This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

32101 065276691

Digitized by Google

0902
165
1828 v.2

EX LIBRIS
A. TRENDELENBURG.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Redigirt

von

Dr. Fr. Förster und W. Häring (Willibald Alexis.)

Zweiter Jahrgang.

Siebentes Heft. Juli 1828.

Berlin.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung.

(Unter den Linden Nr. 34.)

Digitized by Google

Inhalts-Verzeichniß.

Juli 1828.

No. 127.

Drei Liebhaber. Erzählung von Ulrich Reimann. — Dramaturgie. Gastspiele des Fräul. Müller 1. Emilia Galotti. — Ein Schreiben Alex. v. Humboldt's an den Herzog Carl von Mecklenburg.

No. 128.

Drei Liebhaber. (Fortsetzung). — Neue Xenien von Deuren. — Mittheilungen aus Paris. — Literärische Neuigkeiten. — Dramaturgie. Gastspiele des Fräulein Müller 2. Porzia.

No. 129.

Drei Liebhaber (Forts.) — Königstädtisches Theater. — Lenora Melodrama mit Gesang von C. v. Holtei. — Miscelle. — Berliner Conversation. Isidor und Olga „auf Begehren."

No. 130.

Königstädtisches Theater. Lenora (Beschluß). — Ein Urtheil Alexander von Humboldt's über Göthe als Naturforscher. — Berliner Conversation. Marie v. Webers Oberon. Erste Vorstellung im Königl. Opernhause.

No 131.

Drei Liebhaber (Forts.). — Wolfgang Menzel und die deutsche Literatur. Zweiter Artikel. Religion. — Philosophie. —

No. 132.

Drei Liebhaber (Forts.). — Neue Xenien. — Wolfgang Menzel (Forts.). — Dramaturgie. Fräul. Müller als Olga. —

No. 133.

Drei Liebhaber (Forts.). — Wolfgang Menzel (Beschluß.). — Dramaturgie. Fräul. Müller als Gabriele.

No. 134.

Drei Liebhaber (Forts.) — Ueber die Malerei in der Musik.

No. 135.

Dramaturgie. Lessing als Dramatiker. — Fräulein Müller als Mencia de Acunna. — Königstädter Theater. Zum Erstenmale List und Liebe.

No. 136.

Drei Liebhaber (Forts.). — Correspondenz aus München. — Miscelle. Lady Macbeth, ein Gespenst.

No. 137.

Der Nibelungenhort. von F. F. — Drei Liebhaber (Forts.). — Dramaturgie. Fräul. Müller als Irene in Belisar von Schenk. — Mittheilungen aus Paris. — Kunstausstellung. — Berliner Conversation, — Königl. Theater. —

No. 138.

Drei Liebhaber (Forts.). — Dramaturgie. List und Liebe. Lustspiel in 5 Aufzügen nach Shakespeare's Ende gut, alles gut, frei bearbeitet von Fr. Förster. — Einladung zur Versammlung deutscher Ärzte und Naturforscher in Berlin.

No. 139.

Drei Liebhaber (Forts.). — List und Liebe (Beschl.) — Berliner Conversation.

No. 140.

Dramaturgie. Lessing als Dramatiker. (Beschl.). — Kritik. Geschichte Alfreds des Großen. von Dr. Fr. Lorenz. — Berliner Conversation.

No. 141.

Drei Liebhaber (Forts.). — Dramaturgie. Fräulein Müller als Helene in List und Liebe.

No. 142.

Drei Liebhaber (Forts.). — Novellen-Literatur. Erwin, Novelle von Carl Wenn. — Franzöische Literatur. Les sept Mariage d'Elsi Galland par Picard. — Bildung in der Moldau und Wallachei.

No. 143.

Drei Liebhaber (Forts.). — Literatur. Ueber Eigenthümlichkeit des deutschen Kunstlebens, von Eberhard. — Berliner Conversation. Bildniß der K. K. Hof-Schauspielerin Dem. Müller, von Krüger.

No. 144.

Drei Liebhaber (Forts.). — Kunstanzeige. Die schönsten Ornamente aus Pompeji, von Zahn. — Mittheilungen aus England. Die Cathedrale in Conterbury.

No. 145.

Dramaturgie. Fräul. Müller als Luise in Cabale und Liebe. — Mittheilungen aus England. (Beschl.). — Zur Schillers Biographie.

No. 146.

Drei Liebhaber (Forts.). — Mittheilung aus München (Forts.).

No. 147.

Drei Liebhaber (Forts.). — Ansichten über Landhandel nach Asien durch Rußland. — Berliner Conversation.

No. 148.

Die Sage vom Waldmüller. — Zur Charakteristik der Romanzen- und Balladen-Poesie. — Französische Literatur. Le dernier jour de Tibère Tragédie par Arnault.

Digitized by Google

Neue Verlagswerke
der
Schlesingerschen Buchhandlung
in Berlin.

Ostern 1828.

Alexis, Willibald, (W. Häring) Herbstreise durch Scandinavien. 2 Bäde in 8. 3 Rthlr. 25 Sgr.

Blesson, L., die Lehre vom graphischen Defilement in 8. mit 12 Kupfertafeln. 22½ sgr.

Conversations-Blatt, Berliner, für Poesie, Literatur und Kritik; redigirt von Dr. Fr. Förster und Willibald Alexis (W. Häring). 2r Jahrgang. 1828. Preis des Jahrgangs 9 Rthlr., halbjährlich 5 Rthlr.

Freimüthige, der, oder Unterhaltungsblatt für gebildete, unbefangene Leser; herausgegeben von Dr. A. Kuhn. 25ster Jahrgang. 1828. Preis des Jahrgangs 8 Rthlr., halbjährlich 5 Rthlr., vierteljährlich 2 Rthlr. 16 Gr. Cour. (2 Rthlr. 20 Sgr.)

Kunstblatt, Berliner, herausgegeben unter Mitwirkung der Königl. Akademie der Künste, und des wissenschaftlichen Kunstvereins von E. H. Tölken, ord. Prof. an der Universität zu Berlin, Secretair der Akademie der Künste und der Z. Vorsteher des wissenschaftlichen Kunstvereins. Monatlich vom Januar 1828. an 1 Heft in 4to mit 1 oder 2 lithographirten oder radirten Blättern. Preis des Jahrgangs 6 Rthlr.

Dr. Michelet, K. L., Das System der philosophischen Moral, mit Rücksicht auf die juridische Imputation, die Geschichte der Moral, und das christliche Moralprinzip; in 8. Preis 2 Rthlr.

Oehlenschläger, die Wäringer in Constantinopel, Trauerspiel in 5 Abtheilungen, in 8. 1 Rthlr. 10 Sgr.

Sametzky, C. W., Neuestes praktisches Berliner Kochbuch für bürgerliche Haushaltungen, oder gründliche Anweisung alle Arten Speisen und Backwerk auf die wohlfeilste und schmackhafteste Art zu bereiten. Oder: Lehrbuch der Kochkunst. 1r Theil, 2te durchaus umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Auflage. Preis gebunden 1 Rthlr. 8 Gr. (1 Rthlr. 10 Sgr)

Scott, Walter, Chronicles of the Canongate. 2 vol. 8. Cart. 2 Rthlr. 4 Gr. (2 Rthlr. 5 Sgr.) roh 2 Rthlr.

Scott, Walter, Tales of a Grandfather, being stories taken from scottisch histoy. 2 vol. 8. Cart. 2 Rthlr. 4 Gr. (2 Rthlr. 5 Sgr.), roh 2 Rthlr.

Ueber die Entwicklung der productiven und commerziellen Kräfte des Preußischen Staates. in 8. Preis 16 Gr. (20 Sgr.).

Wenn, K., Erwin, eine Novelle, in 8. 1 Rthlr. 10 Sgr.

Zeitung, Berliner allgemeine musikalische, herausgegeben von A. B. Marx. 5tr Jahrgang 1828. Preis des Jahrgangs 5 Rthlr. 8 Gr. (5 Rthlr. 10 Sgr.)

Im Jahre 1827 sind erschienen:

Blesson, L., Uebersicht der Befestigungskunst. Als Leitfaden zur Ausarbeitung von Heften und Ersparung aller Dictate. 1es Heft: Feldbefestigung. 8. 10 Gr. Cour. (12½ Sgr.).

Conversationsblatt, Berliner, für Poesie, Literatur und Kritik. Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (Willibald Alexis). 1r Jahrgang. 1827. Januar — Juli. 4to. No. 1 — 130. Preis des halben Jahrgangs. 5 Rthlr., des ganzen Jahrgangs 9 Rthlr.

Dorow, Dr., römische Alterthümer in und um Neuwied am Rhein; mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten des daselbst ausgegrabenen Kastells, und Darstellungen der darin gefundenen Gegenstände. Auch unter dem Titel: Die Denkmale germanischer und römischer Zeit in den Rheinischen-Westpählischen Provinzen. 2r Band. Mit 31 Steindrucktafeln und 1 Kpfr. in Folio. Text in 4to. Druckpapier 12 Rthlr. Velinpapier 18 Rthlr.

Freimüthige, der, oder Unterhaltungsblatt für gebildete unbefangene Leser; herausgegeben von Dr. A. Kuhn. 24ster Jahrgang 1827. Jan. — Juni. Nr. 1 — 130. in 4to. Preis vierteljährlich 2 Rthlr. 16 Gr. Cour. (2 Rthlr. 20 Sgr.), halbjährlich 5 Rthlr. Für's ganze Jahr 8 Rthlr.

Jost, J. M., Geschichte der Israeliten seit der Zeit der Maccabäer bis auf unsere Tage, nach den Quellen bearbeitet. 8r Theil. 8. 1 Rthlr. 20 Gr. (1 Rthlr. 25 Sgr.). (Der 9te und letzte Band erscheint im Laufe des Jahres 1828.).

Kayserlingk, Dr., Anthropologie, oder Hauptpunkte zu einer wissenschaftlichen Begründung der Menschenkenntniß. 8. 18. Gr. Cour. (22½ Sgr.).

Schmidt, C. W., neue Ansichten und Erfahrungen beim Brandweinbrennen und Bierbrauen. In 3 Abtheilungen, mit Hinsicht auf das preuß. Bemeischungs-System. Mit einem Grundriß. gr. 8. Preis 1 Rthlr. 8 Gr. Cour. (1 Rthlr. 10 Sgr.).

(RECAP)
0907
165
1828 V12
65717
Digitized by Google

Voß, J. v., neuere Lustspiele. 6r Bd. enth. 10,000 Mark Banco. — Wolkenbrüche und Teufel. — Die Masen. 8. 1 Rthlr. 8 Gr. Cour. (1 Rthlr. 10 Sgr.). — derselbe 7r Bd. enth. Schnellpost und Schnelldichter. — Das Versehen. — Wiedersehen in der Ferne. 8. 1 Rthlr. 6 Gr. Cour. (1 Rthlr. 7½ Sgr.).

Zeitung, Berliener allgemeine musikalische, herausgegeber von A. B. Marx. 4r Jahrgang. 1827. Januar bis Juni. No. 1 — 26 in 4to. Preis des Jahrgangs 3 Rthlr. 8 Gr. Courant. (5 Rthlr. 10 Sgr.)

In derselben erschien ferner:

Scott, Walter, Novels:

— the Abbot, 3 vol. 8. 1822. 3 Thlr.
— the Antiquary. 3 vol. 8. 1822. 3 Thlr.
— the Briede of Lammermoor. 2 vol. 8. 1823. 2 Thlr.
— the black Dwarf. 8. 1822. 1 Thlr.
— the Fortunes of Nigel. 3 vol. 8. 1822. 2 Thlr. 10 Sgr.
— Guy Mannering; or the Astrologer. 3 vol. 8. 1823. 2 Thlr. 20 Sgr.
— The Heart of Mid-Lothian. 3 vol. 8. 1822. 3 Thlr.
— Ivanhoe. 3. vol. 8. 1822. 3 Thlr.
— a Legend of Montrose. 2 vol. 8. 1823. 1 Thlr. 20 Sgr.
— the Monastery. 3 vol. 8. 1822. 3 Thlr.
— Old Mortality. 3 vol. 8. 1822. 2 Thlr. 20 Sgr.
— Peveril of the Peak. 4 vol. 8. 1823. 3 Thlr. 20 Sgr.
— the Pirate. 3 vol. 8. 1822. 2 Thlr.
— Quentin Durward. 3 vol. 8. 1823. 3 Thlr.
— Redgauntlet. 3 vol. 8. 1825. 3 Thlr.
— Rob Roy. 3 vol. 8. 1822. 2 Thlr. 20 Sgr.
— St. Ronans Well. 3 vol. 8. 1824. 3 Thlr.
— Tales of the Crusaders; containing: the Betrothed. 2 vol. 2 Thlr. — The Talisman. 2 vol. 2 Thlr. 4 vol. 8. 1825. 4 Thlr.
— Waverley. 3 vol. 8. 1822. 2 Thlr. 20 Sgr.
— Woodstock; or the Cavalier. 3 vol. 8. 1826. 3 Thlr.
— Lives of the Novelists. 2 vol. 8. 1825. 2 Thlr. 10 Sgr.

(Diese 21 Werke in 60 Bden kosten einzeln genommen 56 Thlr, 20 Sgr., um aber den Freunden der engl. Literatur die Anschaffung dieser correkt und elegant gelieferten Ausgabe zu erleichtern, so erlassen wir dieselben zusammen genommen zu dem höch billigen Preise von 42 Thlr. 15 Sgr.; und cartonirt für 47 Thlr., die Londoner Ausgabe kostet über 200 Thlr.)

Walter Scott, der Pirat, A. d. Engl. übers. v. Frau von Montanglaut. 3 Bde. 8. 1822. 2 Thlr.

Sestini, A. D., Lettere e dissertazioni unmismatiche ossia descrizione di alcune Medaglie rare del museo Knobelsdorffio, con tav. 22½ Sgr.

— Medaglie rare del Museo nazionale di Francia seconde i getti datici dal Mionnet. 4 1804. 2 Thlr. 20 Sgr.

— Medaglie rare del Museo Regio di Berlino e di altri musei con piú la critica sopra altre descritteci da vari autori, con tav. 4. 1804. 1 Thlr. 10 Sgr.

Sestini, A. D. Lettere e dissertazioni numismatiche ossia descrizione di alcune Medaglie rare del Museo Cathano, c. tav. 4. 1806. 1 Thlr. 22½ Sgr.

— Descriptio Selectiorum Numismatum in aere Maximi Moduli e museo olim abbatis De Camps posteaque mareschalli d'Etrées indeque gazae regiae parisiensis secundum rarissimum exemplum, quod nunc est. R. Bibliothecae Berolinensis tabulas Aeneas CCXXVI continens vel CCCCLXIII numismata maximatam graeca, quam romane typis aeneis impressa. 4. 1808. 1 Thlr. 10 Sgr.

Nachstehende in Italien erschienene numismatische Werke sind bei uns in Commission zu beigesetzten Preisen zu haben:

Domenico Sestini. Lettere e dissertazioni numismatiche. Le quali servir possono di continuazione ai nove tomi già editi. in 4 Tomo I–VII. Milano e Firenze. 1813—20. Ogni tomo a 3 Thlr. insiemi 21 Thl.

— Descrizione degli Stateri antichi illustrati, con le Medaglie in 4 Firenze, 1817. 4 Thlr. 10 Sgr.

— Descrizione delle Medaglie Ispane appartenenti alla Lusitania, alla Betica, e alla Tarragonese che si conservano nel Museo Hedervariano, in 4. Firenze, 1818. 5 Thlr. 25 Sgr.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 127. — den 1. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

Altes Thema mit neuen Variationen.

1.

Mit heftiger Gewalt warf der Sturm dichten Schnee gegen die Fenster der Häuser und ins Gesicht der Wandrer, als am späten Abend drei junge Männer ganz beschneit und vom Winde verstört in ein bekanntes Weinhaus zu B. traten, mit verdrüßlichen Gesichtern die Mäntel abwarfen, und dem Kellner befahlen, eine Flasche alten Rüdesheimer zu bringen.

„Ist das nicht ein Wetter, um den feurigsten Hitzkopf in einen Eiszapfen umzusetzen! fing der größere von ihnen an, indem er sich, nahe dem Ofen, auf einen Stuhl warf. Es hat mir wahrhaftig der unbarmherzige Sturm alle Funken des herrlichsten poetischen Feuers, das mir meine göttliche Julie angefacht, aus den Adern geweht, und ich komme mir so verzweifelt nüchtern vor, wie ein moderner Dichter, der alle möglichen Reime auf Herz und Schmerz verbraucht hat, und durchaus noch eines benöthigt ist, um seinem sublimen Werke die Unsterblichkeit zu erringen."

„„Daß doch die schlechten Dichter, versetzte der Zweite, ein bloßes Jünglingsantlitz mit zwei lebhaft feurigen Augen, daß doch die schlechten Dichter immer so gern auf ihres Gleichen schimpfen, und sich gleichsam auf ihre eignen Unkosten lustig machen! Sobald der große, blonde Mensch da, der sonst ein ganz brauchbares Mitglied der menschlichen Gesellschaft sein mag, wenn er nur bei seinen Pillen und Purganzen bleibt, das Dichterröckchen anzieht — das ihn, unter uns gesagt, nicht viel besser kleidet, als den Affen der Reifrock, oder den Esel die Löwenhaut, — so kommt er mir immer wie ein großes, langes Purganzrecept selbst vor: wenigstens wandelt mich immer ein gelindes Magengrimmen an, wenn ich ihn so höre!

Eben wollte der geschmähte Dichter mit einer grimmigen Replik gegen alle unberufenen Recensenten herausfahren, als der Assessor Udo, — dies war der Dritte — mit vieler Mühe sich so weit vorbeugte, daß er mit seiner nervigten Rechten des Doktors Mund glücklich erreichen konnte, und ihn so lange fest zuhielt, bis er sah, daß sich die rothen Flammen des Zorns und der gekränkten Eitelkeit bis zum Schimmer der verglühenden Kohlen wieder verbleicht hatten. Da entließ er den gefesselten Mund seiner Haft, und fiel gleichgültig auf seinen Stuhl zurück, in dem er unterwegs sein Glas mitnahm, wie es schien, um eine zweite unbequeme Bewegung zu vermeiden, und mit einem verklärten Antlitz den trefflichen Rüdesheimer hinunterschlürfte.

Diese komische Expedition regte den Dokter wie den Maler, — denn nichts anders war der Zweite der drei Freunde — so unwiderstehlich zum Lachen auf, daß Zorn und Poesie vergessen waren, und beide ganz unbarmherzig die Pfeile ihres Witzes und ihrer Laune

Digitized by Google

gegen den immer noch schlürfenden und prüfenden Udo aussandten. Der aber ließ sich gar nicht irren, sondern kostete ruhig und mit dem unbekümmertsten, gleichgültigsten Gesicht von der Welt ein Glas nach dem andern aus. Erst nachdem schon lange eine zweite Flasche die erste verdrängt hatte, mischte auch er sich mit einigem Feuer in das Gespräch, und nun begann ein recht ergötzliches Trio, in welchem die Drei ihren heitern Sinn und muntere Laune in Wort und That lustig ausließen.

„Sage mir, Udo, fing Ottwald — so hieß der Doktor — an, so weit ich mich Deiner noch aus unsern Schuljahren erinnere, warst Du doch früher Einer der lebhaftesten Menschen unter der Sonne. Wer in aller Welt hat Dich denn so ganz und gar ausgewechselt, daß man jetzt das personificirte Phlegma in Dir zu sehen meint?

„„Ach, mein lieber junger Freund, erwiederte Udo, ach wer anders, als die mächtige Zauberin, Liebe, die ja überall die Fröschlein im Teiche hitzig, Tiger zahm und Lämmlein grausam macht?““

„Ganz recht, unterbrach ihn Ottwald, nur daß der Phlegmatiker **per amore** ein Sanguiniker wird **con amore e furore**; aber nicht umgekehrt.“

„Je nachdem es trifft, entgegnete Udo. Hört und staunt! Meine erste Liebe war, wie das denn so gewöhnlich ist, höchst ausgelassen und excentrisch. Leider fiel sie nur auf ein Objekt, das für mich außer allem **commercio** stand. Es geschah nämlich — das ganze abscheuliche Trauerspiel im neusten Geschmack, spielt in meinen Studenten-Jahren, die wir fern von einander verlebten — daß ich mehrere Male das Glück oder Unglück hatte, die junge, schöne Gräfin Cimari, Tochter des B—schen Gesandten, in den Wagen steigen zu sehen. Sie gefiel mir ganz ungemein; und da sie mich — wie denn dieses ganz natürlich war, da ich dicht an der Wagenthür stand — jedesmal angesehen hatte, so faßte ich das sonderbare Vorurtheil, daß sie mich wohl gar gern sehe, und Gefallen an meiner Kirschkernfigur fände.

(Forts. f.)

Dramaturgie.

Gastspiele der Kaiserl. Königl. Hofschauspielerin, Fräulein Sophie Müller, aus Wien, auf dem Königl. Theater.

1.

Emilia Galotti.

Es gehört zu den ausgezeichneteren Eigenschaften bedeutender Menschen, die Stelle, an der es vergönnt ist, zu wirken, genau zu kennen und keine falsche Meinung von sich selbst zu haben. Bei mimischen Künstlern, namentlich bei deutschen, tritt diese Eigenschaft seltener hervor, theils weil ihnen ihre Rollen oft aufgenöthigt werden, theils weil ein Ergehen in manche Kunstsphären das, was man leisten möchte, mit dem, was man leistet, verwechseln läßt.

Wir wollen Fräulein Müller mit dem Lobe empfangen, daß sie sich den Kreis ihrer Wirksamkeit selbst beschrieben hat, daß sie, statt sich, wie dies hier oft zu geschehen pflegt, von den Wogen des zufällig vorgefundenen Repertoirs auf und nieder tragen zu lassen, selbst die Regeln und Bedingungen ihres Hierseins hat bestimmen wollen, daß sie endlich als Debüt eine ihr zusagende Rolle gewählt hat, ohne selbst darauf Rücksicht zu nehmen, daß manchem ihrer Anhänger und Freunde eine Partie erfreulicher gewesen wäre, in der man öfter und länger ihres Anblicks und ihres Spiels hätte froh werden können.

Wenn wir die Rolle der Emilia Galotti schon, ehe wir Fräulein Müller darin zu sehen das Vergnügen hatten, aus früheren Erinnerungen her, für dieselbe durchaus angemessen fanden, so liegt dies nothwendig in dem Zusammentreffen des Charakters der Rolle und des Spiels der Künstlerin. Wenn es eine doppelte Sentimentalität giebt, die wir in Ermangelung anderer Namen, als die des Temperaments und die des Gemüths bezeichnen wollen, so ist die letztere unserer Künstlerin zu Theil geworden: ihre Töne beginnen da, wo eine schöne Sinnlichkeit sich an eine schöne und der ersteren Herr werdende Seele ausgegeben hat, so daß diese erstere nur noch als gemeisterte, blos bisweilen sich zeigende Macht hervortaucht. Dann aber geht es die Tonleiter der ganzen Weiblichkeit herauf bis zu der Leidenschaft, die noch innerhalb dieses Kreises fällt. Nur die tiefen Töne der Heldin, die über diesen Kreis hinaustragende Kraft eines übergeschlechtlichen Grundes, bilden eine noch nicht erstiegene Grenze, deren Nähe man zwar schon in einigen Anklängen ahnen darf, von der man aber nicht sagen kann, daß sie überschritten sei. Daß Emilia Galotti nur diesem ersten Kreis durchaus angehört, braucht für den Kundigen nicht erst gezeigt zu werden. Ein Mädchen im Gehorsam gegen Gott und Eltern und in der Erfüllung weiblicher Pflichten erzo-

Digitized by Google

gen, in deren Herzen gerade so viel Lust für die Verführung der Welt übrig geblieben, als es auch der sorgfältigsten Lehre unmöglich ist, den letzten Keim weiblicher Sinnlichkeit und der Leidenschaften ihres Gefolges zu tödten, dem Grafen, ihrem frei bestimmten Bräutigam in bräutlicher Hochachtung ergeben, aber weder ergriffen von Liebe noch von ihrem Glück, nicht ganz unempfänglich für die Huldigungen des Prinzen, aber nur mit Grausen an diese Empfänglichkeit denkend, deswegen auch an ihrem Hochzeittage wehmüthig gestimmt, und in die Kirche gehend, wo sie der Prinz selbst nicht zu finden hofft, ein Mädchen, das den Grafen in der äußersten Gefahr nicht allein nennt, ohne nicht der Mutter zugleich zu gedenken, das weder so viel Vertrauen auf ihre Tugend setzt, um sich geschützt zu glauben, noch so stark ist, um ihrem Vater ein Verbrechen zu ersparen, also ist Emilia Galotti, also hat in den meisten Zügen Fräulein Müller dieselbe darzustellen verstanden, indem sie vielfach zweifelnde Kunstrichter durch richtige Einsicht in die Intentionen des Dichters, und durch einen gebildeten künstlerischen Verstand zu beschämen gewußt hat. In ihrer ersten Scene stellt sie die Täuschung vortrefflich dar, welche Emilia empfindet, indem sie sich die geistige Verfolgung widerstrebender Gefühle, als die physische des nachjagenden Fürsten ausmalt; nicht minder vortrefflich, aber den Uebergang von dem tugendhaften Entschluß, dem Grafen Alles zu gestehen, zu der Meinung der Mutter, daß es bei weitem klüger sei zu verschweigen; die Worte: „Nun ja meine Mutter. Ich habe keinen Willen gegen den Ihrigen. Auch wird mir wieder ganz leicht. Was für ein albernes furchtsames Ding ich bin," sagte sie mit ergreifender Wahrheit: es war ihr lieb nichts sagen zu dürfen; sie war von nun an wieder Herrin ihres Zustandes. Wenn diese mit der besten Einsicht gespielte Scene weniger zu ergreifen schien, so war der vorgreifende und empfangende Enthusiasmus des Publikums daran Schuld. Emilia Galotti, die außer Athem sein soll, mußte sich zur Besonnenheit einer langdauernden Verbeugung bequemen, und nun vor den Augen des Publikums selbst den Anlauf zu einem neuen Außer-Athemsein nehmen. Doch möchten wir vielleicht noch Einiges verändert wünschen. Fräulein Müller empfing den Grafen zu liebevoll, zu bräutlich, sie hätte eher den Ton einer Schwester als einer Geliebten wählen sollen. Die Worte: „Nein mein lieber Graf, nicht so, nicht ganz so, aber auch nicht viel prächtiger, nicht viel u. s. w., dürften eher mit dem Tone der Zurückhaltung als mit dem des lächelnden Entgegenkommens gesprochen werden sollen. Die vierte Scene des dritten Aktes, oder das zweite Erscheinen der Emilie ist im Ganzen unbedeutender. Doch sind die Worte: Wo bleibt meine Mutter, wo bleibt der Graf, für das Verständniß der Rolle wichtig. Wenn es auch in dem gedruckten Stücke von dem Prinzen in dieser Scene heißt „er führt sie nicht ohne Sträuben fort" so that Fräulein Müller doch ganz Recht daran, dieses Sträuben nicht zu bemerkbar zu machen: wenigstens müßte ein solches Sträuben mehr ein Sträuben der Hochachtung, der Furcht, als der Abneigung sein. Die Krone der Darstellung war unstreitig die letzte Scene mit ihrem Vater. Wenn es irgend einen unter den Zuschauern gegeben hätte, der derselben seinen Beifall hätte versagen wollen, so würden die Worte: „Gewalt, Gewalt, wer kann der Gewalt nicht trotzen? Was Gewalt heißt, ist nichts: Verführung ist die wahre Gewalt. — Ich kenne das Haus der Grimaldi u. s. w." dann aber die weibliche Weise, mit der sie von Todeswunsch und Todesfurcht bezwungen, die Rose aus dem Haar nimmt, ihn dennoch ergriffen haben. Selbst unser starker, norddeutscher Wiener würde aus seinem Bewunderungsfrost ein wenig zur Erwarmung gekommen sein.

Doch es gebühren auch den Unsrigen einige Worte. Wenn Gäste da sind, giebt es einen Feiertag, und dann greifen sich die Hausfrauen an. Mag auch noch so lange Schmollen in der Familie die Oberhand gewonnen haben, mag sonst der eine dorthin, der andere hierhin seinen Gang richten, dem Gaste zu Liebe zeigt man Eintracht und umarmt sich. Aber die Mitgeladenen haben dann um so weniger ein Recht zu tadeln, wenn ihnen auch hin und wieder eine Schüssel nicht munden sollte. Nur unsere vortreffliche Crelinger hätten wir so weit in der Genesung gewünscht, daß sie die Rolle der Orsina, auf die alle ihre Gaben einen Anspruch haben, hätte übernehmen können. G.

Berliner Conversation.

Der Kaufmann von Venedig — Dem. Müller, Porzia. — Humboldts Denkmünze.

An
Fräulein Müller als Porzia.

Verloosen sollst Du Herz und Hand,
Wie bist Du zu beklagen,
Für solch' ein schönes Liebespfand
Will gern ein Jeder wagen.

Du suchst mit trübem Augenschein
Dein Herzleid zu verhehlen,
Doch schalkhaft lächelst Du darein,
Du weißt, Dir kann's nicht fehlen.

Denn solch ein tapfrer Advocat
Versteht das Wort zu führen,
Und Jud' und Christ und hohen Rath
Vermagst Du zu regieren.

Digitized by Google

Drum, geht es einmal uns an's Herz,
Und geht es uns an's Leben,
Sei alles dann in Lust und Schmerz
Allein Dir übergeben.

Außer Dem. Müller, über deren Rolle die Dramaturgie und nicht die Conversation berichtet, war noch Hr. Dr. Wagner vom Großherzogl. Weimarischen Hoftheater hier. Seine Gestalt ist einnehmend, sein Spiel überlegt, doch sind wir hier durch die treffliche Darstellung des Hrn. Lemm daran gewöhnt „einen königlichen Kaufmann" zu sehen, dessen Rede und Haltung bestimmter, charaktervoller, nie in die Breite sich ergehend, sind. Anstatt, daß Antonio in der Scene, in welcher der Jude das Messer wetzt, seine betretenen Freunde trösten soll, warf sich Hr. Wagner dem Bassanio voller Verzweiflung an die Brust.

Zum Andenken an die Vorlesungen über physicalische Weltbeschreibung, welche Herr Alexander von Humboldt im Laufe des vorigen Winters vor zahlreichen und glänzenden Versammlungen gehalten hat, ist auf den gemeinsamen Wunsch seiner Zuhörer eine Medaille geprägt worden, welche von Seiten des, mit der Ausführung des Beschlusses beauftragten Comités, in einem in Golde ausgeprägten Exemplar, mittelst folgenden Schreibens an Hrn. v. Humboldt übersandt worden ist.

Ew. Hochwohlgeboren

haben durch die eben vollendeten Vorlesungen über physikalische Weltbeschreibung, ein so hohes Interesse für diesen Zweig des Wissens erregt und durch den Reiz derselben einen so seltenen Verein der Höchsten, achtbarsten und gebildetsten Personen zu einem Ganzen bewirkt, daß, seit dem Beginn jener Vorträge, der Wunsch unter Ihren Zuhörern rege wurde, diese interessante Epoche durch ein äußeres Merkmal bleibend zu bezeichnen. Wie von selbst ist der Gedanke entstanden, ausgebildet und verwirklicht, zu diesem Zeichen eine Denkmünze zu wählen, deren zuerst ausgeprägtes Exemplar, die Unterzeichneten beauftragt sind, im Namen jener Gesammtheit Ihrer Zuhörer Ihnen zu überreichen. Mit aufrichtigem Vergnügen erfüllen wir diesen ehrenden Auftrag, der uns die Gelegenheit giebt, zugleich mit den eigenen wohlbekannten Gefühlen aufrichtigen Dankes und wahrer Hochachtung, die eines so ansehnlichen und schönen Vereins Ihrer Zuhörer auszusprechen.

Berlin, den 18. Mai 1828.

(gez.) Carl Herzog von Meklenburg, G. C. v. Buch, v. Witzleben, L. v. Buch, K. Lewezow, Rauch, Fr. Tieck, H. Lichtenstein Dr., Schinkel.

Herr von Humboldt hat hierauf folgendes Antwortschreiben an Se. Hoheit den Herzog Carl von Mecklenburg gelangen lassen:

Durchlauchtigster Herzog,
gnädigster Herr.

Ew. Hoheit haben die Gefühle, welche mich beim Empfang des ehrenvollen Schreibens vom 18ten dieses Monats und der mir bestimmten Denkmünze erfüllten, durch Ihren Namen dergestalt erhöht, daß ich wagen darf, den Ausdruck der tiefsten Dankbarkeit, zu der mich die Gesammtheit der Geber verpflichtet, Ihnen vor Allen darzubringen.

Geistigen Bestrebungen des Menschen kann kein würdigerer Lohn zu Theil werden, als das Bewußtsein bei den Edelsten und Gebildetsten des Vaterlandes ein lebendiges Interesse erregt zu haben. Diesen Lohn habe ich viele Monate hindurch genossen, als ich die Gesetze der physischen Weltordnung und das Zusammenwirken der Naturkräfte öffentlich zu entwickeln suchte, und ihn selbst, in dem letzten meiner Vorträge, als das erfreulichste Ereigniß meines vielbewegten Lebens bezeichnet.

Die Versammlung, vor der ich zu sprechen das Glück hatte, wollte meinen dankbaren Erinnerungen eine noch längere Dauer geben und, als hätte die Größe des Gegenstandes meine eigene Schwäche verborgen, hat sie mir ein großartiges Zeichen ihres Wohlwollens verliehen, indem sie durch dasselbe zugleich ihre begeisterte Liebe für die Wissenschaften und für das freie Aufstreben geistiger Cultur, unter dem wohlthätigen Einflusse eines erhabenen Herrschers, beurkundet.

Nur als Unterpfand dieser Gesinnungen, dieser Liebe für die Wissenschaften, deren rege Fortschritte der Ruhm unsers Zeitalters sind, darf ich die edle Gabe empfangen, und nicht bloß in meinem Namen, sondern zugleich im Namen Aller, die sich mit mir des hohen Berufes würdig machen möchten, den Geist der Natur aufzufassen, wo er sich unter der Decke der Erscheinungen verhüllt, lege ich hier die Huldigung ehrerbietiger Dankbarkeit nieder.

Ich verharre ehrfurchtsvoll,
Berlin, den 23. Mai 1828. E. Hoheit
ganz gehorsamster
(gez.) Alexander von Humboldt.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 128. — den 3. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ullrich Reimann.

Altes Thema mit neuen Variationen.

(Fortsetzung.)

Bald zeigten sich denn auch die Folgen dieser abstrakten Eitelkeit in allen Symptomen eines sehr hitzigen Liebesfiebers. Meine Lebhaftigkeit schwand, ich ward ein stiller Kopfhänger, liebte es sehr, mir die Mütze in's Gesicht und den Kragen über die Ohren zu ziehen, spazierte viel im Mondschein und im Thiergarten, und antwortete guten Leuten auf ihr unerhebliches „Wie geht es Ihnen, Bester?" mit einem tiefen Seufzer, oder wohl gar mit einer Stanze aus irgend einem meiner Liebe- und Minne-Lieder, die ich Dutzendweise anfertigte, etwa:

Es fragt die Maid den Erlenbach ꝛc.

bis ich es endlich durchaus nicht mehr aushalten zu können meinte, und meine Gefühle, oder vielmehr eine förmliche Liebeserklärung, zum ein und zwanzigsten Male in ein wohlgesetztes Sonett brachte, und der Gräfin bei der ersten, besten Gelegenheit über den Hals schickte. Wie jedoch die erste Liebe gern die Farbe des Romantischen trägt, und dem Phantastischen, wie ein Kind bunten Schmetterlingen, nachjagt, so hatte ich meiner Gräfin in einem Postscript angemeldet, daß ich am nächsten Abend als irgendwo preßhafter Lautenspieler in ihrem Hofe das Lied:

„Herz, mein Herz, hör' auf" ꝛc.

anstimmen würde: könnte sie meine Gefühle theilen, so sollte sie mir ein Briefchen in Form einer kleinen Gabe herunterwerfen, um mich so zum glücklichsten der Sterblichen zu machen ꝛc. Gesagt, gethan! Ich erschien wie ein Circular-Collecten-Schreiber im abgeschabten, abgegriffenen Umschlag, im Hotel des Gesandten, sang mein Liedchen ab, ergriff in unbeschreiblicher Hast und mit zitternder Seligkeit das mir herabgeworfene Papier, und stürzte fort zur nächsten Straßenlaterne, um mein Glück schwarz auf weiß vor mir zu haben. Aber, o Himmel! — was muß ich sehen! — Ein blankes Goldstück fällt mir entgegen, und auf dem Zettel stehen die lakonischen Worte:

„Kaufen Sie sich doch Knigges Umgang mit
„Menschen, Bester.

unterzeichnet: Graf Cimari.

Natürlich wüthete ich eine Zeitlang ungemein, wollte den langweiligen Knigge — in der That eine treffliche Löschanstalt für brennende Seelen — in das Bassin zu den Fröschen werfen und mich hinterdrein, dachte den ganzen Tag an nichts, als an die Erfindung eines neuen, ganz unerhörten Mord-Instruments oder einer wenigstens nicht ganz abgedroschenen Todesart, bis ich endlich über die Erfindungswuth mich selbst wieder fand, und zwar nirgend anders als auf demselben Flecke, wo Ihr mich gegenwärtig sitzen seht, und wo ich nach guter Studenten-Manier den Ruhestörer von Friedrichsd'or

Digitized by Google

dem nassen Elemente übergab. — Seit diesem Augenblicke aber schwor ich alle Lebhaftigkeit und empfindsame Entzündbarkeit unter den feierlichsten Solemnitäten ab, und müßte mich so lange, bis ich es zu dem bischen Phlegma endlich gebracht habe, in welches Ihr mich in der Regel eingekleidet seht. Leider guckt nur zu oft der Wolf unter dem Schaaffelle hervor, und will seine Natur nicht überall verleugnen. Indessen habe ich mich doch bisher eines zweiten hitzigen Fiebers glücklich erwehrt.

Die Freunde lachten viel über Udo's Liebes-Abentheuer, und Eduard, der Maler, erwiederte:

„„Es ist überhaupt ein eigenthümliches Ding mit der Liebe! Mir hat dieses reißende Thier von jeher nicht viel anhaben können, und ich glaube, weil ich immer gleichsam mit ihr spielte, und ihr keck in's Antlitz schaute, wenn sie mich eben am härtesten bedrängte, wie ja auch der Löwe vor dem scharfen Blick des menschlichen Auges eine solche Scheu empfinden soll, daß er seine Beute furchtsam fahren läßt. Einmal indessen hat sie mir doch einen harten Streich gespielt.““

Erzähle, riefen Ottwald und Udo.

„„Im Sommer vorigen Jahres, bei meinem letzten Aufenthalte in Dresden, begann Eduard, saß ich eines Nachmittags, wie gewöhnlich, in der herrlichen Bildergallerie, und arbeitete recht emsig an einer Copie der Correggio'schen Nacht. Schon gewohnt, daß neugierig gaffende Besucher der Gallerie häufig hinter meiner Staffelei meiner Arbeit zusahen, achtete ich gar nicht mehr darauf, besonders da ich wußte, daß ihre Neugierde immer bald genug befriedigt war. An jenem Tage hörte ich, wie zwei Fremde schon eine sehr geraume Zeit hindurch ganz still hinter mir gestanden, und nur hin und wieder durch Flüstern ihre Gegenwart bemerklich gemacht hatten. Ich wendete mich um, und erblickte einen langen, hagern, ältlichen Mann, im blauen deutschen Rocke, wie er vor einem Jahrzehend von unsern germanistischen Jünglingen viel getragen wurde, und mit einem breitkrämpigen Hut in der Hand. An seinem rechten Arme hing eine leichte Mädchengestalt, einen zierlichen Strohhut auf dem braunen Lockenköpfchen, höchst geschmackvoll und elegant gekleidet. Beide ließen sich durch mein Umsehen gar nicht stören, sondern der Alte überschaute mit seinen scharf blitzenden, grauen Augen immer wieder von Neuem das beinah vollendete Gemälde, während die großen, dunkelglänzenden Augen des Mädchens mehr meiner malenden Hand aufmerksam zu folgen schienen. Auf einen wiederholten, fragenden Blick von mir, begann endlich der Alte mit einem sonderbar zum Lächeln gezogenen Munde: „Ihr copirt da ein sehr herrliches Bild, mein junger Freund, nur Schade, daß Ihr ein Deutscher seid!“ Das Ihr, womit mich der Fremde anredete, frappirte mich ein wenig, und ich spürte so Etwas von einer derbdeutschen Antwort in meinem Innern sich in die Höhe drängen; doch die schönen Augen neben ihm blitzten alle Zorn- und Empfindlichkeits-Teufelchen mit siegendem Feuer nieder, uud ich entgegnete ziemlich freundlich auf des Fremden letzte Worte: „Wie so, mein Herr?“ — „„Weil, versetzte er, ein Deutscher unrecht thut, wenn er nicht vor Allem seine vaterländischen, unbekannten und doch trefflichen Meister der Vergessenheit durch gute Copien entreißt, und weil das Fremde, so herrlich es auch sein mag, einem wahrhaft deutschen Gemüthe niemals so zusagt, als eben das wahrhaft Deutsche.““ — Diese sonderbare Antwort und das ganze Wesen des Fremden, so wie die liebliche Gestalt an seiner Seite, reizten mich, die Unterhaltung fortzusetzen, und bald hatte mich der Alte in ein weites Gespräch über die edle Malerkunst, besonders über die berühmtesten deutschen Meister aus der Blüthen-Periode der Maler, verwickelt, in welchem er einen so tiefen und eindringenden Scharfblick in die Mysterien der Kunst, ein so reifes Urtheil und einen so ausgebildeten Geschmack zeigte, daß ich erstaunt eine ordentliche Ehrfurcht vor ihm fühlte, und um so mehr an ihn gefesselt wurde, als eine gutmüthige Laune, ein treffender Witz, zuweilen von einem scharfen Hiebe beißender Satire begleitet, seine scharfsinnigen Bemerkungen und Reden würzten. Nur daß bei jedem satirischen Ausfalle ein seltsames, fast widriges Lächeln sein sonst edles Gesicht durchzog, und daß er eine eingewurzelte, nicht Vorurtheilsfreie Vorliebe für die deutsche Kunst zu haben schien. Ich packte meinen Kram eiligst zusammen, und bat um das Vergnügen, ihn und seine liebenswürdige Tochter — dies war seine Begleiterin, wie ich im Laufe des Gesprächs nicht wenig zu meiner Freude erfahren hatte — nach ihrer Wohnung geleiten zu dürfen. Mit einem Kopfnicken des

Digitized by Google

Alten und einem freundlichen Blicke der Tochter wurde mein Gesuch bewilligt; und nachdem der Alte sich unterwegs freundlich und wohlmeinend über meine Arbeit geäußert, wurde ich sogar beim Abschiede um einen baldigen Besuch in seinem Hause gebeten, ohne daß er mich jedoch nach meinem Namen gefragt, oder mir den seinigen genannt hätte; nur an der Thür des Hauses las ich den Namen: Kelten. Natürlich folgte ich dem Zuge meines Herzens, das immer mehr und heftiger zu Gunsten der reizenden Julie zu sprechen anfing, öfter und öfter.““ (Forts. f.)

Neue Xenien.

Die Elegie.

Es macht jetzt mir den Schuh der Schuster oftmals zu enge,
Lieget ein Stein in dem Weg, fall' ich zur Erde gar leicht.

Die Idylle.

Selten nur tönt der Gesang der Hirten zur lieblichen Flöte.
Überblasen hat man, glaub' ich, die zarte Syrinx.

Das Sonett.

Keck habt Ihr mich geraubt aus fernen Gärten des Südens,
Und Ihr habt mich gepflanzt rasch in Germanias Hain.
Ob ich gedeihe? O ja! So seht doch die schönen Orangen
Dort im Gewächshause steh'n. — Ich bin getrieben, wie sie.

G. v. Denern.

Mittheilungen aus Paris.

Seit Voltaire und Rousseau hat die Presse das Meiste den Jesuiten zu verdanken. Wollten Buchhändler und Buchdrucker dafür besondere Erkenntlichkeit zeigen, dann müßten sie nothwendig die Portraits des Loyola und des P. Lorriquet neben den Büsten des Guttenberg und Andrer prangen lassen. Ein Catalog von blos solchen Werken, die seit 1824 gegen die Gesellschaft Jesu bekannt gemacht worden sind, würde allein schon mehrere Bände füllen. Nachdem wir „die Jesuiten in Miniatur;» „die Jesuiten als Wucherer, Meuchelmörder und Gewaltinhaber“ u. s. w. kennen gelernt haben, erhalten wir nun auch: „die Jesuiten in Thätigkeit unter dem Minister Villele» in einer Brochüre des Herrn Santo Domingo. Ist dies gleich das letzte Werkchen über diesen Gegenstand, so nimmt es doch vermöge seiner treffenden, witzigen Darstellung keineswegs den letzten Rang ein. Es giebt einen summarischen Auszug über das Thun und Treiben der Brüderschaft und ein lebensreiches Gemälde jener gedungenen Gottesfürchtigkeit, die man auf eine so unterhaltende Art eben so wohl über den Generalstatthalter als den gemeinsten Feldwächter sich verbreiten sah. Alle religiösen Seelenverkäufer, die wir kennen, die vornehmsten Bekehrten, die Maitressen, welche als Bekehrerinnen besonders besoldet wurden, die Leibwachen, Missionaire und Brieferbrecher — e tutti quanti — läßt Santo Domingo an unsern Augen vorübergehen. Dieser geistreiche Verfasser der Gemälde Roms hat den Ruhm, die neue Verbrüderung zuerst angegriffen zu haben. Verwundet, wie der größte Theil der Tirailleurs, die das Treffen veranlassen, aber nicht entmuthigt, tritt er jetzt mit neuer Kampflust in seinen Posten zurück. Keineswegs verlangt er jedoch Exile und Proscriptionen; er fordert nur auf, der Brüderschaft das Monopol der Ämter nicht zuzugestehen. In der That, läßt man ihr dieß nicht, benimmt man ihr das Privilegium des Spionirens und einiger geheimen Auflagen, so liegt Morgen die ganze Clerisei in den letzten Zügen. Denn die Jesuiten und ihre Beschützer sind so sehr ins alte Register gekommen, daß selbst eine Gesandtschaft durch die ganze Welt sie nicht wieder jung machen würde. Wenn Herr Santo Domingo seinem Versprechen gemäß ihnen noch eine Brochüre widmen sollte, so hoffen wir, sie werde ihre Leichenrede seyn.

Literärische Neuigkeiten.

Das Jüdische Volk ist eins von denen Völkern, die auf das Menschengeschlecht einen sehr großen Einfluß gehabt haben. Wie viel aber auch über diesen Gegenstand bereits gesagt und geschrieben worden ist, so bleiben unsre Kenntnisse davon doch immer noch sehr unvollständig. Diesem Uebelstande hat ein Franzose, Namens **J. Salvador** abzuhelfen gesucht und kürzlich unter dem Titel:

Histoire des institutions de Mose et du peuple Hebreu, 3 vol.

ein Werk herausgegeben, das alle Aufmerksamkeit verdient. Sein Plan geht dahin, die ersten Anfänge der jüdischen Nation aufzusuchen, von da die Entwickelung derselben zu verfolgen und mit den Einrichtungen anderer Völker zu vergleichen und zu zeigen, wie der damalige Zeitgeist, die geographische Lage und die Bewegungen fremder Völker auf sie eingewirkt und alles das verursacht haben, was ihre Geschichte bis zu den kleinsten Einzelheiten darbietet. Endlich wollte er auch angeben, in wiefern das Christenthum mit der Mosaischen

Digitized by Google

Religion zusammentrift und für deren natürliche Ergänzung gelten kann, und in wie fern es wiederum schlechthin davon sich unterscheidet. Uebrigens hat der Verf. aus den Quellen geschöpft. Aus den Texten, die er benutzte, sind am Ende eines jeden Bandes Auszüge beigebracht, und ein Materienregister erleichtert das Nachsuchen. r.

Dramaturgie.

Gastspiele der Fräulein Müller.

2.

Porzia.

(den 27. Juni.)

Porzia ist im Kaufmann von Venedig als die Hauptrolle des Stücks zu betrachten; nicht bloß weil ihrethalben alles geschieht, und für sie die Angst des Kaufmanns und der Haß des Juden in Bewegung gesetzt ist, sondern weil sie in ihrer Hand die Fäden der Auflösung allein hat, und so gleichsam mit allen andern Personen zu schalten berufen ist. So wie sie selbst von dem Räthsel der Kästchen, dessen Schlüssel sie hat, befreit ist, ruhen dann in ihrem Hause alle verschiedenen Gänge des Stücks, und begegnen sich in demselben. Wenn man in einem Lustspiel von Verklärung sprechen dürfte, so möchte der fünfte Akt, in welchem alle handelnden und leidenden Personen zum Genusse und zur Ruhe kommen, von der Mondscheinscene an, bis zu dem Witzspiel mit den Ringen für den poetischen Duft selbst gelten müssen, den der Dichter aus allen Enden seines Werks auf eine einzige Stelle zu bannen wußte, nachdem die Verbreitung nach den verschiedenen Seiten der Handlung hin vorüber war. Diesen Guß und Schmelz des Stücks beherrscht aber Porzia als die Hauptperson.

Darin nun, daß sie als Beherrscherin die reinste vollste Mitte zu halten berufen ist, daß sie in so fern kein Charakter, worin das Einseitige läge, sondern ein Individuum ist, beruht die besondere Schwierigkeit der Darstellung: sie muß grade so viel Humor und heitere Munterkeit haben, daß die Angst, wie sich ihr Schicksal wohl entscheiden möge, hindurchblickt, und ihre edle Liebe zum Bassanio, ihre Bekümmerniß um seinen Freund, darf sie nie so absorbiren, daß ihre Schalkhaftigkeit darunter leiden könnte: sie ist weder ganz an ihre Leidenschaft, noch an ihre Laune hingegeben, sondern von Liebe und Laune, von Spaß und Ernst, von Wahrheit und List, wie aus einem Stücke gegossen. Nichts darf sich in solchem Gusse hervordrängen, und doch kann man nicht Verzicht darauf leisten, daß alle Seiten hervortreten.

Die Künstlerinnen, die dem Referenten in dieser Rolle zu sehen vergönnt war, haben, je nach ihrer Persönlichkeit sich mehr an das eine oder an das andere Ende der Rolle zu wenden gesucht, und je nachdem Munterkeit oder Liebe mehr in ihrem Wesen lagen, das lustige Mädchen, oder das liebende Weib hervorgehoben. Unsere größte einheimische Künstlerin hält es mit dem schalkhaften Theil der Rolle, und darum gelingt ihr die Gerichtsscene trefflich, welche sie so zur Hauptscene erhebt. Bei Fräulein Müller war es dagegen die Scene, worin Bassanio das rechte Kästchen wählte, welche als die gelungenste zu bezeichnen wäre. Es blieb zur Freude, als der Geliebte der wahren Entscheidung nahe ist; zur Hingebung des Weibes, als sie die bisher Unbeschränkte, nun dem Manne sich unterordnet, zum schnellen Entschluß der Aufopferung, als der Freund des Geliebten in Gefahr ist, wenig oder nichts zu wünschen übrig. Auch erkannte hier ein aufmerksames Publikum mit verständigem Beifall die Gültigkeit der Leistung an. Vielleicht war die Stimmung des Referenten daran Schuld, wenn er Fräulein Müller in der ersten Scene, wo sie ihre Freier mustert, einen etwas muntreren Humor gewünscht hätte, der freilich niemals dahin ausarten darf, daß man etwa glauben könnte, Porzia liebe democh, bei aller ihrer ostensiblen Abneigung, so viel Freier um sich zu haben: In der Gerichtsscene fanden wir, obgleich sonst alle Bedingungen erfüllt waren, das Spiel der Fräulein Müller zu ernst, ja oft zu pathetisch: Porzia muß in das scheinbar Ernsteste für die Umstehenden den Ton der Schalkhaftigkeit und der Mummerei legen: sie weiß, daß es sich hier gar nicht um etwas Ernstes handelt: sie kennt die letzte Entscheidung, die alles umwandelt, Schmerz in Freude, und den Verfolger in einen Verfolgten. Diese Gewißheit, die es hier einzig und allein möglich macht, solche Scene auszuhalten, welche die Angst der Andern in ihren Scherz verkehrt, muß ihr den Anstrich kecker Laune ertheilen: selbst die schönen Worte über die Gnade müssen, so viel als möglich, in diesem Sinne gesprochen werden. Im fünften Akte wußte Fräulein Müller das falsche Schmollen mit dem, was ihre Liebe ihr selbst sagt, glücklich zu vereinigen: sie fühlte wohl heraus, daß diese Scene der poetische Theil, die Krone des Gedichts sey.

Von unsern Künstlern, ist Herr Krüger als Bassanio und Herr Devrient als Shylock in der Gerichtsscene hervorzuheben. Daß noch ein Gast, Hr. Dr. Wagner aus Weimar, den Antonio spielte, ist eine statistische Bemerkung, die wir nicht unterlassen können. G.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 129. — den 4. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

„„Unter der Hand hatte ich erfahren, daß Kelten ein reicher Kaufmann sei, der mit seiner schönen Tochter, nach Niederlegung seiner Handlung, in der Welt herumzureisen scheine, und sich schon seit einem Jahre in Dresden aufhalte, blos wie es scheine, um die Bilder-Gallerie zu besuchen, auf der man ihn tagtäglich treffen könne. Julie selbst war eine treffliche Malerin, ein Mädchen von der feinsten weiblichen Bildung, und wie ich wenigstens überzeugt war, eben so schön an Seele wie an Leib. Kurz und gut, der Alte zog mich immer mehr an, für Julien entbrannte ich immer heftiger, und da ich oder meine Eitelkeit zu bemerken glaubte, daß auch ich ihr nicht ganz gleichgültig sei, so ging ich eines Tages gerades Wegs zum Vater, und hielt um die Hand seiner Tochter an. Doch kaum war ich mit meiner Supplik glücklich zu Stande, als der Alte sein widriges Lachen aufschlug, seinen Mund wieder sonderbar satirisch verzog, und kalt sagte: „Nein, mein guter, junger Freund, daraus kann nun durchaus nichts werden. Auch, fügte er etwas milder hinzu, ist meine Tochter schon versprochen.“ — Mein Gesicht und mein ganzes Ansehen mochten wohl nach diesen Worten etwas sehr jammervolles und bedauernswürdiges haben; wenigstens glaubte ich zwei helle Thränen in Juliens Augen zu bemerken. Ohne ein Wort zu sagen, stürzte ich fort, ließ meinen heftigen Schmerz einige Stunden auf einem Spaziergange im Plauenschen Grunde austoben, schnürte dann noch selbigen Tages mein Bündel, und eilte hierher in mein liebes B. zurück. — Lange konnte ich diese Wunde nicht verschmerzen, bis ich im letztverflossenen Herbst Amanden kennen lernte, mit der ich, wie Ihr wißt, wenn auch ohne Wissen und Willen des Vaters, gleichsam verlobt bin. Nur sonderbar, daß mich zuweilen, wenn ich grade vom herrlichen Traubensaft genossen, oder mir von Correggio's bezaubernder Farbenpracht Etwas zu Augen kommt, ein unbeschreibliches Sehnen wie nach gestorbenen Freuden oder verlornem Glücke ergreift.““

„In vino veritas, murmelte Udo nippend, während Eduard in ein beinah trübes Sinnen verfiel.

„„Ei, ei! nahm Ottwald das Wort, indem er die Hand auf Eduards Schulter legte und ihn sanft rüttelte: Ei, ei! was würde jetzt Amandchen sagen, wenn sie ihren sonst so ausgelassenen Wildfang bei der Erinnerung an eine gewisse Julie so philosophisch mit gebeugtem Haupte sitzen und Grillen fangen sähe! — Ich weiß überhaupt nicht, fuhr er fort, wie Leute von sonst gesetztem Ansehen, wozu meine beiden sehr ehrenwerthen Freunde augenscheinlich gehören, sich von dieser närrischen Leidenschaft, die jeder Stubenhocker von Sittenlehrer, der kaum hinter seinem Ofen warm geworden,

Digitized by Google

alsbald für eine große Thorheit und für höchst gefährlich obendrein ausschreit, auf so schnöde Art und Weise plagen und quälen lassen können? So wahr ich auch von Fleisch und Blut bin wie andere ehrliche Menschenkinder, eben so gewiß hat sie den Thermometer meines Herzens bis jetzt auch noch nicht um einen Grad über die gemäßigte Temperatur getrieben. Noch in den Kinderschuhen verlobte mich mein Vater mit der neugebornen Tochter seines ältesten und einzigen Freundes, natürlich mit der gehörigen Einschränkung und **conditio sine qua non**, daß sich die jungen Leute in Zukunft wohl ehrsam achteten und genügend liebten. Diese Sponsalien wurden mir, da ich die Universität bezog, als Gesetzbuch und Zoll-Tarif gegen Einschwärzungen aller Contrebande bestens publicirt; als gehorsamer Sohn achtete ich mich bis auf wenige unbedeutende Defraudationen getreulich darnach, kehrte mit dem Doktor-Hute geziert in die Heimath zurück, lernte hier vor einiger Zeit meinen künftigen Schwiegervater nebst künftiger Frau glücklich kennen, und da sich sonst kein Hinderniß von Bedeutung vorfand, so fing ich alsbald an, sie mit allem geziemenden Feuer zu lieben.““

(Forts. f.)

Königstädtisches Theater.

Lenore, Melodrama mit Gesang in drei Abtheilungen, von C. v. Holtei.

Wir glauben nicht zu viel zu sagen, wenn wir behaupten, daß kein Stück seit Lessings Minna von Barnhelm das Berliner Publikum in der Weise aufgeregt und bewegt hat, als Lenore von C. v. Holtei. Mit dieser Behauptung soll weder ein übertriebenes Lob ausgesprochen werden, als sei in Hrn. v. H. ein zweiter Lessing aufgestanden, noch soll damit gemeint sein, daß Lenore als poetisches Kunstwerk über allen Dramen unserer Zeit stehe, oder an Theater-Effekt alle anderen Melodramen überbiete; der Grund der großen Wirkung dieses Stücks liegt in seinem wahrhaft nationalen Gehalt; dies ist die Seite, nach welcher dasselbe es mit jedem andern aufnimmt.

Bürger hat in seiner bekannten Ballade den siebenjährigen Krieg nur im Vorüberflug angedeutet; Herr v. H. hat diese Andeutung zum Hauptinhalt seines Stücks gemacht und nicht vergeblich an die vaterländische Gesinnung, an das „echtpreußische Herz“ appellirt.

Was hat die Griechen für ihre Bühne mehr begeistert, als das Gefühl ihrer Nationalität? Den Stoff zu ihren Tragödien gaben die Sagen aus ihren alten Königshäusern, die Mythen der Götter, die Siege über die Perser; in den Lustspielen: ihre eignen Thorheiten, wie sie auf dem Markt und im Hause vorkamen; immer verlangten sie, daß sie selbst, ihr eigner Geist dabei gegenwärtig sei.

Auf der englischen Bühne, der einzigen, die nach der Griechischen wiederum eine National-Bühne in wahrhafter Bedeutung des Wortes gewesen (leider gewesen!) ist, hat sich etwas Aehnliches wiederholt; denn von allen Völkern, welche der neuern Geschichte angehören, ist das englische Volk das Einzige, von welchem man sagen kann, daß es seine Geschichte auf die Bühne gebracht sah, und sich auf diese Weise seines Daseins bewußt wurde.

Die Franzosen bilden sich zwar auch ein, eine Nationalbühne besessen zu haben, und verweisen uns auf das goldne Zeitalter Ludwigs XIV; allein damit, daß sie ihre Alexander, Cäsare, Mariusse, Brutusse mit Alongen-Perücken, ihre Roxanen, Porzien, Meropen und Phädren in Reifröcken auf die Bühne brachten und sie die galanten Abentheuer des Hofes von Versailles spielen ließen, war noch nicht die Nationalität der Franzosen repräsentirt. —

In Deutschland, war es mit der Repräsentation der Nation auf der Bühne nicht besser bestellt, als mit der auf dem Reichstage; wir haben uns mehr um die Weltgeschichte bekümmert und selbst nationale große Dramen, wie Götz von Berlichingen und Wallenstein sind mehr in ihrer Beziehung zur Weltgeschichte aufzufassen. Mit der allgemeinen deutschen Geschichte, zumal mit der deutschen Reichsgeschichte auf unser Publikum patriotisch wirken zu wollen, dürfte überhaupt ein sehr mißliches Unternehmen sein; dem vaterländischen Gefühl, dem, was man Nationalität nennt, sind in den deutschen Landen enge Grenzen gezogen. Für den Oesterreicher, den Baier, den Hannoveraner, den Preußen einen dramatischen Stoff von gleichem Interesse aufzufinden, dürfte schwer sein; nur innerhalb des eignen Weichbildes findet ein jeder das Seine. Von andern deutschen Landen hat indessen Preußen den Vorzug, einen König in seiner Geschichte aufzuführen, der, obwohl er dem von ihm hervorgerufenen Staate zunächst angehört, sich dennoch zugleich so mit ganz Deutschland befreundet hat, daß er, selbst in den Städten, in die er einst als Feind einzog, jetzt als willkommner Gast Aufnahme findet.

Schon bei seinem ersten Auftreten wurde Friedrich von der deutschen Muse als der Held des Jahrhunderts begrüßt und Göthe bezeichnet jene Zeit als den glücklichsten Wendepunkt für unsre Poesie. „Der erste wahre und höhere eigentliche Lebensgehalt (sagt er in Dichtung und Wahrheit, Thl. 2, S. 151), kam erst durch Fried-

Digitized by Google

rich den Großen und die Thaten des siebenjährigen Krieges in die deutsche Poesie. Jede National-Dichtung muß schal sein, oder schal werden, die nicht auf dem Menschlich-Ersten ruht, auf den Ereignissen der Völker und ihrer Hirten, wenn Beide für einen Mann stehn. Könige sind darzustellen in Krieg und Gefahr, wo sie eben dadurch als die Ersten erscheinen, weil sie das Schicksal des Allerletzten bestimmen und theilen und dadurch viel interessanter werden, als die Götter selbst, die, wenn sie Schicksale bestimmt haben, sich der Theilnahme derselben entziehen. In diesem Sinne muß jede Nation, wenn sie für irgend etwas gelten will, eine Epopee besitzen, wozu nicht gerade die Form des epischen Gedichts nöthig ist." — Wenn Göthe als Leipziger Student sich mit solchen Betrachtungen beschäftigte, um wie viel näher stehen wir hier an Ort und Stelle der Zeit und dem Boden, von wo Friedrichs des Großen weitreichende Wirksamkeit ausging! Wir bedürfen nicht einmal seiner Gegenwart in eigner Person; für uns hat er seiner Zeit, seinen Umgebungen ein so eigenthümliches Gepräge gegeben, daß „der alte Fritz" immer dabei ist, und wenn wir auch nur einige Ziethensche Husaren am Wachtfeuer gelagert finden.

In dem Vertrauen auf diesen vaterländischen Sinn hat Hr. v. Holtei sein Stück geschrieben, und dies ist es was ihm die große Theilnahme, die ergreifende Wirkung verschafft. Wir wissen sehr wohl, daß in den andern deutschen Landen den Preußen ein gewisses Vornehmthun, ein Nationalstolz zum Vorwurf gemacht wird, während man dem Engländer, dem Franzosen, ihr Pochen auf ihre Nation als Tugend anrechnet. Wer indessen der ersten Vorstellung der Lenore in Berlin beiwohnte und Zeuge von dem Enthusiasmus war, mit welchem die Erinnerungen an den großen König aufgenommen wurden, der wird, zumal wenn er ein Ausländer ist, sich überzeugt haben, daß hier in dem Volke sich die großen Tage der Vergangenheit gegenwärtig erhalten haben, und daß, wie jeder Engländer, wenn „rule Britannia" gesungen wird, dabei gewesen zu sein meint, als die magna charta geschrieben wurde, eben so jeder Preuße unter Friedrich gedient zu haben glaubt, wenn die alten Kriegskameraden ihre Soldatenlieder singen. Es mag also wohl dieser sonst verrufene Preußische Nationalstolz seine Berechtigung haben; er kann in Thorheit, in leeres Bramarbasiren ausarten, allein das Wahre und Ächte seines Gehaltes wird ihm dadurch nicht genommen; übrigens steht es ja den Herren in Hamburg, Hannover, Dresden und München frei, sich auch auf ihren „alten Fritz," wenn sie einen haben, etwas zu Gute zu thun. —

Es ist jedoch hierbei zu bedenken, daß eine blos momentane patriotische Aufregung, nicht für die Dauer vorhält, wenn die poetische Behandlung nicht auch das ihrige dazu beiträgt. Wenn Lessings Minna von Barnhelm nicht von der poetischen Zeichnung der Charaktere gehalten würde, die geschichtliche Bedeutung des Stücks würde dies nicht vermögen. Lessing hat es sehr wohl bedacht, daß die Begebenheiten des siebenjährigen Krieges nur den Hintergrund seines Dramas bilden, aus dem die im Vordergrunde handelnden Personen dadurch frei hervortreten, daß er sie mit sichrer Hand zeichnet, durch richtige Vertheilung von Licht und Schatten abrundet und ihnen durch frisches buntes Farbenspiel, Bewegung und Leben giebt. In der Holteischen Lenore drängt sich der Hintergrund mit den stark aufgesetzten Lichtern über den Vordergrund vor; die tragische Lenore muß dem siebenjährigen Kriege das Feld überlassen, was nicht einmal die komische Minna thut. Was die Form dieses Dramas betrifft, so scheint sie uns in so fern ungenügend, als der Dichter den einfachen Stoff der Ballade, die ihren gemessenen Verlauf hat, nicht in die herkömmliche, und wie es sich nachweisen läßt, nothwendige Form der Tragödie faßte, sondern den neuerdings eingeführten Nothbehelf in Anwendung bringt, anstatt dreier oder fünf Akte, drei einaktige Stücke zu geben, wovon das erste „die Verlobung," das zweite „der Verrath," das dritte „die Hochzeit" heißt. Jedes dieser Stücke hat sein eigenes Personal auf dem Zettel und die Jahre, in dem das Stück spielen soll, sind gewissenhaft angegeben. Seit Shakspeare uns gelehrt hat, Zeit und Raum zu überwinden, ist den Romantikern hierin mehr Freiheit gegeben, als der classische Cothurn und der altfränkische Pantoffel es gestatten wollen und wenn wir auch nicht Götz von Berlichingen als Maßstab dessen, was uns erlaubt sei, aufstellen mögen, so wäre doch auch eine Ängstlichkeit, wie sie den Dichter der Lenore bestimmt hat, zu weit getrieben, zumal er es doch in sehr bestimmten einzelnen Fällen mit der Geschichte und den wahren Begebenheiten nicht genau nimmt. Traut er uns aber zu, daß uns bei seinen drei Stücken keine Scrupel darüber aufstoßen, wie dies an einem Abende an uns vorüber gehen kann, so hätte er es schon wagen können, das Ganze zu drei Akten zusammen zu schmelzen; überdem liegt die Handlung nicht so geschieden, daß nicht eine nähere Verbindung leicht herzustellen gewesen sein würde.

Erste Abtheilung. Die Verlobung. — Ein alter Major, der zurückgezogen auf seinem Landgute lebt, läßt sich von seinem Reitknecht aus der Haude und Spenerschen Zeitung die neusten Kriegsberichte vorlesen. Auf die Frage des Reitknechts, weshalb es nun grade die Spenersche Zeitung ist, welche die neusten Nachrichten zuerst mittheilt? giebt der Major ihm darüber den Bescheid, daß König Friedrich als Kronprinz zuweilen gegen den Willen seines Königl. Vaters bei dem Buch-

Digitized by Google

händler Haude auf der Schloßfreiheit Bücher gelesen, wofür er ihm später das Zeitungs-Privilegium gegeben und aus dem Kriege die neusten Nachrichten mitgetheilt habe. Daß der invalide Major dies seinem Reitknecht in einem Liede vorsingt, scheint unpassend. — Der Sohn des Majors, Wilhelm, macht dem Vater viel Kummer durch sein stilles, schmachtendes Wesen; er kömmt jetzt dahinter, daß er des Pfarrers Tochter, Lenoren, liebt und von ihr wieder geliebt wird. Er läßt auf den Sohn den ganzen väterlichen Zorn los, er droht ihn zu verfluchen, er läßt Pistolen bringen, sich mit ihm zu schießen, oder ihn zu erschießen (was nicht recht klar wird) vor allem aber macht er ihm Vorwürfe, daß er zu Hause seufzt und schmachtet, während das Vaterland, der König in Gefahr sind und von allen Seiten Freiwillige herbeiziehn um den geliebten Landesvater, den großen Monarchen zu retten. — Eine eben so derbe Lection wie der Sohn, erhält der Pfarrer, den der Major in dem ungerechten Verdachte hat, daß er die Liebschaft seiner Tochter gut heiße. Gegen den würdigen Mann schüttet er alle Bitterkeit des verletzten Adelstolzes aus; er wirft ihm vor, daß er „betteln gehen müßte," wenn er ihm nicht die Pfarre gegeben hätte, kurz der Hr. Von ist in eine so unwürdige Haltung hingestellt, daß der Pfarrer, der nun in einer gediegenen Rede die Rechte und Ehre des Bürgerstandes vertritt, den adelichen Herrn vollständig aus dem Sattel hebt und in den Sand streckt. Der Pfarrer ist hierzu um so berechtigter, als er mit der Neigung seiner Tochter zu dem jungen Baron höchst unzufrieden ist und sie bereits einem jungen Pfarrer, der sich längst um sie bewarb, zugesagt hat, mit dem er sie auf der Stelle verloben will. Die Nachricht der Verlobung erfüllt Lenoren mit Schrecken, noch mehr aber die Nachricht, daß ihr Geliebter in's Feld zieht. Er kömmt noch einmal an das Gartenpförtchen, die drei bekannten Schläge geben das Zeichen, und Lenore fliegt an seine Brust. Mit aller geistigen und sinnlichen Leidenschaft klammert sie sich an, allein es muß geschieden sein — er schwört ihr Treue bis in den Tod, ja bis jenseits des Grabes, er schwört sie abzuholen, auch wenn er nicht wiederkehrt. Sie schwört ihm dagegen: nie einem andern die Hand zu reichen. So scheiden sie. —

(Schluß f.)

Miscelle.

Aristocratie!

„Wart', Du verdammter Negerhund!" rief in einem Streite ein Negersclav dem Anderen zu, indem er drohend seine geballte Faust gegen ihn erhob, „Dich will ich streicheln, Du verfluchtes schwarzes Gesicht!" „Ho, ho! mein Prachtkerl," rief der Andere, „bist ja selbst nichts besseres als ein Neger! Und hör', Deine Farbe ist auch kein Schneeball!" Grinsend zeigte Jener die, von einem Ohr zum andern reichende, weiße Perlenreihe seiner Zähne, und rief: „Hast recht Massa; ich bin aber eines Weißen Neger und Du bist nur der Neger eines Schwarzen."

Berliner Conversation.

Fräul. S. Müller als Olga in Isidor und Olga, von Raupach, und zwar: „auf Begehren."

Wenn es nur darauf ankäme, zu „begehren," dann würden noch ganz andere Wünsche laut werden, als so frühzeitig nach Raupachs Isidor und Olga. Was müssen die Wiener von dem Geschmack der Berliner denken? Also nicht Julia, nicht Iphigenie, nicht Johanna, nicht Clärchen, nicht Thekla, — sondern Olga von Raupach wird begehrt. Unter den Rollen, welche Fr. M. sich ausbedungen hatte, war Olga nicht genannt; wir hoffen, daß Hrn. Rebensteins Wiederherstellung weiterem „auf Begehren" ein Ende machen wird. — Auf solche Talente, wie Fräul. Müller, haben Shakspear, Göthe, Schiller die Vorhand. Welche Abscheulichkeiten muß man in Isidor und Olga mit ansehen! um welchen Preis muß man den Genuß erkaufen, eine Künstlerin zu bewundern, die freilich die Sünden des Dichters uns, wenn sie erscheint, vergessen lehrt.

Ringsum Entwürdigung und Schande,
Der wüsten Roheit blut'ge Spur,
Nur Peitschenhieb' und Sclavenbande,
Unmenschlichkeit und Unnatur!

Doch, ob Du auch auf rauhem Boden,
Erscheinst, an offner Höllenkluft,
Es weht ein frischer Frühlingsodem,
„Dein Geist ist's, der uns tröstend ruft."

Nicht was der Dichter Dir verliehen,
Du zeigst uns Deinen eignen Werth,
Der reinsten Seele Melodien
Ertönen, die wir lang entbehrt.

„Ach! mögen alle Gnade finden,"
So betest Du zu Gottes Huld; —
Vergeb er jedem seine Sünden,
Zumal dem Dichter seine Schuld!

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — N. 130. — den 5. Juli 1828.

Königstädtisches Theater.

Lenore, Melodrama mit Gesang, in drei Abtheilungen, von C. v. Holtei.

(Beschluß.)

Zweite Abtheilung. Der Verrath. Wilhelm liegt im Quartier bei der jungen Gräfin v. W... in Schlesien, die dem Hause Oesterreich und der katholischen Kirche mit aller Leidenschaft zugethan ist. Zugleich aber gefällt ihr der märkische Husarenlieutenant und sie bietet alle Künste der galanten Ueberredung auf, ihn auf die Seite Österreichs zu ziehn, worauf ein so großer Nachdruck gelegt wird, als ob dadurch die aufgeschnellte Schaale Oesterreichs wieder sinken könnte. Der junge Preuße hat nicht übel Lust, sich der Gräfin ganz zu überlassen, da jedoch bei ihm das Andenken an Lenoren, bei ihr die Politik vorherrscht, so bleibt die Liebschaft ziemlich frostig. — Ein Kapuziner kömmt über die Mauer in den Garten gestiegen und im Vertrauen darauf, daß der märkische Landjunker nicht Französisch versteht, giebt dieser verkappte Spion der Gräfin Nachricht, daß ihr Plan, den König von Preußen gefangen zu nehmen, der Ausführung nahe sei. Beide gehn miteinander ab. Der Lieutenant bleibt mit seinen verliebten Zweifeln zurück, sein treuer Unteroffizier, der früher ihn als Knabe gewartet hat, tritt zur rechten Zeit ein, um ihn an seine Liebe zu Lenoren zu mahnen. Zuerst nimmt der Junker diese Mahnung übel auf, der Unteroffizier muß Front machen, und als er nun Erlaubniß erhält zu sprechen, hält er seinem Lieutenant eine tüchtige Strafpredigt. Diese Scene ist von der größten Wirksamkeit, so sehr sie auch an den Wachtmeister in Minna von Barnhelm erinnert. Wilhelm ist seinem Vaterlande und seiner Liebe wieder gewonnen. Die Gräfin kehrt mit dem Kapuziner, der ein verkleideter Bediente ist, zurück, und mit großer Unachtsamkeit wiederholen Beide auf derselben Stelle, wo sie eben den preußischen Lieutenant verließen, die Verabredungen zu dem wider den König angesponnenen Verrath. Wilhelm steht mit seinem Husaren hinter der Laube, und hört mit Entsetzen, welche Gefahr dem Könige droht. Etwas zu rasch tritt er von der andern Seite vor, spricht nun aus ganz anderem Tone mit der Gräfin, läßt seine Husaren aufsitzen, eilt den König zu retten. Man hört bald darauf Schüsse fallen, die Oesterreicher werden überrascht, verjagt; — allein Wilhelm hat es mit seinem Lebem bezahlt. Zum Tode verwundet wird er von seinen Husaren in den Garten der Gräfin gebracht, die uns nochmals gesteht, daß sie ihm ihre ganze Neigung zugewendet habe, was wir ihr jedoch nicht glauben können. Wilhelm stirbt in etwas zu lang anhaltenden Todeskrämpfen, sein letztes Wort ist Lenore. — Die Husaren singen ihm ein treffliches Grabeslied. Der Verf. hat aus dem Grafen Warkotsch eine Gräfin gemacht, eine poetische Licenz, die bei so nahliegender Geschichte bedenklich ist.

Dritte Abtheilung. Die Hochzeit. In seiner Wohnung finden wir den Pfarrer mit seiner Frau, dem Schulmeister, dem Schultheis und dem jungen Pfarrer beim Schmauße, wo das Friedensfest gefeiert wird. Die Scene ist idyllisch, heiter; nur will es uns nicht ganz schicklich erscheinen, daß der sonst so würdig gehaltene Pfarrer, seinen Bauern ein Lied vorsingt, dessen Rundreim das bekannte:

„Wenns immer, wenns immer, wenns immer so wär"

ist. — Die Feier wird durch den Todtengräber gestört,

Digitized by Google

der bei dem Hrn. Pfarrer anfragt, für wen er denn gestern das Grab habe bestellen lassen. Niemand weiß etwas davon, die Mutter frägt ängstlich nach Lenoren, sie ist nirgends zu finden. Unterdessen ist der Major eingetreten, der sonderbarer Weise von dem Tod seines Sohnes, der nicht in einer großen Schlacht mit vielen andern, sondern ganz allein bei einem Vorpostengefecht, wo er den König rettet, gefallen ist, nichts erfahren hat, obwohl seitdem ein Jahr vergangen ist; er bietet dem Pfarrer Friede und Versöhnung an, erinnert ihn aber zugleich: die Hochzeit Lenorens mit dem jungen Pastor zu beschleunigen, bevor noch sein Sohn zurückkomme und die alten Liebeshändel erneuere. Alle gehn ab, um die Anstalten zur Trauung vorzubereiten. — Lenore kehrt zurück von der Landstraße voller Verzweiflung. Sie klagt der Mutter in den wildesten Ausbrüchen der Leidenschaft, daß sie vergeblich nach ihrem Wilhelm gefragt, daß aber keiner gewesen sei, der ihr Antwort gegeben. Vergebens sucht die Mutter sie zu trösten, sie ruft: hin ist hin! verloren ist verloren! Wir sehn nun die Scene zwischen Mutter und Tochter ganz so, wie sie Bürger gesungen hat; daß der Verfasser des Dramas die Worte der Ballade beibehält, diese aber mehrentheils in eine prosaische Construction umwandelt, wirkt störend. — Lenore sinkt unter den Verwünschungen, die sie ausstößt, zusammen, ihr Herz ist gebrochen, nun bricht auch ihr Geist. Der Vater täuscht sich noch darüber, daß die Tochter wahnsinnig geworden ist, er läßt ihr den Hochzeitkranz bringen, sie schmückt sich damit, Ophelia steht mit fliegendem Haar vor uns.— Drei Schläge an die Gartenpforte kündigen ihr den Geliebten an, sie eilt hinaus, sie eilt ihm nach, der Wahnsinn führt sie nach dem beschneiten Kirchhof, wo sie auf einem frisch gegrabenen Grabe niedersinkt. Unterdessen hat der Major die Leiche seines Sohnes in der Familiengruft bestattet und steigt eben aus dem Gewölbe herauf, als der Pfarrer seine Tochter entseelt auf dem Grabe findet. Die Capulets und Montagues, der Pfarrer und der Major versöhnen sich und die Mutter spricht über dem geliebten Kinde die Schlußverse der Ballade:

Wenns Herz auch bricht,
Mit Gott im Himmel hadre nicht,
Des Leibes bist du ledig,
Gott sei der Seele gnädig! —

Wenn Hr. v. Holtei durch die Wahl des historischen Hintergrundes uns seinen richtigen Sinn für das, was das deutsche Theater zu einem Nationaltheater wieder erheben kann, gezeigt hat, so hat er sich durch die Wahl des poetischen Vordergrundes nicht minder als dramatischen Dichter bewährt. Schon der geniale Einfall: Bürgers Lenore dramatisch zu bearbeiten, wiegt allein ein ganzes Trauerspiel eigner Erfindung auf, wie wir sie in jedem Meß-Catalog zu Dutzenden angezeigt finden. Was uns an der Dichtung mangelhaft erscheint haben wir oben ausgesprochen; der Verfasser ist durch einen Beifall des Publikums, wie er hier seit langen Jahren nicht vorgekommen ist, ausgezeichnet worden, durch einen Beifall, der dem Dichter um so werther sein muß, da er nicht einigen vorübergehenden Späßen und Knalleffecten, aus französischen Melodramen entlehnt, galt, wie sie auf unsern Bühnen gäng und gäbe sind, sondern einer ernsten Sache, der Ehre und dem Ruhm des Vaterlandes, woran der Dichter mit ergreifender Mahnung erinnert hat. Wie glücklich aber dürfen wir uns preisen, in einem Lande zu leben, wo die Erinnerungen an eine große Vergangenheit sich an eine große Gegenwart anknüpfen, ohne daß auch nur ein Tropfen bittrer Bezüglichkeit darein gemischt zu werden braucht. Wie weit stehn in dieser Beziehung die, wegen ihrer Nationalität oft so sehr über uns gestellten Franzosen hinter uns zurück, die selbst nicht einmal ihr „Vive Henry quatre!“ anstimmen können, ohne daß irgend einer ein „Vive l'Empereur!“ dazwischen ruft, wo kein Vive la Charte darf laut werden, ohne daß nicht das ancien régime und die Jesuiten den guten Leuten den Spaß verderben.

Ganz vorzüglich sind Hrn. v. Holtei einige Lieder gelungen; zum Theil mögen es wirkliche Soldatenlieder aus der Zeit des siebenjährigen Krieges sein; allein auch die neu gedichteten werden eine Popularität gewinnen, daß wir sie nächstens auf allen Märkten als „Fünf neue schöne Lieder, gedruckt in diesem Jahr“ hören werden. Ungern vermissen wir Lieder von Gleim.

Was aber den Werth und innern Gehalt des Stücks am meisten beurkundet, ist: daß es von einem Personale, was eigentlich nur auf das Lustspiel und die Posse angewiesen ist, mit so glücklichem Erfolge gegeben wurde. Fänden wir auf einem Zettel des Königstädt. Theaters Shakspears Romeo angekündiget und die Rollen also vertheilt: Hr. Schmelka, Capulet; Hr. Meyer, Romeo, Mlle. Holzbecher, Julie, Hr. Röstke, Mercutio u. s. w., so würden wir unsern Augen nicht trauen und doch müssen wir gestehn, daß das Verhältniß und die Aufgabe in Lenore sich nicht viel anders stellen. Würden wir dann den Romeo nicht von Wolf oder Rebenstein, die Julie nicht von der Stich oder Müller, den Capulet nicht von Mattausch oder Lemm, den Mercutio nicht von Devrient gesehen haben, würden wir ferner dies Trauerspiel Shakespears ohne es je gelesen, oder gesehen zu haben, zum ersten Mal in der Königstadt sehen, wir würden gewiß über die Dichtung die Darstellung vergessen. So geschieht es auch bei der Lenore, deren Darstellung für den Dichter gewiß belohnender und genügender auf der Königl. Bühne gewesen sein würde; obwohl er dann schwerlich eine gleiche Aufnah-

Digitized by Google

me bei dem Publikum gefunden haben dürfte; denn die Königstädtische Bühne versteht nun einmal das Geheimniß, daß alle ihre Leistungen ein nachsichtiges, wohlwollendes, leicht aufgeregtes, belebtes Publikum finden. Der Dichter aber, der den Beifall der Menge als den höchsten Richter und den schönsten Lohn anerkennt, frägt nicht darnach, wie sein Stück gespielt, sondern: wie es aufgenommen wird; es scheint uns dies nicht die würdigste Stellung der Muse. Eine zweite, nicht gleichgültige Rücksicht, die den Dichter bestimmt hat, sein Stück der Königstädtischen Bühne zu übergeben, war, daß diese Bühne ihm die Hälfte der Einnahme der dritten Vorstellung gewährte, wodurch er das dreifache Honorar gegen die sonst üblichen Preise erhielt.

Wir haben oft genug die unübertreffliche Laune der Hrn. Schmelka und Rösike zu rühmen Gelegenheit gehabt, eben so wie die derbe Naivetät des Hrn. Meyer und der Dem. Holzbecher, allein sie verkennen den Umfang und die Stärke ihres Talents, wenn sie sich in die Tragödie begeben, der Beifall des Königstädtischen Publikums kann sie darüber täuschen, früher oder später wird sich indeß solche Täuschung an den Schauspielern, den Dichtern, dem Publikum und der Kasse rächen; vorausgesetzt, daß die Verwaltung des Königl. Theaters ihren Vortheil versteht. Hrn. Schmelka hat man geglaubt eine große Schmeichelei damit zu erweisen, daß man von einer tragischen Wahrheit, mit welcher er angeblich den alten Major spielen soll, gesprochen hat; dieser geniale Komiker hat zu viele Einsicht in seine Kunst, um nicht die Zweideutigkeit eines solchen Lobes einzusehen; auch möcht' ich wohl den sehn, der es für wahrhaften Ernst nimmt, wenn Hr. Schmelka als Major den altpreußischen, oder brandenburgischen Freiherrn, die Ehre seines Stammbaums gegen den bürgerlichen Landpfarrer geltend macht, und zwar in dem, ihm eignen östreichischen Dialect. — Eben so wenig glücklich ist die Besetzung des Wachtmeisters durch Hrn. Rösike, diesen durchtriebenen Berliner, diesen höchstergötzlichen Tischlergesellen, dem es nie an Raffinement fehlt. Ich glaube nicht, daß jemals davon die Rede gewesen ist, ihm in Minna von Barnhelm die Rolle des Wachtmeisters zuzutheilen, es fehlt seiner Sprache und seiner Gestalt die erforderliche Derbheit, und ganz besonders schlimm steht es mit dem Gesang. Nur Hr. Spitzeder mußte diese Rolle erhalten; die Rücksicht, daß er zu sehr an den Lessingschen Wachtmeister erinnern würde, mußte wegfallen, denn diese Erinnerung bleibt uns auch ohnedies. Das Mantellied von ihm gesungen, würde nie aufhören neu zu sein. Die Rollen des Hrn. Meyer als Wilhelm, der Dem. Herold als Gräfin W. sind in so fern wenig dankbar, als diese Charaktere ihrer Natur nach charakterlos sein sollen; sie werden nur tragisch in dem Conflict mit den andern. Lenore ist vom Dichter etwas kurz gehalten; in ihr schlummert die Gluth einer Julie und der Wahnsinn einer Ophelia kömmt bei ihr nur halb zum Ausbruch; der Anlauf den sie nimmt ist immer größer als die Ausführung; auch hat sie nicht eher Anspruch an unsre Theilnahme zu machen, als bis sie vom unglücklichsten Wahnsinn befallen worden ist, in dem sie jedoch noch viel zu viel Besonnenheit behält, denn sie spricht nicht ein einziges verrücktes Wort, im Gegentheil hat sie das Bewußtsein über sich selbst, die Gegenwart ihres Geistes in keinem Momente ganz verloren. Sie flucht dem Himmel, der ihr den Bräutigam nahm, dann hört sie ihn klopfen und folgt ihm getrost, bis sie auf dem Grabe niedersinkt. Die Schauder der Ballade, wo der Reiter dem Liebchen zuruft: „komm schürze, spring und schwinge dich" und es dann im sausenden Gallopp weiter geht, sind uns durch nichts ersetzt. — Dem. Holzbecher würde alles, was wir dieser Rolle wünschen können, erfüllen, wenn uns ihr gesundes, heiterkräftiges Wesen jemals dazu kommen ließ, ihr auch nur den Grad von Wahnsinn zuzutrauen, der ihr hier zugemuthet wird. — Als Göthe's Götz von Berlichingen erschienen war, ersuchte ihn ein Buchhändler, ihm doch gleich ein Dutzend solcher Stücke zu schreiben. Eine ähnliche Aufforderung dürfte, nach dem Erfolg zu urtheilen, von der Königstädtischen Direction wohl an den Verfasser der Lenore gemacht werden und wir wünschen, daß er nicht, wie Göthe, im Rückstand bleiben möge.

Die Musik, welche Hr. Kapellmeister Eberwein in Weimar componirt hat, ist dem Geiste des Stücks sehr angemessen, ausgezeichnet einfach sind die Lieder. Was aber besonders Anerkennung verdient, ist, daß der Dichter so wenig als möglich von der Musik Gebrauch gemacht hat; der Dialog ist niemals, wie wir es in den französischen Melodramen zum Überdruß hören müssen, mit musikalischem Qualm umnebelt, der Dichter hat immer das Wort gegen den Ton geltend zu machen gewußt und der Componist hat sich zu bescheiden verstanden. F. F.

Ein Urtheil Alexander von Humboldt's über Göthe als Naturforscher.

In mehreren seiner Vorlesungen über physikalische Erdkunde hat Hr. Alexander v. Humboldt die großartige Naturanschauung Göthe's hervorgehoben, und des Dichters botanischer und optischer Arbeiten ruhmvolle Erwähnung gethan. Unter den Physikern des Inlandes ist es bereits Uebereinkunft geworden, Göthe's naturwissenschaftliche Bemühungen tief herabzusetzen, die Physiker des Auslandes ignoriren sie lieber ganz. Um so begeisternder wirkt das anerkennende Wort eines Naturforschers vom ersten Range, dessen Entdeckungen

Digitized by Google

ihm unter den Empirikern aller Nationen eben so große Achtung erworben haben, als seine auf die allgemeine Naturverhältnisse gerichteten Combinationen unter den philosophisch Gesinnten. Göthes ästhetische Auffassung der Natur ist ihm ein Quell, woraus Begeisterung für diese Studien zu schöpfen. Der vielbewunderte Reisende aber hat in dieser Gattung den Dichter selbst in dem Maaße übertroffen, als die Größe der Gegenstände die er gesehen, der Scenen die er erlebt, seinen Sinn nur um so gewaltiger aufregen mußten; und die Schilderung amerikanischer Steppen und Wüsten, ist ein wahres Gedicht zu nennen.

Nicht nur den gebirgskundigen Geognosten, auch den Optiker und Anti-Newtonianer hat Hr. v. Humboldt in Göthe anerkannt, und ihn auch in dieser Beziehung „den Stolz der deutschen Nation" genannt.

Berliner Conversation.

Maria v. Webers Oberon,

im Königl. Opernhause. Erste Vorstellung, Mittwoch den 2. Juli. — Das „Alle-Rufen" und die vorläufigen Studien. —

Wir durften diesmal eine ganz ausgezeichnete Aufführung erwarten, und in vieler Hinsicht sind unsere Erwartungen noch übertroffen worden. Die großen Räume des Opernhauses sind zu so geschmackvollen und prächtigen Dekorationen verwendet worden, wie wir sie kaum in Alcidor und Nurmahal gesehn haben. Nicht nur die Erde und das Wasser, selbst die Lüfte sind mit Genien bevölkert und Oberons Zauberstab ruft Gärten und Prachtgebäude hervor, wo eben noch öde Wüste war; besonders überraschend wirkte die Aussicht auf Bagdad. Haben wir uns von dem Staunen über die äußere Pracht erholt, so macht nun auch die innere Pracht, das was sonst oft als Nebensache bei einer großen Oper behandelt wird, die Musik, ihr Recht geltend. Schon die Ouvertüre wurde mit einem Feuer, mit einer Lust und Liebe von unserer Königl. Kapelle ausgeführt, als ob der, der deutschen Kunst allzufrüh entrissene Meister selbst noch gegenwärtig sei, und gewiß, für die, welche mit seinem Geist sich vertraut gemacht haben, war er auch gegenwärtig. Unter stürmischem Applaus wurde die Ouvertüre da capo verlangt, und Hrn. Kapellmeister Schneider hierdurch die unzweideutigste Anerkennung seiner großen und gewissenhaften Bemühungen zu Theil. Die Rollen waren so vertheilt, daß Herr Bader den Oberon, Mad. Seidler die Rezia, Mlle. Hoffmann Fatime, Hr. Stümer den Hüon, Hr. Devrient d. j. den Jerasmin sang. Die Rollen des Almansor, dessen Gemalin und des Puk, die nur zu sprechen haben, waren Hrn. Krüger, Mad. Unzelmann und Mlle. Leonhardt anvertraut, und so auch von dieser Seite für eine gelungene Darstellung gesorgt, obwohl wir immer die Schauspieler aus der Tragödie beklagen, die bei der Oper als Statisten verwendet werden. Mehrere Musikstücke wurden da capo gerufen, und trotz der 35° Reaumür auch gesungen. Als Fräulein von Schätzel, als Sylphide, noch hinter der Scene den schönen Gesang begann, ward eine allgemeine Aufmerksamkeit rege; „ist das nicht ganz der Schechner ihre Stimme?" hörte man hie und da halblaut fragen; es that uns sehr wohl, diese jugendliche, kräftige, gesunde und reine Stimme nach so manchem Mißklange zu vernehmen. — Am Schluß wurden Alle gerufen und wirklich erschienen auch Alle, selbst Karl der Große fehlte nicht. Dies „Alle-Rufen," welches in der Königstadt eingeführt worden ist, sollte in den Königl. Schauspielhäusern nicht nachgeahmt werden, es ist wenigstens als kein günstiges Zeichen für die Schauspieler und Sänger, oder auch für die Dichter und Componisten anzusehen. Wenn man das ganze Personal so nivelliren und gleichmachen darf, gewinnt es leicht den Anschein, als sei keine ausgezeichnete Leistung bemerkbar geworden.

Für die gute Aufnahme einer Oper, deren Musik nicht leichte Waare à la Rossini, sondern tiefdurchdacht und streng durchgeführt ist, thut eine vorgängige Bekanntschaft sehr gut, und zu dieser war uns hinreichende Zeit gelassen. Man kann annehmen, daß dem größten Theil unsers musikalischen Publikums die Oper hinlänglich bekannt war; mehrere hörte man davon sprechen, wie die Aufführung in London und Paris bei weitem nicht so prachtvoll gewesen, andere erzählten von der nicht allzugünstigen Aufnahme in Wien, wo die italienische Oper erst die deutsche und dann sich selbst aufgezehrt hat, wieder andere hatten Oberon in München, Dresden, Leipzig, Cassel, Frankfurt, Darmstadt, ja sogar von wandernden Truppen in Bremen, Düsseldorf u. s. w. gesehen. Die rechtschaffenen Bürger erzählten, wie sie dieses und jenes Stück in den Tabagien, auf Wollanks Weinberg und im Schulgarten, brave Officiere, wie sie die Arrangements für Militär-Musik auf der Wachtparade gehört, Elegants, wie sie diese und jene Arie schon vor zwei Wintern im Cottillon getanzt, barmherzige Schwestern, wie sie dem blinden Harfenspieler im Thiergarten für die schöne Cavatine einen Silbersechser gegeben. — So hatte es den in gedrängter Masse Anwesenden nicht an Gelegenheit gefehlt, ihr triennium vorläufiger Studien zum Oberon zu machen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 131. — den 7. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

„Aber, Bester, rief Eduard, wie paßt denn das zu Deiner trefflichen, feurigen Apostrophe an den Winter von vorher?"

„„Ei, erwiederte Ottwald, wie gesagt, ich liebe sie sehr und einem jungen Dichter, fügte er lächelnd hinzu, muß man schon dergleichen poetische Licenzen nachsehen.""

„So, so! sagte Eduard: darum also grüßest Du immer so zierlich die alten Fenster des großen, schönen Hauses in der Nähe des Schlosses, und das blasse, feine Lockenköpfchen mit den rabenschwarzen Haaren und Augen neigt sich so freundlich zum Fenster hinaus, und blickt verstohlen, aber lange dem oft umschauenden Ottwald nach?

„„Nein, erwiederte Ottwald etwas verlegen und erröthend. Bewahre Gott, meine Julie ist weit liebenswürdiger und schöner. Außerdem, fuhr er rasch in seiner Erzählung fort, wie jedes Streben und jede Leidenschaft durch Hindernisse, selbst wenn sie auch nicht von großem Betrag wären, nur heftiger entglüht, so wird auch mein Feuer durch ein Paar hitzige Wettrenner nach meinem Ziel bedeutend geschürt und angefacht. Ein ausruhender, reicher Major in den letzten Jahren und ein edler Junker mit 16 Ahnen und eben so vielen wohlgefüllten Geldsäcken bewarben sich sehr eifrig um das gehaltvolle Herz meiner sehr reichen Braut, und obwohl sie in meinen Augen nicht zu den liebenswürdigsten der Sterblichen gehören, so sind sie doch zugleich weitläuftige Verwandte der Familie, und das Herz der Mädchen ist bekanntlich eine arge Wetterfahne, so daß man niemals wissen kann, ob es der Passat-Wind der Jugend und Liebenswürdigkeit, oder ob es der anhaltend-dauerhafte Nord-Wind des Goldes lenkt, eben so wenig als ob nicht die eigne Eitelkeit den beßten Theil an der Unwiderstehlichkeit und Liebenswürdigkeit hat. Genug daß mir die beiden Competenten zu meinem Glücke höchst lästig sind, und daß ich sie lieber heute als Morgen vom Teufel geholt sähe; zumal da sie gemeinschaftliche Sache zu machen scheinen, trotz der Nebenbuhlerschaft die beste Freundschaft halten und um so gefährlicher sind.

„Vortrefflich, vortrefflich, rief Eduard plötzlich, nachdem er sehr aufmerksam Ottwalds Erzählung angehört hatte. Die Freunde sahen ihn verwundert, fragend an, und besonders Ottwald schien gegen diese Vortrefflichkeit sehr viel einzuwenden zu haben."

„Mir ist ein herrlicher Gedanke beigekommen, fuhr Eduard mit glänzenden Augen fort. Wir sitzen, denk' ich, hier so warm und schön beisammen, daß ich eigentlich nie wo anders sitzen möchte. Da indessen die Realisirung dieses Wunsches dem Wirthe und den Kellnern

Digitized by Google

ganz wider das Horazische Nil admirari eine bedeutende Verwunderung verursachen würde, so denk' ich, wir finden uns an einem zu bestimmenden Tage, natürlich mit derselben frohen Laune, hier wieder ein: aber, damit die Zusammenkunft nicht, wie allgemeine Stände oder Reichsversammlungen für Nichts und wider Nichts abgehalten werden, sondern wie es sich für wahrhaft patriotische und ehrsame Staatsbürger wohl geziemt und gebührt, ein allgemeines Interesse zum Grunde und Zweck habe, nur unter der unerläßlichen Bedingung, daß jeder von uns unter dessen irgend einen gemeinnützigen Faschingstreich ausgeführt oder wenigstens als Passivus erlitten habe, und darüber berichten können. Bei Deinen ehrlichen Nebenbuhlern, Ottwald, denke ich den Anfang zu machen.

Die Freunde, besonders Ottwald stimmten aus vollem Herzen bei, und Eduard fuhr fort:

„Wenn mich nicht Alles täuscht, so habe ich schon das Glück, die beiden Herren persönlich zu kennen. In einem öffentlichen Garten zwang mich vor einiger Zeit der Mangel an Raum mir ein Plätzchen an einem schon besetzten Tische zu suchen, und da ich skurrile Gesichter und närrische Figuren über Alles liebe, so erbat ich mir ohne weiteres ein Asyl bei einer untersetzten breiten Figur, mit verstreuten, sorgsam hervorgesteckten militairischen Abzeichen und rothem bärtigem Antlitz, die mit ausübender Lebhaftigkeit einem gegenübersitzenden, grün eingewickelten Jünglinge mit aufgeworfenen Lippen, breiter Nase und Glotzaugen ganze Schlachtenpläne und Manövres geschickt, und ohne Tassen und Gläser umzuwerfen, vorzudisponiren und exerziren schien. Nach kurzer Hin- und Widerrede erfuhr ich, daß der Eine der Herr Major von Brausewitz außer Diensten, der Andere Junker Hans von Hammelsdorf, Erb- und Gerichtsherr auf Hammelsdorf sei, und da ich nun dem Einen alle möglichen Heldenthaten pränumerando glaubte, den Andern aber von Buttermachen, Heu und Ochsen, Kälbern, Brüdern und Schwestern ruhig erzählen ließ, so haben mich beide augenscheinlich sehr lieb gewonnen; wenigstens suchen sie mich auf, wo sie mich nur irgend erwischen können.»

(Forts. f.)

Wolfgang Menzel und die deutsche Literatur.

Zweiter Artikel.

Religion. — Philosophie.

Die Leser des Conversations-Blattes sind bereits durch eine eben so ruhige als partheilose Anzeige, sodann aber durch ein kritisches Gewehrfeuer, das seine scharfe Ladung wahrscheinlich nicht ins Blaue verschossen, sondern den schwarzen Punkt mit gehörigem Nachdruck getroffen hat, von den weitsichtigen und kurzsichtigen Ansichten und Absichten des Herrn Wolfgang Menzel über die deutsche Literatur, unterhalten worden, und so möge man es nicht übel nehmen, wenn wir ihm noch eine dritte Conversation über diesen Gegenstand darbieten, der, wenn er auch dem kritischen Scharfschützen so viel schwarze Punkte zeigt, daß er überall und unfehlbar zu treffen ist, doch für eine so beachtungswerthe Erscheinung gelten kann, daß wir auch noch zum dritten Mal Stoff genug an ihm finden werden.

Viele unserer bisherigen Literatoren sind nichts als gelehrte und stumpfsinnige Notizenkrämer, welche die einzelnen Schriftsteller und Bücher, ohne allen kritischen und historischen Sinn, nach der Reihe zusammenstellen, als wäre die Literatur eines Volkes ein Beet von Pilzen, die zufällig neben einander aus der Erde aufschießen. Selbst manchen tiefsinnigern Literatoren Deutschlands ist doch ein wahrhaft kritischer und historischer Sinn abzusprechen, und die Fähigkeit, das Werden einer Literatur im Fortschritt der Zeit und ihren geistigen Zusammenhang mit der geschichtlichen Entwickelung des Volkes, zugleich ausgehend von den allgemeinen Prinzipien und der innersten Bedeutung des sich bildenden und entfaltenden Menschengeistes, zu begreifen und darzustellen. Es läßt sich nicht ganz verkennen, daß einen solchen Gesichtspunkt, der für das gereifte Erkenntnißvermögen unserer Zeit gewiß nicht zu hoch gestellt ist, oder wenigstens etwas dem ähnliches, auch der Verf. des gegenwärtigen Buches über die deutsche Literatur bei seinem Unternehmen geahnet habe, und vielleicht ist es nur seiner unglücklich constellirten Persönlichkeit zuzuschreiben, daß diese Aufgabe nicht im wahren Sinn zur Ausführung und Durchbildung bei ihm gediehen ist. Er weiß alle Richtungen der Literatur, auch wie sie sich der Zeit nach entwickelt haben, im Allgemeinen wohl aufzufassen, und in ihren eigenthümlichen Verhältnissen zu ergreifen, aber der traurige Hang zum subjectiven Raisonnement, und eine gewisse moquante Kritikerlaune, die bei ihm überwiegend ist, haben ihm eine ruhige, objective und geschichtlich motivirte Darstellungsweise meist unmöglich gemacht. Statt die Entwickelung der deutschen Literatur darzustellen, nimmt er die einzelnen Facultäten derselben in unzu-

Digitized by Google

sammenhängenden, bald länger bald kürzer gerathenen Aufsätzen, durch, raisonnirt, lobt, schimpft, tadelt, preis't an, vergöttert und entweiht das Hohe durch profane Berührung, wie es gerade die Umstände, subjective Laune, ärgerliche Stimmung, Empfindlichkeit, und seine mehr oder weniger ausgebreitete Kenntniß der Sache, mit sich zu bringen scheinen. So ist er bald geistreich, scharfsinnig, witzig und energisch, besonders bei Betrachtung der Mängel und Gebrechen einzelner Erscheinungen der Literatur, bald matt, dürftig, oberflächlich, medisant, frech bis zur Unverschämtheit, ohne Sachkenntniß, ohne zu wissen, worauf es ankommt. Dies Buch ist dazu geschrieben, recht viel Ärgerniß in der Welt anzustiften. Es ist eine Polterkammer durcheinander geworfner Bemerkungen, von denen manche an einem bessern Ort zu stehn verdienen, die meisten aber klapprig und in sich zerfallen sind, und, ohne ein ausgleichendes und versöhnendes Resultat, von einer feindseligen und bittren Laune zeugen, die nur verletzen, aber nichts Positives und für Wissenschaft und Kunst Förderliches erzeugen kann.

Wozu das wilde Brüllen,
Die Excentricität? ꝛc.

Er beginnt die Betrachtung der deutschen Literatur mit einigen spöttischen Bemerkungen über die quantitative Masse derselben, über Vielschreiberei und das immer mehr anwachsende Monstrum unserer Bücherwelt, indem er den Satz an die Spitze stellt „daß die Deutschen nicht viel thun, aber desto mehr schreiben" *).

*) Schon dieser eine Satz: „daß die Deutschen nicht viel thun, aber desto mehr schreiben" und mehr noch die anderweitigen politischen Betrachtungen, die in dem Buche vorkommen, charakterisiren Hrn. Menzel als den deutschen Kleinstädter. Wenn so ein Stadtschreiber Sperling einen Blick in die Weltgeschichte thut, sieht er immer mit halbem Auge drein. Gegen England und Frankreich gehalten, hat sich allerdings in Deutschland kein politisches Gesammtleben entwickelt, allein wir, die wir Zeugen davon waren, wie Deutschland einen großen Kampf vereinigt durchfocht, haben keineswegs Ursache den Deutschen den Vorwurf zu machen, daß sie nicht viel thun, aber desto mehr schreiben. Hätte Hr. Menzel die Feldzüge von 1813 bis 15 bei der Preußischen Landwehr mitgemacht, so würde er nicht über das „viele Schreiben" seiner Landsleute geklagt haben. Ueberhaupt fehlt Hrn. Menzel das Bewußtsein, einer Nation anzugehören, seine Klagen über die Staats-Einrichtungen und Gesetzbücher erinnern uns an den ewigen Juden, der von Land zu Land ohne bleibende Stätte zieht. Wer ein tüchtiger Oestreicher, ein rechtschaffener Baier, ein braver Preuße ist, der hat auch das Gefühl, einer Nation anzugehören, und fragt nicht mit Hrn. Menzel: wo denn eigentlich Deutschland zu Haus gehöre. Für andere wollen wir nicht einstehn; was aber uns in Preußen betrifft, so wissen wir, daß wir eine Geschichte haben, die, wenn sie auch erst seit Friedrich dem Großen in der Weltgeschichte mitzählt, uns gegen Hrn. Menzels Anklage: „daß die Deutschen nicht viel thun, aber desto mehr schreiben," sicher stellt. A. d. R.

Hr. M. mag zwar wohl eingestehn, daß Schreiben auch eine Thätigkeit sei, und wenn er selbst von der Literatur sagt (S. 13.) „dieselbe spiegle das Leben eines Volkes nicht nur umfassender, sondern auch reiner, als irgend ein andres Denkmal, weil kein andres Darstellungsmittel den Umfang und die Tiefe der Sprache darbietet," so dächten wir, ließen sich bei der erhebenden Anschauung des großen Begriffs einer Volksliteratur jene zehn tausend Thoren, die auch den Gänsekiel reiten, und an der sich fortbewegenden Entwickelung der Literatur nur einen materiellen Antheil haben, leicht ohne Ärger ignoriren, da sich auch auf diese Klasse eigentlich nur der Vorwurf der Vielschreiberei beziehen kann. Die Betrachtung der großen Masse der Bücherwelt ist nicht im Stande, die Idee der Literatur darzustellen, die sich an wenigen großen Erscheinungen mit der Weltgeschichte zugleich entfaltet, und kann nur einem bespöttelnden Raisonnement zum Gegenstand dienen, von einem Literator aber verlangen wir, daß er uns auf einem andern Wege, als durch das charakterlose, unförmliche Bild der Masse überhaupt, in das Gebiet der Literatur einführe. Hr. M. kennt auch wohl die deutsche Geschichte zu gut, um im Ernst dem Geschlecht der Germanen die Thatkraft des Lebens abzusprechen, daß aber vieles, was sonst in das äußere Leben heraustrat, jetzt nur in der Sprache des innern Geistes sich still erzeugt und fortbildet, mithin nur in der Literatur sich mittheilt und entwickelt, beruht überhaupt darin, wie sich in dem modernen Zeitalter das öffentliche Leben gestaltet, und zu Wissenschaft und Kunst ein ganz anderes Verhältniß angenommen hat, als im Alterthume. Der Deutsche, welcher das Prinzip der modernen Zeit am reinsten und ursprünglichsten in sich darstellt, hat daher ein öffentliches Leben im Sinne der Alten am entschiedensten aufgegeben, und die Begriffe von Literatur und Popularität stellen sich bei ihm am unversöhnlichsten gegen einander über. Daß der Verf. sich diese nichts weniger als neue Anschauung nicht ganz zur Klarheit gebracht zu haben scheint, wenigstens nicht in der weltgeschichtlichen Bedeutung erkennt, werden wir noch in der Folge bei seiner Musterung der philosophischen Literatur Deutschlands zu bemerken Gelegenheit haben. —

Nach einigen Aufsätzen, von denen wir nur die Ueberschriften mittheilen, (über Nationalität, Einfluß der Schulgelehrsamkeit, Einfluß der fremden Literatur, und über literarischen Verkehr) gelangen wir zu einem Abschnitt, welcher die

Digitized by Google

religiöse Literatur betrachtet, und zuerst mit einigen allgemeinen Ansichten über Religion und Glauben, und deren Bedeutung für das menschliche Bewußtsein anhebt. Der Verf. erkennt alle Religionsformen, die historisch bestanden haben, für einseitig, und ist der Meinung, wie es scheint, daß sich aus einer Zusammenschmelzung aller Glaubensgemeinden künftig einmal irgendwie die wahrhafte, concrete und einige Religion herstellen werde, in welcher Einheit alle Ansprüche der Vergangenheit erhalten, und alle früheren Bildungsstufen ihr Recht geltend zu machen im Stande wären, jedoch nicht in Kampf und Zwietracht, sondern in einem Friedensbunde versöhnt und ausgeglichen. Es heißt S. 81: „Die sinnliche Religion erkennt das Göttliche nur in sinnlichen Vorstellungen, die verständige nur in Begriffen, die gemüthliche nur in Gefühlen. In der lebendigen Durchdringung von sinnlicher Vorstellung, Begriff und Gefühl zeigt sich die ganze umfassende Idee. Die Bilder Gottes, die Beschreibungen Gottes, die Gefühle Gottes sind nur Bestrebungen, zur Idee Gottes zu gelangen. Nur der hat die Idee Gottes, der ihn zugleich schaut, denkt und empfindet. Die Idee wird in dreifacher Emanation zum bildlichen Symbol, zur Verstandesdefinition und zum Gefühl des Herzens, nie zu einem allein, sondern zu einem in allem, und allem in einem."

Wenn wir die Religion in ihrer weltgeschichtlichen Entwickelung nicht anders, denn als die fortschreitende und sich stufenweise entfaltende Geschichte der menschlichen Erkenntniß von dem göttlichen Wesen aufzufassen vermögen, so betrachten wir auch jede vergangene Bildungsstufe des religiösen Bewußtseins ihrer Zeit so entschieden angehörig, eigenthümlich und in ihr wurzelnd, daß sie außerhalb der Verhältnisse derselben nicht zu begreifen, und an und für sich keiner absoluten Deutung fähig ist. Im Mittelalter, von dem der Begriff des Katholizismus nicht zu trennen ist, bedurfte das religiöse Gefühl noch der bildlichen Anschauung und sinnlichen Einwirkung, um sich vermittelst derselben zu dem Göttlichen zu erheben. Es war daher gewissermaßen noch nicht zu sich selbst gekommen, und noch im Außersichsein der Religion befangen. Im Zeitalter der Reformation, wo sich überall das erwachende Denken des Menschengeschlechts ankündigt, wurde das religiöse Gefühl auf sich selbst und die absolute Innerlichkeit verwiesen, bis in der sich stufenweise nach und nach entfaltenden Philosophie die Vernunft immer siegreicher hervortrat, und die neueste Philosophie durch Schelling und Hegel im absoluten Erkennen und Wissen nicht nur den rationalistischen Verstand des vorigen Jahrhunderts, sondern auch die subjective Autorität des blo-ßen Gefühls und Glaubens in sich überwand. Wenn wir den Gang der Weltgeschichte so erkennen, erscheint uns die Meinung des Verfassers mehr als widersinnig, daß sich alle diese Bildungsstufen der Vergangenheit einmal wieder in der Gegenwart begegnen und verschmelzen, und in einer Einheit die Totalität der Wahrheit darstellen würden. Das hieße die Weltgeschichte retorquiren, und aus allen Momenten, die je in ihr bestanden haben, einen abentheuerlichen Popanz zusammenkneten, der aber wahrscheinlich nur im Gehirn des Verfassers seine Wirklichkeit haben würde. Nach dieser Meinung sollte das zum Erkennen in der Vernunft fortgeschrittene Geschlecht wieder in das Bedürfniß der sinnlichen Vorstellung zurückfallen, um auf die wahrhafte Weise zum Göttlichen zu gelangen, oder die Befriedigung des Erkennens aufgeben, um wieder in verschwimmenden Gefühlen des Herzens seine Religion zu finden, und dies nicht in einer nach einander erfolgenden Evolution, sondern alles zusammen in einer Durcheinandermischung, und einer irgendwie dargestellten Einheit der heterogensten Bestandtheile, wovon man sich kaum eine Vorstellung, vielweniger einen Begriff zu machen im Stande ist.

Was der Verfasser Verstandesdefinition in der Religion nennt, ist ebenfalls etwas, das im Bewußtsein der neuesten Philosophie längst überwunden und beseitigt ist. Der nüchterne Verstand ist ein Rationalist und ein Philister, wie sich ein Schriftsteller irgendwo treffend ausdrückt. Die Philosophie des Verstandes kann nur eine formelle Logik und Metaphysik erzeugen, die Vernunft aber zündet das göttliche Licht des Wissens und Erkennens an. Hr. Menzel wirft jedoch die Begriffe von Verstand und Vernunft durcheinander, ohne sich den so bestimmt hervortretenden und wichtigen Gegensatz derselben zur Anschauung gebracht zu haben, und läßt alles menschliche Erkennen allein vom Verstande ausgehen. Dadurch ist in alle seine Ansichten von Religion und Philosophie natürlicher Weise eine unendliche Verwirrung gekommen, und auch jede geschichtliche Klarheit ist unmöglich, wenn man nicht aufgefaßt hat, daß die einseitige Richtung des Verstandes der dürren, nüchternen, rationalistischen Zeit des vorigen Jahrhunderts eigenthümlich ist, und in der Entwickelung des allgemeinen philosophischen Bewußtseins das Erkennen der Vernunft die Richtung des Verstandes überwunden habe. Aber so sehr wirft der Verf. Zeit und Begriff durcheinander, gleichwie er in einer Durcheinandermischung aller Religionsformen der Vergangenheit eine künftige Einheit der Religion zusammensetzen will.

(Forts. f.)

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 132. — den 8. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ullrich Reimann.

(Fortsetzung.)

Während Ottwald über dieses glückliche Zusammentreffen und über ihre zukünftigen Heldenthaten im Reiche der Narrheit einige Brenn-Raketten und Freudenfeuer poetischer Exklamationen abbrannte, und Udo'n noch mehrere charakteristische Züge aus dem Leben seiner beiden Widersacher mittheilte, war Eduard wiederum in ein stilles Sinnen verfallen, woraus ihn endlich ein neuer Einfall seines erfinderischen Geistes zu wecken schien. Denn plötzlich sprang er auf, faßte Udo's Hand, drückte den armen Assessor, daß dieser ein Armes-Sündergesicht nach dem andern durch seine Züge gehen ließ, und rief ausgelassen:

„Erhabenster Rothbuchenstamm, den kein Blitz der Liebe treffen kann, Du Fels von Festigkeit, auf dem man ganze philosophische und theologische Lehrsysteme unüberwindlich bauen könnte, trefflichster der Beisitzer, steh' mir bei! Amande liebt mich, ich liebe sie: da kommt das Schicksal in seiner tragischesten Physiognomie, setzt einen närrischen Vater als Tranchir- und Secir-Messer an unsere zusammengewachsenen Herzen, und wenn Du nicht, wie die Homerischen Götter, hülfreich der feindlichen Gottheit entgegentrittst, so bleibt mir nichts andres übrig, als mich unter die ersten, besten Hufe menschenfreundlicher Pferde zu werfen, und ihr: sich an meinem Grabe in ihres zu weinen. Ernsthaft zu reden, fuhr er gemäßigter fort, so hat der alte Gerichts-Rath Kreuzdorn, meiner Amande wohlaffectionirter Papa, die sonderbare Grille, daß er es dem Wohle des Staats schnurstracks zuwider hält, einem jungen Maler, dem alle nöthigen und unnöthigen Dinge zu dem, was die Leute tägliches Brod nennen, fehlen, seine Tochter zur Ehegesponsin zu geben. Doch mit Deiner Hülfe, Freund Udo, überwinde ich deutsche Pedanterie und französische Narrheit, warum nicht auch des alten Kreuzdorn Halsstarrigkeit?“

„„Rede!“ sagte der Assessor gelassen.““

„Du läßt Dich, fuhr Eduard fort, von mir in das Haus des alten Gerichts-Raths einführen, lernst die Tochter kennen und lieben, beschießest sie nach Kräften und auffallend mit den Bomben und Granaten Deiner Liebe, bittest endlich beim Alten um ihre Hand. Der Vater kann die bescheidene Bitte dem reichen, angenehmen Assessor Udo nicht abschlagen, und —

„„Und dann? und dann? unterbrach ihn Udo, was dann weiter?““

„Ei, was dann weiter! rief Eduard mit komischem Unwillen. Daß er mir doch mit seinen prosaischen, kurzsichtigen Fragen immer die schönsten Träumereien verdirbt! Was weiter, weiß ich eigentlich selbst noch nicht. Doch sagt mir ein dunkles Gefühl, daß mir noch ein Gedanke, gut genug, um den fünften Akt zu

Digitized by Google

endigen, bei Gelegenheit einfallen wird und muß. Du könntest ja z. B. schließlich vor den Alten hintreten und ihm sagen: „Vater, siehe! das Alles habe ich nur um meinen Freund gethan!“ Wir fallen ihm dann alle Drei zu Füßen, er ist gerührt über Deine Freundschaft und meine Liebe, und der Roman endet wie alle, zur Zufriedenheit Aller!“

„„So sei's, beschloß Ottwald lachend;““ und die Freunde ergriffen noch einmal die Gläser und Eduard sagte:

„Laßt uns das Leben genießen wie den Champagner; frisch wie er im Glase perlt und schäumt heruntergestürzt, damit der Geist nicht verfliege!“

Die Freunde schieden.

(Forts. f.)

Neue Xenien.

Das Triolett.

Spielen will ich ja nur. Ich gleiche der Puppe des Kindes,
Zieht man die Kleider ihr aus, ist sie ein lederner Balg.

Die Novelle.

Wohl eine Mißheirath hat jüngst die Geschichte geschlossen,
Denn dem frivolen Roman reichte ja Clio die Hand.
Und ich, die niedliche Zwergin, verdanke der Ehe mein Leben,
Doch ich befinde mich wohl, lasse mich sehen für Geld.

Die Charade.

Würde — bald kömmt es dahin! — kein Vers mehr in Deutschland gelesen,
Dennoch suchtet Ihr mich gierig in jedem Journal.
Und dem Herrn Redacteur bin ich gar höchlich willkommen:
Um mich gelöset zu seh'n, kauft Ihr das folgende Heft.

Das Epigramm.

Ungern nur brauchet die Biene den Stachel, der Stich bringt den Tod ihr;
Gleich' ihr, o Dichter, und nur wende sehr selten mich an.

G. v. Denem.

Wolfgang Menzel und die deutsche Literatur.

(Fortsetzung.)

Im Verfolg seiner Betrachtung über den Katholizismus sagt der Verf. S. 99. „Es genügt dem rohen Menschen die katholische Religion, wie keine andre“ u. s. w. ferner S. 105. Es giebt über alle Verderbnisse des Katholizismus weit erhaben, noch kräftige, reine Naturen, riesenhafte Genien, in denen die Idee wiedergeboren wird, denen der Mysticismus des Mittelalters organisch inwohnt. Unstreitig hat es zu allen Zeiten Charaktere gegeben, die als Repräsentanten einer andern künftigen oder vergangenen Zeit betrachtet werden müssen“ ꝛc. Daß die Besten jeder Zeit auch völlig im Geist ihrer Zeit gelebt und gewirkt haben, daß sich in ihnen eben der Genius des Zeitalters fortbildet, und als seine Organe und Werkzeuge durch sie handelt, ist eine oft ausgesprochene Idee, welche der Verf. hoffentlich in seinem Bewußtsein nicht verläugnen wird. Dem gemäß aber hätte er es als eine Krankheit darstellen müssen, und als eine Verkrüppelung, wenn einzelne Individuen, wie es freilich immer solche gegeben hat, so sehr ihrer Zeit entfremdet sind, daß sie sich nur auf einer längst zerfallenen Bildungsstufe der Vergangenheit heimisch fühlen, und zu einem gespensterhaften Dasein die Vergangenheit in die Gegenwart hineinziehn und zurückträumen. Von welcher Verworrenheit des Geistes und Unklarheit des Verstandes zeugt es, wenn Hr. Menzel solche krankhafte Individuen „kräftige, reine Naturen und riesenhafte Genien“ nennt! Als solche Repräsentanten des Mittelalters, „die sich über die historischen Entwickelungen erhoben haben“ (!!) führt der Verf. Görres und Tieck an, und konnte allerdings keine passendere Autorität nennen, als den ersteren, einen Mann, den wir seines tiefen Gemüths wegen nicht anders als hochachten, von dem aber sehr treffend und geistreich irgendwo gesagt worden: „daß er die Rosse der Vergangenheit vor den Wagen der Gegenwart gespannt habe.“ Daß wir aber Tieck ohne alle nähere Bedingung und Einschränkung hier genannt finden, können wir dem Verf. nicht vergeben, denn wenn man einen großen Dichter nur halb beurtheilt, begeht man eine Unwahrheit, und verletzt ihn in seinem ganzen Leben auf das empörendste. Wer von Tieck als einem katholischen Dichter spricht, bezeichnet nur eine Periode aus dem Leben dieses Mannes, eine Periode, von welcher die Genoveva als Gipfelpunkt hervorragt, und welche allerdings mit seinen und seiner Freunde Bestrebungen für das deutsche Alterthum zusammenhängt, und in wunderbaren Gedichten einer verschwimmenden Sehnsucht die Romantik des Mittelalters reproducirt. Zugleich aber muß wohl auch in's Auge gefaßt werden, daß dies nicht die erste poetische Lauf-

Digitized by Google

bahn Tiecks gewesen, sondern daß ihr eine andere bedeutendere voraus ging, welcher besonders die merkwürdigen Romane Abdallah und William Lovell angehören, die keine Spur von Katholizismus in sich tragen, und, namentlich William Lovell, in einer entschiedenen Beziehung zu den Verhältnissen der Gegenwart stehn, und diejenige Stimmung der Zeit ausdrücken, welche wir bei Göthe im Werther und Faust ausgesprochen finden. In den Novellen Tieck's, welche in unserm Jahrzehnt nach und nach hervorgetreten, ist jene Richtung zur Mystik und Romantik des Mittelalters völlig überwunden, ja in der Verlobung und im Aufruhr in den Cevennen*), tritt eine so klare und gesicherte, über allen Zwist der Formen in der Höhe des denkenden Bewußtseins schwebende, Reflexion hervor, daß wir eine durchaus neugeborne, durchaus anticatholische, und antimittelalterige, unsrer Zeit ganz eigenthümliche Poesie hier erschlossen sehn, welche für die wesentlichste Epoche dieses Dichters gelten muß, wenn es darauf ankommt, seine ganze Laufbahn zu beurtheilen. Unser deutscher Literator scheint aber diese Novellen absichtlich zu ignoriren, und sich auf eine höchst unbillige, willkührliche und unkritische Weise nur auf die frühere und vergangene Periode Tieck's zu spitzen, um an ihm einen Repräsentanten des Mittelalters zu gewinnen, in das er uns gern zurückschrauben möchte. So erfaßt dieser scharfsinnige Kritiker den Dichter bei einem längst abgetragenen Rockzipfel, und glaubt den ganzen Mann erfaßt zu haben, aber es sind nur alte Fetzen, die er mit seinen stumpfen Zähnen ergriffen hat. **O membra disjecti poetae!** Wer so deutlich beweis't, daß er die Totalität eines Schriftstellers nicht aufzufassen vermag, sondern nur am Einzelnen, was ihm gerade mundet, kleben bleibt, dem können wir bei allen seinen folgenden Urtheilen nicht anders als mißtraun, wenn wir ihm noch die Fähigkeit eines Urtheils zugestehn wollen. —

Der Verf. betrachtet darauf die protestantische Literatur, deren Prinzip er mit großer Einseitigkeit nur als ein negirendes und protestirendes auffaßt, indem er das Positive des Protestantismus fast nur wie etwas zufällig festgehaltenes, und nicht in nothwendiger Entwickelung hervorgegangenes angesehen wissen will, weil er, wie auch hier wieder ins Auge fällt, einer philosophischen Anschauung des Ganges der Weltgeschichte und einer durch sie begründeten Erkenntniß gänzlich ermangelt, und mit einer krausen Rezensentenmiene sich die Dinge aus der Masse herausgreift, wie es ihm gerade gelegen kommt. Im Pietismus erkennt der Verfasser eine Durchgangsperiode und „ein vermittelndes Glied zur Vereinigung aller Confessionen in eine große christliche Kirche." Wie dies zugehen könne, ist eigentlich nicht recht deutlich einzusehn, besonders wenn wir den Pietismus als eine Krankheit, Ausartung und Erschlaffung der Zeit beurtheilen, in welcher Meinung wir durch den Verf. selbst bestärkt werden, da er sagt: „wir finden unter den Pietisten sinnliche verderbte Menschen, die mit den Gegenständen ihrer glühenden Andacht eine wahre Unzucht treiben ꝛc. ꝛc. endlich Heuchler aller Art, besonders in den niedern Klassen, Kaufleute und Gastwirthe, die sich auf dem religiösen Wege Käufer und Gäste verschaffen, arme Abentheurer, die auf eine bequeme Weise Krippenreiterei treiben, und kokette Weiber, die unter dem Namen einer büßenden Magdalena nur die sündige spielen wollen." Aber dennoch „hindern alle diese Verirrungen nicht, daß der Pietismus sich immer weiter verbreitet, und in der Achtung selbst der Gelehrten immer mehr steigt." (?. ?.) (Schluß f.)

*) Vergl. Conversationsbl. Mai, 1828. Nr. 104. über Novellenpoesie.

Dramaturgie.

Gastspiele der Fräulein Müller.

3. Isidor und Olga.

Es mag mißlich sein, bei Gelegenheit von Gastspielen, auf den Inhalt der gewählten Stücke einzugehen, namentlich, wenn dieselben sich schon eine Bahn gebrochen haben, oder doch wenigstens allerseits bekannt geworden sind. Aber oft läßt sich ein Spiel gar nicht anders, wie aus der Gesammtheit des Stücks beurtheilen, man habe nun darzuthun, daß mit und in dem Stücke, oder trotz des Stückes gespielt worden sei.

Der Dichter von Isidor und Olga hat der dramatischen Geschicklichkeit, mit der diese Tragödie sicherlich gearbeitet ist, so wie der vielen anmuthigen Blüthen der Diction die gute Aufnahme derselben zu danken: er ist indessen selbst seit dieser Arbeit so sehr fortgeschritten, und um so vieles reicher an Inhalt geworden, er hat durch gewaltigere Stoffe so wohlverdiente Lorbeeren errungen, daß wir, ohne uns der Anmaßung schuldig zu machen, ein mit Recht hochgeschätztes Talent im Geringsten herabsetzen zu wollen, den Vorwurf des gegenwärtigen Stücks als untragisch erklären können. Kunst und Wissenschaft beginnen erst auf und mit dem Boden der Freiheit; beide setzen Individuen voraus; beide wollen solche, die Herren ihres Schicksals sind. Der Kampf der Anerkennung des Individuums hat zwar eine Geschichte, so alt wie die Geschichte der Menschheit, aber er ist kein Stoff für die Tragödie, die, wenn sie den Menschen, an einer andern Macht als an der seiner Freiheit untergehen lassen will, wenigstens doch wie die Alten die Götter oder das Fatum darum bemühen muß. Man hat einen großen Dichter gelobt, daß er der Aufsicht eines Hoftheaters entsagte, weil er

Digitized by Google

Thiere nicht als Personen anerkennen wollte, man hat mit Recht getadelt, wenn man Krankheit, Blindheit, oder sonstige Zufälle und natürliches Unglick zu den Hebeln von Stücken gemacht hat: weil man keinen Zustand als einen tragischen ansehen kann, den nicht die Freiheit als ihren eingebornen Sohn betrachtet, und man sollte die Leibeigenschaft für geeigneter, die Gedanken und Thaten des „Menschenviehs“ (s. Isidor u. Olga S. 11), als welches der geistreiche Dichter es selbst treffend erklärt, für passender zu diesem Zwecke halten? Wer zu Nichts wird, wenn ihn sein Herr ansieht, kann recht Trauriges veranstalten; er kann Häuser anstecken, Menschen morden, oder sonst blutige Thaten verüben: wir können auch schaudern, wenn dies Alles geschieht, aber wir werden nicht glauben können, daß solch' Unglück tragisch sei. Selbst das Gefühl dieser Sklaven, es sei unwürdig sie als solche zu behandeln, würde untragisch sein, weil die höchste That dieses Gefühls es zu sentenziösem Jammer brächte, der nur auf didaktischen Zweck Anspruch machen kann. Der Dichter von Isidor und Olga hat dies auch sehr wohl gefühlt, und als ein einsichtiger Mann diese Klippe vermieden. Sein „Menschenvieh“ fügt sich in seinen Zustand, als in Gottes Schickung, hat sogar innerhalb der Gesetze desselbigen eine Art von Ehre, bildet sich auf ehrliche Geburt was ein, und hält es für Unrecht, ja für Gräuel, über diese Schickung hinauszustreben.

Mitten in diesem für die Tragödie unfruchtbaren Lande, unter Herren mit leibeigener Gesinnung, und Sklaven mit leibeigenem Körper, zwischen einem Geliebten, der keine Kraft hat, sie zu erwerben, und einem Rasenden, der sie erwüthen zu können glaubt, blüht ein Mädchen, das man vom Lande dieser Barbaren eben so viel Meilen weit weg wünschte, als es Werste in demselben giebt. Dieses Mädchen heißt Olga und ihre Rolle ist nicht blos in dem gewöhnlichen Sinne dankbar, daß sie allgemeine Anklänge an die Leidenschaften und Neigungen enthält, und keiner besondern Individualisirung bedarf, sondern auch in dem andern einen Ruhepunkt zu gewähren, wie ihn ein reines weibliches Herz giebt, dem man es nicht verargen kann, daß es sich bisweilen mehr, als menschlicher Leidenschaft gestattet ist, der himmlischen Frömmigkeit zuwendet.

Wenn wir nicht schon früher in der Angabe des Rollenumfangs der Fräulein Müller die Seite besonders angedeutet hätten, die gerade diese Rolle zu einer ihr angehörigen macht, so würde auch der vorjährige Erfolg derselben in dieser Beziehung angeführt werden müssen. Es ist kaum denkbar, daß ihre erste Scene mit Isidor anmuthiger gegeben werden kann. Die Liebe zu demselben, welche die Erinnerung an eine geliebte Mutter zum Boden hat, aus dem sie herausknospt, kann schon dieses Grundes wegen nicht feurige Gluth, und die Töne kräftiger Leidenschaft enthalten. Fräul. Müller verstand es, jenen mittleren Weg einzuschlagen, den etwa die Freundin und Geliebte gemeinsam haben. Doch heben wir aus dieser gelungenen Scene eine einzige hervorragende Stelle besonders hervor. Wenn Isidor sagt: Du bist

Die Thörin nicht, die allen Glanz verachtet,

so antwortet Olga:

Ich bin die Thörin.

Diese Worte sprach Fräulein Müller mit einem Tone, in dem der ganze Inbegriff ihrer Neigung, die Kraft, die sie in sich fühlt ihr zu leben, zu gleicher Zeit aber ein Vorwurf lag, daß ihr dies als Thorheit angerechnet werde. Referent freute sich mit einem Kunstverständigen Freunde, der gleichfalls von diesen Worten ergriffen wurde, hier zusammen zu treffen. Die Folterscene, in welcher Isidor als Jäger aufwarten muß, kann nur durch Olga gemildert werden, und doch müssen wieder ihre Angst, ihre Befangenheit, der gräßliche Eindruck, den diese Erniedrigung auf sie macht, und die Bemühung ihn vorüber gehen zu lassen, selbst das Ihrige dazu beitragen, die Peinlichkeit der Scene zu erhöhen. Referent fand, daß Fräulein Müller die Darstellung dieser verschiedenen Seelenzustände vollkommen gelang: Ob nicht in der heftigen Abgangsrede an den Fürsten selbst die fromme Olga zu größerer Vehemenz übergehen dürfe, als es diesmal geschah, ist eine Frage, die wir uns erlauben. In allen folgenden Scenen hat Olga, wenn sie auch noch nicht alles Irdische abgethan hat, doch sich zu diesem Abthun vorzubereiten. Diese weichen Töne der Ergebung, diese Auflösung irdischer Liebe, in eine unbestimmte gottselige Vorstellung, wußte Fräulein Müller so hervor zu bringen, daß selbst der rauschende Beifall desjenigen Publikums nicht ausblieb, welches sonst nur für stärker Hervortretendes einen Sinn hat. Auch hier haben wir einiger Worte Erwähnung zu thun, die vor Allen gelangen.

Ach Fürst
Welch eine Liebe muß das seyn, die mir
Die kleine Gunst verweigert mich zu hören.

Wir glauben schließlich, daß eine Künstlerin, auf der Höhe, wie Fräulein Müller, der wir die vollste Anerkennung ihres großen und seltenen Talents so gern widerfahren lassen, auch eine Bitte nicht werde übel aufnehmen, die wir an sie richten. Wir sind bisweilen durch ein Lächeln gestört worden, da wo es augenscheinlich nicht hingehörte. Als Isidor der Olga die Zeichnung des Grabes der Mutter gab, verweilte sie mit einem lächelnden Blicke darauf. Wir wollen zugeben, daß hier ein Gefühl freudiger Wehmuth herrscht, aber die Wehmuth ist doch so das Überwiegende, daß die Freude nicht allein hervortreten darf. G.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 133 — den 10. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

2.

Mehrere Wochen waren verflossen, als Ottwald eines Tages in Eduards Zimmer trat, und unter lautem Gelächter einige Papiere auf den Tisch und sich auf das Sopha warf, indem er einmal über das andere ausrief: O Brausewitz, o Hammelsdorf!

„Was giebt's, was giebt's? fragte Eduard verwundert.

„„Gedichte giebt's, erwiderte Ottwald immer noch lachend, Gedichte sage ich Dir, Eduard, die über den besten Produkten unsers jetzigen Dichterziergartens voll ausländischer Gewächse wie der Aar über den Spatzen schweben, alles niederstoßen, und ungeblendet den sonnigen Gipfel unseres herbstlichen Parnasses inne haben. Vor wenigen Minuten komme ich zu meiner zukünftigen Jakobschen Himmelsleiter, meiner Braut, deren Geburtstag heute ist. Siehe! da traten beide Nebenbuhler festlich gekleidet herein, überreichen unter unzähligen Kratzfüßen, wie Küster die Taufeinladungskarten, zwei fein gefaltete Papiere, versichern, daß in diesem Postpapier ihre ganzen feinen postpapiernen Herzen nicht so wohl eingeschlagen als vergegenwärtigt wären, und entfernen sich nach erhaltener Einladung zum Mittagsessen alsbald wieder, vermuthlich um ihren Zauber-medicamentis excitatoriis die gehörige Zeit zur Wirkung zu lassen. Ich habe mir die herrlichen Machwerke auf einige Augenblicke erbeten: da nimm und lies selbst!

Eduard las:

Das ist das süße Leben,
Das aus dem Himmel dringet,
Wenn's um uns weht und klinget
Mit wonniglichem Weben.
O helles, klares Streben,
Das uns den Frühling bringet,
Der tief durch Blüthen ringet
Im grünen Laub der Reben.
Ein spiegelheller Bronnen
Hat sich uns aufgeschlossen,
Und wieder kehren Sonnen
Auf feuerfark'nen Rossen;
In Blumen sind uns Wonnen
Aus lichten Sonnenbronnen aufgesprossen

von Brausewitz jun.

„O Brausewitz der Jüngere, (— so nannte sich der Major im Bräutigamskleide zur Unterscheidung von einem älteren Namensvetter gleichen Standes —) rief Eduard lachend, Du Jüngster, wenn nicht noch Junge unter den Jüngern unsers alternden Apollo, Dein brausender Witz droht meinem Leben Gefahr und strangulirt mich ganz meuchelmörderisch; so trefflich parodirst Du!"

„„Nur schnell das andere als homöopathische Kur,"" unterbrach ihn Ottwald.

Digitized by Google

Eduard las:

Süßes Brennen,
Frühlings rennen,
Hebt die Brust.
Alles lebt,
Bilder webt
Herz und Brust.
Jubel singt;
Feier klingt
Durch das Land.
Freundschaft küßt
Liebe knüpft
Enges Band

Denn die Königin ist geboren,
Hat sich lebend heut gezeigt;
Tugend zur Wärt'rin ist erkoren,
Freud' und Glück sich zu ihr neigt.

Und von fern treu steht der Ritter
Harrt dem Winke, zaget nimmer.
O wende, Holde, heut mein Schicksal bitter,
O nah' Dich mir in Deines Glanzes Schimmer!

von Hammelsdorf.

„Vortrefflich, ganz vortrefflich, jauchzte Eduard; schnell eine Copie von diesen Himmelsprodukten!"

„„Wozu?"" fragte Ottwald.

„Laß mich nur machen, erwiederte Eduard, indem er eilig die Gedichte abschrieb. Dann gab er die Originale dem verwunderten Ottwald zurück, drängte ihn rasch zum Zimmer hinaus, und sagte ihm an der Hausthür noch eiligst:

„Du findest Dich doch Morgen Abend auf der Fernaschen Kunstausstellung ein? Du mußt Dich einfinden. Hörst Du! Udo und ich kommen jedenfalls."

Ottwald versprach es Kopfschüttelnd, und Eduard eilte fort. (Forts. f.)

Wolfgang Menzel und die deutsche Literatur.

(Beschluß.)

Der Pietismus soll nach dem Verfasser „als Religion des Gemüthes ein unentbehrliches Bedürfniß aller derer geworden sein, denen der Wort- und Denkglauben der Protestanten nicht mehr genügen konnte." Nach dem, wie wir die Verhältnisse der Zeit erkennen, ist der Pietismus ein so unbedeutendes und hinfälliges Moment derselben, daß wir nicht begreifen, wie sich aus der Krankengeschichte desselben irgend etwas Gesundes und Heilsames prognostiziren lasse. Bedeutsamer und betrachtenswerther ist dagegen in der Zeit die polemische Stellung der auf das bloße Gefühl sich berufenden Theologen gegen das absolute Erkennen der Philosophie, was der Verf. in dem Abschnitt über Religion nicht hätte übergehen sollen, wenn nicht etwa die Bemerkungen über das „Verstandesfieber" der Philosophie in der Theologie hierauf zu deuten sind. Marheinecke scheint er gar nicht zu kennen, welcher als der erste und vielleicht einzige unter den Theologen in den Prinzipien der Schellingschen und Hegelschen Philosophie die Wissenschaft der christlichen Dogmatik zu begründen gesucht hat, dagegen hat er nicht übel Lust, Schleiermacher zu den Pietisten zu zählen, wahrscheinlich um dem Pietismus auch einen Dialectiker zu verschaffen. Er nennt ihn platonisch-christlich-pietistisch. Die wunderbarste contradictio in adjecto, die wir jemals gelesen haben.

Hält der Verf. aber wirklich die Richtung des Pietismus für ein so bedeutsames und umfassendes Moment der Zeit, so setzt er sich mit dieser Behauptung selbst in einen auffallenden Widerspruch, wenn er den darauf folgenden Abschnitt über Philosophie mit den Worten anhebt: „Wir leben in der Zeit der Wissenschaft. Der Verstand ist Regent der drei letzten Jahrhunderte. In der Reformation hat er sich befreit, und in der Philosophie des achtzehnten Jahrhunderts seinen Thron aufgeschlagen." Erkennt der Verf. somit das Streben des Wissens und Denkens als die vorherrschende Richtung der Zeit, wo bleibt da der kranke Auswuchs des Pietismus? —

Was des Verfassers Ansichten über die philosophische Literatur Deutschlands betrifft, so können wir ihm auch hierin im Ganzen nicht mehr Tiefe des Urtheils zugestehn, als wir im Obigen an ihm zu bemerken Gelegenheit hatten. Er scheint zum Theil noch sehr in veralteten Begriffen befangen zu sein, wenn er sagt: „Es giebt viele Philosophien, weil es keine Philosophie, d. h. keine alleingültige geben kann, und diese Philosophien sind nur Methoden, zu philosophiren, weil sie nicht durch das Ziel, sondern durch den Weg dazu bedingt sind. Der Mensch frägt und beantwortet die Fragen so lange wieder mit Fragen, bis er an eine letzte Frage kommt. Anfangs hielt man die Phil. für eine Kunst zu antworten, jetzt hält man sie richtiger, für eine Kunst zu fragen." So schüttet der Verf. das Kind mit dem Bade aus, und giebt uns, ehrlich genug, gleich im Anfang seine philosophische Ignoranz zu erkennen, damit wir wissen, was wir hierin von ihm zu erwarten haben. Ist die Philosophie wirklich ein solcher Affe, der nichts weiter als fragende und neugierige Grimassen schneidet, und ungeachtet seiner pfiffigen und speculativen Geberde dennoch ewig stumm und immer ein Affe bleibt, so ist alle diese Weisheit der Philosophen, die Jahrtausende hindurch nach dem Erkennen der Wahrheit unermattet geforscht haben, doch nichts weiter als

Digitized by Google

eine schaale Dummheit und ein kindischer Zeitvertreib des müßigen Pöbels, so verdient die Philosophie diese Erniedrigung, von einem Stuttgarter Rezensenten auf's Haupt geschlagen zu werden. Schon in einer mittelmäßig guten Gesellschaft aber wird man einen Menschen unleidlich finden, welcher die Unverschämtheit besitzt, die Gesellschaft nur bloß mit seiner Neugier und mit unbeantworteten Fragen zu unterhalten. Man wird dem eiteln Schwätzer bald den Rücken kehren, oder lieber das altmodische Frag- und Antwortspiel mit Karten spielen, wo doch wenigstens der Zufall der armen Frage eine Antwort zuwürfelt. Als Wissenschaft würde sich diese langweilige Kunst zu fragen aber noch weniger erhalten, und die Aufmerksamkeit des strebenden Geschlechtes zu allen Zeiten beschäftigt haben. Die Philosophie ist uns vielmehr immer nur darum in so fragwürdiger Gestalt erschienen, damit wir sie um der Antwort willen, uns zu beruhigen und befriedigen, fragen sollen. Hält Hr. Menzel aber im Ernst die Philosophie für so reinen und ausgemachten Unsinn, so wundern wir uns, daß er noch so viel Interesse daran hat, sich in einem eignen Aufsatze mit ihr abzugeben, und über Kant, Fichte, Schelling, die er, wenn auch nur oberflächlich, dennoch im Allgemeinen zu kennen scheint, ein Wort zu verlieren. Ja er sagt selbst, S. 173, „Ich stehe nicht an, der Philosophie den Vorrang vor allen andern unserer literarischen Erscheinungen zuzuerkennen. Das Zeitalter wird von der Wissenschaft, und die Wissenschaft von der Philosophie regiert.“ Und dennoch ist diese Philosophie nichts weiter als eine leidige Kunst zu fragen, wie eben mit den eignen Worten des Verf. spöttischer Weise gesagt wurde? Woher dann diese überschwängliche Wirksamkeit? Unser deutscher Literator hat sich durch diesen Widerspruch, in den er wider seinen Willen gerathen, gewissermaßen ad absurdum zurückgeführt, und dies ist der ihm gebührende Standpunkt. Vielleicht will er selbst eine eigne philosophische Schule stiften, und einen Nihilismus des Geistes begründen, in welchem System er den tauben Verstand, welcher nur die Fragen, aber nicht die Antwort der „Philosophie hört, an die Spitze stellen wird, denn alle bisherige Philosophie scheint ihm noch viel zu wenig zu genügen. So sagt er von der Hegelschen Philosophie: „Es liegt nicht in ihrem Wesen, sich selbst Zweck zu sein, ihre ganze Stärke besteht, wie die des dialectischen Talents überhaupt, nur darin Mittel zu sein, und wie es scheint ist sie denn auch wirklich ein Mittel geworden.“ Schon früher rühmt er Hegel nach „daß die Logik ohnstreitig durch ihn viel gewonnen habe. Es liegt in seiner Taschenspielerei mit Begriffen ein Talisman, den man ihm abgewinnen muß, um ihn würdiger zu brauchen.“ Ob der Verf. wohl je irgend eine Schrift von Hegel vor Augen gehabt, oder auch nur einen Paragraphen daraus mit Besinnung gelesen hat? Sein Urtheil zeigt deutlich, daß er seinen Mann durchaus gar nicht kennt, und der Name Hegel ist vielleicht nur ein Druckfehler, der nicht unangezeigt hätte bleiben sollen, denn sobald man nur das Studium der Hegelschen Philosophie in ihren ersten Anfängen beginnt, tritt uns das Prinzip, daß die Philosophie sich selbst Zweck sei, wie in keinem früheren System, sogleich mächtig und siegreich entgegen, was Herr Menzel, wenn er gelesen hat oder zu lesen versteht, gewiß auch nicht übersehen haben würde. Daß er Hegel gar nicht kennt, kann ihm indessen nicht so sehr zum Vorwurf gemacht werden, wenn man das Verhältniß Norddeutschlands zu Süddeutschland, welchem der Verf. angehört, erwägt. Aber dennoch rühmt er diesem Pseudo-Hegel nach, daß die Logik durch ihn viel gewonnen habe. Hr. M. muß also viel Werth auf die Logik setzen, wenn er das Streben für dieselbe als einen Gewinn auslegt. Nichts desto weniger fährt er fort, sich selbst auf die trivialste Weise zu widersprechen, indem er dieselbe Logik in einem Athem doch nur „eine Taschenspielerei mit Begriffen“ nennt, und zwar eine solche, „in der ein Talisman liege, den man ihm abgewinnen muß, um ihn würdiger zu gebrauchen.“ Wahrscheinlich will ihm Hr. Menzel selbst diesen Talisman abgewinnen, um ihn in dem kritischen System seines Nihilismus, das er durch seine deutsche Literatur zu begründen angefangen, auf würdigere Weise zu gebrauchen.

Mit der Philosophie als Wissenschaft überhaupt ist der Verf. aber besonders in folgenden Punkten gar nicht recht zufrieden. Er macht ihr den Vorwurf der Unpopularität, weil fast alle Philosophen ohne Ausnahme von den Griechen und Scholastikern eine fremde Terminologie entlehnt hätten, was das größere Publikum der Philosophie entfremde, und diese zur reinen Schulsache mache. Diese Ansicht, welche nicht nur aus bornirten, sondern auch aus längst abgestorbenen, zerfallenen und altmodischen Vorstellungen erzeugt, in der Gegenwart nur noch ein dürftiges Scheinleben in den Köpfen einiger Recensenten führt, die nicht mit der Zeit fortgeschritten, ist nicht mehr wichtig genug, um noch widerlegt zu werden. Sie beruht auch theils auf einer unklaren und schiefen Auffassung des Begriffes der Wissenschaft, die als ein ursprünglicher Gegensatz aller Popularität hervortritt, und wer die Philosophie gern für das sogenannte große Publikum, das sich nie und nirgends um dieselbe bekümmern mag, gewinnen möchte, scheint selbst diesem großen Haufen anzugehören, dem es in keinem Dinge um das Erkennen zu thun ist, und der andere, die es anders als er treiben, deshalb verlästert, und die Weisheit bespöttelt, weil sie nicht populär, d. h. so leer und nichtig ist, als er selber. Der

Digitized by Google

Verf. führt an, daß „Oken, eben so patriotisch als gelehrt, gegen die fremde Terminologie geeifert habe, ohne jedoch etwas auszurichten, ja ohne selbst sie vermeiden zu können," ein Umstand, der den Verfasser bei besonnenem Nachdenken, wenn er desselben fähig wäre, leicht über diese Sache in's Klare hätte bringen können. Daß die Philosophie aber noch nicht einmal über den unterschiedlichen Gebrauch solcher Ausdrücke, wie Vernunft, Verstand, Geist, Herz u. s. w. einen allgemeinen Sprachgebrauch angenommen habe, ist uns völlig unbekannt. Daß Hr. Menzel den Begriff der Vernunft von dem des Verstandes nicht zu unterscheiden versteht, ist schon früher bemerkt worden, da er alles philosophische Erkennen nur von der einseitigen Thätigkeit des Verstandes ausgehn läßt.

Die Philosophie selbst aber würde ohne bestimmte Sonderung dieser Begriffe gar nicht bestehen können, und die beiden Richtungen des menschlichen Erkenntnißvermögens offenbaren sich deutlich im Gegensatz der formellen Logik und Metaphysik des vorigen Jahrhunderts, welche nur im Verstande beruhte, zur speculativen Logik der Hegelschen Philosophie, die dem Verf. leider unbekannt geblieben ist. —

Wir begnügen uns, diese Punkte bei unserer Lektüre des Buches hervorgehoben zu haben, da eine durchgängige Betrachtung desselben leicht in infinitum uns führen könnte, und zwar eben nicht mit Grazie in infinitum, und denken, auch der Leser, und vielleicht auch Herr Menzel selbst, werden daran zur Genüge haben.

Th. A. Mundt.

Dramaturgie.

Gastspiele der Fräulein Müller.

4. Gabriele.

Schon im vorigen Jahre hat Fräulein Müller die Maja im Paria mit der Gabriele an einem Abend dargestellt. Ob dies bloß durch die Convenienz eines Theaterabends bedingt ist, oder ob hier ein innerer Zusammenhang vorwaltet, wissen wir nicht anzugeben.

Über den Paria ist schon im vorigen Jahre ausführlich berichtet worden. Wir haben es hier daher nur mit der Gabriele zu thun, von welcher Rolle wir sagen könnten, daß Fräulein Müller sichtbare Fortschritte gemacht hat, wenn sich dieselben nicht auf alle ihre Leistungen erstreckten und so für die einzelnen Rollen nur Gleichschritte wären. Die Aufgabe in der Gabriele ist eine doppelte, nämlich eine Blinde mit offnen Augen darzustellen, und dann diese Blinde so liebenswürdig als möglich zu machen. Die erste Aufgabe ist ein Kunststück, und als solches kaum besonders zu erwähnen, wenn von einer Künstlerin im eminenteren Sinne die Rede ist. Die zweite Aufgabe ist eben so wenig theoretisch darzulegen, wenn man nicht Gefahr laufen will ein Schema für die Liebenswürdigkeit aufzustellen, das jede Liebenswürdigere in jedem Augenblicke widerlegt. So bleibt denn bei solcher Rolle nichts als die Vergleichung übrig, die sich hier um so glücklicher darbietet als es dem Referenten vergönnt war Mlle. Mars mehrere Male in dieser Rolle zu bewundern.

Mlle. Mars sucht ihren Charakter, und dem ihrer Nation gemäß weniger die sentimentale und gerührte Blinde, als die heitere mit ihrem Schicksal ausgesöhnte darzustellen, der ihre Liebe ein wohlthuendes Jenseits ist, das sie sich als nahe gar nicht zu denken braucht, um ihre Freude daran zu haben. Dieses Kindliche, wozu die Neigung gehört, Alles zu wissen, und zu behorchen, was um sie vorgeht, bildet den Hauptsitz ihrer Darstellung. So bricht ihr der Geliebte, seine Erklärung, ihr Zweifel, ihr Mißtrauen, endlich die Operation plötzlich herein, ohne daß sie dabei etwas Anderes wie die Ergebene ist: erst mit dem wiedergekehrten Lichte kommt mit einem Male das Gemüth zu seinem Rechte, und strömt zu mächtiger Leidenschaft aus, von der man fast bei dieser Blinden nichts geahnt hätte.

Während bei Mlle. Mars sich erst im letzten Augenblicke das Gemüth erschließt, das sich vorher fast mit Besonnenheit zurückgehalten hatte, leiht Fräulein Müller der Blinden von Hause aus die Farben der Güte, der Seelenhaftigkeit, des Glücklichmachens; ihre List, ihre kindliche Liebenswürdigkeit geht in eine innerliche Vollkommenheit auf, und man müßte sehr bös seyn, wenn man nicht seine Freude an dieser moralischen Vortrefflichkeit hätte. So wird die letzte Scene weniger die Überraschende, sondern der Culminationspunkt der Darstellung ist vielmehr der Augenblick, wo sie fühlt, daß ihr Geliebter gegenwärtig sei.

Wenn wir hier die Verschiedenheit in der Auffassung durch zwei ausgezeichnete Künstlerinnen angegeben haben, so wollen wir nicht eine vorzugsweise als die einzig richtige bezeichnen. Gabriele ist eine Rolle, über welche die Individualität der Schauspielerinn allein entscheidet: Es kommt immer darauf an, welche man zuletzt gesehn hat, um der Valerie vor Gabrielen, oder dieser vor jener den Vorzug zu geben. G.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 134. — den 11. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

3.

In der Fernaschen Kunst-Ausstellung wogte am nächsten Abend, wie gewöhnlich, die sogenannte schöne Welt der Residenz im bunten Gemisch durcheinander; man sah und wurde gesehen, bewunderte sich und beneidete oder bekrittelte Andere, man grüßte, um zu lächeln, und sprach viel über nichts, man machte Bemerkungen, ohne etwas zu bemerken, kurz, man betrug sich wie Leute von Ton und allgemeiner Bildung.

Udo und Ottwald harrten hier schon lange des zögernden Eduards; Beide waren dringend von ihm gebeten, ihn hier zu erwarten, und waren gespannt, zu erfahren, was ihn, den erklärtesten Widersacher aller sogenannten Leute von Welt und deren Vergnügungen, bewegen könnte, eine solche Tretmühle der langen Weile, wie er elegante Zirkel und dergleichen nannte, zu besuchen. Endlich erschien der Langersehnte, und die drei Freunde traten an die Schaubühne. Sie stellte eine bekannte Straße der Residenz dar, auf welcher unter dem Gewühl des Volkes viele aus dem Leben gegriffene, wohlgetroffene Figuren in mancherlei Gestaltungen umherwandelten.

„Kennst Du Niemand unter den dargestellten Personen?“ fragte Eduard den Doktor.

„„Genug bekannte Narren und Nenner ohne Zähler; doch Keinen, der des Nennens werth wäre,““ erwiederte Ottwald.

„Auch diese nicht? sagte Eduard, indem er auf zwei, vor einem Kunstladen aufgestellte, die Bilder besehende Figuren wies. Mit Staunen erkannte Ottwald die wohlgetroffenen Conterfey's seiner beiden Nebenbuhler, und wollte Eduard eben um näheren Aufschluß bitten, als dieser ihn wieder auf zwei schön geschriebene Tafeln aufmerksam machte, die am Kunstladen als Muster der Kalligraphie ausgehangen zu sein schienen, und auf welche die beiden Puppen ihre Augen gerichtet hatten. Die trefflichen Liebes-Epigramme der beiden Nebenbuhler waren vollständig abgeschrieben.

„„Deutlich und unverkennbar, rief Ottwald: doch wozu das Alles?

„Nur Geduld, sagte Eduard, und bedeutete Ottwald mit dem Finger auf dem Munde nach der Thür, wo eben die beiden Herren, und bald darauf auch Ottwalds zukünftiger Schwiegervater und seine Braut eintraten. Ottwald drängte sich herzu und begrüßte seine Julie. Ihr Vater, ein langer, hagerer, ältlicher Mann in deutscher Kleidung, ergriff ihn beim Arm, und bat ihn, sein Cicerone in diesem Kunst-Labyrinthe zu sein, und ihm die unbekannten Schönheiten zu zeigen. Während Ottwald ihm mit mancher beißenden Note den Willen that, sah man über das Gesicht des Alten zuweilen ein sonderbares, skurril-satirisches Lächeln ziehen,

Digitized by Google

und ihn endlich unter beständigen unmerklichen Kopfschütteln unverwandt auf die zwei Figuren vor der Kunsthandlung den Blick heften. Plötzlich streckte er seinen langen dürren Arm über die Menge der umgebenden Köpfe hinweg nach dem Major aus, faßte ihn beim Kragen und zog ihn sanft näher.

„Seht da, junger Freund, sagte er dann mit seltsamem Lächeln um den Mund, erkennt Euer Feldherrn-Auge diese Meisterwerke der klassischen Kunst dort?

Des Majors rothes Gesicht färbte sich mit Scharlach in allen Schattirungen bis zum glänzenden Gipfel der Nase hinauf, die Lippen warfen sich auf zu einem furchtbaren Donnerwetter von Flüchen, die dumpf und unverständlich, wie der eingedrängte Strom über Felsen brausend sich Luft machten. Doch sein zukünftiger Schwiegervater achtete schon längst nicht mehr auf ihn, sondern richtete dieselben Floskeln jetzt gegen den Junker, den er sich auf dieselbe Weise geentert hatte. Verblüfft sah dieser den Major an. Der mit wildem Blick im Saale umher, als wollte er den Frevler dort suchen und durchbohren; und Beide schienen sich im drückendsten Schamgefühl durch das Gedränge eben fortstehlen zu wollen, als der Alte sie nochmals an sich zog, und ihnen die beiden Tafeln bemerklich machte, worauf die Produkte ihrer Muse zur Schau ausgehangen waren. Vor Zorn glühend rissen sich Beide los. Der Landjunker stürzte wie ein Wasserfall zum Hause hinaus, der Major mit Donnergepolter in das Zimmer des Hrn. Ferna.

„Was unterfteht Er sich, Conditor? donnerte er den Erschrocknen an: Wer hat Ihm geheißen, unverschämter Weise mich selbst in Zucker zu treffen, und mich zur Schau aller Narren vor einen Bilderladen, wie einen Narren hinzustellen?

Herr Ferna, ein feines, rundes Männchen mit pfiffig glänzenden Augen hatte den mörderischen Ueberfall des Majors längst erwartet, erholte sich daher bald wieder vom ersten Schrecken, und entdeckte dem Major unter den dringendsten Bitten keinen übeln Gebrauch davon zu machen, wie vor einigen Tagen ein Herr von sehr gesundem Aeußern im grünen Rock und grünen, mit gelben Knöpfen besetzten Hosen ihm ein Bild überbracht und ihn gebeten habe, dem Bilde eine getreue Copie zu verfertigen und unter die übrigen Figuren seiner Schaubühne zu setzen. Ein Paar Goldstücke hätten die Bitte begleitet, und da der Herr so grundehrlich ausgesehen, daß er auf sein Gesicht seine eigne Ehefrau verpfändet hätte, so habe er nichts Arges gedacht, und so sei Alles gekommen.

Der Major schäumte: der Gedanke, sich vor der Welt, Braut und Schwiegervater lächerlich gemacht zu sehen, berührte unsanft seine feinen Nerven und Fäden seines Ehrgefühls; ein Dutzend Schimpfwörter aus allen Kasernen und Exercier-Plätzen überdeckte den Namen Hammelsdorf, und fluchend eilte er von dannen.

Auch Julie nnd ihr Vater hatten die Kunstausstellung verlassen, und Ottwald trat zu Udo mit der Frage: Wo ist Eduard geblieben? „Ich sah ihn, erwiederte dieser, gleich nach dem Eintritt der beiden Freier seltsam verwirrt und beinah verstört davon eilen. Mein Rufen und Fragen schien er gar nicht zu hören.

„„So! sagte Ottwald gleichgültig, während Udo sich in Zweifeln und Vermuthungen über das sonderbare Benehmen des Freundes quälte. Beide meinten übrigens Eduards Plan mit den Figuren der Nebenbuhler errathen zu haben, und traten schweigend, und Jeder, wie es schien, seinen eignen Gedanken nachhängend, den Heimweg an. (Forts. f.)

Ueber die Malerei in der Musik.

Bei G. Fincke ist herausgekommen: Ueber Malerei in der Tonkunst. — Ein Maigruß an die Kunstphilosophen von Adolph Bernhard Marx. Im Mai 1828.

Der Gruß eignet sich drei jungen Schwestern zu. Nähmen sie ihn dankbar auf, so dürfte manches Mannes-Herz freudiger dem ihrigen entgegenharren. Es tönen uns Worte aus diesem Mai-Gruße hervor, so reinen edlen Eifers, so tiefer Bedeutung voll, daß wir aussprechen müssen, Berlin kenne in solcher Sphäre nichts Besseres. Wie klein das Capitelchen von der Malerei in dem großen Buche der Tonkunst auch erscheinen möge, hier in diesem Gruße klingt es so voll, daß wir erfahren, der es lies't, hat mehr noch in dem großen Buche gelesen, und darum versteht die er Zeichen zu deuten, die Andern unlösbare Chiffern blieben, die sie überhüpfen, den Hörer mit abgebrochenen Sätzen marternd.

Malerei in der Tonkunst ist unstatthaft. So sprechen die — Kunst-Philosophen. Der Grüßende erwählt sich zwei Repräsentanten derselben, den General-Quartiermeister, welcher 387 Ästhetiker in seinem Cha-

Digitized by Google

rinomos und unter einen Hut gebracht *), und den Musikgelehrten, von dem zwölfhundert Musikgelehrte zehren oder verzehrt sind **). Mit einem scherzhaften, und, merkt's Ihr Berliner Polemiker! bei allem Eifer für die Sache, graziösen und gehaltenen Wendungen treibt sie (oder sich in ihrer Stelle), der Grüßende zur Beantwortung der Alternative:

entweder haben alle bedeutendsten Künstler in ihrer bessern Periode, in ihren herrlichsten Werken, neben der bewundernswerthesten Geistesfülle, alle in einem Punkt eine Thorheit begangen (nehmlich die Malerei) — oder Du (Aesthetiker-Kunst-Philosoph) hast sie nur in diesem einen Punkte noch nicht verstanden.

Unsre Leser mögen errathen, wie diese Alternative beantwortet wird.

Eigentlich hier noch gar nicht. Der Grüßende verweis't die Herren nur an Ritter, den Geographen, damit sie lernen wie sie die Höhe ersteigen müssen, von der herab sich die Länder gleich Provinzen um den Thron gelagert, wollten sie anders die unverständlich, bald leichtsinnig überhin gesehene, bald in widerlicher Unordnung durcheinander geworfene Erde als organischen Körper erblicken, dessen Nothwendigkeit für das Ganze, dessen Einfluß auf die Weltbegebenheiten, auf Völkerzüge, Volks-Entwickelung, auf politische Verhältnisse, auf das ganze Menschenthum sich immer klarer darlegten — wollten sie anders todten Gedächtniß-Kram in geistbelebende Wissenschaft verwandeln. Er weis't sie an Hogarths Prinzip, daß man, um eine Figur, z. B. eine Bildsäule recht zu verstehn, sich in Gedanken in sie hinein versetzen müsse, damit sie lernen in die Idee eines Tonwerks sich zu vertiefen, diesen Lebensfunken der Künstlerbrust nach seiner Werkstätte zu beurtheilen, und zu dem Ende auch wohl die eigne Brust befrage.

Gern aber schlösse der Grüßende Friede mit solchen Herren, wenn sie nur eben noch nicht Zeit oder Gelegenheit, oder Lust gehabt, aus glänzenden Assemblee's heraus in das heimliche oder unheimliche Quartier eines Künstlerbusens zu ziehn, aber — die Abstracten!

Diese Klasse von Kunst-Denkern errichtet Wunder durch Abstraktionen. Etwa wie der berühmte Newton, welcher, abgesehn davon, daß grau nicht weiß ist, darthut, daß roth, gelb, orange, grün, blau und violett zusammengemischt ein Weiß geben. Solcher Abstrakter werden zwei Klassen aufgeführt: Ökonomisten und Spekulanten.

Jene wachen sorgfältig über die Mittel der Tonkunst, wie aber — das sagt nicht der Maigruß, das sagen nur wir, die wir denselben recensiren und zwar der Kürze wegen — also wie ein Londoner Arzenei-Jünger über seinen gestorbnen Cadaver, an dem er sich seine Lust und Weisheit zu erseciren hofft. — Die Spekulanten aber — liebe Leser, wir bitten, betrachten Sie bei S. 42 das Urbild eines Spekulanten, wie es die flüchtige Feder des Gruß-Spenders entworfen. Sehn Sie dieß übernächtige Auge, die ekelhaft kostende Unterlippe, die Schlafkappe, die wie ein Trichter über das Ohr hängt, alles aufzufangen, was von — unten heraufdönt, das Schmunzeln vom Mundwinkel empor zur leise gerümpften Nase — dieses Urbild wägt das Verdienst des Kunstwerks nach dem Genuß, den es ihm gewährt, und verlangt von der Tonkunst nun einmal einen übersinnlichen Genuß. — Dafür steht das Urbild nun auch im Maigruß sammt dem Urbilde des soliden widerbellenden Ökonomisten, nebst dem gemeinschaftlichen Tintenfasse mit dem Feder-Paar und unter dem kategorischen S. P. Q. R. — Der Gruß-Spender hat sie nur hingezeichnet, weil er sich eine Kunst ohne Sinnlichkeit nicht denken kann, weil er diese Trennung der Sinnlichkeit von der Phantasie oder der schaffenden Künstlerkraft für die scheinheiligste Pharisäer-Abstraktion hält, am meisten bei der Musik, wo das sinnliche **medium** unmittelbar geistiger Ausdruck, nicht bloß Schein, wie in der Malerei, oder blos Zeichen, wie in der Poesie ist, wie er den schaffenden Künstler sich denkt im Gesammt-Leben und Regen aller seiner Kräfte, welche nur die Abstraktion als eben so viel Fetzen und Lumpen in einem Sacke herumtragen kann; und weil er es daher für einen Künstler als möglich sich nicht denkt, von Oekonomisten und Speculanten so lange zu reden, ohne einen solchen alsbald sinnlich, wie geschehn war, sich hinzu setzen.

Trotz dem Ökonomisten hält der Gruß-Spender das Spielen mit den Kunst-Mitteln ähnlich Nägeli und Jacob Böhme für ein heiliges Spiel Gottes, für ein spielseliges Leben, ein himmlisches Freudenreich. Und wäre Malerei in der Musik selbst nur Nachbildung äußerer Gegenstände, wie Seidel und Weber, oder Darlegung unserer äußerlichen Vorstellung von ihnen, wie St. Schütze sie bezeichnet, sollte sie deshalb unstatthaft sein? Sollte Beethoven nicht die Nachtigall flöten, die Wachteln reden und den Kukkuk spekuliren lassen, wie Pistorius und die Niederländer Küchengeschirr sammt bunten Teppichen glänzen und schimmern lassen?

Wenn aber Seelen-Musik den Vorzug haben soll, nun, mag sie es. Aber es sei dann nicht bloß die Seele der Kunst-Philosophen gemeint, sondern jeder der darzustellenden Personen. Und wenn diesen eine Begleitung sich anschmiegte, und anfügen müßte, sollte in dieser Begleitung der Instrumente nicht auch durch Malerei selbst ein Hintergrund für die handelnden Personen bestimmt werden. Sollte bei diesem Hintergrunde noth-

*) Dr. Carl Seidel.
**) Gottfried Weber.

Digitized by Google

wendig die Malerei in „sehr leisen Andeutungen“ stehn bleiben, begründet auf transcendente Ähnlichkeit, z. B. auf entfernte Analogien in Ton und Bewegung, und auf eine leichte Association ästhetischer Ideen; sollte sie sich nur an die Hauptsache halten und nicht auch auf Gleichnisse übergehn, oder sollten nicht vielmehr alle diese Gesetze nur von Kunstschülern abstrahirt sein, die weder Hintergrund noch Vorgrund haben, und die Gleichnisse bilden nur um ihrer klapperdürren Prosa zu einigem poetischen Flimmer zu verhelfen?

Endlich denn Instrumental-Musik als solche. Muß sie durchaus Seelensprache des dichtenden Individuums zum Inhalt haben, oder darf sie nicht vielmehr auch selbständig die Tausend-Seelen-Sprache der Natur offenbaren, und so das Menschenreich des Künstlers zu einem Weltenreich erheben?

Hören Sie, lieber Leser, mit uns diese Sprache, wie sie der Gruß-Spender dem hohen Dollmetscher der Natur, Göthe, nachhallt und dessen Choretiden der ewigen Helena

Ewig lebendige Natur
Macht auf uns Geister,
Wir auf sie vollgültigen Anspruch,
Wir in dieser tausend Äste Flüsterzittern, Säuselschweben
Reizen tändelnd, locken leise, wurzelauf des Lebens Quellen
Nach den Zweigen; bald mit Blättern, bald mit Blüten überschwenglich
Zieren wir die Flatterhaare frei zu luftigem Gedeihn.
Wir an dieser Felsenwände weithinleuchtend glattem Spiegel
Schmiegen wir in sanften Wellen uns bewegend, schmeichelnd an,
Horchen, lauschen jedem Laute, Vogelsingen, Rührig-Flöten,
Sei es Pans furchtbare Stimme, Antwort ist sogleich bereit.
Säuselt's, säuseln wir erwiedernd, donnert's, rollen unsre Donner
In erschütterndem Verdoppeln dreifach, zehnfach hinten nach.

Folgen wir dem Entwickelungsgange der freien Tonkunst, wie ihn der Maigruß andeutet, und hier scheint nur die der christlichen Völker berücksichtigt zu werden, so finden wir erst Vokal-Musik rein ohne Instrumente, dann Instrumente nur in Verdopplung der Singstimmen, diese verkündend und durch den reichen Chor mit eignen instrumentalen Gesang-Weisen vervielfältigend. Dann nimmt die Instrumental-Musik als freie Kunst zuerst die Form der Gesang-Musik auf sich, begehet aber bald instrumentalisch unbestimmbaren Inhalts ihr Freudenspiel. Mit dem Machtworte Johannis legt der Gruß-Spender sich Schweigen auf über den fernern Gang: „Dieselbigen schreibe nicht.“ Mit Ludwig von Voß wird dann ausgesprochen: Wie der Menschenkörper, so hat jedes in der Natur gewissermaßen seine besondere Psyche, und damit außer allen physischen Bedingungen gleich der Menschen-Stimme seinen eigenthümlichen psychischen Effect. — Da im tiefsten Sinne des Worts Alles vom Leben durchdrungen und erhalten wird, so dürfen wir auch nicht thöricht Mystisches zu finden wähnen, wenn wir überall nur Ergebnisse des Geistigen sehen. — Es umwehen uns wahrlich mehr Geisterstimmen in der Schöpfung, als blos aus Menschenhirn und Herzen.

Der Weg der Einigung wird hierauf gezeigt. Zuvor soll nur von Künstlern und Kunstwerken die Rede sein, welche es sind, nicht von erlogenen. Dann soll nicht ein todter Gegenstand gemalt, sondern bei der Allbelebtheit der Natur ein lebender dargestellt, nicht wie durch Theater-Maschinen das bloße todte Geräusch des Sturmes, Donners nachgeahmt, sondern mit dem Orchester die Vorstellung des Künstlers von ihrem Leben in lebendigem Anblicke gegeben werden.

Wer also die Fehler des Künstlers richten will, der wisse: Es sind Schreibfehler — wo der Sänger nicht zu sagen vermocht oder gewagt, was er vernommen. — Wer will die Schreibfehler entdecken, ehe Er die dahinter verborgne Wahrheit entdeckt hat.

Der Maigruß ruft auf, vom Künstler zu lernen, die von ihm das Volk lehren wollen, er ruft auf die Kunst zu schauen.

Mit Hindeutung auf ein schönes, im Umrisse beigefügtes Bild der heiligen Barbara, schließt der Gruß: die Heilige hat den Kelch des neuen Bundes in ihre Hand empfangen, und wird die vergiftete Hostie nehmen!!

Unsre Leser mögen entscheiden ob der Maigruß damit sagen will: So wie die Heilige geweiht zum Genuß des Gottes den seeligen Leib empfängt, wohl wissend daß sie davon irdisch sterben muß, also auch — nun! liebe Leser was? Die Kunst oder der Künstler??? —

Aber warum Maigruß?! Liebe Leser, wenn Sie gleich uns wissen welch' Freudenspiel der Verfasser mit Schalkheit, Lust und Tiefe in seinem Gruß getrieben, so wird Ihnen der Gruß mailich erscheinen.

Aber dazu müssen Sie ihn selbst lesen!!

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 135 — den 12. Juli 1828.

Dramaturgie. *)

Lessing als Dramatiker.

Erster Artikel.

Wenn es der Zweck mehrerer Freunde dramatischer Poesie ist den Versuch zu wagen, so viel sie es vermögen, in einer Reihefolge dramaturgischer Aufsätze auch für diejenigen Leser des gegenwärtigen Blattes zu sorgen, für welche die Kritik nicht auch, wie jetzt für so Manchen die Kunst, ein nur unterhaltendes Spiel geworden ist, sondern welche mit Ernst an ein Kunstwerk gehen, und auch von der Kritik eine ernste Begründung des ohne dieselbe unmittelbar in reflexionslosem Kunstgefühl Genossenen fordern — wenn, wie gesagt, solch ein Zweck vollführt werden soll, welcher gemäßere Gegenstand könnte dann wohl zuerst gewählt werden als Lessing.

Denn ist es doch Lessing, welcher nicht nur die deutsche dramatische Poesie, sondern auch die Dramaturgie reformirt und zu weiterer höchster Ausbildung hat heranreifen lassen. Auf diesen Heros in allen Gebieten der Kunst und Wissenschaft einmal wieder mit Ernst zurückzublicken, finden sich vielfache Veranlassungen. Seine Werke liegen in einer bald beendeten Ausgabe von Neuem vor uns da; die herangewachsene Generation kennt ihn weniger als zu ihrem eigenen Nutzen gut ist; die dichtende könnte von ihm lernen was ihr fehlt: dramatische Geschicklichkeit; die kritisirende das ernstliche Streben sich ästhetische Prinzipien zu erwerben, und nicht nach der Zufälligkeit des Gefühls, der Eingebung, Laune, Willkühr oder Partheisucht gewissenlos zu urtheilen. Die jetzige Generation zum Studium der Lessingschen Schriften von allen Seiten her anzuregen, ist sicher ein verdienstliches Unternehmen. Wer nicht weiß was Lessing gewollt und vollbracht hat, wird alle späteren Perioden der deutschen dramatischen Kunst und Aesthetik nicht wahrhaft würdigen können.

Dem Zwecke dieses Blattes gemäß, wöchentlich wenigstens einmal ältere und neuere dramatische Werke, mögen sie durch die hiesigen Bühnen frisch in's Gedächtniß zurückgerufen worden sein oder nicht, nach Grundsätzen zu besprechen, die faßlich mitzutheilen, gleichfalls hin und wieder erlaubt sein mag, muß ich mich hier auf Lessing als dramatischen Dichter beschränken. Von Lessing dem Dichter aber ist Lessing der Kritiker nicht zu trennen. Denn er selbst ja gesteht, wie allgemein bekannt, daß ihm, wenn auf Kritik als Verderberin der Poesie gescholten werde, wie dem Lahmen zu Muthe sei, den eine Schmähschrift auf die Krücke ohnmöglich erbauen könne. Er fühle die lebendige Quelle nicht in sich, die durch eigne Kraft sich emporarbeitet, durch eigne Kraft in so reichen, so frischen, so reinen Strahlen aufschießt: doch er schmeichle sich von der Kritik etwas zu erhalten, was dem Genie sehr

*) Einige Freunde der dramatischen Kunst, die seither nur entfernteren Antheil an dem Conversationsbl. nahmen, haben sich uns gegenwärtig näher angeschlossen, um dramaturgische Abhandlungen in unserem Blatte mitzutheilen. Um diese ernste Weise der Behandlung des Theaters auch äußerlich von den Tagesberichten und der Conversation über das Theater abzusondern, wählten wir die Aufschrift „Dramaturgie" und bestimmen für diese Aufsätze vorzugsweise das Sonnabend-Blatt. Da die Dramaturgie dem kritischen Theile des Blattes anheimfällt, so hat der Unterzeichnete die Redaction dieser Artikel ausschließlich übernommen.

F. Förster.

Digitized by Google

nahe komme. Es mag mir deshalb vergönnt sein zunächst die Hauptzüge heraus zu heben, von denen ich glaube, daß sie Lessing's ästhetische Grundsätze in Bezug auf dramatische Poesie am treffendsten charakterisiren.

Wie die Franzosen ging Lessing zunächst von Aristoteles aus, und da er es im Sinne hatte, die Prinzipien dieses ersten Begründers der wissenschaftlichen Erkenntniß dramatischer Poesie auch als die letztlich gültigen in ihrer Reinheit wieder herzustellen, gerieth er dadurch in die zwiefache Polemik, sowohl gegen das französische Mißverstehn des Aristoteles als auch gegen die deutsche Flachheit der Leipziger Aesthetiker anzukämpfen. Aber wie sehr sich auch Lessing in den Aristoteles vertieft, wie wacker er ihn gegen die Erklärungen Corneilles, Daciers und Anderer vertheidigt, wie sehr er meint sich durchaus nur mit aristotelischen Grundsätzen erfüllt zu haben, nur an ihnen erstarkt zu sein, ist er dennoch von Aristoteles so weit entfernt, als das griechische Leben überhaupt von dem Deutschen zur Zeit der Mitte des vorigen Jahrhunderts. Schon die Stellung welche Aristoteles und Lessing in der Geschichte der Aesthetik, jeder auf seinem bestimmten Platze, einnehmen ist gänzlich entgegengesetzt. Bei Aristoteles kam es darauf an, sich gegen Plato zu kehren. Wie sehr Plato die Kunst herabgesetzt hat, ist bekannt; ein Handwerker und Gesetzgeber gilt ihm höher als ein Maler und Dichter, er schilt die Künstler, daß sie täuschten und verführten, er nennt sie bewundernswerthe Sophisten, welche Menschen, Götter, Pflanzen und Alles was im Himmel und auf Erden, scheinbar zu machen wüßten; er schließt damit, sie aus seiner Republik zu verbannen. Dagegen gilt ihm nur die allgemeine Idee des Schönen als das allein Gültige; kein Kunstwerk, keine Naturschönheit soll sie erreichen, Kunst und Natur sollen nur dazu dienen die Seele zu erregen, sich der Idee des Schönen wiederzuerinnern. Gegen solche Idee nun, welche nicht die Kraft und Bestimmung haben soll, sich auch eine gemäßige Wirklichkeit zu geben, hebt Aristoteles die Kunst, dieß Verwirklichen des Schönen als wesentlich hervor. Der vorgefundene Stoff für die Kunst ist ihm die gegenwärtige Welt, deren inneres allgemeines Wesen, das Zufällige abstreifend, der Künstler darstellen soll. Bei Aristoteles galt es dem alleinigen Hervorheben einer gestaltlosen allgemeinen Idee des Schönen gegenüber, die Darstellung in bestimmten Kunstwerken als das Wichtige auszusprechen.

Den umgekehrten Kampf nun hat Lessing, insofern er sich gegen die Franzosen wendet, zu bestehn. Von den Franzosen kann man sagen, daß sie in ihren ästhetischen Grundsätzen davon ausgehn, nur die Seite der Darstellung als das allein Wesentliche anzuerkennen, und die Wichtigkeit des Inhalts der Kunstwerke und das Verhältniß der Darstellungsweise zu diesem Inhalte gänzlich zu übersehn. Hiegegen beginnen denn besonders die Deutschen wenn zwar nicht immer ausdrücklich, doch der Sache nach, zu streiten. Auch Lessing gehört zu denen, welche moralische Besserung als Zweck der Kunst ansehn; Kant, Fichte haben diesen Grundsatz ausdrücklicher ausgeführt, in Schiller beginnt er schon sich aufzulösen. Die Kunst aber in die Dienstbarkeit irgend eines andern Gebietes, der moralischen Vollkommenheit z. B. zu bringen, heißt nichts anderes, als die Kunstdarstellungen nur als Mittel für andere Zwecke verwenden und diese Zwecke, nicht aber wie die Franzosen die Kunstdarstellung als das Höchste und Letzte, keinem anderen Kreise des menschlichen Lebens Unterwürfige betrachten.

Aristoteles Stellung brachte es mit sich die Kunstdarstellung zu erheben, Lessings sie gegen ein höheres Gebiet herabzusetzen. Doch trat dies bei Lessing noch nicht so scharf hervor, daß er diesen Zweck der Besserung mehr als das Mittel derselben, das Wesen nehmlich der dramatischen Kunst, sollte berücksichtigt haben. Im Gegentheil. Jenen moralischen Zweck berührt er nur selten, dagegen dringt er mit schärfster Kritik auch bis in's Einzelne der dramatischen Kunstgattungen, Kunstwerke und mimischen Darstellungen ein.

Aus dieser verschiedenen Stellung läßt sich, wie ich glaube, am besten der Unterschied Lessings von Aristoteles, und aus der Vergleichung Beider am bestimmtesten einsehen, welchen Prinzipien Lessing anhänge. Deshalb habe ich diese kurzen Andeutungen zu machen, nicht unterlassen wollen; wen sie langweilten, bei dem muß ich mich um so mehr entschuldigen, da noch einiges Nähere anzuführen ist.

Allerdings nehmlich faßt auch Aristoteles die dramatische Kunst, wie die Kunst überhaupt das Verwirklichen, das Herausarbeiten des allgemeinen Schönen zu einzelnen Gestalten ist, auch in ihrer Wirksamkeit auf den Zuschauer auf.

Die Tragödie soll darstellen was wir zu fürchten, was zu bemitleiden hätten; was in der That zu befürchten, was das wahrhaft Bemitleidenswürdige sei.

Denn nicht bei allem, was in der Welt geschieht, hat der Vernünftige zu befürchten, daß es auch ihn treffen könne; nicht jedes Unglück kann er bemitleiden; in dieser Rücksicht spricht Aristoteles von der Reinigung dieser Leidenschaften. Die Tragödie stellt dar, was das bestimmte Schicksal bestimmter Thaten sei, indem sie das innere Wesen, den nothwendigen Verlauf der Thaten zur Anschauung bringt. Von einer moralischen Besserung aber, von so practischen Zwecken, welche als höheres Gebiet über der Kunst stehn sollen, ist dabei die Rede nicht.

Aristoteles hat ferner bei allen seinen Prinzipien, die er aufstellt, die ganze griechische Kunstwelt vor Au-

Digitized by Google

gen, nur sie allein kennt er, nur sie führt er als Beispiel an; was die innere Bedeutung des griechischen Dramas sei, legt er offen an den Tag. Sagt er nun, daß der tragische Held weder von nur tugendhafter, noch von nur schlechter Gesinnung sei, sondern ein Mittleres; daß er voll Tugend, aber nicht ohne große Schuld in Unglück gerathen solle, so müssen wir erst überlegen, wie dieß auf die griechische Tragödie anwendbar sei, um zu wissen, was eigentlich Aristoteles Meinung gewesen sein möchte. Es läßt sich leicht ersehen, und es ist auch besonders in neuerer Zeit schon häufig ausgesprochen und näher erörtert worden, daß die griechischen Helden sich irgend einem wesentlichen Inhalt des menschlichen Lebens anschließen, mit diesem Inhalte ihrem ganzen Innern nach verwachsen sind; Orest z. B., der Königssohn, rächt den ermordeten Vater und König. Er ist nur davon erfüllt, daß ein Vater, ein König, nicht ungerächt unter Mörderhand fallen dürfe; er weiß, wie ihn die Tragödie darstellt, von sich selbst nur, insofern solch ein Inhalt in ihm lebt und treibt. Dies ist seine Tugend. Aber den Vater und König rächend, erschlägt er die Mutter; er kann, was ihm als so heilig gilt, nicht vollführen, ohne selbst wiederum Heiliges zu verletzen, und die Furien dieser Schuld jagen ihn nun rastlos umher. Hier ist die Tugend des tragischen Helden die festeste Vereinigung mit irgend einem wichtigen Inhalt der menschlichen Wirklichkeit, die Schuld aber liegt in der Verletzung einer eben so gehaltvollen Seite des menschlichen Lebens. Diesen Grundsatz, daß der Held müsse tugendhaft, aber in gleicher Weise auch schuldig sein, nimmt nun Lessing zwar gleichfalls auf, und seine Dramen liefern den deutlichsten Beweis, daß es ihm Ernst mit diesem Grundsatze gewesen sei, aber bei ihm hat er einen durchaus anderen Sinn. (Schluß f.)

Gastspiele der Fräulein Müller.

5. Mencia de Acunna.

Von allen Calderonschen Stücken, welche auf die deutsche Bühne gekommen sind, oder noch auf dieselbe verpflanzt werden dürften, gebührt unserer Meinung nach dem Arzt seiner Ehre die erste Stelle. Wie sehr auch die spanische Färbung diesem Werke eigen ist, so bedeckt diese Farbe doch nur die Wahrheit allgemein menschlicher Verhältnisse, die in jedem Lande, in jeder Zeit unter jedem Colorite zwar anders auftreten werden, nie aber so in das Besondere übergehen, daß ihnen nicht die Allgemeinheit des Interesses erhalten bleibe. Man würde sehr irren, wenn man den exoterischen Stoff des Stückes, die Heilung der Ehre, was allerdings dem spanischen Dichter Hauptaugenmerk war, für den alleinigen inneren Kern desselben halten wollte, vielmehr liegt dieser unendlich tiefer: Die Handlung des Stückes ist nur da, damit er sich ausarbeite und hervortreibe. Schälen wir diesen Kern aus, so läßt er sich also beschreiben: Die Schuld und Zweideutigkeit des Herzens braucht nicht aus sich heraus die That hervorzubringen, die ihr angemessen ist: sie kann in Beziehung auf dieses Thun unschuldig seyn: es findet sich das äußere Geschehen von selber ein, das als der Ausdruck des schuldigen Herzens nicht mit der Energie der Reinheit abgewiesen werden kann, wenn man auch seine Folgen gern vermeiden wollte. So verstrickt die Sünde, der man sich nur zu gern ergeben möchte, in ein Unglück, das man zwar nicht durch Thun, aber durch Gedanken verdient hat. Donna Mencia liebt einen Infanten von Spanien, ehe sie sich dem Willen ihres Vaters gemäß dem Don Gutierre vermählt. Er glaubt ein ihm ganz angehöriges Weib zu nehmen, und erhält ein mit fremder Liebe behaftetes. Daß Mencia dies dem Gutierre verheimlicht hat, ist ihre erste und größte Schuld. Gutierre hat sein früheres Verhältniß zu Leonore, die er, aus Scrupel in Beziehung auf ihre Ehre, verläßt, der Mencia ehrlich kund gethan, und so stellt uns der Dichter von Hause aus, die Gradheit des Mannes, der Zweideutigkeit der Frau gegenüber. Weiter geht nichts vor dem Stücke vor: es bedurfte keiner weitläuftigen Thatsache, ein einziger tragischer Wurf genügte. Alles was nun geschieht, tritt äußerlich unabhängig von Mencia auf: sie ist, wenn man will, in dieser Beziehung ein unglückliches Opfer: aber sind es nicht ihre Gedanken, die ohne sie zu Thaten werden? Weis't sie dieselben mit etwas Anderem ab, als mit ihrer Ehre, weis't sie sie auch mit ihrer Liebe zu Gutierre ab? Der Infant stürzt zufällig vor dem Landhause der Mencia mit dem Pferde, und wird in dasselbe gebracht: aber er geht ohnehin nach Sevilla, um sie aufzusuchen: der Zufall stellt sie daher nur ein Paar Minuten früher gegenüber, als es wohl sonst geschehen wäre. Donna Mencia könnte hier noch immer dem Infanten ein strenges Gesicht machen, dem Gutierre Alles gestehen: so war sie ein reines, ein gerettetes Weib, aber ist nicht der Infant krank? ist nicht Besorgniß um ihn die erste Pflicht: Und wie süß wäre es nicht, wenn die Ehre die Erlaubniß gäbe hier Gefühle haben zu dürfen:

O quien pudiera cielos
Con licencia de su honor
Hacer aqui sentimientos!

Don Gutierre erscheint: er hört den klagenden, oder vielmehr anklagenden Infanten: wie geschickt weiß Mencia auf eine spätere Vertheidigung zu provociren! Gutierre folgt dem Hofe nach Sevilla: Mencia möchte ihn in seiner alten Liebe verstrickt wissen: sie neckt ihren Mann nicht bloß mit Leonoren: sie wünscht ihn ganz ohne Eifersucht in diese Bande zurück, ja sie

Digitized by Google

gesteht ihre fortwährende Liebe zum Infanten ihrem Mädchen Jacinta.

La mano a Gutierre di
Volvió Enrique y en rigor
Tuvo amor y tengo honor.
Esto es cuanto sé de mi.

Der Infant beschleicht sie des Nachts. Mencia ist ganz betroffen vor lauter Ehre, aber der Infant erwiedert ganz richtig, daß sie ihn ja bestellt habe, um ihre Entschuldigung zu hören:

Esto es tomar tu consejo
Tu me aconsejas, que escuche
Disculpas de aquella dama
Y vengo a que te disculpes
Conmigo de mio agravios.

Von dem Augenblick, wo Gutierre sie zum erstenmal überrascht, ist alle Liebe der Mencia freilich in die Furcht, Ehre und Leben zu verlieren, zurückgedrängt. Sie weiß sich schuldig: der Dolch in der Hand ihres Mannes erregt ihr Todesangst: aber was sie von nun nicht mehr zu äußern wagt, das darf sie träumen, und wenn sie den Infanten wachend verabscheuen muß, weil er ihrem Leben gefährlich wird, so bemächtigt sich der Schlaf ihrer Liebe, um sie zu verrathen. Von nun an verwandelt sich Mencia in ein furchtsames, ängstliches, bekümmertes Weib; die Qual, die sie ausstehn, und die Todesangst, die sie fast vor ihrer Verblutung sterben läßt, reinigen Alles, was ihr noch von Zweideutigkeit und Sündhaftigkeit der Wünsche eigen war, und machen die letzte Scene des vierten Actes zu der erschütterndsten, die vielleicht jemals über die Bühne gegangen ist.

Wir haben hier weitläuftiger von dem Character der Mencia gesprochen, weil er uns überhaupt im eminentesten Sinne tragisch erscheint, während die andern Personen des Stücks, selbst Gutierre nicht ausgenommen, ausschließlich der spanischen Anschauung angehören, wir dürfen auch hinzusetzen, weil — Fräulein Müller diesen Character der Mencia, was keine leichte Aufgabe ist, mit einem Verstande und mit einer Einsicht spielt, die uns freilich nicht überraschen konnte, die aber unsre Erwartungen, selbst nach allen vorangegangenen Leistungen, selbst nach dem höchsten Vertrauen in ihre Auffassungsgabe, übertraf. Die Skizze, die hier vom Character der Mencia entworfen worden, macht auf nichts Anderes Anspruch, als eine Nachzeichnung ihres Spiels zu sein. Wenn sie richtig ist, so hat ihr Spiel das Verdienst uns diesen Character erst völlig zum Bewußtsein gebracht zu haben: eine spätere Durchsicht des Originals hat diese Auffassung vollkommen bestätigt. Eine hiesige Künstlerin, der man Einsicht und Talente gewiß nicht absprechen wird, gab diese Rolle früher so, daß man in Mencia eher das leidende, unschuldige Weib, als die schuldige Gattin erkannte. Madame Wolff fühlte sich nicht durch die Anwesenheit des Infanten von Liebe ergriffen: es hatte vielmehr den Anschein, als wenn diese Mencia lieber gesehn hätte, daß der Infant gar nicht gekommen wäre. So aber genommen, läßt dieser Character einen peinlichen Endruck zurück. Mencia muß durchaus die That des Guitierre entbinden helfen: erst dann wird sie menschlich, wenn nicht alle Wehen derselben auf ihn zurückfallen. Dies nun verstand Fräulein Müller im höchsten Maaße, ohne mit grellen Farben eine Schuld aufzutragen, welche nur im Herzen ist, wußte sie grade so viel davon mitzutheilen, als nöthig war, Mencia nicht als ein bloß geopfertes Weib darzustellen. Die Todesangst am Schlusse des vierten Akts gelang vortrefflich, aber dennoch möchten wir diese nicht die Krone der Darstellung nennen; weil uns noch vorzüglicher scheint, was die Folge tiefen Verständnisses ist, als was der Auffassung allgemeiner Zustände angehört.

Möchte es in den Verhältnissen unsrer Bühne liegen und den Wünschen der Fräulein Müller nicht entgegen sein, uns diesen Character noch einmal vorzuführen. G.

Königliches Theater.

Donnerstag den 10. Juli.

Zum Erstenmale.

List und Liebe, Lustspiel in 5 Aufzügen, frei nach Shakespeare bearbeitet von Fr. Förster.

Ueber die Bearbeitung, so wie über die Aufführung dieses Stücks wird später ausführlich berichtet werden. Vorläufig haben wir nur mitzutheilen, daß sich Dem. Müller als Helene und Hr. Devrient als Paroles allgemeinen Beifall gewannen und am Schluß gerufen wurden. Mad. Schröck als Gräfin Roussillon und Hr. Stawinsky als Lafeu waren und wurden ausgezeichnet, und Hr. Krüger, dessen Rolle eben nicht zu den dankbarsten gehört, hatte den Character des jungen hochmüthigen Grafen Bertram so gut aufgefaßt, daß dadurch manches Verletzende gemildert wurde, was um so eher geschehen konnte, da bereits in der Bearbeitung für einige mildere Züge gesorgt worden ist. — Das Haus war voll und das Publikum aufgeregt und theilnehmend. —

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 136. — den 14. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

4.

Den jungen Maler Eduard konnte man dagegen noch selbigen Abend bei der strengen Winterkälte in dem großen Hain, welcher von der einen Seite die Residenz rings umkränzte und den Vergnügungssüchtigen Großstädtern zur Rennbahn ihrer Belustigungen diente, den Hut, wie vor großer Hitze in der Hand, lustwandeln sehen, und mancher vernünftige Mensch würde sich über die großen, eiligen Schritte, womit er einen kleinen Raum immer wieder von Neuem durchmaß, höchlich haben verwundern können, wenn nicht die harte Kälte und der späte Abend einen so großen Mangel an vernünftigen Menschen herbeigeführt hätte, daß der Maler Eduard eben gerade der einzige in dem weiten Haine war, von dem es ohnehin immer zweifelhaft blieb, ob er zu der einen oder andern Sorte von Leuten zu rechnen sei. Dazu kam, daß er hin und wieder abgebrochene Reden führte, und Monologe hielt, in denen sich besonders häufig die Namen Julie und Amande bald stärker, bald schwächer von einer Schaar von Seufzern umgeben begegneten, und sich wie zwei feindliche Heere gegenüber zu stehen und um das Siegesfeld zu streiten schienen. Auf das Schicksal war der Maler dagegen augenscheinlich ganz besonders schlecht zu sprechen; denn er nannte es grausam, bald schrecklich, bald warf er ihm Neckerei, bald Willkühr, ja Despotie vor.

Ernsthaft zu reden, so war es in der That herzlich schlecht um die Herzenslage des armen Eduard bestellt. In der Braut seines Freundes mußte er das einst angebetete Mädchen, die immer noch — das fühlte er — heiß geliebte Julie wieder erkennen. Wie eine Glanzgestalt des Himmels war sie ihm heute in all' ihrer Lieblichkeit und Anmuth erschienen und hatte alle kaum vernarbten Wunden seines Herzens mit neuem Schmerz wieder aufgerissen. Kaum seiner mächtig war er fortgestürzt, die heiße Brust in dem frischen Winterfroste zu kühlen und auf einem einsamen Spaziergange, das brausende Meer seines Innern durch das besänftigende Oel sogenannter vernünftiger Ueberlegung zu beruhigen. Noch liebte er sie, das fühlte er in jedem Pulsschlage seines Herzens; je mehr er sie liebte, desto unglücklicher er selbst, das wurde ihm von Augenblick zu Augenblick klarer. In einer dunkeln Schlucht, in einem düstern Labyrinthe sah er seinen irrenden Fuß gehalten, nirgends Licht, nirgends ein Schein von Hoffnung! Julie die Braut seines Freundes, er selbst mit einer Andern so gut als verlobt. Juliens Vater einer Verbindung seiner Tochter mit ihm abhold, und er selbst noch immer Mittel- und Aussichtslos.

Konnte er auch von Ottwald und dessen Freund-

Digitized by Google

schaft, da seine Liebe zu Julie eben nicht die feurigste zu sein schien, hoffen, daß er seine Ansprüche vielleicht aufgeben und sie dem Glücke des Freundes opfern werde, wie konnte er seine Amande, das gute liebliche Mädchen mit den treuen, vertrauenden, blauen Augen so arg hintergehen, vielleicht ihr Lebensglück auf immer zerstören? denn nur schwach blickte Udo's Liebenswürdigkeit, und die Möglichkeit, daß er ihm das gern abgetretene Herz abgewinnen werde, als kleines Hoffnungssternchen in diesem Theil der Nacht. Und stand es denn schon untrüglich fest, daß Ottwalds Kälte gegen Julie nicht eine Maske gegen die gefürchteten Neckereien der Freunde, über die oft angepriesene und endlich doch besiegte Standhaftigkeit und Kälte, vielleicht auch ein Selbstbetrug sei? War es bei Ottwalds empfänglichem und entzündbarem Gemüthe nicht vielmehr wahrscheinlich, daß Juliens Schönheit und Liebenswürdigkeit längst den Sieg über seine sonstige Gleichgültigkeit gegen das schöne Geschlecht davon getragen habe? Und konnte er dann zum Freunde hintreten, und von ihm fordern, was sein Eigennutz und Egoismus nicht selbst geben und entbehren mochte, und was dem Freunde gehörte? Wer sagte ihm denn endlich überhaupt daß Julie ihn liebe? aber wenn sie einst etwas für ihn gefühlt, daß nicht lange Trennung und beständiger Wechsel der Gegenstände den zarten Schimmer der jungfräulichen Neigung längst verdeckt und verschattet hatten!

Lange trieben ihn diese Betrachtungen, wie einen gehetzten Hirsch im Kreise umher, bis er endlich matt und müde auf derselben Stelle stand, von wo er ausgegangen war, d. h. rathlos und unschlüssig in einem Labyrinth von Sorgen und Zweifeln. Endlich beschloß er sein aufrührerisches Herz durch Fasten und Kasteien zur Ruhe zu bringen, Juliens Anblick zu meiden, und seine Liebe zu ihr wie Unkraut auszujäten, sollte er auch Weitzen und Frucht darüber mit vernichten; oder wenigstens abzuwarten, bis vielleicht Ottwald, der ja von Allem unterrichtet war, ihm selbst davon sprechen, und ihm, — hofft er — einen ehrlichen Wettkampf um des Mädchens Herz und Hand anbieten werde. Mit Hintansetzung alles übrigen wollte er zuförderst seinen Plan verfolgen, und den Freund, vielleicht auch sich selbst von den lästigen beiden Mitbewerbern befreien.

Von diesen Entschlüssen beseelt, erreichte er spät seine Wohnung und suchte die Ruhe die ihn floh.

(Forts. f.)

Correspondenz.

München, am längsten Tage 1828.

Es ist doch recht Schade, daß München und Berlin so gar weit von einander liegen; denn nicht nur, daß Sie uns ehevorgestern durch einen oder den andern Kanonenschuß, oder wenigstens durch Trommel- und Trommetenschall an den 18ten, an den alten Blücher, an einen Wellington und sonst wen von Anno 14 hätten erinnern, nein! sie hätten auch bei uns eine nagelneue Oper hören und uns sagen können, was dran sei oder nicht. Hier weiß es Niemand, denn man ist in gar zu großen Dissonanzen einstimmig, und wer nur das Glück oder Unglück hatte, keinen Platz gefunden oder gewollt zu haben, der weiß nun schlechterdings nicht, ob er sich bei der zweiten Vorstellung darüber freuen soll. „„Außerordentlich!““ sagt die Menge; „Gewiß, sagt Einer, sogar wider alle Ordnung!“ „„Wie ist die Oper instrumentirt!““ „Ganz enorm, es fehlt kein Instrument, noch -mentchen,“ „„und den Effect!““ „fühle ich noch in allen Gliedern.“ „„Wie ordneten sich die Trompeten selbst und die andern Instrumente unter!““ „unter Trommeln und Pauken! ja wohl, sehr unter!“ „„Wie trat die Singstimme hervor, und beherrschte die Instrumente!““ „ja die der Schechner!“ „„Wären Töne—Farben, blenden müßte des Werkes himmlischer Glanz!““ „Gewiß! denn Alles ist Blendwerk daran!“ „„Es ist für ganz Frankreich die erste Oper, und in Deutschland wird nichts Aehnliches mehr erscheinen!““ „So Gott will!“

Da soll nun Einer wissen, woran er ist, und vollends so ein armer Recensent oder Referent, der doch darin gar keine eigne Stimme hat. Gesetzt ich wäre auch ein solcher, so wüßte ich mir zu helfen und sagte Ihnen und Ihrer ehrenwerthen Conversation blos: — Am 20. Juni erschien auf unserem Theater: Macbeth, nicht der von Shakespeare, sondern wahrscheinlich ein Enkelkind — denn nach dem Französischen frei bearbeitet von Heigel, in Musik gesetzt von Chélard (der sich seit einem Jahr hier aufhält). Man hatte Theaterseits nichts gespart, um den Erfolg zu sichern; die ganze Woche war das Theater geschlossen — der Appetit auf's Aeußerste gereizt — was nur auf die Bretter konnte, mußte drauf, mehre hundert Krieger, Barden sogar mit Harfen, Tänzer, Amazonen, ja sogar eine Schlange, waren gegenwärtig, die besten Sänger und Sängerinnen waren verwendet, die Heren sahen gar

Digitized by Google

nicht so übel aus, als im Shakespearischen Macbeth, es schlug — man bedenke den Effect! — nach der alle Nervenfäden erschütternden, durch den Lärmen der Instrumente einer betäubenden Ouvertüre, noch hinter dem Vorhang 12 Uhr mit feierlichem Glockenschlag, und so konnte es nicht fehlen. — Publikumseits ertheilte man einen ungeheuern Beifall, den Sie nun, da Sie unsern gefeierten, oder feiernden Belisaire kennen, wohl zu würdigen wissen. Der Componist wurde zuletzt stürmisch hervorgerufen und erschien mit großer Bescheidenheit, Fräul. Schechner und Hrn. Pellegrini an der Seite. — Fragen Sie nun aber nach dem Inhalt des Stücks, so kennen Sie ihn durch Shakespeare, ohne die kleinen Abänderungen, die die Musik wahrscheinlich erforderte, daß z. B. Makbeth sich vor Schlafengehen des Königs schon verräth, wodurch dieser Zeit gewinnt, einem 1½stündigen Ballet mit zuzusehen, und hernach mit der Gewißheit, ermordet zu werden, ohne Wachen zu stellen, sich niederlegt. Wer Ausdauer hat, erlebte auch noch Macbeths Fall ¾ auf 11 Uhr, indeß waren Manche schon bei dem Schreckensruf der Lady Makbeth: „der König ist todt," durch den die große Sängerin ein halbes Land erschüttern könnte, dem fernern Jammer entflohen. — Schade! sagte ich, daß wir sogar weit von einander wohnen! und habe vor, es im Verlauf dieser Conversation noch manchmal zu sagen. Was könnten wir nicht noch von Ihnen lernen! Nicht nur für alte, sondern sogar für neue Opern Textbücher. Wie würde Componist, Sängerpersonale und Publikum gewinnen! Man würde vielleicht aus den Worten, die man doch selten aus den Tönen herausfischen kann, diese sich deuten; man würde vielleicht gar wissen, weshalb ein Duett zwischen Makbeth und seiner Gattin, in welcher diese ihn zum Königsmord zu verleiten sucht, einzig und allein von Waldhörnern begleitet wird. — Oder glaubt man es in Berlin etwa gar nicht, daß man wirklich bei einem Königl. Baier. Nationaltheater für diese kleine Bequemlichkeit des Publikums noch nicht gesorgt hat? — Es ist doch eine prächtige Sache um einen Autor, Alles kann er brauchen, was um und neben ihm vorgeht. Da höre ich heftig im Nebenzimmer reden und merke, es gilt meiner Oper: ich schreibe Ihnen gleich Wort für Wort den Disput her — was sollen diese Unschuldigen sich wundern, wenn sie sich gedruckt sehen.

„Hast Du denn keinen Sinn für Chöre; ist der Trinkchor der Krieger nicht voller Leben und Lebenslust, wie es nur im Freischütz gefunden wird?"

„„Grad daran hat er mich erinnert, wo nicht jener den Componisten an diesen. Ueberhaupt wo trat eine Spur von Eigenthümlichkeit hervor? Nirgend. Musik auf Musik gepfropft, ohne bewegendes Motiv; bald hiehin, bald dorthin deutend, bald etwas versprechend und meist nichts haltend, — in Aller Weise.""

„Du bist sehr ungerecht. Ich spreche nicht von dem rauschenden Beifall, der ihm geworden; denn ich weiß wie das zugeht; meist regieren funfzig Paar Hände das ganze Theater, und ich bin selbst in voraus um rechtes Klatschen angegangen worden, aber das sieht doch Jeder, daß viel Schönes, viel sehr Vortreffliches in dem neuen Werke ist, und daß der Autor nur ein Drittel zu streichen braucht, um eine gute, wo nicht vollendete Oper hinzustellen." —

„„Nur bitte ich Dich gieb noch zwei Drittel zu. Wenn Einer ein Haus bauen wollte, in dem hie und da ein schönes Zimmer wäre, ja sogar einige recht hübsche Decorationen, die man, weil man sie schon in alter Zeit gesehen, klassisch nennen muß, ja er hätte sogar einen Prachtsaal und Gott weiß was, angebracht, Du sähst aber weder von Außen noch von Innen eine Eintheilung, Du suchtest lange nach der Treppe, bis Du endlich in einem schmalen finstern Gange die Stufen entdecktest, Du trätest in einen tausendfach erleuchteten Saal, eine Versenkung würfe Dich in ein Studierzimmer, da hörtest Du beim Schimmer der Lampen gewaltige Wasserstürze rauschen, Flöten dazu, und Zimbeln; nun gingst Du weiter und weiter, ohne Ende wie ohne Anfang, so — so hättest Du die Oper.""

Hier brach das Gespräch ab, ich hörte nur noch zwischen durch „„und Vorwürfe gegen"" daß dieser sich alles in seine Sprache übersetze, kein musikalisches Talent weder habe noch anerkenne, und stehe wieder bei meinem Schade! daß wir so weit ꝛc. denn Sie wüßten gewiß zu sagen, ob nicht bestimmt alle Künste eine Grammatik und eine Sprache hätten, und ob Schlegel nicht Recht hat, der Musik und Baukunst so scharf paralleliſirt, daß er nur jene das flüssige, diese das gefrorne Element nennt? Das wäre ein Wort von Macbeth, der vielleicht auch einmal die Fußstapfen des griechischen Helden verfolgend über Wien nach Berlin kommt. Ich zweifle zwar, ob die Aufführung großen Aufwand machen wird, aber um der Sänger und Sängerinnen und doch auch um des Publikums Willen, lassen Sie's ja erst Feuer- und Wasserprobe oder — ist dieses zu mittelalterisch — ein Commissions-Verhör bestehen.

Unser Schauspiel hat kein großartiges, aber ein recht gutes Gepräge; der Aufführung fehlt das Zusammen selten und so erhalten selbst die Shakespeareschen Sachen volle Rundung. Eßlair's Ruhm ist mit vollem Recht begründet, daneben steht noch Vespermann mit glücklicher Auffassung humoristischer Charaktere: Urban bildet sein Talent mit Eifer, leider aber mit wenig Geschmack aus, von unendlichem Nutzen würde es ihm gewesen sein, nur einige Male den Hamlet, Romeo und Aehnliche von Wolff gesehen und gehört zu haben. Mad. Fries gehört zu denen die nach Kunst, Dem. Hagen zu denen, die nach Gunst streben; so wirken beide

Digitized by Google

wenn auch verschieden zum Zwecke. Die sogenannte Nebenrollen sind hier nie als Nebensache behandelt, was sehr wohlthut, und so kann es fremden Künstlern nur Freude sein, hier einmal mit in die Reihe treten. So hatten wir neulich Dem. Sophie Müller von Wien hier, deren Gegenwart sich Berlin jetzt erfreuen wird. Sie werden uns sagen, was wir noch weiter von dieser reich begabten Künstlerin zu erwarten haben, und wie sehr sie seit einem Jahre vorwärts gegangen.

Schade! ꝛc. — (Ich fange immer wieder so an, damit sie merken, daß ein neuer Schade kommt.) Sie könnten auch unsern periodischen Schriftstellern, namentlich den Dienern der beiden streitenden Gottheiten Eos und Flora einige Winke über Werth und Bedeutung der Journale geben, sie gehen aber in und mit der Menge fort und bilden in ihren Urtheilen das Echo derselben, Statt sie zu belehren. Von einer wirklichen Richtung ist vollends nicht die Rede, wenn nicht etwa die erstere von jenen beiden ihre katholischen Wolken, auf denen sie einherfährt, für festen Grund und Boden geltend machen, und den Lesern die Ueberzeugung geben will, als glaubte sie selbst die Lichtverkünderin, daß das Heil darin läge, „daß der Katholizism wieder sein Haupt erhübe.“ Die noch populaireren Blätter Volksfreund und Landbote betreffend, so erhält sich nur letzterer seine zwar oft derbe, ja oft gemeine, aber doch gesunde Farbe. Nur fehlt da oft gerechtem Tadel eine festere, eine wissenschaftliche Grundlage, ein Mangel, der jenen beeinträchtigt. Dahin gehören die Klagen über unsre Oberbau-Intendenz, die an den Schuster Pasquino erinnern, und nur als Zeichen allgemeinerer Unzufriedenheit Bedeutung erhalten. Sie würden uns wohl lehren können, daß es mit der Baukunst eine ernste Sache ist, daß diese mehr als irgend eine andere geistige Erscheinung der Gegenwart für die Zukunft das Gepräge aufdrückt, und daß ein Mann, dem so Vieles und so Großes anvertraut worden, nicht mit kleiner, oder gar gemeiner oft grundloser Satire, sondern von dem wissenschaftlichen Standpunkte aus, mit Anerkennung seiner Verdienste, aber mit vorzüglicher Würdigung der Aufgaben, die er zu lösen hat, beurtheilt werden müsse.

Zu jenen Zeitschriften gesellt sich nun seit einiger Zeit — der Teufel ist überall los — ein reisender dieses Namens. —

Am Schluß muß ich Ihnen doch noch ein Schade! zurufen, wobei aber Sie den kürzern ziehen.

Schade! u. s. w. denn wären wir näher beisammen, so läge Nürnberg auch näher an Berlin, und Sie, die Sie so gewissenhaft in Thatsachen sind, daß Sie sogar den 18ten April für den 6ten verkaufen, weil dieser vor dreihundert Jahren so hoch im Cours stand, Sie hätten in Ihr neues Kunstblatt nicht einrücken lassen, daß schon am Abend vor dem Fest die versammelten deutschen Künstler in Nürnberg am Grabe Dürers das Lied „vor uns Dein Bild ꝛc.“ abgesungen, Sie hätten erfahren, daß dieß Lied nicht „das Beste, was zu diesem Feste gedichtet worden,“ sondern daß es schon im Jahr 26 lebte und damals an den in Gips gegossenen colossalen Dürerkopf, der auf das Grab gestellt worden, von den Mitgliedern des A. Dürer-Vereins in Nürnberg gedichtet worden ist. Sie hätten erfahren, daß die versammelten deutschen Künstler am Ostermorgen kein Lied, was zur Guitarre und in heiterer Gesellschaft sich recht gut macht, sondern einen Choral unter Posaunenbegleitung gesungen; Sie hätten ferner erfahren, daß die Reden der Herren Bürgermeister schon längst gedruckt in ganz Deutschland circuliren und daß man sie nicht vom Berliner Kunstblatt erwartet haben würde. Nun, wie gesagt, hoffe ich den Uebergang gefunden zu haben, um die Stadt, von der ich vorher viel dunkle Stellen aufgeführt, nun in hellem Lichte erscheinen lassen zu können; was nächstens geschehen soll.

Miscelle.

Lady Macbeth, ein Gespenst.

Als die berühmte Siddons, zum erstenmale in der Rolle der Lady Macbeth auftreten sollte, zog sie, um selbige in ungestörter Muße studiren zu können, einige Zeit auf's Land. Hier stellte sie sich eines Abends, als sie allein war, im langen, weißen Nachtgewande, ein brennendes Licht in der Hand, vor einen großen Spiegel, und probirte die herrlich-schreckliche Nachtscene. Das Gesicht und die Stellung der trefflichen Schauspielerin drückte dabei die Gefühle der unglücklichen Lady Macbeth so wahr aus, daß ein Dienstmädchen des Hauses, die in diesem Augenblick, ohne anzuklopfen, die Thüre öffnete, nicht so bald die grausige Gestalt gewahr geworden, als sie auch mit einem lauten Schrei des Entsetzens, und schnell wie der Blitz die Treppe herabfloh, behauptend, sie habe einen Geist gesehen; und nur mit Mühe konnte man ihr diesen Wahn benehmen. Mrs. Siddons versichert, von dieser Zeit an wäre sie nie wieder durch unzeitige Besuche gestört worden.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — № 137 — den 15. Juli 1828.

Der Nibelungenhort.

Im Rhein, da liegt begraben
Der Nibelungenhort,
Den Schatz möcht' ich wohl haben,
Man weiß nur nicht den Ort.
Sie werfen Netz und Angel aus
Schon seit viel hundert Jahren,
Doch keiner zog den Schatz heraus,
Der Rhein läßt ihn nicht fahren.

Es sind viel Königskronen
Von eitel purem Gold,
Der Müh' sollt' sich's verlohnen,
Daß man sie wieder holt.
Auch Perlen von dem hellsten Schein
Die liegen auf dem Grunde,
Und Edelstein', wie Tropfen rein,
Doch Niemand giebt uns Kunde.

Und auf und abgegangen
War ich schon öfter dort
Und schaute mit Verlangen
Hinunter nach dem Hort.
Bei Sonnenschein und Mondenlicht
War ich stets auf den Füßen;
Ich sah ihn nicht, ich fand ihn nicht,
Das wollt' mich schier verdrießen.

Drauf hab' ich eingesprochen
Zu Bacharach am Rhein,
Da ward just angestochen
Ein Faß vom goldnen Wein.

Ein holdes Kind kredenzte mir,
Es schlug der Wein in Flammen,
Nun hatt' ich Kron' und Perlen hier,
Den ganzen Hort beisammen.

Und kommt Ihr nach dem Rheine
Und geht dem Schatze nach,
Er glüht im hellsten Scheine
Fürwahr zu Bacharach.
Grüßt dorten euch ein Augenpaar,
Voll Liebe, Lust und Leben,
Und perlt's im Glase goldenklar,
Dann auf, den Schatz zu heben!

F. F.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

5.

Nicht viel besser erging es dem Assessor Udo. Noch spät in der Nacht saß er von Aktenstößen rings umgeben an seinem Schreibtisch, und starrte in einen aus dem Fleiße und dem Gute der Parteien zusammen gehefteten Papierhaufen, dem loyale, authentische Satire den Namen Acta gegeben hatte. Doch unbeweglich fest sah das Auge die Schriftzüge, ohne sie zu erkennen. Endlich riß er sich mit Gewalt aus seinen Träumereien auf, schüttelte heftig den Kopf, als wollte er alle fremdartigen Gedanken und Grillen, wie unverschämtes Flie-

Digitized by Google

gengeschmeiß, verjagen, und fing im hergebrachten, juristischen Stile zu dekretiren an. Doch langsamer und langsamer bewegte sich die Feder schon auf der Hälfte der zweiten Zeile weiter, bis sie endlich mehr zeichnend als schwebend den Namen: Amanda in großen Buchstaben über das ganze Dekret hinzog. Da stieß er unwillig den Schreibtisch mehrere Schritte in's Zimmer hinein, daß die Aktenstöße wild durcheinander flogen, sprang auf und ging mit großen Schritten im Zimmer auf und ab. Sein sonst still glänzendes Vollmondsgesicht stellte heute eine Sonnenfinsterniß dar, so schien das gewohnte ruhige Licht mit dem Schatten des feindlichen Gestirns zu kämpfen und zu ringen. Hände und Arme, sonst lässig herunter hängend, schienen heute im Streite begriffen, und drängten sich bald über die Brust zusammengeschlagen ineinander, bald lag einer über den andern, und drückte den breiten Rücken. Von Zeit zu Zeit stellte er sich an das Fenster, und lehnte die Stirn an die gefrornen Scheiben, daß große Wassertropfen des geschmolzenen Eises ihm wie Zähren über die Wangen liefen, als wollte er sein glühendes Gehirn wie glühendes Eisen im kalten Wasser kühlen und stählen; dann ging er wieder, auf allen einzelnen Stücken seines Mobiliars trommelnd, im Zimmer umher, und schien den passendsten Ton zu dem wilden Prestissimo seiner Ideenbilder zu suchen. Kurz, ein leidlicher Menschenkenner mußte es leichtlich errathen, daß es die Liebe war, die den Armen wie der Dieb in der Nacht überfallen und ihm alle Ruhe und Fröhlichkeit aus dem Herzen gestohlen hatte.

Aus dem Reiche der Phantasie und Nachahmung führt eine leichtgewölbte Brücke in das Reich der Wirklichkeit, und, wie der Schauspieler, der den König darstellt, mit gravitätischen Schritten und majestätischer Haltung noch im Gardesobenzimmer auf und abgeht, und der erste Liebhaber hinter den Coulissen seine Rolle mit dem Kammermädchen der ersten Liebhaberin weiter spielt, so hatte sich der Assessor aus der freundschaftlichen Darstellung des Verliebten so in die Liebhaberrolle hineingespielt, daß er sie nun auch außerhalb des Theaters bei Tag und Nacht fortspielte, und die Liebe ihm vom Kopfe in das Herz gestiegen war. Tausend Mal verwünschte er jetzt seine unüberlegte Gutmüthigkeit, und sein verwegenes Hazardspiel mit Gott Amor. Er liebte die Braut seines Freundes, des Freundes, der auf seine Ehrlichkeit und Treue vertrauend gerade auf ihn das Glück seines Lebens gebaut hatte, durch ihn das Ziel seiner heißen Wünsche zu erreichen hoffte; und, was das Schlimmste war, er meinte bemerkt zu haben, daß auch er Amanden nicht gleichgültig geblieben, daß er vielleicht Eduard bald schon aus ihrem Herzen verdrängt habe. Konnte Eduard nicht glauben, er habe ihm geflissentlich die Liebe der Geliebten entwendet, um wie eine schmutzige Alltagsseele auf dem gestohlenen Freundesglück sich selbst weich zu betten, und von fremdem Güte sich zu mästen? Müßte ihn Eduard nicht wenigstens für einen schwächlichen, kraftlosen Wicht halten, dessen Breiseele dem empfindsamen Herzen nicht verbieten konnte, den Freund zu verrathen?

Gegen diese Gedanken sträubten sich alle Fasern seines Gefühls, diese Gedanken brachten das gewohnte, liebe Gleichgewicht seiner Seele in ein solches Schwanken, daß eine Wiederherstellung kaum zu hoffen schien. Im ganzen, weiten Reiche der Möglichkeit sah er kein heilendes Mittel gegen seine Qualen, als — die Zeit. Ihr beschloß er denn auch sich hoffend in die Arme zu werfen, und barg spät in der Nacht das gesenkte, vom Drucke des Schicksals gebeugte Haupt unentschlossen, doch halb mit dem Vorsatze, die Giftpflanze der Liebe aus seinem Herzen zu reißen, in die weichen Pfühle seines Lagers, um es am Morgen schwer und Leidensvoll wieder zu erheben.

6.

Früh am Tage fand man den Maler Eduard in der Wohnung des Herrn von Hammelsdorf. Durch geschickte Wendungen und feine Redekünste suchte er das noch in Kohlen glühende Feuer des gestrigen Abends wieder in Flammen zu setzen und zu schüren. Er machte dem Junker begreiflich, wie kein Anderer, als sein Nebenbuhler, der Major, ihm den schelmischen Streich mit der Zuckerpuppe gespielt haben könne, und setzte ihm durch mancherlei Argumente auseinander, daß seine Ehre dadurch auf das empfindlichste gekränkt sein müsse, und wie er als wohladelicher Mensch von Geblüt diesen blühenden Schandfleck auf seinem und seiner Familie reinen Wappen durchaus abwaschen müsse, und zwar nicht anders als durch das Blut des Beleidigers. Der Junker stellte sich indessen ziemlich ungebehrdig für seine ihm

Digitized by Google

neuen Lehrsätze an, und es grausete ihn ein wenig bei dem Worte Blut. Doch des Majors stürmischer Charakter kam Eduard's Machinationen zu Hülfe und noch in seinem Beisein erhielt der Landjunker eine wohlgesetzte Ausforderung auf Pistolen, die er durch Eduard's Gegenwart und Reden nothgedrungen annehmen mußte. Eduard erbot sich mit vieler Freundschaft ihm zu sekundiren; und schon auf den nächsten Tag wurde dem drängenden Major die Stunde des Zweikampfs bestimmt.

Nicht weniger hatte Ottwald auf Eduards schriftliche Anweisung dem Plane zu Gunsten den Major bearbeitet, und auch ihm war es gelungen, von letzterem zum Sekundanten erwählt zu werden.

Der Augenblick des Duells war nahe. Beide Kämpfer fuhren mit ihren Sekundanten in verschiedenen Wagen dem bestimmten Kampfplatze zu. Dem Junker klappten die Zähne, und er kapitulirte lange mit Eduard, ob die Sache nicht noch gütlich beizulegen sei. Doch unerbittlich fest bestand dieser auf dem Kugelwechsel, dem Junker von allen Wechseln der schlimmste. Der Kampfplatz war gemessen, schweigend standen sich die Gegner mit gezognen Pistolen gegenüber, schweigend beide Sekundanten an den entgegengesetzten Ecken des Vierecks. Der Junker, der auf des Majors stolzes Anerbieten den ersten Schuß gern angenommen hatte, zielte jetzt mit zitternder Hand und schlotternden Knien, und fiel fast in Ohnmacht, als er nach erfolgtem Schusse den Major wohlbehalten auf dem Platze sah.

(Forts. f.)

Dramaturgie.

Gastspiele der Fräulein Müller.

6. Irene.

Belisar von Herrn von Schenk hatte seinen Anerkennungsprozeß, bereits in drei Instanzen am hiesigen Orte verloren: in jeder Instanz war die Intendantur zu mehreren und größeren Schäden und Prozeßkosten verurtheilt worden, als es plötzlich hieß, daß ein Vertheidiger ganz anderer Art, als die früheren, auftrete und — Belisar erhielt die Vergünstigung vor einer neuen Assise erscheinen zu dürfen.

Der erwähnte Advocat war uns zwar schon aus dem Kaufmann von Venedig her, seines Scharfsinns wegen gar wohl bekannt, wir wußten, daß er gleich mächtig in den Tönen der Rührung, wie in denen der Ueberredung war, wir wußten ferner, daß die Urtheiler, an die er sich zu wenden hatte, aus lauter geschwornen Freunden bestanden, und doch waren wir auf das Verdict gespannt, weil wir schon oft erlebt hatten, daß grade so ungeheure Mittel es verfehlten, einer an sich nicht guten Sache eine günstige Stimmung zu veranlassen.

Aber der Erfolg hat alles Voraussehen zu Schanden gemacht. Wo so viel kindliche Liebe vorwaltet, wer würde da an die Sünden des Vaters denken. Wer so viel vermag, daß ihm die Herzlichkeit selbst ihre Töne leiht, der muß doch nicht so grundschlecht sein, da er solche Vortrefflichkeit für sich gewinnen kann. Diese Eindrücke waren so mächtig, daß sich die zum erstenmal zahlreich Anwesenden nicht bloß zu einem Recurs um Gnade, nein zu gänzlicher Reformirung der bereits abgegebenen Urtheile bereden ließen. Die Freude über die Tochter, erstreckte sich nicht bloß auf den Vater im Stücke, sondern auch auf den Vater des Stücks, und das Glück, wohlgerathene Kinder zu haben, ist wohl niemals mit besserem Erfolge gekrönt worden, als an jenem Abend. Durch die Bemühungen jener Antigone, oder Irene, durch die weichen Töne ihrer Kindesliebe, und durch die stärkeren ihres Schmerzes ist Belisar dazu gekommen, für vollkommen unschuldig erklärt worden zu sein, und für so frei, daß sein abermaliges Erscheinen vor einem Publikum für durchaus unstatthaft befunden wurde. Leider sind wir davon unterrichtet worden, daß er seine Freiheit nicht lange genießen wird. Belisar, eifersüchtig darauf, seiner Tochter die Rettung zu verdanken, kommt in Eilschritten von München herauf, um sich selbst zu vertheidigen. Wir hoffen nicht auf der Liste der Geschwornen zu stehen: sonst würden wir Gründe finden müssen uns recusiren zu lassen.

Schließlich haben wir selbst wegen dieses mehr juristischen als ästhetischen Aufsatzes beim Publikum unsere Entschuldigung geltend zu machen. Aber in dem Stücke des Herrn von Schenk ist nicht bloß Belisar, sondern auch Justinianus compromittirt. Referent, ein Krieger des letztern von jeher, glaubt der Ehrenrettung seines Meisters, der weder als Vorsitzer im Senat, noch als Inquirent große Ehre einlegt, ein juristisches Programm schuldig zu sein, das wie alle Programme, zwar nicht von dem Zweck für den es geschrieben ist, aber doch von etwas Anderem handelt.

G.

Mittheilungen aus Paris.

Von den Memoiren des Herzogs von Rovigo, Polizeiministers unter Napoleon, besitzen wir bereits die erste Abtheilung, welche zwei Bände füllt. Das ganze Werk wird acht Bände umfassen. Obschon diese Abtheilung ohne Zweifel nicht dazu bestimmt ist, die Art

Digitized by Google

von Erfolg zu haben, welche man ihr im Voraus versprechen wollte, so ist sie doch keineswegs ohne Verdienste und ohne Interesse. Gewiß wird man darin mit Vergnügen die über das Einzelne sich verbreitenden Nachrichten lesen, die der Verf. über den Feldzug von Egypten giebt. Als General-Adjutant ist er bald hoch genug gestellt, um einen Ueberblick über die Bewegungen des Ganzen zu haben, und doch auch wieder so in das Besondere verflochten, daß er im Stande ist, das Einzelne ganz vorzüglich aufzufassen und auszumalen. So sind seine Nachrichten zugleich belehrend und unterhaltend, wozu gewiß auch der Umstand nicht wenig beigetragen hat, daß damals seine Einbildungskraft noch rein war von den Einflüssen des Polizeiwesens und diplomatischen Plagen und sonach das durch seinen Geleitsmann höchst originelle Unternehmen, das Volk, worauf es abzielte, das Klima, die Religion, den alten Ruhm und die Denkmale des Landes, das unterworfen werden sollte, um so treuer und lebendiger aufnehmen konnte. Alles dieses erkennt man deutlich auf den Blättern, welche diesem Abschnitte der Memoiren gewidmet sind. Dagegen gestalten sich die Dinge viel schwerfälliger und ernster, die Erzählung wird viel kälter, sobald man an die Schlachten bei Austerlitz und Jena gelangt. Hier zeigt der Autor nur Reflexion aber keine Kunst mehr und man fühlt nur zu deutlich, daß er seine Rolle und Stellung verändert hat, daß seine militärische Laufbahn zu Ende ist und das politische Leben beginnt. Raisonnements ersetzen nunmehr die Gemälde und Allgemeinheiten die einzelnen Thatsachen. Dennoch findet man auch unter diesen Mittheilungen, in welchen der höchste Ruhm und das schönste Glück, was Napoleon jemals genossen, zusammentreffen, immer wieder Sachen von hohem Interesse. r.

Kunst-Ausstellung.

Die Königliche Akademie der Künste wird im September dieses Jahres wieder eine Kunst-Ausstellung eröffnen. Es werden also hiermit die einheimischen und auswärtigen Mitglieder der Akademie, so wie auch andere Künstler eingeladen, mit ihren Kunstwerken diese Ausstellung zu bereichern. Der späteste Termin zur Eingabe der Kunstwerke ist Ende Augusts. Die Angabe der einzusendenden Sachen erbittet aber die Akademie, zur Anfertigung des Verzeichnisses, schon vor dem 20. August.

Wenn Fabrikanten und Handwerker, welche nicht akademische Künstler sind, ihre Arbeiten durch diese Ausstellung zur Kenntniß des Publikums bringen wollen, so haben sie solche der Akademie erst vorzuzeigen, wo denn bestimmt werden wird, ob sie zu dieser Ausstellung sich eignen.

Auswärtige, wenn sie nicht bekannte Professoren einer andern, oder Mitglieder der hiesigen Akademie, oder besonders aufgefordert sind, haben die Kosten des Transports sebst zu tragen.

Königl. Akademie der Künste.

G. Schadow, Director.

Berliner Conversation.

Taufe der Universität. — Nekrolog. — Sur l'état actuel du théatre en France. — Königl. Theater. — List und Liebe wiederholt.

Die hiesige Universität hatte einen großen Ruf, aber noch keinen Namen. Auf ihr Ansuchen ist ihr der Name der Friedrich-Wilhelms-Universität beigelegt worden. — Einen großen Verlust hat unsre Universität durch den Tod des Geh. Raths Dr. v. Siebold, des berühmten Geburtshelfers, erlitten. — Ein nicht minder empfindlicher Verlust traf die Universität Halle durch den Tod A. H. Niemeyers. — Da wir einmal nekrologisiren, dürfen wir den Tod eines Veteranen der deutschen Roman-Literatur nicht unerwähnt lassen. Dr. J. G. Müller, Verfasser des Siegfried von Lindenberg, starb im 86 Jahre seines Lebens zu Itzehoe. — Von dem bekannten Pariser Theaterdichter Duval ist ein Schriftchen erschienen: sur l'état actuel du théatre en France, in welcher er mit interessanten Belegen nachweis't, wie gegenwärtig das dramaturgische Wesen in Frankreich eine reine Gelderwerbsquelle geworden sei. —

Königl. Theater. Am Sonnabend wurde „List und Liebe" zum erstenmal wiederholt, und wenn schon die erste Vorstellung gelungen zu nennen war, so war es doch die zweite noch bei weitem mehr. Hr. Devrient bewegte sich so frei in seiner, ihm so sehr zusagenden Rolle als Paroles, daß man glauben konnte, er trete zum zwanzigsten Male darin auf. Hr. Lemm hatte diesmal vorgezogen, den blinden König mit einer Binde um die Augen darzustellen, wodurch es ihm möglich ward, den Charakter desselben ruhiger darzustellen. Die Krone der Darstellung blieb aber auch diesmal Dem. Müller als Helene.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Hierbei das Verzeichniß von Büchern und Musikalien Nr. 5.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 138 — den 17. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

„Jetzt bereiten Sie sich zur ewigen Seligkeit, Herr von Hammelsdorf, schrie der Major mit fürchterlicher Stimme, indem er den Arm zum Zielen aufhob. Wo wünschen Sie am liebsten die Kugel placirt zu sehen?“

Bleiche Todesangst befiel den unglücklichen Junker; er konnte sich nicht mehr auf den Füßen halten, und sank bebend unter allen Morgen- und Tischgehsten seiner Kindheit, die er wie Pelotonfeuer aus dem gequälten Herzen herausstieß und schüttelte, in die Knie. Als ihn Eduard wieder aufrichten wollte, und ihm zuraunte: er solle seiner Ahnen und seiner durch sie angebornen Tapferkeit und Ehrenhaftigkeit hübsch gedenken, und sein, allen Duell-Gesetzen zuwider laufendes Benehmen benebst dem point d'honneur repariren, flehte er ihn kläglichst: er solle doch den Herrn Gegner ersuchen, einen knieenden Gegner anzunehmen; stehend sei der Mensch doch gar zu lang.» — Eduard unterdrückte mühsam ein lautes Gelächter; doch der Major, der Alles gehört hatte, rief mit vieler Emphase:

„Mir ganz gleichgültig, Herr von Hammelsdorf, mir ganz gleichgültig! Wollen Sie lieber auf den Knien zur Hölle rutschen — diese letzte Bitte sei Ihnen gewährt!»

Die Sache schien indessen einen sehr ernsthaften Charakter annehmen zu wollen. Der Major, Bramarbas von Natur, wußte von Großmuth und Mitleiden nichts; sein ganzer Zorn war aufgeregt, seine Ehre, vermeintlich von dem Junker, zu tief gekränkt. An Vergeben und Beruhigen war bei ihm nicht zu denken, und er als ausgezeichnet guter Schütze bekannt. Das Leben des armen Herrn von Hammelsdorf schien an einem sehr feinen Faden zu hängen, und tausend Schwerdter an dünnen Haaren über seinem geängstigten Haupte zu schweben. Er selbst war mehr todt als lebend, und testirte in aller Hast innerlich über seinen Mammon, von dem er so unerwarteter und barbarischer Weise getrennt werden sollte. Schon hob der Major die Henkershand mit der Tod drohenden Mündung auf, und der Landjunker faltete die Hände. Da rauschte es wie von eilenden Schritten in den Bäumen des Waldes.

„Die Polizei, die Polizei!» riefen beide Sekundanten im Tone des Schreckens; mit einem großen Satze fiel Ottwald dem Major in den zielenden Arm, und riß den Widerstrebenden mit Gewalt fort und in den Wagen hinein. Der Junker hatte kaum den Schreckensruf der Sekundanten gehört und die Lage der Sache, so wie, daß nun aus dem Duelliren und Todtschießen wahrscheinlich nichts werden würde, erkannt, als er wie eine Springfeder kerzengrade in die Höhe schoß, und mit Katzenschnelligkeit dem nächsten Wagen zueilte, so daß ihm Eduard kaum zu folgen im Stande war. Das

Digitized by Google

Unglück oder der Zufall wollte indeß, daß gerade des Majors Wagen, in welchen dieser mit seinem Sekundanten eben eingestiegen war, dem Junker am nächsten stand. In seinem blinden Schrecken, und in seinem noch blinderen Freudentaumel lief er gerades Wegs auf diesen zu, achtete der abwehrenden Hand Ottwalds durchaus nicht, sondern warf sich mit seiner ganzen Länge und Schwere quer in den Wagen über die Füße der schon darin Sitzenden weg. Eduard, der ihm gefolgt, suchte ihn von hinten wieder herauszuziehen; doch mit einem Paar kräftigen Stößen machte er seine Füße frei, zog sie vollends in den Wagen hinein, und sich wie einen Knäul zusammenwickelnd, rückte und rührte er sich nicht. Dem Maler blieb nichts andres übrig, als ebenfalls nach- und einzusteigen, und nachdem der Landjunker wieder zur Besinnung gebracht war und den Rücksitz neben Eduard eingenommen hatte, saß sich nun das ganze vierblättrige Duell-Kleeblatt in eine Masse zusammengeballt Unheilschwer im Wagen gegenüber.

Ottwald und Eduard, gegeneinander sitzend, sahen sich schweigend verstohlen an, jeden Augenblick fürchtend, daß die Unglückschwangeren Gewitterwolken sich über ihre Häupter entladen würden, daß der Major seine Wuth, die er nicht thätlich gegen den Landjunker auslassen konnte, wörtlich werde austoben lassen, die Nebenbuhler sich verständigen und sie selbst mit ihren Plänen und Hoffnungen hart auf eine Sandbank geworfen werden würden, wo sie denn genug zu thun und zu denken haben konnten, um das lecke Schiff mit Ehren wieder flott zu machen. Auf der andern Seite quälte der Lach-Muskel sie auf das schrecklichste; die peinliche Lage der beiden Nebenbuhler, ihre eigne Situation, die ganze so eben erlebte lächerliche Scene drängte sich ihrem feinen Gefühl für das wahrhaft Komische in so hellen Bildern auf, daß der Kampf ihres Innern sich deutlich auf ihren verzogenen Gesichtern zeigte, und dieses gegenseitige einander zugewendete Mienenspiel das gefahrvolle Leben nur stärker und stärker aufreizte.

Auf die Nerven des Junkers schien die Nähe des Majors wie schwere Gewitterschwüle zu wirken, seine Brust hob sich keuchend, und seine Augen suchten ängstlich die verborgenen Mord-Instrumente und beobachteten luchsartig jede Bewegung des Majors. Jeder Augenblick schien ihm der Augenblick des Todes, jeden Augenblick fürchtete er, der Major werde das Duell im Wagen fortsetzen, und bei so furchtbarer Nähe konnte er der mörderischen Kugel in keiner Lage seines Körpers entgehen. Endlich sank er von dem Sturme der verschiedenartigsten, heftigsten Gefühle, die sein an dergleichen nicht gewöhntes Gemüth hintereinander bedrängt hatten, wie ein vom Winde geknicktes Rohr zusammen und verfiel in eine schläferige Gefühllosigkeit und stumme Lethargie, in der er von Allem, was um ihn vorging, nichts zu erkennen und zu bemerken schien.

(Forts. f.)

Dramaturgie.

List und Liebe.

Lustspiel in 5 Aufzügen, frei nach Shakespeare's „Ende gut Alles gut" bearbeitet von Fr. Förster.

Von Shakespear's Lustspielen haben sich nur wenige auf der englischen Bühne behauptet, noch geringer ist die Anzahl derer, die auf der deutschen Bühne das Bürgerrecht gewonnen haben. Mehrere Versuche, die in neuerer Zeit bei uns damit gemacht wurden, mißglückten, und von vielen Seiten her wurde das Mißtrauen dagegen unterhalten. Die Bearbeiter klagten das Publikum an, das keinen Witz mehr aufzufassen, und zu vertragen gewohnt sei; das Publikum klagte über die herbe, unschmackhafte Kost, die man ihm vorsetze; die Hyper-Kritiker über die Anmaßung der Bearbeiter, die sich unterfingen, auch nur ein Jota des Urtextes zu ändern; die Anti-Kritiker, daß man viel zu wenig gestrichen und verändert habe, kurz, es kam gewöhnlich zu einer Anklage Aller gegen Alle, und Vater Shakespeare gieng ruhig seines Weges und schüttelte sein edles, reich bekränztes Haupt mit schalkhaftem Lächeln.

Wie sehr nun auch dergleichen frühere Versuche Anderer mir abrathen mußten, eine ähnliche Arbeit zu versuchen, so wichen dennoch alle Bedenklichkeiten dem Vertrauen zu dem unübertroffenen Humor des Dichters und zu Talenten wie Fräulein Müller in Wien und Hr. Devrient in Berlin.

Helene in Ende gut Alles gut, kann sich mit vollem Rechte zwischen Julia und Porzia stellen, es fehlt ihr weder die Leidenschaftlichkeit und der Unternehmungsgeist der Einen, noch die Schalkheit der Anderen; die liebenswürdige Bescheidenheit und Ergebung um der Liebe Willen; der sich unterordnende Gehorsam eines treuen, weiblichen Herzens, gehört ihr allein an. — Paroles aber ist eine so drollige Figur, daß es nur der edle Sir John mit ihm aufnehmen

Digitized by Google

dürfte; er ist der Gascogner, der französische Fanfaron, dem man es zwar in jedem Worte anhört, daß ihn ein Engländer gezeichnet hat, der aber dennoch so viel originelle Züge hat, daß er ganz nach Frankreich zu Haus gehört. Zwei so glänzend hervortretende, von dem Dichter vor vielen anderen begünstigte Charaktere waren die nächste Veranlassung, dies Stück für die deutsche Bühne zu bearbeiten. Allein nicht nur die Fabel des Stücks, auch einzelne Charaktere desselben bedurften wesentlicher Veränderungen; vor allen mußte der Graf Bertram von Roussillon, wenn er nicht neben Helenen als eine zu gemeine vornehme Person erscheinen soll, ein anderes Wesen annehmen. So war meine Aufgabe die eines Malers, der das unvollendete oder beschädigte Bild eines großen Meisters zu vollenden, oder wieder herzustellen bemüht ist. Freilich wird man sogleich die schwachen Stellen des Jüngeren erkennen, allein, um das Bild am würdigen Orte aufstellen zu können, war es nöthig Hand anzulegen, was jedoch mit aller Schonung und der größten Achtung vor dem alten Meister geschehen mußte. Shakespeare hat nicht, wie man gewöhnlich glaubt, den Stoff zu diesem Lustspiele unmittelbar aus dem Decameron Boccaccio's genommen, sondern wahrscheinlicher ist es, daß er nur **Painter's Giletta of Narbon** (im ersten Bande von „**the Palace of Pleasure, 4to 1566, p. 88**) kannte. Welchen Namen Shakespeare seinem Stück gegeben, ist unsicher; in einigen Ausgaben ist es „**Loves labour won**“ in anderen „**Bad beginning makes good ending**“ und in der großen Folio-Ausgabe blos „**Parolles**“ genannt. Schon dieser äußerliche Umstand könnte die Freiheit rechtfertigen, die ich mir genommen habe, es mit dem Namen des Stücks nicht allzu gewissenhaft zu nehmen; allein ich wurde mehr durch einen inneren, d. h. der Umänderung und Oekonomie des Stücks angehörenden Grund bestimmt, den Titel „Ende gut Alles gut“ in „List und Liebe“ umzuändern, nicht als ob der von mir gewählte der einzig richtige und passende sei, sondern weil der erstere durch die Bearbeitung seine Bedeutung und seinen Witz verlohr. Das Ende des Stücks war es nämlich, welches, als keineswegs gut, vielmehr für unsere gegenwärtige Bühne als durchaus unpassend, eine gänzliche Abänderung bedurfte; denn was aus der Novelle Boccaccios als die Hauptpointe von Shakespear aufgenommen wurde, schien eine zu bedenkliche Bedingung. Um dies Lustspiel für unsere Bühne einzurichten, waren auch in Rücksicht der Anordnung der Scenen bedeutende Veränderungen nöthig, denn es werden dem Zuschauer hier so große und so vielfach wechselnde Sprünge in einem und demselben Akte zugemuthet, als fast in keinem anderen Lustspiel Shakespeares. — Wie ich die Fabel des Stücks abgeändert und die Scenen und Aufzüge eingetheilt habe, ergiebt sich für diejenigen, welche der Darstellung auf der Bühne nicht beiwohnten, aus folgender Darstellung auf dem Papier.

Erster Aufzug. Die Gräfin von Roussillon übergiebt dem alten, wackern Herrn Lafeu ihren Sohn Bertram, um ihn an den Hof von Paris zu begleiten, wo der König an einer, von den Ärzten für unheilbar erklärten, Augenkrankheit leidet *).

Helene, die Pflegetochter der Gräfin, liebt Bertram, ohne jemand anders, als sich selbst diese Liebe gestanden zu haben. Jetzt da er das elterliche Haus verläßt, erwacht ihre Leidenschaft nur um so glühender; zuerst verräth sie sich in einem Gespräch mit Paroles, der ihr räth einen Apotheker zu heirathen, damit die Recepte aus ihres Vaters Nachlaß hübsch in der Familie bleiben mögen.

„Woran mahnt dieser lose Spötter mich!
„Welche Gedanken ruft er mir hervor!“

so ruft Helene dem abgegangnen Paroles nach und jetzt faßt sie den Entschluß nach Paris zu gehn. Daß die Unterhaltung, die Paroles mit der Frage beginnt:

Are you meditating on virginity?

eine andere Richtung nehmen mußte, konnte nicht vermieden werden **). — Die Gräfin erfährt von dem Haushofmeister, wie es mit Helenens Herz steht, und sie dringt ihr dann selbst das Geheimniß ab. Diese unvergleichlich schöne Scene ist unverändert erhalten worden. —

Zweiter Akt. Der König von Frankreich empfängt Bertram bei sich, fragt ihn nach seines Vaters Leibarzt und ertheilt sodann einigen Edelleuten Urlaub, nach Florenz in den Krieg zu ziehn. Lafeu meldet dem Könige die Ankunft einer Doktorin, die ihn heilen will; nach mancher Widerrede nimmt der König die Jungfrau an, die ihn bald durch den Zauber ihrer Worte überredet, sich ihr zur Heilung anzuvertrauen. Zwischen-

*) Shakespear läßt den König an einer Fistula leiden, wie es in der Erzählung Painters nach Boccaccio vorkömmt, in welcher es heißt: „She heard by report that the French King had a swelling upon his breast, which by reason of ill cure, was growen into a Fistula.“ Der gelehrte Steevens fügt noch folgende Note hinzu. In Puttenham's „Arte of English Poesie 1589 p. 251. we have also mention of this inelegant disorder. Speaking of the necessity, wich Princes occasionalli find to conterfeit maladies, one Author has the following remark: Es werden nun die am französischen Hofe üblichen Krankheiten aufgezählt, unter andern auch: Fistula in ano. Ich zog vor die Krankheit in die Augen zu verlegen.

**) Bei Shakesp. folgt hier eine Scene, welche in Paris spielt, wo Bertram von dem Könige empfangen wird. Mit dieser Scene eröffne ich den zweiten Akt.

Digitized by Google

scenen zwischen dem Narren und der Gräfin, und zwischen Paroles und Lafeu gestatten die Heilung des Königs durch Helenen als vollendet anzunehmen, und dieser fordert sie nun auf, sich, wie er es ihr zugesagt hat, zum Lohne einen aus den Vasallen zum Gemahl auszuwählen. Sie wählt den jungen Roussillon, der König fordert ihn auf sie zu nehmen, allein der junge Graf weigert sich mit aller Hartnäckigkeit, nicht nur, weil er seinen Stammbaum nicht verunehren will, mehr noch macht er das Recht des eignen Herzens und der freien Wahl geltend. Er sagt zu dem Könige:

Wär' sie auch minder schön als wir sie sehn,
Und minder tugendsam als ihr sie rühmt
Und trät mir unbekannt und ungenannt
In fremdem Land, in niedrer Bauerhütte
Entgegen und es wählte sie mein Herz
Freiwillig, nur der eignen Neigung folgend,
Dann könnte sie wohl meine Gattin werden.
Doch Zwang verschmäht die Liebe wie die Ehre,
Ich liebe sie nicht, das ist meine Antwort *).

Jetzt macht der König sein Hoheitsrecht gegen den Vasallen geltend, und zwar in so strenger Anrede, daß Bertram sich bereit erklärt die Hand Helenens zu nehmen; sie werden schnell in der Hauskapelle vermählt **). Nach einer Zwischenscene, in welcher Lafeu den Chevalier Paroles ziemlich hart abfertigt, kehrt Bertram vermählt zurück, schwört auf der Stelle die Gattin nach Haus zu schicken und fort nach Italien in den Krieg zu ziehen. In aller Demuth naht Helene, Bertram weis't sie von sich. Als er sie hart anfährt: „was wollt Ihr?" entgegnet sie mit schüchterner Verlegenheit:

„Etwas Herr und kaum so viel,
Im Grunde nichts. Ich kann's nicht sagen was
Ich gerne möchte — es ist wirklich hart,
Fremde nur und Feinde scheiden — ohne Kuß."

*) Diese Einschaltung schien deshalb nothwendig, damit uns für Bertram noch irgend eine Aussicht eröffnet bleibt, wie Helene ihn gewinnen kann.

**) Die Aufführung auf der Bühne belehrte mich, daß es doch eine große Härte zu sein scheint, wenn Shakespeare der Helene zutraut, daß sie, obwohl so bitter gekränkt und verschmäht, dennoch Bertrams Hand nimmt. Es lag nah, (was auch bereits geschehen ist,) diesem Uebelstande dadurch abzuhelfen, daß Helene mit einigen Worten sich sträubt, allein dem Befehl des Königs, der sich auf sein gegebenes Wort beruft, mit Schüchternheit nachgiebt; zumal da Bertram selbst fügsam erscheint.

Bertram bleibt unerbittlich, Helene kömmt nach einer kurzen Zwischenscene in Roussillon an und bringt einen Brief mit, in welchem ihr Bertram schreibt:

Wenn Du für einen Kuß von mir, den Ring von meinem Finger gewinnen kannst, den ich Dir niemals geben werde, dann nenne mich Deinen Gemahl. Bis ich kein Weib hab, hab' ich nichts in Frankreich *). So schwer indessen auch Helene gekränkt ist, so bleibt sie doch mit inniger Liebe dem Grafen Bertram zugethan. Da er ihr schreibt „Bis ich kein Weib hab, hab' ich nichts in Frankreich!" entschließt sie sich Frankreich zu verlassen und als Pilgerin nach Rom zu gehn.

(Schluß f.)

Einladung

zur Versammlung deutscher Ärzte und Naturforscher in Berlin.

Die Unterzeichneten machen hierdurch bekannt, daß mit allergnädigster Genehmigung Sr. Majestät des Königs die Versammlung deutscher Ärzte und Naturforscher im bevorstehenden Herbst in Berlin Statt finden wird. Die erste öffentliche Versammlung wird den Statuten gemäß am 18. September sein.

Nach §. 3. und 4. derselben ist jeder Schriftsteller im naturwissenschaftlichen und ärztlichen Fache zur Mitgliedschaft berechtigt. Wer aber nur eine Inaugural-Dissertation verfaßt hat, kann nicht als Schriftsteller angesehen werden.

Jedem Mitgliede werden, gegen Vorzeigung der zu diesem Behuf in Emfang zu nehmenden Karte, die Königl. Sammlungen naturhistorischer Gegenstände während der Dauer der Versammlung zur Benutzung geöffnet werden. Die Unterzeichneten werden es sich angelegen sein lassen, den Fremden den Aufenthalt in Berlin so leicht und angenehm zu machen, wie möglich.

Alexander v. Humboldt, H. Lichtenstein Dr.
als erwählte Geschäftsführer für dieses Jahr.

*) Der Preis, den bei Shakespeare der Graf Roussillon für die Gewinnung des Ringes setzt, ist allerdings bedeutender:

„When thou canst get the ring upon my finger, wich never shall come off, and show me a child begotten of thy body, that I am father to, then call me husband." Die Verwicklung der Intrigue wird dadurch verschlungener, allein für die Bühne gehört sich die Lösung solcher Aufgabe nicht.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 139. — den 18. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

Der Major, der zuerst heftig gegen die Aufhebung des Duells protestirte, hatte sich nur beruhigt, nachdem er die Uniform der Polizei wirklich erkannt hatte. Jetzt saß er, wie ein grimmiges Raubthier, dem man seine Beute entrissen, in die Ecke des Wagens gedrückt, da, seine Augen blitzten von Zeit zu Zeit den unglücklichen Junker fürchterlich an, seine Hand zuckte nach den in den Wagentaschen verborgenen Pistolen. Hin und wieder bewegten sich unmerklich die aufgeworfenen Lippen, als wolle er in Schmähungen wider den verhaßten Gegner ausbrechen, und jagte den Sekundanten, wie dem Junker, Furcht und Schrecken ein. Doch als er sah, wie Letzterer ganz matt und bleich in seinen Todähnlichen Schlummer verfiel, wendete er sein Gesicht verächtlich von ihm ab, und schaute, wie ein Römischer Imperator vom Triumphwagen über die vorbeieilenden Fluren und Felder hinaus.

Endlich hielt der jagende Kutscher, dem der Befehl ertheilt war, auf dem nächsten Wege der Gränze zuzufahren, im nächsten Orte, versichernd, auf diese Weise könne es nicht weitergehen, seine Pferde hielten es nicht aus und er kehre zurück. Mit vieler Mühe wurde der Herr von Hammelsdorf aus seiner Ruhe aufgerüttelt; beide Gegner trennten sich, der Major mit verächtlichen Blicken, der Junker mit der ängstlichen Eile der Maus, die den Krallen der Katze glücklich entronnen ist. In höchster Hast wurden Extra-Post-Pferde genommen, und Einer fuhr hinter dem Andern mit fliegender Eile der Gränze zu. Die Freunde sahen sich genöthigt, ihre Kämpfer bis dahin zu begleiten, um jede mögliche Vereinigung und Rückkehr zu verhüten. Unterwegs setzten sie den Nebenbuhlern zum Ueberfluß auseinander, wie es jetzt für sie alle ganz unmöglich sei, innerhalb mehrerer Jahre nach der Residenz zurück zu kehren, da sie bei der Entdeckung nichts Geringeres als zehnjährige Festungsstrafe zu erwarten hätten. Der Junker faßte dieß gern und leicht, mit mehr Mühe der Major, dessen Rache dürstende Seele bei den Vorstellungen Ottwalds, daß der unglückliche Herr von Hammelsdorf durch die ausgestandene Furcht und Todesangst genugsam bestraft sei, sich nicht sogleich beruhigen wollte. Doch endlich beschloß er, die Festung mehr als den Tod fürchtend, einen alten Ungarischen Waffengefährten auf mehrere Jahre zu besuchen, und sich in seiner Nähe vielleicht für immer anzusiedeln, und gemeinschaftlich sich das harte Lager ihrer Lorbeern durch gegenseitige Panegyriken zum weichen Pfühle umzuschaffen und auf dem Bette der Ehre, da sie es nicht bis zum Sterben hatten bringen können, gemächlich auszuruhen. Der Junker dagegen faßte neben dem Entschlusse, sich in seinem Leben nicht mehr zu duelliren, den Vorsatz, dem Wun-

Digitized by Google

sche seines Herrn Vaters gemäß, Paris und anderer Herrn berühmte Länder auf mehrere Jahre zu schmücken.

An der Gränze trennten sich die Wege der Gegner, die Freunde versicherten, daß andre Bestimmungen ihnen andre Straßen vorzeichneten und blieben zurück. Kaum waren die beiden feindlichen Gestirne aus ihrem Horizonte verschwunden, als Ottwald den Freund mit dem wärmsten Dankgefühl umarmte, und ihm seine Freude über den herrlich gelungenen Streich auf das ausgelassenste äußerte. Den Maler schien irgend ein drückendes Gefühl, eine gewisse Schwermuth nicht recht in den Jubel des Freundes einstimmen zu lassen, doch achtete dieser nicht sonderlich darauf, und beide schlugen den Weg nach der Residenz zurück ein, um in die Arme ihres dicken Häschers, Udo's — denn kein anderer hatte die Rolle des gefürchteten Polizei-Beamten gespielt — zu eilen, und die Tragi-Komödie des heutigen Tages von neuem zu belachen.

7.

Eduards Schwermuth schien indessen von Tage zu Tage sein Herz wie eine giftige Schlingpflanze fester und fester zu umstricken und immer tiefere Wurzel zu schlagen. Er floh die Gesellschaft, blieb Tagelang einsam im Hause und arbeitete ununterbrochen an einer Copie eines großen Gemäldes von Correggio's Meisterhand. Das heitere Feuer seiner dunkeln Augen war verschwunden, und eine sehnsüchtige Wehmuth hatte sich über sein ganzes Wesen verbreitet. Zur Zeit, wenn Tag und Nacht im ungleichen Kampfe ringen, und die siegende Finsterniß das freundliche Licht verdrängt, schien auch er im ungleichen Streite eine feindliche Macht zu bekämpfen; wenigstens ging er oft lange, und mit sich selbst sprechend, im Zimmer auf und ab, offenbar von innerer Unruhe und trüben Gedanken getrieben. Er konnte Juliens Bild nicht wieder aus dem Herzen scheuchen; ganz hatte sie es eingenommen, und thronte darin als strahlende Göttin in ihrem Tempel. Dabei quälten ihn Zweifel an Ottwalds Freundschaft und Edelmuth. Ottwald wußte um seine Liebe zu Julien; ihm konnte nicht entgangen sein, welchen Eindruck ihre Erscheinung im Fernaschen Local auf ihn gemacht hatte, er mußte seinen Kampf, seine innre Unruhe, seine Schwermuth bemerkt haben. Dennoch war keine freundliche Frage, was der Freund denke, keine Aeußerung über Julie oder ihren Vater, kein tröstliches Wort über seine Lippen gekommen. Im Gegentheil erschien er kälter als jemals, vernachlässigte den Freund sogar, und wenn er ihn ja einmal aufsuchte, schien eine ausgelassene Fröhlichkeit alles tiefere Gefühl zu verscheuchen, und jede Aufmerksamkeit auf Eduards Leiden zu verhüten. Wie theilnehmend besorgt war dagegen Udo, wie suchte er auf eine feine, nirgends unsanft berührende Weise den Grund von Eduards Kummer zu entdecken, den dieser ihm gerade verschweigen mußte. Seine Theilnahme und sorgliche Aufmerksamkeit plagte ihn, noch mehr Ottwalds Gleichgültigkeit, bei der die an seiner wärmenden Freundschaft erhaltene kränkliche Blüthe der Hoffnung wie von strengem Froste erstarrte und erstarb. Wenn er sonst das Leben wie eine große, fröhliche Maskerade, wie ein unendliches Lustspiel angesehen hatte, worin jeder mehr oder weniger mit den Schellen seiner Narrenkappe klingelt und die Hauptrolle zu spielen meint, und worin die Schauspieler zugleich die Zuschauer sind, so schien es ihm jetzt eine trübe Winterlandschaft voll erstorbener Freuden und begrabener Hoffnungen, und selbst die Erinnerung an die Vergangenheit schien die dunkle Farbe seiner Stimmung nicht einmal mit einem Saum von Abendröthe der Heiterkeit umstrahlen zu können, und seine Schwermuth wurde am Ende ein düstres Hinbrüten.

(Forts. f.)

Dramaturgie.

List und Liebe.

(Beschluß.)

Dritter Akt. Vor den Mauern von Florenz erwartet Diana mit ihrer Mutter den Einzug des Grafen Roussillon, der seinen Namen den Feinden furchtbar gemacht hat. Eine Pilgerin kömmt vorbei, es ist die Gräfin, man bietet ihr Herberge an, sie nimmt es an. Der Graf tritt zu ihnen heran und bestürmt Dianen mit zudringlichen Anträgen und kündigt ihr an: um Mitternacht am Gartenpförtchen anklopfen zu wollen. —

Chevalier Paroles klagt um den Verlust seiner Trommel und erzählt ein ergötzliches Abentheuer, welches er um diese Schöne bestanden. Die Offiziere dringen in Bertram, dem Chevalier aufzugeben: die Trommel wieder zu schaffen. Er schwört: „bei der

Digitized by Google

Hand eines Soldaten“ und Bertram giebt ihm zugleich einige Aufträge an Diana. Helene hat sich indessen der Wittfrau (Dianens Mutter) entdeckt und sie gebeten, ihr zu erlauben, sich statt ihrer Tochter von dem Grafen entführen zu lassen. Paroles klopft an das Fenster, Diana ist ihm entflohn, aber Helene sagt ihm zu, daß sie seinen Herrn um Mitternacht an dem Gartenpförtlein erwarten werde.

Vierter Aufzug. Die Freunde Bertrams legen sich in einen Hinterhalt, um den Chevalier gefangen zu nehmen. Dieser kömmt an, und kaum hat er sein Selbstgespräch über die Lügen, die er zu Haus den guten Burschen aufbinden will, vollendet, so wird er überfallen, die Augen werden ihm verbunden und er wird fortgeführt.

Bertram trifft jetzt zu dem Stelldichein am Gartenpförtchen ein, Helene, als Diana verkleidet, läßt ihn nicht lange warten, er bedrängt sie mit seinen Anträgen, sie verlangt von ihm den Ring, um den es ihr zu thun ist. So zurückhaltend er anfangs ist, so giebt er dennoch endlich ihr den Ring und sie sagt ihm:

„Nehmt mich denn hin und fühlt in diesem Kuß,
Daß ich fortan Euch liebend angehöre.“

Es ist hier nicht ein zimperliches Schmätzchen oder ein Küßchen beim Pfänderspiel gemeint, sondern der Kuß in höchster Energie, und Bertram hat ihn verstanden. Betroffen ruft er:

Welch' neuer Himmel ist mir aufgegangen!
Ja! dieser Kuß, mit dem Du eine Welt
Voll süßer Seeligkeit mir gabst und wir
Vereint im Wechselhauch die Seelen tauschten,
Hat mich gelehrt der Liebe Zauber kennen.
Das fühl' ich: hätte jemals mich Helene
Mit solchem Kuß an sich gezogen, ewig
Blieb ich als Eisen dem Magnet vermählt.“

Er ruft jetzt seinen Diener, der Mantel und Hut bringt, auch um das Schwert bittet ihn Helene und dies giebt Veranlassung, daß Bertram ihr im Scherz den Ritterschlag ertheilt und sie auf diese Weise sich selbst an Adel gleichstellt. — Diese ganze Scene mußte hinzu gedichtet werden. —

Die Officiere in dem Lager vor Florenz erwarten mit Ungeduld Bertram, um das Verhör des Chevalier Paroles beginnen zu können. Dies beginnt, sobald der Graf ankömmt und Paroles, der sich im feindlichen Lager glaubt, beichtet nun mit verbundenen Augen alles was er weiß. Endlich wird ihm das Tuch abgenommen und zu seinem nicht geringen Erstaunen findet er sich unter lauter Bekannten. Er möchte gern der Sache eine gute Wendung geben, allein der Graf läßt ihm den Degen und die Compagnie abnehmen und schickt ihn fort. Deshalb sinkt ihm der Muth nicht und er macht sich nach Frankreich auf den Weg.

Fünfter Akt. Helene kömmt als Florentiner Edelmann gekleidet in Roussillon an; sie erfährt, daß man den König von Frankreich, den sie geheilt hat, erwartet. Dies benutzt sie, um dem Könige die erste Meldung von den Kriegsthaten des jungen Grafen zu bringen und versichert ihn zugleich, daß er mit seiner Gattin, die ihm als Pilgerin gefolgt ist, sich versöhnt hat, da diese für einen Kuß jenen Ring von ihm gewonnen habe. Auch Paroles trifft in ziemlich zerlumpter Kleidung ein. Er sucht zuerst mit Demuth den alten Lafeu für sich zu gewinnen; da ihn dieser eben so hart, wie ehedem, von sich weiset, meint Paroles, daß, wer einmal stolz geboren sei, sich nicht gemein machen müsse, weshalb er nun mit dem Könige aus einem hohen Tone zu reden sich vornimmt. Dieser aber ist bereits durch Helenen von der Feigheit, mit welcher Paroles die Trommel verlohr, unterrichtet und da der Chevalier in der pomphaftesten Rede erzählt, wie seine Trommel, deren Kriegeswirbel Florenz dreimal seine Rettung verdankt habe, in dem Tempel des Ruhms aufgehangen wurde, läßt der König, der uns schon aus dem zweiten Akte als ein Freund von Scherzen bekannt ist, eine Trommel bringen und befiehlt, sie dem tapfern Ritter umzuhängen, dem er aufgiebt, niemals ohne diese Auszeichnung bei Hofe zu erscheinen. — (Das Gesicht, beiläufig gesagt, welches Hr. Devrient macht, wenn ihm diese Trommel umgehängt wird, ist die höchste Leistung der komischen Maske, die uns jemals vorgekommen ist. —)

In dem schön und geschmackvoll erleuchteten Garten der Gräfin von Roussillon ist der Haushofmeister beschäftigt, zum Empfange des Königs die Dorfjugend zu instruiren, mit ländlichem Tanz und Chorgesang wird Se. Maj. empfangen und bald darauf verkünden Trompeten die Ankunft des jungen Bertram. Die Mutter und der König bestürmen ihn sogleich mit Fragen, weshalb er Helenen nicht gleich mitbringe, da sie doch erfahren, daß sie seinen harten Spruch erfüllt habe. Bertram ist darüber betroffen, er frägt, welcher gefällige Lügner dem Könige solche Unwahrheiten berichtet habe. Jetzt tritt der florentiner Ritter (Helene) vor und versichert nochmals, daß sich alles so verhalte, wie sie es gemeldet, sie ist bereit, die Wahrheit mit ihrem Degen zu beweisen. Bertram ersucht den König, ihn vor dem Italiener, der ihm den Handschuh hingeworfen hat, nicht als feig erscheinen zu lassen; Helene zieht und dringt auf ihn ein, da erkennt Bertram seinen Degen, seinen Ring. Helene nimmt Hut und Bart ab und giebt sich zu erkennen; sie erinnert ihn an den Kuß am Gartenpförtlein zu Florenz, fügt aber mit der ihr eignen Schüchternheit hinzu:

„Gedenkst Du Deines Wortes, oder reut es Dich,
Da Du nicht wußtest, wem Du dort begegnet?

Digitized by Google

Ich habe Dich betrogen; —

Bertram.

Nein, Helene,
Ein mächtiger Magnet ist wohl die Liebe,
Dem unbewußt wir folgen; wie viel schöner,
Wenn auch bewußt mit wachem Sinne wir
Das Glück als wahr erkennen, das im Traume
Wir unser nannten. Jetzt bin ich erwacht
Und habe Deinen vollen Werth erkannt.
Was alles hast Du nicht gewagt, gelitten
Um meinethalb, der ich so treuer Liebe
Unwürdig bin; beschämt steh' ich und reuig; —
Vergiebst Du mir?

Helene.

Was hab ich zu vergeben,
Da ich schon längst vergessen hab' was ich
Vergeben könnte. Doppelt freu ich mich
Nun des Besitzes, da ich sagen darf:
Ich habe Dich verdient. Du selbst hast mir
Den Ritterschlag mit Deinem Schwert ertheilt.

Bertram.

Und ich darf sagen und bekenn' es laut:
Ich wähle Dich mit reiner freier Neigung!
Jetzt zu den Füßen meines gnäd'gen Königs
Und meiner Mutter bitt' ich um Verzeihung.
Vergebung gnäd'ger König.

Helene (zur Gräfin).

Euern Seegen!

König.

Auf denn zur Hochzeit, die ich euch versprach!
Ihr seid ein wackrer Arzt, mein junger Doctor,
Nicht andern nur, ihr wußtet euch zu helfen.

Helene.

Und sicher durft ich meiner Kunst vertrauen,
Mit List und Liebe siegten stets die Frauen!

Wir theilten diese Schlußscene vollständig mit, weil hierbei eine Abweichung von dem Original unerläßlich war, und glauben somit den Leser in den Stand gesetzt zu haben, die Bearbeitung mit dem Original vergleichen zu können, obwohl diese Vergleichung keineswegs der Zweck der Bearbeitung sein soll.

Meine Absicht war, der deutschen Bühne ein Lustspiel zu geben, in welchem die vorzüglichsten Talente eine große Aufgabe zu lösen finden. Daß aber dies Lustspiel Zutritt zur deutschen Bühne gefunden hat, verdanken die Freunde Shakespears vornehmlich der sinnigen, eben so tieffühlenden als geistreichen Künstlerin, Fräulein Sophie Müller. Alle Rücksichten und Bedenklichkeiten, die nicht ohne Grund von Bühnendirectionen gegen die Aufführung eines Lustspiels erhoben werden mußten, bei welchem nicht das gewöhnliche Einstudieren der Rollen ausreicht, sondern ein Eindringen in den Geist des Dichters und den Charakter der Personen unerläßlich ist, hat Fräulein Müller mit dem sichern, obwohl bescheidenen und liebenswürdigen Vertrauen zu ihrer Kunst besiegt. In der That, wenn Shakespear in unsern Tagen eines Schutzgeistes bedürfte, er hätte keinen würdigeren Engel an das Paradies seiner Dichtungen stellen können. — F. F.

Berliner Conversation.

Mad. Crelinger trat nach ihrer Genesung zum erstenmal (d. 14.) als Iphigenie auf. Es war diese Rolle ihre eigne Wahl, was der Künstlerin um so mehr zum Ruhme gereicht, da sie dadurch bewies, daß sie die Anerkennung eines gewählten, kleinen Publikums, welches zu diesem Drama sich versammelt, dem rauschenden Beifall vorzog, welcher ihr in mancher anderen Rolle zu Theil wird, die sich nicht neben die der Iphigenie stellen darf. Das ist freilich ganz in der Ordnung, daß die Priesterin der Diana nur von wenigen aufgesucht wird, während Lady Milfort für das allgemeine Publikum ist. — In Charlottenburg sahn wir am Sonntag Mlle. Müller als Dorothea, in Hermann und Dorothea, von Töpfer. Ich würde vorziehn von ihr Hermann und Dorothea von Göthe lesen zu hören; obwohl ihre Erscheinung als Dorothea von der angenehmsten Wirkung ist. — Hr. Schwarz vom K. K. Hoftheater in Wien gab den Gastwirth mit kräftiger Wahrheit und erwarb sich den allgemeinen Beifall des überfüllten Hauses. — In dem türkischen Manifeste vermissen die Freunde orientalischer Poesie die Blumen und Bilder des Morgenlandes; nun meint man schon wieder, daß dieser Damaszener nicht in den Fundgruben des Orient gehammert worden sei! — Die Friedrich-Wilhelms-Universität in Berlin zählt jetzt 1631 Studirende; nämlich: 549 Theologen, 563 Juristen, 306 Mediziner, 213 Philosophen. Ausländer sind 430 anwesend. — Das am zahlreichsten besuchte Collegium ist das des Prof. Gans, über die Geschichte der französischen Revolution in staatsrechtlicher Hinsicht. Es wird in dem großen Auditorium gelesen, welches für Hrn. A. v. Humboldt eingerichtet wurde und man zählt über 400 Zuhörer.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — № 140 — den 19. Juli 1828.

Dramaturgie.

Lessing als Dramatiker.

(Beschluß von Nr. 135.)

Der Unterschied zwischen Lessing und Aristoteles wäre in dieser Rücksicht der, den man neuerdings als den Unterschied von Sittlichkeit und Moralität aufgestellt hat. Was dem Menschen zur Sitte geworden ist, darin fühlt er sich zu Hause, es ist ihm zur Gewohnheit, zur zweiten Natur, es ist ganz sein Eigenthum geworden, es widerstrebt ihm in keiner Weise. Ist aller wahrhafte Inhalt des Handelns dem Menschen in dieser Weise Gewohnheit, weiß er von sich nur als mit solchem Inhalt untrennbar vereint, hat er keine Triebe und Neigungen, die mit diesem Inhalte in steten Kampf geriethen, so daß den wahrhaften vernünftigen Zwecken des menschlichen Lebens gemäß zu handeln seine eigene Natur ausmacht, so hat man dieß neuerdings ausschließlich Sittlichkeit genannt. Denn der moralische Mensch hat umgekehrt das Gute, Vernünftige in allen Lebensverhältnissen als Pflicht seinen Neigungen und Trieben, seiner ganzen Natürlichkeit gegenüber; die Pflicht kann dann nur durch Kampf mit den Leidenschaften ausgeführt werden und die Moral besteht nur in diesem Kampf von Pflicht und Begier. In dieser Weise tritt die Moral bei Kant und Fichte auf; „Maximen-Ideale, Imperative und Postulate" sagt Friedrich von Schlegel, „sind jetzt die Rechenpfennige der „Sittlichkeit. Kanten war die Jurisprudenz auf die „inneren Theile gefallen. Das heißt nun Moral." So faßt auch Lessing, wie ich später noch ausführlich zu zeigen hoffe, das Moralische. Bei ihm heißt deshalb Tugend der Kampf gegen die natürlichen Triebe; Schuld und Vergehen seinen Begierden der Pflicht zuwider freien Lauf zu lassen, statt sie durch Vernunft und Strenge zu zügeln. Hier liegt nun eine Eigenthümlichkeit darin, daß nicht etwa bei dem Moralischen auf die wesentliche Natur dessen gesehen wird, was den Inhalt der Handlung ausmacht, wie z. B. das Wesen der Familie, des Staats u. s. f. sondern nur auf dieß innere Verhältniß der natürlichen Triebe und dessen was als Maxime festgestellt wird. Macht dieß Verhältniß den hauptsächlichen Inhalt der Dramen aus, dann verlieren die wesentlichen Mächte des menschlichen Lebens, Heimath, Staat, Familie, ihren Werth; nicht sie machen den Inhalt, das Interesse aus, sondern nur die Art und Weise wie die Individuen Herren ihrer natürlichen Leidenschaften, ihrer Begierden werden. — Dieß führt auf den wesentlichsten Unterschied von Aristoteles und Lessing. Aristoteles drückt sich deutlich darüber aus, daß in der Tragödie die Verbindung der Begebenheiten, die aus dem Zweck der Individuen hervorgehen, oder daß, wie er es meint die Fabel, der dargestellte Inhalt, als Handeln das Wesentliche sei, das Unwesentliche aber die bestimmte Individualität, oder der Character der Handelnden. „Denn die Tragödie, sagt er, ist eine Dar„stellung nicht von Menschen, sondern von Handlungen, „Glück und Unglück. Das Glück liegt in der Hand„lung und der Zweck der Tragödie ist eine Handlung, „nicht ein Individuum, Individuum wird der Mensch „durch den Charakter, glücklich und unglücklich durch „Handlung. Nicht um den Character darzustellen han„delt er, sondern der Charakter ist der Handlung wegen, „so daß die Begebenheiten und die Fabel der Endzweck „der Tragödie sind. Der Endzweck aber ist das wich-

Digitized by Google

„tigste von allem. Denn ohne Handlung möchte wohl „die Tragödie nicht sein können; ohne Character aber „möchte sie es wohl.“ Aristoteles erkennt: der bestimmte Inhalt der Handlung solle die Quelle sein, aus welcher alles der Nothwendigkeit nach herfließt. Das Wesen dieser bestimmten Handlung soll durch die Tragödie klar werden. Lessing sagt umgekehrt von der Erzählung aus, daß sie vorzüglich einen allgemeinen Satz zur Anschauung bringen wolle, während das Drama hingegen es mit Characteren zu thun habe. Was geschieht soll nach Lessing nur in den Characteren seinen Grund finden. Diese Charactere sollen denn freilich keine nur zufällige sein, wie sie im täglichem Leben etwa in ganz vereinzelter Eigenthümlichkeit möchten angetroffen werden; wir sollen auf dem Theater nicht lernen, was dieser oder jener Mensch gethan hat, sondern was jeder Mensch von einem gewissen Character unter gewissen Umständen thun werde. Wenn nun aber das Loos der Handelnden nicht mehr durch die Natur derjenigen Lebensverhältnisse bestimmt wird, welche den Inhalt der Handlungen ausmachen, und deren durch sie selbst begründeter Widerstreit die tragische Collision herbeiführte, so hört die wahrhaft tragische Nothwendigkeit auf und beginnt sich in eine nur psychologische zu verwandeln. Ein deutliches Beispiel solcher nur psychologischen Nothwendigkeit ist z. B. der Meuchelmord, durch den der Graf Appiani in Emilia Galotti seiner Braut entrissen wird. Dieser Mord geht nur aus Marinellis Character hervor und kommt dann freilich dem Dichter eben so gelegen wie dem Marchese.

Sollte nun kurz das Resultat dieser Betrachtungen zusammengefaßt werden, so möchte es in Betreff auf die Lessingschen Grundsätze darauf hinauslaufen: Die Tragödie, das höhere Drama soll als Helden moralisch gute Charactere darstellen, welche zugleich in irgend einer Rücksicht in moralische Schuld gerathen und dadurch ihren Untergang finden; aus den Characteren, und den vorausgesetzten Umständen, unter welchen gehandelt wird, sollen alle Begebenheiten, die Verknotung und Entwickelung als nothwendig hervorgehn, und durch den Glückswechsel, durch das schlimme oder glückliche Loos, welches die Handelnden trifft, sollen wir den moralischen Werth der Personen kennen lernen; unsere Furcht, daß uns Aehnliches treffen könne und unser Mitleid mit dem verschuldeten Unglück, das aus menschlichen Characteren herfließt wie sie auch die unsrigen sein können, soll erregt werden.

Dieß sind die allgemeinsten Grundzüge dessen, was Lessing als das Wesen der dramatischen Kunst, wie er glaubte nach aristotelischen Sätzen, ansah. Wie durchaus verändert aber bei ihm diese aristotelischen Prinzipien auftreten, zeigt sich nun auch practisch in allen Lessingschen Lustspielen und Tragödien. Wäre Lessing dem Aristoteles genau gefolgt, so ist gar nicht abzusehen, wie er dann nicht hätte Tragödien ganz in griechischer Weltanschauung dichten müssen, da Aristoteles seine dramatischen Grundsätze aus griechischen Tragödien gezogen hat, und Lessings Dichterwerke nicht aus dem Drang irgend einen neuen rastlos treibenden Inhalt zu poetischen Gestalten herauszuarbeiten, sondern aus critischer Einsicht, aus forschendem Verstande und mühsam erarbeiteten Prinzipien entstanden sind. Der Unterschied des Nathan vom sophokleischen Oedip, der Miß Sara Sampson und Emilia Galotti von Iphigenia und Antigone liefert den practischen Beweis für den Unterschied der aristotelischen Poetik und der hamburger Dramaturgie. Den Zusammenhang aber der Lessingschen Dramen mit den Grundsätzen, denen sie ihr Dasein verdanken, kurz nachzuweisen mag mir in den folgenden Artikeln vergönnt sein. H. G. H.

Kritik.

Geschichte Alfreds des Großen, übertragen aus Turners Geschichte der Angelsachsen, nebst der Lodbrokar-Quida in dem Urtext(e) und einer metrischen Uebersetzung, von Dr. Friedrich Lorenz. Hamburg 1828 bei Friedrich Perthes.

Ausgezeichnete Geister, die unter ihrer Nation oder auf einem größeren Gebiete der Menschheit dauernde Wirkungen hervorbrachten, glaubten die Mitlebenden oder die Nachwelt von jeher am Besten dadurch zu ehren, daß sie ihnen den Beinamen des Großen gaben. Vergleichen wir jedoch Männer dieser Art mit einander, so finden wir, daß ein und dasselbe Prädikat den verschiedenartigsten Characteren beigelegt worden ist. Die Größe kann daher nicht auf einer und derselben hervorragenden Eigenschaft oder Beschaffenheit allein beruhen, sondern es muß in der Menschheit eine Mehrheit von Erscheinungen geben, die dieses Namens würdig sind. Und so sehen wir denn auch, daß bald solche, die sich durch gewaltige Kraft und einen weithinstrebenden Geist hervorthaten, die ihre Nation durch Siege und Eroberungen zu Glanz und Ansehen gelangen ließen; bald aber auch wieder solche, die sich durch Weisheit und Tugend auszeichneten, mit diesem Ehrennamen gekrönt sind. Wollten wir eine Rangordnung machen, so würden ohnstreitig diejenigen den obersten Platz einnehmen müssen, deren Größe nicht die alleinige Wirkung ihrer Kräfte und Naturanlagen, sondern das Ergebniß eines humanen Wollens war. Zwar funkeln die letztern nicht Cometen ähnlich durch die wilde Nacht und erregen Staunen und Entsetzen; aber sie lassen ein mildes Licht leuchten das sich immer gleich bleibt, seine Stelle nie verläßt und somit dem irren Wanderer und Schiffer für immer einen sichern Haltpunkt gewährt. Sie sind die Genien der Humanität, die eigentlichen Wohl-

Digitized by Google

thäter der Menschheit; während jene, zwar eben so nothwendig wie diese, eher für eine Geißel der Völker angesehen werden können. Sie beschränken sich auf einen engern Raum und suchen diesen nach allen Seiten hin auszufüllen, während jene auf gewaltsame Erweiterungen ausgehend über Leichen und Gräber in den Tempel des Nachruhms schreiten. Sie bauen schöner auf, was jene zerstören, und gleichen dem Regenbogen, der den geschlagenen Völkern die göttliche Gnade wieder verkündet.

Unter diesen Genien gebührt einem Alfred ohnstreitig eine der obersten Stellen. Zwar war auch er Anfangs in die Wirren einer finstern Zeit verstrickt und von Leidenschaften eines rücksichtslosen, hochfahrenden Herzens heimgesucht; allein frühes Unglück leitete ihn zu der Erkenntniß und Ueberzeugung, daß ein Fürst viel für sein Volk zu thun habe, wenn die Rechenschaft, die er einst über das ihm anvertraute Kleinod ablegen müsse, befriedigend ausfallen solle. Es bestätigt eine außerordentliche Kraft der Erkenntniß und des Willens, wenn ein Mensch, in einer Zeit der Barbarei und auf dem schlüpfrigen Standpunkte der Königswürde sich über sein eignes Selbst so emporarbeitet und alle Sucht des Egoismus für immer so bannt und in glänzende Tugenden verwandelt, wie es diesem Alfred gelang. Er war reiner Mensch. Darum ist er Jedermann so befreundet; darum knüpft die ganze Welt an sein klares Auge ihre Liebe; darum ist er ein Vorbild, das Jeder nachahmen zu können glaubt. Vermöge seiner Individualität wäre er wohl niemals auf den Gedanken gekommen, wie Alexander, Napoleon u. a. eine ganze Welt in Bewegung zu setzen, denn dazu gehört das lodernde Feuer einer energischen Persönlichkeit; wohl aber war er im Stande, sein Volk gegen die Angriffe mächtiger Feinde siegreich zu vertheidigen und zur Zeit der Noth ein Muster von kriegerischer Umsicht und persönlichem Muthe zu seyn. Zudem war der siegreiche Krieger auf der andern Seite auch ein scharfsinniger Staatsmann, ein Freund des Unglücks, ein Schirm gegen Unterdrückung und, wodurch er noch höher gestellt wird, in einem Zeitalter der Unwissenheit und unter den heftigsten Schmerzen einer verborgenen Krankheit war es ihm ernstliche Angelegenheit, seine Mußestunden der Erlernung der alten Sprachen zu widmen und die Wissenschaften zu befördern; ja in einem Zeitalter des rohesten Aberglaubens brachte er es durch eigne Kraft und Erkenntniß dahin, vernünftig fromm zu seyn. Es will viel sagen, wenn bisher unabhängige Fürsten mit einem Male freiwillig und aus bloßer Achtung dem Scepter eines mächtigern Monarchen sich unterwarfen. Auch hiervon liefert uns Alfreds Regierung ein Beispiel. Die Fürsten von Wales, die nicht im Mindesten eine Störung ihrer Unabhängigkeit zu befürchten hatten, erboten sich freiwillig, ihm unterthänig zu sein, um die Wohlthat seiner Weisheit und Macht zu genießen.

Hiermit haben wir die Ueberzeugung anzudeuten gesucht, mit welcher wir von der obengenannten Geschichte Alfreds des Großen geschieden sind. Ist schon allein der Name dieses großen Menschen hinreichend, die Aufmerksamkeit aller Gebildeten auf eine solche Schrift hinzulenken; so muß dies noch mehr der Fall sein, wenn die Versicherung gegeben wird, daß ihr Verf. seinen Gegenstand nicht nur mit der sorgfältigsten Genauigkeit und Gründlichkeit, sondern auch mit Wärme und Hingebung behandelt hat. In Beziehung auf die erstgenannte Tugend eines Historikers dürfen wir nur an die völlig befriedigende Aufklärung des so dunkeln Geheimnisses verweisen, was über Alfreds unentschiedenes und unthätiges Leben vor seiner Flucht und über die eigentliche Veranlassung der letztern bisher waltete; und was die Wärme und Hingebung des Verf. an seinen Gegenstand betrifft, so giebt uns schon allein folgendes Gleichniß die beste Bestätigung davon: „Die Fehler Alfreds sind gleich den Schatten, welche über eine Sommerwiese hingleiten. Nur der sie umgebende Strahlenkranz läßt uns sie bemerken, und die augenblickliche Verdunkelung dauert nur so lange wir hinsehen.“

Zwar sieht man es dem Ganzen gewissermaßen an, daß es keine eigentliche Biographie, sondern bloß ein umständlich behandelter Abschnitt aus der Geschichte eines Volkes ist, denn Alfreds Jugendgeschichte ist z. B. etwas zu dürftig abgehandelt; dagegen ist aber auch wieder hinlänglich gesorgt, daß nach Alfreds eigenthümlichem Auftreten nichts übergangen wurde, was nöthig war, um ihn in seiner ganzen Wahrheit unserm Geiste vorüberzuführen. Das Raisonnement und die Episoden verrathen zwar einen Geschichtschreiber von Phantasie und Geist, allein durch ihre Länge ermüden sie bisweilen, sind auch nicht immer der Natur der Sache gemäß und bekunden selten jene einfache Energie, die die Geschichte bei ihrer Anwendung verlangt. Die Schilderungen von dem Leben und Treiben der Normännischen Seeräuber, die wir zum Theil dem Uebersetzer zu verdanken haben, sind ganz dazu geeignet, das Interesse des Werkchens zu erhöhen. Nur möchten wir die Gewohnheit der Normännischen Weiber, ihre Männer zum Morde und Todtschlage förmlich anzutreiben — eine Thatsache, die in der Geschichte öfter wiederkehrt — nicht sowohl für eine Folge der Unnatur, sondern im Gegentheil für das Ergebniß einer gewissen Brutalität, einer noch allzu niedrig stehenden und von keinen Bildungsversuchen berührten, aber reichhaltigen Naturkraft halten. Rührend ist die Erzählung von dem Untergange der kleinen, muthigen Mannschaft, die, wie einst jene heilige Schaar des Leonidas, unter Graf Alzar zusammentrat, um ihr Vaterland von den Normannen zu

Digitized by Google

befreien, aber leider, in allzukühner Begeisterung Klugheit und die Stimme der Erfahrung vergessend, dem nothwendigen Verderben entgegen rann. Endlich gewinnt das Werkchen auch noch dadurch sehr an Unterhaltung, daß der Verf. den bekannten Hastings und den Ragnar Lodbrog, zwei höchst merkwürdige Charaktere, näher entwickelte, von denen besonders der erstere unbedenklich den Namen der ausgezeichnetsten Krieger beizugesellen ist. Alle Anerkennung verdient Herr Dr. Lorentz, daß er diesen so gründlich behandelten und dabei so allgemein interessanten Abschnitt aus Turners Geschichte der Angelsachsen auf deutschen Boden verpflanzt hat. Seine Diction verräth einen männlichen Ernst, und wo es ihr bisweilen am rechten Flusse fehlt, mochte er wohl mit dem Originale zu kämpfen haben, das er gern so treu, als möglich wiedergeben wollte. Namentlich ist uns nur einige Male der Umstand aufgefallen, daß wir beim Beginn eines Satzes durch ein einziges, den Sinn nicht scharf genug wiedergebendes Wort in den Fall geriethen, einen ganz andern Inhalt zu erwarten, als das Ende lehrte. Wir wünschen der Bemühung des Hrn. Dr. Lorentz den erfreulichen Dank, daß sein Werkchen nicht bloß bei Männern vom Fache, sondern überhaupt bei allen Gebildeten, an welche diese Anzeige vorzüglich gerichtet ist, eine freundliche Aufnahme finden möge.

Der Todesgesang des Ragnar Lodbrog ist eine nicht unpassende Beilage. Wir haben die Uebersetzung desselben mit vielem Interesse gelesen und können zu seiner Empfehlung nur die Worte Stolbergs, die auch Herr Lorentz als Motto gebraucht hat, wiederholen: „Eiserne Kraft des Sinnes athmet aus diesem Liede, racheschnaubende Mordlust, wenig Phantasie; aber es zücken aus ihm Flammenzüge eines, durch keine Qualen zu dämpfenden, freudigen Muthes.“ r.

Berliner Conversation.

Die Pariser Theater. — Meyer Beers Crociato. — Die Zugvögel. — Bildniß der Catalani. —

Selbst in Paris können diejenigen Theater, welche als Staats-Institute unter Königl. Verwaltung stehen, die Concurrenz mit den Theatern, die ihre eignen Unternehmer haben, nicht aushalten. Früher hat schon der Herzog de la Rochefoucault die Verwaltung der italienischen Oper in die Hände eines Unternehmers niederlegen müssen, jetzt giebt eben so der Herzog von Aumont die Ober-Aufsicht über die komische Oper an einen Impresario ab.

Die Gesellschaft ist entlassen und mehrere Mitglieder sind schon zu andern Theatern übergegangen. Das théatre français fordert mit jedem Monate größeren Zuschuß aus den Königl. Kassen, und man spricht auch hier von einer nothwendigen Reformirung der Verwaltung. Von dem théatre Feydeau weiß man schon mit Bestimmtheit, daß es zwar den Namen eines Königl. Theaters behalten, allein einer Compagnie Banquiers in Pacht gegeben werden wird. — Dem Gedeihen wahrhafter Kunst können dergleichen Verpachtungen unmöglich günstig werden; sie wird dann die Kuh, die uns mit Käse versorgt; die Kunst bedarf der Unterstützung Königlicher Freigebigkeit, denn sonst wird sie dem Plebs unterthan. Bei den Theatern, wo der Pächter an der Kasse sitzt, werden Calderon, Göthe, Gluck und Mozart selten Gäste sein.

— Die Direktion der hiesigen Königl. Oper hat, wie man mit Gewißheit versichert, neuerdings Hrn. Meyer Beer aufgefordert, ihr den Crociato zu überlassen; der Componist soll jedoch Anstand genommen haben, sein Werk, so wie es jetzt ist, der hiesigen Bühne zu übergeben, da sich der Besetzung einige Schwierigkeiten entgegenstellen. Der Componist ist jedoch Willens den Crociato als große Oper mit Recitativen einzurichten, wo sie dann, gleichsam in neuer Gestalt dem Berliner Publikum vorgeführt werden dürfte. Dies zur Berichtigung einer früheren Conversation über diesen Gegenstand. —

Die deutsche Literatur ist um ein Trauerspiel reicher geworden; in der Spenerschen Zeitung vom 17. Juli wird Göthes Iphigenie ein bekanntes Trauerspiel genannt.

Obwohl es mitten im Jahr ist, so hören wir doch von vielen Seiten her, wie sich die Zugvögel auf die Wanderschaft begeben. Die vielgefeierte Schechner hat ihre volle, gesunde Stimme wieder und gab in Augsburg ein Concert. Der mehrgefeierten Sontag werden in London die Silbertöne dankbar vergoldet; die meistgefeierte Catalani sang in Düsseldorf „God save our King.“ Von dieser Sängerin finden wir in dem Stockholmer „Magasin för Konst, Nyheter och Moder“ (wie aufrichtig sind die Schweden, daß sie die Moden Moder nennen) ein wohlgetroffenes Bildniß, nach einer flüchtigen Skizze des Herrn Lieutenants von Witzleben, welches zufällig nach Stockholm gekommen sein muß. Es wird dabei bemerkt: „Et metallografieradt porträtt, (nyligen utkommit i Berlin) af Fru Catalani, har synts oss det mest lika af alla dem vi hast tilfälle at sä se, det i London, 1811, utkomna icke undantagit.“

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 141. — den 21. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

So vergingen mehrere Wochen nach dem oben erzählten Vorfall, bis er endlich deutlich fühlte, so könne und dürfe es nicht länger bleiben. Er beschloß, Ottwald bei der nächsten Gelegenheit selbst von seiner wiederauffeimenden Leidenschaft zu unterrichten, seine Freundschaft zu prüfen und es ihr zu überlassen, die Wunden des Freundes zu heilen. Die Gelegenheit fand sich bald. Ottwald kam eines Abends zu ihm, und blieb auf Eduards dringendes Bitten. Beide Freunde saßen lange nebeneinander, Ottwald von mancherlei Gegenständen, in seiner gewohnten heitern Laune schwatzend, Eduard schweigend, mit gesenktem Blick; bis letzterer endlich nach vergeblich gesuchten, passenden Einleitungsworten, geradezu begann:

Ottwald, länger kann, länger darf ich nicht schweigen. Ich liebe Deine Julie; eine Leidenschaft, die ich mühsam unterdrückte, und wie ich sehe, leider nur unterdrückte, ohne sie ganz zu vernichten und aus dem Herzen zu reißen, hat sich meiner von Neuem bemeistert. Lange habe ich gekämpft, bei Gott, schwer gekämpft; umsonst; sie hat gesiegt, ich muß der stärkern Macht weichen. Du hast meine Liebe, mein Ringen gesehen; Deine Freundschaft hat bisher geschlummert; jetzt rufe ich sie an: rathe, hilf!

„Ei, ei, sagte Ottwald lächelnd, ein so schlechter Kämpfer bist Du? so bald besiegt? Was wird Amandchen zu ihrem treuen Ritter, und tapfern, überwundenen Seladon, so wie auch verbrannten Trauermantel sagen?

Das ist es ja eben, sagte Eduard mit einem Seufzer, was meine Lage so verzweifelt macht. Ich liebe die Verlobte meines Freundes und bin selbst verlobt!

„Ja, lachte Ottwald, da wird wohl nichts andres übrig bleiben, als Deine schreckliche Drohung jenes Abends zu verwirklichen, Dir ein Paar menschenfreundliche Pferde zu suchen, und Amanden zu überlassen, ob sie Dein Prognostikon wahr machen, und sich an Deinem Grabe in ihres weinen will.

Keinen Scherz, Ottwald! entgegnete Eduard sehr ernst. Du siehst, ich bin in schrecklicher Seelenunruhe, und hange an Deinen Lippen, wie der Verbrecher am Munde des Urtheilsprechers, und Du kannst noch meiner Qualen spotten!

„Nicht spotten, sagte Ottwald, Dir nur leise andeuten, daß ich Dir nicht zu rathen und zu helfen weiß.

Nicht zu helfen weiß? wiederholte Eduard langsam. Ist das Deine wahre Meinung? Ist das Dein letzter Entschluß?

„Wie anders? entgegnete Ottwald fest.

O trefflich, trefflich, brach Eduard los. Der Freund kommt zum Freunde, erklärt ihm, er sei der Verzweiflung nahe, zeigt ihm die überhangenden Klippen und

Digitized by Google

Felsen, die jeden Augenblick zerschmetternd über seinen Kopf herabzustürzen drohen, und der Freund zieht den seinigen rasch zurück, und sagt kalt: Ich kann nicht helfen. O über die felsenfeste Freundschaft! hart wie Glas und zerbrechlicher als Glas! — Ottwald, fuhr er weicher fort, hast Du mich denn niemals geliebt? Kannst Du mich leiden sehen, ohne ein tröstendes Wort, was lindernden Balsam in meine Wunden gießen würde? Nur einen Rath, nur die Erklärung will ich, ob Du Julien wirklich liebst! dann will ich ja gern meinen Gram im tiefsten Herzen einkerkern, und aus der Sonne des Glücks verbannt, in dunkler Ferne weit vom heimathlichen Lande Eure Verbindung und Deine Wonne segnen, und sehnend der sinkenden Abendröthe Wünsche für Euer Glück nachsenden. Kein Wort, Ottwald?

„Eduard, entgegnete Ottwald nach einigem Kampfe, im vorwerfenden Tone, Du machst Forderungen und scheinst Dinge zu verlangen, die selbst der Freund vom Freunde mit Recht nicht hoffen kann, die der Freund dem Freunde mit Recht verweigert.

O ich fordere gar nichts, antwortete Eduard bitter, wer wollte auch die zarte Spinnewebenfreundschaft durch forderndes Reißen und Zerren auseinander zupfen und zerstücken? So ein Dinglein will fein mit den äußersten Fingerspitzen berührt sein, jedes Lüftchen verursacht ihm Beben und Uebelbefinden, und wenn es gar die Worte: Helfen, Rath und That hört, so fällt sie in Ohnmacht wie ein zartes, postpapiernes Fräulein bei den Worten: Galgen und Rad.

„Eduard, sagte Ottwald etwas heftiger, mäßige Dich, Du wirst ausfallend.

Ausfallend? O nein, guter, redlicher Ottwald, sagte Eduard; wer auf Deine Treue und Freundschaft fiele, würde sich hart den Kopf stoßen. Nein, guter Ottwald, ich billige Dein Verfahren, was geht Dich der verschmachtende Bruder an, gebricht es Dir doch nicht an Wasser, Deinen Durst zu löschen. Sein Athmen könnte Dir nur die reine Luft verpesten, und könnte Dir das zarte Gehirn einnehmen! — Doch weg damit! fuhr er fort. Was will ich denn? So etwas passirt ja alle Tage; das sind abgedroschene Sachen, bei denen man ein: So, so! brummt und vor langer Weile gähnt! Von was anderem, guter Ottwald!

Ottwald schwieg eine Weile, dann sagte er kalt und ruhig: „Du scheinst nicht aufgelegt zu sein, Eduard. Es ist besser, daß ich gehe,» und verließ rasch das Zimmer.

Eduard stand wie versteinert, und starrte lange die Thüre an, durch welche Ottwald verschwunden war. Diese Kälte, diese furchtbare, wohlüberlegte Ruhe hatte er nicht erwartet. Er wußte und war überzeugt, daß Ottwalds Liebe zu Julien mehr eine gewöhnliche Tändelei und Alltagsliebschaft als eine ernsthafte, dauernde Leidenschaft war; es konnte Ottwalden wenig Mühe kosten, diese Triebe auszurotten, um dem Lebensglück des Freundes ein so kleines Opfer zu bringen. Doch dieses Opfer hatte er ja gar nicht verlangt, ja, würde es fest zurückgewiesen haben; nur eine bestimmte Erklärung, ob Ottwald Julien wirklich liebe, allerhöchstens seine Fürsprache bei dem alten Kelten, ihn als Mitwerber um die Hand seiner schönen Tochter anzunehmen, hatte er erwartet. Diesen kleinen Wunsch glaubte er an Ottwalds großem Eigennutz gescheitert; Ottwald, der sonst immer die aufopferndste Großmuth affectirt hatte, liebte das Geld des alten Kelten mehr als Geliebte und Freund; darum bemerkte er nicht die trübe Schwermuth des Freundes, daher diese Kälte und Ruhe, die nur auf dem steten Festhalten eines bestimmten Zweckes gegründet sein konnte, daher diese Härte gegen die heißen Bitten des Freundes. (Forts. f.)

Dramaturgie.

Gastspiele der Fräulein Müller.

1. Helene

(In List und Liebe.)

Je auffallender es erscheinen mußte, daß bei aller Verehrung, die hier anscheinend für Shakespeare herrscht, dennoch so wenig Stücke desselben über die Bühne gehen, um so mehr darf jede Bereicherung des Repertoirs mit einem Shakespearschen Lustspiele, dessen Bearbeitung unsre ganze Anerkennung verdient, auf ermunternden Beifall Anspruch machen. —

Ein Anderes ist dann die Beurtheilung der Bearbeitung selbst. Wir gehören nicht zu jenen eingefleischten Zeloten, die in jeder Veränderung, der man Shakespeare unterwirft, einen wahren Hochverrath sehen wollen, noch aber auch zu jenen leichtsinnigen Freunden desselben, die sich schnell geben, wenn auch etwas ohne Noth geopfert ist, oder die gern zugestehen, daß der Zeit, dem Publikum und dem guten Geschmacke bedeu-

Digitized by Google

tende Concessionen zu machen sein. Es läßt sich meist immer zeigen, daß Shakespeare Gedanken hatte und verfolgte, wenn die meisten seiner Bearbeiter, sich einer gewissen theatralischen Convenienz, oder der Willkühr eines gemachten Ganges fügten.

Im Ganzen bewährt sich die Bearbeitung des Hrn. Förster als eine Ausnahme von der Regel, und hält sich zu den gelungensten. Das Lustspiel, von dem hier die Rede ist, gehört zu denen, dessen eigentlicher Wendepunkt unserm Publikum entrückt werden mußte, weil es sich wohl über eine schmutzige Kotzebuesche oder Französische Zweideutigkeit erfreuen darf, wobei man heimlich lachend, die Leute ansehen kann, als verstände man nichts, aber es nicht schicklich wäre in ein Stück zu gehen, das solche Dinge nur in dem eindeutigen Sinne ihrer Wahrheit und Naturgemäßheit nähme. Der Gedanke des Stücks, daß ein reines und vortreffliches Mädchen, trotz aller Schaam und Mädchenhaftigkeit, Alles unternimmt, um ihren Geliebten zu erwerben, den niederen Stand durch Heilung des Königs zu erhöhen weiß, trotz ihres starrsinnigen, sich abwendenden, und mit fast Unmöglichem drohenden Gatten zum Ziele gelangt und sich und dem Ganzen ein glückliches Ende herbeiführt, wie mächtig poetisch er auch ist, kann doch immer vom Publikum nur tolerirt werden, und bedarf aller Mitteltinten eines bedeutend mildernden Colorits und mitunter des Shakespearschen Namens auf dem Zettel, um nicht für höchst anstößig befunden zu werden. Der Bearbeiter hat die Aufgabe, die der armen Helene gesetzt ist, um die wichtigere Hälfte reducirt: dies Opfer war, wenigstens nach Urtheil aller Theaterverständigen dem Geschmack des Publikums zu bringen. Außerdem sind mit großer Geschicklichkeit, manche Scenen, die auseinanderfallen, verbunden, Personen, die, wie der Herzog von Florenz, nicht in die Handlung eingreifen, sind besser weggeblieben, Verkürzungen sind, wo es thunlich war, angebracht, aber auch manche Zusätze gemacht worden. Diese Zusätze, wie z. B. eine prahlerische Geschichte des Paroles aus dem Türkenkriege, einige Späße über einen katholischen Pater, sind recht ergötzlich und dem Uebrigen gut angepaßt. Der fünfte Akt des Stücks gehört dem Bearbeiter fast ganz zu. Durch den veränderten Wendepunkt mußte Helene in diesen Akt thätiger eingreifen, während sie bei Shakespeare Diana für sich operiren läßt, und nur bei der Lösung erscheint. Wir erinnern uns keiner Bearbeitung des Shakespeare, in welcher die Zusätze des Bearbeiters uns mehr anpassend und weniger störend erschienen seien.

Doch hätten wir auch zu tadeln. Helene muß von Hause aus die Absicht haben nach Florenz zu gehen, um ihrem Manne seine Bedingungen abzugewinnen: ihre Pilgerschaft ist nur ein Vorgeben gegen die Mutter. So hat es Shakespeare dem Character gemäß [1]). Der Bearbeiter verwandelt ihren Brief an die Mutter in einen Monolog, worin sie nach Rom gehen zu wollen sich selber vornimmt. Demzufolge muß die Zusammenkunft in Florenz mit ihrem Mann nur zufällig sein, ja selbst wider ihren Willen geschehen. Herr F. legt ihr daher, als sie die Anwesenheit ihres Mannes in Florenz erfährt, die Worte in den Mund. „So soll „ich meinem Schicksal nicht entgehen" [2]). Diese Worte passen gar nicht dazu, daß Helene sogleich die Gelegenheit benutzt, und ihre listigen Anschläge durchführt. Man sollte eher meinen, sie sei ihrem Schicksal entgegengegangen. Dann glauben wir, hätte eine Andeutung, die in Shakespeare selbst liegt, benutzt werden können. Bertram gesteht nämlich dem König, daß er sein Weib Helene geliebt habe, seitdem er sie verloren.

Thence it came
That she, whom all men prais'd and whom myself
Since I have lost, have lov'd, *was in mine eye*
The dust, that did offend it.

worauf der König antwortet

Well excus'd.
That thou didst love her, strikes some scores away
For the great compt.

Wir wollen zugeben, daß es Bertram nicht gar Ernst damit ist: sein späteres Benehmen gegen Diana, die Lügen, die er erfindet, stellen ihn übrigens als einen gewöhnlichen Menschen hin, wenn er auch eben nicht so schlecht ist als ihn Johnson machen möchte. Aber durch dieses Geständniß, dem eine innere Wahrheit trotz dem nicht ganz mangelt, und das ihm gleichsam, ohne daß er es selbst will, entfährt, wird die Freude, werden die süßen Worte motivirt, in die er beim Anblick Helenens ausbricht:

If she, my liege, can make me know this clearly
I'll love her dearly, ever, ever dearly.

Uns dünkt, dieser Zug, daß Bertram, nachdem ihm sein aufgedrungenes Weib verloren ist, nunmehr wahre Liebe zu ihr verspürt, hätte eher noch mehr ausgearbeitet und entwickelt, als unterdrückt werden müssen [3]). Was wir sonst noch auszusetzen hätten, beruht in leicht zu ändernden Aeußerlichkeiten. Paroles selbstständiges Auftreten ist bei Shakespeare mit dem 4ten Akte beendigt: im 5ten kommt er nur vor, um eine Aussage zu machen. Der Bearbeiter setzt diese Rolle im 5ten Akt fort, und wie gut gemacht auch die Scene mit dem König ist, so könnte gefragt werden, ob sie hier nicht hemmend für die Entwickelung sei, die wir eben einzig und allein herbeigeführt wissen wollen. So sind der Tanz, die Anordnung des Haushofmeisters, Allotria, die man lieber vermißte, und die bei einer folgenden Aufführung abgekürzt werden könnten.

Sollen wir dann aber die Künstlerin, die uns den

Digitized by Google

Character der Helene vorführte, nur als Organ und nicht als wesentlichen Theil der Bearbeitung selbst betrachten? Sollen wir annehmen dürfen, daß dieses Stück, wie geistreich und poetisch es auch ist, ein so glückliches Ende gewinnen würde, ohne ein Spiel, daß die feinsten Züge weiblicher Schaam und mädchenhafter Liebe, mit der Stärke des Entschlusses und der Freude über die Erfüllung in Verbindung zu setzen wußte? Wenn wir Helene in der Scene mit der Mutter zu bewundern nicht umhin konnten, wie sie nicht wissend wohin die Zärtlichkeit der Gräfin und der Name Mutter hinaus wolle, den Grafen sich nicht als ihren Bruder zu denken vermag, und endlich, in den letzten Verschanzungen ihres Herzens angegriffen, in die Worte ausbricht,

Liebt Euer Gnaden ihn denn nicht?

so haben wir jetzt nur einzugestehen, daß uns die Scene, in welcher Helene wählt, oder vielmehr nicht wählt, sondern den Gewählten nennt, noch unendlich besser gefiel. Nur, wenn die Scene so gespielt wird, nur wenn so alle Enden und alles Aeußerste vermieden werden, kann man für dieses Mädchen jenes tiefgefühlte Interesse behalten, daß weder für die Coquette, noch für die Sentimentale vorhanden wäre. Nur so kann man Bertram für hart, den König für gerecht, und das Mädchen für eine Art von verstoßenen Engel ansehen. Es giebt einen gewissen Punkt, wo die Kritik, welche immer auf Verschiedenheit von dem Kunstwerk begründet ist, sich in die unmittelbare Anschauung desselben zurückbegiebt, in dieser Einheit somit sich selbst abschwört, und von aller weiteren Reflexion befreit, nur Eindrücke zu beschreiben weiß. Referent muß gestehen, daß es ihm hier so gegangen ist. In den späteren Akten ist das eingeschlafene kritische Bewußtsein zwar bisweilen wieder erwacht, aber Referent hat noch schlaftrunken von vorhin, es wieder einzulullen gewußt.

Herr Devrient als Paroles führte den französischen Falstaff vortrefflich vor. Costüm, Geberde und Sprache ergötzten auf gleichmäßige Weise. G.

---

1) Shakespear läßt Helene eine Pilgerfahrt nach St. Jacques antreten, ohne daß wir erfahren, wo eigentlich dieser Wallfahrts-Ort liegt; denn daß es St. Jacob de Compostella in Spanien sein soll, ist unwahrscheinlich. Um ihr Zusammentreffen in Florenz mit Bertram bestimmter zu motiviren, laß ich sie den Weg nach Rom nehmen. Wenn der Hr. Beurtheiler meint: "Helenens Pilgerfahrt sei nur ein Vorgeben gegen die Mutter" und hinzufügt: „So hat es Shakespear dem Charakter gemäß" kann ich weder das eine noch das andere finden, und verweise zu meiner Rechtfertigung auf den Abschieds-Monolog, in welchem ich dem Dichter mit der einzigen Abweichung gefolgt bin, daß ich, wie der Hr. Beurtheiler richtig bemerkt, den Brief an die Mutter damit verschmolzen habe, und zwar aus dem Grunde, weil bereits zwei Briefe in dieser Scene gelesen sind. Dies ist der in Rede stehende Monolog.

Helene

„Bis ich kein Weib hab, hab ich nichts in Frankreich"
Bis er kein Weib hat, nichts in Frankreich. Wohl
Du sollst keins haben, Roussillon, in Frankreich
Keines, und Du hast alles, alles wieder.
Bin ich es, armer Herr, die Dich verjagt
Aus Deinem Land, und Deine zarten Glieder
Preis giebt dem unbarmherz'gen Krieg? Bin ich's,
Die Dich hinweg vom muntern Hof, wo nur
Von schönen Augen Pfeile nach Die flogen,
Dahin treibt, wo Du donnernden Musketen
Zum Ziele dienst? O! die ihr auf des Feuers
Gewalt'ger Flucht hinreitet, bleierne Boten,
Fliegt weit vom Ziel; die immer dichte Luft,
Die, wenn die Kugel sie durchbohrt, noch singt,
Sie trefft, doch meinen Herrn berührt mir nicht.
Wer nach ihm schießt, — den hab' ich hingestellt,
Wen seine kühne Brust zum Ziele wählte,
Ich war der Bösewicht, der ihn gedungen,
Und mord' ich ihn nicht selbst, so bin ich doch
Die Ursach seines Todes. — Mein Roussillon
Komm Du nach Haus, kehr' wieder heim von da,
Wo Ehre nichts als Wunden sich und Narben
Von der Gefahr gewinnt, und öfter alles
Verliert. — Ich werde gehn; mein Bleiben ist's
Was Dich dort hält. — Sollt' ich und könnt ich bleiben?
Nein, nein, und wenn des Paradieses Lüfte
Dies Haus umwehten, Engel drinnen dienten,
Ich geh! — Mag der mitleid'ge Ruf nur schnell
Von meiner Flucht erzählen, Dir zum Trost.
„Als Pilg'rin will ich wandern weit nach Rom,
„Um meiner Liebe Frevel abzubüßen,
„Ein fromm Gelübde soll die Schuld versühnen.
„Die Mutter sorge, daß vom blut'gen Feld
„Ihr lieber Sohn, mein' theurer Herr zurück
„Zur Heimath kehrt; hier segn' ihn Gottes Frieden,
„Denn für den Tod und mich ist er zu schön,
„So sterb' ich gern, die Freiheit ihm zu geben. —
„Erscheine rasch, o Nacht, mich zu verhehlen!
„Ein armer Dieb muß ich von hier mich stehlen.

2) Diese Worte sind bereits in dem Manuscript gestrichen. Als Helene von dem Grafen hört, sagt sie:

„Ein neuer Stern der Hoffnung geht mir auf!
Ich möchte fliehen, doch mit Zaubermacht
Hält es mich gleich in seiner Nähe fest!"

3) Diese Andeutung ist allerdings benutzt worden, aber freilich nur wie eine Andeutung, implicite, nicht explicite, wie man dies in der Schlußscene findet. Was im Shakesp. Bertram dem Könige sagt, sind so heuchlerische Lügen, daß Bertram, der schon schlimm genug bedacht ist, dadurch mehr noch als durch alles frühere verletzen würde. In der von dem Hrn. G. angeführten Stelle bietet der König, der Helenen todt glaubt, dem jungen Grafen Bertram die Tochter Lafeu's an. Bertram ist sogleich bereit und sagt sogar, daß er sie schon längst voller Bewunderung gewählt habe. Eine Klage Bertrams über den Verlust Helenens konnte in meiner Bearbeitung nirgend und am wenigsten an dieser Stelle laut werden. — F. F.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — № 142 — den 22. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

Jetzt schien ihm kein Ausweg, keine Hoffnung mehr übrig zu sein. Zweifelhaft, ob Julie ihn noch liebe, wenn sie überhaupt jemals etwas für ihn gefühlt hatte; gefesselt durch eine übereilt geschlossene, jetzt verhaßte Verbindung, vom Vater der Geliebten schnöde zurückgewiesen, vom Freunde verlassen, sah er das Glück seines Lebens unwiederbringlich verloren, alle seine Hoffnungen von rauhen Händen zerrissen; sah sich verlassen von stürmenden Wogen umgeben. Selbst Udo'n konnte und wollte er seinen Schmerz nicht klagen; die Furcht, auch seine Achtung wegen seiner Treulosigkeit gegen Amande zu verlieren, schien ihm bei dem Beispiel, was ihm Ottwalds Freundschaft gegeben, nur zu gegründet.

So konnte er die Ruhe, die rings um ihn in der tiefen Nacht herrschte, nicht finden. Bald ergriff ihn der Schmerz über sein Elend, und er starrte mit einer Thräne der Wehmuth im Auge vor sich hin, und vor seinem Geiste ging seine trübe Zukunft im langen, langsamen Leichenzuge, die Freuden seines Lebens bestattend, vorüber; bald peitschte ihn der Zorn über Ottwalds Treulosigkeit und egoistische Kleinherzigkeit wild umher, und er beschloß in aufbrausender Hitze, Ottwald zum Kampfe auf Leben und Tod zu fordern, und so den Gordischen Knoten seines Schicksals mit einem Schlage zu zerhauen. Doch dieser abenteuerliche Vorsatz wurde bald verworfen; neue Pläne durchkreuzten sein Gehirn, und der blasse Morgenstern sah ihn noch wachend und unruhig in seinem Zimmer; bis endlich der Entschluß, die Residenz noch vor dem von den drei Freunden bestimmten Tag der Wiederzusammenkunft heimlich zu verlassen, und auf weiten Reisen nach den blühenden Fluren, unter dem heitern Himmel Italiens und des südlichen Europa's, im steten Wechsel und im tröstenden Balsam der Zeit die Wunden, die ihm Freundschaft und Liebe geschlagen, zu heilen, einige Beruhigung in sein aufgeregtes Innere goß.

8.

Der Assessor Udo hatte durch Ottwald nur leichthin von dem Streite und der Entzweiung der beiden Freunde gehört. Indessen schien ihm die Sache ernsthaft genug, um einen Versuch zur Aussöhnung zu machen. Dieser mißlang jedoch gänzlich, und mit seinen eignen Angelegenheiten so sehr beschäftigt, daß es ihm unmöglich war, mehr Zeit, als ein Besuch und ein Paar Worte einnehmen, auf die Sache zu verwenden, mußte er alle näheren Bemühungen auf günstigere Zeit und Gelegenheit verschieben.

An demselben Tage nämlich, an welchem Ottwald im Vorbeigehen ein Wort von seinem Bruche mit Eduard, ohne alle nähere Angaben und Gründe hatte

Digitized by Google

fallen lassen, konnte er selbst vor innerer Seelenangst und Unruhe seinen Kopf zu keinem einzigen, vernünftigen Gedanken bringen, und hatte daher Ottwalds Nachricht fast überhört. Gegen Abend saß er einsam in dem dämmernden Zimmer vor seinem längst nicht mehr gebrauchten, bestäubten Fortepiano, und mühte sich, die Melodie der Strophe: „Ja scheiden und meiden thut weh ꝛc.“ in eine beliebige Moll-Tonart zu transponiren. Sein etwas blasses Antlitz lehnte dabei schmachtend auf der linken Schulter; eine tiefe Schwermuth lag über seinen Augen, und man sah deutlich, daß Kummer und Zweifel an seinem Herzen nagten. Als es ihm mit der Moll-Tonart durchaus nicht gelingen wollte, sprang er endlich, wie von einer unwiderstehlichen Macht gezwungen, ungewöhnlich schnell auf, ergriff Hut und Stock, und eilte, ohne einen Menschen anzusehen, wie ein gebranntmarkter Mörder, durch die dämmernden Straßen der Residenz. Sein Weg führte durch das Thor nah' dem in dem großen Haine belegenen Landhause des Gerichts-Raths Kreuzdorn, zu Niemand anders als zu Eduards Amandchen, die er, was der geneigte Leser schon weiß, wie der Schmetterling die Flamme, so lange umflattert hatte, bis er sich die Flügel versengte, und nun der Schmerz heißer Liebe seine Brust durchbrannte.

Amandchen, das liebliche sanfte Mädchen mit den blauen, schalkischen Augen und dem blonden Lockenköpfchen, empfing den Trüben mit der ungezwungensten Freundlichkeit, fragte theilnehmend nach der Ursache seines Kummers und suchte durch Scherz und muntere Laune die trüben Wolken seiner Stirn zu verscheuchen. Auch der alte Gerichtsrath war in seiner Art ausnehmend gütig, und demonstrirte im Ab- und Zugehen, wie jeder Staatsbürger, besonders bei etwanigen Verheirathungen, das Gesammtwohl, die Blüthe des Staats vor Augen haben müsse, wie es in Sonderheit durchaus verkehrt sei, mit der Liebe schon vor der Ehe anzufangen, da selbige nach den besten medicinisch-diätetischen Lehrbüchern bekanntlich sehr abzehre und mithin der Mensch siech und schwach in die Ehe tretend, nur schwache Staatsbürger dem Staate geben könne; wie aber gar phantastische Ehen, die auf dem seichten Sande trügerischer Hoffnungen und schwärmerischer Leidenschaft gebaut, der festen Grundlage des täglichen Brodes ermangelten, mit strenger Strafe vom Staate verfolgt und geahndet werden sollten, da sie die eigentliche Schwindsucht seien, an der der Staatskörper nach und nach elendiglich hinschmachten müsse. Diese, mit vieler Salbung vorgetragenen, feinen Andeutungen, sein eigenes Herz und Amandens bezaubernde Freundlichkeit drängten zuletzt alle Bedenklichkeiten der zweifelnden Vernunft und alle Anmerkungen des kritischen Gewissens zurück, und Udo ergriff, sein Feuer geschickt mäßigend, Amandens Hand, und fragte mit dem eindringendsten Tone seiner Stimme sanft:

Amande, würden Sie wohl einem Manne, der ohne große Vorzüge, Ihnen nichts als das redlichste Herz von der Welt bieten kann, und Sie versichert, daß nur die drängendste, unwiderstehlichste Liebe ihn zu einem Schritte zwingt, der vielleicht —

„Ich weiß nicht, lieber Udo, unterbrach ihn Amande erröthend, indem sie ihr kleines Händchen zurück zu ziehen strebte, es ihm aber nach einigen vergeblichen Versuchen willig ließ; ich weiß nicht, ob sie jetzt als Schauspieler und Stellvertreter Eduards sprechen, oder ob Sie —

Wie können Sie mich so quälen, Amande! sagte Udo schmerzlich bewegt. Sie müssen den langen, schweren Kampf bemerkt haben, den ich zwischen Freundespflicht und meinem Herzen gekämpft habe, der mir seit geraumer Zeit alle meine Heiterkeit raubt, und den ich nicht länger zu ertragen vermag. Ich fühle es zu tief, ich kann ohne Sie nicht leben, und nur der Gedanke, daß Eduards Leichtfertigkeit und seine Freundschaft für mich, ihn den Verlust leichter und schneller verschmerzen lassen wird, als ich lange und schwer, zum Theil durch seine Schuld, gelitten habe, tröstet mich einigermaßen über den Verrath, den ich an seiner Freundschaft begehe. — Ich flehe Sie, Amande, sein Sie aufrichtig! fühlen Sie, daß ich Ihrem Herzen näher stehe als Eduard, glauben Sie mit mir glücklich sein zu können, o so sprechen Sie es aus, und machen Sie einen Menschen selig, dessen einziges Verdienst freilich nur darin besteht, daß er Sie unbegrenzt liebt!

Udo hielt inne, und sah ihr mit einem zärtlichbittenden Blick in das von der lieblichsten Röthe übergossene Gesichtchen. Amande schwieg eine Weile; ihre Brust hob sich wie von innerer Unruhe, und sie schien mühsam einige Zweifel zurückzudrängen. Dann richtete

Digitized by Google

sie endlich einen Blick voll Zärtlichkeit auf den ängstlich harrenden Udo und sagte:

„Sie sind dennoch ein grundehrlicher, guter Mensch, Udo! Auch ich habe lange meine Gefühle bekämpft und begehe einen größeren Treubruch als Sie. Doch wer kann dem Herzen gebieten!“ Damit legte sie zärtlich ihr Köpfchen an seine Brust, und fügte hinzu: „Eigentlich habe ich den wilden Phantasten nie recht geliebt. Sein Geist und seine fortreißende Phantasie hoben mich aus meiner Sphäre und ich nahm Bewunderung und Achtung betäubt für Liebe. Doch sein unruhiges, oft wildes Wesen wollten mit meinen Ideen von stillem, friedlichem Glück nie recht harmoniren.“

(Forts. f.)

Novellen-Literatur.

Erwin, Novelle von Carl Wenn.

Berlin, 1828. Schlesingersche Buchhandlung. 261 Seiten.

Wenn die Romantik der modernen Poesie in der Entwicklung der Novellendichtung in unserm Jahrzehnt, freilich fast nur durch einen Meister in dieser Gattung, herrliche Blüthen entfaltet hat, so läßt sich dagegen auch nicht läugnen, daß sich viele widerliche und verkrüppelte Erscheinungen und Nachahmungsversuche in dieser Literatur hervorgethan haben, welche ihr Vorbild und ihren Meister, dem sie nachäffen, verunehren, und die Romantik des Urbildes durch ihre bizarre und barocke Phantasterei verzerren. Der Vers. der gegenwärtigen Novelle, mit deren Titel wir den Leser eben bekannt machten, gehört in der That nicht zu den Nachahmern dieser Klasse, denn er kündigt sich sogar schon von vorn herein gewissermaßen als einen Antiromantiker an, der die romantische Schule gelegentlich einmal bespöttelt, jedoch ohne einen andern Grund, als weil er selbst ihr anzugehören nicht Neigung oder Talent in sich zu verspüren scheint, und dies ist das Aber bei dieser Novelle von Hrn. Wenn, die sich sonst durch eine nicht unbedeutende Darstellungsgabe vor manchen andern Erzählungen dieser Art vortheilhaft auszeichnet, besonders wenn man dem Verfasser das zurechnen will, was er von seinem nicht zu verkennenden Muster und Meister sich angeeignet, entlehnt und auf seinen Grund und Boden verpflanzt hat. Denn er ist zwar nicht ein Nachahmer Tiecks, sondern was bisher seltener vorgekommen ist, ein Nachahmer der Einfachheit und Classizität der Götheschen Romane, wie sie in dem Zauber eines wahrhaft antiken Stils die geselligen Verhältnisse des Lebens mit einer immer als unerreichbar bewunderten Kunst und Einfalt der Darstellung entwickeln. Der Verf. hat sich in die Göthesche Prosa so hineingelesen, daß es ihm in der That gelungen ist, denselben leichten Fluß, dieselbe scheinbare Kunstlosigkeit der Perioden, dieselben Wendungen des Ausdrucks, denselben Klang des Stils, bis in die feinsten Nüancen und Schattirungen, fast bis zur Täuschung ähnlich, in seiner Copie wieder zu geben. Die reizende Harmonie der Prosa im Wilhelm Meister und den Wahlverwandtschaften, wie sie vorher in Deutschland noch nicht war vernommen worden, reißt den begierig horchenden Leser mit einer unwiderstehlichen Anmuth fort; unmöglich können wir uns aber diesem Genusse hingeben, wenn wir mit diesen Melodien ein leichtsinniges Spiel treiben sehn, denn nur als ein solches erscheint uns die Nachahmungsmanie unsrer heutigen Poeten. So gebraucht er auch nicht selten, um seinem Stil eine gewisse Ungeniertheit zu geben, fremde Ausdrücke und Provinzialismen, wie Göthe mit einer liebenswürdigen Nachlässigkeit thut, weshalb ihm die Puristen oft in den Haaren gelegen haben. Auch eine gewisse practische Lebensweisheit, die er seinem Vorbilde nicht ungeschickt abgelauscht, pflegt zuweilen im gediegenen Ausdruck Götheschen Sentenzen ganz nach seiner Weise hie und da einen Abschnitt zu beschließen. Ebenso erinnern auch die Verhältnisse im Stoff dieser Novelle an die Darstellung der gesellschaftlichen Lebensverhältnisse im Wilhelm Meister, die freilich hier nur im Allgemeinen aufgegriffen sind, und wie eine Reminiszenz aus der Lectüre dieses Romans dastehen. Ein reisender, nach Ausbildung strebender Architekt — Erwin, der Held der Novelle — der durch wunderbare Leitung — bei der wir fast an die geheime Erziehungsgesellschaft im Meister gedacht haben — ohne eigne Charakterfestigkeit und Willen — gerade wie Wilhelm Meister selbst — bisher durch die Welt geführt worden, freilich aus andern, dem Verf. eigen angehörigen Motiven, und so auf das Schloß eines Grafen versetzt wird; die Darstellung der dortigen geselligen Verhältnisse und Göthisch gebildeter Frauen, in häuslichen Zirkeln, auf Spaziergängen und in Gesprächen, welche, ohne ein sonstiges Stoffinteresse, fast das ganze Buch einnehmen; dergleichen und noch manches andere Einzelne erinnert uns ziemlich deutlich an viele Umstände und Verhältnisse im Wilhelm Meister. Doch sind diese Verhältnisse natürlich hier um eines anderen Zweckes willen da, und wenn auch die Verbindung derselben zu einer Fabel eben von keiner neuen Erfindung zeugt, so wird doch die Novelle gewiß manchen Lesern eine leichte und gefällige Unterhaltung darbieten. Wie sehr der Verf. aber auch den Götheschen Roman, und besonders den Meister, studirt und copirt haben mag, so scheint es ihm doch entgangen zu sein, wie auch das Romantische mit herrlichen Zügen durch die einfache Classizi-

Digitized by Google

tät desselben hindurchblickt, und sich so gewissermaßen das Antike mit dem Modernen in ihm vermählt, da der Widerschein des Romantischen denn auch wohl keinem wahren Gedicht der modernen Zeit fehlen wird, kann und darf. Die Novelle des Verfassers ist aber rein bürgerlich, könnte man sagen, ohne allen romantischen Farbenstrahl, und auch ohne poetische Innerlichkeit, die er sehr zu seinem Nachtheil von seinem Original nicht herübergenommen hat; so etwas läßt sich aber auch nicht so nehmen, nnd kann nur aus der Fülle des Gemüthes selbstständig produzirt werden. Ihrer von den gewöhnlichen Tageserscheinungen abweichenden Richtung wegen, wird aber diese Novelle gewiß der Aufmerksamkeit des Lesepublikums nicht entgehn, und die Verlagshandlung hat alles gethan, sie mit einem empfehlenden Aeußern auszustatten. M.

Französische Literatur.

Les sept Mariages d'Elsi Galland par Picard. 3 Tomes. Paris 1828.

Blaubart, Heinrich VIII, Johann Bunkel ꝛc., was sind sie gegen unsern Galland! gegen den rüstigen Freier, der von einer Stufe der Eheleiter zur andern hinauf, dann, als er auf der höchsten stand, und sich nicht länger darauf halten konnte, wieder hinabstieg, und sich zuletzt auf die niedrigste setzte, um auszuruhen? Dies ist mit wenigen Worten Galland's Geschichte. Ehrgeiz und Geldgeiz trieben ihn auf die Brautjagd, nicht Liebe, nicht Vernunft. Erst überglücklich in Allem, was er unternahm, siegreich in allen seinen Bewerbungen; dann aber auch Unglück über Unglück, und von Allen abgewiesen, zu welchen er von Stufe zu Stufe zurückkehrte; selbst von seiner lieben, liebenswürdigen, unschuldigen Nicette. Er spielt das bekannte alte Spiel: Kämmerchen vermiethen; bei ihm sind es Brautkämmerchen, aus welchen er entweder selbst vor dem endlichen Abschluß davon schleicht, weil sich ihm höheres und besseres zeigt, oder deren Thür ihm vor der Nase zugeschlagen wird, wenn er wieder anfrägt, weil sich seine Umstände verschlimmert haben. Bei dieser Monotonie des Plans, bei diesen Ehe-Ricochets, thut die Manier des Verfassers das beste. Das Thema ist dasselbe, die Variationen sind überaus angenehm, und stellen eine Gallerie von Personen und Bildern auf, die uns mit der französischen, kleinen, Mittel- und großen Welt bekannt machen. Nicht nur als Roman hat diese „Dichtung und Wahrheit" Glück gemacht. Der Verf. hat die glückliche Idee und die günstige Stimmung des Publikums auch zu einem Schauspiel: *Les trois quartiers* (die drei Stadtviertel von Paris) benutzt. Wir müßten uns sehr irren, wenn Roman und Lustspiel nicht in Deutschland mehr als einen Uebersetzer und einen Bearbeiter fänden. Freilich spielt die Scene in Paris; aber es giebt ja kleine Paris in Deutschland. E.

Bildung in der Wallachei und Moldau.

In Jassy und Bucharest, den Hauptstädten dieser beiden Provinzen, wird der Reisende durch ein Paar recht gut organisirte Lyceen überrascht, in welchen neben griechischer, lateinischer, deutscher und französischer Sprache auch Naturwissenschaften und Philosophie gelehrt werden. In den Kreisstädten findet man außer diesen Lyceen auch noch besondere Secondairschulen. Die Buchdruckerei in Jassy ist gut bestellt. In Bucharest ist vor einigen Jahren eine Bühne errichtet worden, auf welcher französische Trauer- und Lustspiele oder auch wohl Stücke gegeben werden, die man in's Griechische übersetzt hat. Fremde von jeder Nation und Religion sind gern gesehen. Die Achtung richtet sich nach dem Verdienste, und ein Mann von Geschick oder guten Talenten kann dort sein Glück machen. Fast allgemein ist die griechische Sprache eingeführt. Bis auf das gemeine Volk verstehen sie alle Einwohner und der Vornehme spricht sie mit einer bewundernswürdigen Reinheit. Einige Bojaren haben sogar Schriften in altgriechischer Sprache verfaßt. In der Wallachei geben besonders die Brankowan, die Nestor, die Kimpinian, die Philippesko und in der Moldau die Stourdza, die Paskan, die Kisnovan, die Balsonk und die Dragnitzy, was die Kenntniß der altgriechischen Literatur anlangt, den gebildetsten und gelehrtesten Griechen nichts nach. Die Frauen der meisten Bojaren sind ursprünglich Prinzessinnen oder meistens andere adliche Griechinnen. Auch Griechen heiratheten öfter die Töchter der Herren des Landes. Dieser Vermischung hat die hohe Klasse der beiden Fürstenthümer den größten Theil ihrer Bildung zu verdanken, indem dadurch Sitten, Gebräuche und die Sprache der Griechen bei ihnen eingeführt wurden. Außerdem haben aber auch die Russischen und Oestreichischen Armeen, welche diese Gegenden zu wiederholten Malen besetzt hatten, die Gewohnheiten, den Luxus und die schönen Künste der Europäer daselbst eingeführt. Französisch und Deutsch verstehen und sprechen alle Vornehmen. Der Tanz ist ein Hauptgegenstand der Erziehung. Bei den reichsten Bojaren findet man auch deutsche und französische Erzieherinnen. Aber neben der feinsten Artigkeit und Höflichkeit sind Frivolitäten und ausgelassene Sitten auch in diesen Provinzen keine seltenen Erscheinungen. r.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner

Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 143 — den 24. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

Udo schlang in zitternder Freude und Seligkeit seinen Arm um sie und drückte den ersten heißen Kuß auf ihre Rosenlippen, indem er sein Glück nicht fassend einmal über das andre rief: „Kannst Du mich denn wirklich lieben, mich dem herrlichen, liebenswürdigen Eduard vorziehen?“ und die Frage sich denn allemal mit einem Kusse selbst beantwortete. Dann bat er sie dringend, ihrem Vater von ihrer Liebe bis jetzt kein Wort zu entdecken, er wolle und müsse durchaus erst mit Eduard im Reinen sein, ehe die Welt Zeuge seines Glücks sein dürfe.

Lange saßen die Liebenden in süßer Umarmung, bis sie endlich den alten Gerichtsrath nahen hörten, der mit Schlafmütze und Schlafrock angethan, hereintretend, weitläuftig auseinandersetzte, wie es das Wohl des Staats durchaus erfordere, daß jeder Staatsbürger Schlag zehn Uhr nicht nur in seinen vier Mauern sei, sondern auch wenigstens schon Anstalten treffe, sich dem stärkenden Schlaf zu überlassen. Udo verstand den feinen Wink und empfahl sich alsbald.

Nach Hause gekommen, wandelte er noch lange in stillem Entzücken im Zimmer auf und ab. Nur der Gedanke bedrängte ihn hart und schien sein ganzes Glück stören zu wollen, daß er Eduards Liebe und Freundschaft so schändlich verrathen, daß er ihn, der ihn vertrauensvoll zum Schöpfer seines Glücks ausersehen, treulos um das anvertraute Gut betrogen hatte. Und dann — da nun einmal der Verrath vollbracht und ein Zurücktreten bei Amandens Liebe zu ihm unmöglich war — wie sollte er nun vor Eduard hintreten und ihm seine ganze Treulosigkeit selbst berichten? Mit welcher Stirn sollte er die Vorwürfe und die Klagen des Freundes ertragen? Freilich war es sonderbar, daß sich Eduard gar nicht weiter um ihn und Amanden bekümmert hatte; freilich konnte er von Eduards Leichtfertigkeit und Lebhaftigkeit erwarten, daß er seine Liebe bald vergessen werde, wenn er sie noch nicht vergessen hatte; allein wer konnte ihm für diese Vermuthungen einstehen, wer gab ihm das Recht auf so leichten Grund einen so großen Treubruch zu bauen und zu stützen?

Diese Gedanken, wohl verarbeitet und durchknetet, setzten ihn zuletzt in einen gelinden Grad von Verzweiflung, der ihm jedoch schon so unerträglich schien, daß er sich unausgekleidet auf das Bett warf, und den Schlaf zwingen wollte, seine bleiernen Schwingen schützend gegen die Angriffe seines feindlichen Gewissens über ihn auszubreiten. Doch umsonst; die äußere Ruhe begünstigte den innern Sturm; immer wieder trieb es ihn auf, immer wieder versuchte er es von neuem und drückte das Gesicht tief in die weichen Kissen, bis er

Digitized by Google

endlich, ganz resignirend, einen alten Roman ergriff, um durch Lesen geisttödtender Lektüre seinen Geist einigermaßen zur Ruhe zu bringen. Es war die Geschichte zweier unglücklich Liebenden, und gleich das erste Kapitel war überschrieben:

„Wie der tapfere Ritter Floricourt seine geliebte Blancheflour bei Nacht und Nebel entführt, und was sich sonst noch dabei zutrug."

„Entführte, entführte! — murmelte Udo vor sich hin, und wie ein Blitz fuhr es ihm durch den Kopf, daß in diesem abgedroschenen Romanen-Knall-Effekt für ihn doch noch am Ende die einzige Rettung zu finden sei. Eine heimliche, fern von der Residenz vollzogene Verbindung seiner Tochter konnte der alte Kreuzdorn bei seiner Pedanterie unmöglich zugeben, besonders da ihm die wahren Gründe dazu verschwiegen werden mußten, da seine starre Ehrlichkeit und der Ungehorsam seiner Tochter, die wider seinen ausdrücklichen Willen sich Eduard verlobt hatte, seinen ganzen Zorn und Unwillen rege gemacht haben würde. Entführte er dagegen Amanden, und war sie erst mit ihm durch das unauflösliche Band der priesterlichen Einsegnung vereint, so konnte der alte Gerichtsrath wenig mehr einwenden, und mußte sich die Auftischung jedes Mährchens gefallen lassen, besonders da er eine Verbindung Amandens mit Udo selbst sehr begünstigt hatte. Eduard erfuhr wenigstens nicht sogleich seinen Verrath; Udo konnte ihn schriftlich beruhigen, und war den ersten heftigen Vorwürfen des Freundes nicht ausgesetzt. Auch war Eduards Besänftigung eher zu erwarten, wenn ihm der geliebte Gegenstand aus den Augen gerückt war, wenn er nicht Zeuge von Udo's Glückseligkeit sein mußte.

Der Assessor schlug, um mit aller Vorsicht zu Werke zu gehen, zuförderst im Gesetzbuche nach, welche Strafe den Entführer treffe, und da er sie nicht allzuhoch fand, als daß er sie nöthigenfalls für seine Ruhe und Liebe nicht hätte über sich nehmen sollen, so überlegte er die Sache wieder und wieder, und sprang endlich mit dem Ausrufe: „So geht's, so muß es gehen!" auf, kleidete sich rasch aus, und warf sich auf das Lager. Der Gedanke an den, wenn auch verzweifelten Ausweg, führte endlich den langersehnten Schlaf auf seine müden Augenlieder.

9.

Die nächsten Tage hindurch wurden mit größter Emsigkeit alle Anstalten getroffen. Amande fügte sich nach einigem Widerstreben in das dringende Bitten des Geliebten, besonders durch den Gedanken beruhigt, daß ihrem Vater der Streich ja gar nicht gelte, daß er deutlich genug zu erkennen gegeben, ja es zu ihr mit klaren Worten geäußert, wie er eine Verbindung zwischen ihr und Udo selbst sehnlich wünsche, und daß er sich ohnzweifelhaft leicht beruhigen werde, wenn ihm irgend ein wahrscheinlicher Grund ihrer Flucht angegeben werde. Niemand erfuhr ein Wort von dem ganzen Plan, als Amandens Kammermädchen, ohne deren Hülfe die Ausführung fast unmöglich gewesen sein würde.

Am festgesetzten Abend erschien Udo mit der Post-Kalesche, nahm sein zitterndes Mädchen in den Arm, und mit möglichster Eile flogen die Liebenden dahin, den Weg nach Udo's Gute, dem Wittwensitz seiner Mutter, einschlagend, um von da aus dem alten Gerichtsrath ihre Flucht selbst mit einigen möglichen Gründen sogleich zu melden, und um seinen Segen zu ihrer ehelichen Verbindung zu bitten.

Sie mochten noch nicht lange gefahren sein, und hatten eben einen dunkeln Tannenwald erreicht, als zwei Reiter aus dem Gebüsch im gestreckten Galopp durch die Zweige brechend, tief in Mäntel gehüllt und das Gesicht mit Masken verdeckt, auf sie los gesprengt kamen, den Pferden in die Zügel fielen, und den ganz unbewaffneten Udo, wie den Postillon, mit der Pistole in der Hand zur Ruhe verwiesen. Das alles war das Werk eines Augenblicks. Der Postillon wurde gezwungen von der großen Straße abzulenken, und nun ging es mit furchtbarer Eile auf unwegsamen Waldpfaden in die Nacht hinein, die beiden Reiter immer dicht neben dem Wagen. Amande war einer Ohnmacht nahe, und lehnte, vor Angst und Schrecken bleich, wie eine weiße Rose an Udo's Brust, so daß dieser alle Mittel und seine ganze Beredtsamkeit aufbieten mußte, um sie in's Leben zurück zu bringen und einigermaßen zu beruhigen, und daher nicht weiter auf den Weg und das, was um und neben ihm vorging, merken konnte.

(Forts. f.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 144. — den 25. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

Mehrere Stunden mochten sie so gefahren sein, als endlich der Wagen gegen Morgen vor einem ansehnlichen, im Walde belegenen Hause still hielt. Die beiden Reiter nöthigten Amanden auszusteigen, während sie Udo'n drohten, ihn augenblicklich niederzuschießen, wenn er den Mund öffne, oder Miene mache, den Wagen zu verlassen. Udo wagte diesen Befehlen der Vermummten sich um so weniger zu widersetzen, da die Bewohner des Hauses augenscheinlich mit jenen im Bunde waren; denn im Hause war doch Alles munter, und man schien der Ankunft der Dame längst geharrt zu haben. Der Eine der Schwarzmäntel ergriff Amandens Arm und führte sie dem Hause zu. Doch wie erfreulich erstaunte sie, als sie gleich an der Thür von ihrem Vater empfangen wurde, und jetzt entzückt erkannte, daß sie nirgends anders war, als in dem Landhause des alten Gerichtsraths, das, wie schon oben bemerkt, einsam im Haine lag.

Ei, ei, mein Kind! fing der Alte an, was soll mir das bedeuten? Was glaubst Du denn, daß aus dem Staate werden soll, wenn alle wohlehrsame Jungfrauen sich entführen lassen, und wie solches denn bei dergleichen Gelegenheiten gewöhnlich ist, außer Landes gehen wollen? der Staat würde ja wahrlich bald ein zweites Rom werden, zu den Sabinern seine Zuflucht nehmen und um einige Frauenzimmer betteln oder sie gar mit Gewalt rauben müssen.

Amande warf sich schluchzend an seine Brust und stammelte: „Verzeihung, mein lieber Vater, es war gewiß ein unbesonnener, einfältiger Schritt von mir; aber wahrhaftig, wenn sie wüßten —

Ei, mein liebes Kind, fiel der Alte ein, ich habe da gar nichts zu verzeihen. Den Staat hast Du beleidigt, schwer beleidigt; kannst Du bei ihm Dein thörichtes Beginnen rechtfertigen, ich will Dir, zumal da Du sobald wieder da bist, Dein bischen Durchgehen nicht groß übelnehmen, überzeugt, daß Du es nicht so schlimm meinst. Aber das böse Beispiel, das böse Beispiel, mein Kind! —

So sprechend, nahm er sie bei der Hand und führte sie immer demonstrirend und über das Wohl des Staates philosophirend, die Treppe hinauf.

Der Mann im schwarzen Mantel hatte Amanden nur bis zur Thüre begleitet, war dann mit der größten Eile zurückgekehrt, und mit Udo und seinem Begleiter von dannen gejagt. Eine Zeitlang sah Udo die beiden Reiter noch neben dem Wagen, dann aber waren sie plötzlich verschwunden, ohne daß Udo es bemerkt hätte, der vom Schreck und Bestürzung sich erst nach und nach erholte, und aus seinen Grübeleien und Phantasien über diesen sonderbaren Vorfall erst dann erwachte, als ihm die umgebenden Gegenstände und

Digitized by Google

Gegenden immer bekannter vorkamen, und er endlich gar durch das große Thor in die noch hellen Straßen der Residenz einfuhr. Seine Verwunderung war bedeutend und erreichte den höchsten Grad, als der Postillon vor seiner eignen Wohnung stille hielt und sein Aussteigen zu erwarten schien. Unter so bewandten Umständen blieb ihm denn auch nichts weiter übrig, als dieser Erwartung zu entsprechen. Auf Befragen erzählte der Postillon, wie es draußen im Haine gewesen, wo er die Dame habe absetzen müssen, und daß er auf Befehl der beiden fremden Herren ihn noch einigemal im Haine herum — dann aber hierher gefahren habe. Udo sah ein, daß seine Amande in den zärtlichen Armen ihres Vaters wohl verwahrt und aufgehoben sei, und überdrüssig und müde, sich spät nach Mitternacht noch mit Zweifeln und Vermuthungen zu quälen, welche ihn, wie er aus Erfahrung wußte, selten zu einem genügenden Resultate führten, warf er sich von den Mühseligkeiten des Tages angegriffen, ruhig dem Schlafe in die Arme.

10.

Tags darauf — Udo hatte sich eben aus beruhigenden, süßen Morgenträumen erhoben, und wollte, da es schon zehn Uhr war, schnell nach dem Haine, um sich nach dem Befinden seiner Amande zu erkundigen, und wo möglich des Räthsels Lösung zu erfahren — traten beide Freunde, Ottwald und Eduard, in sein Zimmer, erinnerten ihn mit der Strophe: „Am Rhein, am Rhein, da wachsen unsre Reben“ ꝛc., daß heute der Tag ihrer Wiederzusammenkunft in ihrem Asyl und **refugio contra omnia fata fati** — wie sich Eduard ausdrückte — und er alles Sträubens, was ihm auf dem Gesichte läge, ungeachtet, sogleich jetzt mit ihnen fort müsse, wenn er auch heute zum ersten Male in seinem Leben den edlen Wein wider Willen hinunterschlürfen sollte. Udo entschuldigte sich mit den dringendsten Geschäften, bemerkte ihnen, daß bei der Verabredung nur der Abend als die Tageszeit der Versammlung gemeint sein könne, und flehete, ihm nur diesen Morgen frei zu lassen, zu jeder andern Zeit wolle er mit dem größten Vergnügen mit ihnen, wie Diogenes, in einem Orhoft übernachten, oder, wenn sie wollten, den Orhoft in sich übernachten lassen. (Forts. f.)

Kunst-Anzeige.

Die schönsten Ornamente und merkwürdigsten Gemälde aus Pompeii, Herkulanum und Stabiä nebst einigen Grundrissen und Ansichten nach den an Ort und Stelle gemachten Original-Zeichnungen von Wilh. Zahn. Berlin bei Reimer. Erstes Heft.

Da wir schon früher über das Verdienstliche des Unternehmens, so wie über den Reichthum und die Zuverlässigkeit der Sammlungen des Hrn. Zahn berichtet haben, beschränken wir uns diesmal einzig und allein auf die technische Ausführung der vor uns liegenden 10 Blätter des ersten Heftes.

Das Titelblatt ist Hrn. Zahns eigne Composition; wir sehen Arabesken in Pompejanischem Stil zu zierlicher und geschmackvoller Einfassung zusammengestellt. Nur in der Reihe der aufgestellten Lyren vermissen wir Abwechselung und Leichtigkeit, so wie sie uns z. B. in der Verzierung des Balkons im Concertsaale des Schauspielhauses begegnen. Der Reichthum und der Erfindungsgeist der Alten waren so groß, daß sie eine öftere Wiederholung eines und desselben Ornamentes gern vermieden. — Die zehn Blätter des ersten Heftes sind mit geschickter Anordnung ausgewählt; eben so ist die Behandlung dem jedesmaligen Gegenstande gemäß. Wo eine feinere Ausführung und scharfe Umrisse eines kleineren Bildes, einer Landschaft u. s. w. nöthig waren, wurde der Grabstichel und die Kupferplatte benutzt, wo der größere Contur des Originalbildes gegeben werden sollte, wendete man den Steindruck an, welcher bei den Ornamenten und Zimmerverzierungen durch Hrn. Zahn mit einer neuen Kunst, mit der des colorirten Drucks bereichert worden ist; besondes merkwürdig in dieser Hinsicht erscheinen das Titelblatt und die Blätter Nr. 5 und Nr. 7. Bekanntlich verstehn nicht nur unsere Kupferdrucker, sondern auch unsere Kattundrucker die Kunst, mehrfarbig zu drucken; auch auf den Steindruck hat man diese Kunst bereits angewendet, und zumal in Paris hat man sehr schöne Lithochromien *) verfertigt. Allein es ist nur zu sehr in die Augen fallend, daß die Pariser Lithochromien fast ganz mit dem Pinsel ausgemalt sind.

Hr. Zahn scheint besonders in Beziehung auf die chemische Bereitung der Farben eine eigene Erfindung gemacht zu haben, denn so glänzend und saftig, wie auf seinen Steindrücken, sahen wir sie noch nirgend. Auch wäre es durchaus unmöglich eine so intensive Färbung und so große ebene Flächen im heißen Kupferdruck zu gewinnen, wie in dem kalten Steindruck, da außer-

*) Ein sehr bedeutender Vorrath der schönsten Pariser Lithochromien, unter denen sich Bilder der ersten Meister befinden, die sich zu Zimmerverzierungen und für Kirchen besonders eignen, ist bei dem Buchhändler Schlesinger, unter den Linden Nr. 34, ausgestellt.

Digitized by Google

dem noch das Kupfer nur in den, mit der Nadel, oder dem Scheidewasser gemachten Vertiefungen die Farbe annimmt, die der Stein auf der ebenen Oberfläche festhält. Dieser Vortheil fand besonders bei den Abbildungen großer, gleichfarbiger Zimmerwände seine Anwendung. Im übrigen ist das Verfahren des Herrn Zahn bei diesem colorirten Druck, eben so wie bei dem Kattundruck, daß nämlich jede Farbe ihren besonderen Stein hat. So waren zu Tab. 5. wenigstens 4 Steine nöthig und außerdem mußten dennoch einige Kleinigkeiten, (zwei kleine Landschaften und die Thierköpfe in den Arabesken) mit dem Pinsel gemalt werden. Die Ersparung ist indessen doch so bedeutend, daß die Kosten eines Blattes, welches in dem bunten Steindruck nur einen Thaler kostet, zehn Thaler kosten würde, wenn es eben so sorgfältig mit dem Pinsel colorirt werden müßte. — F.

Mittheilungen aus England.

Die Cathedrale von Canterbury.

Die gefällige Wirthin bereitete uns das letzte Frühstück schon um sechs Uhr. Wir schieden ungern aus ihrem Hause, weil wir zugleich von London Abschied nahmen. Der Himmel war wolkenlos, aber dichter Nebel verhüllte ihn, so daß wir die ersten Stunden nichts von der Gegend erblickten. Erst gegen neun Uhr schien die Sonne golden durch den blaugrauen Schleier; nun sahen wir weite Ebenen, Landhäuser, Hügel, Kornfelder, Baumgruppen, einzeln oder zu Parks vereinigt; in den reichen reinlichen Dörfern die alten Kirchen in dem gewohnten Styl: ein viereckter Thurm zur Seite des Schiffs nach der verschiedenen Zeit seiner Erbauung, entweder drei oder zweimal die Breite seiner Basis hoch; war er aus ältester Zeit, so verjüngte er sich nach oben zu, doch wenig nur, und ging dann in keine Spitzen aus; spätere Zeiten ließen ihn perpendikulär emporsteigen und setzten auf die vier Ecken kleine Thürmchen mit Spitzen. Denn es scheint der Character der englischen Baukunst zu sein, bei den Thürmen entweder in früheren sächsischen Zeiten die Spitze ganz fehlen zu lassen, oder sie in späterer normännischer Zeit mit dem ersten in der Breite der Basis aufstrebenden Theile nicht durch ein Mittelglied zu vermitteln, wie wir es bei deutschen Thürmen und in schönster Vollendung am Straßburger Münster bewundern. Das Schiff solcher alten englischen Kirchen erhob sich dann immer in der Hälfte oder in zwei Dritteln der Thurmhöhe, meist mit den Seitengängen so breit als hoch, oft breiter sogar, mit ganz flachem Dach, kaum halb so hoch als breit; auch die Spitzbogen der Fenster wenig aufstrebend; das ganze Gebäude lag immer bequem hingelagert da, wie es denn dem englischen Volke überhaupt auf Erden wohl ist, und es die Grundsätze christlicher Religion den weltlichen Zuständen, der Familie und dem Staat einbildete, aber diesen weltlichen Geist schon früh der weltlichen Geistlichkeit nicht unterwerfen wollte. — Als wir die Themse zum erstenmal mit segelnden Schiffen bedeckt wieder zu unsrer Seite liegen sahen, begrüßten wir sie mit Jubel, und überschauten nun beim warmen glänzenden Sonnenschein mit steigender Lust den fernen Meeresstreifen, davor die lachende Küste, die grünen Auen, Felder und Wiesen, die blauen Hügel mit ihrem reichbedeckten Rasen und den dunklen Baumgruppen. Besonders Rochester lag prachtvoll; der breite Strom wälzte sonnenbeglänzt seine Schifftragenden Wellen vorüber, auf dem jenseitigen Ufer thürmte sich die Ruine des alten Castells; ich hätte gern das Innre der offenstehenden Kirche gesehen, aus der die sonntäglich geputzten Bürger so eben herausströmten, aber wir fuhren zu schnell vorüber. Um den Ausbruch meiner Klagen über das eilige Reisen zu hemmen, gab mir einer der begleitenden Freunde geschwind ein Paar Byronsche Gedichte, die ich ihm übersetzen sollte, weil sie ihm seiner Stimmung nach besonders lieb waren. Eines davon mag hier Platz finden.

Ein Lied.

Du bist nicht falsch und kannst doch trügen,
Der Du mich mächtig an Dich zogst,
Die Thränen, die nun nie versiegen,
Sind doppelt bitter, weil Du logst:
Das bricht das Herz, das kann's nicht fassen:
So treu geliebt, so früh verlassen.

Den haßt das Herz, wer falsch geschmeichelt,
Verachtet Lügner, Trug und Lug,
Doch der mit keinem Blick geheuchelt,
So süß geliebt, so ohne Trug,
Wenn wechselt, wer so treu geliebet,
Das trübet wie es mich betrübet.

Im Traume Lust, im Wachen Sorgen
Ist Jedes Loos, der liebt und lebt.
Und wie Ihr schon am nächsten Morgen
Kaum Eurer Phantasie vergebt,
Daß wenn sie Euch im Schlaf entzückte,
Im Wachen doppelt Euch berückte, —

Was muß dann fühlen, wer nicht träumte,
Wem heiße Lieb' in's Herz geblickt,
Aufricht'ge, die zu kurz nur säumte —
Wenn doch ein Traumbild ihn berückt? —
Sprich! meine Schmerzen waren Lügen,
Dein Wechsel nur des Schlummers Trügen?!

In solcher Unterhaltung, dazwischen lachend und schwatzend, kamen wir gegen drei Uhr nach Canterbury, wo wir, um die Cathedrale wenigstens flüchtig

Digitized by Google

kennen zu lernen, mehrere Stunden weilen wollten. Wir gingen sogleich hinein, aber da eben noch Gottesdienst gehalten ward, war der Chortheil geschlossen, und wir beeilten uns daher bei der Taghelle das Aeußere näher in Augenschein zu nehmen. Das ganze Gebäude theilte sich uns bald in verschiedene Zeiten der Erbauung; der linke Thurm der Hauptfacade gehörte zu dem ältesten Theile, dann folgte der Chortheil; aus neuerer Zeit waren das Schiff, der Thurm, der sich aus der Mitte, wo Kreuzflügel, Chor und Schiff zusammentreffen, erhob, und der rechte Thurm der Hauptfacade. Der älteste Thurm schien noch von den Sachsen erbaut zu sein; in sieben Abtheilungen, aber ohne zum Himmel aufzustreben, erhob er sich immer weniger, je mehr er sich von seiner Basis entfernte, denn die Abtheilungen wurden immer niedriger, die letzte spitzte sich weder in mehrere Thürmchen, noch in eine einzige letzte Spitze zusammen, nur durch schmälere und zuletzt ganz aufhörende Strebepfeiler verlor sich die Breite allmählig. Die Fenster waren unregelmäßig, mit runden Bogen und kurzen Säulen, bei langen einfachen Kapitälern, wie sie nur in dieser ältesten Zeit vorkommen. Der Chortheil gehörte schon einem späteren Jahrhundert an, denn außer jenen runden Bogen, zeigten sich hier als obere Fenster immer drei Spitzbogen nebeneinander, jeder dreimal seine Breite hoch, über alle hinweg schlug sich ein breiter Halbkreis, dessen Radius die Höhe der Pfeiler hatte. Die den runden Bogen folgende Zeit scheint immer die jetzt plötzlich hervortretende andachtvolle Spitze neben den bisherigen runden Bogen zu stellen; erst eine spätere, die eigentlich classische, das Ende des 13ten und das 14te Jahrhundert, hat beides zu dem schöneren Spitzbogen vereinigt, bis zuletzt Spitze und Halbkugel vollkommen in einander gebildet, in der Kuppel der Peterskirche zum Himmel hinauf und zur Erde hernieder blicken. Der Thurm in der Mitte des ganzen Kreuzes stieg halb so hoch als das Schiff über demselben immer in gleicher Breite (der Breite des Schiffs) empor; zweitheilig, reich verziert, jeder Theil von je zwei strebenden, steigenden Fenstern an jeder Seite durchbrochen; acht Thürmchen, vier größere an den vier Ecken, vier andere kleinere in den Mitten dazwischen erhoben sich schlanker als sonst vom letzten Theile. In französischen Kirchen ist dieser Thurm gewöhnlich nur eine hohe Spitze, der wieder die Breite fehlt, während die vorderen Thürme spitzenlos aufsteigen, so daß auf diese Weise, was in deutschen Thürmen auf's schönste vereinigt ist, noch auseinander fällt und nebeneinander dasteht. Der zweite Thurm der Hauptfacade glich dem mittleren, nur daß er, da er auf dem Seitengange stand, von um vieles schmälerer Basis aufstieg. Doch beide waren in demselben Styl und aus derselben Zeit. Dem verschiedenen Aeußeren nun entsprach auch das verschiedene Innere. Das Schiff mochte im Anfange des funfzehnten Jahrhunderts erbaut sein, aber es richtete sich in seinen Maaßen nach dem älteren Theil, denn es erhob sich über die Seitengänge nur um die Hälfte ihrer Höhe, während es sonst fast noch einmal so hoch emporsteigt. Deshalb fehlte auch der Mitteltheil zwischen den oberen Fenstern und den Seitengängen, der sonst die Masse des Schiffs schlank hinaufhebt und mit Pfeilern und und Bogen auf's zierlichste und leichteste durchbricht. Auch der Bogen der obern Wölbung war flacher als diese Zeit es erlaubt, er hatte vielleicht den sechsten Theil der Höhe des Ganzen zur Höhe, die aber nur die Hälfte seiner Breite ausmachte, was sonst nur bei Halbcirkeln der Fall ist. Dagegen waren die Seitengänge im Verhältniß sehr hoch, jeder halb so breit als das Schiff. Die Pfeiler trugen das Gepräge ihres Jahrhunderts an sich; die eine runde dicke Cylindersäule der alten Zeit war von acht dünnern umgeben, von denen je zwei neben einer wieder um etwas stärkeren Ecksäule standen, welche den frühren Kreis in ein Viereck verwandelte. Die Pfeiler, kaum um die Breite des Seitengangs voneinander entfernt, ließen im Seitengange ihre Bogen so hoch als breit, (vielleicht den siebenten Theil des ganzen Seitengangs hoch), emporsteigen, unten schmäler als in der Mitte, anders sich erhebend als zusammenschließend. Die Fensterverzierungen fanden wir überall gleich reich verziert, aber in meist geradlinichten Abtheilungen mit rechten Winkeln, statt daß die beste Zeit überall nur in der Basis rechte Winkel hat und sonst überall in spitzen aufsteigt. Die obere Deckenwölbung begann schon, indem die Kreuzbogen wieder zu geradlinichten Dreiecken u. s. f. verbunden waren, jene mannigfachen Durchbrechungen und Deckenverzierungen, welche hier nur erst als Netz sich hinüberzogen, während sie am Ende des 16ten Jahrhunderts bis zur höchsten Zierlichkeit zwar, doch auch bis zur Ueberladung fortgehn. Aber meist nur in England. Denn wie die englischen Kirchenerbauer bei roheren ungeschmückteren Thürmen besonders nur das innere Heiligthum auszuzieren, zu lichten und empor zu heben bemüht waren, so heben die Franzosen das Aeußere heraus, besonders Haupt- und Seitenfacaden, Thürme u. s. w.; bei den Flamändern ist beides einfach und ungeschmückter, doch auch die Massen undurchbrochen, weniger gehoben, was erst die ächten deutschen Kirchen vor allen andern auszeichnet. —

(Schluß f.)

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 145 — den 26. Juli 1828.

Dramaturgie.

Gastspiele des Fräulein Müller.

8. Luise in Kabale und Liebe.

Schon beim ersten Auftreten des Fräulein Müller in diesem Jahr wurde in diesen Blättern der Rollenkreis näher bezeichnet, in welchem die Künstlerin sich als Meisterin zu beweisen im Stande sei. Die bisherigen Gastspiele haben diese Bezeichnung gerechtfertigt. Noch sind Emilia Galotti, Donna Mencia und Olga die vorzüglichsten Darstellungen geblieben. Der weibliche innere Herzenskampf stiller geheimer Neigungen mit den Geboten der Pflicht, Aufopferung der liebsten Wünsche, ergebene schmerzliche Resignation, der moralische Schauder vor dem Gift der Sinnlichkeit, beim Bewußtsein dieß Gift in sich zu tragen, diese Gefühle mit weiblicher Liebenswürdigkeit, Bescheidenheit, und holder Schaam gepaart, weiß Fr. Müller meisterhaft wieder zu geben. Auch in der Rolle der Helene klangen solche Töne durch. Uns scheint, die Künstlerin verstehe mehr die Sinnlichkeit darzustellen, wenn es gilt sie zurück zu drängen, durch Strenge zu besiegen, als wenn die Sinnlichkeit hervordringt und sich als schuldlos beweisen kann. Schalkheit, Coquetterie, und weiblicher Humor sind weniger die Gebiete, in welchen die Künstlerin sich besonders auszeichnen würde. — An jene genannten Rollen schließt sich nun auch die Luise in Schillers Kabale und Liebe. Hier waren es nicht die Töne schwärmerischer Leidenschaft, die am meisten hinrissen, sondern Luisens stiller Schmerz, durch ihre Liebe den geliebten Vater zu kränken, die Resignation den Geliebten aufgeben zu müssen, wenn nur ein Frevel ihn ihr erhalten könne, und der Kampf ihrer Liebe mit der Pflicht und dem Wunsch den Vater zu retten. Eben so gelang der Ausdruck des Gefühls, daß der Geliebte den „Feuerbrand in ihr junges friedsames Herz geworfen, und daß es nimmer und nimmer gelöscht werden würde;“ diese stille, zurückgedrängte Gluth, die nur das Auge fast wider Willen verrieth, war in der ersten Scene mit Ferdinand ausgezeichnet. Im zweiten schien uns die Unschuld bei den ehrenrührigen Fragen des Präsidenten, der Schauder, als ihr klar ward, wessen sie beschuldigt werde, und am gelungensten die Worte: „Herr von Walter, jetzt sind sie frei!» die kräftigste Widerlegung dieser Anschuldigungen. Hätte Ferdinand sie mit gesundem Herzen und Sinnen gehört, er würde später keiner Eifersucht haben Raum geben können. Der moralischen Tortur des vierten Akts haben wir schon erwähnt. Doch wir würden viel Raum gebrauchen, wenn wir alle einzelnen Meisterzüge aufzählen wollten. Und dennoch wäre dieß gerade bei den Gastspielen des Fr. Müller nothwendig, da ihre Kunst mehr darin besteht einzelne schwierigste Aufgaben meisterhaft und fast spielend zu lösen, als durch den allgemeinen Grundton einer Rolle hinzureißen.

Das Publikum war diesmal weniger als sonst ein und desselben Sinnes; der Beifall, wie es schien, ward absichtlich zwischen Fr. Müller und Mad. Crelinger getheilt, welche zum erstenmale als Lady Milford mit der Gastspielerin auftrat. Vielen konnte man es anmerken, daß der Lauf der Welt, wie ihn die schillersche Tragödie vorführt, noch als der wirkliche erschien, in welchem sie sich ganz zu Hause fühlten. Die Erzählung des fürstlichen Kammerdieners, der Trotz gegen die bestehende als Vortheil und Mode verschrieene Ordnung, wurden mit Jubel aufgenommen, als wenn

Digitized by Google

wir noch in den Zeiten solcher Kabale lebten, und solcher Liebe bedürften, die Natur an Convenienzen zu rächen. Andere dagegen ließen ihren Unwillen halblaut werden und zeigten, daß seit einem halben Jahrhundert die deutsche Weltansicht sich durchaus verändert habe. Andere wieder, ärgerlich über das Stück, konnten sich dennoch gegen den Eindruck, den die Darstellung machte, nicht wahren, und wurden fortgerissen. Die meisten aber schmähten den Dichter, daß er ihnen zumuthe zu glauben, solche Liebe könne der Eifersucht Raum geben und ein liebendes Mädchen um ihren Vater zu retten zu solcher Eifersucht freiwillig der gezwungene Anlaß werden. Aber gerade diese Eifersucht noch vor diesem Anlaß, so wie der bestimmte Anlaß, den Luise zu dem gräßlichen Ausbruch der Eifersucht ihres Geliebten giebt, sind das Tiefste und Beste in dieser Tragödie. Wer in Ferdinand mehr als einen gewöhnlichen Liebhaber sieht, wird seine Eifersucht auch psychologisch wahrscheinlich finden. Kabale und Liebe stellt wohl eine Welt dar, wie sie uns aus Iffland'schen Stücken nur zu bekannt ist, und wie sie das vorige Jahrhundert wohl hin und wieder auch außer dem Theater mag erlebt haben, doch ist dieß Stück von allen andern bürgerlichen Tragödien und Schauspielen dieser Art wesentlich verschieden. Bosheit, Kabale, versteckte und offenbare Ungerechtigkeit und Schändlichkeit haben alle sittlichen Zustände verderbt und vergiftet; in dieser Verderbtheit allein sind sie Ferdinanden von Jugend auf entgegengetreten; dennoch sollen die Unterschiede des Standes, bürgerliche und sittliche Ordnungen, mehr gelten als die zufälligen Wünsche irgend eines einzelnen Gemüths, das sich als allein berechtigt, gut und vortrefflich fühlt. In der Gewalt seiner Leidenschaft will es alle diese widerstrebenden Gewalten niederschmettern, die „Insektenseelen sollen am Riesenwerk der Liebe heraufschwindeln, und es soll sich zeigen, ob Natur oder Mode auf dem Platze bleibt." Einerseits ist freilich die ganze Wirklichkeit der bürgerlichen und Familienverhältnisse, wie sie Ferdinand gegenübersteht, durchaus verderbt. Aber er steht in dem falschen Wahn, dieß sei der allgemeine Zustand der Welt überhaupt, und er sei berufen das Beispiel eines besseren wahrhafteren Zustandes zu geben. Leider ist er jedoch innerlich leer, und so kann er an die Stelle dieser zertrümmerten Welt nur sein liebendes Herz setzen. Daß nun dieß schwärmerische Vorhaben, diese Verachtung kindlicher Liebe, bürgerlicher Ordnungen, nur zu Verbrechen und zu ärgern Verbrechen führe, als wir sie die im Stück als schändlich geschilderten Charactere vollführen sehn, in dieser Darstellung von Ferdinands Verbrechen aus Liebe liegt die geheime Tiefe des Stücks. Schon Carl Moor muß gestehn, zwei Menschen, wie er, würden den ganzen sittlichen Bau der Welt zertrümmern; Ferdinand macht eine ähnliche Erfahrung. Weil sein Inneres von aller kindlichen Liebe entblößt ist, weil er keine sittliche Pflicht, keine Standesehre als gültig anerkennt, sondern alles gern und leicht für die Befriedigung seines Herzen hingiebt, läßt er sich nun auch schon, ehe Luise den Brief geschrieben hat, von der heftigsten Eifersucht hinreißen. Er fordert sie auf mit ihm zu fliehen, alles in die Schanze zu schlagen; denn ein Lächeln seiner Luise ist ihm Stoff für Jahrhunderte, und der Traum des Lebens, meint er, ist aus, ehe er ihre Thräne ergründet. Doch in der Leere solcher Liebesfülle kann Luise nicht aushalten; ihr Herz weiß noch von weiterem Lebensinhalte. Sie liebt ihren Vater, sie erkennt überhaupt die heiligen Bande des Blutes als unverletzlich an, dem mit dem Vaterfluch Belasteten will sie nicht folgen; wenn nur ein Frevel ihn hier erhalten kann, fühlt sie noch Kraft in sich, ihm zu entsagen. Sie will ihn durch diese Entsagung seinem Stande, seinen Verhältnissen wiedergeben. Dieß Geständniß ist der Wendepunkt des Stücks. Dieß ist der Bruch, der von Anfang an Luisen und Ferdinanden trennte, und der jetzt nur erst hervortritt. Ferdinand kann nicht glauben, daß Luise ihm aus Kindesliebe, aus Ehrfurcht vor der Ordnung der Welt entsage, die er nur als Vorurtheil, Mode und Unrecht verlacht und bekämpft; sein Innres weiß nur von Liebe im Widerstreit gegen Gott und die ganze Welt; die Entsagung Luisens kann seinem Sinne nach auch nur in solcher Liebe ihren Ursprung finden, und da es eine trennende Entsagung ist, in einer Liebe, die nicht ihn, sondern einen Andern umfaßt. Dieß ist der psychologische Grund seiner nicht nur wahrscheinlichen, sondern, wie die Charactere und Verhältnisse geschildert sind, nothwendigen Eifersucht. Früher wurde die Scene, in welcher Ferdinand seine Eifersucht zuerst vor dem Schreiben des Briefes zeigt, bei hiesigen Aufführungen fortgelassen. Wäre Fr. Müller die Veranlassung gewesen, daß dieser Auftritt als im Gange des Stücks nothwendig sollte anerkannt worden sein, so würde dieß einen erfreulichen Beweis ihrer Auffassungsweise liefern. — Wenn aber Luise in dieser Scene die Kraft zeigt dem Geliebten zu entsagen, so ist es ganz gemäß ihr auch die Kraft zu ertheilen ihre Liebe gegen die Rettung des auf Tod und Leben angeklagten Vaters hintenan zu setzen.

Daß Ferdinand eifersüchtig werde, daß Luise den Brief schreibe, darüber beruhigen sich denn auch wohl die meisten Leser und Zuschauer, doch den Gegenstand dieser Eifersucht, den Hofmarschall, werfen sie dann dem Dichter als unverantwortliche Sünde gegen die Heiligkeit des äußerlich Wahrscheinlichen mit desto größerem Triumphe vor. Aber auch die Wahl dieses fingirten Liebhabers ließe sich vielleicht noch anders rechtfertigen, als durch seine „glänzende Garderobe,"

Digitized by Google

seine „Bisam- oder l'eau de mille fleurs-Atmosphäre,“ und seine „Hand voll Dukaten auf jedes alberne Wort.“

Ferdinand nämlich kehrt durch seine Eifersucht die ganze Hohlheit und Leerheit seines liebenden Herzens hervor. Sie besteht darin, daß er gar kein menschliches, sittliches und bürgerliches Verhältniß den Wünschen und Träumen seines Herzens gegenüber, anerkennen will. Der Marschall nun, stellt sich uns gerade als das Gegenbild Ferdinands dar: als feig, kraftlos und alles anerkennend, als ein mattes Echo jeder Meinung, jedes Vorurtheils, jedes bestehenden Verhältnisses; er ist ein Affe der vorhandenen Wirklichkeit, gegen welche Ferdinand von Anfang an mit allen Kräften ankämpft. Der Marschall hat gerade das, was Ferdinanden mangelt; durch diesen Mangel allein wird Ferdinand schon früher eifersüchtig, und in dieser Weise ließe sich behaupten, sei der Marschall die zweckmäßigste Figur, die Eifersucht des liebenden Herzensdemagogen zu hellen Flammen anzufachen und ihn dazu zu bringen, daß er in der Leere seines Gefühls gegen Gott, Welt und Geliebte frevelt, und mit dem Bewußtsein dieses Frevels beladen, reuevoll stirbt. —

Es möchte freilich kaum zu beweisen sein, daß Schiller gerade in dieser bestimmten Absicht die Figur des Marschall als Friedensstörer der Liebenden benutzt habe, doch die Kunstbeurtheilung kann nur nach dem fragen, was in einem Kunstwerke liege, und es kann ihr gleichgültig sein, ob der Künstler überall in klarer selbstbewußter Absicht sein Werk vollendet habe.

H. G. H.

Mittheilungen aus England.

(Beschluß.)

Der zweite, ältere Theil unserer Cathedrale sollte sich noch von den Normannen herschreiben; die Maaße waren dieselben als in dem neueren Theile; die Seitengänge hatten runde Bogen, nach dem Chor zu spitze, ähnlich der oberen wiederum verzierten Decke. Die Pfeiler ganz rund, nur aus einer einzigen Säule bestehend, mit weit vorstehenden Acantus-Capitälern. Über den Seitengängen folgte im obern Theile des Chors ein Mittelglied, was dem neueren Schiffe fehlte, weil dort der späteren Zeit gemäß, die Fenster sich wenigstens doppelt oder dreifach ihre Breite hoch emporhoben, während doch das ganze Schiff nur die Höhe des Chors hatte. Dafür aber waren im Chor die Fenster nicht viel höher als breit, unverziert, in der schon oben bei Beschreibung des Aeußern erwähnten Form. Die Säulen sämmtlich von bräunlichem Marmor, verdüsterten das Heiligthum, das sein Licht nur von den unteren Fenstern des Seitengangs im bunten Schimmer der prachtvollsten Glasmalerei empfing. Die alten darin dargestellten Heiligenbilder waren klein, die Gesichter fast weiß, aber die Gewänder von vollkommenster Farbenpracht, die im letzten Glanze der untergehenden Sonne funkelte. Nun wurden wir zum ältesten Theile der Cathedrale herabgeführt, der unter dem Chor liegt, und aus dem siebenten Jahrhundert herstammen soll, geheim und unterirdisch wie das erste Christenthum in heidnischem Lande. Kein Schiff, kein Chor steigt andachtsvoll auf, sondern drei breite Bogengänge liegen in gleicher Höhe neben einander, nicht breiter als hoch; kurze dicke Säulen, kaum über dreimal den Durchmesser hoch, tragen ohne Fußgestell die runden Halbkreise, welche an Höhe ihre Pfeiler überragen; die Capitäler so hoch als breit, viereckt, nur nach der Säule hin mit abgestumpften Ecken, roh, obschon jedes anders verziert, haben zum höchsten Schmuck eine einfache Schnecke. Die Säulen einer danebenstehenden normännischen Capelle hoben sich schon höher, während das Capital sich verkürzte, auch Spitzbogen traten schon ein, und stiegen vom Vorsprung des Capitals langsam auf, bogen sich dann einwärts, bis sie endlich schnell sich zusammenschlossen. — Als wir wieder hinauf stiegen, begann es schon zu dunkeln und wir mußten uns beeilen noch einen viereckten Bogengang zu betrachten, der sich um einen Klosterhof herumzog. Er war aus dem 14ten Jahrhundert und von größter Zierlichkeit, die Bogen so hoch und breit als die schlanken Pfeiler, die nach drei Seiten hin ihre Bogen entsandten. Weiter von der Kirche ab sahen wir zuletzt noch eine alte sächsische Treppe mit runden Bogen, kurzen Säulen und hohen Capitälern; bei jeder höhern Stufe verkürzte sich die Säule um die Höhe der Stufe.

Aber nun trieb uns das Dunkel und die Abendkühle nach dem Wirthshause zurück, wo uns das letzte englische Mittagbrodt erquickte. Dann kletterten wir auf den ersten Wagen, der vorüberrollte, und ließen uns von dem scharfen Ostwind durchkälten, der uns von der Küste entgegenblies. In ihre leichten schottischen Mäntel gehüllt, saßen die Engländer stumm, steif, dicht aneinander gedrängt, bewegungslos oben auf dem Wagen da, und schienen den Zustand, den wir kaum ertragen konnten, ganz comfortable zu finden. Der Mond blickte hell von dem dunklen Himmel herab, der Abendnebel überduftete die Gegend und hüllte sie in einfaches Blau; ich hatte Zeit von England Abschied zu nehmen. Da stellte ich mir noch einmal lebhaft den grünen Garten vor, den wir heute durchfahren waren; die reichen Viehheerden, die gewölbten, breitgezweigten, kurzstämmigen Bäume, die statt zum Himmel aufzustreben, mit ihren Armen fast die Erde, aus der sie emporsproßten, scheinen wieder umfassen zu wollen; die lachenden Grashügel; die lauten, stromdurchrollten, schiff-

Digitized by Google

durchfahrenen Städte, mit kräftigen Bürgern voll Standesehre und Staatsgesinnung, Volksstolz und voll Liebe für die Meerumflossene, Meerbeherrscheude Insel, noch nie dazu gelangt, das reine inhaltlose Ich für ein Höchstes zu halten, aber dadurch auch in manche mittelaltrige, feudalistische Schranke eingezwängt; voll Aristokratie, aber als wohlthätige Peerie, vernünftig, wohlwollend, staatsgesinnt und volkliebend. Dann drängte sich mir die Erinnerung an Oxford auf, die Stadt der Bildung und englischer Wissenschaft, abgeschlossen von allem Brodtstudium und allem Verhältniß mit der bürgerlichen Gesellschaft, still, einsam, reich, Philosophilos, abgeschieden durch Tracht und Lebensweise, eine gelehrte Männer-Colonie, ein anglicanisches Kloster. Zuletzt wogten mir die Bilder von London vorüber, mit seinem schiffwimmelnden Welthandelsgewühl, mit der Ruhe und Sicherheit des Fleißes, Städte und Dörfer in sich verschlingend, immer wachsend, mit der Gewerkscity und den Pallaststraßen im Westend, den leichten, kühnen, stromzwirgenden Brücken, der alten Abtey, und der weithinblickenden Paulskuppel, den Sitzen der Staatsversammlung und dem bürgerlichen Getriebe. Da vergegenwärtigte sich dann auch wieder die eigenthümliche Bauart, die dachlosen Häuser, als einzelne gegen die Höhe schmal, aber als Reihe lang hingestreckte, bequeme, wirthliche Oblongen, Wohnungen einer Nation, die sich's in der Welt will wohl sein lassen, da sie sich auf ihr, nur mit Wesentlichem, mit Familie und Staat, ewigen, unantastbaren Mächten beschäftigt, so daß nicht der Einzelne sich, entblößt von so verehrlichen Zwecken, auf den Heerd dieser umgestürzten Penaten stellt. Dann tauchten mir die einzelnen Gestalten auf, die ich hatte kennen lernen, ihre familienmäßigen, fast patriarchalischen Gastmahle; Wirth und Gäste wechselseitig für die Gesellschaft sorgend, die Diener meist entfernt, die Bekannten zutraulich, herzlich und bieder, jeder bewandert in der Geschichte und den Interessen seines Landes, seinen Rechten, seinen Pflichten, ungetrennt vom Staate, der sich ihm nirgend wie in Frankreich, Gensd'armenmäßig, oder in der Priesterkutte gegenüberstellte. Ich sah sie ferner in Gasthäusern sich stumm und sprachlos gegenübersitzen, denn der Engländer hat nur Familie und bürgerliches Geschäft, nicht die Persönlichkeit als einzelne zum Vereinigungspunkt. Dann erblickte ich sie von Neuem in dem drängenden, wogenden Gewühl, unhöflich sich durchquetschend und stoßend, denn alle waren beschäftigt, ernst eilend, keiner müßig. Die allgemeinen Physiognomien wurden mir wieder lebendig; langgezogene Gesichter, die Nase etwas gekrümmt, die Stirn hoch, das Kinn spitz, Ernst ohne Heiterkeit und Freudigkeit im Drange des bürgerlichen Treibens, in der harten Arbeit für Staat und Familie; andere dick in masswer Lustigkeit, wohlgemuth, lebensfroh, mit dem Ausdruck: zu leben sei des Lebens höchstes Gut, so hab' es Gott der Herr gewollt; andere noch wußten die Arbeit für die harte Nothwendigkeit, den Drang der Zufälle mit jener Wohlgemuthheit auf's freiste zu verbinden, heiter und ehrbar; zuletzt langweilig melancholische, zu Tode gequält von der interesselosen Bequemlichkeit des Comfort, oder trübe und traurige, klagend über den Zusammensturz und die Nichtigkeit des Irdischen überhaupt. — Doch endlich verschwammen die tausend bunten Bilder, und scheidend umfaßte ich, wie Ossian, weinend in der Wonne der Wehmuth die zerrinnenden Nebelgestalten. So kamen wir nach Douvre; das Castel auf seinen Kreidefelsen schimmerte durch den Nachtschleier; in den Straßen sonntägliche Stille; nur die vielen ankommenden Wagen rasselten laut über das Pflaster. Spät Abends durchliefen wir noch Stadt und Hafen; der Wind war günstig und wir versprachen uns auf morgen eine glückliche Fahrt. —

Zu Schillers Biographie.

Einen interessanten Beitrag zur Biographie Schillers hörten wir aus dem Munde des Hrn. Hofschauspielers Müller, des Vaters der wethen Künstlerin, von der Berlin gestern in dem Niblungenhort Abschied genommen hat. — Hr. Müller war zu der berühmten Zeit Ifflands, Becks, Böhk's und Andrer Mitglied der Mannheiner Bühne. Schiller brachte manchen frohen Abend mit ihm zu und wenn die andern sich zur Ruhe begaben, forderte er Wein, Caffee, Dinte und Papier und schrieb die Nacht hindurch. Mehrere Scenen von Kabale und Liebe schrieb er auf Hrn. Müllers Stube, und dieser fand ihn dann gewöhnlich am Morgen auf einem Lehnsessel in einer Art von Starrkrampfe, so daß er ihn einmal wirklich für todt hielt. Madame Beck, eine muntere Frau, fragte einst Schillern: ob ihm nicht die Gedanken ausgingen, wenn er so die ganze Nacht dichte? — „Das ischt nicht anders — antwortete Schiller, der damals noch ganz den breiten schwäbischen Dialekt sprach, — aber schaun's, wenn die Gedanken ausgähn, da mal' ich Rössel." In seinem Manuscript fanden sich in der That ganze Seiten, wo er nichts als kleine Pferdchen und Männerchen darauf gemalt hatte. Gefiel nun der Mad. Beck eine Stelle nicht in einem neuen Stück von Schiller, dann fragte sie ihn: ob er etwa an dieser Stelle „Rössel gemalt hätte." —

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — № 146 — den 28. Juli 1828.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Fortsetzung.)

Seht nur den Schelm! sagte Eduard lachend, stellt sich wahrhaftig der feine Gaukler an, als kenne er keinen Unterschied zwischen Rhabarber und Wein, oder als hätte er nie gewußt, daß Rüdesheim am Rhein liegt und überhaupt in der Welt existirt. Hilft aber nichts, guter Assessor; bei Gott, Beisitzer, wenn der ganze Gerichtshof an Obstructionen litte, und Du könntest ihn durch ein einziges Dekret von aller Last und Angst befreien; Du solltest dennoch nicht Zeit und Verlaub haben, eine Feder zu rühren, so schnell mußt Du mit uns von dannen.

Somit nahm jeder von Beiden den armen Assessor unter einen Arm, und halb gezwungen, halb dem Andringen der geliebten, wiedervereinten Freunde nicht zu widerstehen im Stande, folgte Udo; und die Drei saßen bald wieder hinter dem Sorgenbanner von Rüdesheim und löseten einer Flasche nach der andern den Gürtel. Der Maler und der Doktor waren ausgelassen heiter; nur Udo's Herz konnte in Eduards Nähe nicht recht in wahrer Fröhlichkeit aufblühen, und er konnte die Schwermuth und innere Angst trotz vieler Mühe nicht so gut aus seinen Gesichtszügen verdrängen, daß sie den beiden Freunden entgangen wäre. Einer suchte den Andern in lächerlichen Vermuthungen über den Grund dieses absonderlichen Phänomens zu übertreffen. Ottwald rieth auf verunglückte Autor- oder Dichterschaft, und stellte komisch genug dar, wie Udo sich wahrscheinlich die ganze Nacht hindurch abgequält habe, die Schönheit seiner Dulcinea gründlich und anziehend zu besingen, wie er eine Stanze nach der andern als unzulänglich und unwürdig für ihren Liebeszauber und Himmelsreiz bei Seite geschoben, und wie ihn der neue Phöbus Apollo von einem unermeßlichen Stoß nichtsnutziger Gedichte umgeben, betroffen, und ihm die Ueberzeugung in's Herz gegossen habe, daß die Schönheit seiner Schönen so arg und übertrieben sei, daß sie sterblicher Gesang gar nicht erreichen könne. Das sei denn freilich für ein menschliches Gemüth zu viel.

O nein, meinte Eduard; sein künstliches Phlegma ist augenscheinlich mit seinem zarten, empfindsamen Herzen wieder einmal in Streit gerathen. Siehst Du nicht wie die schwarzen Geister der Empfindsamkeit und Teufelsbehändigkeit gegen den ruhigen Koloß von Phlegma in seinem Gesichte ringen, und auf der geduldigen Stirn die wüthende Schlacht schlagen. Amor hat ihm einen Hinterhalt gelegt, und der dicke Sänger ist hinein geplumpt, und sitzt nun bis über die Ohren in einer brennenden Torfgrube, die die Liebe angezündet, und wo sie als Feuer zugleich mit sengt und brennt.

Apropos, fuhr er fort, Du feistes Armessündergesicht, wie steht es denn um Deinen Roman mit meiner

Digitized by Google

Amande? Hast Du den gepreßten Liebhaber fein zierlich und nach der neusten Mode gespielt?

Udo seufzte tief, und schwieg mit niedergeschlagenen Augen.

O weh! bläst der Wind von da her, sagte Eduard. Ei, ich will doch nicht hoffen, daß Du das feiste Herz im Folio-Format etwa gar meiner Amande zu Füßen gelegt hast? Ich gebe Dir nur das Einzige zu bedenken, Besitzer, was das zarte Mädchen damit anfangen soll; jeder Pompadour, jedes Nähkästchen ist zu eng und klein, und einen besondern Glasschrank soll sie sich doch dafür nicht anfertigen lassen! Wahrhaftig, das muß ich gestehen, da hat Amor ein fettes Wildpret erlegt. Der erste Gourmand der Residenz und dabei der feinste und unterhaltendste Darsteller des Phlegmas ist verliebt und in meine Braut! Beim großen Falstaff, das ist zu arg!

„Eduard, wenn Du wüßtest, fing Udo kleinlaut an, wenn Du wüßtest, wie tief Du mich mit Deinen Scherzen verletzest, Du würdest wahrhaftig mehr Mitleiden mit mir haben und meiner schonen. — Und nun fing er nach einigen Minuten innern Kampfes und einigen ermuthigenden Zügen des edlen Rheinweins an seine ganze Liebes- und Leidensgeschichte von Anfang bis zu Ende, sammt dem Entführungs-Abentheuer zu erzählen, und bat schließlich recht demüthig, Eduard möchte ihm das geliebte Mädchen abtreten und sein Glück vollenden.

Er mußte wohl recht komisch-kläglich dabei ausgesehen haben, denn die beiden Freunde konnten des unmäßigen Lachens kein Ende finden. Endlich rief Eduard:

Ei bewahre, lieber Bruder, das ist nun und nimmermehr ganz unmöglich; denn — ich habe sie Dir schon längst abgetreten! — Nein, fuhr er wieder laut lachend fort, jetzt bemerke mir einer das Gesicht, das er schneidet! Sieht er nicht aus als wäre eben ein ganzes Mondgebirge bei seiner wohlgenährten Nase vorbei, zur Erde niedergefahren, oder als wolle er allmählig was weniges in harte Steinmasse übergehen, wegen etwa verlorner neun oder zehn trefflicher Söhnlein und eben so vieler wohlgewachsenen Töchterlein! Ja, ja, liebenswürdiger, geliebter Assessor, Faschingstreiche ohne Fasching! Du hast trefflich, wenn auch wider Willen, mitgespielt.

„Komm endlich zur Sache, sagte Udo, nachdem er sich von seinem Erstaunen etwas erholt hatte; sprich vernünftig und erkläre.

Nun dann, Kurzsichtiger, begann Eduard, so höre! schon an jenem Abende mußtest Du, wenn Du nicht den allerschwärzesten Staar auf beiden Augen oder alle Gehirnkammern voll Wein hattest, bemerken, daß ich mit meiner Liebe zu Deiner Amande eigentlich schon bis auf die Neige gekommen war. Das Mädchen hatte mich durch ihre liebliche Sanftmuth zuerst sehr angezogen, ja, um kühn zu reden, etwas bezaubert. Doch bald merkte ich, daß wir eigentlich Antipoden an Geist und Gemüth waren, daß sie mich und ich sie nie recht verstand, kurz, daß wir nicht für einander paßten. Meine frühere schwer bekämpfe Liebe zu Julien erwachte von Tage zu Tage mehr, und ich späh'te, wie ich — Schmach daß ich es gestehen muß — den übereilten Schritt wieder zurück, und die Sache mit Ehren abthun könnte, d. h., meine Geliebte mit guter Manier wieder los werden könnte. Da kam mir an jenem Abende der glückliche Gedanke, daß Amande und Du ganz für einander geschaffen wären, daß Du, in die rechte Situation und Gelegenheit gebracht, Dich nothwendig in das Mädchen sterblich vergaffen müßtest, und sie in Dich. Die Situation war nach einigem Sinnen gefunden, Du mußtest aus Freundschaft für mich zuerst den Liebhaber spielen, Dich dann in die Rolle gehörig hineinschwitzen, und so aus der Rolle in's Leben und in die Wirklichkeit treten. Alles ging ganz leidlich; Du verliebtest Dich zusehends, und machtest herrliche Fortschritte; und doch wäre der ganze herrliche Plan wenigstens zum Theil gescheitert, wenn nicht der gute Medicus dort gewesen wäre, dieser Arzt aller Herzenswunden, der kranke Gemüther besser heilt als kranke Magen und Beine. — (Schluß f.)

Mittheilungen aus München im Julius.

Fortsetzung.

(Oeffentliche Vergnügungen, Hofkloche; philomatischer Verein. Eos.)

Nicht von München, als vom deutschen Athen, wo selbst die Berliner Eulen *), ich meine die Philosophen,

*) „Eulen nach Athen zu tragen," galt in der alten

Digitized by Google

gern verweilen würden, spreche ich, — nein von der Stadt, aus der man gerne herausgeht, wie aus jeder größeren. Sie haben in Berlin den Thiergarten, und was drum und dran hängt; mit großen Beschwerden erkauft man Pichelsberg, Tegel, Stralau; hier aber können Sie vom Mittelpunkt München aus 360 Radien ziehen und ihnen nachgehen, Sie treffen überall auf einen Ort öffentlicher Freude und Erholung, und ich bin überzeugt, Sie finden beides und ein gutes Bier obendrein.

Verzeihen Sie, wenn ich so ordinaire Gegenstände in die Conversation bringe, diese aber knüpft sich oft an ähnliche oder eigentlich unähnliche, wie Thee, Kaffee u. s. w. — An solchen öffentlichen Orten mag wohl der Unterschied nördlichen und südlichen Lebens am deutlichsten hervortreten.

Im Norden ist man ans Haus und somit an geschlossene, d. h. gewählte Gesellschaft gebunden; Gleiches gesellt sich zu Gleichem und der Unterschied der Stände macht sich geltend, im Süden fehlt jene schöne und bildende Geselligkeit. Der Zufall führt die Ungleichartigsten zusammen, die Stände müssen sich mehr durchdringen; das öffentliche Leben wird in demselben Maße gemeinschaftlich, als das private sich abschließt. So wird Freude und Erholung zugleich Freiheit von den geselligen Uebereinkunfts-Fesseln und die Familie ist, in sich geschlossen, nicht der Fremden Tummelplatz und kann sich ihr eingenthümliches Leben gestalten. Die öffentlichen Orte aber sind, durch Vereinigung aller Stände, vor jeder Gemeinheit geschützt, und die Fröhlichkeit des Volkes wirft einen erwärmenden Strahl auf diejenigen, denen anderwärts Anstand, Rück- und Vorsichten das Maß knappt: man kann sagen, es sei ein besonderes Glück für Baiern, daß der König wie der Bürger aus demselben Fasse ihren Labetrank holen; hält es doch König Ludwig nicht unter seiner Würde, einen frohen Tag in Hessellohe, einem an der Isar gelegenen Dorfe, wie andre Bürger auf bürgerlichste d. h. einfachste Weise mit seiner Familie zu verleben.

Also da sind wir schon unvermerkt in Hessellohe und in bester Gesellschaft; ich darf Sie durch den schönen Buchenhain nach der Anhöhe führen, wo unter schattigem Grün unzählige Bänke und Tische die schönsten Meubles des schönsten Saales vorstellen. Tief unter uns rauscht im wilden Laufe die Isar vorbei und trägt aus dem Gebirge die Flasse lustig vorüber, die der Stadt, Holz, Kohlen, Kalk ꝛc., und unter andern auch rückkehrende Freunde bringt; denn man wählt gern dieß äußerst bequeme und schnelle Fahrzeug bei Beendigung einer kleinen Gebirgreise, zu der ich Sie auch gleich einladen werde, sobald wir erst wieder von Hessellohe nach Hause sind; aber das geht nicht so schnell; denn in der offnen Halle schallt fröhliche Musik und bewegt tanzende Paare. Gelt! unsre Walzer gefallen Ihnen? So originell und reizend, so heiter und doch immer mit einem Antheil Wehmuth — nur in Baiern hört man den eigentlichen deutschen Walzer; auch der besondere Tackt der Tanzenden fällt Ihnen auf, und würde Ihnen schwer werden im Erlernen, und doch erhält der Walzer dadurch vielmehr das Gepräge des leichten Schwebens. Indeß wir tanzen nicht, und die Musik hören wir nur von fern; deshalb führe ich Sie durch das Wäldchen auf die Anhöhe hinter das Dorf, daß Sie doch lesen mögen, was unser Herrgott auf das große Blatt „München“ an den Rand geschrieben: Das ist die herrlich ragende Alpenkette, dort erhebt sie sich über die Waldungen und verliert sich rechts hinter die Hügel, unter uns zwischen waldigen Abhängen rauscht die Isar hervor, über jene ragen die Trümmer einer Burg, deren Name Sie an die Heimath erinnern wird: „Grunwald.“ — Doch wir kehren zurück, Sie werfen noch einen Blick auf das bunte Getreibe, das durch die mannigfachen Trachten der Bürger und Landleute noch bunter wird. Hier die schmucken Ringelhäubchen, auf dem glatten freundlichen Köpfchen; das sind unsere Bürgermädchen, die geben ihren altherkömmlichen Staat um keinen neuen, den ihnen doch der nächste Modecourier wieder entriß, der ihre hat Gewicht; an schwerem Gold oder Silber trägt solch Mädchen leicht ihre 40 fl. auf dem Kopf, dazu die schwere Kette am glatt anliegenden Mieder, und das Mädchen ist doch auch was werth; denn schönre können Sie in Deutschland wohl suchen, aber nicht finden. Wie gefallen Ihnen meine Pelzhäubchen? — Im hohen Sommer Pelzhauben! — rufen Sie. Ja, die Leute wissen's nicht anders; sie sehen auch gar gut aus; runde, recht kindliche Physiognomien; es sind die Bäuerinnen im und am Isarthale; die starken Flechten haben sie tief rings um den Kopf gelegt, und an der Stirn gebunden und darüber nun die weiche rabenschwarze Pelzhaube, ordentlich als wüßten sie wie die Farbe hebt. — Wer zählt die Völker ꝛc. Wir nicht; ermüdet setzen wir uns in den ersten besten Fiacker — oder gehen Sie lieber zu Fuß? — und ziehen nach der Stadt. Fiacker! Das sind auch keine Berliner Droschken, wo man ein elendes Pferd, die größte Unbequemlichkeit, Schmutz und Nässe mit demselben Geld bezahlt, wie hier die eleganteste zweispännige, mit allem Wagenluxus ausgestattete Chaise; die noch obendrein auch vor die Stadt fährt.

Ganz unversehens war ich mit Ihnen nach dem freundlichen Hessellohe gekommen; ich kann Ihnen nicht zumuthen in demselben Athemzuge noch einmal auszu-

---

Zeit für überflüssig; Philosophen nach München zu schicken, wäre eben so unnöthig. A. d. R.

Digitized by Google

fliegen, im Gegentheil ist es genug, zu wissen, daß, wenn es Ihnen dort gefiel, Sie überall Ihre Hütte aufschlagen würden, daß dieß obenein einer der entferntesten Vergnügungsorte ist, und daß die nähern, wie der Hirschgarten mit seinen zahmen Hirschen, das Schlößchen bei Bogenhausen, nicht minder zahlreich, ja letztres jetzt immer im Uebermaß froher Gäste voll ist. Da aber der Abend noch lang und das Theater geschlossen ist, führe ich Sie lieber, auf den Fall, daß Sie keine Dame sind (diese müßten wir einiger Erholung überlassen) in den neugestifteten „philomatischen Verein.“ Man hatte sich lange schon über den Vortheil gefreut, der auch dem geselligen Leben durch die Verlegung der Universität hieher, erwachsen müsse, die Gemeinschaft zwischen Künstlern und Gelehrten müsse ersprießlich sein, hoffte man, und die Staatsdiener sahen sich nach beiden um, wie der Arbeiter nach den Sonn- und Feiertagen; vor Allen ist in der Jugend das Bedürfniß des Zusammenlebens nicht nur unter sich, sondern vornehmlich mit Aelteren, deren Umgang lehr- und bildungsreich für sie sein muß; die Aelteren aber sagen: wer nicht mit und in der Jugend fortlebt, stirbt ab. Allen diesen Bedürfnissen konnten die bisherigen Anstalten, Museum, Harmonie ꝛc., nicht entsprechen, sie hatten sich frühzeitig eine andere Tendenz vorgeschrieben, deren Verfolgung vorzüglich für die außerhäuslichen Freuden der Familien nothwendig ist; überdieß schloß auch der Preis, um welchen man jene erkauft, die Meisten, namentlich Studenten ꝛc., aus.

So entstand ein Verein von Männern aus den gebildeten Ständen, für dessen Werth die große Theilnahme, die er gleich im Entstehen gefunden, Bürgschaft ablegen kann, indem er gleich im Beginn mehr Mitglieder zählte, als jede der ältern Gesellschaften. Wenn ich Sie nun aber da einführe, so bitte ich sehr, nicht zu schelten, wenn Sie die Summa wissenschaftlicher Mittheilung nur im Lesezimmer und auf dem Löschpapier der zahllosen Zeitschriften finden; die schönen Abende lebt man noch lieber draußen, die längern Abende werden die Fäden, an welchen die Vereinsmitglieder hängen, schon kürzer ziehen. Das kann ich noch nachträglich verrathen, daß der Prof. Steffens in Breslau, ohne daß er's weiß, ein Hauptbegründer dieser Stiftung ist; seine Rede an einen ähnlichen Verein in Breslau in frühern Jahren gehalten, weckte den Funken. Schelling, ein Mann dess n ganze Sonnenseite einem jugendlichen Leben zugekehrt ist, faßte freudig den Gedanken auf, ihn mit Rath und Ansehn unterstützend, alle die Männer, auf deren Gegenwart München jetzt stolz sein kann, waren schnell gewonnen und so wär die Sache ganz herrlich, wenn — ja wenn der Mensch glauben wollte, daß zur rechten Freude dieselbe Thatkraft gehört, und mehr noch, als zur rechten Arbeit.

Im Lesezimmer könnten wir uns nun Stundenlang am In- und Ausland unterhalten, indeß ist uns dieß nie verschlossen und wir kehren, wenn es Ihnen beliebt, öfter darauf zurück. Ich sehe nur gleich die Eos vornan liegen, die ich Ihnen schon neulich mit angeführt, unter Vorenthaltung des Lobens, das ihr seit einiger Zeit wirklich gebührt. Es kann unter uns — denn wir sind Gottlob gute Protestanten — dem Katholizismus nicht leicht der Braut- oder Ehrenkranz geflochten werden; diese Arbeit hat sich, vorzüglich seit Görres zu den Mitarbeitern gehört, hier diese morgenrothe Göttin vorbehalten, und die Früchte in diesem Weinberg sind freilich oft bitter, oft sauer, oft faul. Aber es ist doch, gegen meine frühere Bemerkung, (die nur der frühern Eos) galt anzuerkennen, daß diese Zeitschrift jetzt nach Character strebt, nach dem Ruhm einer deutschen Quotidienne. Die Mängel der Zeit sind die gemeinschaftliche Ober-Postamterpedition, von der die verschiedenen Proclamationen und Proclamanten ausgehen; freilich ein großes Haus, in dem wir zuletzt Alle unentgeldlich, aber wider Willen wohnen. Hier und dort werden die Ausgänge gezeigt und da ist es denn die Lichtverkünderin, deren verkehrte Magnetnadel immer nach Süden, nach der dreifachen Krone, zeigt. Da hören Sie oft sogar schöne, wenigstens phantastereiche Reden; lesen sie den „Spiegel der Zeit“ (in der Eos) und Sie finden in der Windsbraut, in der verschlossenen Kirche, wie im verschlossenen Könighaus manch treffendes Bildniß; aber ungenügsam und ungenügend verschlingt der Strudel Alle und Alles. Daß haben wir besser, wir, die wir an eine, selbst in der verschrieenen Gegenwart fortwirkende Kraft des Guten, vor Allen aber an eine bessere Zukunft glauben, zu der wir dann ja auch unsere Hände lieber rühren, als zu einer schlimmen.

Aber die Eos führt uns weit weg und ich habe noch eine Gebirgreise mit Ihnen vor. Besser ich verspare diese auf's nächste Mal, und weil es Ihnen doch keine Freude machen kann, erzähl' ich Ihnen gar nicht, daß die gute Schechner schon wieder leidend, ja so krank ist, daß man schon wieder für ihre Stimme fürchten muß.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 147. — den 29. Juli 1828.

Den Freunden der französischen Literatur zeigen wir an, daß die Verlagshandlung die Einrichtung getroffen hat, daß das Verzeichniß der französischen Literatur des zunächst vergangenen Monats dem Conversationsblatt monatlich beigelegt werden wird. D. R.

Drei Liebhaber.

Erzählung von Ulrich Reimann.

(Beschluß.)

Eduard wollte fortfahren, doch der Doktor unterbrach ihn mit den Worten: „„Halt, jetzt kommt die Geschichte in mein Reich. Ich werde kein Narr sein, und mir es nehmen lassen, meine Großthaten selbst in das gehörige Licht zu setzen und darzustellen. Schon an jenem Abende, fuhr er fort, glaubte ich Eduards Plan mit Dir zu errathen. Frühere Beobachtungen und Bemerkungen hatten mich schon vermuthen lassen, daß Amande Eduards Herz nicht besitze, daß vielmehr eine frühere, vielleicht unglückliche und bekämpfte Liebe noch nicht aus seiner Brust verbannt sei, und daß nur durch eine lange Entfernung und durch den geheimen Wunsch, diese frühere, Ruhe störende Liebe möchte wirklich gestorben sein, Amande den Eindruck auf Eduard gemacht hatte, der ihn zu dem Schritte verleitet, sich mit ihr zu verloben. Seine Erzählung von dem Vorfalle in der Dresdner Bilder-Gallerie und dessen unglücklichen Folgen gaben meinen Vermuthungen beinah Gewißheit. Da indessen das Mädchen, welcher Eduards Herz gehörte, Niemand anders als meine eigne Braut, und die Tochter des Freundes meines Vaters war, ich demnach billiger Weise einiges Interesse für selbiges haben mußte, so wollte ich doch erst Eduards etwas leichtfertiges Herz, das bisher die Liebe wie ein Ballspiel betrachtet haben mag, ein wenig prüfen. Um ihm auf der andern Seite bei dem Vater der Geliebten, dem alten wunderlichen Kelten, der ihn übrigens, wie ich wußte, sehr lieb gewonnen hatte, und seinen Verlust mit der liebenswürdigen Tochter wetteifernd betrauerte, wiederum Eingang zu verschaffen, und ihn in neuem Glanze zu zeigen, so nahm ich seinen Gedanken zur Vertreibung der beiden unglücklichen, übrigens aber ganz unschädlichen Nebenbuhler, mit Freuden auf, da ich wußte, daß der alte Kelten dergleichen lustige Streiche über Alles liebte, und die lästigen beiden Freier über Alles haßte, besonders weil er sie aus Rücksicht auf die Familie nicht kurz weg aus dem Hause jagen konnte. Wohlbedächtig führte ich Julien und ihren Vater, mit welchem sie seit einigen Wochen erst in der Residenz angekommen, und daher von Eduard noch nicht gesehen war, mit ihm an einem öffentlichen Orte zusammen, um den Eindruck zu beobachten, den Juliens unerwartete Erscheinung auf ihn machen würde; wohlbedächtig erwähnte ich von unserer Quast-Rebenbuhlerschaft gar nichts; wohlbedächtig schien

Digitized by Google

ich Eduards Leiden und Schwermuth nicht zu bemerken. Ich wollte zum Theil durch Hindernisse seine Liebe gegen Julien, die ihn nie vergessen hatte, und in der zärtlichsten Zuneigung nie vergessen wird, kräftigen und stärken, theils wollte ich sehen, wie sich seine Freundschaft bei diesem Maskenspiele benehmen würde, und nebenbei, rund heraus, mit ihm meinen Faschingstreich spielen, und ihm die Qualen, die er Dir bereitet hatte, ein wenig vergelten. Unser zweiwöchentlicher Freundschaftsbruch rührte dann blos daher, daß Eduard den ihm zugedachten Faschingstreich wider die Abrede, und die Streiche des abominablen Schicksals wider die Vernunft nicht geduldig aushalten wollte. Unterdessen mußte ich auch Dich, bester Assessor, scharf beobachten, da Eduard mit seinen eigenen Herzens-Angelegenheiten im Banquerout sich gar nicht um Dich bekümmerte. Ich sah mit Vergnügen, wie Du von Deinem Herzen immer mehr und mehr in die Enge getrieben wurdest, mit Vernunft und Gewissen in steter Zwietracht lebtest, und endlich gar bracheſt, wie Du zuletzt mit allen Deinen Rathschlägen und Hülfsmitteln am Ende und in Verzweiflung warst, bis Dir endlich — danks dem herrlichen — jener treffliche Roman den sublimen Gedanken einer Entführung Deiner Braut in den Kopf spielte. Dieser wahrhaft geniale Plan, den ich von Amandens Kammermädchen erfuhr, zwang mich, Eduard durch Entdeckung der ganzen Lage der Sache eiligst auszusöhnen, um Dich mit seiner und des Postillons Hülfe zu überfallen, und Dich nebst Fräulein futurae, in Gestalt zweier unverschämter Schwarzmäntel, zu nöthigen, Dich unserer Gesellschaft nicht eigenmächtig zu entziehen, sondern Dich vielmehr tüchtig auslachen zu lassen, um zuletzt am besten zu lachen und zu trinken.

Udo's Gesicht glänzte wieder wie der Vollmond; alle seine Züge spiegelten die Seligkeit seines Innern in hellen Farben ab, und er fragte theilnehmend mit mitleidigem Ton:

„Doch wo bleibst Du, armer Doktor: Dir allein scheint der Stern der Liebe nicht! Du sitzest einsam unter uns Doppelmenschen?

„„Seit vorgestern bin ich der öffentlich Verlobte des feinen, blassen Lockenköpfchens in dem großen Hause nahe dem Schlosse; erwiederte Ottwald.

Und die Freunde reichten sich gegenseitig die Hände; hell klangen die Gläser, und Ottwald rief:

„„Laßt uns das Leben genießen, wie den Champagner; frisch wie es im Glase schäumt und perlt, hinuntergestürzt, damit der Geist nicht verfliegt.““

Ansichten über den Landhandel nach Asien durch Rußland.

Mit dem Motto von Edmund Burke: „Menschen, die nie hinter sich auf ihre Vorfahren blicken, werden auch nie vor sich auf ihre Nachkommen sehen.“

Berlin, verlegt bei Dunker und Humblodt. 1828. 137 S. 8.

Unter diesem Titel theilt ein practischer Kaufmann seine Ansichten über einen Gegenstand mit, der allerdings nach den Resultaten des Russisch-Persischen Krieges, und der zu erwartenden Entwickelung der Dinge in dem süd-östlichen Europa von sehr großer Wichtigkeit und ganz geeignet ist, die Aufmerksamkeit der Staatsmänner und Kaufleute in Deutschland, wie schon früher in Frankreich auf sich zu ziehen. Der Verfasser dieser wohlgeschriebenen Broschüre hat dasjenige, was über den Landhandel nach Asien früher geschrieben, verständig benutzt, und zu einem Gemälde zusammenzustellen gewußt, dem er hin und wieder vielleicht zu glänzende Farben gegeben hat. Wahr ist es, und der Nordamerikanische Tarif belegt diese Behauptung nur zu sehr, daß Europa, wie schon Friedrich Buchholz vor länger als 10 Jahren ankündigte, wiederum nach Asien zu wandern, ein hohes Interesse hat, und daß (S. 28) Rußland nur wollen darf, um sofort das befreundete Europa der unberechenbaren Vortheile theilhaftig zu machen, welche aus dem wiederangeknüpften Verkehr mit Asien unleugbar, und zunächst für Rußland selbst, dem großen Zwischenreiche dahin, hervorgehen müssen. — Wir hätten gewünscht, daß es dem Verfasser gefallen hätte, auf die Prüfung des staatswirthschaftlichen Systems, das in Rußland alles Widerstrebens ohnerachtet, von neuem angenommen worden, tiefer, und von mehreren Seiten einzugehen. Auch das russische Reich wird von der Thorheit zurückkommen, Alles machen, nur verkaufen, und dadurch blühend werden zu wollen. Die Lehren der Staats-Wirthschaft, welche auf Handel und Gewerbe Bezug haben, noch kaum aus ihrem Conjectural-Zustande herausgekommen, sind durch Canning, Huskißon, Landsdown, Molé, und die Verfasser des Preußischen Gesetzes vom 26. Mai 1818, der Praxis um sehr vieles näher gerückt. — So gut als die deutschen Regierungen unter sich zu der Ueberzeugung gelangen, daß die früher nur von der Theorie anempfohlenen, von der Staatspraxis aber nicht genehmigten Grundsätze eines möglichst erleichterten Handels-Verkehrs unter den deutschen Völkerschaften auf kürzeren Wegen, wie solche das Industrie-Zoll-System angiebt, zum Wohlstande eines Volkes führen, werden über kurz oder lang auch die Großstaaten Europas vor der Lösung dieser Aufgabe nicht zurückschrecken, sondern sie durch entsprechende Festsetzungen zu erreichen wissen. Was vor 13 Jahren der 28ste Artikel des Wiener

Digitized by Google

Vertrags vom 3. Mai 1815 wegen des ehemaligen Herzogthums Warschau zwischen Rußland und Preußen festsetzte, und damals nicht ausführbar war, kann nach allgemeinerem Maßstabe jetzt nicht als unausführbar betrachtet und in der Verstattung des Durchgangs nach Asien für den fremden Handel nur eine Bürgschaft Rußlands gefunden werden, daß seine, selbst unbeabsichtigte, Vergrößerung nicht von unmittelbaren Nachtheilen für den Handel fremder Nationen, und vorzüglich der benachbarten verknüpft sein werde. Dieser Besorgniß suchte der Verfasser am Schlusse durch Hinweisung auf das Manifest des Kaisers Nicolaus I., vom 21. März (a. St.) d. J. (welches er den wahren Frühlingsruf an das Europäische Festland nennt), zu begegnen (S. 136), und sicher thut man wohl, sich an die dort herausgehobenen Kaiserlichen Worte zu halten, und ihnen eine volle Ausführung zu wünschen. — Von dem türkischen Manifeste hatte der Verfasser, als er schrieb, noch keine Kenntniß. Es ist, wie das russische, schön und edel geschrieben, ja beide sind in ihren Entwickelungen, und in ihrer Mäßigung und Würde so ähnlich, daß man auf den Gedanken eines gleichen Ursprungs kommen möchte..... Der Verf. wird also mit uns einverstanden sein, wenn wir hinter uns blickend, vor uns von den Manifesten eben nicht so viel, als er, erwarten, und fein an Popes Satz denken:

„Glücklich sind, die nichts erwarten, denn sie werden nicht getäuscht werden."

Berliner Conversation.

Das ordinäre Publikum und das Sonntags-Publikum. — Das Potsdammer Theater. — Das Charlottenburger Theater. — Die Uebelstände der Sitze im Königl. Theater. — Hr. Pirscher vom Magdeburger Theater. — Abschieds-Vorstellung des Fr. Müller. —

Es ist ein sonderbarer Unterschied zwischen einem Berliner ordinären Alltags-Publikum und einem solennen Sontags-Publikum. Kabale und Liebe ist seit längerer Zeit schon zu den Feiertags-Gerichten einregistrirt worden; die Stuben- und Küchenmädchen und die Liebsten der Herren vom Orchester delectiren sich daran, daß eine Musikanten-Tochter von einem Herrn Major angebetet wird, und dennoch so sehr tugendhaft bleibt; die Handwerker und Bürgersleute, zumal der Bruder Mannheimer und Stuttgarter, die davon zu sagen wissen, daß das Stück eigentlich in Schwaben spielt, haben ihre herzliche Freude daran, daß der Hr. Präsident und der Hr. Hofmarschall ihre Spitzbübereien so öffentlich spielen, daß jeder dumme Hans ihnen in die Karten sehen kann und da es diesen vornehmen Herren am Ende schlecht ergeht, so verläßt das Sonntagspublikum das Haus ganz befriedigt. Das Alltagspublikum läßt ein solches Stück, welches nur als der Durchbruch und Durchgangspunkt eines großen Dichters Bedeutung hat, unbesucht und nur ein Gast, wie Dem. Müller, zieht uns hinein. Ein Freund machte den Vorschlag, dem Stück ein gutes Ende dadurch zu schaffen, daß Louise, wenn der junge Major sie auffordert Limonade zu machen, einen Knix machen und sich höflichst entschuldigen solle, daß sie keine Citronen im Hause hätte. —

Das Potsdammer Publikum ist sonderbarer Weise viel stiller als das Berliner, es scheinen dort die Tonangeber zu fehlen, man glaubt in einer kleinen Residenz zu sein, wo sich die Etiquette bis auf die Gallerie erstreckt. Desto muntrer ist der Ton in dem Charlottenburger Theater, in welchem es dem Berliner Publikum am wohlsten ist und sein muß, denn von allen unseren Theatern ist es das gefälligste und behaglichste. Keine Balkons verdecken die Logen, Jedermann sieht und — wird gesehen. Dies letztere ist der Punkt, worin der Baumeister des Königl. Schauspielhauses einen großen Fehler begangen hat und bevor diesem Uebelstande nicht abgeholfen wird, bleiben alle Preß-Versuche, das Publikum in das Theater zu zwingen, vergeblich. Selbst bei den Gastrollen der Dem. Müller, die eine Anziehungskraft geltend zu machen wußte, wie keine andere, blieben die Parterre-Logen, die Logen des zweiten und die des Königl. Ranges oft leer, man hat einen so allgemeinen Widerwillen gegen diese Logen wegen der vorgebauten Balkons und ihrer finstern und gedrückten Lage, daß die Direction sich zuverlässig bald entschließen wird, dem Uebelstande auf eine oder die andere Weise abzuhelfen. Zunächst würde schon viel gewonnen sein, wenn der erste Rang in ein Amphitheater verwandelt würde, doch thäten noch ganz andere Hauptabänderungen noth, die der einsichtige Baumeister gewiß am besten selbst anzugeben wissen würde. In dem Königstädter Theater sind zwar manche Uebelstände des Königl. Theaters vermieden, allein es ist dennoch zu sehr nach dem Königl. modellirt, um sie alle vermieden zu haben; ein Hauptvorzug desselben bleibt jedoch immer, daß man zu dem Parterre nur drei oder vier Stufen, zu dem ersten Range etwa zwanzig zu steigen hat, während man in dem Königl. Theater zu dem Parterre schon einige funfzig und zum ersten Range einige siebenzig Stufen, und zwar ungewöhnlich hohe Stufen zu steigen hat; der zweite Rang liegt zum wenigsten so hoch als ein fünftes Geschoß und der dritte Rang liegt schon völlig über dem bewohnten Horizonte von Berlin. Die große Unbequemlichkeit, die sich hieran knüpft, ist, daß Niemand aus dem Parterre und Parquet, und noch weniger aus dem ersten Rang es unternimmt, in den Zwischenakten funfzig Stufen herabzusteigen, um frische Luft zu schöpfen, alles bleibt

Digitized by Google

eingeschlossen sitzen und die Hitze wird dadurch unleidlich. — Ein kleines Theater, nach dem Modell des Charlottenburger gebaut, dem z. B. der schöne Garten Monbijou als Bauplatz angewiesen wäre, würde schon der schönen Lage wegen die Concurrenz mit den anderen Theatern der Stadt aushalten können. —

Hr. Pirscher vom Magdeburger Stadttheater, den wir früher in einigen Gastrollen in der Königstadt auftreten sahen, trat in dem Königl. Theater in vergangener Woche als Graf Appiani in Emilia Galotti auf. Seine Gestalt und sein Organ, welches letztere zuweilen sogar etwas an Wolff erinnert, unterstützen ihn sehr und man erkennt mit Vergnügen, daß Hr. Pirscher sich die dramatische Kunst mit aller Liebe zu seinem Berufe erwählt hat.

Am Sonnabend sahen wir Dem. Sophie Müller zum letztenmal für diesmal auftreten. Sie hatte die Rolle der Chrimhild in Raupachs Nibelungen gewählt. Dem. Müller gab diese Rolle hier zum ersten Mal, auf einem fremden Theater, umgeben von einem, ihr zwar befreundeten, aber mehr oder minder unbekannten Personale. Um so mehr Bewunderung erregte die Sicherheit ihres Spiels, das bis in die kleinsten Schattirungen klar und hell hervortrat. Die Abschiedsscene vom Siegfried war das Ergreifendste, was je auf der Bühne dargestellt worden ist. Diese Scene wurde aber auch so applaudirt, wie noch nie etwas applaudirt worden ist. Ihre seelenvollen Töne sind freilich der einzige Trost in dieser trostlosen Tragödie, wo uns gemeiner, niederträchtiger Meuchelmord für edle Diensttreue und rohe Unnatur für Weiblichkeit und Magethum aufgedrungen wird. Am unwürdigsten bleibt indessen immer die Persönlichkeit des Königs Günther, dem eine Blödsinnigkeit zugetheilt wird, die in's Unbegreifliche geht. Er läßt den Meuchelmord seines treuen Schwagers und lieben Freundes geschehen, macht nach verübter That dem Mörder Vorwürfe, nimmt ihn nicht mit in den Krieg „weil seine blutbefleckte Hand ihm keinen Seegen bringen würde» übergiebt ihm aber auf der Stelle das Reich als Reichsverweser und obenein noch die Gattin und das Haus!!! — Mlle. Müller wurde gerufen und dankte für den ihr geschenkten Beifall und gab uns die Versicherung, daß Berlin immer ein Ziel ihrer Wünsche bleiben werde. — Besonders gut haben die jungen Lyriker uns mit Gedichten für Fr. Müller bedacht. Als Nachruf haben wir folgende zwei ausgewählt:

An Gabriele.

Ich irrte durch Fluren, durch Wald und Gefild,
Ich suchte Dich wieder, ich suchte Dein Bild — —
Wohl trag' ich's im Herzen, so still und so schön,
Doch lieber noch seh' ich Dich vor mir stehn.

Es sank von der Linde der süßeste Duft,
Ich trank mit Entzücken die himmlische Luft,
Da rief ich: Du bist es, die zu mir spricht! —
Der Hauch zerrann — und Du warst es nicht.

Nun sah ich den Mond an dem Himmel stehn,
Ich durft' ihm so traulich in's Antlitz sehn.
Das ist ja Dein tröstlich, Dein mild Gesicht!
Da kam eine Wolke — Du warst es nicht.

Und neben mir stand auf der grünenden Au
Eine blühende Rose mit perlendem Thau;
Da sucht' ich nicht weiter auf Flur und Gefild,
Ich hab' Dich gefunden, sie ist Dein Bild.

Zwei Thränen im Auge, so sonnenklar,
Ich weiß es, Du meinst es so treu und so wahr,
Die Wange, sie glüht und der Busen schlägt,
S' ist die Liebe, die Wehmuth im Herzen trägt! —

An Donna Menzia.

Es tobt mir im Busen, es drängt mich hinaus,
Als trieben mich stürmende Wogen;
Das ist nun Sevilla, hier ist sie zu Haus,
Nach der ich die Welt bin durchzogen.

Da geh' ich die Straßen wohl auf und wohl ab,
Es blinken die goldenen Sterne,
Doch scheint mir der Himmel ein dunkles Grab,
In unendlicher endloser Ferne.

Nun soll ich Dich sehn und vorübergehn,
Verstohlen und scheu nach Dir blicken,
Und möchte, wär's auch um mich geschehn,
An meinem Herz Dich erdrücken.

So tönet mein einsames Lied durch die Nacht,
Ich frage nicht, ob mir's gelungen.
Und wenn Du es hörest und wenn Du erwacht,
Du weißt es wohl, wer Dir's gesungen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 148 — den 31. Juli 1828.

Die Sage vom Waldmüller.

Was zieht Dich hin zur Mühle,
Dort hin zum grausen Schlund,
Dort in der Fluthen Gewühle,
Des Todes off'nen Mund!

Faßt Dich ein geheimes Gelüste,
Dein Leben zu enden dort —?
Von allen, wo ich wüßte,
Hier wär' der seeligste Ort.

Des Lebens Qualen und Leiden,
Die wären auf einmal aus;
Dich würden Kön'ge beneiden
Dort unten im kühlen Haus.

Vor vielen Tagen und Jahren
Da wohnt' ein Müller dort,
Der fand aus des Lebens Gefahren
Hier einen sich'ren Port.

Ihn hatten die Menschen vertrieben
Mit Geißel, Hohn und Spott.
Ein Töchterlein war ihm geblieben,
Sein Kindlein und sein Gott.

Doch war zerrüttet sein Herze,
Und tiefer Schwermuth voll;
Den Thörichten dient' er zum Scherze,
Die Klugen hießen ihn toll.

Und einsam im öden Geklüfte
Da barg er sich ängstlich und scheu,
Es blieben die Sterne, die Lüfte,
Ihm blieb die Tochter nur treu.

Und als er neigte zum Sterben
Das lebensmüde Haupt,
Da graut's ihm, den Himmel zu erben,
Des lieben Kindes beraubt.

„Und soll't ich hienieden lassen
Mein trautes Töchterlein!
Allein im Tod' erblassen,
Und einsam drüben sein?„

„„Mein Vater, einsam drüben?
Du einsam? — nimmer, o nein!
Ich schwör's bei uns'rem Lieben,
Wir müssen beisammen sein.

„„O bleib noch länger hienieden,
Mein trautes Väterlein;
Sonst nimm mich mit zum Frieden
In Deinen Himmel ein.““

„Ich fühle Todeswehen,
Ich witt're Grabesluft —
O Tochter, um mich ist's geschehen,
Du — kannst nicht mit in die Gruft —„

Er stand am jähen Gipfel,
Er starrte hinab in's Thal;
Wehmüthig bebten die Wipfel,
Sein Herze auch zumahl.

Digitized by Google

Er drückte fest in den Armen
Sein trautes Töchterlein:
„O Himmel, fühl' Erbarmen,
Muß denn geschieden sein? —

„Und wolltest Du mit mir wallen,
Hinüber in jenes Land?»
„»Mein Vater, nach Deinem Gefallen!
Hier nimm zum Bunde die Hand.«»

Er schaute hinauf in die Lüfte,
Die Augen wurden ihm feucht;
Er starrt hinab in die Grüfte,
Da wird ihm wohl und leicht.

„So fahr denn hinab zum Sterben,
Hinunter in die Gruft;
So wollen wir beid' erwerben
Die seelige Himmelsluft!»

Er stand am jähen Gipfel,
Er schleudert hinab sein Kind;
Es rauschen so schaurig die Wipfel,
Umtosen ihn Sturm und Wind.

Nun setzt er sich stille nieder:
Zum Sterben wie er meint;
„Nun sind ich sie drüben wieder,
Doch mit ihr ewig vereint!" — —

Die Winde stürmen und wehen
Vom Früh- bis Morgenroth;
Die Nächte, sie kommen und gehen,
Doch bringt ihm keine den Tod.

Er harrt' und harrt' vergebens,
So oft sich das Jahr erneut;
Die Spanne des armen Lebens,
Die dehnt sich himmelweit.

Dort wo die Pappelweide
Der Abendwind durchweht,
Noch immer in Gram und Leide
Der alte Müller steht.

Zu früh', zum Tode gewendet,
O Alter! Du warst so geschwind,
Zu früh' vorausgesendet
Dein einzig liebes Kind! —

Und wären Qualen und Schmerzen
Dein einzig Töchterlein:
O stoße sie nimmer vom Herzen;
Es möchte zu früh auch sein! —

F. G. K.

Zur Charakteristik der Romanzen- und Balladen-Poesie.

Von allen Formen der Poesie ist die Lyrik die unmittelbarste, oder vielmehr die rein unmittelbare. Wie sie aus einem Gemüthe entspringt, das, unbekümmert um die Gestaltungen, in denen sich das Bewußtsein seiner Zeit schon entfaltet hat, unklar mit Welt und Leben, nur in sich die Fülle des überströmenden Gefühles und zugleich den Drang verspürt, desselben Herr zu werden; und wie also die Lyrik wesentlich Erzeugniß jugendlicher Begeisterung ist, so fällt es auch sogleich auf, daß sie die erste Form gewesen ist, in der sich das erwachende Bewußtsein der christlichen Welt aussprach. Von der lyrischen Poesie der beiden antiken Völker kann wenig, oder eigentlich kaum die Rede sein; es bedurfte erst des heiligen Funkens des Christenthums, der dem Einzelnen, schon als solchem, seine ewige Persönlichkeit sicherte, und die verschlossene Brust des Individuums eröffnete zu diesem immerfort quellenden Strome subjectiver Empfindungen, Neigungen, Leidenschaften, in deren unmittelbarer Ergießung die Lyrik ihr Wesen und ihren Begriff findet. Haben wir aber zunächst diese Gattung der Poesie an die Unmittelbarkeit jugendlicher Begeisterung angeschlossen, so bleibt noch zur weiteren Bestimmung ihrer Gestaltung etwas Bedeutendes übrig. Betrachten wir nämlich den Fortschritt der Geschichte des Menschen, verfolgen wir den Gang des Geistes von der Urzeit bis zur Gegenwart, nie aus den Augen verlierend den rothen Faden, der durch alle Verwickelungen, Verwirrungen und Reformen, die dem Begriffe nicht Stand zu halten scheinen, dennoch sich stetig durchzieht; so dürfen wir uns der einfachen Betrachtung nicht erwehren, wie sich alles aus seinem einfachen Anfange zu concreteren Formen erhebt, sich verbindet, sich vermischt, und, in diesem größeren Reichthume, wie in einer neuen Welt, dennoch dasselbe bleibt. Schreitet nun das ganze Leben in allen seinen Bezügen zu reicheren Gestaltungen fort, so wird auch die Lyrik ihrer angebornen Unmittelbarkeit entbehren können, aus ihrer bloß innerlichen Subjectivität heraustreten und sich objectiver gestalten; sie wird nicht mehr ungenirter Ausbruch jugendlicher Leidenschaftlichkeit sein, sondern, den Bedürfnissen des fortgeschrittenen Bewußtseins gemäß, sich wesentlich vermitteln. Die höchsten Formen solcher Vermittelung sind aber die Romanze und die Ballade.

Es herrscht vielleicht ziemlich allgemein von diesen Gattungen die Ansicht — und sie mag auch ausgesprochen sein — als seien dieselben nur aus einer Vermischung epischer und lyrischer Elemente entstanden, als seien sie nur epische Stoffe in lyrischer Form. Theoretiker dieser Art schließen sich in der Regel an eine

Digitized by Google

einseitige Praxis; und so könnten sie zur Sicherstellung ihrer Ansicht etwan auf Schillers Balladen verweisen, von denen einige in der That nur solche Ansprüche befriedigen würden. Geschweige aber, daß hiebei keine Rücksicht genommen ist auf Englands Balladen, Percy's, Gay's, oder, um eine bestimmte anzuführen, Cowley's „the Chronicle;" so ist nicht einmal bei jener Ansicht an Göthe's Erlkönig, König in Thule, u. v. a. echte Balladen gedacht, Bilder, die nur wie ein Geisterhauch des Nordens an uns vorüberfliegen, und weit entfernt sind, eine sogenannte Erzählung zu liefern, oder eine ordentliche Geschichte, wie die Leute verlangen, darzustellen. Wir lassen diese Weise, einen lebendigen Organismus, wie doch jede wahrhafte Form der Poesie ist, so äußerlich zu construiren und zu componiren, füglich bei Seite gestellt, und versuchen, diese Dichtungsformen aus einem inneren Prinzipe entspringen zu lassen.

Die Romanze ist aber Erzeugniß des südlichen Geistes, die Ballade des nordischen. Man wende uns nicht ein, daß der Name „Ballade" auf Grund und Boden des Südens entsprungen, daß die Italiener vor Zeiten eine Art Gesang ballata nannten, weil sich vielleicht nach ihm gut tanzen ließ; das Entstehen so vieler Kunstbenennungen — man denke nur an Roman, Novelle, oder wenn wir es genauer nehmen wollten, an Drama, an Poesie selbst! — ist der Zufälligkeit durchaus in dem Maaße unterworfen, daß man selten Bedeutung darin zu finden hat. Ballade ist wesentlich Product des Nordens, Romanze des Südens; und näher sind England und Spanien die Mutterlande beider, die erst in gleicher Wichtigkeit in Deutschihre zweite Heimath besitzen, worauf wir später zurückkehren werden. Diese Bestimmung und Vertheilung liefert schon die einfache historische Betrachtung, wo die Erscheinungen beider Gattungen zu suchen sein, und wir haben nur nöthig, dem gemäß die Prinzipe derselben zu entwickeln.

Erst wenn ein Volk im äußeren Elemente eine Zeit lang seine Kräfte entwickelt, erst wenn es in Kampf und Gefahr und äußeren Drangsalen aller Art Festigkeit in sich und eigenthümlichen Character sich erworben hat, und wenn es beginnt, den Gipfel seines äußeren Lebens zu erringen; wendet sich das Gemüth von außen nach innen, und gewinnt in sich eine zweite Welt der Anschauung, das vergeistigte Abbild seines weltlichen Thuns und Treibens. So finden wir es am treusten in Spanien. Vor der Uebermacht der Mauren waren die gothischen Christen zurückgedrängt in die asturischen Gebirge. Es erwachte das Bewußtsein ihrer Kraft; aber es fehlte an Einheit, Eifersucht und Ehrgeiz zerrissen jedes Band der Vereinigung. Nur wenn in einem Helden die Ehre mächtig wurde, wenn einem gläubigen Gemüthe ein Wunder vom Himmel erschien, die Liebe zum Erlöser in neue Flammen freudig ausbrach; nur dann wurden kleinliche Interessen verachtet, und um den kühnen Führer sammelte sich eine Schaar gleichgesinnter Helden. So kämpfte man Jahrhunderte lang stückweise, in kleinen Feldzügen, und im geistigen Abdrucke dieses Kampfes war jeder Zug, jedes Abentheuer eine Romanze, und der Führer desselben war der Held im Gesange, begeistert von Ehre oder von Liebe, theils zu seinem Heilande, oder zu einer irdischen Geliebten, die er durch Streit und Ruhm zu erringen hoffte. — Wir verweilten von je mit besonderer Neigung bei dieser Dichtungsform, weil sie sich so ganz rein und naturgemäß aus dem Character und dem Bedürfnisse der Nation erzeugte, und uns zu der vielleicht noch gewagten Ansicht berechtigte, daß sich eine jede Gestaltung der Poesie wesentlich an ein Moment des äußeren Lebens anschließen lasse, damit dem betrachtenden Geiste zwischen Aeußerem und Innerem nicht dieser traurige Zwiespalt übrig bleibe. — Der Geist des Südens ist ein friedliches Dahingeben an die Natur. Wohl ist seine Leidenschaft heiß und üppig, aber die Natur ist heißer, und sie besiegt ihn; wohl ist sein Haß und seine Rachsucht wild und verzehrend, aber die Natur ist mächtiger, wenn sie zürnt, und wie er sich gar bald befriedigt fühlt in religiösen, frommen Gefühlen, ja schon in der Beobachtung bloß kirchlicher Förmlichkeiten, so athmet auch sein Gedicht denselben Frieden, und die Romanze ist die vollkommene Ausgleichung alles Kampfes und Zwiespaltes. Wohl giebt es die bittersten Schmerzen, wohl fließt auch Blut, wenn Leidenschaft und Rache dürsten; aber über allem schwebt doch endlich eine ruhige Versöhnung, und der Romanzendichter ist ein Minnesänger, der der Liebe Lust und Leid besingt, und von den Gefahren des Lebens erzählt, das ihm als ein harmonischer Wechsel von Wohl und Weh erscheint.

Ganz anders gestaltet sich der nordische Geist. Zum Bewußtsein erwachend, sieht er eine rauhe, schroffe Natur sich gegenüber, den Trotz, den sie ihm bietet, vergilt er mit gleichem Trotze, und so wird der Widerspruch zwischen Natur und Geist fest und unüberwindlich. Mit seinen Freuden muß der Nordländer sich in sein Inneres flüchten, seine Schmerzen lindern nicht die Düfte und die Töne des Südens, die heißen Begierden seines Herzens scheint die Natur zu verhöhnen, die frommen Anschauungen stehen ihm fern und können ihm nicht genügen, seine Schmerzen steigen bis zur Verzweiflung, die nur im Tode ihr Heil sieht, und in dem Untergange, aus dem Zwiespalt zwischen Natur und Geist erzeugt, hat die Ballade ihr bedeutendstes, ihr tiefstes Element. — Glich der Romanzendichter dem Minnesänger, so ist der Balladendichter ein Barde. Jener liegt gelagert am schwellenden Ufer in der

Digitized by Google

stillen Mitternacht seines schönen Himmels, und die melodischen Töne um ihn her locken die Sehnsucht und alle Blüthen seines Gemüthes in ihm hervor, und ob auch die herbsten Schmerzen mit erwachen, die Natur regt tausend geschäftige Hände, um sein Lager weicher zu betten, und ihn einzuschläfern, so daß ihm alles wie im Traume, zusammenfließt. Die Leier des Balladendichters steht auf dem Felsen des Hochlandes. Drüber hin fliegen dunkle, schwere Wolken, wie vom Schicksal gesendet, durch ihre Saiten fährt der Sturm der Wirklichkeit. Wohl kommen auch die Lüfte des Südens, und spielen bisweilen hinein, und dann zittern sie in stiller, befriedigter Wehmuth; aber die Winde des Nordens stürzen wieder einher, und es ertönt dann von der Klage der gefallenen Helden, die in ihrer Kraft und Würde ein Raub der finstern Naturmacht wurden, oder von der verlassenen Liebe des Mägdleins, das nur im Tode ihre Ruhe findet.

So entsprechen diese beiden Gattungen der aus der Unmittelbarkeit zu vermittelten Formen erhobenen Lyrik den Bedürfnissen des Südens, wie des Nordens. Da sie so bestimmt Erzeugnisse eigenthümlicher Localität sind, so könnte man geneigt sein, sie die ächten Volkslieder des südlichen und nordischen Geistes zu nennen, wenn man nicht diese Produktionen nur einer Zeit zuschreiben müßte, in welcher die Poesie noch nicht Eigenthum des Individuums geworden ist, sondern nur aus dem allgemeinen Geiste, der das ganze Volk gleichmäßig bewegt, hervortrit. Romanzen- und Balladen-Poesie gehört aber durchaus solcher Entwickelungsepoche an, wo das Bewußtein des Einzelnen mächtig wird, und das Individuum selbst die Fähigkeit besitzt, sich zum Mittelpunkt des höhern geistigen Lebens zu machen. — Man könnte noch die Bestimmung hinzufügen wollen, daß sich die Romanze, vermöge des südlichen Characters, der sich gern in die Breite verliert, epischer gestaltet habe, ja daß in einem zusammenhängenden Stoffe ein Cyclus von Romanzen, ein Romanzen-Epos, wie z. B. der Cid, sich bilden könne; aber es würde dann nicht minder auch auf der andern Seite in Ossian's Gesängen ein Balladen-Epos aufgezeigt werden können. Das darf freilich nicht geläugnet werden, daß sich der nordische Geist in gedrängtern Formen produzirt, so daß die Ballade einem Bilde gleicht, wo die Gestalten enger sich an einander schließen, dagegen die Romanze mehr eine Scene ist, die sich stiller nach einander entwickelt; zwei Bestimmungen, die sehr natürlich aus ihrem innern Prinzipe hervorgehen. (Schluß f.)

Französische Literatur.

Le dernier jour de Tibère, Tragèdie par Arnault.

Mit großen Erwartungen nahm ich das Trauerspiel in die Hand. Der Ruf des Verfassers; seine ausgezeichnete Behandlung alter, besonders römischer Personen und Handlungen; sein tragischer Schwung; die anscheinend glückliche Wahl des Gegenstandes — Tiberius; der letzte Tag von Tiberius Leben; dieser Titel, welcher in meinen Augen mehr zu sagen schien, als der Tod des Tiberius schlechthin; Alles trug dazu bei, mir ein günstiges Vorurtheil abzugewinnen, und — ich gestehe es — mein Urtheil im Voraus günstig zu stimmen. Neben Tiberius erschienen historische Namen, Cajus Caligula, der biedere Galba, das Haupt der Prätorianer, Macro, dem Günstling Sejan so ungleich. Selbst Charicles, des Tiberius geschichtlicher Arzt, versprach mir eine neue, aber eingreifende Rolle. Das einzige Frauenzimmer, Ennia, Macro's Tochter, reizte meine Neugierde. Wie kam sie, allein, unter so viel Männer? was hatte sie mit ihnen zu schaffen? So fragte ich mich, und fing an zu lesen. Anfangs blendete mich der Stil, worin allerdings Arnault Meister ist. Bald aber ließ sich die Schwäche des angelegten Plans und der Wankelmuth der Handelnden nicht verkennen; besonders aber fiel mir auf, daß ich mitten unter Tyrannen und Schwächlingen, unter Niederträchtigen, Verräthern, sogar unter Giftmischern stand, deren keiner mir nur das geringste Interesse abgewinnen konnte, ich müßte denn den Tiberius ausnehmen. Was beginnen aber die Uebrigen? Am Morgen wird Tiberius Tod von seinem Arzte als unvermeidlich angekündigt; am folgenden stirbt er — vergiftet? von seinem Vertrauten, von seinem Arzte. Daß dieser sich mit ihm opfert, soll ein Theater-Coup sein, und dem fünften Akte aufhelfen, ist aber durch nichts motivirt, denn Charicles konnte dem Tiberius Gift beibringen, und die Seinigen retten, ohne den Trank zu theilen. Hätte ihn der Tyrann noch im Verdacht gehabt und gezwungen, die Hälfte des Bechers zu leeren! Nichts weniger; er erfährt Alles von ihm, ruft aus: Barbar, und der Arzt verläßt ihn mit einem **Sans adieux**, welches der Alleingelassene wiederholt. — Cajus Caligula ist eine Null; Ennia ist eine Null; ihre Liebe ist eine Null; seine Liebe ist gar nur Verstellung, und Macro, der uns in einer Scene sagt, er selbst wisse noch nicht, was er wolle, Macro erhält für Alles was er für den Thronerben gethan hat, von ihm die Schlußworte: **Macron sera jugé.** Von Ennia ist nicht mehr die Rede. Ich habe noch nie ein so planloses Stück gelesen, und bin nur durch einzelne Schönheiten des Vortrags bewogen worden, es bis zu Ende zu lesen. E.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Redigirt

von

Dr. Fr. Förster und W. Häring (Willibald Alexis.)

Zweiter Jahrgang.

Achtes Heft. August 1828.

Berlin.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung.

(Unter den Linden Nr. 34.)

Digitized by Google

Inhalts-Verzeichniß.

August 1828.

No. 149.

Zur Characteristik der Romanzen- und Balladen-Poesie. — Berliner Conversation.

No. 150.

Dramaturgie. Die beiden Edelleute von Venedig. Gastspiele des Fräul. Müller.

No. 151.

Abindarraez und Xarifa (Novelle). — Göthe und Scott, von Echtermeyer. — Dramaturgie. Die beiden Edelleute (Forts.).

No. 152.

Abindarraez und Xarifa (Forts.) — Miscelle. Der entblößte Nacken. — Dramaturgie. Die beiden Edelleute (Schluß).

No. 153.

Abindarraez und Xarifa (Forts.). — Französ. Liter. Mémoires de Mad. de Campestre. — Correspondenz aus Stralsund.

No. 154.

Der Harfner, von F. Alwin. — Abindarraez und Xarifa. — Geistesfunken, aufgefangen im Umgang mit Werner. — Der dritte August in Berlin.

No. 155.

Dramaturgie. Lenz Schriften von Tieck. — Literat. Neuere Geschichte der Deutschen, von Menzel.

No. 156.

Nekrolog des Dr. Meyer. — Neuere Geschichte der Deutschen, von Menzel (Schluß). — Berl. Convers. (Prinz Friedrich v. Homburg).

No. 157.

Nekrolog des Dr. Meyer (Schluß). — Wie Engländern das Deutsche Theater erscheint. — Berl. Conv.

No. 158.

Das neue Lied (1). — Die Heirath aus dem Stegreife. — Aus dem Tagebuche eines Wieners, von Braun v. Braunthal. — Berl. Conversation.

No. 159.

Das neue Lied (2). — Stoff zu Isidor und Olga in Jamaika. — Erinnerungen an die Schlacht von Zorndorf. — Aus d. Tagebuche eines Wieners. — W. Scott als Uebersetzer Ernst Schulzes. — Liter. The Gleaner.

No. 160.

Dramaturgie. Lenz Schriften. — Der Romanengeschmack vor hundert Jahren.

No. 161.

Die Kalmücken in Schlesien. — Der Romanengeschmack vor 100 Jahren (Schluß). — Dramaturgie. Lenz Schriften. — Berl. Conversation.

No. 162.

Die Abfertigung, nach Ulrich v. Lichtenstein. — Die Kalmücken in Schlesien (Forts.) — Miscelle. Correction des Palmbaums. — Dramaturgie. Gastsp. d. Frl. Müller. — Berl. Conversation.

No. 163.

Menschlich Thun und Treiben, v. Ulrich Reimann — Die Kalmücken in Schlesien (Forts.). — Miscellen. Aberglaube in den Karpathen. Der beleidigte Grieche. — Berl. Conversation.

No. 164.

An den Verf. der Lucinde, von Alfrid. — Die Kalmücken in Schlesien (Schluß). — Literatur. Fürsten und Völker von Süd-Europa, von L. Ranke. — Berl. Conv.

No. 165.

Dramaturgie. Elisabeth de France. — Königl. Theater. Vormund und Mündel.

No. 166.

Guadelupe Victoria in den Wäldern. — Das Vöglein. — Altdeutsche Sprüche. — Miscellen. Die projectirten Sabinerinnen. Spiegel und Leichen. — Literarnotiz. Der portugiesische Adel. — Berl. Conversation.

No. 167.

Gesellschaftslied, von F. Alwin. — Der Maler aus Augsburg (Novelle). — Guadelupe Victoria (Schluß). — Miscelle. Eine Garrickspoße von Talma. — Literarnotiz. Die Engländer über Manzonis Verlobte. — Berl. Conversation. Frl. Tibaldi, Frl. v. Schätzel. Frl. Bauer.

No. 168.

Chateaubriand. — Geschichte des Ch. Columbus u. seiner Reisen von Washington Irving. — Berl. Conv.

No. 169.

Friedrich Barbarossa, von F. Kugler. — Das neue Spanien. Juanna Zamora. — Geschichte d. Ch. Columbus (Schluß). — Literarnotiz. Der russ. Maler Choris. — Literatur. Das Danziger Neujahrsgeschenk.

No. 170.

Dramaturgie. Julius Cäsar (Erster Artik.). Belisar (Erster Artik.). — Literarnotizen. Einfluß d. Quotidienne u. Gazette in Paris. Anglomanie und Angelmanie.

Digitized by Google

Neue Verlagswerke

der

Schlesingerschen Buchhandlung

in Berlin.

Ostern 1828.

Ueber die Entwicklung der productiven und commerziellen Kräfte des Preußischen Staates. in 8. Preis 16 Gr. (20 Sgr.).

Diese Schrift, welche in gedrungener Kürze die wichtigsten Staats-Interessen behandelt, und mit eben so viel Klarheit als Sachkenntniß verfaßt ist, glauben wir mit Recht allen Behörden, so wie allen Klassen der productiven Gesellschaft, insbesondere aber dem Preußischen Handelsstande empfehlen zu können.

Dr. Michelet, K. L., Das System der philosophischen Moral, mit Rücksicht auf die juridische Imputation, die Geschichte der Moral, und das christliche Moralprinzip; in 8. Preis 2 Rthlr.

Mehrere Beurtheilungen, welche bereits in einigen gelehrten kritischen Blättern erschienen sind, nennen dieses Werk eines der vorzüglichsten über diesen Theil der Philosophie.

Neue Ansichten und Erfahrungen beim Brandweinbrennen und Bierbrauen in den Jahren 1820—1826, durchaus praktisch bearb. von C. W. Schmidt, Verfasser der mechanischen Technologie, der Schriften über Brenn- und Brauerei ꝛc. Preis 1 Rthlr. 10 Sgr. In 3 Abtheilungen.

Erste Abtheilung. Die 1 bis 6tägige Bemeischung. Berechnung und Beurtheilung der Meische. Das Brennen von andern der Oekonomie zuträglichen zuckerhaltigen Substanzen.

Zweite Abtheilung. Das Brauen und Warten der gewöhnlichen und feinen Biere (Lagerbiere.) — Das Brauen ohne Treber nachzulassen. — und der künstlichen Bierarten aus Kartoffeln, Runkelrüben, Syrup ꝛc. — Die Kühlmaschine.

Dritte Abtheilung. Vorschläge, um mit möglicher Ersparniß Brenn- und Brauereien neu zu erbauen, mit Beleuchtung des Schmidtschen Brennapparats, nach welchem mit einem Feuer fuselfreier Spiritus zu 60 Gr. R. aus der Meische erzeugt werden kann ꝛc.

Scott, Walter, Chronicles of the Canongate. 2 vol. 8. Cart. 2 Rthlr. 4 Gr. (2 Rthlr. 5 Sgr.) roh 2 Rthlr.

Scott, Walter, Tales of a Grandfather, being stories taken from scottisch histoy. 2 vol. 8. Cart. 2 Rthlr. 4 Gr. (2 Rthlr. 5 Sgr.), roh 2 Rthlr.

Conversations-Blatt, Berliner, für Poesie, Literatur und Kritik; redigirt von Dr. Fr. Förster und Willibald Alexis (W. Häring). 2r Jahrgang. 1828. Preis des Jahrgangs 9 Rthlr., halbjährlich 5 Rthlr.

Freimüthige, der, oder Unterhaltungsblatt für gebildete, unbefangene Leser; herausgegeben von Dr. A. Kuhn. 25ster Jahrgang. 1828. Preis des Jahrgangs 8 Rthlr., halbjährlich 5 Rthlr., vierteljährlich 2 Rthlr. 16 Gr. Cour. (2 Rthlr. 20 Sgr.)

Kunstblatt, Berliner, herausgegeben unter Mitwirkung der Königl. Akademie der Künste, und des wissenschaftlichen Kunstvereins von E. H. Tölken, ord. Prof. an der Universität zu Berlin, Secretair der Akademie der Künste und der Z. Vorsteher des wissenschaftlichen Kunstvereins. Monatlich vom Januar 1828. an 1 Heft in 4to mit 1 oder 2 lithographirten oder radirten Blättern. Preis des Jahrgangs 6 Rthlr.

Im Verlage der Schlesinger'schen Buch- und Musikhandlung in Berlin erscheint mit Eigenthumsrecht im Oktober d. J. (der Tag ist noch nicht genau bestimmt):

Die neuesten Compositionen

von

P. Rode.

Septiéme théme varié p. l. Violon, avec Accomp. d'Orchestere op. 26.

— — — arrangé par l'Auteur en Quatuor p. l. avec Accomp. d'un second Violoncelle.

— — — p. l. Violon, avec Accomp. de Pianoforto.

Douxième Concerto avec un Rondo, mêlé d'Airs russes p. l. Violon, avec Accomp. d'Orchestre

Deux Quatuors ou Senates brillantes pour Violon principal, avec Accomp. d'un second Violon, Alto et Violoncelle op. 28.

Wir ersuchen Sie, uns Ihre Bestellungen auf obige Werke baldmöglichst zukommen zu lassen, damit wir Ihnen dieselben sogleich beim Erscheinen zusenden können.

Berlin August 1828.

Schlesinger'schen Buch- und Musikhandlung.

Um jedem Nachdruck vorzubeugen, zeige ich hiermit an, daß ich Herrn Buch- und Musikhändler Ad. Mt. Schlesinger zu Berlin obige Compositionen verkauft habe, und daß dieselben sein alleiniges Eigenthum für alle Länder, mit Ausnahme Frankreichs, sind.

Bordeaux, den 10. Juli 1828.

(964.) P. Rode.

Digitized by Google

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin Unter den Linden No. 34. ist mit alleinigem Eigenthumsrecht erschinen, und daselbst zu haben.

Oberon Musik von C. M. v. Weber.

Vollständiger Klavier-Auszug vom Componisten. 6 Rthl. 15 Sgr. Vollst. Auszug mit leichter Klavier-Begleitung von Wustrow 5 Rthl. 20 Sgr. Die Ouverture f. d. Pfte. 15 Sgr. ebenso im leichten Arrangement von Wustrow 15 Sgr. Die Ouverture f. d. Pfte. zu 4 Händen. 27½ Sgr. alle Garang Piecen mit Begl. des Piannforte und der Guitarren sind auch einzeln zu verschiedenen Preisen zu haben. Ferner der vollst. Auszug f. d. Pfte. allein (ohne Worte) 4 Rthl. ebenso f. d. Pfte. zu 4 Händen 6 Rthl. 15 Sgr. die vollständige Oper für Militair-Musik in Partitur. 23 Rthl. für 9 stimmige Harmonie Musik in Stimmen 8 Rthl. 5 Sgr. im Quartett für Violine von Henning 5 Rthl. im Quartett. für Flöte von Gabrielsky. 5 Rthl. 10 Sgr. für 2 Violinen von Henning 3 Rthl. für 2 Flöten von Gabrielsky 4 Rthl. 5 Sgr. für 1 Violine von Henning. 1 Rthl. 10 Sgr. für 1 Flöte von Gabrielsky. 1 Rthl. 10 Sgr. ꝛc. ꝛc.

Schlacht bei Navarin Fantatasie brillante pour le Pianoforte par I. Payer.

Der Inhalt dieser Fantasie des ausgezeichneten Componisten ist Folgender: Verzweiflungsvolle Lage der Griechen vor Ankunft der Flotte der Alliirten. — Ankunft der Flotte der Alliirten vor Navarin. — Drohende Stellung der Alliirten. — Sendung eines Parlamentair. — Beleidigende Aufnahme des Parlamentair von den Türken. — Kriegsrath der verbündeten Admirale. — Beschluß der Alliirten, die Grichen zu schützen. — Die Flotte der Alliirten rückt gegen den Hafen von Navarin vor. — Singal des Angriffs. — Schlacht. — Egyptische Kanonnade. — Eine türkische Fregatte wird in die Luft gesprengt. — Gewehrfeuer. — Angriff der Alliirten. — Wüthende Vertheidigung der Türken. — Entern mehrerer Schiffe. — Kampf auf dem Verdeck der Schiffe. — Zerstörung der Türkisch-Aegyptischen Flotte. — Sieg der Alliirten. — Gesöhn der Verwundeten. — Siegesgesänge. — Dankgebet der Sieger. — Militairisches Fest. — Vive Henri IV. — Englisches Lied. — Rußisches Lied.

Die neuesten Tänze, componirt zur bestimmten Aufführung auf den diesjährigen Ballen im Königlichen Opern- und Schauspielhause, von Fr. Weller, und mit dem allgemeinsten Beifall daselbst aufgenommen, sind so eben erschienen unter dem Titel:

Neueste Berliener Lieblings-Tänze für das Pianoforte,

24stes Heft, enthält: 8 Walzer, 2 Galopp-Walzer, 1 Quadrille und 1 Ecossaise. Preis 20 Sgr.

25stes Heft, enthält: 1 Cotillon, 6 Contertänze (mit Erklärung der Tanz-Turen), und 1 Mazurka. Preis 20 Sgr.

Ferner ist auch jetzt bei uns erschienen:

Cottillon nach den beliebtesten Melodien der Oper Marie, oder: Verborgene Liebe, für das Pianoforte arrangiert von Weller Preis 12½ Sgr.

Reisinger, le bon ton. Neueste Contertänze (mit Erklärung der Tanz-Turen) für das Pianoforte, über die beliebtesten Thema's aus: No. 1 La donna del lago, No. 2 Zelmira, No. 3 Semiramis von Rossini. Preis jedes Hefts 15 Sgr.

Diese mit ausgezeichnetem Geschmack componirten Tänze haben überall, wo sie gespielt worden, den allgemeinsten Beifall gefunden.

Zeitung, Berliner allgemeine musikalische, herausgegeben von A. B. Marx. 4r Jahrgang. 1827. Januar bis Juni. No. 1 — 26 in 4to. Preis des Jahrgangs 3 Rthlr. 8 Gr. Courant. (5 Rthlr. 10 Sgr.)

Nachstehende in Italien erschienene numismatische Werke sind bei uns in Commission zu beigesetzten Preisen zu haben:

Domenico Sestini. Lettere e dissertazioni numismatiche. Le quali servir possono di continuazione ai nove tomi già editi. in 4 Tomo I– VII. Milano e Firenze. 1813—20. Ogni tomo a 3 Thlr. insiemi 21 Thl.

— Descrizione degli Stateri antichi illustrati, con le Medaglie in 4 Firenze, 1817. 4 Thlr. 10 Sgr.

— Descrizione delle Medaglie Ispane appartenenti alla Lusitania, alla Betica, e alla Tarragonese che si conservano nel Museo Hedervariano, in 4. Firenze, 1818. 5 Thlr. 25 Sgr.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 149. — den 1. August 1828.

Zur Charakteristik der Romanzen- und Balladen-Poesie.

Zweiter Artikel.

Wir wenden diesmal unsere Blicke auf Deutschland und es wird nicht schwer sein, zu begreifen, wie unser Vaterland die zweite Heimath der Ballade, wie der Romanze werden mußte. Ueber Deutschlands Gefilde streichen die Lüfte des Nordens, wie des Südens mit gleicher Stärke; wir kennen die Schauer des Nordens eben so gut als Italiens Blumendüfte; unser Land ist schon längst das Herz Europa's genannt, und wie alle Adern im Systeme des Umlaufs im Herzen ihren Mittelpunkt finden, so hat Deutschland nach allen Zonen seine Arme ausgestreckt, die Blumen des Auslandes gepflückt, und in seinen Schooß zurückgezogen, wo sie, wie zu einer Wiedergeburt, in neuer Eigenthümlichkeit aufblühn. So ist es erklärlich, daß Ballade und Romanze, diese ächten Kinder des Nordens und des Südens auf unserem Grund und Boden gediehen. Weil wir aber in unserm ganzen Wesen keiner einseitigen Particularität angehören, so haben beide Dichtungsformen ihre engen Localitäten abstreifen müssen, um durchaus ächt deutsch zu sein, und vorzüglich thut es wohl der Romanze Noth, ihr spanisches Kleid abzulegen, weil die Interessen des Südens uns weniger befriedigen können, als des Nordens, und weil offenbar Shakespeare näher unserer Productivität steht, als Calderon.

Wir wollen zunächst an Schiller erinnern, dessen tief speculative Natur sich vornämlich zur Ballade neigte und ihr stets einen inhaltschweren Stoff anwies; wogegen Göthe's Balladen, wie wir schon anführten, nur meist an uns vorüberrauschen wie ein Geisterhauch, oder wie man in einem einzigen Griffe die Hand über die Saiten der Harfe hinfahren läßt. Wir erwähnen zuerst jener Ballade, „Hero und Leander.“ Hier wird das Gewebe, das in heimlicher Liebe zwei Herzen umstrickte, plötzlich zerrissen durch die neidische Gewalt des tückischen Naturelementes, das aber doch gütig genug ist, im Tode beide Liebenden zu vereinen, indem es, zufrieden mit seinem Raube, in seinen Fluthen die Leichen fortträgt. So haben die Verhältnisse in Schiller's Balladen immer Bezug auf den Trotz, den die anscheinend gleichgültige oder friedliche Naturmacht gegen das Werk des Geistes im Geheimen übt. In dem „Ringe des Polykrates“ ist recht eigentlich darauf verwiesen, daß der Mensch nicht bloß in der Gunst der Götter wandeln dürfe, nicht bloß dem Reiche des Lichtes angehöre, sondern auch den Erinnyen, diesen neidischen Natur- und Schicksalmächten seinen Tribut zollen müsse. Dieselben dunkelen Mächte walten auf eine ethische Weise in den „Kranichen des Ibicus,“ und der grause Chor auf der Bühne ist der Repräsentant derselben. So kämpft in der „Bürgschaft“ der Mensch mit den Hindernissen der Natur, hier freilich auf eine sehr handgreifliche Weise; aber im "Taucher» finden wir wieder eine herrliche ächte Ballade. Der alte König mit seiner heißen Begier, Kunde zu erhalten von dem untersten Grunde des Meeres, die zarte Tochter, die für den Jüngling um Erbarmen bittet, der schon einmal eine Probe seines Heldenmuthes zeigte, und endlich der Jüngling selber, den es mit Himmelsgewalt ergreift, als er die schöne Maid für ihn erröthen sieht, so daß er nochmals hineinstürzt auf Leben und Tod in den finsteren Schlund, der ihn nicht

Digitized by Google

wiedergiebt — das gehört zu den schönsten Momenten, welche die Ballade hervorzurufen im Stande ist. Der Gang nach dem Eisenhammer könnte den Anschein haben, als sollte in ihm bloß eine romantische Erzählung dargestellt werden; aber das Walten des Zufalls, als der heiligen Fügung, die den Schuldlosen sicher führt, und der Untergang des Robert, der aus tückischer Natur handelt, giebt dem Gedichte den vollkommenen Anstrich der Ballade. Und wie hier Robert statt der waltenden Naturmächte eintritt, so brauchen wir ja überhaupt nicht immer da draußen die Natur aufzusuchen, wie sie da vor uns liegt mit ihren physischen Elementen, deren Zufälligkeiten der Dichter jedoch eine geheime Absicht unterzulegen, die Befugniß hat; sie kann auch persönlich auftreten, in der Gestalt eines Individuums, oder, um die wahre Mitte unserer Ansicht zu treffen, in uns selber, in unserem Busen scheidet sich wesentlich Natur und Geist. Es locken uns gar viele Stimmen abseits; eine dunkle, stürmische Begier tritt dem Bewußtsein gegenüber, oder sucht es zu bethören, und in der vermittelten Darstellung dieses Kampfes haben wir den tiefsten Stoff zur Balladenpoesie zu finden.

Während wir uns zu Göthe wenden, haben wir seine Vorliebe für die Romanze zu bemerken. Und sollte das auffallen? Ist nicht seine ganze reiche, herrliche Natur ein fast seeliges Dahingegebensein an die Eindrücke von Außen, die er dann in sich gewähren ließ, bis sie sich zu neuen Gestalten ausgeprägt hatten! Unter den vielen ächten Romanzen, die er schuf, wollen wir nur vorzüglich der einen Erwähnung thun, „der Mühlbach und der Junggesell" überschrieben. Diese beiden Subjecte fühlen für die schöne Müllerin gleiche Liebespein, und der Gesell beneidet jenen, daß die Geliebte allmorgens ihr Gesicht in ihm zu baden kömmt, und der Bach entbrennt dann in Liebe zu ihr, es wird ihm schwer, von dannen zu fließen; er möchte gern die Bahn zurückmessen, um noch einmal ihren zarten Fuß zu benetzen, doch er ergiebt sich drein, begnügt sich, in die Schaufel der Mühle fröhlich zu stürmen, und still und ruhig fließt er dann weiter. Das ist die sanfte, wehmüthige, aber in sich unendlich beglückte Liebesklage der Romanze.

Die deutsche Romanze steht überhaupt auf einer höheren Stufe, als die spanische, weil sie, nicht befangen in engen Formen der Nationalität, zu mehr allgemein menschlichen, und also geistigeren, tieferen Interessen sich erhoben hat. Auch war der spanische Geist zu versunken in seine ernsten Interessen der Liebe, seiner Ehre, seiner Religion, als daß man bei ihm die Fähigkeit voraussetzen könnte, sich und sein Volkslied zu parodieren; aber Deutschland hat Bewußtsein genug über sich und die Formen seiner Anschauung, und deßhalb auch Humor genug, um über sich scherzen zu können. Wir verweisen nur auf „Ritter Curt's Brautfahrt" von Göthe, eine ächte Romanze, als Parodie der Romanze selber. Es konnte indessen in Deutschland nicht fehlen, daß beide Dichtungsformen, in ihrer Idee streng und für immer geschieden und sich gegenüber, in einzelnen Erscheinungen sich begegneten und vermischten. Die Ballade ist deßhalb nicht immer ein düsterer Untergang, erzeugt aus Trotz und Starrsinn; es spielt auch ein südlicher Duft hinein, und das Herbe des Unterganges löst sich in ein weicheres Dahingeben an die Uebermacht des Gegners, in den seligsten Tod aus der Hand der Liebe selber. Wir deuten hier auf Göthe's „Veilchen," das sich glücklich preißt, von dem Fuße der Schäferin zertreten, den Geist aufgeben zu dürfen. Ferner auf den Fischer, dem das feuchte Weib aus den Fluthen erscheint. Sie erweckt mit süßen Worten in ihm eine Sehnsucht nach der kühlen Tiefe des Baches, und zieht ihn, halb widerstrebend, halb willig, in ihren feuchten Schooß. Das ist das leise, geheimnißvolle Plätschern der Welle, das uns in der Feier eines stillen Abends zu sich zu rufen scheint.

Bei der Betrachtung des Erlkönigs dringt sich uns folgende Bemerkung auf. Die wunderbare Traumwelt des Märchens kann der Ballade nicht angehören, das Wunder ist auf die Legende verwiesen. Das trifft jedoch nicht das angeführte Gedicht. Denn daß in der trüben, regnigten Herbstnacht die feuchten Nebel am Fuße der Berge wie ein langer Schweif erscheinen, der seinen Talar über die thauigen Wiesen, fortschleppt, auf die das Mondlicht schimmert; daß die grauen Wolken wie das Lockenhaupt eines greisigen Mannes erscheinen, von dem eine Sage umgeht; daß die alten Weiden wie Stimmen flüstern, und die ganze Gestalt im Winde sich fortbewegt, und endlich die Hände ausstreckt, — das liegt alles begründet in des Kindes traumartiger, unenthüllter Seele, dessen furchtsame Phantasie selbst den Vater bangen macht. Und wer nicht erlauben wollte, die Anschauungen der Natur poetisch zu steigern, sondern sie reduzirt wissen will auf die trivialste Verständlichkeit, der würde nicht allein die Ballade zerstören, sondern auch überhaupt die Existenz der Poesie aufheben.

„Die Spinnerin" von Göthe ist eine Ballade in der komischen Gattung. Es ist hier die geheime Lüsternheit sinnlicher Triebe in reizender Naivität dargestellt. An sich liegt etwas Grauenhaftes in dem Gedanken, daß die frische, kaum aufgebrochene Blüthe der Jungfrau plötzlich abfällt vor dem Andrange wüster Leidenschaft; und mit welchem scherzhaften Reize, mit welchem geheimen Spotte ist dieses Moment hier eigenthümlich aufgefaßt, als absolutes Gegentheil von der

Digitized by Google

Bürger's, der immer mit Scandal die Unschuld zu Grabe bringt.

Hölty's „Adelstan und Röschen" haben wir für eine ächte Ballade zu halten, weit mehr als „Leander und Ismene," dessen halb scherzhaft gehaltener Ton nicht recht im Einklange steht mit der Anlage des Stoffes; wie es denn selten dem guten, herrlichen Hölty geglückt ist, wenn er scherzen wollte. Wehmuth blickt überall hindurch, der Scherz zerflattert, und sein Lächeln löst sich in eine stille Thräne. Vielleicht führte ihn die Bekanntschaft mit englischen Balladendichtern dazu, sich in dieser Gattung zu versuchen; sonst hat er nie einen Stoff gewählt, um in ihm die Fülle seines Busens zu vermitteln. Eine drückende, aber in Gott besänftigte Trauer um die Schmerzen des Daseins, eine Wehmuth um den Verlust der Theuren, die vor ihm dahin schieden, eine süße, aber drängende und verzehrende Sehnsucht nach einer Liebe, die der Gegenliebe ermangelte, um sich körperlich zu gestalten und zu erkräftigen: das waren die Melodieen seiner Harfe. In diese unvermittelten Gefühle seines warmen Herzens, wie in schwimmende Musiktöne, ganz verloren, lebte er, sang und starb er.

Unter Schiller's Gedichten finden sich nicht wenige, die einen Anklang zur Romanze enthalten. Wir erwähnen zunächst des einen, „des Mädchens Klage" überschrieben, dem in der That nur Modifizierung der zum Grunde liegenden, hier nur angedeuteten Begebenheit fehlt, um es Romanze nennen zu dürfen. Während der Sturm durch den Eichwald fährt, sitzt das Mägdlein am Ufer und weint über die verlorne Liebe, denn der Traute ist nicht mehr, und die Klage weckt den Todten nicht auf. Wäre der Schmerz so gewaltsam, zerrisse der Gram so sehr ihren Busen, daß sie nur im Untergange Rettung zu finden hoffte vor dem inneren Weh — so wäre die Ballade fertig. Aber in dem überfließenden Strom der Thränen zerrinnt der ungestüme Jammer, und löst sich in Wehmuth auf, die nach der verschwundenen Liebeslust in dem Ausspruche der Schmerzen ihren Trost und ihre zweite Seeligkeit sieht — und diese Wendung gehört der Romanze. Wir erinnern uns hiebei einer Ballade des englischen Dichters John Gay, die er seiner Tragikomödie „What-d'ye-call-it» einlegte, sich aber auch in der Johnsonschen Sammlung findet. Sie ist nur überschrieben a ballad. Bei dem Sturm des Meeres liegt eine Jungfrau weinend am Ufer. Neun verhaßte Tage sind schon verflossen, und der Geliebte, der über die See schiffte, wollte zurückkehren, und kommt nicht wieder. Sie verflucht die Winde, die Wogen, und die verborgenen Felsen, die auf den Untergang des Schiffes lauern. Sie faßt die Ahnung von dem Tode des Geliebten, und während sie jedem Winde einen Seufzer nachschickt, jeder Welle eine Thräne, taucht plötzlich aus den Fluthen der Leichnam des Geliebten, und, wie eine welkende Lilie, sinkt sie unter in die Wogen.

Unter Schiller's Gedichten, die einen Anflug von der Ballade haben, nennen wir „den Alpenjäger", dem vielleicht bloß der Schluß fehlt; zu Romanzen neigen sich: der Jüngling am Bache, die Erwartung, Kassandra, die Klage der Ceres, Hektor's Abschied. Für letzteres war sogar die Kenntniß des Stoffes vorauszusetzen, und aus dem Ende des sechsten Buches der Ilias müßte ein moderner Dichter eine Romanze gestalten; wie denn Hektor eben, der sich in schwerer Ahnung dahin giebt dem waltenden Schicksale, durchaus Held der Romanze, dagegen Achilleus, der, obwohl im Bewußtsein des Verhängnisses, das ihn ereilen wird, dennoch ihm trotzt, Held der Ballade sein würde.

Die einzige Romanze, die Schiller dichtete, und die er selbst mit Recht so benannte, ist „der Kampf mit dem Drachen." Der weise, bedächtig prüfende Meister, und der Jünglig, der stark als Held dasteht, stärker aber und höher noch in seiner stillen Demuth sichern dem Gedichte vollständig den Character der Romanze. Und so möge denn hier unser Urtheil, das wir noch zurück hielten, über den „Ritter Toggenburg» ausgesprochen sein, den Schiller Ballade nannte. Es sind in die That Elemente in diesem Gedichte, die der Ballade angehören. Die harte Abweisung des Geliebten, der bittere Schmerz über das Verstoßensein, der ihn zum Kampf auf Leben und Tod nach dem heiligen Grabe treibt, seine wieder erwachende Sehnsucht, die selbst der Streit für den Erlöser nicht zu stillen vermag: das könnte man Züge der Ballade nennen; aber die Härte der Geliebten hätte mehr hervortreten, der verzweifelnde Schmerz des Ritters mehr herausgehoben werden müssen, um das Gedicht als vollkommene Ballade anzuerkennen, und so haben wir denn nur die bescheidene Liebe, nur den tiefen, stillen Kummer des edlen Ritters, der sein Schloß und seine Waffen daheim läßt, eine Hütte sich baut dem Fenster der Geliebten gegenüber, und im täglichen Anschauen der Liebe seine Tage vertrauernd, endlich still getröstet einschläft. Wir werden gestehen müssen, daß diese Züge, die als die bedeutendsten hervortreten, dem herrlichen Gedichte durchaus mehr den Charakter der Romanze zueignen.

Wir beschließen hiemit für's erste unsere Bemerkungen, und begnügen uns, sie nur an Schiller und Göthe angeknüpft zu haben. Mit Absicht haben wir uns davor bewahrt, beide Dichtungsformen in zu enge Gränzen zu drängen, die der productive Geist durchbrechen würde, und die Kritik hat ja überhaupt nicht nöthig, wenn sie positiv vernünftig sein will, den Produzirenden zu beschränken, und ihm seine Interessen zu verkümmern.

F. G. Kühne.

Digitized by Google

Berliner Conversation.

Königsstadt, Teufelstein und Sommer. Göthes Faust.

Die Königsstadt meint man, sei etwas ins Feiern gekommen! So lange eine so mächtig seelenvolle Stimme, wie die einer Sophie Müller rief, durfte man nicht erwarten, daß andere Kunststücke die Aufmerksamkeit von ihr abwenden würden. Da strömte Alles den Hallen des Hoftheaters zu. Ueberdies ist ein doppelter Zeitpunkt der Ruhe für das zweite Theater mit Recht eingetreten. Nach solchen Anstrengungen, nach jener Reihe von theils guten, theils Kassenstücken, verlangt die Natur Erholung, und auch ein Theater hat doch etwas mit der Natur gemein. Nicht ungefällig, doch ohne Aufsehn zu erregen, passirten mehrere Kleinigkeiten vorüber, der letzte Fürstern aber blieb die Lenore, von der man eben sogar eine letzte Frühsommervorstellung ankündigte. Daneben brillirte der Pseudo-Oberon noch lange, bis neuerdings eine Oper Aladin von Carl Blum nach dem Französischen und dem bekannten Mährchen die Schaulust fesseln soll. Aber der Zauber des Sommers dürfte mächtiger bleiben, als der der Wunderlampe. Ein veraltetes Wiener Zauberdrama nebst Zauberpossen, der Teufelsstein im Mödlieger Walde möchte in so fern gut sein, als das Theater eine revue encyclopédique alles Sinns und Unsinns bezweckt, der je über die Deutschen Bühnen gegangen. Viel hat man schon davon gegeben, dieser Teufelsstein übertrifft aber alles bis da gelieferte. Zu ihrer Zeit thaten die Uebersetzungen der faden Ritterromane in Wiener Localpossen ihren guten Nutzen. Sie führten in der marionettenartigen Skizzirung die Absurdität der Originale recht hell vor Augen. Das ist jetzt nicht mehr nöthig. Die Schauspieler gaben dafür mit trefflich parodischer Laune die ernsten Partieen, so daß doch mancher nicht ohne einges Vergnügen — freilich anderm als der Verf. bezweckte — dies Convolut von barockem Ernste mit ansehn konnte. Die Hühner-Chöre, die Prügelscenen und die ungarischen Tänze werden beim Sonntagspublikum nie ohne Wirkung bleiben.

Die polemische Unterhaltung in den Theaterkreisen dreht sich viel um die projectirte Aufführung des Göthe'schen Faust auf dem Königsstädtischen Theater. Der Gedanke gehört, so wie die Bearbeitung, Herrn v. Holtei an. Er hat sogar des Dichters Beistimmung dazu erlangt. Dem Gerücht nach wird aber dem Theater die Befugniß der Aufführung dieses Stückes bestritten, weil es nicht in dessen Ressort gehöre. Hier liegt wohl ein Mißverständniß zum Grunde. Einmal ist in dem Gedichte, so wie es zur Aufführung kommen kann, das Humoristisch-Komische das Ueberwiegende. Dann liegt die gewählte Form, als Melodrama, zur Motivirung der ernsteren Partieen, dem Inhalte ganz nahe. Es gehört also weit eher zum Ressort dieses Theaters als so manches andere weit tragischer gehaltene Stück, welches unangefochten hier aufgeführt wird. So könnte man z. B. mit mehr Recht den Teufelsstein reclamiren, weil hier die ernstesten Interessen und sehr blutig, behandelt werden; es ist aber unseres Wissens noch nicht geschehen. Daß Göthe selbst in einer veralteten Ausgabe den Faust eine Tragödie genannt, thut nichts zur Sache*). In späteren ist diese Benennung mit Absicht wieder fortgeblieben. Dies ist aber bei dem Streite nicht der richtige Standpunkt. Es handelt sich doch darum, wo das große tiefe Gedicht wirksamer eindringen werde, auf dem Hof- oder auf dem Königsstädtischen Theater? Man kann mit Sicherheit annehmen, daß letzteres der rechte Ort sei. Auf dem Königl. würde ein gebildeter Kreis, der das Gedicht zum Theil auswendig kennt, eine zum Theil kunstreiche Darstellung bewundern, aber die Bewunderung würde kalt bleiben. Es würde nicht mehr bezweckt, als was schon da ist. Auf dem Königsstädtischen Theater bliebe vielleicht manche Seite schwach, manches würde nicht so genial heraustreten, aber die Poesie und Wahrheit des ganzen Gedichtes spräche zu einer bewegten, großen Masse, und unser greiser Dichterfürst hätte vielleicht am Abende seines schönen Lebens die hohe Freude, daß seine am tiefsten gedachte, am reichsten, wärmsten ausgeführte Dichtung, daß ein Drama, auf welches die Nation stolz ist, und um das uns der Ausländer zu beneiden anfängt, daß sein Faust wieder zum Volke zurückkehrte, aus dessen Marionettenspielen er hervorgewachsen ist. Hier handelt es sich um die gute Sache und nicht um Privilegien und Vorrechte. Es ist kein Zweifel, daß, wenn man erst von dieser Seite ans Werk geht, alle Hindernisse schwinden werden.

*) Als Berichtigung muß ich hinzufügen, daß Göthe noch in der Ausgabe seiner Werke „letzter Hand" Faust eine Trogödie nennt. Die Studentenscene in Auerbachs Keller macht den Faust eben so wenig zum Lustspiel, als die Todtengräberscene den Hamlet. — Warum aber läßt man nicht eine edle Nebenbuhlerschaft hier eintreten? Mir scheint, daß es jetzt in der Theaterwelt nur ein einziges Gretchen giebt Fr. v. Schätzel vom Königl. Theater. Diese Gestalt, diese Stimme, dieses ganze Wesen muß dem Dichter vorgeschwebt haben. Hörte man von dieser Stimme das von dem Fürsten Radzivil so unübertrefflich schön componirte: „Meine Ruhe ist hin," man würde nicht zweifeln, daß Faust eine Tragödie sei. F. F.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 150 — den 2. August 1828.

Dramaturgie.

Die beiden Edelleute von Venedig,

Tragödie von Eduard Arnd.

Berlin bei Herbig 1827.

Wie in der modernen Poesie überhaupt die Innerlichkeit das Herrschende geworden und die Form als unwesentlich angesehen wird, so entstand auch neben den Tragödien, deren Zweck es ist, von der Bühne herab in die Gemüther der Zuschauer zu tönen, eine andere Klasse, welche durch ihre dramatische Formlosigkeit eine Aufführung unmöglich machen. Diese Formlosigkeit kann zweifachen Grund haben.

Erstens: die Abenteuerlichkeit des Stoffes und die willkührliche Zerrüttung der Form. — Das innerste Weben des subjectiven Gemüthes wird hier in eine Aeußerlichkeit gelegt, welche diese Macht nicht ertragen kann, und darum in das Gespenstische umschlägt. Solche Stücke spielen auch meist in der Mährchenwelt, und wir bezeichnen hiermit die unzähligen dramatisirten Legenden und Sagen, welche besonders zu Ende des vorigen und zu Anfange des jetzigen Jahrhunderts in Aufnahme kamen. Sie enthalten oft die schönsten lyrischen Stellen, da, wo das wahrhafte Gemüth hervorbricht, und das subjective Gefühl sich frei aussingen kann, aber der dramatische Brennpunkt, die tragische Katastrophe wird ihnen immer fehlen, eben weil sie jeglicher Objectivität entbehren, und da der Dichter, aus dessen Eigenthümlichkeit sie entsprungen, nie von dem geordneteren Zustande, in welchem er lebt, ganz frei sich machen, und in diese Romantik rein sich versenken kann, so werden wir in ihnen neben der höchsten Poesie, neben der wildesten Abenteuerlichkeit oft die gemeinste Prosa finden.

Zweitens ist es die Innerlichkeit selbst, welche die plastische Entwickelung der Form stört, und alle Tragödien dieser Art, sind jenen, obwohl in der Formlosigkeit ähnlich, dennoch durchaus entgegengesetzt. Denn hier ist es nicht die Abenteuerlichkeit des Gemüthes, welche herumschweift, sondern der denkende und fühlende Geist, welcher, zum Bewußtsein der Scheidung seines Wesens gelangt, nun der Form der unmittelbaren Schönheit entwachsen, sich von den Fesseln zu befreien strebt, und den ungeheuren Stoff einer ganzen Welt in den Abgrund seines Ich's hinunter schlingt. Daher können diese Tragödien alle damatischen Impulse haben, nur die äußere Regelmäßigkeit der Handlung wird ihnen abgehen, und weil in ihnen der Held nicht nur von einem Pathos beherrscht wird, nicht blos eine Leidenschaft durchführt, einen Zweck vor Augen hat, wie uns die großen theatralischen Seelengemälde Shakspears vorstellen, sondern weil hier in seine Brust eine ganze Weltperiode zusammengedrängt ist, so wird er auch immer mehr reflectirend, und darum wieder dies wahrhafte Fortschreiten der Tragödie mehr innerlich erscheinen. Ihr Schauplatz kann auch die nächste Gegenwart sein, denn je gebildeter der Held ist, je mehr in ihm die Widersprüche des Geistes entwickelt sind, desto interessanter wird seine Darstellung werden. Am vortheilhaftesten stehen solche Charactere in den Uebergangs-Perioden der Geschichte, da wo entweder das Licht einer neuen Erkenntniß oder Wissenschaft gewaltig in die Geister hineinbricht, und sie zu verändern strebt, oder da wo die alten heiligen Formen, in welchen sich die Welt bisher bewegte, zu wanken und zu brechen anfangen, und die Gestalt der neuen Periode noch nicht

Digitized by Google

ausgesprochen ist; denn hier haben sie keinen äußern Halt, hier beherrscht sie keine allgemeine ewige Macht, sie stehen ganz allein auf sich zurückgewiesen. Hier werden sie aber auch immer nur verneinend erscheinen, an die Stelle jener ewigen Mächte ihre Subjectivität setzen und die Subjectivität überhaupt wird daher ihr Pathos seyn. — Zu dieser letzt bezeichneten Art gehört nun die vorliegende Tragödie. Aber sie unterscheidet sich dadurch wieder von der Gattung, daß in ihr der Held eben nicht an der consequenten Durchführung seiner Subjectivität, sondern, zu dieser in dem ausschließendsten Maaße gelangt, an dem Verlassen derselben zu Grunde geht. Der Entwickelungs-Prozeß des Hauptcharakters ist der Tragödie schon vorangegangen, er tritt schon in seiner ganzen Bestimmtheit auf, und das Interesse fällt nun darein, daß dieser Character, durch die schroffe Ausbildung seiner Subjectivität und das Negiren alles objectiven Inhalts, in das höchste innere Unglück gestürzt, seinen Boden verlassen will, doch zu tief in demselben eingewurzelt, sich nicht losreißen kann, und von seinen eignen frühern Thaten, welche ihm den Weg versperren, in den Tod getrieben wird. Darum auch, wie wir weiter unten sehen werden, diese Zerrissenheit des Helden, seine Kämpfe gegen Objectives, und doch wieder sein Streben nach demselben.

So gefaßt haben wir hier eigentlich zwei Darstellungen, und vor der Tragödie der Gegenwart führt uns der Dichter die Lebenstragödie des Helden und ihre Entwickelungsstufen vor. In dieser ist aber der Held selbst die einzige interessante Person, das Fortschreiten seines Innern und das endliche Losreißen von der Welt das Schauspiel. Am besten wird diese Darstellung deshalb in einem Monologe geschehn, welcher, ein eignes Stück für sich, schon äußerlich einen sonst unverhältnißmäßigen Raum einnehmen, aber so nicht nur gerechtfertigt, sondern sogar wesentlich nothwendig wird. Diesen betrachten wir daher auch zuerst, obgleich im Werke selbst ihm noch eine einleitende Scene vorangeht, und unsere Aufgabe ist nun, seine tragische Verwickelung, seinen Ausgang und Zusammenhang mit der folgenden Handlung nachweisen.

Antonio Pesaro, ein edler Venetianer, erwacht aus einem schönen Traum, in welchem die Gestalt seiner Geliebten, Anna Bataggia, auf „des Rialto höchstem Bogen" schwebend, ihm erschienen ist. Er begrüßt sie als den „Morgenstern" seiner Tage und den "Mond" seiner Nächte, und schildert in warmen Bildern, wie ihm dieser Stern nach einer schweren, sebstverschuldeten Krankheit geleuchtet, und ihn aus dem trüben Versenken sich selbst gezogen habe. Er will seinem Lichte sich ganz hingeben, und ruft ihm zu:

„Ich habe nichts und suche nichts als Dich
Auf dieser Welt, und Deine Liebe ist
Ein Frühlingsgruß, von dessen Wärme mein
Entblättert Haupt in frischen Zweigen schwellt."

Die Liebe soll ihn erlösen, und er will ihr „holdes Selbst" in Besitz nehmen; doch zu schwer hat er gegen sie gesündigt, und der unversöhnte Schatten einer früher verlassenen Geliebten, tritt vernichtend zwischen ihn und seine jetzige Hoffnung. Nichts kann den „Seelenschmerz" bannen, welcher gegen ihn wüthet, auch die heiterste Betrachtung führt ihn auf sich selbst und sein Inneres zurück, und zeigt ihm, wie alle guten Geister ihn verlassen haben, weil er nicht ihnen sich hingab, sondern sie ihm sich ergeben sollten:

In seiner Jugend hielt er diesen Schmerz für etwas außer sich, für einen „bösen Genius," welcher ihn verfolgte, und wollte ihn durch „fromme Reu und Uebung jeder Pflicht bannen." Doch so äußerlich, wie er das Böse in sich genommen hatte, so äußerlich blieb ihm auch die Religion, und „mit kindlichem Vertrauen fremdem Rathe folgend," schöpfte er aus dem „holden Born der Gnade" nicht die innerliche Feuertaufe und die völlige Widergeburt des Geistes, sondern die Religion wurde dem ihr nicht frei und aus innerm Antriebe sich Ergebenden auch bald nur furchtbare Richterin und Despotin, und seine stolze leidenschaftliche Seele wandte sich von ihr, empfindend:

„Der Himmel sei zu alt, und steh zu fern
Für meines jungen Herzen Pein und Drang."

Da warf er sich der Natur, der „immer muntern Göttin," in die Arme, was er im Himmel nicht gefunden hatte, das sollte sie ihm erschließen, und er versenkte auch das Bewußtsein seiner Schmerzen auf einen Augenblick in ihr quellendes Leben. Aber die Natur ist der verschlossene starre Geist, und hat keine Sprache aus sich selbst, sie ist nur die Echo unserer Stimmen und daher für ein zerrissenes Gemüth nicht zu dauernder Liebe zu bewegen. Sie liegt zwar mit dem „alten Himmel in ewiger Fehde" aber eben mit diesem verbindet müssen wir sie besiegen, sonst verfallen wir ihren Widersprüchen gänzlich, und sie erscheint uns nur als „Medea," welche „mit ihrem Drachen durch die Lüfte saus't," und „ihre eignen Kinder umbringt." So auch dem unglücklichen Pesaro, welcher sich noch tiefer verletzt und zerstört von ihr entfernt.

Nun wendet er sich zur Politik, und sie ist die einzige objectiwe Macht, welche er nicht von sich gestoßen, sondern welche ihn verlassen hat. Er war durch die Geburt berufen, in seinem Vaterlande Theil an der Herrschaft zu nehmen, aber dies alte morsche Gebäude ist eingefallen, und daher folgt er, nach einer weitern Freiheit, nach einer Vereinigung Italiens strebend, mit Begeisterung dem Glanze der neuen Ordnung, und dem gewaltigen Geiste, welcher sie erschuf, macht von diesem seine ganze Existenz abhängig, so seinen Zweck am sicher-

Digitized by Google

sten zu realisiren hoffend, und daher bleibt ihm, als dieser fällt, kein Rettungsmittel übrig, und die Musen, die einzigen lieben Bekannten, welche er in seinem Vaterlande wieder findet, können ihn nicht wieder „verjüngen.“ So ist die Politik gewissermaßen ein unglückliches Schicksal für ihn, und doch ist sie es wieder nicht ohne Schuld seines Innern. Denn jene Freiheit, nach der er strebt, und deren Mangel ihn aus der Welt in sich zurück treibt, ist nicht die wahrhafte, in deren Realisation sein Selbst aufgehoben würde, weil sie sonst nur die seines wirklichen Vaterlandes, Venedigs, sein könnte. Diese erscheint ihm aber, bei aller natürlichen Anhänglichkeit an seine Vaterstadt, geringfügig gegen eine anscheinend höhere, allgemeinere, in welcher er Ersatz für den Umsturz seines Vaterlandes hofft, und um ihrentwillen sogar den Feinden, welche diesen Umsturz verschuldeten, zu eigen sich ergab. Diese Freiheit ist aber die Freiheit, welche die französische Revolution predigt, und er hängt ihr an, weil sie den selbstischen Principen seines Charakters entspricht, den Staat, den Organismus der Freiheit auf die Willkühr der Einzelnen stellt, wehalb dieser Staat nie eine wirkliche objective Macht für den Einzelnen sein kann, und sie entschwand daher und verließ ihn, wie die Andern, an die er gewiesen war. Er ist ein subjectiver Charakter in solche geschichtliche Uebergangsperiode gestellt, wie wir sie in der Einleitung andeuteten.

„So von dem Glauben, der Natur und Kunst
Mit kaltem Blick und harter Hand kopfschüttelnd,
Hinweggewiesen,“

von der Politik verlassen, steht Pesaro in fürchterlicher Einsamkeit da. Die Fackel der Liebe soll ihm aus dieser Nacht leuchten; und ihm

„— jenen Sinn für beß're Freuden,
Den die Natur ihm zärtlich eingepflanzt,
Wieder erwecken,“

aber sie ist „an dem Aetna seiner Leidenschaft“ entzündet, und erlöscht

„— im Sturme seiner Seele,
Im Regen seiner trunkenen Begierden.“

Alle Schrecken seines frühern Lebens, alle Gespenste seiner alten Sünden umrauschen ihn, er ist

„aus einem Jäger in ein Wild
Verkehrt — so wie Aktäon seine Hunde
Verfolgen mich des Herzens wilde Triebe,
Verkennend ihren Herrn, dem sie sonst dienten,
Und drohn die Lust, an die ich sie gewöhnt
In meinem eignen Blute frech zu kühlen.“

Das ist die Katastrophe seiner innern Tragödie, und in ihr liegt sein ganzes ferneres Schicksal. Darum ist diese Stelle zwar eine der schönsten, aber auch die wildeste im ganzen Werke, denn hier ist sein innerlicher Untergang, und trotz seinem spätern Drange nach Versöhnung und Befriedigung, sein Bewußtseyn, daß diese ihm unerreichbar ist, ausgesprochen.

In dieser höchsten Verzweiflung greift er nun nach seiner Liebe, als dem letzten rettenden Eiland in diesem wüsten Meere; aber er weiß es auch, daß es das Letzte ist, und will daher die „wenige Kerzen,“ welche ihn „in ungewisser Dämmerung halten,“ auslöschen, wenn ihn auch dieses trügt. Er hat erfahren, daß seine Geliebte denselben Abend von einer Reise in die Stadt eingetroffen, er nimmt seinen Traum als einen heilkündenden Gruß von ihr, und eilt auf Ponte di Rialto hinaus, ahnend, „daß im Schooß dieser Nacht ein neues Loos (sich ihm) enthüllen wird.“

Hiermit beginnt nun, dem innern Zusammenhange nach, die letzte Katastrophe seines Lebens, und wir gehen nun zu der Entwickelung der übrigen Charaktere über, bei welchen wir aber kürzer sein können, da wir sie nur als Strahlen des Helden betrachten.

So wie in dem Monologe der Held selbst uns seinen innern Zustand schildert, so werden uns in der vorhergehenden Scene seine äußerlichen Verhältnisse vorgeführt. Ambrosio, sein Koch und noch einzig übrig gebliebener Diener, erzählt uns in einem halblauten Selbstgespräch, wie schlecht es mit den Vermögensumständen seines Herrn stehe; er, welcher sich von ihm schon lange zu bereichern wußte, baut auf dessen Untergang seinen Lebens und Glücksplan, und stützt diesen besonders auf auf den jungen Felice, welcher neben ihm lies't. Felice ist der natürliche Sohn des Nobile und jener früheren Geliebten, Veronica Juliani. Ambrosio können wir als den gemeinen Theil des Pesaro bezeichnen, und wie er der dienende Gefährte und Mitwisser aller früheren Ausschweifungen seines Herrn war, so sehr glaubt er ihn jetzt zu kennen, ein Recht auf seine Vertraulichkeit zu haben, und so sehr beleidigt ihn der Stolz und die Kälte, womit dieser ihn behandelt. Doch da er den höheren Charakter des Herrn ahnet, ist sein Haß auch zugleich mit der größten Furcht gepaart, und so will er ihm heimlich in seinem eignen Hause den Untergang bereiten, indem er den Felice gegen seinen Vater aufhetzen will, obgleich er dem Nobile auf das Kruzifix geschworen, dem Sohne selbst seine wahre Abstammung nie zu entdecken. Doch Pesaro „schwebt wie ein Geier über den Plänen seiner Klugheit,“ und er kann nur mit der größten Vorsichtigkeit und Langsamkeit zu Werke gehn. — Felice's Charakter scheint auch den Plänen des Kochs sehr behülflich zu sein. Denn „schwärmerisch und hitzköpfig“ ist er seinem Vater an „Stolz und Wuth“ so ähnlich „wie das Füllen dem Hengst,“ und glaubend, er stamme von einem alten verarmten Nobiligeschlechte ab, kann er in der einsamen Gesellschft seines Wohlthäters, welchen er zwar sehr liebt, der sich aber wenig um ihn bekümmert, ganz der Ausbildung seiner stolzen und aus-

Digitized by Google

schließenden Gemüthsart sich ergeben. In der folgenden Unterredung zwischen beiden beginnt nun Ambrosio die Vorbereitungen zur Ausführung seines Plans, dem Knaben, welcher ihm die entschiedenste Verachtung zeigt, bald schmeichelnd, bald ihn erzürnend, um ihn „zahm zu machen," und seinen Stolz anfachend, um ihn nachher desto mehr gegen den Robike zu erzürnen, wenn er ihn als Bastard, und diesen als den Mörder seiner Mutter darstellt. Diese und alle spätern Scenen zwischen Ambrosio und Felice sind in Prosa geschrieben, und wenn diese Abweichung auch die Einheit des Ganzen stört, so scheint sie uns doch unvermeidlich, bei der Entwicklung des humoristisch gemeinen Charakters Ambrosio's, und der des ungeregelten Felice, und in einem solchen, das Innere der Personen besonders darstellenden Werke, wenigstens kein bedeutender Fehler. Auch wird der Leser durch die Lebhaftigkeit, und wir können sagen, durch den humoristischen Schwung des Dialogs hinlänglich entschädigt. Doch eben wegen dieser hätte das erste Selbstgespräch des Amarosio etwas kürzer und gedrängter sein müssen, so interessant und treffend auch die angeführten Stellen aus Pesaro's Thaten und Worten sind. Sehr schön, und die Sinnesart des Sohnes und des Vaters charakterisirend, ist das Lied, welches Felice singt, und welches der Vater grade an seine Mutter gedichtet hat.

(Forts. f.)

Gastspiele des Fräulein Müller.

9. Julia.

In den Berichten über die Gastspiele des Fräul. Müller ist bis jetzt Eines noch nicht zur Sprache gekommen, was wir uns verspart haben, bei dieser Rolle zu erwähnen: der Fortschritt nämlich, den Frl. Müller in ihrer Kunst seit einem Jahre gemacht hat. In der Rolle der Julie war diese fortgeschrittene Bildung um so mehr zu bemerken, als uns davon, wie sie sie im vergangenen Jahre bei uns gab, ein sehr lebhaftes Bild im Gedächtniß geblieben war. Im Allgemeinen ist zuvörderst anzuerkennen, daß die, von einigen erfahrenen Theaterfreunden gehegte Besorgniß, daß Dem. Müller von den Einflüssen eines so gewaltigen Elementar-Geistes wie Madame Schröder ist, sich nicht werde frei halten können, (was sich im vergangenen Jahre in gewissen Betonungen und sogar in gewissen Stellungen bemerkbar machte) ganz grundlos gewesen ist. Von alle dem war jetzt kaum der erntfernteste Anklang mehr zu spüren, und die junge Künstlerin erschien frei, selbstständig und unabhängig von jeder fremden Manier. War nun aber auch die Klippe der fremden Manier vermieden, so war eine zweite Besorgniß die, daß die Künstlerin, vielleicht eine eigene Manier annehmen werde, was nicht weniger unerfreulich gewesen sein würde. Allein auch von dem, was im gewöhnlichen Sinne als Manier bezeichnet wird, ein Nicht-Loskommen von einer angenommenen, oder angelernten Weise des Spiels, war, wenn es im vergangenen Jahre hier und da noch in den weichen Tönen sich befestigen zu wollen schien, ganz verschwunden. — Wo eine Künstlerin den Charakter ihrer Rolle so beherrscht, und doch so ganz in dieser Rolle aufgeht, daß von ihrem sonstigen Wesen nichts übrig bleibt und beiherspielt, dann kann von Manier nicht die Rede sein, oder man müßte das Wort in dem bedeutungsvollen Sinne nehmen, wie man von einer Manier Raffaels und Shakespears sprechen kann. — Zwei Scenen in Romeo und Julie sind es vornehmlich, in denen unsre Künstlerin die Aufgabe erfüllt, die überhaupt die höchste in der Kunst ist: Wahrheit und Schönheit in die Wirklichkeit zu stellen. Wie der Bildhauer den Marmor, als Stoff zu verarbeiten hat und das Kunstwerk nur dadurch zu Stande kommt, daß er diesen Stoff durch seinen Geist belebt, so daß Begriff und Realität in Eins gesetzt werden, so hat der Schauspieler zu seinem Stoff, den er verarbeiten muß, das dramatische Gedicht und den eigenen Körper. Nur wenn er das Gedicht mit seinem Geiste ganz durchdringt, und die Handlung durch seine Darstellung als wirklich vor die Anschauung bringt, erst dann hat das dramatische Kunstwerk seine wahrhafte Vollendung erreicht. — Doch wir müssen fürchten, daß man uns mit Romeo zurufen wird: „hang up philosophy," wenn wir so fortfahren; allein die Künstlerin selbst war es, die uns zu so ernsten, man könnte fast meinen, philosophischen Betrachtungen, und zwar vornehmlich in der Balkonscene und der Becherscene, Veranlassung gab. Hier war Julia ganz die, welche der Dichter uns geben will. Die höchste Zartheit einer Neigung, die nicht ohne schönen, sinnlichen Duft ist, war über die erste Scene gehaucht, in der zweiten entfaltete die Künstlerin eine, in diesem kindlichen Gemüthe nicht geahndete Kraft. Wie diese Kraft in noch höherem Grade in der Rolle der Chrimhild hervortrat, wird in dem nächsten Bericht zu erwähnen sein.

F. F.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 151. — den 4. August 1828.

Abindarraez und Xarifa.

Eine altspanische Novelle *).

(Mitgetheilt von Voß.)

„Hurtig, hurtig!» rief keuchend der alte Haushofmeister des Alkaiden Narvaez. „Was steht Ihr so müßig und denkt nicht, daß, wer Herren dienen will, sich hasten muß. Der gnädige Graf wird sogleich aus der Kirche zurückgekehrt sein, und die holde Gräfin, wird sie uns hold zulächeln, wenn sie sieht, wie schlecht das Werk vollendet ist? —

Doch seht! da bewegt sich schon der Zug feierlich aus der hohen Pforte des Doms. — Seht die Ritter alle, wie sich die Federn an ihren Hüten dem holden Paare huldigend entgegen neigen, und die Rüstungen im Sonnenstrahle funkeln! Dort die Fräulein, manchen stillen Wunsch im Herzen! und nun! erscheint mit dem Bischof der Infant, unser königlicher Herr an der Seite des hochgräflichen Brautpaars! — Aber Jesus Maria! wie streicht sich der Herr Bischof wohlgefällig seinen Silberbart, wie er mit der Gräfin redet. Ich wundere mich nicht, rollt in meinen alten Adern das langsame Blut selbst noch rascher, wenn sie mit englischer Stimme mir zuruft: Geh, guter Alter, thue dies oder das! Meine alten Beine möchten fliegen; aber das Alter liegt einem schwer auf den Gliedern.»

Während der Zeit hatte sich der feierliche Zug in langsamen Schritten den Stufen genähert, die zur alten Burg Antiquera's führten. Ihre Mauern hallten vom Jubelruf der freudigen Menge wieder, und blickten froh auf Don Gormaz de Narvaez, den eben die Kirche durch ihr Sacrament mit Donna Elvira verbunden hatte. Freundlich dankte der Graf und seine von Allen geliebte Gemalin den zierlich geordneten Reihen des jauchzenden Landvolks. Sie freuten sich über die Geschäftigkeit schwarzgelockter Dirnen, die ihren Weg mit den schönsten Blumen des üppigen Thales bestreuten.

Auf keinem Gesichte aber blitzte die Freude mehr, als auf dem des alten Haushofmeisters, der mit so

*) Wie wir seiner Zeit unter dem Cyklus der neuern, altdeutsche Erzählungen und italienische Novellen mittheilten, sollen gelegentlich auch die Bearbeitungen einiger alt Spanischen hier folgen. Es bleibt, so weit es sich thun läßt, der Zweck unseres Blattes, Proben von allen Gattungen in der erzählenden Dichtung, wie sie sich hervorthaten und hervorthun, zu liefern. Spanien ist das wahre Vaterland dieser neuern Dichtung. Wenn auch das novi quid weniger überraschend ist, athmet doch der Geist echter Poesie über Darstellungen, die sonst, wie bei Cervantes, von spiegelklarem Verstande dictirt scheinen. Die ältesten Novellen haben noch einen großen Vorzug vor unsern modernen, nämlich für Journal-Redacteure, sie sind sehr kurz. In unsern Mittheilungen pikanter Sittenzüge aus dem neusten Spanien fahren wir daneben fort. D. Red.

Digitized by Google

hohem Beifall sein eben so emsig, als freudig ausgeführtes Werk gekrönt sah. Er wollte dem geliebten Paare seinen Glückwunsch sagen; aber Thränen seines zu tief gerührten Herzens erstickten seine Worte. Wie der Zug in den hohen Hallen des prächtig gezierten Saales angelangt, so setzte man sich, nachdem der Bischof den Segen gesprochen, zum frohen Mahle.

Der Infant, der auf Befehl seines Vaters, vielleicht nicht ungern, das Geschäft übernommen hatte, durch seine hohe Gegenwart das Fest zu verherrlichen, saß zur Rechten der Gräfin; und dem Grafen zur Linken der ehrwürdige Bischof, sein Lehrer und väterlicher Freund. Daran schlossen sich Ritter und Damen zu schönem Kranze, wie Zufall sie und Herzensdrang vereinte.

Zwischen einigen geistlichen Herren saß der alte Trobador, kundig mit der Lieder Macht Vergangenes und Zukünftiges den lauschenden Zuhörern vor die Seele zu zaubern. Ihm, dem Bringer der Freude, horchte man gleich willig, mochte er Liebe, mochte er Schlachtengetümmel, oder die Thaten der Helden besingen, sobald er mit Meisterhand in glühender Begeisterung die Saiten rührte. Silberweiß wallten seine schönen Locken ihm auf die Schultern herab, zeugend von Zeiten und Geschlechtern, die er kommen und hinwelken sah.

Lebendig verbreitete sich das Gespräch mit der Freude über die Anwesenden, und bald vertieften sich nach ihrer Gewohnheit die Alten in die Erzählung der Dinge aus einer bessern Zeit. „Wahrlich! es war eine herrliche Zeit," begann der alte Graf Diaz, dessen Thaten durch ganz Spanien erschallten, „als uns, wenn wir kaum die müden Glieder von den Mühen des Tages wollten ruhen lassen, das Zeichen des Horns zu neuem Kampfe rief! Da ging's durch die Nacht und mit der Gewalt des Sturmes brachen wir Alles nieder, was sich uns entgegenstellte, die Erde erzitterte unter den Hufen unserer Rosse, wenn wir, wie die vom Sturme gepeitschten Meereswogen, daher brauf'ten, und von unserm Schlachtenruf widerhallten die Felsen. — Ist's doch jetzt, als wenn Todtenschlaf ganz Spanien gefesselt hielt. Wir sind alt geworden, und ganz Spanien mit! Es wird sich an der Erinnerung seiner Großthaten weiden, wie der Greis, der, weil seine morschen Gebeine nicht mehr halten, sich begnügen muß, seinen Enkeln die Thaten einer glücklichern Zeit zu erzählen. Wenn der Kampf aufhört, ermatten die Glieder; die Mauren haben wir vertrieben, ja! aber das Meer brauf't gegen die Dämme, die seinem Andrang wehren sollten und zerstört sie; doch dann zerrinnt es kraftlos in die weiten Thäler, wenn nichts seiner Kraft sich mehr entgegen stellt."

„Seid nicht ungerecht, Sennor!" antwortete der junge Graf Narvaez, „noch sind unsere Arme nicht so entnervt und blutlos unsere Adern, daß unser Leben thatenlos verfließen sollte. Ist's nicht besser, anstatt in unsern eignen Gauen die Fackel des Krieges zu schwingen, die Mühe und Hoffnung des Landmanns zu vernichten und Bruderblut im Wechselkampf zu vergießen, nach außen unsere Kräfte zu wenden? Meere und Länder werden vor unserm Scepter zittern, und nie die Sonne in unserm Reiche untergehen! Spanien kann die Erde beherrschen!" — „Aber auch ein Sklave werden," entgegnete der Greis unwillig, ohne zu ahnen, wie schwer seine Enkel die Erfüllung seiner Worte bejammern würden.

„Doch laßt sehen, was uns der Sänger heute zur Würze des Mahls für ein Lied singen wird. Ich hoffe wahrlich es wird uns Allen genehm sein, aus alter Zeit eine Waffenthat oder Liebesglück und Wehe singen zu hören. Sagt Ramiro," begann er, sich an den Trobador wendend, „ich hoffe, Ihr werdet uns nicht üble Laune mitgebracht haben, werdet unsere Herzen erfreuen, wie der Wein, der sprudelnd durch unsere Adern fließt."

„Gefällt es der hohen Versammlung," begann der Greis, „so singe ich heute der Liebe Wonne und Schmerz, da es mir dem heutigen Tage angemessen scheint."

(Forts. f.)

Göthe und W. Scott.

Die Großen beide,
Den Großen Ungenannten,
Den Größeren noch weniger Gekannten,
Wie ich sie scheide?
Ihr wolltet, Freunde, mich darum befragen,
Ich denke, die Vergleichung wird es sagen.

Habt Ihr Correggio's Büßerin geschaut?
Seht Ihr das Bild, vom zartsten Hauch umflossen,
Nur flücht'gen Blick's, wird sich Euch wenig zeigen,

Digitized by Google

Es ist schon still, so gar in sich verschlossen,
Die Augen selbst geheimnißvoll sich neigen,
Doch schaut Ihr länger, schaut Ihr unverdrossen,
Wird Reiz auf Reiz der Büßerin entsteigen;
Ihr schauet durch die halbgehobnen Lieder
In ihres Busens heil'ge Tiefe nieder,
Ihr schauet der Gefühle ganzes Walten
Sich klarer, immer klarer Euch entfalten,
Und was in dieser Stund' Euch aufgegangen,
Treu wird's, lebendig stets im Busen hangen.

Seid Ihr mit Breughels Schlachtendrang vertraut?

Ein reiches Leben wird sich gleich entfalten,
Wenn Breughels Meistertafeln Euch umgeben,
Kaum werdet Ihr vermögen, die Gestalten,
Die sich in reiche Gruppen bunt verweben,
Und all des Stoffes Fülle festzuhalten;
Hier webt es fern und bunt, hier tritt voll Leben,
Voll Ausdruck in den Zügen, voller Wahrheit
Der Einzelne hervor in lichter Klarheit:
Doch wird von all dem bunten Weben, Treiben
Kein dauernd Bild in Eurem Innern bleiben,
Und schnell, wie Ihr's erschaut, wie Ihr's gewonnen,
Ist's, tiefern Sinns ermangelnd, auch zerronnen.

Theodor Echtermeyer.

Dramaturgie.

Die beiden Edelleute von Venedig,

Tragödie von Eduard Arnd.

(Fortsetzung.)

Wie nun Pesaro sein Haus, und in ihm alle Qual früherer Zeiten, verlassen hat, um in versöhnende und befreiende Berührung mit der Außenwelt zu treten, so kommt ihm diese auch freundlich entgegen, und die Scenen bis zur Mitte des Stückes, bis zum Zwischenspiel, entwickeln rasch die glücklichen Verhältnisse der Liebe und Freundschaft, und sein innerer Schmerz tritt in ihnen nur leis' sich regend, und ferneres Unglück ahnend, auf. In der Scene am großen Canal findet er nicht nur den Schatten seiner Geliebten, sondern ihr „holdes Selbst," und der Bund ist geschlossen. Anna ist eine der weiblichsten Gestalten in der Poesie, und für eine Italienerin fast zu deutsch. Denn so wild Pesaro ist, so treu und fest ruht in ihrem reinen Glauben ihr Mittelpunkt, und giebt ihr zuletzt selbst Kraft, ihren Geliebten aufzugeben, als er ihrer nicht mehr würdig erscheint. Aber so innig auch Anna liebt, so weht aus den Liebesscenen uns nicht der warme Hauch befriedigter Liebe entgegen, denn Pesaro's Geist ist schon zu starr und kalt geworden, er hat schon zu viel, und zu sinnlich geliebt, um sich ganz der süßen Macht hinzugeben, und sein Schmerz verfolgt ihn selbst bis an den heiligen Ort ihrer Zusammenkünfte. Die Darstellung ist glühend und lebhaft, aber es bleibt für uns eine ferne Gluth, und ihr Feuer ist nicht erwärmend genug, uns theilnehmend zu berühren.

Entzückt über die neue errungene Zuneigung findet Antonio in derselben Nacht auch noch einen Freund, Franzesco Cornaro, welcher gegen ihn der Vertheidiger eines andern Princips der Zeit, des der Stättigkeit ist, und so sein Wesen ergänzt. Ein Greis, mit seiner Existenz in das Bestehen der alten Republik eingewachsen, ist er erst vor wenigen Tagen aus einer 30jährigen Gefangenschaft in Tripolis, in welche er als Maltheser gerathen, zurückgekehrt, und fühlt sich daher verlassen in dem veränderten Vaterlande. Der Einsame findet den Einsamen, und wie Pesaro den Greis in die kaum verlebte Gegenwart einführt, so erschließt ihm dieser die alte Zeit, und zeigt ihm, wie einzig die Religion so groß und fest ihn erhalten habe, Sclaverei und Geistesverwirrung zu ertragen, in der festen Hoffnung auf den Tag der Auferstehung.

Aus dem ersten Gespräch zwischen beiden heben wir besonders die Mythe, welche Pesaro recitirt, heraus. In ihr ist Napoleon als der Prometheus der neuern Zeit dargestellt, welchen Zeus als Bräutigam seiner verlaßnen Europa sendet, und welcher sich dann selbst gegen ihn empört, und zuletzt, von dem Zorn des Gottes überwältigt, auf dem fernen Meeresfelsen stirbt. Dieses Gedicht ist das großartigste im ganzen Werk, und wenn es der Raum nicht verböte, könnten wir den Gang des Gewaltigen in den Bildern des Dichters vollkommen wiederfinden.

„Die Götter nahn dem sterblichen Geschlecht,
Prometheus bringt das Feuer vom Olymp,
Und stirbt, von Zeus gefaßt, auf Helena. —
Und Helden, die ein weiter Raum geschieden,
Begegnen sich auf eures Geistes Höhen,
Und reichen überrascht die Hände sich."

In den folgenden Scenen entwickelt sich das Stück rasch, aber ohne bedeutende Einzelnheit weiter. Ambrosio's Näherkommen an seinen Plan, Anna's Verhältniß zu ihrem Vater, welcher den Geliebten nur von dem vernünftig bürgerlichen Standpunkte aus betrachtet, Cornaro's Todesahnung, und die Ankunft der Nachricht des Todes des Herzogs von Leuchtenberg, welcher in derselben Nacht, in welcher Pesaro seine Geliebte und seinen Freund fand, gestorben ist, machen ihren Inhalt. Pesaro beschließt zur Feier dieses Helden ein Todtenspiel zu dichten, in welchem er diesen geschichtlichen Trauerfall und jene Begegnung in Verbindung bringen will. Cornaro übernimmt gern die Rolle des Geistes des Dogen Dandolo, und selbst der alte Ba-

Digitized by Google

taggia erlaubt, aus Verehrung für den großen Todten, seiner Tochter die Göttin Italia zu spielen, während Antonio den Prinzen von Venedig darstellt.

Vor der Aufführung kommen Antonio und Anna noch einmal in einer Kapelle der Markuskirche zusammen, und diese Liebesscene ist die wärmste und heiterste, denn hier wird Pesaro selbst durch nichts gestört, und Anna's Trauer über den vermeinten Unglauben des Geliebten verschwindet bald in ihrer Liebe. Cornaro sieht sie, und wird durch ihren Anblick an das Bild einer Jugendgeliebten erinnert, und erzählt Pesaro die Geschichte seiner Liebe zu dessen Mutter, des Kampfes seiner Brust, weil er des Vaters Freund ist, und seinen Sieg über dieses Gefühl durch das Kreuz, welches er als Maltheser zu seinem „Harnisch und Schild" und seines „Lebens-Banner" erwählt. Aber das Bild seiner Geliebten hat er mit seiner

„— Liebe glühenden Naphtahauch
Mit Rosenöl und Aloe und Myrrhen"

einbalsamirt, und es schmückt noch jetzt

„sein graues Haupt mit immer grünen Kränzen.

Was wir in Pesaro's Liebe die Ferne des Gefühls nannten, ist hier zu einer wirklichen Ferne der Zeit geworden, die glühenden Bilder und dunkeln Metaphern wehen den Greis selbst aus entschwundenen Freuden und Scherzen an, so ist die Stelle gewiß eine der herrlichsten und poetischsten der Dichtung.

Wie nun Pesaro alles gefunden, was er suchte, wie in seiner Geliebten eine schönere Zukunft ihm aufgegangen ist, und in Cornaro die Vergangenheit mit treu bewahrter Liebe ihn umschließt, so tritt ihm dieses Glück auch in sich selbst objectiv entgegen. Dies geschieht im Zwischenspiel. Hier steigt noch einmal die Größe seines Vaterlandes, seine Geschichte, den Hoffnungskeim in sich tragend, vor seinem innern Auge glänzend auf. Hier vereinigen sich seine Vaterlandsliebe, seine poetischen Gesinnungen, mit den Gefühlen der Liebe und Freundschaft, und die spielenden Personen verkünden unter erhabenern, doch ihrem Charakter treu angemessenen Masken, vor einer zahlreichen Versammlung ihre Gefühle gegen einander. Aber es ist ein Todtenspiel, es stellt den Abschied des Prinzen von Venedig von der Göttin Italia dar, und der Doge Dandolo ist nur eine flüchtige Erscheinung, die bald wieder in die Gruft von St. Marcus zurückkehrt. So ist Pesaro's Glück auch nicht dauernd, und nach diesem Culminationspunkte, trifft ihn rasch ein Unglück nach dem andern, und bereitet seinen Untergang. Sehr sinnreich wird dieses Zwischenspiel, welches auch äußerlich die Mitte der Tragödie bildet, von den Apostrophen eines Greises und Jünglings, welche als Zuschauer hingestellt werden, wie von stimmenden Symphonien eröffnet und geschlossen.

Bald nach Aufführung dieses Spiels fühlt Cornaro seinen Tod herannahn, und nachdem er Pesaro, welchen er in Erinnerung an seine Mutter als seinen Sohn betrachtet, zu seinem Erben eingesetzt, stirbt er, von Antonio, Anna und deren Vater umgeben. In dieser Stunde umschweben den Greis alle früheren Erinnerungen, und in den Todesphantasien Anna für seine Geliebte verkennend, nimmt er vom Leben mit der festen Hoffnung auf ein einstiges Wiedersehn, und seinen Heiland anrufend, Abschied. So endet der Greis tief und christlich, seinem Charakter treu bis zum letzten Athemzuge, und der helle Schein der Flamme, die sein Inneres in Schlacht und Gefangenschaft erleuchtete, erhellt es auch auf dem dunklen Wege des Todes, und zeigt ihm die Pforten des Paradieses. Pesaro, mächtig erschüttert von dem Tode des Freundes, doch

„früh entwöhnt von jenem Grauen,
Mit dem die Menschen nach dem Thale blicken,
Aus dem kein Fußtapfe(?) mehr rückwärts geht,"

reflectirt nun nur über seine eigne Einsamkeit, in welche ihn Cornaro's Scheiden wieder zurück versetzt hat, und darum trennt auch das Gespräch, welches er in diesem entscheidenden Momente mit dem Chevalier Bataggia hat, ihre Gemüther weit mehr, als alle seine früheren Handlungen, weil eben hier beide, im Innersten ergriffen, auch ihr Inneres ganz frei aussprechen, und da so fremd und fern von einander sich finden.

Dieses Gespräch trägt auch bald die bittersten Früchte für Pesaro. Bataggia weiset seine Bewerbung um Anna, wenigstens für die Gegenwart, zurück, indem er ihre Jugend vorschützt, und meint, er müsse sie erst in die Welt führen, und wenn er dann, nach 2jähriger Abwesenheit zurückgekehrt, ihn noch treu finde, könne die Verbindung möglich werden. Doch Antonio will sein Schicksal schneller entscheiden, und bei der letzten Zusammenkunft mit Anna in der Marcuskirche, fordert er sie auf mit ihm zu entfliehen. Anna, zu tief von der Liebe ergriffen, zu sehr seinem männlichen Willen ergeben, „eine Rebe" welche um seinen „Stamm sich schließt" und mit ihm „zugleich steht und fällt," willigt ein, und bekämpft ihr kindliches Gefühl, fromm hoffend, sie könne einst das Band werden, welches jene beiden, ihr so theuren Charactere wieder vereint. Aber nur trüb ist dieses Gefühl, und wie der Inhalt, so wird die Darstellung in den Liebesscenen immer dunkler, und Pesaro's nächtiges Innere tritt immer mehr hervor.

(Schluß f.)

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 152 — den 5. August 1828.

Abindarraez und Xarifa.

Eine altspanische Novelle.

Fortsetzung.

Die ganze Versammlung, deren freudige Unterhaltung in immer leisern Accorden allmählig verstummte, saß in gespannter Erwartung, den Tönen des Greises zu lauschen. Ein Diener reichte ihm die schön gezierte Guitarre, und nachdem er sich auf die steinerne Bank im hohen gothischen Fensterbogen gesetzt, begann er, seine Silberlocken zurücklehnend, folgende Romanze:

„Klage nicht, o Mädchen, weine
Nicht in dunkler Nacht vor Gram:
Der Geliebte ist nicht ferne,
Flieget Deinen Armen zu!

Warum bist Du Roß so träge?
Ist Dein Lauf sonst gleich dem Sturme,
Warum heut der Schnecke gleichen,
Wo mir Stunden Jahre scheinen?" —

„„Warum zaudert Abindarrah,
Und verfehlet seine Zeit?
Könnt' ein Strom im Flug ihn hemmen,
Ihm der Feind den Weg verrennen?

Angstvoll fürchte ich Gefahren,
Wenn ihn, von Cartama kommend,
Jene Schaaren wilder Christen
An der Grenze schnell umringten.

Kann der Löwe sich befreien,
Wenn zu feste Band' ihn fesseln?
Auch der Stärkste unterlieget,
Wenn ihn Ueberzahl besieget!

Fiel er, kauften seine Mörder
Theuren Preises seinen Fall.
Ach! gewiß sank er getödtet:
Sonst säß ich nicht hier gemartert!

Dann erscheine, Tod, willkommen!
Wie ein Fels drückt mich das Leben,
Härt're Bürde kenn' ich nicht."" —

Also klagte bange zagend,
Thränen hell im Aug' Xarifa
Und im Anfall wilden Grames
Wirft sie trostlos sich aufs Lager.

Ein Geräusch erweckt sie — Blüthen
Weht in stiller Nacht der Wind her,
Jetzt verhaßt ihr; einer Blüthe
Schlägt ihr Herz allein voll Liebe.

Trauervoll blickt sie auf Fluren,
Die in schöner Ruhe schlummern;
Denn nichts wacht mit ihrer Liebe,
Nur die Wasserfülle rauschen
Ihre Fluthen wild hinab. —

Grausen wird's ihr nicht erregen,
Wenn des Windes nächtlich Heulen
Schnell ihr lauschend Ohr erreichte,
Größ're Furcht verscheuchet klein're
Und das Aergste fürchtet sie.

Digitized by Google

Scheidend glänzen schon die Sterne,
Um den jungen Tag zu grüßen: —
Da erschien die treue Jose.
Wie erfreute und erhob sie

Was die redet: „Abindarraz
Habe mit dem Schaft der Lanze
Dreimal an die Thür gepocht.“ —
Abgeredet war das Zeichen.

Drunten steht sein Roß, er eilet
Wonnetrunken in das Zimmer,
O wie ist er schön, wie reichlich
Glänzt sein seidenes Gewand,

Rings geziert mit Silberborten,
Hohe Federn auf dem Turban,
Und der Knopf des krummen Schwertes
Ist ein schöner Aar geformt.
Uebersäet mit Smaragden
Ist der Griff, gefaßt in Silber.

Wie umschlang er die Geliebte,
Ach! von welcher Wonne trunken,
Worte weiß er nicht zu finden
In dem Uebermaß der Wonne.

„Doppelt bin ich ein Gefang'ner;
Habe treu für Dich gefochten!
Löse Du mich auch von Banden,
Bleib dem Christen ich verpflichtet!

Laß uns eilen, laß uns eilen
Das gegeb'ne Wort zu lösen.
Großmuth wußte er zu üben:
Treubruch soll er nicht erfahren.“

Also sprach der edle Maure,
Er, von Waffen zwar besieget,
Doch von Feindes Großmuth nicht:
Und enteilt mit seiner Schönen.

Also sang der frohe Trobador, dessen Brust von dem Gedanken an Die erhoben wurde, von deren Schmerz und Freude er gesungen hatte, und den es freute, unter Allen so ungetheilte Aufmerksamkeit bemerkt zu haben. Er selbst war schon oft durch dieselbe Romanze, die er mit auffallender Vorliebe zu singen pflegte, so heftig ergriffen, daß es demjenigen ein Räthsel bleiben mußte, der nicht wußte, daß auch ihn das Mädchen des Liedes in ihren Zauberkreis gezogen hatte.

Viele Jahre waren vergangen, seitdem er sie zum erstenmale gesehen, und obgleich er sie in einer Zeit kennen gelernt, wo es Thorheit gewesen wäre, je ihren Besitz zu hoffen, so suchte er dennoch oft ihr süßes Bild sich selbst, und ihre Klagen und ihre Treue den Zuhörern vor die Seele zu zaubern. Jetzt sogar noch, wenn der Greis ihrer im Liede gedachte, verglich er sich dem herbstlichen Sommertage, der sich zum Frühlingstage zu verjüngen strebt, und es vergißt, daß ihm der Winter nahe ist. Er wußte nicht, wohin sie nach der Eroberung von Granada gekommen, nicht, wo sie ihr Grab gefunden. Niemals hatte er sie nach jener Nacht wieder gesehen, in der sie ihn zum erstenmal so unwiderstehlich gefesselt hatte.

„Aber erzählt uns doch, unterbrach die schöne Gräfin die stumme Verwunderung, die auf die letzten Töne des Sängers folgte, erzählt uns doch, was Ihr im Liede in einen Schleier hülltet, den Ihr selber nur heben könnt.“

„„Wahrlich! antwortete der Greis, wohl verdienen diese beiden Liebenden wegen ihres Unglücks und ihrer Treue den Enkeln als Vorbild zu dienen und gerne willfahre ich, schöne Gräfin, Eurem Wunsche, zumal da die Geschichte einen der würdigen Vorfahren unsers Hauses schildert, der dem Edelmuth seiner Enkel ein so ehrenwerthes Vorbild war.

Es mögen ungefähr sechszig Jahre verflossen sein, als eines Abends Euer erlauchter Ahnherr, edler Graf, nach seiner Pflicht und Gewohnheit mit sechs Grenz-Rittern aufbrach, um die Bewegungen der Feinde zu beobachten, die die mondhellen Nächte zu ihren Streifzügen in unser Land zu benutzen pflegten. Der edle Graf Rodrigo de Narvaez hatte zur Belohnung für seine treuen Dienste, die er Eurem Ahnherrn, Königlicher Herr, dem Könige Fernando geleistet, die Gebiete von Antiquera mit der Verpflichtung zum Lehen erhalten, diesen damals sehr wichtigen Punkt gegen die Einfälle der Granader zu schirmen. Er hatte eine Schaar von fünfhundert Rittern, die ausgezeichnetsten im ganzen Heere in Antiquera und Alora vertheilt und pflegte, von ihnen begleitet, sich tief in das Maurische Gebiet zu wagen, um die Feinde zu beunruhigen oder wenigstens zu beobachten. So waren die Ritter an diesem Abende wieder ausgezogen, weil die Nachricht von einigen Bewegungen der Feinde, einen Einfall fürchten ließ. Nachdem sie in traulichem Gespräch eine ziemliche Strecke

Digitized by Google

Berliner
Conversations-Blatt
für
Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 153. — den 7. August 1828.

Abindarraez und Xarifa.

Eine altspanische Novelle.

(Fortsetzung.)

Eben warf der Mond einige matte Strahlen durch die dunkeln Wolken, und in seinem Lichte sah man einen Reiter daher sprengen, dessen Tracht und Waffen einen Mauren verriethen. Eine Adarga aus Fez führte er und ein krummes Schwert hüpfte an seiner Seite. Weit hin wallte, wie der Busch an seinem Turban, sein Granadischer Seidenmantel, durch die Schnelle des flüchtigen Rosses gehoben, und die Lanze vorstreckend, rief er mit furchtbarer Stimme: „Seid Ihr Feinde, so bin ich Hyäne, seid Ihr Freunde, so bin ich ein Löwe!»

„Sei Hyäne, wenn's beliebt, wir fürchten Deine Krallen nicht, erwiedert ihm einer von den Rittern, und schwingt mit kraftvollem Arm sein Schwerdt. Doch der Maure weicht sehr geschickt dem Streiche aus, und rennt in demselben Augenblick einen Andern so aus dem Sattel, daß dessen Helm weit hinfliegt, und nachdem er mit den andern Beiden noch lange kämpft, ruft er, dem Einen einen tödtlichen Streich versetzend, und dem Lanzenstoß des Andern ausweichend: „Ich kann meine Zeit nicht verlieren; hab' ein köstlicher Ziel, als zwei Schwächlinge in den Sand zu strecken. Mein Schwert hat's satt!»

Eben will er auf dem Wege weiter sprengen, als ihm eine furchtbare Stimme „Halt!» zudonnert. Es war Euer Ahnherr, Herr Graf, der auf dem wiederholten Ruf des Hornes mit Windesschnelle hergesprengt war, ohne daß ihm die Genossen folgen konnten.

„So leicht soll Euch der Sieg nicht werden!» begann Don Rodrigo, „Ihr scheint brav! durch drei Schwerdter bahntet Ihr Euch einen Weg, die wahrlich nicht von kraftlosem Arm geschwungen. Noch Einer bleibt zu besiegen, und fällt auch er, so mögt Ihr fröhlich von dannen ziehen. — Wer bist Du? — Von gemeiner Geburt scheinst Du nicht! und ich hoffe, Du wirst es nicht unter Deiner Würde halten, mit Rodrigo de Narvaez eine Lanze zu brechen.“ —

„Bei Mahoma, versetzte der Maure, lange sehnte ich mich, solch' einen Kampf zu bestehen. Abindarraez aus dem Geschlecht der Abenceragen, glaube ich, wird Dir nicht unbekannt sein! So laß uns eilen, eine süße Pflicht mahnt mich, nicht mit langer Rede die Stunden zu verschwenden.»

Mit diesen Worten begann er den Kampf; doch halb ermattet von dem bestandenen, mußte der Jüngling erschöpft dem stärkern Arme des Mannes erliegen. Er sank, und wild schnob sein Roß, ungewohnt, so seinen Reiter zu verlieren.

„Tödte mich,“ rief er aus, „Castilier! — Raubtest Du mir den Ruhm, so raube mir auch das Leben, das ohne ihn keinen Werth für mich hat.»

„Wie einen Feigling, der nicht länger zu leben ver-

Digitized by Google

dient, soll ich Euch niederstoßen? — Bei St. Jago! solchen Baum fällt man nicht im Frühlinge! Besteig' Dein Roß und begleit' uns nach Alora!« — Aber was bedeutet die Thräne in Euerm Auge? Eines solchen Ritters scheint sie mir unwerth! Ich glaube Du hast mehr als die Freiheit verloren!«

»Ja, antwortete der Maure, schenktest Du mir auch die Freiheit, ich bin ein Gefangener und bleib' es! — Denn ich trage nicht eiserne Ketten. Diese Nacht, o daß sie zur schwärzesten ward, die je einen Glücklichen zum Unglücklichsten machte. — Diese Nacht sollte mich in die Arme meiner Geliebten führen.«

Unterdeß hatte Zarifa, dies war der Name seiner Geliebten, der Tochter des Alkaiden von Coyn, ihren Geliebten erwartet, den sie durch einen Brief auf Mitternacht zu sich beschieden, um in Abwesenheit ihres Vaters über das beste Mittel sich zu besprechen, wie sie die langersehnte Verbindung bewirken könnten. Wie langsam schlich ihr die Sonne, wie gerne hätte sie die trägen Stunden beflügelt, wie sah sie in der Abendröthe, welche die Schneebedeckten Sierren in weiter Ferne mit Purpur bedeckte, den Weg entlang, auf dem der Geliebte kommen mußte! Stiller wurde es und stiller, und die sonst Allen so furchtbare Nacht brachte Linderung in ihre Seele und ihr die Wonne näher, bald den Geliebten in ihre Arme zu schließen. Jedes Geräusch weckte sie, und bald sah sie sich getäuscht, denn die bestimmte Stunde erschien und Abindarraez blieb aus. — Nichts tönte mehr durch die dunkle Nacht, als das einförmige Rauschen des nahen Wasserfalls. Hat je einer die Ankunft eines Geliebten vergebens erwartet, hat er vielleicht gefürchtet, irgend eine Gefahr sei Veranlassung seines Ausbleibens, so wird er fühlen, was jetzt Zarifa empfand.

Jammervoll warf sich die schöne unglückliche Maurin, nachdem sie lange vergebens in die Nacht hinausgestarrt, auf ihr Lager und bedeckte sich mit einem Schleier, der wohl ihre Thränen verbergen, doch nicht ihren Klageton hemmen konnte.

»Morgen kehrt mein Vater,« sprach die Unglückliche, »von Granada zurück, und ist Abindarraez auch nicht durch Gefahr abgehalten, zu erscheinen, so geht doch für lange Zeit die Gelegenheit verloren, und doch kann nichts als der Tod ihn zurück gehalten haben, ihn, der mich so treu liebte, der willig für mich den Tod erduldet haben würde. Ja ich zweifle nicht, während ich hier rufe, schmachtet er vielleicht in den härtesten Ketten, oder ist von jenen Castiliern umringt, ihrer Ueberzahl gefallen, oder« —

Diesen Gedanken vermochte sie nicht auszudenken. Unruhig erhob sie sich vom Lager, um die treue Zofe zu rufen, welche wohl hundert mal zu der bestimmten Seitenthür hatte hinab eilen müssen, an der Abindarraez erwartet wurde. —

»Aber sage, Zaide, wie ist es möglich, daß er nicht kommt. Was sagte er, wie Du ihm den Brief brachtest? — Nicht wahr, er lächelte über die Thörin, die Alles, Alles für ihn wagt.« —

»Nein! Herrin, bei Allah, Alles hätte ich darum gegeben, hättet Ihr sehen können, wie seine matten Augen blitzten, wie sie brannten in der heftigsten Gluth, wie seine Adern schwollen, wie er den Brief an seine Lippen preßte und aus ihm neue Lebenskraft zu saugen schien, oder hätt' ich Euch den Blick mitbringen können, mit dem er seinen Gruß an Euch begleitete! Aber tröstet Euch, Herrin, gewiß wird er noch kommen, und wenn sich Tausende ihm entgegenstellen, ihn begleitet ja die Liebe, ihm winkt ja die Theuerste seines Herzens, er wird Alles niederbrechen. — Mich wundert aber, daß keiner von unsern Rittern sich unten sehen läßt, Euer Vater hat ihnen beim Abschied streng befohlen, bei ihrem Leben streng auf der Hut zu sein. Ich habe viel von ihnen gefürchtet, daß sie uns unser ganzes schönes Netzchen zerreißen werden. Aber es ist gerade, als wenn sich Alles zu unserm Vortheil verschworen hätte.«

»Und Abindarraez? — unterbrach sie Zarifa, er wird doch nicht kommen, und mich Unglückliche in meinem Jammer allein lassen? Ach ich bin.« —

»Herrin! Herrin!« unterbrach sie freudig die Zofe, und hüpfte, wie eine Gazelle, die Treppe hinunter, und die glückliche Zarifa hörte in einiger Entfernung, wie ein schnelles Roß daher sprengte. Er war es, es konnte Niemand anders sein, und kaum konnte sie es über sich gewinnen, in dem Zimmer zu verweilen. Sie hörte das Pochen an der Thür, seinen raschen Tritt, wie er auf den Schwingen der Liebe zu ihr eilte, bange hüpfte ihr Herz vor namenloser Wonne. (Schluß f.)

Digitized by Google

Französische Literatur.

Mémoires de Madame de Campestre.
2 Tomes. Paris 1828.

Diese berüchtigte Dame, deren neueste Schicksale bekannt genug sind, wird uns erlauben, an der Wahrhaftigkeit ihrer Denkwürdigkeiten oder Unwürdigkeiten zu zweifeln, so offenbar ist die Veranstaltung ihrer Lebensgeschichte, so sehr besteht sie aus Lücken, aus Absprüngen, so dicht ist sie umnebelt, so sehr lobt sie sich selbst, klagt über Verleumdungen, und ist geneigt, bei jeder Gelegenheit Andere anzuklagen und zu verleumden. So viel schimmert aus dem, was sie verbergen will, durch, daß sie mit ihrer Mutter, ihrer Schwester (Vorleserin und Vertraute der Fürstin Borghese), mit ihrer ganzen Familie bald zerfallen, bald vereint war, mit einer Mad. St. Hilaire, mit einer Mad. Gustave, mit Fouché und vielen andern mächtigen Männern unter Bonaparte's Regierung, eng verbunden war, welche es zugleich mit dem Usurpator und den Bourbons hielten; daß sie mit einem gewissen Luigny, dem Secretair beider Kaiserinnen, dem vormaligen und nachherigen Kammerdiener des Grafen von Artois, den sie ihren „väterlichen Freund" nannte, zusammen wohnte und auf dem vertrautesten Fuße lebte, ihn aber, als er in Monsieur's Ungnade fiel, auch die ihrige fühlen ließ. Das Wichtigste in diesen Memoiren ist ohne Zweifel nicht das Persönliche der Mad. C.; diese falsche Münze ist (wie Ouvrard's Memoiren in einer andern Intriguen und Betrugsweise) keinen Schilling werth; aber die Intriguen überhaupt, welche mitten in Bonaparte's Hofe und Familie gespielt wurden; die Guineen der Engländer, und ihre liebenswürdigen Ränke und Blasebälge; die zum System gewordenen Bestechungen, um Aemter und Würden, Spione und Verräther zu erhalten; die abscheuliche Unmoralität und Unweiblichkeit; mit einem Worte, das Sittengemälde und Treiben in Paris ist mit Farben aufgestellt, gegen welche eben dieses Gemälde unter Ludwig XIV. und XV., wie die weiße Farbe der Unschuld, absticht. C.

Correspondenz.

Stralsund, am 28. Juli 1828.

Unserer alten Stadt ist neuerdings einigemal von den Poeten gedacht worden. Einmal beim Gedächtniß an Schills Ausgang, dann durch den theuren, zu früh geschiedenen Wilhelm Müller. Letzterer läßt seine wunderbar helle Gespenstergeschichte „der Dreizehnte" auf unsern lichten Thürmen spielen, und ich kann nie nach ihren goldenen Knöpfen hinaufsehen, ohne dem werthen Griechendichter einen Seufzer nachzusenden. Ihm war Stralsund, die schöne alte Meeresstadt, sehr lieb geworden. Die Schillschlacht ist eine bittere Erinnerung für uns, es war wohl eine der fürchterlichsten Perioden in der ganzen Geschichte der Stadt, aber alles ist jetzt ruhig, und man muß selbst nach dem Grabe des Unglücklichen suchen. Ehrenwerther ist aber dem Bürgern das Gedächtniß an eine noch frühere Zeit, der auch ein Dichter, und zwar ein Schiller einen Vers geweiht hat, wenn es auch nur historische Worte sind:

„Und wär' sie mit Ketten am Himmel geschmiedet."

Die Stralsunder haben im Mittelalter weit größere Thaten ausgeführt, als die der einen tapfern Vertheidigung gegen Wallenstein, aber so weit will die Erinnerung nicht zurück gehen. Wo reicht sie überhaupt in Deutschland weit über den dreißigjährigen Krieg?

Ich weiß nicht ob es recht bekannt ist, daß wir noch immer, alljährig durch Scheibenschießen und allerlei Volksfeierlichkeiten den Tag festlich begehen, wo der Friedländer von unsern unüberwundenen Mauern abziehen mußte, ein Fest, das nicht einzuschlafen droht. Aber diesmal galt es eine Secularfeier des glorwürdigen Ereignisses, vor zweihundert Jahren hatte Stralsunds Bürgerschaft über den gewaltigen Kriegsfürsten moralisch obgesiegt, und solche Tage verdienen auch außerhalb unserer Ringmauern einer Erwähnung. Kunst und Alterthum an der Ostsee gehört doch, wie wir gesehen, in Ihr Conversationsblatt, und wie es neuerdings von einem vermauerten Kasten berichtet, den die Schweden sollen gehoben haben, und schätzbare, noch unbekannte Briefe Wallensteins mittheilt, möge es auch diesmal drei Stralsunder Lieder aufnehmen, die von Herrn Pastor Furchau *) eilig zur Feier gedichtet, schon Volksgut geworden sind. Zuerst sang man sie am Vorabende des Festes, am 23., bei einer großen Fahrt um den Dänholm, auf den Wogen des Meeres. Dann tönten sie beim festlichen Ehrenmahle, in den Häusern und in den Zelten der Schützen. Die Feierlichkeiten schlossen mit einem großen Lustlager vor der Stadt, wo trotz eines heftigen Regens, der patriotische Jubel nicht nachließ und die Lieder gesungen und wieder gesungen wurden. Das erste ist nach der Melodie von Lützows wilder Jagd, das zweite nach dem Volksliede: Es ritten drei Reiter, das dritte natürlich nach Heil Dir im Siegerkranz.

* * *

Schon lange in blutigen Banden lag
Das Vaterland schmerzlich gefangen,
Es drückte die Länder die bitt're Schmach,
Die Glauben und Ehre und Frieden zerbrach,
Die Hoffnung wich schreckendem Bangen;
Und heftiger droh'te die harte Noth. —
Da stand Stralsund, Stralsund und trotzte dem Tod.

Chor.

*) Verfasser des Heldengedichts Arcona. (Dunker und Humblodt in Berlin 1828.)

Digitized by Google

Wild hauſete Wallenſteins rauhe Schaar,
Ihm zur Beute ſchien Deutſchland erkoren,
Und grimmiger trotzt' er von Jahr zu Jahr
Und Luthers errungener Glaube war
Vor Menſchenaugen verloren.
Schon drohender nah'te die bitt're Noth. —
Da ſtand Stralſund, Stralſund und trotzte dem Tod.
Chor.

Es hatte der Feldherr den grauſen Fluch
In frevelndem Muthe geſprochen,
Und was ihm im zürnenden Herzen ſchlug,
Das woll't er vollenden mit Kraft und mit Trug:
„Jetzt werde Stralſund gebrochen!"
Und näher ſchon drängte die blutige Noth. —
Da ſtand Stralſund, Stralſund und trotzte dem Tod.
Chor.

Wohl warſt du der letzte, der ſchwache Wall,
Stand'ſt einſam am wogenden Meere;
Wohl ſah'ſt du die Feinde rings überall
Wie Sturmesſauſen und Wogenſchwall;
Dir blieben nur Glaube und Ehre,
Du hatteſt zur Hülfe nur Gott in Noth,
Drum bliebſt feſt du, Stralſund, und trotzteſt dem Tod.
Chor.

Er mußte von dannen, er mußte entflieh'n
Der Feldherr, den Niemand bezwungen,
Es kämpften die Bürger, der Retter erſchien,
Es ſtellten ſich muthige Streiter um ihn,
Bis der Sieg des Glaubens gelungen. —
So führte zur Freiheit die blut'ge Noth,
So ſtand Stralſund, Stralſund und trotzte dem Tod.
Chor.

* * *

Es wehen vier Flaggen am Thurme entlang,
Juchhe!
Und muthig erſchallt der Kanonen Klang,
Juchhe!
Es zeiget der Flaggen luſtiges Weh'n,
Was einſt in Stralſunds Mauern geſcheh'n,
Juchhe! Juchhe! Juchhe!

Die erſte Flagge iſt roth wie Blut;
Das iſt der Stralſunder Todesmuth.
Sie trieben hinweg den Wallenſtein,
Da ſchien der Sonne Friedensſchein. u. ſ. w.

Der zweiten Kreuz auf rothem Grund,
Es macht der Dänen Hülfe kund.
Sie kamen daher mit Schiff und Mann
Und halfen, daß Stralſund muthig gewann. u ſ. w.

Der dritten Kreuz auf Himmelsblau
Es ſtellt der Schweden Treu' zur Schau.
Es kam der edle Held daher
Und brachte Deutſchlands Rettung vom Meer. u. ſ. w.

Der vierte trägt des Adlers Zier,
Das iſt der Preußen Sieges-Panier;
Das hat auch jüngſt uns frei gemacht
Von harter Noth und böſer Macht. u ſ. w.

So weh't ihr Flaggen, am Thurm entlang,
Und wehet Freude und Friede und Dank;
Und wehet es tief zum Herzen hinein:
„Wir wollen treue Bürger ſein." u. ſ. w.

Und iſt das Feſt zu Ende gebracht,
Dann danket Gott, und gute Nacht;
Doch bleibe Ruh' und Friede wach;
Heut' iſt der Stralſunder Ehrentag. u. ſ. w.

* * *

Heil Dir! Sie ſind entflohn,
Die Dich mit wildem Droh'n
Einſt hart verfolgt.
Heiliger Siegestag
Ruf' unſre Freude wach
Heut' nach zweihundert Jahr.
Heil, Stralſund, Dir.

Ehret der Väter That,
Die uns gerettet hat,
Heil ihrem Muth!
Treue und Einigkeit
Mach' uns wie ſie bereit
Tapfer und fromm zu ſein.
Heil ihrem Muth.

Betend im Heiligthum
Prieſen wir Deinen Ruhm,
Herr, unſer Gott.
Erhalte Lebelang
Unſerer Herzen Dank
Für Deiner Rettung Schutz.
Hör' unſer Fleh'n.

Segne des Königs Thron,
Schütze des Königs Sohn,
Heil, König, Dir!
Bewahre Stadt und Land,
Leite mit milder Hand
Jeden zu Fried' und Heil.
Bleib' unſer Hort.

Zu bemerken iſt für Berliner Leſer, daß in Stralſund die erſte Sylbe lang iſt, oder vielmehr den Accent hat, und Stralſunds Flagge roth mit einer Sonne iſt. Die vier gedachten Flaggen wehten von den Thürmen. Wohl zu bemerken iſt, daß mit beſonderer und in der That inniger Theilnahme jedesmal die Stellen der Gedichte aufgenommen wurden, welche Preußens König und Volk betrafen. Freude und Stolz, beiden jetzt anzugehören, ſprach ſich auf eine unverkennbare Weiſe aus.

Im Verlage der Schleſingerſchen Buch- und Muſikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 154 — den 8. August 1828.

Der Harfner.

Am Eichbaum zitternd angelehnt
Der greise Harfner sitzt. —
Die Harfe klingt, die Harfe tönt,
Das matte Auge blitzt.

Die Hand ist schwach, die Hand ist alt,
Der Harfner so allein,
Und greift mit mächtiger Gewalt
Tief in die Saiten ein.

Und wilder tobt und braus't der Klang
Durch's alte Saitenspiel —
Die Saite riß, die Harfe sprang,
Und Alles brach und fiel.

Die Hand sinkt hin — aus ist das Spiel —
Klang das nicht just wie Schmerz? —
Der Harfner selbst zusammenfiel —
Zerriß denn auch sein Herz? —

F. Alwin.

Abindarraez und Xarifa.

Eine altspanische Novelle.

(Beschluß.)

Abindarraez hatte, nachdem er mit seinem Sieger eine bedeutende Strecke durch die Monderhellte Nacht zurückgelegt, von dem großmüthigen Rodrigo Freiheit erhalten, wenn er verspräche, sich binnen dreien Tagen seiner Haft wieder zu stellen, um seine gewiß tief betrübte Xarifa aus ihrer Angst zu befreien. Mit Sturmes Eile fliegt er durch die Gefilde und doch hätte er gerne seinem flüchtigen Rosse vorauffliegen mögen, um keinen Augenblick mehr seine zagende Geliebte in banger Erwartung zu lassen. Fühlte sie nur zur Hälfte, was er empfand, so konnte das zarte Herz eines Weibes eine solche Marter nicht ertragen. Ach! dieser Gedanke unschuldig Veranlassung gewesen zu sein, daß sie Alles für ihn hätte fürchten müssen, sie, die Alles für ihn gewagt, preßte sein Herz und erfüllte es mit namenlosem Jammer! — Er war am Ziele. Feurig umschlang er die zitternde Geliebte, preßte ihre wogende Brust an die seinige, in der in so kurzer Zeit abwechselnd die wildesten Leidenschaften getobt hatten. Wie waren sie so nahe und doch so ferne! Welche Hindernisse, die ihnen in dem Augenblicke nicht vor die Seele traten, mußten sich ihrer dauernden Vereinigung unbesiegbar noch entgegenstämmen? Der Vater zürnte, unzufrieden mit der Neigung der beiden Liebenden, und hatte mit Freude den Befehl des Königs von Granada: sich von Cartama nach Coyn zu begeben, wenn nicht veranlaßt, doch gerne ergriffen, um Abindarraez von seiner Tochter zu trennen, den er nach dem so traurigen Untergange der Abencerragen zu erziehen übernommen. Auf die Schönheit seiner Tochter baute der Alcayde zu große Pläne, als daß er sie einem armen Flüchtlinge aus einer gestürzten Familie hätte verbinden sollen. Konnte dieses Zusammentreffen — und ver-

Digitized by Google

borgen konnte es ihm nicht bleiben — den Berechnenden erfreuen? Mußte sein Zorn nicht zur heftigsten Flamme auffodern? Womit diese löschen? —

Und von der andern Seite die Lage des Jünglings. — Gefangen, verlassen, konnte er da Etwas hoffen, was seinem ersehnten Ziele ihn hätte näher bringen können? Und was jetzt seine Seele am meisten bestimmte, schwankend zwischen der glühendsten Liebe und der bindendsten Verpflichtung — war der Gedanke, seine Geliebte nach wenigen Augenblicken auf immer verlassen zu müssen. Xarifa beschwört ihn, alle ihre Kostbarkeiten dem edlen Christen als Lösegeld zu senden. Er beharrt, seine Pflicht zu erfüllen. Sein gegebenes Wort darf er nicht brechen. — Da bleibt ihr kein Mittel, — sie will, sie kann an Seelengröße ihm nicht nachstehen — die Liebe, die reinste, welche je die Brust eines Weibes erfüllte, heischt das Opfer der eignen Freiheit. — Sie folgt ihrem Geliebten, ohne die Folgen zu bedenken, die diese That für sie haben kann, haben muß. —

Konnte der Graf Rodrigo, der edelste Castilier, den Spanien erzeugte, konnte er dem Drange seines Herzens widerstehen, eine solche Aufopferung durch die Befreiung beider zu belohnen? Niemand konnte solcher Schönheit, möchte selbst mit Eisen seine Brust umpanzert sein, kalt sein Herz verschließen. Wie freute ich mich, wie ich hörte, nachdem der Graf mit inniger Freude sich lange mit der schönen Maurinn unterhalten hatte; daß er sowohl den Vater der Geliebten wie den Ehico von Granada kenne, und daß er hoffe, durch letztern den zürnenden Vater zu versöhnen, sogar zu der Einwilligung in einen so reinen und edlen Bund zu bewegen.

„Ich will an den König schreiben: und wahrlich! gelte ich etwas bei ihm, schöne Xarifa, ich fürchte nicht, daß er mir eine Bitte abschlagen wird, von der das Glück zweier seiner edelsten Glaubensgenossen und Unterthanen abhängt. —"

Ehe eine Stunde verging, war ein Eilbote nach Granada abgegangen mit reichlichen Geschenken für den König, wie es sich geziemte. — In banger Erwartung sah das liebende Paar, und wir Alle, so viel uns in Alora aufhielten — denn wer wäre wohl ohne Theilnahme geblieben? — dem kommenden Tag entgegen, der Alle erfreuen sollte, und zum Jubel Aller herrliche Feste mit sich führen mußte. Viele fürchteten, die jungen Maurischen Liebenden am meisten, den unbiegsamen Sinn ihres strengen Vaters, den schwerlich irgend ein edleres Gefühl zum Aufgeben seiner hochstrebenden Pläne würde vermögen können.

Kaum glänzte der junge Tag, kaum beginnen die Sonnenstrahlen heißer und heißer den Thau von den Blumen zu küssen, als der Burgwart in der Ferne eine Staubwolke bemerkte. Alles strömte aus den Gemächern, der edle Graf mit seinem Schützlinge eilten zu Roß dem schnellen Zuge entgegen, der unterdeß der Burg sich genähert hatte. Wie sie ihn erreicht, und das blitzende Auge des gefürchteten Vater die Tochter traf, warf sie sich mit ihrem Geliebten, Erbarmung erflehend, zu seinem Füßen; und weder Rodrigo, noch seine Begleiter blieben ohne Thränen bei diesem Anblick.

„Ich überliefere Dir, Alcayde, begann er, zwei Gefangene, die Du wohl kennen wirst, ohne alles Lösegeld und Forderung, es sei denn die, sie zu behandeln, wie es dem Vater und dem Ritter geziemt." —

Thränen perleten in den Augen des tief erschütterten Vaters, und verhießen mehr, wie seine Worte, die Aufrichtigkeit seiner Verzeihung. — Die Glücklichen eilten überrascht über eine so unvorhergesehene Lösung ihres Schicksals zur nahen Burg, wo der edle Graf zu den Festen bei der Vermählung eilige Anstalten treffen ließ. Ich werde nie diese Zeit vergessen. — Reich mit Geschenken, als Andenken an ihren großmüthigen Erretter, begabt, eilten die Mauren von dannen, ohne den Dank aussprechen zu können, den ihre Herzen empfanden und sandten nicht minder reiche Geschenke dafür zurück."

Hier endete der Sänger seine Erzählung, und die Versammlung verließ bald den Saal, um an den übrigen Feierlichkeiten Theil zu nehmen, die der junge Graf veranstaltet hatte.

Digitized by Google

Literatur.

Geistesfunken, aufgefangen im Umgange mit weiland F. L. Z. Werner, herausgegeben von Isidorus Regiomontanus. Mit Werners Portrait. Würzburg, Ellinger, 1827. 204 S. 8.

Wenn wir auch dem Herausgeber dieses Buches nicht zugestehen möchten, daß Werner, der katholische Dichter und dichterische Katholik „eine wichtige Speiche im Rade der Zeit ergriffen und festgehalten habe,“ so ist das Leben dieses denkwürdigen Mannes doch allerdings eine so eigenthümliche Erscheinung, daß uns jeder Beitrag zur nähern Erklärung und Charakteristik seines Geistes willkommen sein mag, selbst wenn auch die fortschreitende Zeit schon längst das bestimmte Urtheil über die ihm eigene Richtung ausgesprochen hat, und das Interesse für dieselbe abgeschlossen zu haben scheint. Der gegenwärtige Beitrag bezieht sich nur auf die letzte und schon entwickelte Periode von Werners Leben, auf sein enthusiastisches Wirken als katholischer Prediger, und die gesammelten Geistesfunken bestehen aus aphoristisch neben einander gestellten Gedanken und religiösen Betrachtnngen, die aus den Predigten Werners entnommen und ausgewählt zu sein scheinen. Dieselben bezeugen uns, daß Werner kein Halbkatholik war, wie es eigentlich die Anhänger dieser Kirche in unserem Jahrhundert nur sein können, sondern mit einer Begeisterung, die, wenigstens für uns, etwas Wunderbares und Grauenhaftes in sich trägt, in seinem Innersten mit den Formen des Katholizismus sich durchdrungen und sein Leben so vollkommen und sicher in einer Anschauungsweise begründet hatte, wie sie nur dem Mittelalter, der eigenthümlichen Zeit des Katholizismus, eigen sein kann, wo das Gemüth zu seiner Beruhigung und Befriedigung noch die persönlich angeschaute Form des Göttlichen nicht entbehren kann. Sein ganzes früheres Leben aber vor dieser Periode, das sich in dem sehnsuchtskranken und unerfüllten Streben eines schwärmerischen Gemüthes nach mannigfachen Richtungen bewegte, war schon ein Drängen dahin, nur in den Formen des Katholizismus Trost, Beschwichtigung, und einen sichern Haltpunkt des Daseins zu finden, in wiefern sich hier der nach Ruhe schmachtenden Seele in einer unmittelbaren Aeußerlichkeit und Versicherung, ohne die Vermittelung durch den Kampf des Denkens, der Frieden und die Erquickung der Religion darbietet. Welche Universalität und Alleinherschaft Werner der katholischen Religionsform zugestand, geht schon aus folgender Stelle, die unter seinen ausgewählten Gedanken (S. 49. Nr. 115.) hier mitgetheilt wird, hervor: „Nennt mir eine Religion, wo sich Gott als Freund, als Bruder, uns nahet, wie in der katholischen Religion. Nennt mir eine Religion, wenn ihr könnt, in welcher der ewige Tröster immer so nahe ist, wie in der unsrigen. Nennt mir eine Religion, wenn Ihr könnt, nach welcher Gott Bruder der Menschheit geworden ist, wie in der katholischen Religion; nennt mir eine, und ich gebe euch zu: das katholische Christenthum sei nicht göttlich, sei Menschenwerk, sei falsch.“

Dem Vorworte des Herausgebers verdanken wir einige interessante Nachrichten über Werners äußeres Erscheinen als katholischer Prediger. „Er bediente sich nicht selten auf der Kanzel barocker Ausdrücke, auch nannte er mitunter seinen Namen, um dadurch manche wichtige Punkte dem Gedächtnisse seiner Zuhörer um so tiefer einzuprägen. Man dürfte vielleicht nicht ohne Grund behaupten, daß er anfangs bei seinen Predigten sich sogar lächerlich machen wollte, um anzuziehen (??) Flammte dann aber sein Eifer auf, so glich er einem donnernden Aetna, der Flammen, Steine, feurige Lava und Asche in schauriger Majestät unter einander auswirft, und er ragte hierin sowohl, als zumal in seinen poetischen Geburten so sehr über seine Nachähmlinge hervor, als der feuerspeiende Vater Ätna über kleine Hügel, die etwa auch brausen, aber nur kalte Asche zum Vorschein bringen.*) Er predigte oft aus der reichen Fülle seines Innern, ohne sonderliche, zumal schriftliche Vorbereitung. Auf die dringendsten Vorstellungen seiner Freunde, kurz vor seiner letzten Krankheit, die Kanzel nicht zu besteigen, antwortete er in frommer Gelassenheit, aber ernst und fest: „Es geziemt einem ächten Streiter auf dem Schlachtfelde zu sterben.“ Er starb auch wirklich an den Folgen seines Eifers zu Wien. — Am Hofe des Großherzogs von Weimar soll Göthe gern mit ihm über Christenthum disputirt haben. Einst richtete Werner, des Streites müde, die Frage an Göthe, ob er zugebe, daß Gott die Liebe sei? Dieser aber wandte sich zu den Umstehenden und sagte: Gebe ich ihm zu, daß Gott die Liebe ist, so deducirt er mir das ganze Christenthum. Das will ich aber nicht. Er wandte sich also zu Werner und sprach: Gott ist nicht die Liebe, Gott ist Alles!»

M.

Fest-Chronik.

Der dritte August.

Wir haben hier nur zu berichten, welchen Antheil die Musen an der Feier des Festes ihres erleuchten Beschützers genommen haben. Der ernsten Wissenschaft sei der Vortritt vor der heitern Kunst gegönnt. Die

*) Und dennoch schwindet dieser „Aetna“ zu einem Sprühteufel herab, wie ihn die Kinder aus Pulver und Wasser kneten, wenn man ihn mit seinem großen Vorgänger Abraham a Sancta Clara vergleicht.

A d R.

Digitized by Google

öffentliche Sitzung der Akademie der Wissenschaften eröffnete der vorsitzende Secretair Hr. Professor Encke, hierauf lasen der Secretair der physikalischen Classe Hr. Prof. Erman: über die magnetischen Bestimmungen für Berlin und Hr. Prof. Link: über den innern Bau des Stammes der Thierpflanzen. — In der Universität hielt der Professor der Beredsamkeit Hr. Böckh eine lateinische Rede über die Vaterlandsliebe der Gelehrten. Es fand hierauf die Preisvertheilung an hiesige Studierende statt. Den Preis der theologischen Aufgabe erhielt der Stud. Bormann aus Potsdam, für die juristische Ausarbeitung ward dem Stud. Blünschli aus Zürich der ganze Preis und dem Stud. Löwenberg aus Posen der halbe Preis zu Theil; den Preis der philosophischen Aufgabe erhielt der Stud. Liebelt aus Posen und den der philologischen Aufgabe der Stud. Hoffmann aus Hessen. — Die medizinische Aufgabe war nicht befriedigend gelöst worden und auf die physicalische keine Ausarbeitung eingegangen. —

In dem Königl. Opernhause wurde zum ersten Mal die Braut vom Kynast, Ritterschauspiel von Klingemann gegeben, dem eine Festrede vom Kriegsrath May, ein Festmarsch und ein Spontinischer Volksgesang vorausgingen. In Charlottenburg sprach Dem. Bauer eine, von dem Freiherrn von Zedlitz gedichtete, Rede, worauf zum ersten Mal der Wunderschrank, Original-Schauspiel von Holbein mit großem Beifall gegeben wurde. — In dem Königstädtischen Theater wurde ein kleines Festspiel als Prolog gegeben. Allein hier übernimmt es das Puplikum gern selbst, seine Theilnahme an dem frohen Feste zu bezeugen. Auf allgemeines Verlangen wurde „Heil Dir im Siegerkranz" angestimmt, worauf die Oper Emma von Auber folgte. —

Der wissenschaftliche Kunstverein hielt am Montag eine feierliche Sitzung. Hr. Professor Tölken las eine Abhandlung über die Verfälschung antiker Gemmen mit Vorzeigung eines Abdruckes eines, dem hiesigen Museum zum Kauf angebotenen Cameo, wovon sich, höchst seltsamer Weise, das Original in den Königl. Sammlungen befindet. Hr. Dr. Förster theilte von Berliner Künstlern ihm einige Berichte Göthes über die, von Berliner Künstlern ihm zugesandten Abgüsse und Zeichnungen mit, insonderheit über die Reliefs an der Rauchschen Statue von Blücher, über die von dem Prof. Tieck für die Zimmer der Kronprinzessin K. H. ausgeführten Statuen, über das Bildniß Zelters vom Prof. Begas u. a. m. In Berlin, so schließt der Bericht des Hrn. v. Göthe, ist nunmehr eine so große Menge guten Geschmacks, daß der falsche Roth haben wird sich irgend hervorthun." An diese Berichte schloß sich dasjenige an, was Herr v. Göthe ebenfalls in dem letzten Heft von Kunst und Alterthum über das von uns bereits öfter erwähnte Zahnsche Prachtwerk Pompejanischer Ornamente und Wandgemälde, mittheilt. „Was wir auch, schreibt Hr. v. Göthe, Gutes und Schönes schon wiederholt von den in neueren Zeiten ausgegrabenen und mitgetheilten alten Wandgemälden gesprochen haben, müßten wir jetzt doppelt und dreifach steigern, wenn wir ausdrücken wollten das Vorzügliche was Hr. Zahn bei seinem hiesigen Aufenthalte vorgewiesen, was er zurückgelassen, und was er nun ins Allgemeine darbietet. — So herrlich auch die Bilder, waren, die uns vor langer Zeit in den herculanischen Alterthümern mitgetheilt worden, so hatte man sich doch an den vielen Nachbildungen gewissermaßen müde gesehen; nun aber werden die großen Vorzüge jeder Kunstepoche wieder vor dem Sinn und der Einbildungskraft aufgefrischt, indem das Alte entschiedener dargestellt und vielfaches Neue mitgetheilt wird. — Wir ersuchen alle Kunstfreunde den überall verbreiteten Prospectus jenes obgedachten Werkes näher zu betrachten; hauptsächlich werden die Architekten, bei den in gesegneten Friedenszeiten immer neu aus der Erde entstehenden Gebäuden, das höchste Interesse finden, auch ihre Räume heiter und würdig verziert zu sehen. Die Decorateurs haben alle Ursache sich hiermit zu bereichern; ja wir dürfen behaupten, daß nächstens kein ächter Tünchermeister dieses Werk wird entbehren können." — Außerdem wurde ein Brief Göthes an Herrn Zahn mitgetheilt, in welchem er ihn auf eine ausgezeichnete Weise aufmuntert und ihm die herzlichsten Grüße an die in Berlin vereinten Künstler aufträgt. —

Hr. Sebbers hatte die Bildnisse Hegels und Devrients ausgestellt. Den letztern hat er als Richard III. in der Scene gemalt, in welcher er sagt:

„Komm holde Sonne als Spiegel mir zu statten.
Und zeige, wenn ich geh, mir meinen Schatten."

Der dänische Bildhauer, Hr. Freund, beehrte den Verein mit seiner Gegenwart. Er kehrt nach eilfjährigem Aufenthalt in Rom nach Copenhagen zurück, wo er ein großes Relief, Darstellungen aus der nordischen Mythologie, an dem Königl. Palais ausführen wird. —

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 155. — den 9. August 1828.

Dramaturgie.

Gesammelte Schriften von J. M. R. Lenz. Herausgegeben von Ludwig Tieck. I. Band. Berlin 1828. Gedruckt und verlegt bei Reimer. —

Erster Artikel.

Herr Hofrath Tieck führt uns in diesen gesammelten Schriften das Leben und Wirken eines deutschen Dichters vor, der in dem Gedächtnisse der Älteren nur noch in halb verlöschter Erinnerung dastand, den Jüngeren wohl selten mehr als durch wenige Fragmente und einige treffliche Worte Göthe's bekannt war. Das nächste Bedürfniß der Kritik wird es nun sein, zu bestimmen, was wir denn eigentlich an diesem neu aufgefundenen Schatze haben, wie Lenz aus seiner Zeit hervorgegangen sei, wie er nachtheilig oder vortheilhaft auf sie gewirkt habe, wie wenig oder wie viel auf die spätere Entwickelung deutscher Poesie von ihm übergegangen sei. Wir können in unserm Urtheil nicht lange schwanken; denn gerade Lenz ist einer von den revolutionairen Geistern, die mit so origineller Wendung ohne Ab- und Nebenwege scharf in die Gegenwart verschwinden, daß die Furchen, die sie ziehen, auch dem blödesten Auge sichtbar sind. Er verfolgt einen bestimmten und eben darum beschränkten Zweck, der sich in jedem Augenblicke vollführt, der in jedem Character, den er schildert, ganz aufgegangen ist, und nichts, gar nichts neben sich aufkommen läßt. Sein höchstes künstlerisches Streben geht nicht dahin, diesem Zweck die angemessne Form der Schönheit zu geben, die ihn so einhülle, daß er nur in der Gestalt und durch dieselbe erscheine; man darf dem Zwecke des Dichters nicht erst lange nachgrübeln: er wird ganz rücksichtslos ausgesprochen und stellt sich, als ob er dieselbe Berechtigung hätte, ganz isolirt neben die poetische Gestaltung hin. Lenz hat nicht, wie sein Freund Göthe, jene großartige Fähigkeit, sich aus sich zu erneuen, eine beschränkte Lebens- und Kunstansicht, als eine solche anzuerkennen, und wenn er sie anerkannt hat, abzuwerfen, um neue und höhere Ansichten zu ergreifen und durchzuführen: er giebt sich vielmehr mit voller Leidenschaft arglos seinem neuen Zwecke hin, in dem er, von Natur gleichsam festgebannt, lebt und stirbt. Wenn die Art und Weise, wie Göthe in seinen ersten Produktionen auftritt, auf immer vollendetere Gestalten hinweis't, die sich in einem langen thaten- und kunstvollen Leben auszubreiten und zu entwickeln bestimmt sind, so scheint dagegen die kurze Blüthezeit Lenzischer Produktionen ein nur vorübergehendes Leben zu bedingen. Lenz hat mit eben so leidenschaftlicher Gluth gedichtet, als die Jünglinge und Mädchen in seinen Dramen lieben. Eine glühende, sinnliche Leidenschaft tobt in ihnen: von der andern Seite erkennen sie zwar die Gesetze der Sittlichkeit als höchst berechtigte an, aber die Leidenschaft durchbricht sie dennoch und macht sich nur im Zerstören und Vernichten Luft. Sie sind nur um ein Haarbreit vom Wahnsinn entfernt, weil sie alle Spannkraft für die übrigen geltenden Verhältnisse und Interessen des Lebens verloren haben, und einzig und allein ihrer Leidenschaft leben und sterben. Es ist auffallend, daß keine dieser Lenzischen Figuren sich bis zur Consequenz des Wahnsinns steigert; vielleicht hatte er nicht Kraft genug ihn poetisch zu gestalten; er selbst aber unterlag endlich einem öden, fürchterlichen Wahnsinn. Fern von seinem deutschen Vaterlande trieb er sich noch einige Zeit umher: aber die Aufgabe seines Lebens war erfüllt, sie

Digitized by Google

hatte das Mark seines Geistes verzehrt — glücklich genug, daß der körperliche Tod den geistigen nicht lange überdauert hat. —

Deutschland trauert am Grabe vieler seiner hochstrebendsten Talente. Wir müssen es daher dankbar anerkennen, daß Hr. Hofrath Tieck diesem fast vergessenen Dichter, gewiß oft nicht ohne Anstrengung — denn Vieles hat er, wie er selbst berichtet, aus einer Schrift mit fast verloschnem Bleistift wieder hergestellt — ein so ehrenvolles Denkmal errichtet hat. Schon oftmals sind wir ihm zu ähnlichem Danke verpflichtet gewesen, als der Verlust herrlicher Freunde ihm die so süße als herbe Freundespflicht der Herausgabe ihrer hinterlassenen Schriften auferlegte. Diesmal gilt unser Dank noch besonders seinem eifrigen kritischen Bestreben für deutsches Leben und Dichten. Aber auch nicht ohne kritischen Fingerzeig hat uns Hr. T. bei der öffentlichen Bekanntmachung dieser Gedichte lassen wollen. In einer Einleitung (I—CXLIX) theilt er uns seine Ansichten über Lenz, dessen Zeitgenossen, hauptsächlich aber über Göthe mit. Wir verweilen daher zunächst bei der Beurtheilung dieser Einleitung, die wir mit gedoppeltem Interesse in die Hand genommen haben; einmal hofften wir über Göthes poetischen Genius Belehrung daraus zu schöpfen, andrerseits war es das geistige Verhältniß des Dichters Tieck zu Göthe, welches, in dem Briefwechsel mit Solger schon vorläufig besprochen, unsere volle Aufmerksamkeit in Anspruch nahm. — Wir halten es für das Angemessenste, um unsre Leser auf den richtigen Standpunkt der Beurtheilung stellen zu können, den Gedankengang Tiecks in kurzem Auszuge zu referiren und unsere Bemerkungen, bekräftigende oder widerlegende daran anzuknüpfen. —

Nach einem einleitenden Worte über Lenz und die Bedeutung seiner Schriften in Hinsicht auf Göthe, gesteht uns Hr. T., daß, seit er zur Erkenntniß seiner selbst gekommen, Shakespeare und Göthe die Gegenstände seiner Liebe und Bewunderung gewesen seien. Wir freuen uns, diesen Ausspruch aus Tiecks Munde zu vernehmen. Man muß es selbst durchgelebt haben, um zu wissen, welchen ungeheuren Einfluß gerade solche Geister auf unsere Entwicklung ausüben können, einen Einfluß so eigner Art, so bildsam und durchdringend, daß wir unser Höchstes und Liebstes, neue Aufschlüsse des Geistes, neue Tiefen der Wissenschaft am liebsten auf diese lenkenden Genien übertragen möchten, um Alles dieß reicher und schöner von ihnen zurück zu empfangen. Sie wohnen und wachsen mit uns und nehmen mit uns zu an Erkenntniß und Einsicht. Tiecks Wahl, wenn hier noch von Wahl die Rede sein kann, ist ganz die unsrige. Nur würden wir Jüngere zu diesen beiden Namen noch einen dritten hinzufügen — er klingt ja wohl in jedem Herzen an — Schillers Namen. Die Jugend in ihrer maßlosen Begeisterung ist nun einmal unkritisch genug, jenes unmittelbare Gefühl, das sie bei Schillerschen Dramen ergreift, jenes unsichtbare Geisterland, das seine tiefsten und liebsten Interessen zu den ihren macht, für etwas so Hohes zu halten, daß sie den Mann, der so Herrliches gedichtet hat, zu ihrem Schutzheiligen machen möchte, damit er ihr am Throne der Poesie Theil erflehe an jener reinen Dichtergluth, die ihn einst beseeligte: ja, sie ist unkritisch genug, eine, wie ihr eben jenes Gefühl sagt, einseitige Theorie als unfruchtbar wegzuwerfen, um mit ihrem eignen unkritischen Auge sich selber ein Genüge zu thun. Und wir können es Hrn. Hofrath Tieck versichern, daß sie nach jener kritischen Sichtung in die meisten der gerügten Mängel einstimmen muß, daß sie vielleicht fast keines seiner Dramen rein erfunden von einzelnen Verstößen und Inconvenienzen gegen die Oekonomie des Trauerspieles. Gleichwohl bedingt sie ihren früheren Ausspruch nicht: sie stellt ihn vielleicht um desto unbedingter hin. Seltsamer Trotz! Aber es ist nun einmal so. Und dieses Wort: es ist so, diese Macht der factischen Gewißheit ist so gewaltig — die Begebenheiten unserer Tage schreiben diese Wahrheit täglich ein in das Buch der Geschichte — daß sie alle falschen Theorien in ihr Nichts zurück wirft, wie eitel Spreu. Dies im Voraus: wir kommen im Verlaufe dieser Abhandlung noch einmal hierauf zurück.

Wir erfahren nun ein Näheres über die Einkleidung, in welcher uns Hr. T. seine Gedanken über Göthe vorzutragen gedenkt. Es hat sich eine Gesellschaft von Freunden versammelt — der Göthe-Club — in welcher man sich seine Ansichten über Göthe austauscht. Die Mitglieder der Gesellschaft werden bezeichnet als der Othodoxe, der die unbedingte Hingebung für das nothwendigste Erforderniß hält, der Paradoxe, oft auch der Ketzer genannt, welcher der eignen Selbstheit das Recht zugesteht, ihren Zweifel gegen das bewunderte Kunstwerk geltend zu machen, der Historiker, der nicht den Dichter allein, sondern den ganzen Menschen immer vor Augen hat, endlich der Vermittelnde und der Fromme, durch ihren Namen hinlänglich characterisirt. Dialoge, Briefe, Reden, Predigten, Visionen, alle möglichen Formen der Darstellung wechseln ergötzlich ab, um uns wissenschaftlich zu belehren. Wir lieben das Ergötzliche, aber die Wissenschaft darf, wenn es einmal auf sie ankommen soll, nicht darunter leiden. Die einfache Form einer ruhigen Entwickelung des Gedankens scheint uns für die Wissenschaft die zuträglichste, oder wenn wir uns des Ausdrucks bedienen dürfen, die redlichste Darstellung. Es ist uns oftmals beim Durchlesen dieser Einleitung begegnet, daß gerade da, wo wir so recht im Zuge waren und das Beste noch erwarteten, plötzlich ohne alle Ursache abgebrochen,

Digitized by Google

und willkührlich wieder angeknüpft wurde. Auch schienen uns vorzüglich die Dialoge nicht mit derjenigen Vollendung ausgearbeitet zu sein, die wir von dem darstellenden Künstler in so hohem Grade erwarten durften: es ist mehr ein Gegeneinanderstellen verschiedner Ansichten als ein dialogisch bewegtes, entwickeltes Gespräch, das sich um einen bestimmten Inhalt dreht und diesen Inhalt bestimmt erschöpft. Wir fanden daher sehr bald unsre Vermuthung bestätigt daß die handelnden Personen dieses kritischen Dramas nicht sowohl Personen sind — denn ein gebildetes Individuum kann unmöglich so einseitig sein, daß es nicht einmal aus seiner Rolle fallen sollte — als personifizirte einseitige Richtungen eines und desselben Individuums. Hr. T. mag in den verschiedenen Epochen seines Lebens, je nach widerwärtigen oder angenehmen Eindrücken und Stimmungen, bleibenden so wohl als zufälligen, bald nach dieser, bald nach jener Seite hingeneigt haben. Anstatt uns nun das feste, von einem unbefangnen Urtheile für wahr anerkannte Resultat dieser Schwankungen vorzuführen, hat er es vorgezogen, uns in die Werkstätte, in die geistreichen Irrthümer und Abschweifungen seiner Gedanken schauen zu lassen: er hat die einseitigen Schwankungen seines Geistes verkörpert und läßt sie, oftmals erstaunlich fremd, noch öfter belehrend und zurechtweisend, immer aber geistreich und anmuthig gegeneinander spielen. Die platte Wahrheit ist freilich am meisten dabei ironisirt worden und wartet sehnlichst auf Befreiung. Wir wünschen zu Nutz und Frommen der Literatur, daß Tieck selbst durch sein größeres Werk über Göthe diesen Act der Gerechtigkeit ausführen und der einfachen Würdigkeit der Sache ihre angemessne Form wiedergeben wird. — Nach diesen immer noch vorläufigen Bemerkungen kommen wir in einem zweiten Artikel zur Sache selbst. —

Literatur.

Neuere Geschichte der Deutschen, von der Reformation bis zur Bundesacte,

von Carl Adolf Menzel,

Königl. Preuß. Consistorial- und Schul-Rath.

Erster Band. 1826. VIII. 484 S. Zweiter Band. 1828 XIV. 472 S. Breslau, Druck und Verlag von Graß, Barth und Comp. 8.

Der rühmlichst bekannte Verfasser der deutschen Geschichte bis zum Tode Maximilians I., das sich durch eine sehr gründliche historische Quellenforschung, und eine nicht gewöhnliche Darstellungskunst einen bedeutenden Platz unter den pragmatischen Geschichtswerken unserer Zeit erworben, liefert jetzt eine Fortsetzung dieses Werkes in einer neuen Darstellung der deutschen Geschichte, welche die drei letzten Jahrhunderte umfassen soll, und in den ersten beiden vorliegenden starken Bänden die Kirchen-Reformation bis zum Ausbruche des schmalkaldischen Krieges entwickelt. Die Ausführlichkeit, worauf es demnach bei dieser Darstellung abgesehen, soll sich besonders auf die innern und geistigen Prinzipien in dieser Epoche der Geschichte des deutschen Volkes richten, um, wie sich der Herr Verfasser im Vorwort zum ersten Bande über seinen Zweck äußert: „vor Augen zu stellen, wodurch das innere und äußere Leben der deutschen Nation bewegt, ihre geistige Thatkraft bald gefördert, bald gehemmt, ihre staatsbürgerliche Gestaltung bestimmt worden ist.“

Die Entwickelung und Aufzeigung der innerlichen und geistigen Prinzipien der Weltgeschichte in ihrem Fortgange, gehört unbezweifelt unserer Zeit als ganz eigenthümlich und wesentlich zu, und keine historische Darstellung, die Einfluß und Bedeutung in der Gegenwart gewinnen will, wird fortan mehr rein pragmatisch, ohne philosophischen und speculativen Geist, bleiben können. Einen Beitrag zur Philosophie der Geschichte, zuerst im besonderen Bezug auf die Kirchenreformation des sechszehnten Jahrhunderts, nahmen wir, nach den in der Vorrede hierauf zielenden Aeußerungen des Hrn. M. um so begieriger auf, da zu hoffen steht, daß ein solches Unternehmen auch auf den vielfach wieder laut gewordenen Religionsstreit der Kirchenpartheien in unsern Tagen durch die Vermittelung geschichtlicher Klarheit, welche immerdar die sicherste und untrüglichste ist, eine heilsame Wirkung äußern könne. Es scheint aber dieses Buch bis jetzt gerade den entgegengesetzten Erfolg gehabt zu haben, und die heftigen Angriffe und Mißverständnisse, über welche sich der Verf. im Vorwort zum zweiten Bande beklagt, sind nichts als Aeußerungen der religiösen Polemik selbst, die er durch seine Darstellung und Absicht einer geschichtlichen Vermittelung hervorgerufen.

Eine Vermittelung des Religionsstreites der kirchlichen Partheien, die sich in der Geschichte gebildet haben und in der Gegenwart fortbestehen, ist aber allerdings im Sinne des Verfassers, wie er sie durch seine Darstellung der Reformation zu bezwecken scheint, nicht nur unphilosophisch, sondern auch, wie es uns dünkt, durchaus widergeschichtlich. Die Grundsätze des Verf. in Betreff der kirchlichen Gegensätze, wie sie sich entwickelt haben, sprechen sich gleich von von vorn herein dahin aus, daß dieselben (die kirchlichen Gegensätze), „verschiedenartige, nach dem Geiste der Zeiten und Völker abgestufte, ihre Mängel gegenseitig ergänzende Ausdrucksformen der ewigen Ideen des Christenthums seiu, und in dieser gemeinsamen Ueberzeugung, dereinst die Bürgschaft ihrer äußern, neben

Digitized by Google

einander bestehenden Fortdauer, und ihrer innern Versöhnung finden würden.“ Diesen Zweck — heißt es ferner — hofft der Verfasser des gegenwärtigen Werkes fördern zu helfen, indem er, von persönlicher Vorliebe für die eine oder für die andere Parthei sich fern haltend, nicht bloß die Veranlassung und den Fortgang, sondern auch die wesentlichen Gegenstände des Kirchenstreites in seine Darstellung aufgenommen ꝛc.“

Zu diesem Satze gelangt der Verf. aber vornehmlich dadurch, daß er zuvor behauptet, der menschliche Geist vermöge das Wesen der göttlichen Dinge nicht zu erkennen, sondern sei nur auf die in der Offenbarung gegebenen Erscheinungsformen derselben gewiesen. Aus dieser Ansicht scheint für den Nachdenkenden eine endlose Verwirrung, und ein größerer Zwiespalt in der Sache selbst hervorzugehen, als der Verfasser begreifen und beabsichtigen mag, der hiedurch eben auf eine in der That sehr bescheidene und gutgemeinte Weise die friedlichste Toleranz zu bewerkstelligen trachtet. Denn ist die menschliche Erkenntniß von den göttlichen Dingen eine so schwankende, unsichere und dämmernde, als womit sich der Verf. dieser Ansicht nach begnügt, so stünde es auch mit den menschlichen Religionsformen als Ausdruck einer solchen Erkenntniß eben so unsicher, daß bei ihnen, wie sie nur immer vorhanden wären, nie von einer absoluten Wahrheit, sondern nur immer von einem schwankenden Mehr oder Weniger der Wahrheit die Rede sein könnte. Es giebt aber nichts so Schlechtes und Verkrüppeltes im menschlichen Geiste, an dem nicht ein Mehr oder Weniger der Wahrheit zu finden wäre. Ein absolut Wahrhaftes darzustellen, ist das große Streben des Fortganges der Weltgeschichte, wie es in der Philosophie unserer Zeit, welche an der Erkenntniß der göttlichen Dinge nicht verzweifelt, erkannt worden, und das am allerwenigsten ein Geschichtsforscher selbst in sich verläugnen sollte. Die verschiedenen menschlichen Ausdrucksformen des Göttlichen, von denen der Verfasser spricht, sind aber hier die kirchlichen Religionsformen, die sich in der Reformation als Gegensätze entwickelt haben. Diese Gegensätze sind aber nach der Ansicht des Verfassers nicht nur formell und unwesentlich, sondern auch zu einer neben einander bestehenden Fortdauer und innern Versöhnung berufen. Es läßt sich nicht wohl annehmen, daß ein Geschichtsschreiber, der von diesem Prinzip ausgeht, die Reformaton als ein bedeutendes und wichtiges Moment der Weltgeschichte betrachten könne, ja er hat dadurch über dieselbe schon im Voraus gewissermaßen ein absprechendes Urtheil gefällt, das er in seine historische Darlegung hinüberzutragen bemüht sein wird. Denn was hat die Reformation Großes gewirkt und entwickelt, oder welche bedeutende Stufe in der Bildungsgeschichte der Menschheit kann sie behaupten, wenn der Gegensatz, den sie im Kirchenthum hervorgerufen, nur, wie der Verfasser sagt, ein formeller und unwesentlicher sein sollte, wenn der Jahrhunderte fortwirkende und ganz Europa erschütternde Kampf, der sich in ihr entzündet, doch im Ganzen zu keinem viel weitern Resultat geführt hatte, als daß nun alles wieder so ziemlich beim Alten bleibe, und die ursprüngliche, kirchliche Religionsform, mit welcher der fortschreitende Menschengeist den gewaltigen Kampf auf Tod und Leben begonnen, doch eben so gut, wie die neue, welche daraus hervorgewachsen, noch jetzt Bestand haben könne, und zu ihrer Fortdauer in der Gegenwart, als die ursprüngliche und Mutterkirche gegen die neue selbst mehr Recht geltend zu machen befugt sei.

Dies ist unverkennbar die Ansicht und Absicht des Verfassers und seiner Darstellung der Reformation, wie bereits aus seinen im Obigen angeführten Aeußerungen zur Genüge erhellen konnte. Die Reformation scheint ihm daher nur in so fern einen bedeutsamen und anziehenden Geschichtsstoff in sich zu schließen, als sie „die Entstehung und Entwickelung derjenigen Glaubens- und Kirchenform sei, an welcher der Geist des deutschen Mittel- und Gelehrtenstandes das erste und einzige Mal Gelegenheit gefunden hat, seine innere Eigenthümlichkeit, die sich vorher und nachher nur auf den untergeordneten Gebieten des städtischen und landschaftlichen Gemeinlebens bewegt, oder auf den Höhen der Wissenschaft geistig entfaltet hat, zu einer großartigen volks- und weltgeschichtlichen Gestaltung zu bringen.“ Wie richtig auch immer die Bemerkung sein mag, daß in der Entwickelung der Reformationsgeschichte der Mittel- und Gelehrtenstand, wie in keiner andern Periode der Geschichte, eine Bedeutsamkeit gewonnen habe, so wäre dies doch im Ganzen, wenn es auf nichts weiter hinausliefe, nur ein sehr geringfügiges und unwesentliches Interesse der Reformation. In diesem Gedanken des Verfassers, wenn er ihn so bestimmt meint, als er ihn ausgesprochen, liegt aber nicht nur etwas höchst Armseliges, und für den großartig waltenden Geist der Weltgeschichte Unwürdiges, es ist auch in der That grauenhaft und schrecklich, demnach anzunehmen, daß der blutige, Geschlechter und Länder verwüstende, und den Frieden der Menschheit Jahrhunderte hindurch zerrüttende Religionskampf weiter kein allgemeines Interesse für den Menschengeist habe, als das besondere, und gegen das Ganze doch sehr kleinliche des Mittel- und Gelehrtenstandes, der dadurch eine politische Bedeutung sich gewonnen habe.

(Schluß f.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Hierbei das Verzeichniß von Büchern Nr. 6.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 156. — den 11. August 1828.

Nekrolog.

Dr. H. Meyer, geb. den 2. Juli 1767, gest. den 5. August 1828.

Männer von ausgezeichneter Wirksamkeit machen uns, so lange wir uns ihrer Gegenwart erfreuen, die mit ihnen verlebten Tage oft dadurch vergessen, daß jeder neue Tag in ihrer Nähe zu einem neuen Genuß auffordert, neue Begegnisse herbeiführt. Ist aber der Freund aus unserer unmittelbaren Gemeinschaft geschieden, dann führt die Erinnerung sein Bild in den wechselnden Gestalten seines vielbewegten Lebens uns wieder vor die Seele und wir suchen einen Trost darin, den Geliebten auf der, wenn auch unter Kämpfen mancher Art, doch immer ehrenvoll zurückgelegten Bahn noch einmal zu begleiten. Zunächst macht dann ein Nekrolog nur darauf Anspruch, dem Wunsche der Freunde im engeren Kreise ein Genüge zu thun; gehört jedoch der Abgeschiedene auch den weiteren Kreisen der Wissenschaft, des Staatslebens, der Kunst an; dann ist die Aufgabe schwerer und von größerem Umfange. Gegenwärtige Mittheilungen sind zunächst nur den Freunden des Entschlafenen gewidmet.

Heinrich Meyer ist in Stettin am 2. Juli 1767 geboren. Sein Vater, der Hof-Apotheker Meyer, war nicht nur als ein vorzüglicher praktischer Apotheker bekannt und allgemein geschätzt, sondern auch überhaupt ein wissenschaftlich gebildeter Mann, der besonders gründliche Kenntnisse in der Chemie besaß und sich auch durch Erfindungen mancherlei Art im Bereich dieser Wissenschaft, namentlich durch eine besondere Zubereitung des künstlichen Selterwassers, ausgezeichnet hat. Der Ruf von seinen Kenntnissen und Erfahrungen, die immer eine praktische Richtung auf das bürgerliche Leben und das Gemeinwohl hatten, bewog den Staatskanzler v. Hardenberg, ihn im Jahr 1811 zu der Versammlung der Notabeln aus allen Ständen des Volks, Behufs der Prüfung der neuen Gesetzgebung über die Regulirung der Steuern nach Berlin zu berufen; allein bald nach seiner Ankunft starb er hier im 72sten Jahre seines Lebens. Die entschiedene Richtung des Vaters aus dem engen Laboratorium und der chemischen Küche heraus auf das bewegte Leben im Staat und in der Welt, durfte nicht unerwähnt bleiben, da dies ein noch mehr ausgebildeter Zug in dem Charakter des Sohnes ward.

Unser Heinrich Meyer hatte sich schon frühzeitig nach seiner Neigung, die mit dem Wunsche des Vaters übereinstimmte, der Erlernung der Apothekerkunst gewidmet und begann seine Lehrjahre nach beendigten Schulstudien, in der Officin des Vaters. Der Lehrjahre entwachsen verließ er Stettin und das väterliche Haus im Jahre 1787, trat zuerst als Gehülfe in eine Apotheke zu Frankfurt a. M. und ging von hier nach Straßburg, woselbst er im Jahr 1789 den Ausbruch der Revolution, wie sie von Paris aus sich hierher verbreitet hatte, erlebte. Mit der ihm eigenthümlichen Lebhaftigkeit erzählte er gern von den interessanten Auftritten, von denen er damals Augenzeuge gewesen. Von Straßburg wendete er sich nach Morgues am Genfersee und der Aufenthalt an diesem Ort scheint die angenehmste Zeit seines Jugendlebens gewesen zu sein, wozu nicht sowohl die schöne Lage des Orts, sondern bei weitem mehr die Verbindung mit interessanten Menschen beigetragen zu haben scheint; denn mit Liebe, ja mit Begeisterung sprach er noch in späten Jahren von jenem Aufenthalt in Morgues. (Schluß f.)

Digitized by Google

Literatur.

Neuere Geschichte der Deutschen, von der Reformation bis zur Bundesacte,

von Carl Adolf Menzel,

Königl. Preuß. Consistorial- und Schul-Rath.

(Beschluß.)

Gegen diese Ansicht, wie sie der Verf. unzweifelhaft ausgesprochen, möchten wir wünschen, der Mittel- und Gelehrtenstand hätte sich mit der Entfaltung auf der geistigen Höhe der Wissenschaft, wie der Verf. sagt, begnügt, und seine politische Bedeutung lieber aufgegeben, als der Welt so viel Kampf und Blut zu kosten, wenn diese Mittel keinen andern und höhern Zweck gehabt. Einen solchen Zweck aber, den wir bei einer schon äußerlich als so gewaltig und bedeutsam sich ankündigenden Epoche der Weltgeschichte, wie die der Reformation, voraussetzen müßten, wenn wir ihn auch noch nicht in seiner historischen Wirklichkeit erkannt hätten, hat Hr. Menzel bei seiner Darstellung der Reformation weder vorausgesetzt noch nachgewiesen.

Die speculative und philosophische, so wie eine wahrhaft kritisch-historische Betrachtung der Weltgeschichte, wird aber nicht umhin können, die Bedeutung, welche der Gelehrtenstand im sechszehnten Jahrhundert in der Entwickelung der Reformation genommen, weniger als eine politische anzuerkennen, die gewissermaßen nur eine secundäre ist, denn als eine in dem innerlichen Geist und Fortschreiten der Zeit tief beruhende aufzufassen. In wie fern in der Reformation die zur Selbstständigkeit erwachende Vernunft des Menschengeschlechts zuerst ihr Werk begonnen, und damit angefangen, das dumpfe Gefängniß, worin die Hierarchie sie eingekerkert, zu zerbrechen, so ist es demnach natürlich auch die Wissenschaft und der wissenschaftliche Stand dieser Zeit, dem ein solches Geschäft, das erwachende sich in seiner Freiheit fühlende Denken gegen die willkührlichen irdischen Satzungen der alten Kirche geltend zu machen, aufbehalten war. Dies ist die große geistige Bedeutsamkeit des Gelehrtenstandes dieser Zeit und der Wittenberger Reformatoren, und ihre politische Bedeutsamkeit ist nur eine Folge dieser innerlichen, die man zuerst erkennen muß, um die Reformation als ein weltgeschichtliches Moment aufzufassen.

Das sich gegen den Zwang der Hierarchie auflehnende, vernünftige Denken hatte bei den Reformatoren und bei Luther allerdings zunächst nur noch die Tendenz, die willkührlichen Satzungen der alten Kirche auf den unmittelbaren Grund der positiven Offenbarung zurückzuführen, und in dieser Hinsicht könnte man wohl sagen, daß erst die deutsche Philosophie das Geschäft der Reformation fortgesetzt habe, und vollenden werde. Dennoch beginnt von Luther aus, und dem Werke, wozu er den Anstoß gegeben, die neue, nach Bewußtsein strebende Periode des Menschengeschlechts, und nur erst seit dem Zeitalter der Reformation konnte sich die Philosophie in Deutschland und bei den andern Völkern, welche an den Religionskämpfen Theil genommen, entwickeln.

Wir thun dem Verf. der gegenwärtig in Rede stehenden Reformationsgeschichte gewiß nicht zu viel, wenn wir ihm vorwerfen, daß er diese weltgeschichtliche Bedeutung der Reformation nicht erkannt und in seiner Darstellung verläugnet habe. Nach derselben ist die Reformation nur als etwas Zufälliges, durch Veranlassung einzelner Umstände und Verhältnisse hervorgegangen, und die Absicht des Verfassers, zu zeigen „daß die evangelische Kirche unter dem Zuthun irdischer Momente und menschlicher Leidenschaften ins Leben getreten sei" erscheint uns nicht deßhalb verwerflich, als ob wir nicht auch an den Reformatoren menschliche Schwächen zu gewahren vermöchten — welche jedoch der Anerkennung ihres Verdienstes überhaupt, keinen Eintrag thun sollten — sondern weil sich die Absicht einer solchen Darstellung mit der tiefern und wahrhaften Auffassung dieses weltgeschichtlichen Moments nicht vereinbar denken läßt, und auch hier in der That unvereinbar geblieben ist.

In dieser Absicht aber, den Protestantismus nur als ein unter zufälligen Umständen Hervorgegangenes, und nicht im geistigen Fortschritt der Weltgeschichte Bedingtes, darzustellen, werden auch besonders die persönlichen Schwächen und menschlichen Gebrechlichkeiten der Wittenberger Reformatoren, namentlich Luthers, von dem Verfasser begierig aufgenommen, und in einem sehr hellen und grellen Lichte hingezeichnet. Zur Charakteristik der Gesinnungen des Verf. ist aber sein Urtheil über Luthers innern Charakter, und seine religiösen Bestrebungen hier näher anzuführen und zu berücksichtigen. Es heißt (Bd. 2. S. 408.) „Der Wittenberger Reformator verlangte, Jedermann sollte seinen und seiner Amtsgenossen Behauptungen und Erklärungen sich unterwerfen, ohne jedoch eine höhere Berechtigung und Erleuchtung nachzuweisen, oder für sich in Anspruch zu nehmen. Wenn die Inhaber der alten Kirchengewalt bei ihren Entscheidungen nur als Werkzeuge angesehen sein wollten, und die Richtigkeit ihrer Aussprüche nicht auf die Wissenschaft und Weisheit der einzelnen Geister, sondern auf die Untrüglichkeit des göttlichen Geistes zurückführten, der die Kirche beseele, und in ihren rechtmäßigen Versammlungen die Form seiner Verkündigung finde, so erschienen Luthers Behauptungen als Ergebnisse der Anstrengung und Forschung eines menschlichen Geistes. Jene hatten, um den Aussprüchen des heiligen Geistes Gültigkeit zu verschaffen, zuweilen ziemlich strenge Mittel gebraucht: Luther kämpfte gegen das, was ihm Irrthum schien, anfangs

Digitized by Google

nur mit wissenschaftlichen Waffen. Das Gewicht seiner bedeutsamen Persönlichkeit gewann aber bald großen Antheil an diesem Kampfe, und die Ueberzeugung, immer und unbedingt Recht zu haben, versetzte ihn bei jedem Widerspruch in eine so gereizte Stimmung, daß bloße Meinungsverschiedenheit als Hochverrath an der Wahrheit erschien, und Leute, die mit eigenen Gedanken laut wurden, in der neuen Kirche wenig besser daran waren, als in der alten. Zwar ließ die Wittenbergische Glaubensherrschaft nicht, wie die Römische Scheiterhaufen errichten, aber sie vergällte doch selbst ihren guten Freunden durch die Forderung blinder Unterwerfung das Leben" ꝛc.

Diese Beurtheilung Luthers, wie wir sie mit den Worten des Verfassers hier mitgetheilt, und wie sie in seine historische Darstellung selbst übergegangen ist, wo sie auf etwas Wahrem beruht, mit zu großer Schärfe und einer nicht verhehlten Bitterkeit ausgesprochen, anderen Theils erscheint sie wie Verleumdung, oder Mißverständniß der geschichtlichen Verhältnisse. Zugleich läßt es sich nicht verkennen, daß diese Ansicht in dem Bestreben ihren Grund hat, die katholische Kirche gegen den Protestantismus, der „unter dem Zuthun irdischer Momente und menschlicher Leidenschaften ins Leben getreten" in ihrer uralten Würde geltend zu machen. Luther selbst hat es oft mit eignen Worten gesagt und durch die That bewiesen, daß er nicht sein Eigenes und sich selber wolle, sondern in Allen nur die Rückkehr zu den Worten der Schrift und Offenbarung verlange, und man könnte ihm eher zum Vorwurf machen, daß er zu buchstäblich an dem gegebenen Wort gehalten, als nach seinem willkührlichen Denken und Meinen verfahren sei, wie der Verfasser in dieser Stelle völlig unbegründet und wider alle historischen Thatsachen behauptet. Sehr seltsam aber ist es und fast unbegreiflich, wenn dem Reformator hier zum Vorwurf angerechnet werden soll, daß er nur (!) mit wissenschaftlichen Waffen gekämpft habe, doch hängt diese Beschuldigung damit zusammen, daß der Verf., wie schon bemerkt worden, die weltgeschichtliche Bedeutung der Reformation nicht nach dem Sinne erkennt, nach welchem sich in dieser Zeit eben das Streben des Geschlechts, die Dinge in der Freiheit der Vernunft, und nach dem, nicht aus — subjectiver Willkühr, sondern aus sich selbst hergeleiteten Begriff der Wissenschaft erkennen zu wollen, zu entwickeln anfängt.

Dies sind die Prinzipien, von denen aus Hr. Menzel die Geschichte der Reformation aufgefaßt und dargestellt hat, und wir begnügen uns, in den wesentlichsten Hauptrücksichten den Standpunkt zu ihrer Beurtheilung angegeben zu haben, da eine näher ins Einzelne gehende Kritik nicht in der Tendenz dieser Blätter liegt.

Th. Mundt.

Berliner Conversation.

Kleist's Friedrich von Homburg in Berlin.

Auf allen deutschen Theatern, hinab bis zu denen, die unherziehend in den Winkeln ihr Dasein zu fristen suchen, war Kleist's Prinz von Homburg gespielt worden. Das ernste Drama, mit wenig Handlung, ohne Ueberraschungen, nichts als die Poesie der Auffassung, als die Wahrheit der Charactere, der historischen Bilder bietend, war ein Lieblingsstück geworden, wie das Käthchen von Heilbronn, von der Donau bis zur Ostsee, von der Weichsel bis zum Rheine. Die Schauspieler sprachen mit Entzücken von den Rollen; man reis'te darauf. Nur in der Stadt, für die es des Dichters glühende Vaterlandsliebe geschrieben, hatte man von Jahr zu Jahr gezaudert. Nur in Berlin wurde nicht das Drama gegeben, gedichtet zur Feier der ersten Schlacht, welche Brandenburgischen Siegerruhm über die Welt verbreitete, der Schlacht bei Fehrbellin, fast vor Berlins Thoren geliefert. Das Drama, in welchem Frobens That erzählt, das Drama, in welchem Preußen's Glorie prophezeiht wird und der große Kurfürst den Monolog spricht, der anfängt:

Seltsam! Wenn ich der Dei von Tunis wäre,

ganz athmend den unerschütterlichen Gerechtigkeitssinn, gepaart mit christlicher Weisheit und Freiheit, auf denen der Preußische Staat gegründet steht, dasselbe und das einzige Drama, welches von dem Ruhm des Brandenburgischen Adels spricht. Sir Philipp Sidney durchzückte es wie ein mächtiger Posaunenschall, wenn er einen blinden Harfner am Wege die Ballade von der Cheviotjagd singen hörte. Das alte Lied nennt die Namen vieler Englischen Geschlechter, deren Ahnen bei der zweifelhaften Heldenthat mitgefochten. Darum weiß noch jetzt jeder Engländer es auswendig. Man hätte erwarten sollen, in einer Zeit, die so manche Erinnerung hervorsucht, um damit die Farblosigkeit der Gegenwart zu schmücken, müsse ein Drama, das wohlbekannte Namen bei einem ruhmwürdigen Ereigniß ehrenwerth nennt, bei einer Waffenthat groß, leuchtend und von unzweifelhafter Bedeutung, ein solches Drama müsse längst stürmisch in Berlin gefordert sein. Man hätte erwarten können, daß die allein das Theater füllen würden, deren Namen hier die Poesie feiert, — die Kottwitz, Hennings, Truchseß, Golz, Sparre, Stranz, Mörner, und man hätte ein Fest statt eines Schauspiels vermuthen dürfen. Tieck hatte sehr deutlich zu verstehn gegeben, er hatte es fast als Vaterlandspflicht ans Herz gelegt, das neu aus der Asche entstandene Theater mit dem Prinzen von Homburg zu eröffnen. Statt dessen hat man zehn Jahre gewartet. Hindernisse, Bedenklichkeiten. Man hätte denken sollen, diese wären riesengroß, wenn sie nicht überwunden würden durch die

Digitized by Google

hundert Rücksichten, welche die Aufführung geboten, ja zu einer Sache des Patriotismus, nicht zu einer Kunstsache machten. Aber es war nur ein Haupthinderniß. —

Man wollte einen Prinzen, so nah' verwandt dem Preußischen Ruhme, man wollte einen Helden nicht um sein Leben flehen lassen. Es ist so viel über diese Scene gestritten worden, daß die Conversation abermals ein gründlich besprochenes Thema aufnehmen will. Man hat nun den Nerv hinausgeschnitten. Den weichen, mondkranken Schwärmer, den die leichte Reizbarkeit der Nerven heut gespornt zur Heldenthat, welche seinen Namen unter die Sterne versetzt, morgen zur Gespensterfurcht vor dem — einsamen Richtertode, den hat man zu einem recht wackern, braven Cavalleriehauptmann gemacht, der etwas unbesonnen drein schlägt und nur augenblickliche Angst vor der Hinrichtung verspürt. Wegfällt die ganze, süße, weiche Schwermuth, der südlich exentrische Anhauch des Phantasten, wegfällt endlich der große Effect der Rückkehr der männlichen Besinnung. Der Moment, so groß, so wirkungsreich, wo der Prinz selbst das Urtheil für recht erkennt, wo er resignirt und versöhnt dem Tode entgegen geht, sinkt zurück in's Gewöhnliche. Die höhere Poesie — des Charakters, wie des Stückes, ist nun fort, aber es muß ein tüchtiges Stück sein, das auch darohne noch so ansprechen kann. Man hat das Menschliche hinausgeschafft, um das starre Recht des Helden, wie ihn der antike Begriff hinstellt, geltend zu machen.

Noch ein Anstoß war die Mondsüchtigkeit und das Spiel, welches der große Kurfürst mit dem Prinzen in diesem Zustande treibt. Es ist nicht zu läugnen, daß dies Spiel in den letzten Scenen in eine Spielerei ausartet. Es beleidigt sogar im Lesen, wenn ein Held, ein Gesetzgeber wie der Vater unseres Königshauses einen Helden, den er zum Tode verurtheit, den er vorgiebt erschießen lassen zu wollen, zu einer Maskerade mit Blumen, Lichtern und Mondschein hinausführt, ihm die Binde abreißt und zuruft: Alles war Spaß! das ist gegen die Würde eines solchen Momentes, und nur Hrn. v. Kleist und der zerrütteten Zeit, in der er lebte, wo edlere Gemüther nach allem haschten, was in der Trostlosigkeit Trost versprach — nur ihm kann man das vergeben. Und diese Scene ist geblieben, denn sie ist von theatralischer Wirkung und giebt einen pikanten Schluß. — Aber sie war nur die Antithesis zu einer andern Scene, welche das Stück anfängt, und diese Thesis hat man weggelassen — unbegreiflicher Weise. Der Kurfürst erfährt von der Krankheit des Prinzen, der Zufall führt ihn zu ihm, als er in diesem Zustande sich befindet. Er will die Stärke des Wahns, der Mondsucht versuchen, was ganz natürlich ist, da er in dem Augenblick nichts anders zu thun hat, da es dem Fürsten wohl darauf ankommen darf, seinen Offizier kennen zu lernen. Er thut nichts was seiner Würde entgegen wäre, er ergreift nur das, was sich ihm in der Hand bietet, es ist keine Berechnung, kein Spiel, es wird nichts versäumt, nichts vergeben; es ist von Wirkung, und — das ganze Stück beruht darauf. Diese Scene hat man weggelassen, sie später in eine dürftige Erzählung einschiebend, und dies geschieht lediglich aus Rücksichten. Wie sich aber diese motiviren lassen, wenn die gefährliche, anstößige Schlußscene bleibt, ist ein Räthsel, das eines Oedipus bedarf.

So, entblößt von seiner Poesie, gegeben, würde der Prinz von Homburg, auf den Theatern, welchen das patriotische Interesse fremd ist, weniger Glück gemacht haben. In Hamburg oder in Frankfurt wäre es ein gutes Reiterstück mehr. Aber bei uns, auch ohne den Duft und die Farbe, ist so viel Metall darin, daß es hell strahlt und einen vollen Klang giebt. Das ist die rechte Auffassung des Vaterländischen. Da ist kein falscher Pathos, kein ängstliches Spielen mit hohlen Reden. Eine nackte kernige Sprache, derbe Worte, wie sie ziemen dem Lande, in dessen gesunder Luft keine aromatischen Düfte einer üppigen Vegetation sich mischen. Die Kraft der Gesinnung, die Sprache der That, die Milde der Freiheit athmen durch. Alles kurz, klar, natürlich. Jedes Kind weiß voraus, daß der Kurfürst den siegenden Prinzen nicht wird erschießen lassen, es weiß alles, was kommen wird, und doch ist das Interesse gespannt, doch will man keine Rede verlieren. Es ist alles erfunden vom Dichter, was wir die Handlung nennen, — denn bekanntlich sagte Friedrich Wilhelm nicht viel mehr zu dem siegenden Homburg, als die Worte: Ich könnte Sie eigentlich vor ein Kriegsgericht stellen und erschießen lassen, aber fern sei es von einem christlichen Fürsten, einen so schönen Sieg durch das Blut eines Verwandten, dem ich ihn verdanke, zu beflecken — alles ist erfunden, und doch ist alles wahr. Das war die Aufgabe eines Dichters.

Der Prinz von Homburg wurde im heißen Sommer gegeben, so mancher Umstand ließ die Freunde des Stückes fürchten. Die Klippen sind umschifft und die lebendige Theilnahme des gebildeten Berlins klagte durch den rauschenden Beifall, daß wir so spät erst das vaterländische Stück gesehen. Indessen, nun haben wir zwei, der siebenjährige und der Schwedenkrieg, Preußens leuchtende Momente, wurzeln im deutschen Theater in der Lenore und im Prinzen von Homburg.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 157 — den 12. August 1828.

Nekrolog.

Dr. H. Meyer, geb. den 2. Juli 1767, gest. den 5. August 1828.

(Beschluß.)

Der Wunsch seines Vaters rief ihn aus jenen schönen Umgebungen nach Deutschland zurück und da der Vater ihm eine in jeder Hinsicht gründliche Ausbildung verschaffen wollte, ließ er ihn vom Sommer 1792 bis zum Herbst 1793 auf der Universität Erlangen studieren, wo er die Vorträge und practischen Uebungen des damals berühmten Physikers und Chemikers Dr. Hildebrand mit großem Nutzen besuchte. Im Winter 1793 bis Ostern 1794 verweilte er in Berlin, machte hier den anatomischen Cursus bei dem Collegio medico chirurchico und kehrte nun nach Stettin zurück, um das Haus und das Geschäft des Vaters zu übernehmen. — Allein die Apotheke war ein zu enger Bann für Meyers aufstrebenden Geist; er fühlte einen unbesiegbaren Drang in sich, die wissenschaftliche Medicin weiter zu verfolgen, das Recept, welches der Arzt verschrieb, sollte ihm kein Räthsel bleiben und so sah der Vater sich genöthiget, den Sohn auf's Neue von sich zu lassen. Er ging daher im Octbr. 1794 nach Berlin zurück, studierte hier mit dem beharrlichsten Fleiße die medizinischen Wissenschaften und suchte auch die früher versäumten Schulstudien, namentlich die alten Sprachen, wieder nachzuholen. Die großen Bewegungen der Zeit führten die gleichgesinnten Freunde näher zusammen und wenn man an der Französischen Revolution in Berlin lebhafteren Antheil, als irgendwo in Deutschland nahm, hatte dies seinen Grund wohl vornehmlich darin, daß man, durch Friedrich den Großen unterrichtet, ihre Bedeutung hier mehr als anderwärts zu würdigen verstand. In solchen Zeiten schließt man Freundschaften für das Leben und so haben auch die Freunde, an welche sich Meyer bei seinem damaligen Aufenthalte in Berlin anschloß und die er eben so sehr durch die Lebhaftigkeit seines Geistes, wie durch eine edle Gesinnung anzog, sich ihm als treue Gefährten bis zu seinem Tode bewährt. — Die beschränkte Weise, in welcher damals in Berlin die Medicin gelehrt wurde, befriedigte unsern Meyer keineswegs, er bezog daher Ostern 1796 die Universität Halle und mit diesem Zeitpunkte eröffnete sich die, für seine ärztliche Bildung wichtigste und folgereichste Periode seines ganzen Lebens. Reil, einer der ersten Mediciner, die den Aufgang der Naturphilosophie mit Begeisterung begrüßten und erkannten, daß durch sie allein ihre Wissenschaft die wahrhafte Weihe erhalte, lehrte damals in Halle, ein heiterer, kräftiger, gesunder Geist, von Herzen ein Biedermann, wie irgend Einer. An solchen Lehrer mußte Meyer sich mit inniger Verehrung anschließen und das Verhältniß des Schülers ward bald das des Freundes, beide wurden Bundesgenossen in der Erkenntniß und Ausübung ihrer Wissenschaft, der sie beide leidenschaftlich ergeben waren. Es bedarf daher keines Wortes weiter, wie Meyer seinen anderthalbjährigen akademischen Aufenthalt in Halle benutzt hat, und mit welcher Tüchtigkeit des Wissens er die practische ärztliche Bahn betreten hat. Um sich noch mehr zu dieser vorzubereiten, ging er, als er 1797 in Halle zum Doctor Medicinae promovirt worden war, nach Wien, wo damals die berühmtesten klinischen Anstalten waren. Im April 1798 kehrte er nach Berlin zurück, wo er nun seinen festen Aufenthalt nahm und eh' zwei Jahre ver-

Digitized by Google

gingen, war er ein gesuchter und in einem weiten Kreise beschäftigter Arzt. So sehr ihn aber auch die Praxis in Anspruch nahm, so blieb doch sein Studium fortwährend auf die Theorie und das Allgemeine seiner Wissenschaft gerichtet. Bald fühlte er das Bedürfniß, sein Wissen durch Mittheilung an andere zu bewähren; er begann 1801 öffentliche Vorlesungen über Physiologie, die er mehrere Jahre vor einem zahlreichen Auditorium von Aerzten und Gelehrten (Fr. Nicolai war einer seiner Zuhörer) fortsetzte. Seine Neigung für das Studium der Philosophie machte ihn bald mit Fichte, der damals in Berlin lebte, bekannt. Als Fichte 1803 hier seine Vorlesungen begann, wurde Meyer sein eifriger, aber mit freiem Geist ihn studierender, Schüler und des großen Denkers ordnender und festbestimmender Geist übte den heilsamen Einfluß, daß es unserm Meyer immer mehr zum Bedürfniß wurde, in seiner Wissenschaft zu philosophieren, d. h. die zerstreuten Erscheinungen auf allgemeine Prinzipien zurückzuführen und diese systematisch zu ordnen, da er nicht zu dem gewöhnlichen Schlage der Mediciner gehören wollte, die zwar die Theile in ihrer Hand haben, denen aber leider das geistige Band fehlt. Meyer blieb sein ganzes Leben hindurch der Philosophie eifrig ergeben und eine gegenseitige Wahlverwandschaft führte ihn mit Schleiermacher, Solger und Hegel zusammen, deren Arzt und Hausfreund er war. Behufs seiner Vorlesungen schrieb er sein Lehrbuch der Physiologie und legte sich mit besonderer Liebe und Sorgfalt ein Cabinet von anatomischen Präparaten und seltenen Erscheinungen aus der Körperwelt der Menschen und Thiere an, welches von solcher Bedeutung wurde, daß man dasselbe in den Beschreibungen von Berlin den einheimischen und fremden Naturforschern empfohlen findet. — Die unglücklichen Ereignisse im Jahr 1806 mußten einen Vaterlandsfreund wie Meyer es war, in tiefster Seele schmerzen, allein er gehörte zu jenen unverzagten Männern, deren Glaube an eine bessere Zukunft diese bessere Zukunft selbst bald herbeirief. Ehe diese Zeit erschien, war es für Berlin von großer Bedeutung, daß hier 1809 die Universität errichtet wurde; ausgezeichnete Geister aus ganz Deutschland wurden hierher berufen; auch Meyers verehrter Lehrer und Freund, der Prof. Reil kam 1810 hierher und das frühere Verhältniß zwischen beiden wurde jetzt um so inniger und vertrauter. Als der Befreiungskrieg im Jahre 1813 begann widmeten beide Freunde ihre ganze Thätigkeit den Spitälern in Berlin; Reil aber, dem bald ein weiterer Wirkungskreis angewiesen wurde, unterlag seinen Anstrengungen. Als Anerkenntniß seiner Verdienste um die Pflege und Heilung der Verwundeten erhielt Meyer das eiserne Kreuz am weißen Bande. — Eine hohe, sein inneres Leben jugendlich aufregende Freude wurde unserm Meyer, als er nach dem Einzuge der Preußen 1815 in Paris eine Reise nach dieser Hauptstadt der Welt machte, wo er einen lebhaften Kreis naher und ferner Freunde beisammen fand und durch die Verbindungen mit ausgezeichneten Staatsmännern, dem Fürsten Staatskanzler, dem Polizei-Präsident von Gruner, dem Geh. Staatsrath von Stägemann u. a. und mit unsern berühmtesten Feldherrn, dem Fürsten Blücher und dem Grafen Gneisenau, die seinen ärztlichen Rath oft in Anspruch nahmen, noch manche interessante Bekanntschaft machte. Zugleich benutzte er den Aufenthalt in Paris, um seinen alten Freund, den Dr. Gall aufzusuchen und die großen Heilanstalten und naturhistorischen Museen von Paris kennen zu lernen. Er nahm damals seinen Rückweg über Heidelberg, theils um dortige Verwandte zu besuchen, theils um den als Naturphilosoph bekannten Dr. Schelver kennen zu lernen. Hier wurde ihm das große Vergnügen zu Theil, Göthe kennen zu lernen, dem er, wie er oft versicherte, über Kunst, Natur und Leben die tiefsten Aufschlüsse verdankte. Einige Bände von Göthes Werken waren auf Reisen seine beständigen Gefährten und selbst auf seinem Sterbebett ließ er sich noch den so eben erschienenen zweiten Theil des Faust bringen. —

Schon im Jahr 1816 ward Meyer lebensgefährlich krank, doch stellte ihn der Besuch von Carlsbad, wo er in Gesellschaft von Schelling und Steffens sehr heitre Stunden verlebte, so glücklich wieder her, daß er von dem Jahr 1817 bis 1823 sich einer dauernden Gesundheit erfreute. Allein seit dem Frühjahr 1823, wo er sich auf einer Nachtreise nach Potsdam, wohin er als Arzt gerufen wurde, heftig erkältete, stellte sich bei ihm eine Lähmung des linken Schenkels ein, die immer bedenklicher und schmerzhafter wurde.

Weder die gewaltsamsten Kuren des Hungers und des glühenden Eisens, noch der Gebrauch der Bäder in Wiesbaden, Töplitz und Halle, wo er sich seinem vertrauten Collegen und Freunde, dem Professor Dr. Krukenberg ganz übergab, konnten hier wirksam sein, wo das Uebel sich bereits des Knochens bemächtiget hatte. Er war nun gezwungen an Krücken zu gehen und das Haus zu hüthen. Seine ärztliche Praxis übergab er einigen jungen Aerzten, namentlich den Herren Dieffenbach, Gedike, Behrend und Thär, doch so, daß er noch in beständiger Verbindung mit denen, die ihm als Arzt ihr Vertrauen schenkten, blieb. Er nahm zu jeder Stunde Besuche an, und in dringenden Fällen ließ er sich weder durch seine heftigen Schmerzen, noch durch den Rath der Aerzte abhalten, seine Kranken selbst zu besuchen. Da er indessen sich immer mehr auf sein Haus beschränkt sah, erwachte seine frühere Neigung zu mündlicher Mittheilung seiner Wissenschaft wieder, und er hielt vor einer Zahl junger

Digitized by Google

Aerzte Vorlesungen über Physiologie. Endlich aber konnte die kräftige Natur nicht länger Widerstand leisten; am zweiten Pfingsttage d. J. fuhr er zum letzten Mal aus und seitdem konnte er das Bett, das schmerzenvollste, was vielleicht jemals ein Kranker gehütet hat, nicht mehr verlassen, außer wenn er durch eine von dem sehr geschickten Mechanikus Hummel erfundene Maschine in das Bad gehoben wurde.

Hatte Meyer schon im Leben oft genug Gelegenheit gehabt, bei schweren Schlägen des Schicksals seinen festen Willen und seine Geistesgegenwart zu beweisen, so hat dennoch erst auf dem Krankenlager sein Geist einen würdigen Triumph über den Schmerz gefeiert, indem er ihn nicht blos als ein unbekanntes Unheil, sondern als eine begriffene Nothwendigkeit, als ein in der menschlichen Natur Berechtigtes erkannte. Und so erwartete er auch den Feind, gegen den er oft siegreich gefochten hatte, mit standhaftem Muthe. Schon am 2. August waren alle Anzeigen des nahen Todes vorhanden, der Kranke erkannte Niemand mehr, der Puls war kaum zu fühlen, Hände und Füße waren kalt; da raffte am folgenden Morgen sein Geist noch einmal die letzten Lebenskräfte zusammen, er bat den Geh. Rath Heim, genau nach der Uhr die Pulsschläge zu zählen und ihm die Zahl genau zu sagen; als dieser ihm 110 auf die Minute angab, sagte er gelassen: „nun dann hat er bald ausgeschlagen.“ Er wünschte nun von seiner Gattin und seinen Kindern umgeben zu sein, denen er mit den heitersten Worten Trost zusprach, und verlangte einen an seinem Geburtstage (d. 2. Juli) gebornen Knaben eines seiner Verwandten zu sehen, welchen die Wöchnerin selbst ihm brachte. Mit dem seeligsten Blick eines Verklärten nahm er das kleine Kind auf sein Bett, ließ sich aus seiner Medaillensammlung eine, auf den großen Kurfürsten als Friedenstifter geprägte Medaille geben, die er dem Kleinen schenkte, wobei er eine vollständig zusammenhängende Rede darüber hielt: „Daß zwar der Tod der Sünden Sold sei, daß uns aber auch Erlösung und ein ewiges Leben verheißen worden sei *).“ Diese Geistesstärke setzte selbst die ältesten Aerzte, die schon am Morgen sich hatten erkundigen lassen, um welche Stunde er verschieden sei — so sichre Anzeigen des nahen Todes waren am Tage vorher vorhanden, — in Erstaunen. — Nach jener Rede schlief er einige Stunden; als er erwachte und mehrere seiner Verwandten an seinem Bette weinen sah, winkte er ihnen, und sagte: „keine Thränen“ und mit vernehmlicher Stimme sang er aus Schillers Liede:

„Laß fahren dahin, laß fahren!
„Der Mensch hat auf Erden kein bleibend Quartier“

Dies waren seine letzten Worte, die er noch mit völligem Bewußtsein sprach, er umarmte noch einmal seine Gattin und Kinder und verlangte nun allein zu sein.

Da zu der innern Knochenkrankheit Brand hinzugetreten war, so hörten in den letzten Tagen die Schmerzen auf und er entschlummerte ohne weiteren Kampf. — Bei der Section fand man alle innern Theile des Körpers vollkommen gesund, allein der Hüftknochen und die Pfanne waren ganz destruirt.

Ein zahlreiches Gefolge seiner Freunde und Collegen begleitete ihn auf seinem letzten Wege; der Professor und Prediger Schleiermacher hielt an seinem Sarge eine Rede, die das würdigste Denkmal bleiben wird, welches die Wissenschaft und Freundschaft ihm weihen könnten. Von Freundeshänden war ein Lorbeerkranz auf seinen Sarg gelegt worden, ein Preis, den er als würdiger Priester des Aeskulap und als ein tapferer Held auf Tod und Leben verdient hatte. —

*) Bei dieser Veranlassung hatte er einen seiner Freunde aufgefordert, ihm doch einige Verse zu dem goldenen Pathengeschenk aufzuschreiben, und so entstanden beifolgende Zeilen:

Wir, an einem Tag geboren,
Wollen treu zusammenhalten,
Denn die Jungen und die Alten
Gehn einander leicht verloren.

Nimm dies Bild des großen Helden
Goldgeprägt aus alten Zeiten,
Was es walter soll bedeuten,
Wird Dir die Geschichte melden.

Wirst Du nach dem Geber fragen:
Einer war es, dem das Leben
Viel zu leiden aufgegeben,
Der es wie ein Mann getragen.

Ob ich auch nicht bei Dir bliebe,
Oft noch wirst Du von mir hören,
Und dann denke mein in Ehren,
Wie ich Deiner dacht' in Liebe.

Den größten Beweis von der möglichen Sammlung eines Geistes in einem durch langes Leiden abgematteten und abgestorbenen Körpers gab er jetzt noch dadurch, daß er, als man ihm erzählte, daß jetzt ein Stück gegeben werde, in welchem der große Kurfürst auf die Bühne komme, sogleich antwortete: Das ist von Kleist, ich hab' es noch vor einem Jahre gelesen, es ist zum Einschlafen gut, ein mondsüchtiger preußischer General, das taugt nicht.

Literarnotiz.

Wie Engländern das deutsche Theater erscheint.

In einem Englischen Journale heißt es von den Deutschen Theatern: Es giebt kein Land, wo die ausgezeichnetsten Stücke, z. B. die unsers Shakespeare so trefflich gegeben werden, als in Deutschland, und das kommt daher, weil bei Schauspielern und Schauspiele-

Digitized by Google

rinnen keinen Augenblick der Gedanke aufkommt, daß die Wirkung eines Stückes lediglich von einem Matador oder sogenannten Hauptsterne abhängt (!). Die Schauspieler, Damen sowohl als Herren, hängen mit Leib und Seele an ihrer Kunst (!). Dieser Hauptstern, wenn überhaupt einer da ist, ist nicht von bloßen Automaten umgeben, sondern es herrscht ein ordentliches Zusammenspiel, indem man die Ueberzeugung hat, daß kein auf der Bühne gesprochenes Wort verloren geht (!). Hat daher ein Stück wirklich Verdienst, wird es nie ungerechter Weise verdammt werden. Nicht einmal ein Lispeln darf das ehrfurchtsvolle Schweigen des Auditoriums unterbrechen. Diese gehen in ihrem gewöhnlichen Anzuge ins Theater, einzig und allein in der Absicht, das Stück zu hören und sehen (?), nicht um selbst gesehen zu werden, oder nach etwas anderem zu sehen! das gewöhnliche Leben ist verbannt und die ganze Seele ist dem magischen Spiegel der Bühne hingegeben. Was wir für Wunderdinge aus England über den vollendeten Zustand unsers Theaters hören müssen. Man könnte geneigt sein, es für Ironie zu halten, wenn nicht in der That unser Theater gegen das heutige englische gehalten, wirklich in solchem Lüstre einer reinen Kunstanstalt erschiene.

Berliner Conversation.

Der Kriegsrath Dalner und Hr. Eßlair aus München. — Göthes Faust und Verschiedenes über Teufel.

Der alte Kriegsrath „Dalner," ein vortrefflicher Mann, und noch besserer Beamte, reis't nun schon an zwanzig Jahr durch Deutschland und zeigt uns seine Dienstpflicht. Wir wissen nun Alle, wie es damit steht, aber es bleibt immer stehen. Immer der Kriegsrath Dalner, und immer sind es die tausend Thaler, die sein leichtsinniger Sohn durchgebracht hat, die den ganzen Jammer und das ganze Elend zusammenrühren. Mein Gott, in zwanzig Jahren, und in ganz Deutschland, und das Geld ist so häufig, daß keine Türkenkriege und kein Bruderkrieg die Papiere drücken, und lumpige tausend Thaler sind nicht bei Zeiten aufzutreiben, daß wir den armen, guten Kriegsrath Dalner in Ruhe setzen können! So kam er auch wieder zu uns aus München in der Gestalt des trefflichen Künstlers Eßlair. An einem schönen Augustabende, nachdem der Prinz von Homburg uns erquickt und die Lenore, nachdem der wahre Geist vaterländischer Größe uns erhoben, nachdem Natur und Leidenschaft in ihrem ganzen Adel, in ihrer ganzen Tiefe zu uns gesprochen in Sophie Müllers Donna Menzia, in ihrer Emilie, Porcia, Helene, Chrimhild, nachdem ihre Louise, ihre Gabriele die ganze Klarheit und Innigkeit einer großen Seele vor uns ausgeschüttet, da sollten wir den Kriegsrath Dalner bewundern. O mein Gott, der Mann ist vortrefflich in seiner Zeit, aber die Zeit ist Gott sei Dank besser geworden. Vor den gaunerischen Liferanten, den heimtückischen Secretairen — es mögen noch hie und da viele sein — aber wir wissen doch vor ihnen aufzuathmen. Aber der Kriegsrath Dalner ist nicht vorgeschritten und ist nicht zurückgegangen, er ist derselbe. Da sahen wir die großen Hallen des Opernhauses leer und der Kriegsrath Dalner mühte sich umsonst mit der ehrlichen Tugend von sonst. Könnte man ihn denn nicht auf Pension setzen den biedern Mann? — Ihm zwei drei tausend Thaler gegeben, er hat es verdient, und dafür gewönnen wir den wackern Mimen Eßlair zu neuen Anstrengungen.

Der Kriegsrath Dalner geht Hand in Hand mit dem Pfalzgrafen von Wittelsbach und noch einigen biderben Gestalten, die festhalten am Alten, und ihre Nachtmütze so aufsetzen wie vor dreißig vierzig Jahren. Glücklicher Weise ist nun noch der blinde Belisar jüngst hinzugekommen, und wiewohl der schon zu Justinians Zeit gelebt, freuen wir uns doch recht sehr seiner Bekanntschaft, denn es ist doch etwas Neues für uns.

— Um den Genuß, Göthes Faust auf dem Theater zu sehen, ist Berlin gebracht. Der Dichter selbst, ist wie man aus Weimar vernehmen will, dazwischen getreten. Als der Greis von dem Einspruch gehört, der hier gegen die Aufführung eingelegt worden, hat er seine Einwilligung zurückgenommen. Was sollte er den stillen Frieden seiner letzten Tage durch einen Streit sich trüben lassen, der wenig an die Ehrfurcht erinnert, welche man gegen seinen Genius in unserer Stadt geltend zu machen sucht. Wo hätte die Concurrenz beider Theater würdiger eintreten können? — Sollte aber Faust jemals, irgendwie dem Original verwandter, als der Klingemannsche, zur Aufführung auf dem Hoftheater gelangen, dürfte nicht die Besetzung des Klingemannschen auf den Götheschen übertragen werden. Hr. Devrient weiß das Diabolische freilich so genial aufzufassen, daß der Teufel des Braunschweigischen Bühnendirectors erst durch ihn zu einem dichterischen Wesen wird. Auch den diabolischen Witz weiß er zu schöpfen. Aber Göthes Mephistopheles ist schwerer zu repräsentiren. Dies ist kein Teufel, sondern ein Mensch. Sein Hohn ist so trocken, daß Devrients bewegte, lebenvolle Sprache, sein dunkles Auge ihn nie erlügen kann. Der ruhig persiflirende Humor, das Gefühl der Sicherheit, das Ueberlegene, schon in der Größe der Gestalt, das ist alles etwas, das sich mit Devrients Naturel, mit Devrients Geist, der immer etwas schaffen will, durchaus nicht verträgt. Vielleicht wäre Hr. Lemm dem Mephistopheles am nächsten, wie ihn unsere Phantasie sich denkt.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 158. — den 14. August 1828.

Das neue Lied, das neue Lied.

In zwei Abtheilungen.

1.

Der Fürst Maradem Polüdasmus war
Seinem Herrn Vater gefolgt im dreizehnten Jahr,
Der gewesen ein etwas lebhafter Herr
Und rädern ließ manchen Wilderer.

Als nun die neue Regierungssonne
Den Ländern emporstieg, ei! die Wonne!
Die Tempel sangen Halleluja,
Die Säuglinge stammelten deutlichst „Hurrah!“
Es murrte niemand, als die Pensionen,
Kurz um, fast umarmten sich die Millionen,
Der Staat, alt und steif, erschien ganz jung,
Wohin man sah, war Begeisterung,
Schön zirculirten die ersten Anekdoten
Und alle bösen Seiten des Herrn Todten! —

„Nun kommt das Gute erst recht in Schuß,
In die Mauthen fährt der Genius;
Nun wird die Handelsfluth erst schwellen,
Wir unsrerseits! werden den Britten prellen.
Nun können wir erst des Lebens uns freu'n
Und auch ohne Kronprinz voll Hoffnung sein.“

Ein solcher Jubel aus solchen Gründen,
Muß platzen oder Worte finden.
„Kommt, laßt uns eilen zum Pallast,
Der Titus, den Jüngern, in sich faßt,
Dort soll unser Vivat sein Ohr berühren
Und er so recht sein Volk studieren
Auf seines Königs Hauses Altan,
Was der Hochselige nicht gethan,
Drum kannt' er auch unsre Bedürfnisse nie,
Der Allen auf einmal sein Ohr nicht lieh.“ —

Sogleich an der lächelnden Polizei
Schoß die glückselige Menge vorbei,
Bald waren sie auch dem Pallaste nah
Und brüllten: „Väterchen, Kinder sind da!“
Doch klang's, als wolle man Jemand zerreißen
Oder Freiheit die Fensterscheiben einschmeißen!

Der Fürst erschien auf dem hohen Altan.
Da ging die Jubel-Windsbraut erst an,
Man schleuderte Mützen und Kränze viel,
Von denen nicht einer gelangte an's Ziel.

Der Fürst bat um Schweigen. — O schöne Natur,
O, er will sein Lebelang bitten nur. —
Da ward es still, wie nie im Theater,
Zu sprechen versuchte der junge Vater,
Zum Himmel erhob er die feuchten Blicke
Und warf sie dem Volke mit Segen zurücke.
Er wies auf sein Herz, dann auf den Mund
Und that nur gebrochene Töne kund.
(Deutet das nicht auf Sympathie.)
Dann stammelt ein Wort er: „Oeconomie!“
Mehr konnt' er nicht. Er flog in den Saal,
Den er nicht mehr zu erleuchten befahl.

Das Volk verließ mit Entzücken die Stätte.
„Ei wartet nur Ihr unzähligen Räthe!“

Du erster Frühlingstraum auf dem Throne,
Du erstes Liebeswort einer Krone,
Oeconomie, Du Ideal

Digitized by Google

Der jungen Fürsten, wie sanft ist Dein Strahl,
So sollst Du nicht mehr in Hütten wohnen,
Ja, sollst Du herrschen noch auf den Thronen,
Du sollst mit dem Einkommen wachsen
Und schwesterlich kränken keine der Taxen! —

Die Heirath aus dem Stegreife.

Ein holländisches Sittengemälde.

Es lebten in London zwei schwerfällige Kaufleute von mittlern Jahren. Es waren alte Junggesellen mit dicken großen Hängebacken, schläfrigen, grauen Augen und stattlichem Bauche. Die Gabe des Sprechens hatte ihnen der Himmel nicht verliehen, desto thätiger aber waren sie beim Tische und pflegten phlegmatisch nach allem, was sie verlangten, hinzuzeigen und statt zu sprechen, etwas vor sich zu brummen. Sie hießen die Herren van der Klump, und wurden von zwei schlanken, glattwangigen Mädchen bedient, von denen man wieder nicht ausmitteln konnte, welche eigentlich in der Wirthschaft die Hauptrolle spielte. Man hatte beide mit dem Korbe vom Markt heim kommen sehn, und beide kehrten den Staub an den Fenstern ab; beide saßen Abends, wenn kein Posttag war, unten in der Schreibestube und nähten an den weit offenstehenden Fenstern. Vermuthlich waren sie also beide Haushälterinnen, gleich wie sie beide Schwestern waren.

Nun traf sich's aber, daß einmal in einem feuchten, kalten Frühjahre der jüngere Bruder, Herr Peter van der Klump, nach Hamburg reisen mußte, um mit einem Korrespondenten ein wichtiges Geschäft abzumachen, also daß sein Bruder Antonius van der Klump, im düstern Hause allein blieb. Eine Woche verging nach der andern, und Herr Peter van der Klump ward immer noch in Hamburg zurückgehalten. Wer hätte gedacht, daß er vom Herrn Bruder Antonius Van der Klump vermißt werden könnte? Und doch war es der Fall. Antonius stopfte Abend's den größten Meerschaumkopf und hüllte sich in eine Rauchwolke. Umsonst. Die Wolken stiegen in die Höhe, und nimmer trat Peter Van der Klump heraus. Er nahm sich ein paar Folianten aus der Schreibestube mit hinauf, und ging die Interessen durch, und vergaß allerdings hiebei ein Stündchen der traurigen Einsamkeit. Doch dann that er eine Frage, und Peter Van der Klump's feierliches Ja oder Nein blieb außen. Antonius Van der Klump schaute nach dem Stuhle hin, wo der Peter für gewöhnlich saß, und gewahrte seufzend seine Vergessenheit. Elsbeth und Marie, die Haushälterinnen, sahen mit Schmerzen — denn sie hatten auch ein Herz — wie Herr Antonius in das Seufzen ordentlich hinein kam, und fühlten inniges Mitleid!

Eines Abend's trug Elsbeth das Essen auf und Herr Antonius Van der Klump holte einen tiefen Seufzer. Elsbeth seufzte aus Sympathie getreulich mit. Ihr Auge ward feucht; es war, als ob eine Röthe über ihre Wange ging, denn Herr Antonius Van der Klump sah ihr grade ins Auge. Sie lächelte höchst verschämt, und fragte endlich: „Ob er denn etwas wünsche?" Da erhob sich Antonius Van der Klump aus seinem Lehnstuhle. Elsbeth erschrak ordentlich zum erstenmale, als er auf sie zuschritt. „Elsbeth," sagte er, „höre Elsbeth, du bist ein gutes Mädchen." Und dabei griff er ihr mit der breiten Hand unter das Kinn. Elsbeth ward wieder roth, und lächelte verschämt auf's neue. Es folgte eine Pause, Antonius Van der Klump machte ihr zuerst ein Ende. „Hm, Hm!" brummte er, als käme er aus einem Traume wieder zu sich selbst, und steckte die beiden Hände in die weiten Beinkleidertaschen. Sich zu Tische setzend, kümmerte er sich weiter nicht um Elsbeth.

Am folgenden Morgen aber gelang es der Sonne einmal glücklich, Londons dunkeln, trüben Nebelhimmel zu durchdringen, und als Van der Klump frühstückte und den Gimpel pfeifen ließ, den er nicht aus Liebe zur Musik, sondern einer gewissen Wahlverwandtschaft wegen hielt, schien sie lieblich in sein Zimmer.

Es kam die Liste von Lloyds Kaffeehause; auch der Preiscourant unterhielt ihn mehr, als gewöhnlich; und als er in das helle knisternde Kaminfeuer sah, und aus dem zischenden Theekessel sich leichte Wölkchen empor hoben, paffte er die Pfeife mit größerm Wohlbehagen, als je. Bald darauf schob er einen großen Butterschnitt in den weiten Mund ein, und spülte ihn mit einer großen Tasse Thee hinab. Da man aber doch die schönen Tage erst am Abende loben darf, so schwand auch an diesem bald der Frühlingssonnenschein; und mit den finstern Wolken am Himmel kehrte Herrn Van der Klump's üble Laune wieder. Gegen Abend war er mißmüthiger gestimmt, als je. Inzwischen, als er aus der Schreibestube zurück kam, trug Elsbeth, den Tisch servirend, eine große Schüssel Austern auf. — Er sah sie gar nicht an. Eine große Braunschweiger Schlakwurst; sein Auge war zur Erde gesenkt; ein groß Stück Hamburger Rindfleisch. Dies wirkte etwas. Der Jungfrau Europa gleich wanderten seine Gedanken über das Meer hinüber auf dem Rindfleische nach Hamburg. Im Zimmer ward es recht behaglich, denn Elsbeth schürte die Kohlen zusammen und ließ die Gardinen herab, und Marie hing zugleich ein Kesselchen über das Feuer, während sie Flaschen groß und klein und von mancher Gestalt auf den Tisch setzte, und daneben ein Körbchen frisch duftender Citronen hinschob. „Ach, Marie," sprach Herr Van der Klump „Punsch?" — „Warum denn nicht," erwiederte die ehrsame Jungfrau.

Digitized by Google

„Wir thun ja alles daß Sie fröhlich und vergnügt sein sollen! Ich und Elsbeth lassen es an nichts fehlen!» — „Ihr seid gute Mädchen!» versicherte Herr Antonius Van der Klump, und musterte mit über dem Bauche gefaltenen Händen den Tisch. — „Na, ihr guten Mädchen, geht Ihr nun eurer Wege, ich brauche Euch weiter nicht!»

Die Jungfrauen wanderten gehorsam hinab. Schon war ihnen eine Stunde bei fleißiger Arbeit hingegangen. Sie nähten an einem Sonntagshäubchen. Da klingelte es. Elsbeth sprang auf; doch sie erinnerte sich, daß sie, um das neue, noch nicht vollendete Mützchen zu probiren, die Haare bereits ganz in Unordnung gebracht habe, und so bat sie Marie, statt ihrer zum Herrn hinauf zu gehen. „Ich kann mich ja nicht so vor ihm sehen lassen!» meinte sie. Marie that es zwar ungern, doch sie that es, und fand den Herrn Antonius Van der Klump vor dem Kamin sitzend, wie er seine lange Pfeife schmauchte. „Nimm das weg, und setze den kleinen Tisch hierher!» murmelte er ihr zu; die gewandte Marie verstand ihn aber. Der Tisch kam neben ihm, die Punschbowle darauf! — „Elsbeth, meine gute Elsbeth!» ließ er jetzt vernehmen. — „Ich bin Marie!» kam ihm als schüchterne Antwort entgegen. — „Ach?» sagte er, und sah sie an, als wollte er in's Reine kommen, „Na, Elsbeth oder Marie: es ist einerlei. Höre Marie, Du bist ein gutes Mädchen! stehe morgen Früh bei Zeiten auf; zieh' Deinen besten Rock an; ich will Dich heirathen!» Jetzt war es Marien, wie sie nachher selbst gestanden hat, als sey sie gar nicht mehr ihrer selbst bewußt. Ein großer Strom von Reden aller Art drängte sich aus der Brust. Aber auf der Zunge vorn, schien er nicht weiter zu können. Ein Blick auf ihren Herrn brachte ihn ins Stocken, denn dieser hatte die Hände in den Taschen, sah das Feuer an, und dampfte mit der Pfeife. „Ja!» gab sie demüthig, doch deutlich zur Antwort, und schlich sich leise zur Thür hinaus, und langsam ging es die Treppe hinab. Das Herz pochte, die Wange glühte, im Auge zitterte eine Thräne. Ein Wort davon gegen ihre Schwester Elsbeth zu äußern, wagte sie nicht. Im Gegentheil trieb sie, mit der Versicherung, der Herr brauche weiter nichts, zum Bettegehn.

Frühmorgens aber bei guter Zeit entwand sie sich dem Bette, nach der unruhigsten Nacht, die sie durchwacht hatte, und setzte das neue Sonntagshäubchen auf, und zog den besten Rock an. Elsbeth schlief noch sanft, und Marie zog daher die Vorhänge fest zusammen, daß kein Licht eindrang. Punkt acht Uhr stand sie im Zimmer des Herrn Antonius Van der Klump, eine Viertelstunde darauf mit ihm vor dem Traualtar und in einer halben Stunde vor — Elsbeth, welche große, große Augen machte.

Mittlerweile kehrte aber auch Peter Van der Klump von Hamburg heim, und da veränderte Verhältnisse auch leicht veränderte Gesinnungen entstehen lassen: so entspann sich zwischen beiden Herrn Brüdern bald eine gewisse Kälte, so, daß Herr Antonius Van der Klump auf Antrieb seiner Ehehälfte sich ein besonderes Haus kaufte, und Herr Peter Van der Klump im alten mit der ebenfalls gegen ihre Schwester ziemlich verstimmten Elsbeth blieb. Indessen der arme Peter Van der Klump empfand gar bald ebenfalls die große Langeweile, welche sein Bruder in seiner Abwesenheit gehabt hatte. Eines Abends nahm er, ganz unbekannt damit, wie Antonius Van der Klump seinen Heirathsantrag gemacht hatte, Elsbeth bei der Hand. „Elsbeth, sprach er, höre Elsbeth, Du bist ein gutes Mädchen. Steh' morgen früh bei Zeiten auf, und zieh Deinen besten Rock an, ich will Dich heirathen!»

Elsbeth gedachte an ihre Schwester. Sie sagte ja, und war am Morgen gleich dieser, eine Frau Van der Klump.

Aus dem Tagebuche eines Wieners*).

Mitgetheilt durch Braun von Braunthal.

Blücher's Standbild.

Könnt' Unmögliches geschehen,
Majestätisches Berlin,
Müßtest Du die Feinde sehen
Ziehen in Dein Weichbild hin;
Könnt' Unmögliches geschehen:
Hier vor Blüchers Angesicht
Würden Freund und Feinde stehen:
Bis hierher und weiter nicht!

Schön und Gut.

Der Berliner.

Auf Ehre! können's wagen,
Es ist ein schöner Wein.

Der Wiener.

Was schön! bitt' mir zu sagen,
Ob er auch gut wird sein.

Witze und Späße.

Witze machen die Berliner
Blitze machte einst der Schmied;
Späße lassen los die Wiener,
Seht, das ist der Unterschied.

---

*) Siehe bei Steheli, wonach jeder Leser zuerst die fremden Journale durchblättert! — Nach den Correspondenzen aus Berlin. Und das sind immer nur Berliner Berichterstatter. Um so viel lieber theilt ein Berliner Conversationsblatt einmal etwas von den Ansichten eines reisenden Wieners über Berlin mit. Die Correspondenz ist zwar in Versen, aber dafür desto kürzer. Gern würde überhaupt unsere Conversation auch andern Ausländern zum Organ dienen, ihre flüchtigen oder stehenden Ansichten über unsere Hauptstadt mitzutheilen.

Digitized by Google

Die Frauen am Fenster.

Sieht man, wie in frommer Stille
Frauen leben da ihr Leben,
Regt sich wohl des Menschen Wille,
Sich der Liebe hinzugeben:
Aber — während wir so schauen,
Schauen sie — nach uns durch Gitter,
Und vorbei ist's mit dem Willen
Und vorbei mit dem Vertrauen.

Devrient in Wallensteins Lager.

Devrient, o sag' dem Wiener
Warst Du früher Kapuziner?

Berliner Conversation.

Eßlair. — Eine gute Seite an unserm Publikum. — Theseus Gebeine und die Kartoffeln in Aegina. — Dr. Töpfers Tabackspfeife. — Ein verfallenes Bergwerk und Immermanns Auge der Liebe.

Herr Eßlair hat seine Gastrollen beendet, und wir wissen noch nicht ob die Kritik die Conversation über ihn ablösen wird. Daß in Berlin, trotz allem Leichtsinn und leichten Sinn, dennoch auch ein sehr ernster Sinn waltet, der wohl das Würdige abzuwägen weiß, auch wenn es mehr dem Ernst angehört, wird dem Veteran deutscher Schauspielkunst bei seinem kurzen Besuche nicht fremd geblieben sein. Gerade darin zeichnet sich unser Publikum aus, daß es der alten Zeiten gedenkt, und daß die noch immer Lieblinge bleiben, die es einst gewesen, wenn nur nicht ihre eigene Schuld dazwischen trat. Man denke an die Achtung für Mattausch, Beschort, die Liebe, mit der man jede Leistung Devrients würdigt. Andern Künstlern, besonders den Dichtern, geht es nicht ebenso. Wie bald heißt es da: „Man merkt es ihm an, daß er altert.“ Wie begünstigt man die neuen Schößlinge, und vergißt über die Hoffnung jedes wild aufkeimenden jungen Talentes, die ruhige Schönheit des Greises. Keinem Publikum, wie dem deutschen, wirft man hierin das arge Laster der „Perfidie“ vor. Macht es, daß, weil bei den Mimen mit der Gebrechlichkeit des Alters, auch die Ehrwürdigkeit desselben mehr vor's Auge tritt, man milder ist? Sein Otto von Wittelsbach bleibt eine von Eßlairs besten Rollen, was man auch einwenden mag gegen die grelle Sonderung der Affectsprache von der Conversationssprache. Ueber den Belisar wird wohl noch einzeln berichtet werden. Theseus starb verbannt in Aegina. Die Athenienser haben seinen Leichnam, aber nicht ihn selbst wieder nach Athen gebracht. Was also todt ist, das lasse man ruhen, und Eßlair thut wohl daran, die Griechenheroen nicht zu wecken. Dazu gehört ein ganz eigener Zauberspruch, den selbst der weise Capod' Istrias nicht inne hat, der auf Aegina klugerweise nicht nach Theseus Gebeinen sucht, sondern sich damit begnügt Kartoffeln zu pflanzen. In derselben Phädra schien Mad. Crelinger ihre eigne Kunst zu überbieten. Es war etwas, das Himmel und Erde bewegte. Zu beachten war die Gast-Aricia, eine Mlle. Thieme, deren klangvolles Organ und edle Gestalt für die Tragödie etwas könnten erwarten lassen. Freilich muß hinzukommen, inneres Leben und eine gute Schule. Auf ersteres kann man aus keiner Aricia schließen.

Eine Kleinigkeit in trefflichen Alexandrinern und vom Dr. Töpfer — den Namen haben wir im Eifer der Conversation vergessen, aber es handelt sich um eine Tabackspfeife, — können wir als artige Neuigkeit auf dem Königlichen Theater empfehlen. Es ist eine Uebersetzung der antiken Eva- und der romantischen Blaubart-Geschichte in das moderne Gardinenleben, — eine Dame raucht — weil es ihr verboten worden. Könnte Dlle. Bauer sich entschließen, wirklich den Taback anzuzünden und einige Züge mit schönen Lippen zu thun, würde die Berliner Conversation noch weit mehr Stoff aus diesem artigen Stückchen zu ziehen wissen.

Die Oper bleibt leer in der Königstadt. Man schürft und schürft, aber die alten Erzadern sind verstopft, und überall stößt man auf einen „alten Mann,“ wenn man neue entdeckt zu haben glaubt. Selbst das Knall- und Flittergold, wie dick man es auch auflegt, will nicht mehr die alte Ausbeute geben. Die Kosten überwiegen, wie bei allen Bergwerken am Ende, diese um ein Bedeutendes. Da werden die Arbeiter nun wohl hinaus steigen müssen aus der erschöpften Grube und sehen wie sie oben das vernachlässigte Feld bestellen. Das kostet freilich Mühe, aber wenig Geld und die alte Erde bleibt immer jung.

Dlle. Tibaldi singt schon seit mehreren Abenden zum letzten Male.

Es heißt, daß man Immermanns Auge der Liebe einstudirt. Ein schwieriges Unternehmen, aber wenn es gelingt, ein ehrenvolles. Zu den phantastischen Scenen darf man nur nicht Licht und Farben schonen. Ein gutes Stück verdiente doch auch einmal wenigstens einen Theil der Ausstattung, die man auch der unbedeutendsten Oper zu Theil werden läßt. Ob aber kein Einspruch gegen das Stück geschehen wird? Es kommen Personen aus dem Oberon vor, nämlich — Elfen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Hierbei das Verzeichniß von Büchern und Musikalien Nr. 7.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 159 — den 15. August 1828.

Das neue Lied, das neue Lied.

2.

Der gute Fürst ward mißverstanden,
Wie das geschieht in so manchen Landen!
Vor seines Vaterwortes Macht,
Wie Spreu, verschwunden war alle Pracht.
Will man die Sparsamkeit falsch versteh'n,
So wird's bald Tugend: nackend zu geh'n.
Das Volk blieb in demselben Habit,
Worin es war, als der Selige schied.
Die Mode war auf der Gränze geblieben,
Nichts ward aus fremden Ländern verschrieben,
Es gab nun weder Verkehr noch Handel,
Gab höchstens einen moralischen Wandel,
Die Handwerksleute kreuzten die Arme
Und lispelten: „daß sich Gott erbarme,
Ach unser unglückliches Vaterland,
Wie steh'st Du an des Verderbens Rand!"
Wie mancher Schuster fing, ohne Seegen,
Auf Literatur an, sich zu legen.
Der Fleischer verlor den männlichen Muth
Und hatte den Grundsatz, „vergieß kein Blut."
Die Kapitalien wurden so träge,
Wie schlummernde Bären und nur rege
Durch kräftige Steuern, was freilich das Geld
In heilsamem Umlauf stets erhält.
Ein Kapital, wann es müßig liegt,
Wird hypochondrisch und mißvergnügt,
Wird Andern und sich selber zur Last
Und wie ein trauernder Mensch verhaßt.
Das Gute gehe von Hand zu Hand,
Was nicht circulirt, das werde verbannt.
Speculation, die liebliche Maid,
Sucht, wie Magdalena, die Einsamkeit,
Des Mäklers Flammenauge verblich,
Nur Schuldner und Gläub'ger erkannten sich.
Sonst waren alle Bande zerstört
Und jedes Verhältniß war verheert,
O Land der Wehmuth, an Strafen schwer,
Wo es nichts giebt zu verdienen mehr!
Das Leben ist nicht das höchste Gut,
Seit Staatspapiere man kaufen thut.

Das blieb nun dem König und seinen Sorgen
Um seine Getreuen nicht verborgen,
Und gleich fiel ein passendes Mittel ihm ein,
Um seines Volkes Herr Vater zu sein.
Die Landesprodukte sind einmal da,
Wie in der Ehe die Kinder, nun ja,
Ein gewisser Luxus sei stets geduldet,
Sei auch der Staat bis zur Glatze verschuldet.
Nachdem der Reichsrath stark nachgedacht,
Ward ein Edikt zu Tage gebracht,
Dessen Inhalt wollte nun so viel entscheiden:
„Die Bettler sollen sich anständig kleiden."
Das kränkte diese wackern Scharen,
Worunter freilich viel Reiche waren.
Schnell fand sich nun ein großer Banquier,
Der eine Anleih' bewerkstelligte.
(Ich hatte doch in der Tasche den Plan,
Weiß Gott, wo ich ihn hingethan.)
Nun ward nach der gegebenen Skizze
Gestickt, genäht mit eifriger Hitze,
Bald schlug man sich in allen Gassen,
Die neuen Trachten in's Auge zu fassen.

Digitized by Google

Und stand wo ein wohlgekleideter Mann,
„Das ist ein Bettler,“ rief man alsdann.
Sehr oft betrogen sich Reisende
Und hielten die Bettler für Freiwillige.
Doch so ist der Mensch und sein Mitleid, seitdem
Die Lumpen verschwunden nach weisem System —
War's auch mit dem Allmosen vorbei,
Als könnte man leben von Stickerei —
„Wir wagen nicht, hieß es an allen Enden,
„So hohen Herrschaften was zu spenden“ —
Da kannten die fremden Bettler keine Noth,
Bis Weisheit ihnen die Staaten verbot. —

Einst wagte ein Bettler sich auf's Land,
Weil er in der Hauptstadt kein Mitleid fand —
Mit goldenem Degen, mit Scharlachrocke,
Reichlichem Puder in jeder Locke,
Die Schuhschnallen hell, gleich gefall'nem Thau,
Die Füße schwarz, als sei er ein Pfau.
Da kam ein Bauer nebst Mistgespann.
Sogleich trat der städtische Bettler heran,
Zog demüthig ab den Tressenhut:
„Mein Herr Wohlthäter, sein Sie so gut,
So gnädig, wollt' ich sagen, und schenken
Mir ein Paar Heller, zum Angedenken.“
Des Bauern Erstaunen war sudergroß,
„Pfui? Ihro Gnaden, brach er los —
Pfui! schämen Sie sich in den Leib hinein,
Ein Bettler und wohlgekleidet zu sein.“
Er ging mit edlem Unwillen und Trieb'
Gab er dem Ochsen 'nen schrecklichen Hieb.

Drum frommer Leser laß uns beklagen
Die Bettler, die keine Lumpen tragen!

Miscelle.

Stoff zu Isidor und Olga in Jamaika.

Jamaica genießt als Englische Colonie einer freien Verfassung. Doch wollen seine Gesetzgebenden Plantagenbesitzer bekanntlich nichts von der Freiheit und Freigebung ihrer Sklaven wissen. Eine Schrift, eben in England erschienen, theilt uns interessante Notizen über den sittlichen Zustand der Insel mit; keine der Schilderungen des Verf. konnte aber so unsere Theilnahme erwecken, als folgende kurze, wenig von ihm ausgemalte Notiz. Zwar ist, während wir diese Uebersetzung besorgten, schon in einer hiesigen politischen Zeitung ein größerer Auszug des Werkes erschienen, auch für dramaturgische Literaturfreunde muß sie aber von Interesse sein, daß wir deshalb nicht Anstand nehmen, sie auch unserm Publikum anzuführen. Marly, so nennt sich der Verfasser, trat in ein öffentliches Auktions-Zimmer. Hier zogen drei liebenswürdige, wohlgekleidete, junge Mädchen, bald seine ganze Aufmerksamkeit an. Es waren drei Schwestern vom Geschlecht der Mestizen. Ihr Vater war nehmlich ein Weißer, und ihre Mutter eine braune Sklavin desselben gewesen. Ihre schöne Gestalt, ihre artigen Sitten, die sanften anmuthigen Züge ihrer ganz Europäischen Gesichter, die an Zartheit und Weiße bei weitem die unserer Landmädchen übertrafen und durch einen leichten Rosenschimmer, den ihre unglückliche, öffentliche Ausstellung auf ihre Wangen gezaubert, noch um vieles verschönert wurden, endlich der reinliche, ja zierliche Anzug, alles trug dazu bei diese drei Schwestern zur anziehendsten Gruppe der Auktion zu machen. Ohne Zweifel waren nur wenige Personen im Zimmer, denen ihr Schicksal nicht zu Herzen ging; und gewiß! die Gefühle dieser armen, unglücklichen Geschöpfe mußten über allen Ausdruck schmerzlich sein! — Ihr Vater, ein angesehener Mann, hatte diese Töchter so erziehen lassen, wie alle andern freien jungen Damen der Insel erzogen wurden; nie war es ihm eingefallen, sie als seine Sklavinnen zu betrachten. Gewohnt, sich als Kinder eines freien wohlhabenden Mannes anzusehn, war es ihnen nie in den Sinn gekommen, einst als Sklavinnen öffentlich an den Meistbietenden verhandelt zu werden. Unglücklicher Weise verzögerte es ihr Vater von einer Zeit zur andern, ihre Freiheit anerkennen zu lassen (die Mutter war als Sklavin gestorben); bis ihn endlich ein schneller Tod von der Schaubühne des Lebens rief, ehe er noch sein Vorhaben ausgeführt. Nach seinem Tode fand man seine Geschäfte in so schlechtem Zustande, daß sich seine Schuldner des ganzen Vermögens, und als eines Theils desselben, auch seiner Kinder bemächtigten. So mußten die drei lieblichen Mädchen, als zu seinen beweglichen Gütern gehörig, öffentlich versteigert werden. Indessen geschah kein Gebot, und obgleich sie später noch in verschiedenen Auktionen ausgestellt wurden, so fand sich doch nie Jemand der zu bieten wagte. Ihre Sitten, ihre gute Erziehung und ihr anmuthiges Aeußere berechtigten sie zu anständigen Heirathen, und dies eben war es, was einen Jeden abhielt, sie zu kaufen. Alle Nachbaren ihres seeligen Vaters hätten es sich zur Schande gerechnet, sie zu irgend einem erniedrigenden Dienst anzuhalten, da sie ihrer Erziehung nach so sehr viel höher standen, als ihr gegenwärtiges, unerwartetes und unglückliches Schicksal sie gestellt hatte. Sie durften nicht separat verkauft werden. Als daher alle Aussicht zu ihrem Verkauf verloren ging, mußte man die Sache endlich aufgeben, und die drei liebenswürdigen Schwestern in Freiheit setzen.

Digitized by Google

Erinnerung an die Schlacht bei Zorndorf.

Unter dem Titel „Erinnerungen an die Schlacht bei Zorndorf und König Friedrich den zweiten" ist von einem Zorndorfer Prediger, Herrn C. G. Th. Kalisch, vor kurzem ein Schriftchen herausgekommen (Berlin, bei L. Oehmigke, 1828.) das außer verschiedenen, dahin gehörigen Aufsätzen und Gedichten, von einem auf dem Friedrichsberge bei Zorndorf errichteten Denkmal zur Erinnerung an diese Schlacht Bericht erstattet. Auf diesem Berge, der auf eine umliegende, große Ebene, den Schauplatz der denkwürdigen Schlacht, herabsieht, stand Friedrich der Große, am 25sten August 1758, und leitete von dort aus eines der blutigsten Treffen des siebenjährigen Krieges gegen die Russen, welche, während seines Aufenthalts in Schlesien, in die Neumark eingefallen waren, und bereits Küstrin in Asche gelegt hatten. Die wackern Zorndorfer haben dem Andenken dieses Tages und Ortes, vor zwei Jahren, am Tage der Schlacht ein Denkmal errichtet, dessen noch fehlende Unkosten durch die Herausgabe des oben angeführten Büchleins gedeckt werden sollen. So muß sich unser großer Friedrich seinen Ruhm bei Zorndorf gewissermaßen zum zweiten Mal selbst verdienen, denn ein großer Theil dieses Heftchens, das die Kosten seines Denksteins bestreiten soll, besteht in einem Auszuge interessanter Stellen aus seinen eignen Schriften, besonders aus seinen Gedichten und Oden über und an den Krieg, und aus seinen Episteln, in denen manches herrliche und charakteristische Wort zu lesen ist. Möchten doch alle, die sich über den Charakter des großen Königs äußern wollen, ihn zuerst selbst über sich sprechen lassen, wie es in dem bekannten Werke Friedrichs des Großen Jugendjahre, Bildung und Geist, von Dr. Fr. Förster nach einem systematischen und ausführlichen Plan geschehen ist, so würden alle schiefe Ansichten und Mißverständnisse jederzeit von selbst zurücktreten!

Aus dem Tagebuche eines Wieners.

(S. Nr. 158)

Das Ballet.

Seit die Dichter mit Kunst, der dramatischen, also umspringen,
Springen lieber mit euch, Tänzer, die Augen herum.

Der königliche Pallast.

Wo ist des Fürsten Pallast? So fragt man in Städten der Fürsten.
Fragte man so in Berlin, fragte man: Wo ist Berlin?

Das Brandenburger Thor.

Tritt durch die Säulen ein und Du frag'st von Staunen ergriffen:
Ist Athen in Berlin, oder Berlin in Athen?

Literarnotiz.

Walter Scott als Uebersetzer Ernst Schulzes.

Walter Scott hat mehrere von Ernst Schulze's Gedichten und auch einzelne Stanzen aus dessen Cäcilie übersetzt. Man kann sie den gelungendsten Proben Englischer Uebertragungen anreihen. Auch eine kurze Abhandlung über den dichterischen Character unseres früh verstorbenen Landsmanns, welche jene Proben begleitet, schließt sich den besseren kritischen Arbeiten des berühmten Autors an.

Literatur.

The **Gleaner,** *or specimens of the periodical literature of Great Britain and the United States.*

Hamburg, Gerhard von Hosstrup.

Der Tauschhandel in der Literatur, wenn er auch schon über die ganze Welt verbreitet, stößt doch noch auf manche Hindernisse. Unsere deutsch-gothischen Buchstaben geben z. B. in England und Frankreich Anstoß. Sie sind der erste Außenwall, den die Lernbegierigen zu stürmen haben. Ein leichter Eifer wendet wohl schon beim ersten Ansatz um. Wir Deutsche kennen diese Schwierigkeiten nicht. Aber die Theurung der englischen Schriften wird häufig zur Continentalsperre. Bedeutendere Werke druckte man freilich nach, aber spät. Die Literatur des Tages veraltete, ehe man sie auf dem Festlande erhielt. Auch dann gab es nur Auszüge, nur eine Auswahl der Zeitschriften. Ich sah einmal bei einem neuen Etablissement den Englischen Courier liegen als Lockspeise. Es war ein Stück vom 18. Juli; aber der 18. Juli blieb auch noch am 18. August liegen und auch am 18. September und auch am 18. October. Und dabei blieb es bis zum Jahresschluß, wo er verschwand. Doch helfen auch vollständige Jahrgänge einzelner Journale wenig zur Kenntniß des englischen Treibens. Die Parthei-Ansicht waltet allzuschroff in den meisten vor, die Mehrzahl der bedeutenden Aufsätze ist polemisch, man versteht sie nur, wenn man den vorhergehenden Streit kennt. Und doch haben die englischen Zeitschriften noch immer einen anziehenden Character. Der alte Geist der Genauigkeit, Deutlichkeit, Präcision, kann uns fortwährend zum Muster dienen. Daneben aber sehen wir ein neues Element einbrechen, eine geistigere Auffassung der Dinge. Man zweifelt, ob es damit genug gethan, sie zu beschreiben, wie sie dem rohsten Beobachter ins Auge fallen, ob nicht ein inneres Licht hinein gebracht werden müsse. Gering scheint zwar noch die Zahl und Anstrengung der Fechter für diese Meinung, aber um so interessanter ist es, ihre Fortschritte zu betrachten, und

Digitized by Google

das läßt sich nur durch Vergleichung der verschiedenen Journalstimmen thun.

Galignani's **London and Paris observer**, in Paris wöchentlich erscheinend, leistet dem Continent schon gute Dienste. Er sammelt das Neueste und Interessanteste, aber doch mehr auf Frankreich berechnet, und ohne einen wissenschaftlichen Ueberblick des gesammten Journaltreibens. Weit verdienstlicher ist dieser neue Deutsche Ährenleser, den Herr Dr. Wurm in Hamburg unternommen. Umsicht, Auswahl und Vollständigkeit wird kein Europäischer Leser dieser Sammlung absprechen. Für Deutschland hat sie noch den besondern Vortheil, daß wir darin alle Stimmen vernehmen, welche über uns in der Brittischen Halbinsel laut werden, und diese Stimmen fangen an interessant, ja lehrreich zu werden.

Wir haben vor uns vier Monatshefte des **Gleaner** und wenn die folgenden mit ähnlich gehaltreichen und pikanten Aufsätzen gefüllt sind, darf man dem neuen schwierigen und kostspieligen Unternehmen günstigen Erfolg prophezeihen. Die Politik überwiegt hier, und die mitgetheilten Aufsätze gehören mit zu den erfreulichsten. Obgleich Referent in mancher Beziehung dem Toryglauben nicht abgeneigt ist, kann man doch nur mit Widerwillen die neusten Schriften dieser Parthei lesen. Welcher blinde Ingrimm, welche gehässige Wuth in den Pamphlets gegen den erleuchtetern Geist, der unter Canning zwischen Whigs und Torys die Mittelstraße der Regierung suchte, und nach dem Tode des großen Mannes für den Augenblick der Partheiwuth erlag! Wie ekelhaft werden diese Schmähungen, nachdem der edle Staatsmann ihnen nicht mehr antworten kann, wie blickt die Beschränktheit vor in den Ausfällen auf eine großartigere Politik, welche sich des entfesselten Griechenlands annahm. Die Englische Ruhe verläßt den Torypublicisten, und eine wüthende Gereiztheit zeigt, daß hier Persönlichkeiten verwundet waren. Dafür erfreut uns Cannings Bild vor dem ersten Hefte.

Einer der interessantesten Aufsätze in allen vier Heften ist der „Ueber den Zustand der Deutschen Literatur“ sich einer Recension über Fr. Horns Schriften über letztere anschließend. Diese wohlwollende, umsichtige Abhandlung wird Mr. Caryll, dem Uebersetzer Wilhelm Meisters, zugeschrieben und ist aus dem **Edinburgh Review** entnommen, ein Journal, das vielleicht eingesehen, wie es seine berüchtigte, doch geistreiche Kritik über Göthe, und zugleich die ganze Deutsche Literatur wieder gut zu machen habe. Männer, wie dieser Beurtheiler, der mit eigner Kunst Sätze der Deutschen Philosophie in die englisch-populaire Sprache zu übersetzen weiß, sind wohl noch sehr selten in dem großen England. Wir können keinen günstigeren Vermittler wünschen. Es heißt in dem Aufsatz: „von Shakespeare giebt es in Deutschland drei vollständige Uebersetzungen, die sämmtlich als gut gelten, wie viel Uebertragungen einzelner Stücke und solcher, die man für schlecht hält, ist mir nicht bekannt. Darin sind wir aber längst übereingekommen, daß, was die Deutschen Kritiker über ihn betrifft, dieses klare Urtheil, diese herzliche Würdigung seiner Verdienste nie von einem unserer eigenen Rezensenten erreicht worden ist.“ — Der Aufsatz vertheidigt unsere Literatur sehr speciell und mit vieler Wärme gegen die Anschuldigung des schlechten Geschmacks und des Mysticismus, indessen schließt er mit folgender Generalbemerkung, die den Engländer wieder reclamirt. „Allerdings halten wir ihre neuste Poesie weit über der irgend einer andern Nation stehend, aber als ein Ganzes betrachtet, der mehrerer andern Nationen untergeordnet, untergeordnet nicht allein unserer eigenen, sondern auch der Italiens, vielleicht sogar Spaniens. Auch muß ihre Philosophie noch als schwankend gelten, höchstens als der Anfang einer bessern Zeit. Aber eben deshalb darf sie nicht übersehen werden. Ein wenig Licht schon ist kostbar in großer Dunkelheit. Auch sind unter den Myriaden der Poetaster und Philosophen echte Dichter und Philosophen nicht so zahlreich, daß wir die zurückwiesen, welche zu uns in den rauhen (hard!), aber männlichen, tiefen und ausdrucksvollen Lauten der alten Sächsischen Sprache reden, welche ja auch unsere Muttersprache ist.“ — Von den Deutschen Journalen heißt es in einem andern Artikel: „Obgleich in der Typographie weit unter aller Englischen stehend, übertreffen sie dieselbe doch weit an literarischem Verdienst, was vorzüglich von den prosaischen gilt.“ — Unsere Gewissenhaftigkeit verkriecht sich unter dem Mantel des Patriotismus und wir — schweigen.

In einem Lande, wo alles einer Faction oder Parthei sich anschließt, erfreut es Aufsätze wie die über Brougham und Southey zu lesen, welche mit partheilos würdigendem Geiste und ernstem, tiefem Sinne geschrieben sind. Möchte der Herausgeber in seinen nächsten Heften noch viel Beiträge des Athenäums, aus dem beide entnommen, der Aufnahme werth finden. Seine Noten bekunden die wissenschaftliche Umsicht, mit welcher der **Gleaner** redigirt wird, und wir schließen diese Anzeige mit dem Wunsche, daß er durch Deutschland und den Europäischen Continent die verdiente Aufnahme finde.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 160. — den 16. August 1828.

Dramaturgie.

Gesammelte Schriften von J. M. R. Lenz.

Zweiter Artikel.

Das erste Gespräch der Gesellschaft hebt von Götz von Berlichingen an, verbreitet sich über die sogenannte Sturm- und Drang-Periode, und geht dann auf Lenz insbesondere über. p. VIII. „Er stößt mich eben so sehr ab, als er mich anzieht, so zart, rührend, kräftig, ja groß er zu Zeiten sein kann, so klein, widerwärtig und roh erscheint er dann wieder, und zwar aus Willzühr, um mit dem Enthusiasmus ein verhöhnendes Spiel, und mit dem Spiele selbst ein andres, ganz außer der Poesie liegendes zu treiben, welches dieses und jede Poesie vernichtet.“ Der Paradoxe bestimmt dies näher, als „Mangel an Nothwendigkeit aus dem Innern, so wie an Umschränkung von außen.“ Wir können nicht umhin, dies Urtheil zu unterschreiben, müssen aber zugleich eingestehn, daß es nicht das wesentlich Unterscheidende der Lenzischen Dichtungen ausmacht, nicht den Nerv der Sache trifft. Wir haben vorher Lenz als einen revolutionären Geist bezeichnet und davon muß man ausgehn, wenn man ihn ganz begreifen will. Er hat sich gleich bei seinem ersten Auftreten — wie überhaupt die ganze Sturm- und Drang-Periode — gegen das Bestehende gekehrt. Die Alten, die Franzosen und Lessing waren es hauptsächlich, an die er im Drama gewiesen war. Das Alterthum lag ihm zu fern und die zuweilen ausgesprochene Begeisterung für die Antike war nur oberflächlich. Die älteren Franzosen glaubte er sich berechtigt, verachten zu dürfen: Voltaire mit seinen Zeit und Geistesgenossen standen in entschiedenem Gegensatze zu seiner gesammten Bildung. Das revolutionaire Prinzip, das sie verfolgten, kann man als das des Verstandes, das der deutschen Sturm- und Drang-Periode hingegen, als das des Herzens bezeichnen. Shakespeare wurde jubelnd von ihm und allen Freunden begrüßt, aber in die Tiefe dieses großen Genius hat er nicht zu schauen vermocht. — Lessing sowohl als die ganze durch ihn repräsentirte dramatische Richtung seiner Zeit, erfüllten die Interessen seines Geistes nicht. Wenn bei Lessing mehr oder minder allgemeine Gedanken der Moral, der Aufklärung, der Religion, der nationellen Gesinnung zu Ausgangspunkten seiner Dramen werden, so drängt dagegen in Lenz eine scharf ausgesprochene Individualität, verbunden mit einem nicht gewöhnlichen Talent für individuelle Charakteristik, die volle Wiederherstellung des Subjects in seine poetischen Rechte zu bewerkstelligen. Wie oft kommen uns Stimmungen im Leben, wo wir die Last der Verhältnisse, selbst nothwendiger und heiliger, abschütteln und in unser Herz zurückflüchten möchten, um uns gleichsam an unserm eignen Busen auszuweinen und auszujubeln. Eine solche Stimmung, mit einer oft unedlen Bitterkeit verbunden, ist im Lenz zur Selbstständigkeit gelangt. Er verachtet die Welt mit ihren mannigfachen Zuständen; nur das Subject, diese volle, drängende und stürmende Brust mit allen ihren heftigen Wünschen, Neigungen, Leidenschaften soll gelten: er sieht am Ende wohl ein, daß er auch Hohes und Heiliges verletzt hat, er zerquält sich darüber, aber ohne einen Ausweg aus diesem selbstgeschaffnen Labyrinthe zu finden. Lenz ist als der genialste der Repräsentant dieser Richtung. Um ihn, was nicht hierher gehört, von Klinger, Heinse u. s. w. gehörig abzuscheiden, müßte man sein individuellstes Leben bis in

Digitized by Google

die kleinsten Züge verfolgen. Es wird uns dies vielleicht in der Folge vergönnt sein; die ausführliche Beurtheilung seiner Dichtungen kündigt sich aber hiermit schon im Voraus nur als Begründung dieser im Allgemeinen über ihn ausgesprochenen Gedanken an. Göthe hingegen, obgleich er vollen Theil nimmt an dieser Richtung, ja sie sogar beherrscht, trägt eben darum schon von Anfang an ein weit höheres Prinzip in sich. Wir werden Gelegenheit haben, diesen Gedanken wieder aufzunehmen.

Nach einer kurzen Zwischenrede des Paradoxen über das Verhältniß des Kritikers zur Kunst *), wird behauptet, daß es eben das Wesen solcher in sich unharmonischer Geister sei, die Ahnungen und Kräfte unsrer Seele um desto gewaltiger aufzureizen, und nachdem der Ketzer unserm Lenz eine begeisterte Lobrede gehalten hat, wird die Frage aufgeworfen, warum eine so reich begabte Natur nicht das Wahre und Höchste habe erreichen können. (XIV) In der Beantwortung dieser Frage durch den Orthodoxen wird von den Leiden und Freuden, die unmittelbar mit der Gabe des Talents verbunden sind, vortrefflich gesprochen. Das sind tiefgefühlte, so ganz selbsterlebte Worte, die einmal recht aus den Tiefen einer vollen Menschenbrust hervorklingen. Nach einer allgemeinen Bemerkung des Historikers schließt für diesmal die Sitzung. Ohne an das früher Besprochne anzuknüpfen, behauptet der Ketzer in einer folgenden Sitzung, in welcher der Hofmeister von Lenz gelesen worden ist, daß Lenz „die Art und Weise, gleichsam durch Gedanken, die nach einem Punkte streben, wie einen Rahmen um sein Gemälde zu ziehen, von Göthe gelernt hat.“ Es wird dies als eine Haupteigenschaft der Götheschen Dramen angegeben, und der Ketzer bekennt sich denn auch zu der aus dieser Ansicht gefolgerten Consequenz, daß „Göthe's, so wie Lenzen's Dramen eigentlich mehr Novellen in Dialog als echte Schauspiele seien.“ (XIX) Diese Ansicht bekräftigt er in einem Briefe (XX—XLIV), in welchem er recht eigentlich ab ovo, d. i. von der Erklärung des Epos, der Lyrik und des Drama's anfängt. In der alten Tragödie, heißt es, waren alle drei verbunden. Die neuere Tragödie hat den Ton heruntergestimmt, zugleich aber den Kreis des poetisch Darzustellenden erweitert: sie spielt darum in einer ersonnenen Gegenwart und behandelt gegenwärtige Interessen. Nationalbühne bei Griechen, Franzosen, Spaniern, Engländern. Anwendung der Kategorien des Epischen, Lyrischen, Dramatischen auf die Verhältnisse des Staates. Die erste Erscheinung des Theater's in Europa hat ihre tiefe Bedeutung, es wird zum schnell zeigenden Zifferblatt aller innern Triebwerke des Staates und der Bewegungen der Zeit. Voltaire und seine Zeitgenossen wagen es zuerst Heiliges und Hohes zu belächeln. Jacobinismus der Poesie (XXXIII.) Göthe zeigt sich dagegen sogleich als ächter Dichter und zwar als ächt deutscher Dichter. Seine Werke werden nach zwei Richtungen hin einzeln beurtheilt: erstens wird gezeigt, daß Göthe sich meistentheils an die unmittelbarste Gegenwart in seinen Dramen gehalten hat, und zweitens wird er als großer Romandichter und Seelenmaler und seinen Dramen als die vollendetsten dramatisirten Romane dargestellt. (XXXVII) Nachdem dies Alles abgethan ist, fährt T. fort: (XLII) „Was nun den Dichter ebenfalls characterisirt, ist ein begleitender Hauptgedanke, der seine Werke gleichsam umfaßt.“ Hr. T. hatte uns aber p. (XIX) durch die Folgerung der Rechtgläubigen glauben gemacht, daß er jene Behauptung, Göthe sei Romandichter, der wir, so wie sie jetzt ausgesprochen ist, keineswegs beitreten dürfen, aus dieser, daß ein begleitender Hauptgedanke die Götheschen Dichtungen umfasse, herleiten würde. Da er sie aber ohne Verbindung mit einem „ebenfalls“ neben einander stellt, so müssen wir erwarten, wie er seine Ansicht tiefer begründen wird. Wir müssen daher unsere Polemik über diesen Punkt bis jetzt noch zurückhalten. Was nun aber aus allen diesen Untersuchungen für unsern Lenz resultiren soll ist dies, daß er den Kunstgriff gleichsam, seine Gemälde durch einen Gedanken zu umgränzen, von Göthe gelernt hat. — Wir müssen dies aber in Beziehung auf Lenz geradezu verneinen. Wenn bei Göthe der tiefe Hauptgedanke in die vollendetste Erscheinung der poetischen Gestalt heraustritt, so läuft bei Lenz ein ganz äußerlicher Gedanke neben den bei weitem überwiegenden Ergießungen seiner Individualität her. Man wird doch nicht eine Grille wie die über öffentliche oder Privat-Erziehung eben so für den bewegenden Gedanken eines so lebenvollen Gemäldes wie der Hofmeister ist, halten, als z. B. die innerste Entzweiung des Menschengeistes in sich den Hauptgedanken des Faust ausmacht?

Nach dem Briefe des Peradoxen werden die bisherigen Betrachtungen abgebrochen, und durch ein mehr oder weniger äußerliches Gespräch, welches wiederum

*) [IX] „In Sachen des Geschmacks und der Kunst ist diese Willkühr [der Persönlichkeit], wenn sie auch zu früh eintritt, bevor sie Freiheit geworden ist, immer noch besser als die Tyrannei eines Systems.“ — Die Sache ist offenbar auf die Spitze gestellt, und es ist darum Nichts damit gesagt. Welches von zwei Uebeln das größere sei, ist in Bestimmungen der Wissenschaft eine sehr mißliche Frage. Wenn die Persönlichkeit sich zur Freiheit geläutert und wenn sie ihre Willkühr und Zufälligkeit abgestreift hat, indem sie sich zu allgemeinen Ideen erhebt, so wird sie durch sich selbst zum System: und umgekehrt kann nicht von einer „Tyrannei des Systems“ die Rede sein, wenn dieses die frei gewordene Persönlichkeit als berechtigt anerkennt.

Digitized by Google

das Verhältniß des Kritikers zum Dichter betrifft, wird das Interesse unmerklich auf einen Hauptpunkt übergeführt. Man sieht bald ein, daß die bisherige Polemik gegen Göthe nur lavirt hat und daß jetzt der Hauptschlag ausgeführt werden soll. „Vereinigt euch darüber, sagt der Historiker, welcher Göthe, ob der jugendliche, reife, ältere und alte, euch der liebste sei.“ Eine geheime Abstimmung ergiebt, daß die ganze Gesellschaft einstimmig den jugendlichen Göthe bezeichnet. (XLIX) Gegen diese Ansicht erklärt sich der Rechtgläubige in einem Briefe, worin er alles sagt, was man vorläufig dagegen sagen kann. Es ist aber nicht abzusehn warum er nicht nach der Rede des Paradoxen, welcher diese Ansicht weiter auszuführen übernimmt, einen ausführlicheren Brief geschrieben hat. Die Rede des Paradoxen (LIV—LXXXV) verbreitet sich Anfangs ihrem eigenthümlichen Zweck zuwider, über die bewundernswerthe Fülle und Weite des Göthe'schen Genius, geht aber bald (LXVIII) wieder darauf zurück, daß Göthe doch nur in seiner Jugend Anfang und Mittelpunkt einer ächt deutschen Schule gewesen sei, die allerdings noch fort bestehe, aber durch des Dichters eigne Schuld nicht die Früchte getragen hat, die man erwarten dürfte. Ausgezeichnet ist die darauf folgende Darstellung von der Art und Weise seines Auftretens so wie überhaupt der ganzen Sturm- und Drang-Periode. Wir dürfen hier, um nicht zu weitläufig zu werden, nicht in alle einzelne Bemerkungen eingehn, müssen aber nothgedrungen gegen diese ganze Ansicht protestiren. Göthe trug, wie wir vorher bemerkten, schon von Anfang an ein höheres Prinzip in sich, als die stürmenden Genossen seiner Jugend. Sein vollkräftig gesunder Geist, wenn auch in gefährlicher Krisis befindlich, erkannte die Zustände der Wirklichkeit als geltende und berechtigte an, und nur in dieser vernünftigen Anerkennung einerseits und in dem noch nicht geprüften Vermögen anderseits sie mit dem Stürmen und Toben seines subjectiven Menschen zu vereinen, lag der geheime Grund seiner Krankheit und seiner Genesung. Der Ausgangspunkt der Lenzischen und Götheschen in diese Periode gehörenden Gestalten ist ein ganz andrer. Die Lenzischen Helden sind alle von Anfang an mit sich selbst und der Welt fertig: sie verachten schon von vorne herein die Zustände der Wirklichkeit und Leidenschaft und Sinnlichkeit haben ihnen oftmals schon schlimme Streiche gespielt. Sie renommiren daher oft mit ihrem Unmuth und zerfleischen die zerrissene Brust so recht mit bewußter Freude. Die Collisionen in welche sie gerathen, zeigen ihnen nichts als ihre eigne Unzulänglichkeit auf. Mit solchen in sich vernichteten Individuen hat sich Göthe nicht mehr abgegeben: mit wahrem Gefühle läßt er seinen Werther, sobald er bis zu diesem Punkte innrer Vernichtung gelangt, daß ihm nichts mehr lebenswürdig erscheint, sich selbst vernichten. Göthe hört da auf wo Lenz anfängt. Werther stellt an sich die Genesis und den Verlauf jenes Vernichtungsprozesses in allen seinen Stadien dar und der Pistolenschuß am Ende söhnt ihn mit dem verkannten Leben aus, da in dem Entschlusse dazu das Zugeständniß liegt, daß ein in so hohem Grade Verzweifelnder keine Ansprüche mehr an's Leben zu machen habe und in der wirklichen Ausführung zugleich die Energie keine mehr haben zu wollen. Der Schuß ist die Vernichtung eines Vernichteten, und darum Wiederherstellung, ein Vorklang von Versöhnung. Durch einen sonderbaren Rechnungsfehler aber bleiben die Personen der Lenzischen Dramen, die schon von Anfang herein kein wahres geistiges Leben mehr haben und deren eigentliche Aufgabe darin besteht sich durch allerlei Brimborium geknet't und zugericht't am Ende in ihres Nichts durchbohrendem Gefühle darzustellen — des Dichter's eigne Lebensgeschichte — dennoch am Leben. Sie haben nicht Energie genug, den Stahl auf die lebensmüde Brust zu zücken und klammern sich, nachdem Feuer und Leidenschaft ausgebrannt sind, an ein ödes Schattenleben krampfhaft an. Der Eindruck seiner sogenannten Lustspiele ist daher noch trauriger als der seiner Tragödien, worin es doch wenigstens bis zur Consequenz des Selbstmordes kommt. Wir knüpfen wieder an Göthe an. Der große Dichter, der als Jüngling seine innre Gemüthswelt mit schwärmender Begeisterung hinwühlte, hat durch den Pistolenschuß Werther's seinen eignen Unmuth heldenmüthig erschossen. Er, der Kraft genug gewonnen hatte, um seinem Faust den Giftbecher der Verzweiflung zu entwinden, wandte sich nun mit bewußtem Umblick von neuem zum Leben und zur Kunst. Wie er mit der Ruhe künstlerischer Gewißheit und Zuversicht in jeder Sphäre, worin er wirkte, Hohes und Vollendetes erreicht, wie sein Wort die edelsten Keime unsrer gesammten Bildung geweckt und gepflegt hat, davon zeugt wohl genügend der Dank einer jubelnden Mitwelt, die in dem fast achtzigjährigen Greise ein großes und unerhörtes Dichterleben staunend verehrt: ein Leben das ihm wie fast Niemanden vorher vergönnte, die geheimsten Tiefen seines Wesen's zu so vollkommner Erscheinung herauszuarbeiten. — Es kann allerdings Niemanden verwehrt sein diese oder jene Periode des Dichter's zu vergnüglichem Privatgebrauch sich auszuwählen, so wie dem einen diese dem andern jene Speise besser oder schlechter mundet, aber eine solche nur vom Individuum ausgehende und daher auf dieses beschränkte Vorliebe, muß sich in ihren Schranken zu halten wissen. Wenn sie aber dem Dichter vorschreiben will, er hätte nie die Art und Weise seiner Jugend verlassen sollen, wenn sie ihm vorwirft, daß er eben durch jene Apostasie das Vorschreiten deutscher

Digitized by Google

Kunst aufgehalten habe, noch mehr, wenn dies ein Dichter thut, der ja wohl am meisten Kunde haben muß von dem freien Müssen des poetischen Genius, so sollte dies vor einem poetischen Tribunale mindestens als Hochverrath angesehen werden. — Bei dieser Gelegenheit wollen wir an die trefflichen und tiefen Worte Hegel's erinnern, die dieser neulich in einer Beurtheilung der Solgerschen hinterlassenen Schriften über den Grund dieses Tieck'schen Verhaltens zu Göthe in den Jahrbüchern für wissenschaftliche Kritik ausgesprochen hat.

Spanische Höflichkeit.

Die Spanische Höflichkeit erfordert, daß man dem Gast alles anbietet, was ihm irgend in dem Hause bei uns gefällt, in der Voraussetzung, daß er nicht minder höflich ist, und daß Angebotene ausschlagen werde. Am sonderbarsten nimmt sich diese Höflichkeits-Redensart auf Verlobungs-, Enbindungs-Anzeigen u. dgl. aus, wo dem Fremden die Braut, das Kind u. s. w. angeboten wird. Aus der alten Welt hat sich diese Höflichkeit nach der neuern hinüber verbreitet und während die Columbier die spanischen Mönche, die Inquisition u. s. w. vertrieben, so haben sie doch noch die Grandezza der Complimente behalten. So waren noch kürzlich einige Europäische Reisende nicht wenig erstaunt, Tages darauf als sie in Bogota dem Minister des Auswärtigen ihre Aufwartung gemacht hatten, von ihm Karten zu erhalten mit der Anzeige: **La senhora .... tiene el honor de ofrecer a la disposicion de V. M. una nina que ha dado a luz.** (Die Frau von .... [seine eigene Gemalin] hat die Ehre Ew. Wohlgeboren ein kleines Mädchen anzubieten, welches sie an das Licht gebracht hat.)

Der Romanengeschmack in Deutschland vor hundert Jahren.

Der schwankhafte Geist und die tüchtige, herzhafte Laune unsrer Altvordern, die in allem ihrem Thun, Dichten und Treiben immerdar in dem gesunden Leib den gesnnden und frischen Kern der Seele blicken ließen, ist auch in unserer Zeit wieder gerühmt worden, aber ich glaube, es giebt wohl nur wenige unter uns, welche diesen Geist, wie er noch in vielen alten, jetzt äußerlich von Staub und Motten zerfressenen, deutschen Büchern lebendig ist, kennen, oder zu genießen und sich daran zu ergötzen verstehn würden. Es gehört auch in der That eine eigne Stimmung dazu, dem ernster und reflecktirter gewordenen Bewußtsein unserer Zeit zu entsagen, um an dem behaglichen Spiel eines naiven und unbefangenen Geschlechtes, das sich noch allen Dingen mit einem reinen Gemüth voller Heiterkeit und Scherz naht, und nichts für unerlaubt und arglos hält, worauf ihn seine ungezwungene Natürlichkeit hinführt, Gefallen zu finden. Wie übel könnte man sich beliebt machen, wenn man jetzt in einer ästhetischen Theegesellschaft etwa die affentheuerliche Geschichtklitterung von dem witzigsten und durchtriebensten aller Zotenreißer, dem alten unvergleichlichen Fischart aus Menz (Mainz) oder Hulderich Ellopoflcron wie er sich auch nannte, vorlesen wollte! Bekannter sind schon die Schwänke des ehrlichen Nürnberger Schuhmachers Hans Sachs, aber sie sind auch schon bei weitem zahmer, und tragen wirklich etwas vom Handwerk an sich. Das Seltsamste und Wunderlichste, was je in einer Literatur zu Tage gefördert worden, sind jedoch wohl ohne Zweifel die deutschen Romane zu Anfang des vorigen Jahrhunderts, die eben deshalb Alles an Spaßhaftigkeit übertreffen, weil sie so gar sehr ernsthaft gemeint sind, und das ihnen heimlich inwohnende Gelächter den philiströsen Ernst von allen Seiten durchbrechen zu wollen scheint. Diese Romane, die ganz und gar in der Luft schweben, sind größtentheils in einem kuriosen Mischstil von spanischer und französischer Manier geschrieben, womit die deutsche Einfalt des Verfassers, welche durch den ausländischen Schwulst dennoch immer hindurchblickt, auf das lächerlichste contrastirt. Bei diesen Romanen gilt es für den heutigen Leser, einmal recht Spaß zu verstehen, und das, was ihm mit dem trockensten Ernst von der Welt dargeboten wird, als Scherz aufzufassen.

Etwas mehr poetisches Talent, als gewöhnlich, verräth z. B. ein Roman unter folgendem Titel:

„Das fallende und steigende Glück in der Liebe des Grafen Florandors, in einem Liebesroman der galanten Welt zum Zeitvertreib beschrieben von CelAndoR. Frankfurt und Leipzig, Anno 1725. 168 Seiten 8.“

Der Verfasser bekennt in der Vorrede, daß ihn Ruhmbegierde zum „Romainenschreiben“ verführt habe. Reicher an Stoff ist ein anderer gleichen Schlages, unter dem Titel:

„Die Liebe ohne Bestand, oder der bei seiner Liebe zuletzt niemals glückliche Liebhaber Orontes, in einer wahrhaften Geschichte vorgestellt von Lindpolandern; mit Kupfern. Breslau, bei Ferd. Gottfr. Brachvogeln, Anno 1724. 166 Seiten 8.“

(S. Reichards Bibliothek der Romane, 18ter Band, S. 103 flgd.). Wir theilen im nächsten Blatte einen kurzen Auszug seines Inhaltes als Probe des Geschmackes dieser Zeit mit: (Schluß f.)

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 161. — den 18. August 1828.

Die Kalmücken in Schlesien.

Eine vaterländische Scene aus den letzten Kriegen.

Aus einem interessanten Tagebuche, welches mehrere Auftritte aus den Kriegen 1813 und 14 schildert, theilen wir unsern Lesern hier einige Abschnitte mit, deren Gegenstand in unsern Tagen wohl nicht umsonst um ihre Aufmerksamkeit bitten darf. Damals waren die Kalmückenhorden eine erwünschte Erscheinung. Sie schwebten heran im Rosenscheine der Befreier. Heut wünscht ihnen Europa in ihren Steppen eine gesegnete Zufriedenheit, und daß sie vergessen mögen, was das Andenken an uns ihnen angenehm machen konnte. Für uns gleicht es aber einem mährchenhaften Traumbilde, wenn wir die nasenlosen Natursöhne der Asiatischen Hochebenen uns gelagert denken an den Wiesen-Ufern der Oder und zwar als innig Verbündete, als ersehnte Freunde. Die hier beschriebene Scene spielte während des Waffenstillstandes 1813 in einer schlesischen Provinzialstadt.

* * *

An einem schönen Sommermorgen ließ ein Zusammenlaufen des Volks, und der Ruf: sie kommen, sie kommen! das Anrücken der Kalmücken vermuthen. Dem Zuge vorauf, tanzte ein herrlicher Araberschimmel, mit reichem türkischen Sattelzeug geschmückt, von einem hohen schönen Manne leicht und kräftig regiert. Das Antlitz des Reiters sprach durch seine Bildung deutlich die mongolische Abkunft aus, doch erschienen die eigentlich widerwärtig zusammengestellten Gesichtszüge, veredelt durch das große dunkle Auge, welches kühn und kriegerisch unter den scharfgezogenen Braunen hervorblitzte. Ein kurzer blauer Leibrock umschloß eng den kräftig schönen Oberkörper; die goldene Medaille mit dem Brustbild des Kaisers, die am Bande um den Hals hängend, sich auf der breiten hochgewölbten Brust wiegte, zeigte, daß ihr Besitzer der Fürst, und einer der ersten seines Ranges war, und machte mit einem prächtigen Sichelschwerdt, welches in reichverzierter Scheide, am goldnen Wehrgehänge an der Hüfte prangte, den einzigen Schmuck aus, der den Fürsten vor seiner Umgebung am angemessensten auszeichnete. — Dicht hinter ihm zeigte sich ein kleiner alter Mann, niedergedrückt von der Last der Jahre, auf einem schwerfälligen Rosse; er schien mit nur wenig Reiterkünsten ausgestattet, da seine Hand fest am Sattelknopfe hielt, und die Beine, deren geringe Fülle ohnerachtet der faltigen Hosen, sichtbar wurden, den Bauch des Thieres ängstlich umklammerten. Des Alten, durch unzählige Narben zur fast unkenntlich gewordenen Fratze, verstelltes Gesicht schien keines Ausdrucks weiter fähig, und das kleine, unstät über die Menge hinschweifende Auge nur, ließ erkennen, daß in der unbeweglichen, einem häßlichen Steinbild gleichenden Menschengestalt, sich noch einiges Leben rege. Die reiche kosackische Kleidung, welche nirgend passend, um die übel zusammengestellten Glieder hing, vermochten die Unformen derselben nicht zu ver-

Digitized by Google

bergen, sondern hob die ganze unangenehme Erscheinung nur noch auffallender hervor.

Ein, neben dem Alten, auf munterm polnischen Rößlein, lustig einher kurbettirender Reiter, in grellem Gegensatz zu dessen Häßlichkeit, in Jugend und Leibesschöne prangend, schien nur zu friedlichem Geschäft dem Fürsten in den Krieg gefolgt zu sein, da eine große Laute, im Futteral an breitem Silberband um seine Schulter hängend, seine Bestimmung deutlich genug erkennen ließ. Es war dieser ein schlanker junger Mann, der mit anmuthiger Haltung sich auf seinem Roß wiegte. Der junge Mann war ohne Waffen, nur ein reich verzierter Dolch glänzte am schwarzen Miedergurt, mehr wie zum Schmucke als zur Wehr; die feingeformte Linke ruhete auf dem Griff des Dolches, während mit der Rechten der gewandte Reiter den mit silbernem Schnörkelwerk belegten Zügel sicher führte. Sein Antlitz von fast mädchenhafter Weiße, war von reichen blonden Locken umschattet, die sich unter der leichten rothen Mütze hervordrängten, und das große blaue Auge auf einigen hübschen Mädchen unter der Menge weilend, stimmte in seiner verfänglichen Gluth zu dem leichtfertigen Lächeln, welches um den feingeformten Mund spielte, und eine Doppelreihe der schönsten Zähne blicken ließ. Uebrigens mußte der Spielmann, vielleicht auf wundersame Weise, vielleicht durch des Krieges wechselnd Glück, unter die Kalmücken gerathen sein, da er in seinem Aeußern zu vortheilhaft und auffallend von den kleinen dunkeln Gestalten seiner Gefährten unterschieden war, als daß man zwischen ihm und jenen irgend eine Stammesverwandschaft hätte annehmen können.

Den Hofstaat des Fürsten vollendete ein Priester; auf fahlem, trägen Rosse ritt er hinter den letzterwähnten Beiden; zu erkennen war er an dem engen rothen Leibrock, über dem ein gelbes faltiges Gewand von eben solchem Gürtel zusammengehalten wurde, an der gelben Tellermütze, die, mit Fuchsschwanz verbrämt, auf dem glattgeschornen Haupte saß, und an dem langen orientalischen Rosenkranze, mit dessen sorgfältigem Abreifen seine Hände unausgesetzt beschäftigt waren.

Handpferde und zwei hochbeinigte Kamele, die langgebogenen Hälse mit ihren Führern besetzt, belastet mit vielem Geväck, welches gegen Staub und Nässe durch überhängende Filzdecken geschützt war, folgten jetzt, und hinter diesen drängte sich in wirrem Haufen das häßliche Volk der Kalmücken, in schlechter Haltung auf kleinen abgetriebenen Pferden hängend. (Forts. f.)

Der Romanengeschmack in Deutschland vor hundert Jahren.

(Beschluß.)

„Das sieghafte Deutschland erfreute sich nunmehro wieder der höchstbeglückten Zeit des edlen Friedens,“ besonders die Stadt Polislinda, wo sich Orontes aufhielt. Hier machte er eine gewisse Flavia zum „Angelstern seines politischen Absehens in der Liebe,“ eine Dame „von mittelmäßigem Alter.“ Mit Melinden und Lespien ist diese Dame in einem Garten, wo Freimund Melinden „caressirt“ und die Damen mit einer Collation bewirthet. Hier verfällt sie in eine Sehnsucht nach dem Orontes, und Melinde, die Mitleiden mit ihr hat, sucht sie mit demselben in Bekanntschaft zu bringen. Sie trägt diese Expedition Freimunden auf, der sich auch gern derselben entledigt. Orontes sieht Flavien zuerst in einem Garten, die sich anstellt, als wüßte sie von nichts, aber doch bald bekannter wird, ihm Räthsel aufgiebt, und ihn mit Erfrischungen bewirthet. Einige Damen stören sie, und Orontes geht vergnügt nach Hause. Am folgenden Tage erklärt er seine Liebe, die man nicht abschlägt, obgleich man anfangs sehr spröde thut. Sie erzählt ihm eine sehr romanhafte Geschichte von ihrer Liebe mit einem Major, der sie durch Sympathie, vermittelst einer Weinkaltenschaale, worin ein Pantoffel von ihr schwamm, in sich verliebt zu machen wußte. Diese Liebe geht so fort, wie gewöhnlich, man wird eifersüchtig, um sich hernach desto stärker zu lieben, und zankt sich, um sich wieder zu versöhnen. Orontes hat ein Rencontre mit einem Tullius, der ihm die Musikanten auf einem Ball nicht überlassen will, um Flavien damit eine Serenade zu bringen. Diese macht ihm anfänglich wegen seiner Heftigkeit Vorwürfe, gesteht aber endlich, sie habe aus Liebe zu ihm seinem Nebenbuhler Posylippus den Abschied gegeben. Orontes trinkt sich auf einem Balle einen Rausch in Rheinwein, geht zu Flavien, „kühlt seine Liebeshitze,“ und schläft dann auf ihrem Faulbett ein, wofür sich Flavia durch angenommenen Kaltsinn rächt. Doch söhnt sie sich bald wieder mit ihm aus, und invitirt ihn auf ihr Landgut Zischwinn, wo Flavia auf ihn eifersüchtig wird, und ihn so ausschilt, daß er am späten Abend nach Polislinda zurückreitet, in einen Morast fällt, wo man ihn aus Mißverständniß bald todt geschlagen hätte, doch noch glücklich gerettet wird, und bei Flavien sich wegen seiner „Caprice“ entschuldigt. Flavia wird hiedurch mit ihm versöhnt. Orontes verliebt sich aber in eine gewisse „Brunette.“

Digitized by Google

Flavia merkt das, läßt ihm nachspüren, wird aus Eifersucht krank, und giebt ihm seinen Abschied. Von Polislinda geht er nach Monaco, wo er Kammerjunker wird, und sich in eine gewisse Alcestis verliebt, die aber vom Herzoge gleichfalls geliebt wird. Die Herzogin unterstützt den Orontes, der Herzog macht Cabalen. Orontes wird abgedankt und wird Hofmeister beim Prinzen von Valentinois, verliert diese Stelle auch mit der Zeit, schenkt dem Hoffräulein Alcestis sein Portraits und reis't aus Desperation nach Frankreich.

M.

Dramaturgie.

Gesammelte Schriften von J. M. R. Lenz.

Dritter Artikel.

Wir heben noch eine Bemerkung Tiecks besonders aus. p. LXXIV. sagt er von Schiller: „In der Uebertreibung der deutschen Weise war früh ein Verkennen derselben und es meldete sich im Zarten und Schönen, so wie im runden Ton der Tragödie auch schon etwas spanischer Seneca. Dieser Ton, mit Grübeln und Denken im Fühlen und der Leidenschaft, ist neuerdings der volksmäßige, allgemein beliebte und verstandne geworden. Dieses Spanische, was sich in Schiller's Arbeiten, am meisten aber in der Braut von Messina häufte (wenn auch etwas Goegorismus der Gesinnung in allen Werken ist) mußte, wenn es so unbedingt durchdrang, von selbst zu den Spaniern führen u. s. w." Hieran wird die Verderbniß unseres jetzigen Theaters angeknüpft. Die ganze Schuld trägt dies „ungermanische Element, uns fremd in Sitte, Gesetz, Gesinnung und Lebensverhältniß, wie es durch die blendende Kraft eines großen Dichters gewirkt hat." Man beschuldige uns nicht, diese Stelle aus dem Zusammenhange gerissen und so den Sinn derselben entstellt zu haben; sie steht vielmehr ganz so mit launenhafter Willkühr und empörendem Mißverstande des Schiller'schen Genius zusammengewürfelt, nackt und abgerissen da. Es würde sich nicht geziemen so grundlose Behauptungen mit gründlichen Erörterungen zu erwiedern, die Bitte aber, seine Ansichten über Schiller vollständig zu entwickeln, möge uns Hr. T. sobald als möglich erfüllen. Eine solche Begründung seiner Ansichten und Durchführung derselben durch die Werke des Dichters würde sowohl die Lauterkeit seiner Absichten rechtfertigen, als auch den unberufenen Nachbetern, welche willkührliche Behauptungen großer Männer mit schamloser Frechheit nachsprechen, Stillschweigen auferlegen. Wenn Gedanken nachgesprochen und verwässert werden, so kann man sich doch immer noch damit trösten, daß es wenigstens Gedanken waren: nachgebetete Gedankenlosigkeit aber überschreitet jedes Maaß und muß zur Verkehrung alles Wahren und sittlich Guten führen. — Das Verkennen des Schiller'schen Genius bietet uns den nächsten Uebergang zu dem folgenden Abschnitte dar, der eine höchst interessante Frage behandelt, eben so wichtig für die tiefere Einsicht in das wahrste Wesen der Poesie, als merkwürdig für den Standpunkt des Tieckischen Dichtens und Reflectirens.

LXXXVII. „Der Punkt ist nämlich eure Ethik, spricht der wolkenthronende Unbekannte zu seinen geliebten Brüdern in Göthe, eure moralische Bildung, die Art und Weise, wie die Moralität in Kunst aufgehen muß, ob sich beide trennen dürfen, ob Kunst wohl das Gegentheil sein darf, wer dann verliert oder gewinnt, oder ob es Moral geben kann, die nicht Kunst sei und umgekehrt." Genug für's erste, die Frage ist aufgeworfen: sie beschäftigt und setzt den Geist eines Mannes in Bewegung, der sie früher auf der Seite hat liegen lassen. Vielleicht wird ihn eine genügende Auflösung derselben der Schiller'schen Muse wieder näher führen, vielleicht gelangt er zu der Erkenntniß, daß sie keinesweges als eine geheimnißvolle dräuende Sphinx dastehe, und daß ein Jeder, an den die Mahnung des poetischen Genius ergangen ist, der Oedipus sei, der diese Frage in den Abgrund seines Geistes versenken müsse. — Das Ende der „Schicksalsnovelle vom jungen Wolfgang und der alten Philistria," einer sehr durchsichtigen allegorischen Einkleidung der über diesen Punkt aufgestellten Ansichten, scheint ganz bestimmt die Lösung der Aufgabe, die Vereinigung von Poesie und Sittlichkeit zum Postulate einer weiteren Ausbildung der Poesie zu machen. Die Andeutungen, die zur Erörterung dieser Frage hier niedergelegt sind, haben scheinbar unbewußt die tiefste Weise gefunden, sie zu lösen. Sie führen uns nämlich auf die geschichtliche Entwickelung zunächst der Poesie zurück und bemühen sich zu zeigen, wie ein jeder Dichter den Interessen und Gedanken seiner Zeit eigne. Es ist jener ewige Lebenspuls aller Poesie, der Widerstreit des Herzens gegen die strengen Mächte des Lebens, worauf die Frage zurückgeführt werden muß. Er ist derselbe zu allen Zeiten, aber verschieden gefärbt, je nach dem Wechsel von Gesinnung, Sitte, Meinung und Grille: diese Ungleichheit wie jede Zeit, wie der Einzelne den Kampf auf sich nimmt, äußert sich in der Auflösung desselben, die eben darum das characteristisch Verschiedne ist. Die höchste sittliche Forderung, die an den Dichter gemacht werden kann, wird daher die sein, daß er die Gedanken seiner Zeit über die ewigen Mächte des Lebens am genügendsten mit den Forderungen des Subjects vereinige: denn er ist es eigentlich, der für sein ganzes Volk die Lösung dieses Kampfes übernommen hat. — Hr. T. erhebt sich eben so sehr über den Standpunkt eines gewöhnlichen Mo-

Digitized by Google

ralisirens als über die schiefe Art der Beurtheilung, welche den Dichter, ohne ihn in lebendige Verbindung mit seiner Zeit zu setzen, abgesondert für sich aus abstracten Regeln verstehen will. Wir wollen in dieser Hinsicht auf sein Urtheil über Euripides verweisen, in welchem er ganz bestimmt die seit Schlegel allgemein beliebte Verachtung des Dichters, als grundlos verwirft und ihn umfassend beurtheilt. Mit der Art und Weise wie er Göthe gegen die armseligen Moralisten vertheidigt, sind wir vollkommen einverstanden. Vortrefflich ist was er am Schlusse über die heut zu Tage beliebt gewordene Moralität sagt: er nennt mit Recht solches Machwerk „eine Casuistik der Begier und Sinnlichkeit, der verletzten Treue, der Keuschheit ist euch behaglich, anziehend, wenn nur die Moral des Autors, die bis zur Grausamkeit gehen darf, auch nur nachher den Bösewicht oder die Sünderinn recht verabscheuen läßt." —

In einem folgenden Abschnitte CXIII—CXXIV giebt uns Hr. T. schätzenswerthe biographische und kritische Aufschlüsse über Lenz. Die wenigen Nachrichten genügen, weil der Dichter mit allen seinen Umgebungen so ganz und ungeschminkt in seine Dramen aufgegangen ist, daß wir ihn hinlänglich aus ihnen verstehen können. Die Briefe, die er in seinem Wahnsinn schrieb, sind tief erschütternd. Er ist ein ausgebrannter Vulkan, auf dem einst ein köstlicher Wein gedieh. Dem Ganzen ist endlich der Brief eines Freundes angehängt, dem diese Einleitung im Manuscript mitgetheilt worden war. Ueber Göthe und sein erstes Auftreten durch den Werther ist mit Sachkenntniß und lebendiger Regsamkeit gesprochen, die den Mann verkündet, der noch als Jüngling jene große Epoche unsrer Literatur miterlebt hat.

Wir schließen hiermit diese Abhandlung über die Tieckſche Einleitung, mit dem Versprechen, einen künftigen Artikel, welcher die Beurtheilung der Lenzischen Schriften umfassen soll, alsdann nachfolgen zu lassen, wenn uns der noch nicht erschienene dritte Band dieser Schriften, sowohl mit den ersten Jugendversuchen, als auch mit den in Moskau geschriebenen letzten Arbeiten des Dichters bekannt gemacht hat. In Hinsicht auf die versprochene Arbeit Tieck's über Göthe, fügen wir noch schließlich den Wunsch hinzu, daß er den fatalen Nebeln, die ihn trotz seiner Wolkenhöhe incommodiren, mit schöpferischem Dichterworte gebieten möge. Die hier geäußerten kritischen Ansichten unterscheiden sich wesentlich von den in den dramaturgischen Blättern ausgesprochenen und haben uns nach diesem Vorläufigen auf ein letztes Urtheil Tieck's begierig gemacht. V.

Berliner Conversation.

Die Manen des Criminalisten Meister schreien um Honorar! — Was Jugendsünden nachtragen heißt. — Wolff in Frankfurt.

Die Universität Frankfurt existirt nicht mehr, aber wenn sie noch existirte gehörte sie offenbar in unsere Conversation, jetzt besonders, da die Schnellpost den Tausch zwischen den Ideen der Oder und Spree so erleichtert. Alle die, welche dort Jura studiert haben, mahnt eine fürchterliche Erinnerung. Sonst rufen wohl die Zeitungen zu jährlichen Gedächtnißfesten des froh verlebten Trienniums die Männer vom Aktentisch, von der Kanzel, vom Lager des Sterbenden. Nein, diesmal mahnen die Berliner Voß und Spener — an die vergessenen Honorare! — Demoiselle Antonie Jany in Strehlen, einem kleinen Schlesischen Städtchen, wo der weiland berühmte Criminalist, Professor und Criminalrath Meister von den Lorbeeren seiner academischen Laufbahn ausruhete, fordert als Pflegetochter und Erbin die rückständigen Honorare ein! — Sie bittet und droht mit der Klage. Meister starb, ziemlich lange nach seinem Ruhme. In Breslau, wohin die Universität, wir glauben 1811, verlegt wurde, kann der Professor des Criminalrechts wenig zu stunden Gelegenheit gefunden haben, denn seine Collegia bleiben jahraus jahrein leer. Also aus Frankfurt hat er das schwere Sündenregister mitgebracht — die Professoren erhielten damals freien Schifffahrts-Transport auf der Oder — und es sind die alten Frankfurter Studenten, die aufgerufen werden. Die den merkwürdigen Mann, welcher noch in seinem hohen Alter Doctor in allen Facultäten werden wollte, und selbst den Pegasus bestieg, als der Katheder schon für ihn zu hoch war, die ihn näher kannten, wissen, daß zu seinen seltsamen Eigenschaften auch die gehörte, daß er keinem Studenten einen Groschen erließ oder lieh. Also müssen jene Schulden aus den Zeiten jugendlicher Großmuth herrühren. Das kann nur aus dem vorigen Jahrhundert sein und Antonie Jany tritt jetzt als Klägerin auf gegen solche Männer, die in den neunziger, achtziger, vielleicht gar in den siebziger Jahren studirten. Es kann sein, daß gegen Geheimeräthe, Excellenzen, Minister aller Staaten, der fürchterliche Rächerarm aus dem Grabe sich erhebt. Söhne, Enkel, müssen vielleicht die Honorare ihrer Ahnen nachentrichten. Das heißt doch Jugendsünden nachtragen, und es scheint, daß wenn Meister Antonie Jany auch zu seiner Universalerbin ernannt hat, er ihr doch seine Kenntniß von der Verjährung nicht mit vermacht hat.

Unser Wolff, dem das Emser Bad nicht aufhelfen wollen, liegt danieder in Frankfurt a. Main. Seine Gattin pflegt ihn, und man sieht mit trüber Erwartung den nächsten Nachrichten entgegen.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 162 — den 19. August 1828.

Die Abfertigung.

Nach dem Altdeutschen des Ulrich von Lichtenstein.

Zwingerin der Männerherzen,
Schöne, reine, süße Maid,
Wißt wohl nichts von Minneschmerzen,
Da so wohlgemuth Ihr seid?
Wird Euch Kraft der Minne kund,
Seufzen lernt auch zu der Stund'
Euer kleiner rother Mund.

Herr, so sagt mir, was ist Minne?
Ob es Weib ist oder Mann;
Nimmer ward ich sein noch inne,
Sagt, wie ich's erkennen kann.
Wie es sei, und welcherlei
Sein Gebaren, sagt mir's frei,
Daß ich sicher vor ihm sei.

Minne, Kind, ist gar gewaltig,
Ist gar sieggewohnter Hand,
Ihre Macht gar mannigfaltig,
Nichts entzieht sich ihrem Band;
Sie ist übel, sie ist gut,
Beides, wohl und weh sie thut;
Seht, also ist sie gemuth.

Herr, kann sie auch Trauer wenden,
Ist zu trösten sie bereit?
Kann sie Lust in Herzen senden,
Fügen Zucht und Würdigkeit?
Steht in ihrer hohen Macht
Alles, dessen ich gedacht,
Ist zum Seegen sie gemacht.

Hört denn weiter meine Lehre:
Tausende hat sie beglückt,
Sie giebt Freude, sie giebt Ehre,
Selbst mit Gaben reich geschmückt.
Augenwonne, Herzenspiel,
Hoher Sölden giebt sie viel,
Wem zu lohnen ihr gefiel.

Herr, wie soll ich nun erstreben
Von ihr Seegen und Gemach?
Denn ihr Zürnen zu erleben,
Dazu ist mein Leib zu schwach.
Leid vermag ich nicht zu tragen;
Doch wie ihre Huld erjagen?
Das, Herr, möget Ihr mir sagen.

Nun so sollst Du, Kind, mich meinen
Treu und herzlich, wie ich Dich,
Unser Zweien so vereinen,
Daß ich Du bin, Du bist Ich:
Sei Du mein, so bin ich Dein.
Nein, Herr, das mag nimmer sein;
Bleibt Ihr Euer, wie ich mein.

Theodor Echtermeyer.

Die Kalmücken in Schlesien.

Eine vaterländische Scene aus den letzten Kriegen.

(Fortsetzung.)

Es waren diese Leute an Gestalt und Gesichtsbildung alle einander so überaus ähnlich, daß nur ein geübtes Auge es vermocht hätte, Einzelne aus dieser wun-

Digitized by Google

derlichen Schaar herauszufinden. Platte Gesichter, aus denen die kleinen stumpfen Nasen zwischen den weit hervorstehenden Backenknochen, nur wenig sich hervorhoben, kleine schmalgeschlitzte Augen, die sich mit den Braunen nach der Nasenwurzel heranzogen, waren einem wie dem andern eigen. Ihr eigenthümliches Aeußere erinnerte lebhaft an alles, was uns von der Hunnen Art und Wesen durch ihre Zeitgenossen überliefert worden. Der Priester allein war der Sitte seiner Väter treu geblieben, und hatte das Haupt bis auf den Büschel am Wirbel glatt geschoren; die Krieger alle aber trugen das dicke schwarze Haar nach russischer Art verschnitten, so wie die Kleidung und Bewaffnung der Kosacken.

Der Zug war bis in die Mitte des Marktplatzes gelangt. Hier stand der Wirthschafts-Inspektor, die abwesende Herrschaft repräsentirend, um den Fürsten zu empfangen, für welchen einige Zimmer im gräflichen Schloß in Bereitschaft gesetzt waren. Der Inspector, ein kleiner runder Mann, mit langem Flachshaar, welches gescheitelt über die dicken rothen Backen herabfiel, in seinem kurzen gelben Reitrock, von welchem er sich nur selten trennte, hatte Jackuczylu, den polnischen Juden, welcher der russischen Sprache mächtig, und das Amt des Dollmetschers übernommen, zum Beistand neben sich. Die lange, hagere Gestalt des Juden, im schwarzen, flatternden Talar, der durch viele silberne Haken über die Brust zusammengehalten wurde, stach sonderbar gegen die Semmelfarben seines Gönners ab. Beide begrüßten den Fürsten mit tiefen Verbeugungen, und Jackuczyl besonders erschöpfte sich in unzähligen, schnell wiederholten Bücklingen, wobei er die hohe Pelzmütze, die auch im heißen Sommer seinen Scheitel deckte, in weitem Bogen schwenkte, und die glänzend schwarzen, feingeringelten Locken, die zu beiden Seiten des Gesichts herabhingen, immer von neuem wieder aus der schwitzenden Stirn zu streichen, bemüht war. Der Fürst nahm lächelnd seine Einladung, dem Inspektor nach dem Schlosse zu folgen, an, und nachdem er einigen, auf seinen Wink heransprengenden Kriegern, die sich als Offiziere im Aeußern wenig von ihren Untergebenen auszeichneten, etliche Worte zugerufen, ritt er nach dem Schlosse hinauf.

Die Kalmücken sprangen jetzt, auf das Gebot der Führer, von ihren Pferden herab, schnell hatten sie diese abgezäumt, gefüttert und getränkt, und dann streckten sie sich, die Sättel als Kopfkissen, auf den Boden hin, um im tiefen Schlafe, der sich fast augenblicklich einstellte, Erholung von den Beschwerden des langen Marsches zu suchen. Die Offiziere wählten die Steinstufen, welche zur Hauptthür der Kirche führten, zu ihrem Lagerplatz.

Die Bürger hatten sich patriotisch zu einer Speisung der Fremden geeinigt, und nach einer Stunde etwa, traten Frauen und Mädchen, mit Töpfen und Schüsseln belastet, aus den Häusern. Große Kessel wurden gebracht, da man die Unzulänglichkeit der einzelnen Geschirre für die ganze Schaar erkannte, und in diese die heterogensten Gerichte zusammenschüttete, deren wunderliche Mischung jedem andern, als einem kalmückischen Magen, widerstanden hätte. Die Gäste aber, rottenweise um die Kessel gelagert, verzehrten dieses Quodlibet von Speisen mit staunenerregendem Appetit, und verfehlten nicht, jeden Brosamen, der durch Ungeschick etwa verschüttet wurde, sorgfältig aufzusammeln. Kaum aber war auch der letzte Bissen verschlungen, als die Krieger, wie von einem Zauberschlag getroffen, wieder auf ihre Sättel niederfielen, und schnarchend Krieg, Welt und Erwachen zu vergessen schienen.

Gegen Abend saß ich an der Seite der Eltern auf der Bank vor der Thür des Pfarrhauses. Wir ergötzten uns an den mannigfach wechselnden Scenen, die den sonst so öden Marktplatz, jetzt auf so wundersame Weise belebten. Um die fremdartigen Kriegergestalten drängten sich vertraulich, neckend und spielend, die Kinder des Orts, von ihnen geliebkoset und mit manchem Beutestück beschenkt, welches sie jubelnd den entfernt stehenden Eltern brachten. Zuweilen auch erstieg ein beherzter Knabe den scharfkantigen Rücken eines Pferdes und pochte mit den Füßen an die hervorstehenden Rippen des Thieres, mit der Zunge schnalzend, und an der Mähne zausend, um einige Schritte getragen zu werden, während die Mädchen schreiend den stechenden Küssen sich entwanden, mit denen die Krieger sie bedeckten, und die roth geriebenen Gesichter in dem Schooß der Mutter zu verbergen eilten.

Der Inspektor hatte uns die Nachricht gebracht, daß der Fürst, nachdem er einen Lagerplatz für seine Horde außerhalb der Stadt ausfindig gemacht, uns mit

Digitized by Google

seinem Besuche beehren würde. Kaum daß die schlafenden Kalmücken, erwacht unter den Knutenhieben ihrer Offiziere, sich auf und davon machten, sprengte ihr Prinz, gefolgt von dem Spielmann, unserem Hause zu. Der letztere blieb bei den Pferden, und der Fürst, meine Verbeugung höflich erwiedernd, trat bei uns ein. Verlegen, wie wir ohne Kenntniß des Russischen, ohne Jakucyl's Hülfe, eine Unterhaltung mit dem Gaste einleiten sollten, wurden wir freudig überrascht, als er uns, in freilich schlechtem, Französisch anredete. Er schien ermüdet, und versenkte sich behaglich in die Kissen des Sopha's, nachdem er Mütze und Säbel von sich geworfen. Darauf bat er um Thee, den er, ohne Milch, fast bis zur Hälfte mit Rum versetzte. Dazu rauchte er aus langer türkischen Pfeife, die ihm der Alte brachte, und deren kostbare Bernsteinspitze mit einem zierlich ausgenäheten rothen Mützchen bedeckt war, einen wohlriechenden Taback. Hier bewies er eine ganz besondere Kunstfertigkeit, den wenigen Rauch in wohl abgemessener Kreislinie von sich zu stoßen. Wir drückten ihm unsere Freude aus, in seiner Kenntniß der französischen Sprache ein Mittel gefunden zu haben, des Dollmetschers gänzlich zu entbehren, und gestanden ihm unumwunden, daß wir die Kenntniß derselben bei ihm nicht vorausgesetzt hätten. Er erwiederte lächelnd, wie es freilich kaum denkbar sei, daß er in den Steppen am kaspischen Meere diese Sprache erlernen können, doch sei dies geschehen, als er, um seine Huldigung der russischen Krone in Petersburg selbst zu leisten, sich dort aufgehalten. (Forts. f.)

Miscelle.

Correction des Palmbaums.

Nach den Aussagen glaubwürdiger arabischer Schriftsteller ist der Palmbaum eben so eigensinnig und launig wie er schön ist; und so sonderbar sind die Mittel, die man anwendet diesen Baum nachgiebiger zu machen; daß die Kritik europäischer Botaniker sie gewiß unglaublich finden wird. — Wenn ein Palmbaum keine Früchte bringen will, sagt ein arabischer Schriftsteller, in einer Abhandlung über Ackerbau, so besucht ihn der Eigenthümer desselben, mit einer Axt bewaffnet, und von einem seiner Freunde begleitet. Dann fängt er mit seinem Begleiter folgendes sehr lautes und vernehmliches Gespräch an, wahrscheinlich um von dem Baume desto besser verstanden zu werden. — „Da dieser unnütze Baum mir keine Früchte mehr liefert, so bin ich Willens ihn abzuhauen." „Nicht doch, lieber Bruder, bedenke doch was Du thust!" sagt der Andre, „ich wollte Dir lieber rathen Dich eines Bessern zu besinnen, denn — ich wage es zu behaupten, daß dieser Baum noch dieses Jahr eine reiche Ernte bringen wird." — „Nichts, nichts, ruft der Eigenthümer, ich bin fest entschlossen ihn abzuhauen, denn ich weiß doch, daß er nichts mehr tragen wird." Mit diesen Worten nähert er sich dem Baum und giebt ihm zwei bis drei Hiebe mit der Axt. — „Ich bitte Dich, fällt der Vermittler hier wieder ein, ich bitte Dich, laß ab von Deinem Vorhaben! Betrachte doch den herrlichen Baum, und habe nur noch ein klein Weilchen Geduld mit ihm; wenn er dann nicht trägt, so mache mit ihm was Dir gefällt." Jetzt scheint der Eigner nachzugeben und entfernt sich ohne weitere Gewaltthätigkeiten. Doch auf den erschreckten Palmbaum haben die ausgesprochenen Drohungen und die erhaltenen Schläge den erwünschtesten Erfolg, er liefert nun noch in demselben Jahre eine reichliche Ernte der allerschönsten Datteln.

Dramaturgie.

Gastspiele des Fräulein Müller.

10. Chriemhild als letzte Gastrolle.

Wir haben den Bericht dieser ausgezeichneten Gastspiele damit begonnen, daß wir die Selbstkenntniß der Künstlerinn lobten, die Emilie Galotti zu ihrem Debüt gewählt hatte. Doch es ist nicht minder schwer, auch durch immerwährendes Steigen oder doch Erhalten des Beifalls zu genügen, am schwersten aber eine letzte Darstellung zu finden, die gleichsam ein Resumé aller früheren wäre, und somit dem Zuschauer, oder Zuhörer alle Fähigkeiten und Mittel des Künstlers in einer Rolle vorzuführen weiß. Darum glauben wir unterzog sich Fräulein Müller der Gefahr und den Umständen, die das Einstudieren einer neuen Rolle an einem fremden Orte nothwendig mit sich führen, um in ihr den Triumph eines letzten allseitigen Vorführens aller ihrer Gaben und Mittel zu erwerben.

Chriemhild hat mit schöner Mädchenhaftigkeit zu beginnen, und wie sehr dies ohnehin die Eigenthümlichkeit unsrer Künstlerinn ist, bedarf keiner weiteren Ausführung. Wenn sie uns in ihrer Helene das Weib vorgeführt hatte, das mit kecker Unternehmung ihren Mann zu erwerben weiß, ohne doch ein Titelchen liebenswürdiger Weiblichkeit dabei einzubüßen, so zeigte sie in Chriemhild, ein noch zartes Mädchen, dem erst das Geschick das Gepräge der Heldin verleihen soll. Auch die Schmoll- und Gürtelscene, die Streitscene vor der Kirche, die Scene mit Hagen, und endlich die Abschiedsscene gehören noch dem eifersüchtigen, liebenden,

Digitized by Google

besorgten und Schlimmes ahndenden Weibe an. Fräulein Müller wandelt hier auf ihrem Territorium, und so kann es bei aller Preßfreiheit keinem gelingen, die Grundzüge solcher Darstellung anzutasten. Aber im vierten Act wird Chriemhild eine Heldin. Liebe hört auf ihre Leidenschaft zu sein und macht der Rache Platz, welche erst durch den Anblick der Leiden, die in ihrem Gefolge gehen, zu Mitleiden und zu menschlichen Gefühlen zurückgebracht wird. Dieser Kampf, in welchem das Weib auf keine Weise verschwindet, sondern nur an der Rache, wie in einer letzten Verzweiflung festhält, um bald wieder menschlichern Regungen Raum zu geben, wurde von Fräulein Müller nicht minder vortrefflich als alle vorhergehenden Momente ausgedrückt. Man sah Chriemhild als Mädchen, als Gattin auch sogar in dieser furchtbaren Leidenschaft wieder, man konnte begreifen wie die zarte Scheu des Vorspiels, die liebende und schmollende Eifersucht der ersten Acte auch endlich dazu gelangen durfte ein rachsüchtiges Weib, aber doch immer nur augenblicklich hervorzurufen.

Vielleicht wäre noch mehr die Verbindung der einzelnen Seiten und Momente durch einige feine Nüancen und Striche anzugeben gewesen; vielleicht war in dieser ersten Darstellung noch mehr die Vollendung des Spiels von Scenen, als das des Ganzen zu bewundern, vielleicht wird es künftig der Künstlerinn besser gelingen, mit einigen kecken Strichen die Contoure der Rolle sogleich hinzustellen, aber bestritten kann es nicht werden, daß uns die Künstlerin beim Abschied in dieser Partie ein so reiches Skizzenbuch hinterlassen hat, daß wir es manchem ihrer ausgeführten Bilder sogar vorziehen. G.

Berliner Conversation.

Die Wolken geben Stoff zur Berliner Conversation. Prophezeihungen, Gründe und Brombeeren.

Eine Woche und etwas darüber hatte sich der Aeronaut, Herr Robertson, Zeit genommen, seine gefährdete Ehre, wie er es ausdrückte, durch eine neue Luftfahrt wieder herzustellen. Aber der Himmel will ihm die Genugthuung nicht gewähren. Unabläßig ziehen von Westen die Wolken heran und es vergeht kein Tag, wo sie nicht der Berliner Conversation Stoff geben. Die tiefsinnigste Tragödie des Britten, Hamlet, und das triviale Gespräch Zweier, die sich begegnen und nicht wissen, wovon sie reden sollen, haben bekanntlich einen Anfang, — man frägt in Beiden nach dem Wetter. Man will aber Wetten eingehen, daß jetzt jedermann in Berlin, von denen an, die in Wittenberg mit Hamlet Philosophie studirt haben, bis zu den Kaffeeschwestern und Sackträgern an jedem Tage dieses regnigten August über die Witterung in Stoßseufzern, Fragen, oder Betrachtungen sich wenigstens einmal geäußert haben. So darf dann auch die Conversation unseres Blattes sich vom allgemeinen Thema nicht ganz lossagen.

„Ein in Wassergüssen ertränkter Sommer!“ — „Wie lange noch das dauern wird.“ — „Man ist keines Augenblicks sicher.“ — „Nur noch acht Tage so, wer da Sicherheit bekäme, und ich wollte eine Kornspeculation“ — „Die kalten Fieber grassiren“ — „Aber die Theater sind doch nicht voll.“ — „Dieser heitere Morgen verspricht denn doch Aenderung; die Barometer sind gestiegen.“ — „Krieg, Ueberschwemmung, Miswachs, und die Papiere steigen! — Natürlich, Wasser weicht die Papiere auf, was trocken bleibt, steigt im Werthe.“ — „Und gar keine Droschken zu bekommen. Sobald ein Guß kommt, sind sie wie ein Blitz von allen Straßen verschwunden.“ — „Eine Droschke und ein Blitz! Ein Orientalisches Gleichniß.“ — „Wenn nur die Trottoirs erst eingeführt wären.“ — „Die Verordnung steht ja an den Ecken.“ — „Der Regen spült Alles ab.“ — „Bei dem ungeheuren reinen Gewinn, den die Droschken abwerfen, kaum über hundert in einer Stadt wie Berlin.“ — „Still, kein Zwang in die Gewerbfreiheit.“ — „Ja aber grade die Droschken sind gegen —.“ „Ihr Regenschirm wird fortgeweht.“ — „Und die Hoffnung feurigen und billigen Achtundzwanziger vom Rheine zu trinken, schwimmt hin! — Wozu nutzt nun der Zollvertrag mit Hessen-Darmstadt? — Gleich nach der Publication hatte ich meinen Keller durchbrechen lassen.“ — „Alles in Ehren, aber Napoleons ehemaliger Geburtstag, das war denn doch ein Tag, wie er im Sommer nicht erlaubt ist.“ — „Und daß Dittmar ganz schweigt.“ — „Er hält ja ein Declamatorium mit Feuerwerk beim Hofjäger.“ — „Das ist der Gesticulator und Declamator — ich meine den Wetterpropheten.“ — „tacet, ein Wort, was nicht von Tacitus herkommt, sondern zusammenhängt mit dem berühmten Sprüchwort, welches Viele zum Schweigen auffordert, um Philosophen zu bleiben.“

Ueber die Bedeutung des unnatürlichen Phänomenons, sobald wir nähere Kenntniß eingezogen haben. Ein Patriarch, der auf einer großen Wüste bei Berlin sich angesiedelt hat, einen langen Bart trägt, Militair gewesen und, wenn er altert, gewiß Anspruch auf Ehrwürdigkeit haben wird, prophezeit, erst am sieben und zwanzigsten August werde sich das Wetter ändern. Gründe gab er nicht an, sondern wies auf die ringsum wuchernden Brombeeren.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 163. — den 21. August 1828.

Menschlich Thun und Treiben.

Volkslied.

Es waren einmal drei Schneider
Die nähten an einem Knopf;
Sie hatten wohl große Eile,
Zerbrachen sich wohl den Kopf.

Sie nähten und nähten lange;
Der Knopf, der kam nicht 'ran.
Da ward es ihnen sehr bange,
Sah einer den Andern an.

Und wiederum gingen sie frisch dran
Und stachen und stachen sehr;
Der Eine stach den Andern,
Bis Keiner konnt' nähen mehr.

Da saßen sie wohl und dachten,
Sah' Einer den Andern an,
Sie dachten so lange und dachten;
Der Knopf, der kam nicht 'ran.

Ulrich Reimann.

Die Kalmücken in Schlesien.

Eine vaterländische Scene aus den letzten Kriegen.

(Fortsetzung.)

Das weitere, zu seiner Vervollkommnung darin, habe Casimir gethan, wie er den Spielmann nannte. Dieser sei als polnischer Lancier von den Kosacken gefangen worden; er habe ihn ihren Mörderfäusten entrissen, und in sein Gefolge aufgenommen, wofür ihm jener denn durch Treue und Ergebenheit zu lohnen suche, und durch sein Lautenspiel Unmuth oder Langeweile in der Zeit der Waffenruhe, mit glücklichem Erfolg verscheuche. — Von dem Alten redete der Fürst, mit wohlwollender Achtung. Er pries dankbar seinen Heldenmuth, der ihm in einem heißen Treffen, mit Aufopferung des eignen, sein Leben gerettet. Daher die entsetzliche Zerfetzung seines Leibes. Zum Lohne für langjährig treue Dienste, die schon des Fürsten Vater galten, einen der wenigen treu gebliebenen Häuptlinge, welche an der Flucht der großen kalmückischen Horde im vorigen Jahrhundert keinen Antheil nahmen, versah der Graukopf jetzt das ehrenvolle Amt eines Theekoch's an des Fürsten Hofe.

Es war unterdeß dunkel geworden, und das ungeduldige Scharren und Stampfen der Rosse, schien den Gast an den Aufbruch zu mahnen. Er reichte uns traulich zum Abschied die Hand, und lud uns dringend ein, ihm unsern Gegenbesuch zu machen.

Am andern Tage ging ich mit dem Vater hinaus. Die Hütten waren größtentheils schon aufgebaut, und in mehrere Gassen geordnet, die in der Mitte einen viereckigten Platz bildeten, auf welchem sich die hohe, dicht mit Stroh umwickelte Lärmstange erhob. Um diese waren die größeren Hütten geordnet, welche in ihrer sorgfältigern Einrichtung, die Wohnung der Oberen errathen ließen. Ein großer Theil der Kalmücken lag in träger Ruhe unter dem schützenden Strohdach,

Digitized by Google

schlafend und in langen Zügen das edle Naß, aus Kartoffeln oder Korn gezogen, in sich saugend; andere waren mit der Vollendung der Lagerhütten, oder um ihre Rosse beschäftigt, die an langgezogne Seile gebunden hinter den Hütten ihrer Herrn standen, wieder andere saßen rauchend und horchend um einen Sprecher versammelt, der begeistert ihnen Abschnitte aus der bunten Sagenwelt ihres Volkes mittheilte. Viele spielten aus unförmlich geschnitzten Figuren Schach, wozu sie das Feld in aller Schnelligkeit roh und mit wenig Genauigkeit, auf aneinander gefügten Brettstücken vorgerissen hatten; viele besserten Kleidungsstücke und Sattelzeug aus, oder reinigten sich mit Geschick und Umsicht von gewissen Insekten, die aus ihren Leibern die blutigste Nahrung sogen. Wie wir das Volk in seinem Treiben beobachtet, lockte es uns nun auch die Hofhaltung des Fürsten im gräflichen Schlosse zu sehen. Saitengetön und Lachen schallte uns aus einem Volkshaufen entgegen, der eine der alten Schloß-Linden dicht umgab. Durchdrängend sahen wir den Fürsten, auf den Alten gelehnt, am Baume stehen, neben ihm den Pohlen, der mit Kunstfertigkeit die Laute schlug, zu beiden Seiten die Häupter des Kalmücken-Volks in ehrfurchtsvollem Schweigen, mit zur Erde gesenktem Blick. Den Kreis schlossen dicht gedrängt unsere neugierigen Landsleute. Die Kameele im Hintergrunde, die langen Hälse von ihrem Futter emporreckend, und die klugen Augen wie verwundert auf die Versammlung richtend, vollendeten ein Gemälde, welches in seiner wunderbaren Zusammenstellung fremdartiges fast gewaltsam mit dem heimischen einigte, während der Mond, die von leisem Abendwind zierlich gekräuselten Wellen des Stromes versilbernd, mit seinem sanften Strahl kaum durch das dichte Blätterdach der Linde zu dringen vermochte, um die ganze Scene anders, als mit grellen Streiflichtern zu beleuchten. Kaum hatten wir mit dem Fürsten, der uns mit Zuvorkommenheit empfing, die ersten begrüßenden Worte gewechselt, als der Pohle, war's Zufall oder Absicht, einige bei uns heimische Tänze auf seiner Laute anzuschlagen begann. Da flog ein frohes Murmeln durch die horchende Menge. Man konnte leicht bemerken, wie verführerisch die fröhliche Weise mit ihren hüpfenden Klängen wirkte, und fast elektrisch die nur ungern noch am Boden haftenden Füße in Bewegung setzte. Endlich, von nicht länger zu zügelnder Lust hingerissen, lös'te sich ein Paar von dem unruhigen Haufen ab, und begann wohlgemuth im Kreise herum zu walzen. Diesem folgte ein zweites, ein drittes, und es währte nicht lange, so drehte sich Jung und Alt, wie von Oberons Horn unwiderstehlich bezwungen, so daß der Staub von den stampfenden Füßen der wüthenden Tänzer in dicken Wolken emporgetrieben, die ganze Versammlung in dichten Nebel hüllte. Der Fürst ermunterte lachend den Spielmann zum immer neuen Beginn seiner Tänze, die in rasender Schnelligkeit von den Saiten schwirrten, bis dieser endlich mit wunden Fingern, die Laute sinken ließ. Das Volk verlief sich nach und nach; der Fürst entließ die Krieger, wir blieben auf sein dringendes Verlangen. Der Alte brachte Thee, kaum genießbar durch den starken Zusatz von Rum und Zucker, und Pfeifen mit gelbem feingeschnittenen Taback gefüllt, die wir, um den Wirth nicht zu beleidigen, ausrauchen mußten, obgleich die Stärke des Krautes fast betäubte. Eine Stunde verfloß in unterhaltendem Gespräch, indem der Fürst gefällig, weniger Bekanntes von den Sitten seines Landes uns mittheilte. Besonders anziehend war die Beschreibung der Ringerspiele, die alljährlich mit großen Feierlichkeiten von seinem Volk begangen werden, und von denen wir eine kleine Probe wenigstens, später mit ansehen sollten.

Es gestaltete sich zwischen uns und dem Fürsten ein wahrhaft freundliches Verhältniß. Wir verfehlten fast nie, den abendlichen Versammlungen unter der Linde im Schloßhofe beizuwohnen, die durch die nicht zu stillende Tanzlust unserer Jugend, immer zahlreich und mit allgemeiner Fröhlichkeit, abgehalten wurden. Oft sprach er bei uns ein, oft forderte er uns zu Spazierritten auf.

Seine Zimmer hatte er, so viel als thunlich, nach asiatischer Sitte ausgeschmückt. Der Fußboden war mit Filzdecken belegt; Kissen mit sauberen und in hellen Farben gewirkten Teppichen bedeckt, dienten zum Sitze wie zum Lager: der glänzende Waffenvorrath, mehr aus Liebhaberei als Nothdurft mitgeführt, zierte symmetrisch geordnet, die Wände, und feines Räucherwerk erfüllte mit betäubendem Duft den ganzen Raum. Ein Kabinet, welches das Quartier schloß, war dem Priester

Digitized by Google

eingeräumt. Ein Altar war hier der Thür gegenüber aufgerichtet, mit rothem Tuch bekleidet, und mit Schaalen voll trockener Hülsenfrüchte und mit mehreren kleinen Götzenbildern von Metall, in gelbe Seide gehüllt, besetzt; über diesem war ein Gemälde an die Wand geheftet, aus dessen buntem Farbengemisch ein feuerspeiender Drache, als das einzig erkennbare, sich dem Schauenden entgegenwendete. — Hier brachte der Priester den größten Theil des Tages unter wunderlichen Ceremonieen, den Rosenkranz abreihend, oder in träger Ruhe auf die Kissen gestreckt, und Taback dampfend, zu. Doch las er auch zuweilen dem Fürsten aus einem Manuskript vor, dessen Inhalt religiöser Art schien, und das er keinen andern Händen als seinen eigenen, die nicht die reinsten waren, anvertraute. Dann saß er mit gekreuzten Beinen dem Gebieter gegenüber, und las mit eintöniger Stimme von mehreren Folioblättern, welche sauber geglättet, in zuerst gelber, dann rother Umhüllung auf seinem Schooße lagen, und auf denen an vertikal vorgerißnen Linien, die wunderlichen Schriftzüge der Muk-mongolischen Sprache, mit vielen Accenten und Schwänzen, die zur rechten, wie zur linken aus ihnen hervorwuchsen, sich herabzogen. Der Fürst hörte gewöhnlich mit unausgesetzter Aufmerksamkeit auf des Priesters Mittheilung, und trat ich zufällig im Verlauf einer solchen Vorlesung in's Zimmer, so wieß sein stummer Wink mich an seine Seite, bis der Priester geendigt hatte. — —

Hier brechen wir etwas im Tagebuch ab, und umgehen mehrere lebendige Schilderungen von Gastgelagen, welche der Fürst den Russischen Officieren gab, und an denen er auch die Honoratioren des Städtchens Theil nehmen ließ. Europäische und Sarmatische Sitten walteten, wenn auch eigenthümlich für eine Schlesische Landstadt, vor den mongolischen ob. Wir übergehen die fast romanhafte Schilderung, wie der Russische General den Sohn der Wüste zum Bruch lange bewahrter Treue gegen seine ferne Gattin durch phantastische Künste verleitete, und nehmen nur wieder auf die Beschreibung eines mongolischen Ringerfestes.

(Schluß f.)

Miscellen.

Aberglaube in den Karpathen.

Die Reise in den Karpathen gehört bekanntlich zu den gefährlichsten. Das Mißtrauen der wilden Bewohner gesellt sich zu den Mühseligkeiten und Unbequemlichkeiten, welche der Wanderer in diesen unbesuchten Schlüchten zu überwinden hat. Das Bergvolk glaubt nicht anders, als daß die Fremden lediglich um Schätze zu suchen, ihr trauriges Gebiet betreten. Die Fremden sind Zauberer. Den Wolkenbruch, das Ausbrechen der Hochseen, den Bergsturz, wissen sie in Verbindung zu bringen mit dem einzelnen Wanderer, den sie auf ihren Nebelpfaden erblicken. Der Botaniker trägt in seiner Kapsel, der Mineralog in seinem Ranzen die goldenen Schätze des Landes fort. Und was das Uebelste, die Gnomen des eigenen Landes hören auf die Stimme des Fremdlings. Ihm öffnen sich die Berge und er sieht die Goldadern, ihm spült der Quell den Goldsand zu, wonach der arme Sohn des Landes sein Leben hindurch sich vergeblich abmüht. Ein unseeliges Volk, das keinen trostreichern Glauben nährt, als daß die Dämonen seiner Berge und Flüsse mit jedem Fremden im Bunde und nur ihm feindlich sind!

Der beleidigte Grieche.

An dem Tage, wo man in Paris die Nachricht von der Schlacht bei Navarin erhalten hatte, befanden sich in dem Sale des Herrn R. sechs Personen und unter diesen der Graf Andreas von Lucy. Die Unterhaltung eilte, wie sich denken läßt, sogleich auf die großen und wichtigen Folgen, die dieser Sieg für Griechenland haben würde, und nur einer aus der Gesellschaft wollte keine Theilnahme zeigen, indem er die Griechen ein feigherziges und diebisches Lumpengesindel nannte, das auch der geringsten Unterstützung unwürdig wäre. „Sie urtheilen übel über ein unglückliches Volk," entgegnete diesem Graf Lucy mit lauter Stimme; „ich bin ein Grieche, und wahrlich! ich würde meinen Patriotismus in diesem Augenblicke an Ihnen beurkunden, wenn es mich nicht schauderte, an dem Tage das Blut eines Franzosen zu vergießen, wo ich erfahre, was diese Nation für uns gethan hat!" „Aber, mein Gott," erwiederte dieser höhnisch, „wie können Sie hier verweilen, während man Ihre Brüder in Morea erwürgt? Können Sie etwa kein Blut sehen?" Ruhig griff Lucy bei diesen Worten nach seinem Stocke, zog ein Stilet heraus und stieß es sich mehrmals in den Schenkel. In diesem Augenblicke fühlte er sich ganz in seiner Würde. Der Dolch war etwas schräg durch den Schenkel gegangen. Man wollte einen Wundarzt herbeiholen, allein der großherzige Grieche verweigerte seinen Beistand, verband die Wunde mit seinem Taschentuche, und

Digitized by Google

empfahl sich, nachdem er die Anwesenden von seinem Muthe überzeugt hatte, ohne dem heftigen Schmerze einen Seufzer zu gönnen.

Berliner Conversation.

Woher die Wolken kommen, und wohin sie gehen.

Eilende Wolken, Segler der Lüfte,
Wer mit Euch wanderte, wer mit Euch schiffte!

So ruft man bei uns nicht. Die grauen Wolken, die wir täglich heran getrieben sehen über unsere Sandebenen, und so herablassend, daß ihre Bäuche von unsern scharfen Dächern geschlitzt werden und der Hippogryph auf dem Komödienhause sie fest zu halten scheint, kommen nämlich ungefähr von Portugall und gehen ostwärts zu den Küsten des schwarzen Meeres. Man läßt sie vorübersegeln, und ist froh, in der Heimath zu bleiben.

Die Politik ist wenig beliebt bei uns. Es möchte aber kein Wesen, das lesen und schreiben kann, in ganz Berlin gefunden werden, das nicht in diesem Augenblick nach dem äußersten Westen der Europäischen Jungfrau theilnehmend hinüberdenkt. Es ist nur ein kleines Theater. Es scheint so geringfügig, was dort geschieht, gegen das was wir kaum erlebt, ein Pygmäenkampf nach einem, wo Giganten mit Inseln und Ländern umherschleuderten; und doch war das Blut kaum mehr erhitzt damals, wo wir selbst der Spielball schienen, wo das heiligste zum nächsten wurde, wo jeder das Theuerste opferte für die Existenz des Ganzen, — als jetzt, wenn wir hinblicken auf einen für unsere Interessen, für unsere Zukunft ganz gleichgültigen Streit. Aber es giebt Momente, wo eine bloße Vorstellung den Friedliebensten in Harnisch bringt. Wenn bübischer Uebermuth die heiligsten Interessen verhöhnt, weil seine Faust stärker ist, wenn der blindeste Fanatismus den Namen des Göttlichen und des Rechtes mißbraucht, um alle Rechte des Einzelnen und der Gesammtheit mit Füßen zu treten, wenn der Bandit und Räuber geheiligt wird, weil er mit dem Mächtigen gegen den Ohnmächtigen wüthet, wenn die Wahrheit nichts, der Wahn alles gilt, wenn man endlich eine gränzenlose Knabenwuth, zum Exceß überschäumend, durch lange peinliche Verhaltung, hervorbrechen sieht, um blindlings, was Ordnung und Sitte hervorgebracht haben, in einem ersten Erguß zu zerstören, und einer solchen Wuth ein ganzes blühendes Reich preis gegeben sieht, ohne Rettung, ohne Einspruch, ohne Hoffnung, da kann auch wohl nordisches Phlegma in Flammen gerathen. — Die Vernunft, das sittliche Gefühl, das religiöse wie das rechtliche, werden zugleich beleidigt: Selbst der blutdürstige Terrorismus in Frankreich gewährte keine so verworfene, gehässige Erscheinung, weil der Wahnsinn auf einer Idee und nicht auf persönlicher Leidenschaft beruhte. Hier sieht man das wilde Afrikanische Blut in den Portugiesischen Adern glühen. Tröstet auch der Gedanke, daß die Tollheit sich selbst tödtet, was beruhigt für die Vorstellung, wie in diesem Augenblicke, wo wir im Schooß Germanischer Sitte unter Kunst und Wissenschaft uns des veredelten Daseins freuen, in Oporto und Lissabon eingekerkert, gepreßt, geraubt, beschimpft, gefoltert, erdrosselt wird, wie nicht Silberhaar und nicht das zarte Geschlecht schützt. Und was an's Licht des Tages kommt, ist minder schlimm an den Ufern des Tago, als was die Nacht dort mit ihrem Schleier bedeckt. Wer freut sich nicht ein Preuße zu sein!

Ganz andere Weltbegebenheiten gehen im Osten vor. Ein großer, offener Kampf zweier mächtigen Staaten von unberechnenbaren Folgen. Das mächtigste Reich aller Welttheile, halb Europäisch, halb Asiatisch, droht den Kampf zu beenden, den Europa vom Ausgang des Mittelalters an bis zur Revolution mit dem ersterbenden Heldenmuthe der Osmanen gefochten. Constantinopels Eroberung ist nicht das weiteste Ziel. Ein Sarmatisches Volk, eine Masse von so ungeheurer Ausdehnung als kaum geweckten Naturkräften, die wohl unsere Cultur lernen, aber in die nicht unsere Bildung eindringen will, droht im Westen die Germanische Bildung Europa's zu umlagern. Eine erdrückende Größe. Wir sind die nächsten, und lesen ruhig die Zeitungsberichte von der Donau, ohne die Hälfte der warmen Theilnahme, wie für die portugiesischen Ereignisse. Es ist ein zu großes Theater für das Interesse. Es sind nicht menschliche Leidenschaften, nicht Menschen die hier interessiren; Länder, Staaten, Welttheile liegen in der Wagschaale. Da kann man nicht mitfühlen, nur staunend erwarten. Die Geschicke schlafen und keines Menschen Hand vermag sie auf ein Ziel zu leiten. Die fabelhaft kühnen Fortschritte der Persischen Russen in Kleinasien erinnern an die Heerzüge des Alterthums in diesem klassischen Boden der ersten Völkerwiege. Paskewitsch Zug giebt Vielen Xenophons Anabasis wieder in die Hand.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 164 — den 22. August 1828.

An
den Verfasser der Luzinde und der Philosophie des Lebens.

Sonett.

„Du wüste Ausgeburt der dunkeln Hölle,
Die negativ nur Negatives webt,
Und jetzt auf's neu ihr freches Haupt erhebt,
Verruchtes setzend an des Heil'gen Stelle!"

So schreit zum Felsen eine winz'ge Welle.
Die arme! wie sie schwellend vorwärts strebt
Voll kecken Muths, hat sie auch ausgelebt:
Zerschellend sich, zersprüht in Schaum sie schnelle.

Der Felsen ist die deutsche Wissenschaft,
Und solcher Wellen giebt es jetzt gar viele,
Doch eine heißt: Philosophie des Lebens.

Er strebt zum Himmel auf mit hehrer Kraft,
Sie kämpfen im verworrenen Gewühle,
Wir aber spotten ihres thör'gen Strebens.

Alfrid.

Die Kalmücken in Schlesien.

Eine vaterländische Scene aus den letzten Kriegen.

(Beschluß.)

Kaum war die Gesellschaft hier angelangt, und hatte sich auf den mit seidenen Teppichen belegten Ottomannen niedergelassen, welche dem Eingang nahe gerückt waren, so daß man durch die geöffneten Thüren den Vorplatz überschauen konnte, kaum hatte der Theekoch von neuem sein Getränk herumgeboten, und der größte Theil der Gäste die Pfeifen zur Hand genommen, als von beiden Seiten aus dem dichten Gebüsch zwei Männer hervor, und auf einander losprangen, die außer einem Schurz um die Hüften, gänzlich unbekleidet waren. Die Beiden umfaßten sich mit ungemeiner Heftigkeit, und begannen ein gewaltiges Ringen, wobei ihre Hände von den mit Fett reichlich eingesalbten Leibern abgleitend, den Schurz zu erfassen strebten, um mit diesem den Gegner aufzuheben, und auf dem Boden niederzuwerfen. Beide schienen alle ihre Kraft aufzubieten, um einer des andern mächtig zu werden, und an den gewaltig heraustretenden Muskeln war die übermäßige Anstrengung zu erkennen, mit der jeder den Sieg zu erringen strebte; ihre Füße wurzelten im festgewalzten Sande, und nur die Oberkörper beugten sich vor oder zurück, je nachdem der eine oder der andere für einen Augenblick die Uebermacht zu gewinnen begann. Angefeuert von dem Zuruf des Fürsten und der Gäste, überboten sie sich im immer hitziger werdenden Kampf, bis endlich einer von ihnen der unwiderstehlichen Macht des andern weichen, und auf den Rücken niedergeworfen, sich als besiegt ergeben mußte. Im Augenblick auch sprang der Sieger, nach den Gesetzen des Kampfs, zurück, und ging, vom Beifallsgeschrei der Zuschauer begleitet, vom Fürsten mit einem Geldgeschenk belohnt, triumphirend ab, während der andere, fast gelähmt vom harten Fall, langsam und niedergeschlagen in das Dik-

Digitized by Google

kicht zurückschlich. Diesem rüstigen Kämpferpaar folgte ein zweites, und nach und nach mehrere solcher, die zu großer Lust der Gäste längere oder kürzere Zeit zur Beendigung ihres Kampfes brauchend, List und Kunstgriffe aller Art in Anwendung brachten, um als Sieger den Kampfplatz zu verlassen.

Unterdeß daß die Gesellschaft die Einzelheiten des Ringens noch erörterte, und in einzelnen Gruppen, die sich zu lebhafter Unterredung bildeten, viel über die scheinbar größere oder geringere Kunstfertigkeit der Kämpfer gestritten wurde, hatte der Alte sprechend vor dem Fürsten gestanden; er schien denselben angegangen zu haben, ihm zu verstatten, durch seine Kunstfertigkeit ebenfalls zur Verherrlichung des Tages beitragen zu dürfen; denn als der Fürst bejahend winkte, trat der Alte in die Mitte des Saals, während Casimir eine traurige Weise auf seiner Laute begann. Mit kreuzweis übereinandergelegten Armen stand der Kalmück einen Augenblick still; plötzlich aber durchzuckte ein gewaltiger Ruck den ganzen Körper, und wie vom Schlage getroffen, stürzte er mit einem dumpfen Laut zu Boden; in den greulichsten Verrenkungen, die mit ungemeiner Schnelligkeit jedes seiner Glieder zu ergreifen schienen, wälzte sich der Alte nach dem Takte der Musik auf dem Pflaster umher; sein altersteifer, plumper Körperbau schien plötzlich eine wunderbare Gelenkigkeit angenommen zu haben, und man vermochte kaum den rasend schnell sich folgenden Windungen desselben, aus denen sein auf so abschreckende Weise verunstaltetes Gesicht, durch die ungeheure Anstrengung zur gräulichsten Fratze verzerrt, zuweilen herumgrinsete, mit dem Auge zu folgen. So hatte sich der Alte in seinen Zuckungen bis zu des Fürsten Sessel hingewälzt, da schien sein grauses Spiel zu des Gebieters Füßen sich endigen zu sollen; denn plötzlich ließen alle Glieder nach, und einem Todten ähnlich, lag er unbeweglich auf dem Boden ausgestreckt, während Schaum ihm vor dem Munde stand, und die Augäpfel verdreht in greller Weiße aus dem dunklen, starren Antlitz hervorschimmerten. Casimirs Musik erstarb in Wehelauten, und die Gäste schauten schweigend oder leise flüsternd auf die dunkle Gestalt des Alten, die scharf sich gegen die weißen Marmorplatten abschnitt; alles schien von Grauen durchdrungen, und kein Beifallsruf erscholl selbst von dem rohesten der Krieger; ein Geldstück, welches aus der Hand jedes Gastes auf die Silberplatte fiel, auf der der Alte bald darauf mit der vorigen Geschäftigkeit den Thee herumreichte, war der einzige Lohn, der ihm für solche schauderhafte Leistung werden konnte. —

Der Hordenfürst wurde von denen, die ihm zunächst, und am theuersten waren, betrogen. Helena, wie die ihm zugeführte Schöne, in der elegantesten tatarischen Tracht erscheinend, sich nannte, verrieth bald ein heimliches Einverständniß mit dem Pohlen Casimir. Der Prinz, blind und taub gegen Alles, selbst den Krieg und die Sorge für seine Leute vergessend, ahnete nichts davon. Wir überspringen wieder mehrere Seiten des Tagebuches, die mehr von dieser offenkundigen Intrigue als von den Sitten der Mongolen handelt, und lassen unseren Chronikanten erst wieder zum Schluß seiner Mittheilungen selbst reden.

Der Waffenstillstand war zu Ende. Boten sprengten durch das Städtchen zum Schlosse hinauf; im Lager rüstete man sich zum Aufbruch und der Abzug der Truppen war bestimmt. — An dem festgesetzten Tage rückten die Kalmücken in's Städtchen, und hielten auf dem Marktplatz, harrend, wenn der Fürst sich an ihre Spitze setzen würde.

Der Priester kam vom Schlosse herab, Handpferde und die Kameele mit dem Gepäck hoch belastet, folgten, und ordneten sich vor dem Trupp. Immer aber erschien der Fürst noch nicht. — Endlich sprengte in wilder Eile der Alte herbei, sein heftiges Wort scheuchte mehrere Krieger zu verschiedenen Seiten des Städtchens hinaus; ihm nach, rasete der Fürst in entsetzlichen Sprüngen seines muthigen Rosses; er hielt vor unserem Hause; dem Alten den Zügel zuwerfend, stürzte er herein, blaß, das Gesicht von Wuth verzerrt, ohne Fassung auf den nächsten Stuhl sinkend. Wir umgaben ihn theilnehmend, und forschten nach der Ursache seines gräßlichen Zorns. — Nur abgebrochene Worte vermochte er zu stammeln; Casimir — Helene — klangen dumpf, aber vernehmlich aus der krampfhaft sich hebenden Brust herauf; nach langem Kampfe endlich, ermannte er sich, und sprach, oft unterbrochen von wieder hervortobendem Zorn, in kurzen Sätzen aus, was wir, nach allem was vorhergegangen, schon ahnden konnten. Casimir und Helene waren verschwunden.

Digitized by Google

Nach einem Bericht, den der Fürst mit Mühe nur vollendet hatte, versank er wieder in den vorigen dumpfen Schmerz. Er blieb stumm bei allen unsern Tröstungen; nur ein heftiges Aufstampfen des Fußes, oder ein unwillkührlich krampfhaftes Fassen nach dem Griffe seiner Wehr, schien dem in ihm wüthenden Zorne Luft machen zu sollen. Endlich zeigte sich der Alte in der wenig geöffneten Thür; mit gespannter Erwartung hing des Fürsten Blick an dessen Munde, während Furcht und Hoffnung sich auf seinem Antlitz malte; zagend sprach dieser einige Worte in seiner Mundart, welche die vergeblichen Bemühungen der ausgesandten Verfolger, der Flüchtlinge habhaft zu werden, andeuten mochten, denn des Fürsten Wuth ging nun in völlige Raserei über, mit der er das Zimmer durchtobte, und die keine Gränzen zu kennen schien. Endlich besann er sich. Schaam über sein unmännliches Betragen gewann die Oberhand. Wie aus einem Traum nach langem Sinnen erwachend, sah er uns lange verwundert an; dann stand er wieder da, hoch aufgerichtet in neu erwachender männlicher Würde, wenn auch das blasse Antlitz, der noch verstörte Blick, von dem ungeheuren Kampf in seinem Innern zeugten. Er umarmte uns, einen nach dem andern, und stürzte dann fort auf sein Roß, den Araber zu fürchterlichen Sätzen zwingend, jagte er zum Städtchen hinaus, während der Alte, dem Trupp den Befehl zum Aufbruch zuschreiend, mit fast lächerlicher Anstrengung vergeblich sich bemühete, ihm nahe zu bleiben. Auch der schweigsame Kalmückenhaufen setzte sich nun langsamer in Bewegung, den Priester an der Spitze, der seinen Betrachtungen hingegeben, in fast lethargischer Ruhe den Rosenkranz abreihete; bald war der letzte Mann unserm Blick entschwunden. —

Literatur.

Fürsten und Völker von Süd-Europa im sechszehnten und siebzehnten Jahrhundert. Vornehmlich aus ungedruckten Gesandschaftsberichten, von Leopold Ranke.

Erster Band. Hamburg, 1827. Bei Fr. Perthes. XXII 444 Seiten. 8.

Das erste Werk, womit der Verfasser in der historischen Literatur aufzutreten angefangen, seine Geschichte der romanischen und germanischen Völkerschaften im vierzehnten Jahrhundert, zeigte schon gleich einen so vollendeten und eigenthümlichen Charakter historischer Darstellung und Auffassungsweise, daß ihm dadurch für immer eine höchst bedeutende Stelle unter den Geschichtsschreibern unserer Zeit gesichert worden. Ohne dieses ausgezeichnete Werk für jetzt fortzusetzen, liefert er in dem gegenwärtigen, neuen einen wichtigen Beitrag zur Geschichte der Staatenverhältnisse von Süd-Europa im 16ten und 17ten Jahrhundert, ungefähr von 1540 bis 1620, welcher durch einen bisher noch fast gar nicht gekannten und benutzten Schatz handschriftlicher Dokumente, die der Arbeit des Verfassers zum Grunde liegen, viele weltgeschichtlich bedeutende Verhältnisse dieser Zeit, besonders bei den Osmanen, in der Spanischen Monarchie und Italien, in einem neuen Lichte, und in einer deutlicheren Gestalt, als sie unsre bisherige Geschichtskunde zu zeigen vermochte, erscheinen läßt. Diese handschriftlichen Dokumente bestehen aus Venetianischen Gesandschaftsberichten, von denen sich eine Sammlung von 48 Foliobänden auf der Königlichen Bibliothek zu Berlin befindet. Die Gesandten, welche Venedig, das damals den Mittelpunkt von Europa in Hinsicht auf Handel und Gewerbe bildete, fast an alle Höfe zu schicken Gelegenheit hatte, waren verpflichtet, bei ihrer Zurückkunft über den Hof und das Land, wo sie sich aufgehalten, ausführliche Berichte zu erstatten. Sie thaten dies besonders über die Persönlichkeit des Fürsten und seiner wichtigsten Umgebungen, seiner Minister, über den Stand seiner Finanzen, seiner Kriegsmacht, seiner ganzen Verwaltung, und die Gesinnung seiner Unterthanen und sein Verhältniß wie zu andern Staaten, so besonders zu Venedig. Die große Wichtigkeit solcher Relationen, die sich unmittelbar aus den Umständen dieser Zeit selbst herschreiben, und nach und nach in mehreren Sammlungen zusammengestellt wurden, ist für den Historiker leicht einzusehen, und Hr. R. hat nicht nur das Verdienst, zuerst auf diese Schätze aufmerksam gemacht, und sie mit unermüdlichem Fleiß und einer scharfsinnigen Kritik benutzt zu haben, er hat sie zugleich durch seine lebensvolle und geistreiche Darstellung in die Geschichte selbst hinübergetragen.

In der historischen Darstellungsweise unserer Geschichtsschreiber kann man vielleicht besonders zwei Gattungen derselben unterscheiden, die rein pragmatische, welche das bloße Factum, das sie zuvor mit gelehrter Kritik untersucht und geprüft hat, darstellt, und die politisch-raisonnirende, welche die Begebenheiten der Weltgeschichte nur deshalb der Betrachtung werth findet, inwiefern sich die Interessen der Politik damit verknüpfen. Diesen beiden stellt sich die Philosophie der Geschichte gegenüber, welche den vernünftigen Begriff im Fortschreiten des Menschengeschlechts in ihr erkennen will. Herr R. vereinigt diese Elemente historischer Auffassung auf eine höchst originelle Weise

Digitized by Google

in seiner Darstellung, welche sich wohl keiner früheren Erscheinung in diesem Gebiete vergleichen läßt. Sein Stil ist gedrängt und lakonisch, und hat allen Reiz des Tacitischen an sich, ohne jedoch gesucht zu sein, und ein anderes Streben zu verrathen, als die Sache selbst in ihrer natürlichsten Einfachheit und Wahrheit hinzustellen, obwohl er eben dadurch, daß er höchst natürlich und ungesucht sein will, höchst pikant erscheint. Ueberall ist es auf den lebendigsten Eindruck abgesehen, das geschichtliche Individuum in seiner ganzen Gestalt, den Staat in seinen ganzen Verhältnissen, das Leben der Völker von dem tiefsten Mittelpunkt der Betrachtung aus, vor Augen zu führen. Dabei ist nicht zu verkennen, daß der Verfasser die Totalität der Weltgeschichte mit philosophischer Reflexion durchdrungen und begriffen hat, obwohl er den unmittelbaren Ausdruck derselben nur selten, und nur in kurzen aber kernigen und inhaltschweren Sentenzen in der Darstellung hervortreten läßt. Seine Charakterschilderungen sind in der That lebende Bilder zu nennen. Wie wunderbar und ergreifend ist die Darstellung Karls V., Philipp II. und III. von Spanien! Wir glauben diese Könige von Angesicht und persönlich kennen zu lernen, und ihr Geist und Handeln liegt offen vor uns da. Besonders erhalten wir über Philipp II. ganz neue Aufschlüsse. Der dumpf religiöse und einsam kalt in sich abgeschlossene Sinn dieses Königs, der nur über seine Herrschaft und seine Reiche brütet, ist uns noch in keiner Darstellung so verständlich und klar geworden. Der Verfasser weiß den Charakter in dem Grunde seines menschlichen Wesens aufzufassen und zu enträthseln. S. 122. heißt es über Philipp II: „Was ist es nun, was er in einem langen Leben so unablässig treibt? Ist es das Glück der Reiche, deren Leitung ihm anvertraut worden? das Wohlbefinden seiner Unterthanen? Man hätte es glauben mögen, so lange er, wie es schien, sich von den Plänen und der Ruhmbegier seines Vaters fern zu halten, und nur seine eigenen Länder im Auge zu haben schien. Doch bald begann er auf die allgemeinen Verwickelungen lebhaft einzuwirken. Hatte er dann, wie vielleicht das Vermögen, so auch die Absicht, die Wunden der damaligen Welt zu heilen? Wir können weder das Eine noch das Andere behaupten. Gehorsam und katholische Religion zu Hause; katholische Religion und Unterwerfung in den andern Ländern: das ist es, was er beabsichtigt, was er eigentlich treibt. Er selbst ist dem äußern Gottesdienst der katholischen Kirche mit einer mönchischen Anhänglichkeit zugethan. — Es ist dies wohl nicht innere Religion; aber zu einer Art innerer Religion, welche die Gesinnung zu bestimmen vermag, wird ihm die Ueberzeugung, er sei dazu geboren, diesen äußeren Dienst aufrecht zu erhalten; er sei die Säule der Kirche; das sei sein Auftrag von Gott ꝛc.»

Die Fortsetzung dieses geistreichen Werkes, das sich gewiß einer allgemeinen Anerkennung, und ausführlichen Beurtheilung, welche in diese Blätter nicht gehört, erfreuen wird, dürfen wir vielleicht bald erwarten, und in ihr gewiß viele bedeutende Aufschlüsse über die Italiänischen Staatenverhältnisse dieser Zeit, da sich der erste Band nur mit den Osmanen und der spanischen Monarchie beschäftigt. M.

Berliner Conversation.

Das Diorama. Der Hafen von Genua.

Das Diorama könnte mit mehr Recht noch das Berliner Panorama genannt werden, denn es versammelt wirklich alles was Berlin an Kunstgegenständen Interessantes aufzuweisen hat. In dem Bildersaale wechseln durch den lebhaften Verkehr Bilder und Lithographien fast wöchentlich; durch Abgüsse der vorzüglichsten Büsten von Rauch, Tieck und Wichmann ist eine neue Nische geschmackvoll verziert worden, große Kupferwerke und Arbeiten mechanischer Künstler gewähren mannigfache Unterhaltung. — Zu den Dioramen ist jetzt ein drittes Bild hinzugekommen: Ansicht des Hafens von Genua. Eine glücklichere Wahl hätte der Künstler schwerlich treffen können und es wird schwer halten den Effect dieses Bildes durch irgend ein andres überbieten zu können. Die große Wirkung dieses Bildes wird aber dadurch erreicht, daß Architektonisches und Landschaftliches hier auf die glücklichste Weise verbunden sind, und dies ist's gerade, worin überhaupt die Malerei des Diorama's Großes leisten kann. Die perspectivische Ansicht eines Doms wird leicht zu geschlossen, zu monoton; die Aussicht in eine Landschaft zu hell und zerstreut, allein hier haben wir beides vereinigt vor uns, indem wir aus einer Säulenhalle auf einer Terasse, die zu dem Palast Doria in Genua gehört, über Gärten und Meere hinaus in die schönbeleuchtete Ferne sehn. Die Stadt Genua liegt amphitheatralisch zur Linken an den Abhängen des Berges mit vielen Pallästen und Kirchen, von denen sich die glänzenden Kuppeln der Kirche San Carignano und der Thurm der Kirche San Tomaso am bemerkbarsten auszeichnen. Die Gewölbe der Säulenhalle (von Montorsoli gebaut) sind mit Fresken von Perino del Vaga verziert und auch von diesen berühmten Bildern bekommen wir Einiges zu sehn. — Das nächste Bild, welches nun zur Ansicht aufgestellt werden wird, ist ein Eisfeld des Grindelwaldgletschers.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 165. — den 23. August 1828.

Dramaturgie.

Elisabeth de France,
als Beispiel der neueren französischen Tragödie.

Noch hatte ich mich nicht von den Beschwerden der Reise erholt, hatte kaum einige Straßen von Paris, und den Garten der Tuillerien durchflogen, als die unbezähmbare Ungeduld mich trieb, das **Théatre français**, dieses Muster der französischen Schauspielkunst, zu besuchen. Es wurde **Elisabeth de France, tragédie en cinq actes par Mr. Soumet** und Moliere's **médecin malgré lui** gegeben, und obgleich die Mars nicht spielte, versprach ich mir doch den höchsten Genuß von der so gerühmten Vollendung der Darstellung. Als ich einen Blick in den vor dem Beginn der Vorstellung mit vieler Betriebsamkeit ausgeschrienen **Moniteur des Théatres** warf, erkannte ich an den Personen das erste Stück sogleich für eine Nachahmung des Schillerschen Don Carlos; was sich denn auch unmittelbar darauf bewährte. Intrigue, Charaktere, Anordnung der Scenen und die besten Gedanken sind aus Schiller entnommen, ohne daß der Verfasser es für gut befunden hätte, seine Quelle zu nennen. Und diesen Schein von Originalität kann man ihm denn auch lassen, wenn man sieht, was sein Vorbild unter seinen Händen geworden ist. Statt daß im Schiller die Liebe zur Königin, und besonders die Liebe der Königin nur das Beiherspielende ist, und alle Berechtigung zum Handeln (vorzüglich nach Posa's Absicht) sich erst auf den an sie geknüpften Zweck der Befreiung der Niederlande gründen soll, wird im französischen Stück die Liebe der Elisabeth zur Hauptsache erhoben, jene Befreiung aber ein müßiger Schmuck. Dies Urtheil möge eine kurze Analyse des Stücks bestätigen.

Egmont, statt Posa Carlos Freund, und der Ritter, welcher in einem Turniere zu Paris der Königin Farben hat siegen lassen, ist von den Niederländern als Gesandter abgeschickt worden an König Philipp, Freiheit von ihm zu fordern; wo nicht, sie durch Carlos als Empörer zu erringen, indem Egmont auf diesen Fall ermächtigt ist, ihm den herzoglichen Mantel von Brabant anzubieten. Dies entdeckt Egmont nicht dem Carlos selbst, sondern erzählt es einem Vertrauten; und mit eben so wenig Hingebung an den Freund, klagt der hinzukommende Carlos dem Egmont nur, daß er ein Geheimniß habe, ohne näher anzudeuten, welcher Natur es sei; — eine Erhabenheit der Ueberwindung, welche vielen Beifall hervorlockte. Carlos bleibt nun allein, und öffnet erst jetzt in einem kurzen Monologe sein Herz, indessen auch nur so weit, daß er, von der Königin sprechend, und sie Mutter nennend, hinzusetzt: **oui! elle est ma mère; oh rage**, und diese Worte mit einem rasenden Pathos begleitet, welches wieder großen Beifall gewann; wie denn dieser überhaupt entweder für solche Kraftäußerungen aufgespart wird, die der Schauspieler macht, oder dem Dichter gezollt wird, wenn eine in einen Vers eingeschlossene **pensée noble et sublime** das Publikum besonders erfreut. Elisabeth (Düchesnois) und Carlos (Armand) wurden vornehmlich aus dem ersten Grunde, der Eremit Alvarez aus dem zweiten beklatscht. Dieser zu einem guten Priester umgewandelte Domingo tritt nun zu Carlos hinzu, und auch ihm erklärt sich Philipps Sohn noch nicht; sondern verläßt den Eremiten, weil diesen eine verschleierte Dame, die ihm beichten will, besuchen kommt. Als sie

Digitized by Google

auf seine Frage, wer sie sei, antwortet: „Die Königin,“ applaudirt alles die Majestät und den Schauder, womit sie diese Worte ausspricht und der Eremit sie anhört. Die bis zur Karrikatur gesteigerten Verzerrungen des Gesichts, das Zittern der Hände und am ganzen Leibe, womit sie ihre Geständnisse begleitete, rissen das Parterre zu verdoppeltem Beifall hin, während sie mir stilles Lächeln abnöthigten. Dieser Applaus scheint herkömmlich zu sein, und so neuerungssüchtig die Franzosen auch im Theater sind, so sehr halten sie doch auch wiederum an alten Traditionen fest. Auch ist es eigentlich nur die Düchesnois, welche noch in dieses Extrem verfällt. Sie gehört der alten Schule an, und wird von einer modernen verdrängt, welche Talma zu ihrem Stifter hat. Dies zeigt sich an ihr selber auch daran, daß sie in den modernen Tragödien der Romantiker, wie **Elisabeth de France**, noch nicht einmal so tobt und schreit, als z. B. in Racine's Phädra und hätte ich nicht andere klassische Tragödien, z. B. den Cid gesehen, in welchen sie nicht spielt, ich hätte aus Aerger über sie die Abrundung der Darstellung, die Vollkommenheit der Aussprache, überhaupt die klassische Kunst der Schauspieler übersehen, und der Darstellung französischer Tragödien die Bewunderung, welche ihr innerhalb ihres Standpunktes gebührt, entziehen können. Alvarez noch nicht zufrieden mit dieser Beichte, fordert die vollste Aufrichtigkeit; und da übergiebt denn endlich die Königin unter den fürchterlichsten Zeichen der Leidenschaft Carlos Portrait, welches sie, wie bei Schiller, erhalten hat, in des Eremiten Hände. Hiemit schließt der erste Aufzug.

Für den zweiten verwandelt sich der Garten in die innern Zimmer des königlichen Pallastes. Philipp wacht die Nacht hindurch und seine Pagen schlafen. Schon entwickelt er in einem Monologe seine Verdachtsgründe gegen Sohn und Gemalin, und läßt sich, wie sein Vorbild vernehmen: „So lang' der König schläft, ist er um seine Krone... Schlaf sind' ich in Eskurial... Jetzt bin ich wach, und Tag soll sein“ u. s. w., als er Alba rufen läßt, und dieser, wie bei Schiller, seinen Fragen zuvorkommt. Die Empfindlichkeit des Königs, Alba's Ungnade, sind eben so nachgeahmt, selbst bis zu des Königs Worten:

Sitôt que je craindrais, j'aurais cessé de craindre, —

eine etwas gewagte Uebersetzung, welche die Kunstrichter unter Ludwig XIV. wahrscheinlich als Galimathias würden verschrieen haben. Nun wird Carlos angemeldet und bittet um Brabant. Auch hier finden sich alle hervorstechenden Stellen Schillers benutzt: „Ich bin der Sohn des Hauses, den Vortritt hat das Königreich... Ein Kind — Sie wissen ja — kann mancherlei An einen Vater auf dem Herzen tragen, Das nicht für einen Dritten taugt.“ Auch das Ziehen des Degens gegen Alba ist hieher verlegt. Nicht minder nachgeahmt ist die Scene zwischen Carlos und dem König: „Ich bin auf einem Thron allein... Mein Sohn, Du brachst Dir selbst den Stab.., Die Sonne geht in meinem Reich nicht unter... Schwer liegt der Himmel zu Madrid auf mir, wie das Bewußtsein eines Mords.“ Man sieht, mit welcher ängstlichen Genauigkeit Herr Soumet Schillers Sentenzen ausgeschrieben hat, um sein Werk damit zu schmücken. Nun läßt der König die Königin rufen, und bestraft die Mondecar, weil er erfahren, daß sie die Königin seit langer Zeit allein gehen ließ. Elisabeth schenkt ihr einen Ring mit dem Ausruf: „O, in meinem Frankreich war's doch anders.“ Als der Hof sich entfernt hat, will die Königin sich rechtfertigen, und verwendet sich zugleich für Carlos; der König, welcher ihre Liebe durchschaut, verspricht, um sie zu prüfen, Brabant an Carlos abzutreten, und zwar durch der Königin eigne Vermittlung.

Mit diesen Aufträgen der Königin von Carlos beginnt der dritte Akt. Die Erhabenheit und der Adel der Gesinnung, welche darin liegen, daß Beide schweigen, und mit der höchsten Anstrengung die Größe ihrer Leidenschaft zurückdrängen, erfreuten sich wieder eines lauten Beifalls. Zuerst will Carlos Brabant nicht aus den Händen seines Vaters empfangen, sondern es demselben entreißen. Endlich aber giebt er den Bitten der Königin nach, und läßt sich zur Versöhnung bereit finden. Des Königs Verdacht hat sich jedoch unterdessen fast zur Gewißheit gesteigert. Er hat von Egmonts und Carlos Verschwörung, welche bei Alvarez Zusammenkünfte halten, gehört, und zugleich, daß ein verschleiertes Weib zum Eremiten gekommen sei. Der König läßt daher Alvarez vorführen und verhört ihn in der Königin Gegenwart. Er läugnet Alles. Da es sich aber zeigt, daß er die Königin kennt, und diese ihre Verwirrung nicht verbergen kann, bleibt dem Könige kein Zweifel übrig. Er schickt die Königin fort, läßt den Alvarez im Nebenzimmer auf die Folter spannen; und als der Sterbende nun vor den König gebracht wird, hat dieser die Grausamkeit auch die Königin wieder zu rufen. Alvarez bekennt indessen auch jetzt noch nichts, und stirbt dem Könige vergebend. Den Gipfel des Beifalls erhielt hier wegen ihrer politischen und religiösen Beziehungen die Antwort des Alvarez, als der König ihm befohlen hatte, das Siegel der Beichte zu brechen, weil der Befehl eines Königs auch ein Verbrechen rechtfertige:

Mais devant l'Eternel un roi ne suffit pas.

Es wird darin nämlich eine innre höhere Macht des Gewissens anerkannt, von der die Priesterparthei nichts hören will, da sie unter dem Deckmantel des absoluten Königthums nach ausschließlicher weltlicher Herrschaft

Digitized by Google

strebt. So angenehm dieser Vers also auch zunächst den Jesuiten scheinen könnte, so war es doch gewiß eine Stimme in ihrem Sinne, welche aus der Ecke einer Loge heraus den liberalen Beifall mit den Worten: **les claqueurs à la porte!** niederzudonnern sich bestrebte. Die Liberalen aber fanden ihre Rechnung dabei, den König einem Höheren unterzuordnen.

Im vierten Aufzug empfängt der König Egmont und die Granden. Medina Sidonia wird verziehn, und der erledigte Orden umgehängt. Alba bleibt dagegen in Ungnade, und wird, als er auf eine tadelnde Anspielung des Königs antworten will, mit den Worten abgewiesen: „Woher wißt Ihr, daß ich von Euch spreche.“ Wie kindisch, matt und kleinlich handelt hier der König gegen Schillers Philipp, der seinen größten Feldherrn und Staatsmann Worte und Zeichen der Versöhnung giebt! Nun fordert Egmont Flanderns Freiheit. Der König aber, den Thron einnehmend, hält eine lange Rede in entgegengesetztem Sinne, und als er Egmont und Carlos der Rebellion anklagt, ziehen alle Granden ihre Degen; sie nennen Carlos Königsmörder, wogegen er besonnen erwiedert: „Ihr thut nicht gut, mich zu erinnern, daß auf meines Schwerdtes Spitze Sein Leben schwebt.“ Unterdessen hat Alba den Aufruhr erregt, und klagt Carlos als dessen Urheber an. Dieser bekennt, daß er die Empörung zwar Anfangs gewollt, auf der Königin Bitten aber davon abgestanden sei, und legt seinen Degen zu des Königs Füßen nieder.

Der fünfte Akt beginnt mit der Scene zwischen dem König und dem Großinquisitor. Dieser übergiebt dem Könige das bei Alvarez gefundene Bildniß von Carlos. Die herbeigerufene Königin gesteht, es gegeben zu haben; und als der König, der nicht handeln will bevor er nicht die äußerste Gewißheit hat, ihr fälschlich berichtet, Carlos sei schon hingerichtet, wird sie wahnsinnig, sieht überall Blut u. s. w. Hier will die neuere französische Tragödie der Romantiker shakespearisiren. Philipp, der hier nichts als ein Tyrann ist, läßt sogar der Rasenden den Gegenstand ihrer Liebe vorführen. Sie verräth im Wahnsinn ihre Liebe, macht Carlos in der Gluth der Leidenschaft den Vorschlag einer raschen Flucht, und als sie die Worte ausspricht: „dies sei unser letzter Betrug,“ steht der König neben ihr und sagt: „Es ist Euer letzter. Kardinal! Ich habe das Meinige gethan, thun Sie das Ihre!“ Mit Schrei und Verzuckungen fällt die Königin zu Boden, und der Vorrang rauscht herab.

Ein siegender Böswicht und die geopferte Unschuld stehen sich also im Ganzen in dieser Tragödie gegenüber; und es ist nicht nöthig darzulegen, wie wenig tragisch ein solcher Gegenstand ist. Unschuldig ist aber Carlos, weil er selbst abgelassen vom Verrath, unschuldig sind sie Beide, weil sie, und besonders die Heldin des Stücks, im ganzen Verlaufe der Handlung nichts anders gethan, als stets mit heroischer Ueberwindung eine, bei ihrer Entstehung ganz gesetzmäßige, erst durch später hinzugekommne Umstände verwerflich gewordne Leidenschaft zurückgedrängt zu haben. Doch vergeblich verschwendeten sie so viel Tugend. Die Gedankensünde ist gebeichtet, Carlos Bild ist hingegeben, nur im Wahnsinn ist die Königin noch schuldig und verdient also den Tod allein in Philipps, des Tyrannen, Augen. Die Franzosen haben auf diese Weise nichts dadurch gewonnen, daß sie sich in's **genre romantique** geworfen. Im Gegentheil. Wenn sie nämlich jetzt zwar mit schwerer Mühe sich die äußerlichen Vortheile errungen haben, die Scene zu wechseln, Schmerz, Tod, Wahnsinn u. s. w. auf die Bühne zu bringen, so haben sie dagegen den, wenn gleich beschränkten, doch in sich vollendeten Kreis ihrer alten sogenannten klassischen Tragödie überschritten, und sind nun weder das Eine, noch das Andere. Auch tadeln sie sowohl die eine, als die andere Richtung, wozu ein Urtheil im **Courier français** über einen jungen Autor, welcher Shakespeare's Romeo und Julie für's Odeon bearbeitet hat, den Beleg hergeben mag: **il a trouvé un terme moyen entre le collet monté de notre ancienne tragédie et les déreglemens de ce qu'on nomme l'ecole moderne.** Und wenn wir heute diese **déreglemens** der neuern Schule getadelt haben, so sei es uns erlaubt in einem folgenden Aufsatze über die alte Tragödie zu sprechen und selbst das **collet monté** derselben wo nicht zu rechtfertigen, doch wenigstens zu entschuldigen.

Königliches Theater.

Montag den 18. August. Zum Erstenmal Vormund und Mündel, Schauspiel in 5 Aufzügen von Raupach.

Schon seit längerer Zeit lag dies Schauspiel in den Schränken der Manuscriptensammlung des Theaters, es war dabei auf die Wiedergenesung unseres Wolff gerechnet, die wir, nach zuletzt aus Weimar eingegangenen Nachrichten, leider! immer mehr hinausgerückt sehen, da das Bad Ems ihm seine verlorene Stimme nicht wiedergegeben hat. — Durch das Liegenbleiben hat der Vormund und sein Mündel nicht verloren, denn es ist kein auf einen bestimmten Tagesvorfall, oder eine zeitgemäße Stimmung des Publikums berechnetes Stück, überhaupt keine Modewaare, es ist vielmehr so mit guten Grundsätzen und englischer Moralphilosophie gesalzen, daß es noch hätte liegen bleiben können, wo es sich dann auch gewiß länger gehalten haben würde. Diese Englische Würze deutet uns sogleich den Ursprung der Fabel an, die Hr. Raupach aus dem Englischen Roman: **simple story** von Miß Opie (?) entlehnt hat. Daß

Digitized by Google

dramatische Dichter Novellen zu ihren Dramen benutzen, ist ein altes Herkommen, allein in der Weise der Benutzung zeigt es sich erst, ob der dramatische Dichter ein Recht zu diesem Eingriff in fremdes Gut hatte. Bedenklicher als die Benutzung der Novellen, die als Episoden eines Romans gelten können, ist die Benutzung eines Romans in seiner ganzen Breite, weil es dann unvermeidlich wird, daß die Erzählung oft die Handlung verdrängt. Diese Klippe hat Hr. Raupach glücklich zu vermeiden gewußt, allein die Art und Weise, wie er es thut, ist nicht weniger bedenklich. Er hat nämlich die interessantesten Scenen und Situationen aus dem Roman herausgeschnitten, unbekümmert, wie es mit der Verbindung derselben zu einem Ganzen beschaffen ist. Es erinnert eine solche Arbeit an die Bilder der zu ihrer Zeit hochgeschätzten Caravaggios, wo hier und da große Lichtmassen gegen große Schattenmassen gestellt sind, daß für das Auge, zumal in der Ferne, ein großer Effect bewirkt wird, allein in der Nähe besehn, fehlen die schönen Mitteltinten und das wohlthuende Helldunkel Correggios. Hr. Raupach erlaubt sich ferner in diesem Conversations-Stücke Zeiträume von mehreren Jahren zu überspringen; in großen historischen Dramen kann dagegen nichts eingewendet werden, die Weltgeschichte geht überhaupt mit Siebenmeilen-Stiefeln und schreitet wie die homerischen Götter von Bergen zu Bergen; da bleibt man leichter im Zusammenhange, denn es geschieht nicht alle Tage etwas Außerordentliches. Allein in der Geschichte eines verliebten Herzens ist jeder Tag, jeder Augenblick entscheidend, es ist nicht möglich, daß Jahre dazwischen vergehn, ohne daß es zu etwas Entscheidendem gekommen sein sollte. Sind nun vollends die verliebten Herzen so leidenschaftlich wie hier Miß Millner, so wird der Zusammenhang ihres Lebens und ihres Romans zu sehr zerrissen, wenn große Zwischenräume unausgefüllt gelassen werden. Wie in allen seinen Stücken ohne Ausnahme, so hat auch in diesem, Hr. Raupach sich als einen Bühnendichter erwiesen, der es in seinem Handwerk zur Meisterschaft gebracht hat, welches darin besteht, Situationen herbei zu führen, in welchen der Schauspieler glänzen kann; wie es dabei mit der Poesie, mit dem gedankenmäßigen Zusammenhange steht, darnach wird nicht gefragt. Eben so lose wie das ganze Stück, sind auch die Charaktere der einzelnen Personen gezeichnet. — Miß Millner, die sich ihres Leichtsinnes, ihrer Streitsucht, ihres Humors, mit dem sie sich über jedes Verhältniß leicht hinwegzusetzen weiß, rühmen darf, wird schwärmerisch, hilft sich mit schlecht ersonnenen Lügen, verliebt sich in einen katholischen Priester, und als er ein weltlicher Lord geworden ist, kränkt sie ihn als ihren Bräutigam auf das Verletzendste. Er macht Anstalten sie zu verlassen und nun ist sie wieder außer sich, bis endlich die Trauung brevi manu von einem andern Geistlichen bei einer Tasse Thee vollzogen wird. Die Inconsequenzen in dem Character der Miß mögen aber noch hingehn; sie soll leichtsinnig sein und dabei ist nicht viel auf Consequenz zu rechnen. Allein Doriforth, der Priester, der Vormund, der ein Muster des Edelmuthes, der Besonnenheit und jeder männlichen Tugend genannt wird, und die ganze Comödie hindurch als solcher gilt, ist, genau besehen ein characterloser, sehr gewöhnlicher Mensch. Er tritt auf als ein der Kirche geweihter Priester (im Roman ist er, wenn wir uns recht erinnern, nur Dechant und noch nicht durch das Gelübde gebunden) verliebt sich in sein Mündel, schießt sich mit einem Nebenbuhler, den er für einen unwürdigen Menschen hält, tritt zurück und will der Geliebten gestatten, diesen zu heirathen. Bald darauf sehn wir ihn als weltlichen Lord wieder: ob es ihm einen Kampf gekostet hat, seinen Stand zu verlassen, seinen Eid zurückzunehmen, erfahren wir nicht.

Anstatt bei dem Verlust der Geliebten einen Trost darin zu finden, wie der Ritter Toggenburg ein einsames, geistliches Leben zu führen, verlobt er sich mit einer andern jungen Dame und rühmt sich dabei seines Edelmuthes. Kann man ihm wohl eine tiefgefühlte Leidenschaft für Miß Millner zutrauen? Jetzt aber erfährt er, daß Miß Millner ihn liebt. Er besinnt sich keinen Augenblick, ihr Gegenliebe zu gestehn und von seiner verlobten Braut, die er verläßt ist nicht weiter die Rede. — Die größte Anstrengung der Schauspieler kann einem solchen, aller inneren und äußeren Wahrheit entbehrenden Stücke nicht so viel Interesse verleihen, daß man sich darin befriedigt findet. Ueberhaupt scheint mir ein wesentlicher Unterschied des Berliner Publikums von dem andrer großen Städte sich darin zu zeigen, daß, während z. B. in Wien und München ein Stück einzig und allein durch eine gute Darstellung den größten Beifall gewinnt, ohne daß man nach dem Inhalt und dem poetischen Werthe des Stücks fragt, hier die beste Darstellung einem schlechten Stücke keinen Beifall verschafft. —

Wie wenig unser Publikum die großen Leistungen der Schauspieler in einem solchen Stück anerkennt, zeigte sich darin, daß am Schluß auch nicht ein Ruf nach Mad. Crelinger, oder Hrn. Rebenstein laut wurde, da doch beide mit einer theatralischen Vollendung spielten, daß in dieser Hinsicht nichts zu wünschen übrig blieb. — Das Haus war leer. —

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 166. — den 25. August 1828.

Guadelupe Victoria in den Wäldern.

Die Süd-Amerikanischen Republiken liefern das traurige Bild von Regierungen, die nicht mit der Macht umzugehen wissen, welche sie so unerwartet errungen haben. Nur Mexico ist der Staat, wo die Freunde der Ordnung einigen Trost finden, als wehe die Erinnerung, daß hier einst ein Alterthum gewesen, wohlthätig herüber auf den Zustand der Gegenwart. Doch zeichnen sich auch die Männer, welche diesem Staate vorstehen, vor den Regierungen der südlichen Halbinsel durch Festigkeit, Umsicht, Kenntnisse aus. Ein Nordamerikanischer Publicist wirft ihnen neuerdings vor, auch hier strahle ein falscher Glanz. Aus dem Fanatismus der Dummheit seien die Wenigen nicht zum wahren Lichte, sondern völlig zum französischen Unglauben durchgedrungen. Voltaire, Rousseau u. s. w. wären an die Stelle der Heiligen getreten. Es sei nichts aus sich Herausgewachsenes, etwas Fremdes, Angebildetes, mehr Gerede von Festigkeit als Wesen. Wir lassen dies dahin gestellt. Was wir von den frühern Thaten der Männer wissen, die jetzt das Ruder führen, spricht doch für einen tüchtigen Sinn, für großartige Tugend. Wir freuen uns in einem neuern, London bei H. Colburn (1828) unter dem Titel Mexico herausgekommenen Werke, von H. G. Ward, Züge von diesen Helden des Mexicanischen Befreiungskrieges erzählt zu finden, welche einerseits an antike Größe erinnern, andererseits an's Mährchenhafte streifen. Guadelupe Victoria, jetzt Präsident der mexikanischen Conföderation, hat durch seine Festigkeit schon viele Verschwörungen scheitern gemacht. Hier finden wir Berichte über sein früheres Leben als Partheigänger, welche eben so interessant sind, als sie für die Charakterstärke des Amerikanischen Helden zeugen. Es heißt von ihm:

Gewöhnlich hatte Victoria nur einen kleinen Theil seiner Mannschaft um sich; wenn aber besondere Streitkräfte erforderlich waren, so zog er seine Macht zusammen. Diese Art Krieg zu führen, war nicht nur den Sitten und Gebräuchen der Eingebornen angemessen, sondern sie vereitelte auch zu gleicher Zeit manche Versuche ihn zu verfolgen. Sobald ein Schlag geschehen, zerstreute sich das Heer; mißlang ein Angriff, so ward mancher Verlust wieder gut gemacht, ehe man in der Hauptstadt erfuhr, daß überall etwas vorgefallen. Victoria's Thaten beschränkten sich nicht bloß auf dergleichen flüchtige und leichte Ausfälle. Im J. 1815 hielt er eine Zufuhr von 6000 Maulthieren, die von 2000 Mann unter dem Befehl des Obristen Aquila escortirt wurden, bei dem Paß von **Puenta del Rey**, — dessen natürliche Stärke noch durch auf die, den Paß beherrschenden Höhen gepflanzte Kanonen vermehrt ward, — so lange auf, daß dieser Zug Veracruz erst nach sechs Monaten erreichte. Die Nothwendigkeit, die Communication mit Europa frei zu erhalten, vermochte Calleja im Jahre 1815 den Oberbefehl in Militär- und Civil-

Digitized by Google

sachen in der Provinz Veracruz, dem Don Fernando Miyares, einem Offizier von hohem Range und ausgezeichneten Verdiensten, der erst kürzlich aus Spanien angekommen war, zu übergeben. Die Hauptabsicht hiebei war, eine Kette fester Posten, auf dem Wege nach dem flachen Lande zu bilden, die da stark genug wäre, den heftigen Angriffen Victoria's die Spitze zu bieten. Vor und während der Ausführung dieses Planes fielen unzählige Gefechte zwischen den Insurgenten und Royalisten vor, die endlich dahin führten, daß Victoria nach und nach von Miyares aus allen seinen festen Punkten bei **Puenta del Rey** und **Puenta de san Juan** vertrieben ward. Wenn nun auch Victoria diesen ungleichen Kampf länger als zwei Jahre aushielt, so konnte er doch nie einen entscheidenden Vortheil über die Truppenverstärkungen erlangen, welche die Regierung immerwährend zum Kriegsschauplatz sandte. Mit Miyares landeten 2000 und mit Apodaca 1000 Mann. Wie verzweifelt sich nun auch Victoria's Mannschaft dieser Macht widersetzen mochte, ihr Muth allein war nicht hinreichend den Waffen und der Disciplin ihrer Feinde den Sieg streitig zu machen. Im Laufe des Jahres 1816 fielen fast alle alten Krieger Victoria's, und diejenigen, die ihre Stellen einnahmen, besaßen weder denselben Enthusiasmus, noch dieselbe Anhänglichkeit für ihren Anführer. Der Eifer, der früher die Einwohner für die Sache der Freiheit beseelte, war erkaltet; jeder Unfall schlug ihren Muth noch mehr darnieder, und da die traurigen Nachrichten aus dem Innern des Landes ihnen nur wenige Hoffnung ließen, den Streit glücklich beendet zu sehen, so weigerten die Dorfschaften sich endlich ihm Beistand und Zufuhr zu leisten, es verließen nun auch die letzten treuen Anhänger ihren General und er blieb ganz allein.

Doch auch jetzt ward sein Muth nicht niedergeschlagen, und sein Entschluß, sich unter keiner Bedingung den Spaniern zu unterwerfen, stand unerschütterlich fest. Den Rang und die Belohnungen, die ihm Apodaca als Preis seiner Unterwerfung anbot, schlug er aus; viel lieber wollte er sich einen Zufluchtsort in den Wäldern aufsuchen, als einen Indult annehmen, auf dessen Ausspruch so viele Insurgenten ihre Waffen niedergelegt hatten. — Diesen Plan führte er mit einer ihn charakterisirenden Entschlossenheit aus. Ganz allein, bloß sein Schwerdt und wenig Wäsche mit sich nehmend, begab sich Victoria in die Gebirge von Veracruz, und verschwand völlig aus der Gesellschaft seiner Landsleute.

Die Geschichte seines Lebens und Leidens in diesen Gebirgen, die ich oft aus seinem eignen Munde gehört, scheint so wild und unglaublich, daß ich es nicht wagen würde, sie hier wieder zu erzählen, wenn nicht das einstimmige Zeugniß seiner Landsleute mir allen Zweifel an deren Wahrhaftigkeit benommen. Während der ersten Wochen seines Aufenthalts in diesen Wäldern, versorgten ihn die Indianer, die ihn kannten und ehrten, mit Lebensmitteln; doch Apodaca, Victoria's Wiedererscheinen fürchtend, sandte 1000 Mann aus, die im eigentlichen Sinne des Wortes, Jagd auf ihn machen sollten. Ward es entdeckt, daß irgend ein Dorf ihn aufnahm, oder in seiner Noth unterstützte, so brannten es die Soldaten ohne Erbarmen nieder. Diese Strenge setzte die Indianer dergestalt in Schrecken, daß sie entweder bei Victoria's Annäherung entflohen, oder sein Erscheinen, da es ihnen so verderblich war, wohl selbst anzeigten. Länger als sechs Monate ward er gleich einem wilden Thiere gejagt, zuweilen waren seine Verfolger ihm so nah, daß er die Verwünschungen, die sie gegen ihn und Apodaca ausstießen, welcher sie zu so vergeblicher Jagd verdammt, hören konnte. Einem Detachement dieser Truppen, das ihn plötzlich überfallen hatte, entkam er dadurch, daß er über einen Fluß schwamm, durch den sie ihm nicht folgen konnten. Oft, wenn die Soldaten ihm zu nahe kamen, verbarg er sich in dichten Gebüschen und Sträuchern, deren es in den dortigen Wäldern so viele giebt.

Um den Vicekönig zu beruhigen, erzählte man endlich, daß man den Leichnam Victoria's gefunden habe. Eine deutliche Beschreibung seiner Person ward in die mexicanischen Zeitungen gesetzt und die Truppen zu dringenderen Geschäften nach dem Innern zurück berufen.

Hiermit waren aber Victoria's Prüfungen noch nicht beendet. Ermüdet und erschöpft von allen Anstrengungen, mit zerlumpten Kleidern, mit von den scharfen Dornen zerfetzten Gliedern, hätte man ihm wohl Ruhe gönnen können, doch diese ward ihm auch jetzt noch nicht zu Theil. Er hatte noch unglaubliche Leiden und Beschwerden zu überstehen. Im Sommer lebte er von den Früchten, die das dortige Klima so reichlich hervor-

Digitized by Google

bringt; im Winter aber ward er, wie er mir oft selbst versicherte, so vom Hunger gequält, daß ihm das Benagen der Knochen von todten Thieren, die er vielleicht nach langem Hungern, in den Wäldern fand, den höchsten Genuß gewährte. Nach und nach gewöhnte sich sein Körper so an Entbehrungen, daß er vier bis fünf Tage aller Nahrung, außer etwas Wasser, entbehren konnte, ohne sonderlich dabei zu leiden. Mußte er aber länger hungern, so litt er unbeschreiblich. Dreißig Monate lang hatte er keinen Bissen Brodt gegessen, und kein menschliches Wesen gesehen, hoffte auch nie wieder eines zu sehen. Eine baumwollne Decke, die er einst, als ihn der Hunger näher als gewöhnlich zu menschlichen Wohnungen geführt, bei einer indianischen Hütte gefunden, war seine einzige Bekleidung und für ihn von unschätzbarem Werthe. (Schluß f.)

Das Vöglein.

Der Wald war stumm, das Laub so bleich,
Das Vöglein saß am dürren Zweig;

Und sang so süß in Lust und Weh:
Der Lenz ist hin — ade, ade!

Verblüht, verwelkt die Blum' im Thal,
Verglüht, verhüllt der Sonne Strahl —

Mich zieht's in ew'gen Frühlingsschein
In weites, weites Land hinein;

Mich zieht's hinauf zu goldner Höh —
Der Lenz ist hin — ade, ade! —

F. Alwin.

Altdeutsche Sprüche.

Treu ist klein,
Hoffarth ist gemein,
Wahrheit ist leider gefangen,
Gerechtigkeit ist gehangen.

Geduld ist Unfalls Arznei,
Guter Muth ist halber Leib,
Hüt' Dich Narr! und nimm kein Weib.

Edel werden ist viel mehr,
Als edel sein von Eltern her.

Ein Schaden ist gut, der Zweien frommt.

Wer nicht Leid durch Herzliebe gewann,
Weiß auch nicht wie Herzliebe lohnen kann.

Wer Gut und Ehre will auf Erden
Soll gut und ehrhaft werden.

Pfaffen machen Affen,
Die Gelehrten, die Verkehrten.

Es ist kein Pfaff fromm, er habe denn Haar auf der Zunge.

Was ein Mönch gedenken darf, das darf er auch thun.

E. v. B.

Miscellen.

Die projectirten Sabinerinnen.

Man erzählt für gewiß, einer der angesehensten mexicanischen Deputirten habe ernstlich daran gedacht, den Ruhm der mexikanischen Staatsklugheit durch einen Vorschlag zu verewigen; dieser sollte dahin gehen, so viele englische junge Damen, als man möglicher Weise aus dem Bezirk von Covent Garden auftreiben könnte, zu entführen, und sie mit den vornehmsten und edelsten Mexikanern zu vermählen, um auf diese Weise der mexikanischen Nachwelt ein schöneres Geschlecht zu verschaffen. Leider vereitelte die unbesonnene Leidenschaftlichkeit einer Engländerin diesen patriotischen Vorsatz. Sie war seit langer Zeit Ton- und Modeangeberin gewesen, und wenn gleich manche schlechte Eigenschaft von ihr bekannt war, so hätte man dies alles großmüthig übersehen; doch ein Gerücht, daß sie häufigen Gebrauch von ihrer gewichtigen Faust mache, brachte den ganzen Adel in Alarm. Der schreckliche Gedanke, daß mexikanische Männer künftig von ihren Frauen geprügelt werden könnten, machte den ganzen Plan zu Schanden, und die Sache ward aufgegeben.

Spiegel und Leichen.

In Litthauen herrscht der Volksglaube, es sei nicht gut wenn eine Leiche so aufgestellt werde, daß man sie im Spiegel sehe, denn der Todte werde aufstehen und sich in ihm beschauen. Es wird daher jeder Spiegel im Zimmer, wo eine Leiche steht, verhangen.

Literarnotiz.

Der Portugisische Adel.

Die tiefe Verworfenheit, welche den Portugisischen Adel gegenwärtig characterisirt, soll sich datiren von den Zeiten König Sebastians. Einer Chimäre wegen verließ dieser König die wahren Interessen seines Volks, der Nachfolger machte es nicht besser, und das verlas-

Digitized by Google

sene Volk verließ sich selbst. Die Herabwürdigung des Adels ging unter der darauf folgenden Spanischen Herrschaft so weit, daß er aus Artigkeit für die tyrannischen Eroberer seine eigene Sprache aufgab und die Spanische Mundart redete. Es zog ihm nur die Verachtung der stolzen Castilier zu, die ihm selbst von Seiten des Hofes nicht verborgen wurde. Feilheit für jeden Käufer, Treubruch, Meineid, Gleichgültigkeit gegen das Interesse des Vaterlandes, Selbstrache durch Meuchelmord, schändliche Laster jeder Art characterisiren seit einer Reihe von Jahren und Begebenheiten die Nachkömmlinge der Almeida's und alle der stolzen Geschlechter, deren Heldenruhm einst beide Hemisphären erfüllte. Weder die Brasilianische Constitution, noch Don Miguels Spanische Mutter werden da bessern.

Berliner Conversation.

Die freie Luft auf dem Kreuzberge. — Magere Kühe auf dem Königstädter Theater, der Schleier, Onslows Hausierer und Bethmann in Aachen.

In der Kunst empfehlende, und in die Augen fallende Anzeigen zu machen, steht unsere Industrie noch weit hinter der Pariser, noch unendlich weit hinter der Londoner und mit der Nordamerikanischen ist gar kein Vergleich. Höchstens sind die hohen Gropiusschen Buchstaben, die das neue Dioramenbild an den Ecken ankündigen, von einer ungewöhnlichen Größe und Höhe. Anschlagzettel, die bis zum dritten Stock reichen, sind indeß noch ein Ideal, wozu die Stufenleiter fehlt. Geschickter kündigen zwei Gartenbesitzer um Berlin ihre Sommerwohnungen an. Sie fangen an, überhaupt vom Vortheil der freien Luft zu sprechen; dann kommt eine Berechnung, wie viel Kinder in Paris mehr stürben als in jeder andern Stadt Frankreichs, wo die Luft freier ist; um Berlin ist die gesundeste Luft auf dem Kreuzberge vor dem Templower Thore. Die freieste Luft aber auf den neuen Anlagen dort. Dann werden die armen Berliner bedauert, die nicht die freie Luft genießen konnten, und den Schluß macht, daß ihnen zu Liebe Sommerwohnungen auf besagtem Berge in solcher Quantität dicht aneinander angebaut würden, daß schon in diesem Sommer nicht allen Bestellungen hat genügt werden können. Aber gleich von Beginn dieses Winters an, soll dem allgemeinen Bedürfniß nach Sommerwohnungen abgeholfen werden, und um die Wohlthat vollständig zu machen, werden schattige Promenaden vom Thore bis dahin versprochen. Man lies't mit vielem Vergnügen diese Ankündigung, und wünscht, daß die Industrie so fortfahren möge, ihre Anschlagzettel in die allgemeinere philosophische Sprache zu übersetzen. Der Deutsche kann darin noch so viel leisten und hat bisher noch so wenig gethan. Wir haben mehr Philosophen, als irgend je ein Volk, und unser gewerbtreibendes Publikum gebraucht sie so wenig.

Auf dem Königstädter Theater singt Dlle. Tibaldi Woche für Woche zum letzten Male, und diese Drohungen füllen noch ziemlich das leere Sommerhaus. Daß veraltete Lustspiele und nicht eben werthvolle Neuigkeiten bei einem zum Theil verreis'ten Personale, im Sommer nichts wirken, ist kein Beweis, daß jetzt wieder die Zeit gekommen ist, die Oper zu cultiviren. Es sind noch die Nachwehen der Oper. Diese magern Kühe muß man in Geduld vorüberziehen lassen, die fetten waren dafür desto ungewöhnlicher und werden wieder kommen, wenn man nicht zu hastig nach alter Weise etwas Neues aufstöbert. Nachdem Kotzebue aufgebraucht ist, sucht man unter Kurländers Schauspielen umher, und hat auch neulich Vogels Schleier, nach dem Italiänischen des Federici, mit Beifall in Scene gesetzt. Die Kritik ist sehr verschiedener Meinung über das Stück, über dessen gegenwärtigen Werth jede Meinung eigentlich überflüssig ist. Einige wollen hinter dem Italiänischen Quell noch einen Spanischen entdecken, was etwas für sich hat, dem Lustspiel, wie es jetzt zugestutzt ist, aber nicht auf die Beine hilft.

Auf dem Königl. Theater gefällt Orslows Oper, der Hausirer, hier nach einer Bearbeitung des Freiherrn v. Lichtenstein, in Scene gesetzt. Die interessante Intrigue gewinnt nicht so viel Fleisch und Bein, um auch zur interessanten Handlung zu werden. Die Melodien sind wohlgefällig, und Gesang und Spiel des Frl. v. Schätzel sprechen an.

Die aus Achen gegebene Nachricht von dem schnellen Verunglücken der Bethmannschen Theater-Unternehmung setzte hier um so mehr in Verwunderung, als man nichts weniger vermuthete, als daß der Grund in den frühern pecuniären Verhältnissen des Unternehmers liege.

Zur Nachricht.

Den geehrten Freunden, mit denen ich in Beziehung auf das Conversationsblatt in literarischem Verkehr stehe, zeige ich an, daß ich bis zur ersten Hälfte des Octobers von Berlin abwesend bin.

Dr. Fr. Förster.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 167 — den 26. August 1828.

Gesellschaftslied.

Brüder seht nur, Jahr auf Jahr
Kommt herangezogen —
Manche Freude ist fürwahr
Schon mit fortgeflogen.

Ja es ist ein großes Wort,
Laßt es fest uns halten,
Neues treibt das Alte fort,
Neues wird zum Alten.

Aber darum laßt uns auch
Alles ganz genießen —
Laßt den Wein nach altem Brauch
Hell und funkelnd fließen!

Und die Liebe laßt dabei
Unbeschoren sprießen,
Denn das Herz muß frank und frei
Sich in Lust ergießen. —

Wahrlich mir gefällt es nicht,
Ewig still zu liegen;
Meine Anker mach' ich licht,
Mit im Sturm zu fliegen,

Und so flieg' ich fröhlich fort,
Fort durch alle Zonen
Und genieß' an jedem Ort
Freuden die hier wohnen.

Brüder, kehrt Euch nicht daran
Was ein Weiser klügelt,
Der uns nicht begreifen kann
Und was uns beflügelt.

Wer den Tropfen rasch nicht trinkt,
Den er hascht im Rinnen,
Wer am Ufer ewig hinkt,
Wird nicht viel gewinnen.

Tauchet ganz Euch in die Lust
Jeglicher Secunde —
So nur fesselt Ihr der Brust
Jahr und Tag und Stunde.

Einmal kann ein Tröpfchen Euch
Nur zum Himmel heben,
Eine Ros' im Blumenreich
Einen Lenz nur geben.

Darum haltet fest die Lehr',
Seht im Wechsel Dauer;
Trinkt nicht aus der Flasche mehr,
Wird die Neige sauer.

Mancher Tropfe, manche Fluth
Wird uns noch durchglühen,
Manche Ros' uns schön in Gluth
Holder Lippen blühen.

Und genießen woll'n wir ganz
Was wir Schönes finden,
Und uns manchen Blüthenkranz
Um die Stirn noch winden.

Wollen seelig träumend hier
Ruh'n am sanften Herzen,
Mit dem Muntern wollen wir
Laut und fröhlich scherzen.

Digitized by Google

Eines blüht in Allem nur,
Eins giebt Allem Leben,
Und des Wechsels rasche Spur
Kann nur Dauer geben.

F. Alwin.

Der Maler aus Augsburg.

Novelle aus einer Novelle *).

In Rom lernte ich einen jungen Maler aus Augsburg kennen, der zwar nicht einer der Ersten in seiner Kunst war, aber sich doch vor Vielen durch Talent und Eifer rühmlich auszeichnete; noch mehr durch den anspruchslosen Sinn, mit welchem er sich auf die Ausübung derselben beschränkte, ohne sich mit einem auswendig gelernten Raisonnement zu brüsten, oder wohl gar in allen übrigen umherzutappen und auch von Tönen etwas wissen zu wollen, weil er Farben zu mischen verstand. Ein schwärmerisches in sich gekehrtes Wesen, eben so geeignet, andre Menschen anzuziehen, wo es natürlich, als sie abzustoßen, wo es erkünstelt ist, machte mich wie die meisten seiner Landsleute zu seinem Freunde, und vielleicht war ich einer von den Wenigen, denen es vergönnt war, bis zu dem geheimen Grunde desselben zu dringen. Rudolph — dies war sein Name — bewahrte unter seinen Gemälden ein Bild, welches er in seinem siebzehnten Jahre gemalt und in seinem sieben und zwanzigsten noch durch kein anderes übertroffen hatte, wiewohl bei einer Vergleichung seiner übrigen Arbeiten aus der früheren und späteren Zeit sein Fortschreiten auf den ersten Blick erkannt werden mußte. Als achtjähriger verwais'ter Knabe war er von einem Maler seiner Vaterstadt in's Haus genommen worden, und ein Jahr darauf wurde diesem Maler eine Tochter geboren, die von ihrer zarten Kindheit auf ein Gegenstand der Fürsorge und Liebe für das ganze Haus insbesondere für den jungen Pflegesohn ward. Er kannte außer dem Erlernen der Malerkunst kein anderes Geschäft als das zarte Wesen zu hüten, und keine andere Erhohlung, als mit ihr zu tändeln; — und auch dann noch, als er anfing, den Meister zu übertreffen, und dieser ihm willig den Preis zugestand, nahmen weder Eltern noch Verwandte einen zärtlicheren Antheil an dem heranwachsenden Kinde, als der Fremdling, der es von Allen zuerst verlassen mußte. In seinem siebzehnten Jahre war es, als er über die Alpen zog, um erst spät oder vielleicht nie in sein Vaterland zurückzukehren. Aber vorher malte er seine achtjährige Dorothee so, wie er sie sich als aufgeblühete Jungfrau dachte, und an diesem reizenden Bilde hing selbst in dem Lande der Schönheit seine ganze Seele mit einer wehmüthigen Andacht und oft sein Blick mit Thränen, die nur ein wenig vertrauter Beobachter der Trauer über sein Zurückbleiben hinter jener ersten Kunstleistung zuschreiben konnte. Wie in seiner Jugendzeit nur zwei Gegenstände ihn beschäftigt hatten, so auch jetzt, nur daß an die Stelle des geliebten Kindes das Geschöpf seiner Phantasie getreten war. Endlich nach zehnjähriger Abwesenheit kehrte er in die Heimath zurück; — er betritt das Haus, wo Die wohnt, deren Bild einen Theil seines eigenen Wesens ausmachte; er betritt es, ohne daran zu denken, wie sie selbst wohl geworden sein möchte und ob sie vielleicht einem Andern angehöre; denn die er liebte, war schon längst nicht mehr Dorothee Wackerbarth, des Augsburger Malers Tochter, sondern eben nur jenes Gebilde aus seiner schönsten Zeit. Aber wie erstaunt er, als, nach den ersten Begrüßungen der Eltern, das Urbild ihm entgegentritt, als hätte es gestern erst seinem Pinsel gesessen! Vater und Mutter und die ganze Verwandschaft — jeder Augsburger, der Beide verglich, mußte eingestehn, besser sei noch nie ein Portrait gelungen, und der Maler habe Niemandem geschmeichelt als sich selbst und auch nicht zuviel, als er es wagte, der bildenden Natur vorzugreifen. Von Herzen stimmte auch ich in diese Meinung ein, als ich vor sechs Monaten der Hochzeit des glücklichen Paares beiwohnte, und beschloß, wenn ich unter meinen alten Freunden in Deutschland einen Novellisten träfe, ihm Alles mitzutheilen, damit die Geschichte den Liebhabern des Romantischen durch die Abendzeitung oder das Morgenblatt bekannt würde.

*) Episode aus der eben erschienenen Novelle Erwin von Karl Wenn.

Guadelupe Victoria in den Wäldern.

(Beschluß.)

Die Art und Weise wie Victoria, bei seiner gänzlichen Abgeschiedenheit von der Welt, Nachricht von

Digitized by Google

der neuen Revolution erhielt, ist eben so sonderbar und seltsam wie seine ganze übrige Leidensgeschichte. Als im Jahre 1818 ihn die letzten seiner Anhänger verließen, fragten ihn zwei Indianer, auf deren Treue er bauen konnte, an welchem Orte sie ihn auffinden würden, wenn etwas besonderes vorfallen sollte? Da zeigte er auf einen entfernt liegenden Berg, und fügte noch hinzu: „vielleicht findet ihr meine Gebeine dort.“ Er erwählte grade diesen Berg weil er besonders steil und wild und auch mit großen Waldungen bedeckt war. Die Indianer vergaßen diesen Wink nicht, und bei der Nachricht von Iturbide's Erklärung machten sie sich auf um Victoria aufzusuchen. Als sie am Fuße des Berges ankamen, trennten sie sich und durchsuchten die Wälder sechs volle Wochen lang. Während dieser Zeit lebten sie hauptsächlich von der Jagd. Ihr kleiner Vorrath von Mais den sie mitgenommen, ging zu Ende und sie dachten eben daran ihre fruchtlosen Nachsuchungen einzustellen und wieder nach Hause zu gehen, als einer von ihnen, bei einem kleinen Bach, den Victoria zuweilen besuchte, menschliche Fußstapfen gewahr wird, die er alsobald für die eines Europäers erkennt. Da die Europäer oder auch deren Abkömmlinge gewöhnlich Schuhe tragen, wodurch sich die Form des Fußes ganz anders gestaltet als die der Indianer, so erkennen Letztere den Unterschied sehr leicht. Der Indianer wartete hier zwei Tage, doch da er sah daß seine Provision fast zu Ende ging, und noch immer kein Victoria sich zeigte, so hing er vier Tortilla's oder kleine Maiskuchen an einen Baum, und kehrte nach seinem Dorfe zurück um sein Felleisen von neuem zu füllen; hoffend, daß wenn Victoria während seiner Abwesenheit an diesem Ort vorbei käme, die Tortilla's seine Aufmerksamkeit auf sich ziehen, und zu gleicher Zeit ihn überzeugen würden, daß irgend ein guter Freund ihn aufsuche. Die kleine List gelang vortrefflich: — Victoria bemerkte wirklich die Kuchen, die die Vögel glücklicher Weise noch nicht ganz verzehrt hatten, und da der Unglückliche seit vier Tagen nichts gegessen, so verschlang er sie mit solcher Gier, daß es ihm Anfangs gar nicht auffiel, sie hier, an diesem abgelegenen Orte, wo er nie ein menschliches Wesen gesehn, zu finden. Er konnte nicht wissen ob ein Freund oder ein Feind die Tortilla's zurückgelassen, doch glaubte er sicher, daß Derjenige, der es gethan, wiederkehren würde; daher verbarg er sich in der Nähe, um zu beobachten und dann nach Umständen seine Maaßregeln zu ergreifen. Der Indianer kehrte bald zurück: Victoria erkannte ihn augenblicklich und kam eilig aus seinem Schlupfwinkeil hervor, um seinen treuen Gefährten zu bewillkommnen; doch dieser voll Entsetzen über den Anblick eines klapperdürren, behaarten, in eine weiße Decke gehüllten Gespenstes, das mit einem bloßen Schwerdte auf ihn zukam, entflieht. Erst nachdem Victoria ihn mehreremale beim Namen gerufen, ermannt er sich in so weit, daß er endlich seinen ehemaligen General erkennt. Der Zustand aber, in dem er ihn fand, betrübte und rührte ihn unbeschreiblich; er führte ihn sogleich nach seinem Dorfe, wo er mit dem lebhaftesten Enthusiasmus empfangen ward. Das Gerücht von der Wiederkehr des Generals verbreitete sich wie der Blitz im ganzen Kreise; anfangs wollte man es gar nicht glauben, so sehr war man von seinem Tode überzeugt. Doch sobald es bekannt ward, daß Guadelupe Victoria wirklich am Leben sei, versammelten sich alle seine alten Anhänger wieder um ihn. In unglaublich kurzer Zeit brachte er die ganze Provinz, mit Ausnahme der festen Plätze, dahin, sich für unabhängig zu erklären. Dann vereinigte er sich mit Iturbide, der gerade Anstalt zur Belagerung von Mexiko machte. Er ward scheinbar freundlich von diesem empfangen; doch sein Freiheit liebender Geist paßte zu wenig zu Iturbide's Plänen, als daß dieses gute Verhältniß lange hätte dauern sollen. Victoria hatte für die Freiheit gefochten, und nicht für einen bloßen Wechsel der Herren. Iturbide, nicht vermögend ihn für seine Sache zu gewinnen, jagte ihn wieder in die Wälder zurück, aus denen er, nach Iturbide's kurzer Regierung, nur herauskam, um das Zeichen zu geben zu einem neuen Aufstande gegen einen ehrgeizigen Kaiser. —

Miscelle.

Eine Garrickspoße von Talma.

Der junge Talma befand sich einst an einem Wintertage zu Versailles, sollte jedoch an demselben Abende in Paris noch auftreten. Da er noch keine eigene Equipage hatte, so mußte er sich an einen von den Fiacren wenden, die vor dem dortigen Schlosse zu halten pfle-

Digitized by Google

gen. Es ist bekannt, daß der Passagier, wenn er bei dem Kutscher anfrägt, jedesmal die Antwort erhält, „daß nur Einer noch fehle.“ Talma, mit der Manier dieser Leute bekannt, dachte sogleich an Garrick, und stellte sich, als ob er die Antwort in allem Ernste nähme. In seinen Mantel gehüllt, stieg er daher durch die eine Thüre in den Wagen hinein, aber auch sogleich still und ohne Mantel zu der andern wieder heraus. Es war schon etwas dunkel, als Talma schwarz gekleidet wieder vor den Kutscher trat und mit veränderter Stimme nach der Anzahl der Passagiere fragte. „Voll bis auf einen!» schrie der Kutscher und schob Talma in den Wagen. Dieser schlich sich abermals zur andern Thür hinaus, nahm fünf Mal eine andere Sprache und Stellung an, und spielte somit fünf verschiedene Personen. Als er endlich das letzte Mal kam, war der Kutscher erfreut, volle Zahl zu haben, ließ seine Pferde davonfliegen und brachte Talma und, zu seinem größten Erstaunen, fünf leere Sitze nach Paris.

Literarnotiz.

Die Engländer über Manzonis Verlobte.

Eine Englische Kritik über Manzonis Verlobte lautet zum Schluß: „Wir nehmen von dem Manne und dem Buche gut gelaunt Abschied. Sicherlich stellen wir seine Kräfte als Novellist nicht den seinigen als Dramatiker gleich; dennoch räumen wir ihm auch in jenem Romane eine artige Portion Talent ein, immer aber mit Ausnahme der Versuche, wo er humoristisch werden will, denn seine Lustigkeit stimmt uns allemal sehr traurig.“

Berliner Conversation.

Fräulein Tibaldi. Fräulein von Schätzel. Fräulein Bauer.

Von diesem graziösen Kleeblatt sollen wir bald ein rechtes Herzblatt verlieren. Mit diesem Monat geht der Contrakt des Fräul. Tibaldi bei der Königstädtischen Bühne zu Ende und so vortheilhaft auch die Anerbietungen waren, die ihr gemacht wurden, so scheint doch die Beschränktheit des Repertoirs sie veranlaßt zu haben, diese Bühne zu verlassen. Im September geht Fräul. Tibaldi nach Breslau, um dort Concerte zu geben; wir gönnen den Breslauer Theaterfreunden, daß ihr Gast es vorziehen möge, in einigen Rollen aufzutreten; sie dürften, wenn sie dies nicht thut, nicht die ihr gebührende Anerkennung finden; denn sie wird bei weitem mehr auf der Bühne, als im Conzertsaal befriedigen. Von Breslau kehrt Fräul. Tibaldi nach Berlin zurück und wir hören von Gastrollen bei der Königl. Oper; einige Rossinische Opern sollen bis dahin einstudirt werden; die wir noch nicht kennen, obgleich sie seine besten Arbeiten sind, z. B. Semiramis. — Vielleicht entscheiden diese Gastrollen über ein neues Engagement bei der Königlichen Oper; denn, lassen wir unsere Sängerinnen erst nach Paris und London, dann dürfen wir nicht auf das gegebene Wort derselben bauen. —

Nur in Italien, nur in Süddeutschland werden Sängerinnen geboren! so hört man uns hier im Auslande zurufen, und es läßt sich nicht in Abrede stellen, daß der nordische Himmel Berlins den Nachtigallenkehlen nicht so günstig sein muß, wie der südliche Himmel Wiens, denn unsere große Oper hat bereits seit einer sehr geraumen Zeit drei Wienerinnen im Vordertreffen stehen: Mad. Milder, Mad. Seidler, Mad. Schulz. — Die Berlinerinnen haben es bis jetzt neben diesen brillanten Talenten zu keiner Celebrität bringen können, obschon wir einige ausgezeichnete Landeskinder, (Mlle. Carl, Hoffmann und Flache) zu nennen haben. Nun aber mögen sich die Südländerinnen vorsehen, denn Berlin hat jetzt eine Berliner Sängerin, die man einst in München und Wien hören wird. Frl. v. Schätzel, die vor wenigen Monaten zum ersten Mal mit größter Befangenheit als Anna im Freischütz auftrat, sind seit dieser Zeit bedeutende Rollen — unter andern auch Donna Elvira im Don Juan, anvertraut worden und in jeder Rolle wurde ihrem Gesange der ungetheilteste und lebhafteste Beifall zu Theil, so mangelhaft auch noch Bewegung und Spiel sind, bei denen man jedoch das Bemühen um weitere Fortbildung nicht verkennen kann.

Die Rückkehr des Fräul. Bauer von ihrem nordischen Streifzuge nach Petersburg verdient ebenfalls einer noch besonderen Erwähnung, denn diese Reise, auf welcher die Künstlerin Gelegenheit fand in großen tragischen Rollen als Julie in Romeo, als Johanna von Orleans, als Sophie in Cabale und Liebe, als Käthchen u. s. w. aufzutreten, haben einen günstigen Einfluß auf diese begabte Künstlerin ausgeübt, die jetzt fast die einzige Stütze unsers Lustspiels ist. Am meisten belustigt sie in dem neuen Stück von Töpfer: „Nehmt euch ein Exempel daran!» Die Direction hat ihr ein großes Zutraun dadurch bewiesen, daß sie ihr die, von Fräul. Müller so trefflich dargestellte Rolle der Helene in List und Liebe zugetheilt hat. Die bescheidene Künstlerin hat jedoch um einigen Aufschub gebeten, um nicht mit den zu frischen Erinnerungen an Frl. Müller zu concurriren. Denn obschon Fräulein Müller wegen einer anhaltenden Krankheit des Hrn. Devrient, diesem einzigen Paroles, nur zweimal als Helene auftreten konnte, so hat sie uns dennoch ein sehr bleibendes Bild dieser unternehmenden und doch so tieffühlenden Jungfrau hinterlassen. —

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — N. 168. — den 28. August 1828.

Chateaubriand.

Es ist Mode in vielen Zeitschriften, Englischen wie Französischen, und auch Deutsche nehmen daran Theil, die politische Wandelbarkeit jenes berühmten Mannes zu besprechen, zu bespotten und zu verhöhnen. Chateaubriand hat sich neuerdings kräftig in seiner Opposition gegen Villele und dessen jesuitischen Hinterhalt gezeigt, und dadurch natürlich den Haß der sogenannt loyalen Publicisten auf sich gezogen, aber auch die sogenannten Liberalen verschonen ihn nicht. Der Name eines Kamäleons ist vorzugsweise ihm gegeben worden, er bleibt die Zielscheibe des Witzes, während die hundert und aber hundert Anderen, welche mit kalter Besonnenheit, ruhigem Blute und kluger Berechnung, ihre Anhänglichkeit und Treue changirt und immer zum Vortheil changirt haben, sich zurückzuziehen wissen hinter dem ewigen Gesetze, welches gebeut, sich vor dem Gewaltigen zu beugen.

Wer wollte leugnen, daß auch Chateaubriand sich gebeugt und gewendet hat, daß er viele Ansichten vertheidigte, die sich nach den gewöhnlichen Begriffen nicht vereinigen lassen, daß er zu weit ging in der Französischen Neigung zum Ultraismus, daß er auch seine Götzen hatte und von ihnen absprang. Aber jener unsichtbare große Götze, das baare, nackte, eigene Ich, daß die Verstandesmänner gläubig anbeten, in welcher Metamorphose dieses goldne Kalb sich ihnen auch zeigte, vor diesem gekniet zu haben, ihm vorzuwerfen, wäre eine Ungerechtigkeit. Er mag auch den Vortheil lieben und geliebt haben, aber aus welcher Handlung seines Lebens darf man ihm imputiren, daß dies der Magnet seines Lebens war, daß er wie jene zahllosen, die immer in Amt und Ehre bleiben, den Wind voraus roch, woher er kommen würde und wohin er sich wenden könne? Was wird ihm zum Vorwurf gemacht? Sein ganzes Leben, und wie es sich ausspricht in seinen Schriften.

Chateaubriand's Jugend sah ihn als Philosophen, als Freund der großartigen Einfachheit republicanischer Grundsätze. Welcher junge Mann von Geist und Herz, oder gar von einer Phantasie wie er, fühlte nicht damals die Brust gehoben, von dem neuen Hauch, der über die erstarrte Erde dahin wehte und weckte! Eine Voraussicht wie die Burke's war nur, und eine wunderbare Ausnahme. Was Gemüth hatte, mußte bewegt werden. Daß, wo kein Gemüth war, und kein Leben, daß hundert oder tausend Entnervte und Vertrocknete mit blöden Augen dasselbe faselten, was der geniale Britte prophezeihte, will nichts bedeuten. Chateaubriand hatte Amerika, hatte Washington gesehen, er hatte den Freiheitshauch gefühlt, der durch die Hochforsten Amerikanischer Urwälder hinstreicht, es war eben so erklärlich, daß er jene Grundsätze enthusiastisch vertheidigte, welche gleichsam aus dem Kreis der Mysterien losgegeben wurden, um Gemeingut der Völker zu werden. Des legitimen Frankreichs Stellung zu der neuen befreiten Welt forderte die Jugend und den Adel selbst dazu auf. Er emigrirte mit dem letzteren. Darin liegt nichts verkehrtes, denn er gehörte von Geburt zu ihm, und als die neu wie eine Giftpflanze aufschießende Freiheit jenes alte Institut abschüttelte, als unverträglich, theilte er das unvermeidliche Schicksal seiner Genossen, ohne daß deshalb seine Grundsätze erschüttert worden wären. Aber er sah, daß jene Grundsätze, so gepflegt, statt zu einer Beglückerin der Mensch-

Digitized by Google

heit, zur rasenden Despotie wurden, welche die wahre Freiheit, zusammen mit Wissenschaft, Sitte, Kunst, Religion, in den Koth trat. Er sah, er bewunderte Napoleons Auftreten, er feierte ihn, als „den Mann, den die Vorsehung herabgesandt als Zeichen der Versöhnung, da sie müde war zu strafen.“ — War dies eine Umwandlung der Grundsätze? Welcher Feind des dahingegangenen Heros bestreitet ihm den göttlichen Ruf, die Hydra der Revolution zu erdrücken? Wer verargt den Heimathlosen, daß die Hoffnung sie zurück lockte in das Vaterland? — Wer hält die Emigrirten für die würdigsten Franzosen, welche in vernarbtem Haß, in dumpfer Erwartung der einstigen Restauration, jenem Rufe der Versöhnung nicht folgten! — Der Enthusiast für die Freiheit war ein Christ geworden. War es Apostasie: zu einer Zeit, wo es zur Mode gehörte, indifferent, ein Freigeist zu sein, die Fahne des Christenthums aufzupflanzen durch sein **Genie du Christianisme**? Es gehörte Muth dazu, Begeisterung, eigner Antrieb. Er wurde ein Ultra im Katholicismus, kein Wunder wo der Verstand vorher so ausgeschweift hatte. Er reis'te nach Jerusalem, sammelte Reliquien, kniete auf allen heiligen Ruinen, aber auch auf denen des heidnischen Alterthums. Der Dichter ging Hand in Hand mit dem religiösen Fanatiker. Er rühmte den großen Mann, den die Vorsehung herabgesandt hatte, aber er kroch nicht vor ihm auf den Knieen und stand wieder grad aufrecht lange vor seinem Sturze. Mit glühendem Eifer trat er als Bourbonist auf. Er hätte können in seiner Schrift „Ueber Buonaparte und die Bourbons“ würdiger vom Gefallenen reden. Es war der erste Rausch. Wer theilte ihn damals nicht? Und grade die Bessern durchglühte es am heftigsten. Man denke zu welchen Ausbrüchen des Jubels, zu welchen Urtheilen das Phlegma der Norddeutschen sich hinreißen ließ! Und ein reizbarer Feuergeist wie Chateaubriands ist andern Gesetzen unterworfen als der germanische Ernst. Das Prinzip der Legitimität, in seiner mystischen Seite so verwandt dem orthodoxen Katholicismus, mußte ihm eigen werden. Er hat nie davon gelassen. Er blieb Bourbonisch 1815. Man hätte ihn bei der Rückkehr von Gent versöhnlicher gestimmt wünschen können. Er verharrte in heftiger Opposition gegen die liberalen Ministerien. Sie erschienen ihm zu gemüthlos theoretisch, um die Würde der alten Majestät eines Königthums zu repräsentiren, zu gleichgültig gegen die tiefe Bedeutung der Religion, repräsentirt in der Kirche. Als Staatsmann werden ihm viele Fehler vorgeworfen. Die Verwaltung ist nicht sein Beruf, selbst Burke's tieferer Feuergeist wirkte nur Gutes in der Opposition. Die Royalisten schraubten ihre Forderungen in jenem verkehrten Factionseifer, der alle Französischen Partheikämpfe bis an das Jahr 1828 bezeichnet, zu wahnsinniger Einseitigkeit herauf. Wie weit Chateaubriand sich hierbei von dem eignen Feuer verführen ließ, bleibt dahingestellt. Er blieb ein Freund der Freiheit, wie sie die Charte zum Theil begründet, wie sie mit einem legitimen Königthum und einer feudalistischen Aristokratie sich verträgt, wie jeder vom Geist der Wissenschaften Durchdrungene sie vertheidigen muß. Es war in Folge einer solchen Opposition, daß Villele, allmächtig geworden, den lästigen Enthusiasten aus seinem klugen Conseil herausstieß. Die Opposition, die er im Amte angefangen, setzte nun Chateaubriand geistreich, bitter, energisch, und ohne von seiner Liebe für die Legitimität und die Religion abzuweichen, bis zum Sturz des Allgewaltigen fort, der ohne Religion, die Religion als Mittel seiner Politik gebrauchen wollte. Daß jetzt Chateaubriand mit seiner siegenden Parthei wieder an das Ministerium getreten, macht ihm, glauben wir, **wohl Niemand als Apostasie seiner Grundsätze** zum Vorwurf.

Ein Engländer bemerkt, wie entschuldigend, in einem spöttelnden Aufsatze über den Politiker und Schriftsteller: „Männer, begabt mit einer lebhaften Einbildungskraft, sind mehr als andere bereit, sich jetzt dieser Parthei anzuschließen, jetzt einer andern, und morgen wieder die Meinung von vorgestern anzunehmen. Sie sprechen und schreiben immer in der begeisterten Stimmung des Augenblicks, und nicht in Folge reifer Ueberlegung über Menschen und Dinge. Was diese Veränderlichkeit in etwas entschuldigt, ist, daß sie immer in vollem Ernst und besseren Glauben sind, denn sie sind jederzeit der Spielball ihrer Phantasie. Dahin gehört auch Chateaubriand.“ — So wahr dies an sich sein mag, frägt es sich, ob denn Chateaubriand wirklich so oft die Meinungen geändert hat? Uns scheint es nicht mehr, als die Umstände erklärlich, ja nothwendig machten, nicht mehr als auch Andere mit gleicher Phantasie, mit gleichem Gemüthe Begabte an seiner Stelle gehandelt hätten. Der feurige Geist des Jünglings schwelgte in allen großen Ideen, welche die Zeit geboren hat. Er erhielt sich diese Empfänglichkeit auch im Alter, und darin besteht das Verbrechen, welches ihm die Verständigen nicht vergeben können.

Unsere Blätter sind nicht für die Politik bestimmt, dem Dichter aber, den die Politiker angreifen, dürfen die Dichter zur Seite stehen, wenn sie Einzelheiten angegriffen sehen, die dem innersten Wesen ihrer Göttin angehören. Alle drei große Ideen: der Freiheit, der Legitimität, der Religion, welche abwechselnd die letzten Decennien des vorigen und die ersten dieses Jahrhunderts stürmisch bewegten, erfaßten Chateaubriand. In Frankreich glaubte man bis vor kurzem, sie ständen unverträglich, sich gegenseitig vernichtend, einander gegenüber. Die echten Liberalen trauen nicht denen un-

Digitized by Google

ter sich, die in der Messe knieen, und aus voller Andacht beten. Die Betenden nicht denen unter sich, die, neben der Demuth vor dem Unsichtbaren, die Kraft haben, das Wort der Freiheit zu führen in der sichtbaren Welt. Und doch erwächst gegenwärtig aus dieser kaum gehofften Vereinigung eine Hoffnung für Frankreichs innere Zukunft. Wir sehen zum erstenmal — Mäßigung. Chateaubriand, der nicht mäßig in seinem Feuereifer war, hat dahin gewirkt, und er ist in der Ansicht beständig geblieben, daß man ein guter Christ, sogar ein römisch-katholischer sein — und doch das Reich der Wissenschaften und die Preßfreiheit vertheidigen könne, daß man die katholische Kirche als die wahre ansehen — und doch die Jesuiten verbannen müsse, daß man die Legitimität der Königswürde in ritterlicher Ergebenheit verehren — und doch für die Charte sterben dürfe, daß der Aristocratismus eine nothwendige Stütze der wahren Freiheit sei — und doch daß davon nicht wieder in's Leben zu rufen sei, was im Laufe der Zeiten abgestorben ist.

Er ist ein Mann, dessen dichterische Einbildungskraft ihn oft zu weit geführt hat; auch Canning verführte der Eifer, oft mehr zu sagen, als er wollte. Es ist die Kritik kleiner Seelen an den Ausdrücken zu haften. Im wesentlichen wird man Chateaubriand consequent finden. Er will einen König, im Glanze der legitimen Majestät, und zwar einen Bourbon, er will die Verfassung, wie die Charte sie hinstellt, die katholische Kirche, wie sie, ihrer Idee nach, unwandelbar in sich besteht, und Freiheit des Geistes, der Meinungen und der Art, wie sie sich aussprechen. Aber ihre Consequenz genügt denen, welchen der Verstand der höchste Gott ist, wenig. Sie wollen jene eisenfeste, haarscharfe Consequenz, jene republicanische Tugend die keine Furcht und keine Liebe kennt, die von keiner Hoffnung weiß, als die an dem selbst gesteckten Ziele winkt, eine Gerechtigkeit ohne Gnade. Solche Charactere hat die Französische Revolution in Menge erzeugt. Carnot, ein liebenswürdiger, ein grader, ein rechtlicher Mann, äußerte noch wenig Stunden vor seinem Tode in Magdeburg, und wenn er jetzt, nach allen diesen Erscheinungen, noch einmal im Convente säße, würde er noch einmal stimmen für den Tod des sechszehnten Ludwigs. Lafayette, moralisch ein so reiner Character, wie je einer durch eine so blutige Zeit sich hindurchgearbeitet hat, haftet noch immer mit still wahnsinniger Liebe am Jahre 1792 und die Früchte der blutigen Jahre seitdem sind für den consequenten Politiker nicht da. Was sage ich von den consequenten Männern aus dem cidevant regime, denen die Vorsehung das ganze große Trauerspiel von dreißig Jahren und darüber umsonst vorgespielt hat, die seufzen und sagen, der Zustand von 1780 sei der einzig wahre, wünschenswerthe für Frankreich. Und wem steht jetzt Chateaubriand gegenüber? Einem talentvollen Manne, gewissermaßen einem großen Manne, wenn Zahlen groß machen; aber mit allen seinen Fehlern, allen seinen Schwächen braucht er den Vergleich nicht zu scheuen mit der gemüthlosen Consequenz eines Villele. a.

Geschichte des Christoph Columbus und seiner Reisen von Washington Irving.

Wir hatten bisher nur sehr unvollständige *) Nachrichten über das Leben des Mannes, dessen kühner Geist eine neue Welt entdeckte. Der Grund hiervon lag hauptsächlich in den mannigfaltigen Schwierigkeiten, eine freie Benutzung derjenigen Dokumente zu erhalten, ohne welche jene Lücken nicht ausgefüllt werden konnten. An solchen Urkunden fehlt es nicht, aber nur der bei weitem kleinste Theil ist im Druck erschienen, denn der Despotismus der Könige Spaniens hat es sich angelegen sein lassen, sie mit ängstlicher Sorgfalt in den Archiven zu bewachen. Das Wichtigste, was wir über Amerika haben, ist ohne Widerrede die Geschichte des durch seinen Edelmuth allbekannten Barthelemi Las Casas, auch dieses Werk, das die allgemeine Geschichte der neuen Welt von ihrer Entdeckung bis zum Jahr 1520 in drei Bänden umfaßt, existirt nur handschriftlich. Dem Verfasser selbst entging es nicht, daß dieses Buch, in welchem er seinen Unwillen über die Unmenschlichkeit, mit welcher die Eingebornen von den Spaniern hingeopfert wurden, unumwunden ausgesprochen hatte, nicht geeignet sei, sogleich an das Licht zu treten; er bestimmte daher vierzig Jahre nach seinem Tode als die Zeit, wo es erscheinen solle; doch wurde sein Druck niemals gestattet. Auch ist es stets mit kluger Vorsicht von den Spanischen Geschichtsschreibern benutzt worden, um ihrerseits ja nichts dazu beitragen, diese beredten Anklageakten gegen die Tyrannen Amerika's aus dem Staube der Verborgenheit zu ziehen.

Gonzalo Fernandez de Orindo y Valdes, Zeitgenosse des Columbus, schrieb eine Chronik Indiens in vierzig Büchern, deren Studium unerläßlich ist, wenn man etwas Gründliches über die neue Welt zu schreiben gedenkt. Und neunzehn Bücher sind hiervon gedruckt. Ferner hat ein Geistlicher, Andrez Bernaldez, mit einer sonst kleinlichen Sorgfalt Columbus Reise im Süden von Cuba beschrieben; auch dieses Werk ist nicht im Druck erschienen.

Die allgemeine Geschichte Indiens, welche Herrera gegen das Ende des 16ten oder im Anfange des 17ten Jahrhunderts herausgegeben, würde die genannten Werke haben ersetzen können, da dem Herrera alle

*) Aber doch vortreffliche von Robertson.

Digitized by Google

Archive offen standen; indeß ist sein Werk nichts als eine weitschichtige Compilation, die noch dazu der Vorwurf allzu großer Nachsicht gegen die Vergehungen der Spanier trifft. Im Jahre 1530 erschien unter dem Titel: **Opus epistolarium Petri Martyris Anglerii** eine Sammlung höchst merkwürdiger Briefe des Italieners Peter Martyr an viele der bedeutendsten Zeitgenossen. Dieser Mann machte es sich zum Geschäft, die Gelehrten und Großen seiner Zeit über Alles zu benachrichtigen, wovon er Kunde erhielt. Man kann denken wie interessant dieses Buch sein muß, wenn man namentlich auf Briefe stößt, wie der vom 1sten Mai 1493 an C. Borromeo datirte, welcher also anfängt: „Vor wenig Tagen ist von den Antipoden ein Mann angekommen ...“ Indeß konnte dieses Werk nicht anders als voll grober Irrthümer sein, und muß daher mit äußerster Vorsicht benutzt werden.

Außer den eben genannten Büchern liegt in den Spanischen Archiven eine Menge urkundlicher Nachrichten von der größten Wichtigkeit, deren Mittheilung aber bisher fast unmöglich zu erlangen war. Der von jeher in Spanien herrschende Geist der Bigotterie hat einestheils daran Schuld, anderntheils die große Unwissenheit der Klosterbrüder, die nicht selten die wichtigsten Documente in ihrem Beschlusse haben. Wollten doch die Mönche von Atoche, als vor Kurzem ein Glied des regierenden Hauses bei ihnen nach dem Grabe des Las Casas frug, ganz und gar nichts davon wissen daß dieser große Mann in ihrem Kloster beerdigt sei. Vielleicht liegt noch manches Stück von Wichtigkeit und Bedeutung in irgend einem Winkel ihrer Bibliothek verborgen; vielleicht, daß man dort selbst noch die Charte finden dürfte, deren sich Columbus bei seiner ersten Reise bediente, und die er selbst entworfen hatte. Denn man weiß, daß sie von ihm in den Besitz des Las Casas gekommen ist.

Robertson beklagt sich in der Vorrede zu seiner Geschichte Amerikas über den Mangel an Quellen, den er namentlich bei der Behandlung der ersten Zeiten nach der Entdeckung sehr empfunden habe, und setzt hinzu: „Vermöge einer sonderbaren Verfügung Philipps II. wurde das Archiv der Spanischen Monarchie nach Simancas, nahe bei Valladolid, gegen 120 Meilen von dem Sitze des Gouvernements und den obersten Gerichtshöfen verlegt. Die Papiere, welche Amerika und hauptsächlich die ersten Zeiten seiner Entdeckung betreffen, sind so zahlreich, daß sie allein, wie man sagt, in 873 reichlichen Ballen den größten Saal des Archivs einnehmen. Dieser Schatz nahm meine Wißbegierde lebhaft in Anspruch, allein Spanien hat immer gern über seine Amerikanischen Angelegenheiten einen Schleier gezogen; mit einer ängstlichen Sorgfalt sucht man sie vor den Augen der Ausländer zu verhüllen. Das Archiv von Simancas wird selbst Spanischen Unterthanen nur auf einen ausdrücklichen Cabinetsbefehl geöffnet.“ (Schluß f.)

Berliner Conversation.

Wie man bei den Gerichten von den Doctoren spricht.

Bei einem Ober-Gerichte cursirt folgende Anekdote: Einem Dr. juris, welcher als Referendarius geprüft wurde, ward die Frage vorgelegt, was eine hereditas jacens sei? Der Doctor ließ sich in Antwort vernehmen, daß das eine Erbschaft sei, so jemandem abgesagt wäre.

Doctor und Apotheker.

Ein Apotheker wollte aus Eitelkeit zum Doctor der Medicin promoviren, und meldete sich, da er zu dem Ende studirt haben mußte, ohne vorherige Prüfung aber nicht immatriculirt werden konnte, bei der wissenschaftlichen Prüfungs-Commission. Bei der vor dieser anberaumten Prüfung, zu welcher mehrere vorgeladen waren, antwortete der Apotheker so gut als Nichts, und als einer der Examinatoren ihm sagte: aber, Herr —, in welchem Fache wissen Sie denn etwas? antwortete der Befragte: Meine Herren, ich habe der Prüfung aufmerksam zugehört, aber nicht ein Wort weiß ich von Allem, was Sie gefragt haben. Geben Sie mir nur unbesehen und ungefragt Nr. 3., damit bin ich zufrieden, ich verlange von Niemand eine Unterstützung.

Der Buchbinder und das Preußische Landrecht.

Bei der behufs der Verstattung zum einjährigen Militärdienste angeordneten Prüfung verbat ein Registratur-Assistent des — Gerichts sich die Prüfungen in den Wissenschaften, dieweil er beim Gerichte praktisch beschäftigt sei. Als der Examinator ihn fragte, welches Gesetzbuch in den Königlichen Landen gelte, antwortete der Assistent: das Allgemeine Landrecht. Als darauf jener weiter fragte, aus wie viel Theilen dieses bestände, versetzte der Gefragte: das könne man eigentlich nicht genau wissen, weil es auf den Buchbinder ankommt.

Auch Anekdoten gehören gelegentlich zur Conversation. Die zum Behuf der unsern, uns mitgetheilten, gehören einer großen Klasse der sogenannten Prüfungs-Anekdoten an, welche in unglaublicher Anzahl sich jedes Jahr bei unseren Examinations-Anstalten recrutiren. Sie lassen sich aber doch immer auf einige Stamm-Anekdoten, die ewig bleiben, zurück reduziren.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — № 169 — den 29. August 1828.

Friedrich Barbarossa.

Es ruht auf dem Lager ein edler Held,
Vier Grafen sind ihm zu Wächtern bestellt.

Am Himmel färbt sich der östliche Raum,
Und freundlich grüßt ihn ein Morgentraum.

Erinnerungen vergangener Zeit,
Heimathliche Bilder erneuen sich heut.

Den Burghof schaut er wieder entlang.
Schon wendet er zur Kapelle den Gang.

Dort winkt der lieben Frauen Bild
In der Lampe Schimmer so dämmermild.

Allmorgens dort, noch eh' es tagt,
Erwartet ihn Gela, die schönste Magd.

Und sie grüßt ihn wieder mit holdem Scherz,
Und er drückt sie wieder an's treue Herz.

Und er küßt sie an den schwellenden Mund,
Schaut tief in des dunklen Auges Grund.

„Mein Lieb, wie kränztest Du sonderbar
Mit weißen Rosen Dein dunkles Haar?"

„„Die rothen Rosen liebt' ich sehr,
Die rothen Rosen blüh'n nicht mehr.""

„Mein Lieb, wie sind Deine Wangen bleich?
Bist selbst dem weißen Röslein gleich."

„„Die Ros' erglühte im Sonnenlicht,
In der Nacht einsam bleicht ihr Gesicht.""

„Mein Lieb, und kehr' ich wieder zurück,
Dann grüßt mich freundlich wieder Dein Blick!"

„„Zum letzten Mal sah'st Du mich heut,
Hab' mich der Mutter Gottes geweiht.""

Und sie küßt die Stirn ihm und lächelt mild,
Kniet hin vor der heil'gen Frauen Bild.

Und wie er die Arme nach ihr streckt,
Da hat ihn die Sonne vom Schlaf erweckt.

Der Träumer springt vom Lager empor,
Die Diener traten schleunig hervor,

Sie kleiden ihn in festlich Gewand,
Er nimmt die glänzende Wehr zur Hand.

Vor ihm beugt sich das mächtige Rom,
Er schreitet fürder zu Peters Dom.

Und der Pabst am heiligen Hochaltar
Reicht ihm die Kaiserkrone dar.

Franz Kugler.

Das neue Spanien *).

Juanna Zamora.

Juanna Zamora, die Tochter einer angesehenen Wittwe, war das schönste Mädchen in der Stadt **Alcala de los Panaderos**; es fehlte ihr, wie man leicht vermuthen kann, nicht an Bewerbern, unter denen Cipriano Moron und Cefarino Gallardo sich durch Beharrlichkeit und Eifer auszeichneten. Letzterer rührte endlich auch des Mädchens Herz. Cipriano, alle Schritte seines Nebenbuhlers bewachend, sah ihn in der Nacht vom 25ten July des vergangenen Jahres, unter dem Fenster seiner Geliebten, sich mit dieser unterhalten. Er-

*) Siehe Nr. 108.

Digitized by Google

hitzt von Wuth und Eifersucht stürzte er auf ihn los und riß ihm mit seinem Messer den Magen auf. Der unglückliche Cesarino rief zwei seiner Freunde, die am Ende der Straße auf ihn warteten, herbei, und fiel dann todt zur Erde. Die beiden Freunde verfolgten den Mörder bis zum Hause des Pfarrers, wohinein er sich flüchtete; dann zeigten sie die schreckliche That dem Alkalden an, welcher Letztere sie alsobald festsetzen ließ. Auf die Aufforderung des Alkalden an den Pfarrer gab dieser den Cipriano, der ein Verwandter von ihm war, heraus; man fand noch das blutige Messer in seiner Tasche, und dennoch leugnete er die That. Während der Alkalde sich noch mit einem herbei gerufenen Arzt unterhielt und ihn fragte, ob die Wunde des Ermordeten wohl mit dem bei dem Gefangenen gefundenen Messer gestoßen worden sei, stürzte Juanna, trotz aller genommenen Maaßregeln der Mutter sie zurück zu halten, in das Haus des Alkalden, warf sich auf den blutigen Leichnam ihres Geliebten, gestand ihre Leidenschaft für ihn, und erzählte die schändliche Mordthat des Cipriano. Der Gefangene ward jetzt dem Gericht übergeben. Die beiden Freunde erhielten ihre Freiheit wieder. Cipriano ward schuldig gefunden und zum Tode verurtheilt; doch ehe noch der Urtheilsspruch von dem Obertribunal zu Sevilla bestätigt ward, gelang es dem Verbrecher, wahrscheinlich mit Hülfe des Pfarrers, aus dem Gefängniß zu entkommen. Ob der Pfarrer wirklich diese Flucht unterstützt hatte, oder nicht, konnte Niemand mit Gewißheit behaupten, genug — Juanna glaubte es, und beschloß sich zu rächen. Den 26ten Oktober gegen Abend, als sie von einer Maierei ihrer Mutter heimkehrte, begegnete sie dem Pfarrer allein auf der Landstraße. Sogleich ergriff sie den Gedanken, wie sie später selbst in der Beichte ausgesagt, ihre Rache zu vollziehn. Sie näherte sich rasch dem Pfarrer und stieß ihm einen Dolch in's Herz. Hiemit noch nicht zufrieden verstümmelte sie seinen Leichnam auf eine schreckliche Weise. Nun eilte sie zur Stadt und lieferte sich selbst in die Hände des Gefangenwärters: „Ich bin Eure Gefangene, sagte sie, ich habe den Pfarrer getödtet; nun habe ich mich gerächt an dem der alle meine Leiden verursacht; nun könnt Ihr mit mir machen was ihr wollt.“ Bei der Untersuchung erzählte sie genau den ganzen Hergang der Sache, und schloß mit den Worten: „Ihr könnt von Glück sagen Herr Alkalde, daß ich Euch nicht auch begegnete, denn Eurer erwartete ein gleiches Schicksal. Ihr gehört auch zu den Urhebern meiner Leiden!“ — Ihr Sachwalter versuchte sie als wahnsinnig darzustellen, doch die Gefangne unterbrach ihn, und versicherte dies sei eine Unwahrheit. Sie ward für schuldig erklärt und zum Strange verurtheilt. Die Sentenz ward vom Obertribunal bestätigt und am 22ten December vorigen Jahres vollzogen. Die unglückliche Juanna bestieg das Schaffot mit der größten Standhaftigkeit; und ihre letzten Worte drückten noch ihre Liebe für Cesarino aus.

Geschichte des Christoph Columbus und seiner Reisen von Washington Irving.

(Beschluß.)

Es muß in der That befremden, daß vor allen Ferdinand VII. es ist, dem die gelehrte Welt die endliche Bekanntschaft dieser kostbaren Sammlungen zu danken hat. Der Despotismus hat glücklicherweise Momente der Erschlaffung; dieses wußte Don Martin Fernandez de Navarrete zu benutzen. Im Jahr 1825 erschienen von ihm in Madrid zwei Bände eines Werkes, das den Titel führt: „Gesammelte Berichte über die Reisen und Endeckungen, welche seit dem Ende des 15ten Jahrhunderts von den Spaniern zur See gemacht wurden, mit verschiedenen bisher ungedruckten Documenten, die Geschichte der Spanischen Marine, und die Niederlassungen der Spanier in Indien betreffend.“

De Navarrete bekleidet einen hohen Posten im Ministerium des Seewesens. Im J. 1789 wollte man in Cadix eine Bibliothek für Schiffskunde, und eine dahin einschlagende Handschriftensammlung anlegen, und Navarrete bekam von Carl IV. den Auftrag, zu diesem Ende die Büchereien und Archive des Königreichs zu durchsuchen, und genaue zuverlässige Abschriften der wichtigsten Urkunden zu nehmen. Er begann seine Nachforschungen in den zahlreichen Bibliotheken und Archiven Madrids, setzte sie in Salamanka und andern Orten fort, und unterließ vor allen nicht, die berühmte Urkundensammlung in Simancas gehörig zu durchsuchen, die Robertson verschlossen blieb, dem Munoz aber zu Gebote stand, der ihr zahlreiche und wichtige Materialien zu seiner unvollendet gebliebenen Geschichte der neuen Welt verdankte (**The north american review, vol. XXIV, april 1827, pag. 267.**)

Das Werk Navarretes ist nun zwar nur eine Compilation zu nennen, aber eine Compilation, die mit Auswahl und Umsicht unternommen wurde. Washington Irving bekennt selbst in der Vorrede seines Werkes, anfangs nur den Plan gehabt zu haben, diese Sammlung zu übertragen, woraus sich erst später die Idee entwickelte, die Materialien, welche ihm durch dieselbe geboten wurden, zu einer Geschichte des Ch. Columbus zu verarbeiten.

Wenn wir nach früheren Arbeiten W. Irvings geneigt sein sollten, ihm manche Eigenschaften eines Historikers, namentlich die Tiefe des Geistes abzusprechen, welche erforderlich ist, wenn es gilt wichtige poli-

Digitized by Google

tische Fragen zu lösen, oder die innern Verhältnisse eines Landes mit Bestimmtheit abzuwägen, so leugnen wir nicht, daß zu diesem Unternehmen sein Talent vollkommen geeignet war. Nichts ist in der Geschichte des Columbus verwickelt; sie stellt lediglich den Kampf seines unerschütterlich festen Willens gegen mannigfaltige Hemmungen, und als letzten Erfolg den Undank derjenigen dar, denen er seine eifrigen Dienste gewidmet hatte. Das Unrecht, welches dem Columbus wiederfuhr, war so unverschuldet, daß menschliches Gefühl hinreichte, dieses zu empfinden, und Navarretes Vertheidigung Ferdinands von Arragonien ist nur als ein Opfer zu betrachten, welches der Spanier dem jetzigen Ferdinand brachte, um für sein Buch das Imprimatur zu erhalten. Das unleugbar Poetische, was in dem Geiste des Columbus und seinen Unternehmungen liegt, ist von W. Irving vermöge seiner lebhaften Phantasie recht glücklich erkannt und festgehalten worden. Uebrigens hat sein Stil ganz die für ein Geschichtswerk erforderliche Geschmeidigkeit; er ist würdevoll, ohne schwülstig, edel ohne geziert zu sein. Auch darum müssen wir den Verfasser loben, daß er nur selten dem Urtheil des Lesers vorgreift, und es ihm meistentheils überläßt, nach seiner Art über den Gang der Begebenheiten zu reflectiren. Wir wollen ihm in seiner Arbeit folgen, weil es uns der Mühe werth scheint unsere Leser mit einem Werke bekannt zu machen, dem wir den ersten wahrhaft vollständigen Bericht über die Entdeckung der neuen Welt zu danken haben.

Einer der Fehlgriffe in der Methode, welche man lange genug im geschichtlichen Unterrichte befolgte, war der, daß man die Individuen abgesondert von ihrer Zeit zu betrachten pflegte. So bildete man sich wohl ein, Ch. Columbus sei eines Morgens mit der Idee erwacht, er müsse eine Welt entdecken, die Idee habe sich bei ihm festgesetzt, seine Beredtsamkeit andere dafür gewonnen und endlich sei es seinem festen Willen gelungen, sie in's Werk zu setzen. Dem ist aber nicht so. Columbus durfte nur der Richtung seines Jahrhunderts folgen, welches sich mit leidenschaftlichem Eifer geographischen Studien ergeben hatte. Während über Europa noch die Dämmerung des Mittelalters lag, nahmen die geographischen Wissenschaften nach Afrika ihre Zuflucht, wo sie von den Arabern mit Fleiß fortgebildet wurden. Im 15ten Jahrhundert kehrten sie nach Europa zurück; man fing an, den Plinius, den Pomponius Mela, den Strabo zu studiren. Das Werk des Ptolomäus wurde gleich zu Anfange dieser Epoche von dem Griechen Chrysolaras in das Lateinische übersetzt, auch Schriften des Averroes, Alfraganus und anderer gelehrten Araber kamen in Umlauf. In Venedig schlug man eine Denkmünze zu Ehren des Mönchs Mauro, der eine Universalkarte entworfen hatte. Die Streifzüge der Portugiesen erstreckten sich allmälig längs der Afrikanischen Küste, und Gelehrte sowohl als Abentheurer waren voll von kosmographischen Ideen.

Vor allen nahm der große westliche Ocean ihre Aufmerksamkeit in Anspruch. Man erinnerte sich der Atlantis des Plato, man lieh den mannigfaltigen Erzählungen der Schiffer Gehör, welche der Sturm von den Küsten etwas tiefer in das Meer geworfen hatte. Die Bewohner der Canarischen Inseln glaubten von ihren Ufern ein großes Eiland wahrzunehmen, das ihre Fahrzeuge vergebens suchten. Man war bearbeiteten Baumstämmen, die von Westen heranschwommen, begegnet, und ein Matrose behauptete von Irland nach Abend zu Land erblickt zu haben. Die Ueberzeugung des Columbus gründete sich hauptsächlich auf die Annahme, es müßte sich durch das westliche Weltmeer ein Seeweg nach Ostindien finden lassen. Als er diese Idee einmal erfaßte, konnten vor ihr keine Zweifel mehr bestehen, und er glaubte sich berufen, als der Erste die gefürchteten Weiten des Oceans zu ermessen. Der Volksglaube hatte diese ungeheuern Strecken mit Hirngespinsten aller Art auszufüllen gewußt; er ließ zauberhafte Inseln sich über ihnen erheben, welche die Schiffenden durch allerlei Spuck täuschen und irre leiten und sie an Entdeckungen und Rückkehr hindern sollten; ja den Sitz des Satans selbst hatte der Wahn der Menge in ihre Mitte versetzt. Herif al Edrizi, ein Arabischer Gelehrter des Mittelalters, sagt vom großen Ocean: „Er umgiebt die äußersten Grenzen der bewohnten Erde, und Alles, was jenseit desselben liegt, ist unbekannt. Niemand weiß etwas von ihm, weil ihn zu beschiffen langwierig und gefahrvoll sein würde, denn dunkel ist sein Gewässer, und unermeßlich sind seine Tiefen, häufige Stürme erregen ihn, gewaltige Ungeheuer ernährt er in seinem Grunde, die Winde stürmen über ihm mit Heftigkeit; indeß umschließt er mehrere Inseln, einige bevölkert, andere nicht. Kein Schiffer sticht mit dem Fahrzeug in seine Wogen, und wenn es einige thaten, haben sie sich stets an das Ufer gehalten, besorgt, dieses nie aus den Augen zu verlieren."

Christoph Columbus entschloß sich alle diese Gefahren zu bestehen. Darum gingen seine Ideen noch immer nicht über seine Zeit hinaus. Zwei Pläne haben seinen Geist ebenmäßig beschäftigt: durch den westlichen Ocean nach Indien zu gelangen, und das heilige Grab zu befreien. Er wollte Reichthümer häufen, und damit die Christenheit gegen die Ungläubigen bewaffnen; er hat diese Idee vor seiner ersten Abreise öffentlich ausgesprochen, und sie wiederholt in seinem Testamente niedergelegt.

Die beliebtesten und geachtetsten Reisebeschreibungen waren in jener Zeit die der Venetianer, welche um die Mitte des 13ten Jahrhunderts im Orient Han-

Digitized by Google

delsgeschäfte getrieben hatten. Columbus war eifrig mit der Lectüre des Werks von Marko Polo beschäftigt gewesen, und hatte darin prächtige Beschreibungen von den Provinzen Cathay und Zengi, und ihren Hauptstädten Cambalu und Quinsai gefunden. Letztere sollte hundert und zwanzig Meilen im Umfange haben, wie Venedig auf kleinen Inseln erbaut, und durch zwölftausend eiserne Brücken verbunden sein, durch deren Bogen, wie es hieß, selbst die größten Schiffe, ohne mit den Masten anzustoßen, zu passiren vermöchten. Außerdem sollte die Stadt einen See von dreißig Meilen Umfangs in ihrem Weichbilde einschließen.

Ch. Columbus erscheint während seiner ganzen Reise von diesen fabelhaften Erzählungen eingenommen und befangen; immerdar glaubt er an den Besitzungen des großen Chans zu landen und unermeßliche Reichthümer vorzufinden. So beruhte sein Hoffen auf Wahn, und sein letztes Ziel war das, die Kreuzzüge zu erneuern, und die Welt noch einmal in Blut zu baden; aber was ihn groß nnd bewundernswürdig macht, ist die Unbeugsamkeit seines Willens, und das Vertrauen, mit dem sein Muth, sein Glaube ihn erfüllte.

—r. —r.

Literarnotiz.

Der Russische Maler Choris.

Der junge Russische Maler Choris, der den Capitain Kotzebue bei seiner Reise um die Welt begleitete, und eine Reisebeschreibung mit trefflichen Zeichnungen herausgegeben hatte, ist auf einer neuen Reise ins Innere Amerika's, in Mexico, zwischen der Puente National und dem Plan del Rio umgekommen. Vier bewaffnete Räuber fielen ihn und seinen Gefährten, den Engländer, Capitain Henderson an. Er sank durch einen Schuß und Säbelhieb, sein Gefährte rettete sich, vielfach verwundet, in ein Dorf.

Literatur.

Das Danziger Neujahrsgeschenk.

Herausgegeben von P. H. W. Schnaase. Danzig, bei dem Herausgeber. 1828. 120 Seiten 8.

Der Herausgeber dieses Büchleins, der zugleich Herausgeber einer neuen Zeitschrift ist, die unter dem Titel der Gesprächige, seit dem Ende des vorigen Jahres in Danzig erscheint, hat sich bei dieser Sammlung vermischter Aufsätze und Gedichte, die meist nicht von ihm selbst herrühren, besonders dadurch ein Verdienst erworben, daß er mehrere Lieder von Claudius darin mitgetheilt hat, die uns auf eine sehr wohlthätige Weise an den alten herrlichen und unvergeßlichen Wandsbecker Boten oder **Asmus omnia sua secum portans** erinnert haben. Die naiven Töne dieses Dichters, die durch ihre gesunde Frische und Herzlichkeit so tief in das Herz des Volkes drangen, sind in unserer Poesie längst verklungen, wir haben sie nicht mehr in unserem Bewußtsein, doch rühren sie uns, wenn wir sie wieder vernehmen, in der Fülle ihrer Unschuld, Heiterkeit und Unbefangenheit, die wir nicht mehr erreichen können, wie selige Stimmen aus unsren eignen Kinderjahren. Die von Herrn Sch. hier ausgewählten Lieder sind auch wirklich im Geist der Kinderwelt selbst gedichtet, und unter der Rubrik Lieder in die Haushaltung vom Herausgeber mitgetheilt worden, indem er sich eine glückliche, etwa in Danzig lebende Familie dachte, nach deren Verhältnissen der Cyklus dieser Lieder bei der Wiege beginnt, mehrere Vorfälle und Situationen des häuslichen Lebens berührt und endlich bei der Gruft, Auge und Herz gen Himmel gerichtet, schließt. Wir theilen auch unsern Lesern ein solches Liedchen mit:

Ein Wiegenlied bei Mondschein zu singen.

Es schlafe nun, Du Kleine?
Was weinest Du?
Sanft ist im Mondenscheine
Und süß die Ruh!

Auch kommt der Schlaf geschwinder
Und sonder Müh!
Der Mond freut sich der Kinder
Und liebet sie.

Er liebt zwar auch die Knaben,
Doch Mädchen mehr,
Giebt freundlich schöne Gaben
Von oben her.

Auf sie aus, wenn sie saugen,
Recht wunderbar;
Schenkt ihnen blaue Augen
Und blondes Haar.

Alt ist er, wie ein Rabe
Sieht manches Land;
Mein Väter hat als Knabe
Ihn schon gekannt.

Außerdem enthält dieses Danziger Neujahrgeschenk eine Auswahl von Fabeln, nach dem Spanischen des Yriarte, vom Herausgeber nicht ohne Talent bearbeitet, und vermischte prosaische Aufsätze und Anekdoten, die schon früher in Zeitschriften abgedruckt waren und hier wieder mitgetheilt werden.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — № 170. — den 30. August 1828.

Dramaturgie.

Julius Cäsar,

Trauerspiel in vier Aufzügen. Für die Königl. Bühne frei nach Shakespeare bearbeitet von L. T.

Erster Artikel.

Die Bearbeitung Richards III. hat mich überzeugt, daß, so klassisch auch die Uebersetzungen Schlegels sind, sie dennoch, auf der Bühne gesprochen, uns zu sehr an einen Zwiespalt und Kampf des Originals mit der Uebertragung erinnern. Hätte nicht Hr. Devrient die Schlegelschen Verse bereits zu sehr im Gedächtniß gehabt, so würde ich das ganze Stück umgeschrieben haben; allein so konnt' ich nur hie und da nachhelfen, und in der That gehört auch Richard zu den gelungensten Arbeiten Schlegels, vielleicht auch schon deßhalb, weil er hierbei eine, durchaus nicht mißlungene metrische Uebersetzung von Eschenburg vorfand, die er nicht unbenutzt gelassen hat. — Bei der Bearbeitung des Cäsar habe ich vor allen andern Rücksichten die vorwalten lassen, daß ich das Stück einer Deutschen Bühne, mithin deutschen Schauspielern zu sprechen und deutschen Zuschauern zu hören gebe. Die Härten der Uebersetzung müssen gänzlich verschwinden, sie müssen sogar verschwinden auf Kosten eines Witzes, eines im Englischen geistreichen Wortspieles; allein der Bearbeiter muß über jede gestrichene Stelle, über jedes gestrichene Wort Rechenschaft geben können. Keine Mühe darf man sich verdrießen lassen, Shakespeare fordert sein Recht und seine Ehre, und ihm muß volle Genüge geschehen. Deshalb hab' ich zuerst den Cäsar in Prosa übersetzt, Wort für Wort mit gewissenhafter Treue, dann in Verse, ebenfalls dem Original möglichst treu. Dann aber gab ich dem Englischen Shakespeare den Abschied, und behandelte das Stück, als ob es eine Arbeit für die deutsche Bühne wäre. Weder im Geist, noch in der Wortfügung, noch in den Worten selbst ist das Englische, welches Shakespear schreibt von dem Deutschen so verschieden, als man oft zu glauben geneigt ist, wenn man holprigte Uebersetzungen lies't. Es giebt Verse, die man zehn verschiedenen, mit dem Geiste beider Sprachen nur einigermaßen vertrauten, Uebersetzern geben könnte und es würde nicht möglich sein, daß die Uebersetzungen auch nur um eine Silbe von einander abwichen. Nur ein so eigensinniger Mann wie H. Voß konnte die Schrulle haben, allen andern, und zumal dem geistvollen Schlegel zum Trotz, das allernächstliegende zu verschmähen und allen Duft der Poesie mit ungefügen, ausgerenkten und verschrobenen Plattheiten todt zu schlagen; allein einige Mal hat auch er in den sauern Apfel beißen und Verse Wort für Wort im Cäsar so hinschreiben müssen, wie sie Schlegel niederschrieb.

Der Bearbeiter für die Bühne hat es indeß nicht bloß mit Worten und Zeilen zu thun, er hat vornehmlich die Forderungen der scenischen Einrichtung unserer Bühnen zu bedenken, und, was oft noch mehr Bedenken macht, die Forderungen des Publikums. Was die ersteren betrifft, so ist es vornehmlich der häufige, oft unnöthige, oft all zu unwahrscheinliche Scenenwechsel, welcher nicht mehr gestattet werden kann. Was die zweiten Forderungen angeht, lassen sie sich — es versteht sich, daß nur von billigen und verständigen Forderungen die Rede sein kann, — darauf zurückführen, daß das Publikum ein Recht hat zu fordern, daß man Unverständlichkeit und Langeweile vermeide. Daß der-

Digitized by Google

gleichen in Shakespear vorkömmt, ist kein Vorwurf für ihn, sondern vielmehr für uns; allein wir sind nun einmal so, daß wir manches derbe Wort aus jener Zeit nicht mehr vertragen können und weit entfernt, daß man den Launen und dem Unverstande der Menge nachgeben sollte, so wird doch jeder Verehrer Shakespears wissen, wie weit wir ihn unser nennen dürfen.

Sieht man zuerst ein Stück wie Julius Cäsar im Ganzen an, so erstaunt man über den gewaltigen Geist des Dichters, der einen solchen, seiner Bildung nach ihm fernliegenden, Stoff zu bewältigen gewußt hat. Allein eben dadurch, daß er keine Niebuhrschen Studien der Römischen Geschichte gemacht hat, sondern sich an die einfache Erzählung Plutarchs hielt, hat er sich auch an die Vorstellungsweise und das Bewußtsein des allgemeineren Publikums, welches man zum Unterschiede von dem gelehrten, das gebildete Publikum zu nennen pflegt, gehalten. Die Gelehrten werden es mit vielen Stellen belegen können, daß die Römer zur Zeit Cäsars keine solchen Schuhflicker hatten, wie Einer gleich in der ersten großen Scene vorkömmt; allein den Geist der römischen Plebs, das was in dieser rohen, nach Brod und Spielen schreienden Masse unsterblich in der Plebs jedes anderen Landes, jeder anderen Zeit fortlebt, hat er so treu gezeichnet, wie keiner der gelehrten Herrn ihn aus allen alten Pergamenen herauscitiren wird.

Was die dramatische Anordnung und den Plan des Trauerspiels betrifft, so erscheint es sogleich als eine große Bedenklichkeit, daß der Held des Stücks schon im dritten Akt stirbt, die Sache der flüchtigen Republikaner als verlohren angesehn werden muß und demungeachtet ihr weiteres Schicksal noch zwei Akte ausfüllt. — Vielfach hab ich sowohl von solchen, die das Stück in London — und zwar zu der Zeit wo Kean und Young den Brutus und Cassius ganz meisterhaft darstellten, als von solchen, die es in Deutschland zur Zeit Ifflands und Flecks, und neuerdings wieder in Dresden geben sahen, allgemein die Klage gehört, daß der vierte und noch mehr der fünfte Akt selbst bei der vortrefflichsten Darstellung, zum Nachtheil des guten Eindrucks, welchen die rasche Entwickelung und Handlung der 3 ersten Akte gemacht, gedehnt und schleppend würden, zumal man nur allzudeutlich merkt, daß es Shakespear mit der Herbeischaffung einiger Scenen in diesen beiden letzten Akten nicht sehr genau genommen hat. Nach reiflicher Ueberlegung und Berathung mit manchem Bühnenkundigen Freunde entschloß ich mich daher den vierten und fünften Akt in einen zusammenzuziehen, so daß dieser letzte Akt gleichsam als das Nachspiel zur ganzen Tragödie erscheint und da Cäsars Geist noch darin umgeht, so bleibt die Hauptperson uns auch in dem Schlußakte noch gegenwärtig.

Eine zweite Klippe, gegen die von mehreren Seiten her Bedenklichkeiten erhoben wurden, sind die Bürgerscenen; ein Haufe von Statisten wird uns hier nie die bewegliche römische Volksmenge darstellen, es ist daher nöthig einige Schauspieler des ersten Ranges unter diese Masse zu bringen, um die nöthige Gährung und Lebendigkeit zu veranlassen. Nicht zu übersehen ist ferner, daß Shakespear bei diesen Volksscenen vornehmlich den Englischen „Mob" vor Augen hatte, obwohl, wie ich schon oben bemerkte, die unsterbliche Bestialität des Plebs aller Zeiten sich in jenen Scenen ausspricht. Uebertragen wir nun die englischen Volkssprache und Volkswitze wörtlich in unsere Sprache, so klingt das Englische zu sehr vor und wir vergessen Rom ganz; räthlicher schien es daher, sich hier nicht zu streng an das Wort zu halten, sondern die Sprache mehr der Weise unseres Volkstones anzupassen. Indem wir dann uns selbst hören, glauben wir weit eher, Römer zu hören, als wenn wir merken, daß es eigentlich die Bürger von London sind, die vor uns agiren. — Über die Eintheilung der Akte und Scenen werde ich in einem zweiten Artikel Rechenschaft geben.

Belisar,

romantisches Trauerspiel in 5 Akten, von Eduard v. Schenk. Eblair als Belisar.

Erster Artikel.

Die Conversation hat bereits in ihrer flüchtigen Weise dies Trauerspiel besprochen; es macht Anspruch auf eine gründlichere Kritik und diese gewährt unser dramaturgisches Blatt um so eher, da wir nun den Schauspieler in dieser Rolle sahen, der vornehmlich diesem Stück einen Ruf durch ganz Deutschland verschafft hat. —

Wiewohl es von selber schon unmöglich ist, daß ein moderner Dichter, ein Dichter der christlichen oder romantischen Zeit und Bildung anders dichten könne, als romantisch, so erweckt es uns immer in Voraus ein gewisses freudig-behagliches Gefühl, wenn dieses Beiwort einem Produkte vorangesetzt erscheint. Wir glauben, der Autor, im vollen Bewußtsein der geistigen Gegenwart, habe sich hingewendet zu den lebendigsten Bedürfnissen unsers Wesens, zu unserm innigsten Schicksale, und die tiefsten Interessen unsres Geistes, die höchsten Forderungen unsrer Empfindungen und Theilnahme erwartend, treten wir in Hoffnung der eigenen Wirklichkeit mit einheimischem Vertrauen zu ihm hin. Wenn schon in andern Stükken, welche dies Wappen nicht ausdrücklich im Schilde führen, das allgemeine Geschlecht unbezwinglich sich geltend macht, und alle Bilder der Vorstellung, alle Ge-

Digitized by Google

stalten der Gedanken, mögen sie auch ein Gewand der Geschichte, ein Gepräge der Zeiten an sich tragen, welches sie wollen, von diesem Einen, was wir das Christliche nennen, gleichsam wie alle Gefühle eines Individuums von seiner einen Seele getragen werden, durchdrungen sind und offenbarer oder dunkler, als nähere oder fernere Abbilde auf das eine Urbild deuten — so sind wir berechtigt, hier ganz besonders ein Offenbares zu erwarten, wo wir schon im Voraus auf Licht und Verklärung hingewiesen werden.

Die Tragödie soll nach der Regel, die aus ihrem Begriffe folgt, Sympathie und Furcht erwecken. Der Begriff des Drama's überhaupt ist nur: den Menschen in seinen Handlungen, in der Schönheit zu verwirklichen, als Ideal. Die Tragödie in ihrer Besonderheit ist auf seine großen Handlungen, auf seine Thaten gewiesen, und ihre Gestalten sind die Heroen. Womit aber der Mensch am meisten sympathisirt, das sind Thaten; so hat sich die Forderung der Sympathie als Regel aus dem Begriffe entwickelt. Jedoch, weil jede That eine bestimmte, und damit beschränkte ist, welches sich als Kampf und Widerstreit gegen ein Anderes äußert, so hat sie ihr Ende, und wenn sie dies ihr Ende erreicht hat, so sagen wir, sie sei zu Grunde gegangen. Das Bewußtsein hierüber nennt man die Furcht. Wie es nun aber das Christenthum ist, welches die tiefsten Gegensätze versöhnt und die spröden Naturen zur lebendigen Einheit einer göttlichen Ehe vermählt hat, so ist auch seine Kunst, die romantische, dazu berufen, in ihrer Tragödie Fürcht und Sympathie, diesen Gegensatz, der in der That selber liegt und sie ist eben weiter nichts, als der wirkliche Mensch — auf das Schönste zu verschmelzen und die Katastrophe in Verklärung zu lösen.

Mit diesem Begehren und also gefaßt auf Furcht und Sympathie, gehen wir an die Anschauung eines romantischen Trauerspiels — mit diesen Begriffen, dem höchsten Maßstab der modernen Kritik, an die Beurtheilung desselben.

Das Stück beginnt mit einem Chore tanzender Jungfrauen, dessen Sinn uns durch ihren festlichen Schmuck und die Rede der eintretenden Tochter Belisar's erklärt wird. Sie macht uns damit bekannt, daß ihr Vater nach zweijähriger Abwesenheit sieggekrönt aus dem Kriege zurückkehre. Eine Sclavin tritt auf, seine Ankunft verkündend. Hierauf erscheint die Gattin und Mutter, finster, sichtbar ohne Theilnahme, und auf die Verwunderung der Tochter erzählt sie ihr, daß Belisar auf den Ausspruch eines Astrologen ihr den erstgebornen Sohn, nachdem er sie durch einen Schlaftrunk betäubt, habe von der Brust nehmen und heimlich tödten lassen, sie belügend, jener sei plötzlich gestorben und man habe ihr den unseeligen Anblick entziehen wollen. Ihr, die dies Mährchen zwanzig Jahre lang geglaubt, sei erst jetzt von einem alten Sclaven, der jenen Auftrag des Herrn vollzogen, auf dem Todbette der Frevel eingestanden, mit dem Bemerken, daß er das Kind nicht getödtet, sondern am Ufer des Meeres ausgesetzt habe. Wehklage, wie er nun ein Raub der Wellen oder der wilden Thiere geworden sein müsse, Entsetzen der Tochter. Siegesruf von Außen verkündet Belisar's Triumph. Nach einem drohenden, dunklen Spruch der Mutter geht die Tochter ihn zu begrüßen. Nun nahen zwei Höflinge, Feinde des Belisars, mit denen sich Antonina gegen den Gemal verschworen hat, denn ihr Pathos ist die Rache. Jene haben Briefe verfälscht, die der Gatte der Gattin geschrieben, und die Gattin seinen Feinden zur Verfälschung ausgeliefert hat. Nachdem sie die Stunde der Anklage bestimmt, geht das Complott auseinander. Belisar triumphirt. Bescheiden legt er den Lorbeer zu den Füßen des Kaisers, der ebenso anerkennend ihn damit schmückt, und ihm die gefangenen Jünglinge zu Sclaven schenkt. Belisar giebt Allen die Freiheit, doch da einer, der tapferste, lieber sein Sclave bleiben will, nimmt er diesen an Sohnesstatt an. Die Tochter naht, wechselseitige Freude. — Die Kälte der Gattin fällt ihm auf, sie sagt ihm, daß jener Sclave gestorben sei. Er faßt sich, daß nun sein Verbrechen mitgestorben sei — und sie gehen. — Aus dem Gespräch, das den zweiten Akt eröffnet — zwischen Belisar und dem gefangenen Jüngling, Alamir — besonders aus der Erzählung des letzteren wird es uns wahrscheinlich, daß er jener verlorne Sohn sei — nur Belisar forscht nicht weiter und schlägt sich's aus dem Sinne. Er wird zum Kaiser gerufen. Vor Justinian und den versammelten Vätern erscheinend, wird er angeklagt, erklärt die Briefe für verfälscht, seine Gattin tritt auf und schwört, daß er ihr diese Briefe geschrieben. Als er über den Meineid sprachlos wird, erklärt sie ihm öffentlich den Grund ihrer Rache. Nun bekennt er klar das Verbrechen, dessen er wirklich schuldig ist, den Mord seines Kindes — den er befohlen, weil ihm geweissagt worden, dies Kind werde im Heere der Barbaren gegen Rom fechten. Also für's Vaterland hat er die Unthat begangen. Er geht, und der Kaiser heißt die Richter ihr Amt vollziehen.

Im dritten Akt empfängt Justinian das Urtheil; es lautet: Tod, obgleich kein Staatsverbrechen vorhanden. Hier sagt uns Justinian, daß er Gesetze gegeben habe, denen die ganze Welt huldige und bittet Gott auf den Knieen ihn in diesem schwierigen Rechtsfalle zu erleuchten. Da wird ihm Rebellion des Heeres gemeldet. Er läßt die Rädelsführer kommen und da er sie gehorsam findet, meint er, Belisar müsse doch das Heer noch nicht verführt haben, und um ihnen zu zeigen, wie man durch Bitten Alles erlangen könne, zer-

Digitized by Google

reißt er das Urtheil. Er begnügt sich den Verbrecher zu verbannen und giebt seinen Feinden und Anklägern, die er doch sehr wohl kennt, den Auftrag ihn fortzuschaffen, daß er sein (des Kaisers) Auge nicht mehr schauen könne. Diese benutzen dies Wort, den Unglücklichen zu blenden. Nun sehen wir Antonine von Gewissensbissen gefoltert; ihre Tochter ist entflohn und Alamir geht den Vater zu rächen wie er's geschworen. — Vor dem Gefängniß erscheint Irene als Knabe gekleidet, ihrem Vater, dessen Schicksal sie schon erfahren, zum Führer zu dienen. Der Blinde wird aus dem Kerker geholt und unter dem heftigsten Schmerz giebt sich die treue Tochter zu erkennen. Voller Freude in seinem tiefen Elend umschlingt er den liebenden Führer und beginnt die öde Wanderung. Den vierten Akt eröffnet die Reue und Klagen des Kaisers über das Unglück seines Feldherrn und die Bosheit seiner Feinde. Plötzlich kommt die Nachricht, daß die Vandalen, um Belisar zu rächen, in das Römer-Reich eingebrochen. Ha! ruft Justinian aus, so ist er doch ein Verräther. Er läßt Truppen in's Feld führen und geht zornig ab. Hierauf erblicken wir Belisar auf seinem Wege — die Vandalen, von Alamir geführt, treffen ihn hier — er befiehlt dem Jüngling von seinem frevelhaften Vorhaben abzustehn, denn Rom ist Alles. Alamir weicht dem Vater und Herrn — aber die Barbaren, die auf seinen Antrieb in's Land gekommen, wollen ihn nicht ziehen lassen, Belisar knieend erfleht den Sohn von ihnen, denn daß Alamir dies wirklich ist, hat sich so eben erklärt. Unter der Rührung des Wiederfindens, wenn auch in solchem Jammer, schließt der Akt.

Fünfter Akt. Durch die Bemühung der Freunde Belisars wird der Kaiser bewogen, die Untersuchung noch einmal vorzunehmen. Die Böswichte leugnen hartnäckig, die Vandalen sind bis in die Nähe der Hauptstadt vorgedrungen und toben gewaltig, da wird endlich durch den Wahnsinn der Antonina und die kluge Inquisition des Kaisers, der der Welt Gesetze gegeben hat, die Wahrheit an's Licht gebracht. Justinian ist höchlich erbittert, die Uebelthäter werden gebührend in Fesseln geschlagen, die edlen Senatoren um Verzeihung gebeten und fortan mit der kaiserlichen Freundschaft beehrt. Der Kaiser zieht in eigner Person in den Krieg. Vor den Thoren von Byzanz ist Belisar, von Alamir und Irene geleitet, unterdeß angekommen. Das Getöse des nahenden Kriegstumultes, dessen Ursache Belisar von herbeigelaufnen Landleuten erfährt, erweckt seinen kriegerischen Muth. Der Kaiser mit seinen Feldherren, eben den Freunden Belisars, tritt auf. —

Da tritt plötzlich aus dem dichtgeschaarten Volke ein blinder Greis hervor: es ist Belisar; der treue Leo übergiebt ihm sogleich das Commando und, Belisar geht, an der Spitze des Heeres, in die Schlacht. Alamir kämpft an seiner Seite. In einer darauf folgenden Unterredung des Kaisers mit Irene erzählt diese all das Unglück und die rührenden Schicksale des Vaters. Ein Siegesmarsch ertönt von weitem, wir glauben uns zu den freudigsten Hoffnungen berechtigt, aber Irene hat eine dunkle Ahnung — das siegreiche Heer kommt an, und Belisar wird hier tödtlich verwundet vorangetragen. Er verzeiht seinen Feinden, nimmt Abschied von seinen Freunden, empfiehlt Gott seine Seele und seine frommen Kinder der kaiserlichen Gnade. So stirbt er wie er gelebt hat. —

Literarnotizen.

Einfluß der Quotidienne und Gazette in Paris.

Das Reussiren einer jüngsten Neuigkeit auf dem **théatre des variétés** bei der Wiederholung, nachdem sie beim erstenmale durchgefallen, schreibt man in Paris dem Umstande zu, daß Villeles Gazette das Stück hart angelassen. Dasselbe soll die Quotidienne gethan haben, aber rein aus Freundschaft des Redacteurs für den Autor. Denn nichts empfiehlt mehr in Paris als der Tadel dieser beiden Blätter.

Anglomanie und Angelmanie.

Unter dem Namen **Salmonia** ist in London bei Murray in diesem Jahre ein gelehrtes und poetisches Werk über die edle Kunst des Angelns erschienen. Auf dem Titel heißt es bescheiden „von einem Angler," unter dem man aber Sir Humphry Dary vermuthet. Wer die Angelmanie der Engländer kennt und weiß, daß sie mit ihren künstlichen und natürlichen Regenwürmern bis zu den Polarkreisen ziehen, um dem Lachs und der Forelle nachzustellen, wird sich nicht wundern, wenn er in diesem Buche in der Form eines Gesprächs zwischen Halieus (einem vortrefflichen Angler), Orinther (einem geschickten Jäger), Pointes (Natur-Enthusiasten) und Physicus (Naturforscher), alles historisch, geographisch, statistisch u. s. w. abgehandelt findet, was auf den edlen Fischfang mit Haken und Köder Bezug hat. Auch alle Autoritäten **pro** und **contra** werden aufgezählt, z. B. Byron, der das Angeln nennt:

Ein einsam unerfreulich Laster.

Johnsons Erklärung wird in dem Buche nicht widerlegt, nach ihm ist Angeln: „ein Vergnügen mit einer Stange und einem Strick; an einem Ende sitzt ein Wurm, am andern ein Narr."

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Redigirt

von

Dr. Fr. Förster und W. Häring (Willibald Alexis.)

Zweiter Jahrgang.

Neuntes Heft. September 1828.

Berlin.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung.

(Unter den Linden Nr. 34.)

Digitized by Google

Inhalts-Verzeichniß.

September 1828.

No. 171.

Die Erscheinung von Anclam, eine vaterländische Geschichte. — Aus dem Tagebuche eines Künstlers. — Berliner Conversation.

No. 172.

So geht's, von U. Reimann. — Die Erscheinung von Anclam (Forts.). — Die deutsche Literatur in Frankreich. — Die Weinholden Dichter, von Th. Echtermeyer — Aus dem Tagebuche eines Künstlers (Forts.). — Nekrolog, C. Weisflog.

No. 173.

Die Erscheinung von Anclam (Beschl.). — Aus dem Tagebuch eines Künstlers (Forts.). — Reise-Correspondenz, Göthe's Geburtstag in Grüneberg.

No. 174.

Pius Alexander Wolff. — Heimkehr, von U. Reimann. — Aus dem Tagebuch eines Künstlers (Forts.). — Kaiser Pedro von Brasilien.

No. 175.

Dramaturgie, Belisar (zweiter Artikel). — Theater, Ludwig XI. in Peronne.

No. 176.

Rachel oder die schöne Jüdin, [illegible] nach Cazotte. — Altdeutsches Lied, von Th. Echtermeyer — Miscellen, Verse nach der Elle. — Correspondenz aus Wien.

Abend im Garten des Heidelberger Schlosses, von F. Kugler. — Rachel oder die schöne Jüdin (Forts.) — Miscelle, die Pariser Gefängnisse während der Revolution. — Correspondenz aus Wien (Beschl.).

No. 178.

Rachel oder die schöne Jüdin (Forts.). — Aus dem Tagebuche eines Künstlers (Forts.) — Literatur, Briefe eines Deutschen über Gegenstände der Religion und Politik. Von M. — Berliner Conversation.

No. 179.

Der Rationalist, von Th. Echtermeyer. — Rachel oder die schöne Jüdin (Forts.). — Aus dem Tagebuche eines Künstlers (Forts.) — Literatur, Briefe eines Deutschen über Gegenstände der Religion und Politik (Beschl.).

No. 180.

Dramaturgie, Julius Cäsar (zweiter Artikel). — Literarnotizen, Katz und Maus in Griechenland, die Memoiren des Grafen Tilly. — Berl. Conversation.

No. 181.

Rachel die schöne Jüdin (Forts.). — Dramaturgie, Julius Cäsar (dritter Artikel). — Aus dem Tagebuche eines Künstlers (Forts.).

No. 182.

Wirthschaftsregel, von Th. Echtermeyer. — Rachel oder die schöne Jüdin (Forts.) — Aus dem Tageb. eines Künstlers (Forts.). — Literarnotiz, Bäder am Ostseestrande.

No. 183.

Rachel oder die schöne Jüdin (Forts.). — Holz und Holz, von Th. Echtermeyer. — Miscellen, Laßt die Todten ruhen. — Aus dem Tagebuche eines Künstlers (Forts.). — Berler Conversation.

No. 184.

Geheime Schuld, von F. Kugler. — Rachel oder die schöne Jüdin (Forts.). — Aus dem Tagebuche eines Künstlers (Forts.). — Correspondenz aus München.

No. 185.

Das [illegible] in der [illegible] Uebersetzung. — Zur Geschichte [illegible] — Miscelle [illegible] eigentlich [illegible] — Conversation.

Rachel, oder die schöne Jüdin (Forts.). — Was sie suchen, von U. Reimann. — Correspondenz aus Wien.

No. 188.

Freiheit der Theater. — Rachel oder die schöne Jüdin (Beschl.). — Conversation in China, von Braun v. Braunthal. — Aus dem Tageb. eines Künstlers (Beschl.).

No. 189.

Spanische Romanzen scherzhaften Inhalts, der gewitzigte Amor, von K. Simrock. — Paganini, mitgetheilt von Braun v. Braunthal. — Wie ein großer [illegible] lebt. — Verfahren um leicht die Aussprache einer fremden Sprache zu erlernen. — Literarnotiz, Taschenbuch der Liebe und Freundschaft.

No. 190.

Literatur, Weiße's Mythologie. Von Th. Mundt. — Conversation in Paris von ehemals, von Braun v. Braunthal.

No. 191.

Eine neugriechische Hochzeit. — Drei Arten zu jagen, von Th. Echtermeyer. — Der vermauerte Kasten in Pommern. — Berliner Conversation.

192.

Spanische Romanzen scherzhaften Inhalts, die verkehrte Welt, von K. Simrock. — Die heulenden Derwische in Constantinopel. — Literarnotiz.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 171 — den 1. September 1828.

Die Erscheinung von Anclam.

Eine vaterländische Gespenstergeschichte.

In der Nacht vom 9ten auf den 10ten October 17.. zeigte sich in der Stadt Anclam eine Erscheinung. Es war dies die erste Erscheinung, die man in Anclam gesehen. Der Mond schien nur schwach, es war Neumond. Der Bürgermeister Andreas *** sah zum obern Fenster seines zweistöckigen Hauses hinaus. Um den Glockenschlag zwölf, ungefähr zur selben Stunde, wo die Fahrpost von Greifswalde ankommt — hiernach haben Andere die Zeit gemessen — hub die Erscheinung an. Zuerst hörte man Tritte, wie von schweren Stahlschuhen, dann bog es um die Ecke, und eine männliche Gestalt in einem dunkeln Mantel, kam die breite Straße heraufgegangen. Dasselbe hat auch der Klempnermeister Vogelbauer gesehen, den eine Indigestion genöthigt, aufzustehen. Seine Ehefrau fragte ihn, warum er nicht wieder in's Bette komme, er werde sich erkälten. Er antwortete nicht, aber flog bald darauf in die Kissen. Seine Glieder zitterten, und die Frau war die ganze Nacht durch für den Mann sehr besorgt. Doch ließ er sie nicht zum Apotheker gehen. Erst bei Tagesgrauen gestand er ihr, ein riesengroßer Mann sei die Straße heraufgekommen. Vor des Bürgermeisters Haus habe er eine Weile gestanden und hinaufgeschaut. Als er dabei den Mantel auseinanderschlug, sei eine blecherne Rüstung zum Vorschein gekommen. Andere halten dies für eine Täuschung der Phantasie, die bei einem Klempnermeister wohl sehr natürlich ist.

Die Erscheinung ging weiter. Die meisten, die sie gesehen, wollen Unmuth in den Schritten bemerkt haben. Uneinig ist man darin, ob der Mantel blau oder schwarz gewesen. So ging die Erscheinung — dies ist durch Zeugen erwiesen — durch die ..gasse, am Markte hin, bei der ***Kirche vorüber, an der Stadtmauer entlang und in den *** Winkel. Dann hat der Rathsdiener Elias Tams sie wieder, grade wie oben beschrieben, herauskommen und auf des Bürgermeisters Straße einlenken gesehen. Es steht fest, und die Chroniken bestätigen es, daß man nie in Anclam einen Mann um diese Zeit im Mantel durch die Stadt gehen sah.

Wie der Bürgermeister zu Bette gegangen, hat er drei langsam wiederholte Schläge an einer Hausthür gehört. Anfangs hat er geglaubt, da bis auf eins, nur sein Haus einen Klopfer hatte, es poche Jemand bei ihm. Er hat deshalb zu seiner Tochter hinunter gerufen, deren Kammer im Erdgeschoß auf den Garten hinausging, sie solle die Magd wecken. Da aber der Lichtschein an den Stachelbeersträuchern aus war, schloß er, daß sie über ihrem Roman eingeschlafen sei, und stand selbst auf.

Soweit ist der völlige Beweis der Erscheinung geführt. Was sich nun zugetragen, beruht nur auf unbestimmten Aussagen. Schräg dem Bürgermeisterhause

Digitized by Google

gegenüber steht ein anderes. An dasselbe klopfte dieselbe Gestalt, die er zuvor gesehen. Aber das Haus war ganz unbewohnt und verfallen. Der Tischlermeister Enzig hatte es kurz vor Ausbruch des Krieges gekauft; dann, als er sich davon gemacht, war es subhastirt worden. Der neue Käufer hatte aber das Kaufgeld nicht erlegen können, worauf in nächster Resubhastation sich gar kein Käufer gefunden. Deshalb stand es wüst und leer, und der Rath processirte mit der Bürgerschaft über die Kosten des Abtragens. Denn, so lange Krieg war, mochte Niemand in Anclam an Wiederaufbau denken.

Dieselbe Thür, aus der seit Jahr und Tag Niemand getreten, öffnete sich vor des Bürgermeisters leibhaftigen Augen, die Erscheinung trat ein und die Thür schloß sich wieder. Tams, der Rathsdiener, hatte ebenso vor des Bürgermeisters leibhaftigen Augen, letzten Michaelis das Rathssiegel darauf gedrückt, und der Schlüssel befand sich auf dem Rathhause oder beim Bürgermeister. Ein Gedanke an Diebstahl, so natürlich in andern Zeiten, konnte in seiner Seele keine Macht gewinnen, weil, bis auf das Rohr aus den abgebröckelten Wänden, nichts zu entwenden stand.

Demungeachtet öffnete sich die Thür bald wieder und eine vergrößerte Erscheinung kam heraus. Voran eine schwarz gekleidete Figur, so eine Zitrone in der Hand hielt, demnächst die Erscheinung, die ihren Mantel kriegerisch über die Schultern zurückgeschlagen hielt, und an ihrer Hand eine andere Erscheinung, die aber nicht schwarz war, sondern weiß. Hinterher kam noch eine graue Erscheinung, ein hinkendes Mütterchen, die eine Laterne in der Hand hielt und keuchend die Thür schloß. Wie sie dem Paare nachhinkte, hielt sie hinauf zum Bürgermeister die Laterne und grinste ihn an. Das hat den Bürgermeister Andreas *** so erschreckt, daß er sogleich das Fenster zugeschlagen und sich tief in seine Kissen vergraben hat, denn es war just dasselbe Gesicht der Hexe, welche sein Großvater Johannes vor drei und siebenzig Jahren lebendig verbrennen ließ.

Die gute Stadt Anclam hätte nie erfahren, wo ihre Erscheinung geblieben, hätte nicht in derselben Nacht — was aber erst später an den Tag kam — glücklicher Weise der berüchtigte und oft bestrafte Dieb Ernst Fritzenhofer auch einen Kirchendiebstahl versucht. Als er nämlich, es mochte eine Woche darauf sein, arretirt wurde — was jedesmal geschieht, wenn etwas in Anclam fehlt — fand man zwar nicht die vermißte Angelegenheit, aber eine Quaste Lyoner Gold, offenbar von der Kanzeldecke der Hauptkirche. Inquirirt darüber, hat er nicht ohne innere Angst ein Geständniß abgelegt.

In der Absicht zu stehlen (dieses Wort hat er aber nie selbst gebraucht, vielmehr seine Entrüstung darüber bei Vorlesung des Protocolls an den Tag gelegt), kletterte er über die fest verschlossene Kirchhofsmauer und durch ein Kirchenfenster, dessen schwache Stellen er sich zu Nutze machte, in die Kirche. Kaum dort, hört er ein Geräusch. Die Kirchenthür geht auf und es tritt etwas ein, von dem er nicht weiß was es ist. Angst ergreift ihn, er fliegt die Kanzeltreppe hinauf und birgt sich dort, indem er krampfhaft den Zipfel der Decke angreift. So blieb er fünf Minuten, wo er nichts hört, als daß es sich im Dunkeln schnaubt und anfangs leise, dann unruhiger das Schiff entlang geht. Jetzt rasseln Schlüssel, die Kirchhofsthür geht auf, ein Lichtschein fällt matt auf die bunten Kirchenfenster; auch das Portal der Kirche öffnet sich nun, und eine lange Procession tritt ein. Ein Geistlicher in uralt katholischer Tracht geht ihnen entgegen, und das einzige Wort, was Ernst Fritzenhofer deutlich gehört, war des Priesters Stimme:

„Sie haben sehr lange gemacht."

Darauf fand unter dem Altar eine Copulation statt, von welcher der Dieb aber nichts hörte, da der Priester sehr leise murmelte, auch der Todesschweiß auf seiner Stirne stand, nämlich des Diebes. Die Braut sah wie ein uraltes Mütterchen aus, dessen entsinnt er sich, schlohweiß gekleidet mit Flügelhaube und Steifkragen. Sie hatte auch einen Modergeruch, wie eben aufgestiegen aus dem Grabe; das aber hat er nie beschwören wollen. Der Bräutigam glich einem alten steinernen Ritterbilde. Eine häßliche alte Hexe leuchtete. Als die Ringe gewechselt und der Seegen gesprochen, pustete die Alte ihr Licht aus. Es entstand ein buntes Durcheinandertrippeln, Schlüssel klingelten, und der Dieb erinnert sich nichts mehr gehört zu haben, als einen ängstlichen Ruf: „Ach Herr Jesus!" woraus man schließt, daß es christliche Gespenster waren.

Später hat er sich entsonnen, daß er ein Posthorn gehört, welches kein anderes sein können, als von

Digitized by Google

der Greifswalder Post, die nach Neu-Warp abfuhr. Es war dies das einzige Menschliche, was ihm in der Lage begegnet ist. Bald darauf war alles zerstäubt und zerstoben. Noch lange blieb Fritzenhofer zusammengekauert auf der Kanzel, die Glieder waren ihm erstarrt. Wie er endlich nach Hause gekommen, — doch wußte er kaum wie dies geschehen — hat er gelobt, nie einen Kirchendiebstahl zu begehen, als er mit Entsetzen die Quaste von der Kanzeldecke in seiner Hand gefunden. Diese Quaste baumelte ihm sein ganzes Leben vor Augen. Wo er einsteigen wollte, schreckte sie ihn an den Fenstergardinen, bis er endlich im Holsteinischen, selbst an dem letzten Galgen der Provinz hängend, die Lösung seines Lebensräthsels fand. (Forts. f.)

Aus dem Tagebuche eines Künstlers.

1.

Mailand den 18. August.

Mit behaglicher Munterkeit zog der nordische Gast ein in die alte, große Stadt, die bereits der Mondenschein vom wolkenlosen Himmel hell erleuchtete. Alles Volk saß vor den Thüren in angenehmer Faulheit, oder schlenderte durch die Straßen, die als schöne Mosaik-Arbeiten gelten können, wirklich allen Städten der Welt zum Vorbild; die Steinchen scheinen ausgesucht von gleicher Größe und sind fast eben; für die Wagen ist hier das Trottoir bestimmt, wenn man die besondern Spuren von breiten Quadern inmitten der Straße, auf denen man hinrollt, wie mit dem Nachen über Wasser, so nennen dürfte. Dazu herrscht große Reinlichkeit, auf die euch Göthe (in seinen Briefen) eben nicht vorbereitet, und der italiänische Volkssinn giebt dem Ganzen Farbe und Charakter.

Mein erster Weg war nach dem Dom. Wie ein Zauberpallast aus magischem Dunkel erhob er sich, hinausragend mit vielen hundert weißen Armen in den schwarzen Himmel, der all sein glänzendes Licht nur auf ihn zu ergießen schien, daß er zur Leuchte werde in heiliger Nacht. Unbeschreiblich erhebend war der Anblick so bei mildem Mondesschein und fast fürchtete ich mich den weißen Marmorfelsen im hellen Sonnenlichte wieder zu sehen. — Ich weiß nicht ob Dein Gedächtniß festgehalten, was Dein Auge gewiß oft gesehen, wie die Landschaft, mit Wäldern oder Städten uns erscheint, etwa nach einem Gewitter, wo die vorüberziehende Nacht sich hinter die Berge lagert, und diese mit allem was drauf und dran, im hellen Sonnenlichte davor liegen. Ich sah es nie, ohne die Empfindung von etwas Zauberhaftem, Ueberirdischen, und denke darum mit solcher Freude an den Kirchhof von Ruisdael, wo dieser Natur-Gedanke mit Meister-Kraft gebannt ist. Die Ursache davon, weiß ich nicht, — wenn es nicht unsre Verwundrung ist, daß die Erde, auf der wir sonst im Finstern wandeln, nun auf einmal lichter als der lichte Himmel ist, — es wiederhohlte sich nur auf neue Weise dieß wunderbare Spiel hier, wo statt der großen dunkeln Masse eines ernsten Domes nur die des Himmels blieb, auf die mit glänzenden Buchstaben das hohe **Te Deum** geschrieben war.

Schon war ich im Begriff feierliche Gedanken zu fassen, als ich, niedersteigend mit den Blicken von der schwindlichten Höhe auf festen Grund, auf diesem, unbekümmert um den Riesen neben sich, mit seiner Geistes-Erhebung und Erschütterung, eine Volksmasse versammelt fand, — einen Arlequino. An keinem Orte und zu keiner Zeit mag wohl der Italiener diese immer lustige Person verschmähen, vielleicht, weil Jeder in ihm grade das sieht, was ihm selbst fehlt; denn, denke Dir, so lang ich über die Grenze bin, sah ich noch keine lachende Miene: ein tiefer grämlicher Ernst liegt in den Furchen der männlichen Gesichter und die Frauen behelfen sich mit Langeweile, um auch ernsthaft zu bleiben. Mußte da nicht ein Hauch von Heimweh mich anfliegen? Auf den Straßen war dafür auch Alles, wie durch den Zauber des Anstandes selbst in später Nacht geleitet, Männer und Frauen von allen Ständen gingen spazieren; der Corso und die daran stoßenden Straßen glichen noch gegen 10 Uhr dem Platz in einer deutschen Stadt, auf dem sich etwa nach den „Sieben Mädchen" das Theater ergießt. Später zogen einzelne Paare singend durch die Straßen und der Glokkenton ihrer Stimme erinnerte mich von Neuem an den italienischen Himmel. Dazwischen klang der leichte hüpfende Ton der Mandoline, bald nah, bald fern, aber noch hell in den leisesten verschwindenden Farben. So umflattert ein Schmetterling uns, so umspinnt uns ein Traum — und wirklich träumte ich schon, als mein Ohr noch immer dem Wellenschlag der Saiten lauschte.

In meinem Gasthause (bei Reichmann) bin ich unter lauter Deutschen, was mir, obschon ich nur wenige Tage unter den Welschen gewesen, und obwohl ich voraussehe, daß Hr. Reichmann mir nichts schenken wird, doch ausnehmend wohl thut; denn der gewöhnlichen niedrigen Betrügereien macht sich doch nicht leicht ein Deutscher (Schweizer ausgenommen), schuldig, wie ich's z. B. erlebte, daß mir zwei Franken für eine Tasse Milch abgefordert wurden. Man hatte mir schon früher als kluge Maßregel das Vorausbedingen angerathen, allein bald sah ich, wie dies fast nirgend anzuwenden, da man dabei schlechte Kost und Bedienung riskiert, und zog zuletzt bei gar zu unverschämten Forderungen das Abziehen vor, was mir zuweilen über die Erwartung gelang. Beim Vorausbedingen ist das Gefahr-

Digitized by Google

liche noch, daß man irgend ein Stück, etwa Brodt, oder Salz ꝛc., nicht mit in Anschlag bringt; an solchen vergessenen Artikeln nimmt dann das unverschämte Volk seine unverschämtesten Prozente. Doch genug davon; Wie gesagt ich bin unter lauter Deutschen und — seelenvergnügt. (Forts. f.)

Berliner Conversation.

Streichriemen, wie sie sein sollen. Die Gebrüder Gropius versetzen Berge. Wiener in Berlin.

In der Hayde und Spenerschen Buchhandlung ist eine sehr empfehlenswerthe Brochüre für fünf Silbergroschen erschienen: Der Streichriemen, wie er ist und wie er sein soll, von Emilie H.....— Streichrieme, so zubereitet, erhalten die Barbiermesser immer scharf. Von Elise, oder das Weib wie es sein soll, soll ebenfalls eine neue Auflage im Werke sein.

Die Gebrüder Gropius im Diorama fertigen jetzt auf Bestellung Decorationen für viele deutsche Theater an und erhalten selbst aus Frankreich Bestellungen.

Der Wiener Gast (Braun von Braunthal) hat uns aus seinem Tagebuche über Berlin noch einige Proben seiner Ansichten mitgetheilt, die wir, da die Vorigen Aufmerksamkeit erregten, gern der Conversation zum besten geben:

Ankunft.

Menschen sind, wo Menschen wohnen,
Wand're über Berg und Thal,
Ueberall wirst Menschen schauen,
Menschlich fühlt man überall,

Menschlich? — Will ich mehr denn haben?
Mehr als dieses sucht der Thor:
Das ist's, was ich dort begraben,
Das ist's, was ich dort verlohr.

* * *

Manches schöner, manches schlimmer,
Manches, das sich widerspricht,
Vieles herrlich, menschlich immer,
Vieles besser, Alles — nicht.

* * *

Einsam, einsam wollt' ich bleiben,
Einsam in der Fremde steh'n,
Um der Fremde neues Treiben
Unpartheiisch anzuseh'n:
Doch wer kann den Kreis beschreiben,
Menschen aus dem Wege geh'n?

Die Frauen

In junonischen Gestalten
Wandelt Ihr als Grazien,
Und die schönen Augen halten
Fest den Blick, nach Euch zu seh'n.

Aber welche Modeformen!
Saget, Frauen von Berlin,
Warum nach zweifachen Normen
Warum nach Paris und Wien?

Fein und edel sind die Züge,
Viele strahlen Feuer aus,
Und auf ihnen nimmer die Lüge
Schön sich wie die Wahrheit aus.

Wie die schönen Blicke lügen,
Und wie glaubt man ihnen gern!
Wie, ob sie auch immer trügen,
Einen Welterlöschstern.

Oft, wenn in zwei Augensterne
Gegenüber fällt mein Blick,
Schmerzlich da ich fühlen lerne,
Ohne Liebe sei kein Glück.

Und kein Glück ist in der Liebe,
Das ist's, was Erfahrung spricht:
Liebe liebt sich selbst im Triebe,
Liebe liebt den Menschen nicht.

Die Männer.

Gleich edel sind die Züge,
Kraftvoll ist die Gestalt,
Doch, wenn ich mich nicht trüge,
Die Jugend etwas alt.

Das kommt — darf ich es sagen?
In den Conditorei'n
Verderbt Ihr euch den Magen,
Drum — — — — —

Toleranz.

Schlingt ein Band um Nationen
Sich, so ist's die Toleranz,
In Berlin wohl mag sie wohnen,
Doch nicht beim Berliner ganz

Daß der Nord den Süd an Denken
Ueberbietet, leugn' ich nie,
Aber, wollt mir Glauben schenken,
Lernt von uns, was Phantasie!

Kräftiger ist euer Leben,
Lachender ist unser Sein:
Ihr könnt Professoren geben,
Wir den Professoren — Wein.

Die Fahrt der Witzmacher.

Wir wollen nach Charlottenburg
Und draußen Witze machen,
Da haben wir 'ne Woche durch
Doch wieder was zu lachen.

An eine Ungehaltene.

Kannst Du den Blick ertragen,
Wie soll ich ihn nicht wagen?

Heimath.

Gerne, liebes Posthorn, folgt' ich
Deinem Klang' zur Heimath hin,
Hätte nur die liebe Heimath
Mehr für's Heimathliche Sinn!

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — № 172. — den 2. September 1828.

So geht's.

Mein Liebchen war wie andere,
Sie war mir ungetreu.
Da rief's in mir: frisch, wandere,
Da wird Dir's wieder frei.

Such' Dir ein andres Liebchen fein,
'S giebt viele in der Welt:
Gewiß, das wird Dir treuer sein,
Ganz wie's Dir wohl gefällt.

Rasch zog ich über Stock und Stein
In fernes Land hinaus;
In mancher Hütte kehrt' ich ein,
Hielt wohl vor manchem Haus.

Und viel, viel zarte Mägdelein
Sah'n mich so freundlich an;
Wollt' manche wohl mein Liebchen sein,
Braucht manche wohl 'nen Mann.

Und waren alle treu wie Gold.
Gerechter noch zumal:
Denn Jedem waren sie gleich hold,
Daß Keiner käm' zu schmal.

Da kehrt ich freudig denn zurück,
Sucht' mein Altliebchen auf;
Und leb' mit ihr in Fried' und Glück,
Wie's giebt der Weltenlauf.

Ulrich Reimann.

Die Erscheinung von Anclam.

Eine vaterländische Gespenstergeschichte.

(Fortsetzung.)

Wiewohl die Erscheinung in ihrer ganzen Ausdehnung nur eine Stunde gedauert, blieb sie doch das alleinige Gespräch während Wochen in der guten Stadt Anclam. Vor Fritzenhofers Geständniß quälte man sich mit ausschweifenden Vermuthungen, und da jeder Einwohner etwas gesehen haben wollte, wuchs die Erscheinung in der Umgegend bis in's Ungeheure. Aber worauf man rieth, die Gegengründe waren stärker. Eine Diebesbande konnte es nicht gewesen sein, wie hätte sie Nahrung in Anclam finden sollen? Mystische Orden — waren ganz außer der Zeit. Für Entführungen in ganz Anclam kein Gegenstand. Falschmünzer endlich — eine so nahe liegende Deutung — konnten in jenen Zeiten schon lange nicht mehr mit der neuen Münze Cours halten.

Durch Fritzenhofers Geständniß wurde die unnatürliche Erklärung wieder natürlich. Sie gewann die Oberhand. Endlich mußte selbst ein wohlweiser Rath, da keine natürliche ausreichte, sich dazu bequemen. Bei Volk und Bürgern war sie längst gäng und gäbe, zumal da man sich jetzt erinnerte in dem Spukhause schon früher Licht gesehen zu haben, insonderheit seit vor langen Monaten bei Überfüllung der Stadt Einquartierung darin gelegt worden. So wurde unter dem Namen

Digitized by Google

des Anclamer Gespenstes die Erscheinung in Vor- und Hinter-Pommern bekannt, und der Pöbel nannte sie unbegreiflicher Weise den verwünschten Rittmeister, da ein solcher zuletzt darin solle quartirt gewesen sein.

Die Sache wäre unaufgeklärt hingegangen, hätte nicht der Magistrat in seinem Monatsbericht der Erscheinung erwähnt. In Berlin konnte man damals kein Gespenst statuiren, am allerwenigsten eines in den Akten. Wiewohl der Preußische Staat im siebenjährigen Kriege einen großen Geist fühlte, so durfte man ihm doch nicht vorwerfen, daß darin Geister umgingen. Deshalb wurde von Berlin eine Commission nach Anclam geschickt und die strengste Untersuchung geführt.

Klempnermeister und Rathsdiener deponirten, die Bürgerschaft wurde Mann für Mann befragt, und es kamen viele Dinge zur Sprache, wenn auch nicht die fraglichen. Das quästionirte Haus ward untersucht und jetzt auf Kosten des Staates abgetragen, wo man zwar einen Grund fand, aber nur einen steinernen. Was das Seltsamste blieb, war, daß der Bürgermeister die Hälfte seiner vorigen Aussage zurücknahm und nur das Klopfen des schwarzen Gespenstes beeidigte, von dem weißen und grauen und der Laterne aber meinte, es werde ein Traum gewesen sein. Ebenso der Dieb Fritzenhofer, den man schwören ließ: „daß er geträumt haben könne.“ Die Untersuchung wurde unterbrochen durch einen Einfall, nämlich der Schweden, endlich aber doch so viel ausgemittelt, daß in derselben Nacht ein Mann in einem schwarzen Mantel, auf der Greifswalder Post durch Anclam nach Neuwarp gereis't sei. So hatte man wenigstens das Resultat, daß das quästionirte Gespenst mit der ordinairen Post nach Anclam gekommen.

Aber die Bürgerschaft war sehr unzufrieden mit der aufklärenden Commission. Man dankte ihr nicht die unsägliche Mühe. Vielmehr waren schon damals Einige der Meinung, die Regierung habe kein Recht, den Anclamern wider deren Willen ihre Erscheinung aufzuklären. Es kam zum Prozeß, wovon die Akten noch beim Kammergericht in Berlin existiren, unter dem Rubro: „die Bürgerschaft von Anclam contra den Fiscus in puncto ihrer Erscheinung.“ Es wurden Gutachten von den berühmtesten Gelehrten eingefordert. Biester meinte, dahinter stecke eine systematische Verschwörung der Jesuiten, welche zuerst die äußerste Grenzstadt des Königreiches inficirten, um über Ukermünde, Pasewalk, Prenzlow allmälig bis zur Hauptstadt vorzudringen. Der seelige Nicolai hielt das Ganze für Phantasmagorien, hinter welchen der Swedenborgianismus sein Spiel treibe. Er versuchte, die ganze Erscheinung selbst wieder zu träumen; er ist aber aller Mühe ungeachtet, nie bis zur Citrone gekommen. Moritz lehnte das Gutachten ab. In erster Instanz verlor, in zweiter gewann der Fiscus. Die Akten lagen schon beim Ober-Tribunal, als die Regierung zu einem Entschluß kam. Als die Sache nämlich grundlos zu werden drohte — da bekanntlich in dritter Instanz ohne Gründe geurtheilt wird*) — zeigte sich eine besondere Gährung, die, zumal bei den Brauern, in Anclam nie ohne Resultat bleibt. Man fürchtete, die Grenzstadt könne sich vom Königreich losreißen und sich zur freien Reichsstadt proclamiren. Unterrichtetere besorgten, sie wolle sich der Krone Schweden unterwerfen, wie auch König Gustav III. gegen allen Zusammenhang mit Gespenstern, durch seine Gesandten protestirte.

Da starb König Friedrich II. Es ward wieder in Preußen erlaubt an Geister zu glauben, und die Regierung beschloß, die Anclamer nicht zum Aeußersten zu treiben. Die Untersuchung wurde niedergeschlagen, die Anclamer behielten ihr Gespenst, und das Geheime Obertribunal sein Urtheil für sich. Aber in Anclam war man mit dem Bürgermeister unzufrieden. Man warf ihm vor: um Menschengunst habe er Gespenst und Wahrheit verleugnet. Mißvergnügt reis'te er bald mit seiner Tochter nach Berlin, und als er von hier, seinem Wunsche gemäß, in das entfernte Preußen versetzt wurde, verschwand die letzte Hoffnung der Freunde natürlicher Erklärungen.

*) Nämlich ohne daß die Gründe den Partheien schriftlich mitgetheilt werden, eine weise Einrichtung, wie man sie kaum aus den Zeiten unserer Gesetzgebungen, wo der philosophische Verstand des Jahrhunderts die Welt beherrschte, vermuthen durfte. Ein „ewiger Streit“ wird nie endlich durch Gründe geschlichtet, sondern durch die Offenbarung des Willens. Die Ueberzeugung läßt sich nicht mathematisch erzwingen. Es muß zuletzt ein Siegel der Autorität aufgedrückt werden, gegen das keine Advocatengründe helfen.

Digitized by Google

Die Deutsche Literatur in Frankreich.

Die wahrhafte Bedeutung der deutschen Literatur, Kunst und Wissenschaft wird in Frankreich immer mehr anerkannt, und fängt an, in das Leben des Volkes überzugehen. Freilich sind es noch erst meistentheils schwache Nachahmungsversuche, Bearbeitungen und selbst Plagiate, besonders aus den berühmtesten dramatischen Dichtern Deutschlands, durch welche der tiefsinnigere Genius der Wissenschaft und Poesie sich mit dem französischen zu vermitteln und zu durchdringen beginnt. Der Ausspruch eines geistreichen Franzosen zur Zeit der Revolution, daß dieselbe die Reise um die Welt machen werde, ist berühmt geworden, und in Erfüllung gegangen. Der Deutsche könnte dasselbe jetzt mit Recht von seiner Literatur sagen. Frankreich scheint den übrigen Nationen in der befreundeten Aufnahme und Aneignung des deutschen Geistes voranzugehen. Dem Jesuitismus zum Trotz, hat auch die deutsche Philosophie angefangen, in einigen verwandten Gemüthern Wurzel zu fassen, und so sehr auch das Theater von stümperhaften und geschmacklosen Nachahmungen, und Uebertragungen besonders Schillerscher Tragödien angefüllt ist, so hört man doch auch hier und da geistreichere Stimmen und Urtheile, die von einem tieferen Verständniß und Eindringen in den Genius deutscher Dichter zeugen, laut werden. Indem wir nach und nach mehrere solcher Stimmen und Ansichten über die berühmtesten deutschen Schriftsteller, welche in Frankreich bekannt sind, in diesen Blättern mitzutheilen gedenken, erwähnen wir zuerst eine sehr geistreiche Beurtheilung Hoffmanns, die vor kurzem in den neuesten Nummern des Pariser Globe erschienen ist und sich zunächst an eine Recension der bekannten Schrift: „Aus Hoffmanns Leben und Nachlaß, von Hitzig" anschließt.

Hoffmann — heißt es zu Anfang dieser Recension — hat Novellen geschrieben, denen sich nichts vergleichen läßt. Ich kenne kein Werk, wo sich das Bizarre und Wahre, das Anziehende und Zurückstoßende, das Wunderbare und Burleske in einer so kräftigen, so lebendigen, so ungezwungenen Manier begegnen; ich kenne kein Werk, das beim ersten Lesen so zu ergreifen, ja selbst zu beunruhigen im Stande wäre. Man denke sich blühende Einbildungskraft und hellen Geist, tiefe Schwermuth, und eine unerschöpfliche, zügellose Laune, man denke sich einen Menschen, der mit fester Hand die phantastischsten Gestalten entwirft, der in sichrer Darstellung und ausführlicher Zeichnung die wunderbarsten Scenen wirklich und gegenwärtig zu machen scheint, der zu gleicher Zeit Entsetzen und Lachen erregt und uns in Träume und Phantasien einwiegt, welcher componirt wie Callot, erfindet, wie die Tausend und eine Nacht, darstellt wie W. Scott — und man hat ein Bild von Hoffmann! Die meisten seiner Novellen beruhen auf einem mehr oder weniger wunderbaren Grunde. Das Wunderbare spielt in den literarischen Productionen Deutschlands eine große Rolle, von einfachen Balladen, wie der Fischer und Erlkönig (le Roi des Aulnes), wo es sich naiv und rührend zeigt, bis zum Faust, der ihm zum Theil seine tragische Tiefe verdankt (??). M.

Die weinholden Dichter.

Daß Dichter lieber bei der Flasche sitzen,
Als mächtig über Folianten schwitzen,
Soll ihnen nimmerdar zur Schmach gereichen.
Liebt man sie doch den Bienen zu vergleichen,
Wie von der Blume sie zur Blume gleiten,
Der süßen Nahrung Labe zu bereiten:
So haben sie ein Andres noch gemein,
„Ich bin der Biene nachgeschlagen,
Thät schon der alte Johann Fischart sagen,
Die Oel betäubt, des Weines Duft belebt.
Nun ist sie auch ein Thierchen traut und fein,
Das süße Honigzellen webt."

Theodor Echtermeyer.

Aus dem Tagebuche eines Künstlers

2. Mailand, den 19. früh.

Du hast meinen Weg bis Mailand verfolgt, Du standest mit mir vor dem Dome bei nächtlicher Weile, — folge mir nun auch am frühen Morgen dahin.

Zwar glich der Eindruck dem vorigen an Erhabenheit nicht; nicht auf des Ungeheure der Masse war das Gefühl verwiesen; es sah nur Formen und Verhältnisse und diese befriedigen bei diesem Gebäude nicht ganz. Nichts desto weniger aber sah ich mit Freuden hinauf in die Thurmwelt, nach den Heiligen, die so leicht und leuchtend im glänzenden Sonnenstrahl am blauen Himmel standen. Nun aber trat ich ein in das Heiligthum und ich fühlte die erhebende Nähe alter Kunst. Wie außen, oben in die heitre Luft hinaus der Wald in Thürmen sich verzweigt, so steigt hier aus tiefliegender Wurzel der Säulen-Wald empor und heiliges Dunkel umfängt uns gebrochen durch den Blumenschein der bunten Fenster; aber auf das Allerheiligste im Chor, auf den Hochaltar strahlt von oben in brennenden Farben das Sonnenlicht. Der erste Eindruck ist durchaus ergreifend, und lehrt uns mit einem Male, was wir mit unsern Kirchen wollen. Nicht dem Herrn zu Ehren, sondern sich zu erhebender Andacht haben die Menschen Tempel errichtet: In Wäldern und heiligen Hainen verehrten die alten Germanen ihre Gottheit; die Griechen setzten Tempel in die Haine; die Christen die Haine in den Tempel. Wunderbar und neu sind die Gedanken der deutschen Meister dieses Baues gewesen; durchaus eigenthümlich,

Digitized by Google

so daß mir von denen in Frankreich, den Niederlanden und Deutschland, die ich kenne, keiner dabei einfiel. Auf sechs starken Säulenreihen ruht das Riesenwerk; aber es war dem Meister nicht genug, aufzusteigen zum Säulenknauf und von da den Bogen zu schlagen, noch einmal sollte der Stamm in die Höhe schießen und nun trägt jede Säule wieder Säulen, deren Ausgänge sich nicht auf leeren Feldern des Gewölbes verzweigen — die ganze Decke erscheint ein durchbrochnes Laubwerk, wobei einstweilen die Malerei die Baukunst mit vieler Gewandheit unterstützt. Sind nun Apostel und die andern Heiligen die Säulen, auf denen das kirchliche Gebäude ruht, so hat dieses dafür dankbar sie erhoben, und trägt sie auf hohem Säulenknauf, daß sie segnend auf die knieende Volksmenge herabschauen.

Was ich in der Kirche sah, — betende Mütter mit Kindern an der Brust, oder auf dem einen Knie, während das andere gebogen war, das Spiel der Kleinen mit den bunten Früchten, die ihnen vielleicht zur Beruhigung die Mutter gegeben, Bettler mit ihren Rosenkränzen, die die Früchte guter Vorsätze von frommen Seelen, an der Wurzel brechen wollten — was ich sonst auf Markt und Straße sah, — Käufer und Verkäufer, vor allem Faullenzer — alles trug den bestimmten Charakter des Südens und gewährt unsrer Facultät ein unerschöpfliches Studium.

Vom Dom aus ging ich mit meinen Freunden nach der Brera, d. i. die öffentliche Gemäldesammlung. Nach vielem Hin- und herschicken gelangten wir endlich an die rechte Thüre und gleich beim Eintritt fand ich was ich suchte, eine Menge alter Fresko-Malereien.

Meine Methode beim Beschauen vieler Gegenstände, ist erst einmal das Ganze zu durchlaufen, gewissermaßen, um nur zu sehen, was ich sehen will. Es ist mir dies um so nöthiger, da ich meine Zeit nur dem Besten jeder Art widmen kann.

Die meisten jener Fresken sind von **Bernardino Luini** und **Gaudenzio Ferrara**, zweien Meistern, die man gewiß nirgends besser studiren kann als in Mailand. In der Composition sind beide großartig und lebendig, Luini zarter, wo jener kräftiger auftritt. Ihre Behandlung aber erscheint nicht sehr ausführlich, alles ist leicht gemacht, meist mit Schraffierungen, ja oft roh und sogar leicht gezeichnet; auch die Farben sind ohne Reitz. Es war dieß das erste, was von alter Freskomalerei mir vor die Augen kam, und wenn ich ehrlich sein soll, so muß ich gestehen, daß ich mehr erwartet. Wohl soll an einem Kunstwerke der Gedanke die Hauptsache sein, aber so ganz allein an ihn verwiesen bin ich denn doch auch nicht gerne.

Im Weitergehn fiel mir besonders die höchst zweckmäßige und gute Beleuchtung auf; die Decke wölbte sich, das Licht fiel nur von oben, so daß man alle Bilder ruhig betrachten konnte, ohne immer dem unangenehmen Glanz ausweichen zu müssen, was in Deutschland mich in allen Bildersälen geplagt. Betrachte nun mit mir einige der schönsten Bilder, von denen ich Dir freilich kaum den Gedanken durch diese Federzeichnung mittheilen kann, die selbst Meisterhänden schwer gelingt.

Guido Reni. Diesen Meister sieht man gewöhnlich nur in etwas mattcolorirten Bildern, denen oft die innre Wahrheit fehlt, wie dem, von geistlichen und weltlichen Federn so hochgerühmten Madonnenbild in München. Hier aber ist ein kräftig gezeichnetes und eben so gefärbtes Bild von ihm; Petrus und Jacobus im Gespräch: ersterer sitzt und sein Gedanke scheint Kraft und Entschlossenheit, während den Andern einiges Bedenken ankommt. Es ist stark im Effect gehalten und man sieht, wie solche Bilder leicht den Anlaß zum spätern Verderb gegeben haben, wo man blos noch das Aeußerliche festzuhalten im Stande war; wie es wohl in der Musik dahin kommen kann und zum Theil schon gekommen ist, daß man blos noch für den Wechsel oder Contrast des **Forte** und **Piano** Ohren hat. (Forts. f.)

Necrolog.

C. Weisflog.

Am 17. Juli dieses Jahres starb zu Warmbrunn der bekannte und beliebte Novellendichter, Carl Weisflog, Stadtgerichtsdirector zu Sagan, in der Blüthe seines Alters. Seine ziemlich zahlreichen Novellen, mit denen er zuerst in der Abendzeitung und im Taschenbuch Penelope aufgetreten, und die bereits in neun Bänden unter dem Titel: Phantasiestücke und Historien nach und nach gesammelt erschienen, belebt ein gesunder und frischer Humor, der, wenn er auch nur auf der leichten Oberfläche des Lebens fröhlig fortschwimmt, dennoch wohl ansprechen und ergötzen kann, als Ausdruck eines harmlosen und unbefangnen Gemüthes. Das muntere und gesellige Talent, das er als Erzähler zeigte, soll ihm auch im Leben treu gewesen sein. Seine Manier erinnert nicht selten an den verewigten E. T. A. Hoffmann, mit dem er auch, wie mit Contessa, in persönlichen Verhältnissen gewesen war, doch wird seine Laune nie so grell und seine Composition nie so bizarr, als die des deutschen Callot, sondern alles zeigte sich bei ihm auf einer leichteren Oberfläche. In der Erzählung Licht- und Schattenpunkte aus meinem Leben (im ersten Band seiner Phantasiestücke) scheint er einiges von seinen eigenen Lebensumständen und seinen Verhältnissen zu Hoffmann und Contessa berührt zu haben.

M.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Hierbei zwei Liter. Ankündigungen des Hrn. Friedrich Vieweg in Braunschweig.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — № 173 — den 4. September 1828.

Die Erscheinung von Anclam.

Eine vaterländische Gespenstergeschichte.

(Beschluß.)

Lange Jahre nachher, die Honoratioren von Anclam, die dazumal lebten, waren schon sparsam geworden, der Bürgermeister Andreas schlummerte längst unter grünem Rasen an der Weichsel, und die Helden des siebenjährigen Krieges wurden grau und stumpf, begab sich wieder etwas in Anclam, was einen Grund hatte.

Der erste Pfarrer der *** Kirche war an einem Tage mit seinem Küster gestorben, und — so weit war damals die Humanität fortgeschritten — sie wurden an ein und demselben Tage, in einem Leichenzuge zur Erde bestattet. Die Küsterwittwe, wohl dies schätzend und fühlend, was es zu bedeuten, versicherte weinend, das sei der glücklichste Tag ihres Lebens.

Die Todtenglocken läuteten noch vom Kirchhof herüber, als der Husaren-Major ***, seit vielen Jahren Commandant der Stadt, bei der Pfeife und Bowle mit andern Honoratioren zusammen saß. Er war ein humaner Mann mit den Bürgern, da er in die Stadt hineingeheirathet und jetzt ein zufriedener Mann, da er seiner Frau, des ehemaligen Bürgermeisters Tochter, schon vier Monat früher die letzte Ehre erwiesen. Man sprach von Tod und Leben und Auferstehung, und von dem seeligen Pfarrer, der ein Geisterseher gewesen sein sollte.

Es war Mitternacht geworden und die Stube ganz voll Dampf. Einige meinten, er wäre kein guter Christ gewesen, andere, er habe oft gelächelt und geäußert, daß er große Lust habe, nach seinem Tode zu spuken.

Es war den Gästen nicht angenehm, als der Major die Pfeife jetzt weglegte und das Zeichen zum Aufbruch gab. Denn der Wind heulte in den Schornsteinen und vom Kirchthurm schlug es Zwölf. Da öffnete sich die Thür und ein Gespenst trat ein. Es war der seelige Pastor; er ging durch das Zimmer, machte vor jedem eine Reverenz, wie er im Leben zu thun gepflegt, trank ein volles Glas Punsch, mit Verbeugung gegen den Gouverneur, aus, und ging dann hinaus. Noch hatte keiner eine Sterbenssylbe gesprochen, als die Thüre wieder aufging und der seelige Küster auch eintrat. Vollgetrunken, wie man ihn zuletzt gesehen, humpelte er, eine Zitrone in der Hand, dem Pfarrer nach. Aber dicht vor dem Major stolperte das Gespenst an einem Nagel und fiel der Länge lang hin. Als die Perrücke ihm abfiel, war es Fritz, der tolle Sohn des Commandanten.

Damals hielt man körperliche Züchtigungen für sehr gesund, wie es denn bekannt ist, daß es eigene Fuchtelklingen gab. Nachdem der Knabe, der schon tief in und über die Flegeljahre getreten, heulend und fußstampfend in's Dunkel hinausgeschickt war, kamen alte Gespenstergeschichten zum Vorschein. Man gedachte der

Digitized by Google

Erscheinung von Anclam, der Accise-Controlleur und der Collaborator versicherten, die Sache sei für die Ewigkeit begraben, ein Anderer aber meinte, der seelige Pfarrer habe um das Gespenst gewußt und der Küster einmal im Trunk versichert, er sähe es noch durch die Gassen laufen.

Der Husaren-Major, der bisher geschwiegen, legte die Pfeife aus dem Mund, und strich sich mit pfiffiger Miene den Knebelbart. Dann sagte er: „das thue ich auch.“

Nun sahen ihn alle erschreckt an, und fragten, ob er denn wisse, wer das Gespenst gewesen?

Der Major blies den letzten Rauch aus dem Munde und sagte: „Der Schlingel draußen.“

Man hätte dies für eine Albernheit gehalten, wäre es nicht der Commandant von Anclam gewesen. Aber dieser blieb bei seiner Aussage, daß es eben der schreiende Bengel sei, und als man bescheiden einwarf, daß Fritz nach genauer Ausrechnung zu jener Zeit noch nicht geboren war, machte der Husaren-Major wieder eine sehr pfiffige Miene.

Indessen wurde neuer Taback gebracht, und noch eine rauchende Bowle Punsch bereitet, und der Husaren-Major, welcher sehr freundlich, seit er Wittwer, und beim Punsch gesprächig war, gab folgendes Licht über die Erscheinung von Anclam.

Vor neunzehn Jahren lagen wir gegen die Schweden in Pommern, aber die Schweden waren's nicht allein, denen wir Husaren zu schaffen machten. Vielmehr war dazumal ein ganz anderes Soldatenleben als jetzt. Der alte Bürgermeister Andreas ist todt und meine Eusebie, seine Tochter, Gott habe sie seelig, wird nicht roth werden im Grabe. Sie war kugelrund, das netteste, ausgelassenste Mädchen, die fireste Tänzerin auf den Cantonirungsbällen, und ich just ein so ausgelassener Rittmeister wie mein Fritz ein Thunichtsgut. Wie es denn so in der Welt zu gehen pflegt, so ging es. — Winters im Quartier, des Frühlings auf das Pferd. Thränen sind Thränen; eine mehr oder weniger, dachte ich. Nun kamen Briefe, die konnte man gut zu Fidibus brauchen; ein ordentlicher Offizier gab sich überhaupt dazumal wenig ab mit Lesen. Aber einmal spät in der Nacht, es sollte Morgens zu einer kleinen Bataille gehen, fiel mir so ein Schnitt Papier in die Augen, ich las ihn bei der tristen Zeltlampe immer wieder und wieder, und die Augen wurden mir ordentlich naß, als ich mich auf die Matratze niederwarf. Aus dem Scharmützel wurde nichts, aber Alles machte Miene zu einem ordentlichen Treffen, wo es heiß hergehen konnte. Urlaub war schwer zu bekommen in jenen Zeiten und am allerwenigsten eine Heiraths-Erlaubniß vom alten Fritz für seine Husaren-Offiziere. Aber ein Schuß in der Bataille, und ein Junge konnte auf die Welt kommen, ohne einen Vater zu haben. Ich schrieb zum erstenmal Briefe in meinem Leben, an den Pfarrer, an das Mädchen, jener war nicht difficil, wie's damals wohl zu gehen pflegte, und der König hätte ihn auch nicht abgesetzt, um einen Spaß. Das Mädchen aber, Gott weiß, welche Ammen- und Muhmen-Histörchen ihr um die Ohren klangen, sie meinte ein honettes Mädchen könne nur ehrlich unter die Haube kommen, wenn sie in der Kirche getraut würde und einen ordentlichen Brautzug durch die Straßen hielt. Man mußte ihr den besonderen Appetit wohl vergeben, wie sie damals war. Bei Sonnenschein war's nicht zu thun, bei Mondenschein in tiefster Stille ließ sich's machen, wenn man den Romanengedanken des Mädchens nachgab. Was kümmerte mich's, wie sie's anordnete mit steifen Hauben und dem alten weißen Chorrock des Pfaffen aus Friedrich Wilhelm I. Zeiten. Ich wurde krank und saß auf dem Postwagen, bis ich Schlag 12 Uhr als Gespenst in Anclam ausstieg.

Man schüttelte den Kopf und mancher hatte geahnet, daß es sich so verhalten.

In diesem Hause, fuhr der Major fort, was aber damals alt war und verfallen — ich hatte darin als Einquartirung gelegen — erwartete sie mich mit dem Küster und einer alten Hexe, die für ein Paar Goldstücke gar gefällige Zeugen abgaben. Den Schlüssel hatte sie aus des Vaters Registratur gestohlen, aber das schlimmste blieb der Vater selbst, der oben zum Fenster 'naus schaute, und ein gefährlich wilder Mann war, wenn er's entdeckt hätte. —

Aber die Hexe leuchtete ihm in's Gesicht — fiel der Controlleur in die Rede — und er erkannte eine Frau, die sein Vater lebendig verbrennen lassen.

Kann wohl sein, fuhr der Major lachend fort, indem er wieder aus vollen Zügen rauchte, sie lebte aber

Digitized by Google

noch vor zehn Jahren, und ich und Eusebie wurden vor achtzehn um Mitternacht in der Kirche ehrlich getraut.

Aber die Regierungs-Commission —

Kehrte mit einem großen Papierstoß und einer langen Nase zurück, dieweil der Pfaff ein Pfifficus war, und der alte Bürgermeister gerade da in's Geheimniß gezogen wurde, als nichts mehr zu verbergen war.

Also gar nichts von Gespenst — sagte der Collaborator mit lang gedehntem Seufzer.

Doch eines, setzte der Major ernst hinzu und die Pfeife weg. Das mir in der Nacht vor dem Scharmützel erschien und mich zurück trieb nach Anclam.

* * *

Seit Jahr und Tag liegt bei der Redaktion dieser Blätter eine Sammlung kurzer Erzählungen, welchen der Einsender die Ueberschrift, Gespenstergeschichten, gegeben. Der Name klang uns anstößig. Wir zögerten deshalb sie genauer zu prüfen, denn die „Wagnerschen" Gespenstergeschichten sind eben so aus der Mode, als die „echten," wo doch etwas von bleibt, nämlich das Gespenst. Auch die „Hoffmannschen" haben gerade ihr natürliches Alter und etwas darüber in der Lesewelt erreicht. Indessen circulirten diese Erzählungen bei verschiedenen geistreichen Freunden, und mehrere fanden ihren Beifall. Sie regten sogar deren eigene Erzählergabe an. Man theilte sich erlebtes in der Art, erst mündlich, dann schriftlich mit. So häufte sich die Sammlung um ganz neue Mittheilungen. Auch die älteren gewannen, durch viele Hände gehend, ein ganz verändertes Ansehen, indem man hie und da strich und hinzusetzte. Man hatte eine Eigenschaft übersehen, daß es sämmtlich „vaterländische Gespenstergeschichten" waren, sie hatten daher einen patriotischen Anspruch auf Mittheilung, und wir durften unserem Bedenken nicht länger Raum lassen. Eine Erklärung zu geben, was unter vaterländischen Gespenstergeschichten zu verstehen, sind wir für den Augenblick noch nicht im Stande, da sie in alle Gattungen zerfallen, der vaterländischen und unnatürlichen. Auch, da sie auf Collectivwerth Anspruch machen wollen, nennen wir vorläufig nicht die Namen der einzelnen Verfasser. Was Auswärtige zur Vervollständigung beitragen wollen, uns meldend, wie die Geister bei ihnen erschienen sind — jedoch kurz und in der Form — nehmen wir gern in der Sammlung auf, die wir als Würze anderer Art zwischen materielleren Novellen nachgrade mitzutheilen denken.

W. Alexis.

Aus dem Tagebuche eines Künstlers.

3. Mailand den 19ten.

Paris Bordone, ein nur wenig bekannter Meister. In München befindet sich von ihm ein schönes Portrait; die Sollysche Sammlung in Berlin besitzt, entsinne ich mich recht, ein gutes Bild von ihm. Das Bild in der **Brera** ist die Taufe im Jordan; was dem Bild ein hohes geistiges Interesse giebt, ist der Wettkampf der Demuth in beiden, in Christus und in Johannes, wodurch ein leichtes Schwanken der Wage entsteht, die nur in der Aehnlichkeit des Ausdrucks beider Köpfe sich in's Gleichgewicht zu setzen scheint. Sonderbar genug scheint diesem Meister der Sinn für Gewänder ganz gefehlt zu haben; das ist ein gar arges und zackiges Wesen. Dazu scheint er über Vermögen Anatomie studiert zu haben, und hat mehr an- als die Anatomie aufgebracht, selbst im Contour ist die die Zeichnung etwas schwach. Ein zweites Bild von ihm, die Ausgießung des heiligen Geistes, ist so gar in der Zusammenstellung nicht ohne Affectation, aber um jener ersten beiden Köpfe willen möcht' ich den Meister nicht vergessen. Schlimmer geht es mir mit **Ludovico Carracci**. Beim ersten Anblick fällt Einem dieß oder das als schön auf, man denkt an die größten Meister; — nun findet man gleich ganz erbärmliche Dinge daneben und zuletzt kommt ein Pinsel-Potpourri heraus, das auch den Stärksten anwidert. Ueberall gestohlen und im Eignen nie über die flache Allgemeinheit. Dagegen weilte ich gern vor

Guercino da Centa, dem Meister, der auch **den Dichter** bei seinem Eintritt in Italien so angesprochen. Er gehört nicht zu den Fürsten der Kunst, aber er hat eine so glückliche Auffassung des Natürlichen, die Jedermann im Augenblick ansprechen muß. Seine Werke gehören zu denen, vor denen auch der Nichtkenner mit seinem Urtheil immer recht haben wird, etwas, dessen sich die größten Meister selten erfreuen dürfen. Das Bild was die **Brera** von ihm besitzt, ist die Verweisung der Hagar und gar rührend, wie diese noch einmal mit verweinten Augen fragend den strengen Abraham ansieht, wie der arme Junge, der Ismael, in seinem braunen Jäckchen weint; mit halber Faust, den Zeigefinger in die Augenhöle, den Kopf hängend, aber abgewendet, doch so, daß man ihn nicht nur genau sieht, sondern auch hört, links Sahra, die über die Schulter die giftige Frage hinüber zu werfen scheint: „wird's bald?" In-

Digitized by Google

viduelle Charakteristik durch und durch, allen technischen Anforderungen meisterhaft entsprochen.

Mehrere sind hier nicht zu genießen, wie z. B. **Julio Romano** mit einer sonderbaren Madonna, **Paul Veronese** mit seinen Kanaanischen Hochzeiten, bei denen ihn dießmal sein gewöhnlicher Humor verlassen zu haben scheint.

Altobello Meloni, eine für mich neue Erscheinung, wohl aus römischer Schule, Maria und mit ihr mehrere Leute aus verschiedenen Zeiten beten das Christkind an. Vorzüglich gefiel mir eine Alte, die über die jungfräuliche Mutter sich bückt. Die verschiedenen Menschen an einem Orte, wo man sonst nur die Hirten oder die Könige von Morgenland gewohnt ist, geben dem Ganzen eine überraschende Neuheit.

Carpaccio, wieder ein Künstler, den ich noch nicht kannte, der aber durch seine Einfalt und Würde mich wunderbar ergriff. Mir ist's, als verschmähe er alle Mittel der Kunst und wolle nur die Sache in bündigster Kurze aussprechen. Aber er ist vollkommen Meister seiner Kunst; und das läßt ihn siegen, daß er das Schwerdt wohl regieren kann, aber der Schleuder sich bedient. Namentlich erfreute mich ein heiliger Stephan von ihm, er zeigt, wie viel man haben muß, und wie wenig man braucht, um Künstler zu sein.

Palma Vecchio, die Ehebrecherin vor Christo; ich schreibe dieß Bild mit auf, weil es **Anderloni** unter Tizians Namen herausgegeben. Es hängt sehr hoch, und ist ziemlich dunkel gehalten, weshalb ich vom Kupferstich fast mehr habe.

Carlo Crivelli, ein wundernärrischer alter Venetianer, halb Bildhauer, halb Maler. Da sind Schlüssel, Stricke, Zierrathen, Helme u. s. w. geradezu aus Holz geschnitzt und aufgesetzt und also gewiß täuschend gemalt; die Zeichnung ist hart und mager, aber die Farbe ausnehmend frisch und klar. So zeigte diese Schule in ihrer Kindheit schon ihre Richtung auf's Colorit. Das Beste seiner Bilder hier ist eine **Madonna in trono**, mit dem Kind, Heilige stehen in den Seitenflügeln. Ein milder Ausdruck durchbricht die strengen Formen und das Christkindchen, wie es liebend ein kleines Vögelchen an's Herz druckt, zeigt uns zu welcher Quelle sich der alte Meister schon gewendet.

Eins thut mir in solchen, selbst den besten Gallerien, immer leid, daß man gemeiniglich nur dieselben Gegenstände sieht, namentlich die leidigen Leidenschaften, wo es mich immer Ueberwindung kostet, sie näher zu betrachten. (Forts. f.)

Reise-Correspondenz.

Göthe's Geburtstag in Grüneberg.

Göthe's Geburtstag hab' ich diesmal in Grüneberg gefeiert und daß der Sieben-Männerwein seine Bachische Wuth an mir geübt hat, mögen Ihnen beigehende Strophen beweisen: Was man übrigens auch gegen den Grüneberger sagen mag, an Ort und Stelle trinkt er sich ganz gut und leider kömmt man dann erst dahinter, daß man in Berlin manches Glas Medoc und Bordeaux trinkt, der ganz ehrlicher **Chateau montagneverd** heißen könnte. Auch Champagner wird hier bereitet, den man stolz und patriotisch als „Grüneberger Musje" auf den Weinkarten verzeichnet findet; so ehrlich ist man in Berlin nicht. Ueberraschend bleibt es immer, auf dem öden Heide-Wege von Berlin nach Breslau, so ausgebreitete Rebenhugel und Weingärten zu finden; Grüneberg ist der einzige Glanzpunkt auf dieser ganzen Straße.

Zu Göthe's Geburtstag.

Den 28ten August.

Wenn saßen wir im frohen Kreise
Und hätten seiner nicht gedacht,
Der uns zu unsrer Sangesweise
So manches schöne Lied erdacht.
Und der nicht müde wird zu dichten,
Ob er schon an die achtzig zählt,
Dem es an Blüthen und an Früchten
In seinem Leben nie gefehlt.

Was er vordem in jungen Jahren
Bescheiden von der Muse bat:
Dem Lorbeer ihm getreu zu wahren,
Bis spat das Alter sich genaht;
Dies hat die Göttin ihm beschieden
Ihn schmückt der Silberlocke Glanz.
Auf seiner Stirne thront der Frieden
Beschattet von dem heil'gen Kranz.

Und gleich dem Könige von Thule,
Den goldnen Becher in der Hand,
Sitzt er auf hohem Königstuhle
Und überschaut der Dichtung Land.
Noch sprudelt ihm die heil'ge Quelle,
Noch ist der Becher nicht geleert,
Noch sind ihm Geist und Augen helle
Und dies sei lang' ihm noch beschеert.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 174. — den 5. September 1828.

Pius Alexander Wolff.

Am 28sten August verlor Berlin's Königliche Bühne und das ganze Deutsche Theater ihre Zierde in Pius Alexander Wolff. Er starb auf der Rückkehr von einer erfolglos unternommenen Badereise zu Weimar, an dessen literarische Blüthezeit sich auch die seinige knüpft. Ein seltsames Geschick wollte seinen Sterbetag mit dem 80sten Geburtstage des neun und siebzigjährigen Dichterfürsten verbinden. Im Leben standen Beide in achtungsvoller Freundschaft wie Meister und Schüler zu einander. Wir wissen noch nicht, wie Göthe diese schmerzliche Nachricht aufgenommen, aber wir hoffen, daß die Jünglingskraft in dem Greise auch diesen Verlust so überwinden werde wie die vielfach herben Schläge, welche den Alternden trafen ohne ihn zu beugen.

Für Berlin kam die Todesnachricht nicht unerwartet. Sein Aussehen, seine hinsterbende Stimme, seine öftere Kränklichkeit ließen seit Jahren gegründete Besorgnisse zu. Die Aerzte sprachen ihm Muth zu. Allein schon vor zwei Jahren, als er Nizza besuchte, erwartete man kaum die Rückkehr eines Genesenden. Er kehrte zurück, er glaubte wieder eine alte Kraft in sich zu fühlen, er betrat wieder mit Lust und Liebe die Bühne, allein schon die Wahl der Stücke, die Ausführung aller an's Leidenschaftliche gränzenden Partien verrieth, wie er die wenigen Kräfte schonen müsse. Bald ließ man ihn nur noch dann und wann, ihm Muth zu machen, auf's Theater. Seine stille Klage war rührend. Er hatte gedacht, jetzt solle die eigentliche Periode beginnen, wo er in vollem Einklang seiner intellectuellen und physischen Kräfte das eigentliche Fach der Characterrollen ergreifen könne. Er glaubte immer noch, es sei nur eine dauernde Heiserkeit, und jedem Besuch rief er zu: „Sie sehen, ich bin noch immer nicht bei Stimme. Er hoffte aber fast bis zuletzt auf einen Termin, wo diese Heiserkeit schwinden würde. Ein befreundeter Dichter hatte, zu Liebe seinem Verlangen auch in diesem Zustande noch einmal aufzutreten, ein Drama geschrieben der stumme Ritter; aber selbst diese Kraftanstrengung versagte ihm sein leidender Körper. Als er in diesem Sommer die Emser Reise unternahm, erwarteten nur wenige seine Wiederkunft; die Nachrichten von seiner Rückreise bestätigten die gehegten Besorgnisse.

Wir dürfen von seinen alten Freunden einen ausführlichen Nekrolog, wo nicht eine vollständige Biographie des Mimen erwarten. Fiele die Arbeit einer dem gewachsenen Feder zu, könnte sich daran eine interessante Biographie des ganzen Deutschen Theaters knüpfen lassen, — von seiner Blüthezeit bis zu dem chaotischen Zustande, wo heut die Kunst mit der merkantilen Speculation ringt. Es ist sehr zu bedauern, daß Wolff nicht selbst seine letzten kräftigen Stunden, die er auf die Production theatralischer Neuigkeiten verwandte, einer solchen Biographie widmete. In Holtei's monat-

Digitized by Google

lichen Beiträgen lesen wir einzelne Aufsätze, an welche sich historische Data der schönen Weimarschen Theaterzeit unter Göthe und Schiller anreihen. Er war aber im Freundeskreise so reich an Mittheilungen characteristischer Züge aus jener classischen Zeit, daß, was er nieder geschrieben, nur dürftig dagegen erscheint. Er versprach es seinen Freunden, die ihn aufmunterten, es ihm zur Pflicht machten, allein der bescheidene, besorgte Mann fand immer Gründe eine solche Arbeit, wo er zum Theil urtheilend hätte auftreten müssen, zu verschieben.

Wolff wurde in Augsburg geboren, von gebildeten Eltern erzogen, und nicht für das Theater, sondern dem Gelehrtenstande bestimmt. Mehr weiß man hier bisjetzt von seiner Jugend nicht. Bekannt wird er erst in Weimar, wo er und seine nachmalige Gattin bald den Glanz desselben ausmachten, und das im kleinen Kreise realisirten, was Göthe und Schiller vom Deutschen Theater erwarteten. Beide Künstler können nicht genug rühmen wie diese großen Männer mit warmer Liebe, und einer theilnehmenden Thätigkeit, wie sie seitdem bei allen Staats-, Hof-, Aktien- und Privat-Directionen längst erloschen ist, das Theater pflegten, wie damals in Weimar keine Rücksicht als die Liebe für die Kunst, vorwaltete, wie man freilich mit Genauigkeit für das Kleinste sorgte, aber immer nur mit Rücksicht für den Totaleindruck des Stückes, für seine innewohnende Poesie. Dennoch haben wir oft aus seinem Munde gehört, daß er es sich zum Vorwurf anrechnete, zu lange in Weimar geblieben zu sein. Die Dankbarkeit, die Freundschaft fesselten ihn dort; sein freierer, umsichtiger Geist erkannte aber, daß zur ganzen Ausbildung seines Talents ein größerer Wirkungskreis, ein freieres, ein lebhafter bewegtes Publikum gehöre. In der für Deutschland verhängnißvollen Zeit lernte er Talma zu Erfurt kennen und schätzen, eine Bekanntschaft, die für sein übriges Leben von günstigen Folgen blieb. Er kam zu spät, wie er sagte, nach Berlin — für sich, nicht für Berlin, denn das Berliner Theater ist nicht, und soll auch wohl nicht eine Kunstschule für sich durchkämpfende Talente sein. Aber auch er entfaltete hier noch Kräfte so grandios, wie man nicht wußte sie mit seinen bisherigen Mitteln in Einklang zu bringen. Wer seinen König Johann, seinen standhaften Prinzen, seinen Orest, seinen Hamlet gesehen, giebt die Hoffnung auf je wieder diese Poesie mit solchem Adel, solcher Tiefe, Innigkeit, Begeisterung auf der Deutschen Bühne zu erblicken. Er wurde Regisseur. — Er legte dies Amt nieder; die Natur hatte ihn nicht bestimmt mit Athletenkraft durchzuführen, was er für der Kunst würdig, hielt. Er zog sich zurück, als er sah, daß die Verbindung der Poesie mit dem Theater — ein Begriff, den er aus Weimar mitgebracht — zur Chimäre wurde. Noch sieht man hie und da, wie er zu seiner Zeit gebaut hat. Allein er blieb bis zuletzt nicht theilnamlos und freute sich aufrichtig und uninteressirt, wo etwas Würdiges durch seine innere Wahrheit siegte, wo die Poesie durchdrang durch den Wust und Staub in ursprünglicher Schönheit. Die vielfachen Abwege, die er erblicken mußte, thaten ihm nicht mehr wehe, als wo er die Unthätigkeit wuchern sah.

Als er noch seine Kraft besaß, war es sein größter Schmerz zu erfahren, wie man sie nicht brauchte; nicht aus Abgunst, sondern aus Apathie. Nachdem die neuesten Kämpfe doch etwas aus dem Schlafe aufgerüttelt haben, hat sich eine mehrere Regsamkeit, durch die Nothwendigkeit erzwungen, auf diesem Theater dargethan; aber zu spät für Wolff, er hat kaum mehr die neuesten Leistungen verfolgen können. Es war sein großer Wunsch, daß jeden Winter doch ein neues Shakspearesches Stück in Scene gesetzt würde, er sollte ihn aber während seiner Zeit, trotz der ungeheuren Kräfte des Theater, nicht erfüllt sehen.

Was Wolff als Mime war, bleibt seinem Biographen, oder einer besonderen Abhandlung vorbehalten. Er wurde nie, was man nennt, ein Mann des Volkes. Dazu fehlten ihm die Mittel. Seine Kunst war keine laute. Aber nie mag ein Schauspieler so die Poesie seiner Rollen aufgefaßt, so wieder gedichtet haben. Den Adel, die Größe der Kunst mögen Viele erfaßt haben, aber wir wissen von keinem, der so ihre Seele ergründet, nach Außen gekehrt hat. Alles was er gab, war etwas Wohlgefälliges, Anmuthiges, das Gesetz der Schönheit waltete mit der Wahrheit ob, aber es war eine Harmonie, die aus der tiefsten Erkenntniß, aus dem innersten Gefühl hervordrang.

Der Mensch war nicht vom Schauspieler getrennt. Sein ganzes Wesen hatte etwas edles. Die Seele

Digitized by Google

sprach sich auch in seinem Umgange aus. Er war sanft, mild, ein Anflug von Schwermuth verließ ihn selten, wie auch der Humor nicht zu den hervortretenden Eigenschaften des Mimen gehörte. Sein Gespräch war gehaltvoll und gehalten, es sprudelte nicht, aber man fühlte sich warm. Selbst im Schmerz, bei aller trüben Aussicht, wußte er sich zu beherrschen. Er hat als dramatischer Schriftsteller thätig gewirkt, sprach aber selbst mit großer Bescheidenheit von seinen Arbeiten; oder hatte es vielmehr am liebsten, wenn man nicht von sprach. Er bleibt unersetzt auf dem Deutschen Theater. a.

Heimkehr.

Grüß Dich, süße Heimath, grüß Dich Gott!
Schau'st so freundlich durch die Linden;
Konnte nirgend Frieden finden,
Find' ich ihn bei Dir?

Rauschet heil'ge Bäume Hoffnungsgrün!
Bin gewallt auf allen Straßen,
Konnte nie das Glück erfassen;
Find' ich es bei Euch? —

Ach, die Welt ist furchtbar groß und weit!
Und wohin die Sonne scheinet,
Ach, kein Aug' einst um mich weinet:
Heimath, laß Dich nie!

Ulrich Reimann.

Aus dem Tagebuche eines Künstlers

4. Mailand, den 19.

So sind es auch oft die Kennzeichen einzelner Charaktere, die bekannten Attribute der Heiligen Marterinstrumente und dergl. die eine Geschmacklosigkeit herbeiführen, die selbst das kunstbegeistertste religiöse Gemüth verletzen müssen. Was ist **Cima da Conegliano** ein ehrenfester Meister, aber die Anforderungen der Kirche befriedigend, verletzt auch er die der Kunst. Eine Gesellschaft Heiliger steht um einen ihres Gleichen, dem der Kopf gespalten (wer es ist, weiß ich nicht). Das Bild ist schön und groß gedacht, die Arbeit vortrefflich, ja einige Köpfe erinnern an Raffaels **Disputa** — nur aber hackt der Hauptfigur das Messer oder Handbeil im Kopf, und schneidet unmittelbar alle Rührung und Erhebung ab. Nicht weit genug, oder zu weit ist diese Symbolik getrieben. Vernehmlich sollte wohl der Geist zu uns reden und in untergeordneter Reihe dem äußeren Kennzeichen sein Recht zufallen. Es giebt Leute, die sich den Johannes nicht ohne Adler, den Lucas nicht ohne Ochsen denken können. Das ist nicht die Weise, „wie spricht ein Geist zum andern Geist!"

Giovanni Bellino (?) (Das Fragezeichen mag mich bei dem verehrungswürdigen Meister um deßwillen entschuldigen, was ich in Gedanken habe und am Ende hinschreibe. Von Dresden her durch seinen Christus, von Berlin durch seine heilige Familie war er mir werth, ja verehrungswerth. Sein Grundzug ist: feierlich kirchlich. Dadurch kann er nun sehr erheben, wie in seinem Christus; er kann aber auch sehr kalt lassen, wie hier mit Maria und dem Kind. Möchten wir doch die seelige Freude einer Mutter an einem Kinde auffassen und sie geben, wie die Natur! gewiß wären wir dem göttlichen näher, als mit jenem erdichteten Heiligen-Schein. Nun endlich

Raffaël, der heiterste Gegenstand, dem ein Jüngling seine Phantasie widmen kann, ist hier dargestellt, die Verlobung der heil. Jungfrau mit Joseph. Du kennst das sogenannte **Sposalizio** durch **Longhi's** vortrefflichen Kupferstich. Allein wie bleibt der hinter dem Bild so weit, so weit zurück!

Alles, was Anmuth, Milde, Güte, Kraft und zarte Wehmuth haucht — liegt im Morgenschimmer eines Frühlings vor uns, den die Welt nur einmal sah. Und doch war es nur das leiseste **Piano**, was so mächtig meine Seele durchdrang.

In stiller Betrachtung verließ ich den Saal. Von hier besuchte ich einige neuere Kirchen, die Bauart derselben gefällt mir im Ganzen wenig, indeß durch Uebereinstimmung der einzelnen Theile zum Ganzen und die zuweilen geschmack- meist prachtvolle Ausschmückung gewinnen sie doch etwas über Einen. Die Säulen sind bekleidet, die Stoffe waren alt und also die Verzierung und Zeichnung derselben noch im Styl und nicht so lächerlich modern, wie ich's oft bei uns gesehen, wo Rosen und Vergißmeinnicht recht mädchenschulenartig auf geistliche Gewänder gestickt sind.

Die erste Kirche, die ich mit meinen Begleitern besuchte, war **S. Celso**, die mit ihrem Weihkessel voll frischen fließenden Wassers in der drückenden Hitze uns wahrhaft heilbringend wurde. In der Kirche ist mir nur ein Bild bemerkenswerth aufgefallen, eine Taufe Christi von **Gaudenzia Ferrari**. Dagegen stachen ziemlich unangenehm einige neure Sachen vom berühmten **Appiani** hervor, die mir alle Lust verleideten, mehr von diesem modernen Halbgotte zu sehen. Wie kann auf solchem Himmelsboden derlei Unkraut wachsen und verwechselt werden mit Siegeslorbeer! —

Da wir nahe am Aeußersten der Stadt waren, gingen wir trotz der brennendsten Hitze heraus auf den Wall, um dort einen Theil der Stadt zu übersehen. — Nun steuerten wir auf die nächste Kirche los, deren Alterthümlichkeit auf jedem Stein um, an, und neben

Digitized by Google

ihr beschleinigt war. Es ist S. Lorenzo, gebaut auf die Trümmer eines alten Herkulestempels, dessen prachtvolle Säulenreihe noch wohlerhalten, aber ganz nutzlos getrennt von der Kirche, durch eine Reihe abscheulicher Häuser, ganz verlassen mitten in der Straße steht.

In der Kirche selbst gewahrte ich lange nichts, bis in einer Seiten-Kapelle ein altes Frescobild vorguckte. Man hat einen Rumpelkasten vorgebaut, so daß man vor dem Gitter nur einige Köpfe und Beine wahrnehmen kann. Bei näherer Betrachtung fand es sich, daß es der Tod der heiligen Natalie von Campi und ein Bild voll lebendiger und schöner Karaktere sei. Bei Weitem mehr aber als dieß überraschte mich in einer zweiten Kapelle ein Oelbild von Michel Angelo da Cervia, einem mir noch bis dahin unbekannten, ja ungenannten Meister. Es waren die Apostel um Cristum und Thomas offenbaret seinen Unglauben. In den frischesten Farben die trefflichste und treffendste Zeichnung; denn was mich besonders ansprach, war darin das Studium der Karaktere, so daß man nicht nur Lebendige vor sich zu haben meint, sondern grade die, welche in der Absicht des Künstlers lagen. Vor allem ist es der jüngere Jacobus, dessen klare Züge die Annäherung an Christum aussprachen, von dessen milder Festigkeit ich so ungern mich trennte.

Die Eßglocke gab unsern Füßen, ja auch unsern Augen eine andere Richtung. Wir speis'ten in einer Gesellschaft von fast 80 Landsleuten. Daß sich da Bekannte fanden, war mir weniger überraschend, als erfreulich, und gern denk' ich in alle Zukunft der lieben Berliner, mit denen ich an italienischer Tafel, an deutschem Wein und anderm Geist mich erquickte. Die Tafel schloß nebst Käse und guten Früchten ein musikalischer Scherz, den ein Freund unsers freundlichen Wirthes zum besten gab. Er sang alle Stimmen, selbst Coro (allein), spielte alle Instrumente — mit seinem Munde — und führte so am Flügel ein vollständiges Concert auf. Wir lachten herzlich und das thut wohl nach einer mailändischen Tafel, an welcher man sich immer auf 24 Stunden satt essen muß.

(Forts. f.)

Kaiser Pedro von Brasilien.

Aus einer Mittheilung aus Rio Janeiro vom Schluß des vorigen Jahres. —

Den Kaiser, diesen merkwürdigen Mann, sah ich im Theater. Er war begleitet von seinen beiden Töchtern, der Königin von Portugall und der Infantin. Erstere ist ungefähr zehn Jahr alt, Letztere ein liebliches Kind von sechs Jahren. Beide einfach gekleidet, nahmen sich in der prächtigen, hellerleuchteten Loge, sehr vortheilhaft aus. Das Innere des Schauspielhauses ist höchst elegant; vier Reihen Logen sind von beiden Seiten der kaiserlichen angebracht; wogegen diese letztere die ganze Front des Theaters einnimmt. Nur vier kleinere Logen befinden sich über derselben. Der Haupteingang ist unter dieser kaiserlichen Loge; er ist mit Wandleuchtern, Spiegeln, Tischen und Stühlen prächtig ausgeschmückt, und da er nur mit einem vergoldeten Gitter verschlossen wird, gewährt er dem Publikum eine höchst reizende Aussicht. Aus Ehrfurcht für den Kaiser steht ein jeder auf, wenn der Vorhang fällt, und alle Personen im Parterre wenden sich nach seiner Loge; dann steht auch er gewöhnlich auf und tritt mit seinen beiden Töchtern vor. Er war in einem einfachen blauen Frack ohne Stern, weißen Beinkleidern und Schuhen. Da es sehr heiß war, wehete sich der Monarch fast beständig mit einem Fächer Kühlung zu, wie es in Südamerika unter den Männern allgemein Sitte ist. Die Herrn vom Gefolge konnte man nicht erkennen, weil sie immer im Hintergrunde blieben. Die Königin, ein hübsches, sehr blondes Mädchen, war schon wie eine erwachsene Dame jedoch sehr einfach gekleidet und trug eine eng anschließende Haube. Die niedliche kleine Infantin dagegen, die Fröhlichste von allen, war in einem kurzen Rock, Beinkleidern und Gürtel, ganz wie die englischen Kinder, gekleidet; ihre glänzenden, blonden Haare fielen in großen Locken auf ihre Schultern. Der Kaiser ist ein schöner Mann von ungefähr 30 Jahren, mit dunkeln Haaren und gewaltigem Schnurrbart.

Auf Etiquette schien er nicht sonderlich viel zu halten, denn er unterhielt sich, ohne Unterschied, mit allen Damen und Herren in den Nebenlogen, die auch ihrerseits sehr familiär gegen ihn waren. Oft fährt oder reitet er, von einem einzigen Diener begleitet, durch die Stadt. Welcher Contrast zwischen ihm und seiner Mutter, der verwittweten Königin von Portugal! Diese erschien nur im höchsten Pomp im Publikum, und vor ihrer Kutsche mußte ein Jeder, wes Standes er auch war, und wie kothig es auch war, niederknieen. Selbst die in Kutschen fuhren, mußten aussteigen. Der Kaiser ist sehr thätig; schon um fünf Uhr steht er des Morgens auf, geht dann gegen sechs in's Bad, das, dem Schloß gegenüber auf einer kleinen Insel liegt. Er läßt sich in einem Nachen hinüber fahren, entkleidet sich vor aller Augen, und schwimmt mit der ganzen hier versammelten Volksmenge umher. Es ist hier nämlich der allgemeine Badeplatz für Rio-Janeiro.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — № 175 — den 6. September 1828.

Dramaturgie.

Belisar,

romantisches Trauerspiel in 5 Akten, von Eduard v. Schenk. Gastrolle als Belisar.

Zweiter Artikel.

Nachdem wir nun solchergestalt den Inhalt und Verlauf des Stückes kürzlich angegeben haben, mehr für diejenigen die bei der Aufführung fehlten, als für die welche zugegen waren, wenden wir uns zu den vorangeschickten Begriffen und ihrer explizirten Regel und Forderung.

Erregt also diese Tragödie und näher ihr Held, denn er ist die Tragödie, in der Gestalt, im Ideal zusammengefaßt — erregt Belisar unsre Sympathie und welche Frucht? Es muß dieß, wie sich schon aus dem Vorhergehenden ergiebt, verneint werden. Ein Mann von starkem und umfassendem Geiste, ein Christ, der dieser Namen auf der Zunge führt und ein Vater — und dieser läßt sein Kind auf die Prophezeihung eines Astrologen, im finstersten Aberglauben, die Mutter und Gattin schändlich täuschend, ermorden und wofür? Für den Staat, der ihm als ein so öder Götze dasteht, daß er solche Opfer zu seiner Existenz nöthig hat — und für die weite Möglichkeit, daß dies Kind einmal dereinst als Feind gegen Rom ziehen werde — wäre es nicht würdiger gewesen, es darauf ankommen zu lassen und im nöthigen Fall selber ihm zu begegnen, was ja nun doch geschieht — als ihn feig ermorden zu lassen? Und damit sollen wir sympathisiren! Wir? — Oder die andre subjective Seite genommen, daß der Vater sein Kind lieber zu nichts machen als es der Gefahr unterziehen will, unter die Barbaren zu fallen — soll dies etwa unsre Sympathie erwecken? Der Aberglaube bleibt stets die Quelle, die Unmenschlichkeit, die Knechtschaft des Geistes und des Herzens, das Allerheidnischste ist das Pathos dieser Helden und wir werden wahrlich Alles lieber thun als mit ihm sympathisiren. Wo aber keine Sympathie ist, da kann auch keine Furcht sein, denn jene schlägt unmittelbar in diese um — beide sind die eine That, denn die That enthält eben diesen Gegensatz, zu sein und doch eben darum zu Grunde zu gehn. Wir sympathisiren um zu fürchten. Wie aber Unmenschlichkeit uns nicht zum erstern, so kann Gräßlichkeit uns nicht zum letztern bewegen.

Also Belisar ist kein tragischer Held. Weder ein romantischer, seines Inhalts, noch ein antiker der christlichen Haltung wegen. Abstrakte Helden, die nichts als personifizirte Waffen sind, sind keine tragischen. Hier kommt es auf Geisteshelden an und wir wüßten wenige, um deren Menschheit es so übel bestellt wäre, als um die unsres Belisars.

Wir haben deshalb auch kein tragisches Interesse an ihm und dies wäre es doch eigentlich, worauf es hier ankäme.

Es kann hier bemerkt werden, daß dies Stück zu den höchstwenigen gehört, worin nichts von der Liebe vorkommt. Mag dies sein; wenn das Pathos nur sonst ein Interessantes ist, so braucht man sie grade nicht all zu sehr zu vermissen. Doch erinnern wir uns, dies Verbannen der Liebe öfters von Kritikern höchlich preisen gehört zu haben, und da ist denn gegen dergleichen und alle etwanigen Gründe solcher Meinung dies zu sagen: daß gerade zu diesem unendlichen Erscheinen und gestaltendem Erfassen der Liebe, der tiefe Sinn

Digitized by Google

treibt, daß sie es ist, mit der Alle sympathisiren und fürchten. Sie ist die absolute ewige Tragödie der Herzen und ihr Pathos verwirklicht die Menschheit in der That, welche wir die schöne nennen könnten. Das Herz ist der Held und sein Pathos die Leidenschaft, je gebildeter und reicher das erste und je tiefer das andere, desto leichter wird die Versöhnung sein. Hier nehmen Alle Antheil, diese Sprache reden und verstehn Alle und Allen schäumt aus diesem Gefühle die Jugendfülle entgegen.

Was die Entwickelung unter der Hand der Motive betrifft, so ist es wohl schwerlich als gelungen zu bezeichnen, daß wir den Sohn, um dessen Ermordung Belisar leidet und das Gräßlichste erduldet, von Anfang an lebend an seiner Seite sehn. Jener Sclave und der Zufall, beide besser und vernünftiger, als der Held und Vater, haben ihn erhalten. Ein gutes Geschick führt ihn dem Vater in die Arme, beide fühlen den ursprünglichen Trieb des Blutes und der Zuneigung, Erzählung trifft mit der Ahnung zusammen, nur ein Schritt noch, wozu der Boden vor ihnen liegt und Alles wendet sich zum Glücke — aber da hilft nichts, es muß hier gelitten werden.

Ueberhaupt sind alle Charaktere so wie alle Verhältnisse weder bedeutsam und neu erwählt oder erfunden, noch die alten wohlbekannten mit genialischer Kraft umgebildet. Ein Vater, der im (astrologischen) Aberglauben so grausam gegen sein Kind handelt für den Staat oder das Vaterland, kurz für ein Allgemeines, die rührende Mutter, der Todtgeglaubte verlorne und sich wiederfindende Sohn, die treue Tochter des blinden Vaters Führerin, der Kaiser, der nicht recht weiß was er thun soll, Höflinge die die Ränke schmieden, ein paar redlich Gesinnte, welche schweigen — das sind so die Menschen, welche den romantischen Geist in Weise der Schönheit hier zur Anschauung bringen sollen. Wir glauben der Mühe überhoben zu sein, die verwandten Dramen und Charaktere nahmhaft zu machen.

Somit nach Betrachtung des Inhaltes uns nur zur Form wendend, so wird diese aus Trochäen die mit fünffüßigen Jamben abwechseln, gebildet. Dies sind entgegengesetzte Maaße. — Was thut's? Das geistige Band, und die härtesten Gegensätze sind vereinigt. Nun aber müssen wir leider sagen, daß sie mehr nebeneinander hingestellt erscheinen, als sich aus sich nothwendig gebärend und daher zur Schönheit verschmolzen. Denn die Mannichfaltigkeit des Metrums, auf dem Grunde der Entwickelung des Ganzen basirt, soll den Fortschritt des Bewußtseins in der Allmähligkeit, oder den Sprüngen der Reflexion, den Wechsel und Untergang des Gefühls und der Empfindungen, eine Pantomime der innern Regung, in Form der tönenden Rede ausdrücken und vorstellen. Wir brauchen im vierten Akt nur an Faust und den Monolog der Jungfrau zu denken. — Die Verse für sich betrachtet, sind wohlgebildet und haben Politur. Doch ist es dies noch nicht, was den Vers zur bedeutungsvollen Schönheit erhebt. Die Begeisterung des Inhaltes, tiefe Entwickelung, Energie des Gedankens, charakteristische Zweckmäßigkeit, glühende Empfindung in allen Farben der Phantasie strahlend. — Dieser Strom, über die Gefilde der Sprache sich ergießend — und von ihm befruchtet, aus seinen Fluthen keimend, steigt ein Land des Seegens in Fülle, Kraft und Schönheit empor. Dies nennen wir: die Sprache — und es fehlt sehr viel, daß wir der Diktion des vorliegenden Stückes diesen Namen zuerkennen dürften. Die Phantasie ist die immer rege, lebendige, sich ewig umgestaltende — und in dem ganzen Stücke, während mehrerer Stunden, daß gesprochen wurde, glauben wir kaum ein neues Bild vernommen zu haben. Das Hiehergehörige würde genauer ausgeführt werden können, wenn das Stück dem Druck übergeben worden.

Wenn wir gar nicht in die kritische Untersuchung eingehen, so tritt uns der Mangel dieses Trauerspiels dergestalt entgegen, daß sich Etwas durch das Ganze hindurchzieht, was wir nicht den künstlerischen Zügel, eine schöne Dämpfung — sondern so zu sagen eine gelinde Mattigkeit nennen möchten, und Begeisterung und Phantasie, die mit dem Inhalte eines reichen Geistes und Herzens erfüllt, einem dramatischen Werke allein Substanz zu geben vermögen, erscheinen nicht zu gemäßigt, sondern zu schwach, als daß sie eine warhaftige Wirkung hervorzubringen im Stande wären.

Eine Kritik dieser Art, für die Erkenntniß eines Allgemeinen geschrieben, hat das Allgemeine, die Sache im Auge zu halten, und mit strengem Blick das Besondre in Beziehung auf sie zu beobachten und zu beurtheilen. Uns aber liegt es gleichwohl sehr nahe, auf die Persönlichkeit des hochverehrten Herrn Verfassers unsern Sinn zu richten. Herr von Schenk giebt uns das seltene Beispiel, daß ein Mann, mit allem Ansehn und Einfluß ausgestattet, an die Spitze der Bildungs- und Kunstanstalten eines geistig aufstrebenden Volkes gestellt, seine Liebe für die Kunst und seinen poetischen gebildeten Geist bewährend mit einer eigenen künstlerischen Produktion in die Schranken tritt und sich eben dadurch selbst öffentlicher kritischer Beurtheilung Preis gegeben gewollt. Eine erfreuliche Erscheinung für alle diejenigen, welche sich für dramatische Poesie interessiren, eine schon im Voraus begründete Hoffnung für das Gedeihen und Wirken des Guten und Echten.

Von den Rollen, in welchen wir diesmal Herrn Esclair sahen, sagte ihm Belisar wol am meisten zu, sie liegt vollkommen in dem Kreise seiner Kräfte und seiner Auffassung; Belisar und er sind zwei gewaltige

Ruinen. Neue Seiten des Gedichts hat uns jedoch sein Spiel nicht aufgeschlossen, was auch nicht gut möglich war, da Belisar nicht zu den tiefen Dichtungen gehört, aus denen der Schauspieler mit heiliger Scheu, wie aus einem unergründlichen geweihten Brunnen schöpft, sondern zu den Dramen, bei denen der Schauspieler von Haus aus überzeugt ist, daß er allein es sein muß, der es hält und ihm Werth verleiht und für solche, der innern Poesie entbehrende, wenn auch noch so großartige Darstellungen, hat bei uns mehr und mehr das Interesse aufgehört. —

Königliches Theater.

Ludwig XI. in Peronne. Drama in 5 Akten nach W. Scott, von v. Auffenberg.

Einen glänzenden Beweis für die neuerdings oft wiederholte Behauptung: daß es die mißlichste Aufgabe sei, aus einer guten Erzählung ein gutes Drama zu bilden, liefert die Umarbeitung des W. Scottischen Romanes Quintin Durward zu obigem Drama, indem man sie allgemein zu den bessern der Art rechnet. Unter den Novellen des ehemals großen Unbekannten nimmt sein Quintin Durward keine ausgezeichnete Stelle ein. Der Dichter hat sich allzusehr von seinem Vaterlande, seiner Bahn entfernt, man sieht das Studium, das Gemachte, die Mühe der Composition. Dennoch ist sehr viel Treffliches, geschickt Angelegtes, Ausgeführtes und Spannendes darin. Was ihm die Vorliebe des größeren Publikums erworben hat. Der Eintritt Quintins in's Hofleben, Ludwig XI. Stillleben, wenn man es so nennen darf, die Lütticher Auftritte, die Scenen in Peronne zwischen ihm und Karl dem Kühnen von Burgund, zeigen den Meister, welcher den großen historischen Menschen ihre charakteristischen Schwächen und Stärken abzulauschen wußte, welcher — vielleicht als guter Kriminalist, nie verlegen ist in Fragen und Antworten bei Situationen, wo es andern zu Ende schiene. Gerade diese dramatische Eigenschaft des Romans, daß man überall einen Ausgang, eine Entwickelung findet, eine Hinterthür ganz überraschend da, wo man die Welt mit Brettern vernagelt glaubte, hat wohl gereizt, ihn in ein Theaterstück umzusetzen. Aber auf diese Weise dramatisch war kein Roman mehr als Kenilworth, und wie gänzlich verunglückt sind die daraus gebildeten Theaterstücke. Im Kenilworth war wenigstens schon eine Haupthandlung, eine dramatische gegeben, das Verhältniß der Emmy Robsart zu Leicester und Tressilian. Das Historische reiht sich, vom Standpunkt des Kunstwerkes aus betrachtet, daran als Pertinenz. Im Quintin Durward fehlt ganz diese dramatische Verknüpfung. Der eigentliche Held wird mit seiner Liebe zur Erbin der Feudalgüter, völlig zur Nebensache, er steht einmal Schildwacht und soll einen Gesandten todt schießen, er rettet das Leben, muß einen Wagen escortiren, echappirt mit seiner Schönen aus einem Blutbade und gewinnt durch Zufall und Laune des Glücks die Geliebte. Daneben thürmen sich großartige historische Massen dergestalt an, daß man den Helden ganz vergißt, das ist eben der Charakter des Elften Ludwig mit Niederländischer Meisterhand ausgeführt, in allen Verhältnissen zu Burgunds ritterlichem Gesandten, zu den Großen des Hofes, zu den Kleinen, die er in seiner Gunst füttert, endlich im Käfig zu dem Löwen, der ihn erwürgen kann.

Um aus diesem Roman ein Theaterstück zu machen, mußte der Dichter völlig neu dramatisch erfinden. Bloß übersetzt, was in der Erzählung gegeben, in Dialog, in Scenen und Akte getheilt, konnte der Roman nun und nimmer ein Drama werden. Dies, und nichts weiter, hat Herr von Auffenberg gethan. Indem er sich mit gewissenhafter Treue an Scott gehalten, hat er eine **Olla potrida** von allem möglichen Interessanten, Piquanten, Effectreichen geliefert, dem nur — der Zusammenhang fehlt. Das Drama hat die Aufgabe, die äußern Ereignisse zu verweben mit den Gefühlen, mit den Affecten, es darf nichts zufällig dastehen, es muß eine Entwickelung da sein, wo das Innere und Aeußere Schritt halten, durch einander bedingt sind. Aber abgesehen von dieser eigentlichen dramatischen Handlung, wo alles, was geschieht, entspringt aus dem Willen und der Leidenschaft, fehlt diesem Stücke selbst die allernothwendigste äußere Entwickelung. Die Scenen scheinen nicht von einem Dichter aneinander geknüpft, denn keine entspringt aus der andern, sondern von einem geschickten Regisseur aneinander gereiht, der aus einer Masse diejenigen herausgesucht hat, welche am besten gefallen dürften. Ja alles steht so lose neben einander, daß, wer nicht den Roman gelesen, durchaus nicht weiß, was dies Quodlibet bedeuten soll.

Gefühlt hat Herr von Auffenberg wohl, daß der Roman als Drama nicht mehr Quintin Durward heißen könne. Ludwig XI. ist der Held und nach ihm ist das Stück benannt. Hier wird aber der ungeheure dramatische Mißgriff klar. Dieser Ludwig ist nimmermehr ein dramatischer Charakter; es ist eine so fertige Arbeit, daß nichts von Leidenschaft, Steigerung, Entwickelung, Lösung, was den innern Menschen betrifft, auszuführen ging. Die beiden menschlichen Regungen, — daß der Sohn vor dem Bilde seines Vaters Gespensterfurcht hat, und daß der kleinliche und blutige Heuchler doch königlichen Zorn fühlt, wo seine Würde angetastet wird, — wollen nichts sagen. Es wäre vielleicht eine dramatische Aufgabe gewesen, den scheuen Bösewicht zu malen, wie sein künstliches Gebäude durch zu große Klugheit zusammenfällt und die Laune, die Willkühr, als Vertreterin des Ewigen, siegt

Digitized by Google

über seine für untrüglich gehaltene Berechnung. Dann hätte aber das Drama ganz anders angelegt werden, und Karls des Kühnen Charakter weit mehr heraustreten müssen. So weit, oder so tief, ging aber gar nicht die Absicht des Bearbeiters. Es sollte ein Theaterstück werden, und dazu nahm er von historischen Gemälden alles Bruchstückweise heraus, was Effect versprach, ohne sich auch nur um den äußern Zusammenhang zu kümmern. Quintin Durward tritt völlig zurück, er hätte aber allenfalls ganz wegbleiben können. Vergeblich sucht der Verfasser, indem er die Liebe der Gräfin zum Büchsenschützen schon von Schottland her anfangen läßt und hierbei einen Theil der berühmten Fluthscene aus dem Alterthümler mit wenig Glück anbringt, ihr mehr Interesse zu geben; es bleibt Nebenwerk und der characteristische Zug des Romans, wodurch die beiden geschiedenen Hälften zuletzt verbunden werden, daß Ludwig und Karl gewissermaßen aus Despit und Ironie die Liebenden zusammen geben, verschwindet hier gänzlich.

Aber allerdings sind die dramatischen Ver- und Entwickelungen der einzelnen Scenen im Roman von solchem Interesse, daß sie auch auf der Bühne gefallen. Dahin gehört das trotzige Auftreten Crevecoeurs in der Französischen Reichsversammlung, sein Tischgespräch mit dem Könige, die erste Zusammenkunft in Peronne zwischen Karl und Ludwig. Sie hat so viel Größe, so viel Wahrheit in sich, daß sie auch hier, wo keine patriotische Gefühle angeregt werden, das Gefühl erhebt. Dagegen verschwimmt anderes, völlig unverständlich, z. B. der Barbier Olivier und sein Verhältniß zum Tyrannen. Dadurch, daß er zum Astrologen wird, hört die Bedeutung des bürgerlichen Günstlings ganz auf. Eben so Ludwig's Verhältniß zu seinen Feudalgroßen und denen seines Geblütes. Die arme verspottete, häßliche Tochter müßte ganz wegbleiben. Wer den Roman nicht kennt, versteht hier nichts, u. s. w. Wilhelm de la Mark und sein Gräuel gegen den Bischof von Lüttich sind schon im Roman ein hors d'oeuvre, gegen die historische und innere Wahrheit; hier ist seine Erscheinung so unverständlich als uninteressant. Einen richtigern Takt als Scott hat Hr. von Auffenberg verrathen, indem er die Lütticher Volksscenen nur vom niedrigsten Pöbel spielen, und die historischen Demagogen, — von Scott unverantwortlich läppisch gezeichnet, — fortläßt.

Der fünfte Akt gehört endlich dem Bearbeiter. Durch Gespenstererscheinungen — aber mit natürlicher Erklärung — durch grelle Effect- und Lichtscenen, Panzer und Fackeln, einen geharnischten Herzog, der den unbewaffneten König erdolchen will, eine schwarze Ahnfrau, die ihn zurück hält und später die Wächter ihres Geliebten verscheucht, durch den Kampf des schwarzgeharnischten Eberunthiers, der, eine Fackel in der Hand, die Feinde aufsucht(!) durch den Brand von Peronne, eine Schlacht, einen Fackelkampf zwischen einem schwarzen und einem silbernen Harnisch, endlich durch einen Büchsenschuß, den der Held dem siegenden Eber der Ardennen von hinten in den Nacken jagt, endet der Bearbeiter sein Stück — wirkungsvoll.

Ueber alles Geschehende hat das Publikum nicht Zeit über das Geschehene nachzudenken. Ueberfluß aber kein Reichthum, nicht einmal das Nöthige. Sturm und Drang aber keine That. Ereignisse aber keine Handlung. Viel für's Auge, auch viel für's Gehör, aber nichts für den Geist, für das Gefühl. Aber weil so viel geboten wird, ist man billig und ist zufrieden.

Im Urtheil über das Spiel ist das Publikum ziemlich einig. Man kann es unsern Künstlern nicht verdenken, daß sie nicht ihre beste Kraft entwickelten, wo ihnen nichts zum entwickeln gegeben war. Es gab einzelne gelungene Momente in Devrients (Ludwig XI.) Spiel. Herr Stawinsky, den wir auf seinem Felde sehr schätzen, war nicht darauf. Es war kein Karl der Kühne, nicht der auffahrende, kräftige, ungestüme Held, es war ein dumpfer Redner. Sein Zorn war zahm, seine Rolle gelernt, (oder wie einige, die näher saßen, meinen, nicht gelernt), er hatte berechnet, so gut als König Ludwig, den er in Devrients Abwesenheit wohl spielen könnte, es kam nichts, nicht einmal das Erstaunen über des Königs Ankunft, aus voller Brust. Herrn Rebensteins oder Krügers Naturell würde mehr für Karl, den geschichtlichen nämlich, gepaßt haben; dieser theatralische mit der Fackel ist freilich etwas anderes. Noch unpassender war Herr Bauer, ein so braver Mime, der keine Rolle verdirbt. Aber man weiß auch überhaupt nicht, weshalb der Zigeuner im Stücke da ist, wenn nicht, damit jemand aus der Versenkung hervorkommen kann. Die frischesten Erscheinungen bleiben die des Crevecoeur (Herr Rebenstein) und des Schneider-Demagogen (Herr Rüthling) die beide wohlthätig auf das bunte Spiel so zahlloser Personen, die keinen Charakter und keine Bedeutung haben, wirkten.

Das Stück mag sich einige Zeit halten, es thut uns aber leid, daß es Herrn von Auffenberg nicht vergönnt war, sein endliches Debüt auf unserm Theater durch ein Stück zu feiern, das uns seine eigene dramatische Kraft hätte sehen lassen. Bei der großen Thätigkeit dieses Bühnendichters hätte er schon längst verdient, daß wenigstens eine seiner Tragödien dem Berliner Publikum als Probe vorgeführt wäre.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 176 — den 8. September 1828.

Rachel oder die schöne Jüdin.*)

Spanische Novelle, nach Cazotte.

Alfons VIII. bestieg schon im vierten Jahre den Thron von Castilien und Leon; sein mütterlicher Oheim, der König Ferdinand von Arragonien, hatte sich, unter dem Vorwande der Verwaltung, der Staaten seines Neffen bemächtigt, aber die edlen Castilianer entrissen bald ihren jungen Fürsten den Händen dieses anmaßlichen Herrschers, setzten ihn auf seinen Thron, sorgten selber für seine Erziehung, und verleideten den Navarresen, den Portugiesen und den Mohren ihre Unternehmungen gegen die Gränzen seines Reichs.

Der junge Held, durch die Tapferkeit und Liebe seiner Unterthanen und durch seine Siege gegen den Ehrgeiz seiner Feinde gesichert, wurde von Religionseifer getrieben, in einem Alter von zwanzig Jahren dem berühmten Gottfried von Bouillon zur Eroberung des heiligen Landes zu folgen; er theilte dessen Gefahren und Ruhm, und kehrte nur heim, um sich mit neuen Lorbeeren zu bedecken, indem er die Mohren für die in seiner Abwesenheit angerichteten Verheerungen eines Theils seiner Länder züchtigte.

Begabt mit allen natürlichen Vorzügen, Gegenstand der Nacheiferung für seinesgleichen, geehrt in allen Ländern der bekannten Welt, Gemahl der trefflichen Irmengard, angebetet von seinem Volke, der Abgott des Castilischen und Leonesischen Adels, umgeben von einem glänzenden von Diensteifer beseelten Hofe, war Alfons der glücklichste aller Fürsten der Erde. Da sollte ihn plötzlich eine anscheinend ganz leichte Verirrung, eine eitle Neugier, in den Wahnsinn der strafbarsten Leidenschaft stürzen; ohne es zu wissen, sollte er seine Freiheit hingeben, und sich in Gefahr setzen, die Liebe seines Volks, seine Krone, seinen Ruhm, ja selbst sein Leben zu verlieren.

Es geschah, bei einem glänzenden Feste, welches die Blüthe beider Geschlechter in dem Palast von Toledo versammelte, daß Alfons zuerst mit einem Gift in Berührung kam, welches seitdem seinen Unterthanen und ihm selber so verderblich ward. Der einzige Günstling, welchen Alfons hatte, Garceran Manrique de Lara, der bisher für den fröhlichsten der Hofleute galt, erschien bei diesem Fest in tiefe Gedanken versunken.

„Was fehlt Dir, Manrique?" fragte ihn sein Fürst.

„Diana ist mir ungetreu," antwortete Garceran: „sie verläßt mich für Don Alvaro de Lunes. Ich darf nicht mehr daran zweifeln, nachdem ich heute

*) Sie ist aus der allgemeinen Spanischen Chronik entnommen, und der Inhalt von gegenwärtig sehr seltenen und fast unbekannten Spanischen Romanen, und von vier Spanischen Tragödien, deren letzte, von dem Vincent Garcia de la Huerta, sich auf der Bühne erhalten hat.

Digitized by Google

früh durch das seltsamste Mittel davon überführt worden bin. Mein Stolz leidet in diesem Augenblicke sehr: aber das Gebilde, welches mich belehrt und gekränkt hat, erregt mir weit mehr Nachsinnen, als die Unbeständigkeit eines Weibes. Es ist ein Geheimniß, Herr, wovon ich hier nicht mehr sagen kann; es würde zu einer zu ernsthaften Unterhaltung führen; die Augen der ganzen Versammlung sind auf Euch gerichtet, um die Freude zurück zu strahlen, von welcher Ihr belebt scheint. Morgen früh soll Euer Majestät mein Abentheuer vernehmen.

Nach dieser halben Vertraulichkeit, entzog sich Manrique dem Getümmel des Festes.

Am folgenden Morgen, als er am Bette des Königs erschien, erzählte er ihm alles:

„Ich hatte Ursache, über die Gesinnungen meiner Geliebten gegen mich in Unruhe zu sein. Ich sprach darüber mit meinem Stallmeister, der in mein Geheimniß eingeweiht war, und dieser schlug mir ein eben so kurzes als sicheres Mittel vor, mich hierüber aufzuklären: es wohnt hier ein Jude, ein großer Kabalist, der mich in dem Herzen meiner Ungetreuen könnte lesen lassen. Ich schwanke; er versichert mich es selber schon mit großem Erfolg versucht zu haben, und darauf lasse ich mich zu dem Wundermanne hinführen. Dort muß ich mich langweiligen Förmlichkeiten unterwerfen, deren Anstalten für mich etwas neues waren; es kam darauf an, mich mit Geistern in Verbindung zu setzen, an deren Dasein ich nicht glaubte. Doch überwand die Neugier meine durch so viel Mummereien gesteigerte Ungeduld; und nachdem man mich hinlänglich vorbereitet glaubte, ließ man mich vor einem Spiegel sitzen, worin ich denn aber ganz deutlich, den Alvaro de Lunes in sehr zärtlicher, sehr lebhafter Unterhaltung mit der Dame meiner Gedanken erblickte."

Während dieser Erzählung zuckte Alfons mit den Schultern, und sagte darauf:

„Dein Stallmeister verstand sich mit einem Jüdischen Gaukler, und man hat Dich ein Gemälde sehen lassen."

„Ja, Herr," versetzte Manrique, „in einem Metallspiegel von höchstens vier Zoll insgevierte hat man mich ein Gemälde in natürlicher Größe sehen lassen, welches mir nur zu lebendig erschien.

Du bist ein Kastilianer, Manrique, und unfähig zu lügen," sagte der König; „aber man kann Dich getäuscht haben, oder die Leidenschaft hat es Dir vorgespiegelt; ich begreife die Wirkung davon auf ein so lebhaftes Gehirn, wie das Deinige. Ich will Deinen vorgeblichen Schwarzkünstler sehen; und er soll mir ein lebendiges Gemälde vor Augen stellen, oder ich will ihn auf eine Weise züchtigen lassen, welche ihm die Lust benehmen soll, noch jemand zu äffen. Befiel ihm in meinem Namen, auf der Stelle vor mir zu erscheinen. Jedes andere Geschäft soll diesem nachstehen, damit die Betrügerei nicht Zeit gewinne, uns etwas vorzugaukeln."

Garceran ging selber zu dem Juden, und kam bald wieder zurück: „Herr," sagte er, „ich habe dem Rabbinen befohlen, mir zu folgen, und er schreitet voll Zuversicht hinter mir drein."

„Ein Rabbiner?" versetzte der König: „Und er kömmt getrost?"

„Es muß ein großer Gelehrter sein: er hat mir," fuhr Manrique fort, „nicht die geringste Furchtsamkeit bezeigt; er ist seiner Sache gewiß. Ich habe ihm gesagt, daß Ew. Majestät ihn sehen will, und er hat sich nur eins dabei ausbedungen: „die Könige," sagte er zu mir „stehen auf dieser Erde sehr hoch über den gewöhnlichen Menschen: aber wenn es darauf ankömmt, sie mit dem Wesen einer noch weit höhern Ordnung in Verbindung zu stellen, treten sie in die gewöhnliche Reihe zurück, und um sich zu den Himmelsgeistern zu erheben, muß man sich allen Verrichtungen unterwerfen, wodurch nothwendig jeder Neugierige, welches Ranges er auch sei, dazu muß vorbereitet werden." Ich habe mich denselben unterworfen, Herr, und wenn Ihr nicht dieselben Bedingungen eingeht, so entfernt sich der Rabin wieder."

„Garceran Manrique wird seinen König und seinen Freund nicht bloßstellen," sagte Alfons. „Ich will alles thun, was erfordert wird, um diesem Menschen jede Ausflucht zu benehmen, und mir ist gar nicht bange, daß er es bereuen werde, meine Geduld so mißbraucht und die Freiheit gehabt zu haben, mir etwas einbilden zu wollen. Geh ihm entgegen und führe ihn herein."

Auf solche Weise führte blinder Wahn auf der

Digitized by Google

einen Seite, und unkundige Vermessenheit auf der andern den gefährlichen Ruben am Hofe von Toledo ein. Zum Unglück des Fürsten und seines Volks, war der Bösewicht nicht unvorbereitet, und obgleich man ihn durch den plötzlichen Befehl zu überraschen wähnte, kam er schon mit einem vollständigen Entwurf an, dessen Ausführung ihm durch die Unvorsichtigkeit und Verblendung erleichtert wurde.

Alfons unterwarf sich alle dem kleinlichen Gepränge der Einweihung; je gefälliger er sich bei allen einzelnen Stücken dieser in seinen Augen lächerlichen Handlung bewies, je mehr wähnte er sich berechtigt, gegen Manrique einen ernsthaften Ton anzunehmen, um ihn von der Täuschung zurück zu bringen, in welche er verstrickt worden; um so mehr gedachte er den Juden des Betruges zu überführen. (Forts. f.)

Altdeutsches Lied.

Eines Maienmorgens just
Schickt' ich früh mich an,
Ging nach meines Herzens Lust,
Ging zum Wiesenplan;
Da fand ich drei Dirnlein wohlgethan,
Die eine sang vor, die andre sang nach,
Harba lori sa, Harba lori sa. :,:

Wie ich sah die Blümlein all
Hold im Morgenschein,
Und vernahm den süßen Schall,
Von den Mägden fein,
Da zwang mich im Busen das Herze mein,
Daß ich singen mußte den Dirnlein nach,
Harba lori sa, Harba lori sa.

Bei der schönsten blieb ich stehn,
Grüßte sie zur Stund',
Ließ den Arm all um sie gehn,
Um ihr Leibchen so rund,
Drauf wollt' ich ihr küssen den rothen Mund,
Da sprach sie: O laßt mich, o laßt mich, o laßt,
Harba lori sa, Harba lori sa.

Theodor Echtermeyer.

Miscelle.

Verse nach der Elle *].

Wilhelm Burmann war zu seiner Zeit der populärste Dichter in Berlin, wozu sein Gedicht, die Quaterne, wohl am meisten beigetragen. Da er sehr arm war, mußte er sich oft durch Gelegenheitsgedichte, die Privatpersonen bei ihm bestellten, seinen Lebensunterhalt erwerben. In dieser Absicht besuchte ihn auch einmal ein reicher Schneider und bestellte ein Hochzeitsgedicht für sich. Nachdem Burmann sich ein wenig über die Verhältnisse des Bräutigams und der Braut unterrichtet hatte, sagte er zu ihm, er möchte nach einigen Tagen wieder einsprechen. Der Schneider erschien pünktlich, und ließ sich, da er selbst nicht lesen konnte, das Gedicht vorlesen, schien sehr entzückt darüber und wollte nun auch den Preis wissen. Diesen überließ Burmann ganz der Großmuth des Bestellers; der Schneider meinte jedoch, daß, da er dergleichen früher noch nicht behandelt habe, so müsse er den Dichter schon bitten, den Preis selbst zu bestimmen. „Ich bekomme gewöhnlich einen Dukaten für ein solches Gedicht," war nun Burmanns Antwort. Sehr überrascht über diesen hohen Preis, erwiederte der Schneider: „Ich muß Ihnen aufrichtig gestehen, daß ich ein solches Gedicht nicht für so theuer gehalten habe: gern will ich einen Thaler d'ran wenden; könnten Sie nicht das Gedicht so abkürzen, daß ich es für den Preis mitnähme?" Der gutmüthige Burmann antwortete, das soll im Augenblick geschehen. Er schnitt nun von den neun Versen, aus denen das Gedicht bestand, den dritten Theil ab und gab ihn dem Schneider; dieser zahlte seinen Thaler und ging nach Haus, sehr erfreut, daß man Gedichte, gleich Tuch, Ellenweis kaufen könne.

*] In Ermanglung einer deutschen Quelle, geben wir die curiose Anekdote nach einem Englischen Berichterstatter. Dieser hat die seinige nicht genannt.

Correspondenz.

Wien, im Sommer 1828.

„Aber, wo bleibt nur die Kathi? es wird ja Alles kalt!» hörte ich neulich einen Gutschmecker seiner Köchin zurufen. „Ohne Sorge, Ew. Gnaden! meine Hitze geht in der Kuchel nit so g'schwind weck!» war die kühne Antwort, und — ich möchte das Nämliche sagen. Lange bin ich geblieben, aber kälter sollen die Gerichte darum nicht seyn, obschon ich mit einigen nur noch Halbwarmen beginne. — Graf Czernin, Oberstkämmerer des Kaisers brach bei einer Wasser-Lustfahrt beim Aussteigen ein Bein. Dame Wiener-Zeitung hüllte sich darob in Trauer von oben bis unten, muthmaßte und fürchtete eine stete Lahmheit. Aber der Graf ist wieder munter, und wird bald auf freien Füßen gehen, gleich wie er unserm Burgtheater dazu verholfen. Neulich hielt Fürst Spinola, Päbstlicher Nuntius, seinen Einzug. Er war prächtig, lief stille und anständig ab, und Niemand ward weiter zum Einziehen gebracht. — Am 15. Juni war die neue Donau-Kettenbrücke, unweit der Ferdinandsbrücke, feierlichst eröffnet. Alle

Digitized by Google

Zuschauer waren lustigen Muthes; nur will man bemerkt haben, daß die Familie des Fischers, die bisher durch's Uebersetzen ihr nothwendiges Brod erhielt, solches aber durch diese Kettenwuth verlor, sehr traurig dareingeschaut haben soll. — Herr Stuwer, gewiß einer der besten Feuerwerker Deutschlands, gab bereits seine zweite diesjährige Darstellung im Theater, sie war, wie die erste, sehr zahlreich besucht, was er vollkommen verdient, denn er ist ein bescheidener, verdienstvoller Mann. Ich verstehe zwar nur wenig von seiner heißen Kunst, aber das verstehe ich, daß einige unberufene Anfänger ihn auf eine ekle Weise angriffen, und er sich hierbei wie ein sich selbst genugsam kennender, edler Mann benahm. Dem Verdienste seine Krone! — Die Hrn. Martin und van Aken haben den Prater diesmal frühzeitig mit Thieren erfüllt. Ihre Menagerie ist ausgezeichnet. Herr van Dinter kam gleich nach ihnen mit einem dito; die Herren Vorgänger durfte er nicht herabsetzen, er setzte daher lieber die Preise herab, und das war gut! Sein Vieh ist auch nicht schlecht, und seine wahrhaft schönen und seltenen Schlangen sollen den Herren M. und v. A. allen Damenbesuch entzogen haben. — In einigen Tagen soll ein von dem Vorstande der Gemeinde der Leopoldstadt arrangirtes Blumenfest, zum Besten des Armenhauses jener Vorstadt, in dem beliebten Saale und Garten des Gasthauses zum Sporl abgehalten werden. Mehrere ausgezeichnete Künstler und Virtuosen haben sich diesem edlen Unternehmen angeschlossen. — Dann — o weh! hier reißt mir der halbwarme Faden; schnell geknüpft durch ein kleines Prater-Theater-Gespräch:

A. Schon zu Hause, Kinderchen? B. In's Theater. C. In die Leopoldstadt — Sylphyde, das Seefräulein, es ist von der Krones selbst geschrieben. Fremder: In der That? Von der Krones selbst — das müssen wir doch auch mit anschauen. Ich habe Manches von jener Künstlerin gehört. A. Ja, mein Herr, sie besitzt in der That eine Quelle vieles Guten und Schlimmen: Alle. Nun, so sehen wir sie! (Sie eilen weg; gleich hinter ihnen schritten zwei ehrbare Bürger bedächtig einher.)

Erster B. Wollen wir nicht auch hin? Zweiter B. Nicht um Alles in der Welt; wollen erst hören, wie's ausgefallen ist, denn ich muß wissen, ob ich meine Töchter auch mitnehmen darf, oder nicht. Erster B. Verstehe, verstehe — Sie haben Recht. Was halten Sie von der Krones? Zweiter B. Dem. Krones ist eine geborne Schauspielerin, die viel Talent, Witz und Bühneugewandheit hat; sie ist ein Frauenzimmer, die ihre Rollen gut einstudirt; sie ist eine joviale Spielerin der Lust, eine triviale Spielerin ex tempore; sie weiß sich zu schnüren, aber sie nimmt kein gutes Ende. Erster B. Es ist sehr, sehr schade um sie; wäre Hänschen etwas gebeugt worden, würde Hans als einer der Geradesten da stehen. Es ist einmal der Fluch unserer Zeit, daß die meisten wahrhaft großen Talente zu viel trinken — sinken — blinken — winken — und hinken...!... „Ich bedaure sie!“ — Was halten Sie von diesem Knaben? — „Alles à la Giraffe,“ von Adolph Bäuerle, Dichter des Leopoldstädter Theaters, wie er selbst darunter setzte, schritt — nein! stürzte zweimal über jene von ihm bedichterte Bühne. Die guten, unbarmherzigen Leopoldstädter! nicht einmal zu dulden, daß man ihnen für ihren Gulden eine handvoll Heu in die Tasche steckte! Aber Gottlob — man athmet doch in Etwas freier auf, wenn man hieraus ersieht, daß doch hie und da noch, selbst unter dem mittleren und untern Stande, einiger Sinn für bessern Geschmack sich kund zu geben sucht. — „Harlekins Fahrt nach dem Nordpole“ ist eines der besten Erzeugnisse des braven Pantomimenmeisters Herrn Rainoldi. Die Thätigkeit dieses langjährigen Künstlers ist unermüdet dieselbe, wie vor vielen Jahren, und ihm hat die Kasse des Leopoldstädter Theaters manche gesegnete Empfängniß zu verdanken. — Das Theater an der Wien wird wieder ausgespielt. Glück zu! Andre Menschen, andre Pferde. Vorher aber werden wir, und zwar in Kurzem noch zu sehen bekommen: „Meister Burbaums Fall,“ von Dull, einem jungen Dichter, der in diesem ersten Produkte bewiesen haben soll, daß man auf ein zweites Anspruch machen dürfe. Auch hier ein herzliches Glück zu! — „Ritter Floremunds Abentheuer,“ vom Baron Püchler, ist eines der bessern und besten Stücke, die seit Eröffnung dieser Bühne den ungetheilten Beifall der Anwesenden erhielten. Herr von Püchler würde diesen verdienten Beifall öfter genießen, wenn er nicht einer von den Vielen wäre, die, bei aller Anerkennung nnd Würdigung in der Stille, so häufig der abgeschmacktesten Kabale unterliegen, und ihre Piecen nicht auf bedeutenderen Bühnen sehen, weil nicht ein Narr so aussieht wie der andere! — „Die Schweden vor Prag“ sind, nach dem Roman der Frau v. Pichler, von Lembert dramatisirt, vor Kurzem auf dieser Bühne vorüber defilirt. Der Marsch gefiel, und sie defiliren seitdem öfter. Die Bearbeitung ist nicht ohne Kern — lein; denn der Kern lag schon im trefflichen Roman. Uebrigens weiß Hr. Lembert sein Publikum zu fassen, und ist nicht ohne dramatischen Aufflug. — Der brave Schauspieler, Herr Rott, hatte vor sechs Wochen das Theater an der Wien verlassen, indem er vortheilhaften Anträgen nach Lemberg gefolgt sein sollte. Vielleicht riecht aber jetzt die dortige Luft schon zu stark türkisch, denn Hr. Rott ist wieder hier, und gastirt dermalen am Hofburg-Theater. (Schluß f.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 31.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 177. — den 9. September 1828.

Abend
im Garten des Heidelberger Schlosses.

Aus den alten Mauern
Steigt die Dämm'rung empor
Und wandelt hin
Durch den Frühling-feiernden Garten;
Im Saume des Dunkels
Flirren Glühwürmchen,
Grünlich glänzend
Gleich irrenden Sternen.

Eine Nachtigall flötet
An der Linde Gipfel
Ihr Sehnsucht-klagendes Lied;
Und im süßen Schauer
Schüttelt die Linde
Ihre blühenden Zweige,
Und nieder wallet lieblicher Duft.

Unter den Hallen
Der Bäume wandeln
Selig Liebende,
Und flüstern leise
Liebesworte,
Und leises Lispeln
Tönt aus der Laube
Und der Nachtigall Lied
Erstirbt im wonnigen Weh. —

Ich trete schweigend
Zum Terrassengeländer,
Und stütze mich auf die eisernen Stäbe,
Und starre hinaus in die Nebel des Thals.

Franz Kugler.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Cazotte.

(Fortsetzung.)

Während Alfons sich, ohne es zu wissen, der Gefahr aussetzte, noch stärker getäuscht und noch schwärmerischer begeistert zu werden, als Manrique, hatte Ruben bei der Vorbereitung seiner beiden Neulinge, wohl gewahrt, daß alles ihm günstig wäre: nunmehr setzte er den geheimnißvollen Spiegel auf einen Schreib-Tisch, und sagte:

„Hier ist das Wunderding, Herr, von welchem man Euch gesagt hat; es wird Euch von selber den Gegenstand darstellen, welchen Ihr darin zu sehen wünscht; meine Gegenwart, mein Befehl, meine Mitwirkung ist dabei unnöthig. Indessen muß ich Euch noch sagen, daß, im Fall Ihr beide dasselbe Bild sehen wollt, Ihr beim Aussprechen dieses Verlangens, Eure Daumen der linken Hand in einander verschränken müßt."

Nach dieser Belehrung begab sich der Rabin in ein Nebenzimmer, dessen Thüre er hinter sich anlehnte.

Sei es nun die Wirkung der Kaltblütigkeit des Rabinen oder der feierlichen Vorbereitungen, kurz, den König überlief ein kleiner Schauer. Er konnte, wie er sich einbildete, nicht mehr einen Schritt zurück thun: „Wenn diese Posse," sprach er zu Manrique, mit einem Schauspiel enden soll, so sei es mindestens ein angenehmes; wir wollen uns bei den Daumen fassen,

Digitized by Google

weil dieß dabei so wesentlich ist, und das schönste Weib in Spanien zu sehen verlangen.»

Der Fürst sprach diesen Wunsch mit fest auf den Spiegel gerichteten Blicken aus: sogleich schien das Glas sich zu trüben, allmählig stellte es einen mit Wolken bedeckten Himmel dar; die Gewölke verzogen sich, und kehrten wieder, als wenn sie von entgegengesetzten Winden getrieben wurden: plötzlich erheiterte sich der Grund und stellte ein weibliches Wesen dar von etwa siebzehn Jahren, höchst einfach gekleidet mit bloßem Haupte; sie saß und schien mit Lesen vertieft beschäftigt. Das Bild war klar und schön, durch sich selbst und durch den Glanz des Himmels, der sie umlauschte. Sie legte jetzt ihr Buch auf einen Tisch, stand auf, und ging langsam weg, indem sie die Anmuth, den Adel, und das Ebenmaaß ihrer Gestalt und ihrer Haltung, und die Fülle der Locken bewundern ließ, deren Flechten den Boden streiften. Alsbald trübte sich der Spiegel von neuem und zeigte wieder ein gewöhnliches Glas.

Wenn ein starker Geist durch ein Wunder überrascht wird, so geht er plötzlich von hartnäckiger Ungläubigkeit zum entgegengesetzten Aeußersten über. Alfons faßte sogleich die höchste Meinung von Ruben und seiner Wissenschaft: „Ruf den geschickten Mann zurück," sagte er, „sein Spiegel ist unbezahlbar."

Ruben trat wieder herein; sein Aeußeres verrieth gar nichts von einem Manne, der so eben eine Wundererscheinung bewirkt hatte; er war kalt und abgemessen. Alfons erschien dagegen sehr verändert; verschwunden war dieser Adlerblick, diese stolze Haltung, dieser zuversichtliche Ausdruck. Man durfte sagen, daß er, ohne die starke Gewohnheit der Fürsten, auch ihre Gebärden zu beherrschen, dem Rabbinen, dem vermeintlichen Wundermann, gegenüber ehrerbietig erschienen wäre. Er machte diesem die großmüthigsten Erbietungen, um ihn für seine Gefälligkeit zu belohnen; aber der schlaue Hofmann hütete sich wohl, irgend etwas anzunehmen, er heuchelte Uneigennützigkeit und Dienstеifer.

Der König war zugleich verwirrt und begeistert. „Ist die Erscheinung," fragte er den Israeliten, „welche ich eben gesehen habe, ein wahrhaftes und wirkliches Wesen?"

„Ja, Herr, wenn ihr nicht etwa verlangt habt, eine bloße Einbildung zu sehen," antwortete der Rabbin.

„Wie!" sagte Alfons, „dieses schöne, dieses hinreißende Weib lebt in Spanien?"

„Ich weiß nicht," versetzte Ruben, „welchen Gegenstand Eure Neugierde gefordert hat; aber der Spiegel kann nicht lügen."

„Und kannst Du ihn nicht wieder erscheinen lassen?" fragte Alfons mit Ungeduld.

„Nein, Herr, der Spiegel zeigt nie denselben Gegenstand zweimal. . . ."

„Ich soll also diese himmlische Schönheit nie wiedersehen? . . ."

„Ich muß sie selber erst kennen lernen," sagte der Hebräer; „erlaubet mir nachzuforschen."

Der König und Manrique ließen den Schwarzkünstler in dem Zimmer allein; dieser gefährliche Mensch hatte aber nicht erst nöthig, den Namen der jungen Schönen zu erforschen, deren Gestalt in dem Spiegel erschienen war.

Bevor noch der Fürst in den Spiegel zu schauen verlangt hatte, war Ruben schon von seinem Verfolg unterrichtet, und vermittelst der Einweihungen und der dadurch herbeigeführten Beziehungen hatte er mehr als darauf eingewirkt: aber er mußte allem, was er that, etwas Geheimnißvolles und einen Anstrich von Schwierigkeit und von Wissenschaft geben; er ließ also eine beträchtliche Zeit verstreichen, um sich das Ansehen zu geben, daß er mühsame Arbeiten und Untersuchungen angestellt hätte, und erschien endlich wieder, um folgende Antwort zu ertheilen:

„Die Schönheit, welche Euer Majestät zu sehen verlangt hat, heißt Rachel; sie ist eine Jüdische Waise und wohnt in Cordova bei ihren Verwandten."

„In Cordova?" unterbrach ihn lebhaft der König, der schon ganz außer sich war: „ich eile an der Spitze von hundert tausend Mann dahin, sie von den Mohren zu erobern . . ."

„Ihr habt nicht nöthig, Herr, eine so kostspielige Rüstung anzustellen: gebet mir nur mit eigener Hand euer Bildniß, ich lasse es diesen Abend noch der schönen Rachel zukommen, und morgen schon macht sie sich auf den Weg, es euch zurück zu bringen."

Manrique trug am Halse eine Kette, an welcher ein Bildniß des Königs hing; dieser nahm es seinem Günstling ab, und übergab es dem Rabin, ohne den

Digitized by Google

Mißbrauch zu ahnen, welchen dieser gefährliche Künstler davon machen könnte. Der Hebräer entfernte sich damit, und ließ den König, der das Geheimniß zu bewahren gelobt, in ein Meer von Vorstellungen versenkt, welche ihm durchaus neu waren. Die Erscheinung übernatürlicher Dinge ist seinen Augen aufgegangen, er trachtet sich ihnen zu nähern, und verspricht sich durchaus eine Fülle erhabener Kenntnisse, so daß er schon diejenigen verachtet, welche er dem Fleiße, dem Gebrauch und der Erfahrung verdankt.

Der Augenblick aber nahte, wo dieser unermeßliche Gesichtskreis nur auf einen Gegenstand beschränkt werden sollte; es war derjenige, wo er die schönen Augen der bezaubernden Rachel erblickte.

Der Schwarzkünstler hielt sein Wort: die schöne Jüdin war von Cordova angekommen, sie befand sich in Rubens Hause. Sie sehen, für sie entbrennen, ihr zu Füßen fallen und fortan sich nur mit ihr zu beschäftigen, nur durch und für sie athmen, — das war nunmehr die Rolle des Königs. Der Hof murrte; die Königin stutzte, beklagte sich laut, trennte sich, und zog sich nach Orela zurück*) die einzige Wirkung dieser Schritte war, daß sie ihrem verblendeten Gemahle mehr Freiheit gewährte, der Leidenschaft nachzuhangen, welche ihn beherrschte; und Rachel nahm, auf seinen Befehl, ihre Wohnung in dem Pallast. (Forts. f.)

Miscelle.

Die Pariser Gefängnisse während der Revolution.

Am Tage der Hinrichtung der Carmeliter Mönche, faßte eine Dame den Entschluß, sich den Leichnam ihres Beichtvaters, der auch unter diesen Opfern war, zu verschaffen, um ihn wo möglich in geweihter Erde begraben zu können. Während sie noch überlegte, wie sie ihren Zweck erreichen sollte, fuhr ein Karren mit Leichnamen vor ihrem Fenster vorbei, unter denen sie auch den des gedachten Beichtvaters erkannte. Zufällig befand sich eben ein Chirurgus bei ihr, diesen bat sie inständigst doch dem Karren nachzugehn und den Karrenführer durch Bestechung dahin zu vermögen ihm den gewünschten Körper zu überlassen. Der Chirurgus willfahrte ihren Bitten, und folgt dem Karren. Er machte den Führer mit seinem Stand bekannt und bat ihn, ihm einen der Leichname zur Secirung zu überlassen. Der Handel war bald gemacht; für 20 Kronen ward ihm der gewünschte Körper überlassen. Er brachte ihn nach der Dame Wohnung, wo er einstweilen im Keller begraben werden sollte, bis er später, zu gelegenerer Zeit eine Ruhestätte in geweihter Erde fände. Doch dieser Sorge ward die gute Dame überhoben, denn es fand sich, daß der ehrwürdige Vater gar nicht todt war. Während der Hinrichtung seiner Unglücksgefährten hatte er sich dadurch zu retten gesucht, daß er sich mit Blut beschmiert, unter die Leichname warf. Die List gelang; man hielt ihn wirklich für todt, entkleidete ihn und warf ihn auf den Karren, um ihn zu begraben. „Man hätte mich auch sicher lebendig begraben, fugte der Mönch hinzu, wenn Sie, großmüthige Frau, mich nicht gerettet hätten. ich habe nicht die leichteste Wunde, nicht einmal eine Schramme erhalten.“ — Alle drei dankten Gott auf ihren Knieen fur diese wunderbare Errettung des guten Vaters.

*) Irmengard, von Andern Eleonore genannt, wurde hier von den Mohren belagert; sie antwortete dem Herold, der ihr die Ausforderung brachte. „Schämet Ihr Euch nicht, da Ihr noch Männer zu bekriegen habt, daß Ihr herkommt, eine Frau anzugreifen?“ Die Mohren fanden diesen Vorwurf treffend, und wandten ihre Waffen anderswohin.

Correspondenz.

Wien, im Sommer 1828. [2]

„Woher kömmt es, fragte mich heute Freund N., daß jetzt Alles auf auswärtige Blätter pränumerirt?“ Ich antwortete ihm mit der Frage: „Woher kömmt es, Freund N., daß wir Melonen für edler halten als Erdäpfel?“ Natürlich lachte Freund N. und erwiederte: Du bist nicht klug, wenn Du Melonen mit Erdäpfeln und Zeitschriften vermengst. Aber bald war mein kluger Freund still, denn gleich nach seiner Antwort brachte der Bote die hiesigen Blätter. Er ergriff die Theater-Zeitung: „Schlesische Mährchen — Pudel — Recensionen:“ Dummes Zeugs! Schlesische Handelsleute! — Ich lachte. Er nahm die Modezeitung: „Moden — Himmelsneuigkeiten —;“ alt, leer! — Er nahm den Sammler: „Erzählung aus dem Berliner Conversationsblatt — Anekdote aus dem Gesellschafter.“ Dumm! verdammte Nachschmiererei; das hab' ich ja Alles schon gelesen!“ Ich sah ihn schweigend an, er drückte mir die Hand, zog Don Carlos aus dem Schranke, und legte die Blätter bei Seite. — Jetzt aber werden Sie mir erlauben, das heißeste meiner diesmaligen Gerichte aufzutragen. Wacht heraus! Hut ab! Hoch lebe der, des Gleichen noch nicht unter uns tonarmen Sündern gelebt, und lange nicht zum zweitenmale unter uns leben wird! Hoch Paganini! Paganini, ein Mann, der kaum unter unserm heutigen Begriffe von Gefallen und Nicht-Gefallen steht — ein Mann, der eine eigne, nie gekannte Sphäre sich schuf, in die vielleicht erst nach Jahrhunderten eigne Geschöpfe ihre irdischen Fähigkei-

Digitized by Google

ten zu verweben im Stande sein werden. — Paganini, der Messias aller Violinkünstler, ist unter uns getreten, hat uns lautlos gemacht, und wie endlich einige der (vor ihm) ersten hiesigen Künstler zur Sprache gelangten, warfen sie ihr Instrument an die Wand, und riefen: „Herr! Du hast gespielt! Wir haben gesündigt!“ — Bekannt sind die Phrasen, deren man sich im gewöhnlichen Leben übertreibend bedient, indem man z. B. sagt: Der spielt tausendmal besser als jener u. dgl.; wollte ich Paganini durch einen solchen Zahlenvergleich mit Andern an's Licht stellen, so wäre ich erst genöthigt, nach der bis jetzt als möglichst größte Summa erfundenen Zahl zu forschen, denn, für seine Größe giebt es keine Größe! Haben Sie je einen himmlischen Traum gehabt, dessen das ganze Gemüth in Entzücken versetzender Nachhall Ihnen beim Erwachen demunerachtet dessen wirkliches Vorhandensein im Zweifel stellte, — (denn die Seele des Sterblichen stößt in ihrem zu raschen gläubigen Aufluge sehr häufig gegen die wohlthätigen Grenzen des Verstandes, weil sie nicht immer die Entzückung, welcher eines Gottes mächtige Hand sie in des Traumes süßester Sehnsucht genähert, erfassen soll) — haben Sie je ein kleines Vorgefühl gehabt von der einstigen Nähe nie ermessener und das innerste Herz in erbebende Wonne versetzender Sphären — so werden Sie ohngefähr das Gefühl, das bei dem Spiele jenes unbegreiflichen Violin-Gottes das tiefste Gemüth des Hörers mit betäubender Kraft erfaßt, sich vorstellen können, und es dann nicht als zu viel gesagt finden, wenn ich im Namen Aller derer, die ihn hörten, und ihn, gleich mir, nicht begriffen, behaupte: Paganini sei der Messias der Tonkunst, der höchste bis jetzt unerreichte Punkt unsrer musikalischen Vorstellungskraft! Die Sprache hat keine Worte, die Seele keine Gedanken, auch nur einige seiner Bogenstriche ganz zu ermessen, und was sich auch über ihn sagen ließe, alles Lob, was dem vollen Herzen zu entsprießen vermöchte, bringt uns doch nur auf den betrübenden Gedanken, daß man mit Allem nur so wenig sagen konnte. Hört! Hört! und glaubt! ist Alles, was sich noch am Vernünftigsten über ihn ausrufen ließe, und froh bin ich fast, daß ich beim Gedanken an ihn meinem überströmenden Gefühle keine Worte zu leihen vermag; Viele, die ihn nicht hörten, könnten mich sonst — wär' ich wirklich im Stande, sein Verdienst nach Gebühr mit Worten zu schildern — leicht für etwas anders als vernünftig halten. — Eine gewisse Signora Bianchi, die die Reise mit ihm unternommen (und von der ein spaßiger Kritikus behaupten will, daß sie nach seinen vier Zaubersaiten, seine schwächste Saite [Seite] sei), hat eine gar nicht üble, ziemlich klang- und umfangreiche Stimme. Sie singt in seinen Concerten, damit der Schöpfer unsrer Glückseeligkeit ruhen könne. Zum Zwischenakte ist sie auch wie geschaffen; sie ist nicht häßlich, und erwarb sich daher, besonders wenn der Saal mehr Jugend als Alter umfaßte, vielen Beifall; Sie stört keineswegs, und das will in der Nähe eines Paganini viel sagen. — Eine parodirende Posse; Der falsche Virtuos auf der G-Saite, die bald nach seiner Ankunft im Theater an der Wien erschien, ist im Ganzen nicht schlecht gerathen. Der Verfasser ist ein noch rüstiger alter Stahl. Der brave Komiker, Hr. Scholz, ist der beste Stein, den dieser Stahl finden konnte, und so ist denn das Ganze nicht ohne einzelne leuchtende Funken des Witzes und der Laune. Von leuchtenden Flammen wissen wir leider in diesem Augenblicke gar nichts. An der Burg muß fast täglich noch der gute, alte Kotzebue herhalten, so sehr auch seine Widersacher gegen dies notwendige Exeren seiner Manen sich auflehnen. Aber wer kann's ändern? Man hat nun einmal das Recht, die bessern Original-Ideen nicht anzunehmen, und so senden denn die wenigen, wirklich genialen Köpfe, um sich dem Erröthen nicht auszusetzen und weil sie es für zu niedrig halten, jedem Kritikaster unverdiente Loblieder vorzupfeifen, ihre Produkte in's Ausland. Daher kömmt es denn auch, daß wir jetzt hier mit geistigen Diebstählen so überhäuft sind, daß man sich höchlich wundern darf, wenn hie und da noch einige Originalität aus einem Winkelblatte hervorguckt! Denn dahin — dahin muß jetzt die Geliebte fliehen! Grillparzers neuestes Kunststück: „Ein treuer Diener seines Herrn,“ konnte keinen festen Platz gewinnen. Es hat viel Gutes, und wer weiß, ob es nicht vielleicht viele seiner frühern Erzeugnisse übertroffen — wenn — wenn es, des Federstumpfens halber — nicht historisch wäre! Lassen Sie das Lebenswasser des Teiches ab, so werden die schönsten Goldfische auf dem Sande zurückbleiben müssen, und verderben! Grillparzer ist ein großer, seltner Geist, aber das Schicksal hatte die Feder seines Selbstgefühles nicht kräftig genug zusammen gerollt; sie sprang zu frühe, aus unterdrücktem Unmuthe über die Gemeinheit rezensirender Elends-Jäger. — er ließ sich unmännlich beugen durch die Knabenworte eines mitternächtlichen Neiders. — Haben Sie in Berlin auch noch Moden? Hier laufen die Giraffen Schaarenweise, und Signora Paganini präsentirt sich auf allen Schnupftabacksdosen. — So eben erfahren wir, daß Herr Rott am Hofburgtheater fest engagirt sei. Es wäre gerade keine unnöthige Acquisition, denn Herr Anschütz hatte sich schon seit lange eine eigne, engbegrenzte Sphäre gezogen, aus der er bisweilen nur ungern herauszutreten schien. Diese beiden Künstler werden sich also sicher recht gut nebeneinander vertragen *).

*) Sie nehmen doch beide viel Platz ein.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 178 — den 11. September 1828.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Cazotte.

(Fortsetzung.)

Der Adel verließ den Hof, und bezeugte seinen Schmerz, welchen er über diese Vorgänge empfand. Alfons, der bisher so eifersüchtig auf die Achtung und Anhänglichkeit seiner Unterthanen gewesen, blieb unempfindlich bei einem so deutlichen Zeugnisse des Eindrucks, welchen sein Betragen bei den Gefährten seiner ruhmvollen Thaten hervorbrachte. Manrique allein blieb bei ihm; auch in diesem erkannte man nicht mehr den liebenswürdigen Garceran, den würdigen Sprößling des erlauchten Hauses Lara; Ruben hatte ihn sich so zu sagen unterjocht; falsche Grundsätze hatten die Rolle derjenigen eingenommen, auf welche die Erziehung dieses jungen Ritters gebaut war; in einem Augenblick hatte er diese Blüthe der Erhebung, des Edelmuths, diese Grundzüge des Castilianischen Adels verloren; seitdem er Rubens Schüler geworden, war er Rachels Sklave und niedriger Höfling des Königs.

Als Ruben so seine Pflegetochter dem Throne genähert hatte, benutzte er öffentlich seinen Einfluß auf sie zur Beförderung seines Glücks und zum Vortheile seiner Brüder, der Hebräer. Der König, in den Grundsätzen seines eigenen Glaubens erschüttert, wähnte der Gerechtigkeit des Himmels zu genügen, indem er dieses umherstreifende Volk mit Wohlthaten überhäufte, und begünstigte die Juden sogar öffentlich vor seinen, um ihn so hoch verdienten Unterthanen; die Zölle, der ganze Handel, wurde in ihre Hände gegeben. Die Königreiche Castilien und Leon seufzten unter ihren Mißbräuchen, ihren ausschließenden Vorrechten, ihren Bedrückungen aller Art; jede Klage, die an den Fuß des Throns gelangte, wurde mit Verachtung und Unwillen verworfen. Die herrschsüchtige Rachel wieß sie ab; dieses seltsame Weib, von außen mit den schönsten Gaben der Schöpfung ausgestattet, besessen von Ruben, hatte ein grimmiges Gemüth. Man wird aus der Folge ersehen, welch eine Art Ungeheuer die Liebe und die List im Bunde, dem Könige zur Herrin und den Völkern dieses jungen, jetzt so unglücklichen Königs zum Peiniger zu geben wußten.

Alfons verließ Toledo gar nicht mehr, außer wenn er seine Lust in den Armen der Liebe mit dem Vergnügen der Jagd abwechseln wollte; Nacht und Tag von Juden beiden Geschlechts umringt, wäre er seinem Volke durchaus fremd geworden, wenn es diesem möglich gewesen, einen Fürsten aus den Augen zu verlieren, der bis zu diesem verhängnißvollen Augenblick ihr Abgott gewesen war. Es erwartete, ohne gegen ihn zu murren, daß er, von der Lust gesättigt und durch ihre Folgen von der Leidenschaft, die ihn hingerissen hatte, befreiet, von selber zur Erfüllung seiner Pflichten zurück kehren würde.

Unterdessen verlief ein Jahr nach dem andern

Digitized by Google

ohne in dem Betragen des Königs die geringste Aenderung hervor zu bringen, ohne die kleinste Linderung des allgemeinen Unglücks zu gewähren; die Unterdrückung schien vielmehr durch die Anhäufung der Lasten, welche die Folge davon war, noch zuzunehmen; und die stolze Schönheit, welche den König beherrschte, schien ihre Herrschaft durch neue Forderungen und durch ihre wunderlichen Einfälle nur mehr zu befestigen. Sieben Jahre waren so verflossen, und die Castilianische Geduld war noch nicht erschöpft.

Die Befehlshaber in den Gränzfesten widerstanden, fast ohne Unterstützung, den Angriffen der Musarabben und den Andalusischen Mohren. Die Völker beugten sich unter das Joch, und begnügten sich, den Himmel anzuflehen, daß er ihren König aus den Stricken einer verfluchten Zauberin befreite, und hofften noch alle seine Tugenden wieder aufblühen zu sehen.

Die Geduld hat aber ein Ziel; Rachel, Ruben und ihre Günstlinge hatten sie ermüdet. Kleine Verschwörungen bildeten sich überall in den Königreichen Castilien und Leon, und in dem von Alfons beherrschten Theile Andalustens. Ein einsichtsvoller Castilianer, der seinem Vaterlande, wie seinem Fürsten geweihet war, sah die Folgen davon voraus; es war Fernando Garcias de Castro, der von des Königs zartester Kindheit an fast unzertrennlich von ihm gewesen. Dieser als sein ehemaliger Führer und Rath, verachtete zwar die beim Volk umlaufenden Gerüchte, tadelte jedoch das Betragen eines Herrn, dessen Ansehen er ehrte, und glaubte nun den letzten Schritt thun zu müssen, um dem Fürsten die Augen zu öffnen über die Bekümmerniß des Volks und über die Gefahr, worin er schwebte, wenn er die Mißbräuche nicht abstellte.

Er stieg herab von den Bergen Castiliens, auf welchen seine Besitzungen waren, und wo er, nach ehrenvollen Anstrengungen, die seinem Alter nothwendige und geziemende Ruhe gesucht hatte, und machte sich auf den Weg nach Toledo.

Welch ein Schauspiel für einen anhänglichen Unterthan und für einen tugendhaften Staatsbürger! Alles ist in Bewegung, um von Alfons das Opfer des geliebten Wesens zu fordern.

„Freunde, Gefährten, Unterthanen, wie ich, Mitbürger,“ sprach er zu ihnen, „was wollet Ihr thun! O, ehret den Thron! er gewährt Euch Sicherheit; ehret die Verirrungen eines Fürsten, welchen Gott Euch zum Oberhaupt eingesetzt hat: nicht uns gebührt es, Rechenschaft von ihm zu fordern. Wie! ich sehe Castilianer in Aufruhr, in Empörung! Bedenket, welche hohe Achtung wir uns bei allen Völkern erworben haben, die uns eifersüchtig beobachten: läßt in der blinden, stürmischen und unordentlichen Bewegung, welche Euch treibt, sich noch die Tugend erkennen? Könnet Ihr dafür einstehen, daß Ihr, wenn Euerm Vorhaben Widerstand begegnet, nicht in Gefahr kommt, Eure Hände mit dem schrecklichsten aller Verbrechen zu besudeln. O Castilianer, haltet ein! höret mich an; nichts sei in unserm Unternehmen, das nicht edel, verständig und unser würdig sei. Ich gehe zu Alfons, zu diesem Könige, dessen Herz ich kenne. Ich wußte ihn zu mäßigen, wenn er sich in der Hitze des Kampfes fortreißen ließ; seine Ruhmbegierde hinderte ihn nicht, meine Stimme zu hören: er wird sie wieder erkennen, wenn ich ihm den Gegenstand Eurer Klagen vorstelle, und ich werde den Weg zu seinem Herzen finden.“

Der ehrwürdige Greis bewegte, rührte, aber überredete nicht; die Verschwörung, deren Lauf er hemmen wollte, schritt vorwärts, in jenem düstern Schweigen, welches einen lange überlegten Entschluß bezeichnet, dessen Ausführung die Klugheit übernommen hat. Garcias erkannte nun wohl, wie dringend es wäre, daß sein Fürst von der Gefahr unterrichtet würde, von welcher er ihn bedroht sah, und spornte sein Pferd fürder nach Toledo. (Forts. f.)

Aus dem Tagebuche eines Künstlers

5. Mailand, den 19.

Nach Tische fuhr ich mit meinen Berlinern etwas spazieren; wir sahen manches Schöne, nur keine **beau monde**, die hier völlig ausgeblieben zu sein scheint. Das Volk bis in die höchsten Stände (so weit mein Auge und meine Brille reichen, ist unerträglich häßlich, alle Formen in hagere Länge gezogen und nirgend Farbe, außer weiße, d. h. Puder auf dem dunklen Lockenbau junger Damen.) Wir fuhren durch die alte Veste, die einst dem Barbarossa so kräftig getrotzt, durch die Felder, wo Napoleon die Aussaat seines Namens geworfen, der einzige Blitzstrahl, scheint es, der die düstern Mienen der Lombarden auf Blitzesdauer erhellt — an's Amphitheater.

Digitized by Google

Die Lust der öffentlichen Spiele, mit welchen die alten Völker ihre heiligen Tage feierten, ist hier noch nicht so ausgestorben, daß Napoleon wohl das Rechte traf, wenn er das neue Mailand auf solchem Riesenbau in das Alterthum zurückführen wollte. Es beschreibt das Amphitheater ein großes Eirund von etwa einer halben Stunde im Umfang; in der Mitte der Kampfplatz für Wettrennen zu Pferd, zu Fuß und zu Wagen, und für allerhand Spiele, an den Seiten und in der Mitte von einem Kanal durchschnitten zu Wettkämpfen der Schiffer; ja das Ganze kann mit einem Zug unter Wasser gesetzt werden, zu Ausführung größerer Schiffgefechte, und im Winter zur Eisbahn. Terrassenförmig erheben sich hoch und höher die Sitze, die viele Tausende von Zuschauern fassen. Ueber's Kreuz sind die vier Eingänge von denen der eine Träger eines großen Gebäudes ist, für die Fürsten des Volks. In dem Saal darin ist der Siegeszug Napoleons abgebildet, wie ein in der Hohlkehle des Saales fortlaufendes Relief; indeß scheut man Geister zu beschwören und hat zur hinlänglichen Verfälschung dem Thriumphator einen Bart an- und seiner Gattin Maria Louise einen Helm aufgesetzt. — Zunächst fuhren wir nach dem Triumphbogen (Arco Simplon), einem zweiten Werke Napoleons. Es gereicht der jetzigen Regierung zur Ehre, daß sie die Unternehmungen ihres großen Feindes fortführt, gleichsam, als fände sie in seinem Siege ihre Verherrlichung. Um so unpassender scheint es mir daher, dem armen Exkaiser überall den Kopf abzuschlagen und einen gemeinen Gardistenschädel zum Substituten zu setzen. Der Triumphbogen ist ein großes Thor, welches die von Napoleon gebaute Straße über den Simplon schließen und öffnen sollte. Es wird im hohen griechischen Stil ausgeführt, eins der prachtvollsten Monumente neuer Baukunst. Auch den Skulpturen daran gebührt vor allen modernen Werken italienischer oder französischer Kunst gerechtes Lob. (Forts. f.)

Literatur.

Briefe eines Deutschen über Gegenstände der Religion und Politik. Verfaßt von Tzschirner, herausgegeben von Krug. Leipzig 1828. Verlag von Joh. Ambr. Barth. 190 S. 8.

Diese Briefe des verstorbenen Superintendenten Dr. H. G. Tzschirner, in Leipzig, verdienen nicht nur als Nachlaß dieses denkwürdigen Mannes eine mehr als gewöhnliche Theilnahme, sie sind auch durch ihren allgemein wichtigen Inhalt, in Betreff der religiösen und politischen Interessen der Zeit sehr bedeutend und der Aufmerksamkeit jedes Gebildeten werth. Der Verfasser, welcher in jeder Weise auf die Bildung des menschlichen Geistes zu wirken strebte, und, wie der Herausgeber dieser Briefe im Vorwort berichtet, stets mit besonderer Aufmerksamkeit die Entwickelung des religiösen und politischen Geistes in Frankreich betrachtet hatte, faßte den Entschluß, mit einigen der bedeutendsten Schriftsteller dieses Landes, deren Ansichten und Meinungen ihm besonders einflußreich und wirksam auf ihr Zeitalter gewesen zu sein schienen, mittelst der Buchdruckerpresse einen schriftlichen Verkehr anzuknüpfen, und so mit ihnen selbst über die Grundsätze ihrer Schriften zu streiten, um so mehr, da er ihnen verwandte Prinzipien und Gesinnungen auch in Deutschland als herrschend wiederzuerkennen glaubte. Es war unter den französischen Schriftstellern besonders der berühmte Herr von Chateaubriand, den er in dieser Absicht vor Augen hatte, welcher in seinem bekannten Werke: **Génie du Christianisme, ou beautés de la religion chrétienne** (Paris 1802, auch öfter in's Deutsche übersetzt), so wie in seinem Roman Atala, das Christenthum auf ästhetische Weise zu begründen, und des ihm innewohnenden Schönheitssinnes wegen zu empfehlen sucht. Gegen diese Richtung wandte sich Tzschirner in den drei Briefen an Chateaubriand, welche in der gegenwärtigen Sammlung zuerst mitgetheilt werden, indem er mit wahrhaft deutscher Gemüthlichkeit und Naivetät den Herrn Vicomte anredet, die eigenen Grundsätze desselben ihm vor Augen stellt, und mit echt philosophischer Ruhe bestreitet und ihrem nichtigen und gefährlichen Inhalte nach aufzeigt, ohne eine andere Polemik dagegen zu üben, als durch die Entwickelung der Gründe, welche in der Sache selbst liegen, gewiß ein merkwürdiges Unternehmen, sich auf diese Weise dem Gegner selbst persönlich gegenüber zu stellen, das man einzig in seiner Art nennen könnte, und der schöngeistische Franzose, sollten ihm diese Briefe an ihn zu Gesicht kommen, würde den redlichen und gutmüthigen Deutschen wohl nur belächeln, der ihm ohne alle Affecte und Complimente, blos um der Sache willen alles vertraulich herausgesagt, was er von dem Höchsten und Heiligsten denkt und meint.

Der erste Brief Tzschirners an den Herrn Vicomte de Chateaubriand verbreitet sich zuerst im Allgemeinen über die religiöse Stimmung des Zeitalters, in wiefern die im vorigen Jahrhundert laut gewordene Opposition eines nüchternen und inhaltslosen Skeptizismus und Rationalismus gegen das Christenthum jetzt zurück getreten sei, und man das wahrhafte Wesen der Religion immer mehr in sich aufzunehmen anfange. Indem der Verf. den Zusammenhang des Hrn. v. Ch. und seiner Schriften mit dieser veränderten religiösen Stimmung der Zeit anerkennt, geht er jedoch sogleich näher prüfend darauf ein, ob eine Empfehlung und Darstellung des Christenthums, wie sie derselbe versucht, die sich blos auf den poetischen und ästhetischen Reiz und Werth desselben gründet, den wirklichen und innersten Geist der Religion auffasse, oder überhaupt reli-

Digitized by Google

giös genannt werden könne. S. 15 sagt der Verf. zu dem Vicomte: „Vollständiger aber würden Sie Ihren Zweck (zur Empfehlung des Christenthums) erreicht haben, wenn Sie theils Ihren Gegenstand tiefer ergründet (denn Ihre Rede gleitet doch nur an der Oberfläche der Sache vorüber) theils unterlassen hätten, die christliche Mythologie mit dem Poetischen des Christenthums selbst zu vermischen, ja die traditionell gewordenen Vorstellungen derselben durch eigene Erfindung zu steigern und zu verschönern. Das aber haben Sie sehr oft gethan, wie unter andern (ich wähle von vielen nur ein einziges Beispiel aus) wo Sie die Mutter des Heilandes also schildern: „Was kann rührender sein, als dieses sterbliche Weib, welches beides zugleich ist, Jungfrau und Mutter (die beiden göttlichsten Zustände des Weibes) diese junge Tochter des alten Jacob, welche dem menschlichen Jammer zu Hülfe kommt und einen Sohn opfert, das Geschlecht ihrer Väter zu retten, diese zärtliche Mittlerin zwischen uns und dem Ewigen, die mit der Sanftheit und Milde ihres Geschlechtes dem Kummer, welcher ihr sich anvertraut, ein mitleidvolles Herz öffnet, und einen beleidigten Gott entwaffnet! Wie entzückend ist es, alle Gnade des Herrn durch den Schooß einer schüchternen Jungfrau herabkommen zu sehen, gleichsam als wollte er diese Gnade dadurch nur schöner machen! O der bezaubernden Lehre, welche die Furcht vor einem Gotte dadurch mindert, daß sie die Schönheit zwischen unser Nichts und die göttliche Majestät stellt!“ (**Génie du Christ. Tom I. p. 38—39**). So weit Chateaubriand. Poetisch ist diese Schilderung allerdings — sagt Tschirner weiter — schwer aber läßt sich einsehn, wie sie dienen könne, den poetischen Charakter des Christenthums zu enthüllen und darzustellen. Woher in aller Welt haben Sie doch die Vorstellung von der ihren Sohn opfernden Maria genommen, und wie sind Sie auf den unglücklichen Gedanken gekommen, die Schönheit für das vermittelnde Prinzip zwischen unserm Nichts und der göttlichen Majestät zu erklären? Welch ein seltsamer, unheiliger, den Ernst des frommen Gemüthes beleidigender Gedanke, den ich für frivolen Spott erklären würde, wenn ich bei Voltaire ihn fände.“ (Schluß f.)

Berliner Conversation.

Dunst, Dampf, Drachen, Königin von Portugall, Heidelberger Auszug. Naturfest in Berlin.

Nachdem die Westwinde über acht Wochen die Wolken heranstürmten, oder langsam trieben, hat der Zorn des Himmels nachgelassen. Auch unser Wetterprophet, nicht Herr Dittmar, hatte Recht. Mit dem 26. August brachen sie, am 27. begann ein heiterer Sonnentag, die Reactionen mögen aber am Himmel wie auf Erden ihr Spiel treiben. Nach vielfachem Wechsel von Platzregen, Landregen, Gewitterregen, sternklaren Nächten und am Morgen darauf holländischem Nebel, nach heißer Juliluft und schneidender Herbstkälte scheint die böse Fee versöhnt, die Wolken, die sich noch am Horizonte sammeln wollten, sahen wir in vergangener Woche wieder verscheucht, und ein heiterer Herbst kündigte sich an.

Profitirt haben gewiß nicht minder viel als unter dem Wetter litten. Zuerst nennt die Conversation den Courier, nämlich den Englischen. Er läßt die Wolken bekanntlich aus den vielen Dampfschiffen und Maschinen erblühen. — Das sind nur Systeme. Reeller profitirte unsere Stadtjugend, denn nie sah man so viel Drachen — nämlich papierne — auf den Anhöhen um Berlin flattern, als in diesem günstigen Westwinde. Es glitterte und blitzte fast romantisch von den bunten weißen Streifen gegen die stahlblauen Gewitterwolken im Hintergrunde. Einige bringen das Steigen der Drachen in Verbindung mit dem Gerücht vom Sinken einzelner Journale. Die Papierwuth der Zeit wird sich immer einen Ausweg suchen, und da ist der in den Himmel noch ein ehrenwerther. — Demoiselle Garnerin wird in München aufsteigen und fallen. Hrn. Robertson gelang es endlich hier am 7ten. — Die Miguelische Expedition nach Madeira wird mehrere von den neu erfundenen Danziger Rettungsdrachen an Bord nehmen. Einige meinen, man ziehe die gewöhnlichen Drachen vor. Die verwittwete Königin von Portugall soll sich an Bord dieser Expedition begeben haben, um ihr Muth einzuflößen, und durch ihren bloßen Anblick Madeira, nämlich die Loyalen dort zu entsetzen.

Auch interessirte die Nachricht von dem Heidelberger Auszuge in Berlin mehr als man erwartete. Man rechnete den Namen „Deutscher Bursch“ schon zu den obsoleten Begriffen, und erinnerte sich bei der Gelegenheit, daß wir auch eine Universität haben. Wie aber müssen die deutschen Studenten, seit sie latitirten, in der Cultur vorgeschritten sein, da selbst Französinnen vom **ancien regime** — nämlich Freundinnen der Gazette — die Urbanität und Gentilität der deutschen Studenten nicht genug rühmen können!

Von den deutschen Naturforschern sammeln sich mehr und mehr in Berlin zur diesjährigen Feier ihrer nationalen Vereinigung. Die von Seiten des gewählten Vorstandes, Alexander von Humboldt und Lichtenstein, getroffenen Vorkehrungen zeugen von einer großartig-einfachen und edel-liberalen Sinnesweise, die einer Residenz, wie Berlin würdig ist und gern alles Ausgezeichnete in Verbindung brächte mit der Auffassung der Natur, welche den Geist davon nicht ausschließt. — Auch spricht man von Besserung der Droschken deshalb.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 179 — den 12. September 1828.

Der Rationalist.

Der Mond; die Sonne, hat man mich gelehrt,
Es sei das hohe Götterpaar der Welt,
Sprach Perus Fürst, und schüttelte das Haupt.
Mich treibt ein schärfrer Sinn, dem Väterglauben
Der Priester Afterlehren zu entsagen.
Hab' ich wohl jemals selber mich bequemt,
Ist es wohl Herrscher Art, des Reiches Grenzen
Von Ost nach West hocheigener Person
Im Schweiß des Angesichtes zu durchstreifen;
Des Landes Ordnung selber zu beschicken;
Den Zins zu sammeln; wenn der Feind uns droht,
Des Krieges Mannschaft selber zu entbieten?
Stehn nicht der Diener Schaaren mir zur Seite,
Stracks zu erfüllen was mein Wort gebeut?
Und Mond und Sonne sollten Götter sein,
Und unverdrossen täglich Jahr für Jahr,
Und unermüdlich nächtlich Jahr für Jahr
Die alten Bahnen durch den Himmel wandeln,
Um selbst zu sorgen daß der Tag die Nacht,
Die Nacht dem Tage folgen, daß der Winter
Dem Sommer weiche, wenn sein Recht beginnt?
Bedenk' ich dies verständig scharfen Sinnes,
Dann treibt es mich der Väter falschem Glauben,
Der Priester Afterlehren zu entsagen.

Theodor Echtermeyer.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Cazotte.

(Fortsetzung.)

Alfons, im Innern seines Pallast's verschlossen, argwöhnte nichts von den Antrieben der Bewegungen, welche um ihn vorgingen. Er hatte diesen Tag gerade ein Fest zu feiern, welches in seinem ganzen Reiche angekündigt war; es war nämlich der Tag, wo die Gestade des Tago, ihn mit Lorbeeren bedeckt, die er sich in den Gefilden von Egypten, Syrien und Idumäa errungen hatte, heimkehren sahen. Ein Zusammenfluß des Volks schmeichelte ihm also, anstatt ihm Unruhe zu erregen.

Fernando Garcias durchritt die Stadt. Er sah in den Gebehrden, er las in den Blicken der Toledaner das Zeugniß ihrer Verschwörung; es blieb ihm keine Zeit mehr zum Versuche, sie von ihrem Vorhaben abwendig zu machen. Er mußte Mittel finden, bei dem Könige selber vorgelassen zu werden; Manrique bewachte den Zugang.

„Ich schätze mich glücklich," sagte Garcias, indem er zu ihm eintrat, „ungeachtet des Zwistes unserer Häuser, hier den Erben des tapfern Rodrigo Gonzales zu finden. Unser König schwebt in großer Gefahr. Nicht, daß man ihm nach dem Leben trachtete, — es giebt keinen Castilianer, der nicht die letzten Blutstropfen zu seiner Vertheidigung verspritzte: — aber man fordert

Digitized by Google

das Blut der Jüdin; und Alfons, durch seine Leidenschaft verblendet, würde sich durch ihre Vertheidigung in zu große Gefahr stürzen.

Ihr, Manrique, Sprößling eines so edlen Blutes, Ihr, dessen Jugend so große Hoffnungen verhieß, führet mich ein bei dem König und unterstützet mich. Möge man endlich die so lange um nichtswürdige Vortheile getrennten Häuser Lara und Castro wieder vereinigt sehen um ihren König und ihr Volk von dem schmählichen, unerträglichen Joch einer Jüdin zu befreien.

„Mein Herr," antwortete Manrique, „ich schmeichle mir, nicht entartet zu sein, aber ich achte mich nicht für berufen, meinem Herrn Gesetze vorzuschreiben, und einem Weibe, den Krieg zu erklären. Wenn ein Volksaufstand zu unterdrücken ist, so wäre Nachgiebigkeit nimmer das Mittel, wozu ich rathen würde, und die Aufrührer, wenn sie es darauf ankommen lassen, sollen erfahren, daß ich kein unwürdiger Nachfolger des Rodrigo Gonzales bin. Mögen Leute, die sich in den Bergen vergessen haben, dort unruhig geworden sein, unter einer Regierung, deren Thaten sie zu richten belieben; mögen sie, aus Unwissenheit dessen, was vorgeht, sich durch das von der Verläumdung verbreitete Gerücht verleiten lassen; mögen sie, nachdem sie das Gefühl überlebt haben, sich der übeln Laune hingeben, sich zu Sittenrichtern aufwerfen, und die Leidenschaften ihres Gebieters beherrschen wollen: wenn ich mich auch enthalte, sie öffentlich zu tadeln, so kenne ich meine Pflichten doch zu gut, um mich von ihnen verleiten zu lassen. — Der König hat Geschäfte, und kann gegenwärtig Eure Predigt nicht anhören. Er muß ausgehn, um dem Feste beizuwohnen. Nahet ihm mitten in dem Getümmel und machet Ihm allein Eure Vorstellungen, wenn Ihr dieselben noch für angemessen erachtet."

Mit diesen Worten drehte Manrique sich um, und ging wieder in das Zimmer des Königs.

„Niederträchtiger Höfling!" rief der ehrwürdige Greis ihm nach: und Alfons ist so unglücklich, daß kein getreuer Unterthan mehr um Ihn ist!"

Nach dieser schmerzlichen Betrachtung, wollte Fernando sich entfernen, als er den Kanzler von Castilien, Alvaro Fanes erblickte, der mit Papieren aus einem Zimmer trat. Alvaro war erstaunt, Garcias hier zu sehen: „Ihr in Toledo! mein alter Freund." Ihr am Hofe!"

„Ich sehe wohl," antwortete ihm Garcias, „daß ein treuer Diener hier als eine Art Gespenst erscheinen muß."

Alvaro drückte ihm die Hand und sagte: „Glaubet mir, mein theurer Fernando, unser König hat in der That hier mehr ihm treu ergebene Unterthanen um sich, als Ihr wähnet. Laßt uns bei Seite treten; ich habe Euch sehr ernsthafte Dinge zu sagen. Alles scheint hier nur Freude zu verkündigen, und in einem Augenblick ..." —

„Ach, ich verstehe Euch, Freund; wie, man verschwört sich, und Ihr seid dabei?" —

„Ja mein theurer Garcias, ich bin dabei, um Alfons zu retten, trotz ihm selber. Die Jüdin muß fallen; das ist das einzige Mittel den höllischen Zauber zu vernichten, wodurch sie ihn gefesselt hält."

„Ihr trachtet also einem Weibe nach dem Leben? Ihr wollt sie den Armen Euers Königs entreißen? Ihr wollt Euch und ihn selber den Gefahren eines Aufruhrs aussetzen, und besorget nicht, zu welchem Aeußersten sein Muth ihn fortreißen könnte?"

„Garcias," sagte Alvaro, „unser Entschluß ist gefaßt; das Wohl des Staats, unsere Liebe zu unserm König, und die Religion gebieten es uns, wir wagen uns dran; er selber soll nimmer in Gefahr kommen: Aber, wäre es selbst in seinen Armen, die verhaßte Jüdin muß erdolcht werden. Wenn der Tod dieses Ungeheuers auch noch nicht beschlossen wäre, so würden doch die Befehle, deren Ausfertigung ich hier in den Händen halte, ihr Todesurtheil aussprechen. Sie erklären das Jüdische Volk frei von allen Auflagen, wenn davon die Rede ist, in dem ganzen Reiche eine neue Steuer zu erheben, um die Kosten der Belagerung von Cuença zu bestreiten, zu welcher schleunig ein Heer von zehntausend Mann aufgebracht worden."

„O! mein theurer Alvaro," sagte Garcias „führet mich zu dem König, und laßt mich Euch alle vor dem Unglück bewahren, das Königthum zu verletzen. Laßt uns eines Fürsten schonen, dessen Jugend uns so theuer war. Laßt mich seine Füße mit meinen Thränen baden; stehet mir bei, und wir werden ihn bewegen, die Jüdin zu verstoßen." —

Digitized by Google

„Wenn dieß Euch auch gelänge, Garcias, sein Herz würde doch stets bei dieser Jüdin sein; er vermöchte nimmer seine Tugenden wieder anzunehmen, und würde dem Herzeleid der Trennung erliegen.“ —

„Ihr stellt Euch, Freund, die Gewalt der Liebe in der Abwesenheit zu stark vor....“ —

„Und Ihr, Garcias, Ihr gebt Euch ganz in die Gewalt der Liebe....“

Das Gespräch der beiden ehrwürdigen Greise wurde hier durch ein entferntes Geschrei unterbrochen, welches bis zu ihren Ohren drang:

„Auf, mein Freund, auf!“ sagte Garcias zu Fanés „wir wollen uns unter die Wüthenden mengen, wir wollen sie zügeln, sie anhalten, sie zerstreuen. Sie können unserm Feuereifer, unsern weißen Haaren nicht widerstehen.“ (Forts. f.)

Aus dem Tagebuche eines Künstlers.

6. Mailand.

Noch war die Sonne nicht so weit hinter dem Horizont, daß es Nacht gewesen wäre, deshalb beschlossen wir noch nach der Simonetta zu fahren, das vierzigfache Echo in Ohrenschein zu nehmen. Mir war es mehr um das Fahren in der kühleren Abendluft, als eine Multiplication unsrer nordischen Stimmen zu thun, und als der Weg immer weiter hinaus, die Nacht immer weiter herein zog, wurde uns der bekannten Unsicherheit wegen unser Vorsatz schon leid, als wir um eine Ecke der dunkeln Hecken bogen und vor einem alten Gebäude hielten, was in Deutschland ein verfallner Edelhof sein könnte. In diesem mürben Pallast stiegen wir, von einem nicht minder mürben Führer geleitet, die breiten Stiegen hinauf und faßten Posto in einem wüsten Eckzimmer. Alle Geistergeschichten und Ammenmährchen meiner Kindheit stiegen verwirklicht mir herauf und es war mir gar nicht wie Lachen, als das Kinderspiel begann, das unser Zwergfell erschütterte.

Nur Furcht vor der Nacht und ihren Gesellen trieb uns vom lustigsten Zeitvertreib. Ein einfaches Ha! wandelt die gegenüberstehende Wand zu einem schallenden Gelächter; ein einzig Jolen wird zum harmonischen Glockenklang. Kurz ich wüßte mir für Kinder kein erfreulicheres Weihnachtsgeschenk, als so ein Echo, durch welches man mit so Wenigem so viel machen kann; könnte man es selbst nur mit Wenigem machen.

Waren wir nun einmal Kinder geworden, so wollten wir's auch bleiben; unangefochten kamen wir nach der Stadt zurück und fuhren vor's — Puppentheater. Wahrhaftig, wer in Mailand das Puppenspiel versäumt, darf nicht sagen, daß er da war: es ist wirklich allerliebst. Hier hat sich dieses edle Volksspiel zur Kunst erhoben, die Gegensätze sind auf's wunderlichste vereinigt, wodurch die Macht des Komischen errungen wird; die Bewegungen der Puppen sind zum Todtlachen natürlich, und zum Lebendiglachen puppenhaft, die Sprache der Acteurs (über der Bühne) eben so natürlich und wahr, und doch eine Persiflage des großen Theaters. Wie wunderbar, daß das scheinbar Gleiche im Leben so entgegengesetzte Wirkung macht. Tritt das Leben in die Puppe — wie komisch! tritt das Puppenhafte in's Leben, wie betrübt!

Es versteht sich, daß **Arlequino** und **Colombina** die Hauptfiguren sind, um die sich das ganze Reich der Wirklichkeit und Zauberei dreht, und die selbst, wie Zeddel im Sommernachtstraum alle Rollen übernehmen, nur nicht auf einmal. Heut erschien Er in altfränkischer Tracht, mit dickem und langem Zopf und nahm sich darin bei dem Feenkönig und den Zauberprinzessinnen ganz niedlich aus, und zu alledem sein Mailänder Kauderwelsch voller Lokalitäten, wovon mit natürlich vieles räthselhaft blieb. — Das Vergnüglichste nun aber ist das Ballet; denke Dir, daß diese Puppen auf's allerzierlichste tanzen, die herrlichsten Entrechats schlagen und wunderlieblich figuriren, daß ihnen das Schweben, Beine ausstrecken und verrenken noch besser gelingt, als den lebendigen und daß Alles charmant ist, bis auf die Hitze, die uns auch wirklich den Schauplatz kindischer Lust zu verlassen zwang. Auf meinem Zimmer war ich wieder einsam, und eine vorüberrauschende Mandoline begleitete meine Gedanken und führte mich über Thal und Hügel der Heimath zu. — (Forts. f.)

Literatur.

Briefe eines Deutschen über Gegenstände der Religion und Politik. Verfaßt von Tschirner, herausgegeben von Krug. Leipzig 1823. Verlag von Joh. Ambr. Barth. 190 S. 8.

(Beschluß.)

Eine spöttische Absicht liegt allerdings keinesweges in Chateaubriands Darstellung des Christenthums, aber dennoch möchte Ref. eine solche Auffassung der Religion für frivol erklären, und die Begeisterung, die sich in ihr ausspricht, ist wohl keine wahrhaft innerliche und religiöse, sondern nur eine inhaltslose Schwärmerei, die aus Unfähigkeit, im tiefen Gemüthe den Ernst der Religion aufzufassen, sich in glänzenden Redensarten und schimmernden Bildern berauscht, und doch im Grunde nur den Götzen seiner eignen eitlen Einbildungskraft anbetet, anstatt im Geist und in der Wahrheit religiös zu sein. Chateaubriands Auffassung des Christenthums ist eine ganz heidnische, welche des sinnlichen und

Digitized by Google

weltlichen Elementes zu ihrer Befriedigung noch nicht entbehren kann, und um sich zum Göttlichen zu erheben, auch den Reiz der äußern Schönheit in seiner Religion verlangt. So will er in einer andern Stelle, die sich auch hier mitgetheilt findet, die Maria, das schöne Weib, so gemalt wissen, **que sa beauté même ait conservé quelque chose de terrestre, et qui pourrait faire naître le plus violent amour, si elle ne fetoit en même temps dans des exstases de vertu.** Dieser französischen Frivolität kann man aber wohl nicht mit großem Erfolg in einer so ruhigen und ohne alle Polemik auf wissenschaftliche Begründung dringenden Weise entgegentreten, wie es Tzschirner in diesen Briefen gethan, wenigstens dürfte seine blos wissenschaftliche und dem deutschen verwandten Geiste sehr einleuchtende Explication der Sache selbst auf die Ueberzeugung des Herrn Vicomte wohl schwerlich einigen Einfluß üben. Dieses Prinzip aber, wie er es aus Chateaubriands Schriften erkennt, nennt der Verf. das ästhetische, nach welchem die **raisons poétiques**, die **raisons de sentiment**, als die letzten Glaubensgründe gelten sollen. Sehr fehl ist er aber wohl gegangen, wenn er diese Art der ästhetischen Begründung des Christenthums, wie sie in dem französischen Geiste erscheint, auch in Deutschland in einigen Richtungen der Zeit wiederzuerkennen meint, und zwar die nächste Ursache hievon der Wirksamkeit der Schellingischen Philosophie zuschreibt. Wenn auch Schelling das ästhetische Element des menschlichen Geistes in einigen Theilen seiner Philosophie auf eine Weise geltend gemacht, wie es bisher oder sonst überhaupt nicht geschehen ist, so läßt sich doch nicht einsehen — und der Verf. hat es auch nirgend aufgezeigt und nur im Allgemeinen gleichsam hypothetisch davon gesprochen — wie dieß mit Chateaubriands französisch-ästhetischem Geschmack in der Religion — so zu sagen — in Zusammenhang zu bringen sei, oder demselben überhaupt irgendwie nahe komme. Selbst wenn der Verf. behaupten könnte, was er jedoch schwerlich im Stande gewesen wäre, daß Schelling die Religion nur von der ästhetischen und auf das poetische Gefühl wirkenden Seite aufgefaßt und begründet habe, so würde doch die Poesie des deutschen Geistes auch in Bezug auf die Religion, wie überhaupt im Leben und in der Kunst, eine andere und tiefere Bedeutung haben, als hier die französische. Erkennt der Verf. doch auch auf der andern Seite das Verdienst an, das dieser Philosophie gebühre, zuerst auf eine positive Begründung des Christenthums gedrungen zu haben, und sein Vorwurf möchte wohl nur unberufenen und krankhaften Anhängern dieser Schule gelten können, nicht aber dem Urheber selbst. Sonst wird jeder mit großem Interesse die Absicht dieser Briefe verfolgen, welche zu dem befriedigenden Resultat führen, daß für den denkenden und gebildeten Geist der Zeit nur eine philosophische und geschichtliche Begründung des Christenthums genügen könne, und auch dem wahrhaften Wesen der Religion selbst allein entspreche, ein Streben, das sich wohl nur bei wenigen Theologen so kund geben möchte, wie bei dem verewigten Tzschirner, welcher nicht gleich den meisten seiner antiphilosophischen Standesgenossen, die Religion des Menschen von seiner vernünftigen Erkenntniß zu trennen wußte, sondern als in ihr wesentlich begründet auffaßte und verkündete.

Nicht minder interessant und wichtig, als die Briefe an Chateaubriand, sind die an den Herrn Abbé de la Mennais, welche schon um des Gegenstandes selbst willen etwas polemischer und dialectischer zu Werke gehen, denn der Herr Abbé hat nicht übel Lust, unser philosophisches Jahrhundert wieder vor dem Thron des Jesuitismus knien zu sehen, auf dem er aber selbst gern sitzen möchte, weshalb er das System der Reaction in Anwendung zu bringen sucht, um alle liberalen Ideen und Institutionen der Zeit wieder rückgängig zu machen und wo möglich mit Stumpf und Stil zu vertilgen. So groß und verdienstlich auch das Unternehmen Tzschirners war, von dem vorgeschrittenen Geist der deutschen Wissenschaft auch dem Auslande Kunde zu bringen, so zweifeln wir doch sehr, daß die Franzosen, an welche er sich hier gerichtet hat, diesen Geist deutscher Wissenschaft zu erfassen und zu verstehen, sich die Mühe geben werden, wenn man die armseligen Vorurtheile erwägt, in denen sie noch, aus völliger Unkenntniß unsers Volkes über uns befangen sind. Giebt doch eben dieser Herr Abbé de la Mennais, wie aus seinem **Essai sur l'indifference, Tom. I, p. 242—43** angeführt wird, den deutschen Theologen Schuld, „daß sie mit empörender Frechheit das Laster in Schutz genommen, und behauptet hätten, die Sittenlehre stütze sich nur auf einen blinden Glauben. So der Bischof **Frayssinous** in seinem **Defence du christianisme, Tom. II., p. 373**, daß die deutschen Theologen die Propheten Charlatans und Fanatiker, und Jesum Christum einen Betrüger oder Magier genannt hätten. Auch der Herr Vicomte de Chateaubriand ist noch der Meinung, „unsere Geistlichen wären Weltleute, die Bälle gäben und keine amtliche Würde zu behaupten wüßten." Einzelne Lichtblicke tiefern Geistes, die sich neuerdings in Frankreich zeigten und meist aus Deutschland hinüber gekommen sind, wird der Jesuitismus wohl noch ziemlich lange unter dem Scheffel halten, damit sich das Licht nicht ausbreite, und die Klarheit der Vernunft die Welt erleuchte. M.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 180. — den 13. September 1828.

Dramaturgie.

Julius Cäsar,

Trauerspiel in vier Aufzügen. Für die Königl. Bühne frei nach Shakespeare bearbeitet von J. F.

Zweiter Artikel.

Bei den Abänderungen und Eintheilungen der Scenen wurde vornehmlich darauf gesehn, daß der Fortgang der Handlung nicht durch zu vielen Wechsel der Scenen unterbrochen wird. In dem fünften Akte führt Shakespeare uns auf fünf verschiedene Theile des Schlachtfeldes und läßt zugleich in diesem Akte zwei Schlachten, eine des Morgens, eine in der Nacht entschieden werden. So gut sich Göthe bewogen gefunden hat, seinen Götz von Berlichingen durch Vereinfachung der Scenen darstellbar zu machen, so sehr ist es auch den großen Dramen Shakspeares wohlthätig, daß die Hauptscenen dadurch einander näher gerückt werden, daß unwesentliche Zwischenscenen wegfallen. Man könnte sich wundern, wie ein sonst unbedingter Verehrer Shakspeares von unwesentlichen Scenen in den Dramen dieses großen Dichters sprechen kann, allein schon bei der in diesen Blättern gegebenen Rechenschaft über meine Bearbeitung Richard's III. habe ich mich über diesen Punkt ausgesprochen und aufgezeigt, wie Shakespeare aus Gewissenhaftigkeit manches aus den Chroniken und der Historie aufnimmt, was nur von zufälliger Bedeutung ist, dem aber die späteren Ausleger, die jene Quelle, welche Shakespeare benutzte, nicht kannten, eine nothwendige Bedeutung andichteten, woran der Dichter selbst nicht gedacht hat. Beim Richard habe ich dies aus den englischen Chronisten nachgewiesen; bei dem Cäsar kann man es noch leichter aus dem Plutarch nachweisen; doch ich will nun eine Skizze der Akte und Scenen geben, wie ich sie in der Bearbeitung geordnet habe.

Erster Akt. Erste Scene. Ein Haufe Volks zieht jubelnd mit Musik über den Platz vor dem Capitol. Metellus und Cinna (ihnen sind der Vereinfachung des Personals wegen die Rollen des Marullus und Flavius zugetheilt), unwillig über die Verehrung, welche das Volk für Cäsar hegt, versuchen es den Haufen auseinander zu treiben; das Volk sieht in der Ferne den Zug Cäsars und geht ihm entgegen.

Schon in dieser ersten Scene mußte der Darstellung ein nicht unbedeutendes Opfer gebracht werden. Shakespeare läßt nämlich, um uns die Römische Plebs gleich zu Anfang als höchst feig und gemein zu schildern, den versammelten Haufen auf die Rede des Flavius, der sie an die Tiber schickt, um wegen ihrer Sünden Thränen zu weinen, bis der Strom die höchsten Ufer küßt, in aller Demuth sich zurückziehn; selbst der naseweise Schuhflicker schweigt und Flavius sagt:

„Sieh, wie die Schlacken ihres Innern schmelzen,
„Sie schwinden weg, verstummt in ihrer Schuld."

Auf dem Theater aber brauchen wir diesen Volkshaufen, um Cäsar's Zug, der von der andern Seite kömmt, zu verstärken, weshalb wir ihn jubelnd dem Cäsar entgegen ziehen lassen. Cäsar steht überdem schon so hoch in der Achtung des Volks, daß der bloße Name des Pompejus, zumal von einer nicht bedeutenden Person, wie Marullus, ausgesprochen, keinen Volkshaufen auseinanderjagt. Es würde dies gerade die entgegengesetzte Wirkung hervorbringen und uns die Plebs gewissermaßen edel erscheinen lassen. Sind sie durch das einzige Wort eines Tribunen auseinander zu

Digitized by Google

treiben, dann bedurfte Antonius nicht so großer Anstrengungen der Rede und der Volksaufstand würde für Brutus und Cassius nicht so entscheidend werden.

Zweite Scene. Der Zug Cäsars kömmt. Aus der Menge ruft ein Wahrsager dem Cäsar: halt! zu und warnt ihn „vor dem funfzehnten März.“ Der Zug geht vorüber. Cassius und Brutus bleiben zurück und Cassius wirft den Feuerbrand des Aufruhrs in die ohnehin schon aufgeregte Brust des Brutus. Cäsar und sein Zug kommen zurück; Cäsar spricht im Vorübergehn seinen Verdacht wegen Cassius aus, der ihm nicht fett genug ist. Casca bleibt bei Cassius und Brutus zurück und erzählt die Vorgänge bei dem Wettlauf. — Dritte Scene. Eine Straße in Rom. Ungewitter. Die Begegnung Casca's mit Cicero, dann mit Cassius und Cinna. —

Zweiter Aufzug. Erste Scene. Der Garten des Brutus. — Brutus weckt seinen Knaben und erhält dann von ihm die Tafel, auf welche der Aufruf: „Brutus, Du schläfst? Wach auf! und sieh Dich selbst! u. s. w.“ geschrieben ist. Für unerläßlich habe ich es gehalten, daß Brutus den Namen „Republik“ hier ausspricht, und damit den freien Staat, von dem er noch träumet, im Sinne hat. Es ist zumal nach deutschem Sprachgebrauch, dies Wort so bezeichnend, daß der Ausruf: „Für die Republik!“ mehr ausdrückt, als eine lange Declamation über das „gemeine Wesen“ und das „allgemeine Wohl.“ Cassius und die andern Verschwornen treten herein, Cäsar's Tod wird beschlossen. Daß Cassius in dieser Scene die Hauptsache leise mit Brutus abmacht, während die andern Verschwornen sich von dem Wetter und der Weltgegend unterhalten, schien nicht angemessen; Cassius weiß, daß er jetzt mit der Sprache herausrücken darf. Brutus ist gewonnen, die Verschwornen gehn ab. — Zweite Scene. Portia sucht den Gemahl, der sich so unfreundlich von ihrem Lager fortstahl, im Garten auf und macht ihm über sein geheimnißvolles Wesen Vorwürfe. Als Beweis, daß sie schweigen könne, läßt Shakespeare sie sagen:

„Ich habe meine Stärke hart erprüft
Freiwillig eine Wunde mir versetzend
Am Schenkel hier; ertrug ich das geduldig,
Und ein Geheimniß meines Gatten nicht.“

Daß Portia von einer Wunde, die sie sich freiwillig am Schenkel versetzt hat, nicht allzulaut spricht, scheint noch nicht hinreichende Sicherheit für ihre Schweigsamkeit überhaupt zu gewähren: Shakespeare hat dies aus Plutarch aufgenommen. In der Bearbeitung lassen wir, als Brutus fragt, ob sie schweigen könne, antworten:

„Du zweifelst ob ich's kann? Mit einem Stoß
Will diesen Dolch ich durch die Hand mir bohren
Und geb ich einen Laut von mir, dann sage
Daß ich nicht schweigen kann.“

Brutus hält sie von dieser Beweisführung ab und verspricht ihr das Geheimniß zu vertrauen.

Dritte Scene. Cäsar spricht von dem Unwetter und den Träumen der Nacht; er sendet einen Diener zu den Priestern, um ein Opfer zu bestellen. Calpurnia, seine Gemalin, ist darüber betroffen, daß er ausgehn will und erinnert ihn an alle Schrecknisse der Nacht. So sehr er anfänglich entschlossen ist, in den Senat zu gehn, giebt er den Bitten der besorgten Gattin nach. Jetzt tritt Casca, (dem hier die Rolle des Decius zugetheilt ist) herein und weiß Cäsar zu überreden, in den Senat zu gehn. Die andern Verschwornen kommen an und Cäsar geht mit ihnen. Daß Cäsar sie noch vorher einladet, mit ihm zu schmaußen und Wein zu trinken, schien unzweckmäßig.

Vierte Scene. Die besorgte Portia heißt ihren Knaben nach dem Capitol laufen, um ihr Nachricht über alles zu bringen was dort vorgeht; ihr Gespräch mit dem Knaben verräth uns ihre Aengstlichkeit und Schwachheit genug, so daß der Wahrsager entbehrlich schien. Artemidorus lies't seinen Brief nicht, sondern bringt seine Warnung im folgenden Aufzuge unmittelbar bei Cäsar an. —

Dritter Aufzug. Erste Scene. Cäsar auf einem Thron im versammelten Senat. — Shakespeare läßt hier erst noch eine Scene auf der Straße, von welcher man eine Aussicht in das Innre der Senatsitzung haben soll, spielen. Imponirender dürfte dies sein, allein scenisch mit großen Schwierigkeiten verknüpft und die Wiederholung des Zuges Cäsar's aus dem ersten Akte, die hier nöthig würde, wäre Zeitraubend und ermüdend. Wir lassen daher Cäsar, als Gebieter, wenn auch nicht gekrönt in dem Senat die Sitzung mit den Worten eröffnen:

„Nun tretet vor. Was für Beschwerden sind's,
Die Cäsar heben muß und sein Senat.“

Zuerst erscheint nun Decius mit einer Bitte für Trebonius; allein Artemidorus drängt ihn zurück mit dem Ruf, daß er eine Bittschrift bringe, die Cäsarn persönlich angehe. Der edle Cäsar legt diese letzte Warnung, die ihm der gutgesinnte Artemidorus geben will, mit der Weisung bei Seit, daß das was ihn selbst angehe, nachstehen müsse. Jetzt tritt, wie es verabredet ist, Metellus Cimber mit seiner Bittschrift heran; die längeren Verabredungen der Verschwornen an dieser Stelle sind mit zwei Zeilen an Cassius gegeben; die Aufmerksamkeit ist zu sehr auf Cäsar gerichtet, als daß man ihn jetzt unbeschäftigt lassen dürfte. — Die andern Verschwornen unterstützen vergeblich das Gesuch des

Digitized by Google

Metellus; Cascas Stoß giebt das Zeichen für die andern und Cäsar sinkt mit dem Ausruf: „Auch Du, mein Brutus!“ an der Säule des Pompejus nieder. — Die Verschwornen, die jetzt selbst nicht wissen was sie wollen, geben dem Brutus den Auftrag, nach dem Marktplatz zu gehen und zu dem Volke zu reden. Antonius meldet sich erst durch einen Diener an, dann kömmt er selbst und erhält die Vergünstigung, Cäsar zu bestatten und nach Brutus die Rednerbühne zu besteigen. — Da Antonius in seiner Rede so oft erwähnt, daß Brutus als Grund der Ermordung Cäsar's seine Herrschsucht genannt habe, so schien es nothwendig, daß Brutus den Antonius, was er in Shakespeare nicht thut, daran erinnert, daß Cäsar herrschsüchtig gewesen sei. Eben so kann dann Antonius, wenn er mit Cäsar's Leiche allein ist, seinen Schmerz über den Verlust und sein Bewußtsein darüber aussprechen, daß die Verschwornen die Zeit wie Schulknaben verkannten, da sie noch von einer Republik sprechen, während sich die Herrschaft des Einen, des Cäsar, bereits so befestigt hat, daß kein Dolchstoß eine Macht, die von dem Weltgeist ihre Berechtigung hat, wieder verdrängen kann. Er hat deshalb das Recht, zu sagen: *)

„Und die als Rächer sich und als Befreier
Jetzt rühmen, wird die späte Nachwelt einst
Als unverständig rohe Knaben nennen,
Die frevelnd in des Schicksals ehrne Speichen
Eingriffen und von des Rades gewalt'ger Flucht
Weit aus der Bahn geschleudert, ruhmlos starben.
Denn Eure Republik hat ausgelebt
Und herrschen wird fortan der mächt'ge Cäsar.
Noch viele werden seinen Namen führen
Und schreiten wird sein Geist durch alle Lande.“

Antonius läßt nun, nachdem er noch Nachricht von der Nähe des Octavius erhalten, den Leichnam Cäsar's nach dem Forum tragen. —

Zweite Scene. Brutus und Cassius mit einem Haufen Volks. Brutus besteigt die Rostra und hält seine Rede. Antonius kömmt mit Cäsar's Leiche, Brutus überläßt ihm die Rostra und das Volk. Diese Scenen sind so eingerichtet worden, daß unter den Haufen nur zwei ausgezeichnete Wortführer auftreten, da man großes Bedenken tragen müßte, diese Rollen an Statisten oder Choristen zu vertheilen, was nothwendig wäre, da das Personal schon bei Vertheilung der übrigen Rollen sehr in Anspruch genommen wird. — Es gelingt dem Antonius die Masse in Aufruhr zu bringen, die aufbricht um die Mörder Cäsar's aufzusuchen. Er erhält Nachricht, daß Cassius und Brutus entflohen sind. Er ist entschlossen als Rächer zu folgen:

„Die Furien haben sich an ihre Fersen
Geheftet, doch den Himmlischen allein
Sei diese blut'ge Beute nicht gegönnt.
Auf denn zur Jagd! und bis ich sie ereilet,
Die die verruchte Hand an Cäsar legten,
Soll dieses wunde Herz nicht ruhig schlagen.
Zu Zeugen nehm' ich Euch, ihr sieben Hügel,
Du, Rache, leih mir Deinen schnellsten Flügel!“

Mit diesen Worten schließt der dritte Akt. Die dritte Volksscene, wo Cinna, der Poet, von dem Volke wegen seiner schlechten Verse insultirt wird, fällt weg, denn es würde ein bedeutender Schauspieler dazu gehören die Rolle dieses Poeten zu übernehmen, und wir haben überdem schon hinreichende Bekanntschaft mit der Römischen Plebs gemacht. Auch ist die ganze Lage der Sache zu ernst und tragisch geworden, als daß wir uns durch eine Buffo-Scene aufgehalten sehn wollen.

*) Verlangte man zur Begründung dieser Ansicht eine Autorität, so könnte ich auf Göthe verweisen, der an einem Orte, wo man welthistorische Betrachtungen am wenigsten vermuthen sollte, nämlich in seiner Farbenlehre Th. II, S. 126 zur Characteristik der Römer und zur Beurtheilung dieser That folgendes sagt: „Die Römer waren aus einem engen, sittlichen, bequemen, behaglichen, bürgerlichen Zustande zur großen Breite der Weltherrschaft gelangt, ohne ihre Beschränktheit abzulegen; selbst das, was man an ihnen als Freiheitssinn schätzt, ist nur ein bornirtes Wesen. Sie waren Könige geworden und wollten nach wie vor Hausväter, Gatten, Freunde bleiben und wie wenig selbst die Besseren begriffen, was Regieren heißt, sieht man an der abgeschmacktesten That, die jemals begangen worden, an der Ermordung Cäsar's.“

Literarnotizen.

Katz und Maus in Griechenland.

Ein in Paris erschienenes Werk von dem Fregatten-Capitain der Königlichen Marine und Obersten im Dienste der griechischen Regierung Jourdain, unter dem Titel: **memoires historiques et militaires sur les evenements de la Grèce depuis 1822**, giebt uns unter andern politische Aufschlüsse, wie sie der enthusiastische Freund der dort ausgefochtenen Sache wenig erwartet. Nicht daß er uns die alte Klage aller Seconde-Lieutenants wiederholte, die in Hoffnung auf Anstellung, Avancement, Beute, Ruhm u. s. w. hingegangen sind, und ein treuloses, schändliches, unexercirtes Volk und nichts zu essen und kein Quartier gefunden haben, er läßt uns Blicke thun auf die auswärtige Politik des kaum zu einer trüben Selbstständigkeit gediehenen Landes. Zu einer Zeit, lange vor dem Londoner Traktat, wo man Griechenland von den legitimen Mächten noch übersehen, zurück gestoßen glaubte, zeigt er uns, wie die politischen Intriguen der Seemächte um das Prinzipat in einem Staate rangen, dessen Eri-

Digitized by Google

stenz sie nicht anerkennen wollten. Der Franzose theilt die Griechen in zwei völlig getrennte Partheien, in die Französische und in die Englische. Jene ist die größere, sie verlangt nach einem Könige, sie bot die Krone einem Sohne des Herzogs von Orleans. Das war der ausdrücklichen Absicht Englands entgegen, welches keinen mächtigen, in sich geschlossenen Staat wollte, und nach mehreren Häfen und Festungen Moreas verlangte. Drohungen, Intriguen, Kanonen spielen ihr Werk, Admiral Hamilton blockirt Hydra, nach den Zeitungen, um Genugthuung zu finden für Engländern angethane Beleidigungen, in Wirklichkeit um eine Deklaration gegen den Französischen Prätendenten zu erpressen. Fabrier hatte einmal in Napoli einen heftigen Kampf gegen die Zügellosigkeiten der Palicari, in Wirklichkeit war es eine Demonstration gegen die Englische Parthei, welche den Palamedes besetzen wollte. England erscheint nach diesem Buche in keinesweges reinem Lichte, der es geschrieben ist indessen ein Franzose.

Die Memoiren des Grafen Tilly.

Die Memoiren des Grafen Alexander von T— (hier bei Dunker und Humblot) sind nun auch französisch unter dem Titel: **Memoires du comte Alexandre de Tilly, pour servir à l'histoire des moeurs du dix-huitième siècle** erschienen. Der Globe enthält eine sehr witzige und eingehende Kritik derselben, und man sieht, daß die Ansichten der Nationen sich nähern; denn unser Deutsches Urtheil über diese Geständnisse stimmt vollkommen mit dem des Franzosen, nur daß der letztere die Sache leichter nimmt, und seinen politischen Vortheil daraus zu ziehen weiß. Es wird ihm nicht schwer zu beweisen, daß die gegenwärtige Generation ohne Vergleich, ernster, sittlicher und würdiger, selbst in ihren Extremen dastehe, als die vergangene, deren Sünden die Revolution wegspülte. Die Kritik beginnt sehr launig mit den Worten: „Wenn unsere Großmütter in bösem Rufe stehen, so muß man einräumen, daß sie es vollkommen verdienen."

Berliner Conversation.

Beide Theater. Elodie und Brautschau. Angely's Vaudevilles. Herbstreise durch Scandinavien, von W. Alexis.

Das Königliche Theater hat einige Neuigkeiten geliefert, welche der Kritik zu schaffen geben. Die Conversation könnte von einigen Neuigkeiten auf dem Königstädtischen sprechen, wenn sie nicht eben so schnell wieder verschwunden wären, als sie erschienen. Einiges von Kurländer, auch noch von Kotzebue ein Brief aus Cadix. Die Begriffe des „nicht weit her" haben sich aber mit den Fortschritten der Geographie und seit der Emancipation Süd-Amerika's sehr modificirt. Ein Brief von Cadix! mochte sonst einen mystischen Klang haben, heut klingt es nicht viel anders, als wie: ein Brief von Magdeburg, Hamburg! da nun sonst nichts Außerordentliches dabei ist, ist er auch nicht mehr „von weit her."

Scribes „Secretair und Koch" machte hier eine Rachvisite. Beachtenswerther ist die melodiöse Oper „Elodie, oder der Klausner auf dem wüsten Berge," nach d'Harlincourt und Planard, vom Ritter von Lannoy, Musik von Caraffa, welche viel Beifall gefunden und gelegentlich von der musikalischen Kritik besprochen werden dürfte. Unter den Lustspielen hat eine fünfaktige Posse von Marsano: „Die Brautschau oder der Schmetterling" laute und in seiner Art verdiente Theilnahme gefunden. Wenn auch nur meist bekannte Theaterfiguren und Masken darin auftreten, sind sie doch frisch gekleidet und verproviantirt, um in einem tollen Zusammenspiel beweglicher Laune ihren muntern Platz einzunehmen.

Herrn Angely's Vaudevilles und Lustspiele erscheinen jetzt im Druck gesammelt hier (bei Cosmar und Krause). Der erste Band enthält: „Das Ehepaar aus der alten Zeit," „Herr Blaubart, oder das geheimnißvolle Kabinet," die „Schülerschwänke, oder die kleinen Wilddiebe," „Schlafrock und Uniform," die „beiden Hofmeister, oder Asinus asinum fricat" und „der Schmarotzer in der Klemme." Die geschickten Bearbeitungen der französischen Vaudevilles haben eine gewisse Epoche auf dem deutschen Theater de facto gemacht, daß Hr. Angely sie mit mehr Recht dem Druck übergab, als so viele Tragödien, deren junge Autoren weder an das Theater de jure noch de facto dachten. Alles faktisch bestehende hat Anspruch auf Beachtung, schon als solches und auf Anerkennung seiner historischen Bedeutung. Ueber das mehrere oder mindere Verdienst der einzelnen Bearbeitungen hat sich das Publikum ausgesprochen, durch den Druck erfahren wir aber, daß Hrn. Angely's Sprache präciser und correcter und nach Kotzebues Art weit mehr dem Leben entnommen ist als bei so vielen andern Bearbeitungen, denen man die Fabrikarbeit, wo Schülerhände arbeiteten, ansieht.

Die „Herbstreise durch Scandinavien," von W. Alexis, von der wir im Anfang dieses Jahres Proben mittheilten, ist jetzt in zwei Bänden in der Verlagshandlung dieser Blätter erschienen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — № 181. — den 15. September 1828.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Talotte.

(Fortsetzung.)

Alfons hatte mit Rachel den Pallast verlassen, um sich zu dem Feste zu begeben, beide strahlend von Pracht. Dem Wagen des Königs folgte der Wagen seiner Geliebten. Sobald das Volk sie auf dem Platze ankommen sah, drängte es sich um sie her, und tausend Stimmen riefen zugleich:

„Es lebe Alfons, er lebe! und Rachel sterbe!"

Der König befahl seiner Leibwache, den Rückzug seiner Abgöttin zu decken, deren Wagen schleunig nach dem Pallast umgekehrt war. Er selber stieg von dem seinigen, drang muthig mitten durch das Volk, welches ihm ehrerbietig Platz machte; aber zehntausende um ihn her schrien:

„Es lebe Alfons, immerdar! Rachel sterbe, sterbe, sterbe! und alle Hebräer mit ihr!"

Nach welcher Seite Alfons sich wenden mochte, die gehorsame Menge wich zurück und stellte ihm kein Hinderniß entgegen. Man nahm die Blumen, womit die Siegesbogen geschmückt waren, um sie zu seinen Füßen auszustreuen. Mitten unter diesen seltsamen Verschwornen unterschied man Fernando Garcias, in außerordentlicher Bewegung, deren Ursache der König nicht begreifen konnte. Indessen legte sich der Aufruhr allmählig, das Geschrei erklang minder einstimmig, und die Volksmenge, von welcher es ausging, zerstreute sich und ward dünner.

Garceran hatte sich zu Rachel begeben und ihr angekündigt, sie möchte auf ihre Sicherheit bedacht sein, und sich in den festen Thurm zurück ziehen; und Ruben hatte er gerathen, sich seinen Geistern zu empfehlen. Die Augen der Jüdin funkelten vor Wuth:

„Ist es Alfons," sprach sie, „der mir diesen feigen Rath giebt? Er, der ein Bollwerk zwischen mir und dem Volke sein sollte. Und Du, Ruben, Du zitterst? Hat der Golddurst Dich alle Hülfsmittel Deiner Kunst vernachlässigen lassen? Aber Du kannst nur Böses thun, nimmer Gutes. Deine Macht ist eben so groß, als Deine Tugend. — Du, Manrique hast mir gesagt, daß Fernando de Castro von seinen Bergen herab gestiegen: er ist es, der diese elenden Volkshaufen angefeuert hat; Du kannst Dich mit ihm gegen mich verbinden; das wird auf ehrenvolle Weise für Dich den Zwist Eurer beiden Häuser beendigen. Und ich sollte keinen Mann finden, der muthig genug wäre, mich dieses alten Wilden zu entledigen?" Indem sie also sprach, ergriff sie in einem Anfalle von Wuth das Bildniß des Königs, welches stets an ihrem Halse hing „Alfons," fuhr sie fort, dasselbe anredend, „Du sollst mir die Unverschämtheit und Nichtswürdigkeit aller Deiner Unterthanen bezahlen."

Während Rachel sich von ihrem Zorne so hinreißen ließ, und immer noch auf die ihr zu Gebote ste-

Digitized by Google

henden Hülfsmittel rechnete, hatte Fernando Garcias sich seinem Könige genahet.

„Wie, Fernando," redete Alfons ihn an, „Du wareſt unter dieſen Meuterern?"

„Ja, Herr, und ich würde noch darunter ſein," antwortete der tugendhafte Caſtilianer, „wenn der Aufruhr nicht geſtillet wäre. Ich eilte dieſen Morgen herbei, um Euch aufzufordern, Euch nicht in Gefahr zu begeben. Bedauernd, daß ich nicht früher unterrichtet worden, was hier vorgehen ſollte, wollte ich den einzigen mir noch übrigen Augenblick benutzen, Euch zu warnen: Manrique hat mir den Zutritt verweigert. Aber laßt mir Gerechtigkeit wiederfahren: glaubt Ihr, daß Garcias der von Euch geachtete, ſeine letzten Tage damit habe beflecken wollen, daß er ſich einer Meuterei gegen ſeinen König mitſchuldig machte? Indeſſen habe ich unter dieſen Leuten, deren Rotte ich nicht vermehren konnte, ohne in meinen Augen ſtrafbar zu ſein, jene tapferen Krieger angetroffen, die Eure uns ſo theure Kindheit beſchützten, ihr Blut vergoſſen und ihr Leben daran ſetzten, Euch den Händen der angemaßten Beherrſcher Eurer Staaten entriſſen. Ich habe darunter die Gefährten Eurer Thaten in den Gefilden von Paläſtina und Egypten, in den Ebenen von Touloufe, die Vertheidiger Eures Reichs, angetroffen; kurz, was es nur Edles, Hochherziges und Tapferes in Caſtilien giebt.

O, mein König! wäre es möglich, daß dieſe von einem ſo reinen Eifer für Euer Heil, für Euern Ruhm entbrannten Herzen den Gefühlen entſagt hätten, die ihnen theurer ſind, als ihr Leben, welches ſie ſo oft für Euch gewagt haben? Nein, das dürft Ihr nicht glauben; die Macht der Anhänglichkeit an Euch iſt der einzige Beweggrund des Aufſtandes, über welchen Ihr, wie es ſcheint, Euch zu beklagen habt. Während ihre Anſtrengungen den Feind an der Gränze kaum in Schranken halten können, beklagen ſie ſich, daß ſie nicht mehr den Führer an ihrer Spitze haben, deſſen Wagen der Sieg nimmer verlaſſen wird. Seit ſieben Jahren ſchmachtet der Held Spaniens, den Augen ſeiner Unterthanen und der engen Welt entzogen, in den Armen eines Jüdiſchen Weibes, und unterwirft ihrer Habgier und Laune den beſten, den von ſeinem Volke geliebteſten König, den es auf Erden giebt. O, mein Geliebter! Ihr werdet Eure Feſſeln und die Eures Volkes zerbrechen; Ihr werdet Euch von dieſer ſchmähligen Knechtſchaft befreien. Ich habe die Dreiſtigkeit gehabt, es ihnen zu verheißen, daß Ihr die Jüdin und das ganze unwürdige Gezücht der Hebräer, wovon Eure Staaten verpeſtet ſind, hinweg thun werdet. Wenn Ihr die Uebereilung der Eurigen nicht ihrem Eifer verzeihet, wenn der meine mich zu einem Schritte verleitet hat, der Euch beleidigt, ſo umfaſſe ich Eure Knie, und mein Euerm Schwerte dargebotenes Haupt mag für mein Betragen büßen."

Während Fernando de Lara ſo zu dem Könige ſprach, beobachteten kleine, hier und da zerſtreute Haufen, in einer gewiſſen Entfernung alle ihre Bewegungen; und als der edelmüthige Caſtilianer ſich auf die Knie warf, ſtürzten alle, wie verabredet, nieder, und ſtreckten ihre Hände bittend dem König entgegen. Bei dieſer eben ſo mächtigen, als einmüthigen Gebärde konnte Alfons nicht widerſtehen:

„Was man von mir fordert," ſprach er zu Garcias, „wird mir das Leben koſten. Aber ich kann dem Wunſche meines Volks nicht widerſtreben: geh hin und ſage Alvaro Fanés, daß ich Rachel entferne, und alle Juden verbanne. Ich gebiete ihm, dieſen Befehl auszufertigen."

Augenblicklich war die Ruhe in Toledo hergeſtellt. Alfons begab ſich wieder in den Pallaſt, Rachel kam ihm entgegen: er wich ihr aus, und ſagte zu ihr:

„Entferne Dich, Rachel, mein Volk verlangt, daß ich mich von Dir trenne." —

„Iſt es ſo weit mit uns gekommen?" ſagte Rachel zu Ruben, der allein bei ihr blieb; „ein Volk will meinen Tod, und ein König opfert mich aus Feigheit ſeinem Volke auf! Wer rächt mich an der Unverſchämtheit des Pöbels und an der Niederträchtigkeit des Königs? Bin ich denn Rachel, die geſtern noch über ſo viele Länder gebot? Iſt Alfons noch Alfons? Und Du, Ruben, der mich in dieſen Abgrund geriſſen hat, bleibt Dir denn nichts mehr, als das Entſetzen, Dich mit mir hinein geſtürzt zu ſehen? Was iſt aus jenen mächtigen Zauberkreiſen geworden, deren Du Dich rühmteſt? Ziehe jetzt einen um mich, der mich Euch allen entziehe, der mich vor mir ſelber verberge; und ſei es durch die Mächte des Himmels, oder der Hölle, räche

Digitized by Google

mich an meinen Feinden! Umringe uns mit jenen Geistern, welche mich meiner Unschuld entführten, als ich in Cordova, unbekannt, arm und friedlich lebte. Willst Du mit Deinen Künsten warten, bis das Schwert Dir Dein schwaches Zauberstäbchen aus den Händen schlägt?“

„Rasendes Weib!“ antwortete Ruben, „es ziemet Dir auch recht, mir hier meine Wohlthaten vorzuwerfen! Verflucht sei der Tag, da meine unseelige Anhänglichkeit mich entschied, Dir den Vorzug zu geben, während ich jeder andern das Glück verschaffen konnte, womit Du allein durch meine Kunst bist überhäuft worden! Ich wandte meine ganze Macht an, um Dein Glück fest zu begründen, und Du hast es nun durch Deinen Hochmuth und Deine Unverschämtheit zerstört. Sie beide haben ein ganzes Volk empört, welches meine Geschicklichkeit Dir unterworfen hatte.“

„Was sprichst Du von meiner Unverschämtheit? Du Ungeheuer von Geiz!“ erwiederte Rachel; „Deine verhaßten Räubereien sind es, welche das Volk empört haben.“ (Forts. f.)

Dramaturgie.

Julius Cäsar,

Trauerspiel in vier Aufzügen. Für die Königl. Bühne frei nach Shakspeare bearbeitet von F. F.

Dritter Artikel.

Vierter Akt. Bei der Bearbeitung wurde der vierte und fünfte Akt des Shakspeareschen Drama's in einen zusammen gezogen. Es würde nicht genügen, einen so gewaltsamen Streich nur aus äußern Gründen — etwa weil die Scenen Schwierigkeiten machen, oder weil das Stück zu lange spiele, oder weil das Publikum diese und jene Rücksicht verlange, rechtfertigen zu wollen; hierbei können nur innere, aus dem Wesen der Tragödie und aus der Bedeutung des Stückes selbst hergenommene Gründe entscheiden. Schon von den älteren Commentatoren Shakspeares ist bei dieser Tragödie bemerkt worden, daß das Interesse sich zwischen Cäsar und Brutus zu sehr theile, ja zuletzt auf Kosten Cäsars sich ganz für Brutus entscheide. Mit Recht ist dies als ein Tadel ausgesprochen worden; denn die tragische Gerechtigkeit soll sich an beiden Mächten, die mit einander in Conflict kommen, so vollziehen, daß die im Kampf mit einander begriffenen Individuen keiner besonderen Vorliebe oder Gunst im Untergange theilhaftig werden; beide müssen ihre Schuld büßen, damit die Idee, die sie einseitig verfolgten, aus dem Kampfe gerettet hervorgehe. — Wie Cäsar an dem Worte:

„Mein Will' ist Grund's genug“

zu Grunde geht, so Brutus an seinem Eifer für die ausgelebte Republik; den Kampf dieser beiden Interessen stellt die Tragödie dar. Nachdem Cäsar gefallen ist, ist nur eines noch übrig, was geschehen muß: Brutus muß auch fallen, dies ist ein einziger Akt und deshalb bedarf es auch nur eines vierten Aktes. Schon in dem dritten Akte hat sich nach Cäsars Tode das Schicksal der Republikaner entschieden; das Volk, diese substanzielle Macht des Staates, hat sich gegen sie erklärt, auf einsamer Flucht haben sie Rom verlassen. Der vierte Akt wird nur als ein Nachspiel der großen Tragödie, die im dritten Akte sich vollendet hat, gefordert. Alles Unwesentliche, von dem Dichter nur hereingenommene, um die durch Ueberlieferung ihm heilige Zahl der fünf Akte, zu erfüllen, kann füglich ausgeschlossen werden. Die Entscheidung drängt und darf nicht unnöthiger Weise aufgehalten werden; denn wir haben es hier nicht mit dem ruhigen Leser zu thun, der einige Seiten flüchtig überschlägt, oder auch gern bei den, die Phantasie angenehm beschäftigenden Scenen, bei sinnigen Gedanken des Dichters nachdenkend verweilt, wir haben es mit dem aufgeregten Zuschauer zu thun, der sich da, wo der Drang der Begebenheiten den Schluß fordert, ungern aufgehalten sieht. — Aus der Zusammenschmelzung des vierten und fünften Aktes haben sich folgende Scenen ergeben:

Erste Scene. Rom, ein Zimmer bei Antonius Antonius, Octavius und Lepidus verabreden den Krieg wider die Republikaner. — Zweite Scene. Philippi. — Vor Brutus Zelt. Zuerst Brutus mit seinen Offizieren, dann Cassius. Eine Veränderung der Scene in das Innere des Zeltes, wie Shakspeare es vorschreibt, nicht nöthig, da Brutus die Offiziere sich zu entfernen heißt, und so der berühmte Streit der beiden Feldherren ohne Zeugen geschieht. Die Unterbrechung des Streites durch einen Poeten fällt weg. Der Tod der Portia wird nur einmal im Gespräch zwischen Cassius und Brutus erwähnt; diese Erwähnung ist nothwendig, weil dadurch die Gemüthsstimmung des Brutus erklärt wird. Da aber Brutus hier selbst zu Cassius sagt: „Sprich nicht mehr von ihr,“ so konnte das gleich darauf folgende Gespräch mit Messala über diesen Gegenstand weggelassen werden. — Andere Offiziere treten herzu, der Plan der unvermeidlichen Schlacht wird verabredet; die Freunde nehmen versöhnt Abschied. Brutus fordert seinen Knaben auf, ihm ein Lied zur Laute zu singen; dieser schläft über den Gesang ein Brutus, dessen Augen der Schlaf flieht, setzt sich, und lies't in einigen Pergament-Rollen; in diesem wachen Zustande erscheint ihm Cäsars Geist. Um diese Gei-

Digitized by Google

stererscheinung, die gewöhnlich auf den Bühnen nicht ohne einige Klapperei abgeht, mit etwas Magie zu umgeben, lassen wir Brutus die Laute, die er dem Knaben abnimmt, in den Zweigen des Baumes an seinem Zelte aufhängen:

„Dem sanften Hauch der Luft zum freien Spiel.
(Die Laute beginnt zu klingen)
„Wie ihr gefällig seid, geschäft'ge Winde!
„Sie küssen meiner Laute süßen Mund
„Und flüstern Liebe sich in sanften Weisen."

Auf Brutus aber übt die Musik nicht die sonst wohlthätige Gewalt aus, er kann nicht schlafen. Die Aeolsharfe tönt rauschender und Cäsars Geist schreitet von dem Felsen herab auf ihn zu. Da diese Geistererscheinung von Shakspeare keineswegs als ein bloßes Traumbild gemeint ist, weshalb er auch Brutus gar nicht einschlafen läßt, so muß es um so mehr zur Sprache kommen, daß er sich überzeugt hält: Cäsars Geist bei wachem Sinne gesehen zu haben. Er ruft die Diener aus dem Schlaf und zieht seinen Knaben mit den Worten hinweg:

„Es treibt mich fort, hier ist es nicht geheuer,
„Komm, Knabe, komm, der Boden glüht wie Feuer."

Kaum hat er sein Zelt verlassen, so steigen Octavius und Antonius über die Felsen herab; sie haben die feindlichen Lager bei Nacht überfallen und in der Ferne sahen sie schon die Feuerzeichen in Cassius Lager. Getümmel in der Ferne, sie gehen ab. — Cassius kommt von der andern Seite; er verwünscht die feigen Söldner, welche fliehen und sendet Titinius ab, sich nähere Nachricht zu verschaffen. Da es immer etwas Störendes hat, wenn ein Feldherr bei gesunden Kräften sich von der Schlacht entfernt, so lassen wir Cassius hier schwer verwundet auftreten. Er erfährt durch seinen Sklaven, daß die Feinde herandrängen und befiehlt nach Römer Sitte, daß dieser ihn durchbohren soll. Dies geschieht; allein nicht die Feinde, die Freunde sind es, welche nahen. Brutus mit einer kleinen Anzahl Getreuen ist hierher gedrängt, er sagt dem gefallenen Freunde Lebewohl und bereitet sich zum letzten Gang. Erneutes Getümmel, Antonius und Octavius mit ihrer Mannschaft treten auf, sie fordern Brutus auf, die Waffen nieder zu legen, und dieser durchbohrt sich mit den Worten:

„So rettet sich ein Römer vor Tyrannen."

Antonius hält ihm eine ehrende Lobrede, Octavius, der nun der Cäsar geworden ist, legt ihm einen Lorbeer um das Haupt und unter einem Siegesmarsch fällt der Vorhang. —

F. F.

Aus dem Tagebuche eines Künstlers

7. Mailand, am . . .

Kaum war der Morgen angebrochen, als wir schon wieder auf unseren Beinen waren und zwar recht hoch: der erste Gang war nach dem Dom und auf ihm. Das war eine Freude, nun durch dieses Gezweige zu klettern immer höher und höher, bis man durch eine ganz enge Wendeltreppe zur Krone gelangt. Was kaum erst in den Himmel zu ragen schien, tief unter uns liegt es und scheint zur schwindelnden Höhe emporzustreben. Wie gelingt es dem sinnenden Menschengeiste, leichte Bogen zu schlagen, träger ungeheurer Massen Thürme aufzubauen scheinbar der Winde Spiel, und sorglos steigen Menschen auf und nieder, als sei's der Erde festester Grund! — Höchst erfreulich ist von der Höhe der Ueberblick über die große Stadt, und wir suchten uns, Haus für Haus, zurecht zu finden; keine Kirche kein öffentliches Gebäude entging uns, da wir einen Wegweiser in copia vor uns und einen im Originale, der unermüdlich im Auskramen seiner Weisheit war, hinter uns hatten. Unabsehbar breitet sich rings um Mailand die Ebne aus mit zahllosen Dörfern, Klöstern und Städten besäet, südwärts erheben sich die Appenninen und nordwärts glänzten im Strahle der Morgensonne die Alpen.

Nun stiegen wir noch auf den Zinnen umher, suchten den Standpunkt, von welchem aus wir schon ehedem auf einer Berliner Kunstausstellung in diese Welt geschaut und — machten unsre Bemerkungen. Die meinigen war nicht die — großer Zufriedenheit. Napoleon ist es, der den großen Gedanken der Ausführung dieses alten deutschen Werkes gefaßt; es ist bis auf Weniges geschehen aber wie? So wenig ist man in den Geist der Urheber und dieser Baukunst eingegangen, daß hin und wieder Verzierungen von modernen Armleuchtern als Vorbilder gedient zu haben scheinen. Alles ist leichtfertig ohne jene Leichtigkeit dieser Baukunst; die Skulpturen vollends sind zum großen Theil unerträglich, so daß wirklich der Schleier des Vollmondes in stiller Nacht über dem Ganzen liegen muß, wenn es seinen heiligen Schein behalten soll. Das hat man bei unserm Kölner Dom nicht zu befürchten!

Im Innern hat alte Frömmigkeit im Gewande moderner Geschmacklosigkeit viel Unheil angerichtet. Dahin gehört das gold- aber nicht geistreiche Grab des heiligen Boromeus u. d. m.

(Forts. f.)

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 182 — den 16. September 1828.

Wirthschaftsregel.

Zwar jung noch bin ich, doch zu alt,
Mich sonderlich zu ändern,
Drum komme Dir, mein Sohn, deß zarter Sinn
Sich fügsam noch bewährt, die weise Lehre,
Der ich nicht selbst mehr folgen kann, zu Gute.

Sieh, wandl' ich auf dem Feld der Wissenschaft,
Und komme dann mit Blumenkapseln, Zwiebeln,
Mit Knollen, Schoten reich beladen heim,
Und hoffe nöth'gen Vorrath mir zu sammeln
Für meine Wirthschaft, fangen doch die Knollen,
Die Erbsen, Körner, Zwiebeln in dem Keller
Alsbald zu wurzeln und zu treiben an,
Kraus, bunt und wirrig durch einander wachsend.
Dann bin ich Thor so schwach noch mich zu freuen,
Wenn hin und wieder durch verstrickte Ranken,
Durch nutzlos Kräutig manches zarte Blümlein,
Manch lieblich duftend Kraut zum Vorschein kommt,
Und schlage wohl das Wurzkraut sammt den Blumen
In Töpf' und Vasen noch und lasse gar,
Mit ihrer Pflege noch besorgt, die Wirthschaft
Auf lange Zeiten aus den Augen liegen,
Woher den Vorrath für den Tisch zur Zeit
Der Noth einst nehmen, thörigt unbekümmert.
Du, soll es Dir nicht öhnlich mal ergehen
Und über Augenlust und Nasenkitzel
Dein Bauch zu kurz nicht kommen, lerne, Sohn,
Von jenem Thierlein, dessen Lebensweisheit
So gern den Kindern vorgehalten wird,
Lern' von der Am'se besser Dich behüten:
Wie so geschickt sie all den Samenkörnern,
Die sie zum Vorrath für den Winter häuft,
Den Keim des Lebens auszureißen weiß,
Daß sie nicht etwa Wurzel schlagen mögen,
Der langen Mühe Sorgsamkeit vereitelnd!

Theodor Echtermeyer.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Cazotte.

(Fortsetzung.)

Ruben war durch seinen eigenen Vortheil gezwungen, die Ausbrüche des Zorns zurück zu halten, welche dieser gerechte Vorwurf ihm erregte.

„Rachel," sprach er zu ihr, „ich habe Dir schon gesagt, daß ich in Betreff meiner Zauberwerke die Prüfungszeit derselben abwarten müsse. Wenn ich es wagte, jetzt eine andere Arbeit vorzunehmen, so würde ich Dein und mein Leben in Gefahr setzen. Aber obschon durch irgend eine außerordentliche Ursache der Zauber, welchen ich verfertigt habe, aufhört, auf den König zu wirken, so kann die Wirkung desselben doch nur gehemmt sein. Gieb ihm wieder neue Stärke; verlange, Alfons noch einmal vor Deiner Entfernung zu sehen; der König kann Dir diese letzte Gnade nicht abschlagen; nahe Dich ihm ohne alle andere Aeußerung, als die des Schmerzes; stürze Dich zu seinen Füßen mit solchem Ungestüm, daß er Dich nicht zurückhalten kann; ergreife ihn so gewaltig, daß er sich nicht los zu winden vermag; alsdann bewirke, daß Dein Bild ihn

Digitized by Google

rühre, und verdoppele die Stärke des Zaubers durch die Macht Deiner Thränen; überlaß Dich allen Gefühlen, welche in Dir aufsteigen, fache die seinigen wieder an, und Rachel ist wieder Königin.

— Aber Manrique kömmt. Laß Dir nicht den leisesten Vorwurf entschlüpfen, zeige Dich vor ihm bestürzt, aber ergeben in alles, was sein Herr über Dich verfügen mag."

Manrique kam, der Jüdin höflich anzukündigen, daß der König alle Juden mit ihr aus dem Lande verbannt habe.

„O, Manrique!" sprach sie zu ihm, wenn ich während meines Glanzes so glücklich war, Euch Beweise meiner Freundschaft zu geben, so wage ich es jetzt, in meiner Erniedrigung, einen Beweis Eurer Erkenntlichkeit in Anspruch zu nehmen. Ich sehe wohl, daß die Ruhe Eures Herrn von unserer Trennung abhängt. Das Opfer derselben wäre in meinem Herzen beschlossen, wenn man es auch nicht forderte: ich bitte nur noch um eine Gnade; ich wage es, sie von seiner Güte, von seiner Menschlichkeit zu erwarten. Indem ich für immer von ihm scheide, erlaube er mir nur, in seinen Blicken zu lesen, daß sein Herz nicht mit dem Gebote des Staats übereinstimmt, und daß er die unglückliche Rachel noch lieben würde, wenn sie nicht eben dadurch, daß sie zu sehr liebte und zu sehr geliebt wurde, seinen Unterthanen verhaßt geworden wäre. Ich werde diese Gnade nicht mißbrauchen; ich will ihn nur noch einmal sehen und dann entscheiden."

Manrique glaubte, diese Botschaft übernehmen zu können. Alfons, stets noch Sklave seiner unseligen Leidenschaft, meinte, er dürfte ihr diese kurze und letzte Zusammenkunft nicht versagen. Er setzte sich auf seinen Thron, um ihr wenigstens durch den Prunk seiner Würde Ehrfurcht zu erregen.

Rachel trat ein, mehr als nachlässig gekleidet, und mit aufgelösten Haaren; Manrique und Ruben hielten sie aufrecht. Thränen überströmten ihr Antlitz:

„Mein König verbannt mich für immer aus seiner Gegenwart!" sprach sie mit einem schmerzlichen Ton der Stimme, von Schluchzen unterbrochen.

„Ja, Rachel," antwortete Alfons, ich entferne Dich von mir; wir haben ein ganzes Volk zum Richter, und in seinen Augen ist unsere Liebe ein Verbrechen."

„O mein Geliebter! — denn Du bist nicht mehr Alfons für mich, — als ich mich, in den Armen des größten Königs der Welt so glücklich fühlte, hätte ich da wähnen können, daß irgend eine Macht mich einst denselben entreißen würde, um mich in den Abgrund der Schmach, der Verzweiflung und des Todes zu stürzen? Die Liebe hatte den Zauber hervorgebracht, welcher mich auf den Gipfel des Glücks erhob; sie war Rachels Gottheit, als sie noch geliebt wurde: jetzt liebt man sie nicht mehr; sie aber liebt mehr, als jemals, und ihre Göttin ist nun ihre Quälerin geworden...."

„Du würdest nicht mehr geliebt, Rachel?" rief Alfons, außer sich: „Meine Unterthanen sollen Zeugen des Opfers sein, welches ich ihrer Ruhe darbringe. Ich gebe ihnen mehr als mein Leben, indem ich Dich von mir entferne...."

„Ach!" versetzte Rachel, „Alfons hat nur gegen mich allein noch Muth, und er wähnt, der Tugend zu gehorchen: ich muß es ihm erleichtern; leb' wohl, Alfons..."

Hiemit stürzte sie sich zu seinen Füßen, küßte sie, badete sie mit ihren Thränen, und fuhr fort:

„O ihr Füße meines Gebieters, mit wie viel Freuden erkannte ich überall Eure Spuren! Ach, es soll mir nicht mehr vergönnt sein, sie aufzusuchen und ihnen zu folgen!"

Alfons bemühte sich, sie empor zu heben: „Ihr theuren Hände," sagte sie nun, indem sie dieselben ergriff und mit Liebkosungen bedeckte, „man hat euch das Bluturtheil meiner Verbannung unterzeichnen lassen: möge es die letzte Handlung der Schwachheit sein, welche man von euch fordert! Waschet ab diese Schmach, indem ihr Feuer und Schwert nach Granada und Cordova traget. Leb' wohl, mein König, mein Herr, Du undankbarster aller Männer!"

Es wäre nicht zu beschreiben, in welchen Zustand diese Reden und vor allem die arglistigen Liebkosungen der Jüdin, Alfons versetzt hatten; er war gänzlich außer sich. Rachel war wieder aufgestanden; sie machte eine Bewegung, als wollte sie scheiden.

„Bleib," sagte der König zu ihr, „bleib!"

„Könnte ich doch bleiben," sagte sie, „gäbe man mir doch Waffen! Wenn meine Gegenwart hier meinen

Digitized by Google

König in Gefahr setzt, wenn sie die Waffen eines meuterischen Pöbels gegen ihn kehrt, könnte ich da entgegen treten, sie zurück treiben, ihn rächen! — Lebe wohl, lebe wohl, heldenmüthiger Alfons, bisher ein Muster aller Könige durch Deine Standhaftigkeit! Mögen Deine Unterthanen vergessen, was sie Deiner Nachgiebigkeit abgetrotzt haben, und inne werden, daß Du wieder ihr Herr geworden bist!"

Indem sie diese letzten Worte sprach, stellte sie sich, als wollte sie ihre Entfernung beschleunigen: Alfons aber stieg von seinem Thron, lief zu ihr hin, hielt sie auf, warf sich zu ihren Füßen und sprach zu ihr:

„Nein, göttliche Rachel! Du sollst mich nicht verlassen."

Ich würde bleiben," antwortete die Jüdin, „wenn es nicht Deine Krone, und vielleicht Dein Leben gälte, das tausendmal kostbarer ist, als das meinige!"

„Gebieterin meines Herzens für immer," sprach Alfons, „beruhige Dich: Fernando de Castro und Alvaro Fanés haben die Meuterer zerstreuet; die Truppen, welche Cuença belagern sollten, stehen, auf meinen Befehl, sechs Stunden von Toledo im Lager, und nichts ist zu befürchten, weder für mich, noch für Dich."

„Wer aber," entgegnete Rachel, „wird mich gegen die Feinde sichern, die mit frecher Stirn mich zu beleidigen wagten, wenn Du die Meuterer nicht durch Bestrafung abschreckst?"

„Meine Liebe zu Dir und die Heiligkeit meines Throns werden Deine Schutzwehr sein. Komm, und theile ihn mit mir, und alles soll sich zu Deinen Füßen schmiegen."

Rachel hatte die Frechheit, sich auf den Thron zu setzen; die Thüren des Saales wurden aufgethan, und eine durch Gunst erkaufte Volksmenge trat herein, der verwegenen Jüdin ihre eigennützigen Huldigungen darzubringen; und der König entfernte sich, um sie ihres Triumphs genießen zu lassen. (Forts. f.)

Aus dem Tagebuche eines Künstlers.

8. Mailand.

Nun gingen wir einen heiligen Gang: — nach dem Dominikaner Kloster. Ich kann wohl sagen, daß mich ein Schauer überlief, von dem ich nicht wußte, ob's Furcht oder Freude war, indem die Thüre des Refectoriums sich aufthat, wo einst der große **Da Vinci** ein Werk ausführte, was werth gewesen, die Welt zu überleben. Aber die Welt hat es getödtet. Man tritt in ein dunkles Grab; dem forschenden Blicke erscheinen an der vermoderten Wand Schatten-Gestalten aus einer fernen, fernen Zeit, die wie Geister, verschwinden, sobald man sich ihnen nähert; die aber auch wie Geister reden, in schweren, getragenen Akkorden, ein großes Wort. Da Göthe noch kürzlich ausführlich über dieses Bild in Kunst und Alterthum berichtet hat, will ich nur so viel bemerken, daß von diesem größten Meisterwerke, dessen die Kunst sich rühmen konnte, nur seine Vernichtung auf uns gekommen ist; aber auch im Tode ist das Große groß. — Ein wohlgemästeter Prior des Klosters, der nach dem Speisesaal nicht den Umweg auf einem längeren Gange machen wollte, ließ der Abkürzung wegen eine Thür durch die Mauer schlagen, und zwar gerade da, wo sich das Bild befindet. Dadurch wurden die Füße der Apostel und ein Theil des Tisches auf das Frevelndlichste zerstört. Später wurde der Saal als Heuspeicher und Pferdestall benutzt und trotz dem, daß das Bild nicht gewöhnliche Fresko-Malerei ist, sondern sogar enkaustisch gemalt zu sein scheint, hat es doch solcher Mißhandlung nicht widerstehen können. — Dank dem, der Heu, Pferde und Barbaren aus dem Tempel jagte und uns wenigstens soviel rettete!

In der anstoßenden Kirche **Maria delli Grazie** fanden wir viele schöne Sachen, namentlich von **Gaudenzio Ferrari** und **Luini**. Meist begegnet es den Malern, daß ihre Nebenfiguren die Hauptfiguren übertreffen; wie aber beim **Leonardo** grade Christus alle Apostel überlebt, sein Bild am besten sich erhalten hat, so ist es dem **Gaudenzio** gelungen, den Hohen über Alles hervorzuheben. Christus wird gegeißelt; seine Blicke sind dem Beschauer zugekehrt, aber welch ein Blick! Nur der Stein ihm gegenüber kann thränenlos bleiben. Es ist kein Bild mehr, was ich sehe, mit der Gewalt des Lebens spricht es zu mir und ergreift nicht Auge, und Urtheil, sondern den ganzen Menschen.

Von **Luini** ist eine schöne Votivtafel (in Oel) Johannes, mit dem Bildniß des Gebers, welches ganz vorzüglich ist. Von Künstlern unsrer Tage sind auch eminente Stücke vorhanden, die eben so schön sind als der Unsinn, der sie entstehen hieß: Es fällt etwa Einer mit dem Wagen um, zerbricht aber seinen Dummkopf nicht — die Mutter Maria war so gütig das Unheil ab zu wenden — aus Dankbarkeit läßt er das Mirakel unvergänglich machen und hängt's im Rahmen an die Kirchenwand. Dergleichen Abgeschmacktheiten verlieren selbst das Komische zuletzt, weil sie den Geist karrikiren, was immer weh thut. Indeß dieß nur nebenher, schnell wieder zu erfreulichen Gegenständen nach S. Vittore, einer Kirche, von der ich mir beim

Eintritt nicht viel versprach. Wie wurde ich überrascht, als ich unter die Kuppel trat und einen ganzen Fresko-Himmel über mir erblickte. Die Träger desselben freilich, die vier Evangelisten, obschon sie an die Propheten des Michel Angelio erinnern, grenzen stark an Manier. Dagegen drüber die sieben Sybillen, Kunstwerke im freien schönen Styl, legen Zeugniß ab, daß ihr Schöpfer (vergebens frug ich nach seinem Namen) mit Raffaels Geiste vertraut gewesen. Entzückend ist die Kuppel selbst, ein lauttönender Engelhymnus. In sich nach oben immer mehr verjüngenden Kasetten erscheinen die Himmelsbewohner uns, die Engel auch immer sich verjüngend, daß sie werden wie die Kindlein, bis aus dem obersten Feld nur noch ein lichter Kranz von lieben Engelgesichterchen herunter schaut. Die in den untern Reihen singen und spielen, während die obern mit Nichtsthun den Herrn zu ehren scheinen, als wenn alle Tage Sonntag wär, was mir vorzüglich aus dem Leben gegriffen schien. Kaum hab' ich vorher einen heiterern Blick in den Himmel gethan und Ambrosio ist eins der ältesten Denkmäler christlicher Baukunst, aus dem 3ten oder 4ten Jahrhundert und trägt das Gepräge des s. g. maurischen Stils. Die Thüren von Cypressenholz sind mit Reliefs schön geziert.

Was soll ich mir aber bei der ehrnen Schlange auf der alten Granitsäule in S. Ambrosio denken, als daß sie ursprünglich nicht hierher gehört, nun aber dem frommen Aberglauben nicht minder Dienste thut, als ein Stückchen von dem Mantel, den der heilige Martin in Fetzen geschnitten, oder ein Sack voll ägyptischer Finsterniß. Beinah nicht besser ging es mir mit dem Bildniß des heil. Ambrosius, in Stein ausgehauen, angeblich aus seiner Zeit. Ja, wenn ich einen seiner Briefe lese, habe ich ein lebendigeres und schöneres Bild vor mir, als dies dürre, formlose Brandgesicht mit schmaler, gestreckter Nase und chinesisch geschlitzten Augen. Das ist eben die Zuverlässigkeit der Traditionen. Der Vater hat's gesagt, sagt der Sohn — aber wo diese Kette festhängt, weiß Niemand. — Im Chor sind älteste griechische Mosaiken, Christus von Engeln umgeben, in der Kuppel. Es hat sich diese Kunst der Mosaik aus ihrer Roheit mehr und mehr entwickelt und leider die Freskomalerei an vielen Orten ersetzt. Sie bleibt immer sehr unvollkommen und am geeignetsten doch nur für Fußböden und andre arabeskenartig zu verzierende Räume. Der Kopf Christi ist aus späterer Zeit (etwa von Luini) ausnehmend großartig und schön, die Engel sind noch später, und leicht — gehalten. Nun finden sich noch in einer Seitenkapelle zwei schöne Bilder Luini's, den Kampf und das Ende des heiligen Georg vorstellend. Viel Schönes ist in den einzelnen Sachen, aber immer reißt der Kopf des himmlischen Jünglings die Seele so hin, daß sie nur dafür Augen hat. Es ist ein herrlicher Meister, dieser Luini, und wie viel dank ich ihm schon, allein seine Art al fresco zu malen, will mir nicht recht einleuchten, wenigstens nicht gefallen. Nach seinen Oelbildern zu schließen, hab' ich ihm mehr Lust der Ausführung zugetraut.

Unser Führer pries uns n die Sammlung des **Duca Litta**, ein Empfehlungsch eiben, das ich freilich nicht weiter gebe; denn einen Spaß abgerechnet, ein Bild nehmlich, das mit Kranachsc r Naivetät die Griechische Mythologie travestirte, so daß man Jupiter und den Prinz Paris auch die Dame Jenus ohne allen Anstand, d. h. ganz anständig an die Tafel Maximilians oder Karls des Fünften hätte führen können, — war in mehreren Säulen und vielen Rahmen nur Lumpengesindel, welches, um incognito zu passiren, vornehme Namen angenommen. Schon ärgerte ich mich über den Zeitverlust, als wir zuletzt in den Eintrittsaal gelangten, in welchem sechs alte Frescobilder, die man von ihrem Geburtsort losgerissen, im schönsten goldnen Rahmen glänzten. Drei von ihnen erkannte ich als Luini's Werke, die übrigen weniger bedeutend; allein diese, namentlich das Bildniß Christi, und die Anbetung der Könige sind vortrefflich und es ist sehr zu verwundern, und zu bedauern, daß die bedeutende Kupferstecher-Schule in Mailand diese Sachen noch immer übergangen, während viel unbedeutendere zur Ehre der allgemeinen Verbreitung gelangten. Treue Abbildung dieser Urbilder werden kein Herz ohne Freude und Rührung lassen.

(Forts. f.)

Literarnotiz.

Bäder am Ostsee-Strande.

Unter dem Titel: „Die Bäder am Ostseestrande," ist von Damenhand, in Leipzig (1828) bei Kummer, eine artige Reisebeschreibung durch die russisch-deutschen Küstenländer, erschienen. Da diese Gegenden bisher weniger von der Wuth der Reisenden und Reisebeschreiber überschwemmt worden, ist dies ein angenehmes Geschenk. Der natürliche, zarte Frauenstil lies't sich wohlgefällig, und wenn auch die Dame nicht alles berichtet, was andere, denen man nicht mit russischer Galanterie begegnen würde, erfahren hätten, thun diese malerischen Briefe doch das ihre zur Kenntniß der geschilderten Gegenden.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — N. 183 — den 18. September 1828.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Cazatte.

(Fortsetzung.)

Während der unbesonnene Alfons in den Abgrund zurück sank, aus welchem die Klugheit und der Eifer des treuen Garcias ihn eben erst gezogen, arbeitete Fanés an der Vollziehung des Verbannungsbefehls der Rachel und aller Juden; die Billigkeit milderte diesen Befehl dergestalt, daß dieses verabscheute Volk, ohne ihm alle Schätze, die Früchte seiner Erpressungen, abzunehmen, die Länder des Königreichs räumen konnte, und nicht völlig von den nöthigen Hülfsmitteln entblößt war, um sich anderswo einen Zufluchtsort zu suchen, und auch nichts für sein Leben zu besorgen hatte.

Ohne etwas von der Veränderung zu ahnen, welche ihre Arbeit wieder vereitelte, traten die beiden ehrwürdigen Greise herein, um derselben die Bestätigung des Throns geben zu lassen, und sahen, daß Rachel ihn eingenommen hatte! Bei diesem Anblicke standen sie wie versteinert da.

Sie befiehlt, die Papiere ihren Händen zu entreißen, läßt sie sich geben, wirft einen flüchtigen Blick hinein, und zerreißt sie:

„Das verdienen Befehle,“ sagte sie, „welche Vermessenheit und Empörung sich ertrotzt haben! Du, alter Wilder,“ sagte sie zu Garcias, „sprich Dir selber das Verbannungs-Urtheil aus Toledo: Du darfst nicht anders hier wieder erscheinen, als auf dem Schaffot! — Und Du,“ sagte sie zu Alvaro, „schnöder Knecht der Launen des Pöbels, nachdem Du die Staatssiegel hier abgeliefert hast, geh hin, und warne die Meuterer, daß man sie wird zu züchtigen wissen, wenn sie widerspenstig sind. Verkündige dem Volke, daß Alfons, der nach ihren Einfällen herrschte, jetzo wieder König von Castilien ist. — Entfernet Euch alle, außer Ruben und Manrique!“

Die beiden Vertrauten der neuen Herrscherin wollten ihr etwas mehr Mäßigung und Zurückhaltung empfehlen, sie bereden, ihren Grimm zu verbergen, und ihre Feinde auf eine minder auffallende Weise zu verfolgen.

„Ich,“ erwiederte sie, „ich sollte das Scepter mit zitternder Hand führen, da meine Geschicklichkeit es in meine Gewalt gebracht hat, so will ich nun auch das Schicksal darüber schaamroth machen, daß es mich davon entfernt hat, und will zeigen, wie man in schwierigen Zeiten herrschen muß! Schonung ist ein Hülfsmittel schwacher Seelen. Unterdrückte ich meine Feinde nicht, so würde ich ihnen Zeit geben, wieder aufzuathmen. Sie haben mich in Furcht gesetzt.... nun mögen sie zittern, mögen bedenken, daß nichts sie meiner Aufsicht entziehen kann. O Rache! ich lechze nach der Süßigkeit, welche Du mir verheißest! Ich will sie genießen, selbst unter den Blitzen des Donnerkeils, der mich zerschmettern sollte!“

Digitized by Google

Manrique, dem Willen seines Herrn blind ergeben, Manrique, Sklave der Schönheit und durch die Verführung einer langen Gunst halb entartet, war jedoch nicht so verderbt, daß er nicht noch die Regungen der Menschlichkeit und Gerechtigkeit in sich verspürt hätte; die nur zu sehr vernachlässigten Früchte seiner Erziehung und der Muster, welche in der Jugend seinen Augen vorleuchteten. Das edle Blut in seinen Adern schien sich in ihm zu erfrischen; zwar noch nicht genug, um hinzugehen und Alfons alles zu entdecken, was sich Empörendes in dem Gemüthe der Jüdin vor ihm offenbaret hatte: aber doch genug, hinlänglich, um voraus zu sehen, welche Folgen die Schwachheit seines Herrn für ein so gefährliches Geschöpf haben würde. Schon längst hatte er den Charakter Rubens erforscht, und war unwillkührlich gegen die erhabenen Kenntnisse dieses Menschen mißtrauisch geworden. Was ist eine Wissenschaft, welche, weit entfernt, den Menschen, der sie besitzt, über sein Geschlecht zu erheben, ihn vielmehr der niedrigsten aller Leidenschaften zum Raube hingiebt, deren Einfluß die Menschheit herabwürdigt und entehrt?

Die Seele des jungen Castilianers war gelähmt; er wähnte einen unübersteiglichen Wall zu sehen zwischen dem Zustande, worin er sich befand, und der Rückkehr zur Tugend. Er fürchtete, Alfons alsbald in einen Wüthrich verwandelt und den Staat dem Unglück erliegen zu sehen; und die Ereignisse schienen seine Befürchtungen zu rechtfertigen. Die Juden wurden abermals durch einen Staatsbefehl von allen Auflagen befreiet, welche selbst die Castilianer belasteten. Sie wurden immer dreister, sie mißbrauchten ihre Begünstigung, und die Strafen fielen auf die Bedrückten zurück. Das in der Hauptstadt durch abschreckende Bestrafungen erstickte Murren drang bis zu den äußersten Gränzen des Reichs, und entzog sich dort in dem Schooße der Klöster den überall verbreiteten jüdischen Spähern.

Von treuen, aber getäuschten Kundschaftern sicher gemacht, betrogen durch eine scheinbare Stille, wähnte Rachel alles ruhig, und sann darauf, aus dem Schooße dieses eingebildeten Friedens den König zu einer glänzenden Unternehmung gegen die Moren von Cordova zu bereden; in der Absicht, ihn zu begleiten, ließ sie schon prächtiges Reisezeug bereiten, als ein Volksaufstand, noch ungestümer als der erste, sie mit allen ihren Entwürfen vernichtete. — Die Herrschaft, welche Rachel in einem Augenblick über Alfons wieder gewonnen hatte, empörte alle Castilianer gegen sie allein, gegen Ruben und gegen das gesammte jüdische Volk. Sie beklagten ihren von der Bosheit unterjochten König um so mehr, je unglücklicher er ihnen erschien; ihre Liebe zu ihm verstärkte sich durch die Erinnerung an seine früheren Tugenden, zum Gegengewicht der schmählichen Schwachheiten, denen sie ihn jetzt hingegeben sahen.

Seine Befreiung wurde einmüthig beschlossen, die Beichtstühle dienten vornämlich dazu, alle Entwürfe einander mitzutheilen, und die Gewandtesten unter den Geistlichen aller Orden waren die Zwischenträger.

Wenn sich einer von seinem Wohnort entfernen wollte, so war das Gelübde einer Wallfahrt, oder der Vorsatz, sich einer der verschiedenen, gegen die Mohren, versammelten Heerscharen anzuschließen, der scheinbare Vorwand.

Unterdessen waren in Toledo heimlich Waffenvorräthe eingeführt, zum Ersatze derjenigen, welche die vorsichtige Rachel den Bürgern hatte abnehmen lassen. Die Klöster der verschiedenen Orden waren geheime Zeughäuser geworden.

Bald waren auch Balthasar de Zuriga, Juan de Gusman, Pedro d'Avallos, und was sich von den Edlen Castiliens der Befreiung des Königs geweihet hatte, in mannigfaltigen Ordenskleidern in die Stadt gekommen, hatten sich bei den Geistlichen vertheilt, deren Kleid sie trugen, und erwarteten, im Schirme der Klöster, das Zeichen zum Ausbruche.

Dieses Zeichen sollte vom Gipfel der Hauptkirche gegeben werden. Eine im Glockenthurme verborgene Wache beobachtete von dort aus die Bewegungen im Innern des Pallastes. Sie hatte schon gemeldet, daß die Schloßwache verdoppelt worden; die mißtrauische Rachel hatte der Leibwache, welche zuvor nur aus Castiliern bestand, noch eine fremde Hälfte zugesellt. Aber auf den Fall, daß diese neuen Söldner den Eingang der Schloßthore streitig machen sollten, hatte man Leitern herbei geschafft, um die Schloßmauer von allen Seiten zu erklimmen.

(Forts. f.)

Digitized by Google

Holz und Holz.

Holz von Gehalt und Werth und Tüchtigkeit,
Es wuchert wenig nur in langer Zeit,
Und schlägt gar langsam in die Zweige.
Das leichte Zeug, die Weiden und Consorten,
Als Pappeln, Birken — aller Orten
Schlägt's Wurzel, und in kurzer Frist
Zum Baum die Gert' erwachsen ist;
Doch geht's auch schnell mit ihm zur Neige;
Dagegen nach Jahrhunderten die Eichen
Noch späten Enkeln Schattenkühlung reichen.

Theodor Echtermeyer.

Miscelle.

Laßt die Todten ruhen.

Die Gruft des berühmten John Hampden, eines der Parlamentsführer in der Rebellion, welcher unter dem Namen des „Patrioten" von andern seiner Familie unterschieden wird, wurde am 21. Juli 1828 von einer Commission unter allen bei solchen Gelegenheiten üblichen Feierlichkeiten eröffnet. Hampden war in der Schlacht bei Chalgrave Field am 18. Juni 1643 verwundet worden, und am 24. desselben Monats gestorben. Nach den Historikern der Zeit hatte ihn eine Musketenkugel in die Schulter getroffen, nach einigen Memoiren war er durch das Zerspringen einer ihm von seinem Schwiegersohne geschenkten Pistole zu Tode verwundet worden. Diese Zweifel zu lösen, wurde der todte Held aus fast zweihundertjähriger Ruhe gestört, und es zur Evidenz dargethan, daß die Historiker geirrt haben. Die Leiche fand sich ziemlich wohl erhalten, Würmer zehrten aber noch am Kopfe. An der Spitze dieser Commission stand Lord Nugent.

Aus dem Tagebüche eines Künstlers.

9. Mailand.

Die Ambrosianische Bibliothek enthält herrliche Schätze alter Kunst. Vor Allen und beinahe für Alle sah ich nur Eines, Raffaels Carton zur Schule von Athen. — Rechne ich nun die Freude ab, die ich bei der Annäherung an solch einen Menschen habe, (und tritt er uns in der Zeichnung nicht näher, als im ausgeführten Bilde?) so kann ich doch nicht verhehlen, daß ich mir etwas Anderes erwartet habe. Freilich hat die Zeit mehr als Recht ist, daran genagt, indeß sieht man doch genau, wie solch ein Meister seinen Carton fertigte und wie viel er der späteren Ausführung in Fresco überließ. Wirklich scheint dieser Carton nur ein flüchtiger Entwurf zu sein, bei dem es dem Meister gar nicht darauf ankam, das Mißfällige wegzuwischen; da stehen oft sechs bis zehn Linien neben und durch einander und nur der Schöpfer kennt die Wege durch dieses Labyrinth. Die Köpfe sind eben nur gedacht, ja der Gedanke in ihnen nur mit wenigen Strichen gepackt, der Trieb des Schaffens erlaubte ihm nicht besondere Sorgfalt auf eine Ausführung deren er im Malen gewiß war. So komte Er arbeiten; aber wen die gleiche Kraft nicht beseelt, der fürchte nicht, zu viel zu thun!

Aus diesem heiligen Ueberreste sind noch mehre Handzeichnungen von ihm, doch vornehmlich vom Leonardo da, von denen sich besonders ein sich bückender weiblicher und ein alter, aufwärtssehender Kopf auszeichnete. Letzteres Blatt ist mir besonders merkwürdig, weil man hier dieses großen Meisters fast ängstliche Treue wiedererkennt und so scheint er sich von Raffael mir vornehmlich als Mensch dadurch zu unterscheiden, daß er nie mit sich zufrieden, mißtrauend seinen Kräften sich immer wenigstens mit zwei Fingern an der Natur festhielt, während Raffael, seinem Genius vertrauend oft hoch oben dahin schwebt und es nicht so genau nimmt, wenn er da einen Schritt macht, wo andre hundert zählen. So steht dem Leonardo seine persönliche Ausbildung als Mensch über alle künstlerische Anforderungen erhaben, während Raffael nur die Bahn der göttlichen Kunst durchfliegt, und das Menschliche Gott überläßt. — Die Zeichnung übrigens, von der ich meinen Lauf zu dieser Betrachtung genommen, ist jener greise Kopf, offenbar zum Behuf eines Bildes gezeichnet und zwar mit der größten Ausführung. Die Bewegung desselben ist ihm nun nicht ganz recht gewesen; er hätte sie gern um einen halben kleinen Finger breit weiter rechts gehabt. Was thut er? Er zeichnet ohne Murren das Studium noch einmal, und noch einmal so treulich und ausführlich. — Nun sah ich auch herrliche Tafeln in Oel von Luini, die sich von seinen Fresken wesentlich durch größere Ausführung und tieferes Colorit unterscheiden und endlich auch einen Landsmann, einen braven — Albrecht Dürer, den ich grüßte mit frohem Gruß, als lebte er.

Der Abend war für die Oper bestimmt: wie hätt' ich die versäumen dürfen? Mit der Dämmerung bricht das Leben eigentlich auf den Straßen erst an; überall sitzt man vor den Thüren bei Eis, Chokolade oder Journalen; man geht auf und ab, die ganze Stadt gleicht einer großen Assemblee; und während um Büfets und Cafees der vornehme Durst sich sammelt, drängt der ordinaire sich zu den von transparenten papiernen überschienenen Wasser-Melonen und ersäuft jenen und also sich selbst in dieser allbeliebten Landesfrucht, nach der mich übrigens kein größeres Gelüst befiel, als nach den sauren Gurken auf der Königsbrücke in Berlin. Durch eine Menge Paragraphen von Musik und Puppentheater, die wandelnden Gestirne dieser städtischen Trabanten, arbeiteten wir uns zum größten

Digitized by Google

derselben durch: zur **Scala**, zu diesem weltberühmten Musenpallast. Ich übergehe Pracht und Größe des Gebäudes und wünsche, auch die Musik übergehen zu können, was wahrscheinlich die Mailänder eben so gern thäten, wenn nicht die Macht der Gewohnheit sie daran hinderte. Ihr Interesse an der Oper übersteigt alle bisjetzt entdeckte Gleichgültigkeit; mit der größten Anstrengung gelang es mir nicht, der Musik zu folgen, selbst den Chor überbot ihr unerträgliches Geschwätz und Geplärr. Indeß glaub ich nichts versäumt zu haben, da ich einmal bei einer Bravour-Arie, die dem Publikum auf einige Zeit Schweigen gebot, auch nichts vernahm, als — einen guten Vortrag. Von guter Musik weiß man hier nichts, es wär auch Schade drum. An die Thüre, an jedes Fenster, auf jeden Stein ist der Verfall der Kunst geschrieben, wie ist's auch anders möglich; welcher Componist soll tauben Ohren predigen? Man geht ja nicht in die Oper um zu hören, sondern um gesehn, und was noch schlimmer ist, um gehört zu werden. Gelingt es dem Künstler zwei bis dreimal durch unerhörte Kunststücke das Publikum zu fesseln, so haben beide ihren Zweck erreicht. Sage mir nicht, daß ich die Ursach und Wirkung verwechsle, daß der schlechte Componist die Theilnahme abgestumpft; auf unsern deutschen Bühnen läßt sich des Mittelmäßigen und Schlechten viel hören, und wird doch mit gespannter Aufmerksamkeit und rauschendem Beifall aufgenommen. Nein im Land des Gesanges fehlt es an Interesse dafür, sie haben und halten Nachtigallen, wie Sperlinge. —

Im Ballet und seiner Mimik (einige Uebertreibung abgerechnet) haben es die Italiener zu einer bewundernswürdigen Vollkommenheit gebracht und namentlich sind die Chöre mit ihrem wie durch Zauber geleitetem Ensemble und ihren Sechzehn-Zwei- und Dreißig und Vier- und Sechzig Theilchen ein ergötzliches Schauspiel. Uebrigens lieb ich die Kirschkerne mit 365 Gesichtern nebst allen Raritäten des Dresdner grünen Gewölbes nicht.

Gegen 11 Uhr, das war nach der Hälfte der Vorstellung, gingen wir nach Hause und wunderten uns nur, daß man unentgeldlich das Haus verlassen durfte, da wir doch, nachdem wir eine ganze Loge für theures Geld gemiethet von derselben nicht eher Gebrauch machen durften, bis wir die Plätze darin noch einmal besonders bezahlten. Das nenn' ich eine vernünftige Trennung des Abstracten und Concreten! — Nach dieses Tages Mühen war die Sehnsucht nach der Heimath stärker erwacht, als je, und Trennung wurde uns schwer, da Jeder im Andern den Anklang fand an's liebe Vaterland. Gern folgte ich also mit meinen Begleitern der freundlichen Einladung unsrer Berliner, der stillen Mitternacht und dem über ihr schweben den Monde noch einen Besuch abzustatten auf dem Belvedere des Hauses. Da die Herren gern astronomische Zwecke auf ihrer Reise verfolgten, waren sie mit gehörigen Werkzeugen versehen, die uns aus dem milden Schein des Mondes in ihn selbst hinauftrugen. Ich will Dir die Freude nicht besonders ausmalen mit der ich Herrn Gruithuisens Städte und Straßen aufsuchte, und ungleich mehr entdeckte; denn alle das kann man ja in Deutschland eben so gut haben; aber die Freude mit der ich aus der trocknen Höhe auf die schäumenden Becher perlenden Rheinweins zurückkehrte, zurück zu den Früchten des Landes, den erquicklichen Trauben, Pfirsichen und Feigen, möchte ich gern in lieblichen Farben Dir auftragen, dämmerte mir der erste nicht noch im Kopfe herum und der Morgen nicht bereits herauf.

(Forts. f.)

Berliner Conversation.

Träume und Schäume. Odessa, Varna, Schumla.

„Während vor einigen Monaten noch die Dinge einen kriegerischen Charakter in Europa behaupten zu wollen schienen, wetten unsere Politiker, daß in drei Monaten spätestens Friede, und Griechenland, vorzüglich durch die französische Expedition, in einen bleibend festen und gesicherten Zustand gesetzt sein werde. Bei dem Russischen Kriege gegen die Türkei ist es niemals darauf abgesehen gewesen, die Seelen- und Meilen-Zahl auf gemeine Weise zu vermehren, sondern dem Vorhandenen einen neuen erweiterten Kreis des Lebens, und eine neue Benutzung seiner Kräfte zu geben. Das schöne Land, wo Leonidas fiel, wo Phidias arbeitete, wo Perikles schuf, wo Sokrates und Plato lehrten, wird nicht mehr unter türkischem Despotismus seufzen, sondern zum Preise der drei Mächte, welche den denkwürdigen Vertrag am 6. Juli 1826 schlossen, seiner allmähligen Entwickelung des Staats und Volks still entgegenreifen. Mit diesem Ergebnisse ist die Meinung der gebildeten Welt so vollkommen befriedigt, daß der Friede zwischen Rußland und der Pforte überall nur Freude erwecken, und die Ueberzeugung befestigen wird, daß Rußlands hochherziger Kaiser in dem Geiste edler Mäßigung beharrend, die blutlosen Eroberungen des Feindes den Schlachttrophäen weit vorzieht." — So lassen wir unsere Politiker reden. Nach dem Berichte eines Augenzeugen, der vor kurzem Odessa verließ, sieht es dort kriegerischer aus, als unsere Politiker wetten. Es fehlt weder Munterkeit, Muth, noch Mundvorrath, aber Schumla hält die allgemeine Meinung für unüberwindlich. Dagegen läßt sie Varna fallen und von dort aus den Balkan umgehend, das siegglühende Heer auf Constantinopel losmarschiren.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — N. 184. — den 19. September 1828.

Geheime Schuld.

Warum mit gesenktem Haupte
Schleichest einsam durch die Gassen?
Haben, die Dir lieb und werth sind,
Dichter, alle Dich verlassen?

„Stille, kennt Ihr nicht das Mährchen
Vom Merlin, dem frommen Weisen?
Ihn, als einen vielerfahrnen
Nekromanten hört' ich preisen.

Und der Alte ward betrogen
Von den übermächt'gen Künsten;
Selber hat er sich gefesselt
Mit unlösbaren Gespinnsten."

Franz Kugler.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Cazotte.

(Fortsetzung.)

Während unter den Augen des Alvaro Fanés, der sich bei dem Erzbischof verborgen hielt, diese Vorbereitungen in Toledo gemacht wurden, beseufzte Fernando Garcias, der sich wieder auf seine Güter zurück gezogen hatte, wo die Anhänglichkeit seiner Lehnsmannen, und die Festigkeit seiner Schlösser ihn gegen alle Anschläge der Jüdin sicherten, mehr als jemals die Verblendung seines Königs und das Unglück des Volkes, und die Verschwörung entzog sich seinen Augen. Man fürchtete zu sehr seine strengen Grundsätze. In welchen Schleier indessen diese Verschwöruug sich auch hüllte, doch war Garcias um so mißtrauischer, als man mitten unter so vielen erduldeten Leiden sich die Klage versagt zu haben schien; und er sah nicht sobald seine angesehensten Nachbaren, unter mancherlei Vorwänden, sich von ihren Sitzen entfernen, als er ihnen andre Beweggründe beilegen zu müssen glaubte. Es war gefährlich für ihn, Toledo wieder zu betreten. Er konnte dort, wenn man ihn auch nicht verhaftete, dem Stahle irgend eines gedungenen Meuchelmörders erliegen. Er entschloß sich, auf nächtlichen Wegen, um nicht bemerkt zu werden, sich Toledo zu nähern, und blieb in einiger Entfernung davon in dem Hause eines Burgundischen Edelmannes, Baudelos, der vormals in Diensten der Königin Uraca, Alfons Mutter, gestanden hatte.

„Wie, den edlen Fernando sehe ich hier bei mir?" sagte Baudelos bei seinem Empfange, „und Ihr wollt Euch der Rache unserer Zwingherrin aussetzen? Wißt Ihr nicht, daß in Toledo ein Preis auf Euern Kopf gesetzt ist?"

„Ich weiß es," antwortete Garcias, „aber eine weit dringendere Sorge, als die für meine eigene Sicherheit, zwingt mich, diese auf's Spiel zu setzen. Es gilt hier des Königs Sicherheit, und ich fürchte einen allgemeinen Aufstand, der ihm gefährlicher werden könnte, als die erste Meuterei."

„Ich sehe keinen Anschein dazu," erwiederte ihm

Digitized by Google

der Burgunde. „Man leidet hier viel, aber man murret nicht. Ich bemerke nicht die geringste Bewegung. Man begnügt sich, im Stillen dafür zu beten, daß unser König endlich entzaubert werde.“

„Theurer Vaudelos,“ antwortete ihm Fernando, „die Jüdin trägt in ihren Augen und auf ihren Lippen einen wahrhaft teuflischen Zauber. Ihr Gemüth ist, wenn auch nicht bezaubernd, darum nicht minder gefährlich.“

„Aber,“ sagte Vaudelos, „dieser Fürst, den ich als Kind auf meinen Armen getragen habe, der immer nur Beweise der Güte, des Edelmuthes, der Gerechtigkeit von sich gab, den Ihr selber im Glanze so vieler Tugenden gesehen habt, könnte er es dulden, wenn er Herr seiner selbst wäre, daß ein Weib ...“

„Ja,“ fiel Garcias ein, „wenn das Weib einen Sklaven aus ihm zu machen wußte. Ich ehre die Vorurtheile des Volks, weil sie unserm Könige günstig sind, dessen Vergehen sie zu vermindern scheinen: aber, mein theurer Vaudelos, diese Vorurtheile können leicht grausam machen, und ich verabscheue jede Art von Grausamkeit. Wenn man sich mit Geberen begnügt, so hören meine Besorgnisse auf: aber diese Stille, welche Euch besticht, täuscht mich nicht. Niemals ist dieses Volk hier gefährlicher, als wenn es, auf's Äußerste getrieben, ruhig scheint.

Ein bloßes Vorgefühl hat Euch hieher geführt. Ihr kennet die Freiheit, deren wir im Schooß unserer Berge genießen. Diese Pflanzschule junger Helden um mich her, diese mit Edelsinn dem Thron unterwürfigen Lehnsmannen sind nicht dazu gemacht, wie sie zu thun scheinen, stillschweigend die launischen und grausamen Befehle zu ertragen, welche täglich von dort ausgehen. Indem sie Großthaten, welche die Jugend des Königs verherrlichten, bis zum Himmel erhuben, hörte ich sie zugleich in dem Laufe der jüngstverflossenen Jahre die Leidenschaft des Königs für die Jüdin laut tadeln. Gegenwärtig schweigen sie. Ein Gefühl der Furcht kann ich bei ihnen nicht voraussetzen: ich sehe sie mit ihrer Rache beschäftigt. Sie wird gegen Rachel ausbrechen, sie wird den König reizen, und ich fürchte selbst davor, daß die angestammten Tugenden in ihm wieder erwachen, seine Tapferkeit könnte ihm selber verderblich werden.

Helfet mir alle Vorgänge beobachten. Ich will all mein noch übriges Ansehen aufbieten, um Gewaltthätigkeiten zuvor zu kommen. Eilet nach Toledo; nichts kann Euch den dortigen Einwohnern verdächtig machen; Ihr habt freien Zutritt in den Pallast. Wandert in der Stadt umher, beobachtet die Blicke, wenn die Lippen schweigen, und spähet, ob Ihr nicht Bewegung oder Unruhe gewahret. Ich werde Euch hier ruhig erwarten, wo ich sicher vor allen Nachstellungen bin.“

Vaudelos willigte in Fernando's Aufforderung, und reis'te auf der Stelle nach Toledo ab. Er hatte so eben von dort her eine schriftliche Einladung zu einer Ordensversammlung bei den Dominikanern erhalten. Oft empfing er dergleichen. Es handelte sich bei den Berathschlagungen einer solchen Gesellschaft gewöhnlich um die Veranstaltungen von Verschönerungen, oder um die Herstellung einer Kapelle, oder um die Unterstützung irgend eines bedürftigen Mitgliedes. Auch diese Einladung erweckte keine andere Vermuthung.

Während Fernando sich ausruhete und Vaudelos unterweges war, wurde in Toledo alles zu der beabsichtigten Unternehmung vorbereitet. Man war unterrichtet, daß Alfons auf die Jagd aus der Stadt reiten würde. Dieß war der Augenblick, den man ergreifen mußte, Rachel, Ruben und alle Hebräer niederzumachen. Sobald die Sonne aufging, verkündigte der erste Glockenschlag von den Thürmen, daß man das Jagdzeug des Königs bereite. Andere Glockenthürme wiederholten dieses Zeichen. Bald verkündigte ein zweiter Glokkenschlag, daß der König zu Pferde steige; endlich ein dritter und letzter, daß er mit seinem Gefolge schon ganz aus dem Gesichte sei.

(Forts. f.)

Aus dem Tagebuche eines Künstlers

10. Mailand, am 28. August.

Ich habe den Sonntag still verlebt, um das Gesehene und Erlebte in mir zu verarbeiten. Immer scheue ich das Zuviel; obschon es mir schwer wurde der freundlichen Aufforderung meiner Berliner, sie nach der Certosa, einem Kloster zwischen hier und Pavia, zu begleiten, zu widerstreben. Ich habe wirklich den Sonntag gefeiert, die Bilder der Vergangenheit und Zukunft durchflochten mit leichtem Schillern die schöne Gegenwart. Wahrhaftig, solche Tage muß man in der Ferne sich erhalten, daß man zu sich selbst komme und zu seinen Lieben.

Digitized by Google

Nach Tisch machte ich noch einen kleinen Spaziergang durch die Stadt; kam an das **Ospedale grande**, ein schönes altes Gebäude, ließ mich durch lange Gallerien menschlichen Elendes führen, um zu allen Freskobildern zu gelangen, wo ich dasselbe vielleicht noch einmal gesehen, hätte ich nicht vielmehr gar nichts gefunden, als einen Irrthum, eine Verwechslung mit dem **Monastero grande**, welches Luinische Werke enthält. — Abends fuhr ich mit meinen Berlinern nach dem **Corso**, den schlechterdings Jeder besucht haben muß, um über die Mailänder Welt einen Ueberblick zu haben. Sobald es dämmert fliegt aus, was nicht in Federn liegt; zu Fuß, zu Pferd, zu Wagen wogt es nach dem Corso. Die Kastanien-Alleen — man hat den Blick von da über die ganze Stadt — sind gedrängt voll Menschen; alle Rasenbänke, die ununterbrochen um den ganzen, eine halbe Stunde im Durchmesser langen Spaziergang gehen, sind dicht besetzt, Kind und Greis, Frau und Mädchen, Alles sieht in angenehmer Abspannung den Abend herannahen und die schönen Karossen mit dem nicht schönen aber sehr geputzten und gestutzten Inhalt: mehr als vierhundert der prachtvollsten Equipagen machen in langem und langsamen wo nicht langweiligem Zuge die Runde; zweimal gebietet die Etiquette; dann fährt man aus und läßt nach Belieben passiren, um zu sehen und gesehen zu werden; dann schließen sie sich dem Zuge wieder an und — fahren nach Hause. Und dieß nachahmungswerthe Spiel trostloser Unterhaltung treiben sie Tag für Tag zur selben Stunde mit einer Gewissenhaftigkeit wie Essen, Trinken und Schlafen. So fault der Mensch in Gewohnheiten hin, wir lachen über Fremde und seufzen unter der Last der eignen, die wir mit einem Ruck von uns werfen könnten. Willst Du indeß auf einen andern Standpunkt Dich stellen, so wird leicht das Ganze Deinen Blicken vorüberrollen, wie das Rad der Zeit und die Macht der Nothwendigkeit wirst Du erkennen im Spiegelbilde. Es fuhren an uns befreundete Gestalten vorüber, Berliner waren es, die wir eher in Potsdam, als in Mailand gesucht. Kaum daß wir uns entfernt und flüchtig gegrüßt, hatte der Strom *uns* rechts, *sie* links gerissen, sie waren vorüber wie ein Traum, und keine Hand schöpfte den bezeichneten Tropfen aus dem Ozean.

Ich habe meist, so darf ich ja in meiner angebornen Bescheidenheit sagen, mehr Glück, als Verstand. Die Einladung zur **Certosa** hatte ich, wie Du weißt, meinen Berlinern abgeschlagen; nach ihrer Rückkehr konnten sie nicht Rühmens genug machen, und nach einer Zeichnung, die sie mitbrachten und die scheinbar das Gebäude als etwas ganz Originelles hinstellte, konnte ich nun doch den Wunsch nicht unterdrücken, dieß Wunderwerk zu sehen; beschloß also einen Wagen zu nehmen und hinaus zu fahren. In dieser Absicht trat ich zum Pförtner in die Hausflur, als ein Wagen vorfuhr, zwei Deutsche aufzunehmen und nach — der **Certosa** zu fahren. So war ich der Dritte ohne Weiteres.

Auf dem Wege fiel mir nichts besonderes auf, als der von Napoleon gebaute große Kanal, Fuhrwerke, die wandernden Bauernstuben glichen, weite Fluren voll Reisfelder — etwas für mich ganz Neues auch in so fern, als dieses Getreide nur im Wasser gedeiht und daher die Felder alle einige Fuß tiefe kleine Seen sind — zuletzt Banden bewaffneter Bauern, die unter Leitung mehrerer Gensd'armen Jagd machten auf Räuber, womit die Umgegend von Mailand besonders gesegnet ist. — Bei einer alten Barracke hielt unser Vetturin an und fordert uns durch eine umständliche Erzählung, wie vor einigen Jahren an dieser Stelle S. M. der König von Preußen ein Frühstück eingenommen, auf, dem erlauchten Beispiele zu folgen. Eine Flasche des köstlichsten Rheinweins wurde entsiegelt; der Becher kreis'te auf das Wohl des deutschen Fürsten; den die Künstler in Italien als ihren hohen Gönner ehren und wie sich an das neue Lebehoch, was der Heimath gilt, leicht ein zweites anreiht, so gedachten wir auch des deutschen Dichters, dessen Geburtstag heute war.

Die **Certosa** selbst war mir nun von allen Seiten als ein [illegible] eigenthümliches und bedeutendes Werk, ja sogar [illegible] als der Dom angepriesen worden, obschon jedes demselben Meister Zawodia ihren Ursprung verdanken sollten (?) Wie nur mußte ich erstaunen, ein Bauwerk zu erblicken dessen Originalität in dem völligen Mangel derselben bestand, das durch und durch corrupt, von Allem Etwas an sich hat. Durch solch Gemisch und den auf die Ausstattung verwendeten Glanz, vorzüglich durch den Marmor **di Carara** blendet es die ungeübten Augen und daher das unverständige Lobgeschrei nicht nur über derlei *alte* Bauten. Jener Englische Lord fiel mir unmittelbar ein, der behauptete, an seinem Haus könne man die Baukunst studieren; denn er habe — alle bekannten Baustyle alter und neuer Zeit daran anbringen lassen.

Ich war zum Theil schon ungehalten über meine Fahrt, und berechnend meinen Zeitverlust trat ich näher an's verwünschte Schloß, und fand nim Schritt vor Schritt so manches, was mir die Runzeln von der Stirne strich, und was den gerühmten geschmacklosen Reichthum der Mosaiken weit überbot. Am Eingang rechts ist ein Hauderelief von schönster Zeichnung und Composition. Es stellt die Gründung des Baues durch **Gall-Visconti** dar und ist vom **Gia-Cant: Amadei.** Sowohl dieß, als das gegenüber stehende (das Leichenbegängniß **Viscontis**) eben so die einschließenden Arabesken, welche die heiligen Geschichten des Testamentes darstellen, sind gedacht und gemacht, wie Kunstwerke. Auch die Bildnisse berühmter Herrscher aller Zeiten

Digitized by Google

und Völker, welche die Basis dieses christlichen Gebäudes zieren, gehören dem Gedanken und der Arbeit nach zu dem Besten am Bau. Die Fenster schwanken zwischen der Architektur der Jesuiten und der frühern des sechszehnten Jahrhunderts, welche letztere auf dieses Werk erstrer Art fast überall ihre Verzierungen schrieb. Und diese Fensterstöcke, wie Candelaber geformt (wie kommen sie zu diesem Dienst?) diese Candelaber in der Kirche, alle, als seien sie aus dem Triumphbogen Maximilians von A. Dürer entlehnt, nannten meine Berliner Sternseher rein griechisch und verwarfen dagegen alles was sie bisjetzt gesehen, obschon sie doch, Andre zu geschweigen, Rauchs Werke und Tiecks kannten und nannten. Dazu hätte ich nicht lachen können, wäre mir nicht eingefallen, daß ihnen meine Kenntniß vom Monde, der uns doch allen gleich nah, nicht weiser vorkommen könne, als mir ihre von den alten Monumenten in der Certosa und sonst. Daß doch der Schein so fesselt! daß auch ich von Mond und Sternen nicht mehr will, als diesen! doch weiter, hinweg über alles Mittelmäßige zu dem, was den Weg mir lieb machte. (Forts. f.)

Correspondenz.

München im September 1828.

Göthe, wie er leibt und lebt, ist jetzt hier und zwar in der Werkstadt des Hrn. Hofmalers Stieler. Er empfing Besuche an seinem Geburtstage, wie sie nur je vor die Seele des Dichters treten, Hoch und Niedrig, Groß und Klein, von König Ludwig bis auf mich. Unverwandten Blickes schaute er in die Welt hinaus, als wollte er sie mit dem Augenblitze erleuchten, oder als sollte sie sich in seiner Tiefe spiegeln. In der Hand hielt er ein Blatt, auf dessen Rückseite ich deutlich den Schlußvers des Gedichtes las, das König Ludwig früher ihm geschrieben. So hält er mit der einen Hand, was die Erde Schönstes ihm bot (nehmen Sie mir und Herrn Stieler den barbarischen Patriotismus nicht übel) während das Auge spricht was Schöneres der Welt er geboten. — Inmitten ist der theure Mensch, oder, wie er ja selbst von sich sagt, das Weltkind. Einfach und schlicht im grauen Ueberrock, aber mit zierlich gestecktem Halstuch, daß er Frauen wohlgefällt, sitzt er auf gepolstertem Lehnstuhl; aufrecht daß man eher den Drei und achtziger (nehmlich Wein) als den Achtziger in ihm suchen möchte; blühend und glühend, wie wäre er Fremdling nur im Gebiete des Alters, als wolle ewige Jugend ihn durch die Welkalter alle geleiten. Ich war lange versunken in genießendem Anschaun, eh ich Menschen um mich wahr nahm und deren Gespräche. Aehnlichkeit, sprechende Aehnlichkeit war einstimmiger Ausspruch Aller die den Dichter kennen, und zugleich Freude über das Blühende der Farbe, in einem Maße, wie es seit Jahren gewiß nicht an ihm bemerkt worden, ein Zeichen herrlicher Gesundheit. Maler lobten nun vorzüglich die Färbung, die sich in Bezug auf Tiefe und Wahrheit weit vor der der übrigen Arbeiten dieses Meisters auszeichnen soll; auch in die Form ist der Künstler, so sagten sie, bewundernswürdig eingedrungen, so daß das Bild einen hohen Grad von Individualität besitzt. Andre lobten den bei aller Strenge doch nicht verachtenden, vielmehr milden Ausdruck im Mund, den man bei Rauchs Büste, an die man unwillkührlich immer vor diesem Bilde denken muß, ungern vermißt. Herrlich und sprechend ist vor Allen die Stirn, auf der eine wunderbare Ebbe und Fluth der Gedanken wechselnd zu walten scheinen. Darin aber stimmten Alle überein, daß noch kein besseres Bild von Göthe existiere, und daß dessen möglichst beste und möglichst schnellste Vervielfältigung äußerst wünschenswerth sei. Vorläufig also mache ich Sie aufmerksam, es kommt gewiß in Steindruck heraus.

Das wäre nun für heut schon der Mühe werth; denn was soll ich groß Aufhebens von dem Ball im Odeon machen, der an des geliebten Königs Geburtstage hier alle Stände froh vereinte, an welchem die einfachen Bürgertöchter mit ihren netten Ringelhäubchen neben den hochgeputzten Hofdamen und sogar mit Fürstenkindern tanzte, wo der König selbst mit der Frau Burgemeisterin den Ball eröffnete; was soll ich, sag ich, da ich Ihnen ja von all der Ständegleichheit in der Freude so viel erzählt und da ohnehin Cooper in seiner Beschreibung des Festes, das man dem Lafayette zu Ehren gab, einen so großen und ausschließenden Werth darauf gesetzt, daß dort seines Gleichen mit einem Schuhmacher zusammen kam.

Also bis auf Weiteres; denn an der Fürstenhochzeit in Tagereisen können wir doch nicht Theil nehmen, nicht mehr nämlich als das ganze Land, so wenig als an der Bühne, die im dramatischen Feld mit Kleinigkeiten, im Musikalischen mit dem zweifelhaften Makbeth begonnen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — № 185 — den 20. September 1828.

Das Nibelungenlied in der Simrockschen Uebersetzung *).

Unser Nationalepos, das Lied von Siegfried's Tod und Kriemhildens Rache, war lange gedruckt, ohne doch mehr als ungedruckt zu sein. Nur wenige kannten es; noch wenigere verstanden seine Größe und Schönheit. Lessing hätte wohl vermocht es zu Ehren zu bringen; aber auch er wußte nichts vom Liede selbst: nur Bodmers Glossar dazu hatte er gelesen. So war es Hrn. Fridr. Heinr. v. d. Hagen vorbehalten, durch seine erste Uebersetzung den alten Schatz in aller Augen scheinen zu lassen. Nun bemeisterte sich seiner die Wissenschaft, die sich fester gründende Geschichte der Poesie, die in den ersten Keimen liegende Sprachforschung. Es aber dem Gebrauch und Mißbrauch des allgemeinen Lesepublikums eigen zu machen, das vermochte weder diese noch eine der späteren Uebersetzungen; ja sie dienten nur dazu, das, was sie wollten, immer unmöglicher zu machen: denn wer konnte in Büschings wie Verse geschriebener Prosa, in Zeunes wie Prosa geschriebenen Versen, in v. Hinsbergs Versündigung und in Bothes metrischem Mißgriff unser Lied liebgewinnen? Auch die Veranlassung zu diesen, der epidemische Enthusiasmus der Kriegesjahre überreizte den feindlichen Widerspruch und sich selbst bis zur Vernichtung. Der neuen Wissenschaft ward indeß dieser reichste Quell immer eigener, sie selbst aber auch auf eine immer kleinere Zahl beschränkt, die es verschmäht, Liebhaber durch leichte Arbeit zu locken. V. d. Hagen schließt mit einer zweiten Erneuerung, die nicht viel verständlicher ist als das Original, Lachmann mit der endlichen Herausgabe eines kritisch guten Textes. Unter den Nichtgelehrten meist nur dunkle Erinnerung, Bilder und Namen.

Daran darf man aber weder ihnen noch dem Liede Schuld geben. Nur jenen Uebersetzern. Denn warum hätte sich nicht ein erneuertes Nibelungenlied eben so gäng und gäbe machen können, als es der Homer von Voß, der Arioste von Gries sind, wären nur die Erneuerungen hier mit mehr Poesie, dort mit mehr Kenntniß geschrieben worden? So viel verlorene Liebesmühe läßt manchen den Stab über dergleichen Arbeiten brechen: man dürfe zwar die Alten und die Ausländer übersetzen, aber nicht einheimische Gedichte, deren Originalform unserm Verständniß noch nahe genug liege. Die einfache Antwort darauf ist diese: die Sprache und die dichterische Weise jener Zeit steht der unsrigen in so fremder Ferne, hält ihr so sehr fast in allen Dingen das Widerspiel, daß Uebersetzungen hier eben so möglich und nöthig sind, als vom Homer und Arioste. Nur wer des Mißbrauchs und der so immer wachsenden Faulheit wegen alles Übersetzen verwirft, der darf, und das freilich zuerst, auch das aus dem Mittelhochdeutschen als unnütz und unrecht zurückweisen. So lange wir indeß noch nicht zu der unendlich vielseitigen litterarischen Bildung jener Auserwälten gelangt sind, wollen wir uns in Zustimmung so wenig als in Widerspruch auf ihre Ansichten einlassen.

Darum haben wir dem Verfasser der vorliegenden Uebersetzung nur zu danken, daß er sie unternommen hat, des Glaubens wegen ihn zu preisen, daß es noch an der Zeit sei, das längst fast erstorbene Interesse neu zu beleben und fest zu halten, haben endlich die wissenschaftliche und poetische Befähigung rühmend an-

*) Das Nibelungenlied. Uebersetzt von Karl Simrock. 2 Bde. Berlin 1827. Vereinsbuchhandlung.

Digitized by Google

zuerkennen, mit welcher er den in jeder Beziehung jetzt so erschwerten Anforderungen an solche Arbeiten volle Genüge leistet. Die früheren Uebersetzungen sind durch diese entbehrlich gemacht und aufgehoben: durch eine zweite Ausgabe würden es auch spätere sein. Nur müßte er in ihr vor allen Dingen noch kritischer verfahren, sich noch mehr an den ältesten Text binden, wie ihn Lachmann herausgegeben hat. Denn dieser hat vor der ersten Ueberarbeitung (Ausgabe Herrn v. d. Hagens) und vor der zweiten (Ausg. des Freih. v. Laßberg) wahrlich nicht bloß den Vorzug der ancienneté und der ursprünglicheren Gestalt: er ist auch schöner, poetischer, und jene Recensionen haben fast nie daran verbessert, meist verschlechtert. Ein Hauptbeispiel dafür geben die Lieder von Gunthers Fahrt nach Isenland. Ich hätte in Hrn. Simrocks Stelle alle jene späteren (wenn gleich mit Sternen bezeichneten) Strophen, die den Gang der wahren poetischen Entwickelung nur stören, nicht aufgenommen. Selbst in kleineren, scheinbar unbedeutenden Dingen kann man sich nicht gewissenhaft genug an jenen ersten Text halten: augenspringende Fehler natürlich abgerechnet *). So geben die Worte gleich der ersten Strophe: „Von Freuden und Lustbarkeiten» in der Lesart der Ueberarbeitungen eine aus metrischem Grunde fehlerhafte: die älteste ist die einzig richtige: „von Froeuden hôchgezîten" ohne jenes und, d. h. von Festen der Freuden (in vollerer, eigentlicherer Bedeutung als unser Freudenfest), von der Freuden Festlichkeiten: ein Ausdruck der auch sonst vorkommt (z. B. Klagen, Wiener Membran Nr. 418., Z. 377.) und womit Walthers „des meien hôhgezît» (46, 22.) Aehnlichkeit hat. Das Gedicht von der Ravennaschlacht, dessen Anfang eine Variation jener ersten Strophe der Nibelungennoth ist, läßt diese Worte grade aus. — Es ist hier nicht am Ort Beispiele zu häufen. Zudem mußte der Uebersetzer oft jüngeren Lesarten folgen, sie als Uebertragungsversuche früherer Zeit heilig und festhaltend. Denn der Art ist hier, wo eine gedrängte Reihe von Handschriften drei Jahrhunderte befaßt, natürlich die Mehrzahl der Abweichungen: sie sollten ja das altgewordene verständlich, eingänglich machen. Es versteht sich, daß Hr. Simrock in ihrer commentierenden Weise noch einige Schritte weiter gethan hat; und mit Recht; wörtliche Uebersetzung, die niemals in's Erklären hineinspielte, wäre ein freudeloses Unding geworden. Wir haben und hassen dergleichen genug. Hin und wieder ist jedoch, vielleicht absichtlich, die Erneuerung eben so doppelsinnig geblieben als das Original. So hätte Hr. Simrock I, 177. wohl seine allein richtige Auslegung dieser Stelle andeuten können, daß nämlich nicht bloß Siegfried und Hagene, sondern mit ihnen auch Günther wettlaufen, und zwar der erste in voller Kleidung und Wappnung, die beiden letztern in bloßen Hemden. Wer lies't, wie's gewöhnlich geschieht, holt sich aus der Uebersetzung denselben Irrthum, als frühere Commentare und Bilder aus der Urschrift. — Auch I, 113. (Nr. 571, 2.) gehört hierher. An sich ist es freilich gar nicht falsch, gagenfidele mit Gegenseite (Gegenübersitz) wieder zu geben; aber die Uebersetzung hatte hervor zu heben, daß dieß der Ehrensitz war (vgl. grâve Ruodolph A.), sollte sich also ohne Bedenken dieses Wortes selbst bedienen.

Fast muß es erscheinen, als verstünde der Rec. nur zu tadeln oder spärliches Lob noch zu bedingen. Aber kann er auch seine Freude an dieser endlichen wahren Erinnerung hinreichend ausdrücken? zudem da er noch nicht weiß, als was er den Vf. mehr rühmen soll, als Dichter oder als Sprachgelehrten; da ihm auch das Lob immer kürzer gerathen muß als der Tadel, den er micrologisch mit einzelnen Stellen belegen kann: jenes nicht, sondern am Ende nur mit dem ganzen Werke. Nachdem also wieder sehr kurz die Feinheit und schöne Behutsamkeit gerühmt worden ist, mit der Hr. Simrock die alte metrische Form jetzt beibehalten, jetzt ihr gemäß angewandt hat (man vergleiche z. B. Bd I, 3 — 207. II, 3 — 223. und was in der Vorrede S. XI fg. belehrendes darüber gesagt worden ist), ohne zu tadeln, daß er das Unmögliche nicht gethan habe, die stumpfen (männlichen) Reime des Originals nämlich auch seiner Uebersetzung durchweg aufgezwungen zur Zertrümmerung alles Alten, nachdem dies also geschehen und nicht geschehen, heben wir neuen Tadel an, indem eine ausgewählte Reihe von Stellen gegeben wird, wo nach unserer Meinung unpassend oder unrichtig übersetzt ist. Solche übergehn wir, wo die Erneuerung ungenau sein mußte, wollte sie verständlich sein ohne Glossar oder Noten; so z. B. II, 156. Nr. 1939., wo leiche mit dem allgemeineren Weisen übersetzt ist, während doch leich eine ganz besondere, beschränkte Art von Weise bezeichnet, unstrophirte Gesangstücke, ähnlich den provenzalischen descorts (s. Dieze Poesie der Troubadours S. 115 fg.), die mit Begleitung der Fiedel zum Tanz vorgetragen wurden. Und Volker spielt eben mit seinem Fiedelbogen den Heunen zum Todtentanz auf. Auch dagegen wenden wir nichts ein, daß die alte Zusammenstellung liebe unde leit buchstäblich geblieben ist, Liebe und Leid, nicht Freude und Leid. Freilich bedeutet liebe Freude, aber recht eigentlich erst die Freude der Minne: loci classici darüber finden sich bei Walther v. d. Vogel-

*) Z. B. den Mond statt des Morgens Nr. 1788. Simr. II, 128. oder den unbestimmten Artikel 1696, 3. 1700, 3. wo ein lieber in ern (d. i. hern) zu bessern ist, als mit der Ueberarbeitung, der Simrock folgt (II, 111 fg.), in der und daz.

Digitized by Google

weide und Ulrich von Lichtenstein. So würde Freude auch nur halb treffen. Das beides und dem ähnliches tadeln wir also nicht, aber folgendes.

Daß erstens das alte tarnkappe, tarnhût mit Nebelkappe, Tarnkappe übersetzt ist (I, 21. 63 flg.) statt mit Hehlmantel, da kappe sonst allein diese Bedeutung hatte, während jetzt jeder eine Mütze darunter versteht und auch bei Tarnkappe um so mehr daran denkt, seit Raupach sogar die scenische Anschauung davon gegeben hat. — I, 161. Str. 845, 3: „zwischen herten" zwischen die Achseln, nicht: „auf die Achsel." — I, 182, 190 und II, 31, war das alte schâchære lieber mit Räuber zu übersetzen, als mit Schächer. Für dieses Wort ist uns aus Evang. Luc. Cap. 23, wo es aber auch noch in der eigentlichen Bedeutung steht, ein vom ursprünglichen ganz verschiedener Sinn erwachsen. — I, 186, Str. 963. Im Original: „Dô si sô jâmerliche die frouwen hôrten klagen, dô wânden sumeliche, si solden kleider tragen: jane mohten si der sinne vor jâmer nicht gehaben." Simrock: „Da mochten manche glauben, sie sollten Trauer tragen." Zu dieser so erklärenden Uebersetzung will die folgende motivirende Zeile nicht stimmen. Die richtige Auslegung hat v. d. Hagen, daß die mit Schreck und Eile aus den Betten gesprungenen Ritter Siegmunds erst, da sie der wehklagenden Frauen gewahr werden, ihre Kleidlosigkeit bemerken: aber so hatte ihnen der Jammer die Sinne benommen. — II, 71. Str. 1469: „waz wizet ir mir, Hagene?" was scheltet ihr mich, Hagen? nicht: „Wißt ihr Hülfe, Hagen?" — In derselben Abenteuer, Str. 1494, II, 75, trifft die Uebersetzung: „Dieser selbe Schiffmann, habsüchtig war sein Sinn" die eben so matte als falsche von v. d. Hagen in den Text genommene Lesart („Ouch was der selbe verge vil muelich gesit") nicht, sondern will sie verbessern; noch weniger die richtige: „Ouch was der selbe schifman niulich gehit," d. h. er war sogar erst seit kurzem verheirathet. Ein gewiß feiner Zug. Obgleich der Schiffmann so viel Reichthum besaß, daß er sonst selten Lohn nahm, obgleich er Knechte unter sich hatte, obgleich er endlich erst seit ganz kurzem verheirathet war, so reizt ihn dennoch die goldrothe Spange, die ihm Hagene ominös genug auf der Schwertspitze bietet *), so sehr, daß er die Knechte in Muße, und sein junges Weib daheim läßt und selbst das Ruder nimmt, um den Lohn für sich zu erwerben. — II, 101, Str. 1640. Ein hulft ist eine Hülle, kein Wulst. Der Schild war, um ihn fleckenlos zu erhalten, verhängt. Vergl. Dietleip S. 24. — Endlich II, 107, Str. 1676: „man grüezet sunderlichen die künige unde ir man." Hagene schilt und warnt, daß Kriemhild ihren Bruder Giselher mit einzelnem Gruße bevorzugt und so den übrigen vernachlässigten, ihren alten Groll zeigt eben wie Rüdiger (II, 93 f.) Hagenen, Volkern und Dankwart vor den übrigen Mannen der Burgundenkönige durch besonderes Grüßen Ehre erweiset. Also: man grüßt einzeln, nicht: „sehr verschieden."

Dergleichen hätte Herr Simrock (den wir als Nibelungenübersetzer und sonst auch „sunderlichen grüezen") bei einer zweiten Auflage, die wir ihm und uns wünschen, auszugleichen. Wie aber, wenn er diese zwar eine verbesserte, aber auch eine verringerte sein ließe? wir meinen, wenn er in ihr versuchte das Nibelungenlied seiner ursprünglichen Gestalt näher zu rücken, dadurch, daß er nur die einzelnen Romanzen gäbe, aus denen das ganze zusammengesetzt ist, mit Auslassung also der vielen unechten Strophen, an denen wenig verloren wäre, mit Zurückverschönung der groben Näthe und plumpen Fugen? Alsdann würde erst die jetzige 13te Strophe den Anfang des großen Liedercyclus machen: „Ez troumde Kriemhilte in tugenden, der si pflac." Wollte doch Lachmann bald öffentlich werden lassen, was er in dieser Beziehung weiter erforscht hat! Wollte auch Hr. Simrock nicht zürnen, daß ich an einem Bilde, das mir lieb ist, gern selbst nicht den geringsten Flecken sähe!

Wilh. Wackernagel.

*) Vergl. Grimm, deutsche Sagen II, 117.

Zur Geschichte Cagliostro's.

Der Staatsrath und Professor Cuvier hat kürzlich in einer Gedächtnißrede, die er in der Akademie der Wissenschaften in Paris auf den als Naturforscher berühmten Staatsrath Ramond, der in diesem Jahre gestorben ist; hielt, den Namen Cagliostro erwähnt und uns auf's Neue an diesen sonderbaren Wundermann erinnert. Hr. Cuvier gedenkt nämlich der Verbindungen Ramond's in früheren Jahren mit dem Cardinal Rohan und erwähnt, daß Ramond, der von dem Cardinal mit einer Magistratur in seiner kleinen Herrschaft auf dem rechten Rheinufer bekleidet wurde, seinem Beschützer eine solche Anhänglichkeit zeigte, daß er ihm zu Gefallen mit dem Wunderthäter Cagliostro, der 1780 in großem Gefolge von Armen, die er unterstützt, von Kranken, die er unentgeldlich geheilt, von Gläubigen, denen er übernatürliche Aufklärung gegeben, nach Straßburg kam und von dem niemand wußte, von wo er kam, wer er sei, woher ihm seine Reichthümer zuflossen, Verbindungen einging, die Niemand ihm, einem so gelehrten Manne, einem so tiefen Denker zutraute. Der Cardinal, der auf den Wunderthäter neugierig gemacht, bald, nach einigen Zusammenkünften, nicht nur der Freund, der Schüler, ja selbst, wie der Redner sich ausdrückt: der Sclave des Sohnes eines Schänkwirthes aus Palermo, geworden war, übertrug unserm R., als er seinen Aemtern, die er bekleidete, zufolge, sich von Cagl.

Digitized by Google

trennen mußte, das Amt eines treuen Agenten, damit er mittelst seiner, stets mit jenem in Verbindung bleiben konnte und R. willfahrte dem Cardinal hierin, war es nun die Hoffnung, in eins oder das andre der Geheimnisse dieses sonderbaren Menschen zu dringen, war es bloß der Gedanke der Belustigung bei dessen Experimenten, oder ließ endlich Cagl. ihn die Täuschungen eben so theilen, wie die Andern? darüber fehlt die Aufklärung. Indessen gestand R. selbst, daß er der Vertrautesten Einer des großen Magikers und der Verwahrer einer Menge seiner Recepte, desgleichen Zeuge von mehren seiner Wunderthaten wäre, er hielt es nicht in Abrede, daß er ganz außerordentliche Dinge gesehen, oder gesehn zu haben glaube, brach aber jedesmal, bei desfalsigem näheren Dringen in ihn, das Gespräch ab und weigerte sich aller nähern Auseinandersetzung. Es ließ sich jedoch erwarten, daß die Nebel, in die Cagl. unsern R. wegen seiner zu hüllen wußte, endlich zerfließen mußten, denn er verbarg demselben, obgleich er dessen durchdringenden Verstand kannte, doch noch manche der Versuche, die er anstellen zu können vorgab und dies überzeugte R. bald völlig von dem bloßen Charlatanismus des Cagl. und heilte ihn völlig von seiner Anlage zum Mysticismus, wovon in seinen spätern Jahren die Verachtung zeugte, die er allen auf ähnliche Art erneuten Vorspiegelungen zollte. Diese bittere Täuschung vermochte R. jedoch keineswegs, in der Anhänglichkeit an seinen Gönner, den Cardinal, zu erschüttern und nur die Ereignisse des 14ten Juli, die diesen früher so hochgestellten Mann, der in Folge der an dem Tage ausgebrochenen Revolution so tief fiel, in eine unabhängige Lage versetzten, konnten R. bestimmen, sich von ihm zu trennen.

Miscelle.

Was heißt eigentlich déplorable auf Deutsch?

Die Gazette **de France** hat die Frage beantwortet, denn sie erzählt den bekannten Auszug der Studenten in Heidelberg, und sagt von ihnen: **Ils ont declaré l'Université de Heidelberg déplorable.** Also kann man in der diesjährigen Deputirten-Kammer mit Fug und Recht sagen, daß sie das System des Herrn Villéle in Ver — gethan habe.

Berliner Conversation.

Luftfahrtwitze. Bester Ton. Buchstäbliche Auslegung. Gideon von Tromberg und Clara Gibert. Herr Nabehl und die Waise aus Rußland. Bildsäulen promeniren.

Die große endlich gelungene Doppel-Luftfahrt Herrn Robertsons mit der schönen Aeronautin, „im feinsten Pariser Aeronautenkostüm," hat der Conversation schon über zwei Wochen Stoff geliefert und der Berliner Witz wuchert mit dem Aufsteigen, der Himmelfahrt und der Niederkunft. Freilich eine Conversation, welche nie vor schönen Ohren geführt werden darf, aber der Witz bleibt immer Witz, wenn er auch auf der Straße geboren wurde und nur als Contrebande über die Schwellen der Gesellschaftszimmer kommt. Diese Gabe des Berliner scheint unerschöpflich; aber zu Papier gebracht verlieren diese Schätze sogleich ihren Werth.

Der beste Ton von Töpfer auf der Hofbühne war neu. Es fehlt auch hier nicht an bezüglichen Sarcasmen; auch gefiel eine erneute, sehr alte Kleinigkeit von Brömel, „die buchstäbliche Auslegung," weshalb aber der Zusatz: „der Gesetze?" Brömel selbst hatte das Stück früher „Wie machen sie's in der Komödie?" benannt. Es ist wohl nur wenigen bekannt, daß derselbe Autor der erste gewesen, welcher Falstaffs Person, freilich sehr verstümmelt, als Gideon von Tromberg auf die Berliner Bühne gebracht hat. Er hatte die lustigen Weiber von Windsor mit beiden Heinrichen verschmolzen und der treffliche Schenkenritter von Eastchip war zu einem Werbe-Offizier unserer Tage geworden. Solche Frevel sind doch heute nicht mehr erlaubt. — Es wird viel auf der Hofbühne gastirt, doch nichts eminentes. Ein Herr Nabehl aus Breslau gefällt.

Mlle. Clara Sibert verläßt das Königsstädtische Theater, wir fanden noch keine Zeit Sonette zu componiren. Auch spricht man mit Zuverlässigkeit von weiterem Verlassen. Der September lockt wieder das alte Publikum. Ein neues Melodrama, die Waise aus Rußland, von L. Angely nach Scribe, gefällt, weil kein Böswicht und kein Mörder darin vorkommt.

Der alte Dessauer auf dem Lustgarten hat eine Promenade gemacht. Der wunderliche Held, dem im Leben so vieles nicht gefiel, was andern große Lust machte, z. B. die engherzige Ordnung der damaligen Gesellschaft, gefiel nicht mehr sein Standpunkt unter den Pappeln. Dem neuen Packhof hatte er den Rücken zugekehrt, dem neuen Museum dasselbe zu thun, schien ihm nicht zu passen zur Bildung eines Preußischen Feldherrn und zur Würde eines Anhaltinischen Fürsten. Er ist deshalb hinüber gewandert nach dem Wilhelmsplatz, wo er sich zu Schwerin, Winterfeld, Keith, Seidlitz und Ziethen, des Greises jugendliche Kriegskameraden, hingestellt hat.

Die festlichen Zusammenkünfte der deutschen Naturforscher und Aerzte begannen Donnerstag am 18. September.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — № 186 — den 22. September 1828.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Cazotte.

(Fortsetzung.)

Man war in den Kirchen zum Gottesdienste versammelt. Plötzlich wurden die Kirchthüren zugeschlossen; in jeder Kirche steigt ein Geistlicher auf die Kanzel und redet die Versammlung also an:

„Wackere Toledaner, heute soll die schmähliche Knechtschaft Eures guten Königs Alfons und das Unglück Castiliens ein Ende nehmen. Der Adel des Königreichs hat sich hier versammelt, um Euch an der verhaßten Rachel zu rächen und von dem Joche der Juden zu befreien. Schauet her, Ihr sehet hier im Chore unter unseren Ordenskleidern die würdigen Häupter, welche Euch anführen sollen; man wird Euch sogleich Waffen reichen. Alle Christen in Toledo ergreifen sie in eben diesem Augenblick. Ziehet zuversichtlich hinaus; Ihr werdet, wenn es sein muß, für Euern König, Eure Ehre, Eure Freiheit, Euer Vaterland, ja für Gott streiten, weil Ihr die Werke der Hölle zerstören sollet.“

Während der Prediger diese kurze Ermahnung aussprach, trug man aus dem Innern der Sacristei Waffenbündel vor den Altar, ein Geistlicher weihte sie ein, und eine Menge dienender Brüder vertheilte sie überall in der Kirche. Die Oberhäupter schwangen in ihren mit Kriegshandschuhen gewaffneten Händen die Anführerstäbe, stellten die Reihen und ordneten die Schaaren mit jener kaltblütigen Besonnenheit, welche bei ihrer anscheinenden Langsamkeit doch rasch die Ordnung herbei führt. Bald sah man schlagfertige Schaaren zum Auszuge bereit; die Kirchenfahnen sollten ihnen zum Banner dienen.

Kaum waren die Bewaffneten so geschaart, als das Zeichen zum Aufbruche gegeben wurde. Die Truppen, welche sich der Zugänge Toledo's bemächtigen sollten, drangen aus den zunächst an den Thoren gelegenen Kirchen. Die Uebrigen zogen nach dem Pallast, kaltblütig und schweigend, wie sie die Waffen ergriffen hatten.

Die vorderste Schaar, die aus der Hauptkirche kam, stand in einem Augenblick vor den Thoren des Pallasts. Schon hatten die Verschwornen sich derselben bemächtigt. Etwa dreißig der Entschlossensten unter ihnen hatten in unverdächtiger Verkleidung die Wache überfallen und entwaffnet. Sie hatten sich zugleich der Waffenvorräthe bemächtigt. Auf jeden Fall würde die Castilianische Leibwache, wenn sie gesehen, mit welchem Feinde sie zu thun hatte, wenig Widerstand geleistet haben; und der fremde Theil derselben war nun überfallen und entwaffnet, nicht mehr im Stande dazu. Binnen einer halben Stunde umringten zwölftausend Bewaffnete den Pallast, und Rachel hatte keinen anderen Schutz mehr, als einige von zitternden Juden verrammelte Thüren.

Vaudelos hatte den Beginn dieses Aufstandes gesehen; im schnellsten Galopp sprengte er zu Fernando

Digitized by Google

heim. Dieser flog wie ein Blitz nach Toledo, und stürzte sich mitten in die schlagfertigen Schaaren.

Unterdessen hatte Rachel auf den ersten Lärm bei der Entwaffnung der Wache, und auf die Nachricht von einem Aufruhr, Manrique befohlen, Alfons sogleich davon zu benachrichtigen, und selber zu den in der Umgegend von Toledo gelagerten Truppen zu eilen und ihnen Befehl zum Aufbruche zu geben. Manrique machte sich auf, als wenn er gehorchen wollte. Rachel befahl ihren Frauen, alle ihre Kostbarkeiten in den festen Thurm zu bringen, worin sie eine sichere Zuflucht zu finden dachte, bis Alfons wieder heim kehrte und die Truppen ihr zu Hülfe kämen; aber vier Geistliche, die ihre Absicht voraus gesehen hatten, bewachten vollständig bewaffnet die Thüren des Thurms.

Jetzt erkannte die Jüdin ihre Gefahr; sie durchlief den Pallast, und erblickte überall nur erschrockene Gesichter; Männer, Weiber, alle wichen ihr aus, alle verließen sie. Sie stand ganz allein:

„O, fürchterliche Einsamkeit!“ rief sie aus, „grauenvolle Vorhalle des Todes! ich verstehe dein Schweigen, es verkündigt mir den Donner, der mich zerschmettern soll. Ha! möchte er vom Himmel auf mich hernieder fahren und mich der Schmach entziehen, unter den Streichen der verhaßten Castilianer zu fallen!“

Indem sie diesen Ausruf that, erblickte sie Ruben, bleich, zitternd, entstellt.

„Da bist Du, Unglücksvogel! Die Ohnmacht, der Frevel, der Meuchelmord starren in Deinen entsetzlichen Blicken; die zitternde Wuth bebt auf Deinen Lippen. Nahe mir nicht, Ungeheuer! Du bist scheuslicher als das böse Gewissen.“

„Hör' auf mich anzubellen, boshaftes Weib!“ erwiederte Ruben; „Deine Verbrechen und die meinen lasten auf mir und drücken mich zu Boden. Das Schwert schwebt über meinem Haupte, die Hölle öffnet sich unter meinen Füßen....“

„Stürze hinab, Verruchter, versink!“ rief Rachel: „Du biß mir verhaßter, als der jetzt daher kommt, mir den Tod zu geben.“

Es war der edelmüthige Fernando, der ihr nahte, um sie der Wuth des Volkes zu entziehen.

„Frau,“ sprach er zu ihr, „die Zeit drängt; Ihr habt von dem Könige keine Hülfe zu erwarten, er weiß nichts von Eurer Gefahr; alle Zugänge zu Euch sind besetzt. Diesen Morgen erst, zu spät von dem Aufstand unterrichtet, konnte ich mich demselben nicht mehr widersetzen, und die Gemüther sind zu sehr gegen Euch erbittert, als daß ich mir schmeicheln dürfte, sie zu lenken. Man hat Euch den Tod geschworen, eilet und folget mir; es giebt einen unterirdischen Gang, welcher aus diesem Pallast hinaus vor die Stadt führt, und dessen Ausgang nicht besetzt ist; ich kenne ihn, ich will Euch zum Führer dienen, und weiß einen Ort, wo ich Euch so lange verbergen will, bis ich selber Euch in Sicherheit bringen kann: verlaßt Euch auf mein Wort.“

„Was höre ich?“ erwiederte Rachel: „ist dies eine neue Schlinge, welche man mir legt, während die Netze des Todes mich umgarnen? Will man sich der Rache des Königs entziehen, indem man mich mit verborgenen Qualen in der Tiefe eines Gewölbes hinrichtet? O, fürchterlicher Feind, willst Du mir auch sogar die Hoffnung entreißen, gerächt zu werden?....“

„Welchem Verdachte gebet Ihr Euch hin, Unglückselige!“ versetzte Fernando. „Garcias, der sich aller Gunst des Hofes entzog, weil sie von Euch kam, der sollte eine so niedrige Seele haben!....“

„Ich habe Unrecht,“ erwiederte Rachel, „es ist Deine wilde Tugend, welche Dich hieher treibt, mich zu retten: sie erschreckt mich mehr als der Tod. Geh wieder zu Deinen Spießgesellen; wenn es Dir an Muth gebricht, hier Deinen Frevel zu krönen, so habe ich noch Muth genug, das Leben zu verschmähen, wenn ich es Dir verdanken soll.“

Mit diesen Worten entfernte sie sich, Fernando stand bestürzt da, daß er nicht vermochte, ein Weib dem schaudervollen Ende zu entreißen, welches ihr drohte, und die Castilianer vor dem Verbrechen und der Schmach eines Mordschlags zu bewahren. (Forts. f.)

Literarnotiz.

Die deutsche Schule im Auge der Franzosen.

Eine Kritik über Kleist's „Gesammelte Schriften“ in einem der unserer Literatur günstiger gesinnten Französischen Journale enthält folgende seltsame Ansicht: „Die Dichter der sogenannten Deutschen Schule scheinen sich weder die einfache Nachahmung der Natur vorgesetzt zu haben, noch die der Dichter, welche vor ihnen gesungen haben; kein fester Gedanke, kein geordneter Plan dient zur Grundlage solchem Werke, wo das

Digitized by Google

Genie durch den Nebel hindurchleuchtet auf unvollständige Gedanken, auf halb ausgebildete Gefühle. Man glaubt im Lesen umherzuirren im Gebärungsprozeß des Lebens, wie in einem Haufen Froschlaich. Man fühlt sich umschlängelt, gepreßt von Seelen, die noch nach einem Leibe verlangen. Es ist das Reich des Unbestimmten, die Schule des Zweifels, und diese Qual der menschlichen Seele tritt dort heraus und wird unter tausend verschiedenen Formen gemalt.“ Es heißt fernerhin von diesen unsern Dichtern, über das Wirkliche hinausgehend, hätten sie nach Träumen verlangt, und in phantastischen Schmerzen und Freuden schwelgend, wären sie des Lebens überdrüssig geworden, ohne zu verstehen, wie es malen und wie es genießen.

Berliner Conversation.

Das Fest der Deutschen Naturforscher und Aerzte in Berlin.

Zu den Zeiten Klein-Zaches, auch genannt Zinnober, gab es einen Director für alle natürliche Angelegenheiten im Lande. Er hatte zu untersuchen, warum es naß ist, wenn es geregnet hat, warum es hell ist, wenn es blitzt, u. s. w. Zum besondern Experimentiren war ihm freier Zutritt in den landesherrlichen Keller gestattet. Diese Experimente und diese Zeiten haben aufgehört. Dennoch haben die natürlichen Angelegenheiten deshalb nicht aufgehört, vielmehr existirt seit dem J. 1822, wo sie in Leipzig zuerst, in kleiner Anzahl, zusammen trat, eine ganze Gesellschaft deutscher Nation zur Regulierung derselben. Dazu berufen sind alle Naturforscher und Aerzte, sobald sie ein Buch über natürliche Angelegenheiten nicht geschrieben, sondern in den Buchhandel gegeben haben. Denn eine bloße Inaugural-Dissertation erwirbt wohl ein Doctor-, aber kein Diplom zur Aufnahme in den großen deutschen Schriftstellerorden. Hier macht der Buchhändler den Menschen. Je strittiger alles Natürliche wurde in der neuesten Zeit, im Kampfe zwischen Mystikern und Materialisten, um so schöner blühte der Verein. Sind auch jene goldene Zeiten noch nicht zurückgekehrt, wo die landesherrlichen Weinkeller offen standen, lächelte doch schon vor zwei Jahren Landesherrliche Huld den gefeierten Gästen in Dresden. Ein edler königlicher Sinn bewillkommnete sie vor einem Jahre in München; aber am großartigsten, umfassendsten wurde die Theilnahme von oben in dem königlichen Berlin, wohin für 1828 die Versammlung ausgeschrieben war.

Die zwei Männer, welche als erwählte Geschäftsführer diesmal die Einrichtungen getroffen, Alexander von Humboldt und Lichtenstein, haben mit solchem Fleiß und solchen Mitteln für den Verkehr zwischen den Gästen unter sich und mit Berlins Schätzen und seinem Publikum gesorgt, daß man nicht weiß, ob man mehr den Willen und das Geschick der Verwalter bewundern oder die Liberalität preisen soll, welche es möglich machte, den Vertretern der Wissenschaft in Berlin eine solche Aufnahme zu bereiten.

Im Saal der Singeacademie begannen mit dem 18ten September die öffentlichen Zusammenkünfte und Vorträge. Karten laden bisjetzt die Zuhörer ein; es wird aber eine Zeit kommen, wo diese weise Vorkehrung, eine Uebermasse Wißbegieriger abzuhalten, nicht mehr nöthig sein wird. Diese Sitzungen dauern von 10 bis 2 Uhr. Eine allgemeinere Theilnahme und Thätigkeit der Naturkundigen so gut als der Unkundigen wird in den folgenden Stunden von 2 bis nach 4 im Königlich Preussischen Exercierhause erwartet. Hier vereinigt in einem ungeheuern Locale Herr Beiermann für einen Gulden an zwei und zwanzig Tischen die Anhänger aller Systeme unter dem einen Symbolum: „Man ißt nur um zu leben.“ Dort in der Singeacademie sollte das Publikum seine Naturforscher kennen lernen, hier lernen die Naturforscher ihr Publikum kennen. Für die Abende ist kein bestimmtes Vergnügen vorgeschrieben. Im Königsstädtischen Theater will man Kunst und Natur geben.

Der Donnerstag war ein schöner Tag. Die Herbstsonne lachte von beiden Seiten in den geräumigen Saal, und von den Linden her wallten die Naturforscher, von der Dorotheenstraße stiegen die Zuhörer auf ihre Plätze. Die Schranken trennten sie, und es war augenscheinlich viel Erwartung von beiden Seiten. Der amphitheatralische Berg faßte die Zuschauer, und der Fremde und Einheimische konnte staunen, welch' ein großes und glänzendes Publikum die natürlichen Angelegenheiten in Berlin haben. Minister und Präsidenten, Gesandten, Stern bei Stern, Philosophen, Künstler, bis zu solchen, die gar nichts von der Natur verstehen. Nur wenig oder keine Poeten. Ueberhaupt scheint es, als wenn man diese geflissentlich von dem Naturfeste ausschließen wollen. Die Poesie soll die Wissenschaft nicht stören. Auch von den ihr zunächst verwandten Malern sah man wenige, wohl aber wurden die Bildhauer bei der Einladung begünstigt, was wiederum in der Natur und zwar der Sache liegt, da sie sich am wenigsten von ihr entfernen dürfen, und eine Bildsäule, wenn sie auch als Kunstwerk nichts ist, für den Mineralogen deshalb nicht an Werth verliert. Ob es dem strengen Wissenschaftssinn auch für die Folge gelingen wird, sich von der leichtfertigen Ansteckung dichterischer Triebe rein zu erhalten, steht dahin. Die Musik, obgleich gar keine im ganzen Musiksaale war, hätte man nicht ausschließen können, da Professor Zelter als Kastellan des Hauses die Gäste bewillkommnete.

Umgekehrt wenn man vom Berg zu Thal sah, welches Meer berühmter Köpfe wogte zu unsern Füßen!

Digitized by Google

Aus allen Ländern, aus allen Ständen, und alles war Natur! Und alle sahen zu uns herauf, als würden wir ihnen gezeigt! Aber auch mancher romantische Stoßseufzer ließ sich hören: „Wenn dieses Heer von Forschern über das bischen Natur, was uns die Polizei noch übrig läßt, herfällt, was bleibt für die Empfindsamkeit und für die Poesie?“ — Und dann fragte man bei dem und jenem nach seinem Antheil an der Naturforschung, und wie unendlich weit hatte die milde Natur ihre mütterlichen Arme ausgebreitet!

Unsre Conversation hat nichts mit der strengen Wissenschaft zu thun; sie zieht ihre Früchte aus den Nebenzweigen. Sie sammelt was abfällt. Aber wo die Wissenschaft sich in's Leben begiebt und in die Kunst, ist sie auch der Kritik des Tagesgesprächs verfallen, und wo sie wie in Berlin bei offenen Hallen sich hinstellt und mit gedruckten Zetteln Zuhörer einladet, müßte sie sich selbst auf Berliner Sarcasmen gefaßt machen. Wir sind sehr ehrenwerthe Männer, und das sind sie Alle, Alle ehrenwerth, die zugehört haben, aber es giebt doch andere, oder könnte doch andere geben, die Langeweile fühlen, was freilich zu den äußersten Seltenheiten in Berlin gehört.

Durch eine geist- und lebenvolle Eröffnungsrede suchte Alexander von Humboldt die disjecta membra der Versammlung in der Idee zu einem Poem zu verbinden. Aus allen Deutschen Gauen, aus Holland, Pohlen, selbst von London, und vorzüglich aus den drei Scandinavischen Reichen, waren Naturforscher herbeigezogen. Der Zweck der Gesellschaft, persönliche Annäherung unter den Gelehrten zu bewirken, äußere Wege der Mittheilung zu bahnen. Für die speciell wissenschaftlichen wurde die Eintheilung der Versammelten in Sectionen bekannt gemacht. Dann würdigte der edle Redner, in kühnen Schwungbildern seiner Phantasie die Welttheile zusammen fassend, den wohl kaum geäußerten Verdacht zu beseitigen, als sei durch seine Entfernung seine Theilnahme für deutsche Forschung je entfremdet gewesen.

Der Secretair, Professor Lichtenstein, führte uns in die Geschichte des Vereins und gab uns eine materiellere Uebersicht des Verhandelten und zu Verhandelnden. Je seltener die Gabe der freien Rede in Deutschland geworden, um so mehr mußte man den klaren, präcisen Vortrag schätzen. Ein deutlicher, durchdringender, declamationsloser Ton, amtliche Bestimmtheit bei wissenschaftlicher Auffassung; jede Anordnung, jede Bekanntmachung, bis zu der über das Vorfahren der Lohnkutschen, die manchem Polizei-Edikt zum Vorbild hätte dienen können, faßlich, kurz, von Allen verstanden, ohne Mittel der Gesten, der Klingel oder der Huissiers mitten im Geräusch einer großen Versammlung.

Der Inhalt der Vorträge gehört, wie gesagt, nicht für die Conversation. Man konnte im ersten Redner den freien deutschen Vortrag des Dänen schätzen. Die Deutsche Sprache im Munde eines Normannen hat etwas naiv Anziehendes, und der Deutsche darf sich freuen, wenn ein verwandter Stamm so die Germanische Mutterſprache achtet, um sie als Schrift- und Conversationssprache sich anzueignen, wie es der gebildete Däne liebt.

Demnächst führte uns ein Vortrag, welcher zu den gediegensten und tiefsten gehören soll, geognostisch in die Karpathen. Da wir aber über alle Sandsteinzüge dieses ausgedehnten Gebirges dem gelehrten Forscher folgen mußten, wurde der Berg etwas ungeduldig und auch in der Ebene regte es sich. Für den Laien war indessen die Rede sehr zeitgemäß, denn die vielen Slavonischen Namen aus dem jetzigen Kriegsschauplatze machten schon lange den Zeitungslesern eben so viel Kopfbrechen, als den Aesthetikern die Namen in den Serbischen Volksliedern. Alle die witsch, wutsch, ina, ona, owa, utscha klangen uns so unmelodiös; im Munde des Vortragenden, eines Gelehrten aus Warschau, verwandelten sie sich aber in Musik.

Zum Schlusse regte ein lebendiger Vortrag über das Concubinat und die Mesalliance der Pflanzen die allgemeine Aufmerksamkeit wieder an. Es steht zu erwarten, ob der zürnende Prophetenton durchdringen wird gegen die Zweifel, die sich auf den Gesichtern zu erheben schienen.

Nach 2 Uhr wogten die schwarzen Gestalten durch die sonnenhellen Straßen nach dem ungeheuren Raum des Exercierhauses, wo sie sich zwischen den zwei und zwanzig mit Blumen geschmückten Tafeln unter den verschiedenen Bannerführern und Vorsitzenden sammelten. Auch hier blieb Poesie und Musik entfernt. Zwei Lebehochs, dem hohen Gönner des Festes, und später, wie es schien, durch Zufall, den Geschäftsführern gebracht, dröhnten durch die Räume. Es fehlte gewiß nicht an Frohsinn, aber an der ordnenden Vereinigung und Uebersicht, welche auch in solche Feste den Charakter eines Ganzen bringt. Wo die Wissenschaft blüht, reifen nicht die Trauben, ist ein alter Satz, an dem der Restaurateur festgehalten, obgleich er wissen sollte, daß man selbst in Norwegen reife Trauben zieht und in Schweden sehr gut weiß, was guter Wein ist.

Das Fest, welches am Abende darauf durch Alexander von Humboldt im Saale des Königl. Schauspielhauses gegeben wurde, trägt zu sehr den Privat-Charakter, um davon in der Conversation zu sprechen.

Ueber den wissenschaftlichen des Festes für Deutschland und die ganze gelehrte Welt, seiner Zeit ein besonderer Artikel.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 187. — den 23. September 1828.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Cazotte.

(Fortsetzung.)

Rachel durchrannte wie wahnsinnig die Säle des Pallastes, und kam zuletzt in den Thronsaal. Der verruchte Ruben lag hier unter einer Bank, mit dem Gesicht auf dem Boden, und suchte sich ihren Blicken zu entziehen. Von allen Seiten erscholl furchtbares Getöse und Waffengeklirr.

„Rachel sterbe, sie sterbe, und alle Israeliten mit ihr!" schrien Leute, die man mit hallenden Schritten durch alle Zimmer laufen hörte.

„Der Tod," sprach die Jüdin, „ist also unvermeidlich? So soll er denn doch würdig für mich, und gefährlich für meine Feinde werden; ich will sie zwingen, den Thron zu besudeln; und mögen die Blitze desselben herausfahren, mich zu rächen!"

Mit diesem Aufruf ergriff sie das königliche Stirnband, das funkelnd auf dem Throne lag, drückte es auf die aufgelöst umwallende Lockennacht und setzte sich fest auf diesen Hochsitz, auf welchen Missethaten und Frevel sie zum Unglück der Völker erhoben hatten. So saß sie, bleich, starr und unbeweglich da; sie rief die Fühllosigkeit zu Hülfe.

Unterdessen drängt die hastige Menge, welche sie überall suchte, um sie zu opfern, in den Thronsaal, und vor ihnen her das Geschrei: „Nieder mit Rachel, nieder!" Man umringt sie, und hundert Dolche erheben sich gegen sie, aber keiner stößt zu. Der Abscheu, sich mit dem Blut eines Weibes, wie schuldig sie auch sei, und den Königsthron damit zu beflecken, hat sich plötzlich aller Castilianer bemächtigt.

Jetzt tritt Alvaro Fanés herein, und erblickt Alle in dieser Stellung. Die Augenblicke sind kostbar; er will die Schuldige nicht der nothwendig gewordenen Strafe entschlüpfen lassen, aber er ehrt zu sehr das Gefühl seiner Mitbürger, um sie ihnen zu gebieten. Da erblickt er den Ruben, auf dem Boden liegend, erstarrt vor Schrecken.

„Steh auf, Unseliger!" sprach er zu ihm: „Du zitterst für Dein verruchtes Leben: Du hast noch ein Mittel, es zu retten; nimm diesen Dolch, durchbohre das Herz Deiner verworfenen Mitschuldigen: oder auf der Stelle lasse ich Dich Deine verfluchte Seele ausspeien."

Ruben nimmt den Dolch, mit irren Blicken nahet er sich Rachel.

„O Himmel!" rief sie, als sie ihn so heran kommen sah, „Deine Rache ist furchtbar; aber sie ist gerecht!"

So spricht sie, und die gräuliche Hand des Verruchten stößt ihr den Dolch zu wiederholten Malen ins Herz; sie sinkt um und stirbt.

Sie trug am Halse noch dasselbe Bildniß, welches Alfons von Manriques Halse nahm, um es dem Rab-

Digitized by Google

bin zu geben; es hing an einer Perlenschnur. Das überströmende Blut besudelte es, Alvaro wollte das Bildniß aus diesem Blutstrome retten, und riß es los. Damit that er, ohne es zu wissen, seinem Herrn einen wichtigen Dienst, wie bald darauf sichtbar ward.

Fernando de Castro, der die Jüdin ihrem Schicksale nicht hatte entziehen können, war nun dem König entgegen geeilt, zu welchem Manrique sich schon begeben hatte. Der Fürst gerieth in Wuth, als er vernahm, in welcher Gefahr Rachel schwebte. Er versammelte seine Wache, und wie rasend spornte er sein Roß über Vermögen an, und stürmte seinem Gefolge voraus nach Toledo. Der einzige Fernando vermochte ihm zu folgen. Auf einmal bemerkt dieser, daß sein Herr wankt; er sprengt herbei, und fängt ihn in seinen Armen auf, als er eben von dem Rosse stürzen will. Eine plötzliche Schwäche hatte den Fürsten befallen. Der treue Unterthan, der ihm keine andere Hülfe zu leisten vermochte, suchte ihm wenigstens das Aufathmen zu erleichtern, und befreite seine Brust von der Kleidung, welche sie bedeckte. Indem er sie so entblößte, entdeckte er, daß das Bildniß der verhaßten Jüdin sie belastete; er riß es los und warf es mit Unwillen in eine schmutzige Lache, welche das zusammengelaufene Regenwasser gebildet hatte.

„Wer bist Du?" fing jetzt der Fürst an zu sprechen; „bist Du es, der mich so eben von einer unerträglichen Last befreiet hat? ich trug auf der Brust eine grauenvolle Bürde; wo bin ich?" —

„In den Armen Eures treuen Unterthanen, Fernando's de Castro..." —

„Wie! Du bist es mein würdiger Freund? Aber wo komme ich her? wo wollte ich hin? Mir ist, als wenn ich aus einem Traume erwachte. Träume ich denn etwa noch? Warum sind wir so allein hier? Warum bin ich an der Erde?..." —

„Ihr kommt von der Jagd, gnädiger Herr; Ihr habt Euer Pferd zu stark gespornt, Eure Begleitung hat Euch nicht folgen können. Ihr eiltet so, um die Ruhe in Toledo herzustellen; das zusammengerottete Volk wollte Rachel aus Eurem Pallaste reißen..." —

„Ja, ich erinnere mich; Manrique hatte mir diese Nachricht gebracht, und Du auch. Seitdem ist mir etwas sehr seltsames begegnet, was ich Dir nicht zu beschreiben vermag: aber," fuhr der König fort, indem er sich aufrichtete, „dieser Zufall hat nichts Beunruhigendes. Ich fühle mich wohl, und viel besser als seit langer Zeit. Laß uns wieder zu Pferde steigen; der Aufruhr in Toledo beunruhigt mich; es gereuet mich, mein lieber Fernando, daß ich nicht auf Deinen ersten Rath die Ursache desselben beseitigt habe. Ich will hier meine Leibwache erwarten; eile voraus, nimm meinen Siegelring, und handle in meinem Namen. Ich will nicht eher wieder die Stadt betreten, als bis Rachel und alle Juden daraus verbannt sind, und ich genehmige zum voraus alles, was Du für angemessen erachtest, mein Volk zu beruhigen." —

„Aber wenn Rachel todt ist, Herr?" fragte Garcias.

„Meine Unterthanen können ihren Tod gewollt haben, aber keiner wird sich mit solcher Missethat befleckt haben, antwortete Alfons: „eile, mein lieber Fernando, mein Volk ist in Bewegung, vielleicht in Furcht; ich werde nicht eher wieder frei athmen, als bis die Ruhe in Toledo und in allen Theilen des Reichs hergestellt ist."

Wie groß war das Erstaunen Fernando's bei der plötzlichen Umwandlung, welche er in den Gesinnungen, Gefühlen und Neigungen seines Königs gewahrte! der tugendhafte Edelmann glaubte darin eine Einwirkung des Himmels zu erkennen, er dankte ihm dafür innerlich mit aller Inbrunst seiner Seele. (Schluß f.)

Was sie suchen.

Wohin, Mitwaller denn, wohin?
Wohin verlangt Dein kühner Sinn?
„Glück such' ich mir, will glücklich sein,
„Drum schlug ich diese Straße ein."

Und Du, Gefährte, wohin Du?
Welch Ziel winkt Deiner Wand'rung Ruh?
„Glück such' ich mir, will glücklich sein,
„Drum schlug ich jene Straße ein."

Sie eilen hin, sie eilen her,
Auf jeder Bahn der Wand'rer mehr;
Demselben Ziel strebt jeder zu,
Setzt auf die Wand'rung seine Ruh.

Wer bist, Verlass'ner Du, der steht,
Wo Alles eilend fürder geht?
„Wallt' auch wohl einst hin und zurück,
„Fand nimmer das gesuchte Glück.

Digitized by Google

„Drum steh' am Weg' ich müd und matt,
„Bin ganz der schweren Wand'rung satt."
Sie eilen hin, sie eilen her,
Fragt Keiner den Verlass'nen mehr.

Ulrich Reimann.

Literarnotiz.

Neues Taschenbuch: The British Wreath. (1)

Als Vorläufer unter den Taschenbüchern fällt uns diesmal ein Deutsch-Englisches in die Hände, ein novus homo, in die Welt gesandt vom Industrie-Comptoir in Leipzig, unter dem Namen: **The British Wreath, a Literary Album and Christmas and new Years present for 1829.** An der Englischen Tagespoesie ist bekanntlich herzlich wenig, weit weniger noch als an der unsern, alle Englischen Taschenbücher zusammen genommen liefern in Poesie und Versen keine Ausbeute, welche sich unsern bessern Taschenbüchern (d. h. in fetten Jahren) an die Seite stellen könnte. Dagegen ist die Ausstattung so, daß unser Zierlichstes dagegen nicht sauber genug erscheint. Dieses Deutsch-Englische Neujahrs- und Weihnachtsgeschenk hat in seinem Kranze viele jener Treibhaus-Blüthen verwoben, worunter manche, (z. B. die Skizze von der verheiratheten Schauspielerin) in dem großen englisirenden Publikum für duftend gelten können, gewiß aber kann die zierliche Ausstattung mit den zum Theil trefflich und sehr sauber nachgestochenen Kupferplatten dem neuen Taschenbuche einen umfassenden Beifall sichern *).

Correspondenz.

Wien, September 1828. **)

Berlin und Wien! Wie reimt sich das so artig. Man muß gestehen die beiden Städte sind schon durch den Klang befreundet, und weit mehr noch haben sie in letzterer Zeit Theater und Zeitungen in Harmonie gebracht. Darum greife ich lustig nach der Feder, der schönen Stadt Berlin etwas von dem lustigen Wien zu schreiben, bin ich doch fest überzeugt, daß es dort gern gelesen sein wird.

Wir sind hier in voller Geschäftigkeit. Ein Lustlager ist vor unsern Thoren. 30,000 Mann sind zwischen Wien und Baden versammelt, und 70,000 Neugierige dazu — so ist eine Masse von 100,000 Menschen auf einem Flecke: Wir haben deshalb alle Hände voll zu thun. Morgen treffen die Uhlanen ein, die müssen wir begrüßen; übermorgen kommen die Husaren, denen müssen wir entgegengehen; am dritten Tage erscheinen die Grenadiere, mit denen müssen wir Schritt halten; kommen die Jäger, denen müssen wir ein Hurrah bringen; die Infanterie gehört ohnehin zu unserm Chor, da jeder Mensch ein geborener Infanterist ist: — wir erwarten nur noch die Artillerie, um mit der, die da fährt, zu Wagen in's Lager zu eilen.

Der Kaiser, die Kaiserin, der Kronprinz, die ganze kaiserliche Familie werden zugegen sein. Auch kommen andere hohe Personen, Fremde; ja — schmeicheln uns sogar, einen erhabenen Prinzen des preußischen Hauses bei uns zu sehen. Ein Mitglied der königlichen Familie! Einen Sohn des edlen, erhabenen Königs, der zur Zeit des Congresses hier alle Herzen gewann, und an dem noch immer alle Herzen hängen.

Wie verlautet wird das Lustlager bis den 25. d. M. dauern. Den Anstalten nach, sollte man meinen, würde hier für die Ewigkeit campirt. Ein Wiener Kaufmann hat einen Pallast bauen lassen, um die Wiener zu bewirthen. Ein Berg von Champagner, Muscat, Lünell, Bordeaux ꝛc. ist zu schauen. Vis a vis hat Ungarn seine Rebenhügel aufgepflanzt. 50,000 Flaschen alten Ofner; 40000 Bouteillen Schumlauer und über 15000 Flaschen Tockayer! machen das Weingebirge?? Den Oestreicher Wein werden wir dieses einzige Mahl gar nicht brauchen — obgleich auch von diesem einige tausend Eimer der edelsten Sorte in's Lager gefahren wurden. — Neben dem Speisehaus erbaute derselbe Kaufmann eine Terasse das ganze Meer von Herrlichkeiten zu überschauen.

Vom Lager eilen wir nun nach Hause und sehen

*) Der Cottasche Damen-Almanach, welcher auch diesmal mit den Englischen Originalkupfern des forget me not geziert sein wird, erscheint für Berlin erst im November dieses Jahres.

**) Dem Plane unserer Zeitschrift gemäß vermeiden wir die stehenden Correspondenzartikel aus allen Städten, die am Ende nur immer in eine Theaterchronik auslaufen. Wo etwas Lebendiges, Neues auftaucht, was eingreift in das entwickelnde Leben, geben wir möglichst umfassende Mittheilungen. Für die fortdauernde Betrachtung ist vorzugsweise in dem Berl. Conversf.-Blatt nur Berlin angewiesen; die Kritik und Conversation theilt sich hier in dies Amt. Aber daneben darf München und Wien nicht in die Kategorie der Städte fallen, wo nur dann und wann das Lebendige auftaucht. In beiden Orten entwickelt oder lebt sich noch fort ein besonderes Leben, es ist daher nothwendig in bestimmten Intervallen aus beiden Residenzen Berichte zu vernehmen. Deshalb haben wir in beiden Hauptstädten nicht einen und einen bestimmten Referenten; im Gegentheil ist es uns angenehm die verschiedensten Ansichten von dort zu vernehmen, und wir verschließen keinem Berichterstatter, in so fern die gewählte Form sich nur mit dem verträgt, was wir Conversation nennen, die Thore. Es ist uns lieb, wenn man aus den Münchener Berichten den neuen Baier, aus den Wiener den echten Wiener heraus erkennt, die Berliner Conversation vertritt aber um deßhalb noch nicht alles schwesterlich mitgetheilte als ihr eigenes.

Die Red.

Digitized by Google

uns wieder ein Paar Tage in Wien um. Wir haben ein Diorama aus Breslau; ein Paar englische Reitergesellschaften aus Paris und Neapel: einige Taschenspieler aus Turin und Lyon: eine Blumenausstellung; zwei große Menagerien und vor allem eine Giraffe in Schönbrunn.

So grämlich! Willst Du uns denn verlassen, edles Thier? Wie, in Wien gefällt es Dir nicht? Wo es so lustig ist? Gute Giraffe, kennst Du uns einmal so weilst Du sicher lieber bei uns als in Egypten. Hier ist gut sein! Jeder Fremder giebt uns das Zeugniß.

Die Giraffe war anfänglich sehr traurig, wahrscheinlich hatte die Ermüdung von der langen Reise die Trennung von den ihrigen sie gebeugt. Man befürchtete, sie würde sterben und eine Commission von Naturkündigen berathete sich über ihren Zustand. Am meisten fiel auf, daß sie die Kniegelenke der Hinterbeine kreuzförmig über einander lege. Aber die Naturkundigen bemerkten, daß die in Egypten befindlichen jungen Giraffen es alle so machen; und der Araber, der mit den Thieren eingetroffen, bestätigte dasselbe. Seit endlich Hofrath von Hammer zu Protocoll ausgesagt, daß die Muselmänner alle mit kreuzweisen Beinen sitzen, ist Wien über das Schicksal des geliebten Thieres beruhigt.

Der Araber ist übrigens vielen, besonders den Damen, lieber als das angestaunte Thier. Man vertauscht schon die Damenhüte: **à la Giraffe** mit denen **à l'Arabe** Recht natürlich, unumwunden und ungenirt wie beim Araber sind schon längst unsere Sitten. Gerade heraus mit der Wahrheit! „Gafft nicht so gläsern in den Tag hinein," sagt der Araber, „nicht mich beschaut; diese da! Dieß ist die Giraffe, nicht ich," sagt er zu der beglasaugten Herren und Damen-Schaar, denn die Glasaugen und Stecher sind ihm zuwider, wie der Giraffe die gesalzene Milch.

Haben wir Wiener uns also auch hier erheitert, eilen wir in die Theater. Sie sind jetzt arm an Neuigkeiten. Im Burgtheater spielen fast nur französische Kleinigkeiten; das Kärntnerthor (Opern-) Theater ist noch immer verschlossen; das Theater in Wien giebt blos alte Stücke mit neuen Titeln, und das Leopoldstädter-Theater ist auf dem Wege, seine Gönner zu verscheuchen. — Ja von unserm Volkstheater in der Leopoldstadt, diesem Lieblingstempel der reisenden Berliner, muß ich in allem Ernst melden, daß es seine Gönner vernachlässigt. Es ist der Egoismus in dieses Haus gefahren. Seit dem der neuste Besitzer es an sich kaufte, ist es der Wohnsitz der Willkühr, des Geizes und der Eigenliebe. Die brauchbaren Mitglieder disgustirt, abgedankt, verkürzt oder gedemüthigt bis auf Raimund, der Director ist. Aber einer allein kann nicht genügen. Wir Wiener sind Feinde des ewigen Einerlei! Die Raimundischen Stücke werden wir auch bald satt bekommen, besonders wenn sie stets so ernst sind, wie die letzten; wenn die abgedroschene Allegorie darin nicht aufhört, und jedes, wenn es auch nicht gefällt, so oft aufgedrungen wird, wie die „gefesselte Phantasie!" Stücke, welche uns ansprechen sollen, müssen harmlos sein; was gehen uns die Grillen und Reflexionen irgend eines Melancholikus an. Laßt den Humor in seinem Flügelkleide erscheinen; er gefällt nicht, wenn er, wie bei der Tortur, in spanischen Stiefeln auftreten soll; ein heiterer Dichter muß sich keine Daumschrauben anlegen, um einen Spaß auf's Papier zu bringen, sprudeln muß der Witz, nicht wie Schweißtropfen in langen Zwischenräumen aus der Feder träufeln*).

Bis zum 4ten October wird das Kärntnerthor-Theater, wie man wissen will, mit dem „Oberon," von Weber eröffnet. Graf Gallenberg hat es gepachtet. Aber bisher will noch wenig von ausgezeichneten Mitgliedern verlauten. Es wird viel Mühe kosten, in dieser, an Talenten so verarmten Zeit, gute deutsche Sänger zusammen zu bringen. Doch hoffen wir von dem umsichtigen Grafen das Beste.

Neulich haben wir Wiener wieder gehabt, was wir einen Spaß nennen. In Baden ließ sich einer sehen, der sich für einen Wassertreter ausgab. Er proklamirte, eine Erfindung gemacht zu haben, mittelst welcher jeder über den reißendsten Strom gehen könne, NB. ohne viel naß zu werden, ja ohne alle mögliche Gefahr. Wir eilten hin und wollten schon applaudiren — da fiel der gute Mann so tief in's Wasser daß er beinahe ertrunken wäre; nur mit Anstrengung konnte er gerettet werden. — Und was geschah? Wir ließen ihm das Entree-Geld und lachten aus vollem Halse. Er wollte um Vergebung bitten, aber er hatte zu viel Wasser geschluckt. Man tractirte ihn, und bat ihn freundschaftlich, etwas Gescheidteres zu erfinden, als für Geld ersaufen zu wollen. Berlin und Wien! rufe ich noch einmal aus. Bei Ihnen ist ein Versuch in der Luft mißglückt, bei uns im Wasser! Wie reimt sich das schon wieder!

— pp —

*) Auch wir stimmen aus vollem Herzen in die Verbannung der Allegorie aus der Dichtung und namentlich der dramatischen. Raimund ertödtet dadurch sein unbestreitbares Talent. Und dennoch hat er grade in diesem Genre etwas geleistet, was alle Berechnung der Theorie umwirft, das schöne Duett: der Abschied der Jugend im Millionär.

Die Red.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner

Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 188. — den 25. September 1828.

Freiheit der Theater.

Wie man auch in Frankreich sie ansieht.

Unser Blatt, je weniger es sich mit den Kritiken und Correspondenzen der theatralischen Tagesleistungen befaßt, hat sich angelegen sein lassen, die verschiedenen Ansichten über das Deutsche Theater im allgemeinen, und die Berliner Bühnen insbesondere zu besprechen. Es sieht das Theater wie ein Surrogat des öffentlichen Lebens in Deutschland, für etwas, das seinem Einfluß nach jetzt weit mehr als eine Vergnügungs-Anstalt, seinem Wesen nach weit weniger als eine Kunstanstalt, und trotz seiner kaufmännischen Beimischung, Verwaltung und häufigen Begründung, nichts weniger als eine gute Speculation ist, aber als ein Institut an, das eben in der Verworrenheit der Prinzipien, in seinem äußern Glanze, in der Vorliebe und Abneigung dagegen eine recht ernste Betrachtung verdient. Wir haben vielfältig die Stellungen und zum Theil die sehr falschen Stellungen der Directionen, des Publikums, der Dichter, der Schauspieler und der Behörden zu einander bei uns besprochen, so daß wir auch einmal eine Ansicht anhören wollen, welche ihrem Wesen nach nicht sehr von denen abweicht, welche sich auch für unser Theater geltend gemacht haben. Sie ist nur einseitig, aber sehr praktisch. Gelegentlich sprechen wir auch über Alexander Duvals umfassendere Schrift. Ein Aufsatz im **Journal des Debats** enthält folgende Mittheilungen:

Alle Theater, mit Ausnahme des **Gymnase**, gehen ihrem Untergange entgegen, **besonders aber die, welche Königliche heißen.** Von Vieren haben schon zwei fallirt: **Feydeau** und das **Odeon**, auch das Dritte, die **Comedie Francaise**, lebt von der Hand in den Mund, und nimmt in seinen fetten Monaten gerade genug ein, um seine Beleuchtung und seine Gensdarmen zu bezahlen.

Was ist der Grund davon? Es ist nur einer und der liegt in den **Unterstützungen**. Mit dem Gelde der Unterstützung kommt auch die Protection derer, die es vertheilen und die Protection ist — die Sclaverei.

Ohne Zweifel ist es für eine Direction und eine Gesellschaft äußerst angenehm, so mit einem mal die Kasse anschwellen zu sehen um einige hundert tausend Franken, und das ohne andere Mühe, als des Quittirens. Ganz gewiß; aber wie viel meisternde Herren erhält man um diesen Preis, wie vielen Vormündern und Curatoren unterwirft man sich.

Alle diese wollen regieren, denn unser Geld geht durch ihre Hände. Jeder von ihnen ordnet auf seine Weise an und jeder handelt immer: im Namen des Königs.

Das ist gar nicht die geringste Unannehmlichkeit, wie die Sachen jetzt stehen, daß der Name des Königs fortwährend in den Kulissen-Angelegenheiten genannt wird. Es ist gerecht, daß die königliche Freigebigkeit die Künstler aufmuntere, daß sie das Talent einer Mars belohnen und einen zweiten Talma, wenn dies möglich, wecke, aber was soll der Name Karl X., wenn ein neuer Tenorist engagirt wird? In Karlsbad, in Aachen, da sei der König repräsentirt, aber nicht in den Theater-Committeestuben. Was hat damit ein Staats-Minister des allerchristlichsten Königs zu thun? was, soll er handeln um den wohlfeilsten Donner, um Cupidos Bogen und Psyches Spiegel? — Selbst für die Schauspieler ist es besser, wenn sie mit Privatleuten zu thun haben. Da verlangen sie Garantien für ihre Contrakte, können sie aber Garantien vom Königthum fordern?

Digitized by Google

Was aber soll an die Stelle dieser ungeheuren und doch nicht genügenden Unterstützungen treten? — Einzig und allein die Freiheit.

Ueberlasse man doch der Privat-Industrie allein die Leitung und Entwickelung der Theater, schaffe man die thörigen Privilegien, was das Genre betrifft, ab; erlaube man jedermann zu declamiren, zu singen, zu spielen, zu tanzen, wie er's versteht, und zehn Theater werden in Paris aufblühen.

Wende man ja nicht ein, daß alsdann Viele durch thörige Speculation sich ruiniren werden. Soll die Regierung für alle thörige Speculationen einstehen? — Die Regierung muß die Interessen Aller schützen, aber sie ist nicht da, um das Vermögen irgend eines Einzelnen zu verwalten.

Aber vielleicht verliert die Kunst dadurch? Jedermann, um nur die Masse zu locken, wird auf Uebertreibung, unnatürliche Spannung, Effecte ausgehen. — Stünden wir noch an der Wiege unserer Literatur, vielleicht thäte es da Noth der dramatischen Kunst eine große und erhabene Richtung anzuweisen. Was soll das aber heute? Findet der öffentliche Geschmack in den uns vor zwei Jahrhunderten hinterlassenen Meisterwerken nicht genug Vorbilder, um zu vergleichen und zu richten. Sind noch Beispiele in Vorschriften nöthig? — Und wird ein Theater, weil es ganz frei ist, die guten Stücke zurückweisen? *)

Wenn ich völlig industrielle Freiheit in allen Theater-Angelegenheiten verlange, so habe ich die Autorität aller Thatsachen auf meiner Seite. Nur das Gymnase macht, wie eben gesagt Glück. Es empfängt keine Unterstützung, es ist lediglich Privat-Speculation.

Einst warfen die Herren Corbiere, Franchet und Delavau ihren Haß auf dies Theater. Sie quälten es auf alle Weise, waren aber blind in ihrem Ingrimm. Hätten sie ihm statt dessen eine Unterstützung von 300000 Franken und vier bis fünf Protectoren gegeben, das Gymnase wäre heut, wie jedes andere Theater, seine Million schuldig. Das wäre auf folgende Art geschehen:

1) Man hätte ihm für die 10 bis 12000 Franken jährlich zwei oder drei der Actricen zugewiesen, die für das Publikum sehr schlecht spielen und falsch singen, aber für gewisse Personen vortrefflich spielen und taktfest singen.

2) Er dürfte nicht mehr die Stücke gewisser Herren zurück weisen, die zwar die Grammatik zu lernen vergaßen, die aber die Monarchie und die Religion mit desto mehr Eifer und Muth vertheidigen.

3) Man hätte sein Orchester mit Virtuosen bevölkert, welche die Partituren vielleicht nicht ganz bequem entziffert hätten, deren Eltern jedoch der königlichen Sache so viele Dienste geleistet und so oft Böcke geschossen, als sie auf den Feind zu schießen glaubten.

4) Bei jedem amüsanten Stücke, das die Menge anzog, hätte man ihm 20 bis 30 Logen abgefordert; dagegen konnte es sicher sein, daß, sobald das Stück schlecht war, man gar nichts verlangt hätte.

Die Unterstützungen eines Theaters, Seitens des Staates, dienen nur dazu, die Mittelmäßigkeit aufzumuntern und die Faulheit zu begünstigen. Vermöge der durch sie herbeigeführten Unordnungen ruiniren sie gewöhnlich in vier Jahren ein Theater.

Die Privilegien sind denen unnütz, welche sie besitzen und schaden der Kunst und den Künstlern. Keine Unterstützungen, keine Privilegien, nur — Freiheit, und völlige Genre-Freiheit.

Nur für ein Institut verlangt der Referent die Unterstützung von Außen. Für die Oper, welche darohne nicht bestehen kann. Aber er will nicht haben, daß diese aus Königlichen, vielmehr aus Städtischen Kassen fließen solle. Die Oper bringt der Stadt den Vortheil: sie lockt Fremde. Des eigenen Vortheils wegen, wie sie für öffentliche Spaziergänge, Brunnen, Chausseen u. s. w. sorge, habe daher auch Paris, wie es schon in Bordeaux, Lyon, Marseille geschehen, seine Oper zu unterstützen.

*) Hier möchten die deutschen Verhältnisse und Ansichten sich von den französischen sehr trennen. Doch ist zu bemerken, daß das Journal des debats literarisch ganz zum ancien regime gehört. D. Red.

Rachel oder die schöne Jüdin.

Spanische Novelle, nach Cazotte.

(Beschluß.)

Mit dem Siegelringe des Königs beglaubigt, erscheint Fernando in Toledo, und verkündigt dem unruhig umdrängenden Volke die Beschlüsse des Königs. Die Kunde davon verbreitet sich bald durch die ganze Stadt, man wirft die Waffen weit weg, und eilt schaarenweise dem König entgegen.

Dieser erblickte von einer Anhöhe, auf welcher er still gehalten hatte, die Geistlichkeit im feierlichen Aufzuge, und eine zahllose Volksmenge, vermischt mit Weibern und Kindern, die alle die Arme zum Himmel empor streckten. Sein Herz erhub sich bei dem Anblick dieses rührenden Gemäldes: „Sieh," sagte er zu Manrique," dieses theure Volk, dessen Kümmernissen ich sieben Jahre lang, in unbegreiflicher Verblendung, Trotz bieten, und seine Leiden schärfen konnte! Wie war es möglich, mich so weit zu vergessen? Warum hast Du,

Digitized by Google

der mich doch liebt, nicht versucht, mich zur Besinnung zu bringen. Wie kömmt's, daß wir, Du und ich, nicht von Gewissensbissen gequält sind?»

Als er nun, in der Mitte der andrängenden, in freudigem Entzücken auffauchzenden Volksmenge, sich dem Pallaste näherte, kam ihm Fernando entgegen, verkündigte ihm den Tod der Jüdin, und durch welche Hand sie gefallen war: die Erde bedeckte schon alle Ueberbleibsel des unglücklichen Gegenstandes seiner Schwachheit.

„Ja," sagte darauf Alfons, der Gegenstand ist verschwunden, die Schmach der Schwachheit aber bleibt mir."

„O mein König," sprach jetzt Alvaro Fanés, der auch schon um ihn war, „Kastilien wird sich nur noch daran erinnern, um Euch zu bedauern, und Gott zu danken, daß er dem Volke seinen König wieder gegeben und ihn aus den Schlingen der Hölle befreit hat. Einen der gegen Euch angewendeten Zauber habe ich dem Erzbischof übergeben, er hat durch einen bekehrten Juden die unter einer Hülle verborgenen Schriftzüge desselben untersuchen lassen, und was man bisher nur argwohnte, ist nunmehr völlig bewährt. Den andern, mit diesem in Bezug stehenden Talisman hat Fernando Garcias in eine verpestete Kothlache geworfen.

Kommet und übernehmet jetzt wieder, ohne Bedenken und ohne Vorwürfe, die edelen Verrichtungen, welche Euch erwarten; durch Eure Gegenwart befriedigt, wird Euer Volk durch Eure bloße Rückkehr zu ihm glücklich sein."

Alfons ermuthigte sich wieder bei Alvaro's Rede; sie war ein Blitzstrahl, der ihn über den Beginn, die Folgen und das Ende seines grausenvollen Abentheuers aufklärte; er vermochte wieder die Blicke seines Volks auszuhalten, und sich den Ausbrüchen der Begeisterung hin zu geben, von welcher er es erfüllt sah.

Indessen war er in seinen eigenen Augen noch nicht völlig entschuldigt; er wandte sich zu Manrique und sagte:

„Ich fühle mich mit unsäglicher Freude wieder zur Tugend berufen: aber es war meine eigene Schuld, als Du mir von den Wunderdingen des Hebräers erzähltest, daß ich mich von ihr entfernte, anstatt meiner Unwissenheit zu mißtrauen, und daß ich in der Folge mich durch eine eitle Neugier verleiten ließ. Ich hätte den Hebräer, der Dich verführt hat, in's Gefängniß werfen sollen. Wir waren beide schuldig, und ich, an meiner Stelle, war es noch mehr, als Du: ich muß Dir verzeihen, damit ich mich selber begnadigen kann. Den Verruchten aber, dessen Spielwerke wir beide gewesen sind, obschon er durch eine neue Gräuelthat dem Tode entrinnen konnte, den laß' jetzt gleich in's tiefste Gefängniß werfen: es muß ihm benommen werden, neues Gift auf Erden zu verbreiten.

Du, mein treuer Freund Garcias," sagte der König, indem er sich zu Fernando wandte, Du eile nach Orela, und bringe meine Reue über mein Betragen zu den Füßen der tugendhaften Irmengard, meiner Gemalin, dar: bitte sie, daß sie komme, an ihrem Hofe die Stelle wieder einzunehmen, von welcher meine Verirrungen sie vertrieben hatten."

Alfons überlebte dieses unglückliche Abentheuer noch zwei und dreißig Jahre; er gewann seine ganze Thätigkeit, alle seine Tugenden wieder. Er ward der Vertheidiger Spaniens gegen die inneren Angriffe der Mohren auf dem Festlande, so wie gegen die Einfälle der aus Afrika herüber gesandten Heere, und wurde von allen benachbarten Königen als Kaiser anerkannt; und er ist es, welcher in der Geschichte unter dem Namen Alfons Raimund als Kaiser von Spanien ausgezeichnet wird.

Conversation in China.

Von J. K. Braun von Braunthal.

Der Abbe de Marcy erzählt: Die Regierung in China wacht emsig darüber, daß eine gewisse formelle Höflichkeit und Wohlanständigkeit beachtet werde, und zwar nicht nur bei Hofe und unter den Großen sondern auch im Volke. Die Chinesen haben eine Unzahl Bücher über diesen Gegenstand; eine dieser Abhandlungen enthält mehr als dreitausend Artikel. Alles in derselben ist auf das bestimmteste detaillirt: die Art zu grüßen, Besuche abzustatten und zu empfangen, Geschenke zu machen, Briefe zu schreiben, Gastmahle zu veranstalten u. s. w.; welche Vorschriften Gesetzeskraft haben, so daß niemand es wagen würde, gegen dieselben zu verstoßen. Es ist ein besonderes Tribunal zu Pecking, dessen Hauptgeschäft es ist, über die strenge Beachtung dieser Gesellschaftgesetze zu wachen.

Digitized by Google

Aus dem Tagebuch eines Künstlers

11. Mailand, am 28. August.

Das Gebäude selbst giebt einem eine Uebersicht wie am Ende die Zurückgezogenheit manches Mönchlebens nicht so bitter gewesen; da mehre Hundert hier zusammengelebt, fehlte es den Einsiedlern nicht einmal an Gesellschaft; für ihre Bequemlichkeit war aufs Beste gesorgt. Jeder hatte sein abgeschlossenes Quartier aus Stube, Kammer, Garderobe, Speicher, Flur und Garten bestehend. Was wollte er mehr? — Doch was willst Du mehr? Hören hoffentlich, was das prachtvolle Gebäude jetzt noch in sich schließt. Mönche nicht mehr, aber einige alte Bilder. Namentlich ist es Burgognone, der vieles hieher geliefert. Obschon steif und mager, hat er doch viel Herrliches in seinen Köpfen: es war ihm ernst, dem alten Herrn. — Das Grabmal des Galeario Visconti sieht aus wie eine Raffaelische Madonna mit Pariser Coeffure. Das böse Moderniſiren! — Die Freskobilder des Bramantino haben großen Styl und verrathen wohl, daß ihr Meister mehr den Meißel und das Winkelmaß, als den Pinsel geführt, vorzüglich schön ist im Kreuz das Bild von ihm, auf welchem man die Stifter der Kirche vor der heiligen Jungfrau knieen sieht. — Campi, von dem ich schon zu S. Lorenzo in Mailand ein schönes Werk gesehen, hat sich in dieser Kirche noch mehr angestrengt und in einer Gloria S. Mariae sich selbst eine geschäffen; vorzüglich sind die Engelsbuben ihm gar gut aus dem Pinsel geflossen; in den Gewändern dagegen möchte er einem Zuckerbäcker zum Vorbild dienen, durchaus massenlos und kleinlich verknüllt. Das Bildniß des Baumeisters zeigte man uns auch, als einen buon Tedesco, er muß aber einen Mongolen zum Vater und eine Mulattin zur Mutter gehabt haben. — Nun aber sah ich ein köstliches Werk aus Nilpferdzahn, ein großes Altarblatt mit reichem Schnitzwerk aus der Zeit guter italienischer Gothik. In Hundert und einigen kleinen Reliefs war die biblische Geschichte dargestellt und in den Säulen, welche die Hauptabtheilungen bildeten, waren auf's zierlichste alle Heilige in gesonderte Nischen gestellt. Die Arbeit ist außerordentlich schön und wäre eines längern Studiums werth gewesen, als ich eben aufbringen konnte, um die Erinnerung daran als eine höchst erfreuliche fest zu halten. Unvergeßlich aber bleibt mir die Freude, die mir jetzt wurde, als ich ungeduldig über viele schlechte Bilder vorauseilend, über dem Altar des heiligen Michael einen wundervollen Perugino traf. Schon viele ausgezeichnete Werke von Raffaels herrlichem Meister sah ich, aber keiner erreicht an Vollendung dieses. — Nun war ich mit meiner Fahrt nach Certosa versöhnt. Das ganze Werk besteht aus sechs Tafeln, von denen leider zwei verloren gegangen auf der Reise nach Paris, wohin zum großen Bilderconvent Napoleon auch dieß Monument eingeladen. — Damit haben die Alten sich immer die Grenzen der Oelmalerei zu erweitern gewußt, daß sie mehre Blätter, die unter sich in weniger Verbindung stehen, zu einem Ganzen zusammenfügten. Das Höchste von diesen hier ist Gott Vater, anbetungswürdig groß und mild; auf der Tafel unter ihm Maria und das Kind, so daß der Vater mit seinem Seegen über ihnen waltet; rechts ist Tobias, der kleine, mit dem Engel und links St. Michael, dem man freilich durch sein himmlisches Engelangesicht die Kraft, den Teufel bezwungen zu haben, nicht ansieht, es sei denn durch dasselbe.

Dieß war das Ende, und — Ende gut alles gut! und damit das endliche Ende auch tadellos sei, brach uns das geistliche Caput mortuum des Klosters, ein alter gutwilliger Kahlkopf, der mit dem ganzen Kloster schwerlich wieder auf einen grünen Zweig kommt, von denen, die lustig ihr Wesen und ihre Früchte treiben wie vor dem, die schönsten Trauben, Pflaumen und Feigen. Nach diesem patriarchalischen Mahl fuhren wir den langweiligen Weg nach der Stadt zurück, auf welchem vornehmlich die Hitze unsre Gedanken in Ruhestand versetzte.

Bei Hrn. Reichmann auf der Hausflur sind verschiedene Bücher angenagelt, zur Unterhaltung oder meinetwegen zur Belehrung. Unter andern fand ich den Wegweiser durch Mailand und darin unter den Gegenständen, die mir bemerkenswerth schienen, aber von mir noch nicht bemerkt waren, das Monastero maggiore mit Fresken von Luini. Leider sind sie nur in diesem Wegweiser zu finden, im Kloster selbst ist fast nichts mehr davon, und das wenige Vorhandne so ganz ohne Licht, daß der Maler sich wohl bei der Arbeit das Licht in Säcken mitgebracht haben mag.

So denk' ich getreulich Kunde von Allem gegeben zu haben, was ich in Mailand gesehen und erlebt, und ich denke nichts von großem Belang übersehen, wenn auch überlebt zu haben. Ich habe frohe Tage gefeiert und in's Schatzkästlein des Wissens und Erkennens ein und das andere Scherflein gethan; doch um deßwillen wär ich noch nicht über die Alpen gegangen. Darum Ade! Mailand! Vorwärts! Auf Wiedersehn in — Parma.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 189. — den 26. September 1828.

Spanische Romanzen scherzhaften Inhalts.

Der gewitzigte Amor.

[Fernandez coleccion tomo 18.]

Amor um des Winters Mitte
Klopfte jüngst an eine Schenke,
Schlaff der Bogen, kalt die Fackel
Und die Flügel naß vom Regen.
Weil er so verlaufen aussah,
Sprach der Wirth aus gutem Herzen:
„Kind, ich kann Dich nicht behalten,
Geh, die Stadt ist in der Nähe.“
Gerne hätte sich der Knabe
Rächen mögen auf der Stelle,
Aber ohne Wehr und Waffen
Mußt' er gute Worte geben.
Und er sprach, er sei der Sprößling
Jener schönen Göttin Venus,
Deren Scepter und Gebote
Unterworfen sei die Erde.
Aber, da nicht Ehrerbietung
Wohnet in gemeinen Seelen,
Spottet jener unsres Kleinen
Und erwiedert ihm verächtlich:
„Für den Sohn der Liebesgöttin
Ist Dein Aussehn etwas elend,
Und wir thun hier Nichts aus Liebe,
Alles um des Geldes wegen.
War die Liebe zu gewaltig,
So ist jene Zeit gewesen,
Als zur abgegriffnen Leyer
Schollen ihr Triumphgesänge,
Als zu einer Schäferstunde
Jener Tropf von Liebesschwärmer,
Als ein Fisch in Mitternächten
Schwamm von Abydos nach Sestos:
Besser wohl als so viel Wasser
Wär ein Eimer Wein gewesen,
Dann im Bette schwimmend konnt' er
Wohl des Hafens nicht verfehlen.
Doch er fand ja in den Fluthen
Heilung seiner Liebesschmerzen,
Denn er trank davon so gierig,
Daß erlosch sein heißes Sehnen.
Und der andre Narr desgleichen,
Auf den Babylonschen Ebnen,
Der um eines Schleiers willen
Mit dem Schwert sich nahm das Leben,
Und die dumme Thisbe vollends
Irrthum über Irrthum wälzend
Bringt sich um, gestohlnem Gelde
Auch den Beutel nach zu werfen.
Wenn Du nie dies eingesehen
Ist es, weil Du blind gewesen:
Nimm die Binde von den Augen
Und Du wirst mir Beifall geben.“

Und Cupido sah, daß Wahrheit
Sich in diesen Scherzen berge
Und von Stund' an neue Bräuche
Setzt' er fest und neue Regeln.
Ist so klug nun, daß der Handel
Sich ihm stets zum Vortheil wendet;
Wuchern lehrt er auch die Schönen
Mit den süßen Liebesspenden,
Ihrer Waaren Zahl und Güte
Nach den Preisen abzumessen,

Digitized by Google

[illegible] die [illegible]
Nicht den Zutritt zu verwehren,
Doch zu dem mit leeren Händen,
Unserm Wirthe gleich, zu sprechen:
„Kind, ich kann Dich nicht behalten;
Geh', die Stadt ist in der Nähe."

K. Simrock.

Paganini.

Mitgetheilt durch Braun von Braunthal.

Bei Stähely wurde der Correspondenzartikel dieser Blätter aus Wien über Paganini lebhaft besprochen. Ich saß schweigend in einer Ecke und dachte nach über diesen Meister aller Meister und versetzte mich zurück in die wundererfüllten Träume, in die mich dieses Menschen zauberhaftes Spiel vor einigen Monaten versetzt hatte. Auch ich habe Paganini gehört. Obwohl ich mich nicht gern über das, was mich entzückt, ausspreche, so fühlte ich doch nach dieser Entzückung bis jetzt ein unwiderstehliches Bedürfniß, mich über das Erlebte mitzutheilen, mir selbst die Begriffe über dasselbe festzustellen, zu ordnen und so den ersten chaotischen Genuß zum Genusse umzuschaffen. Die Mittheilung meines Landsmannes rief dieses Bedürfniß wach und ich will es versuchen, selbst auf die Gefahr, für einen Enthusiasten gehalten zu werden, das in Worte zu bringen, was ausdruckslos ist, zu verdolmetschen das Unaussprechliche.

Paganini's viertes Concert war angekündigt, auf den Sonntag um Ein Uhr im großen Redoutensaale. Um Eilf war in diesem ungeheuern Salon, er faßt dreitausend Menschen, kein Sitz mehr zu haben. Die Fenster wurden geschlossen; die colossalen Kronleuchter warfen ihr magisches Licht über die bunte Menge. — Eins war es, und das allgemeine Schweigen war der Eingangswink des Kommenden. Im Grunde des Saales laufen zwei steinerne Treppen terassenförmig zur Gallerie hinan. Vor dieser Treppe stand die Tribune errichtet für den Künstler; um dieselbe ordnete sich das Orchester.

Auf einmal — ras'ten die tausend Hände auf einander und ein tumultuarisches Bravorufen begrüßte den Virtuosen. Paganini kam. Dieser Mensch ist in Allem ungewöhnlich. Im dunklen schlichten Ueberrocke und schwarzer Cravate, die Geige unter dem Arme, lief er, wie eingeschüchtert, gebückt und nach allen Seiten verlegen grüßend die Stufen hinab. Er stand nun auf der Tribune. Sein Anblick ist, ich möchte sagen, abstoßend, eine Figur für Callot's Pinsel. Sein schwarzes Haar fällt ungeordnet in langen Locken über ein todbleiches Antlitz, in das entsetzliche Leiden tiefe Grabesfurchen gezogen haben; die edlen, starken Züge beherrscht ein Auge, dessen gespenstischen Ausdruck nur eben das Auge wieder fassen, das Wort nicht beschreiben kann. — Das Orchester präludirte. Nun — erhob Paganini die Geige und begann. Und nun beginnen meine Referentenleiden, ähnlich denen eines Stotternden, der mit dem Angstschweiße auf der Stirne sich vergebens abmüht, einem Vorübereilenden schnell einige nothwendigen Worte mitzugeben.

Paganini spielte. Spielte? Ist das Spiel? Sein Spiel ist die Poesie der Musik. Ich wußte bis jenen Augenblick nicht, was Musik ist. Paganini ist der Himmelschlüssel zum Instrumente der irdischen Phantasie; er ist der Traumdeuter des menschlichen Herzens; der Stifter eines neuen Glaubens an Wunder; der Reformator der Violin; der Zögling aus der Kapelle Gottes. Was Lafont's Geschmack, Lipinski's hinreißende Weichheit, Maisaders Adagio Begeisterndes und Entzückendes haben, das — sind die Anklänge nur zu seinem Spiele, sind Ripienstimmen gegen sein Spiel. Jetzt klagt ein West durch die Saiten der Aeolsharfe, jetzt dröhnt ein Windstoß aus Norden durch sie, jetzt lispeln einzelne Lautenklänge wie ein Gekose liebseliger Menschen und nun — erweckt aus allen Träumen eine Posaune zum jüngsten Gerichte. Man hört auf, in seinen Tönen, Mensch zu sein, oder vielmehr, man wird erst Mensch durch sie: alle Paradiesesstunden der ersten Liebe, alle Blüthentage der bekränzten Jugend, alle Traumnächte späterer Leiden, alle Auferstehungmorgen endlicher Resignation, alle Phantasien über Hier und Jenseits, über Zukunft und Unsterblichkeit — sie ziehen am Auge der träumenden Seele vorüber, begleitet von seinen Träumen der Entzückung, der Entsinnlichung, der Entmenschlichung. Keine Dichtung (sonst war mir im Leben das Wort das Höchste) kein Anschauen der Natur in ihrem heiligsten, erhabensten Wirken, kein Genuß an irgend einem Borne der Schönheit und Wahrheit ruft solche Gefühle wach! — Er spielte ein Concert seiner Composition. Die Sätze kurz und eben so wunderbaren Ganges als ihr Vortrag. Wie das Trauerspiel des größten Dichters — ist dies sein Concert die Weltgeschichte des menschlichen Herzens; man sieht vor sich in die vulkanische Werkstätte desselben, Gedanken schwinden zum Achillesschilde gegen die Pfeile des Schicksals; man sieht am Felsen des Lebens die Perlen sich ansetzen, die man Träume nennt; man erlebt und durchlebt die namenlosen Augenblicke, in denen die Thaten wurden, an denen eine ganze Zukunft hängt; man ist erhaben in seinen Anschauungen, Plänen und Entschlüssen wie ein erster Mensch und man fällt den Fall auch des Besten; und so auch endlich geht man der Catastrophe entgegen und wird beruhigt und wieder schuldlos und gut.

Digitized by Google

Das ist sein Spiel.

Und eben so unerforschlich beinahe als der Geist, der ihn beherrscht, ist das Mechanische seiner Kunst. Sein Adagio hat einen nie gehörten, klagenden Ton, der die Nerven durchzittert und Thränen in's Auge lockt, so daß ich begreiflich fand, wie die Frauen um mich her weinen konnten; sein Stanato ist ein himmlischer Muthwille. Er stimmt während des Spielens selbst oft das Instrument anders und spielt aus anderen Tonarten als das Orchester, wodurch ein so wunderbarer Conflict von Tönen sich erzeugt, daß das menschliche Ohr für sie nicht gebaut ist, sie nicht fassen, nur — hinreißend nennen kann.

Den Beschluß des Contes machte sein sogenannter Hexentanz. Er beginnt mit einem phantastischen Reigen. Den beruhigt ein Flötenton, entlockt der G-Saite. In den höchsten Tönen, wo sonst nur störendes Grinzen, hat sein Flageolet noch einen bezaubernden Wohllaut; und dieses Flötenspiel trägt sich fort, während er in den kühnsten Doppelgriffen durch alle Töne faßt, so daß man einen Kampf von mehreren Violinen zu vernehmen glaubt, während er bisweilen den Bogen nicht zieht, sondern an die Saiten wirft, wodurch Glockentöne entstehen, während er wieder hinschwimmt auf den klagenden Wellen eines Adagio's in die hohe See des Gefühles. —

Genug. Hier hört die Sprache auf. Er ist unaussprechlich. Ich stand an der Seite der berühmten Violinspieler Maisader, Böm, Wladik, Fradl. Böm sagte zu mir: Von anderen Virtuosen mußten wir wohl auch gestehen, dies oder dies können wir nicht; wir wußten indessen doch, wie sie es machten; aber bei Paganini wissen wir nicht einmal dies.

— Eben brachte mir der Bote einen Brief aus Wien. Die Damen, heißt es in demselben, tragen jetzt Ohrringe **à la Paganini**; nämlich Ringe mit lieben kleinen Glöckchen (wienerisch Glöckerle). Ich selbst trage einen Hut **à la Paganini**, in den der Hutstepper einen lithographirten Violinspieler mit der Unterschrift Paganini geklebt hat. — Das ist das Gesetz des Schönen, ihm huldigt die Menschheit.

Wie ein großer Mann lebt.

Eine neue Beschreibung.

Man erinnert sich aus einer neulichen Zeitung, einer mit unverständiger und lächerlicher Pietät abgefaßten Beschreibung der Lebensweise des Herzogs von Wellington. So etwas bleibt in England nicht ungerügt. Das ganze Resultat jener Beschreibung war, daß der große Feldherr nicht anders aß, nicht anders trank, nicht anders schlief, als jeder andere Mensch. Hierauf lesen wir in einem andern Blatte eine etwas parodirte Beschreibung, die aber nicht minder authentisch ist als jene erste. Wellington selbst, wie jeder echte Engländer, ein Freund des Humors, soll sie mit großer Lust gelesen und seinen Freunden versichert haben, sein unbekannter Biograph habe aus den besten Quellen geschöpft.

Der Herzog von Wellington steht gewöhnlich gegen acht Uhr Morgens auf. Ehe er das Bett verläßt, nimmt er seine Nachtmütze ab. Beim Ankleiden pfeift er sein Lieblingslied oder läßt seinen Lippen auch wohl gelegentlich ein G—m gegen den Kammerdiener entfahren. Zum Rasiren nimmt der Herzog von Wellington Wasser; er läßt sich mehr Schaum auftragen als andere Leute. Während des Rasirens holt er durch die Nase Athem, vermuthlich damit ihm das Seifwasser nicht in den Mund kömmt. Dabei bläßt er zuweilen die rechte, zuweilen die linke Wange auf, um dem Rasirmesser eine ebnere Fläche darzubieten. Ist seine Toilette beendet so geht der Herzog von Wellington zum Frühstück hinunter; auf der Treppe unterläßt er nie sich zu schnauben, wobei er dreimal hintereinander schnell mit dem Schnupftuch über die Nase und Mund fährt, und sodann dasselbe in die rechte Rocktasche steckt. Des Herzogs von Wellington Taschen befinden sich in seinen Rockschößen und zwar senkrecht; der Umstand daß die Klappen der Taschen wagerecht sind, hat der Welt eine irrige Meinung von ihrer eigentlichen Richtung beigebracht. Zum Frühstück trinkt der Herzog Thee, gesüßt mit weißem Zucker, und gemildert durch Sahne. Ehe er das Getränk an den Mund bringt, pflegt er es erst zwei bis dreimal mit einem Theelöffel umzurühren. Zuweilen kostet er auch erst mit demselben Instrument, ehe er die Obertasse an die Lippen bringt. Hiezu ißt der Herzog Rostschnitte mit Butter, kalten Schinken, oder auch Eier, zuweilen beides, Fleisch und Eier; Letzteres sind gewöhnliche Hünereier. Während des Frühstückes lies't der Herzog die Zeitungen. Er hält sie zuweilen in der Hand, manchmal legt er sie auf den Tisch, auch läßt er sie wohl auf seinen Knien ruhen, wie es nun eben kömmt. Nach dem Frühstück bleibt der Herzog eine Weile auf dem Stuhle sitzen. Er gähnt ein, zwei, bis dreimal. Dann springt er wohl auf, und schürrt das Feuer an, aber nur wenn welches da ist, wo nicht so sieht er zum Fenster hinaus und vertreibt sich die Zeit mit Pfeifen. Gegen zehn Uhr kommen die Briefe von der Hauptpost an. Selten sieht der Herzog von Wellington nach der Aufschrift, er macht sich gleich an den Inhalt. Zuweilen giebt der Herzog seine Unzufriedenheit über seine Correspondenten durch ein lautes und deutliches Pfah! zu erkennen. — Wenn es schön Wetter ist, so wird gegen eilf Uhr des Herzogs Reitpferd vorgeführt, das bei dergleichen Gelegenheiten immer gezäumt und gesattelt ist. Es ist noch immer das-

Digitized by Google

selbe weiße Pferd, das der Herzog bei Waterloo ritt, wenn es nicht längst seitdem gestorben wäre. Seine Haare sind kastanienbraun. Ehe der Herzog ausgeht, bringt ihm sein Diener allemal Hut und Handschuh. Den Hut setzt der Herzog von Wellington auf und die Handschuh zieht er an. Hierin wechselt er nie. Sein Pferd besteigt der Herzog gerade wie am Tage der glorreichen Schlacht bei Waterloo. Erst ergreift Sr. Durchlaucht den Zügel mit der linken Hand, legt selbige auf den Sattelknopf, dann setzt er den linken Fuß in den Steigbügel, schwingt mit einem Sprung sein rechtes Bein über den Schweif des Thieres und setzt sich in den Sattel. Dann steckt er seinen rechten Fuß in den andern Steigbügel und reitet davon. Der Herzog fällt nie vom Pferde, denn er ist ein vortrefflicher Reiter. Wenn seine Freunde und Bekannte ihn auf der Straße grüßen, so ist der Herzog immer so herablassend, sie entweder wieder zu grüßen, oder auch an den Hut zu fassen, oder auf sonst eine Art seine Höflichkeit zu beweisen. Oft sind Sr. Durchlaucht so gnädig und sprechen auch wohl ein paar Worte, als: „Wie befinden Sie sich?“ — „'s ist heut' schön Wetter!“ — „Wie geht's?“ — oder „Wie steht's?“ beklagt sich auch wohl über den Staub, über den Schmutz, über Hitze und Kälte, wie sich's nun grade trifft. Im Oberhause nimmt der Herzog gewöhnlich seinen Stand am Kamin. Erst dreht er ihm den Rücken, theilt dann seine Rockschöße, wirft sie über den linken und rechten Arm und steckt die Hände in die Hosentaschen. So steht der Herzog von Wellington am Kamin, und befindet sich, wenigstens von einer Seite, sehr wohl. In seinen Reden liebt er die Kürze, und da die Kürze das Salz des Witzes ist, ist der Herzog nicht allein ein großer Held, sondern auch ein sehr witziger Mann.

Verfahren, um leicht die Aussprache einer fremden Sprache zu erlernen.

Der Graf von Hauterive kündigt in einer Broschüre von wenigen Seiten*) ein sehr einfaches Verfahren, um in kurzer Zeit, ohne alle Anstrengung, die wahre Aussprache einer fremden Sprache, deren Prosodie und Accent zu erlernen, an, das wir unseren Lesern nicht vorenthalten wollen, um bei vorkommenden Fällen dessen Werth prüfen zu können.

Zu diesem Ende räth der Graf mit Erlernung der geschriebenen Sprache anzufangen, ohne um deren Aussprache sich zu kümmern; alsdann soll der Lehrer, sobald der Schüler eine gewisse Bekanntschaft mit den Wörtern erlangt haben und fähig sein wird, zu übersetzen, vor ihm, während einer oder zweier Stunden lesen, der Schüler soll dem Vortrage mit den Augen folgen, ohne alle Anstrengung, ohne Besorgniß die Töne zu behalten, sondern bloß um den Sinn zu verstehen. So wird bei jeder Sitzung sein Ohr Eindrücke aufnehmen und sich ausbilden, alle Nüancen im Ton der fremden Sprache zu begreifen. Der innige Zusammenhang zwischen dem Gehör- und Sprach-Organ kommt hiebei in Betracht, denn sobald die Gewohnheit jenes gemodelt haben wird, wird dieses sich gleichsam von selbst vorbereiten und bilden.

*) Methode pour se former en peu de temps et sans etude à une prononciation facile et correcte des langues etrangères; extrait d'un ouvrage inédit sur l'étude des langues; par le comte d'Hauterive. Brochure de deux feuilles. Chez Filleul, libraire, rue Castiglione, No. 12, Johanneau, rue du Coq.

Literarnotiz.

Taschenbuch der Liebe und Freundschaft. [2]

Dieses Taschenbuch für 1829 hat einen großen Fehler, den ein Referent besonders fühlt, das Gold ist so dick aufgetragen, daß die Blätter, besonders an den Kupfern überstündige Arbeit erfordern, um sie loszupellen. Das ist die Ursach, daß wir noch nicht wissen, wo man die erste Erzählung, welche den Titel des Taschenbuches selbst führt, ist, denn es ist uns unmöglich das Titelblatt abzulösen ohne es völlig zu zerreißen. Dem Inder nach ist sie von Spindler, aber ob man einem Inder trauen kann? Ganz deutlich und in gewohnter Weise finden wir dagegen W. Blumenhagens Volkssage: Weißhütchen, „die Wanderungen nach Paris,“ eine Erzählung von Friederike Lohmann und eine Reliquie von Weißflog „der Beruf.“ Unter den Gedichten, die sehr sparsam sind, lesen wir mit meistem Wohlgefallen die von Simrock und Agnes Franz, beide kommen zwar aus einem sehr verschiedenen, aber doch einem dichterischen Gefühle. Warum lieferte die scharfe Feder des Herausgebers (St. Schütze) keine Aufsätze. Die äußere Ausstattung ist anziehend und auch unter den Rambergschen Kupfern, besonders unter den kleinen, welche die Stelle der ehemaligen Monatskupfer vertreten, sind einige charakteristischere, wiewohl auch hier, Rambergs Symbolum, die Katze nicht fehlt.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner

Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 190 — den 27. September 1828.

Literatur.

Darstellung der griechischen Mythologie.

Erster Theil. Einleitende Abhandlungen enthaltend. Von Christian Hermann Weiße, Doctor und außerordentlichem Professor der Philosophie in Leipzig. Leipzig, 1828. Bei J. Ambr. Barth. XXXIX. 350. S. 8.

Auch unter dem Titel:

Ueber den Begriff, die Behandlung und die Quellen der Mythologie. Als Einleitung in die Darstellung der griechischen Mythologie.

Keine Wissenschaft ist bisher von so verschiedenen und entgegengesetzten Standpunkten und Interessen aus vielfach behandelt worden, als die Mythologie, und vornähmlich die Griechische, weil bei ihrer Darstellung der subjektiven Deutung ein so großer Spielraum vergönnt ist, und sie bei dem vielseitigen Reichthum ihres Inhalts bald nach der einen oder der andern Richtung hin ergriffen werden kann, ohne in der Totalität ihres Wesens zu erscheinen, daher sie auch bald von Seiten der Kunst, oder der Religion und der historischen Bedeutung allein, einseitig aufgefaßt worden ist. Dem Verdacht einer solchen Einseitigkeit zu entgehn, erklärt der Verfasser der gegenwärtigen Schrift, welche in einem ziemlich starken Bande seine Darstellung der griechischen Mythologie einleiten und vorbereiten soll, gleich von vorn herein, daß sich seine Ansicht der Mythologie im Zusammenhange mit allgemeineren, philosophischen, ästhetischen und religiösen Ueberzeugungen in ihm gebildet habe. Die philosophischen Prinzipien des Verf. stehn aber, wie man schon der Terminologie seiner Schrift und den Kategorien seiner Ausdrucksweise auf den ersten Blick ansteht, im Allgemeinen auf der Stufe der Erkenntniß der neusten deutschen Philosophie, ohne daß er jedoch zu denjenigen gehört, welche die Geschichte der Philosophie für abgeschlossen ansehn, und auf ein selbstständiges Weiterforschen verzichtend, in dem System ihrer Schule verknöchert zu sein scheinen. Indem sich Herr W. zu seinem Unternehmen hinlänglich mit poetischem Geist und philosophischem Scharfsinn ausgerüstet zeigt, wendet er im Vorwort seine Untersuchung zunächst auf das Verhältniß, das die jetzige Philosophie zur Kunst und Religion angenommen, weil die Auffassung und Bestimmung desselben allerdings für eine Behandlung der Mythologie in unserer Zeit von sehr wichtigem Interesse sein muß. Es heißt in dieser Beziehung S. XIV. des Vorworts: „Daß das speculative Erkennen der Kunst ein Höheres sei, als die Kunst, und die Schönheit selbst, hat die neuere Philosophie mehrmals ziemlich deutlich zu verstehn gegeben; daß das speculative Erkennen der Gottheit höher sei, als die Gottheit, wird jeder sich scheuen auszusprechen, und doch folgt es aus derjenigen Betrachtungsweise, welche die Idee der offenbarten Religion (vorausgesetzt, daß man diese vorzugsweise Gottheit nennen wollte,) zwischen die Idee der Kunst und jene der Philosophie stellt, mit entschiedener Consequenz. Doch pflegt man hierbei vielmehr das Wort Gottheit als gleichbedeutend mit dem Worte Wahrheit zu brauchen, so daß die Idee der Gottheit der eigentliche Inhalt aller drei Gestaltungen des absoluten Geistes: der Kunst, der Religion und der Philosophie wäre, nur der Philosophie auf die nächste und unmittelbarste Weise. Der innere und wesentliche Unterschied der Religion und Kunst von der Philosophie wird hiedurch ganz aufgehoben, und die Betrachtung jener beiden sinkt auf den

Digitized by Google

Standpunkt der speculativen Psychologie oder der Phänomenologie des Geistes zurück, indem man sich genöthigt sieht, die Erscheinungen der Kunst und der Religion aus dem Unvermögen des menschlichen Geistes zu erklären, die Wahrheit oder das Göttliche sogleich mit demjenigen Organ, welches allein das genügende und adäquate ist, dem reinen Gedanken, zu erfassen, woraus die Nothwendigkeit folgt, die Einbildungskraft, das Gefühl, die Reflexion u. s. w. zu Hülfe zu nehmen, bis der speculative Gedanke zum völligen Durchbruch gekommen ist. Ist aber dies letztere geschehen, dann kann von keinem selbstständigen, und weiter sich entfaltenden Leben der Kunst und der Religion, welches eine höhere Bedeutung hätte, als nur eine nothwendige Stütze den Schwachbleibenden, und ein müßiges Spiel den Starkgewordenen zu bieten, die Rede sein; die Philosophie hält wie ein Medusenhaupt ihr mit einem Schlage vollendetes System den von ihr vorgefundenen Gestalten der Religion und Kunst versteinernd entgegen, und beraubt sie auf ewig ihrer freien Regsamkeit und Schöpferkraft."

Wir haben diese Ansichten des Verfassers ganz und unverkürzt hier mittheiln wollen, da sie ohne Zweifel zu den wichtigsten und eigenthümlichsten seiner Schrift gehören, obwohl wir uns nicht in derselben Ausführlichkeit über sie äußern können, da uns bei ihnen selbst noch die gehörige Ausführung und Erörterung, wodurch sie erst etwas Positives geltend machen und begründen könnten, zu fehlen scheint. Den der Philosophie gemachten Vorwurf, daß sie die schöpferische Thätigkeit des Künstlers für geringer achte, als die begreifende des abstracten Erkennens, wird sie schwerlich ohne eine Inconsequenz gegen ihr eigenes System zu begehn, ablehnen können, aber es galt dann für den Verfasser, weil er zuerst dieses Verhältniß hervorgehoben, auch das eigenthümliche Wesen der Kunst gegen die Philosophie in das rechte Licht zu setzen, und so ausführlich aufzuzeigen, wie auch die Kunst ein wahrhaftes Moment und eine tiefere Bedeutung für das Menschenleben darstelle, als bloß ein müßiges und unterhaltendes Spiel der Phantasie zu sein, was ihm gewiß an den großen Dichtern Deutschlands, und selbst des Alterthums, welche die tiefsten Interessen ihrer Zeit aussprechen und darstellen, zu zeigen nicht hätte schwer werden können. Außerdem scheint es, daß der Verfasser in dieser Stelle die Begriffe von Kunst und Religion nicht gehörig auseinander gehalten, und zu sehr in dem gleichen Verhältniß zur Philosophie hervortreten läßt, da die Religion, als in dem unmittelbaren Gedanken des Geistes beruhend und bleibend, sich von der Kunst, welche sich auf die Gestalten des Lebens selbst in erhebender Darstellung und Auffassung richtet, schon durch die Richtung selbst wesentlich unterscheidet, als geistiges Erkennen der Philosophie hingegen am unmittelbarsten verwandt, ja identisch sein kann. Für die Mythologie, und näher hier die Griechische, haben Religion und Kunst freilich eine engere Beziehung auf einander, da die Mythologie in gewisser Hinsicht wohl als die ideelle Einheit von Religion und Kunst bezeichnet werden könnte. In der Blüthe des Katholizismus im Mittelalter ist für das Christenthum die Kunst noch in dem bedeutendsten Verhältnisse zur Religion erschienen, durch die Entwickelung der protestantischen Kirchenform und in der Gegenwart haben sie sich jedoch ihrem allgemeinen Begriffe nach entschieden gesondert, und die Religion, die sich immer mehr zum Erkennen bloß im Geist und in der Wahrheit entfaltete, ist somit immer mehr in das Gebiet der Philosophie hinübergetreten, d. h. des geistigen Erkenntnißvermögens selbst. Das Verhältniß, das die Philosophie in unsern Tagen zur Kunst angenommen, läßt sich daher wohl nicht ganz consequent auch auf das zur Religion beziehen. Die wahre und eigenthümlich große Bedeutung der künstlerischen Productivität aber gegen den sich über sie stellenden und sie erniedrigenden abstracten Begriff noch siegreicher aufzuzeigen, möge dem Verfasser selbst für die Zukunft überlassen bleiben, da in diesem Verhältniß ohne Zweifel höchst wichtige Interessen unserer Zeit beruhen, die, was nicht ausbleiben kann, noch auf eine eindringlichere Weise, als es bisher geschehen, zur Sprache gebracht werden müssen, wenn das wahrhafte Wesen der Kunst nicht völlig in unserm Gemüthe erlöschen, oder ganz zu einem leeren, nichtigen Spiel herabgewürdigt werden soll. Als Rechtfertigung aber, die Religion so ohne weitere Begründung in denselben Gegensatz zur Philosophie, als die Kunst, gestellt zu haben, weiß der Verfasser selbst nichts weiter aufzuführen, als daß überhaupt in jeder auf ächt speculative Weise gefaßten Triplizität je zwei Glieder auch als der einfache Gegensatz zu dem übrig bleibenden dritten begriffen werden können (S. XXXI.) eine logische Schlußformel, bei der, wenn sie auch an sich richtig wäre, sich doch in dieser Anwendung noch zweifeln ließe, ob die in ihr enthaltenen Glieder auch wirklich auf ächt speculative Weise und ihrem wahren Begriffe nach gefaßt seien.

Für die Mythologie ergiebt sich nun allerdings aus diesen Voruntersuchungen des Verfassers, daß er dieselbe nicht anders als in dem innigsten Zusammenhang mit Religion, Poesie, Kunst und Geschichte auffaßt. Dies näher darzuthun, geht er in der ersten seiner Abhandlungen, über die Behandlung der Mythologie, zuvörderst auf die Frage ein, ob die mythologische Forschung rein historischer und positiver, oder ob sie zugleich philosophischer Natur sei. Durch die Anerkennung der allgemein geistigen Wahrheit, welche in

Digitized by Google

den Mythen enthalten sei, wird die Mythologie von dieser Seite her für eine philosophische Wissenschaft erklärt, in so fern es die Aufgabe der Philosophie sei „eine durchaus eigenthümliche Seite der geistigen Idee selbst aufzuzeigen, welche die Nothwendigkeit in sich trägt, sich äußerlich zu gestalten, und auf die Art sich zu gestalten, wie sie in den Mythen in der That sich gestaltet hat.“ (S. 11.) So sehr wir auch die speculative Bedeutung der Mythologie anerkennen, so können wir dem Verfasser doch unmöglich beistimmen, wenn er sich in Bezug auf dieselbe später dahin erklärt, daß es keiner Rechtfertigung bedürfe, wenn er die Mythologie auch auf den zeitgemäßen Standpunkt der Philosophie selbst zu erheben, und an die gebildete Gestaltung, welche diese in den Werken der ausgezeichnetsten Denker unsres Zeitalters erreicht hat, anzureihen sucht. (S. 14.) Daß die Mythologie eine philosophische Wissenschaft sei, kann doch nur so viel heißen, in wiefern jede Wissenschaft eigentlich eine philosophische ist, d. h. des allgemeinen speculativen Erkennens bedarf, um zu ihrem wahren Begriff und Wesen zu gelangen. Das Erkennen muß aber, dünkt uns, in der Mythologie vornehmlich darauf gerichtet sein, die Mythen in ihrer religiösen Bedeutung und im Zusammenhange mit dem Leben und der Zeit des Volkes, in dem sie sich gebildet, zu deuten, mithin die Verhältnisse dieses Volkes nach Sitte, Zeit und Ort und den Anlagen seines geistigen Vermögens zu bestimmen, um in ihnen die Wurzel seiner Religion aufzufinden. Da die Religion die innerste Eigenthümlichkeit eines Volkes ist, so ist auch die mythische Offenbarung derselben nur unter der Bedingung und Einwirkung des Lebens und der Verhältnisse dieses Volkes zu erklären. Ich bin also bei der Deutung eines Mythus auf eine bestimmte Objectivität hingewiesen, in die ich mich hüten muß, etwas von den Elementen meiner eigensten Subjectivität, die mir nur als Individuum meiner Gegenwart und Zeit angehören können, hinüberzutragen, ohne den Mythus zu verfälschen und seiner religiösen Eigenthümlichkeit zu berauben. Es läßt sich daher nicht begreifen, wie man die Mythen der alten Völker, auf den Standpunkt der zeitgemäßen Philosophie, auf welchem der Deutende steht, zurückbeziehen könne, ohne den Sinn, welchen sie ihrer Entstehung nach haben, zu zerstören. In dieser völlig antihistorischen Weise wollen wir nur uns und unsre Zeit selbst in den alten Mythen suchen und wiederfinden, anstatt die Zeit des Völkerlebens, in welche der Mythus fällt, und durch sie ihn selbst zu begreifen.

Der Verfasser geht darauf in seiner Abhandlung, um näher zu seinem Gegenstande zu kommen, auf das Verhältniß der Griechischen Mythologie, um deren Auffassung es ihm für den Zweck seines Buches vornehmlich zu thun ist, zu den Mythologieen der andern Völker ein, „insbesondere zu demjenigen, was man gemeinhin orientalische Mythologie nennt, wiewohl wir dafür den Ausdruck Symbolik passender finden würden.“ Indem der Verf. das Leben des Hellenischen Geistes und seiner Religion auf einer höheren Bildungsstufe anerkennt, als das des Orientalischen, welches er als das Geistige und Göttliche noch im Naturleben anschauende, im Allgemeinen treffend bezeichnet, zieht er hiedurch, wie schon aus den vorhin mitgetheilten Worten erhellt, gewissermaßen eine Grenzlinie zwischen Symbol und Mythus, indem er sagt: (S. 19). Das Symbol gehört dem Naturleben an, der Mythus dem Leben des Geistes und der Geschichte; jenes wird erzeugt durch Priesterweisheit, dieser durch Nationalpoesie; die Heimath des ersten ist der Orient, des letzteren Europa, und vornehmlich Griechenland.“ — Mythus, insofern er dem Cultus angehört, ist unserer Ansicht nach, der der Verf. nach seinen sonstigen Aeußerungen auch nicht entgegen zu sein scheint, die vermittelst poetischer oder sonst bildlicher Anschauung und Ausprägung durch die Kunst zur Gestalt gewordene religiöse Idee, oder, was dasselbe heißt, der Mythus ist das Symbol der ihm innewohnenden und durch ihn verkörperten Idee selbst. Man sieht daher nicht gut ein, wie der Verf. dazu gekommen ist, Symbol und Mythus als entgegengesetzte Begriffe zu gebrauchen, da jede Mythologie ihrem Wesen nach nicht anders als symbolisch sein kann. So richtig auch der Unterschied des Orientalischen und Occidentalischen im Allgemeinen hier aufgefaßt sein mag, so läßt er sich doch dahin nicht rechtfertigen, als wenn das Symbolische nur als ein der niedern Bildungsstufe des Geistes und der Religion angehöriges bei den Völkern zu betrachten wäre und nicht auch dem gebildetsten Geiste zum Ausdruck seiner Ideen eignen könne, da sich selbst in der christlichen Religion symbolisches Element findet. Es handelt sich hier bloß um den falschen Gebrauch des Namens und Begriffes der Symbolik. In Betreff der Orientalischen Mythologie scheint sich der Verf. nun zu derjenigen Ansicht oder Schule hinzuneigen, welche diese Religion nicht als eine durch sich selbst und die ethische und natürliche Eigenthümlichkeit dieser Völker entstandene, sondern als eine durch Priesterweisheit erfundene oder gemachte ausgiebt. Wenn aber von den griechischen Mythen allein behauptet wird, daß sie sich durch Nationalpoesie entwickelt hätten, so ist dagegen vergessen worden, daß auch die Indische Religion eben so genau in ihrer Eigenthümlichkeit mit der Poesie dieses Volkes zusammenhängt, als die griechische Mythologie mit Homer und Hesiod. Der Gegenstand ist freilich zu verwickelt und dialectisch, als daß wir an diesem Orte auf solche Erörterungen weiter eingehen könnten. Darauf wird aber auch, wie es dem Verfahren dieser Schule entspricht, das Grie,

Digitized by Google

chische auf die Symbolweisheit des Orients zurück geführt. „Die Symbolweisheit des Orients — heißt es — und die sie begleitende Bilderwelt wurden auf Griechenland übertragen, und dort als ein fertiger, bereits geistig geschwängerter Stoff durch die freie Thätigkeit der Sagendichtung zu den Gebilden des Mythus verarbeitet.“ Der Verf. hält es demnächst für eine Hauptaufgabe der mythologischen Forschung, die griechische Mythologie in dieser Hinsicht „auf ihre historische Quelle in den Priesterreichen des Morgenlandes zurück zu führen“ und Creuzers Symbolik gilt ihm daher für eine gründliche und vielleicht erschöpfende Bearbeitung der Mythologie von dem Standpunkte der Symbolik, und dennoch sollte das Symbolische eigentlich und wesentlich nur der Bildungsstufe der Orientalischen Religion angehören! Diese Aeußerungen, die nicht recht genau und logisch zusammen zu hängen scheinen, sind zu kurz hingeworfen und zu wenig ausgeführt, als daß wir sie mit einer scharfen Kritik entschieden und bestimmt auffassen könnten. Der Verf. hat sie durch die Darstellung der griechischen Mythologie selbst, die wir im zweiten Band seiner Schrift erwarten, zu rechtfertigen und auszuführen.

Die zweite Abhandlung dieses ersten Bandes, welche den größten Theil desselben einnimmt, beschäftigt sich mit den Quellen der griechischen Mythologie, und enthält manche interessante und geistreiche Untersuchungen über das Wesen der Sagendichtung, und das Verhältniß der Poesie und der einzelnen und verschiedenen Kunstformen zum Mythus, die dem Verfasser meist ganz eigenthümlich und bisher noch nicht in dieser Weise angestellt worden sind, zu deren näherer Betrachtung wir aber hier keinen Raum mehr haben. Der Darstellung mangelt es nicht an Geist und Leben; um in freierer Productivität hervorzutreten, hätten die Formeln und Kategorien der philosophischen Systemsprache mehr müssen zurückgedrängt werden. Wer mit diesen nicht vertraut ist, wird den Verf. nicht selten dunkel und unverständlich finden, da sonst, wo es an Klarheit und Deutlichkeit fehlt, dieselbe wohl mehr der nicht gehörigen Verarbeitung des Gedankens zuzuschreiben ist. Auf jeden Fall aber verdient dieses Werk eine mehr als gewöhnliche Aufmerksamkeit, da sich aus so begonnenen Bestrebungen gewiß noch Bedeutendes entwickeln kann. Lb. Mundt.

Conversation in Paris
von ehemals

Der Abbe Cosson, Professor der Aesthetik zu Paris, ein Mann, gealtert in der Kunst der Unterweisung für Alles, was Geschmack heißt, gesättigt von Lakein, Griechisch und Literatur, hielt sich für einen Schacht von Wissen; er glaubte, daß ein Mensch, aufgewachsen im Umgange mit Persius und Horaz, nie eine Tölpelei begehen könne, besonders bei Tische: er sollte indessen von dieser vorschnellen Meinung bald zurückkommen.

Eines Tages hatte er zu Versailles gespeis't, beim Abbe de Radonvillers, in Gesellschaft von mehreren Marschälen und Hofpersonen. Er rühmte sich, bei dieser Gelegenheit eine seltene Kenntniß der Etiquette und des Schicklichen entwickelt zu haben. Der Abbe Delille, der ihn so demonstriren hörte, trug ihm eine Wette an, daß er hundert Unschicklichkeiten müsse begangen haben.

Wie so? rief Cosson aus; ich habe mich benommen, wie alle Welt. — Welche Behauptung! mein Freund, entgegnete Delille; Sie sollen alsbald sehen, daß Sie nichts gemacht haben wie alle Welt. Indessen, wir wollen nur Ihr Diner examiniren. Wohlan! was machten Sie denn mit Ihrer Serviette, als Sie sich setzten? — Mit meiner Serviette? ich machte es wie alle Welt; ich entfaltete sie, breitete sie über mich aus und zog einen Zipfel durch das Knopfloch. — Sehen Sie, mein Lieber, Sie sind der Einzige, der es so gemacht hat. Man kramt seine Serviette nicht aus, sondern begnügt sich damit, sie über die Kniee zu legen. Und wie aßen Sie denn Ihre Suppe? — Ich denke, wie alle Welt. Ich nahm meinen Löffel in die eine und eine Gabel in die andere Hand .... — Ihre Gabal? Mein Gott! kein Mensch nimmt die Gabel zur Suppe. Aber nur weiter. Was aßen Sie nach der Suppe? — Ein weiches Ei. — Und was machten Sie mit der Schale? — Was alle Welt; ich ließ sie dem Lackai, der mich bediente. — Ohne sie zu zerbrechen? — Ohne sie zu zerbrechen. — Und nach Ihrem Ei? — Begehrte ich Rindfleisch. — Rindfleisch! Niemand in der Welt bedient sich dieses Ausdruckes; man begehrt **boeuf à la**... Und dann?... Dann bat ich Abbe Radonvillers, mir von hübschem Geflügel zu schicken. — Unglücklicher! Vom Geflügel? Man begehrt vom Huhn, vom Kapaun, vom Poularde; man spricht nicht vom Geflügel außer im Hühnerhofe. Aber Sie sagten mir ja noch nicht, auf welche Weise Sie zu trinken verlangten. — Nun, ich begehrte wie alle Welt vom Bordeaurer, vom Champagner. — Erfahren Sie nun, daß man sagt: **du vin de Champagne, du vin de Bordeaux.** Sagen Sie mir doch auch, wie Sie Ihr Brod aßen. — Ganz gewiß wie alle Welt; ich schnitt es sorgfältig mit dem Messer.... Ach! man bricht ja das Brod, nur ein Barbar schneidet es. Weiter, wie tranken Sie Kaffee? — Nun, beim Hercules! wie alle Welt. Er war heiß, ich goß ihn theilweise in meine Untertasse. — Alle Welt trinkt den Kaffee aus der Ober- und nicht aus der Untertasse. — Doch genug. Sie sehen mein guter Cosson, daß Sie nicht ein Wort gesprochen, nicht eine Bewegung gemacht haben, ohne gegen den guten Ton zu verstoßen. — Der brave Professor stand verblüfft. Braun v. Braunthal.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — N. 191. — den 29. September 1828.

Eine neugriechische Hochzeit.

Aus den Mittheilungen eines Engländers.

Man zählte die Familie des Bräutigams und der Braut zu denen der ersten Bürgerklasse Athens. — Eine steinerne Treppe, nicht im besten Zustande, und mit Gästen, Musikern und Sängern besetzt, führte zur ersten Etage im Hause der Braut. Das unaufhörliche Getös von klingenden Tamburins, schallenden Cymbeln und dumpf rollenden Pauken, mit dem untermischten Gekreisch und Jauchzen des versammelten Volkes diente dem Epithalamium als Einleitung und war gleichsam eine Vorbereitung für die Nerven und Erwartungen der Gäste. Trotz der geringen Anzahl der Spieler und Sänger, war der Eindruck, den ihre vereinigten Kräfte hervorbrachten, so stark und betäubend, daß man kein Wort verstehen konnte, weder von dem was gesungen, noch von dem was gesprochen ward. Als ich mich mit vieler Mühe und Anstrengung durch die Menge gedrängt hatte, führte man mich in's Putzzimmer, wo meiner ein sonderbares Schauspiel wartete. Mitten im Zimmer, von ihren Verwandten und Freundinnen umgeben, saß die Braut; noch war ihre Toilette nicht beendet; ihre Amme, die zugleich die Rolle der Kammerfrau spielte, fügte zu dem schon ungeheuren Kopfputz der Braut noch einen blanken Sequin nach dem andern, und eine bunte Blume nach der andern hinzu, und vermehrte dadurch noch mehr die Häßlichkeit, des durch Schminke scheußlich entstellten Angesichts. Der Contrast zwischen Amme und Braut war sehr charakteristisch. — Erstere hatte den Eitelkeiten dieser Welt, wenigstens für ihre Person, längst entsagt, und schien nur von neuem aufzuleben in der Eitelkeit ihres Zöglings. Ihre Augen funkelten bei jedem Blick, den sie auf ihr Werk warf, und mit selbstgefälligem Lächeln zog sie sich oft zurück, um es in der Ferne zu bewundern, und den Beifall des umgebenden Kreises einzuernten. So die Amme — Julie war wo möglich noch sonderbarer. Ohne eigentlichen Anspruch auf Schönheit, war ihre, ganz griechische, ja athenische Physiognomie sehr einnehmend. Die Augen rund, tief liegend und dunkel hatte man durch Kunst noch vergrößert, und den Glanz derselben durch Schwarzfärbung der Augenlieder und Wimpern vermehrt; doch verlor das Auge dadurch das Bewegliche und Ausdrucksvolle; nichts blieb ihm, als der stiere, fromme Blick, den man hier gewöhnlich bei den griechischen Frauen findet. Die natürliche Farbe des Gesichts war, vermöge der dick aufgetragenen Schminke nicht zu erkennen; jeder Zug des Antlitzes war unter dieser künstlichen Decke von Roth und Weiß verborgen. Der aus mehreren Etagen bestehende, unförmliche Kopfputz glich einer glänzenden, mit Münzen aller Art, Goldpapier, Blumen u. s. w. verzierten Säule. Mit staunender Bewunderung betrachteten die sie umgebenden Basen und Muhmen dieses geschmacklose Kunstwerk, welches zugleich für ein Zeichen des Wohlstandes der Familie galt; denn

Digitized by Google

gewöhnlich wird auf diese Weise die ganze Mitgabe der Braut zur Schau gestellt. Nichts desto weniger ward, ohnerachtet dieser prahlerischen Großthuerei eine Schüssel unter den versammelten Gästen herumgeschickt, um ihre milden Beiträge einzusammeln. Die Totalsumme, die durch die reichlichen Gaben ziemlich bedeutend geworden, ward dann der Braut eingehändigt und von ihr mit wohlgefälliger Zufriedenheit überzählt.

Die untergehende Sonne gab endlich das Zeichen zum Aufbruch. Nur mit Mühe und Anstrengung erhob sich die Braut; denn trotz der Unterstützung von zwei Brautjungfern, erlag sie, im eigentlichen Sinn des Wortes, fast unter dem Gewicht ihres schweren Kopfputzes. Als sie sich auf der Treppe zeigte, begann das Epithalamium in verschiedenen Stanzen, die in den hohen näselnden Tönen, in der schrecklichsten aller Musikarten der griechischen Lautaleen, gesungen, und mit reichlichen Gestikulationen begleitet wurden. Ein kleiner Knabe trug der Braut einen Spiegel vor, in dem sie unaufhörlich ihre Schönheit bewundern konnte; doch schien sie von dieser Freiheit, ihrer Eitelkeit so öffentlich zu genügen, nur selten Gebrauch zu machen. Schwer senkten sich die dunkeln Augenlieder, und jeder ihrer Bewegungen sah man es an, welche Beschwerden ihr der mächtige Kopfputz machte. Blumen und Nüsse wurden hinter ihr her geworfen, begleitet von allen möglichen guten Prophezeihungen, hergeleitet aus uralten Traditionen, und in bilderreichen Reden ausgesprochen.

So näherte sich der Zug, bei Fackelschein und in möglichster Ordnung (die bei der Enge der Straßen und bei der Ausgelassenheit des Volkes schwer zu erhalten) dem Hause des Bräutigams. Der häusliche Despotismus der Alten lebt noch fort in ihren Enkeln, und die jetzigen Griechen gleichen in der Behandlung des weiblichen Theils ihrer Familie, ganz den Türken. Das strenge Gesetz des alten Gynäceums hat hier die Sitten überlebt, die es dictirten; und der neue Glaube der Griechen, der beiden Geschlechtern gleiche Rechte zugesteht, fügt sich schmiegsam in die despotischen Sitten ihrer halb heidnischen Oberherrn.

Als wir endlich in dem Hofe des Bräutigams anlangten, überraschte es mich ungemein, daß wir, anstatt mit lärmender Fröhlichkeit, wie ich es von dem Charakter eines Südländers, bei einer solchen Gelegenheit wohl erwarten konnte, mit einer solchen Kälte und Gleichgültigkeit empfangen wurden, die man selbst bei einem Deutschen oder 70jährigen Methaphysiker vergebens suchen würde. Wir fanden den Bräutigam unter dem schönsten und schattenreichsten Baum, deren es mehrere auf dem Hofe gab, sitzend, und nicht etwa mit Lesung eines Gedichtes beschäftigt, das die Seelenvorzüge seiner Braut verewigte; oder ihre junonischen Augen, seidene Wimpern, zierliche Schönpflästerchen, unvergängliche Gesichtsfarbe, reichen Kopfputz, oder gar ihre tyrannische Seele, besang. Nichts von allem dem; mit einem ganz anderen, sehr materiellen Geschäfte, dem wöchentlichen Rasiren, war der zärtliche Bräutigam beschäftigt. Man halte diesen Umstand nicht etwa für einen Theater-Coup, für etwas der Ueberraschung ähnliches, nein! es war ein sehr wesentlicher Theil der Ceremonie, und mit wahrhaft religiöser Feierlichkeit beobachtet und ausgeführt. Die ganze Gesellschaft schien entzückt über die Precision mit der der Barbier seine Kunst betrieb, und dem savoir faire mit dem er die Ceremonie beendete.

Nachdem das Haupt geschoren, der Schnurrbart gehörig gekräuselt und der scharfe Seifenschaum aus Aug' und Mund gewaschen war, ging eine ähnliche Collecte, wie bei der Braut, herum, wobei sich dann wieder die Großmuth der Gäste im glänzendsten Lichte zeigte. Alle diese Verhandlungen wurden mit so vielem Anstande und so vieler Würde vollbracht, daß keine Lippe, selbst des allerjüngsten in der Gesellschaft, sich zu einem Lächeln verzog. Der Bräutigam, schön geschmückt und reichlich mit Rosenwasser besprengt, war, trotz seiner gelben Haut und einigen verrätherischen Falten an Aug' und Stirn, ein Mann, den jede Dame, die nicht blind für ihr eignes Glück war, mit Bewunderung und Dankbarkeit annehmen mußte. Die Braut hatte sich bei ihrer Ankunft, der orientalischen Sitte gemäß, im entferntesten Winkel des Hofes zurückgezogen, hier wartete sie mit nachahmungswürdiger Geduld und Selbstverleugnung eine mildere Stimmung ihres Herrn und Meisters ab. Als sie diese gewahrte, erhob sie sich von ihrem Sitze und ging, begleitet von ihren Brautjungfern, langsam dem Hause zu. Auch dies brachte nicht die geringste Veränderung in den Gesichtsmuskeln des Bräutigams hervor; ruhig ließ er sie vorübergehen, er grüßte nicht

Digitized by Google

einmal. Endlich, als die letzte Brautjungfer die Schwelle überschritten hatte, schien es ihm einzufallen, daß er auch etwas bei der Sache zu thun habe. Er trat nun aus der ihm umgebenden Menge hervor, zog einen Dolch aus seinem Gürtel und stieß ihn aus allen Kräften in den Thürpfosten. Diese Handlung hatte in der That etwas schreckbar mysteriöses. Hierauf ging er in's Haus. Als ich in's Zimmer trat, ward mein Unwille wieder sehr rege, als ich sah, daß die Braut, ganz gegen die Regeln des Anstandes, einige Zoll tiefer als der Bräutigam, auf einem Thron saß, der für beide errichtet worden war. Nach einer kurzen Pause, in der der Bräutigam stolz und kalt um sich blickte, und sowohl er als die Braut, nichts weniger als glücklich aussahen, sollte der religiöse Ritus vor sich gehen, auf den ich sehr neugierig war, doch ein Blick des Logothetie zeigte mir an, daß ich dabei überflüssig sei, und somit mußte ich mich, mit mehreren andern Gästen, nach einigen leichten Complimenten und Glückwünschen, entfernen. Ich folgte meinem Führer, und mir ward ganz wohl, als ich das dunkle, traurige Zimmer hinter mir hatte und mich wieder in der reinen frischen Luft unter der fröhlichen Menge befand.

Drei Arten zu jagen.

Der wandert aus bei kalten Wintertagen
Nach langem Harren, frost'gem Zähneknirschen,
Ein jämmerliches Häslein zu erwischen.
Der ist so manche liebe lange Nacht,
Manch lieben langen Tag bedacht,
Ein goldnes Füchslein in den Sack zu jagen.
Noch einer hat gar wunderlich geworben;
Der zog zu einem Frühlingsbilderschmaus
Auf Braten aus.
Gott weiß, ich bin zur Jägerei verdorben!

Theodor Echtermeyer.

Der vermauerte Kasten in Pommern.

Zur Aufklärung des in Nr. 110 dieser Blätter (vom 10ten Juni) mitgetheilten seltsamen Documentes *).

Oelrichs, v. Dreger und v. Schwarz kannten dies Document und seinen Urheber recht gut, und Ersterer erzählt darüber in seinen „fortgesetzten historisch diplomatischen Beiträgen zur Geschichte der Gelahrtheit, besonders in Pommern. Berlin 1770, Seite 84 und ferner, Folgendes:

„Christoph Stenzel Janikowsky," ein Edelmann aus dem Dirschauischen Gebiet (damals unter Polnischer Oberherrschaft) brachte (im Jahre 1645) alte Urkunden zum Vorschein, die ganz sonderbare Dinge enthielten. Sie bestanden aus adelichen Grundbriefen, geistlichen Siftungen, Gränzeinrichtungen und anderen Stücken, die theils von den ehemaligen pommerschen Fürsten, theils von den Kreuzherren, theils auch von den Königen von Polen herrühren sollten. Die meisten darunter waren unter dem Namen des Königs von Polen Sigismund I. und des Herzogs von Pommern Philipp, theils auf Pergament, theils auf Papier beglaubigte Abschriften, einige aber Originalien, die von dem pommerschen Fürsten Mestwin und hochgedachten Königen und Herzogen, dem Vorgeben nach, verliehen worden. Selbigen eine Glaubwürdigkeit zu verschaffen, gab Janikowsky vor, als wenn er bei seinem Schwiegervater in dem pommerschen Dorfe Mittershein *) in der Mauer des dortigen verfallenen Schlosses einen Kasten mit Papieren gefunden, dabei zu mehrerer Nachricht, ein sogenantes von George Massau und einem Priester Reinhold Zitzewitz unterschriebenes Testament des Inhalts gelegen:

„Daß die Herzoge in Pommern einen großen Kasten „mit Urkunden, um sie zum Nachtheil der katholischen „geistlichen Stiftungen zu vertilgen, aus dem Bütow„schen Schlosse nach Stettin fahren lassen, welcher „aber im 1569sten Jahre von Neun polnischen Edel„leuten nach Entleibung eben so viel Personen, aus „dem Stettinschen Schlosse nach Mittershein zurück„gebracht, vermauret, und Verschwiegenheit halber, „der Mauerer nach verrichteter Arbeit getödtet wor„den. Derjenige nun, der künftig diesen Kasten finden „würde, sollte ihn in's polnische Gebiet führen, die „darin verwahrten Urkunden denen, so sie angingen, „ohne großen Wucher zu kommen lassen, sich mit der „Reichen Mildthätigkeit vergnügen, gegen die armen „Klöster und Spitäler aber bescheidentlich verfahren, „und von dem gelöseten Gelde der Geistlichkeit und „denen Armen etwas reichen; damit sie für die See„len derer, die den Kasten mit Vergießung Men„schenbluts von Stettin überbracht, beten möchten."

Anfangs erregte dieser Fund großes Aufsehen, und fürstliche Personen fingen an mit dem Janikowsky

*) Wir verdanken diese Nachweisung und Mittheilung den Herren Friedrich Lorenz Hoffmann, j. u. Dr. und Censor zu Hamburg und Hrn. Superintendenten Benno in Cöslin, dem verdienten Veteranen unserer Literatur. Oelrichs hat bei seinen Nachrichten Gottfried Lenzniches Gesch. der Preuß. Länder, polnischen Antheils. Danzig, 1722—1755, 9 Bde. in Fol. benutzt und zwar Bd. 6. S. 236—257. D. Red.

*) Das heutige Dorf Medderfin im Bütowschen Kreise. Die Lesart Muttin ist nicht die richtige.

Digitized by Google

zu unterhandeln. Besonders am polnischen Hofe waren diese gepriesenen Documente äußerst willkommen, sie kamen sogar in die Reichsmatrikul, und einige wurden den polnischen Gesandten zum Westphälischen Friedencongreß mitgetheilt, um darauf Ansprüche auf einen Theil des Herzogthums Pommern zu begründen. Den besten Markt hielt der angebliche Entdecker in Preußen, er löfete dafür über 15000 Gulden baar, und erhielt neben einem Vorwerk auf Lebenszeit noch andere Geschenke. Die Geistlichkeit, (darunter die Jesuiten zu Marienburg; der Probst zu Graudenz und die Dominikaner zu Conitz) gab das Meiste, und strengte dann kostspielige Prozesse an.

Inzwischen war man über die Aechtheit dieser Urkunden in einige Bedenklichkeiten gerathen. Man bemerkte zuvörderst, daß laut jenes Testaments, welches doch als ein unverwerfliches Zeugniß die Glaubwürdigkeit bewähren sollte, „Herzog Philipp von Pommern den 10ten Januar 1566 im Schlosse zu Stettin an einer vom Lutherschen Prediger empfangenen Oblate gestorben war; da doch die Grabschrift und andere zuverlässige Nachrichten seinen Tod auf den 14ten Februar 1560 setzen, welcher auf eine langwierige Krankheit nicht zu Stettin, sondern zu Wolgast erfolgt.“ Die Urkunden selbst verriethen auch gar zu deutlich ihr eigenes Alter. Die Pommerschen Herzoge Mestwin, Ratibor und Subislav redeten, als wenn sie im 17ten Jahrhundert gelebt hätten und die Könige von Polen schienen den Kanzleistil vergessen zu haben. Die Züge der Buchstaben kamen dem vorgegebenen Alter nicht bei, das Pergament war frisch, die Schnüre, daran die Siegel hingen, neu, und das Papier führte die Zeichen der noch lebenden Papiermacher ꝛc. Es fand sich sogar ein Document zu Gunsten der Franziskaner in Thorn, welches älter war als die Stadt selbst.

Auf diese Weise wurde der Betrüger endlich entlarvt; man bemächtigte sich seiner und seiner Helfershelfer. „Im Jahr 1647 umzingelten die Danziger Stadtsoldaten auf dem Gut Pawlowo das Haus, worin Janikowsky war, und nachdem sie die Stubenthüre gesprengt, fanden sie ihn todt auf der Erde liegen. Ob er sich selbst erschossen, oder wie nachmals seine Verwandten vorgegeben, von den Soldaten erschossen worden, ist ungewiß. Seine Frau wurde nach Schöneck, und die neuen fabrizirten Privilegien, welche man noch in seinem Kamin gefunden, nach Danzig zum Archive gebracht“ ꝛc.

Berliner Conversation.

Die Naturforscher ziehen ab. Fremde. Königstädtische Neuigkeiten. Vornehme Heirathen und Hofrath Raupach.

Die Sitzungen der Naturforscher lieferten noch manchen Beweis von dem ausdauernden Eifer Deutscher Gelehrten. Viele Vorträge wurden so belebt und gingen so über aus dem Kreise der gelehrten in die allgemeine Theilnahme, daß man gewünscht hätte, sie wären auf die Eröffnungssitzung verlegt gewesen. Ueberhaupt vermißte man darin eine systematischere Ordnung, daß das große Publikum die Brocken, die ihm gehörten, aus der Masse des ihm nicht gehörenden hervorsuchen mußte. Zuweilen ist denn doch die Klingel in den Sitzungen nöthig geworden. Hr. Beiermann hat den Beistand der Vorsteher für seine Exerciertafel anrufen müssen, man bemerkte dagegen, daß er keiner Gensdarmen bedurfte, um den Andrang aller derer abzuhalten, welche ohne Karte an der Mittagstafel Theil nehmen wollten. Zum nächstjährigen Versammlungsorte ist Heidelberg erwählt worden. —

Man bemerkte die Anwesenheit der Fremden wie an mehreren Orten, auch im Theater. So füllten sie z. B. das Sonntagshaus der Königsstadt, als Lenore gegeben wurde. Fremde äußern bekanntlich in unsern Theatern weder Beifall noch Mißfallen. Diesmal nahm man aber auch alle patriotischen Beziehungen in diesem Preußischen Stücke beifallos hin, wie sehr auch zu bemerken war, daß das Drama ansprach.

Jüngers Entführung, ein Kernstück der alten Zeit, gefiel, durch ein äußerst lebendiges Spiel, über Erwartung. Auch war neu auf diesem Theater: Verstand und Herz, von Steigentesch, Max Helfenstein, eine sehr schwache Reliquie von Kotzebue, und ein neues Vaudeville von L. Angely, die vornehmen Hyrathen. Es sprach in seiner nicht beleidigenden Ironie ziemlich an, und hat in der Anlage, so wie im Einzelnen vieles Gute, was nur kecker und kräftiger heraustreten müßte. Darin gleichen Angelys Volksbilder den Teniersschen Bauernhochzeiten. Die Rembrandsche Lichtgebung fehlt, die Hauptsache tritt nicht deutlich vorherrschend genug heraus. In der Ausführung ist zu viel Coordinirtes, Mattes. Die Gestalten verschwinden wieder, ehe sie etwas geworden. Es ist mitunter eine gewisse Zagheit, sich ganz auszusprechen.

Auf dem Hoftheater wartet man auf die Rückkehr des Hofrath Raupach.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — N. 192 — den 30. September 1828.

Spanische Romanzen scherzhaften Inhalts.

Die verkehrte Welt.

[Fernandez coleccion tomo 18.]

Jüngst in einer Schenke trafen
Sich der Tod und Freund Cupido,
Als nach Untergang der Sonne
Kam die Nacht heraufgestiegen.
Nach Madrid begab sich Jener
Und der Blinde nach Sevilla.
Beide trugen auf dem Rücken
Ihr Geräth, womit sie schießen.

Fast vermuth' ich, sie gedachten
Sich den Häschern zu entziehen,
Denn man weiß ja, daß sie Beide
Mörder sind und arge Diebe.

Als sie Platz gewonnen hatten,
So besah den Tod Cupido
Und begann hell auf zu lachen
Ob der mißgeschaffnen Glieder.
Und am Ende sprach er platzend:
„Nein, es muß heraus, mein Lieber,
Niemals sah' ich eine Fratze,
Wie die Furie so entschieden."
Aufgebracht beginnt der Tod
Mit dem Pfeil nach ihm zu zielen,
Auch Cupido spannt den Bogen,
Beide steh'n bereit zu schießen.
Da, mit seiner großen Lanze,
Steht der Schenkwirth zwischen ihnen,
Stiftet Ruh und die Versöhnten
Setzen sich zu Tisch in Frieden.

Beide mußten sich zum Lager
Einer Küchenbank bedienen,
Denn kein Bett war in der Schenke,
Selbst der Wirth schlief auf den Dielen.
Ihre Köcher, Pfeil' und Bogen
Uebergaben sie Morinen,
Einer Magd, die in der Schenke
Pflag die Gäste zu bedienen.

Kaum beginnt die Nacht zu weichen,
Springt vom Lager schon Cupido,
Zahlt dem Wirthe, was er schuldet
Und begehrt die Waffen wieder.
Doch der Wirth giebt ihm die andern,
Die der Tod ihm überliefert.
Unbesehen wirft sie Amor
Auf die Schultern weiter ziehend.
Als der Tod nun auch erwachte,
Gähnend mit verschlafnen Mienen,
Wirft er Amors Waffen über,
Als auch er des Weges ziehet.

Und seit jenem Tag bis heute
Tödtet mit dem Pfeil Cupido
Stets die Jugend die noch pranget
In dem ersten Lebensviertel,
Und die Greise, die dem Alter
Weiland pflegten zu erliegen,
Macht der Tod nun zu Verliebten
Mit den Pfeilen, die er schießet.
Seht wie sie „verkehrte Welt"
Nun mit allem Volke spielen,
Weil der Tod statt Todes Leben,
Tod statt Lebens giebt die Liebe.

K. Simrock.

Digitized by Google

Die heulenden Derwische in Constantinopel.

Wenn wir auf unserm Königstädter Theater im Oberon die sonderbaren Grimassen der Derwische sehen, so glauben wir, das dies, so wie vieles andere in dieser Oper, ein Spiel der Berliner Phantasie sei. Dem ist nicht so; hören wir über diese Derwische einen Bericht aus Constantinopel: Das Kloster der Derwische liegt in einem der entlegendsten Theile der Stadt, gleichsam geschieden von allen übrigen Sterblichen. Der Weg zu demselben führt durch enge und krumme Straßen, die man nur Gäßchen nennen könnte. Es gleicht nach seinem Aeußern dem Rock eines Cynikers und eben so unreinlich und durchlöchert, wie die Kleidung eines antiken Philosophen, und eben so abgenutzt, wie die Wangen eines modernen Enthusiasten, kramte es trotz seiner Risse diesen geistlichen Hochmuth dennoch aus, der nirgend anmaßender erscheint, als bei den schmutzigen Lumpen der Demuth. Die Vorderseite des Gebäudes war niedrig und in Verfall, eine kleine Kuppel, der wenigen Zierrathen, die sie sonst gehabt, durch Sonne und Wind beraubt, erhob sich kaum über das Gebäude. Dieses umgeben die dürren Aeste einiger elenden Bäume als letzte Sprößlinge einer aus mangelnder Pflege untergegangenen Familie. Auch die Blüthen und Blätter beinahe aller Gesträuche hatte die Zerstörung heimgesucht. Mit trauriger Vegetation bedeckten der Schierling und die Brennessel die den Einsturz drohenden und überall geborstenen Mauern. Mitten durch Disteln bahnten wir uns den Weg und klopften an die Pforte, die sogleich von einem linkischen Wesen in der Derwisch-Tracht geöffnet ward, dessen Lippen, die blaß und abgezehrt waren, ein Lächeln erheiterte, als wir unser Anliegen ihm eröffneten, denn so zahlreicher Besuch wird dem Kloster selten zu Theil. Nach der Begrüßung unsers Janitscharen mit **Salaam-aleikoum** führte man uns in's Innere der Moschee, langsamen Schrittes. Der Anblick des Innern war dunkel und finster. An der Stelle des sonstigen klösterlichen Luxus, den wir zu finden glaubten, befanden wir uns in einem kleinen, niedrigen, elend meublirten, kahlen gedielten Gemache. Eine schlechte, vor Alter morsche Gallerie zog sich an der Mauer entlang. An dem obern Ende gewahrten wir eine plumpausgehölte Nische, am andern ein niedriges, schmutziges Ruhebett, dessen seidener Bezug bis auf den Faden abgenutzt war. Die Wände waren früher weiß gewesen, aber die Feuchtigkeit und die Spinnengewebe hatten ihnen allen Glanz geraubt. Ich hatte gewähnt, daß die Bettelmönche sich eine Trophäe von Marmorsälen und Prachtgemächern gegründet haben würden, aber sie hatten andere Gegenstände des Triumphs, an die sie sich mit mehr Vertrauen wenden konnten. An den Wänden hingen in abgemessener Entfernung von einander, die Waffen für ihre heiligen Kämpfe. Eisenstangen, gewaltige Kugeln, Ketten, an jedem Gelenk mit dreifachen Stacheln bewehrt, zweischneidige Säbel, stählerne Sägen, Lanzen und Wurfpfeiler, Peitschen mit Scorpionsstacheln und Ruthen, der Hand und dem Haße der Teufel des Dante würdig, reiheten sich um uns herum. Die sämmtlichen jährlichen Einkünfte mit Schenkungen und Vermächtnissen, schienen mir gerade aufgehn zu müssen für die Instandhaltung dieses Zeughauses und es gehört ein in der That rebellisches blutdürstiges und höchst verderbtes Corps dazu, um im geringsten diesen überzeugenden und mächtigen Beweisen der Einsicht zu widerstehn. Ich sah, da mir die Bestimmung dieses furchtbaren Apparats nicht gleich klar ward, ihn für Reliquien an, die von der Weisheit der Vorfahren der gegenwärtigen Derwische zeugen sollten, ich erwachte jedoch nach wenigen Minuten aus meinem Irrthume. Die heiligen Gebräuche hatten noch nicht begonnen, die Schüler fanden sich nach und nach ein und nach einer halben Stunde war das Gemach ziemlich besetzt. Eine Art Laienbruder besorgte die nöthigen Vorbereitungen und ein wenig nachher verkündete eine ungewöhnliche Bewegung den Beginn der Feierlichkeit.

Den Blick fest der Thür, die in's Innere des Klosters führte, zugekehrt, sah ich bald die ganze Brüderschaft Jung und Alt, mit bußfertigen schweren Schritten an mir vorüberziehn, die Aeltesten an der Spitze, dann die zuletzt Eingekleideten und endlich die Novizen oder Neophanken jeglichen Alters, von 30 bis zu 7 Jahren. Ein tiefes Schweigen herrschte rings um, weder Flöten, noch Gesang gab es hier, nicht das leiseste Gemurmel, kaum das Athmen des Nachbars war zu vernehmen. Der Zug rückte langsam gegen das Ruhebett hin und stellte sich eine Linie bildend auf, das Gesicht der Nische zugekehrt, **mehâreb**, am entgegengesetzen Ende der Moschee, und machte halt. Der Derwisch Baschi oder Prior nahm sogleich mit der anmaßenden Bestimmtheit eines Befehlshabers, seinen Platz vor seinem Haufen ein. Es war mir nun vergönnt, den äußern Menschen dieser Heiligen erschauen zu dürfen. Zu einer solchen Vollkommenheit in der klösterlichen Hartherzigkeit waren sie gediehn, daß dagegen der Ernst ihrer Mitbrüder in Europa für anstößige Ausgelassenheit gelten würde. Die Hand des Todes, wie die große Hand Neptuns im Homer schien in ihnen den Gedanken an das Leben erstarrt und sie an ihren Boden gefesselt zu haben. Nur durch die Grobheit der Stoffe und die studierte Nachlässigkeit, in der sie ihn trugen, unterschied sich ihr Costüm von jenem der Derwische am andern Ufer des Bysporus. Auffallend contrastirten ihre Figuren und ihre Leiber, das Fasten hatte die Kräfte erschöpft, ihren Umfang vermindert.

Digitized by Google

ihren Körper abgezehrt; eine anhaltende Ueberspannung, durch Ausschweifungen und Gewaltthaten genährt, hatte in seine Züge tiefe Spuren ihrer Verwüstungen hinterlassen. Starr, düster, kalt, gläsern war ihr Auge, die Wange welk und bleich, der Bart schwach, lang und dünn; es schien, als hätte der Feuergeist den Körper verzehrt und seine zerbrechliche Hülle zerstört, um sich daraus zu befrein. So stand es um die, die Sünden Constantinopels aussöhnenden Schlachtopfer, das gute Korn unter dem Stroh in diesem orientalischen London. Der Mahomedaner Gottesdienst ist sehr einfach, sie lassen sich mehr die Wiederholung, als die Abwechselung angelegen sein. Mehr bloßes Geschrei, denn große Verschwendung von Worten hier erwartend, täuschte ich mich nicht, ich konnte jedoch nicht vorhersehn, von welcher Art die Begleitung sein würde. Der Gottesdienst begann, vom Derwisch Baschi mit der Einladung zum Gebet, die von dem Clerus, wenn man ohne Entweihung Muselmännern diese Benennung beilegen darf, beantwortet ward, eröffnet, der das Glaubensbekenntniß: „Es giebt keinen andern Gott, als Gott;" das mit eben der Andacht und im Chor mit vermehrter Kraft wiederholt ward, vom Reste der Brüderschaft, folgte. Darauf das **Allah ouakbar! allah hou!** u. s. w. Gott ist groß, Gott ist erhaben! von denselben Stimmen in verschiednen Tonarten und Modulationen gedehnt, was ohne alle Spur von Interesse oder Aufmerksamkeit geschah. Die Derwische ließen sich nun auf den Divan nieder, den Clerus an der Spitze, der Baschi jedoch blieb stehn; dieselben Ausrufungen wurden, aber mit mehr Heftigkeit, wiederholt, dabei gab eine seltsame schwingende Bewegung mit dem Kopfe, erst feierlich und langsam, dann nach der Dauer der Ceremonien an Heftigkeit zunehmend, das Maaß dieser frommen Regungen an. Ihre Besonnenheit nahm allmählig mehr Reitzbarbeit an, ein krankhaftes Lächeln zog ihre Züge zusammen, die Augen schlossen sich wie geblendet vor der ersten Offenbarung der göttlichen Freuden, eine schwache Röthe verdrängte die düstre und bleiche Farbe von ihren Wangen, ein gedrängtes und lärmendes Athmen hob ihre Brust, ihre Leiber kämpften mit ihren neuen Herren, sie sahen des Himmels Pforten sich öffnen und schließen, der Vorhang des Heiligthums ward gerüttelt, Mensch und Erde verschwanden vor ihren Blicken, sie waren aufgelößt in Geist und Ewigkeit. Nicht alle jedoch genossen dieselben Vorrechte. Es waren unter den Aelteren, vielleicht durch die Uebung minder verdorben, welche die göttlichen Eingebungen wie eine alte Bekanntschaft, mit der sie auf dem Fuße der Vertraulichkeit umgingen, aufnahmen. Wie anderswo, so richteten auch hier die Kinder ihre Blicke fest auf ihre Meister, gleichsam als würde der Glaube [illegible] Ketzerei versenken, daß diese geheimnißvollen Verrichtungen der Gnade sich lehren oder erlernen ließen. Die größte Begünstigung des Himmels ward den Männern zu Theil, kein Gefäß der Erwählung unter ihnen, das nicht bis an den Rand gefüllt gewesen wäre. Mit langen Zügen schlürften sie den himmlischen Trank, wogegen einige Andere, zu sehr übermannt von ihrer Schwäche, ein gleichsam bittendes Lächeln dem Derwisch Baschi zuwandten, um ihn zu beschwören, die Hinfälligkeit ihrer armen Natur nicht länger und nicht noch mehr durch Uebermaaß der himmlischen Genüsse zu überladen.

Der Derwisch Baschi selbst stand nun nicht mehr unter der Herrschaft seiner Sinne, er schwankte, von den Eingebungen des Himmels getrieben, ohne Segel und Steuerruder, der Sturm der göttlichen Begeisterung hatte ihn ergriffen. Einem Gießbache gleich, der über die Steine und Felsen dahin sprudelt, fuhren die Ausrufungen aus seinem Mund hervor und lärmend wiederholten seine Schüler die abgerissenen, von ihm gewaltsam ausgestoßnen Laute; der Rhythums, aller Regel enthoben, ward von scharfen, mißlautenden Tönen unterbrochen, ein tiefes gedehntes Seufzen, nicht unähnlich dem Toben eines Sturms, der seine Kräfte sammelt, folgte ihnen und schien in einer Art von Ruhe ersterben zu wollen. So trat eine feierliche Pause ein: aber plötzlich gab ein Triumphgeschrei des Hierophanten das Zeichen und mit neuem Ungestüm durchlief die Eingebung die Reihen. Des Baschi Augen funkelten wie glühende Kohlen, seine Lippen zitterten wie in einem Anfalle von Verzückung, Schaum lief über seinen Bart hinab und im Toben seiner Raserei riß er den Turban vom Kopfe, so daß seine wenigen Haare zerstreut auf seine hagern und nackten Schultern herabfielen. Mit einer alle Beschreibung übersteigenden Wuth der Begeisterung verdoppelte sich sein Allahgeschrei, eine teufliſche Gewalt schwellte seine Züge auf, ließ ihn wie ein reißendes Thier das Gemach durchlaufen, wobei er sich um sich selbst herumdrehete, und als endlich die Kraft und das Leben abzunehmen schienen, fuhr er mit dem Kopfe fort, ihn mechanisch auf seine Brust zu bewegen auf und ab, kurzes und krampfhaftes Geschrei schien bei der Ohnmacht seiner Zunge zu ersterben und endlich fiel er von Gottes Macht überwältigt, in die Arme eines der Seinen, wobei die Derwische jedoch nicht müßig blieben. Mit allgemeinem Geheul begannen sie ihre Erwiederung, und aufspringend ahmten sie das Beispiel ihres Vorstehers nach, warfen selbst oder wechselseitig ihre Turbane nieder und traten sie bei diesem wahnsinnigen Tanze mit Füßen, wobei Jung und Alt durcheinander gerieth. Die Köpfe waren bloß, die Augen außer dem Kopfe, die schwarzen Haare flatterten in Unordnung, der gräßliche Lobgesang fand ein Echo in jedem Munde, im Kreise stürzten sie um ihren Meister

Digitized by Google

herum, bis sie endlich heulend, ihrem Namen bis zu Ende getreu, wie plötzlich getödtete Menschen, einer nach dem andern niederfielen.

Aber noch war der Glanzpunkt dieser entsetzlichen Gebräuche nicht erreicht. Ich hatte nicht bemerkt, daß während der Pause des Schlafs sich einer oder zwei der Derwische unbemerkt aus der Moschee entfernt hatten, diese kehrten jetzt zurück, eine der obgedachten, aber jetzt glühend gemachten Eisenstangen, in den Händen, bei deren Gewahrung ein freudiges Lachen unter den Schlummerern aufblitzte. Sie sprangen, wie zum erneuten Kampfe gestärkte Riesen, auf, ein wilder Hochmuth strahlte in ihren Zügen auf, mit Allahgeschrei liefen sie tumultuarisch auf die furchtbare Versuchung los; aber der Derwisch Baschi, noch einmal das Recht fordernd, ihnen zu präsidiren, hielt sie mit der einen Hand zurück und ergriff mit der andern die Eisenstange. Dies war der Triumph des reinen Geistes, der Auserwählte zertrat die Schlange und den Basilisk und drückte kämpfend die menschlichen Trübsale, Sorgen, Leidenschaften, und Empfindungen nieder. Er schwang die immer glühende Stange über seinen Kopf, die Derwische, Jung und Alt, folgten, jeder reckte die Hand aus, und riß von der Wand das ihm nächste Waffenstück herab, der Eine das Schwerdt, der Andre die Lanze, Andre den Türkensäbel, und bei dem ihnen eigenthümlichen Heulen färbten sie dieselben bald mit Menschenblut. Das Opfer des Baal schien sich erneuert zu haben. Der Fußboden war besudelt mit dem Opfer. Die Kinder betrachteten und schauderten, sie waren aber nun einmal von den Männern in den Strudel fortgerissen. Ich würde es kaum wagen, die Mannigfaltigkeit der Martern, die sie nach und nach mit bittrer Verachtung erlitten, niederzuschreiben, aber die Versuchungen waren zahlreich und der Geschmack darnach schien im Verhältniß der Nahrung, die man ihm bot, zu wachsen und sich zu schärfen. Noch waren ihre Kräfte nicht erschöpft. Es war eben so fremdartig wie schaudererregend, auf noch so jugendlichen Gesichtern die Magerkeit dem Alter und den Leiden vorausgeeilt zu sehn, ihnen war der Fanatismus noch nicht ein Handwerk geworden, die Erfahrung hatte sie noch nicht dahin gebracht, die schwere Kunst zu verstehen, das zu theilen, was man nicht empfindet und die Einbildungskraft der Andern bis zum Wahnsinn zu erhitzen, um sich vor der Ansteckung zu sichern. Die Wunden waren mit ausgesuchter Härte so gut angebracht, da sie dieselben sich in der ersten Hitze ihres Eifers zufügten. So wie jedoch jedes Ding sein Ende erreicht, so auch die heiligen Gebräuche und ein Heiliger, noch weniger ein Heuler, kann anders als in einer bestimmten Zahl von Stunden innerhalb 24, nur ein ordentlicher Heiliger sein. Der Jüngern Feuer ermattete sichtlich, die Aelteren dachten an den Rückzug und ob sie gleich dann und wann es noch versuchten, ihre Frömmigkeit neu zu beleben, so fielen doch die Versuche dazu minder befriedigend aus und so wie die Zuschauer, lobten sie Gott, daß das Ende der Versuchung sich näherte. Ein Heulen verkündete den Schluß. Ich bedeckte das Gesicht mit beiden Händen, neue Gräuel erwartend, aber ich begriff bald, daß das nur ein gewöhnlicher Ausruf war, ähnlich dem dreifachen Vivat bei unsern Studenten-Gelagen.

Die Vorstellung war zu Ende, die Schauspieler machten sich nach und nach unsichtbar, die Getreuen erhoben Augen und Hände gen Himmel zum Dank für die Gewährung solcher Geschenke, für diesen reinen Ueberrest des Islams, und die Andern, die, wie ich, mit Schauder diesen Scenen beiwohnten, nahmen ihre Hüte und entfernten sich. Nie fühlte ich mich mehr zum Philosophiren aufgelegt, aber ein trauriges Ergebniß zwang mich darauf zu verzichten. Ich sah nähmlich eins der göttlichen Gefäße, einen der göttlichen Streiter, die, wie ich es wähnte, sich zerschneiden und aufschlitzen würden, um nur den Rest der Woche im Bette zubringen zu dürfen, statt dessen lachen und sich wie ein gewöhnlicher Sünder vor der Thüre in der Sonne ausstrecken. Ich hätte ihn mit Füßen treten können. Konnte er nicht mehr heulen, so hätte er mindestens sich verbergen müssen und Stillschweigen beobachten sollen zur Ehre der Sache.

Ich schied von der Moschee der Heuler mehr mit dem Gefühl des Ekels, als dem der Bewundrung und war froh, als ich meine Villa wieder erreicht hatte.

Literarnotiz.

Auch in Frankreich versteht man nicht die Ironie.

Der französische Globe, das Journal, welches bisher die Rechte der Kunst und Poesie in unserem Sinne am eifrigsten verfocht, tritt jetzt häufig in die politischen Schranken. Auch hier führt es als Doctrinair seine Waffen, was in Frankreich etwas Neues ist. Der ganze gegenwärtige Zustand ist aber etwas Neues. Der Globe beklagt sich gegen die andern Journale, daß sie seine Ironie nicht verstehen, und gegen ihn zuweilen mit Hand und Fuß streiten, wo er ganz ihrer Meinung ist.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Redigirt

von

Dr. Fr. Förster und W. Häring (Willibald Alexis.)

Zweiter Jahrgang.

Zehntes Heft. October 1828.

Berlin.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung.

(Unter den Linden Nr. 34.)

Digitized by Google

Inhalts-Verzeichniß.

October 1828.

No. 193.

Das neue Spanien, (Hubers Skizzen.) — Türk. Kritik, von Th. Echtermeyer. — Literarnotiz (Deutsche Naturforscher in Wien.) — Berl. Converſ. (Eröffnung der Gem. Ausſtellung.) — Notiz.

No. 194.

Dem Denker, von Th. Mundt. — Das neue Spanien (Fortſ.) — Berl. Converſ.

No. 195.

Dramaturgie, (Die Scioten von Metellus.) — Baudius an Rubens. — Literarnotiz, Iſidor und Olga in Paris.

No. 196.

Dramaturgie, (Cid von Corneille.) — Correſpond. aus Wien.

No. 197.

Spaziergang durch die Kunſtausſtellung (Hübners Fiſcher.) — Cäſar und Raupach in Wien. — Literarnotiz, Ruſſen in Engl.

No. 198.

Spaniſche Romanzen von Simrock. — Die vier Norweger. — Miscelle, ein Preuße zündet London ein Licht an. — Berl. Converſ. Es fehlt an Gründen.

No. 199.

Die Mythe von den Schmetterlingen, von H. Marggraf. — Abdahl Rahman. — Die vier Norweger. Fortſ. — Aus Italien. — Literarnotiz, Theater-Cenſur in Paris. — Schumla.

No. 200.

Die vier Norweger (Beſchl.) — Literarnotiz, Juſtizrath Kunowsky kann keine Kometen ſehen. Ehrn Textdreher zum Oberon reift in Deutſchland. — Königl. Theater, Vater und Tochter von Raupach.

No. 201.

Erinnerungen eines Reiſenden, (Donaufahrt.) — Mémoires du Comte de Tilly. — Correſpondenz aus Wien.

No. 202.

Donaufahrt (Fortſ.) — Literarnotiz, Wiener Lebensbilder. — Berl. Converſation.

No. 203.

Sternenwerdung. von H. Marggraf. — Donaufahrt (Fortſ.) — Berl. Converſation.

No. 204.

Minnelied Herzog Heinrich IV. v. Bresl. von Th. Echtermeyer. — Donaufahrt. (Fortſ.) — Ein Urtheil zwiſchen Wachen und Traum. Geſellſchaft in Frankreich und England. — Berliner Converſ.

No. 205.

Poeſie der Sagen, Mährchen und Novellen v. Th. Mundt. — Berl. Converſ. — Notiz.

No. 206.

Weltblume v. H. Marggraf. — Donaufahrt, (Fortſ.) — Poeſie der Sagen ꝛc. (Schluß.) — Juſtizrath Kunowsky ſieht doch Kometen.

No. 207.

Schwert Mimmung v. Th. Echtermeyer. — Donaufahrt, (Fortſ.) — Correſpond. a. Wien.

No. 208.

Donaufahrt, (Fortſ.) — Nal und Damajanti. — Berliner Converſ.

No. 209.

Donaufahrt, (Fortſ.) — Wiener Volksleben und Volkstheater.

No. 210.

Wila, Serbiſche Volkslieder ꝛc. von W. Gerhard. — Wiener Volksleben und Volkstheater, (Schluß.) — Maaß und Gewicht in Berlin ſind verſchieden.

No. 211.

Der Cid in dreifacher Geſtalt, von J. H. Voß. — Melpomene oder über das tragiſche Intereſſe, von M. Enk. — Literarnotiz.

No. 212.

Der Cid in dreifacher Geſtalt, (Fortſ.) — Melpomene oder über das tragiſche Intereſſe, (Schluß.)

No. 213.

Gaſelen aus Hafiz Divan. — Der Cid in dreifacher Geſtalt, (Fortſ.) — Morgenländiſche Fabeln. — Miscelle. — Literarnotiz. — Königſtädtiſches Theater.

No. 214.

Der Cid in dreifacher Geſtalt, (Fortſ.) — Morgenländiſche Fabeln. — Berliner Converſ.

Digitized by Google

Herabgesetzte Preise.

Für Leihbibliotheken.

Hortensia, ein Taschenbuch für Damen auf die Jahre 1811 und 1812. Herausgegeben von Dr. August Kuhn. Mit 12 Kupfern. 16. Mit gestochenem Umschlag, goldenem Schnitt und Futteral à 1 Thlr. 12 Gr., zusammen 3 Thlr. — Jetzt beide Bände für 1 Thlr. 8 Gr., in Maroquin beide 2 Thlr.

Der Inhalt des ersten Jahrganges ist: I. Fragment aus einem Reisejournal, von Friedrich Rochlitz. — II. Der Bergknappe, von A. F. E. Langbein. Esel und Distelfink, von Buri. — III. Der Taugenichts, Erzählung von Carl Stein. — IV. Gedichte, von Louise Brachmann. 1. Das Kind und die Freude. 2. Klugheit der Altagswelt. 3. Die Ueberwundene. 4. An Roger. 5. Das Element. 6. Der Wellenspiegel. Gnomen, von J. E. C. Moritz. — V. Adine, Die Pyrenäen-Hirtinn; Historische Anekdote, von August Kuhn. VI. Gedichte, von Friedrich Kind. 1. Der Troubadour. 2. Die Jahreszeit. 3. Die Wallfahrterinn. — VII. Gemeiner Sinn und wahre Größe, Anekdote. — VIII. Gedichte, von Buri. 1. Der Falsetist. 2. Die Ameisen. (Wahre Anekdote.) — 3. Der Pönitenz-Ritter. (Wahre Anekdote.) 4. Die unerkannte Wohlthäterinn. 5. Amor und der Tod. (Frei nach Sautel.) 6. Epigramme. Mein Gespräch mit einer Dame. An gewisse Epigrammenschmiede. Auf einen dieser Herren. Die Lästermäuler. — IX. Emilie Soltau, oder: das Weib in seinen verschiedenen Lebensaltern, von K. L. M. Müller. — X. Gedichte, von Carl Besseldt. 1. Magdalena. 2. An die Nacht. Charaden, von A. S—r. — XI. Ehezwist, Lustspiel in 1 Act, von A. S—r. Charade, von A. S—u. General Poli, von F. W. Gubitz. — XII. Mittheilungen aus meiner Schreibtafel, von K. L. Müller.

Der zweite Jahrgang enthält: I. Der Oheim, Erzählung, von der Verfasserinn der Clara von Walburg. — II. Darius Siegesmahl, von A. Apel. Duldung, von Carl Grumbach. — III. Der Raubgraf, Legende, nach der Löwensteiner Chronik, von Ludwig Schubart. Der Fischer am Abend, von Carl Grumbach. — IV. Gedichte, von A. F. E. Langbein. 1. Der Kater. 2. Der Lintenteufel. 3. Der Winter. 4. An E. A. Eschke. 5. Der Kranke. 6. Der Ehevertrag. — V. Das Schweizermädchen in Paris. Erzählung von Carl Stein. Schifffahrt des Lebens, aus einer Epistel an Hrn. v. K. von U. Freih. von Schlippenbach. — VI. Gedichte, von F. W. Gubitz. 1. Der Weg zum Glück. 2. Mein Abentheuer. 3. Geisternähe. 4. Das Mädchen und der Unrechte. 5. Das Mädchen und der Rechte. 6. Liebeglühen. 7. Trost. 8. Der wahre Sänger. — VII. Eine Erinnerung von Friedrich Rochlitz. — VIII. Der Schatzgräber, eine Volkssage von A. Apel. Mein Entschluß, von Fr. Heyne. — IX. Liebe und Frauenhaß, Erzählung, von A. F. E. Langbein. Der Schild des Achilles, von E. G. Der Oelbaum und die Weinrebe, von Demselben. — X. Der Bote, Lustspiel in Einem Akt, von Karl Stein.

Schlesingersche Buch- u. Musikhandlung.

Mémoires de Napoléon écrits par lui même.

In der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung Berlin ist erschienen und zu haben:

Mémoires pour servir á l'histoire de France en 1815, avec le Plan de la bataille de Mont-Saint-Jean. gr. 8. 1 Thlr. 18 Gr.

Diese Memoiren, welche von dem Leibarzt O'Meara im Jahre 1820 von St. Helena nach Paris mitgebracht und von ihm herausgegeben, wurden gleich bei dem Erscheinen nach dem bündigen und kräftigen Styl, mitunter auch Widersprüchen, für Napoleon's eigene Arbeit gehalten. Dies findet sich jetzt in allen englischen und deutschen Blättern bestätigt, und namentlich in der Vossischen Zeitung vom 27. v. M. befindet sich unter dem Artikel London, folgende Anzeige:

„Dr. O'Meara zeigt an, daß die von ihm herausgegebenen Memoiren nicht zu denen gehören, welche die Generale Bertrand und Montholon verworfen haben. Vielmehr sei es von gedachten Generalen bestätigt, daß selbige vom Kaiser Napoleon dictirt worden."

In der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung ist erschienen:

Des Königl. Preuß. Küchenmeisters

C. W. Samet zky

neuestes praktisches

Berliner Kochbuch

für bürgerliche Haushaltungen,

oder gründliche Anweisung alle Arten Speisen und Backwerk auf die wohlfeilste und schmackhafteste Art zu bereiten. ist so eben, unter dem Titel: Lehrbuch der Kochkunst. 1r Theil, 2te durchaus umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Auflage, bei uns erschienen, und an alle solide Buchhandlungen des In- und Auslandes versandt worden. Preis gebunden 1 Rthlr. 10 Gr.

Die erste sehr bedeutende Auflage dieses Lehrbuchs der Kochkunst, obwohl in 2 Bänden, welche zusammen nur ein ganzes bildeten, und 3 Rthlr. kosteten, ist in wenigen Jahren bis auf einige Exemplare vergriffen und allgemein als eins der besten Werke über die Kochkunst anerkannt worden.

Diese 2te Auflage ist so eingerichtet, daß der erste Band ein für sich bestehendes Ganze bildet, welcher Alles umfaßt, was seine bürgerliche Haushaltung betrift, und 1263 Rezepte für Koch- und Backkunst, Bereitung von Getränken ꝛc., nebst Speise- und Küchenzetteln oder Anweisungen über das Ordnen der Speisen zum Früh-

Digitized by Google

rück, Mittag- und Abendessen ꝛc. ꝛc. enthält. Es ist dieses somit ein unentbehrliches Handbuch für alle Hausfrauen, Köche, Köchinnen und Wirthschafterinnen, und dürfte in keinem Hause fehlen.

Um dieses ausgezeichnete Kochbuch allgemein zugänglich zu machen, haben wir den Preis, obwohl es viel stärker als die erste Auflage ist, nur auf 1 Rthl. 10 Sgr., gebunden, gesetzt.

Neue Ansichten und Erfahrungen beim Branntweinbrennen und Bierbrauen in den Jahren 1820—1826, Mit Hinsicht auf das allgemeine in den Königl. Preuß. Staaten eingeführte Bemeischungssystem durchaus praktisch dargestellt von C. W. Schmidt, Verfasser der mechanischen Technologie, der Schriften über Brenn- und Brauerei ꝛc. Preis 1 Rthlr. 10 Sgr. In 3 Abtheilungen.

Erste Abtheilung. Die 1 bis 6tägige Bemeischung. Berechnung und Beurtheilung der Meische. Das Brennen von andern der Oekonomie zuträglichen zuckerhaltigen Substanzen.

Zweite Abtheilung. Das Brauen und Warten der gewöhnlichen und feinen Biere (Lagerbiere.) — Das Brauen ohne Treber nachzulassen. — und der künstlichen Bierarten aus Kartoffeln, Runkelrüben, Syrup ꝛc. — Die Kühlmaschine.

Dritte Abtheilung. Vorschläge, um mit möglicher Ersparniß Brenn- und Brauereien neu zu erbauen, mit Beleuchtung des Schmidtschen Brennapparats, nach welchem mit einem Feuer fuselfreier Spiritus zu 60 Gr. R. aus der Meische erzeugt werden kann ꝛc.

Ueber die Entwicklung der productiven und commerziellen Kräfte des Preußischen Staates. in 8. Preis 16 Gr. (20 Sgr.).

Diese Schrift, welche in gedrungener Kürze die wichtigsten Staats-Interessen behandelt, und mit eben so viel Klarheit als Sachkenntniß verfaßt ist, glauben wir mit Recht allen Behörden, so wie allen Klassen der productiven Gesellschaft, insbesondere aber dem Preußischen Handelsstande empfehlen zu können.

Herbstreise durch Scandinavien von Willibald Alexis. 2 Bde. Preis 3 Rthlr. 22½ Sgr.

Schlacht bei Navarin Fantasie brillante pour le Pianoforte par I. Payer. 22½ Sgr.

Der Inhalt dieser Fantasie des ausgezeichneten Componisten ist Folgender: Verzweiflungsvolle Lage der Griechen vor Ankunft der Flotte der Alliirten. — Ankunft der Flotte der Alliirten vor Navarin. — Drohende Stellung der Alliirten. — Sendung eines Parlamentair. — Beleidigende Aufnahme des Parlamentair von den Türken. — Kriegsrath der verbündeten Admiräle. — Beschluß der Alliirten, die Grichen zu schützen. — Die Flotte der Alliirten rückt gegen den Hafen von Navarin vor. — Signal des Angriffs. — Schlacht. — Egyptische Kanonade. — Eine türkische Fregatte wird in die Luft gesprengt. — Gewehrfeuer. — Angriff der Alliirten. — Wüthende Vertheidigung der Türken. — Entern mehrerer Schiffe. — Kampf auf dem Verdeck der Schiffe. — Zerstörung der Türkischen-Aegyptischen Flotte. — Sieg der Alliirten. — Gestöhn der Verwundeten. — Siegesgesänge. — Dankgebet der Sieger. — Militairisches Fest. — Vive Henri IV. — Englisches Lied. — Russisches Lied.

Herabgesetzter Preis der vollständigen Klavier-Auszüge der Spontinischen Opern.

Obschon die bisjetzt bestandenen Preise der nachstehenden Opern, vermöge ihrer Grösse und Stärke der Bogenzahl, in Verhältniss mit Klav. Ausz. anderer Opern billig gesetzt sind, so sind dennoch die Preise so hoch, als dass ein jeder, der sie gerne besitzen möchte, sich dieselben anschaffen konnte, wir haben uns veranlasst gefunden, diese Preise herunter zu setzen, wie folgt:

Spontini, die Vestalin, lyrisches Drama in 3 Acten von Jouy, vollständiger Klavier-Auszug von Henning, mit deutsch und französischem Texte, anstatt 8⅓ thlr. jetzt 5⅓ thlr.

— — Olimpia, grosse Oper in 3 Acten, vollständiger Klavier-Auszug vom Componisten, mit deutsch und französischen Texte, anstatt 15 thlr. 15 sgr. jetzt 10 thlr.

— — Nurmahal oder das Rosenfest von Caschmir, lyrisches Drama in 2 Acten, vollständiger Klavier-Auszug vom Componisten, anstatt 12 thlr. 15 sgr. jetzt 9 thlr.

Ferner zu herabgesetzten Preisen:

Catel, die Bajaderen, grosse Oper in 3 Acten von Jouy, vollständiger Klavier-Auszug, mit französischem und deutschem Texte, anstatt 8 thlr. 20 sgr. jetzt 5 thlr. 15 sgr.

Mehul, die beiden Blinden von Toledo, (les Aveugles de Toledo) komische Oper in 1 Act, vollständiger Klavier-Auszug, mit französischem und deutschem Texte, anstatt 3 thlr. jetzt 2 thl.

Schlesingersche Buch- u. Musikhandlung.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 193 — den 2. October 1828.

Das neue Spanien.

Hubers Skizzen aus Spanien *).

Wir haben die Aufmerksamkeit der Leser dieser Blätter neuerdings auf Spanien vielfältig hinzulenken versucht. Wir theilten minder bekannte Novellen mit, welche dort zur Zeit erwachsen, wo die Romanzenpoesie sich verschwisterte mit der erzählenden in ungebundener Rede. Wir gedenken noch manches aus dem Schatz jener Volkslieder in neuen Uebertragungen und auch nächstens eine Untersuchung mitzutheilen, über eine der bedeutendsten Epochen dieser eigenthümlichen Poesie. Aber jene helle, innig mit der Poesie verbundene Ritterzeit des Landes liegt bis zu ihrem Ausgange, in ihren Grundzügen wenigstens, klar vor aller Augen. Weit hin, das wissen wir, bis tief in die Zeiten der neuen, endlich der französischen, Bildung Europas reicht jenes in alten Liedern gefeierte, so innig mit dem freien Geist des Spaniers verwebte Ritterthum. Dann erst kommt eine dunkle Periode. Wir wissen nicht, durch welche Uebergänge das moderne Spanien aus dem alten entstanden ist. Gern theilten wir daher unter der obigen Rubrik Notizen mit, welche uns gelegentlich von dort herübergekommen, den sittlichen, den Familienzustand des unglücklichen, zerrissenen Landes malend. Die Constitution von Cadix hat außer andern Uebeln auch die unrichtige Vorstellung zu Wege gebracht, daß Spanien im Ganzen ein Staat und Land sei mit denselben Begriffen und gesetzlichen Einrichtungen wie jedes andere des civilisirten Europas. Wir hatten zu viel Allmacht dem französischen Einfluß zugetraut, und die Fortdauer der Stiergefechte fast allein kam uns ganz unverträglich vor, mit dem Gedanken an Pantalons, Cravatten, Theegesellschaften und Journalcirkel. Wie contrastirten dagegen aber jene Notizen aus den Provinzen. Junge Damen verlieben sich in Straßenräuber und ziehen, Eltern, Güter, Freunde verlassend, mit ihnen in die Berge, alles, was wir Gesittung nennen, vergessend. Junge Mädchen lassen ihre Geliebten sich um ihren Besitz duelliren. Sie jagen, von Blutrache getrieben, den Dolch in die Brust des Priesters, welcher den Mörder des Geliebten den Händen der Gerechtigkeit entzogen u. s. w. Vergeblich suchten wir in des geistreichen Daniel Leßmann Louise von Halling Belehrung. Bei vielen Verdiensten, aus Belesenheit, Forschung und einem richtigen Sinn entspringend, fehlt ihm doch gerade das Verdienst einer Darstellung des eigentlichen Volkslebens, wie es leibt und lebt. Man sieht den reisenden Engländer hindurch, der mit seinem englischen comfort im Sinne, das fremde Land betrachtet hat. Es fehlt die Gluth, die dunkle Farbe, obgleich wir in Andalusien sind, und es fehlt der Nachweis, wie der Spanier, den er schildert, der Urenkel dessen ist, der unter Cid nach Valencia zo und der Enkel dessen, der unter Arragoniens und C stiliens vermälten Bannern einzog in das Paradies d Erde, in die Vega von Granada. Es fehlt sogar i Verbindung zwischen den Spaniern, denen wir im B begegnen, mit Minas Miquelets, mit den Vertheidi von Saragossa und den Helden der Sierra Morena, von den neuern Bewegungen zu schweigen.

Um so mehr erfreut uns der erste neue Bericht eines Deutschen Reisenden, der wirklich mitten in dem eigentlichen Spanien, und zwar zu einer bedeutungsreichen Zeit gewesen, und so zu schreiben versteht, wie

*) Skizzen aus Spanien. Von V. A. Huber. Göttingen, Vandenhök und Ruprecht, 1828.

Digitized by Google

Hr. Huber, der Sohn der geachteten Schriftstellerin. Sein Gemälde ist von einer Wahrheit, auf die, trotz der novellistischen Einfassung, die Kritik schwören kann. Aber der Total-Eindruck seiner Bilder ist bei aller freundlichen Erzählergabe erschütternd. Weniger der Gräuel wegen, die halb bekannt geworden und die er aufdeckt, als weil sich keine Aussicht zeigt, wie für Spanien eine bessere Zuknnft aufblühen soll. Jenseits der Sierra Morena, in dem reichbegabten Andalusien, lebt noch das alte Geschlecht, mit seinen Rittertugenden, in das Institut der Majo's übergegangen, mit dem freien, kühnen Sinn, der allen polizeilichen Zwang, mit der angebornen Trägheit des Orientalen, welche Anstrengung in der Arbeit verabscheut, zufrieden in seiner Müßigkeit, glücklich in seiner Unwissenheit, regiert zum Theil von seinen Mönchen, mehr noch von dem ernsten, adligen Sinne, der, älter als Wappen und Burgen, eine seltsame Standesgleichheit in Spanien hervorbringt. Alle Männer sind Ritter. Sonst haben König und Behörden wenig Macht Schön sind die Andalusierinnen, wie nur Byrons entzückte Feder sie malte. Die Liebe herrscht, weniger von den Formen der Kirche, als denen der Sitte bedingt. Schleichhandel ist ein Gewerbe; der gestörte Schleichhändler zieht in die Berge und wird Räuber. Das stört sein Verhältniß zu seiner Familie, zu seiner Braut nicht im mindesten. Gleichheit der Lustbarkeiten, Gleichheit der Bildung, der Ansichten, der nationalen Kleidung, gleiche Mäßigkeit in den Mahlzeiten, fast nur aus den Früchten des Landes bestehend, in den Wohnungen, wo der heitere Himmel das meiste thut, alles dies läßt eine Art des öffentlichen Lebens zu, wie es bei uns undenkbar ist. Der Mangel an Bedürfnissen, die Lust an dem Zustande wie er ist, läßt keine Wünsche nach Veränderung aufkommen. Alle diese Stoffe, wie sie hier geschildert, scheinen noch so urkräftig gesund, und doch können sie nicht mehr neben einander bestehen in einem Lande, das, sei es unter welcher Verfassung es wolle, aus einem patriarchalisch-feudalistischen Convolut zu einem Staate erwachsen ist.

Der Verfasser hat uns nur in einen bestimmten Kreis des spanischen Volkslebens geführt, — und auch in diesem läßt er uns nicht in allen Winkeln nach dem Antiquirten suchen — aber aus dem, was er giebt, gewinnt man ein vollständiges Bild von dem was Spanien jetzt ist, und was aus diesen Elementen nicht werden kann. Dies ist ein Staat, wie ihn die Verfasser der Constitution sich dachten. Sie ist ein Werk, kaum ausführbar in einer modern civilisirten Nation, die etwa von allem Probiren und allen Revolutionen so müde und mürbe geworden, wie man sich denken könnte, daß es die Französische wäre; was aber sollte diese Constitution in Spanien, wo kein Element zu finden war, aus dem sie hervorgehen konnte? Es war nur ein Werk unfruchtbarer Speculation, ehrwürdig als Monument der Zeit, in welcher es entstanden, und jetzt ein trauriges Monument für das edle Blut, das neben den zertrümmerten Constitutionssteinen geflossen ist. Es ist, um Thränen zu weinen, wenn man den Mißverständnissen folgt, welche sich auf der Halbinsel an den Namen dieser Constitution knüpfen, und man gewinnt die Ueberzeugung, daß keine Parthei gewußt hat was sie wollte, und wie ihr Feldgeschrei im schreiendsten Widerspruch mit ihren Absichten lag.

Es war ein Feuer, ein Feuer der Freude, das über ganz Spanien leuchtete, als die Constitution der Cortes durch Riego auf der Halbinsel de Leon proclamirt wurde. Die beispiellose Treulosigkeit und Undankbarkeit, der unseelige Zustand des ganzen Landes nach Aufopferungen, wie die der hochherzigen Nation im Peninsularkriege, riefen einen solchen allgemeinen Aufstand hervor. Man wollte eine Befreiung, man griff nach dem erhobenen Banner und die Constitution wurde das allgemeine Losungswort des freudigen Willens, des erhobenen Gefühls. — Die Constitution versprach Freiheit, und Freiheit will der Spanier, der Servile, der den absoluten König ausschreit, eben so wohl als der Liberale. Aber aus der Constitution wurde etwas ganz anderes. Der Idee nach brachte sie Freiheit, aber nur für den civilisirten Staat, für den „zahmen Bürger," der sie neben strenger Handhabung der Gesetze, neben einer wohlgeordneten Polizei, findet und sucht im freien Treiben der Gewerbe, Künste und Wissenschaften — sie sucht im freien Reden. Was sollte diese Freiheit in Spanien? Die Bürger der Städte haben sie mit Aufopferung ihres Vermögens, ihres Blutes verfochten, aber ohne Früchte. Es war nur der Gedanke, der sie entzündete. Was aber sollte sie der großen Mehrzahl Spanier, welche die alt-patriarchalische Freiheit, auf ihren Feldern, auf ihren Bergen bewachen, vertheidigen, die keine Bedürfnisse haben, und darum nicht in die Stadt kommen, die nicht lesen und nicht schreiben, und keine Vermehrung der Freiheit brauchen, welche bisher Niemand anzutasten wagte? Die Constitution mußte ihrer Idee nach, der Willkühr, der Anarchie steuern, sie mußte alle Spanier dem Gesetze unterthan machen.

Die Polizei war das größte Resultat dieser gesetzlichen Freiheit in Spanien. Sie empörte den freien Sinn ohne durchzudringen. Die Cortes sprachen, aber handelten nicht. Das lag theils in der unvollkommenen Einrichtung dieser Verfassung aus den Kinderjahren der Theorie, theils vielleicht, weil keine großen, keine energischen Männer auftraten. Das Gesetz verschaffte sich nicht durch sich selbst Gewalt und Ansehen, es erhob sich aber auch kein eherner Arm es durchzusetzen.

Das Mißvergnügen ward eben so allgemein, als die Begeisterung zuvor. Unser Autor zeigt uns eine

Digitized by Google

Spaltung zwischen den Anhängern der Constitution, einflußreicher, als wir in der Ferne geglaubt, zwischen den Moderirten und Exaltirten, oder den Freimaurern und den Communeros. Jene erschienen uns in der Ferne als die echteren Vertheidiger des Systems. Man wünschte ihnen in Deutschland den Sieg, man glaubte, es läge in ihren Kräften aus dem schwankenden System das Gediegene und Dauernde herauszufinden. Man muß dem Autor, als Augenzeugen jener Kämpfe glauben, wenn er versichert, daß die Moderirten durch ihre in Bürgerkriegen beispiellose Mäßigung den Feinden alle Mittel in die Hände spielten und verdarben, was zu verderben war. Sie wollten nicht die Volkswuth wecken, deren verderblichen Strom sie das französische Nachbarland fürchten gelehrt hatte. Es war moralisch edel von ihnen, daß sie lieber sich und ihr System opferten, als durch letzte Mittel den allgemeinen Untergang herbei führten, aber ihr Beispiel lehrt, daß in Zeiten solcher Bürgerkämpfe Momente kommen mögen, wo Mäßigung zum Verbrechen gegen die Sache ward. Die Exaltirten, ohne Führer, ohne Kenntnisse von der Lage der Dinge, ohne Einsicht, begnügten sich hie und da in schrecklichen Ausbrüchen ihrer afrikanischen Wuth gegen einzelne ihnen strafbar dünkende Gefangene, die später hundertfältig vergolten wurden.

(Schluß f.)

Türkische Kritik.

Es will mir diese Dichtung nicht behagen,
Doch, daß sie schlecht sei, will ich drum nicht sagen,
Ist sie nicht deutlich auch,
Nicht klärlich auch geschrieben,
Ist in des Dichters Bauch
Der Sinn vielleicht nur stecken blieben.

Theodor Echtermeyer.

Literarnotiz.

Die deutschen Naturforscher in Wien.

Wie man vernahm, sollte die nächste Zusammenkunft der deutschen Naturforscher in Wien statt finden. Gewiß würde unter den Auspicien einer Regierung, welche so tief und umfassend für deutsche gelehrte Bildung wirkt, alles freudig und bereitwillig gethan werden, den Gästen eine der Kaiserstadt und des gastfreundlichen Characters ihrer Einwohner würdige Aufnahme zu bereiten. Man würde gewiß von Seiten der Einzelnen und der Behörden wetteifern, Männer zu begrüßen, die so viel zur Erleuchtung im weitesten Gebiete der Natur gewirkt haben. Wenn dann vielleicht das, was bei uns zur Annehmlichkeit der edlen Fremden geschehen, dem nachsteht, was ihrer daselbst wartet, so werden sie doch gewiß den guten Willen nicht verkennen. Ein nordischer Himmel scheint hier einmal über der Sandebene, während dort südliche Farbe, Berge, Wein und jene Frische, in Fülle und Freiheit sie bewillkommnet, welche die alte Hauptstadt deutscher Nation auszeichnen muß.

*] Abgedruckt vor der Bekanntmachung der letzten Entscheidung, wonach die Deutschen Naturforscher sich 1829 in Heidelberg versammeln.

Berliner Conversation.

Eröffnung der Gemälde-Ausstellung.

Mit dem 22. September begann die diesjährige Kunstausstellung. Was wir aus benachbarten Städten hören, und wenn wir die hier vor unsern Augen entfalteten Schätze prüfen, beides läßt uns die Einrichtung der erst zweijährigen Wiederkehr dieses Kunstfestes nicht anders als billigen.

Uebermäßig nicht, aber reich gefüllt sind die herkömmlich diesem Zwecke bestimmten Saalreihen. Eine glänzende Farbenpracht strahlt uns entgegen und lockt uns, je tiefer wir eindringen, in die letzten Gemächer. Ueppiger Duft aus schwellendem Grün, aus italiänischem Blau der Berge athmet uns von den, jedoch nicht überzahlreichen Landschaften entgegen. Dunkle, dunkle Lauben, glühendes Colorit der nackten Gestalten und überreiche Stoffe prächtig gekleideter Frauen. Das Auge ist geblendet, die Farben haben einen Zoll erlegen müssen, wie kaum jemals seit der Blüthe der altitaliänischen Zeit. Dazwischen freilich äußerst lichthelle Gestalten, kaum daß der Pinsel über die Leinwand dahin gefahren scheint. So lächelt uns triumphirend eine Schöne in einem der hintersten Nebenzimmer am Thürpfosten entgegen. Ihr lebendiges Auge scheint uns zu sagen: Geht mir mit Tiefe, Innigkeit, Zartheit, Fleiß, wem's die Natur gegeben hat, weiß doch zu siegen.

Mit Schlachtgemälden hat man uns ziemlich verschont. Ein Meister läßt dafür mehrere lebensgroße Reiter aus den Rahmen vorspringen, daß die Zuschauer fast zurückschrecken. Auch Nachtstücke fehlen; keine Hoffmannischen Phantasiegebilde, keine Blechenschen Sturmgegenden, kein Hagelschlag, kein Ungewitter. Auch keine Kolbesche Genrestücke, in denen die Phantasie des Dichters Balladen lies't. — Seltsam, aber auch die Heiligengeschichten fehlen. Nur von Begas ein Tobias, allenfalls ein Samariter und von Rettig mehrere Kleinigkeiten und darunter eine sehr Große. Wäre diese biblische Begeisterung so schnell und plötzlich abgegangen, wie die Jesuiten aus Frankreich?

Die Conversation geht noch etwas schweigsam durch die Säle. Diese sind so gedrängt voll, daß kein Regenschirm Sonntags einen sichern Standpunkt findet, und

Digitized by Google

kein Zweifel an der künstlerischen Theilnahme in Berlin bleiben kann. Aber noch ist der Berliner Witz still. Auch die gedruckte Kritik macht sich weit weniger laut, als sonst. Die Maler sollen es vorzugsweise übel empfinden, wenn sie laut und unangenehm laut wird. Sie führen keine Waffen dagegen, und jede Vertheidigungsschrift mit dem Pinsel ist so schwer, sie fordert so viel Zeit, es dauert zwei Jahre, ehe sie publicirt werden kann und dann hängt sie ein mißgünstiger Aufseher in ein ungünstiges Licht! Was kann dagegen ein Recensent in einer halben Stunde mit der Feder vernichten, was kann eine Presse in einer Stunde drucken, und Alles mit schwarzer Farbe, denn die rothen Buchstaben sind längst aus der Mode!

Ob bei uns die Kritik ihren Schöppenstuhl aufschlagen wird, steht noch dahin. Vorläufig wird die Conversation gelegentliche Spaziergänge unternehmen. Sie wird lediglich ihrer Lust, ihrer Laune folgen. Sie steht für nichts Rede. Sie übergeht das Wichtigste und beschäftigt sich mit Nebendingen. Ein alter Serbischer Dichter*) warnt einmal einen befreundeten Dichter, daß er auf seinen Wanderzügen viele Helden übergangen:

Alles schreiet wider Dich, Milowanz
Seit Du letztes Jahr durch Kotar zogest,
Heldenlieder zu der Gußle sangest,
Manche lobtest, andre nicht erwähntest,
Seitdem schreit Dalmatien und Bosna,
Auch Romanien schreiet, und Bulgarien,
Weil Du viele Helden nicht genannt,
Daß man nur den Bart Dir nicht ausrauft,
Denn die Helden wissen nicht zu schreien.
Sing entweder Du von allen Helden,
Oder laß Gesang und Gußle fahren.

Dies paßt vollkommen auf unsere Zeiten. Aber, auf die Gefahr den Bart unter den Händen aller der nicht Erwähnten zu verlieren, wird die Conversation doch nur wenige nennen, und zwar nur, wer ihr gerade in den Sinn kommt, und sie antwortet auf die, welche ihr vorwerfen, sie habe den und jenen, vielleicht den besten übergangen, mit dem alten Milowan:

Sei nicht thöricht, weißer Radowane,
Wer am Himmel mag die Wolken sammeln,
Alle Helden in der Welt besingen?
Leicht ist wahrlich nicht die Arbeit,
Aufzuzählen jeglichen mit Namen.
Aber eher möchtest Du verscheiden
Der Cicade gleich, die bis zur Nacht singt,
Ehe aufzuzählen Dir gelänge
Alle Helden auf der ganzen Erde.

Sie wird mit der großer Menge gehn, oder ganz allein pilgern. Sie beschreibt, oder sie phantasirt, sie kann auch Romane erfinden.

*) Wila, Serbische Volkslieder und Heldenmährchen, von W. Gerhard. Zweite Abtheilung. S. 5.

Heute ist sie die Säle nur durchflogen. Es galt einen ersten Eindruck zu empfangen. Er war nicht ungünstig. Eben daß der Maler und Bildhauer, daß die Kunst ganz allein dastand und das Industrielle einer besondern Frühlings-Ausstellung (zusammen mit den Schülerarbeiten) vorbehalten geblieben, wirkt günstig. Allein der Gedanke des Schönen führt uns durch die Räume. Aber doch grüßte den Eintretenden wehmüthig etwas, P. A. Wolffs Bildniß, von einem der ersten Pfeiler herab. Es wird Niemand vorübergehen, ohne ihm einen Zoll der Theilnahme zu widmen. Aber auch im Allgemeinen scheint dieser Charakter vorzuwalten. Von einer auffauchzenden Lust, von sorgenloser Fröhlichkeit ist nicht viel zu finden, es müßte denn das Bild der Venus mit ihren Kumpaninnen sein, wo oben der Himmel buchstäblich voll Geigen hängt.

Die Chronik vor dem Katalog nennt uns die in dem letzten Biennium aus der Akademie dahingeschiedenen Meister. Es ist der Landschafter Reinhard aus Hirschberg, der Hamburger Theologe Gurlitt, ein Ehrenmitglied, Professor Schumann hier, der Medailleur Carl v. Leberecht, der Hofmaler Weitsch und der, dessen Name unzertrennlich bleiben wird mit dem Gedächtniß an die Blüthe Deutscher Kunst und Literatur, der Großherzog von Weimar.

Zu neuen ordentlichen Mitgliedern wurden erwählt, der Baron Gerard, Hersent und der Kupferstecher Richomme aus Paris, der berühmte Kupferstecher Longhi und Anderloni zu Mailand, Toschi zu Parma, Franz Granet in Rom, J. H. Beck in Dessau und Grosclaude in Neufchatel. Demnächst noch der Freiherr v. Stackelberg und v. Rumohr zu Rom. Ehrenmitglieder wurden der Geh. Ober-Regierungsrath v. Harlem, Hr. v. Quandt in Dresden, der Geh. Ober-Finanzrath Beuth hier, so wie der General-Wardein und Münzrath Loos.

Notiz.

In einem hiesigen Tagesblatt werden, wie wir vernehmen, heftige Anfechtungen gegen den Plan einer Bühnenbearbeitung des Shakspearschen Julius Cäsar, wie ihn unsere Blätter mittheilten, fortgesetzt. Wir haben zu bemerken, daß der Autor jenes Plans auf einer großen Reise von Berlin entfernt ist, wo ihm die kritischen Beleuchtungen nicht zu Gesicht kommen können, seine Rechte der Beantwortung und Vertheidigung seines Planes, wenn er es für nöthig hält, ihm daher von Redactions wegen für die von seiner Abwesenheit nicht Unterrichteten, reservirt bleiben müssen.

Die Red.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Hierbei ein Literarischer Bericht der Henningschen Buchhandlung in Gotha.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — N. 194. — den 3. October 1828.

Dem Denker.

Alles hast Du tief begriffen,
Und dem Wesen nach erkannt.
Sicher ist's, wie Du, zu schiffen
Durch des Lebens Wogenbrand.

Denn unwandelbaren Frieden
Zeuget der Gedanke Dir,
Bald beruhigt, bald entschieden
Hat er jedes für und für.

Die Vernunft ist immer siegend,
Irre geht die Phantasie.
Die Vernunft ist nimmer trügend,
Und gebiert nur Harmonie.

Klar erkennst Du im Gedanken
Die Idee von Raum und Zeit.
Vor dem Geiste darf nichts schwanken
In versöhnungslosem Streit.

Aber bangend folgt dem Raume
Und der Zeit die Phantasie,
Wie im wilden Wahnsinnstraume
Und versöhnt sich beiden nie.

Sie betrauert ew'ge Fernen,
Die der Raum durchs Weltall zieht,
Wenn die Sehnsucht zu den Sternen
Bessren Lebens aufwärts sieht.

Sie beweint das ew'ge Sterben
Der unsterblich ew'gen Zeit,
Die vergehn muß und erwerben
Dennoch ihre Ewigkeit.

Alles hat der Raum zerspalten,
Und das Liebste zeigt sich weit.
Alles läßt die Zeit veralten
Und verfolgt sich selbst mit Neid.

Diese Schwermuth der Gefühle
Hat das Denken schon besiegt.
Der Gedanke ist am Ziele,
Wenn das Wesen vor ihm liegt.

Hat er den Begriff gefunden,
Störet nichts mehr seine Ruh',
Und des Schwärmers tiefen Wunden
Sieht er kalt und strenge zu.

Th. Mundt.

Das neue Spanien.

(Beschluß.)

Schon aus Salvandys Alonso wissen wir, eine wie falsche Vorstellung wir bisher von dem Spanischen Adel unterhalten hatten. In dem Institute liegt und lag durchaus nichts Drückendes, nichts Beleidigendes. Der Sinn des freien, des christlichen Mannes, des ritterlichen Spaniers, der den ärmern und den reichern, geringern und den vornehmern, im edeln, würdigen Sinne als seines Gleichen betrachtet, waltet in dem Lande vor. Mit würdevoller Höflichkeit begegnet jeder Castilianer dem andern. Mich dünkt, von solcher grellen Trennung der Stände mit der Vorstellung des lächerlichen Ahnenstolzes müßte man schon zurückkommen, wenn man den Don Quixote und Cervantes Novellen gelesen hat. Nur unter den Grauden, einem abgeson-

Digitized by Google

derten Institute, giebt es Nachkommen des Don Ranudo, und der komische Ahnenstolz des Asturiers wird schon in den ältern Romanzen bespöttelt. Wir wissen, daß der Adel zum großen Theil der Constitution eifrig zugethan war, daß er für sie in die Verbannung ging, und daß umgekehrt die apostolischen Helden fast sämmtlich Emporkömmlinge aus der untersten Volksklasse sind.— Aus diesen Skizzen lernen wir aber, daß auch in den spanischen Städten sich ein Bürgersinn gezeigt, würdig der Enkel des Padilla. Grade die Klasse der wohlhabendsten, der unterrichtetsten Bürger schloß sich dem constitutionellen Systeme an, und [illegible] scheuten bejahrte und junge Männer keine Entbehrungen, keine Anstrengungen, auch da noch, als schon alle Hoffnung verloren war. Es ist entsetzlich, zu lesen, wie diese Unglücklichen, in spanischer Festigkeit und [illegible]nischem Stolze, ihr eigenes Interesse, ihre Heimath, ihr Leben einem Begriffe zum Opfer brachten, der, im Falle der schönsten Realisirung ihnen kaum [illegible] theil gebracht hätte, den sie zu würdigen verstanden.— Neben Adel und Bürgern war das Militair größtentheils der Constitution [illegible], nur die [illegible] Art prätorianischer Ge[illegible] strengeren Handhabung der [illegible] unzufrieden. Durch den Autor erfahren wir [illegible] das schöne Geschlecht zu den eifrigsten [illegible] Constitution gehörte. Die [illegible] sehr den Werth [illegible] zu lieben. [illegible] zosen sollen es [illegible] ihre Heldenthaten [illegible] tern Spott der schönen [illegible]

Gegen die Constitution waren [illegible] gehorchen und [illegible] Mehrzahl der [illegible] rührt nicht in seinen [illegible] Punkt, daß jede [illegible] liche Oppo[illegible] Die monarch[illegible] [illegible] des [illegible] seinem Grund und Boden arbeitet [illegible] zum dürftigsten Unterhalt bedarf. Das [illegible] Stolz und sein Glück, nicht mehr zu thun. Er raucht seinen Cigarren und zucket die Achseln, wenn er hört, wie der Bauer in andern Landen im Schweiß seines Angesichts pflügt, säet und erntet. Das dünkt ihm wahre Sklaverei, unmännlich und unritterlich, den Bedürfnissen des Luxus unterworfen zu sein. Durch Steuern auf Handelsartikel so hoch sie will, mag die Regierung ihre Einkünfte ziehen, der genügsame Landeigenthümer braucht ja die besteuerten Artikel nicht zu kaufen; aber er giebt ihr nichts, er hat ihr nichts zu geben. Arbeiten, um für die Regierung zu ernten, wäre die drückendste Tyrannei in seinen Augen. Neben dem größern Theil der Landbesitzer, er oben sich gegen die Verfassung alle die, welche nicht gern mit den Gesetzen etwas zu thun haben. Ihre Zahl ist noch immer groß in [illegible] Contrebandeurs, Räuber, Diebe, Gesindel aller Art in den Vorstädten, die alle die strenge Polizei der Constitution fürchten, dazu die wilden Bergbewohner, [illegible] der Priester die Muskete aufzwingt unter Bedrohung der Excommunication. Beutegierig stürmen sie u[illegible] ihren [illegible] von den hohen Gebirgen herab und bilden den Stamm der Glaubensherrn, Faccioso's, oder Ritter des Glaubens, wie sie die Franzosen spottweis nannten. Vor allen aber die Hebel, die Bindungsmittel dieser Partheien [illegible], die mit strafbarer Nachlässigkeit von den Constitutionellen in ihrem verderblichen Treiben geschont waren. [illegible] im Sterben als die Franzosen kamen, mit der proclamirten Absicht, durch ihren Sturz gesetzliche Ordnung [illegible] in Spanien zu begründen. [illegible] Spanien [illegible] Schicksal — mußte alles, was [illegible] dieser Ostlosen [illegible] Hochmuth. Aber [illegible] noch der gekränkte [illegible] verhaßte Fremde ihm [illegible] vorschreibe, konnte das Unvermeidliche [illegible] Die Absolutisten und die Franzosen [illegible] aber noch hat kein Sieg so [illegible] getragen; noch ward kein civilisirter [illegible] angebliche Rückkehr der Ordnung in [illegible] von Anarchie gestürzt.

Absolutisten wollten einen absoluten König. Die Gedanke der geringsten parlamentarischen Einschränkung seiner despotischen Macht entzündete ihr heißes Blut. Sie haben ihren Willen durchgesetzt und das Resultat ist: König Ferdinand thront in Madrid und heißt König. Niemand will bezahlen und Niemand will gehorchen. Seine Einkünfte beschränken sich auf die drückenden Acciseeinnahmen der Stadt Madrid, auf künstliche, meist verderbliche Finanzspeculationen und auf das, was ihm dann und wann die Geistlichkeit zu einem frommen Zwecke accordirt. Sonst kommt aus den Provinzen nichts ein.

Seine absolute Macht und sein unmittelbarer Wille erstreckt sich von seinem Pallast aus bis zu den Ringmauern von Madrid. Will er eine Post nach Valencia oder Saragossa senden, so ist ihm dies erlaubt, wenn

Digitized by Google

er ein Regiment zum Schutz derselben mitschickt. Er ist absoluter König, aber es ist ihm nicht vergönnt zu begnadigen, wen er will. Die Gouverneure, die er in die Provinzen schickt, gefallen dort häufig nicht, und dann muß er sie zurückrufen, sobald die Wünsche nur von treuen Servilen ausgesprochen werden. Die königlichen Freiwilligen sind der Schutz der Monarchie, aber der König darf ihnen nicht befehlen, wo sie hinmarschiren sollen, auch ihren Plünderungen, — wenn er es vermöchte! — Einhalt zu thun, wäre eine gefährlich liberale Maaßregel. Uebrigens kann er durch die ganze Halbinsel anordnen und wollen was er will, es ist königlicher Befehl und königl. Wille, sobald die Geistlichkeit und die Häupter der apostolischen Parthei damit einverstanden sind. Will er einmal etwas, was sie durchaus nicht wollen, so rufen diese Paladine der Legitimität einen andern König aus und schüren an allen Ecken, wie billig, den Aufruhr gegen einen so ungehorsamen absoluten König.

Die Invasion der Franzosen bezweckte nicht sowohl die Restitution des absoluten Monarchen, der seine Edikte anfangen sollte: „Ich der König," als die Restitution der Gesetze, der Ordnung, des Gehorsams. Sie haben einen glänzenden Sieg gefeiert, und bauen deshalb noch immer am Triumphbogen des Trocadero. Wie jetzt in Spanien gehorcht wird, davon sprechen wir eben. Die Ordnung ist hergestellt, bis auf den einzigen Punkt, daß jede Landstraße von ihren bestimmten Räuberbanden besetzt ist. Zuweilen nimmt man den königlichen Courieren nur ihre Depechen und läßt ihnen das Leben. Wie nur in der römischen Republik wird kein Beamter bezahlt. Da ihm aber keine Provinz nachher zur Schadloshaltung angewiesen wird, sucht er sich selbst eine und macht sich bezahlt, um nicht zu verhungern. Alles ist daher käuflich. Die Truppen laufen zerlumpt und barfuß umher, wie zu Zeiten der Constitution. Die Gesetze werden executirt, in so fern sie gegen Liberale und Constitutionelle anwendbar sind. Scheinen sie zu mild, verschärft sie die Obrigkeit oder der Volkswille. Wie Schulden bezahlt werden, besagen die Papiere der Cortesanleihe. Die unmittelbarste Folge der legitimen Invasion war aber, daß das von Mönchen aufgehetzte Volk völlige Freiheit erhielt, jeden, der ihm mißfiel, unter dem Vorgeben, er trage eine constitutionelle Miene, zu martern und hinzurichten. Die Gräuel, welche man in allen spanischen Provinzen gegen die wehrlosen, in ihre Heimath entlassenen Nationalmilizen, und auch sehr häufig gegen Gutsbesitzer, auf ihrem eigenen Grund und Boden verübt, sind wenig durch die Zeitungen bekannt geworden. Ein Rest afrikanischen Blutes machte dies eigenmächtige Verfahren noch fürchterlicher als in den wenigstens großartigen pariser Blutscenen zum Vorschein kam. Die Liberalen hatten nur in den seltensten Fällen sich ähnlichen Ausbrüchen, meist in der letzten Verzweiflung, überlassen.

Am trostlosesten ist die Aussicht der Constitutionellen, derer, die verbannt im Elende schmachten, oder die sich vor den Purifications-Commissionen zu verkriechen wissen. Es ist keine menschliche Aussicht da, daß ihr System wieder siegen wird; aber sie haben nicht einmal eine Stütze im Bewußtsein, daß sie es einst mit Gut und Blut vertheidigten. Es war nichts und kann nichts werden. Grau rückwärts und grau vorwärts. Und wenn der Druck der Anarchie noch einmal eine Revolution im liberalen Sinne hervorriefe, was hülfe der Sieg, da die Constitution nichts besser machen kann. Jede Umwandlung seit den letzten funfzehn Jahren hat Spanien nur unglücklicher gemacht, aber am unglückseeligsten die friedebringende, vielgepriesene franz. Invasion.

Nicht alles dies, was wir hier ausgesprochen, finden wir in dem Buche, aber Andeutungen, Bestätigungen. Mit wahrer Wehmuth lasen wir es durch, denn wir fanden nirgend so lebendig geschildert die Züge eines Volkscharakters, welcher dieser edlen, hochherzigen, gemüthvollen Nation ein besseres Loos wünschen ließe. Spanien ist ein Land, wo der Prozeß zwischen dem alten und neuen noch in voller Gährung ist. Das Resultat ist mit menschlichen Augen nicht abzusehen. Deutsche Publicisten sprachen vor mehreren Jahren (nach damals gäng und geben, sehr einseitigen Theorieen des Liberalismus) von der Nothwendigkeit Spanien und Portugall in ein Reich zu verschmelzen, alldieweil es die Natur zu einem solchen bestimmt. Es ist aber da ein anderer Gränzscheid, der tiefer und höher reicht, als Berg und Fluß. Umgekehrt möchte man zur Vermuthung versucht werden, als seien Spaniens Fürstenthümer und Königreiche zu früh zu einem Reiche, das Spanien heißt, verschmolzen worden, als lebten dort in den Bergzügen, in den Thälern, an den Meeren so verschiedene Geschlechter als Interessen, als habe nur der Siegesglanz jener spanischen Blüthezeit, wo ihre Monarchie die Sonne nie untergehn sah, scheinbar in Europa's Augen die Verschiedenheit vermischt, und als dürfte ein Heil erst wieder aus der Trennung erwachsen.*) — Das ist ein politischer Traum. — Ein anderer wäre der, daß nur ein eherner Arm, wie der eines zweiten Napoleon Einheit und Herrschaft der Gesetze erzwingen könnte. Daß auch diese Meinung ihre Vertreter in Spanien findet, deutet der Verfasser an.

*) Herr Huber schildert wie die meisten Reisenden nur Andalusien als den Kern spanischer Eigenthümlichkeit und Schönheit. Gern hätten wir solche Nachrichten über den Zustand in Asturien und Gallicien, über Valencia und den kecken Geist des Bürgerthums wie des Gebirgsvolks in Aragonien und Catalonien.

Digitized by Google

Der novellistische Verband dieser Skizzen ist nur Nebensache. Hie und da möchte der Name Roman den Leser zum Zweifel an der Wahrheit des Erlebten verleiten und das wäre schade. Uns leuchtet die letztere hindurch. Doch ist auch die novellistische Verknüpfung nicht ungeschickt angelegt. Der schreckliche Ausgang so heiter angelegter, wenigstens so innerlich gesunder, Personen, wäre zwar künstlerisch ein Mißgriff, er gilt aber als Symbol der historischen Wahrheit. Alles Ausgezeichnete, alles Schöne und Edle traf dort ein solches Loos. Wir verfolgten gern die sanfte und doch echt nationale Andalusierin in Antonio's Schwester Dolores; Esteban, Christoval, Mendizabal, Rojas die Zigeunerin sind lebendig, scharf, und doch weder romanhaft noch karikirt skizzirt. Schöne Züge sind, wie Antonio, der liberale Geistliche, bei der Heimkehr in's Vaterland, von einem innern Drange getrieben, vor dem Gränzheiligenbild niedersinkt und brünstiger wie alle die ungebildeten Maulthiertreiber zur Jungfrau betet. Auch daß der liebenswürdige Rojas gezwungen wird seinen glücklichen Nebenbuhler füsiliren zu lassen. Dennoch möchten wir aus dieser Probe dem Autor den Beruf zum Romanendichter weder zu- noch absprechen.

Seine Schilderungen sind lebendig, doch nirgend überladen. In vielen Gestalten darf man lebende Personen aus jener unseeligen Zeit vermuthen. Der flüchtige Italiener, der temporirende Engländer, beide charakteristisch gegen die edlere Gluth des Spaniers gehalten. Der unglückliche Riego entlockt uns eine Thräne; er erscheint in dem bedeutungsvollen Momente, wo alles verloren und nur noch die Ehre zu retten war, die seine Feinde dem schmählig hingemordeten selbst nicht lassen wollten. Nicht minder lebendig sind im Ganzen die Naturschilderungen. Die Venta's (Wirthshäuser) haben seit Don Quixotes Zeiten sich nicht um ein Haar in ihrer Dürftigkeit verändert. Die Wirthe, die Maulthiertreiber, die Privatfehden ganzer Stämme in entfernteren Thälern (an welche sich, wie es kommt die Partheinamen der Liberalen und Servilen knüpfen) die Diebesherbergen in Sevillas Vorstadt, die Herbergsväter, und ihr freundschaftlicher Verkehr mit den Dienern der Gerechtigkeit, alles wie zu Cervantes Zeiten und vor dem.

Die lehrreiche historisch statistische Einleitung des Buches erweckte unsere ganze Aufmerksamkeit. Sie wurde durch den bei weitem größeren Theil des Buches wach erhalten. Der Stil war kurz, klar, angenehm. Man blieb warm. Nur in der herrlichen Vega von Granada, unter den majestätischen Ruinen der morischen Bauten des Alhambra und Generalife scheint die Begeisterung den Autor verlassen zu haben. Da wird er breit, der Stil ist voll Wiederholungen, die Form der Einführung ermüdend. Auch fehlt die Anschaulichkeit. Vieles hätte sich vermeiden lassen durch eine sorgfältigere Feile; aber der Gegenstand vertrug auch noch eine ganz andere Auffassung.

Wir können versichern, daß uns seit lange keine deutsche Mittheilung aus der Fremde so lebhaft angezogen und befriedigt hat, wie die des jungen Verfassers, von dem nach dieser Probe die Literatur noch viel erwarten darf. Der Druck ist sehr elegant, starrt aber von Druckfehlern. a.

Berliner Conversation.

Die Bürgersteige stehen still. Der ungeheure Staub setzt sich.

Granit-Steinplatten, sowohl Schlesische als Sächsische, können von mir zum Bürgersteig, für den so billigen Preis à Fuß 11½ Gr. Cour., gelegt werden, wobei ich das Nebenpflaster zugleich auch besorgen kann. Für Bauliebhaber ist die Adresse Friedrichsstr. N. 201.

Der Steinsetzermeister Ernotte.

Die Conversation empfiehlt mit redlichem Ernste und gleicher Unpartheilichkeit die Schlesischen wie die Sächsischen Granitplatten, ja sie besteht nicht einmal auf Granit, sondern wäre mit Sandstein zufrieden, wenn nur überhaupt die bürgerliche Befriedigung durch einen Steig bald statt fände. — Aber trotz des Edictes und der darauf erfolgten, mündlichen und schriftlichen Declarationen sind die Trottoirs in diesem langen Sommer kaum um einige Ellen vorgerückt. — Selbst die Naturforscher, für die doch das Exercierhaus gedielt worden, sind abgezogen, ohne daß ihnen von diesen Fortschritten der mineralogischen Natur in Berlin etwas unter die Füße gegeben worden.

Man meint für gewiß, durch eine freiwillige Besteurung aller Berliner Insassen, würden die herbeigezogenen Vermiether bald in den Stand gesetzt werden ihrer Bürgerpflicht nachzukommen. Auch der ärmste könnte beisteuern, denn er gewönne, bis auf die Schuhmacher vielleicht, von denen man sagt, daß sie protestiren wollten.

Von dem ungeheuern Staube, der letzthin in Berlin und ganz in's Besondere durch das Abreißen des Heiligen-Geist-Hospitals aufgeführt worden, hatte die Bäckerwaare des Bäcker Meisters Carl Seelig (Spandauerstraße Nr. 78) gelitten. Letzterer zeigt nunmehr durch die politischen Zeitungen an, daß sich der Staub jetzt gesetzt habe *), und ladet seitdem die vermißten Kunden ein, sich wieder bei ihm einzufinden. Er verspricht nach Möglichkeit gute Backwaaren.

Nach Heidelberg ziehen die Natur-Gelehrten im künftigen Jahre, weil die Stadt von den Studenten geleert worden.

*) Die Worte des Bäckermeisters in der Zeitung lauten: „da jetzt der entstandene Staub beendet ist. Anm. d. Setzers.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — № 195 — den 4. October 1828.

Dramaturgie.

Die Sciaten,

ein dramatisches Gedicht von F. Metellus. Berlin bei Reimer.

Eine Episode aus dem griechischen Freiheitskampfe, die Befreiung Scio's vom Joche der Türken, macht den Gegenstand des vorliegenden Drama's aus. Die Wahl eines Stoffes, wie seltsam sie sich auch oft nach Eingebungen des Zufalls oder der Laune bestimmen mag, ist gleichwohl das erste Interessante und Charakteristische, das uns beim Anblicke eines Kunstwerkes anzieht oder abstößt. Die Sache des Dichters ist es, die Zufälligkeit des Stoffes, der nach irgend einer Seite hin den poetischen Sinn herausgefordert hat, mit ewigen und nothwendigen Interessen zu erfüllen: er muß uns unsre Vorstellungen und Meinungen, unsre Vorliebe und Abneigung, die wir, besonders zu einem historischen Stoffe, mitbringen, durch den Ernst und die Eigenthümlichkeit der Dichtung vergessen machen. Herr Metellus hat sich eine um so schwierigere Aufgabe gestellt als der von ihm gewählte Stoff der nächsten Gegenwart angehört, als er eine Episode aus einer Geschichte behandelt, die noch nicht einmal in ihrer ganzen Entwickelung vor uns liegt und deren endlicher Enthüllung ganz Europa erwartungsvoll entgegen sieht. Der Name Metellus erweckte das günstige Vorurtheil, daß er, wie einst jener alte Imperator, durch die Gewalt römischer Waffen und römischen Geistes Griechenland bezwungen hat, mit der Kraft des poetischen Talentes seinen Stoff bewältigen werde. Aber er hat es noch nicht erobert, das schöne Land. Er wird daher wohl auf die Ehre des Triumphes verzichten müssen, obwohl er manche recht duftige südliche Blüthen, an der Gluth einer griechischen Sonne geboren, in unsre nordisch-rauhe Heimath herüber gebracht hat: aber mit solchen Decorationen wurden die großen Siege nicht gefeiert, durch welche römische Kraft den Erdkreis unterjocht hat: gefesselter Stolz der Könige schmachtete am Wagen des stolzeren Triumphator's. —

Das Interesse der griechischen Sache ist zunächst das ganz allemeine, welches wir an dem Aufstande eines unterdrückten Volkes gegen seine mächtigen Zwingherrn nothwendig nehmen müssen. Es ist somit zum Aushängeschild des Liberalismus geworden, daß man dem griechischen Freiheitskampfe den fast möglichsten Erfolg wünsche und man bespöttelt es als gutmüthige Philisterei, wenn wohlmeinender Rath die Aufmerksamkeit der Menschen von diesem fernliegenden Ziele abwenden und auf nähere Umstände, etwa auf arme Abgebrannte und dergleichen hinlenken zu müssen meint. Ein kleinerer Theil wissenschaftlich Gebildeter ist es, welche die Begeisterung für das alte Griechenland, dem sie die Grundlage ihrer Bildung verdanken, auf das Interesse für das Neue überträgt. Das eigentlich poetische Interesse aber, das den griechischen Krieg seit seinem ersten Entstehen zum Gegenstande begeisterter Gesänge in allen gebildeten Sprachen Europa's gemacht hat, rührt von ganz anderen Anregungen her. Der griechische Freiheitskampf, obwohl durch sich selbst und seine Gegner ungleich geringer als der Riesenkampf, welcher lebendig kräftige Volks-Individualität gegen die große Abstraction einer französischen Weltherrschaft durchgefochten hat, trägt dennoch das ewig poetische Element in sich, daß die gekränkte Subjectivität sich gegen die Macht eines Allgemeinen und zwar eines, eben weil er nur das Allgemeine ist, harten und ungerechten Allgemeinen

Digitized by Google

empört. Und die Form, in welcher sich dieser Kampf darstellt scheint — seltsam genug — den romantischen Interessen des Mittelalter's entnommen. Kampf des Christenthums gegen den Islam. Wir glauben uns in die schöne Zeit spanischer Chevalerie versetzt, wenn wir aus dem geordneten und streng gegliederten Leben der Europäischen Welt, wo der Einzelne nur durch Unterordnung unter das Allgemeine seine Bedeutung und Würdigkeit erhält, in das wilde Treiben und unbegränzte Gelten des Subjects hinüberschaun, das sich in Griechenland reich und eigenthümlich entfaltet hat. Der ordnende Geist, welcher die Verhältnisse der Staaten bestimmt, ist hier noch nicht einmal so weit vorgeschritten, daß er die natürlichen Unterschiede vermischt und zu einem großen nationellen Ganzen verbunden hätte. Die unendlich durchschnittne und darum individualisirte Gestalt des continentalen Griechenlands so wie die mannigfach auseinandergesprengten und gruppirten Inselformen begünstigen das Festhalten der einzelnen Völkerstämme an anererbter Eigenthümlichkeit. Stark und treu wie der beschneite Taygetus, in dessen Klüften er sich gegen den türkischen Despotismus verschanzt, steht der Mainotte im Kampf gegen seine Unterdrücker: treulos wie das Element, welches ihn lockt, schwankt der Bewohner der Meeresküste bald auf diese, bald auf jene Seite, und entnervend weht die Luft des vorderasiatischen Orients über die Inseln des Archipels hin. Da gilt noch, wie in jeder Heroenzeit die kühne That des Einzelnen, ohne daß er sich durch die unendlich mühsame Stufenleiter einer geordneten Verfassung hindurchgearbeitet hatte. Der kluge Häuptling, der durch nächtlichen Ueberfall die Feinde überrascht, der kühne Branderführer, die mächtige Seeheldin, die im Vaterlande zugleich den Geliebten rächt — solche Gestalten sind es, welche die Augen des Volkes auf sich ziehn, welche im Liede gefeiert werden. Aber alle diese Gestalten und somit die ganze Art und Weise dieses Krieges haben sich mehr lyrisch als dramatisch ausgesprochen. Es ist mehr das plötzliche Hervortauchen einer kühnen That, an die Persönlichkeit eines bestimmten Individuums gebunden, das Nebeneinandersein vortrefflicher und aus innrer Begeisterung entspringender Bestrebungen als die Concentration dieser einzelnen Richtungen, die mit festem Schritte ihre Zwecke in's Auge faßt und verfolgt. Eine heldenmüthige That, vereinzelt in ihrer Ausführung, bleibt auch vereinzelt in ihren Folgen. Daher haben die Griechen seit den ersten Anfängen ihrer Insurrection im Grunde nur sehr unbedeutende Fortschritte gemacht. Die lyrische Poesie hat die einzelnen Züge dieser Geschichte behandelt aber so wie es die Begebenheiten nicht zu dramatischer Entwickelung und Ründung gebracht haben, weil sie noch nicht aus sich selber den Heros geboren haben, welcher sie auf den Kothurn eines großen Schicksals stelle, um sie schnell ihrer Vollendung entgegenzuführen, so muß auch die dramatische Behandlung, wofern sie, wenn auch in einem einzelnen Stoffe, das Ganze umfassen will, an der Aufgabe selbst, oder, was dasselbe ist, an der Unkenntniß ihrer eignen Schranken scheitern. Und es scheint fast als ob Griechenland zu dieser, wenn wir es so nennen dürfen, dramatischen Energie, niemals gelangen würde. So wie man beim Durchlesen unzusammenhängender lyrischer Gedichte ermüdet, so scheint sich Europa beim müßigen Zuschaun der griechischen Angelegenheiten gelangweilt und gerade jetzt den Entschluß gefaßt zu haben, entschieden einzugreifen um der Sache eine bestimmte Wendung zu geben. Ohne über die historische oder politische Bedeutung dieses Eingreifens voreilig urtheilen zu wollen, so ist doch leicht abzusehn, daß das Einmischen der Diplomatie die poetischen Interessen des griechischen Freiheitskampfes vollends zerstören werde. Ein diplomatischer Held ist unter Allen am weitesten vom poetischen entfernt. —

Wenn wir nun näher auf die vorliegende Dichtung selbst eingehn wollen, so würden wir es für ein nicht geringes Lob derselben ansehn, daß sie die auseinandergesetzten Mängel der Sache selbst vielleicht unbewußt zu den übrigen gemacht hat. Zuvörderst ist es lobend anzuerkennen, daß der Hr. Verfasser nicht irgend eine besondre Geschichte, die sich auf dem Hintergrunde des Griechenkrieges bewegt, sondern das Ganze in diesem einzelnen Bilde zu umfassen strebt. Wenn man uns aber aufforderte, den Gang der Handlung in schlichten Worten zu erzählen, so würden wir in nicht geringe Verlegenheit gerathen. Die Intention ist einerseits die Befreiung Scio's und durch sie ein Vorspiel zu der von ganz Griechenland darzustellen: andrerseits sind an die Personen, die diese Interessen repräsentiren, so viele einzelne Fäden angeknüpft, die sich so wunderlich durchkreuzen, ohne in den Fortschritt der Handlung einzugreifen, daß die fest angelegten Conturen in nebelhafte Bilder verschwimmen und die bestimmten Charaktere sich in abentheuerlichen Linien durcheinander bewegen. Der verführerische Titel „ein dramatisches Gedicht" sollte dem Verfasser zur Entschuldigung dienen, daß er die mannigfachen Interessen seines Drama's nicht in einen Heros vereinigt hat, wie dies bei einer Tragödie unumgänglich nothwendig gewesen wäre. Man kann nicht sagen, daß irgend eine seiner Figuren klare und selbstbewußte Zwecke verfolge, ohne in die mährchenhaft verschlungne Verwirrung des Ganzen verwickelt zu werden. Dasjenige, worauf es ankömmt, nämlich die Bestrebungen zur Befreiung des Landes, spielt eigentlich nur beiher, wogegen das Schicksal der einzelnen Personen, das durch die Sache bestimmt werden sollte, von kleinlich angesponnenen Intriguen ausgeht, die auf dem Grunde

Digitized by Google

verwitterter und verjährter Leidenschaften beruhn. Electra's Rachegefühl, Diamanti's Schuld, Boska's und Anatoli's Freundschaft, Lejana's Ehrgeiz müssen in vollen neunzehn Jahren ihre Kraft verloren haben, denn die Leidenschaft ist nur jung und wirksam im Augenblicke ihres Entstehens. Hr. Metellus hat hier im vollen Maaße den Fehler begangen, dessen sich Hr. v. Schenk in seinem Belisar schuldig gemacht hat. Wir wollen die Consequenzen des gerügten Mangels nicht erschöpfend verfolgen, weil sie einem Jeden, der das Stück durchgelesen hat, sogleich auffallen müssen. Wie peinigend ist z. B. das Mißverständniß, durch welches Demetrius in Fesseln geschlagen wird, wie empörend der schmähliche Tod Asta's — und Alles dieß wird durch eine elende Verkleidung bewirkt, ein Motiv das füglich aus dem höheren Drama verbannt werden sollte. Aber, wie gesagt, der Verfasser hat in allen diesen Verirrungen mit unbewußtem Instincte, der ihn, wie billig, fast selbst ironisirt, die verworrenen Verhältnisse Griechenlands geschildert. Hat er aber wirklich diesen Vorsatz gehabt, so ist ihm die Ausführung gänzlich mißlungen, da er das Verworrne des Stoffes nicht zur Klarheit der poetischen Darstellung zu entwirren vermocht hat.

Es bleibt uns somit nichts weiter übrig, als an den einzelnen Gestalten einzeln Gelungenes oder Verfehltes bemerklich zu machen. Die Localität ist hier und dort mit recht lebendigen Farben gemalt. Die Stimmung der Gemüther, das Werk der Befreiung mehr oder minder begünstigend, hat ihre passenden Repräsentanten gefunden. Der alte ehrenwerthe Primus von Scio, Demetrius für Freiheit und Liebe begeistert, der kluge, schleichende, heimtückische Lejana, der leichtfüßige, wollüstige Constantin, endlich Proto und Nerectas, zwei wackre Krieger, dies sind die handelnden Scioten. Dagegen contrastiren recht geschickt Diamanti und Marko, die rauhen Mainotten. Die Türken sind vom untersten Janitscharen bis zum Kapudan-Pascha so ziemlich nach einem Maaße zugeschnitten. Die Situationen sind zuweilen, z. B. bei der Feier des Auferstehungsfestes, wirksam zusammengefügt, aber der Verf. spielt mehr den Gelegenheitsmacher, der die Personen nach seiner Willkühr zusammenbringt, als daß er sie sich aus sich selber entwickeln ließe. Marko ist unstreitig die gelungenste Figur des Ganzen: die schwächste Demetrius. Es ist ein ironisches Schicksal, das viele unsrer jungen Poeten verfolgt, daß gerade die mit besonderer Vorliebe behandelten schwärmenden Jünglinge und Mädchen, die der Verf. vielleicht mit geheimem Behagen als die Spiegelbilder seiner eignen Denkweise betrachtet, die mißlungensten vagesten Gestalten werden. Sie gehn, ohne von Mark und Knochen der Gedanken getragen zu werden, im Uebermaaße der Gefühle unter. Die Frauen sind gänzlich verzeichnet. Asta und Electra sind traumhafte, wesenlose Bilder, die in verkehrtem Verhältnisse wie Ixion, in jedem Augenblicke die Wolke statt des Gottes umarmen. Besonders komisch macht sich die clairvoyance einer bejahrten würdigen Matrone, wie Electra, während die Schlacht von allen Seiten tobt und wüthet. Helena und Theodata nähern sich, ohne eben einer niedrigen Sphäre anzugehören, zu sehr dem Gewöhnlichen und würden durch ein wenig mehr Traumhaftes gewinnen. — Die Form, wie sie überhaupt nicht vom Inhalte zu trennen ist, trägt die Mängel desselben vollkommen an sich. Die Scenen sind zu sehr in kleine hastig sich übereilende Auftritte geschnitten. Der Herr Verfasser sollte an den besten Schillerschen Dramen die plastische abgerundete Form und den einfachen großartigen Gang seiner scenischen Entwickelung studiren.

Wir schließen hiermit unsre Beurtheilung eines Dramas, dessen bedeutende Mängel fast alle den Stempel der Unerfahrenheit an sich tragen — es scheint ein erster Versuch zu sein — das aber ein nicht geringes Talent für charakteristische Auffassung beurkundet. V.

Ein Brief des Dominicus Baudius an Peter Rubens.

Dominicus Baudius war ein namhafter Gelehrter seiner Zeit. Als Professor der Beredsamkeit in Leyden erwarb er sich großen Beifall; allgemeiner noch wurde sein Ruhm durch seine Schriften verbreitet. Vor allen verdienen unter diesen seine Briefe, größtentheils an die ausgezeichnetsten Gelehrten des Jahrhunderts, einen Hugo Grotius, Justus Lipsius, Daniel Heinsius, Isaak Casaubonus, Jos. Scaliger u. a. m. gerichtet, sowohl hinsichtlich ihres Inhalts, als wegen des eleganten, vielseitigen Stils, der ihnen allen eigen ist, mehr als bisher gekannt zu sein. Ein dem ähnliches Verhältniß, wie es zwischen Luther und Kranach, Erasmus und Holbein, Pirkhaimer und Dürer bekanntlich Statt fand, verband unsern Baudius mit dem großen Rubens. Drei Briefe an diesen Meister sind in der erwähnten Sammlung aufbewahrt. Ich theile einen derselben mit, in möglich treuer Uebersetzung aus dem Lateinischen, dessen sich Baudius durchgängig bedient. Vielleicht lies't man ihn nicht ganz ohne Interesse.

Dominicus Baudius dem Peter Rubens.

Nach Antwerpen.

Um nicht die Ausflucht leerer Entschuldigungen zu gebrauchen, will ich offen bekennen, daß Zerstreuung und Nachlässigkeit Schuld an meinem so langen Schweigen sind. Denn seit der Zeit, da wir uns zum letzten Male sahen, hat mich ein süßes Geschäft so ganz in Anspruch

Digitized by Google

genommen, daß ich darüber aller anderen Pflichten des Lebens und der Freundschaft vergesse. Jetzt gehen meine Wünsche im schönsten Gleise der Hoffnung, und ich glaube es nächstens zu erleben, daß mir die beiden Zierden der belgischen Jugend ein Epithalamium dichten, ich meine Grotius und Heinsius, die ich mit väterlicher Liebe umfange, und zu denen ich das Vertrauen hege, daß sie meine Erwartungen von ihnen durch unsterbliche Werke rechtfertigen werden. — Solltest Du geneigt sein, mich mit einem Werke Deiner Kunst zu beehren, so werde ich mich Dir dadurch zu stetem Danke verpflichtet fühlen und es soll Dir dagegen Alles zu Gebote stehn.

Was von meinem Talent ich vermag zu versprechen des Dienstes.

Möchte Dich doch einmal die Lust anwandeln, einen Ausflug zu uns zu machen. Du würdest einsichtsvolle Bewunderer Deiner Arbeiten finden, unter andern jene beiden talentvollen Jünglinge, von denen ich eben spreche. Auch fehlt es nicht an solchen, die durch Pinsel und Palette sich Ruhm erworben haben. Michael von Mierevelt *) ist schon längst bekannt, und erndtet, nach dem Urtheil der Kenner, im Portrait großen Beifall und entsprechenden Gewinn. Und so thun sich noch viele Andere in diesen Provinzen hervor. Aber, meine schlichte Meinung Dir zu sagen, sie erreichen nicht den Glanz Deiner Werke, wenn wir ein gebildetes Auge haben, das so etwas nach seinem Werthe zu schätzen weiß. Ich bin nicht zum Schmeichler geboren, auch darf dieser Vorwurf einen Biedermann nicht treffen; aber es ist meine Herzensmeinung: nicht ohne heiligen Schauer kann ich die Denkmäler Deiner Hand betrachten, welche dauern werden, so lange der Sinn für Kunst, diese Nebenbuhlerin der Natur, und der Geist der Humanität von der Erde nicht verschwunden sind. — Aber um wieder auf den Anfang meines Briefes zurück zu kommen: ich lebe und webe jetzt in einer süßen Beschäftigung, und habe mich fast in tausend Jamben über meine Liebe ergossen, in welchen ich treu die Leidenschaft derer schildere, die jener holde Wahnsinn ergriffen. Vielleicht werden sie das Licht der Welt nicht ohne Beifall der Gelehrten erblicken, wenn mich nicht die allen Sterblichen gemeine Selbstliebe täuscht. Du, der Du mir überall mit freundlichem Wohlwollen entgenkommst, wirst diese kleine Prahlerei nicht übel deuten, eine Schwäche, die allen Geistern eines höheren Aufschwingens, zumal dem Volke der Dichter angeboren ist, welches nach meiner Meinung darum unter dem Schutze des Phöbus, des Gottes der Heilkunde steht, weil sie an Verrenkung des Verstandes leiden und der Obhut zu bedürfen scheinen. Dazu kommt jetzt gar noch die Liebe und gießt Oel in die Flamme, um es ja zu einem, in alle Geheimnisse des Wahnsinns eingeweihten Poeten an nichts fehlen zu lassen. Denn Plato, an Geist und Weisheit ein König, behauptet, daß niemand, den eine heilige Wuth nicht begeisterte, jemals in den Tempel der Musen eingelassen worden sei. Aber dieser Wahnsinn muß allen erwünscht sein, denen „ihr unverständiges Herz nicht verfinstert ist," um mit dem geistreichen Sänger sich rühmen zu können:

Ja, ein Gott ist in uns, und sein heiliges Walten entflammt uns.

Aber genug des Scherzes. Es ist Zeit, diesen Possen ein Ende zu machen und meinen Brief zu schließen. Dies thue ich denn mit dem Wunsche, daß der Himmel Dir stets Wohlergehen und gedeihliches, einträgliches Wachsthum Deinem Ruhme, mir aber Deine fernere Liebe schenken möge. Grüße recht herzlich von mir Deinen Schwiegervater und das ganze Haus.

Leyden, den 11. April 1612.

Hieran schlossen sich folgende Distichen auf ein Gemälde des Pet. Rubens, sein und seiner Gattin Bildniß darstellend:

Bild des trefflichen Meisters, Du zeigst uns die Züge des treusten
Paares, das jemals der Bund ehlicher Weihe verknüpft.
Er, mit der Hände Kunst wetteifernd naht er der Schöpfung,
Ihr wird der Schönheit Preis neben der Venus ertheilt.
Sonst in allem ein Herz, erregt nur der edelste Zwist sie,
Wer im Wettkampf der Pflicht, Sieger des Andern besteh.

Th. E.

*) Im gothischen Hause zu Wörlitz befinden sich mehre treffliche Portraits dieses Meisters.

Literarnotiz.

Isidor und Olga in Paris.

In Paris ist Isidor und Olga gegeben worden. Dieses russische Trauerspiel hat wie bei uns gefallen. Es heißt aber nur Olga, der Isidor ist aus dem Stück ganz weggeblieben, und es ist nicht von Raupach wie bei uns, sondern von Ancelot. Auch ist der Held kein Leibeigener und das Sujet ein anderes.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — N. 196 — den 6. October 1828.

Dramaturgie.

Ueber den Cid von Corneille.

Was die Franzosen in ihren tragischen Bestrebungen auch von einer klassischen und romantischen Schule schwatzen, ihre alte sogenannte klassische Tragödie, welche sich das griechische Trauerspiel zum Muster zu nehmen wähnte, ist eben so sehr romantisch, als ihre jetzige sogenannte romantische Tragödie, d. h. sie haben es beide mit Interessen der neueren romantischen Kunst der germanischen Völker zu thun. Dies zeigt sich auch besonders darin, daß die Franzosen nicht Aeschylus und Sophokles, sondern Euripides und Seneka sich zu höchsten Kunstmustern ausgewählt haben; und gerade diese Letzteren bilden gewissermaßen schon den Uebergang und das Hinneigen der tragischen Kunst zu einer neuen Gestaltung, welche sich dann in der Poesie des christlichen Abendlandes entfaltet hat.

Es handelt sich nämlich nicht mehr um solche rein sittlichen Mächte und Interessen, wie Staat und Familie, welche die bewegenden Pathos der antiken Tragödie sind, und ihre reinste Darstellung und höchsten Gipfel in Sophokles Antigone erreicht haben; sondern das Haupt-Interesse des Trauerspiels wird jetzt das Individuum selbst, der Held mit seinen besonderen, vorzüglich ritterlichen Interessen, mit seiner Liebe, seiner Treue und Ehre. Die Pflicht der Familie hat sich also zur romantischen Liebe, die Pflicht gegen den Staat zur persönlichen Treue des Vasallen gegen seinen Lehnsherrn umgestaltet. Die Ehre endlich ist das eigenste Gelten des Individuums, als solchen. Liebe, Treue und Ehre sind nun die Mächte, welche am reinsten und ungemischtesten im Calderon vorkommen. Die spanische Tragödie ist daher vorzugsweise — die romantische zu nennen.

Was nun die französische und englische Tragödie für Modificationen hereingebracht haben, lassen wir hier ununtersucht. So viel ist aber gewiß, daß die Anfänge der französischen Tragödie sowohl als Komödie, sich in das spanische Theater verlieren; und so begann denn auch Corneille in beiden Gattungen damit, sich nach spanischen Mustern zu richten, wenn er gleich später, wie seine Nachfolger, diese Bahn gänzlich verließ. Da nun die spanische Tragödie die höchste rein-romantische Tragödie ist, so werden auch diese Anfänge der französischen Tragödie sich diesem Gipfel mehr nähern, als die späteren Produktionen. Und so verhält es sich denn mit dem Cid auch in der That. Sie ist die erste aller französischen von den Franzosen selbst als mustergültig angesehenen Tragödien, der Zeit nach, scheint mir aber auch dem Werthe nach die erste zu sein. In ihr hat sich Corneille noch von den Fesseln frei gehalten, welche die falsch verstandenen Einheiten des Aristoteles dem französischen Dichter in der Folge anlegten. Eben so frei hat er sich von den Fesseln der Sprache gehalten, welche dem französischen Dichter verbieten, uneigentlich und metaphorisch zu sprechen; es sei denn, daß der Gebrauch es schon gebelligt habe, wodurch die Sprache der Dichtkunst mit der Prosa, bis auf einige Inversionen und orthographische Lizenzen, gänzlich zusammenfällt.

Wollte man daher Scuderi, der in seinen observations sur le Cid mit dem Neide eines kleinen Geistes Corneille's Meisterwerk herunterreißt, ja selbst Voltaire's sonst richtigem Takte, und den sentimens de l'académie française Glauben beimessen, so bestünde dieses Trauerspiel fast aus lauter unfranzösischen Wen-

Digitized by Google

dungen und Redensarten, und selbst, was noch schlimmer wäre, Galimathias. Was sie tadeln, ist aber vielmehr gerade das wahrhaft Poetische, worin oft spanische Gluth und Leidenschaft athmet. Dies fehlt freilich den späteren französischen Tragödien, weshalb ihnen denn aber auch ein Element unüberwindlicher Frostigkeit anklebt. So bezeichnet Voltaire, um nur ein Beispiel anzuführen, mit dem Ausdruck **faux brillant** die schöne Stelle, wo Chimene vom Leichnam ihres ermordeten Vaters spricht:

Je l'ai trouvé sans vie;
Son flanc étoit ouvert, et pour mieux m'émouvoir
Son sang sur la poussière écrivoit mon devoir.

Doch wenn Corneille schon an diesen Aeußerlichkeiten sehr hart ergriffen wurde, so noch viel mehr, was den innern Gehalt und Gang seines Stückes betrifft; und es wäre zu verwundern, warum die Franzosen dieses Meisterstück ihrer dramatischen Kunst so oft verkannt hätten, wenn es nicht eben eine Richtung der Kunst darstellte, welche sie verlassen haben, so daß bei Vergleichung des Cid mit den späteren Mustern ihnen nur die Wahl zwischen beiden übrig blieb.

Daß der neidische Scuderi dem Sujet des Cid keine Gerechtigkeit widerfahren ließ, ist nicht zu verwundern. Doch auffallend bleibt es, daß selbst die französische Akademie es im Ganzen verdammte. Wie viel die Furcht vor dem Kardinal Richelieu dazu beigetragen haben mag, würde schwer zu entscheiden sein, da die Akademie mit so heiligen Versicherungen Unparteilichkeit verspricht. Alle diese Unbill schadete indessen Corneille nichts:

En vain contre le Cid un ministre se ligue
Tout Paris pour Chimène a les yeux de Rodrigue.

Das Publikum entschied, und selbst unter den Gelehrten erhoben sich schon damals viel wichtige Stimmen zu Gunsten des Dichters. So sagt Balzac in einem Briefe an Scuderi, als die Akademie eben aufgefordert worden, zwischen Corneille und Scuderi zu entscheiden, unter andern sehr sinnreich: **Quand vos argumens seraient invincibles, et que votre adversaire y acquiescerait, il aurait toujours de quoi se consoler glorieusement de la perte de son procès et vous dire, que c'est quelque chose de plus d'avoir satisfait une pièce regulière.** Voltaire, welcher zwischen seinem eignen gesunden Urtheil und dem der Akademie schwankt, und Letztere nicht verdammen will, erklärt ihre Worte: **que le sujet de Cid ne soit pas bon**, etwas gezwungen dahin, daß die Heirath mit dem Mörder des Vaters zwar kein gutes Sujet für ein moralisches Stück sei, wohl aber ein sehr interessantes und tragisches Sujet bleiben könne. Wenigstens muß man zu Voltaire's Entschuldigung bemerken, daß die Akademie die Kriegslist begangen hat, ihr Urtheil so zu stellen, daß man Entgegengesetztes herausinterpretiren könne, so daß sie es auch in der That weder mit Richelieu, noch mit Scuderi, noch selbst mit Corneille verdorben hat. Das beste Bewußtsein über sein Stück hat aber der Dichter selbst in seinem **examen du Cid: le poème a tant d'avantages du coté du sujet et des pensées brillantes, dont il est semé** u. s. w.

Als näheren Grund, warum das Sujet schlecht sei, führt nun die Akademie an, daß es gegen die Wahrscheinlichkeit streite; denn wenn es auch in der Geschichte sich ereignete, so sei es doch moralisch unwahrscheinlich. Wir übergehen die angeblich aus Aristoteles hergeleitete Wahrscheinlichkeitslehre, und antworten nur erstens, daß Chimene gar nicht in die Ehe einwilligt, und zweitens, daß, wenn der Zuschauer auch diese Einwilligung vorschwebt, sie dennoch nicht verletzend ist; da ja im Stücke jeder Pflicht genug geschehn, und der Knoten so gelöst ist, daß eine solche Versöhnung eintreten kann, wo die Handelnden nicht untergehen, sondern erhalten bleiben. Die Tragödie hat also einen glücklichen Ausgang, und Corneille hat sie daher anfänglich **Tragie-Comédie** genannt, was wir mit dem Ausdruck Drama bezeichnen würden, wogegen die Alten diesen Unterschied nicht kannten, und auch dergleichen Stücken, z. B. dem Philoktet des Sophokles, den Namen einer Tragödie beilegten.

Zur Rechtfertigung des Cid sind nun aber kurz die bewegenden Mächte desselben anzugeben. Der Knoten knüpft sich dadurch, daß die Väter des liebenden Paares in Streit über das dem Diego, Rodrigo's Vater, vom Könige ertheilte Amt der Erziehung des Prinzen gerathen. Graf Gormas, Chimenens Vater, des Königs tapferer Feldherr, glaubt nähere Rechte daran zu haben. Und das Ende des Streits ist die ungeheuerste Beleidigung Diego's, des schwachen Greises. Sein Sohn Rodrigo muß also des Vaters Ehre rächen, und kommt dadurch mit seiner Liebe in Colliſion. Da nun Ehre und Liebe eben die bewegenden Mächte der romantischen Tragödie sind, so ist hier die reinste moderne tragische Colliſion, die sich denken läßt. Auch ist Rodrigo's Monolog in Stanzen, wo er diese Colliſion entwickelt, wohl das größte Meisterstück der französischen dramatischen Poesie. Weil er aber nicht in Alexandrinern geschrieben ist, so muß Voltaire damit vorlieb nehmen, sich gegen alle Regeln interessirt zu finden. Dadurch nun, daß ihr Geliebter sich für die Ehre entschieden hat, wird Chimene in dieselbe Colliſion gerissen, indem auch sie der Rache ihres Vaters ihre Liebe opfern muß. Die Ehre ist aber hier nicht ein rein-persönliches Gefühl, sondern die Ehre der Familie, also zugleich ein Anklang antiker Sittlichkeit, und deshalb um so mehr der bloß persönlichen Empfindung der Liebe vorzuziehen. Mit dieser versöhnen die Helden sich aber gleichfalls

Digitized by Google

wieder, und zwar durch positives Thun, so daß ihr Untergang nicht tragisch nothwendig ist. Den Mord des Grafen macht Rodrigo dadurch wieder gut, daß er sein Leben dafür zu wiederholten Malen zum Opfer bringen will, gegen die Mauren, zu Chimenens Füßen und im Zweikampf mit Sancho. Chimene aber, welche ihre Rache bis zu diesem Zweikampf hat fortgehen lassen, versöhnt sich mit der Liebe durch den heftigen Ausbruch ihrer Leidenschaft, als sie Sancho von Rodrigo's Morde zurückgekehrt glaubt. Und da Rodrigo vollends sich als den größten Helden Spaniens erwiesen, den Namen des Cid sich erfochten, und so Graf Gormas Arm ersetzt hat, so darf der König wohl durch einen scheinbar äußerlichen Befehl aussprechen, was schon an sich vorhanden, und durch den ganzen Verlauf des Stückes zur Wirklichkeit gekommen ist:

Ma fille il ne faut point rougir d'un si beau feu
Ni chercher les moyens d'en faire un désaveu
Une louable honte envain t'en sollicite,
Ta gloire est dégagée et ton devoir est quitte,
Ton père est satisfait et c'étoit le venger
Que mettre tant de fois ton Rodrigue en danger.
Tu vois comme le ciel autrement en dispose:
Ayant tant fait pour lui, fais pour toi quelque chose,
Et ne sois point rebelle à mon commandement,
Qui te donne un époux aimé si chérement.

Was den Charakter der Infantin betrifft, so ist es ein hergebrachtes, schon von Corneille selbst stammendes Vorurtheil der französischen Kritiker, als sei diese Rolle unnütz, und müsse ausfallen; wie sie denn auch in Paris bei der Aufführung weggelassen wird. Die Rolle ist indeß sehr wohl zu rechtfertigen, ja sogar als nothwendig aufzuweisen. Während nämlich die Helden hier die tiefen Gestalten sind, welche im Kampfe der Pflichten nicht untergehen, durch Festhalten an Einer Seite, sondern die erfüllte Einheit dieser bewegenden Pathos in sich schließen, so haben sie an Sancho und der Infantin ihr Gegenbild. Diese sind ausschließlich Einem Pathos hingegeben, mit Hintansetzung des anderen, aber ohne daß sie sich dabei viel in thätigen Kampf einzulassen hätten, und also das andre Pathos verletzten. Sie verhalten sich meist duldend; und sind also nicht zu Helden geeignet. Die Infantin liebt nämlich Rodrigo, und entsagt ihm, weil es gegen ihre Ehre ist, einem Unterthan ihre Hand zu geben. Sie führt also Rodrigo der Chimene zu, und ist daher nur für ihre Ehre besorgt. Für diese ist dagegen Sancho weniger bekümmert. Ohne Gegenliebe stellt er sich für die von ihm geliebte Chimene in die Schranken, und trägt nur die Beschämung davon, besiegt zu werden. Bei ihm ist also vielmehr das bewegende Pathos allein die Liebe. Die beiden Helden des Stückes stehen daher in der Mitte zwischen diesen einseitigen Charakteren einerseits und dem Könige andererseits, welcher weder einseitig, wie Sancho und die Infantin Ein Pathos festhält, noch, wie Rodrigo und Chimene, nur nach einem harten Kampfe beide in sich vereint, sondern er ist das seiner selbst gewisse Bewußtsein, also die höhere Macht des Schicksals, worin beide Seiten ohne Kampf versöhnt und einig wirken. So schließt das Stück, indem allgemeine Gerechtigkeit geübt wird, zur allgemeinen Zufriedenheit; und gewiß gibt es kein französisches Stück, welches besser, als dieses, dem Begriff der Tragödie entspräche.

Correspondenz *).

Wien den 19. September 1828.

Die Anwesenheit der Prinzen Wilhelm und August von Preußen im Lager bei Baden, wird hier als ein höchst erfreulicher Beweis angesehen, in welchem fortwährend freundschaftlichen Verhältniß die Höfe von Berlin und Wien stehen. Bei der großen Neigung der Wiener zum politisiren, zumal über den Türkenkrieg, fehlte es nicht an allerhand sinistern Gerüchten, zu welchem auch die, von den Pariser Blättern geflissentlich verbreitete Nachricht gehörte, daß Rußland mit Preußen und Frankreich sich eng gegen Oestreich und England verbunden hätten. Durch nichts konnte ein solches Gerücht augenfälliger zerstört werden, als dadurch, daß man zwei Preußische Prinzen in unserm Uebungslager, dem man ebenfalls eine Deutung gegeben, die es keineswegs hat, erscheinen sieht und zwar als ganz besonders geladene Gäste des Kaisers, den man fast nie anders, als Hand in Hand mit dem Sohne des Königs von Preußen ausfahren sieht. Wegen einiger heftigen Gewitterregen wurde das Lager am 16ten September aufgehoben und die Truppen bezogen Cantonirungen; die Manöver dauern noch bis zum 24. September fort. — Auf das Repertoir unsers Hofburgtheaters scheint die Anwesenheit der hohen Fremden ebenfalls Einfluß gehabt zu haben, denn wir finden mehrere Stücke darauf, die in Berlin nicht gegeben werden z. B. Wilhelm Tell und Fiesko. Gestern wurde zum erstenmal Vater und Tochter, Schauspiel in fünf Akten von Raupach, als Fortsetzung des Schauspiels Vormund und Mündel gegeben, welches wir den Tag vorher sahen. Das letztere ist durch Hrn. Korn, der den Dorifort und Mlle. Müller, welche Miß. Millner giebt, ein Lieblingsstück des Publikums geworden und einer eben so günstigen Aufnahme hat sich die Fortsetzung zu erfreuen gehabt. Der Hauptheld in Vater und Toch-

*) Abermals von einem andern Correspondenten, siehe unsre Note zur Wiener Correspondenz in Nr. 187.

Digitized by Google

ter ist Graf Elmwood, früher Lord Doriforth, der nun um zwanzig Jahr älter, aber nicht klüger geworden ist. Zu unserm nicht geringen Erstaunen erfahren wir, daß, Miß Milner, nachdem sie seine Gattin geworden, ihn auf das schändlichste betrogen hat und mit dem luftigen Lord Lawnlay durchgegangen ist. Wenn die englische Romanschreiberin den bizarren Einfall hatte, in ihrer simple story einen so niederträchtigen weiblichen Charakter zu schildern, so hat sie durch eine Menge anderer zusammentreffender Umstände dafür gesorgt, uns die Möglichkeit dieses Charakters noch denkbar zu machen; auch blättert man im Romane rasch weiter. Allein auf der Bühne stehen die wirklichen Personen vor uns, wir sehen ihnen in's Auge, wir hören ihre Stimme. Hat man nun Miß Milner in ihrer Zerknirschung gesehn, als Lord Doriforth sich von ihr trennen will und ist man hier, wo diese Rolle von Mlle. Müller mit der tiefgefühltesten Herzlichkeit gegeben wird, überzeugt, daß sie ihn liebt, so kann man sich nicht überreden, daß ein solches Gemüth zur tiefsten Gemeinheit herabsinken kann. Hr. Raupach hat es nun aber einmal so gewollt und so können wir's nicht verhindern. Und wozu hat der Dichter diese Entwürdigung der Weiblichkeit gebraucht? Dazu, daß er uns in dem Grafen Elmwood den wohlbekannten Menschenhasser Meinau Strich vor Strich wieder vorführt. Die Untreue der Gattin hat den Grafen dahin gebracht, daß er seine Tochter von sich verbannt, zwar anständig für sie sorgt, allein ihr nicht nur das väterliche Erbtheil sondern auch das mütterliche (so wenig ist Hr. Raupach mit der englischen Gesetzgebung bekannt) Vermögen entzieht und darüber zu Gunsten eines Neffen verfügt; außerdem ist allen seinen Umgebungen bei Strafe der Verbannung geboten, niemals den Namen seiner Gattin, oder seiner Tochter auch nur zu nennen. Die Besichtigung seiner Güter führt ihn auch nach dem Gute, auf welchem seine Tochter sich aufhält; er verweilt hier einige Zeit, hat indessen bei schwerster Ahndung verboten, daß ihm die Tochter jemals unter die Augen trete; wenn es geschähe, will er sie ganz von sich stoßen. Der Zufall fügt es bald, daß beide sich begegnen, Lady Malvina sinkt ohnmächtig in die Arme des unnatürlichen Vaters, der nach kurzer Bewegung das leblose Kind, welches sich krampfhaft an ihn festhält, losreißt und einem Bedienten mit der Weisung übergiebt, daß er seine Befehle vollzogen wissen will. Die Lady wird nun auf ein abgelegenes Schloß gebracht; ein Lord Margave raubt sie von hier und bringt sie nach seinem Schloß, wo er ihr erklärt, daß er sie nicht heurathen, sondern blos „lieben" wolle. Sie droht ihm mit einem Brodmesser, da fallen draußen Schüsse und es stürzt der Vater herein, um den Entführer zu strafen und die Tochter versöhnt an sein Herz zu drücken. Hinterdrein kömmt auch der von der Lady begünstigte Liebhaber, Heinrich Rushbrook, der ebenfalls wegen einiger menschenfreundlichen Aeußerungen von dem Grafen Elmwood verbannt worden war. Der Menschenhasser ist nun versöhnt und das Stück kann noch fortgesetzt werden. — Hr. Korn, von dem Kotzebues Meinau eine Hauptrolle ist, gab Graf Elmwood vortrefflich und wurde als begünstigter Liebling des Publikums vielfach ausgezeichnet. Nicht minderen Beifall gewann sich Dem. Pistor, als Lady Malvina; sie ist eine junge Künstlerin, die einst in dem tragischen Fach sich einen Namen gewinnen wird. Eben so ist Hr. Fichtner, welcher den Heinrich Rushbrook gab, ein Künstler, von dem sich viel erwarten läßt. Das hiesige Theater versteht es, sich junge Talente heraufzubilden *), es fehlt nicht an einer Schule und an Vorbildern, welche allgemein anerkannte Autorität haben.

N. S. vom 22. Das schöne Sonntagswetter führte uns gestern in das Lager bei Baden. Für die Soldaten ist dabei weniger gesorgt, als für die Besucher, denn während neun Mann in einem Zelte liegen, in welchem höchstens für zwei bequemer Raum wäre, sieht man eine zahllose Menge bretterner Häuser, die im Innern mit aller Eleganz und allen Vorräthen der Wiener Speisesäle versehen sind. Besonders zeichnet sich der schöne Saal eines reichen Kaufmannes aus, der 30,000 Fl. auf sein Gebäude verwendet haben soll. Wir fanden darin für 400 Personen Couverte, und die Gäste fanden sich so zahlreich ein, daß der Raum zu eng wurde. Im Innern war das Haus mit blauem und weißem Mousselin als ein türkisches Zelt sehr schön decorirt, allein dennoch nicht so elegant mit Tapeten versehen, wie das Beyermannsche im vergangenen Jahre bei Stegelitz; wie denn überhaupt auch die Berliner Restaurationen bei weitem den Vorzug verdienen vor der sonst so vielgerühmten Wiener Küche. — Nächstens werden wir eine Parallele zwischen einem Wiener und einem Berliner Speisezettel mittheilen.

*) In dieser Bemerkung soll doch keine Anzüglichkeit gegen andere Theater liegen? Wäre das der Fall, würden wir ihr gewiß die Aufnahme versagt haben.
Die Red.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 197. — den 7. October 1828.

Spaziergänge durch die Kunstausstellung *).

Die Gemälde aus Düsseldorf. Hübners Fischer und die Nixe.

Wir stehen am liebsten und verweilen am längsten vor den aus Düsseldorf herübergeschickten Kunstwerken. Was dort die junge Schule, in dem alten Vaterlande der Kunst, am Rheine unter Wilhelm Schadow leistet, mag erst spät Gegenstand einer freudigen Prüfung werden. Aber daß etwas geleistet worden, daß wir etwas Neues, Ungewohntes sehen, lehrt jeden Laien der Augenschein. Wir stehen verwundert still vor der dunkeln Gluth, die aus den Gemälden des Meisters und noch mehr seiner Schüler uns anhaucht. Es ist etwas Fremdes in unserm lichthellen, durchsichtigen Norden. Der Pinsel hat im Süden getrunken; aber es scheint, als müßten wir nach der Quelle weiter gehn, wie bis Italien, als hätte des Malers Blick geruht unter den dunklen Granatenwäldern Andalusiens oder gar unter der brennenden Vegetation Nordafrikas. Aber dabei doch etwas Germanisches. In dieser Fülle Gluth, in dieser brennenden Dunkelheit begegnet uns nicht das gedankenlose Versunkensein in der Lust, nicht die frohe Sinnlichkeit des Südens, sondern der deutsche Ernst, der Gedanke bricht durch die Gluth hindurch, die Besonnenheit ist da, das Licht des Geistes, und ohne es zu wissen scheint dieser in unheimlichem Ringen begriffen mit der Umgebung. Wir mögen uns nicht verhehlen, aus den meisten dieser Bilder der Schadowschen Schule spricht uns etwas ängstliches entgegen. Wir denken an Göthes Zauberlehrling, der die Geister beschworen. Sie sind nun um ihn erschienen, in ihrer vollen Macht, denn sein Ruf drang bis in ihre tiefsten Tiefen, sie reichen ihm die Hand, sie umschlingen ihn. Er athmet ihren Hauch; er kennt sie auch wohl, aber das Bewußtsein durchschauert ihn: sie sind nicht seines Gleichen, er ist der Sohn einer andern Sphäre. Sie können ihn nicht vernichten, wie jenen Zauberlehrling, aber der engste Bund ist noch nicht geschlossen, er zaudert auch noch ihnen sich hinzugeben, denn sie verlangen ihn ganz und er kann nicht vergessen, was er gewesen, und daß es außer ihnen noch eine Welt giebt.

Es scheint dem Laien wie eine neue, noch nie gelös'te Aufgabe. Der Sohn des Nordens, mit seinem klaren, lichten Blick, will die Geheimnisse des Südens ergründen. Aufregen will er Alles, was dort schlummert, vorzaubern den ganzen Reichthum südlichen Lebens aus seiner geheimsten Tiefe, und doch will er davon nicht berauscht werden, will die Seele rein halten, wie einer der die Leidenschaften beschwört und mitten unter ihnen tugendhaft bleiben will. Diese Verhaltung hat etwas peinliches. Der stille sinnende Ernst des Auges paßt nicht zu dem Reichthum, zu der Gluth. Wir verlangen unwillkührlich, daß das Auge widerstrahlen soll von der Lust, wir verlangen den lachenden

*) Siehe die Conversation in N. 193 der vorigen Woche.

Digitized by Google

Blick, der verkündet, daß die Betrachtung eins geworden mit der Lust, daß aus einer ganzen Hingebung, aus einem völligen Versunkensein eine neue Existenz geworden ist. Aber wir bleiben Deutsche, die Betrachtung will ihr Recht für sich behalten, und der Verstand sich nicht untergeben dem Genuß.

Ueber die technische Vollendung in den Gemälden dieser Schule mögen Sachverständige sich aussprechen. Der Laie bemerkt nicht mehr den Fleiß, nicht mehr die Aengstlichkeit des Ueberfärbens. Es ist eine Sicherheit in der Manier geworden, die uns glauben läßt: mit wenigen großen Zügen seien die Gestalten hingeworfen und vollendet. Da stört nichts Nachgeleckes, keine Sorgfalt wird sichtbar: Lücken zu verbergen, das Licht heller zu machen, den Schatten dunkler. Die Ausführung erscheint uns überall als etwas Großes, eine Harmonie der Farbengebung waltet über das ganze Bild und der Gedanke einer ursprünglichen Schönheit überkommt uns. So trägt den Typus der Vollendung das Portrait Wilhelm Schadow's von Hübner. Eine sprechende Aehnlichkeit, ein Leben im ganzen Ausdruck, in den einzelnen Zügen, die uns glauben macht, der Kopf werde herausspringen aus dem Rahmen. Eine Sicherheit des Blickes in dem schönen Kopfe, die uns hoffen läßt, daß der edle Entfernte zu einer so zweifellosen Ruhe gediehen, wie wir sie nur dem Meister einer solchen Kunstschule wünschen können. Ein Effectstück, wie irgend ein Rembrandsches, und voll Wärme, wie das eines italiänischen Meisters. Dabei eine Ausführung im Einzelnen, wie man sie nur von vielbeliebten und geprüften Portraitmalern aller Zeiten erwarten würde, und nicht von Hübners jugendlich schöpferischem Genius.

Sohns Rinaldo und Armide fesseln, lichthell an einer günstigen Stelle im größten Saale aufgehängt, Aller Blicke. Der Maler gehört ganz der Schule seines Meisters an. Seine Schöpfung so großartig erfunden, als mit Wärme ja mit Begeisterung ausgeführt, erregt das allgemeine Wohlgefallen. Hier glaubt man wirklich an ein Berauschtsein. Die Kritik wird gewiß günstig zurückkommen auf diese erste bedeutende Leistung des jungen Künstlers, welcher, nach diesen Fortschritten zu schließen, sehr viel verspricht. Auch was Mücke, Lessing und Andere geliefert, sagt dem Laien von ihren Fortschritten, seit sie Berlin verließen. Die Conversation verweilt aber für den Augenblick lieber bei Hildebrand, der schon vor seinem Abgange sich in Berlin einen so geschätzten Namen zu verdienen wußte. Sie betrachtet diesmal nur seinen Abschied Romeo's von Julien und verkennt gewiß nicht das eminente Talent des Componisten, die Fortschritte in seiner künstlerischen Behandlung, sie kann aber auch hier nicht den Gedanken los werden, daß die theatralische Vorstellung, welche Hildebrand aus Berlin mit hinübergenommen, ihn in Düsseldorf noch nicht ganz verlassen habe. Wir erkennen freilich keinen Devrient, keine Crelinger u. s. w. in diesen Köpfen wieder, es ist auch keine Theaterdecoration gewählt, es ist auch kein Effectstück; die ganze Kraft ist vielmehr auf den Gesichtsausdruck, auf das verwandt, was überall gilt, was überall wahr ist, menschlich, und was die Kunst auffassen soll. Das Colorit scheint mit besonderer Sorgfalt behandelt, es strömt eine gefühlte Gluth durch das Bild, eine gefühlte Traurigkeit. Das Gesicht Romeo's drückt das ganze Vorgefühl des kommenden Schmerzes nach dem vollsten Genusse aus, Juliens ist schon von diesem erfaßt, ein düstrer Geist geht durch das Haus, wo der Rausch der Lust gewaltet. Aber uns dünkt doch, als hafte noch an den Gestalten die Vorstellung, daß Romeo und Julie früher auf den Brettern gelebt, als in Verona, als sei Hr. Hildebrand noch auf dem Uebergange von Anschauung der Lampenwelt zu der im freien Sonnenlichte. Dieser innere Künstlerkampf findet sich vielleicht auf Juliens Gesicht repräsentirt. Er wollte keine Schauspielerin copiren, er wollte die Seele malen, wie sie überall sich kund geben darf in den Augen, um den Mund, auf der Stirn eines schönen weiblichen Wesens. Aber nun fehlte ihm das gewohnte Original und er mußte umhersuchen um das noch ungewiß ideale zu realisiren. Da ist denn nun keine Julie geworden, wie sie Shakspeare sah, und zwar nach keiner der Interpretationen, die bei uns gäng und gäbe sind, weder das naive moralisch unschuldige Mädchen von funfzehn Jahren, wie die Mehrzahl sie verlangt, noch die glühende Italiänerin, die ihre Begriffe von Sittlichkeit höher sucht als die gewöhnliche norddeutsche Moral. Weder die Unschuld, noch die Begeisterung der Liebe sprechen sich auf diesem schönen Gesichte aus, es ist nur ihr Schmerz,

Digitized by Google

aber ein Schmerz, wie wir ihn tausendfältig finden, ohne erst nach einer Julie suchen zu müssen.

Ueberrascht hat uns Hübners großes Gemälde: Der Fischer und die Nixe nach Göthes Romanze, — überrascht, sage ich, indem wir etwas anderes fanden, als wir erwartet. Es ist gewiß ein ausgezeichnet schönes Stück. Die Gruppen davor bedeuten, daß es schon ein Liebling des Publikums geworden. Wir überlassen gern den Rücken der Nixe einer rügenden Kritik, die sich ihres Scharfsinnes freut, herausgefunden zu haben, daß kein Mädchen einen so gebognen Rücken von der Natur bekomme. Ebenso gleichgültig läßt uns die entschuldigende Erklärung: durch die horizontale Biegung des untern Rückens sei die Halbfischnatur des Meermädchens angedeutet. Uns setzt die Auffassung in Erstaunen:

In einem dichten, dichten, wild verschlungenen Walde, einer wahren Calderonischen Waldnacht, — denn es dringt fast kein Lichtstrahl hindurch, — sitzt der Fischer mit der Angel auf dem moosigen Felsufer des Baches. Dieser ist kaum sichtbar in den Krümmungen durch den Steinboden des Dickichts. Seine Farbe muß grün sein, ein Wiederspiel des Walddaches. Aus dem Wasser ist längst aufgerauscht ein schönes, ein idealschönes Weib. Sie faßt den Knaben am Arm und am Fuß. Er ist widerstandslos und wird im nächsten Augenblicke zu ihr hinabgleiten. Aber an ein Untertauchen, an ein Verschwinden ist nicht wohl zu denken. Dazu ist der Waldbach nicht tief, nicht geräumig genug. Er wird in ihren Armen ruhen, wie in einer schönen Waldgrotte, vom Wasser nur benetzt.

Das schöne Bild, wie es vor uns steht, hat einen sehr verständlichen Sinn. Es ist ein schwüler Sommerabend. Die Luft im Walde ist glühend heiß und das Wasser unten kühl. Der Knabe, den die Menge mädchenhaft nennt, ist die personificirte Lüsternheit, ein Ausdruck des Gesichts, der sich gar nicht verkennen läßt. Keine glühende Sinnlichkeit eines Titanen, die begehrt und schaffen will, sondern die weiche, hinschmelzende, sich selbst verzehrende. Er ist schon untergegangen, er braucht nicht gelockt, nicht herabgezogen zu werden, in wenig Momenten fällt er von selbst. Umgekehrt ist das Meerweib, oder vielmehr die Nixe, eine Heroin in ihrer Art, etwas durchaus edles und schönes. Da ist nichts verführerisches in ihr, selbst nicht der nackte Leib. Sie ist vielleicht die unerbittliche Parze, welche den längst Gefallenen ergreift nach den unabänderlichen Beschlüssen, oder lieber möchten wir sie für den Schutzgeist halten, der den Unglücklichen gern zurückhielte, stünde es in seiner Kraft.

Liegt denn aber der Gedanke dieser still verzehrenden Gluth in Göthes Romanze? Sehen wir da einen engen, engen Wald? Ist denn das Beängstigende dort die Hauptsache? Nichts von alle dem. Freilich wogt das stumme Verlangen in der Brust, freilich ist der, den sie hinabzieht in ihr kühles Reich, nicht ein thätiger Held, kein Jäger mit gebräunter Stirn, es ist der stumme Fischer, der nichts thut, als sinnend hinabblicken in die Wogen, freilich sind es auch hier die Mächte der Natur, die da vernichtend siegen über den Geist, und freilich siegen sie auch bei Göthe ohne sichtlichen Widerstand, ohne sichtlichen Kampf. Aber, wie anders ist doch sein Gemälde, wie frei und großartig erscheint die Natur, wie hat er den stillen Prozeß der Sinnenwelt geadelt, hinausgerückt in die weite Natur. Der Knabe bei Göthe sieht:

nach dem Angel ruhevoll
Kühl bis an's Herz hinan.

Von dieser Ruhe, dieser Kühlung nichts bei Hübner, da ist nur ausgedrückt der Zustand:

Sein Herz wuchs ihm so sehnsuchtsvoll.

Die Nixe lockt bei Göthe nicht, indem sie dem Knaben wollüstig zuflüstert die Freuden, die ihn in ihrem Arm erwarten; das Meerweib singt von Sonne und Mond, von der Harmonie der Welten; und den Tönen widersteht der Fischer nicht länger. Aber es ist bei aller Macht der Sinnlichkeit eine großartige Verführung:

Labt sich die liebe Sonne nicht,
Der Mond sich nicht im Meer?
Kehrt wellenathmend ihr Gesicht
Nicht doppelt schöner her?
Lockt Dich der tiefe Himmel nicht
Das feucht verklärte Blau?
Lockt Dich Dein eigen Angesicht
Nicht her in ew'gem Thau?

Nichts im engen Closet, nichts in verschlossener Laube. An's Meer denke ich mich, wenn ich die Romanze lese, wenigstens an den nächtlichen Spiegel eines umschilften Weihers, auf den das Mondenlicht glänzt.

Digitized by Google

Das Wasser rauscht, das Wasser schwoll,
Ein Fischer saß daran.

Das schon deutet auf das Ufer eines See's, wo die Welle von weitem heranrauscht. Ein plätschernder Quell erweckt nimmermehr diese geheimnißvollen Gefühle, die Göthe hier schildern wollte. Der Bach ist ein spielender Gesell, dessen muntern Treiben man zusieht, er weckt nicht die Wehmuth und nicht die höhere Sehnsucht, wie der Gruß aus unbekannter Ferne herüberwogender Wellen. Das Wasser repräsentirt ein ganzes Reich, es muß daher ein Haupttheil im Bilde sein, es ist etwas still Geheimnißvolles, darf daher nicht als rauschender Waldbach mit durchsichtigem Kiesgrunde, sondern mit einem ausgedehnten, ruhigen Wasserspiegel erscheinen, der unter sich etwas verbirgt. Sobald der Maler entschlossen war, diesen Wasser-Charakter nicht vorherrschen zu lassen, hat er Göthes Gedicht verlassen.

Herr Hübner hat dieses auf eigenthümliche Weise übersetzt. Die Uebersetzung ist schön, sie ist wieder ein Orginalgedicht geworden. Aber wie gerade Hübner zu dieser Uebertragung gekommen, bleibt uns ein Räthsel. Wohl erkennen wir in Allem, was der Pinsel und die Feder dieses reich begabten, jungen Künstlers bisher hervorgebracht, den stillen Sinn, Neigung für das in der Kunst, was wir im Leben die Häuslichkeit nennen. Aber weit entfernt, daß diese fromme Tugend in der Hauptrichtung seines Talentes liege, ist es umgekehrt vielmehr die grandiose Auffassung, der ursprüngliche Adel seiner Gestalten, es sind die reinen Formen, es ist die Heiterkeit der Seele, die Sicherheit und Ruhe, es ist eine Idealisirung, wie wir sie dem Maler gern zugestehen, wo wir gegen den Dichter strenger sind, diese Eigenschaften sind es, welche uns von Hübner noch sehr viel erwarten lassen, nachdem er schon sehr viel geleistet hat. Freilich gewinnt in seiner Ruth und Boás der Ausdruck des stillen Friedens, der seeligen Ruhe, der Genügsamkeit, der Demuth unser ganzes Herz, es ist etwas, das wir in Rafael gerade nicht suchen, aber wir finden es bei vielen andern. Dagegen diese grandiose Einfachheit der Composition, dieser Adel in den schönen Gesichtern, diese Heiterkeit, die auf dem ganzen Gemälde ruhet, dieser Ausdruck eines Etwas, das nicht sichtbar ist, die sind es, welche dem Gemälde den hohen Werth gaben. Hübner ist geboren zu dieser, wenn es erlaubt ist, uns so auszudrücken, christlich-heroischen Wiedergeburt des Empfangenen, er überträgt nicht in Miniatur, sondern aus der Miniatur. Das Heilige, das Großartige, das Gediegene, wie es die Kunst anerkennt, aufzusuchen in der erscheinenden Natur, ist seine Aufgabe und wir zweifeln nicht, daß er auch solchen stillen Kämpfen, wie hier, jene Seite abgewinnen wird. a.

Miscelle.

Julius Cäsar und Raupach in Wien.

Julius Cäsar, in der Förster'schen Bearbeitung, wird in diesem Augenblicke in Wien einstudirt. Der Fleiß der Direction des dortigen Burgtheaters verdient um somehr ehrenvolle Erwähnung, wenn man bedenkt, welche Schwierigkeiten und Beschwerlichkeiten jener entgegenstehen. Der Bühnendichter, Herr Hofrath Raupach hält sich ebenfalls jetzt in Wien auf.

Literarnotiz.

Die Russen in England.

Je tiefer die apathische Ruhe des Wellingtonschen Ministeriums bei den neuesten Weltbegebenheiten scheint, um so lauter fängt es sich an im gesammten englischen Publikum zu regen. Ein Obristlieutenant Evans hat unter dem Titel: **On the design's of Russia** eine Schrift herausgegeben, welche wie eine langausdröhnende Lärmtrompete die Schläfer aufwecken soll. Der Militair raisonirt etwas verschieden von der Sprache der Manifeste, und geht in seinen Befürchtungen wie in seinen Voraussetzungen sehr weit. Logisch fest ist das Gebäude. Eine Hauptstation bildet die Furcht, daß Rußland die Mahomedaner und Hindu's, welche Englands Scepter am Ganges unterworfen sind, aufrufen wird, die brittische Herrschaft abzuschütteln. Der Schlußstein ist, daß England selbst „dies Eiland, hingeworfen in die stürmische See," sich hinter seinen Klippenschanzen gegen den Moscoviten werde vertheidigen müssen. Dieser ganze Thurmbau ist aber auf dem einen Grundstein, daß die Russen mit einem **coup de main** Constantinopel nehmen werden, basirt. Da dieser nun wegfällt, haben wir auch vor der Festigkeit des ganzen Gebäudes vor der Hand nicht den größten Respect.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 198. — den 9. October 1828.

Spanische Romanzen scherzhaften Inhalts.

Der Poet wider Willen.

[Floresta de rimas antiguas por Faber tomo 1.]

In dem Kittel ohne Hemde, —
Nicht als ob er keins besessen:
Eins, das ihm die Mutter mitgab,
Ward verloren in der Wäsche —
Eine Jack' als Pluderhosen,
Einen Hut als Fußbedeckung;
Vor dem Nordwind umgeschlagen
Eine alte Wollendecke,
In der Sonne, die sich krank lacht
Und aus Mitleid nur ihn wärmet,
Sitzt Fernandez und singt also,
Seine Unterhosen nähend:

„O, ich gottverlass'ner Freiherr!
Reich an Adel übermäßig,
Uebermäßig arm an Gelde,
Komm' ich hier noch zu Processen!
Canyos, heiß ich, von Tineos,
Meine Ahnen kann ich zählen
Aufwärts bis zu Don Pelayo,
Welch ein ehrenvoll Geschlechte!
Aber jetzt zu meinem Unglück
Komm ich her in diese Gegend,
Wo ich eines Mädchens willen
Muß mit dieser Alten rechten.

„Sie beschuldigt mich mit Lügen,
(Jesus Christus sei mein Helfer)
In der Mühle, jüngst die Dirne
Hab' ich mit Gewalt geschändet
Und sie hat an dieser Lüge
Nicht genug: sie will mir ferner
Mit zwölf Zeugen gar beweisen,
Daß sie Jungfer noch gewesen.
Gott beschütze meine Unschuld!
Wie man Solches mag erhärten,
Weiß ich nicht, doch weiß ich freilich,
Daß ich Fleisch bin und voll Schwächen.
Aber sagt, ihr falschen Zeugen,
Ob der Himmel je erspähte
Weiße Hirsche in Kastilien
Oder Jungfern auf den Bergen?

„Den Proceß bewenden lassen,
Läßt er mich auch nicht bewenden,
Hab' ich, nicht um Gold zu fischen,
Nur um mich der Haut zu wehren,
Auf den Rath von guten Leuten,
(Hätt' ich sie doch nie gesehen)
Einem Anwald mich verdungen
In St. Martin de la Vega.
Diesem dien' ich in den Fasten
Für die Kosten des Processes,
Und er hat durch Hungerleiden
Schon zum Dichter mich bekehret.

„Glaube Niemand, daß ich spaße,
Ach, es ist mir nicht um's Scherzen,
Daß ich jetzt ein Lustspiel dichte
Von dem Leben meines Herren.
In dem ersten Akte sieht man

Digitized by Google

Ihn zum Frühstück Nichts verzehren,
In dem zweiten nichts zu Mittag,
Nichts im dritten zu der Vesper.

„Diese überspannten Fasten
Haben mir das Haupt entkräftet,
Daß es schwankt wie eine Binse
Und mir alle Adern schwellen.
Von der überspannten Buße
Ist es mir so öd' im Herzen,
Da ich weiter nichts will sagen,
Bis mein Lustspiel es erzählet.

L. Tieck.

Literatur.

Die vier Norweger

Ein Cyklus von Novellen von Henrich Steffens. Sechs Theile. Breslau im Verlage von Joseph Max und Komp 1828.

Die Novellen der Familie Walseth und Leith, durch die wir zuerst mit dem poetischen Talent des berühmten Verfassers bekannt wurden — obwohl wir schon lange vorher es wußten, daß Steffens ein Dichter war, denn wer möchte diesen in seinen speculativen und naturphilosophischen Schriften verkennen — gaben uns gewissermaßen eine poetische Anthropologie des achtzehnten Jahrhunderts, dessen nach vielen Richtungen hin aufgefaßte und zur Gestalt gebrachte Interessen im weltgeschichtlichen, wie individuellen Leben sich im buntfarbigen Prisma der Novellen zusammenfassen und zurückspiegeln sollten, indem die besondere Richtung aller Verhältnisse, wie von einem stillen Heimweh des Dichters geleitet, dem Scandinavischen Norden sich zuwandte. Dasselbe gilt auch jetzt von den vier Norwegern, aber in Bezug auf die neueste Zeit, besonders Deutschlands, dessen bedeutsamsten Verhältnisse, wie sie sich seit dem Ende des vorigen Jahrhunderts so verhängnißvoll entwickelten, hier den Mittelpunkt bilden, aus dem das individuelle Leben dieser Dichtungen gestaltet. Sind hier wieder Norweger, die sich uns zeigen, kräftige Naturen, voll von einem innern Drang sich zu bilden und geistig zu entfalten, und erfüllt von einer wunderbaren Sehnsucht und Liebe zu dem verwandten, das Dasein tief durchdringenden Geist des deutschen Volkes, um an dessen bedeutungsvollem Schaffen ihre eigene Bildung, ja das Schicksal ihres Lebens selbst, anzuschließen. Dieses Verhältniß eines Norwegers zu Deutschland, das dem Verfasser besonders lieb scheint, ist es wohl nicht allein, das uns manche persönliche Züge aus des Dichters eignem Leben und Wesen und der Geschichte seiner Bildung in seinen Novellen vermuthen oder darin aufsuchen läßt. Die Gestalten selbst, die wir in ihnen antreffen, wenigstens die, welche die ideellen Hauptmomente des Ganzen tragen, scheinen nur persönlich gewordene Richtungen eines innern, vielbewegten Lebens zu sein, das sich nach mannigfachen Seiten hin entwickelt von Religion, Kunst und Wissenschaft mächtig angezogen, in deren wahre Tiefe sowohl, als in ihre finstere Abgründe, die den Menschengeist in die Irre locken, sich versenkend. Deshalb haben diese Gestalten unter einander so viel Verwandtes, weil sie alle aus dem Zusammenhang und der Einheit eines innern Lebens gebildet sind, dessen vereinzelte Richtungen sie nur darstellen, was in künstlerischer Hinsicht der gehörigen Ausprägung einer charakteristischen Individualität nicht selten nachtheilig gewesen ist, da auf diese Weise die Personen leicht in einander aufgehn oder zusammenfließen.

Die erste Novelle, welche den Cyklus beginnt, führt uns nach Norwegen. Das eigenthümliche Leben der Norwegischen Bauern, in herrlichen Zügen vorübergeführt, versetzt uns lebendig in die Natur und Sitte dieses Landes, und wir fühlen, daß es heimathliche Erinnerungen sind, welche den Dichter begeistert haben. Großartige Schilderungen der nordischen Natur sind mehr in den früheren Novellen der Familie Walseth und Leith zu suchen; die treuherzige Art des Volkes und seine kräftige Sitte, die besonders auf den, welcher aus einer künstlerischen und daher oft nur formell erscheinenden Geselligkeit herüberkommt, so überraschend wirkt, war es, auf deren Darstellung es hier vornehmlich abgesehn, da dieselbe noch auf andere Weise zum Motiv der Verhältnisse wird, die sich in dieser Novelle entwickeln sollen. Clara van der Nael nämlich, ein junges Mädchen, ein bezauberndes Bild zarter Weiblichkeit, ist von ihren Eltern durch unglückliche Ereignisse getrennt, und hier in der Einsamkeit des hohen Nordens einem ihrer Verwandten, einem katholischen Geistlichen, preisgegeben, der die Hülflose selbst durch strengen Zwang zum Uebertritt zur katholischen Religion zu bewegen sucht, denn ihr sinniges Gemüth hängt fest an dem Glauben, den die Gewohnheit ihres früheren Lebens, und eine innere Ueberzeugung ihr theuer gemacht hat. Dieser Geistliche, Van der Nael, zeigt seine eifrige Wirksamkeit für den Katholizismus im Verlauf des Novellencyklus noch weiter und ausgedehnter, und er ist es, der dies Verhältniß der Religionsübertritte, die bisher so oft und vielbedeutend hervortreten, und daher mit Recht in Novellen aus unserer Zeit als eine der Hauptinteressen aufgefaßt werden, unaufhörlich anregt, und als ein gewaltiger und nicht ruhender Apostel seiner Kirche immer von neuem in Bewegung setzt. Clara entflieht ihm mit Hülfe treuer Norweger, die sich dem verlassenen Mädchen zum Schutz darbieten. Die Flucht über die Gebirge, das zarte, ängstliche Mädchen, in ihrer lieblichen Anmuth der rau-

Digitized by Google

hen, düstern, fremdgestalteten Natur des Nordens gegenüber, von einem tiefen Leid erfüllt, das zugleich mit der aufkeimenden Liebe zu einem ihrer Retter sich mischt, und ihrem Schicksal einen wehmüthigen Reiz verleiht, daneben der wackre und entschlossene Sinn der sie begleitenden Norweger, ist eine der eigenthümlichsten und wunderbarsten Situationen, die je von einem Dichter erfunden worden. Bei dieser Gelegenheit lernen wir die Norweger kennen, deren Leben und Bildungsgeschichte sich besonders in diesen Novellen vor uns entwickeln soll. Asbiorn Thorstein, der Geliebte Claras, eine heitre Gestalt, obwohl er im Verfolg der Begebenheiten mehrfach thätig und einwirkend hervortritt, zeigt doch weniger eine innere Entwickelung, und ermangelt wohl, vornehmlich in den letzten Novellen, einer hinlänglich plastisch ausgedrückten Individualität. Er ist wenigstens etwas empirischer als sein Freund Adolph Rossing, der zu einem tiefern geistigen Ringen berufen scheint, und als der Aesthetische unter diesen Norwegern angesehen werden kann. Das mächtigste Streben verräth Axel Flinthough; in unglücklichen äußern Verhältnissen ist er um so mehr darauf angewiesen, sich in sein Inneres zu versenken, und von der Natur, die seine Wissenschaft ist, wie von einer geheimen Macht angezogen, und ganz in Betrachtung von ihr ergriffen und ihr dahingegeben, wird doch auch das Streben des Geistes in ihm gewaltig rege, und die innerlichsten Kämpfe um Klarheit und Wahrheit des Daseins bewegen ihn. Thaulow ist unbedeutend, wenn es nicht Absicht war, die merkantilische Seite des Lebens in ihm aufzufassen. Ein anderer des Namens wird später bedeutender in seinem Verhältniß zu den deutschen Befreiungskriegen, und soll die politische Richtung in diesem Cyklus darstellen. Mit der Zahl der vier Norweger darf man es aber so genau nicht nehmen, und wir treffen ihrer mehrere an, die zu dieser geistreichen Gesellschaft gehören, doch sind die Hauptmomente der Idee eines innern Lebens, das von mannigfachen Interessen bewegt, sich entwickeln und bilden soll, vornehmlich in diesen bezeichneten Gestalten zu erkennen, die sich in der ersten Novelle zu charakterisiren anfangen. Aber ein gemeinsames Streben zieht sie nach Deutschland, dem sie vereint zueilen „um dort in der Nähe zu genießen, was Bewunderung und Sehnsucht in der Ferne so herrlich und hoffnungsvoll gestaltet hatte.“ So schließt die erste Novelle, die in vieler Hinsicht für die ausgezeichnetste gelten kann, und auch in der plastischen Form der Darstellung, die sich in den späteren nicht selten verwirrt und weniger klar erhält, am glänzendsten hervortritt.

In der folgenden ist es besonders darauf abgesehn, die geistige und vornehmlich die ästhetische Bildung Deutschlands, wie sie sich seit dem Ende des vorigen Jahrhunderts, von einem eigenthümlichen Streben ergriffen, so bedeutungsvoll regte, in dem Spiegel des Novellen-Prismas aufzufassen, und in ihrer Einwirkung auf das Leben des Individuums, das von ihr durchdrungen wird, und sich an ihr entwickelt, zu zeigen. Adolph Rossing und die Entfaltung seines nach Bildung strebenden Geistes macht daher das Hauptinteresse dieser Novelle aus, in welcher die übrigen Norweger in den Hintergrund zurücktreten. Trefflich ist die Schilderung jener Zeit in Jena, wo von mächtigen Geistern angeregt, in Speculation und Production eine neue, kaum geahnte Kraft und Bedeutung in Deutschland zu erwachen anfing. „Es war wohl eine schöne Zeit — sagt ein Freund Rossings — die ich in Jena verlebte. Ich kann ohne freudige Rührung, ja ohne Begeisterung nicht an sie denken. Ein neues Zeitalter wollte beginnen und regte sich in allen empfänglichen jugendlichen Gemüthern. Wo wir hinsahen, erblickten wir bedeutende Männer, die hier einen Mittelpunkt des wechselseitigen Verständnisses gefunden hatten. Göthe gehörte diesem Kreise zu, und ward als sein Stifter betrachtet. Die bedeutende Stelle die er bekleidete, wie sie sonst wohl die Jugend entfernt, nicht selten zum Widerstand reizt, erschien uns durch ihn einen hohen Glanz zu erhalten, indem sie ihn auch äußerlich erhob. Es war für die anmuthigern Formen des Lebens, für die zartern Verhältnisse der Geselligkeit nicht ohne Einfluß, daß ein solcher Mann der Jugend genähert wurde, wenn er auch nur aus der Ferne erschien, und an keine nähere Verbindung zu denken war. Er war dennoch geistig in unserer Mitte, indem sein Geist durch Männer, die wir so hoch verehrten, in seiner tiefern Bedeutung hervortrat. Und welche Männer waren hier versammelt! — Der starke Fichte, der mächtige Schelling, dessen gewaltiges Ringen uns anzog, Tieck, die Gebrüder Schlegel. Novalis erschien als Gast. Schleiermacher, obgleich fern, gehörte dem Kreise zu, und wenn gleich mancher Widerstreit unter so entschiedenen Naturen sich frühzeitig entwickeln mochte, wir kannten ihn nicht, ahneten ihn kaum, und erblickten nur den blühenden Frühling einer neuen, geistigen Zeit, den wir mit jugendlicher Heftigkeit frohlokkend begrüßten.“ (Forts. f.)

Miscelle.

Ein Preuße zündet London ein Licht an.

Ein Preuße, den die Englischen Zeitungen „Herr Winsor“ (?) nennen, gab den Londonern zuerst den Gedanken einer Gasbeleuchtung ein. Er las im Jahre 1800 in London über dies Thema. Ein bis zwei Jahre pilgerte die Mode nach dem Lyceumtheater um sich am Flackern der hübschen Flämmchen zu amüsiren. Dann dachte man daran, für das Leben davon zu profitiren, aber die ungeheure Furcht der Engländer vor

Digitized by Google

allem, was Theorie heißt, hielt Viele ab. Niemand wollte die Sache im Parlament vertheidigen. Die ehrwürdigen Torys sahen wie in allem, in der neuen Beleuchtungsart einen Versuch die alte Verfassung zu stürzen, ihre Karikaturzeichner (Gilray) mußten die Experimentirer lächerlich machen. Der würdige „Courier" focht schon damals wie jetzt gegen jedes neue Licht, aber das Licht drang durch, und England besteht noch immer ohne alle Theorie.

Berliner Conversation.

Es fehlt an Gründen.

„Was wollen denn die Franzosen in Morea?"

Es befreien.

„Wovon denn?"

Von der Egyptischen Plage.

„Ibrahim Pascha zieht ja ohnedies ab, nachdem Admiral Codrington ihn bei seinem Herrn Vater angemeldet hat."

Es fehlt den französischen Zeitungen an Artikeln.

„Also deßhalb?"

Ei, das ist keine Kleinigkeit. Bedenken Sie, wie viel Columnen hat allein schon der Nichtabgang von Toulon gefüllt. Und nun die Landung bei Madon, wo sie freilich keinen einzigen Feind sahen, die ihnen aber doch theuer zu stehn kam.

„Wie so?"

Lasen Sie nicht, daß die Griechen den Franzosen entgegengesprungen sind, sie Befreier genannt, und ihnen Weintrauben, Wassermelonen und saure Gurken zu sehr theuren Preisen verkauft haben. Sie haben Freudenfeuer angezündet,

„Ich wette sie haben auch daran gekocht. Aber was denn nun, nämlich, wenn die Egypter abgezogen sind, Coron, Madon u. s. w. wie zu vermuthen steht, die Thore geöffnet haben."

Nun dann sind die Franzosen Befreier,

„Und im Lande."

Fällt Ihnen da gar nichts ein?

„Etwas, aber leider nur etwas sehr natürliches. Den Franzosen geht es seit einigen Jahren sehr schlimm. Sie wollen gar zu gern einen Krieg haben, und kriegen doch keinen ordentlichen zu Stande. Es geht gleich aus, ehe es angefangen hat, wie eine Lampe ohne Oel obgleich sie es nicht an Oel fehlen lassen."

Wie so?

„Der partie prêtre gelang endlich ihr Herzenswunsch, die Spanische Invasion, aber aus dem Peninsularkriege wurde nichts als eine promenade en Espagne, und heut zu Tage schämt man sich so sehr der Heldenthaten dieses glücklichen Krieges, daß man nicht einmal den Triumphbogen vom Trovadero ausführt."

Aber die glorwürdige Schlacht von Navarino?

„Gönnte ich damals den bedrängten Griechen von Herzen, aber mit der Glorwürdigkeit passons la dassus. Und dann, was wurde daraus? — Eine blutige Schlacht ohne Krieg. Nun endlich gelingt eine Expedition nach Morea, rein französisch, und — es wird wieder nichts, denn die Feinde sind schon abgegangen. Ist das nicht zum verzweifeln?"

Die armen Franzosen!

„Was werden sie nun thun? Es ist wirklich ein großes Unglück, in einem fremden Lande zu sein mit 20 — 30 — 40000 Mann, mit Bajonetten, Kanonen, Bagage und — die Wassermelonen so theuer bezahlen zu müssen. Was anfangen vor langer Weile?"

Vielleicht machen sie einen griechischen König — zum Zeitvertreib bloß — den Prinzen Gustav Wasa, oder ihren Herzog von Chartres.

„Vielleicht auch nur ein Aktus diplomatischer Höflichkeit. Dringen die Russen über Constantinopel bis hierher, daß sie überrascht sind, gute Freunde zu finden."

Man spricht von einer uralten Abhandlung im französischen Kabinet niedergeschrieben, eigenhändig vom König Chlodwig und für alle seine Nachfolger versiegelt, worin auseinandergesetzt wird, wie Frankreich nothwendig einen Punkt in der Levante erobern müsse, um glücklich zu sein. Nach diesem Punkte zog König Ludwig der Heilige und Napoleon gen Egypten, und dieses Punktes wegen General Maison zu den Egyptern in das Häuserlose Morea.

„Ein Punkt ist gewiß dabei,"

Lebte noch Villele —

„Geschähe es, um 3procentige Renten zu creiren in Griechenland. Klar wie das Sonnenlicht."

Der seelige Villele, der wußte was er wollte — Geld.

„Und die jetzige Regierung will kein Geld?"

Wer will nicht Geld, am Ende nämlich. Vor der Hand, i nun vor der Hand ist das auch gut.

„Was wollen sie?"

Nur etwas.

„Was denn?"

Eclat.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 199 — den 10. October 1828.

Die Mythe von den Schmetterlingen.

Der Mai erschien mit mildem Strahlenregen,
Mit seines Thaues goldnem Ueberfließen;
Vom Haupte wallte reicher Blüthenseegen,
Der Kränze Fülle lag zu seinen Füßen;
Die Vögel sangen fröhlich ihm entgegen,
Die Blumen dufteten mit stillem Grüßen,
Und vor ihm war ein Lager ausgegossen
Von jungen Kräutern und von Frühlingssprossen.

Und wie er schlief im Würzehauch der Düfte,
Vom bunten Blumenglockenkranz umhangen,
Und über seinem Haupt in's Blau der Lüfte
Sich wohlgemuth die Vögelchöre schwangen
Und in das tönenlose Reich der Grüfte
Der Frühlingslieder allerbeste sangen, —
Da seufzten ein'ge Blumen auf der Erden:
O könnten wir wie diese Vöglein werden!

Wie wollten wir uns hoch und höher schwingen!
Uns fittigen zum Strahlentanz der Sonnen!
In Lust und Weh durch Aetherströme dringen,
Umquollen rings von namenlosen Wonnen! —
Sie lauschen — himmelher ein Tönen, Klingen,
Ein leiser Duft — der Duft in Licht zerronnen —
Und vor den Blumen lächelnd steht ein Engel,
In seinen Händen Stab und Lotosstengel.

Und er berührt die Blumen mit dem Stabe,
Verleihet Flügel all' den Flügellosen,
Und hoch erfreuen sich der milden Gabe,
Halb Blüth', halb Vogel, Lilien und Rosen.

Noch sieht man wohl zu seines Durstes Labe
Den Schmetterling um seine Freundin kosen,
Mit Blüth' und Blume kommen und entstehen,
Mit Blüth' und Blume leben und vergehen.

Hermann Marggraff.

Abduhl Rahman.

Der Negerprinz als Amerikanischer Sclav.

Die Zeitungen berichteten vor kurzem von dem amerikanischen Negersclaven, in welchem man einen afrikanischen Königssohn erkannte und dem nordamerikanische Menschlichkeit — wenn sie so weit reicht — die Rückkehr in die Heimath bereiten will. Nähere Berichte über das Schicksal dieses Unglücklichen sind so charakteristisch, daß wir sie unsern Lesern im Auszuge mittheilen.

Abduhl Rahman, von Geburt ein Negerfürst, ist fast 40 Jahr bei Natchez Sklav gewesen, nur erst seit kurzem hat er seine Freiheit wieder erlangt. Sein Vater war König von Foota-Jaloo, einem Distrikt im Lande der Foulah. Abduhl ward zu Timbuktoo, wo sein Onkel regierte, erzogen. Als er das Mannesalter erreichte ward er Offizier in seines Vaters Armee; in einem Gefecht mit den Hebohs, worin er Anfangs Sieger war, fiel er einem feindlichen Hinterhalte in die Hände mit mehreren seiner Kameraden. Man verkaufte ihn an den Befehlshaber eines englischen Schiffes, der ihn nach Westindien und von dort nach Neu-Orleans brachte; hier ward er das Eigenthum des, nahe bei Natchez, lebenden Obristen Foster. In den Pflanzungen dieses Herrn, wo er alle schweren Feldarbeiten mitmachen mußte, lebte er viele Jahre, bis er zufällig

Digitized by Google

von dem Doktor Cox aus Natchez entdeckt und erkannt ward. Dieser, der früher in Tomboo gewesen, war dem Vater des Prinzen sehr verpflichtet durch die vielen Freundschaftsdienste, die er ihm in verschiedenen Unfällen bewiesen hatte. Cox versuchte alles mögliche den Sohn seines Wohlthäters aus der Sklaverei zu befreien; er bot dem Obristen eine große Summe Geldes für seine Freiheit; allein dieser erklärte daß Abduhl ihm als Beispiel für seine anderen Sklaven von unschätzbarem Werth sei, und daß er sich um keinen Preis von ihm trennen würde. Nach dem Tode des Obristen wandte sich der Doktor an dessen Erben, und diese gaben dem Prinzen seine Freiheit ohne Lösegeld. Die Bürger aus Natchez kauften nun auch seine Gattin los. Fürst Abduhl hatte fünf Söhne, die alle Sklaven in den Pflanzungen des Obristen sind. Er wünscht sehr nach Afrika zurück zu kehren, und die Colonisations-Societät wird ihm dazu auch behülflich sein; doch der Gedanke, seine Kinder zurück zu lassen ist so schmerzlich für ihn, daß er versuchen will, ob die Gaben mildthätiger Menschen in unsern Seehäfen, ihn nicht in den Stand setzen werden seinen Kindern die Freiheit zu verschaffen.

Folgendes sind Abduhls eigne Worte:

„Ich bin in der Stadt Timbuktoo geboren; mein Vater lebte dort; doch als er König von Tumboo ward, mußte er fort; ich war damals ohngefähr fünf Jahr alt. In Tumboo lebte ich bis zu meinem 20sten Jahre unter den Reitern; dann ward ich Hauptmann, und als man fand daß ich einen guten Kopf hatte, machte man mich zum Obristen. In meinem 26sten Jahre zog ich gegen die Hebohs, weil sie die Schiffe vernichteten die an unsere Küste kamen, und dadurch unseren Handel störten. Ich schlug sie im Gefecht; und sie gingen hundert Meilen zurück in's Land und verbargen sich in den Gebirgen. Als wir dort ankamen, gingen wir zu Fuß auf die Berge; da schossen die Feinde auf uns; wir sahen den Rauch und hörten den Schuß, der mehrere meiner Leute tödtete. Da sagte ich zu meinen Leuten, sie sollten sich auf dem Gipfel der Berge versammeln und dann wollten wir mit dem Feinde fechten, wie ich aber oben hinauf kam, sah ich niemanden als eine Wache. Die Feinde verfolgten uns, wir fochten und flohen. Ich sah, daß dies zu nichts führen würde, daher sagte ich, ein jeder könne fliehen, wer da wollte; und alle flohen davon. Ich sagte aber daß ich vor keinem Afrikaner fliehen würde, und setzte mich ruhig auf die Erde. Einer der Feinde zielte nach mir, doch als er meine mit Gold verzierte Kleidung sah, rief er aus: das ist der König! da wandten alle ihre Flinten und wollten mich fangen; als sie sich mir näherten, zog ich mein Schwert hervor, das sie nicht bemerkt hatten und tödtete den Ersten, der mir nahe kam; da schlug mich einer mit der Flinte von hinten zu Boden, und ich ward ohnmächtig. Sie trugen mich zu einem Quell und tauchten mich unter; als ich wieder zu mir kam, banden sie mich, zogen mir meine Schuhe aus, und ich mußte wohl hundert Meilen weit baarfuß gehen; mein Pferd führten sie vor mir. Sie brachten mich in ihr Land, woselbst ich wohl eine Woche blieb. Wie mein Volk zurückkehrte zu meinem Vater, ohne mich, da versammelte er seine Truppen und folgte mir; sobald dies die Hebohs erfuhren, brachten sie mich in die Wildniß. Da kam mein Vater und verbrannte ihr Land; nun führten sie mich in das Mandigo-Land, am Gambin; dort verkauften sie mich gleich, mit noch funfzig Andern, an ein englisches Schiff; dieses brachte mich nach der Insel Dominika, dann nach Neu-Orleans; von da führten sie mich nach Natchez wo mich der Obrist Foster kaufte. Vierzig Jahre lebte ich beim Obristen; die ersten dreißig Jahre mußte ich schwer arbeiten, die letzten zehn Jahre ging es mir viel besser. Ich habe fünf Kinder, und acht Enkel dort gelassen; ich bin sehr traurig, wenn ich daran denke meine Kinder zu verlassen. Ich wünsche sehr mein Vaterland wieder zu sehn, doch wenn ich an meine Kinder denke thut mir das Herz weh. Wenn ich in mein Land gehe, kann ich nicht glücklich sein ohne meine Kinder. Gott wird mir wohl beistehen daß ich sie wieder erhalte! In Washington habe ich viele gute Freunde gefunden; ich hoffe in den andern Städten wird man mich eben so gut behandeln, und dann bekomme ich meine Kinder wieder. Jetzt gehe ich nach Baltimore, Philadelphia und New-York, und dann kehre ich wieder zurück in diese Stadt." —

Literatur.

Die vier Norweger.

Novellen-Cyklus von Henrich Steffens.

(Fortsetzung.)

Bei diesen Tiefen der Poesie, die sich damals aufschlossen, zeigten sich aber auch nicht selten gefährliche Untiefen, und mancher schwache Kopf, den der Strudel ergriffen, hielt seinen Schwindel für eine poetische Begeisterung, und glaubte ein Dichter zu sein, weil er mit schönen Phrasen und künstlichen Versmaaßen zu klingeln gelernt hatte. Auch solche Bildungen, die sich immer in einer bedeutenden Zeit gleichsam als Nachkrankheiten der großen, allgemeinen Aufregung zeigen, hat der Verfasser nicht vergessen, in dieser Novelle hervortreten zu lassen. Der junge, überspannte, maleriſche Poet und poetische Maler Holbein ist eine solche phantastische Gestalt, von der sich unzählige Originale in unserer Tagespoesie aufweisen lassen. Diese Leute sind es, welche seit mehreren Jahren die deutschen Meßkataloge so dick gemacht haben, denn die Wassersucht treibt auf. Holbein wird

Digitized by Google

zuletzt katholisch, eine sehr charakteristische Wendung für solche Gemüther, an denen das Heiligste des Lebens zu einer süßlichen Phrase geworden zu sein scheint. Auch seine Geliebte, Sophie, das kunstgebildete, ästhetisirende Mädchen und ihr seltsames Schicksal, verräth die tiefsinnige Anlage des Dichters. Von dem katholischen Geistlichen, van der Nael angezogen, der überall im Geheimen zu lauern scheint, wo sich ein Mensch in verworrenen Zuständen des Lebens befindet, um ihm dann mit dem Trost der allein seelig machenden Kirche zu Hülfe zu kommen, begiebt sie sich ebenfalls in die Gnadenpforte des alleinigen Seelenheils, und es liegt wohl eine innere Wahrheit darin, daß das Weib, sobald es poetisch und schwärmerisch wird, sich dem Katholizismus zuneigt, denn im unverbildeten Zustande scheint die verständige Klarheit und natürliche Naivetät des Geschlechts es gewissermaßen mehr auf den Protestantismus hinzuweisen. —

In der dritten Novelle sind es die politischen Interessen Deutschlands, welche im Verhältniß ihrer Einwirkung auf das individuelle Leben den Hauptinhalt ausmachen. Die Schreckenszeit der Revolution blickt nur aus der Vergangenheit herüber; die Kämpfe, in denen sie sich nach und nach abgeleitet und ausgefochten, besonders mit Deutschland, sind vornehmlich aufgefaßt, und die Norweger werden abwechselnd in das verhängnißvolle Schicksal der Zeit verflochten. Die bedeutendste Gestalt aber scheint Rainault zu sein, und die Darstellung seines Lebens, so tiefe, innerliche Poesie sie auch verräth, würde doch an Wirkung gewonnen haben, wäre es selbstständiger als ein Theil des Ganzen herausgetreten, da es nur in Erzählungen seiner Freunde episodisch mitgetheilt oder nachgeholt wird, und doch hat sein Schicksal in den Verhältnissen dieser Zeit eine sehr wesentliche Bedeutung. Ein kühner Drang hat ihn ergriffen, in den Kampf der Weltgeschichte hinauszutreten, und jetzt eben, in der beginnenden Revolution, wo sich ein neues Leben der Völker, eine neue Freiheit des Geschlechts, zu gebären schien, dünkt ihn die Geschichte nach langer, thatenloser Ruhe wieder erwacht zu sein. Eine solche Begeisterung für Frankreich war damals in vielen Deutschen rege, die sich bald in ein eben so lebhaftes Grauen verkehrte. Reinhold verläßt sein Vaterland und das Glück seiner Familie, er wird ganz ein Franzose der Revolution, auch den alten deutschen Namen hat er verloren, Reinhold ist Rainault geworden. Nach kurzer Freude, im Schwindel der Freiheit, bricht das Entsetzen, das dahinter lauerte, auch in ihm hervor, und er sieht sich dem nächtlichen Dämon, der die ganze Zeit umstrickt zu haben scheint, preisgegeben, ja seinem Vaterlande selbst, als die Revolution sich gegen Deutschland richtet, als Feind, und seinen nächsten Freunden und Verwandten, seinem Vater, als Mörder gegenüber. So ergreift das finstre Prinzip, das räthselhaft die Weltgeschichte bewegt, auch das Leben des Individuums, und wüthet, wie im Blut der Völker durch wilde Schlachten, so in ihm mit den Qualen der innren Hölle. Darin ist aber unser Dichter so gewaltig, wie wenige, daß er sowohl die zartesten und leisesten Regungen, als die verworrensten und geheimnißvollsten Kämpfe des menschlichen Innern zu erfassen weiß, damit sie sich durch die Poesie kund geben, und aus ihrer verborgenen Tiefe durch das Wort hervorgelockt, heraustreten, um alles zu offenbaren, was in dem Urquell des Lebens den dunkelsten Hintergrund der Menschenseele durchströmt. Dann hat auch seine Sprache Flügel und die Fülle des Ausdrucks wogt auf und nieder. „Ein heimtückischer Geist hat mich geboren — ruft Rainault in Verzweiflung aus — damit ich bewußtlos Alles vernichten soll, was ich liebe. Was mich hinreißt, keimt nur, um mich zu verzehren; die heilige Freiheit ward mir Gift, das tiefste Erkennen mußte meine Verzweiflung steigern, und meine Liebe gebar ein neues Verbrechen. — Das Leben ist mir furchtbar, der Tod kann mich nicht befreien, und wo für alle Menschen Trost ist, regt sich in mir ein grenzenloses Entsetzen, und führt mich weit ab von jeder Seeligkeit, von jeder Rettung.“ Doch tritt, wie gesagt, oft das, was auf große Wirkungen berechnet ist, nicht plastisch genug in die Erscheinung hervor. Die Manier, Ereignisse, die einen wesentlichen Theil des Ganzen ausmachen, aus der Vergangenheit referirend nachzuholen, oder in einem entscheidenden Moment der Katastrophe abzubrechen und zur Darstellung anderer überzugehen, wiederholt sich öfter in diesen Novellen. Das Interesse kann dadurch zuweilen gespannt und erhöht werden, es kann sich aber auch abstumpfen und verwirren. —

Die vierte Novelle des Cyclus setzt die Darstellung der politischen Begebenheiten der Zeit fort, mit denen das Schicksal des Norwegers Thaulow verknüpft ist. Das Leben und Treiben in Paris zeigt sich in besonders marquirten Bildern. Sinnreich angelegt ist das Verhältniß Thaulows zu dem französischen Polizeipräsidenten Colmar und seiner liebenswürdigen Familie. Die zarten, weiblichen Gestalten, die der Dichter mit vieler Anmuth zu zeichnen weiß, nehmen sich lieblich aus in dem bewegten Gewühl politischer Interessen. Auch Napoleon tritt augenblicklich auf. Das Schicksal Frankreichs ist entschieden und Deutschland erhebt sich wieder.

Die fünfte Novelle führt uns wieder in den Kreis des individuellen Lebens, das sich jetzt, im äußern Frieden, freier in sich entfalten und bilden kann. Das Schicksal Burows, obwohl er nicht zu den vier Norwegern gehört, macht das Hauptinteresse dieser Novelle aus. Von einer tiefen, innerlichen Religiosität ergriffen,

Digitized by Google

die ihm aber noch nicht zur einfachen Wahrheit klar geworden, und im Ringen, sich und sein Dasein bestimmt zu erfassen, schwankt er in einer völligen Charakterlosigkeit hin und her. Vom Katholizismus, wie er durch den Reiz der Phantasie unmittelbar auf die Andacht wirkt, begeistert, möchte er sich ihm ganz hingeben; mancherlei seltsame Vorfälle, Pfaffenlist und Mönchsintrigue, eine Reise nach Rom, magische Anlockungen der Kirche scheinen seinen Entschluß zu bestimmen, doch auch seine Zweifel erhalten immer neue Nahrung durch das Verhältniß zu einer protestantischen Geliebten, von der ihn freilich die listigen Proselytenmacher zu trennen suchen, um ihm dafür die allein seelig machende Kirche als Braut zuzuführen. Antonie ist eine der herrlichsten Gestalten, die sich uns in diesen Novellen zeigen. List und Klugheit, ohne daß die weibliche Gemüthlichkeit darunter leidet, stehen ihr wohl an, und so bleibt sie in ihrer lieblichen Verständigkeit und klarem Handeln, wie ein Engel des Protestantismus, ihrem schwankenden Geliebten zur Seite, durch treue Liebe ihn sich zu retten, und so lange er an sie glaubt, hat er auch seinen ursprünglichen Glauben nicht verloren. (Schluß f.)

Mittheilungen aus Italien.

1.

In der Quarantaine im Hafen von Civita-Vecchia, den 9. September 1828.

Auf einer kleinen französischen Bombarde ergreife ich, zum erstenmal an Bord, die Feder, um Ihnen anzuzeigen, daß ich glücklich in Italien, wenigstens dicht bei Italien angelangt bin. Ach! das gelobte Land ist nur einen kleinen Sprung entfernt, und doch darf ich es noch nicht betreten. Doch hoffen wir bald erlöst zu werden. Sie sehen also, daß ich Ihnen von Italien nichts schreiben kann, außer daß Civita Vecchia nicht so übel wäre, wenn man nur nicht es so lange ansehen müßte. Von unserer Reise muß ich Ihnen aber doch etwas melden. Dienstag den 28 d. gegen 10 Uhr Abends verließen wir den Hafen von Marseille. Den 3ten Morgens passirten wir die Inseln von Hyeres. Sobald man bei ihnen vorbei ist, geht's grade auf Cap Corse zu. Wenn man sich diesem nähert, sieht man rechts Corsika, grade vor sich eine hohe Insel Crapraja, und weiter hin die Insel Elba, deren westliche Seite sich in einen Berg endigt. Sagen Sie unserm dicken Schachklubisten, ich hätte ihn in Gedanken in unser Schiff versetzt, überzeugt, daß er mit bloßem Haupte hier das Vaterland, dort das Exil seines Helden begrüßt haben würde. Man schifft dann zwischen Elba und Corsika, und hat eine andere hohe Insel vor sich **monte christo**; vor ihr liegt noch eine ganz niedrige, und unbewohnte kleine Insel, **pianosa**; hierher kam Napoleon um zu jagen, als er auf Elba war. Weiterhin sind noch zwei kleine Inseln, Julio (bewohnt) und Giannetto (unbewohnt).

Vor letzteren waren wir den 7. um 8 Uhr Morgens. Aber schon zwei Tage vorher den 5. um Mittag konnten wir mit bloßen Augen Italiens Küsten sehen. Sonntag den 7. Abends 5 Uhr warfen wir den Anker hier, nach einer sehr glücklichen Fahrt, wurden jedoch sogleich in Quarantaine gesetzt. Ich hoffe aber, daß sie nicht lange dauern werde, denn ein so eben von Livorno angelangtes Schiff verkündigt uns, daß dort bereits die Quarantaine aufgehoben sei. Man erwartet also stündlich von Rom aus den Befehl sie auch hier aufzuheben und dann sind wir in 12 Stunden in Rom. Von dort aus also mehr. Forts. f.)

Literarnotizen.

Theater-Censur in Paris.

In dem Vaudeville **l'Auberge du grand Frederic**, welches in Paris mit vielem Beifall gegeben wird, hat die Censur folgendes Couplet gestrichen. Der Bürgermeister singt:

Au nom du roi
Mon cher Monsier je vous arrête;

worauf Voltaire erwiedert:

Au nom du roi!
Ce nom deja sacré pour moi;
Mais en verité je regrette,
Qu'il soit permis, d'être si bête
Au nom du roi!

Schumla.

Die Berliner Vossische Zeitung schreibt das große Bollwerk der Europäischen Türkei Schumla, die Hausde und Spenersche Schumna. Ebenso variiren unsre Karten. Im Französischen wird es zuweilen Ciumla genannt, in Zeitungen, französisch Chumla, Chowmla, englisch Shumla. Der wahre Landesname soll lauten Tschowmliew.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — № 200. — den 11. October 1828.

Literatur.

Die vier Norweger.

Novellen-Cyklus von Henrich Steffens.

(Beschluß.)

An manchen andern bedeutenden Verhältnissen, die den Zustand der nächsten Gegenwart, vornehmlich in Bezug auf religiöse und wissenschaftliche Bildung, berühren, ist diese Novelle reich. Nach der Vielseitigkeit der Richtungen, welche der Cyklus auffassen soll, hätte er sich leicht zu mehr als sechs Theilen oder Novellen ausdehnen können, und der Andrang der Ereignisse, die Zusammenhäufung der Gestalten, wäre vielleicht vermieden worden, hätte der Dichter manche Episode, die einen wichtigen Inhalt zu dem Ganzen beiträgt, als eine selbstständige Novelle heraustreten lassen. Auch die Verhältnisse in Berlin, die vielleicht etwas zu flüchtig aufgenommen sind, waren nach dem vielseitigsten Contrast der sich hier begegnenden, religiösen, wissenschaftlichen und ästhetischen Bestrebungen, Clubs, Partheiungen und Theegesellschaften, bedeutend genug, um von dem Novellisten näher in den Kreisen des individuellen Lebens abgespiegelt zu werden, — oder will das nur dem Berliner Recensenten so vorkommen? Sonst ist das Leben und Treiben der nördlichen Hauptstadt, wenn auch nur vorübergehend, allerdings in scharfen und pikanten Zügen aufgefaßt. „Ist die deutsche, geistige Flora unleugbar die reichhaltigste, so kann man Berlin den botanischen Garten nennen, in welchem man Alles wiederfindet. Nur eine Gefahr ist vorhanden, die freilich unvermeidlich scheint, weil sie rein menschlich genannt werden muß. Sie entspringt aus der Neigung, die hier gezogenen Exemplare als Muster-Exemplare, selbst die mancherlei Auswüchse, ja Monstrositäten als die wahren Kennzeichen der Gattung zu betrachten.“ Unter andern wird ein junger Berliner geschildert, der, seinem Nationalcharakter gemäß, in allen Facultäten zu Hause ist, und überall Erfahrungen gesammelt hat. „Er war nach einander Freiwilliger, Turner und Frommer, um erst den Staat, dann das deutsche Volk und endlich die verirrten Seelen zu retten. Es giebt keine Theorie, die er nicht eine Zeitlang angenommen, keine Philosopie, der er nicht gehuldigt, keine Dichtungsart, in der er sich nicht versucht hätte. In der Musik ist er von Rossini zu Gluck übergegangen, und endlich, als ein vornehmer Kritiker, ist er jetzt in den katholischen Chorälen stecken geblieben, wie man mich versichert. Er ist von dem deutschen Volksthum zu Hallers Restauration übergesprungen, er hat Göthe besucht, hörte Tieck vorlesen, hat mit Werner geschwärmt und mit Hoffmann gezecht; er hat gegen einige Krankheiten, die sein wechselndes Leben ihm zuzog, sich magnetisiren lassen, vertauschte aber die Clairvoyance mit der Hungerkur, und soll jetzt, um alle diese wechselnden Paroxysmen von Meinungen und körperlichen Schwächen zu überwinden, mit dem größten Zutrauen die künstlichen Brunnen, die russischen Dampfbäder und die Hegelsche Philosophie brauchen. Kurz, er ist, obgleich hier nicht geboren, ein ganz vollständiger Berliner.“ —

Die sechste Novelle beschließt den Cyklus, indem sie die befreundeten Norweger, nach manchen innern und äußern Schicksalen, wieder in ihrer Heimath vereinigt, und zwar zu einer nordischen Ansiedelei, deren Darstellung eben so eine sinnreiche Phantasie als eine ideale Wirklichkeit scheinen könnte. Arel Flinthough, der Arzt und Naturforscher, wird der Prediger dieser Norwegi-

Digitized by Google

schen Kolonie. Sein durch innere Kämpfe vielbewegtes Leben ist freilich in der Darstellung am meisten verwirrt, und in den äußern Momenten fast ganz vernachlässigt; er ist die am innerlichsten gebliebene Gestalt, weil er vielleicht am tiefsten aus der Subjectivität des Dichters hervorgegangen, denn das scheint das Resultat seines Lebens, alles Dasein aus seiner irdischen Vereinzelung und Entzweiung zur Religion zu erheben, und in einem andächtigen Stillleben zur Harmonie zu vereinigen. Hierin scheint sich auch der in diesen Novellen wiederholt aufgenommene Zwiespalt des Katholizismus und Protestantismus aufzulösen. Man könnte diese Richtung die pietistische nennen, doch möchten wir sie lieber, um gehässige Nebenbegriffe der Sekte zu entfernen, als religiöses Stillleben bezeichnen. In wiefern der Dichter selbst und seine sonstigen Schriften mit ihr zusammenhängen, steht uns nicht zu, hier zu erörtern. Diese Richtung wird aber zugleich als eine gewiß bedeutungsvolle unserer Tage, wo sie sich oft gezeigt hat, in diesen Novellen aufgefaßt.

So sind diese Novellen wahre Zeitspiegel, welche das Leben der innern und äußern Welt, wie es sich in unserm Jahrhundert gestaltet hat und auf eine hoffnungsreiche Zukunft hindeutet, hell und farbig, und aus dem Gemüth des Dichters selbst, zurückstrahlen, das alles in sich erlebt und empfunden und aus seiner Innerlichkeit heraus wiedergegeben hat. Dies ist die wahre Poesie des Lebens, die sich aus erlebten Ideen erzeugt und bildet, und das ist es gerade, was den meisten der heutigen Schriftsteller, so viel formelles Talent sie auch sonst besitzen mögen, fehlt, und ihre Produktionen als angelernte und aus allen Stoffen der Vergangenheit zusammengesetzte Mosaikarbeit erscheinen läßt, denn nur ein bewegtes inneres, selbstständiges Leben macht den Poeten *), und hat die großen Dichter Deutschlands zu dem gemacht, was sie ihrer Nation geworden sind.

Th. Mundt.

*) Und weiter nichts? Gott, wie viele Poeten hätten wir dann in Deutschland, und wie viele Poeten, die wir bisher dafür achteten, z. B. Göthe, wären es nicht. Die Poesie des Gemüths ist gewiß etwas sehr schönes, aber die Poesie, die als Dichtung auch für andere fortlebt, verlangt noch eine Zugabe — das Talent. Jenen Satz, mit welchem der Verfasser diese sonst so lichtvolle Darstellung der Steffenschen Novellen schließt, etwas ausgeführt, und wir kommen zu der schönen Subjectivitätslehre Wolfgang Menzels, die denn freilich damit endet, daß Göthe kein Dichter, sondern nur ein leichtes Talent ist. Daß ein solcher alter Aberglaube so schwer in Deutschland auszurotten geht! Es spukt auch noch immer umher die Ansicht, daß nur die zum Beurtheilen eines Gedichts und zum Uebersetzen berufen seien, welche ein eben solches, oder ein noch größeres, dichterisches Schöpfertalent als der Dichter des Originals besäßen. Wahres liegt freilich der Ansicht zum Grunde — etwas — ebenso wie der Forderung des „Selbsterlebens," aber man hüte sich vor so allgemeinen Ausdrücken und Anforderungen. Man forderte auch einmal vom Schauspieler, er könne nur die Rollen mit Wahrheit spielen, die mit seinem Gemüthszustande harmonirten, z. B. der Lustige nur Launige, der Traurige nur Schwermüthige! Ich weiß nicht, ob unsre Subjectivitätsprediger so viel vom Theater wissen, daß sie vom fast völlig erwiesenen Gegensatz dieser Lehre überzeugt sind. —

Diese „Sturm- und Drang-Ansicht" ist so alt in Deutschland, sie ist schon so oft, so gründlich widerlegt worden, Göthes, Schillers Wirken und Entwickelung sind uns lebendige Lehrgedichte, wie die Kunst nur in der Ruhe leben kann, wie die objective Auffassung sich trennen darf, ja endlich trennen muß vom subjectiven Gefühl, von dem lyrischen Elemente in uns, und doch treten noch immer Jünger auf, die uns in das alte Chaos zurück werfen möchten. H. Heine sprach es neulich (in einer freundlichen Beurtheilung der W. Menzelschen Literatur) ganz naiv offen aus, daß man nun überdrüssig sei der Kunstperiode in der deutschen Literatur, der Cultur, welche in Göthe ihren Fürsten ehrt, und daß nun, wie einst die nordischen Barbaren gegen Römische Civilisation, die literarischen Barbaren einbrechen würden und ein kleines Gemetzel anfangen unter der ihnen zu alt werdenden Kunst. Ich frage, wo sind denn diese Barbaren, wo ist ihre nordische, kaum geweckte Naturkraft? — Zerrissene Gemüther giebt es genug, solche, die das Bewußtsein haben, Dichter zu sein, und denen nur die Nebensache fehlt — das Talent. Diese — die dafür aber den Genius in sich tragen, werden dann himmelstürmende Titanen, und wenn sie auch nicht den Himmel erstürmen, werden sie doch — Recensenten, moröse Eiferer. Diesen rede man doch nicht das Wort durch leicht hingespendetes Lob der „Innerlichkeit." Für die Welt ist sie erst da durch die „Aeußerlichkeit," durch ihre Thaten, durch ihre Werke, die dauern.

Damit sei nichts gegen unsern achtbaren Referenten gesagt, der ein inneres, selbst bewegtes Leben, etwas selbst empfundenes vom Dichter verlangt. Es sei nur nicht so allgemeinhin ausgedrückt, denn der Deutsche hat vor allem Mißverständnisse zu vermeiden, vague Begriffe, die wie Flammen zünden, ohne zeugend zu wärmen. Was wirft er zusammen die Arbeiter mit den Dichtern. Ist z. B. W. Scott nur ein formelles Talent, wozu die Subjectiven ihn gern machen möchten, oder ein Dichter, der empfunden, erlebt hat? So lebendig, wie Steffens, hat er freilich nicht empfunden, aber empfunden hat er auch, auf seine Weise, und der Wege zum Himmelreich der Poesie sind viele. Van der Velde z. B. ist dage-

Digitized by Google

gen ein solcher Mosaikarbeiter, der aus Island, Mexico und vom Cap der guten Hoffnung seine Waaren verschreibt, und zum Theil sogar noch in den Ballen sie wieder verkauft. Der macht aber auch keine Ansprüche. Zähle er dagegen die zusammen, die mit einem so innerlich bewegten Leben, mit solcher Fülle des Erlebten in der Brust in Deutschland gesprochen und doch nichts gewirkt, nichts hinterlassen haben. Die Zahl der thatenlosen Eiferer ist Legion. Man wecke nicht noch mehr mit Fleiß. Deutschland ist ohnedieß ein ergiebiger Boden, (weil das öffentliche Leben, die praktische Reibung fehlt) für die Mißvergnügten, und die Pflicht jedes Ehrenmannes ist, ihnen nicht das Wort zu reden. Ein gütiger Himmel bewahre uns vor dem alten Chaos *).

W. A.

*) Der Redakteur des kritischen Theils dieser Blätter hat mir aufgetragen, während seiner Abwesenheit in vorkommenden Fällen seine kritische Stelle zu vertreten, und ich erlaube mir daher in Bezug auf die allgemeine Richtung der Kritik, welche sich in diesen Blättern ausspricht, zu der obenstehenden Note die Anmerkung und Versicherung hinzuzufügen, daß meine Darstellung der Steffenschen Novellen gleichfalls nicht die Absicht hat, unsere Poesie in ein altes Chaos zurückzuwerfen, noch daß es überhaupt der Plan ist, an der Gegenwart ein Reactions-Verbrechen begehn zu wollen. Was die Poesie unserer Tage leisten kann und wird, mag sie durch die That zeigen, und sie ist es selbst, welche deutlich bestätigt, daß sich ohne das Prinzip eines innern Gedankens in der Poesie jetzt nicht viel Bedeutendes mehr schaffen läßt, worunter keineswegs bloß eine Poesie des Gemüths oder eine sogenannte Gemüthspoesie verstanden sein soll. Dadurch sind eben die Dichtungen von Tieck und Steffens so bedeutend für die neuste Zeit geworden, weil sie aus einem bewegten innern Leben, das mit den wichtigsten Interessen der Gegenwart tief zusammenhängt, sich erzeugt haben, oder soll sie etwa der Vorwurf treffen, daß ihre Innerlichkeit gegen ihr productives und plastisches Talent, das sie besäßen, überwiegend sei, um sich für die Welt zu äußern? ein Vorwurf, zu dessen Erweis ich die Möglichkeit nicht ersehen kann. Diejenigen, welche einem gewissen poetischen Empirismus das Wort zu reden scheinen, oder in eine falsche Richtung der Subjectivität gerathen sind, thun gewiß nicht sehr klug daran, wenn sie auch Göthen in die Sphäre des Empirismus herabziehn, und ihm nur den Ruhm eines formellen Talents vergönnen. Wer in den Hauptwerken Göthe's — die für ewige Zeit gedichtet sind, weil sie selbst in einer bedeutungsvollen Zeit wurzeln, und aus ihr hervorgingen — die sie verbindende Einheit eines großen, sich entwickelnden, innern Lebens nicht erkennen kann, der ist zu bedauern, denn er hat sich selbst eine wesentliche Seite der deutschen Poesie verkümmert. Der geistreiche Schubarth hat sogar den Zusammenhang der Göthe'schen Kunstwerke nach ihren innern und speculativen Ideen darzustellen versucht. Die Harmonie des Innern und Aeußern, wie sie Göthen durch ein glückliches plastisches Talent möglich geworden, ist aber gerade das Eigenthümliche seiner Poesie und seines Lebens. Man sieht, wie wenig meine Ansicht zu der Behauptung führen kann, daß Göthe nichts als ein formelles Talent sei. Der verehrte Verfasser der obigen Note hat auch wohl nur vor einer chaotischen Subjectivität, die sich selbst nicht klar wird, und auch nicht fähig ist sich zu gestalten, mit Recht warnen wollen. Sie gehört mehr der letzten Hälfte des vorigen Jahrhunderts, als unsern Tagen an. In unserer Zeit haben sich manche vor aller Innerlichkeit des Gedankens, wie Kinder vor einem Gespenst gefürchtet, weil sie das Wort nicht kennen, um es zu bannen. Ursprünglich ist alles Innerliche, wenn es in seiner Unvermitteltheit bleibt, freilich ein Chaos, aber der Schöpfungsgeist bezwingt und lindert den Sturm des Chaos, und bildet klare Gestalten daraus hervor, die ihren Meister loben, und ein solcher Schöpfungsgeist soll die wahre Poesie sein, wie es für den abstracten und logischen Gedanken die Philosophie ist.

Th. M.

Miscelle.

Justizrath Kunowsky kann keine Kometen sehen.

Der berühmte Enckesche Komet, von dem so viel Aufsehens gemacht wird, will sich noch gar nicht zeigen. Neulich verkündeten zwar die Zeitungen auf's bestimmteste sein Debüt, indem er ganz deutlich seine nächtlichen Spaziergänge vom Widder aus nach der Andromeda richte und in diesem Monat hinter dem Kopf der Dame verschwinden werde. Aller Augen harrten, Herr Justizrath Kunowsky sieht aber durch seine ungefärbten Gläser — er besitzt bekanntlich die ausgezeichnetsten astronomischen Instrumente — und versichert uns nun in den Zeitungen, daß wir mit bloßen Augen noch viel weniger, also am wenigsten einen Kometen sehen würden. Den Kometen wollen wir fahren lassen, um so lieber, wenn er eins mit dem ist, der die Radicalreform mit der Erde beabsichtigt, aber ob man mit bloßen Augen nicht mehr sehen kann, als mit bewaffneten, lassen wir dahingestellt. Die Redaction dieser Blätter hat zwar nicht den Kometen quaestionis aber viele Sternschnuppen gesehn, welche in den letzten, heitern Nächten vom Kopf der Andromeda herabfielen, um die ganze Cassiopeja schwirrten und sogar vom Schulterblatt der alten Majestät des König Cepheus sich lös'ten und die Gegend um den Polarstern unsicher machten. Ob nicht der Komet vielleicht ein Unglück gehabt hat und gesprungen ist, wie das ja jetzt seit Erfindung der Dampfmaschinen noch weniger selten ist als zur blinden Heidenzeit, wird uns kein Astronom entscheiden. Andere meinen, so wie man in Frankreich glaubt, daß der Komet nichts anders als eine Faction der Jesuiten sei, welche schnell einige Nebelflecke verdichtet hätten, um eine Strafruthe Gottes wegen Aufhebung ihrer Seminarien zu erhalten, so habe das Berliner Wegleugnen seiner Sichtbarkeit auch nur einen diplomatischen Grund,

Digitized by Google

nämlich man wolle hier nichts von Krieg wissen, und da die Staatsschuldscheine um einige Procent gewichen sind, so gewinnt dies Gerücht an Wahrscheinlichkeit. Admiral Cochrane, der Griechenheld, verrückte einmal die Telegraphen, um in den Renten zu speculiren; sollte dasselbe Manövre aber auch mit den Sternen, der Papiere wegen gemacht werden, so hörte doch auch die letzte sichere Hypothek auf. So etwas trauen wir aber Hrn. Justizrath Kunowsky nimmer mehr zu.

Literarnotiz.

Ehrn Textdrehen zum Oberon reis't in Deutschland.

Master Planché, der Verfasser des berühmten Oberon-Textes zu Webers Composition, hat nach Vollendung dieser Arbeit, welche seinem Namen ewige Dauer verspricht, eine Reise durch Deutschland gemacht, beschrieben und herausgegeben. Die Donau hat des Engländers besondre Aufmerksamkeit erregt. Er findet, daß der Strom reißend ist, auf den Bergen darum stehn alte Schlösser, welche man Ruinen nennt, die Schiffer auf der Donau betrinken sich zuweilen, und wenn sie sehr viel getrunken haben, ist es gefährlich, sich ihrer Leitung anzuvertrauen. In manchen Schenken findet man nichts als Milch, aber wenn man hungrig und durstig ist, kann sie auch einen Engländer erquicken. Talglicht, wenn man es anzündet, brennt in Deutschland u. s. w. Doch enthält das Buch treffende Bemerkungen über die Gesangslust des deutschen Volkes, die sich in unserm Süden überall Luft macht. Er vermißt mit Schmerzen das Lied, das aus freier Kehle quillt, in seinem Vaterland, welches freilich schon lange nicht mehr das **merry old England** ist.

Königliches Theater.

Vater und Tochter, Drama in 5 Akten (als Fortsetzung von Vormund und Mündel,) von Raupach.

Eine Correspondenz aus Wien hat uns in dieser Woche schon Mittheilungen über Raupachs neues Drama: Vater und Tochter, die Fortsetzung von Vormund und Mündel desselben Verfassers, gemacht. Hier wurde es am 6. Octbr. zum erstenmale aufgeführt und wir nehmen füglich auf den Wiener Berichterstatter Bezug. Mit dem unserer Blätter, welcher über Vormund und Mündel gesprochen, konnte der gegenwärtige nicht überall einverstanden sein. Wenn auch darin, daß es eine verfehlte Aufgabe gewesen, hätte er gern vieles Vorzügliche anerkannt, Momente anerkannt, welche Raupachs ganzes dramatisches Talent bekunden. Davon verspürt er leider in dem neuen Stücke wenig oder gar nichts. Der Vormund, bei allem Breiten, Undramatischen, Willkührlichen, enthielt Scenen voll poetischer Wärme, Kraft, voll tiefer psychologischer Blicke. Es konnte den Zuschauer eine innige, eine gerechte Wehmuth fesseln. Die Basis des fortgesetzten Dramas ist baare Unnatur, Verkennung der örtlichen und allgemein menschlichen Verhältnisse. Die psychologische Wahrheit in der Steigerung des Hasses ist eben so sehr zu bezweifeln als die des plötzlichen Durchbruchs der väterlichen Liebe. Momente der Art, solche rasche schroffe Uebergänge von einem Extrem zum andern, kommen wohl bei tiefen, leidenschaftlichen Charakteren vor, als einen solchen zeigt sich aber dieser Vater nicht. Graf Elmwood ist nicht mehr der schöne Charakter des Doriforth aus dem Vormund, er ist durch und durch etwas forcirtes, ungemüthliches, eine widrige Erscheinung. Schlägt auch dieser falsche Ansatz nieder, kann nimmermehr eine solche dauernde Wärme zum Vorschein kommen, wie der Vater plötzlich in Uebermaaß blicken läßt. Wir glauben an eine neue Affectation. Die Scenen sind sehr gewöhnlich, selten eine wärmere tiefere Ader, wie sie so rührend hie und da im Vormunde durchbricht. Wir erkennen Raupach nicht wieder in der Gehaltlosigkeit des Dialogs. Unter den Personen hat nur die des Northumberländischen Fuchsjägers etwas Eigenthümliches und Anziehendes. Sie ist aber nicht mit Geschick in die Fabel verflochten, sie verschwindet oder wird abgeworfen wie ein unnützes Beiwerk. Die Scenen entwickeln sich nicht auseinander, überall blickt der Roman hervor, und die Langeweile, (ein in Raupachs Dramen sehr ungewohnter Gast) macht einen Besuch. Bei alle dem hängt das Stück mehr zusammen als Vormund und Mündel, d. h. es ist einfach, und im letzten Akte kommt eine melodramatische Rettung mit Pistolenschüssen und der Hoffnung einer Bestrafung des Bösewichts vor, was ihm denn einigermaßen mehr Beifall als dem Vorgänger erweckte, dessen bessere Seiten das große Publikum nicht faßte. Herr Rebenstein, so trefflich er den Doriforth gespielt, wußte hier nicht recht, was er aus der Rolle machen sollte. Sie widerstand seinem edleren Naturell. Er hälf sich durch eine fortgesetzte Steigerung im Ungestüm, doch effectlos. Sandforth, Hr. Lemm, merklich verschieden von dem Sandforth im Vormunde, war sehr gut und ebenso Hr. Blume als der northumberländische Fuchsjunker.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 201. — den 13. October 1828.

Erinnerungen eines Reisenden *).

Die Donaufahrt. Juli 1826.

Die alten schön gethürmten Mauern von Nürnberg lagen hinter uns, und lustig blasend scheuchte der Postillon die zahlreichen Lustwandler, die den Sonntagabend genießend, zum Dutzenteich wallfahrteten, rechts und links aus seinem Wege. Manch scheltender Blick der in Staubwolken verhüllten schönen Nürnbergerinnen, strafte unsere Eil, während Scherz und Lachen und fröhlicher Gesang von den Pfaden überall uns nachtönend, zum erstenmal uns lebhaft fühlen ließ, daß wir das heitere Süddeutschland betreten hatten. Durch drohende Gewitterwolken beleuchtete die sinkende Sonne das alte Nürnberg, das sich malerisch, mit seinen Thürmen und Mauerzinnen um die alte Burg der Hohenzollern lagert, und in der flachen, an sich reizlosen Gegend von allen Seiten gesehen, die Erwartungen des Reisenden spannt, der diesem alten Sitze deutscher Kunst und Art entgegeneilt.

Noch einen Blick wandten wir zurück auf die Thürme von St. Sebald, St. Lorenz und Aegidius, und überließen uns dann in die Kieferhalden, die an die Steppen der Norddeutschen Heimath nicht eben angenehm erinnern, hineinrollend im lebhaften Gespräch der Erinnerung an die so eben verlebten Tage und an die reichen Schätze deutscher Kunst, die Nürnberg unter den Städten Deutschlands so hoch stellen.

Die Gegend zwischen Nürnberg und Regensburg ist ganz zu einer Nachtreise geeignet; sie bietet der Ungeduld des nach Süden Eilenden nichts dar, was ihm die Zeit verkürzen könnte. So rollten auch wir, von den ununterbrochenen Donnerschlägen aufeinander folgender Gewitter wach erhalten, auf der schönen Kunststraße dahin, ohne von dem, was uns die Blitze für Augenblicke erhellten, auf das Entbehrte und Nichtgesehene eben neugierig zu werden.

*) Neben den Novellen haben wir dem der Unterhaltung gewidmeten Theil dieser Blätter vorzugsweise durch neuere Reisebeschreibungen Interesse zu leihen gesucht. Wenn es uns gelungen ist, die Theilnahme für jüngere Berichte aus Frankreich, Neapel, Spanien, dem scandinavischen Norden u. s. w. bisher zu gewinnen, so hoffen wir, daß eine Reise in unserm Germanischen Vaterlande, aus einer solchen Feder geflossen, nicht minder interessiren darf. Ist die Mittheilung auch diesmal fern von jeder novellistischen Einkleidung, so darf sie doch eben durch ihren gediegenen Inhalt, die reichen geognostischen, meteorologischen und praktischen Bemerkungen in jeder Hinsicht, bei einer so warmen, kräftigen Darstellung unsere Leser fesseln. Der Verfasser, ein als Geschäftsmann und im Felde der Wissenschaften — der irdischen und besonders der himmlischen — gleich geachteter und wohlbekannter Name, unser Landsmann beabsichtigt die gesammelten Erinnerungen seiner Reise meist zu publiciren, und erlaubt uns vor der Hand Proben daraus durch unsere Blätter mitzutheilen. Wir denken in gewissen Zwischenräumen damit fortzufahren. Die Red.

Digitized by Google

Das Hochgewitter verhallte und der grauende Morgen zeigte uns schon Hügelland. So oft die einsame Landstraße den Gipfel einer Höhe erreichte, späheten wir gierig hinaus nach dem ersehnten Donauthal; allein gar oft vergebens. Selten ein Mensch, und auf dem ganzen Wege nicht ein Wagen, brachten uns in Erinnerung, daß wir auf einer der Hauptcommunicationen zwischen Nord- und Süd-Deutschland uns befanden. Es ist eine eigenthümliche Erscheinung, daß man durch das schöne Baierland, die unmittelbare Nähe von München ausgenommen, von einem Ende zum andern reisen kann, ohne zu gewahren, daß man in einem bevölkerten und reichen Lande sich befindet. Während alle Straßen zum Rhein und zur Schweiz von Reisenden wimmeln; während man in den Uferstädten des Rheins oft mit Mühe Unterkommen sucht, ist an den herrlichen Ufern der Donau ein Reisender aus der Ferne jetzt eine weiße Schwalbe, und selbst von lebhaftem inneren Verkehr, von einem regsamen Binnenhandel geben wenigstens die Landstraßen keine Kunde, die bei der schwierigen Schifffahrt der baierschen Ströme dennoch fast ausschließlich die Handelswege darbieten. Man kann in Hinterpommern und auf den unergründlichen Landwegen Pohlens nicht einsamer reisen, als auf den schönen Chausseen, die Baiern nach allen Richtungen hin durchziehen. Dennoch reis't man in keinem Theile Deutschlands bequemer und findet schwerlich irgendwo bessere Anstalten zur Beförderung der Aufnahme der Reisenden.

So hatten auch wir dem Sturm und Unwetter zum Trotz, die fünf Posten bis Regensburg im raschen Fluge durcheilt und noch glänzte die Gegend im schönsten Morgenlicht, als uns der Blick in das romantische Naabthal und auf die Kalkstein- (Delomit) Wände von Etershausen, berühmt durch ihre Höhle, eine reichere Natur ankündigte. Jetzt stieg die kreideweiße Landstraße die letzte grüne Höhe hinan und vor uns lag im Sonnenglanze das reiche breite Donauthal, erfrischt von dem nächtlichen Regen, in allem Zauber, den ein breiter Strom von Fels und Weingeländern, von reichen Auen umhegt, den eine lachende Fernsicht auf Schlösser, Klöster, Burgruinen, einer Gegend geben kann, in deren Mitte, die vielgethürmte, alte Reichsstadt Regensburg mit dem freundlichen Stadtamhof den Blick vor allem fesselt.

Die erste Ansicht dieses reichen Thals erinnerte an die Umgebung von Dresden, wenn gleich die einzelnen Züge des Bildes größer erscheinen. Auch hier reihen sich am linken Ufer des Stroms die Höhen mit Weingeländern und Schlössern näher an den Fluß, während dessen rechtes Ufer nur allmählig in freundlich angebauten Hügeln zu der Baierschen Hochebene ansteigt, die den Horizont im Süden begränzt.

Bevor wir in dies reiche Thal hinabsteigen und uns auf dem mächtigsten Strome Europa's einschiffen, möchte es nicht unangemessen sein, ein Bild des Stromlaufs im Großen aufzufassen.

Alle großen Ströme, zumal die, welche in Hochgebirgen ihren Ursprung nehmen, haben ihr Flußgebiet, so wie es jetzt mit seinen weit verbreiteten Verzweigungen große Landgebiete umfaßt, nur allmählig zu seiner gegenwärtigen Gestalt ausgebildet. Je höher in den Hochländern der Erde die Quellen ihrer Riesenströme und deren Zuflüsse liegen, um so längere Zeit mußte dazu gehören, ehe die Gewalt der Gewässer alle die Felsmassen durchbrach, die sich dem Erguß in die Ebenen und Meere entgegensetzten. Nur ein gewaltiger Wasserdruck konnte die Riegel sprengen, welche die Vergliederungen der Gebirge den von ihren beeisten Gipfeln herabstürzenden Gewässern entgegensetzten. So lange diese Riegel noch nicht gesprengt waren, mußte sich oberhalb derselben die Wassermasse der jetzt frei strömenden Flüsse in mehr oder minder ausgedehnten Seen sammeln, deren Niveau durch die Höhe der vorliegenden Felsketten bedingt war. Theils allmählige Ausspülung der von dem niedrigsten Punkt der Umwallung herabstürzenden Gewässer, theils größere und schneller wirkende Naturereigniſse, welche die vorliegenden Bergketten spalteten, haben diesen Binnen-Seen größtentheils Abfluß verschafft. Dennoch ist der Einfluß dieser stufenartig übereinander liegenden Seen auf die Ausbildung der Stromufer aller größern und kleinern Bergströme so groß und wesentlich, daß die jetzt noch sichtbaren Spuren derselben für die Gesammtansicht eines jeden Stromsystems die natürlichsten Abschnitte darbieten. So lang die Reihe der Jahrhunderte, ja der Jahrtausende sein mag, in welchem die Gewalt der Gewässer für die allmählige Ueberwindung alles Widerstandes thätig gewesen ist, so giebt es doch kaum einen Haupt-

Digitized by Google

strom der Erde, der nicht entweder selbst oder in seinen Zuflüssen noch Ueberreste dieser vormaligen Seebildungen in wirklich noch vorhandenen Alpenseen zeigte. So, um die Beispiele nahe zu suchen, der Rhein im Bodensee und in allen Seen der nördlichen Schweiz mit einziger Ausnahme des Genfer Sees. Es ist als eine Eigenthümlichkeit des Donaustroms zu betrachten, daß weder im Rinnsaal der den Namen gebenden Donau, noch im oberen Laufe der zum Theil mächtigeren Hauptzuströmungen, noch wirkliche gefüllte Alpenseen übrig geblieben sind. Die Donau selbst hat sich von ihrem Ursprunge in den dichtgereihten Kalksteinketten der schwäbischen Fortsetzung des Juragebirges bis zu ihrem Ausflusse überall freie Bahn gebrochen, so zahlreich auch die mächtigen Felsketten sich auf ihrem 400 Meilen langen Laufe ihr entgegenstellen. Diese Erscheinung ist um so wunderbarer, als die Quellen der Donau nicht viel über 2000 Fuß über dem Niveau des schwarzen Meeres liegen, der Strom also, wenn man nur aus der Höhe seines, im Durchschnitt 5 Fuß auf die Meile betragenden Falls auf seine Gewalt schließen wollte, Bergketten von 12 — 30 Stunden Breite und 500 — 1500 Fuß Höhe zu durchbrechen schwerlich geeignet erschiene. Allein nicht nur die Höhe des Falls, sondern auch die Wassermasse bestimmen die Gewalt des Stromes und in der letztern steht die Donau unter den Europäischen Strömen obenan. Dazu kömmt, daß nur ein Zufall dem prächtigen Strome den Namen Donau gegeben hat, da ihm offenbar mit größerem Rechte der Name des Inn gebührte, der reißender und wasserreicher als die Donau selbst, seine grünen Alpengewässer bei Passau mit ihr vereinigt. Allein auch der Inn hat von seinem Ursprunge im Ober-Engadein alle gewaltigen Felsriegel siegend durchbrochen, ohne irgendwo einen Alpensee zurückzulassen. Nur die geringeren Zuströme des Inn und der Salza, der Isar, des Lech enthalten noch zahlreiche Seen, welche die Kette der baierischen und österreichischen Kalkalpen mit so wunderbaren Reizen schmücken. Bei der Donau selbst haben wir es also nur mit den Spuren alter Seebusen zu thun und finden deren von dem Austritt der Donau aus der rauhen Alp oberhalb Ulm bis zum Eintritt des Stromes in die Ungarsche Ebene bei Presburg, die geringeren Erweiterungen des Donaustromes ungerechnet sechse, und in ihnen zugleich die fruchtbarsten Auen, die reichsten Gebäude und lachendsten Ufer des Flusses. (Forts. f.)

Literatur.

Mémoires du Comte Alexandre de Tilly pour servir à l'Histoire du moeurs de la fin du 18e siècle.

3 Tomes. Paris 1828.

Dem Titel fehlen die Worte en France, denn die weitläufige und lesenswürdige Vorrede schildert die Sittenlosigkeit des Hofes und Landes im letzten Viertel des 18. Jahrhunderts. Dieser Hauptgrund der Revolution steigt, wie der Vorredner und Herausgeber (unstreitig Hr. Barriere) es darthut, weiter hinauf, und schreibt sich, (man sehe die Mémoires du Comte de Brienne) aus den Zeiten Ludwigs XIV. her. Nach dem Tode dieses wollüstig-bigotten Monarchen ging es rasch vorwärts. Der berüchtigte Regent, der verdorbene, verderbte und verderbliche Ludwig XV. vollendete das Sittenverderbniß. Der tugendhafte, schwache Ludwig XVI. konnte, bei seinen Familienverhältnissen, dem Strome keinen Damm entgegenbauen. Er brach durch, und überschwemmte ganz Frankreich mit der verwüstenden Revolution. Von den ersten Regierungsjahren Ludwigs XVI. liefern die Memoiren des Grafen von Tilly ein leider! nur zu treues Bild. Die damalige Sittenlosigkeit gründete sich auf gänzlichen Mangel an Grundsätzen, Leichtsinn, Hang zum Vergnügen, ungebundene Freiheit waren die Elemente des großen Lebens in Frankreich. Man setzte seine Ehre in der Unehre; sein Ansehen und seinen Ruf bei beiden Geschlechtern in Duellen und Galanterien (ich gebrauche hier absichtlich die französischen Benennungen); um Einer vom Grand monde und vom Beau monde, ein Homme du monde zu sein, mußte man sich durch Sitten comme il faut auszeichnen. Frau von Genlis mag noch so sehr behaupten, zur guten alten Zeit habe Sittenreinheit in Frankreich geherrscht; sie selbst, die zu dieser guten alten Zeit mit Philipp Egalité gehört hat, und ein so gutes Gedächtniß besitzt, wird sich doch an Manches erinnern, was in der guten alten Zeit dieses alte Paar in seiner Jugend sich erlaubt hat. Doch, um auf den Grafen von Tilly zu kommen, so lese man nur was er im dritten Theil S. 303 — 318 von ihr, und im zweiten und dritten von ihm sagt; er, an dessen Zeugniß man um so weniger zweifeln darf, da er seine eigenen Fehler und Zeitgebrechen, eben so wenig verbirgt, und vertheidigt, als fremde; denn, wenn seine Lebensgeschichte auch an sich kein anderes Interesse hätte, so hätte sie doch das Interesse der Wahrheit und Offenherzigkeit. Er schrieb für sich, nicht für die Leser — ein mächtiger Beweggrund, ihn zu lesen, um ihn zu hören.

Digitized by Google

Sein fünf- bis sechsjähriger Aufenthalt in Berlin (zu Anfang dieses Jahrhunderts), macht seine Memoiren für uns doppelt beachtungswerth und wichtig, zumal da ihnen schon eine deutsche Bearbeitung vorausgegangen ist.

Correspondenz.

Wien den 28. September 1828.

Das Lager bei Baden ist nun völlig aufgehoben und die Truppen sind wieder in ihre Standquartiere abmarschirt. Die Anwesenheit des Prinzen Wilhelm von Preußen und des Prinzen August ist Veranlassung geworden, daß der Kaiser Baden früher als gewöhnlich verlassen hat und der ganze Hof sich gegenwärtig in Wien befindet. Der Kaiser thut alles, um den preußischen Prinzen ihren Aufenthalt so angenehm als möglich zu machen und bei dem, auf das Ernste und Wissenswerthe gerichteten Sinn dieser Prinzen ist es nicht blos auf Vergnügungen, sondern auch auf das sich Unterrichten abgesehen. Vornehmlich ist es das hiesige Militairwesen, welches die Aufmerksamkeit der hohen Gäste in Anspruch nimmt; auch nach Aufhebung des Lagers werden ihnen zu Gefallen kleinere Manöver angestellt. Vor einigen Tagen exercirten zwei Regimenter im Feuer auf dem Glacis, an einem andern Tage wurden Versuche mit Brandraketen angestellt, gestern Vormittags war ein Cavallerie-Manöver und Nachmittags wurde in dem Prater eine Pfahlbrücke über einen reißenden Arm der Donau geschlagen. Dies interessante militärische Schauspiel hatte eine unabsehbare Menge zu Fuß, zu Pferd und zu Wagen herausgelockt, denn dem Wiener ist nichts willkommner, als einen Vorwand zu dem dolce far niente zu haben, welches hier sehr an der Tagesordnung ist. Das Interessanteste für die Prinzen von Preußen dürfte die Besichtigung des Schlachtfeldes von Wagram werden, wohin der Erzherzog Carl sie führen wird, um ihnen die verschiedenen Positionen zu zeigen und den Gang der Schlacht zu erzählen. Am gestrigen Abende war der ganze Hof in dem Theater anwesend; der Prinz Wilhelm saß in der Loge der Kaiserin, der Prinz August in der des Kaisers. Es wurde die letzte Arbeit des, auch hier mit großer Theilnahme betrauerten A. P. Wolff, das Schauspiel Mathilde gegeben. Obwohl dies Stück allem Anscheine nach, dem, auf der deutschen Bühne unter dem Namen „Gabriele“ bekannten Schauspiel, nachgebildet worden ist, so ist doch ein wesentlicher Unterschied beider nicht zu verkennen und die Vergleichung dürfte wohl zu Gunsten von Mathilde ausfallen. Da dies Stück, soviel uns bekannt, in Berlin noch nicht gegeben worden ist, so ist es wohl nöthig, die Fabel mit ein Paar Worten zu erzählen. Eine Engländerin hat das sonderbare Testament gemacht, daß zwei Verwandte von ihr, ihr ganzes Vermögen haben sollen, unter der Bedingung, daß sie nach 24stündiger Bekanntschaft sich heirathen. Sie hat zu den Vortrefflichkeiten der beiden Personen und ihrer gegenseitigen Neigung ein so großes Vertrauen, daß sie denjenigen enterbt, welcher von dem andern ausgeschlagen wird. Lord Derby, Schiffs-Capitain, und Miß Marie sind die beiden durch das Testament einander bestimmten, allein die Liebe läßt sich nicht so verclausuliren. Marie hat eine unglückliche Stiefschwester bei sich, welche durch die strenge Behandlung der verstorbenen Stiefmutter in schwermüthigen Wahnsinn gefallen ist. Als sie noch gesund war, hatte sie ein Verhältniß mit Lord Derby und er gab ihr zum Zeichen ewiger Treue einen Ring, als er zur See ging. Seine Rückkehr und noch mehr, daß sie hört, er werde mit Marien sich vermählen, bringen die Unglückliche ganz außer sich, allein mit der Vermählung wird es nicht Ernst. Marie liebt einen jungen etwas barschen Kaufmann, Mr. Smith aus London, dieser glaubt in dem Schiffs-Capitain einen zudringlichen Nebenbuhler zu sehen, beleidigt ihn und es kömmt zum Duell. Der Pistolenknall und die Gemüthsbewegung erschüttern Mathilden so sehr, daß sie in ein heftiges Fieber fällt, aus dem sie vollkommen genesen aufsteht. Die Doppelhochzeit kann nun nicht fehlen. — Das Stück ist vortrefflich besetzt: Marie, Dem. Pistor, Mathilde, Dem. Müller, Lord Derby, Hr. Korn, Mr. Smith. (Hr. Fichtner), der Kammerdiener, Hr. Moreau. Die Hauptrolle wird von Dem. Müller mit unübertrefflicher Kunst und Wahrheit gegeben; es sind alle Züge des zerrütteten Geistes in ihrem Gesicht, in dem wechselnden Ton ihrer Rede, in ihren Bewegungen, ohne daß dies jemals zur Verzerrung wird. Die Verrücktheit in den Grenzen der Liebenswürdigkeit zu halten, ist gewiß keine geringe Aufgabe, und Dem. Müller löst'e sie so, daß wir den Berlinern zum voraus einen großen Genuß und der Künstlerin die ihr gebührende Anerkennung verheißen können, wenn ihre Gastspiele sie wieder nach den heitern Ufern der Spree führen sollten. Unter so manchem aufblühenden Talente der hiesigen Bühne zeichnen sich ganz besonders Mlle. Pistor und Hr. Fichtner aus; sowohl im Lustspiel, wie in dem Schauspiel und Trauerspiel sind beide immer an ihrem Platze und gehören bereits zu den Lieblingen des gebildeten Publikums. Hr. Korn, den wir in vieler Hinsicht mit dem verstorbenen Wolff vergleichen können, hat sich in neuerer Zeit wiederum dem Lustspiel zugewendet und es fehlt ihm hierzu nicht an Humor und Gewandtheit. —

Berichtigung: in Nr. 200, S. 794, Zeile 18 von oben lies: Gefühlspoesie statt Gemüthspoesie.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — № 202 — den 14. October 1828.

Erinnerungen eines Reisenden.

(Fortsetzung.)

Kaum eine Stunde oberhalb Regensburg tritt die Donau aus dem ersten Felsthore heraus, das sie sich zwischen Weltenburg und Abbach gebrochen hat. Zwischen 500—6000 Fuß hohen Verticalwänden, von phantastisch geformten Kalksteinklippen stürzt sie hier mit unwiderstehlicher Gewalt und bedeutendem Fall fast vier Stunden weit im romantischen Thale hinab, in dessen Windungen man von den Höhen oberhalb Regensburg hineinschaut. Jenseits dieses gewaltigen Ringels hat früherhin bis über Ulm hinaus und um Lech bis über Augsburg aufwärts ein doppelarmiger See, gleich dem von Como, wenn gleich nur von Hügelland umgeben, auf eine Länge von mehr als 20 Stunden und auf eine Breite von 2 bis 6 Stunden gefluthet, welcher nur bei Neuburg, zwischen Ulm und Ingolstadt, die von Solnhofen herabziehenden Kalkschiefer-Flöße in geringer Breite durchbrochen hat, und nun an diesem Punkte bei Neuburg auf die jetzige Breite des Stromes eingeengt war. Die Reste dieses Sees sind in den ausgedehnten Rieden und Torfmooren bei Dillingen und am Einfluß des Lechs in dem sogenannten Lechfelde, endlich in dem großen Donaumoos von Ingolstadt noch deutlich sichtbar.

Der zweite alte Seeboden des Donaugebiets, der Kessel von Regensburg, lag jetzt im Morgenglanz vor uns ausgebreitet. Von Prüfling, eine Stunde über Regensburg, bis zum Marktflecken Pleinting, 15 Wasserstunden unter Regensburg, fluthet die Donau, die in diesem Busen nordwärts die Naab und den Regenfluß und südwärts die wasserreiche Isar aufnimmt im ruhigen und zum Theil meandrischen Laufe dahin, nördlich den Fuß des reich angebauten Baierwaldes und seine mit Schlössern und Ruinen gekrönten Hügel selten verlassend, während südlich sich reiche und flache Auen ausbreiten, die den ehemaligen Seeboden durch äußere Bildung und Fruchtbarkeit verrathen.

Erfrischt von dem herrlichen Morgen rollten wir im zurückgeschlagenen Wagen dem schönen Thale zu, ergötzten uns an dem Blick, das felsige Thal der Naab aufwärts, und erreichten zwischen Gärten und Weinbergen und dem Ufer der Donau dahin eilend, Stadtamhoff, und über die einzige gemauerte Brücke, die man über die Donau zu schlagen gewagt hat, das alte Regensburg, das in seinem Innern der lachenden Ansicht von Außen, wenig entspricht. Es ist nicht unser Zweck, vielgeschilderte Städte zu beschreiben, noch weniger war es der meinige, zwischen alten Mauern Erholung und Genüße zu suchen. Die engen und dunkeln Straßen der alten Reichsstadt beengten mir die Brust, und wo ich Belehrung suchend ein Gespräch mit den Bewohnern anknüpfte, ward mein Gemüth durch das stete Hinweisen auf eine bessere Vergangenheit gedrückt. Dazu winkte der herrliche Strom, und die Abfahrt des großen Wiener Postschiffes, die Ordinari genannt, stand noch

Digitized by Google

desselben Tages bevor. Darum begnügten wir uns die höchst geschmackvollen Anlagen, die diese düstre Stadt freundlich umgärten, schnell zu durchwandern, und dem großen Deutsch Keppler, den die Mitwelt hungern ließ, und [illegible]achwelt ein Marmordenkmal setzte, an diesem D[illegible]enkmal[illegible]n feierndes Andenken zu weihen. Es ist ein[illegible] schöne Confusen der Natur, ihren großen Geistern, so oft auch im Aeußern den Stempel hoher Eigent hümlichkeit aufzudrücken. Diese Bemerkung, die mir in Beziehung auf [illegible] beim Anblick seines Bildes um so klarer gewesen [illegible] drang sich beim ersten Blick auf seine Büste [illegible]deram lebendig auf. Welche Klarheit und Ruhe liegt in den Zügen dieses Heros der Wissenschaft!

Rasch durchwanderten wir die Straßen der Stadt, um die Donauufer zu suchen und unsere Schiffsgelegenheit zu bedingen. Das einzige Eigenthümliche, was sie darbieten, sind die alten Castell ähnlichen Häuser der Patricier, zu Schutz und Trutz im unruhigen Mittelalter unstreitig eingerichtet. Wie finstere Burgen stehen sie in den engen Straßen, deuten aber in Anlage und Bauart schon auf frühern Verbindungen mit Welschland hin. Nur kurze Zeit konnte uns die Betrachtung des alten Rathhauses aufhalten. Dort saß der Aeropejus Deutschlands vor Zeiten. Er ist auseinander gesprengt und das Reich mit ihm, ohne daß er mit dem Reichsabschied fertig geworden wäre. Von diesen wenig erfreulichen Erinnerungen wandten wir uns zum Dom, um dort an Dohlsbergs Grabstein uns einem freundschaftlicheren Andenken zu weihen. So wenig ich zum splitternden Kunstrichter geboren bin, so darf man doch nicht von Peter Visikers St. Sebaldus Grabe kommen, um an Luigi Zandomeneghis Bildwerken große Freunde zu finden. Wollten wir den Lohndiener nicht gänzlich erzürnen, so mußte auch der alte Turnierplatz, die schöne Haide genannt, und das Wahrzeichen der Regensburger, der Kampf des Riesen Eraco mit Hans Dollinger im vielfach aufgefrischten schlechten Wandbilde betrachtet werden. Eins schien mir dabei nur wunderbar wie man in diesem engen Winkel Raum und Anlauf zum Kampfe mit einem Riesen gefunden habe. Endlich war der liebe Strom erreicht, da wo ihn die uralte Brücke mit ihren 15 schweren Bogen überspannt, die ich indeß nicht einmal der berühmten Pragerbrücke vergleichen möchte. Da lag die Ordinari, ein Paar große schwimmende Bretterkuden auf ungeschickt gebautem Schiff, welche für acht Florin in 5 bis 6 Tagen Personen nach Wien spedirt, vor Anker. Ich hatte mir eine besondere Freude daran versprochen in einer bunten Gesellschaft von 100 und mehr Personen die Stromfahrt zurückzulegen, allein bei näherer Betrachtung der bunten Equipage, die dies Schiff regieren und der am Ufer schon versammelten Gesellschaft, die es führen sollte, verschwand die Hoffnung auf eine ergötzliche Societät so gänzlich, daß ich den Gedanken, mich dieser wohlfeilen Gelegenheit zu bedienen, bald aufgab. Vierzig bis funfzig Handwerksburschen und einige alte Weiber machten das Gros der Gesellschaft, einige katholische Studenten und andere wenig ansprechende Figuren hatten die Hütte des Schiffers eingenommen. Das Einschiffen von Bier und Branntwein ließ auf durstige Seelen schließen, der Lärm aber, der dabei geführt wurde, zeigte, daß der Durst für jetzt wenigstens schon gestillt war. Daß mir in solcher Umgebung kein Augenblick des ruhigen Naturgenusses, kein Moment der Erholung zu Theil werden konnte, lag zu sehr am Tage, um lange zu schwanken. Ich beschloß daher ein sogenanntes Extraschiff für mich und meinen Reisewagen zu miethen, dessen Kosten jetzt die der Extrapost bis Wien kaum erreichen.

Eine sogenannte Pletta, ein Fahrzeug von 10 Fuß Breite und 40 Fuß Länge aus rohen kiehnenen Bohlen, die weder kalfatert noch getehrt sind, sondern blos durch das Aufquillen im Wasser dicht gehalten werden, wird für die Reise nach Wien von einigen und neunzig Wasserstunden für 110 — 112 Gulden Rheinisch gemiethet. Es macht den Weg nur einmal abwärts, nur eine sogenannte Naufahrt und wird in Wien für den Holzwerth verkauft, da die Gewalt des Donaustroms das Segeln nicht gestattet und sich Strom aufwärts für kleinere Fahrzeuge Personen und Güterfracht niemals finden. Ueberhaupt ist die Donauschifffahrt, welcher allerdings viel größere Schwierigkeiten als der Rheinschifffahrt entgegenstehen, in Vergleich mit dieser noch in der Kindheit, so daß der mächtigste Strom des Europäischen Continents für die Wasser-Communication ungemein geringe Vortheile darbietet. Die Gewalt des Stroms allein kann dies veranlassen, denn wenn gleich zum Transport großer Lastfahrzeuge, welche Strom ab-

Digitized by Google

wärts über 2000 Pfd. tragen, im Gegentriebe, das ist Strom aufwärts, 24 — 30 Pferde erfordert werden, so muß man doch hierbei noch seine Rechnung finden, da man im Durchschnitt 90 — 100 Pfd. Last auf ein Pferd Strom aufwärts rechnet und die großen Kosten des Gegentriebes durch die verhältnißmäßig sehr geringen der Naufahrt, bei welcher die größten Fahrzeuge von 10 — 12 Schiffsknechten regiert werden, aufgewoger den. Warum ist dennoch die Donau der am befahrene, schiffbare Strom vielleicht des ultivirten Continents? unstreitig zum , weil sie sich nach langem Lauf Gegenden endlich in ein Meer Europäischen Handel noch wenig weil auf ege durch bewährt, die in geringem Dennoch läßt sich der un- der Binnenhandel Oesterreichs onauschiffahrt zieht, nur aus verjährtem Vorurtheil und aus dem ungünstigen System erklären, welches den reichen

ver. Ist irgend ein Strom en Betrieb der Dampfschifffahrt belebt zu werden, so ist es die Donau. Allein die Klippen, an denen dieser Strom sich bricht, werden leichter überwunden, als die Klippen, welche eingewurzeltes Vor- ischen den Provinzen ein en. Auf

Mangel un- bequemere und ndere Wasserreise, als diese, obwohl sie auf einem rzeuge gemacht wird, das nur wenige Stufen über Nachen s Schiffes steht. (Forts. f.)

Literarnotiz.

Wiener Lebensbilder.

Wer Wiens Volksleben, wie es ist, diesen weitläufigen Tempel des Romus, in seiner ganzen Eigenthümlichkeit kennen lernen und diese Bekanntschaft unter unausgesetztem Lachen, mit ungetheiltem Vergnügen machen will, der lese Castelli's Wiener Lebensbilder †). Aus diesen Bildern, deren Zeichnung Wahrheit, deren Colorit Heiterkeit, deren Rahmen Witz und Scherz sind, tritt das Bild des Wieners sprechend hervor; sie bilden eine Gemäldekunstausstellung der Natur. Sie sind alle treue Portraits; Alles in ihnen ist örtlich, ist wienerisch. In der ganzen Welt findet sich diese Farbengebung nicht wieder; keine Residenz hat etwas so Unterhaltendes in sich. Die Hausmannskost ist nur so derb in Wien, nur Wien hat einen solchen Hausball, eine solche Landparthie, solche charmante Leute; nur in Wien wird eine Wohnungschau so komische Scenen darbieten, nur eine Wiener Leihbibliothek erschüttert so das Zwergfell; kurz nur Wien ist es, was der vor Lachen weinende Leser in diesem charmanten Buche findet, das durch seine innerliche Laune, seine beißende Satire, seine gewandte Sprache, verbunden mit der feinsten Beachtungsgabe, auch als literarisches Product alle Beachtung und Achtung verdient. Br. v. Br.

Berliner Conversation*).

In den Akademiesälen. — En voilà quarante, qui ont de l'esprit comme quatre.

Also sagte der witzige Piron zu seinem Freunde im Vorübergehen am Akademiegebäude, in das sich eben die Vierzigmänner begaben; und unwillkührlich recitirte ich diese Worte halblaut vor mich hin, als ich gestern, den 8ten October, Mittags zwischen Zwölf und Eins, den Saal der Kunstausstellung betretend, die bunte Menge der Schaulustigen überblickte. Alles schöne hatte ich in den vorhergehenden Tagen beschaut, genossen und wieder beschaut, und ich wollte einmal eine Stunde auch — hören. Und so, im allerliebsten Charakter eines Gedankendiebes, trat ich ein, die Arme nachlässig auf den Rücken, scheinverloren in den Anblick der Kunstgegenstände, während ich mit der gespanntesten Aufmerksamkeit die lockenden Bilder an mir vorüberziehen ließ. Träume ich denn? — So fragte ich mich im Verlaufe dieser Stunde wohl zehnmal, und zehnmal antwortete mir die schön geschmückte nicht schöne Wirklichkeit: Du träumst nicht. Nur einige Skizzenstriche will ich geben; die ganze Zeichnung des Gehörten und Erlebten würde jedermann für eine muthwillige Caricatur halten.

Ich stand vor Hübners vortrefflichem Bilde. „Der Fischer." Mir zur Linken unterhielten sich zwei junge Männer sehr lebhaft über dasselbe; der ältere schien

†) Wiener Lebensbilder. Skizzen aus dem Leben und Treiben in dieser Hauptstadt. J. F. Castelli. Wien bei Tendler 1828. Berlin in allen Buchhandlungen.

*) Belauscht und mitgetheilt von Br. v. Braunthal.

Digitized by Google

ein Maler zu sein, wenigstens hingen die Haare in reichen Locken um ein sehr bleiches Antlitz; die Worte und das Aeußere hingegen des jüngeren verriethen nichts von einem Pinsel. Der Ältere. Das Bild ist schlecht. Aus der Materie hat er sich wohl gearbeitet, aber — welche Form? Alles Conventionell, Unnatur. Wie können nasse Haare, ein nasser Schleier flattern? Welche Schönheit kniten in den Zügen der Jungfrau? Die Nase bildet zum Kinn einen viel zu scharfen Winkel. Der rechte Arm des Fischers ist völlig verzeichnet; in seinem verlöschten Blicke nichts von der Poesie des Gegenstandes. Das Netz ist von Drath. Und — nun sag mir einmal — schwimmt oder geht das Mädchen? So schwimmen können selbst Geister nicht, und so gehen — auch nicht. Die Carnation ist gut, die Beleuchtung sehr schön, die Ausstattung unerträglich steif. — In diesem Tone ging es fort. Sie trugen endlich ihre kritischen Blicke weiter und ich wollte ihnen eben folgen — denn diese Beiden durfte ich doch als Gedankendieb nicht mehr verlassen, da hier die Gedanken wie ein Taschentuch aus der Seele hervorstanden — als — ich plötzlich eine sehr warme Hand auf meinem rechten Arme fühlte und eine süße Stimme zu mir sprach: Sag' mir doch, lieber Mann, ist der Vogel beim Fischer todt oder lebendig? — Meine Ueberraschung war nicht klein, aber wie groß die der Dame, als ich mich, ihren Fingerchen sanft entschlüpfend, tief erröthend, das fühlte ich nämlich, mit einer leichten Verbeugung entschuldigte und dahinging — als Strohwittwer! Ich eilte meinen Kunstrichtern nach. Die fuhren, wie erleuchtende Blitze, von Gemälde zu Gemälde, von Saal zu Saal, hin und zurück, die personificirte Kritik, so daß ich, ihnen folgend, sehr in Athem gehalten wurde, und so Vieles verlor, was sonst wohl noch an mir gesprochen worden wäre. Sie hielten bei Karl Sohn's meisterlichem Bilde „Rinaldo und Armida." Der Aeltere. Nun, was sagst Du zu diesem? Der Jüngere. Es läßt nichts zu wünschen übrig. — Nichts, gar nichts? — Ich bin befriedigt. — Aber ich nicht. Um's Himmelswillen, welche Zeichnung? Rinaldo dreht seinen Fuß rechts, Armida den einen links aus, so daß die Gruppe, indem auch das Haupt Armida's über das seinige hervorragt, ein völliges Dreieck bildet, eine Figur, die unsern Begriffen von Schönheit rein zuwider läuft. Und eine blonde Armida? Wenn man sich schon ein idealschönes Weib nicht leicht anders als blond denken kann, so ist es doch wahrhaftig unmöglich, eine Fee wie Armida sich blond zu denken, mit solchen Rosenkranzaugen und in solcher sœur-grise Haltung. Wieder Alles conventionell! O ewige Antike! wie schön ist deine schnächste Einfalt gegen diese einfältige Schwäche der Romantik. — Wäre das Bild, bis auf die papiernen Blätter und welken Blumen nicht so herrlich gemalt, ich würde mich nicht halb so ärgern über die Geistlosigkeit des Entwurfes. — Das mußte ich denn so hören, ohne auch nur ein Wort zur Vertheidigung des Künstlers anführen zu dürfen. Dieser ging eben vorüber. Die Beiden traten auf ihn zu; der Aeltere nahm ihn bei der Hand, schüttelte sie ihm stumm, gleich als wollte er sagen, Freund, du hast mich sprachlos gemacht! und ging weiter, am Arme seines kleinen Pilades, dem er, leicht die Achseln zuckend, einen bedeutenden Blick gab. — Ach, wer doch auch so schön wäre wie diese Dame auf dem Bilde! seufzte neben mir ein kleines, schöngekleidetes Fräulein von ungefähr zwanzig Jahren hinan zu ihrer riesigen Begleiterin von vierzig Sommern, deren Antwort ein homerisches Augenwimperzucken war. — Ein niedliches Frauchen mir zur rechten wandte sich zu ihrem Begleiter, einem ältlichen Manne, mit der Frage, wer denn der schöne berühmte junge Mensch im Bilde sei? Der alte Stutzer schlug schnell im Verzeichnisse nach und entgegnete: Es ist Rinaldo. Ja, richtig, versetzte schnell die Frau, und sie ist — die Rinaldini. —

Ich lief, als ob mir der Kopf brannte, meinen Recensenten nach, die ich vor Wach's meisterlichem Bilde „Portrait einer Dame in röthem Sammet" wiederfand. Sie mußten schon einige Zeit über dasselbe discurirt haben, denn sie entfernten sich eben, indem der Aeltere nur noch die Bemerkung hinwarf: Es ist im Colorit unübertrefflich, aber sonst lebenlos, geziert, erinnernd an Hoffmann's Puppe. — Schade, lispelte ein Fräulein ihren Freundinnen zu, vor Ternito's Bilde „Ein männlicher Kopf," daß der Mensch nicht ganz! —

Moin! — Moin! (Morgen! Morgen!) erschallte es hinter mir, begleitet [illegible] und Lachen; mehrere Officiere [illegible]al, sprach der Eine, eine schöne [illegible]. — Meine auch! entgegnete ein Zweiter; [illegible] riesgrämliche Tante hat nebenbei ihr Hauptquartier. Moin! rief ein Dritter, der eilig herbeikam, mit einer siegverkündeten Miene: Moin! hör mal, sie hat ihn schon; vor Blücher hab' ich ihr den Brief in die Hand gedrückt. —

Mein Äacus hielt sein Richteramt im Saale der Bildhauerarbeiten. Hier zog meinen Blick ein junger Bildhauer, den ich kenne — auf sich, der ganz verloren im Anschauen — vor seinem eigenen Werke stand.

Es war Eins. Die Kunst trat in den Hintergrund; die Natur (mein Magen) machte sich geltend und ich eilte in das Café national.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 203 — den 16. October 1828.

Sternenwerdung.

Die Welten springen aus geborstner Nacht,
Und sieh! mit wohlgefälliger Gebärde
Und klugem holdem Selbstbeäugeln lacht,
Wie eine frohe Braut, die junge Erde.
Durch ihre Locken lacht der Blüthen Pracht,
In ihren Armen ruhen Hirt und Herde,
An ihrem Busen blickt ein Blumenstrauß
Mit list'gen Aeuglein in die Welt hinaus.

Da zürnt die Luft der bunten Herrlichkeit
Und küßt die Blumenflur mit bitterm Hohne,
Ihr wird das Herz, ihr wird der Busen weit,
Sie ruft empor zu Allerschaffers Throne;
Nimm Alles! nimm mein blaues Aetherkleid!
Nur gieb zum Tausch mir eine Blumenkrone!
Daß stolz mein Weh'n um eigne Blumen spielt,
Und sie mit reiner Lüfte Strömung kühlt.

Der Schöpfer winkt: Ein lichtes Blumenheer
Steigt freudig auf zum schwarzgewölbten Bogen:
Es badet sich im dunklen Aethermeer
Und treibet lustig in der Winde Wogen:
Nun strahlt es aus den Lüften groß und hehr,
Durch alle Räume glänzend hingezogen.
Mag drunten auch der Schwestern Chor vergehn,
Es leuchtet ewig in des Himmels Höh'n.

Hermann Marggraf.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung.)

Bevor wir uns einschiffen, mögen für künftige Donaufahrer einige Bemerkungen über die Einrichtungen der Platta, der wir uns bedienten, hier Platz finden. Gewöhnt an die solidere Bauart der Strom- und Seeschiffe des nördlichen Deutschlands, betrat ich nicht ohne Sorgen das wunderlich gestaltete und schlecht verbündene Fahrzeug, dem wir uns auf dem wilden Strome anvertrauen sollten. Seine Hauptdimensionen sind schon oben angegeben. Bei drei Fuß hohem Bord spitzt es sich am Hinter- und Vordertheil nur wenig zu, ist aber an beiden Enden gegen den flachen Boden schräg abgeschnitten, so daß es den Wellen einen sehr stumpfen Winkel darbietet. Am besten läßt sich solch ein Boot mit den Obstkähnen (Carinen) vergleichen, welche die Spree befahren. Auf dem Fahrzeuge steht nur wenig außer der Mitte, gegen das Hintertheil zu, eine Bretterhütte mit fünf Fuß hohen Seitenwänden und einem ziemlich flachen, in der Mitte gegen acht Fuß hohen Bretterdache von etwa 15 Fuß Länge. An beiden Seiten laufen feste Bänke, ein Tisch in der Mitte und einige Schemel bilden das ganze Meublement. Vier kleine Schiebfenster und Thüren an beiden schmalen Seiten, erhellten dies Gemach, das man sich mit wenig Gulden Kosten in Regensburg tapezieren und ziemlich anständig einrichten lassen kann. Das nicht steile Dach wird durch einige horizontal befestigte Bretter und Sitze für Furchtsamere allenfalls durch eine Brustwehr zum praktikabeln Verdeck eingerichtet. Der Reisewagen war mit Geschick in kurzer Zeit eingeschifft. Nachdem die Räder abgenommen und durch Matten gegen die Sonnengluth ge-

Digitized by Google

schützt waren, fand der Wagen selbst im Vordertheile seinen Platz und gewährte einen schattigen und bequemen Aufenthalt für den Genuß der Aussicht Strom abwärts. Bald war unsere Einrichtung in der schwimmenden Wohnung gemacht, die uns in acht Tagen durch den reichsten Theil von Baiern und Oesterreich tragen sollte. Durch Wagenkissen und Decken wurden die Bänke zu Sophas, die Bücher und Karten wurden ausgelegt, Barometer und Thermometer, so gut als es anging, befestigt, die Fernröhre angeschraubt und damit es an Wechsel der Unterhaltung nicht fehle, Gewehre schußfertig aufgehangen, um hier und da einen Reiher, Taucher oder Möve in ihrer Fischerei zu stören.

So ausgerüstet lös'te unter einem frommen Spruch der wackere und empfehlenswerthe Meister Hörnle von Regensburg und Hansel, ein altes Original von Steuermann, das Tau vom Bollwerk und mächtig ergriff uns des Stromes Gewalt. So gering der Fall desselben im Kessel von Regensburg verhältnißmäßig ist, so wird doch jeder, der sich zuerst auf der Donau einschifft und noch nicht die Macht ihrer Fluthen in den Durchbrüchen kennt, schon in den ersten Minuten von dem pfeilschnellen Dahineilen des Schiffes wunderbar ergriffen. Man kann den Rhein von Mainz bis Bonn befahren haben und wird selbst von der Fahrt durch das Binger Loch noch keine Vorstellung von der Schnelligkeit des Donaulaufs mitbringen, nur wer die Wunder der Traun- und Innfahrt schon kennt, dem wird der fliegende Lauf des Schiffs auf der Donau nicht mehr imponiren. Ungeachtet der Strom allein das Schiff unaufhaltsam dahin reißt, sah ich doch die Ruderer, außer den schon genannten Schiffsleuten, aus drei für die Fahrt aufgenommenen Handwerksburschen und meinem rüstigen Diener bestehend, mit aller Macht noch arbeiten, um den Lauf des Schiffes zu beschleunigen, welches in wenig Minuten Regensburg schon hinter sich gelassen hatte. Hansel, der Steuermann, der in vierzig Jahren, wie er sagte, die Naufahrt nach Wien schon 500 mal gemacht hatte und jeden der zahllosen Kegel, so heißen die Klippen, an denen der Strom sich bricht, auf's genaueste kannte, gab mir über diesen anscheinend nutzlosen Kraftaufwand folgenden genügenden Aufschluß. Dem Strom allein überlassen, wird das Fahrzeug allerdings sehr schnell hinab getragen, allein es folgt dem Steuer nicht, weil es mit dem Strome gleich schnell geht, ja häufig vom Gegenwinde gehalten, dagegen zurück bleibt, das Steuer kann nur wirken, wenn das Schiff in der umgebenden Wassermasse einen Lauf hat. Sobald daher die Ruder ruhen, wird das Fahrzeug alles Steuerns ungeachtet, vom Strom wie ein schwimmendes Holzstück umhergedreht und aus dem tiefsten und reißendsten Fahrwasser nach den Ufern geworfen. Um mich von der Wahrheit dieser Behauptung zu überzeugen, ließ ich zum Versuche mit dem Rudern einhalten und fand sehr bald bestätigt, was man vorhergesagt hatte. Darum muß der Donauschiffer, der vom ersten Tagesgrauen bis zum letzten Lichtstrahl seine Fahrt fortsetzt, in 18stündiger harter Arbeit, die er mit wunderbarer Ausdauer erträgt, sein Brodt verdienen. Er muß mit der gespanntesten Aufmerksamkeit das Fahrwasser unausgesetzt im Auge behalten, denn in jeder Viertelstunde drohen dem Schiffe von Fels und Untiefen Gefahren, die nur der geübte Steuermann nicht zu scheuen braucht, und die bei jedem Wasserstande eine andere Richtung des Schiffes gebieten. Meister Hörnle ist ein erfahrener Schiffer und fährt in der Reihenfahrt das große Regensburger Postschiff, dennoch war Hansel für ihn eine Autorität und führte, wenn uns späterhin Klippen und Brecher überall umgaben, der Untergebene, das Commandowort. Die Art und Weise auf der Donau zu steuern, ist himmelweit verschieden von der Niederdeutschen. Ein Seemann würde lachen, wenn er diese Anstalten sähe, allein er würde seine bestgebaute Schaluppe mit Seemäßigem Kiel-Steuer schwerlich glücklich durch den Strudel der Donau führen. Der flache Boden der Donaufahrzeuge giebt kein schmales, zusammenschlagendes Kielwasser, in welchem ein kurzes Steuer, vom Bord dicht herabgehend, wirken könnte. Eben so wenig würden die kurzen und leichten Riemen und Ruder der Seeboote Hebelkraft genug darbieten, um einem Donauschiffe Lauf zu gewähren, darum ist folgende, durch die Erfahrung bewährte Steuer- und Ruder-Methode hier eingeführt: Jedes kleine Donaufahrzeug führt zwei Steuer, eins am Vorder- und eins am Hintertheil, sie bestehen aus 12—15 Fuß langen jungen Tannenstämmen, an deren Ende ein 2—3 Fuß langes und 12—14 Zoll breites Brett, schaufelartig geschnitten, angenagelt ist. Dieser Baum liegt nicht auf dem Bord des Fahr-

Digitized by Google

zeuges auf, sondern ist an einem 5—6 Fuß hohen Pfosten der vom hinteren und vorderen Ende des Seitenbords wohl befestigt, emporsteht, vermittelst einer Schlinge von Waidenruthen so aufgehangen, daß das dünnere, nach dem Wasser weit hinausragende Ende nur ein geringes Uebergewicht hat. Seitenzapfen in dem Pfosten und in dem Steuerbaum erhalten die Schlingen in ihrer Lage. An beiden Enden der Kajüte sind in 5—6 Fuß Höhe und in der ganzen Breite Plattformen für die Steurer errichtet, auf denen sie das Dach der Kajüte und den Strom überschauen. Von hieraus setzen sie mit großer Hebelkraft das lange Steuer in Bewegung, nicht bloß, indem sie ihm wie auf See- und andern Flußfahrzeugen, eine verschiedene Richtung geben, sondern indem sie mit großer Kraft förmlich seitwärts rudern und dazu bei jedem Ruderschlage die Steuerschaufel aus dem Wasser herausheben. So wird meist mit Hülfe des Hintersteuers allein das Fahrzeug regiert. Nur wo die Stromesgewalt bedeutender wird, muß auch das vordere Steuer in Bewegung gesetzt werden.

(Fortsetzung f.)

Berliner Conversation.

Ein hoher Adel und ein verehrungswürdiges Publikum. — Herr Preußler in der Taubenstraße bildet den Stil der Berliner Conversation.

Gehört der Adel zum Publikum? — Wir wissen zwar noch nicht eigentlich, was das Publikum ist, wir kennen aber keinen Adligen, der bei uns nicht dazu gehören wollte. Es gab einmal eine verkehrte Zeit, wo das Publikum den Adel ausschließen wollte, die ist längst vorüber. Man hat sich versöhnt mit ihm, und das alte ehrwürdige Institut hat sich mit dem „man," unter dem wir die bürgerliche Gesellschaft verstanden, wissen, versöhnt. Die Leveller und Jacobiner sind verschwunden. Wir ehren und achten einen Standesunterschied, der auf diese oder jene Weise überall zum Vorschein kommen muß, in Horden und in Staaten. Desto besser, wo er sich an ehrenwerthe Erinnerungen knüpft; noch besser vielleicht, wo er eine politische Bedeutung behalten hat, oder wieder gewinnt. Aber aus dem gesellschaftlichen Leben jedes gebildeten Staates ist er verschwunden, von selbst verschwunden. Keine Ochlokraten haben ihn daraus verdrängt, und keine Ultras können ihn hier wieder restituiren. Es ist die Macht der Sitte, der Bildung die herrscht, sie adelt alle; da Unterschiede aus andern Kategorien herbeirufen zu wollen, kränkt und ist lächerlich. Wir behaupten dreist, im preußischen Staate ist kein Adliger, der solche abgeschmackte Ansprüche nährte, und selbst die eifrigsten Verfechter des Ultraismus fallen hierbei nicht aus ihrer Rolle, denn es gilt keine „alten Rechte" zu vertheidigen, indem die Bildung, die hier zur Sprache kommt, ein Kind der neuern Zeit ist.

Je inniger jeder Gebildete fühlt, wie man mit gemeinsamen Kräften hinwegräumen müsse, was den freien Austausch, was die Annehmlichkeit, was die höhere Zwecke der neuern Geselligkeit stören könne, um so kläglicher kommt es heraus, wenn ein Speculant andrer Art Benennungen und Formeln hervorsucht, die längst verjährt sind. Seit langen Jahren war der merkantile Ausdruck „einem hohen Adel und verehrungswerthen Publikum" bei uns abgekommen und lächerlich geworden. Waaren kauft, wer Geld und Lust hat. Soll dies eine Achtung für den Adel ausdrücken? Wir glauben, beim Einkaufen taucht der Adel besonders gern unter das Publikum unter, wenn er sieht, daß für den hohen Adel hohe Preise gestellt sind, und schmeichelhaftes ist doch gewiß nicht dabei, wenn er ausgeschlossen wird von dem „verehrungswerthen" und sich mit dem „hohen" begnügen muß. Und dann, wer gehört zum hohen Adel für Kaufleute? Unsre Kaufleute sind von der allgemeinen Bildung nicht ausgeschlossen, und schlossen daher auch den Adel nicht vom Publikum aus. Sie überließen es Marktschreiern und Fremden, aus Ländern, wo dieser Unterschied zwischen „Gebildeten" und „Rohen" noch nicht zur unvertilgbaren Scheidewand für die Geselligkeit geworden, sich selbst lächerlich zu machen, ich darf sagen — zu schaden. Der trotzige Bürger ging wohl gekränkt fort, wo sein Geld nicht gleichen Werth mit dem des Adligen haben sollte, der Adlige verlangte nicht Auszeichnung durch Uebertheurung. Endlich versuchten auch bei uns einige Individuen, die selbst mit täglichen Ausverkäufen und allerbilligsten Preisen und der Entrüstung eines reellen Mannes, wöchentlich in beiden Zeitungen prangend, ihre Ladenhüter nicht los werden konnten, wieder den Adel und das Publikum zu ihrem Nutzen zu gewinnen, ob mit Erfolg weiß ich nicht. Die Unschicklichkeit wird aber zu sehr gefühlt, als daß die Beispiele Nachfolger finden.

Um so unterhaltender bekunden dann und wann Ausländer ihre Unbekanntschaft mit unsern Sitten. Die Conversation enthebt folgendes Curiosum als Memorandum, was man noch im October 1828 in den hiesigen Zeitungen drucken konnte. Der Guckkasten mit dem Trompeter vorn sagt für die Zeitungsleser freilich schon, weß Geistes Kind der Inhalt ist:

Unterzeichnete halten es für ihre Pflicht, einem hohen Adel und verehrungswürdigen Publikum ergebenst anzuzeigen, daß sie sich auf ihrer Durchreise nach St. Petersburg hier eine kurze Zeit aufhalten werden, und ihre hier noch nie gesehene Sammlung

Digitized by Google

von Kunst-Automaten aufzustellen gesonnen sind. Da der Raum zu beschränkt ist, um ein jedes Einzelne unserer großen Sammlung hier aufzuzeichnen, so geben wir uns blos die Ehre einen hohen Adel und verehrungswürdiges Publikum auf den mechanischen Trompeter, so wie auf ein Salping Organum, welches eine Kriegs-Trophäe vorstellt, wo durch Mechanismus die hierbei angebrachten 20 Trompeten, begleitet von Pauken, Becken und Triangel, blasen, ganz ergebenst aufmerksam zu machen. Auch halten wir es für unsere Pflicht, einem hohen Adel und einem verehrungswürdigen Publikum bekannt zu machen, daß zu der nöthigen Erklärung unserer Sammlung eine Stunde erforderlich ist.

Da wir nicht gewohnt sind viel zu versprechen, so übergehen wir hier alle weitläuftige prahlerische Beschreibungen.

Der Schauplatz u. s. w.

G. L. Vénstra von Wiet und Johs Zalm aus Amsterdam, priviligirte Direktoren der Mechanik, und Mitglieder des Museums der Künste und Wissenschaften Sr. Majestät des Königs der Niederlande im Haag.

Man klage noch, daß das Pflichtgefühl in der Welt erstorben ist!

Wie ehrenwerth erscheint uns dagegen in demselben Zeitungsblatt Herr Friedrich Preußler, von dem wir nnter den Privatverkäufen beweglicher Sachen folgende, eines echt englisirten Gentlemen's würdige Anzeige lesen.

Frederick Preussler,

No. 29. Taubenstreet, next to Markgrafenstreet, returned from a distant travel on business, respectfully informs the public, Nobility Gentry and his friends, of his having received a very extensive and splendid assortment of the newest and most admired

Gentlemen Dress-Articles,

consisting of German, English, French, Italian and East-India goods, which he now offers for sale, at the most reasonable prices.

He takes this opportunity of assuring the public, that he shall use his utmost exertions, which has ever been his principal aim, since the first establishment of his business in the year 1826 to render himself worthy of a continuation of that confidence and patronage, with which he has already been honoured.

Das heißt großartig, das heißt würdig, Weltbürgersinn. Und nicht einmal eine Uebersetzung dazu! Um die edle Absicht des Deutschen Gentleman nicht zu stören, geben wir auch keine. Wohl aber können wir die unterstrichene Zeile nicht unübersetzt lassen, worin Preußler im Stile eines Tacitus seine gediegene Ansicht über das Publikum auseinandersetzt. Wir verstehen sie folgendermaßen: achtungsvoll benachrichtigt er das Publikum, nämlich den hohen Adel, den Landadel und seine Freunde, daß u. s. w. Sollten Philologen andre Hypothesen aufstellen wollen indem sie das Komma hinter public nicht mit nämlich ausdrücken und auch zwischen nobility und gentry eines setzen, dergestalt, daß coordinirte Personen herauskommen, das Publikum und der hohe Adel und der Landadel und Herrn Preußlers Freunde, so würden sie den großartig edlen Sinn des letztern ganz verkennen. Herr Preußler liebt alle Welt, alle Welt sind seine Freunde, aus besonderer Achtung nennt er aber noch die Nobility und die Gentry besonders und umschließt dann ins gesammt sie wieder mit dem gemeinsamen Namen, Publikum. Was sollte das heißen, wenn es vornan ein Publikum gäbe, zweitens hinterher einen hohen Adel, drittens einen Landadel, und viertens Hrn. Preußlers Freunde. Einen solchen Classenunterschied könnte kein Staat dulden. Es wäre eine gefährliche Rückkehr zu den demagogischen Umtrieben. Nein es ist eine Beleidigung gegen Herrn Preußler, so etwas zu vermuthen. Er hat allen Marktschreiern eine Lehre geben wollen, was unter dem Publikum zu verstehen sei, nämlich — Alles. Ein geheiligter, dunkler Begriff, bis jetzt nur negativ erklärt durch L. Roberts Epigram:

Denn Einer ist kein Publikum.

Er tritt zuerst positiv auf und rangirt nun, was darunter zu verstehen, hoher Adel, Landadel und — seine Freunde. Wer den zarten bescheidenen Sinn dieser Floskel nicht verstehn will, für den möchte ein Verstandesbeweis auch nicht ausreichen. Wir erinnern nur Beispielsweise, wie Monarchen sich Vettern und Brüder im vertraulichen Briefwechsel nennen, der König von Frankreich nennt die Pairs Cousins, jeden Postillion nennen wir unsern Schwager und jeder Ritter hieß ehemals in Spanien hidalgo, das ist der Sohn von einem, der etwas hat, worunter man sich vielerlei denken kann.

Denken und Nachdenken ist überhaupt anzuempfehlen und wir sind Herrn Preußler sehr verbunden, daß er uns einen Stoff dazu gegeben. Jeder Edle wird ihm dankbar sein und die seinigen dafür nicht vergessen. Er wohnt in der Taubenstraße No. 29.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 204. — den 17. October 1828.

Ein Minnelied Herzog Heinrichs IV. von Breslau.

Ich klage Dir Mai, ich klage Dir Sommerwonne,
Ich klage Dir Heid' im prangenden Kleid,
Ich klage Dir augenleuchtender Klee,
Ich klage Dir grüner Wald, ich klage Dir Sonne,
Ich klage Dir Venus Herzeleid
Von meinem Lieb' und bittres Weh.
Wollt Ihr Euch mir verpflichten,
Verhoff' ich wohl, die Liebe müsse richten
Sich auf ein minnigliches Wesen.
Nun laßt Euch meinen Kummer sein befohlen
Durch Gott und helfet mir genesen. —

Was thut sie Dir? Laß hören ihr Verschulden,
Daß ohne Grund ihr nichts geschieh',
Denn so verlangt es weiser Sinn. —
Wohl mag sie meine Neigung völlig dulden,
Doch wenn ich etwas weiter geh',
Nie, spricht sie, werde der Gewinn
Im Leben mir zu Theile;
Und so verzweifl' ich gar an meinem Heile.
O weh, daß je mein trunkner Blick
Die Holde sah, die meinem Herzen füget
So bitterliches Mißgeschick. —

Ich Mai will meinen Blumen untersagen,
Den Rosen roth, den Lilien weiß,
Vor ihr zu öffnen ihres Busens Flor;
So will ich Sommerwonne Sorge tragen,
Daß kleiner Vöglein süßer Fleiß
Nie freundlich treff' ihr stolzes Ohr;
Ich Heide will sie fangen,
Kommt sie auf Blumenschau zu mir gegangen,
Will halten sie in fester Haft
Es sei ihr Fehde nun von mir entboten,
Sie fühle meines Zornes Kraft.

Ich brennender Klee auch will Dir nicht versagen,
Erblickt ihr Auge meinen Schein,
Daß es vor Glanz erblinden muß;
Ich Wald will meines Laubes mich entschlagen,
Tritt sie in meinen Schatten ein,
Sie gebe Dir den holden Gruß;
Ich Sonne will mit Strahlen
Sie treffen, daß vor meiner Hitze Qualen
Kein Schattenhut sie schützen solle,
Sie wolle Dir denn Deinen Kummer wenden
Mit herzlieber Liebe Zoll.

Ich Venus will ihr Alles das verleiden,
Was minniglich geschaffen ist,
Wenn sie nicht bald zur Gnade neigt. —
O weh, soll sie von allen Wonnen scheiden,
Eh will ich sterben sonder Frist,
So hartes Leid sie mir erzeugt. —
Willst Du gerochen werden,
Befiehl es, und ich schaffe, daß auf Erden
Ihr alle Freuden noch verwesen. —
Es möcht' ihr zarter Leib es nicht ertragen,
Laßt mich eh sterben, sie genesen.

Theodor Echtermeyer.

Digitized by Google

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung.)

Außer dem Vorder- und Hintersteuer führt die Platta zwei Seitenruder, wenig kürzere Bäume mit ähnlichen Bretterschaufeln, die in einer Höhe von 8 Fuß zunächst dem Vorder- und Hinterende der Kajüte auf beiden Seiten des Fahrzeugs an starken Pfosten in Waidenschlingen hängen. An der Handseite dieser Ruder oder Riemen, die zehn Fuß in den Strom ausgreifen, sind mehrere verticale Zapfen eingesetzt, an diesen Zapfen setzen zwei Ruderknechte auf den Plattformen stehend, jedes Ruder in Bewegung. Größere Lastfahrzeuge, welche nicht bis 10 Fuß tief im Strom gehen, führen in der Regel keine Seitenruder, weil sie von den Gegenwinden und Wirbeln so leicht nicht aus ihrer Richtung gebracht werden können. Dagegen werden sie von 12 — 15 Fuß hohen Plattformen durch 8 — 10 mächtige Steuerruder regiert, die zur Hälfte vom Vorder-, zur Hälfte vom Hintertheile des Schiffs auf 20 Fuß und mehr in den Strom hinausragen und taktmäßig von der Bemannung auf die beschriebene Art in Seitenbewegung gesetzt werden. An sehr schwierigen Stellen wird diese Bemannung verstärkt, so daß fünf bis sechs Mann an jedem Ruder stehen.

Doch zurück von dieser neuen Abschweifung, denn der Strom führt uns, während wir unseren Hausrath ordnen und für die Wasserfahrt in schönster Sommerzeit eine geeignete Kleidung wählen, in einer Zeitstunde zwei Wegstunden abwärts am Fuße des Baierwaldes hin, der den südlichen Abfall des Böhmerwald-Gebirges gegen die Donau bildet.

Fünf bis sechs Wasserstunden abwärts von Regensburg begränzen die nahen Vorhöhen des Baierwaldes die Aussicht vom Strome nordwärts, sie sind in reicher Abwechselung mit Wald und Felsparthien und von dem Pfarrdorfe Schwebelweiß ab auch mit wohlgelegenen Weinbergen geschmückt. Schlösser, Kirchen und Ruinen bieten sich bei jeder Wendung dem Auge des Schiffenden dar, besonders malerisch aber thronen die Ruinen von Donaustauff auf malerischen Porphyrfelsen, über dem Marktflecken gleiches Namens, bei welchem eine Holzbrücke über die Donau führt, die hier der Elbe bei Dresden an Breite ohngefähr gleich kömmt. Die entfernten Hügel des südlichen Ufers werden durch die hohen Lehmbänke und den meist mit Waiden beschatteten Leitpfad dem Auge größtentheils entzogen, und nur die Dächer und Kirchthürme freundlicher Dörfer unterbrechen die Einförmigkeit dieses Ufers. Die Höhen des linken Ufers bestehen hier nach Schultes aus Porphyr, leider erlaubten die Umstände es mir nicht, diese durch die Nähe des höhlenreichen Kalksteins und Dolomits interessanten Porphyrfelsen und ihre Lagerungs-Verhältnisse zum Kalkstein näher zu untersuchen. So viel ich aus der Ferne beurtheilen konnte, liegt zwischen den Porphyrklippen der Kalkstein noch öfter zu Tage, namentlich unterhalb Donaustauff bei Bach, wo ausgezeichnet schöner farbiger Flußspath einbricht. Unfern des Einflusses der Wiesend ward unser erstes Nachtquartier aufgeschlagen, das Fahrzeug wurde am Ufer befestigt und aus dem nahen Dorfe waren Milch, Eier, Butter und Kartoffeln bald herbei geschafft, die mit unseren Vorräthen von Wein und kaltem Fleisch ein herrlich Nachtessen gewährten. Spiegelhell ruhte der Strom im Sternenlicht und plätscherte gegen die Wände des Schiffchens, während wir an dem Heerde im Vordertheil den abentheuerlichen im traulichen Donau-Jargon vorgetragenen Erzählungen unserer Schiffer von Schiffbrüchen und Gewittern horchten.

Ein Spaziergang auf den Wiesen des Ufers bereitete uns zur Ruhe vor, zu der die tiefe Stille der Natur um uns und der Gedanke an den Aufbruch beim ersten Tagesgrauen einladeten. Dem Zufriedenen ist überall weich gebettet, darum schliefen wir auf unserer Holzbank mit einer Elendhaut bedeckt, ein Wagenküssen unter dem Kopf, leichter und sanfter als in weichen Betten. Schon um zwei Uhr weckte uns die Bewegung des Schiffes, allein ein Blick aus den Fenstern der Kajüte zeigte nichts als dichten Nebel, der, obwohl die Sterne von oben hereinsahen, doch nicht auf zwanzig Fuß weit um uns her für den Blick zu durchdringen war. Ungern den Genuß der Gegend entbehrend, ließ ich nach kurzer Fahrt wieder anlegen, um das Sinken des Morgennebels abzuwarten, der auch gegen sechs Uhr, vom Morgenwinde bewegt, seinen Vorhang von der anmuthigen Landschaft zog, und einem glühend heißen Tage wich.

Die Thürme von Straubing winkten von einem

Digitized by Google

Hügel des rechten Ufers, während vom linken sich die Höhenkette zurückzog und eine schöne Fernsicht auf die höchsten Gipfel des Böhmerwaldes, den Rösselberg, der 3000 Fuß Meereshöhe übersteigen mag, eröffnete. Mehrere abfallende Höhenzüge, Schlösser und Klöster gaben dieser Berganſicht Mannigfaltigkeit. Die Aehnlichkeit dieses Waldgebirges mit den Formen des Eulengebirges in Schlesien ist zu auffallend, um nicht beiläufig erwähnt zu werden. Der täuschenden Nähe von Straubing ungeachtet, ließen die meandrischen Windungen des Stroms zwischen flachen Ufern uns diese Stadt erst gegen Mittag erreichen. Für unser nicht schwelgerisches Mahl war im Schiffe gesorgt und das moderne Ansehen des Landstädtchens entsprach so wenig den geschichtlichen Erinnerungen die sich daran knüpfen, daß ich ohne zu landen, ohne den Grabstein der schönen und unglücklichen Agnes Bernauerin zu besuchen, dem Schiffe seinen Lauf ließ.

Agnes, dies Wunderbild von Tugend und Anmuth, die ihre Zeitgenossen den Engel nannten, ward hier am 12ten October 1434 von dem Vater ihres Gatten, des Herzogs Albert II., schmählich gemordet, indem er sie von der Straubinger Brücke durch Henkershand hinabstürzen ließ. Sie wollte sich durch schwimmen retten, allein der Henker hüllte einen Hacken in ihr langes Haar und drückte sie nieder. Unter der Brücke, die das Andenken solcher Schandthat trägt, ist die Donau in vier Kanäle eingeengt, die nicht ein Achttheil so breit als der freie Strom sind. Sie schießt wie ein Pfeil unter dem mit einem Kreuzesbild bezeichneten Joche hindurch und so flog auch unser Schiffchen über das feuchte Grab der schönen Augsburgerin. —

Eine Stunde unter Straubing treten die Vorhügel des Böhmerwalds wieder an den Strom in den steilen Wänden des Bogenberges, dessen Gipfel eine weitgesehene Gnadenkirche ziert. Hier erfuhren wir zuerst was ein Gewitter auf der Donau bedeutet. Aus Osten über den Böhmerwald zog es drohend heran und schön hoben sich auf diesem dunkeln Hintergrunde die hellbeleuchteten Felsen des Bogenberges und die bunte Kirche mit dem Doppelthurm. Während wir mit Lust dem aufziehenden Wetter entgegensahen, schienen unsere Schiffer diese Lust gar nicht zu theilen, sondern sahen sich nach einer sichern Bucht um, den Ausgang abzuwarten. Unser Zureden bewog sie einen kleinen Kampf mit dem nahenden Sturme zu versuchen, da sie nicht eben Lebensgefahr, sondern nur harte Arbeit davon besorgten und wir der Seestürme nicht ungewohnt noch weniger an Gefahr glauben wollten. Kaum aber hatten wir die schützenden Wände des Bogenberges zurückgelegt, so fiel aus dem geöffneten Thale der Sturmwind uns dermaßen an, daß kaum die höchste Anstrengung das Schiff aus dem Wirbeltanze der schnell aufgeregten Wogen zu bergen vermochte. Wir hatten an diesem Versuch vollauf genug und waren wohlzufrieden am hohen Ufer windwärts einen Schutz unter überhangenden Gesträuchen zu finden, deren Aeste die ganze Schiffsgesellschaft krampfhaft packte, damit die tanzenden Wogen und die gegen das hohe Dach der Kajüte drückenden Windstöße uns nicht aus unserem mühsam erreichten Nothhafen wiederum unsanft in den noch unsanfteren Strom schleuderten. Endlich war ein Pflock tief eingeschlagen und nach einer Viertelstunde das Schiff sicher verankert. Der Sturm legte sich und ein duftiger Regenschleier verhüllte die reiche Landschaft. Inzwischen tobte das Gewitter fort und Blitz auf Blitz sahen wir in langen zackigen Strahlen gegen die flachen Ufer der Donau niederschlagen. Wenige Stunden nachher erfuhren wir, daß nicht eben entfernt von unserem Zufluchtsorte zwei Hirten vom Blitze getödtet worden waren. Dies Gewitter, wie die, welche ich kurz vor- und nachher von Nürnberg bis in die Gegend von Wien erlebte, gehörten zu den heftigsten, die ich je zu beobachten Gelegenheit hatte, wie denn überhaupt der Sommer 1826 sich durch schwere Gewitter auszeichnete. Bei dem was wir unter Bogenberg bestanden, fand ich von neuem eine schon oft gemachte Bemerkung bestätigt, die der gewöhnlichen Theorie, daß der Blitz den nächsten Weg zwischen Wolken und dem getroffenen Gegenstande wähle, durchaus widerspricht. Alle Blitzstrahlen, die ich bei sorgfältiger Beobachtung dieser großartigen Erscheinungen wirklich herniederschlagen sah, legten einen weiten, vielfach gebrochenen Weg zurück; mehr als einmal sah ich Blitzstrahlen gleich einer Schlinge zurückkehren, dann ihren Weg durch weite Erstreckungen horizontal fortsetzend, und endlich in gebrochener Linie zur Erde herabfahren, so daß ich, da der Punkt, wo sie diese erreichten sichtbar war, den zurückgelegten Weg auf eine

Digitized by Google

deutsche Meile lang und darüber schätzen konnte. Sollen künftige Beobachtungen dies bestätigen, so würde damit die ziemlich allgemein angenommene Theorie einer unmittelbaren und einfachen elektrischen Spannung und Entladung zwischen der Luftschicht, in welcher der elektrische Funke sich entwickelt und zwischen dem getroffenen Gegenstande in sich zerfallen. Denn eine solche directe electrische Spannung läßt sich auf so große horizontale Entfernungen schwerlich annehmen. Auch der vielfach gebrochene Weg des Blitzstrahls widerspricht solcher Annahme, denn bekanntlich bewegt sich der electrische Funken zwischen zwei verschieden geladenen Leitern nur in einer ganz graden Linie oder in einer schwachen Curve. (Forts. f.)

Literarnotiz.

Ein Urtheil zwischen Wachen und Traum.

Ein französischer Kritiker nennt Kleists Prinzen von Homburg ein bizarres, zwischen Wachen und Traum erzeugtes Werk. Er zerlegt es mit chemischer Schärfe, wobei freilich das verloren geht, was Hauptsache war, der Geist der Milde und der Kraft, das Christliche, was kaum den Namen im Munde führt, aber aus jeder Rede hervorspringt, Ideen, die so über die Fassungskraft eines Franzosen hinausgehen, daß wir nie auf Anerkennung eines solchen vaterländischen Gemäldes rechnen dürfen.

Gesellschaft in Frankreich und England.

Unter dem Namen **A comparative View of the Social Life of England and France from the Restoration of Charles the Second to the French Revolution** (Eine vergleichende Uebersicht des gesellschaftlichen Lebens in England und Frankreich seit der Restauration Karl II. bis zur französischen Revolution) ist eben in London (**Longmann and Co. 1828**) ein interessantes Werk, vermuthlich, von einer Dame, erschienen, über dessen Inhalt der Titel vollständige Auskunft giebt. Mit Fleiß finden sich Dokumente gesammelt, welche über diesen, von den Historikern für England freilich wenig beachteten, aber desto beachtenswertheren Gegenstand, Licht geben. In Frankreich haben die Memoiren das ihrige vorgearbeitet, aber desto unerfreulicher ist die Ausbeute. Wir theilen gelegentlich etwas über die englischen Gesellschaften aus der dunkeln Zeit nach der Restauration mit.

Berliner Conversation.

Aus der Feder unseres Wiener Zuschauers sind uns noch folgende Berliner „Reisebilder" zugekommen, ohne daß sie, wie es scheint, seine Beobachtungen, oder, wenn man will, seine Jagd auf Berlinismen schließen dürften:

Bei Stäheli.

Eh man in die Säle tritt,
Leert man eine Schaale,
Und versüßt so durch Biskuit
Bittere Journale.

Der in jener Ecke ruht
Wie das Schiff im Hafen,
Täglich kommt das junge Blut,
Her um auszuschlafen.

Wärmt euch ja hier Tag und Nacht
Durch Kaffee die Lenden,
Denn es wird viel Wind gemacht
Mit dem Blätterwenden.

Die Restaurationen.

Wenn die Wiener
Essen besser:
Die Berliner
Trinken gröſſer!

Die Hotels.

Kümmert Ihr um Reinlichkeit
Euch nicht sehr und Wohlfeilheit
Und Bedienung prompt und fein,
Werdet Ihr zufrieden sein.

Anzeige.

In Nummer x der Linden
Ist eine Magd zu finden,
Die sich auch, nöthigen Falles,
Vermiethen will für — alles.

Die Gartenconcerte.

Ein buntes Blüthengewimmel
Dringt knospend aus Lauben hervor:
Zwei Groschen öffnen den Himmel,
Im Chor und Blumenflor.

Da sitzen Mädchen und Frauen
Und denken so mancherlei,
Da wandeln die Männer und schauen
Und wählen und schauen aufs neu,

Denn Männer sind Schmetterlinge,
Gar flatterhaft ist ihr Gang,
Sie hängen an einem Ringe,
An einer Blume nicht lang.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 205. — den 18. October 1828.

Aesthetik.

Die Poesie der Sagen, Mährchen und Novellen.

Von Th. Mundt *).

Die Poesie der Sagen, Mährchen und Novellen, kommt am unmittelbarsten aus dem tiefen Mittelpunkte des Lebens selbst, und ist daher auch der Zeit nach die erste und ursprüngliche Poesie der Völker und ihres Lebens. Die Sagen und Mährchen stammen aus der träumenden und sinnenden Seele, die sich mit dem dämmernden Dasein, das noch nicht im Lichte des Bewußtseins aufgegangen, in Phantasien einspinnt. Die Novellen sind ihrem Namen gemäß die Neuigkeiten des wirklichen Lebens, das sich in seinen geselligen Verhältnissen entfaltet hat, die den Menschen ergreifen, aus sich selbst hinauslocken und umstricken, bedingen, bilden und umgestalten. In die Poesie der Sagen und Mährchen versenkt sich das andächtige und kindliche Gemüth eines Volkes. Auf die Novellen horcht das gespannte Ohr einer neugierigen Gesellschaft, um in der Erzählung von fremden Ereignissen, Schicksalen und Leidenschaften das, was das eigne Leben bewegt, behaglich wiederzufinden und zu vergessen **).

Geheimnißvoll sind die Anfänge des Lebens! Auch die Vorzeit des Individuums, wie der Völker, ist sagenhaft und mythisch, und die Quelle des Daseins rauscht fern und verborgen in der ewigen Nacht der Vergangenheit. In der Sagenpoesie der alten Völker vernehmen wir ihr Rauschen, und voll von wunderbaren Träumen, Bildern und Gedanken scheint es nach Worten zu ringen, um sich zu offenbaren. Die alten Sagengedichte haben die räthselhaften Worte des Urdaseins aufbewahrt, und überliefern das ganze Leben in einer Einheit aller seiner Elemente, welche Einheit die das Dasein durchdringende Religion ist. Die mythische Poesie zeigt sich daher in ihrer tiefsten und wahrhaftesten Bedeutung in dem griechischen Volke, weil sie hier die Keime des Lebens und der Religion so entschieden in sich trägt, daß es nur die Aufgabe der griechischen Geschichte zu sein scheint, dieselben in sich zur Blüthe und Entfaltung zu bringen, denn das ist wohl die schönste und eigenthümlichste Zeit des griechischen Lebens, wo der Mythus zu seiner Darstellung die gebildetste und vollendetste Form der Kunst, wie in den Aeschyleischen und Sophocleischen Tragödien, gewonnen hat. Als hingegen später die Poesie ihren mythischen Inhalt verlor, und die Verhältnisse des sogenannten wirklichen und geselligen Lebens in sich aufnahm, wie in der neuern attischen Komödie des Menander und Philemon, so finden wir zugleich das Leben des griechischen Volkes selbst in dieser Zeit zu einem nüchternen Dasein herabgesunken, das seines wahren Geistes und seiner Eigenthümlichkeit beraubt ist, und die Stufe des Ueberganges und Unterganges ankündigt, auf dem es steht, um bald dem neuen von einem neuen Gott beseelten Leben zu weichen. *) Indem

*) Als Einleitung einer nächstens erscheinenden umfassenderen Abhandlung: Ueber Novellenpoesie.

**) Eine altdeutsche Uebersetzung des Boccaccio überträgt das Wort Novelle recht treuherzig durch „newe Zeitung."

*) Die Tragödie des Euripides, wo das Mythische sich schon nicht mehr in der ganzen religiösen Tiefe seiner Bedeutung zeigt, bereitet so gewissermaßen die Auflösung desselben in der neuern Komödie vor. Seine Heroen haben schon so zu sagen, viel Bürgerliches, und wenn man den Ausdruck erlauben

Digitized by Google

so die griechische Welt in ihrer religiösen Poesie tief wurzelt, daß, je mehr sich im Fortgang der Geschichte Mythus und Leben von einander entfremden, sie um so näher dem Verfall und der Auflösung zueilt, indem die alten Völker überhaupt nicht dazu berufen sind, in dem Kreise und aus den Gestalten des wirklichen und individuellen Lebens ihre Poesie zu erzeugen und zu entwickeln, sondern mehr, ihre allgemeine, weltgeschichtliche, ethische und religiöse Eigenthümlichkeit darin kund zu geben, so sehen wir dagegen bei den christlichen Völkern das umgekehrte Verhältniß in der Entwickelung ihrer Poesie sich zeigen. Ihre Sagen und Mythen, wie sie die Mährchenpoesie des Mittelalters aufbewahrt, haben keinen so tiefen und religiösen Sinn, sie sind nur die Blüthen eines träumerischen und ahnungsreichen Vorfrühlings des Lebens, sie gehen bei den südlichen und Europäischen Völkern in Novellen über, sobald das noch mährchenhaft umdämmerte Bewußtsein dazu erwacht ist, die Gestalten des wirklichen und wahren Lebens in sich aufzunehmen, und der Mensch, von ihnen ergriffen und wechselnd in Leid und Lust bewegt, die eigenthümliche Fülle von Poesie, welche das individuelle Dasein durchdringt, begreifen und fassen lernt. Denn die christliche Welt verlangt, um sich hervorzubringen, zu ihrer Befriedigung in Kampf und Streit, im Wissen und Dichten und in allem Wirken den Kreis des bewegten Menschenlebens, in dem sie erst ihren eigenthümlichen Geist und Inhalt entwickeln kann. Dieser Uebergang von Traum zu Leben zeigt sich in der Poesie vornehmlich und zuerst im Uebergang der Mährchen und Novellen.

Wie die christliche Poesie den Drang in sich hat, alles rein menschlich und individuell zur Gestalt zu bringen, nimmt man aber schon in den Sagen und Mährchen der Völker des Mittelalters wahr, nämlich in Beziehung auf die Anschauung und Auffassung der Natur und natürlichen Elemente, denn eine solche Richtung läßt sich mehr oder weniger in allen diesen Mährchen aufzeigen. Wie sehr auch das Bewußtsein noch in die Natur versenkt ist, und die Phantasie ihren großen mächtigen Eindrücken sich dahingiebt, so fühlt sich der Geist der christlichen Völker, der zu einer freieren Entfaltung in sich selbst berufen ist, dennoch nicht wohl in dieser unheimlichen Nähe, die sich ihm als ein so wunderbar Fremdes und Anderes gegenüberstellt. Aber der Geist verzagt vor keinem Gegensatze, er will alles in sich überwältigen, und beginnt so die Natur sich selbst homogen zu machen, sie zu anthropomorphisiren. Die Berge, Bäume und Flüsse, die ihn in nächtlicher Einsamkeit räthselhaft anschauen, die im Sonnenschein so seltsam blinken und lächeln, die ihm zuzuwinken scheinen mit den sturmbewegten Häuptern, und zu ihm reden wollen in dem ängstlichen, geheimnißvollen Rauschen ihrer Wipfel, Zweige, Blätter und Wellen, sie dünken ihn verzauberte menschliche Wesen, oder er gestaltet sie in ihrer unheimlichen Größe und Erscheinung zu Riesen, Elfen*), Gespenstern und Elementargeistern, denen er mancherlei Thaten und Abentheuer, wie sie der Localität und ihm selbst entsprechen, in wunderbaren Erzählungen andichtet. So zieht der träumerische Geist zu seiner Beruhigung auch die fremden und finstern Gebilde des Thierischen, die in ihrer dumpfen Verschlossenheit das menschliche Bewußtsein immer grauenhaft anregen, auch näher in den Kreis des Menschlichen, daher in den Mährchen die so häufigen Verzauberungen des Menschlichen in das Thierische, und als erfreuliche Auflösung des Mährchens wieder die Entzauberung des Thierischen in die heitre und heimische Gestalt des Menschlichen. Nach der Eigenthümlichkeit der Völker und der verschiedenen Localität ihrer Naturumgebungen erhalten die Mährchen, als Gewächse dieser Gegenden selbst, eigenthümliche und verschiedene Form und Inhalt. Steffens will selbst die Mährchen der Hochländer und Tiefländer, die Granit- und Schiefermährchen so unterscheiden. Es müßte interessant sein, diese Bemerkung von dem tiefsinnigen Forscher ausgeführt zu sehn**).

und verstehen will, Modernisirtes an sich. Die Komödie des Aristophanes parodirt das Mythische, aber in ihr zugleich sein Zeitalter selbst, das in philosophischer Speculation neue Götter ergrübelnd, mit den alten Göttern des Olymp zerfallen war. In ihm tritt die Ironie hervor, welche sich in Zeiten weltgeschichtlicher Revolutionen und Uebergangsperioden der Menschheit besonders im poetischen Individuum regt, das, den Zwiespalt des ihn umgebenden Daseins am tiefsten in sich empfindend, nur in Humor und Ironie, und einer wahrhaft tragischen Verspottung der Welt und in ihr doch auch seiner selbst — denn das Individuum wurzelt ja auch zugleich fest in dem Allgemeinen seiner Zeit — Rettung und Beruhigung oder vielmehr Betäubung finden zu können scheint, indem es so mit seiner eignen Verzweiflung spielt und lächelt, da es fühlt, wie es, in einer glücklicheren Zeit geboren, seine poetische Kraft in einer wahrhaften Production hätte ergießen können. Die neuere Komödie gehört aber ganz einem in dem vernüchterten Dasein selbst beruhigten und heimisch gewordenen Geiste an, wenn wir sie nach dem beurtheilen dürfen, wie sie uns in den Uebertragungen des Terenz aufbehalten ist.

*) Vergl. P. F. Stuhrs Abhandlungen über die nordischen Alterthümer (Berlin 1817) S. 72 ff.

**) Vergl. Zur Sagen- und Mährchenwelt, S. 131 ff. (in den Erzählungen, Mährchen ꝛc. von Hoffmann, v. d. Hagen und H. Steffens, Breslau 1824). Doch ist in diesem Aufsatze, dünkt mich, das mährchenhafte Bewußtsein nicht genug als ein früherer Bildungsstufe angehöriges, sondern als ein allgemein menschliches und poetisches betrachtet worden. — Gewissermaßen als eine ideale Poesie ist Mährchen

Digitized by Google

So entstehn die Mährchen, den andern Blumen und Pflanzen des Frühlings gleich, aus der Natur, und der schaffende Menschengeist erfreut sich an diesem Spiel seiner Träume, so lange es vergönnt ist, denn wie das Individuum nach und nach abgerufen wird aus der Kindheit zu einem gehaltvolleren Glück in den Drang des bewegten Lebens, so ergeht an die Völker das mahnende Wort des Zeitgeistes, der sie hinaustreibt in den Kampf der Weltgeschichte. So sehnsuchtsvoll auch der Mensch oft an die Herrlichkeit seiner Kinderjahre zurückdenkt, er darf es sich doch nicht verhehlen, daß das in der Angst und dem Streit des Lebens errungene Glück ein höheres, und jeder Schmerz, der ihn in der Tiefe des Daseins trifft, für seliger zu achten sei, als jede Seligkeit seiner Kinderjahre. So fallen die Blüthen der Mährchen und Träume ab, damit die Frucht des Lebens zum Vorschein kommt. Wie unendlich reicher wird nun auch die Poesie, die sich auf dieser Stufe des Geistes und Lebens entwickelt, wenn auch nicht gleich in den ersten Anfängen an innerlicher Bedeutung, doch schon dadurch, daß sie die Gestalten der Wirklichkeit in sich aufzunehmen, und das Leben selbst als ein tiefsinniges Gedicht aufzufassen beginnt. War die Poesie früher noch ganz in die Bilder der Natur versenkt, so ist es jetzt, in der Zeit entfalteter Bildung, wo der Geist der Natur gegenübertritt, das Werk der Wissenschaft, sie zu begreifen, aber die Poesie entwickelt jetzt ihren tiefsten und innersten Sinn nur aus dem Mittelpunkte des Lebens selbst.

Die Form, in welcher sie in dieser Bedeutung zuerst erscheint, zeigt sie freilich noch auf keiner Stufe glänzender Ausbildung. Die Novellen der Italiener sind Erzählungen aus dem wirklichen, buntbewegten und oft abentheuerlich gestalteten Leben, aber sie können noch meist für nichts mehr gelten, als poetische Anekdoten, als Geschichten und Geschichtchen, die zur Befriedigung der Neugier am Leben, ersonnen sind. Merkwürdig sind sie als Anfänge des modernen Epos, das sich aus ihnen nach und nach entwickelt hat, so wenig auch diese Anfänge mit der vollendeten Kunstgestalt des Epos, wie sie sich besonders in der spanischen und deutschen Literatur durch Cervantes, Göthe und Tieck, als Novelle und Roman zeigt, gemein haben möge — oder als Anfänge der sich auf das Leben richtenden Poesie überhaupt, denn die Form des Dramas gehört späterer Zeit kunstgemäßerer Bildung an, und die epische Poesie geht auch bei den Italienern und Spaniern, wie im Griechischen Alterthum selbst, der Zeit nach der dramatischen voraus.

Wie sich im Leben des Alterthums überhaupt alle Gegensätze plastischer und schrer ausbilden, so treten auch die Formen oder Gattungen der Poesie in der Griechischen am bestimmtesten und entschiedensten, wenigstens äußerlich, gegen einander über, da jeder Epoche ihrer Kunst eine gewisse und herrschende Form eigen ist, die nicht durch die Wahl des Dichters hervorging, sondern sich an allgemeine Verhältnisse und selbst geschichtliche Momente des Volkes knüpft, auf die sich das producirende Talent, wenn es in seiner Zeit gelten wollte, ausschließlich richtete. Die sich zuerst entwickelnde Poesie ist episch, das heißt, sie giebt sich in der einfachsten und unmittelbarsten Mittheilung, wie es der Weise alter Sitten gemäß ist, durch Erzählung kund. Alle epische Poesie hat zugleich den Sinn von Sagenpoesie, oder dies ist vielmehr als die ursprünglichste Bedeutung dieser Gattung anzusehn, denn daß die alten Sänger in so früher Zeit an ein Epos als Kunstform oder gar Kunstganzes gedacht hätten, läßt sich unmöglich annehmen, schon deshalb, weil Gedichte so früher Zeit, wie sich in allen Literaturen nachweisen läßt, niemals der bewußten Productivität eines Individuums allein angehören und angehören können, denn das Individuum ist in solcher Zeit aus dem noch allgemein und göttlich wirkenden und webenden Genius der Zeit und des Volkes noch gar nicht so selbstständig und selbstbewußt hervorgetreten. Die Poesie des Mythus, oder die griechische Poesie überhaupt, (denn sie ist ja in ihrer eigenthümlichsten Weise nur als eine solche zu bezeichnen) ist daher ursprünglich episch, oder sie ist der ursprünglichste, noch unvermittelte und ungetrennte Ausdruck des Mythus durch das Wort (ἔπος) der Erzählung *).

(Schluß f.)

Berliner Conversation.

Graf Brühl. Fräulein von Schäzel, Liebhaber, bester Ton. Correggio. August Lafontaine und Scherz und Ernst. St. Peter. und ein Maler und ein Mann von vier Frauen.

Alle Nachrichten aus Dresden bestätigen, daß wir für die Gesundheit des Herrn Grafen Brühl nicht länger zu fürchten haben. Dagegen vernimmt man, daß er auf längerer Zeit, zur völligen Erholung derselben, der General-Intendantur der Theater enthoben sein wird. Auch wer, wie wir, zur Opposition gegen sehr viele Verwaltungsgrundsätze der bisherigen Intendantur gehörte, kann nur mit aufrichtiger Besorgniß die Kunde von dem herben Unglück eines durch Liebenswürdigkeit

und Traum von Herder aufgefaßt, (Adrastea, Th. II, S. 158) eine Aeußerung, die für die Richtung seiner sonstigen Bestrebungen voller Bedeutung ist.

*) Man könnte anführen, daß so auch ἔπος und μῦθος als gleichbedeutend im Homer verbunden werden, z. B. Od. 4, 597, 11, 561.

Digitized by Google

des Charakters und Reinheit des Willens gleich ausgezeichneten und edlen Mannes vernommen haben, und wird mit uns die Freude über seine Genesung theilen.

Fräulein v. Schätzel wird von Abend zu Abend mehr ein Liebling des Publikums. Man erkennt willig und allgemein die Fortschritte der Sängerin, auch im Spiele an. Man fragt aber, ob das Ueberhäufen mit bedeutenden Partien nicht der Entwickelung der Novize zur Künstlerin gefährlich wird?

Wiederum ein Sommer vorüber und ein Winter kommt an und mit ihm kein jugendlicher Liebhaber für das Hoftheater — nämlich auf den Brettern.

Die Hallen des königlichen Theaters sind gefüllter als sein Repertoir.

Man frägt bei Töpfers bestem Ton, der fortfährt zu gefallen, in welcher Residenz der hier geschilderte und karikirte Ton überhaupt als guter gelte? In Berlin doch nicht?

Am funfzehnten Oktober, zur freudigen Geburtstagsfeier unseres Kronprinzen, wurde Oehlenschlägers Correggio gegeben. — Warum im Opernhause? — Warum jetzt erst, oder jetzt noch? — Die Bilder dazu waren schon seit zwölf Jahren und länger gemalt, also mußte doch — Und im großen Opernhause ein Stück, das ein kleines, theilnehmendes, gebildetes Publikum fordert, welches mit Kunst gelockt, und nicht mit Kunst fortgescheucht werden müßte!! —

Ein alter August Lafontaine besuchte in der Person der Tochter der Natur das Königstädtische Theater. Der thränenreiche Vater des Kindes, — der aber in der Wirklichkeit ein weit anderer, ein sehr jovialer Mann ist — war nicht zu verkennen. Wie ist der Ernst aus jenen Jahren so ganz veraltet, während das Komische immer frisch bleibt. Deutschland rühmt sich seines Ernstes wegen; wie aber, äußert er sich nur nach der Mode? Denn wie oft hat das in der Literatur und auf dem Theater gewechselt, was jedesmal zu seiner Zeit, wo nicht die Geister, doch die Herzen mehr als bewegte. Und dieser Ernst ist so beschaffen, daß er in der nächsten Periode nicht mehr ertragen wird, in der darauf folgenden lächerlich erscheint. Liegt vielleicht in unserm Charakter eine ursprünglich gesundere Komik, als wir dachten, denn in wie vielen der deutschen Originalstücke vergangener Zeit ist sie lebensfrisch geblieben, wo das, was dem Dichter damals Hauptsache dünkte, längst in sich zusammengesunken ist? — Das Stück fällt in die Zeit der bösen Präsidenten, eine üble Zeit für die deutsche Literatur, Lafontaine war aber milder gestimmt, er giebt den Bösen nicht verloren, er muß sich bekehren. Schon aus der Besetzung der Rollen sieht man, wie sich die Zeiten geändert. Heut reducirt man diese bösen Väter für brauchbare Nebenschauspieler, sonst waren sie für die Matadore geschrieben und man erinnert sich hier, wie einst Fleck in dieser Tochter der Natur geglänzt, während seine Gattin diese letztere zu aller Entzücken gegeben. Dlle. Holzbecher als Bauermädchen wäre dagegen in ihrer Art wohl nicht zu übertreffen. Auf demselben Theater debütirte ein junger Autor, Hr. Bartsch, Mitglied des ersteren, der sich auch als Zeichner bekannt gemacht, als Dichter, mit einem Drama in Alexandrinern, St. Peter und der arme Maler. Mit ersten Versuchen soll eine gute Conversation nicht streng verfahren, insonderheit, wenn der Schauspieler sich in der Dichtung bescheiden zurückgezogen hat. Nach dem Französischen ein Mann von vier Frauen, von L. Angely, eine belustigende, leichte Waare.

Notiz.

Durch ein Versehen sind die Montag- und Dienstagblätter dieser Woche ohne Benutzung der zweiten Correctur abgezogen worden, wodurch mehrere Fehler in den Reise-Erinnerungen von der Donau stehen geblieben, die der geehrte Autor mit allem Rechte aus Reih und Glied ausgestoßen wissen will. Er schreibt uns deshalb:

„Fehler wie: Delomit statt Dolomit, Weingeländer statt Weingelände, Solmhofen statt Sohlenhofen, Dohlsberg statt Dahlberg, Peter Vistker statt Peter Vischer, aufquillen statt aufquellen, Pietta statt Platta erräth allenfalls ein unterrichteter Leser; wenn aber am Schlusse des ersten Fragments gesagt ist, daß sich in den Stromerweiterungen der Donau die reichsten Gebäude finden, so wird man schwerlich errathen, daß von den reichsten Geländen die Rede sein sollte, und wenn es in den ersten Zeilen der zweiten Mittheilung heißt: daß die Donau bis Weltenburg und Abbach zwischen 500 bis 6000 Fuß hohen Verticalwänden fließen, so kann man, da es hier nur Hügel von 500 bis 600 Fuß Höhe giebt, dies leicht eben so lächerlich finden, als wenn an einer anderen Stelle von den großen Lastfahrzeugen der Donau bemerkt ist, daß sie 2000 tragen und daß auf jede Pferdekraft Strom aufwärts 90 bis 100 Pfund gerechnet würden, während von ebensoviel Centner die Rede sein sollte. Am Schluß der zweiten Mittheilung ist von den Donauschiffen gesagt: „daß sie nur wenig Stufen über dem Nachen des Schiffes stehen," wo kaum eine Kassandra errathen kann, daß es hier heißen soll: „wenig Stufen über dem Nachen des ersten Schiffers."

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — № 206 — den 20. October 1828.

Die Weltblume.

Der Urgeist brütete auf schwarzer Welle
Und auf des wüsten Chaos wüster Nacht —
Zusammenwurf von Himmel und von Hölle!
Zusammenwurf von Schrecken und von Pracht! —
Schon kämpfte mit der ersten Tageshelle
Die alte kühne Dunkelheit mit Macht;
Und es begann, sich riesenhaft zu strecken
Und sich zu sondern und empor zu recken.

Das Dunkel berstet, über die Gefilde
Spannt sich des Himmels wonneklares Blau:
Und eine Blume sproßt aus vor'ger Wilde,
Und von der Blume träufelt goldner Thau;
Sie trägt, wie drei gewalt'ge Hünenschilde,
Drei goldne Blüthen an dem Riesenbau:
Da ruft der Urgeist donnernd laut sein Werde,
Schafft aus den Blüthen Sonne, Mond und Erde.

Hermann Marggraff.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung.)

Nach meinen vieljährigen Beobachtungen erreichen nur die Blitzstrahlen die Erde, welche von hochgehenden Gewittern ausgehen und am gefährlichsten sind diese, wenn in den oberen Luftregionen Ruhe eingetreten ist und das gleichförmig verbreitete graue Gewölk nur wenig Bewegung zeigt. Liegt die Luftschicht, welche die überwiegende und elektrische Spannung enthält, hoch und ruhig über der Erdfläche, so werden sich wie um den Conductor der Electrisirmaschine in der schlecht leitenden Luftmasse ober- und unterhalb abwechselnde verschieden gespannte Luftschichten bilden müssen, der Blitzstrahl besteht daher, wie es scheint, nicht aus einer einfachen Entladung zwischen zweien solcher Schichten, sondern in einer allerdings unendlich schnell aufeinander folgenden Reihe einzelner Entladungen zwischen zahlreichen Schichtenpaaren, die entweder in dem allgemeinen Leiter der Erde bei niederwärts schlagenden Blitzen enden, oder wie ich von Hochgebirgen häufig zu bemerken Gelegenheit hatte, in hohen und freien Luftregionen so weit sich hinaufschlängeln, als die elektrische Spannung reicht. Wäre diese Hypothese gegründet, so würde damit auch eine Erklärung des lange fortrollenden Donners gegeben sein. Einfache elektrische Entladung giebt auch nur eine einfache Detonation. Man hat daher zur Erklärung des oft Minuten lang rollenden Donners zum Echo seine Zuflucht genommen. Allein wie schwach diese Erklärung ist, leuchtet schon daraus ein, daß die verschiedenen Schläge desselben Gewitters so ungemein verschieden in der Dauer ihres Donners sind, woher sollte auch auf freiem Meer und nackten Sandwüsten ein Echo kommen? warum wäre endlich der erste hörbare Schlag oft der bei weitem schwächere und der Nachhall unendlich stärker? warum folgten die einzelnen Schläge soviel schneller auf einan-

Digitized by Google

der, wenn der Strahl in der Nähe des Beobachters niederfährt, als wenn er in größeren Entfernungen einschlägt? Daß die Wolken den Schall zurückwerfen sollten, widerspricht der Erfahrung, denn nur feste Körper besitzen diese Eigenschaft. Wäre es anders, dann müßten die Wolken auch den Knall des Geschützes fortrollend zurückwerfen. Nimmt man aber mit mir den Blitz als eine mehr oder minder große Reihe schnell folgender Entladungen an, so kann der Knall jeder einzelnen nur im Verhältniß der Entfernung des Orts der Entladung das Ohr erreichen. Wenn daher ein Blitz eine Meile weit von dem Beobachter entspringt und im Zeitraum kaum einer Sekunde im zackigen Laufe durch zehn successive Entladungen fünfhundert Fuß vom Beobachter einschlägt, so wird er die Kraft der letzten Entladung zuerst eine halbe Secunde nach dem Einschlagen vernehmen. Er wird darauf in kurzen Zeitmomenten aufeinander die früheren Detonationen und erst nach etwa 22 Secunden den Knall der ersten Entladung geschwächt hören. Eben so erläutert diese Hypothese wie ein zwischen Bergen ziehendes Gewitter den tiefsten Thalboden häufig treffen kann, ohne sich auf die höher gelegenen Berggipfel allein zu entladen. Doch genug der Hypothesen und zurück von dieser Episode zu unserer Donaufahrt.

Das Mittagsmahl war eingenommen und unsere Platta wieder flott. Bis Mariabosching war in angenehmer Abwechselung der Umgebung die Aussicht auf den wiederum im heiteren Sonnenglanze liegenden Böhmerwald noch frei. Dort treten an's linke Ufer die Vorhöhen dieses Waldgebirgs gedrängter heran und gewähren im reichen Wechsel uns in freundliche Thäler einen Blick, in dichter Reihe aber folgen wohlgebaute Dörfer, Schlösser und Klöster. Das rechte Ufer bleibt eben, nur kurz vor dem Städtchen Degendorff erhebt sich völlig isolirt über Natternberg ein mächtiger Felsblock mit Verticalwänden aus Gneus bestehend, der auf seinem Gipfel in dreihundert Fuß Höhe die malerische Ruine trägt, nach der das Dörfchen am Fuße genannt ist. Bei herrlicher Abendbeleuchtung schwammen wir bei Degendorff vorüber und erreichten die Mündung der Isar, welche hier breit und wasserreich der Donau von der Rechten zuströmt. Ueber breite Kiesbänke mit gefährlichen Untiefen, erweitert sich hier der Strom auf kurze Zeit. Wie die Mosel im Rhein, sieht man hier die Isar in der Donau eine Zeitlang fließen. Vom letzten Sonnenstrahl vergoldet, glühte die herrliche Ruine Hochwinzer uns schon aus stundenweiter Ferne von ihrem Felsen entgegen. Der Fuß dieser malerischen Klippe ward zum Nachtlager auserwählt, welches auch diesmal im Schiffe aufgeschlagen wurde.

Wen meine Schilderung der herrlichen Donaufahrt irgend wo zur Nachfolge verleitet, so wünsche ich ihm einen Abend wie der, den wir hier genossen. Von St. Ulricus Feste in einer Dorfkirche des linken Ufers heimkehrend glitten zahlreiche Nachen den hier breit und sanft strömenden Fluß entlang bei uns vorüber, und das heitere Jubeln der festlich geschmückten Madeln und Buben, hallte von den heimischen Felswänden der Uferklippen unendlich melodischer zurück als von den geschliffenen und vergoldeten Wänden der Theater Berlins, wo dieser fremde Volksgesang ohne den Nachhall in Fels und Gemüth, auf den er berechnet ist, vernommen und beklatscht ward.

Unser Nachtlager konnte nicht zweckmäßiger gewählt werden, denn wir rasteten an den Felspforten des erhabenen Porticus, den die Natur zwischen dem reichen Thalbusen von Regensburg und dem nicht minder schönen von Aschack und Efferding in 16 Stunden Länge aus Felsen erbaut hat.

Der Morgennebel deckte den Strom, als wir vor der Sonne aufbrachen, bevor wir indeß Pleinting in der Fahrt einer Stunde erreichten und den eigentlichen Eingang des zweiten großen Donaudurchbruchs mit seinen Stromengen und Stromschnellen betraten, hob sich der Nebel und zog in leichten duftigen Schleiern die reich bewaldeten Bergwände entlang, die nunmehr von beiden Seiten die Donau umfaßten. Wem sein gutes Glück wohl will, der muß eine lang erwartete Ansicht großartiger Gegenden unter solcher phantastischen Verhüllung und Enthüllung im ersten Morgenstrahl erblicken. Damit dem herrlichen Landschaftsbilde nichts gebräche, so zierte sie auf dem kurzen Wege von Pleinting bis Vilshofen auch eine reichere Staffage als man an der Donau gewöhnlich erblickt. Während am Ufer theils watend im Strom die Heerden zur Weide zogen, belebten mehrere Fischnachen den hellen Wasserspiegel und einige Lastschiffe zogen uns entgegen von 10 — 12

Digitized by Google

Pferden mühsam gezogen. Das laute Geschrei der Treiber, die auf ihren eigenthümlich angeschirrten Rossen nach italienischer Weise in der Quere sitzen, ein Geschrei, von welchem diese Treiber „Jodler" heißen, hallte von den Uferwänden zurück. Am Bollwerk des auf schmalem Ufer anmuthig gelegenen Vilshofen rüstete sich das Regensburger Postschiff so eben zur Abfahrt und bot mir ein Bild dar von dem was mich auf diesem Schiff erwartet hatte. Während ein Theil der bunten Gesellschaft, den Schlaf aus den Augen reibend, aus den Gasthäusern des Fleckens nach dem Schiffe schlich, besorgte ein anderer Theil der in dem Schiffe übernachtet hatte gähnend und die Glieder streckend seine Morgentoilette. So ergötzlich das Hogarthsche Bild für den Vorübereilenden war, so lustig wir durch neckendes Geschrei und Pistolenschüsse den Schlaf aus den Augen der verschmähten Reise-Gesellschaft scheuchten, so dankte ich doch dem Himmel, nicht in die Kajüte einkehren zu dürfen, aus deren Fenstern einige von unsern Schüssen erweckte alte Weiber uns ihr verstörtes Antlitz entgegenstreckten, und aus deren Thüren ein heißer Dampf zu qualmen schien.

Die Donau stand hier unter der Mittelhöhe und war von Pleinting aus fast unausgesetzt mit sichtbaren Klippen oder verborgenen Brechern, ziemlich dicht besetzt, an denen sich die Wogen schäumend brachen. Fast überall ist es der Eingang der Felsdurchbrüche, an welchen sich die Stromschnellen und die Klippen am häufigsten zeigen. (Forts. f.)

Aesthetik.

Die Poesie der Sagen, Mährchen und Novellen.

Von Th. Mundt.

(Beschluß.)

In der späteren Periode der griechischen Kunst wurde der Mythus aus seiner epischen Unvermitteltheit, der höheren Bildung der Zeit gemäß, durch die Tragödie zu einer bestimmteren, zur plastischen Gestalt erhoben und ausgebildet, das heißt, die Sagenpoesie wurde jetzt dramatisch, oder das Epische ging auf in das Dramatische. So wird auch jetzt der Mythus in seiner dramatischen Offenbarung mit Bewußtsein des Individuums aufgefaßt, behandelt und selbst verändert, wie in den Tragödien des Aeschylus und Sophocles, besonders des ersteren, während er in seiner Unmittelbarkeit als Epos die Deutung des Individuums noch nicht erfahren hatte. Der Inhalt der epischen Poesie ist daher völlig in die Dramatische übergegangen, die jetzt Form und Ausdruck des Mythus oder der Poesie überhaupt geworden ist. Wie sehr nun auch Epos und Drama ihrer äußerlichen Form und Erscheinung nach gegen einander überstehen, so würde man doch den Geist der antiken Poesie verkennen, wenn man diesen Gegensatz, als durch das innere Wesen bestimmt, so streng auffassen wollte, als wir in der modernen Poesie die Elemente der epischen und dramatischen Kunst zu sondern vermögen.

Sagt doch Aristoteles selbst in seiner Poetik mit dürren Worten, daß Drama und Epopoe eigentlich ganz mit einander übereinstimmten und sich ähnlich seien, das Sylbenmaaß ausgenommen, denn beide stellten Handlungen dar, nur das Epos erzählend. Die Eigenthümlichkeit des Dramas bestimmt er aber zum Unterschied vom Epos nur nach seiner äußerlichen und formellen Erscheinung, als durch Prolog, ἐπεισόδιον, στάσιμον, ἔξοδος u. dgl., dahingegen sich das Epos nur durch seine Länge von dem Drama unterscheide*). Diese Theorie des berühmten Stagiriten wird wohl zwar jedem als höchst seicht und oberflächlich einleuchten — und es ist allerdings unbegreiflich, wie die Poetik des Aristoteles bei manchen Leuten noch immer in so großem Ansehn steht, da sie für die moderne Poesie nichts weiter, als eine hölzerne französische Tragödie hat erzeugen können, und für die antike selbst noch von geringerer Bedeutung gewesen ist — aber diese Stellen können doch zum Belege dienen, daß ein Gegensatz des Epischen und Dramatischen als wesentlich verschiedener Kunstformen auch dem kritischen Bewußtsein der Alten fremd war. Das Drama scheint freilich auch bei den Griechen im Allgemeinen darauf gerichtet, die unmittelbare Gegenwart des Geschehenen und Geschehenden darzustellen, während das Epos uns in eine hinter uns liegende Vergangenheit zu versetzen sucht — wie viele Tragödien lassen sich aber nicht finden, wo die dramatischen Personen nichts als Rhapsoden scheinen, welche die hinter der Scene vorgefallenen und abgethanen Hauptmomente der Katastrophe, deren Vorführung in dem modernen Drama eben der begriffgemäße Hauptzweck der Darstellung sein muß, erzählen und nur ihr Pathos darüber aussprechen, da diese Momente der Katastrophe, nach der aus dem Epos herübergenommenen Fabel des Stücks, auch zuweilen so bloß epischer Natur sind, daß sie nicht dargestellt, sondern nur erzählt werden können. Das moderne Drama wird sich aber, um seinem Begriffe zu entsprechen, solche

*) Vergl. Aristot. Poetic. cap. 2, §. 12. c. 6. §. 32 c. 14. besonders c. 14. §. 60.

Digitized by Google

epische Stoffe gar nicht wählen dürfen, und es gilt für dasselbe die richtige Bemerkung, welche neuere Kritiker oft gemacht haben, daß es unmöglich sei, aus einer guten Erzählung ein wirkliches Drama herauszubilden, weil das Drama der modernen Poesie, wie es wenigstens in seinem ewigen und vollendeten Urbilde bei Shakspeare dasteht, nicht nur unmittelbare Gegengenwart, sondern auch unmittelbar in's Leben greifende That und Handlung ist, das antike Drama aber, das seinem innersten Wesen und Inhalt nach aus dem Epos hervorgegangen, sich demselben nicht gegenübersetzt, sondern nur den Stoff desselben, der durch die ganze Griechische Poesie als Urstoff waltet, nämlich den Mythus, in der den Zeitverhältnissen geistiger und geselliger Cultur eigenthümlichen Form, durch scenische und mimische Darstellung zur Erscheinung bringt. Man hat daher in einer Kritik der Entwickelung des griechischen Kunstwerkes eigentlich nicht das Verhältniß des Epischen zum Dramatischen als zweier Kunstformen zu betrachten, sondern eine geistreichere und ergiebigere Untersuchung wird die sein, welche sich darauf richtet, das Mythische, als Urstoff aller alten Poesie, in seiner verschiedenen künstlerischen Offenbarung, einmal als Epos, und dann als Tragödie, aufzufassen, und zu ermitteln, wie, bei fortschreitender Bildung des Geschlechtes, der Mythus sich durch die Kunst fortgestaltet, und auch die Poesie sinkt, sobald sie aufhört Religionspoesie zu sein, und das Mythische im Leben des Volkes selbst nicht mehr seine Wahrheit findet. In der modernen Poesie sind die Verhältnisse des Epischen und Dramatischen nicht in Bezug auf einen verwandten Inhalt, den sie etwa nur verschieden ausdrückten, zu betrachten, sondern als zwei durch ihr Wesen entgegengesetzte Kunstformen, die verschiedene, durch die Eigenthümlichkeit des Inhalts bedingte Richtungen der künstlerischen Darstellung zeigen, und sich selbstständig neben einander entwickeln und fortbilden, da hingegen das antike Epos sich in dem Drama auflöst, darin untergeht und in der dichterischen Productivität nicht mehr fortbesteht.

Das Epische ist daher ebenso wohl als das Dramatische, in der modernen Poesie ein völlig neuer, selbstständiger und von dem antiken durchaus abzusondernder Begriff. Man hat sich in neueren Zeiten, und besonders in Deutschland, wo man auf alles Jagd macht, was nur in der Sphäre des Wissens und Erreichens liegt, wohl lange mit dem Scrupel herumgetragen, daß wir doch eigentlich kein Epos besäßen, wie die Alten es gehabt hätten, und warum wir es nicht eben so gut haben könnten. Es hat auch nicht an allezeit fertigen Leuten gefehlt, die sich darauf hinsetzten und uns sogenannte Heldengedichte lieferten, denen es freilich weder an der gehörigen Länge noch am richtig abgezählten Hexameter fehlte, um nach Aristoteles ein Epos heißen zu können, aber man merkte denn doch selbst, daß es eigentlich weder ein Epos im Sinne der Antiken noch der Modernen sei. Das antike Epos war der ursprünglichste und unmittelbarste Ausdruck und Abdruck des Lebens der alten Völker in seiner ethischen und religiösen Bedeutsamkeit. Ein modernes Epos im Sinne der Alten ist also eigentlich ein Unding. Das moderne Epos muß sich daher eigenthümlich in sich selbst erfassen, und indem es sich zugleich in einer selbstständigen Kunstform darstellt, wird es seinem Volke das sein, was das antike dem antiken war, insofern es den zeitgemäßen Inhalt und Geist des geselligen Lebens in sich aufnimmt und zur Erscheinung bringt. Die Anfänge eines solchen modernen Epos sind zuerst die Novellen der Italiener, freilich noch höchst dürftige Anfänge in Bezug auf die Kunstform, aber der eigenthümliche Geist des italienischen Lebens spiegelt sich doch völlig darin ab, was bei ihnen, wie bei denen der andern Völker, unsrer Abhandlung auszuführen und aufzuzeigen obliegt. In dieser Hinsicht sind sie ungeachtet ihrer Unvollkommenheit doch wirkliche Anfänge des modernen Epos. Wie herrlich hat sich dieses aber entfaltet sowohl von Seiten des tiefsten Gehaltes als der vollendetsten Kunstgestalt im Götheschen Roman und der Tieckschen Novelle.

Literarnotiz.

Justizrath Kunowsky sieht doch Kometen. *)

In den Berliner Zeitungen vom 16. dieses Monats zeigt der Eigenthümer des berühmten Kometen Herr Pr. Encke an, daß er wirklich debütirt, und Herr Justizrath Kunowsky der erste sei, der ihn gesehen habe. Was hilft nun leugnen?

Uebrigens bleibt dieser Komet nach jener Anzeige Privateigenthum, denn mit bloßen Augen wird man ihn kaum entdecken und gar nichts besonderes an ihm finden. Schwalben bindet man Seidenfäden um den Hals und so erkennt man sie wieder, wenn sie zurückkommen. Woran aber einen Kometen, der beinahe zehn Jahr auswärts promenirt und keinen Schweif hat?

*) Siehe Nr. 200 die Notiz: J. Kunowsky kann keine Kometen sehen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 207. — den 21. October 1828.

Schwert Mimmung.

Wit war im Nord ein Schwert bekannt,
Dasselbe Schwert war Mimmung genannt,
Wie dieses Schwert entstanden ist,
Sollt Ihr vernehmen zu dieser Frist.

Es hat dereinst in grauen Tagen
Im Norderland sich zugetragen,
Daß zwei Schmiede unter ihnen zwein
Auf Leben und Tod kamen überein,
Zu leisten durch ihre Kunst Gewähr,
Welcher der größest' Meister wär.
Bald hatte der eine bei Tag und Nacht
Ein Schwert mit Fleiß zu Stand gebracht;
Dasselbe Schwert gar wacker schnitt,
Doch wollt' er's han noch baß geschmitt.
Und aber zu derselben Stunde
Das Schwert er fügen und feilen begunde
In eitel Staub gar fein und klar.
Den Staub den hat er, ich sag's zu wahr,
In Buttermilch alsbald gemischt,
Und seinen Entlein aufgetischt.
Die thäten's wieder von sich geben,
Der Schmidt thät den Koth in Obacht nehmen,
Und wie er nun mit vielem Fleiß
Mit Hokuspokus künstlicher Weis'
Die Feilspän' hätt' herausser geschieden,
Begund' er von neuem das Schwert zu schmieden.
Noch baß denn vorhin dasselb nun schnitt,
Doch wollt' er han noch baß geschmitt.
Er bracht's zu Stund mit Fleiß und Eile
Abermalen unter die Feile,
Gab's abermalen den Entlein zu fressen,
Und wie er von neuem unter der Essen
Die Feilspän' hätt' vom Kothe geschieden,
Begund' er von neuem das Schwert zu schmieden;
Und wie er's nun zum Dritten probt,
Der Meister das Schwert vollkommen lobt.
Alsbald auch zu derselben Zeit,
Dahin der Theiding ist geleit,
Tritt der andere Meister heran
Mit Helm und Panzer angethan,
Die gaben so herrlich blanken Schein,
Kein Trutzwaffen mochte wohl fester sein,
Da hat derselbe Meister gelacht
Gen jenem, der das Schwert gemacht.
Er sprach: Kannst Du dieß Waffen verschneiden,
Bist Du der Sieger von uns beiden.
Der andere der verzog keine Min',
Er thät das Schwert aus der Scheiden ziehn,
Er thät es auf den Helmkopf zucken,
Und nur ganz leise leise drucken.
Drauf hat er an jenen die Frage gericht
Traut Meister, sagt mir, fühlt ihr nicht?
Mir war, hat jener drauf gesprochen,
Als käm mir 'ne Laus über den Rücken gekrochen.
Nun sollt Ihr Euch schütteln, darauf jener spricht,
Ich mein, Euch nun ganz anders geschicht.
Der hat sich drauf nicht lange besunnen,
Und tüchtig sich zu rütteln begunnen;
Da hat, als mir die Mähren sagen,
Ein seltsam Wunder sich zugetragen,
Denn gleich ist er sammt den Brünnen allen
In zwei Hälften zu Thal gefallen.

Die Mähr ist aus, zu guter Letzt
Sei nun die Lehr Euch fürgesetzt.

Digitized by Google

Swer wöll' ein tüchtiger Reck auf Erden,
Ein fester, blanker Degen werden,
Der mucke nicht, wenn je zuweilen
Des Schicksals Tücken ihn fegen und feilen,
Der halte still, wenn Neid ihn hudelt,
Wenn böser Leumund mit Koth ihn besudelt;
So wird er, wie das bemeldte Schwert
Immer mehr des großen Schmiedes werth,
Und geht nach seines Meisters Kür
Immer blänker nur und fester herfür,
Und kann zuwahr in allen Sachen
Auch des gefährlichsten Gegners lachen;
Der Böse selbst, wie er sich rüst,
Wie er in stolzer Wehr sich brüst,
Muß doch vor seinen scharfen Streichen
Mit Schand' alsbald vom Platze weichen.

Theodor Echtermeyer.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung.)

So bei Weltenberg am Eingang des ersten Durchbruchs, bei Vilshofen am Eingang des zweiten, bei Wellering am Eingang des dritten, beim Strudel und Wirbel von Grein am Eingang des vierten Durchbruchs. So weit sich die Felsenschlünde auch von diesen Durchbruchspforten abwärts erstrecken, so findet man doch keine eigentlichen Rapids unterhalb derselben. Auch der Rhein zeigt ähnliche Erscheinungen, bei Stein und Schaffhausen am Eingang des Jura-Durchbruchs, bei Bingen am Eingange des Taunus-Durchbruchs. Noch zahlreiche Beispiele ließen sich anführen. Es dürfte nicht leicht sein, physische oder geognostische Gründe für diese Stellung der Stromschnellen aufzufinden, man müßte denn die Flußdurchbrüche durchweg als allmählige Wasserausspülungen betrachten, bei welchen dann im Laufe der Jahrtausende die Stromschnelle immer weiter gegen den oberen Binnensee zurückrücken muß, bis sie endlich gänzlich verschwindet und der Strom seinen ruhigen und gleichmäßigen Abfluß gewinnt. Wenn man indeß sechzehn Stunden entlang wie im zweiten Donaudurchbruch zwischen 500 — 800 Fuß hohen Urfalsgebilden hindurchfährt, so wird es selbst der regsten Phantasie schwer sich die Wassersgewalt und die Zeitdauer zu versinnlichen, welche erforderlich wäre, solche Massen allmählig zu durchbrechen und man wird sehr geneigt ihre Entstehung den großen Naturereignissen beizumessen, deren gewaltige Spur wir in den nachzuweisenden Erhebungen der die Schneegrenze oft erreichenden Dolomit- und Trachit-Gipfel und den furchtbaren Spalten und Schlünden der Audes-Kette anstaunen. Oft wird man sogar genöthigt sein zur Erklärung des Stromlaufs gewaltsame Zerreißungen der vorliegenden Bergketten anzunehmen. Wie hätte sonst der Rhein sein altes völlig ausgebildetes Rinnsal durch die Seen von Wallenstädt und Zürich verlassen und unterhalb des Rhäticon die Wände am Luciensteig, so wie unterhalb Stein die ganze Jura-Kette durchbrechen können, da er auch nur bei zwanzig Fuß höherem Wasserstande seinen alten Weg nothwendig wieder einschlagen mußte.

Im Gegensatze mit der Wildheit des Stroms in der Gegend von Pleinting und Vilshofen bieten die Berggelände beider Gestade einen höchst freundlichen und lachenden Anblick dar. Selten felsig, meist wohlangebaut reihen sich bis nach Passau hin, mit zunehmender Höhe die lachenden Hügel. Es gewährte uns eine angenehme Unterhaltung, den Fenstern unserer Kajüte gegenüber sitzend, eine freundliche Gegend nach der andern in dem dunkeln Rahmen eintreten zu sehen, welcher den Glanz der sonnenhellen Landschaft noch mehr heraushob. Nicht mit Unrecht verglich einer der Reisegefährten, diesen rastlosen Wandel der Ansichten, denen immer dieselben Elemente, Strom, Felsen, Wald, Dörfchen und Burgen zum Grunde lagen, mit den Wandelbildern des Kalleidoscops.

Passau näher rückend verlor allmählig der Strom an Gewalt, ja es ward sein Lauf in der letzten halben Stunde so sehr gehemmt, daß er fast einem stillen Landsee glich, und daß die Ruderer in der Gluth der steigenden Sonne alle Kräfte aufbieten mußten, um Passau zu erreichen. Sehr richtig erklärten unsere Schiffer dies Stauwasser in der Donau, als Folge eines besonders hohen Wasserstandes des Inn, welcher das Strombett unterhalb höher füllend, auch die Gewässer der Donau oberhalb hemmte.

Bald lag das Coblenz der Donau (Confluentia) mit seiner wohlgebauten hölzernen Bogenbrücke vor uns. Links auf hohem und steilem Fels, an Höhe und Gestalt dem Ehrenbreitenstein nicht unähnlich, die Feste Oberhaus, durch zinnenreiche Mauern mit der uralten Ufer-

Digitized by Google

feste Unterhaus verbunden. Dahinter jenseit des schmalen Thales der Ilz die grünen Gärten und Häuser der Ilzstadt, rechts die dunklen Mauern von Passau, überragt von den ansteigenden Gebäuden der Stadt, von dem hohen Dom und der Bischofsresidenz. Passau selbst bietet wenig Merkwürdiges dar, besonders auffallend ist es, daß so wenig uralte Gebäude an die römische Castra patava erinnern. Der Dom hat wenig Ausgezeichnetes, die Bischöfl. Residenz und einige Kloster-Gebäude imponiren mehr aus der Ferne; desto reicher sind die Umgebungen. Schon von der schönen Donaubrücke ist der Blick auf die Granitwände des Oberhauses und dessen Zinnen und Thürme höchst malerisch.

(Forts. f.)

Correspondenz.

Wien, den 5. Oktober 1828.

Bei dem Kaiserl. Hofburgtheater ist es eingeführt, daß in jedem Monat zwei neue Stücke auf's Repertoir kommen müssen; am wenigsten aber darf der höchste Festtag des Hofes, der Namenstag des Kaisers, ohne die glänzende Aufführung eines neuen Stückes mit neuen Dekorationen und Costümen vorüber gelassen werden. Zu dem gestrigen Namenstage des Kaisers wurden zwei neue Stücke gegeben: Albrecht Dürer in Venedig Schauspiel in einem Aufzuge von E. v. Schenk und Karl der Zweite, oder das Labyrinth von Woodstock, Lustspiel in 3 Aufzügen nach Walter Scott, von Alexander Düval, ins Deutsche übertragen von Ludwig Robert. — Der ganze Hof und die Prinzen Wilhelm und August von Preußen waren anwesend, das Haus übervoll. Der Kaiser wurde bei seinem Eintritt mit dreifachem Applaus empfangen, das Volkslied: „Gott erhalte Franz den Kaiser" war schon Tags vorher gesungen worden. Auch an dem heutigen Ehrentage nöthigte der Kaiser auf die huldvollste Weise den Prinzen Wilhelm von Preußen, den ersten Platz neben der Kaiserin einzunehmen.

Herr E. v. Schenk war uns durch seinen Belisar keineswegs in dem erfreulichsten Andenken; wie sehr waren wir daher überrascht, ein so in der Erfindung und Ausführung gelungenes, gehaltvolles Drama von dieser Hand zu empfangen. Während in dem Belisar nichts als abgetretene Gemeinplätze und leere Tiraden vorkommen, finden wir hier die Personen charaktervoll, in Wort und That tüchtig und — was den Aesthetikern und Dichtern heutiger Tage nicht immer gelingt, — über die Kunst im allgemeinen und insbesondere über den Gegensatz der italienischen zur deutschen Kunst hört man Dürer und Tizian angemessen sprechen. — Zwar haben solche Reden der alten, großen Meister immer das Schräge, daß ihnen Reflexionen in den Mund gelegt worden, die sie niemals hatten, da sie mehr in naiver Bewußtlosigkeit und Begeisterung schufen und bildeten, als daß sie sich Rechenschaft über ihre Schöpfungen zu geben gewußt hätten. Führen wir sie aber einmal redend ein, so ist es wenigstens gut, von ihnen nur Edles und Wahres zu vernehmen, und so gut wir demjenigen Glauben schenken, was Göthe's Tasso über die Poesie sagt, so gut können wir auch mit den Worten Tizians und Dürers uns befreunden, wenn sie nur dem Geiste ihrer Zeit und ihrer Werke angemessen sind. Würde freilich das Drama gedruckt vor uns liegen, so würde sich noch über Eins und das Andere sprechen lassen; denn obwohl im Allgemeinen der Gegensatz richtig aufgefaßt scheint, daß der Italiener dem Ideal nachstrebt, während der Deutsche aus seinem Gemüthe, aus seiner Innerlichkeit schafft, so kömmt doch im Verlauf des Streites zwischen Dürer und Tizian ganz etwas anderes heraus, als von vorn herein ausgesprochen wurde, ja es scheint dann dem Italiener gerade in dem Mund gelegt zu sein, was der deutschen Kunst eigen ist, und so umgekehrt. Tizian spricht stolz von der ihn umgebenden Natur, von dem schönen Himmel und dem schönen Menschengeschlechte, so daß er gar nicht nöthig habe, sich an etwas anderes als an die Natur zu halten. Dürer dagegen sagt, daß die deutsche Kunst um so höher dadurch stehe, daß solche Gesichter, wie seine Madonnen und Apostel nicht in der Wirklichkeit vorkämen, sondern nur aus dem Geiste des deutschen Künstlers entständen. Nun darf man aber nur wenig von deutschen und italienischen Bildern gesehen haben, um zu wissen, wie gerade das Umgekehrte der Fall ist. — Die Darstellung war sehr gelungen zu nennen. Hr. Anschütz gab den Albrecht Dürer mit edler Würde, das Costüm war ganz so, wie wir es hier auf dem berühmtesten Bilde Dürers in der Kaiserl. Gallerie, »Gott Vater, umgeben von den himmlischen Heerschaaren,» sehen, wo sich der deutsche Meister zur Seite unten auf ebener Erde in ganzer Figur gemalt hat. Nur dem semmelblonden Gelock und den hochrothen Wangen hätten wir einen mehr braunen Teint gewünscht. Auch die andern Künstler waren nach berühmten Bildern hiesiger Gallerien costumirt; besonders zeichnete sich Hr. Korn als Tizian aus. Die mit dem Stück verwebte kleine Intrigue zwischen Marc Antonio (Hr. Fichtner) und Aennchen von Nürnberg (Mad. Koberwein) wurde durch ein lebhaftes Spiel interessant. Der Versöhnungsscene zwischen Dürer und Tizian wurden Thränen und Beifall zu Theil, und eben so sprach sich am Schluß das Publikum durch lauten Beifall günstig aus.

Digitized by Google

Nicht gleiche Aufnahme fand das zweite Stück; es scheint sich die deutsche Muse an dem Uebersetzer dafür rächen zu wollen, daß er, dessen Geist so fruchtbar an eignen Schöpfungen ist, der mit dem glücklichsten Erfolge gegen das Einbringen der französischen Fabrikwaren gefochten hat, nun selbst zu dem Uebersetzer geworden ist, den er in den Wachsfiguren in Krähwinkel so trefflich parodirt. — Wir wollen das hiesige Publikum so wenig wie irgend ein anderes, als den sichersten und zuverlässigsten Kunstrichter geltend machen, allein das fühlt sich leicht heraus, ob ein Stück langweilt, oder unterhält. An den Haupthelden des Stücks nehmen wir durchaus kein Interesse; Carl II. spielt in der Geschichte eine sehr jämmerliche Rolle, und die Roman- und Comödienschreiber haben dafür gesorgt, ihn diese Rolle auch auf der Bühne fortspielen zu lassen. Carl ist aber von Frankreich nach England zurückgekehrt, um den Usurpator zu vertreiben. Anstatt zu Felde zu ziehen, knüpft er Intriguen an, bei denen er noch dazu ausgelacht wird, ohne daß es zu eigentlich komischen Situationen kömmt. Auch die einförmige Wiederholung der Scenen trägt nicht dazu bei, die Aufmerksamkeit zu fesseln. Im ersten Akte behorcht der König das Fräulein Aleria hinter einem Gebüsch, im zweiten hinter einer Säule, und im dritten behorcht sie ihn hinter dem Gebüsch. Dies beständige Behorchen unter vornehmen Leuten hat etwas Verletzendes, und da es die wohlfeilste und schnellste Weise ist, hinter die Geheimnisse zu kommen, so ist dadurch immer die Möglichkeit abgeschnitten, eine Intrigue weiter zu spinnen, es wird dem Zuschauer dadurch zu sehr vorgegriffen und vorgearbeitet; er weiß schon im ersten Akte was im zweiten folgt, und jede Ueberraschung fällt weg. Hr. Düval — denn mit diesem allein haben wir es zu thun — hat vielleicht geglaubt: so gut Shakespear seinen Heinz als einen ausbündigen Herumtreiber interessant genug zu machen wußte, lasse sich mit Carl II. ein Gleiches wagen. Wie anders hat es Shakespear verstanden, uns gleich in der ersten Scene Vertrauen zu dem künftigen Thronerben gewinnen zu lassen, während wir hier selbst am Schluß noch mehr als gleichgültig gegen das Schicksal des jungen Königs bleiben. —

Die Besetzung der Rollen war so vortrefflich, wie sie so leicht kein anderes Theater wird stellen können; die Aufführung ist daher nur zu rühmen. — Hr. Löwe gab den König Carl mit allem Humor, der nur in diese Rolle zu legen ist; ein Gleiches ist von Hrn. Fichtner als Graf Rochester zu sagen. Die Rolle des Obersten Ewerard ist zu unbedeutend, als daß selbst ein Schauspieler wie Hr. Korn etwas daraus machen könnte. Die beiden Frauenrollen sind die einzig interessanten und wurden hier von Mlle. Müller (Aleria) und Mad. Koberwein (Betty) vortrefflich gegeben; die erstere war die einzige, die in zwei Scenen des zweiten Aktes lebhaften Beifall erhielt. Am Schluß des Stückes blieb alles still *). —

Wien den 29. September 1828.

Das Lustlager ist aufgehoben. Einige Mißgriffe und die größtentheils üble Witterung sollen den Eindruck des Ganzen sehr geschwächt haben; ja es ist sogar eine Spottschrift im Umlauf, die übrigens spottschlecht genannt wird. So ist der Wiener; seiner Lachlust entgeht nichts, nicht einmal er selbst; es ist an ihm charakteristisch, sich in eigener Person zu persifliren. Ihre Königl. Hoheiten, die beiden Prinzen Wilhelm und August von Preußen, waren in der Hofburg, nehmen an allen Vergnügungen Theil und sprechen sich bei jeder Gelegenheit froh aus über den in Allem vorherrschenden gemüthlichen Ton. Sie sollen selbst einen argen Verstoß gegen die Etikette nicht übelgenommen, sondern ihn auf Rechnung des boßhaftesten aller Gnomen, des Zufalls geschrieben haben. Es wurde nämlich im reizenden Baden bei Wien, wohin eines Abends der Kaiser mit seinen hohen Gästen unverhofft fuhr, zur größten Verlegenheit S. Majestät und, wie man bemerkte, zur nicht geringen Belustigung der Prinzen, im Schauspielhause daselbst eine Posse gegeben, in der Berlin, seine Sitten, Gebräuche und Sprache ganz ausgelassen mitgenommen werden. Die Verlegenheit des herzlich guten Vaters Franz soll endlich auch in Lachen übergegangen und, wie gesagt, Alles unbefangen betrachtet worden sein.

Auch Raupach ist hier und ist jeden Abend im Theater. Alle Arme, alle Herzen stehen ihm offen. Wien giebt hier, das herzliche Wien dem geistreichen Berlin ein gutes Beispiel, wie man Männer solcher Art zu würdigen habe. Es wurde bereits sein neues Lustspiel (!!!) „Vater und Tochter" gegeben. Bei der ersten Vorstellung war das Haus überfüllt und er wurde dreimal stürmisch gerufen, blieb aber in seiner Loge.

Möchten doch häufiger Gelehrte, Dichter und Künstler Wien besuchen, damit durch ihr gesundes Urtheil die ungesunden Vorurtheile schwänden, die der Norden gegen den Süden hegt.

*) Aus Wien vom 29ten September noch folgendes aus dem Schreiben eines vierten Correspondenten, welches wir der gefälligen Mittheilung eines Mitarbeiters dieser Blätter verdanken.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 208. — den 23. October 1828.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung.)

Auf schmalem, dem Felsen abgewonnenen, Pfade längs der Donau gelangt man an die Thore vom Unterhaus und durch dessen dunkeln Bogen auf steilem Pfade zur Höhe des Bergschlosses. So wenig vertheidigungsfähig dies alte mangelhaft gebaute Felsennest auch aussieht, so ward uns doch der Eingang streitig gemacht, und nur nach wiederholten Unterhandlungen mit dem kommandirenden Offizier gestattete man uns den Durchzug durch die Feste, deren Wälle und Warththürme wir nicht besteigen durften. Ein Sergeant escortirte uns durch die Höfe und Wälle in's Freie, was wir nur darum verlangten, um jenseits der Burg von dem fortlaufenden Bergrücken der herrlichen Aussicht in die Stromthäler genießen zu können. Einem Preußen wird es schwer bei solcher Geheimnißkrämerei in einem unbedeutenden Bergschlosse sich des Spottes zu enthalten. Auf Ehrenbreitenstein und den Römerbauten von Coblenz (so darf man sie wohl nennen), auf Silberberg und Graudenz, hat der Fremde keine solche Schwierigkeiten zu besiegen. Die Erlaubniß zum Durchzuge war errungen, bei der man uns glücklicher Weise die Augen nicht verband. Wir betraten die Fortsetzung des schmalen, zwischen der Ilz und Donau über 400 Fuß hoch emporsteigenden Bergrückens, auf dessen schmalem Promontorium das Oberhaus gelegen ist. Zuerst eröffnete sich uns der Blick in das Donauthal, deren schon befahrenen Spiegel wir mehrere Stunden weit aufwärts erblickten. Gegenüber lag Passau auf schmaler Zunge, zwischen dem mächtigeren Inn und der Donau, den spitzen Winkel dieser Landzunge völlig bedeckend. Jenseits des Inn heben sich die grünen Höhen, auf deren Gipfel die Gnadenkirche von Maria Hilf hellleuchtend thront, während die Vorstadt gleiches Namens sich anmuthig am Inngestade entlang zieht. Weiter abwärts schließen sich bald die reichbewaldeten Thalwände, zwischen welche sich Inn, Donau und Ilz vereinigt ergießen. Von dieser Höhe besonders nimmt sich der vereinigte riesenhafte Strom, der gleich einem breiten dreifarbigen Bande zwischen den tiefgrünen Wänden fließt, herrlich aus. Links, so weit das Auge reicht, fließt die Ilz mit schwarzbraunem Wasser das Ufer entlang, rechts strömen mächtig die hellgrünen Alpenwässer des Inn und nur in der Mitte behält der Strom die hellgelbe Farbe der Donau. Auch der östliche Abfall des Vorgebirges bietet eine reiche Aussicht dar. Am Fuße desselben zieht sich in steiler Tiefe das lachende Wiesenthal der Ilz in den Böhmerwald hinauf, dessen Gipfel die Aussicht schließen. Unmittelbar zu den Füßen des Beschauers ragt auf malerischer Klippe eine der schönsten bisher gesehenen Burgruinen aus dem Thale empor, obwohl sie die Höhe von Oberhaus bei weitem nicht erreicht.

In ähnlicher Art lohnend ist die Wanderung über

Digitized by Google

die gekrümmte Holzbrücke, welche Passau mit der Innstadt verbindet. Hatte uns die Schnelligkeit des Donaustroms schon imponirt, so mußte der bei weitem reißendere Lauf des Inn unser Staunen erregen. Wie im Fluge näherten sich mehrere Tyroler Schiffe dem Landeplatz, deren Lauf durch die schäumenden Wogen des mit vollem Wasser strömenden Inn vom sicheren Standpunkte des Ufers sogar eine peinliche Empfindung erregte. Die Breite des Inn erreicht hier 900 Fuß, obwohl er zwischen Felsen 30—70 Fuß tief strömt. Die Donau hat zwischen Passau und Oberhaus nur 750 Fuß Breite und schwerlich die Tiefe des Inn.

Aus der Innstadt nach der Gnadenkirche Maria Hilf führt ein bequemer Fahrweg. Von dem Portale dieser wenig interessanten Kirche ist der Blick auf die Confluenz der Ströme und auf Passau der Aussicht von Oberhaus noch vorzuziehen. Die Stadt, deren Mauern und Gebäude sich terassenförmig an den Strom senken, hat von hier aus ein heiteres und größeres Ansehen. Sie erinnert sogar an die reizende Lage von Bern vom rechten Ufer der Aar gesehen. Hinter ihr erheben sich die romantischen Wände von Oberhaus mit ihrer Mauerkrone. Die Mängel der Donauschifffahrt hatten meine Aufmerksamkeit zu sehr in Anspruch genommen, als daß es mich nicht hätte interessiren sollen, am Fuße des Oberhauses zwei sehr vollkommen gebaute Fahrzeuge, ein großes Lastschiff und eine Jacht vor Anker zu finden, welche der König von Baiern von Rheinischen Schiffsbaumeistern erbauen ließ, um wo möglich eine vollkommnere Bauart auf der Donau einzuführen. Das größere Fahrzeug, welches 2000 Centner Last trägt, hat Shoner Bau und führt zwei Masten. Es ist den größeren Rheinfahrzeugen zwischen Mainz und Cöln völlig ähnlich, und sollte nach der Versicherung des Baumeisters durch zehn Pferde im Gegentriebe gemächlich bewegt werden und dabei durch Seegel den Pferden zu Hülfe kommen. Allein leider sind diese Versprechungen nicht erfüllt worden. Nach der freilich nicht unverdächtigen Aussage der Donau-Schifffahrer hat man bei halber Ladung mit zwanzig Pferden das Fahrzeug nur schwer bewegt. Ob dies in einem Fehler des Baues liegt, lassen wir unentschieden, leider aber ist es gewiß, daß dieser fehlgeschlagene Versuch die Hoffnung einer Verbesserung des Schiffbaues auf der Donau weit hinausgeschoben hat. — Nachdem sich die große Tageshitze (22° Reaumür im Schatten) gelegt hatte, schifften wir uns, durch ein gutes Mittagsmahl erquickt, wieder ein, um noch vor Anbruch des Abends den österreichischen Grenzzoll von Engelhardtszell zu erreichen. Der mehr als verdoppelte Strom, dessen Wogen nach dem Einfall des Inn neue Macht gewonnen, füllte der Einengung zwischen Urfelsgebirgen ungeachtet, das waldige Thal in mehr als 1000 Fuß Breite. Die Gestade nehmen von Passau aus eine völlig neue Gestalt an. Die höheren Bergwände mit zahlreichen, zum Theil höchst malerischen Ruinen bieten der Cultur wenig Raum mehr dar und lassen selten ein flaches Ufer von geringer Breite übrig, auf welchem einzelne Häuser in hohen Nußbaumhainen Platz finden. Der Rückblick auf Passau in der ersten Viertelstunde der Fahrt, gehört zu den herrlichsten Donau-Ansichten. Während der Blick den Inn und die Donau aufwärts zwischen den romantischen Wänden des Oberhauses und der grünen Höhe von Mariahilf weit hinausschweift, steigen die Mauern und Zinnen von Passau unmittelbar aus dem Strome auf. Die Residenz des Bischofs und mehrere andere stattliche Gebäude, welche terassenartig sich erheben, verdecken die dahin liegenden Höhen, so daß die Stadt gleich einer Insel zwischen den mächtigen Doppelströmen sich darstellt. Nur eine kurze Wendung des Stroms und dies reiche Bild macht einem andern Platz, welches durch den Contrast einer tiefen Einsamkeit höchst anziehend wird. Nur einige Hütten und Ruinen, die Burgen Parz, Krempenstein, Fichtenstein und Ried zeugen noch von Menschenwerken. Erst in der Nähe von Hafnerzell hellt sich die Gegend wieder auf. Man blickt die Donau stundenweit hinab und einige Flecken, Kirchen und Schlösser zieren die Ufer. Ich ließ bei Hafnerzell anlegen, um mich über die Fabrikation der berühmten Ipfer Schmelztiegel zu unterrichten. Das ganze Gestade war mit schwarzglänzenden Scherben dieser Graphitgefäße bedeckt und deutete auf einen seltenen Reichthum an diesem sonst seltenen Fossil. Sehr gern hätte ich in dieser für die Geognosten so hoch interessanten Gegend länger verweilt, allein theils winkte noch manches schöne Ziel in der Ferne, theils glaubte ich die großen Reize der Donaufahrt mit dem Ertragen ihrer Schattenseite nicht zu theuer erkauft. Eine Schattenseite dieser Fahrt kann es allerdings genannt werden,

Digitized by Google

daß die Schwierigkeiten des Landens und der damit verbundene Aufenthalt, auch wohl die Vermehrung der Schiffskosten die von häufigem Rasten unzertrennlich ist, den Donaufahrer mehr als den Landreisenden mit den Anwohnern und mit den nicht unmittelbar am Strom liegenden interessanten Punkten außer Verbindung bringen. So führten auch uns die Fluthen durch das schöne Land, ohne daß wir mit den Bewohnern genügend bekannt wurden, um von ihrer Art und Sitte urtheilen zu können. Fast eben so schwer fiel mir die Entbehrung geognostischer Beobachtungen, zu denen die vielfach entblößten Felsenglieder des Gebirges so reiche Gelegenheit darboten. Nur an den seltenen Ruhepunkten und im Vorbeieilen an den Stromklippen konnte zuweilen eine flüchtige Bemerkung gemacht werden.

Das allgemeine Bild, welches sich aus diesen Beobachtungen auffassen ließ, möge hier als Episode Platz finden. Es ist schon bemerkt, daß von Bogenberg an das Böhmerwaldgebirge die Donau durchsetzt. Alle Gebirgsglieder von dem rechten und linken Stromufer bis Linz gehören, streng genommen, diesem Bergzuge an, der jedoch im Süden der Donau wenige Stunden von deren Ufer von dem Nagelflur Sandstein und jüngsten Kalkgebilden der Alpenkette bedeckt wird.

Bis unterhalb Linz liegen mithin die Donaudurchbruche in den geognostisch bei weitem noch nicht genug bekannten Vorhöhen des Böhmerwaldes. Eine reiche Abwechselung von Urfelsgebilden stehen in dieser ganzen Erstreckung an der Donau zu Tage. Granite, Sienite von mannichfacher Textur und Farbe, Weißstein und Gneus, Glimmerschiefer, seltener alter Kalkstein, zeigt sich an beiden Ufern, deren Richtung meist die Streichungslinie der Felsschichten durchschneidet. Der Granit scheint vorzuwalten. Der Gegend von Hafnerzell, in welcher der Granit herrscht, ist das Vorkommen des Graphits und der Porzellanerde eigen, in welcher letzteren sich ziemlich häufig Opal findet. Der erste wird nicht bergmännisch gewonnen, sondern aus der Dammerde, ohne regelmäßigen Betrieb, in bedeutenden Quantitäten ausgegraben, oder beim Pflügen der Felder gefunden und von den benachbarten Bauern in Hafnerzell abgesetzt. Dort gepocht, durch Schlemmen gereinigt und gleich gewöhnlicher Töpferwaare auf Scheiben gedreht und an der Luft getrocknet und gebrannt. Die Größe der auf diese Weise bereiteten Gefäße, die alle freien Räume des eng gebauten Fleckens, auf Gerüsten ausgestellt, füllen, ist sehr bedeutend. Ich sah ganze Reihen von Schmelztiegeln, von 4 bis 4½ Fuß Höhe und über 2 Fuß Durchmesser. Aus den feinsten und reinsten Gattungen des Graphits werden hier auch Bleistifte gefertigt.

Nach kurzem Verweilen unser Schiff wieder besteigend, erreichten wir zwischen höher ansteigenden Granitketten, deren Trümmer namentlich in dem malerischen Jochenstein zum Theil in der Donau selbst noch emporragen, Engelhardtszell, die österreichische Hauptmauth, als eben der Glockenschlag den Ablauf der Amtsstunden für die Grenz-Zollbeamten ankündigte. Die Ordinari, die uns während des Rastens in Passau übereilt hatte, lag hier am Bollwerke und ihre Passagiere empfingen uns mit der unangenehmen Bothschaft, daß für heute an eine Abfertigung im Zollamt nicht zu denken sei. So freundlich die Umgebung auch ist, so bot sie doch zu wenig Interessantes dar, uns für ein solches unfreiwilliges Verweilen zu entschädigen. Deshalb ward der Versuch gemacht, die Abfertigung noch am Abend zu erwirken und diese von dem überaus zuvorkommenden Beamten sogleich bewilligt. Selten nähert sich der Reisende ohne Befangenheit und Sorge den Zollstädten größerer Staaten, allein solche Sorge wird überflüssig, wenn man mit anständiger Bescheidenheit und Offenheit den Beamten entgegentritt und von dem verwerflichen Mittel der Bestechung, was an den Grenzen mehrerer Staaten, besonders Preußens und Frankreichs sehr gefährlich ist, nur dann Gebrauch macht, wenn man augenscheinlich überzeugt wird, mit käuflichen Unterbedienten zu thun zu haben. Es ist eigenthümlich, daß eine kleine Zolldefraudation so oft auch in den Augen sonst strenger, rechtlicher, eine kleine Ausgabe nicht beachtender Männer als erlaubte Handlung betrachtet wird, daß Reisende so oft, um die Ausgabe einiger Kreuzer, höchstens Gulden, zu ersparen, sich den bedeutendsten Unannehmlichkeiten aussetzen. Unkunde der Zollgesetze und Besorgniß eines Aufenthalts durch Formalitäten, geben allerdings oft zu solchen Gesetzes-Verletzungen Anlaß. Allein es sollte sich jeder Reisende zur strengsten Regel machen, sich nie dergleichen zu erlauben, zumal die Folgen oft den schönsten Reiseplan zerstören können. (F. f.)

Digitized by Google

Literarnotiz.

Nal und Damajanti.

Unter diesem Namen hat Friedrich Rückert eine Episode des großen epischen Gedichts Mahabharata auf die ihm eigenthümliche Weise zu einem deutschen Gedichte umgeformt, und als „indische Geschichte" herausgegeben. (Frankfurt a. M., J. D. Sauerländer 1828). Er protestirt dagegen, daß es eine neue Uebersetzung dieser interessanten Episode sein solle; indem schon Franz Bopp zuerst in seiner lateinisch wortgetreuen Uebertragung (1819), dann Rosegarten in seiner Deutschen, im Versmaß der Urschrift (1820) und endlich abermals jener in einer zweiten, aber deutschen sorgfältigen und kunstreichen Uebertragung (im Anhange zu Bopps Ardschunas Reise zu Indra's Himmel 1824) alles geleistet, was man von einer Uebersetzung fordern könne. Rückert macht hier einen Versuch die schöne fremde Geschichte durch Umbildung der deutschen Poesie selbst anzueignen. Auf diesem Wege sind ihm spätere Inder und vielleicht auch Perser für ihre Zeitgenossen vorangegangen. Zum Zweck dieser Nationalisirung hat er die Episode selbstständig zu machen versucht, alles das Fremdartige ausgeschnitten, was nur auf gelehrtem Wege, nicht unmittelbar durch das Gefühl verständlich wird, und ihr ein Deutsches Gewand angelegt. Diese Selbstständigkeit ist gewiß erreicht, und wer ganz mit Rückerts Art zu dichten vertraut ist, wird nichts Fremdartiges in der Form finden, vielmehr daß Indiens Sprache und Rückerts in dem Blüthendüftegewoge sich begegneten, z. B.:

Sie gelangte nun tiefer hinein
In die einsamen Waldwüsteneyn,
Die vom Lüftezug durchklungenen,
Von Grillenheeren durchsungenen,
Von Löwen, Pantern, Tiegern, durchbrüllten,
Von Hirschen, Bären, Büffeln erfüllten,
Von Geiern, Adlern, Falken durchstreiften,
Von Dieben, Räubern, Mördern, durchschweiften?
Wo Baumstrauch-Gebüsche sich dichteten,
Pflanzenkräuter Gewächse sich schichteten,
Laubastgezweige sich rankten,
Und dunkle Schatten schwankten;
Wo die zum Himmel geschwungenen,
Von Metallen durchklungenen,
Die Wohnungen der Riesen und Zwerge,
Sich erhoben, — die Berge.

Dies ist aber nur eine Probe des Hyperlyrischen; die erzählenden Verse fließen verständnißleicht, wenn auch nicht so klassisch meisterhaft gebildet, wie A. W. v. Schlegels Hexameterübersetzung aus der Ramayana. Das Aeußere ist zierlich und ladet ein.

Berliner Conversation.

Armidens Netz fängt Verse.

Unsere Spaziergänge durch die Kunstausstellung bleiben noch immer rhapsodisch. Die Conversation, wie viele auch grade hier helfen, will sich nicht trennen von den beiden Netzen, die der Fischer und Armide ausgeworfen. Fast dünkt es schreiende Ungerechtigkeit gegen die andern Künstler, welche die Mode nicht so begünstigt. Wer aber will die Conversation beherrschen? Wir, wenn wir uns auch nicht von ihr verführen lassen wollen, sind doch nicht ihre despotischen Gebieter. Heut tritt sie abermals an Carl Sohns Rinaldo und Armide und läßt sich folgendermaßen in einer Phantasie, uns eingereicht durch Theodor Hentschke vernehmen. Es ist doch gut, wenn auch einmal Maler Verse bekommen, die heutigen Tages nur den Actricen aufgehoben scheinen. Die Zeiten, wo Benvenuto Cellini mit allen an seine Thüre genagelten Sonetten seine Stubenwände tapeziren konnte, werden deshalb noch nicht wiederkehren.

Die Scene bot ein Tempe meinem Auge,
Aus dem ich wie im regen Frühlingstraum
Die Bilder eines Himmels durstig sauge,
So sehr im Schau'n verloren, daß ich kaum
Erkenne eines Malers Pinselzüge,
Ob Wahrheit dieses Bild ist oder Lüge.

Und hier in diesen prangend grünen Auen
O sieh! das Mädchen liebend hingeschmiegt
Zur Seite ihres Jünglings, der im Schauen
Der himmlischen Gestalt versunken liegt,
Als wollt' er mit den glühend schwarzen Augen
Aus ihrem Antlitz Götterwonne saugen!

Und wie so sehnend er sie an sich kettet,
Liegt sie o Himmel! selbst an seiner Brust,
An seinem Heldenbusen süß gebettet,
Wie an der ew'gen Quelle seel'ger Lust!
Und so hält er mit innigem Verlangen,
Und liebend sie den Glücklichen umfangen!

Rinaldo, der von dieses Engels Munde
Die Seeligkeit der höchsten Anmuth trank,
Fühlt Seelenfrieden mit der Lieb' im Bunde,
Beruhigt seines Busens Wogendrang!
Denn um den wilden Sturm der Jugendtriebe
Weht sanft der Frühlingshauch der ersten Liebe!

Armide fühlt bei diesem süßen Spiele,
Vom Kuß der Liebe wundersam entzückt,
Der kühnen Hoffnung schwärmende Gefühle;
Dem Auge ist die Freude aufgedrückt!
Sie fühlt, man sieht's an ihres Mundes Lächeln:
Der Liebe Zauber ihren Geist umfächeln!

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 209. — den 24. October 1828.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung.)

Von diesen Grundsätzen ausgehend erlangten wir in einer halben Stunde die Visitation unseres Schiffes durch sehr bescheidene Beamten, versteuerten unsern Wein- und Zigarren-Vorrath allerdings mit einem Drittel des Kaufpreises und lös'ten wohl zufrieden unsere Platta vom Bollwerk, um uns dem Strom und dem heitern Naturgenuß zu überlassen. Zwischen mehreren malerischen Ruinen schwammen wir den gradlaufenden breiten Strom hinab, von den Abendglocken naher und ferner Kirchen und dem Geläute der heimkehrenden Heerden, wie dem weithallenden Jodeln der Hirten umtönt. Die grünen Berge steigen hier zu beiden Seiten auf 700—800 Fuß Höhe und scheinen am Ende einer langen Perspective bei Waldkirchen die Donau gänzlich abzuschließen. Nach einer kurzen Wendung gen N. O. nimmt indeß die Donau zwischen ungemein wilden Bergwänden einen der Hauptrichtung völlig entgegengesetzten N. W. lichen Lauf, so daß die Burgruine Maßbach, welche unterhalb Engelhardtszell den Gipfel der Höhen des linken Ufers krönt, nunmehr zum zweiten Male und von der entgegengesetzten Seite auf den unersteiglichen Wänden sichtbar ward. Der Strom ist hier zwischen Felsen dergestalt eingeengt, daß er wenn nicht die großen Umgebungen den Maaßstab vorrücken, kaum so breit als die Elbe am Königsstein zu sein scheint. Pfeilschnell schoß unser Schiff im dunklen Schatten der tannenbewachsenen, steilen Gehänge hin. Alles, der sinkende Abend, die dunkeln Felsen und die am Donau-Ufer seltenen Nadelholzwälder gaben der Landschaft, die keine Menschenwohnung erheiterte, ein wahrhaft schauerliches Ansehen. Der Strom lenkt nach einer halben Stunde zwar wieder durch N. O. nach S. O. ein, allein die Umgebungen werden nicht milder. Obwohl über uns ein heiterer Abendhimmel leuchtete, so ruhte doch im engumschlossenen Thale schon solche Dunkelheit, daß wir bei dem einsamen Dörfchen Rinnzell unsern Nachthafen suchen mußten. Auf einem flachen Vorlande, durch starke Steindämme gegen den Einbruch des Stromes geschützt, hat dies Dörfchen in schauerlicher Abgeschiedenheit Platz gefunden. Die Bewohner, bei denen wir für unser Nachtmahl die Bedürfnisse, die ein solches Dörfchen gewähren kann, suchten, schlossen beim Anblick unserer fremdartigen Gestalten (wir trugen rheinische Reise-Kittel) schreiend ihre Häuser und wurden nur mit Mühe von den hinzukommenden Schiffern beschwichtigt. Es gab eine gar lustige Scene, als die uns neugierig begaffenden Dirnen, die an unserer Hemdartigen Tracht den größten Anstoß nahmen, schreiend entflohen, weil mein Diener, um ihnen Milch und Eier zu bezahlen, den Kittel aufhob, um zu seiner Börse zu gelangen! — Bei der Rückkehr nach dem Schiffe leuchtete uns ein helles Feuer aus unserer Schiffsküche entgegen. Bald saßen

Digitized by Google

wir zum Nachteſſen verſammelt auf dem Verdeck, denn ſo ſtill und herrlich war der Abend, daß die Flammen der im Freien brennenden Lichter nicht ſchwankten. Die letzte Flaſche Rheinwein würzte unſer einfaches Mahl, an dem die ganze Schiffs-Geſellſchaft unter fröhlichem Geplauder Antheil nahm.

So unbedeutend ſolche kleine Reiſeſcenen ſein mögen, ſo bleiben ſie doch als liebe Erinnerungen im Gedächtniß haften. Wohl dem, welchem das Schickſal durch das Andenken ſo harmlos verlebter Stunden, die Dürre des einfachen Geſchäftslebens erfriſcht. Wir begaben uns zur Ruhe unter dem Geplauder der Schiffer bald einſchlafend, allein ein lautes Getöſe ſchreckte uns aus dem erſten Schlummer. Glücklicher Weiſe ermunterten wir uns ſchnell genug, um durch das laute Geräuſch der Wellen ein Plätſchern neben dem Schiff zu vernehmen; dies gewahren und aus der Kajüte eilen, war das Werk eines Augenblicks. Da erblickten wir einen Menſchen, im Kampf mit den Wogen ſchon bis an das Vordertheil fortgeriſſen und vergebens nach deſſen Bord faſſend. Da wir zufällig nach derſelben Richtung geeilt waren, ſo konnten wir ihn erreichen, und ſo meinen treuen Diener retten, der, wenn Hülfe einige Secunden ſpäter kam, in den reißenden Fluthen des hier ungemein tiefen Stromes unbedenklich verloren war, da er nicht zu ſchwimmen verſtand. Er hatte die ſchöne Sommernacht auf dem Verdeck ſchlafen wollen und war im Schlaf herab in die Donau gerollt. So folgen die ruhigen und bewegten, die heiteren und ſchauerlichen Bilder im Leben ſich raſch.

Als beim Tagesgrauen das einförmige Geräuſch der Ruderſchläge uns erweckte, fanden wir uns, wie gewöhnlich, in einen dichten Morgennebel gehüllt. Die Nebelbank hatte indeß ſo wenig Höhe, daß die vom Zwielicht matt erhellten Steilwände des Ufers, wenn gleich am Fuße gänzlich verhüllt, doch mit ihren Gipfeln wie dunkele Luftgeſtalten von Zeit zu Zeit durch den Nebelſchleier blickten. So auf wogender Waſſerfläche weder das Ufer, noch die vor oder hinter uns liegende Bahn erkennend, ſchienen die dunklen Maſſen nur in Nebel zu fußen und ihre Klippenarme nach uns auszuſtrecken. Es war eine ſtygiſche Fahrt, der Eindruck faſt peinigend; dabei der kalte Nebel und kühle Windſchauer! genug wir ſuchten die Hütte wieder, mit dem Auftrage an den Schiffer, uns zu erwecken, ſobald der Anblick der Gegend ſich ändere. Eben als die Sonne aufging ertönte ſein Ruf, dem wir raſch folgten. Eine Stromfahrt kann keine größeren Contraſte gewähren, als der Anblick der ſich dem Auge beim Austritt in's Freie darbot, verglichen mit dem, was wir zuletzt geſehen hatten. Die Donau ſtrömte aus einer Felspforte, die unſer Fahrzeug ſo eben zurückgelegt hatte, unter den maleriſchen Trümmern von Neuhaus, aus N.N.O. nach S.S.W. auf mehrere Stunden weit in geradem Lauf und erweiterte ſich zu einem viertelmeilen breiten Spiegel, der im Roſenlicht des Morgens glühte. Am rechten Ufer dicht vor uns lag im Glanz der eben aufgehenden Sonne der heitere Flecken Aſchach, deſſen freundliche Häuſer die weißen Giebel nach dem Strom wendeten, von dem ſie Blumengärten trennten. Schon wurden hie und da die grünen Jalouſien geöffnet und unſer lauter Morgenruf fand freundliche Erwiederung. Vor uns lag ausgebreitet der nicht eben ausgedehnte Keſſel von Efferding, in welchen die Donau bei Aſchach eintritt, von grünen cultivirten und bewaldeten Höhen umſchloſſen, welche ſtattliche Ruinen und Klöſter zierten. Nur den Hintergrund der Scene die Höhen von Wilhörnig, denen die Donau zueilt, bedeckte eine von der Morgenſonne geröthete Nebelbank, und über dieſem niederen Nebel prangte zauberklar in der Gluth des Morgenlichts die herrliche Alpenkette des Salzkammergutes. In der Mitte dieſer rieſigen Kette ragt genau in der Verlängerung des Donauſpiegels der Traunſtein empor, der mit ſeinen kühnen Formen in größerer Nähe über die Nebel ragend das Anſehen eines Hochfirn erſter Größe gewonnen. Mein Reiſegefährte erblickte die Hochalpen zum erſtenmal, ich konnte es ihm nicht verargen, daß er in Jubelruf und Entzücken ausbrach, denn mir ſelbſt war es zu Sinne, als wenn ich der innern Luſt durch Jauchzen Luft machen müßte.

Muß auch viel auf die beſondere Gunſt des Zufalls, der dies Zauberbild ſchmückte, gerechnet werden, ſo bleibt doch der Austritt aus dem zweiten Donaudurchbruch in dem Keſſel von Aſchach unſtreitig einer der reizendſten Punkte der Donaufahrt. Nur möge jeder Reiſende dahin trachten, das Felsthor von Aſchach bei erſtem Sonnenſtrahl zu verlaſſen, denn nur im Mor-

Digitized by Google

genlicht des Sommers kann der Anblick der Alpenkette von der Donau dergestalt imponiren.

Um den Genuß dieser Ansicht noch zu erhöhen, ward sie uns durch die vom Südwinde zugeweheten Nebel entzogen, ehe wir uns daran gesättigt hatten. So leicht diese Nebel waren, verhüllten sie doch den Strom vor uns und gaben bis zur höchsten Täuschung das Bild der Mündung eines Flusses in's Meer, und als sie uns gänzlich auf dem seeartig breiten Gewässer umgaben, das wir auf mehrere tausend Schritt im Umkreise ohne die Flachufer zu erblicken, übersehen konnten, riefen sie eben so täuschend das Bild einer Fahrt auf offener See hervor. Selten ward mir das Glück zu theil, die reichen Effecte der Beleuchtung und Nebelverhüllung in so wunderbarer Mannigfaltigkeit zu beobachten.

Als wir uns nach der Fahrt einer Stunde dem Ausgange dieses dritten und kleinsten vormaligen Seekessels näherten, heiterte sich nach Wunsch der Horizont schnell auf, wir glitten sanft unter der niedern Felsbank am linken Donau-Ufer, welche das Schloß von Ottensheim trägt, dahin und erreichten das malerisch gelegene Kloster Willhoering, bei welchem die Donau von Neuem die reichbewaldete Bergkette durchbricht und schäumend über zahlreiche Riffe und Kegeln dahinbraus't. Die beschleunigte Fahrt von hier bis Linz bietet dem Auge auf dem rechten Ufer bewaldete Steilwände und prächtige Granitklippen, auf dem linken sanfter geformte cultivirte Hügel und schön gelegene Dörfer und Schlösser dar. Nur bei der Annäherung an Linz werden beide Ufer gleich steil und felsig und zwischen ihnen erscheinen die Schloßruinen von Linz und rechts die freundliche Vorstadt Uhrfar hoch überragt von der leuchtenden Wallfahrtskirche des Pöstlingsberge, welche eine mit Recht berühmte Alpen-Ansicht darbietet. Die Zeit war zu kurz, um diese von Linz fast zwei Stunden entfernte, von mir schon früher bewunderte Aussicht nochmals zu genießen, ich ließ daher kurz vor Linz an den Klippen des Calvaricuberges anlanden, um auf einem wenig betretenen, aber höchst romantischen Fußwege von der Rückseite den Berg zu besteigen, auf welchem das Kaffeehaus beim Jägermaier genannt, ein Lustort der Linzer liegt, der eine fast ebenso imposante Alpen-Ansicht darbietet.

Von diesem ebenfalls berühmten Aussichtspunkte überschaut man den ganzen Kessel von Linz, welcher die vierte Erweiterung des Donaustroms, einen durch die Donau, Traun und Enns vormals gefüllten Alpensee bildet. Nach Norden steigen die Höhen des Böhmerwaldes in schönem Wechsel von Forst und Feldfluren mindestens 1800 Fuß hoch empor, an deren Fuß die Donau im weiten Bogen und breiten Bett sich südlich wendet. Diesseit der Donau liegt am Fuße des Berges das stattliche Linz mit zahlreichen Thürmen und Kirchen. Darüber hinaus die Thürme von Enns und die Felsen des Saurüssels, unter denen die Donau wiederum in's Gebirge tritt. Von S.O. und S.W. reihen sich am Horizont die prächtigen Alpen-Kalksteinketten von Ober-Oesterreich, Steiermark, Salzkammergut und des untern Salzathals. Auch wer die Schweizer Alpen früher sah, dem werden die herrlichen und grotesken Formen dieser zum Theil unersteiglichen und durch die Morgenbeleuchtung täuschend genäherten Felsmassen Staunen und Bewunderung erregen. Sie bieten nicht die Kegelgestalten der Schweizer Hochalpen dar, sondern starren gleich Riesenmauern und Thürmen mit Verticalwänden aus den Vorhügeln zur Höhe von 5000—10000 Fuß empor. Nur etwa die Wände des Wellhorns und Schreckorns im Berner Oberland sind imposanter gestaltet und die Felsmassen des Falkuis in Graubünden und des Hoch-Scutis und Kamor zeigen ähnliche wilde Formen. Der Oetscher beginnt in S.O., die herrliche Reihe gleich einem Wartthurm emporsteigend, auf ihn folgen der Hochschwab und Griesmauer und die prächtigen Gipfel des Ober-Enns-Thals, Großlagelmauer, Hochelmt und der nähere und darum herrschende Gipfel des großen Preil dieser genau im Süden. Mehr zurück liegt der Wildkegel und näher vor ihm der unersteiglich scheinende Traunstein. Westlich nahe an demselben steigt das Höllengebirge zwischen den Atter- und Traun-See empor, zwischen beiden glänzen in größerer Ferne die begletscherten Gipfel des Dachsteingebirges. Westlich vom Höllengebirg ebenfalls entfernter ragen die Steilwände des Tannengebirges und die Gletscher des ewigen Schnees empor. An diese reihen sich in blauer Ferne die Spitzen von Brechtesgaden und der Doppelgipfel des Watzmann, endlich schließt die steile Mauer des Unterberges in Südwesten das Amphitheater. Auch

Digitized by Google

wer den Rigi bestiegen hat, glaube nicht diese Aussicht vorbeigehen zu dürfen, welche besonders an einem Frühlingsmorgen bei aufgehender Sonne bezaubernd ist.

Der Raum und die Gesetze dieses Blattes nöthigen uns hier schon in dieser lehrreichen Reisebeschreibung abzubrechen, von der wir aber gelegentlich noch interessantere Bilder mitzutheilen hoffen. Die Red.

Das Wiener Volksleben und Volkstheater.

Zur Parallele zwischen Berlin und Wien.

Im Volksleben scheidet sich scharf der Charakter von Wien und Berlin, und eben hier erhebt sich der Standpunkt, von dem aus beide Städte beurtheilt werden müssen. Es ist ein altes Dictum. Die Norddeutschen sind Deutschlands Kopf, die Süddeutschen sein Herz. Der zartere, schwächere Theil ist darum nicht der unbedeutendere. Vom Herzen strömt das Leben in alle Theile des Leibes; ein Druck am Herzen — und das schöne, rege, gesunde Leben geräth in Stockung; ohne Herz ist der Körper todt. Vom Haupte, als dem Sitze des Geistes, gehe Licht und Schatten über die Welt der Erscheinungen aus, die sich im Herzen erzeugen; einig sei das Menschenleben.

Berlin und Wien, die ersten Städte Deutschlands, sind so verschieden als Verstand und Herz, oder Geist und Gemüth. Der Berliner lebt ein Verstandesleben, ihm aufgedrungen durch ein Klima und eine Natur, die alle seine Geistesthätigkeit für seine Selbsterhaltung in Anspruch nehmen, der Wiener — ein gemüthliches, ihm dargeboten auf dem Schooße einer freigebigen, lachenden Natur, die dort von ihren Söhnen nur die Huldigung der Liebe, eben nur das Herz verlangt, das sie giebt.

Aber gleichwie wir noch keine ausreichende Definition für Gemüth haben, so wenig läßt sich sagen, worin sich eigentlich das Gemüthliche des Süddeutschen und besonders des Wieners begreife. Berlin bietet — bis auf die Natur — beinahe alle Genüsse, die sich in Wien finden; nur — genießt der Berliner die Genüsse nicht so wie der Wiener; dieser ist, um mich so auszudrücken, um den Genuß des Genusses reicher. Er ist nicht mit dem Genusse allein zufrieden und sein Gemüth würzt und vermehrt ihm die Genüsse. Hier dürfte ein Beispiel aus dem Gewöhnlichsten sehr treffend sein. Der Wiener raucht so leidenschaftlich als der Berliner; aber jener begnügt sich mit dem einfachen Genusse des Rauchens nicht. Selten sieht man eine Zigarr in seinem Munde; der Aermste schafft sich eine Pfeife aus Meerschaum an und findet seine Lust in dem sich allmählig Färben dieser Masse, nicht begreifend, wie man aus einem Porzellanpfeifenkopf rauchen könne, der sich nie verändert. Er will von Allem etwas haben, wie auch ein östreichisches Sprichwort sagt: „Wenn ich nur etwas davon hätte!" Diesen Grundsatz findet man in allen Klassen lebendig ausgesprochen, er ist das Princip des Wiener Lebens. Als ein liebenswürdiger Egoismus dominirt er die Gesellschaft; ich sage, ein liebenswürdiger, denn er spricht sich eben so im Geben als im Begehren und Nehmen aus: damit er bestehen könne, giebt er, damit er geben kann, nimmt er. Hieraus entspringt ein geselliger Verkehr, von dem der Norddeutsche keinen Begriff hat. Die Berliner sind gesellschaftlicher als die Wiener, aber diese sind geselliger. Wer diesen Unterschied völlig kennen lernen will, muß sehen, muß einen Sonntag im Thiergarten und den nächsten darauf im Prater zubringen. Er wird im Thiergarten Menschen finden, im Prater den Menschen, den angewandten Begriff von Herz und Herzlichkeit. Ein Wiener Hausball, eine Landpartie, eine Kaffeegesellschaft, eine Partie Plausch (Frauengespräch), ein Gesellschaftwagen, ein Volksgarten, ein Glacis, eine Grabenpromenade und zwanzig ähnliche Gelegenheiten bieten ein so eigenthümliches Leben dar, das nach dem Zeugnisse aller Reisenden nur einmal in der Welt ist, nämlich in Wien.

Denn, nun komme ich auf den Urgrund dieser Eigenthümlichkeit, Wien hat, was eigentlich ganz Norddeutschland nicht, wenigstens in so vollem Begriffe nicht hat, — ein Volk. Wenn von Volksleben die Rede ist, so begreift man unter Volk die Klasse, die zwischen dem Mittelstande und dem Pöbel steht; und diese findet sich in Wien. Bei der weitüberlegenen geistigen Ausbildung Norddeutschlands schwindet dieser Begriff; namentlich in Berlin: hier, wo Alles, Alles nach einer gewissen Intellectuellität strebt, hier ist man entweder gebildet, oder man gehört zum Pöbel; ein eigentliches Volk hat diese Stadt nicht, oder nur in sehr geringer Masse.

Steht das hier und hiermit Gesagte fest, so ist damit erwiesen, wie wenig auf einem Berliner Theater ein Localstück, diese Basis eines Volkstheaters, Raum fassen könne. Das Localstück schafft sich im Volke; das Gemüth ist der Proteus, der den Menschen tausendmal anders zeigt, Verhältnisse formt, Situationen herbeiführt, Leben schafft. Des Pöbels Gemeinheit von der Bühne herabzusehen, ist nichts Wünschenswerthes, und, wie gesagt, der an ihn grenzende Mittelstand hat schon aus seinem Leben jenes Sichgehenlassen verbannt, das allein ein wahres Lustspiel zu gestalten im Stande ist. (Schluß f.)

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 210 — den 25. October 1828.

Wila.

Serbische Volkslieder und Heldenmährchen

von W. Gerhard *).

Die Bulgarischen Stämme, welche einst Europa erschrecken halfen, die am griechischen Throne rüttelten und in ihren Steppen und Bergen den Heeren der Kreuzfahrer so oft Verderben brachten, dieselben Bulgaren, welche darauf in ewigem Kriege mit dem ottomannischen Erbfeinde ihre alte Tapferkeit frisch erhielten, liegen gebändigt und still während aller Kriegsstürme längs ihrer Ströme und Berge. Der Aufruf der Griechen erweckte sie nicht, der Krieg, welcher dem Halbmonde in Europa den Untergang drohte, fand sie als ruhige Zuschauer. Der Reisende will sie nur als stille, sanfte Dulder kennen gelernt haben. Und doch, wie viele Kräfte schlummern noch unter den Stämmen des südöstlichen Europa's, deren geistigem Erwachen eine Politik, die jetzt ihre Kraft verloren, vermöge ihrer Beobachter, vergeblich vorbeugen wollte. Griechenland ist nur eine Auferstehung. Selbst wenn diese völlig gelingt, bleibt der gerechte Zweifel, ob sie so durchgreifend sein wird, daß eine neue, frische Existenz, daß ein Volk wieder erwächst, nicht unterhalten und erhalten, sondern mit schöpferischer Kraft eintretend in das europäische Völkerleben. Gelänge es, ein hochfreudiges, aber das erste Beispiel. In der Idee des Christenthums liegt diese Regenerationskraft, aber der Character des Griechen, und eben, daß bisher mehr für ihn gethan worden, als durch ihn, bestärkt den Zweifel, der in der Anschauung der Natur, deren Gesetze des Keimens, Blühens, Früchtetragens und Welkens überall dieselben sind, genährt wird.

Doch neben dem Griechen sehen wir den Albanesen, ihm wenig oder gar nicht verwandt, ein Volk, in dem, wie Alle übereinkommen, eine ungeheure Kraft schlummert, deren Entwickelung noch manchen Prozeß im europäischen Völkerleben hervorbringen kann. Noch sieht es indessen trübe aus, aus der zügellosen Wildheit des Barbaren leuchtet nicht einmal ein Strahl des Edelmuthes und der Treue vor. Dagegen wurden neuerdings wieder die Blicke auf ein Volk gerichtet, das mit gleicher Natur-Kraft, die Erinnerung an ein glorwürdiges Alterthum, ein nationales Bewußtsein und einige Bildung verbindet.

Die Serben gehören dem großen Slavonischen Stamme an, ihr Dialect soll der vollkommenste, der wohllautendste und der ausgebildetste der ganzen, weit verbreiteten Sprache sein. Wir brauchen nicht bis zu den Zeiten der Väter zurückzugehen, um uns ihrer Siege zu erinnern. Der Name Zerny Georg klingt allen bekannt, wenn auch die Kriegsthaten des Volks noch keinen Historiker gefunden. Sie wurden nicht so von der türkischen Uebermacht unterjocht, daß sie ihre Selbstständigkeit verloren hätten. Es existirt ein Serbisches Volk, mit alter Verfassung, welche die patriarchalische Macht des Individuums ehrt, den Priestern Einfluß giebt und eine monarchische aus dem Volk hervorgegangene Würde anerkennt. Die Zurückhaltung der Serben im gegenwärtigen kritischen Augenblicke ist keine zufällige, keine Folge der Ermattung, es ist eine bewußte, die sich auf ein Gefühl und eine Abschätzung der Kraft gründet, mit einer sehr besonnenen Aussicht auf die Zukunft.

*) In zwei Theilen, als 3r und 4r Band zu W. Gerhard's Gedichten, Leipzig 1828. Joh. Ambr. Barth.

Digitized by Google

Und dieser Augenblick einer politischen Selbstständigkeit fällt mit dem Moment zusammen, wo das Volk durch die plötzlich entdeckten Reste einer alten Poesie, die noch in ihm lebendig ist, das allgemeine Interesse aller Freunde echter Volkspoesie erweckte. Daß etwas so kostbares, so gehaltvolles, so urkräftig frisches, ja so reiches und mannigfaltiges so lange verborgen bleiben konnte, erhöht den Reiz, den die serbischen Lieder auf uns ausüben. Was hie und da durch Zufall früher bekannt wurde, trug den Charakter des Mährchenhaften für uns, die Phantasie versetzte das Morlackische lieber in das entfernte Asien, als daß man es als etwas verwandt Europäisches aufgenommen hätte. So las jeder den Klagegesang der edlen Frauen des Asan Aga, wie er durch Göthe uns bekannt geworden, als eine Blüthe der Poesie, die aus dem fernsten Orient herüber zu duften schien. Ebenso theilte uns Bürde, der Uebersetzer des Milton, vor vielen Jahren, wir erinnern uns nicht, wie dazu gelangt, einige Proben mit. Erst mit dem Aufstand der Griechen, aber ganz unabhängig von diesem Ereignisse, wurden wir von den Quellen dieser einzelnen Lieder unterrichtet. Es ist genugsam bekannt wie der Servier Wuk Stephanowitsch vor einigen Jahren eine Reise durch Deutschland und uns auf die von ihm gesammelten Lieder seiner Nation aufmerksam machte. Zu gleicher Zeit war auch ein Franzose, ein seltener Fall, dem Deutschen und Englischen Forschergeist zuvorgekommen und hatte mit Fleiß und Emsigkeit gesammelt, und, was noch mehr ist, mit Treue übersetzt. Ein zweiter Servier, mit dem uns Hr. Gerhard bekannt macht, Simeon Milotinowitsch muß sich in Leipzig aufhalten, dem ehengenannten Mittheilungen machen und zur Förderung der Kenntniß des Servischen beitragen. Wie Fräulein von Jacob zu Halle (Talvj) zuerst durch ihre trefflichen Uebersetzungen sich um dieselbe verdient gemacht, ist zu bekannt, um hier noch besonders erwähnt zu werden.

Genug wir kennen jetzt durch Uebersetzer, welche ihre ganze Bedeutung erachtet, eine bisher uns völlig verschlossene Volkspoesie. Wir sind überrascht von dem Reichthum, der sich plötzlich unsern Augen aufgeschlossen, denn nicht allein die Zahl der mitgetheilten Lieder ist sehr groß, auch ihre Gattungen sind mannigfaltig und es finden sich Gedichte in dieser bisher in bewußtloser Lust abgeschlossen und unabhängig aufgewachsenen Poesie, welche die Stoffe zu allen den Gattungen in sich tragen, die sich in den ausgebildeten Poesien cultivirter Länder hervorgethan haben. So vollständig sind diese Stimmen daß es keiner Sittenschilderung der Servier bedarf, daß wir ein Gemälde haben von dem gegenwärtigen Culturzustande dieses eigenthümlichen Volkes bis hinauf in die Zeiten des Alterthums, wie es sich nur wünschen läßt. Sarmatisches Feuer, Durst nach Thaten, Durst nach Rache, Jähzorn, der nicht allemal die Gesetze abendländischer Ritterehre bedenkt, Herrschaft des Blutes über den Verstand, ererbten Aberglaubens über die Vernunft. Blutig, herb und rauh sieht es aus, aber die Lust pulsirt doch mächtig, es ist eine ursprüngliche Fröhlichkeit, die sich von keiner Tyrannei unterdrücken ließ. Daher die lustigen Hochzeitsgesänge, die Liebes- und die vielen anmuthig naiven, Volkslieder- welche bei ländlichen Arbeiten, von Schnittern, Pflügern, Aehrenlesern u. s. w. gesungen werden.

Aber das wichtigste ist, daß dies keine Sammlung längst verklungener Lieder ist, daß sie nicht wie einst die Kiempe Viser nur durch einen Pergamentband zufällig erhalten wurden, sondern noch jetzt gesungen, noch jetzt von dem liederlustigen Volke gedichtet werden. Die Sänger erscheinen selbst in den Gedichten. Sie ziehen durch das Land, sie werden verklagt diesen und jenen Helden vergessen zu haben. Wie nur einst in Spanien wächst die Poesie fort mit der Geschichte, und fast am interessantesten dünken uns die Romanzen, welche Wuth und Muth des Volkes über die neuesten Kämpfe ausdrücken. Wir lesen ein Siegslied der Montenegriner, die in ihrem Felsencastell selbst einem Napoleon widerstanden: Wir lächeln über die naive Vorstellung in der Ballade „die Eroberung der Krimm," wo die Moskoviten, entrüstet über die Gräuel der Tataren, sich an die edle Kaiserin wenden, vor ihr nieder fallen und zu Katharinen flehen:

Hohe Zarin, unsre liebe Mutter!
Unsre liebe Mutter! milde Sonne!
Ach wir können länger gar nicht leben,
Vor den Tatarn, dem verhaßten Volke,
Weil uns schützen, oder selbst vernichten.

Als die hohe Zarin dies vernommen,
Stand sie auf und betete zum Himmel:
O Du milder Gott, gewähre Beistand
Meiner Kasse, meinen Kriegsvorräthen,
Meinen Feldkanonen in den Schlachten.

Wie meinen Katharina werde nicht lange gezaudert und gebetet haben. Aber der ewige Refrain dieser Heldenlieder bleiben die Anstrengungen der einzelnen Häuptlinge und Knesen gegen die türkischen Paschas. Wenn diese letztern auch jedesmal untergehn, sind doch die poetischen Wendungen zu bewundern. Wie treffliche Stellen kommen in dem Liede des blinden Rhapsoden Filip Slipaz vom Aufstande der Serben 1804 vor. Wie poetisch beginnt das kleine Epos mit Aufzählung der Himmels-Wunder, welche die Serben zum Aufstand aufregten. Ihre Knesen wollen nicht hören, so oft sie sich auch dräuend wiederholen.

Dreimal war da Mond an einem Tage
Dreimal flitterte die Sonn' im Osten.

Digitized by Google

Das weckt endlich die Türken aus ihrem Starrsinn, die Machthaber in Belgrad, die sieben Dahien, selbst Rebellen gegen die hohe Pforte, und sie bedienen sich folgenden seltsamen Mittels zur Gewißheit über ihre Befürchtungen.

Dieses schauten die Belgrader Türken,
Alle sieben Dahien aus der Veste:
Aganlia und Kutschuck Mlick
Und die jungen Brüder, die Fotschitschen:
Mehmed Aga und mit ihm Muß Aga,
Auch der Mulla Jussuf, der Dahia,
Derwisch Aga, Proviantvertheiler,
Und der Greis, der hundertjährige Fotscho.

Alle sieben kamen jetzt zusammen
Auf des weißen Belgrad Stambolpforte,
Hüllten sich in ihre Scharlachmäntel,
Schauten Thränen weinend auf die Zeichen:
„Wohl sind's Brüder, wunderliche Zeichen,
Deuten, Freund, gewiß für uns nichts Gutes.“
Drauf vor Jammer lassen alle Sieben
Einen runden Napf von Glas machen,
Füllten ihn mit frischem Donauwasser,
Trugen ihn hinauf zum Thurm Nebojscha,
Stellen dort den Napf auf Thurmes Gipfel,
Fangen auf im Napf des Himmels Sterne,
Um die Himmelsleichen zu betrachten,
Und zu sehen, was sie noch erwarte.
Um den Napf versammeln sich die Sieben,
Wie sie so das Angesicht bespiegeln,
Sieht ein Jeglicher mit seinen Augen,
Daß sie alle sieben ohne Köpfe.

Als nun die Dahien dies gesehen,
Greift ein Jeglicher nach seiner Streitart,
Und, damit den runden Napf zertrümmernd,
Werfen sie die Scherben von dem Thurme
Von dem Thurm hinunter in die Donau,
Daß vom Napfe kein Gedächtniß bleibe.
Dann, voll Gram und Aerger alle Sieben
Sieht man sie betrübt und sehr bedenklich
Von dem hohen Thurm Nebojscha wieder
Nach dem großen Kaffeehause wandeln.

Jerny Georg kommt in diesem und den andern mitgetheilten Gedichten sehr gut fort. Die Proben aus dem großen Heldengedicht des Mlutinowitsch: „Serbianka“ verrathen zwar durch manche Schilderung und Reflexion den durch moderne Lectüre gebildeten Dichter, im übrigen tritt aber sein Epos nicht aus dem nationellen Charakter der Rhapsoden seines Landes.

Ueber den Werth der Gerhardschen Uebersetzung zu urtheilen, muß Kennern des Slavonischen Textes vorbehalten bleiben, die deutsche Kritik kann mit dem deutschen Ausdruck nicht anders als zufrieden sein. Ohne eine ganz besondere poetische Kraft, ist er überall dem Sinn entsprechend, klar, treuherzig und ungezwungen. Man lies't mit Wohlgefallen, ohne Stocken und ohne an eine Uebersetzung erinnert zu werden, lange Heldengedichte durch.

Als Dichter zeigt der Uebersetzer sich besonders glücklich in den frei nachgebildeten lyrischen Gedichten, von denen wir hier als Probe das, Heimliche Liebe überschriebene ausheben.

Holdes Liebchen! sage wo
Willst du mich erwarten?
Soll's in deinem Garten sein,
Oder meinem Garten?
Sprich, wo werden heute wir
Mit einander kosen?
Unter deinen Rosen, Kind,
Oder meinen Rosen?

Wird im nahen Blüthenhain
Uns der Abend schwinden?
Oder soll der treue Freund
Dich im Laden finden?
Goldnes Liebchen, weißt du was?
Werde zu Konfekte!
Wüßte nicht, wenn Süßes je
Schöneres versteckte.

Ich verdinge mich sogleich
Als Konditorknabe,
Und so bist du früh und spät
Meine süße Labe.
Haltet für genäschig mich,
Käufer in dem Lädchen!
Wenn ich nasche, küss' ich nur
Mein geliebtes Mädchen.

Oder Liebchen, lieber noch
Wandle dich zur Rose!
Sitz' als Schmetterling ich dann
Selig die im Schooße.
Alles meint, der Schmetterling
Bringe Blumengrüße,
Wenn ich in geheimer Lust
Meine Liebe küsse.

Diese Serbischen Helden- und Liebeslieder schließen sich hier als dritter und vierter Theil den beiden Bänden der Gerhardschen eigenen Gedichte an, unter denen viele Lieder von dem Talente des Verfassers angenehmes Zeugniß ablegen.

Von dauerndem Werth wird diese Uebersetzung schon um deshalb bleiben, weil ein alphabetisches Glossar von historischer Vollständigkeit angehängt ist. Die äußere Ausstattung läßt nichts zu wünschen. a.

Das Wiener Volksleben und Volkstheater.

(Beschluß.)

Den Tag nach der Aufführung der Wiener Localzauberposse von Meißl. »Das Gespenst auf der Bastei« hörte ich an der Mittagstafel die buntesten Urtheile über dieses Stück sowohl als über dergleichen Stücke im Allgemeinen. Das Gespräch wurde mir zu toll und ich flüchtete mich, ein Berliner Tagesblatt zur Hand, in ein anderes Gemach. Aber ich war aus dem Regen

Digitized by Google

in die Traufe gekommen, denn der Referent über dieses Stück fertigte dasselbe mit der ganz einfachen Bezeichnung „Dummheit“ ab. Und wie klassisch in seiner Art ist dieses Stück! Wie unklassisch nimmt sich dagegen eine solche geistige Vornehmthuerei aus, die sich nur sehr unvortheilhaft hierin gebährdet! — Aehnliche Räsonnements vernahm ich auch von den gebildetsten Zuschauern in den Logen des Breslauer Theaters über das Wiener Localstück. Sie schüttelten sich vor Lachen und — dennoch riefen sie mit Lachthränen im Auge: Dummheit! Grenzenlose Dummheit! *) —

„Das Gespenst zündet den Mond an auf dem Walle und schnupft einen weißen Taback und trinkt eine weiße Chocolade, und erinnert in der Unterwelt einen zweiten Geist, daß er doch auf die Oberwelt kommen und dort oben seine Schulden bezahlen solle, da es eine rechte Schande wäre für einen soliden Geist, einem Lebendigen etwas schuldig zu sein — — welche Dummheit! Nu, das ist recht östreichisch! Gespenster, Geister, welche Ungereimtheiten, strotzend von Unmöglichkeiten aller Art!“ Dieselben ästhetischen Zuschauer aber lesen mit Entzückung die Mährchen aus Tausend und eine Nacht (?) Dieselben, die diese in's dramatische Leben gerufenen Dichtungen unerträglich finden.

O süßer Aberglauben der südlichen Phantasie, wie groß stehst du neben dem Simplicismus des geistigen Nordens, in jedem Falle, wie schön! —

O saget mir doch, ihr stolzen Söhne des Denkens, wie viel alberner ist denn solcher Gespensterglauben als die Hoffnung von mehreren tausend Menschen auf einen Treffer in der Klassen-Lotterie? Ihr gebt Euch durch drei Monate dem Zauber Eurer Phantasie hin, die euch Schlösser aufbaut und Himmelsweisen singt, und jene — glauben durch drei Stunden, es könne möglich sein, daß ein Wesen höherer Art sie heraushebe aus der Welt, in der das Elend wurzelt, und versetzen in eine, worin Edensblumen die Häupter über ihren Schmerzen zusammenneigen, sie erquickend mit ihrem paradisischen Dufte.

Der Südländer denkt in Bildern; seine Ideen verkörpern sich im Werden und erst aus dem Körper zieht er sich die Seele, aus dem Bilde den Gedanken ab; und so wird leicht das Spiel seiner Phantasie zum Mährchen, so werden seine Hoffnungen zu Träumen, seine Geister zu Menschen und diese wieder zu Geistern und die Geschichte zur Mythe. Die Wahrheit befriedigt ihn nicht, weil sie ihn nicht ausfüllt; der Dichter muß vor seinen Augen Wunder wirken und gern glaubt er sie alle, wenn sie nur seiner Phantasie Spielraum eröffnen und ihn heraustreten machen aus seinem Ich; nackte Wahrheit ist ihm zu einfach; sie ist ihm zu schwerfällig, denn sie folgt weder seinen Träumen, noch kann sie diese deuten, und er verläßt ihre Grenzen und schweift trunken umher in einem Gebiete, in welchem er frei ist, in welchem er, hineilend im holden Leichtsinne, nicht auf allen Kreuzwegen von der Gensd'armerie der Vernunft um — seinen Paß befragt wird. So ist er durch seine Phantasie. Sein Witz, insofern dieser reflectirend wirkt, macht vollends gut, was ebenfalls die gar zu lockere Phantasie beim Verstande verderbt hatte; ja, er persiflirt sich sebst in seinen phantastischen Verirrungen und schlagt seine Traumkinder mit Späßen todt. Dies vom Localzauberstücke. In der Localposse endlich sieht er sich hinter seinen gebacknen Hühnern und Torten, in seinem Prater, im Kreise der unbefangenen Schönen, unter einem Himmel voll Geigen, auf denen die heiterste, muthwilligste Laune als Virtuose spielt. Wie diese Laune beim Franzosen fast Alles zum Tanze, beim Italiener Alles zum Gesange macht: so schafft sie beim Wiener Alles zum Spaße um. Späße sind seine Sonnenfächer mit Stanzen aus Tasso uud Arioslo, Späße sind seine entrechat's, Späße sind sein Alles. Glaubet ja nicht, daß er an den Geisterspuck seiner Geisterposse glaubt; aber er würde glauben, daß es in Euren Köpfen spukt, würdet ihr während der Darstellung des Spukes nicht an den Spuk glauben.

Braun v. Braunthal.

*) Der Verfasser des Aufsatzes ist zu einer Zeit nach Berlin gekommen, wo diese Wiener Possen wieder im Verschwinden waren — weßlich ein Zeichen, daß sie hier nicht fest wurzeln können — etwas früher würde er gesundere Urtheile wenigstens gelesen haben. Man hatte die großen Vorzüge wohl anerkannt. D. R.

Literarnotiz.

Maas und Gewicht in Berlin sind verschieden!

Der Referent in der Vossischen Zeitung über die Kunstausstellung sagt von Kretschmars historischem Gemälde. Der große Kurfürst vor der Schlacht bei Fehrbellin: »Wiegt nicht ein solches Bild ganze Reihen von Bildnissen und Madonnen auf?« Wäre vielleicht das Bild auf Holz gemalt und der Rahmen aus Blei?

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis).

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — № 211 — den 27. October 1828.

Der Cid in dreifacher Gestalt.

Von J. H. Voß.

1) Der Cid als Ruderic bei den Arabern.

Alarbes me dieron parias
Como á Rey y Emperador
Y me llamaron Señor
Del Africa partes varias:
La obediencia y el poder
Juntos comigo vivieron;
Vivo nunca me vencieron,
Y muerto pude vencer.

Lope de Vega Arcadia.

Araber haben mir Tribut gezahlt
Wie einem König, einem Kaiser:
Und haben mich begrüßt als Herrscher
Von Africa's verschiedennam'gen Gauen:
Gehorsam war's und siegende Gewalt,
Die engverbunden in mir lebten:
Besiegt ward nimmer ich im Leben,
Auch noch als Todter stand ich da als Sieger.

Schwerlich ist jemals mit wenigen Worten so treffend und schön die historische Bedeutung, die charakteristische Eigenthümlichkeit, und das ruhmvolle Ende des größten Helden des spanischen Volkes dargestellt worden, als in dieser epigrammatischen Verherrlichung desselben durch den unsterblichen Lope. Unter vielen Heroen der Vorzeit, unter deren Zahl der Dichter ihn auftreten läßt, strahlt er hervor, wie der Abendstern, und verdunkelt alle Uebrigen durch die liebliche Mischung der herrlichsten Zierden der kraftvollen Männlichkeit mit jener Tiefe und Reinheit des Gemüths, die ihn vor allen, die Lope aufführt, zum würdigsten Vorwurf der Poesie machen. Denn stellt man ihn (wie es in diesem Roman geschehen ist, in dem zwei arcadische Jünglinge eine Bildsäulen-Sammlung der vorzüglichsten historischen Charactere mit oft überraschend schönen Inschriften finden), stellt man ihn, sage ich, etwa zwischen Hannibal und Alexander aus dem späteren Alterthum, oder neben den König Rodrigo und den Grafen von Castilien, so kann der Cid immer nur gewinnen. Ueber jene trägt er den Sieg davon durch poetische, über diese durch moralische Vorzüge.

Allerdings wird die ganze Zeit, in der ein großer Geist sich entfaltet, aus der er hervorgeht, und über die er sich erhebt, demselben ein Gepräge aufdrücken, das ihn mehr kennbar macht, als seine Volkseigenthümlichkeit: allerdings mag Scipio oder August die Schuld nicht tragen, wenn sie, wie ihr Zeitalter, unpoetisch einem Volke angehören, das sich auf einen Stand der Bildung oder Verbildung erhoben, auf dem sie kaum von den Franzosen nach Ludwig XIV. im Mangel an poetisch regem Leben übertroffen werden: und darum mag es ein leichtes sein, dem idealen Spanier eher eine Stelle auf dem Tische unter gefühlvollen und geistreichen Damen zu sichern, als etwa einer noch so genialen Biographie des Römischen Dichterlieblings. Aber es ist mehr! Der Cid wird auch in seiner dichtungs-

Digitized by Google

reichen Zeit und Nation, und überall, wo der innere Sinn für die göttlichen Gaben der Musen nicht ganz erstorben ist, eine Geltung gewinnen, die ihm die Herzen Aller zuwendet. Er ist der Brennpunkt des bewegten Lebens seiner Zeit, seines Volks. Alles Herrliche und Schöne, was in seiner Zeit erstrebt, und als das glänzendste Ziel des menschlichen Ringens erkannt wurde: es strahlt in ihm wieder. Er ist das Organ desselben, das mit schwerer Zunge, und noch viel schwererem Schwerdte für die ewigen Menschenrechte redet. Je weiter dieser seltene Mann entfernt ist von der beglaubigten Geschichte, desto mehr wird das Sagenhafte in seiner Geschichte zunehmen, und desto schwerer möchte eine kritische Trennung dessen sein, was er war, von dem, was er in dem Munde derer wurde, die seine Thaten und Worte forttrugen durch die Reihe der Jahrhunderte. Denn wer mag bestimmen, wieviel zur Verherrlichung dessen vereinigt wurde, welcher sich das Recht auf Unsterblichkeit und die Anwartschaft erstritten hatte, ein Ideal seines Volkes zu werden? Wer weiß nicht, daß unsere Einbildungskraft überall gewohnt ist, die Schranken der geistigen, wie der körperlichen Kräfte da überschritten zu denken, wo ihm keine bestimmte Gränzen hemmend entgegentreten? So treten die Gestalten der alten Heroen coloſſal vor den bildenden Geist, bis die einzelnen Züge, sei es des Innern, oder Aeußern schärfer bestimmt die Einbildung ausbilden. So schwanken wir in der niedern Sphäre der Geistesausbildung bei der Nennung eines großen Namens, unvermögend, der geahndeten Größe die Richtung und nähere Bestimmung zu geben, welche ihre wahre Gestalt uns vor die Seele führen würden.

Dies ist überall der Zustand der Völker in der Zeit der Sage, wo der sinnende und dichtende Geist ungefesselt durch die Regeln der Kritik nach freieren Gesetzen ausbildet, was er von Größe und Erhabenheit ahnet. Darum haben alle jene Helden, die ein Anrecht auf die Ehre sich erkämpften, als Männer des Volks in seinem Munde gepriesen und angestaunt fortzuleben, ein so eigenthümliches Colorit gewonnen, daß man sie in der Geschichte oft kaum wiederfindet: zumal, wenn gleichzeitige Schriftsteller im Stande waren, das ganze Gemälde eines solchen Mannes nach jeder Seite hin treu zu entwerfen. Wie verschieden steht Carl der Große mit seinen zwölf Paladinen da in jener romantischen Dichtung, die ein späteres Leben auf ein früheres übertrug, und dieses mit den Farben jenes belebte und verschönerte; wie verschieden von dem Verbreiter des Christenthums unter den Sachsen, dem treuen Diener und Schirmvoigt des Römischen Stuhls, dem Vernichter der longobardischen Macht? Wie lächerlich verschieden der unritterliche (?) Vernichter der Persischen Monarchie von jenem, wie er in einem alten spanischen Epos*) dargestellt wird? Man weiß oft nicht, ob man sich mehr über die carricaturartige Aufführung von Condes und Caballeros, wie über die höchst komischen Anachronismen, die der Geist des ganzen Gedichtes nothwendig bedingt, oder darüber wundern soll, daß ein Charakter, wie der des Alexander zum Gegenstand einer poetischen Dichtung gewählt worden: wenn man nicht etwa den Grund von letzterer Erscheinung in der allgemeinen Verbreitung vielfacher Sagen über ihn und seine fabelhaften Züge in das Innere von Asien finden will, die seinen Namen über den größten Theil der damaligen Welt bekannt machten.

Hier wird eine Sonderung der verschiedenen Darstellungsweise um so leichter sein, da reinere Quellen den Geschichtsforscher leiten können, und er nicht nöthig hat, jenen Schleier hinwegzuziehen, oder jenen Zauber zu beschwören, der wie leichter Nebel die Gestalten der Sagenzeit umhüllte, und den Zuschauer unbestimmt läßt, was er erblicken werde, wenn der siegende Lichtstrahl eine solche Nebelhülle verscheucht. Wer da nicht mit dem Scharfblicke eines Joh. v. Müller oder Heeren begabt ist, der mag immerhin mit Mariana eines kritischen Prozesses sich enthalten, der oft um so weniger sichere Resultate giebt, als der Chemiker geistreich war, welcher ihn vornahm; der mag immerhin Wahrheit und Dichtung geben, wie er sie findet in einer Zeit, die in

*) Poema de Alexandro Magno, wahrscheinlich von einem Reimlustigen Mönche des 12n oder 13n Jahrhunderts. Der Infant Alexander, dessen Geburt Wunder begleiten, lernt schon im 7ten Jahre lesen, treibt die sieben Künste und disputirt darüber. Interessant genug für einen Klosterbruder: Aprend de las VII. artes cada dia licion. Detodas cada dia facia disputacion. Bekanntlich leitet man von dieser Reimchronik den Namen des Alexandriners ab.

Digitized by Google

in dieser kühnen Mischung vielleicht ihre größte Wahrheit hat. — (Forts. f.)

Dramaturgie.

Melpomene oder über das tragische Interesse. Von M. Enk.

Wien, bei Carl Gerold. 1827. 425 Seiten 8.

Es ist schon eine ziemliche Zeit her, als die deutschen Theoretiker noch mit Netzen und Stangen auszogen — wie es in dem Schillerschen Distichon heißt — um die Kunst zu fangen, welche mit Geisteestritt mitten durch sie hindurchschritt. Die Sulzer, Eberharde, Eschenburge und Blankenburge sind aus der Literatur verschwunden; von solchen anatomischen Untersuchungen über den Begriff des Schönen, über das mathematisch- und dynamisch-Erhabene, über das Tragische und Komische hat seit Kant wenig mehr verlauten wollen, und die Productivität der Kunst scheint sich auch wirklich im Ganzen besser dabei befunden zu haben. Ob es nicht möglich und einmal wieder an der Zeit sei, der Kunsttheorie einen höhern Schwung und eine tiefere Bedeutung zu geben, als sie bisher gewöhnlich in Deutschland gehabt hat, ist eine andere Frage, die sich gewiß schon hier und da für den, welcher erkennen kann und will, durch die That zu beantworten anfängt. Daß das Buch über die Tragödie, mit dessen Titel wir oben bekannt machten, zu denjenigen gehört, welche die Theorie in Deutschland zu besseren Ehren bringen, und ihr eine einflußreichere Wirksamkeit verschaffen werden, möchte Ref. aber nicht gern zu beweisen über sich nehmen. Der Verfasser, der schon sonst dem Publikum, wenigstens dem süddeutschen, bekannt zu sein scheint — denn er sagt, daß er keine seiner Arbeiten demselben mit mehr Schüchternheit übergeben, als die gegenwärtige — hat viel gelesen, wenig gesagt und nichts ausgerichtet, obwohl seine Worte 425 Seiten einnehmen. Was hilft alles Raisonniren, Reflectiren, Rubriciren und Definiren, wobei immer viel Gutes, Richtiges und Wahres mitunterlaufen kann, wenn es an einem allgemeinen Prinzip der Betrachtung fehlt, wodurch sich allein die Theorie der Kunst heben kann.

Zuerst beginnt der Verf. über den Begriff des Tragischen sich auszulassen. Nachdem er die Ansichten A. W. v. Schlegels und Solgers angeführt, die sonst schon zu vielfach besprochen sind, um hier noch darauf einzugehn, kommt er zu der Bestimmung, das Tragische sei eigentlich „das Erliegen menschlicher Kraft im Widerstreit mit dem Walten einer sittlichen Weltregierung.“ Was heißt das? Wenn sich die menschliche Kraft mit der sittlichen Weltregierung in Conflict stellt — vorausgesetzt, daß diese Weltregierung etwas an sich Wahrhaftes sei — so begeht sie offenbar etwas Unsittliches, denn die sittliche Weltregierung vollführt sich ja nur durch das Menschliche, und an dem Menschlichen selbst, und ist außerhalb desselben nicht wahrzunehmen. Wie kann man menschliche Kraft und sittliche Weltregierung so unbedingt als zwei Gegensätze darstellen, da sie sich mit einander vereinigen, und durch einander geltend machen sollen. Schweift die menschliche Kraft aus, so erliegt sie, aber muß dann nicht der Sieg der sittlichen Weltregierung vielmehr als ein erfreulicher Triumph des Höhern gelten, da sich die menschliche Kraft ihr gegenüber durch den Untergang nicht etwa verklärt und hebt, sondern nur in ihrer Ausschweifung als etwas Nichtiges zeigt, das einem Wahrhafteren über sich mit Recht weichen muß? Ein solches Verhältniß ist gewiß keine Aufgabe für die tragische Kunst, die das Menschliche in seinem Untergange eben erklären soll, wenigstens kann es nicht die alleinig und ausschließlich für sie geltende Aufgabe sein, wozu es der Verf. nach seinem Satz machen will. Zur Erörterung desselben nimmt er den Philoctet des Sophocles, die Trojanerinnen des Euripides, den Othello des Shakspeare, und den standhaften Prinzen des Calderon vor, indem er den Inhalt dieser Stücke ziemlich weitläuftig erzählt, ohne daß man jedoch sagen könnte, er habe seinen unbeweisbaren Satz dadurch bewiesen. Schon die Zusammenstellung dieser Stücke ist unzulässig. Kann man den Philoctet des Sophocles in eben dem Sinn eine Tragödie nennen, wie den Othello des Shakspeare, und diesen wieder seiner Richtung nach nur vergleichen mit dem standhaften Prinzen des Calderon? Die antike Tragödie ist ja ihrer Entstehung und ihrem Verhältniß zum Leben der Alten nach etwas völlig verschiedenes von der modernen, daß wenn man ihr ganzes Wesen erfassen will, man nothwendig ihre Begriffe auseinander halten und sondern muß, doch scheint dem Verf. eine solche Forderung in seinem dicken, weitläuftigen Buche auch nicht einmal eingefallen zu sein, da ihm der Gedanke gewiß nahe kommen konnte, daß eine sittliche Weltregierung in einer antiken Tragödie etwas anderes bedeutet, als sie es für die christliche Poesie bedeuten kann, oder wie verhält sich denn das Walten eines heidnischen Schicksals zu dem, was das Christenthum als sittliche Weltregierung erkennen muß?

Ueber diese Definition des Tragischen, wie sie der Verfasser gegeben, erklärt er sich später ausführlicher, indem er sagt: „Wie uns bei einer ernsten und unbefangenen Ansicht des Lebens alles irdische Streben in der Begränzung desselben als nichtig, in der Nichtigkeit desselben aber das Walten einer sittlichen Weltordnung und die Verklärung des Göttlichen erscheint: so ist auch eben in dieser Anschauung des Lebens, insofern sie von der tragischen Poesie reflectirt wird, der Grund unsres

Digitized by Google

Wohlgefallens an der letzteren, so wie an tragischen Gegenständen überhaupt zu suchen.“ Ref. gesteht, daß er bloß mit Hülfe seines gesunden Menschenverstandes, wenn ihm der Verfasser diesen erlauben will, nicht zu begreifen im Stande ist, wie in der Richtigkeit alles irdischen Strebens, das uns noch dazu durch eine „ernste und unbefangene“ Ansicht des Lebens deutlich werden soll, das Walten einer sittlichen Weltordnung oder gar die Verklärung des Göttlichen auf eine tragische Weise erscheine. Vielleicht liegt dieser Behauptung, die sich auf Solgers Prinzip der tragischen Ironie zu stützen scheint, aber wohl schwerlich in den wahren Sinn derselben eingedrungen ist, noch eine andere, sonst wohl geistreich begründete Ansicht der Tragödie zum Grunde, die der Verf. nur nicht gehörig versponnen und in sich klar gemacht hat. Man hat gesagt, das Tragische sei der Widerstreit der endlichen und ewigen Gesetze der Weltordnung, der sich nur durch den Untergang des Individuums, an dem er hervorgetreten, lösen kann, im Untergange aber dasselbe durch die Glorie eines höhern Sieges verherrlicht. Dies ist das wahrhaft Tragische, „das den Menschen erhebt, wenn es den Menschen zermalmt.“ Man hat diese Ansicht zunächst nur an der antiken Tragödie entwickeln wollen, und an der Antigone des Sophocles vornehmlich das Muster einer solchen Darstellung gefunden. Hier treten die endlichen Gesetze, wie sie äußerlich im Staat bestehen, und durch die Gewohnheit ihr altes wohlbegründetes Recht haben, mit allem Ernst auf, sich vollständig geltend zu machen, aber es giebt noch andere Gesetze, die über das Irdische hinausreichen, und nur im Innern des Menschen geschrieben sind, welche sich im Individuum geltend machen, das, zwischen beide in Widerstreit gerathend, das Ewige nur durch den Untergang des Irdischen in sich retten kann. Es giebt wohl auch moderne Tragödien, die einen solchen Kampf, in dem das Tragische auf seinem Gipfel zu stehen scheint, darstellen, und viele ließen sich so auffassen, bei denen man es bisher noch nicht versucht hat. In einem solchen Kampfe zeigt sich zwar die menschliche Kraft als ein Erliegen, aber nur, um dadurch einer höheren Weltordnung zu gehorchen und anzugehören, sie zeigt sich in ihrem Erliegen nicht als etwas Nichtiges, wie es in dem oben angeführten Satz des Verfassers steht, sondern als etwas innerlich Tüchtiges und Gesundes, welches das Glück der irdischen Gegenwart für eine höhere Zukunft aufgiebt, und in diesem Entschluß seinen irdischen Tod findet. Es kann gewiß auch Tragödien von einer andern Tendenz geben, und giebt ihrer sehr treffliche, welche den Widerstreit der menschlichen Kraft, die aus ihrer Bahn schweift, gegen die sittliche Weltordnung darstellen, und so das absolut Böse zu ihrem Gegenstand haben können. Dann erliegt allerdings die menschliche Kraft einer sittlichen Weltregierung, wenn der Schluß der Tragödie das Gericht vollzieht, wie in Macbeth und Richard III, aber die wahrhaft tragische Wirkung dieser Dramen besteht doch wohl schwerlich in der Pointe, daß das Böse bestraft wird, und so die menschliche Kraft erliege, was an sich nur ein erfreuliches und erhebendes Resultat sein könnte, sondern die Darstellung des Bösen selbst, wie es sich in der menschlichen Natur, die zu einem Höhern berufen ist, und im Kampf mit den bessern Kräften derselben, das Stück hindurch entwickelt, ist als das eigentliche Interesse solcher Tragödien anzusehn, und soll die wahrhaft tragische Wirkung derselben hervorbringen. Das ist es, was Shakspeares Macbeth so ergreifend und tragisch macht, wenn wir auch von Richard III. nicht dasselbe rühmen wollen, daß der große Dichter hier auch das Böse auf wahrhaft menschliche Weise aus der Natur sich entwickeln lasse, darum ist aber auch Richard gewiß weniger tragisch zu nennen als Macbeth. Sonach könnte der Verf. seinen Satz, womit er den ganzen Begriff des Tragischen umschränken will, schwerlich halten. Was ist auch am Ende damit gewonnen, wenn wir wirklich einen solchen Satz ausfündig machen könnten, der sich ein für alle Mal als Stammhalter der tragischen Kunst erwiese, und auf alle Tragödien als Motto paßte? —

(Schluß f.)

Literarnotiz.

Geschichte der Magyaren.

Die merkwürdigen und eigenthümlichen Mährchen der Magyaren, die uns bisher durch mehrere Mittheilungen und Uebertragungen, besonders von dem Grafen J. Mailáth, bekannt geworden, waren wohl geeignet, Aufmerksamkeit und Interesse für die Geschichte dieses Volkes zu erwecken, das gegen Ende des neunten Jahrhunderts aus Galizien kommend, das karpathische Gebirge überstieg, und sich von da aus über ganz Deutschland in verwüstenden Horden verbreitete, bis es endlich, vornehmlich im Kampf mit den sächsischen Kaisern, zum Christenthum bekehrt und civilisirt wurde. Eine solche Geschichte haben wir jetzt von demselben Bearbeiter der Magyarischen Mährchen, dem Grafen Mailáth erhalten (Wien, 1828. Bei Tendler, 2 Bde.) die in jeder Hinsicht über Religion, Sitten, geographische und historische Verhältnisse dieses Volkes befriedigenden Aufschluß enthält, und zugleich mit einem Plane der Mongolenschlacht versehen ist. Das Werk ist Sr. Maj. Ludwig I., König von Baiern gewidmet.

In Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — № 212. — den 28. October 1828.

Der Cid in dreifacher Gestalt.

Von J. H. Voß.

(Fortsetzung.)

Das bisher Bemerkte findet im hohen Grade seine Bestätigung in der verschiedenen Auffassung des anziehenden Charakters, von dem wir reden. Cid, der große Kämpe von Vivar, ist unserm größern Publikum durch Herder auf eine Art bekannt geworden, die dem Helden mehr Freunde unter uns verschafft hat, als er Feinde hatte bei seinem Leben. Es läßt sich nicht läugnen, (abgesehen von den großen Verdiensten eines Mannes, der schon Dank genug verdiente für die freundliche Aufnahme, die er dem Spanier auf Deutschem Boden sicherte), daß Herder durch seine Zusätze und freien Aenderungen der Romanzen vieles so umgestaltete, daß der Geist der spanischen Dichtung hin und wieder verloren geht: es läßt sich nicht läugnen, daß trotz der glücklichen Auswahl des Wichtigsten dennoch einzelne Züge, die ein grelles Licht auf den Gefeierten geworfen hätten, verdienen machten, nicht übersehen zu werden: und daß das poetische Gewand schöner und reiner, wie seines bindenden Gürtels, (der Assonanz) nicht hätte beraubt sein sollen: dennoch ist der Herdersche Cid ein Werk, das als Kunstwerk mit unter die ersten dieser Art gerechnet zu werden verdient. Es ist hier nicht der Ort, dies Urtheil zu begründen, noch bedarf es dessen. Aber da wir in Folgendem auf einige Erscheinungen aufmerksam machen wollten, die uns den Cid in durchaus verschiedenem Lichte sehen lassen, so mußten wir auf das Allen bekannte Bild zurückkommen: und wir Deutschen können uns freuen, eine Uebertragung zu besitzen, die, wenn sie gleich mit Recht ein Original genannt werden kann, eine eben so geistreiche als treue Darstellung des Urbildes enthält; was leider den Franzosen bis in die neuere Zeit *) nicht gelang und schwerlich gelingen könnte. Denn über den unglücklichen Versuch den Corneille macht, den Cid verflacht und verfranzösirt auf die Pariser Bühne zu bringen, um seine Tizona in einen Spitzdegen, und seinen langen furchtbaren Bart mit einem Henry quatre zu vertauschen, haben sich gleichzeitige Kritiker hinlänglich ausgesprochen, die, wenn gleich selbst am Gängelbande des französischen Aristoteles, doch die Opfer lächerlich fanden, welche der Dichter der Einheit der Zeit und des Ortes gebracht zu haben sich rühmte. Schwerlich hat wohl jemals dieser Irrthum lächerlichere Fehler und Widersprüche hervorgebracht, als in diesem Drama! Ebenso wenig, glaube

*) Zwar hatten die Jahrgänge 1782—1784 der bekannten Sammlung, die unter dem Titel: Bibliothèque des Romans, erschien, eine Auswahl Romanzen von Cid in französischer Prosa: indessen verdient wohl erst die im Jahre 1804 zu Paris in Duodez erschienene Uebersetzung: Le Cid. Romances espangoles, imitées en romances françoises. Par M. Creusé de Lesser Erwähnung und Anerkennung.

Digitized by Google

ich, wird ein Leser, der den Herderschen Cid kennt, ein sonderlich Gelüst spüren, statt des weisen kräftigen, stolzen Mannes, einen französischen Hofcavalier zu sehen. — Doch zur Sache!

Wenn es natürlich ist, daß die Feinde des Cid, die ihre Ohnmacht so oft durch ehrende Gesandschaften und Huldigungen beurkundeten, eine Furcht und einen Haß hegten, der sich da vorzüglich zeigte, wo er ungestraft sich äußern durfte, und um so ungehaltener losbrach, je weniger er's anderswo wagen durfte, und je länger er sich hatte zähmen müssen: so kann es uns nicht wundern, von den Arabern ihren Erzfeind auf eine Art geschildert zu sehen, die einen grausamen Wütherich in ihm erblicken läßt. Sollten mir einige schöne Verehrerinnen unsers Helden bis hieher gefolgt sein, oder die voraufgehenden Bemerkungen überschlagend, hier sich wieder zu mir gesellen, so muß ich ihnen mein Bedauern äußern, ein Gemälde von ihm entwerfen zu müssen, wie es der Haß der unterdrückten Ohnmacht und der Groll niedergebeugter Feinde eingab. Sie erschöpften sich fast in ihren Schriften, diesen Feind der Gläubigen und Gottes mit den schwärzesten Farben zu malen, dem Cid, dem gefürchteten Eroberer Valencia's, Thaten der Grausamkeit aufzubürden, die ihm unter den Mauren den Ehrentitel des „Tyrannen vom Tajo" erwarben.

Was mehre Romanzen erzählen, daß die Maurischen Gesandten an den Cid nicht gewußt, wer in der Versammlung der Spanischen Großen König oder wer Diener sei, beweis't der Umstand, daß Cids Name überall in der Maurischen Geschichte ertönt, wo von den gleichzeitigen Königen nichts erwähnt wird. Unter vielen eingelegten Zügen, in denen die unglücklichen Mauren von dem feuerspeienden Blick und der Fluchtgebietenden Tizona gezwungen wurden, die Schnelligkeit ihrer Rosse und ihrer Füße zu prüfen, wollen wir keine einzelne hervorheben, da alle das mit einander gemein haben, daß ihr Bericht lauten könnte: „venit, vidusque fugabat." Vor allen leuchtet aber als Gipfel des Ruhms im Leben Campeador's die Eroberung Valencia's hervor, und sein Wirken in der eroberten Stadt mag nach den Erzählungen seiner Feinde mitgetheilt werden:

Untergegangen war schon am Anfang des Jahrhunderts, welches der Cid durch sein ruhmvolles Leben bezeichnet, die Macht der Alleinherrscher Cordova's, und die einzelnen Amirs hatten sich unabhängig von dem Sitz der Oberhoheit über größere oder kleinere Theile des Maurischen Spaniens gemacht. Weniger ward ihnen die Gefahr sichtbar, in die sie sich durch diese Spaltung ihrer Gesammtmacht begaben, weniger ließ sie die leidenschaftliche Verblendung der Habsucht und Ruhmgier, in der sie sich befanden, den nothwendigen Verfall erblicken, den sie herbeiführten, als die Christen ihren Vortheil zu nutzen verstanden. Der Sturz der Maurischen Macht war bedingt, und weder die kurzen, wenn gleich glänzende, Siege des Juzuf, des Almoraviden, deren Spuren bald verschwunden, noch die spätern Almohaden, die unzählig, wie der Sand ihrer Wüsten, über die Gaue des spanischen Paradieses sich ergossen, konnten ihn abwenden. Verbündet waren die Amire theils gegen die Afrikaner, theils gegen sich mit den Christen, wie es ihr Zweck und Vortheil forderte.

So wurden diese denn bald selbst gegen Juzuf, den die Spanischen Mauren aus Africa mit aller Mühe herüber beschworen, sie gegen die Uebermacht der Ungläubigen zu schirmen, zu Hülfe gerufen. Denn Juzuf brachte zwar Hülfe, aber zugleich auch, wie gewöhnlich, Herrschsucht und Ketten mit, und mancher Amir mußte bald seinen Alkazar mit einem Gefängniß, den Umgang mit Alimen mit dem, welchen stumme Kerker gewährten, vertauschen. So war es dem Alleinherrscher von Valencia gegangen. Alcadir *) ward getödtet, nachdem der siegreiche Feldherr des Juzuf, Abu Bekir in Valencia eingegangen war. Der Cadi desselben aber ward zum Lohn für verrätherische Hülfe von Abu Bekir zum Wali der eroberten Stadt ernannt. Doch konnte er dem Haß

*) Von diesem großen Verehrer der Gelehrten wird folgende Anekdote erzählt: Mit seinem Wazier in seinem reizenden Lustgarten im Gespräch vertieft, vergaß er die Zeit des Mittagmahls, zu dem mehrere edle Ehaken eingeladen. Der Abend und der Hunger stellten sich bei den Geladenen ein, und sie ließen einen Theil der Speisen auftragen. — Der Amir erinnerte sich endlich und da er das Geschehene erfuhr, schrieb er auf ein Tamarindenblatt folgende Verse:

Die Schuld'gen sind herbeigebracht: Das Urtheil
Vollzogen schon die Gäste, die es sprachen.

Digitized by Google

und der Verachtung seiner Landsleute nicht entgehen; und mehrere Beherrscher kleiner Ortschaften vereinigten sich mit Ruderik (so ward Don Rodrigo de Bivar von den Arabern benannt), welcher sich für einen Freund des abgesetzten Königs und seiner beklagenswerthen Verwandten erklärte.

„Unter der Anführung desselben, so erzählen die Maurischen Chronisten weiter, rückte alsbald eine Schaar von auserlesenen Rittern und vielem Fußvolk vor Valencia, schloß die Stadt ein, und zwang den treubrüchigen Wali sein Heil im Unterhandeln zu versuchen. — Er verlangte vom Cid nicht allein Sicherheit seiner Person und der Bürger, sondern behielt sogar seine Stelle, und öffnete unter diesen Bedingungen dem Cid — Gott verfluche ihn! — die Thore, der mit den Ungläubigen Siegprangend in die Stadt — Allah wolle sie dem Islam wieder verleihen! — einzog im Jahre d. H. 487 (1094)." (Forts. f.)

Dramaturgie.

Melpomene oder über das tragische Interesse.

Von M. Enk.

Wien, bei Carl Gerold. 1827. 425 Seiten 8.

(Beschluß.)

Darauf spricht der Verfasser in einem zweiten Abschnitt von den Quellen des tragischen Interesse, und meint, „daß im Drama Alles als Quelle des Tragischen genannt werden könnte, wodurch die tragische Stimmung im Gemüthe des Lesers oder des Zuschauers durch die Dichtung selbst hervorgebracht oder gesteigert wird." Das heißt so viel, tragisch ist tragisch und bleibt tragisch. Das tragische Interesse soll aber weiter sechsfacher Art sein: 1) das äußere Interesse der Fabel, 2) das innere Interesse der Fabel, 3) das Interesse der Durchführung der tragischen Idee u. s. w. Wozu dies alles? fragen wir wohlmeinend. Warum gerade sechs Interessen? Warum nicht auch sieben oder acht, denn auf diese Weise hätte der Verf. gar leicht einige Dutzend herausbringen können. Unter dem äußeren Interesse der tragischen Fabel versteht der Verf. dasjenige, „was aus dem äußern Zusammenhange derselben mit irgend einer großen historischen Begebenheit hervorgeht, die ihr bald zur Grundlage, bald zum Hintergrunde dient." Nun ja! — wie aber, wenn nun ein Stück gar nicht mit einer großen historischen Begebenheit zusammenhängt, und einen selbst erfundenen oder sonst basirten Stoff hat, wie Romeo und Julia, da ist also gar kein äußeres Interesse vorhanden? Das hieße doch die Kritik auf das Aeußerste treiben! Weit wichtiger jedoch, als das äußere, gilt dem Verfasser das innere Interesse der Fabel, als „eine Reihe von Veränderungen, die ausgehend von einem freien Entschluß, nach ihrem nothwendigen Zusammenhang mit diesem Entschluß, oder mit äußerer Einwirkungen, auf eine tragische Wirkung abzielen." Wie ist es möglich, von diesen innern Interessen, die ja schon Alles in sich zu enthalten scheinen, noch das Interesse der Durchführung der tragischen Idee, oder ein Interesse der Charaktere, eine Interesse der Leidenschaften, und gar noch sechstens: das Interesse der Behandlung des tragischen Stoffes, zu unterscheiden. Das Interesse der Leidenschaften ist ja auch ein inneres Interesse, und das Interesse der Behandlung des Stoffes schließt ja alle Interessen zusammengenommen in sich ein. Woher so viele Interessen, da der Verf. doch sonst eben kein großer Kapitalist an Ideen ist. —

In einem folgenden Abschnitte theilt der Verf. auch seine Gedanken über den Chor mit, und sagt, „die Alten hätten an ihm ein Organ mehr gehabt, als wir, um die tragische Idee auszusprechen." Daß der Chor in der antiken Tragödie gerade zum Ausdruck der tragischen Idee selbst da sei, läßt sich im Allgemeinen wohl nicht behaupten. Solgers ideale Auffassung des griechischen Chors als eines Repräsentanten der bleibenden Weltgesetze kann doch nur auf einzelne Erscheinungen der Tragödie Bezug haben, und nicht nur bei Euripides, auch bei Aeschylus und Sophocles, wie im Prometheus, im Philoctet u. a. ist der Chor doch sehr oft nur als etwas Formelles anzusehen. Auch ist die tragische Idee, soll sie sich auf eine wirklich dramatische Weise darstellen, im Gegentheil nicht durch die Lyrik des Chors auszudrücken, sondern vielmehr durch die plastische Gestaltung des Dramas selbst zu entwickeln. Man sieht daher nicht gut ein, wie der Verf. zu der Meinung kommt, daß die Alten durch den Chor besser im Stande gewesen wären, eine tragische Idee auszudrücken als wir, da uns der Mangel des Chors zu einer ächt dramatischen Darstellung eher förderlich als hinderlich sein kann. Der Verf. wünscht aber in die neue Tragödie wieder einen Chor einzuführen, und nichts scheint ihm so sehr dafür zu sprechen, als „daß der Versuch dazu, seit dem Wiederaufleben der Tragödie, so oft er auch mißlang, immer auf's neue wiederholt worden ist." Der Chor in der modernen Tragödie soll, nach dem Verlangen des Verf., wie auch nach dem Vorbilde der Alten selbst, aus einem religiösen Prinzip hervorgehn. In dieser Beziehung heißt es S. 150: „Berücksichtigt man aber auch, wie billig, den Unterschied zwischen der griechischen und christlichen Religion, daß jene nämlich eine größtentheils sinnliche, in äußeren

Digitized by Google

Gebräuchen bestehende, diese hingegen eine höhere und geistige sei: so wird sich darum mit nicht minderer Wahrheit behaupten lassen, daß der christliche Dichter, der das religiöse Prinzip in der tragischen Poesie mit Geist, Kraft und vor allem andern mit Besonnenheit zu gebrauchen wüßte, eine außerordentliche Wirkung hervorbringen, und auf einem kaum noch berührten Felde unvergängliche Lorbeeren einsammeln würde.“ Schade, daß Hr. M. Enk sich nicht selbst daran gemacht, solche unvergängliche Lorbeeren einzusammeln, um uns durch die That zu zeigen, auf welche Weise sie sich verdienen ließen, denn bis jetzt ist seine Einführung eines christlichen Chors in die Tragödie doch immer nur ein unerreichtes Phantasiebild, zu dem unsere Vorstellung hinaufschwindelt, nicht wissend, wie sie es für die Wirklichkeit gestalten und fassen soll. Doch sagt er nachher, daß alle künftigen Versuche dieser Art nur von solchen Dichtern ausgehn möchten, „die sich im Gebiete der tragischen Dichtkunst bereits einen entschiedenen, oder wenigstens einen bedeutenden Ruf erworben haben.“ —

In dem folgenden Abschnitt, welcher vom tragischen Stoffe handelt, giebt der Verf. eine dreifache Quelle desselben an, die Mythologie, die Geschichte und die freie Erdichtung. Indem besonders bedauert wird, daß die mythischen Stoffe von unsern heutigen Tragöden so wenig mehr benutzt werden, und in die bekannte Klage eingestimmt wird: „Kein Achill, kein Orest, keine Andromache mehr!“ — heißt es, daß der historische Soff dem Dichter nirgends so freies Spiel gestatte, als der mythische. Im Mythus sei ihm die Handlung nach ihren wesentlichen Beziehungen zur tragischen Idee gegeben, die Zeichnung der Charaktere die Erfindung zweckmäßiger Motive hänge aber gänzlich von ihm ab. Der Verf. erlaube uns auch hier anders zu denken, wenigstens zu unterscheiden, daß der Mythus zumeist an Personen geknüpft ist, oder die ihm inwohnende Idee durch eine Person darstellt, welche sich nach diesem innern Motiv gestaltet und also in einem bestimmten Charakter gegeben ist. Prometheus, Oedipus, Herakles, Orest, welche bestimmte Charaktere! — Als zweite Quelle des tragischen Stoffes ist die Geschichte bezeichnet worden. Es heißt „die größte aller Tragödien ist die Weltgeschichte. Das aber ist sie nicht darum, weil wir hier die größten Kräfte im Spiele sehn: sondern weil das Schauspiel der Richtigkeit menschlicher Kräfte, wenn sie mit den Gesetzen und dem Walten einer höhern Weltregierung in Widerstreit treten, in ihr ewig auf's neue sich wiederholt, und so eine furchtbar erschütternde Einheit in das große Gemälde bringt.“ Welch einer traurigen Ansicht der Geschichte giebt sich der Verf. hier hin, bloß um seine fixe Idee von der Tragödie, wie er sie in seinem Satz niedergelegt, wieder herauszubringen. Wenn sich das Walten einer höheren Weltregierung in der Geschichte nicht auf positive Weise offenbart, sondern nur dadurch, daß alle menschlichen Kräfte vor ihr nichtig erscheinen, wo und wie offenbart sie sich denn im Menschlichen als etwas Positives, oder giebt es überhaupt nichts Positives? Diese Ansicht wurzelt so sehr in dem miserablesten Nihilismus, daß wir dem Verf. nicht zutrauen wollen, er habe das alles gemeint, was sie in sich schließt, und ihre Resultate berechnet und eingesehn. Was soll das ferner heißen, daß „in der historischen Tragödie, streng genommen, nie ein vollkommener Abschluß Statt fände, weil die große Tragödie der Weltgeschichte selbst wohl einen Anfang habe — denn sie beginne nämlich schon mit dem ersten Entstehen des Menschengeschlechts (wirklich?); aber keinen andern Schluß als den künftigen Untergang desselben.“ Man sieht, der Verf. giebt uns Nüsse zu knacken auf, die wir aber nicht aufbeißen wollen, weil uns die Zähne daran stumpf werden möchten, und wir vorher ahnen, daß diese Nüsse taub sind. — Von dem selbsterfundenen Stoff einer Tragödie, worauf unser Theoretiker sonst mit Recht nicht viel zu geben scheint, bemerkt er, daß eigentlich nur eine Classe von Dichtern dabei im entschiedensten Vortheil sei. „Es sind diejenigen, welche das Trauerspiel zum Hohlspiel einer philosophischen Idee machen. Wenn nun diese eine Fratze ist, so muß, vermöge der Eigenschaft des Hohlspieges, nothwendig eine recht große, widerliche Fratze daraus hervorsehen.“ Man hört öfter so sprechen und die Sache scheint ihren Grund zu haben, denn wer könnte läugnen, daß sich eine Fratze in einem Hohlspiegel vervielfältige, — wenn nun aber die Idee keine Fratze ist, wie dann? Wer und wo sind den diese philosophischen Ideendichter, und wann sind ihre Tragödien herausgekommen? Der Verf. nennt keine, und Ref. weiß auch keine anzuführen. Kurios ist, daß einige, wie uns wohl zu Ohren gekommen, den Bühnendichter, Herrn Hofrath Raupach, für einen solchen philosophischen Tragöden ausgeben. Das wäre ein Theaterphilosoph, auf den das bekannte Sprichwort paßte: **Osi tacuisses, philosophus mansisses!** —

In diesem Sinne spinnt der Verf. seine Theorien weiter, ohne daß eben, wie man sieht, die Kunst dabei weiter kommt. Was an ihm zu loben ist, ist eine gewisse Ruhe und Partheilosigkeit, eine Besonnenheit und Milde des Urtheils, die ihn vor manchen andern Kritikern unsrer Tage auszeichnet. M.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag —— № 213. —— den 30. October 1828.

Gaselen aus Hafiz Divan.

(An seinen Gönner Häji Kowâm)

Sâki bek nûri bâdeh ber afrôzi jâmi mâ.

O Schenke, mit des Weines Glanz erleuchte den Pocal
O Sänger singe, denn das Glück ist meinen Wünschen hold!
Ich seh des Freundes Wange hier im Becher wiederstrahlen,
O kenntest Du die Süßigkeit die meinen Most durchdringt!
Dem Auge meines Freundes ist ein Räuschchen nicht zuwider
Weshalb ich auch der Trunkenheit den Zügel schießen ließ.
Ich denke daß am jüngsten Tag' einmal vertauschet werde
Mit meinem unerlaubten Wein das heil'ge Brodt des Mönchs.
Es stirbet nimmer wessen Herz die Liebe hat beseelet
Und sicher steht im Weltenlauf die Treue meiner Brust.
Verschmähe, wenn es also ist, den Reitz der schlanken Schönen;
Wie mäße meine Pinienmaid mit der Cypresse sich!
O Hauch, wenn Du vorüber gehst am Rosenbeet des Freundes
Erinnre Dich' und bring von mir dem Theuren einen Gruß.
Doch wie auf heil'ger Säule trägt er meines Namens Züge,
Was soll Erinnerung von dem was ihn ja selber schmückt?
Das Meer des blauen Aethers ist mit seinem Mondesnachen
Versunken in der Gaben Fluth aus meines Kowam's Hand.
Wie Körner streuet Hafiz aus die Thränen in der Ferne,
Es kommt der Liebe Vogel wohl geflogen in sein Netz.

P. v. Bohlen.

Der Eid in dreifacher Gestalt.

Von J. H. Voß.

(Fortsetzung.)

„So lebte der Eid mit den Ungläubigen, die in seinem Gefolge waren, und den mit ihm verbündeten Eheken längere Zeit, ohne im Mindesten eine Veränderung zu machen, die gefährlich hätte scheinen können. Der Wali führte, aufgeblasen über sein Glück, mit vielem Hochmuth das Amt des obersten Richters (Cadilcoda) aus; bis ihn nach einem Jahre unerwartet der Eid aus dem Rausche seines Uebermuthes auf unfreundliche Art weckte. Er ward mit seiner ganzen Familie in ein Gefängniß geworfen, um ein Geständniß zu erpressen über den Ort, wo die Schätze des getödteten Königs zu finden seien. Alle Mittel bis zur Folter wurden angewandt, um das Gewünschte zu erfahren. Endlich wurde auf dem Marktplatze auf Befehl des Eid ein Scheiterhaufen aufgethürmt, und der Gefangene mit den Seinigen dorthin gebracht. Zittern und Za-

Digitized by Google

gen ergriff den treulosen Wali, dem die Flammen als der endliche Lohn für sein schändliches Beginnen erschienen, und Angstgeschrei ertönte aus dem Munde seiner unschuldigen Weiber und Kinder. Viele der Umstehenden weinten über ein Schauspiel, das Mitleid mit den Unglücklichen und einen glühenden Haß gegen den Tyrannen vom Tajo erregte. Dieser stand, ungerührt denselben zuschauend, unbewegt weder durch diese Bitten der Freunde des Wali, noch seiner eigenen Freunde aus den Ungläubigen, und ließ mit Henkerslust die traurigen Schlachtopfer an den Scheiterhaufen führen. Endlich nach langer Weigerung gab er den vereinten Bitten der Muslimen und Christen nach, und ließ den Cadilcoda allein in ein neben dem Scheiterhaufen gegrabenes Loch bis zum Gürtel versenken, und brennendes Holz um ihn aufhäufen. Da der Unglückliche die Flammen auflodern sahe, sprach er, sein Gesicht bedeckend: Im Namen Alah's, des Gnädigen und Allbarmherzigen!" *) Als er diese Worte kaum ausgesprochen, schlug das Feuer über ihm zusammen und verzehrte seinen Körper, während seine Seele zur Barmherzigkeit Gottes überging. —

Die Christen behielten zur Sicherheit der verbündeten Cheken die Stadt besetzt. Cid aber verließ mit ihnen die Stadt auf längere Zeit. Bald aber bedurfte sie mehr, denn früher seines Schutzes: denn der Feldherr Abu Bekir zog nach mehreren Eroberungen herbei, und nach manchen blutigen Treffen wandte Alah durch den Muth und die Tapferkeit der Almoraviden die Stadt dem Islam nach seiner Allbarmherzigkeit wieder zu im J. d. H. 495 (1102) Gelobt seien seine ewigen Rathschläge, wie Staub ist der Mensch vor seiner Größe!" —

Dies ist die Schilderung eines Zuges aus dem Leben Cid's, wie sie die Mauren erzählen. Ich habe das Colorit der Erzählung so viel, wie möglich, beizubehalten gesucht, um den Lesern ein vielleicht willkommenes Beispiel dieses Styls zu geben. Die Eigenthümlichkeit desselben ist oft auffallend genug. Ob das Faktum übrigens richtig? diese Frage zu beantworten, mag nicht dieses Ortes sein: und was über die Handlung des Cid vom moralischen Standpunkte aus geurtheilt werden muß? das näher zu untersuchen, wollen wir dem überlassen, der solche Betrachtungen liebt! Soviel ist doch gewiß: Cid, wie wir ihn selbst kennen, war gerecht, aber nie grausam, war edel und eigennützig: so daß wir weder den Zug der Grausamkeit gegen die Unschuldigen, noch auch die gewiß falsche Motivirung der Gefangennehmung selbst mit seinem Charakter vereinigen können. Wie übrigens dieser Cadilcoda geschildert wird, so war er ein Mann, der das reinste Gegenspiel von ihm, verachtet, Gelegenheit genug geben mußte, daß man ihn mit Recht, wie Cid es that, behandelte. Was konnte übrigens von einem Menschen erwartet werden, der seinem eigenen König, seinen Glaubensgenossen aus schnödem Eigennutz und Herrschsucht die Treue brach, dessen Sohn später auch wirklich Abu Bekir zum schleunigen Beistande und Befreiung mahnte, und so vollendete, was von seinem Vater mit gleichem Rechte gefürchtet werden konnte?

Auf keinen Fall ist der Charakter eines Mannes aus dem zu entwerfen, was seine Feinde über ihn berichten, und unser Cid erscheint hier in einem Gewande, das ihm gewiß am wenigsten ähnlich sieht.

*) Diese Worte sind den Arabern so gewöhnlich, daß man schwerlich ein Denkmal oder eine Schrift von ihnen finden wird, die nicht mit diesen Worten anfingen. Ebenso beginnt ein Muhamedaner schwerlich irgend ein Werk von Bedeutung ohne diese Worte, so daß man sie aber so oft aus ihrem Munde hört, wie ähnliche Ausdrücke bei den Christen. Mißbräuche bei diesen und jenen sind gleich häufig! —

2) Der Cid der epischen Dichtung.

Wird der edle Campeador von Arabern absichtlich entstellt, so erscheint er in einem alten Gedichte, welches unter dem Titel: poema del Cid *) neuerdings erst bekannt geworden, in einer solchen Einfachheit, daß man nirgends sein wahres Bild treuer ausgeprägt findet, als in demselben. Mag immerhin über das Alter

*) Es wurde dies Epos von Sanchez in seiner verdienstvollen Sammlung der ältesten Denkmäler spanischer Poesie, unter dem Titel: Coleccion de Poesias Castellanas anteriores al siglo XV. 1775 im ersten Bande herausgegeben, und später mehrmals abgedruckt. Es soll sich dies Gedicht zu Bivar im Archiv gefunden haben. Sarmiento, der den ersten Bericht darüber gab, hielt es für das Aelteste, was vom Cid gedichtet; Sanchez setzt den Ursprung desselben an das Ende des 12. Jahrhunderts.

Digitized by Google

dieses Heldengedichtes gestritten werden, und mag es in der Form, in der wir es jetzt haben, viel später sein wie es aus der Hand des Dichters hervorging, (da man die bessernde Hand mancher Abschreiber daran erkennt, daß sie den Sinn oder die Assonanz, welche oft durch 20 bis 30 Verse hindurch geht, durch spätere Orthographie vernichteten), gewiß steht es unter Allem, was wir hier an historischen Quellen über Cid besitzen, dem Zeitalter am nächsten, in welchem die Thaten geschahen, gewiß ist es wenigstens älter, als die Romanzen, und eine castilianische Chronik, welche ihre Beziehung auf das frühere poëma nicht verkennen läßt. Der Beweise kann man sich enthalten, wo die Sache selbst spricht. (Forts. f.)

Morgenländische Fabeln.

Aus dem Sanskrit.

In dem heiligen Haine des Gautama lebt ein gewisser Brahmane Vrastutayajna (durch Opfer berühmt) mit Namen, der einst zum Behufe des Opfers in einem andern Dorfe eine Ziege sich gekauft hatte. Als er diese auf der Schulter dahin trug, sahen ihn drei Schelme, die sogleich miteinander überlegten, durch welchen Kniff sie jenem die Ziege wegnehmen könnten. Sie setzten sich dann in gewisser Entfernung von einander unter drei Bäume am Wege, und als der Brahmane zu dem Ersten kam, rief dieser ihm zu: Holla Brahmane, warum trägst Du den Hund auf der Schulter? Das ist ja kein Hund, sondern eine Ziege, sagte der Priester. So kam er zu dem zweiten Gauner, der dasselbe fragte; der Brahmane legte seine Ziege auf die Erde, sah sie einen Augenblick an, und nahm sie wieder auf den Rükken, aber er schwankte bereits wie ein Palankin. Als er wieder eine Weile gegangen, kam er zu dem dritten Schelm, der ihn ebenfalls anredete: Warum trägt der Herr einen Hund auf dem Rücken? Es ist doch wohl am Ende ein Hund, dachte der Brahmane, warf die Ziege ab, rannte nach Hause und überließ jenen die Beute. P. v. Bohlen.

Miscelle.

Windsor Castle.

Der neue Aufbau des alten Königlichen Schlosses von Windsor soll eben so geschmackvoll und würdig im altgothischen Stile gelungen sein, als die enormen darauf verwandten Summen vielfältig den lauten Unwillen in den Englischen Versammlungen erregt haben. Seitdem Herr Hume, das bekannte Haupt der financiellen Opposition, im Hause der Gemeinen berechnet hatte, daß jeder Stuhl in den Wohngemächern des Königs an 1400 Thaler koste, werden diese Zimmer mit der Strenge eines orientalischen Despotismus bewacht. Kein Fremder, kein Eingeborner, selbst die vornehmsten Gutsbesitzer der Umgegend können sich den Eintritt nicht verschaffen, um diese Wunder der Pracht und des Luxus in Augenschein zu nehmen. Auch eine früher angewandte List der englischen Neugierigen, in der Kleidung und mit Aufträgen von Professionisten sich einzuschleichen, will nicht mehr gelingen. Man klagt, daß von dem ganzen Prachtgebäude nur die wenigen Zimmer gezeigt würden, welche dem Fremden am wenigsten einen Begriff von der Größe und dem Geschmack lieferten. Dabei übertreigt die Unverschämtheit der königlichen Bedienten alle ähnliche, indem für jedes Zimmer, jeden Gang, durch den man fliegt, von ihnen bestimmte Taxen, und nicht unbeträchtliche, festgesetzt sind. Im Aeußern ist alles fortgenommen worden, was zur geschmacklosen Zeit Karl II, dem Gothischen Hauptstil zuwider, dazugebaut war.

Literarnotiz.

Unsere Vorzeit, von Theodor von Haupt.

Unter diesem Titel beginnt von dem schon durch frühere historische und andere Arbeiten bekannten Verfasser eine deutsche Geschichte, deren erstes Bändchen, in Taschenformat (Frankfurt am M. 1828, bei J. D. Sauerländer) erschienen ist, „seit dem ersten geschichtlichen Auftreten unserer Altvordern bis zur Auflösung des Teutschen Reiches im Jahre 1806.“ Unsere Vorzeit ist also hier in einem ziemlich weiten Sinn genommen. Der Umfang unserer Vorzeit, heißt es in der Ankündigung — ist auf höchstens 40 Bändchen festgesetzt. Jeder Hauptepoche folgt ein Gemälde unsers Vaterlandes während deren Dauer, welches Eintheilung, Boden, Klima, physische und geistige Kultur (Religion, häusliches Leben, Sitten und Gebräuche, Künste und Wissenschaften), Regierungs- und gesetzliche Verfassung, Kriegswesen, nebst interessanten, biographischen Notizen, Volkscharakterzügen, Anekdoten u. s. w. umfassen wird. — Dem ersten Bändchen ist eine interessante Einleitung von Heinrich Zschocke als Brief an den Herausgeber vorangeschickt, „über die geschichtliche Einheit der Handlung im Drama des alten teutschen Staatenbundes,“ die manche geistreiche Ansicht über die Verhältnisse der deutschen Geschichte entwickelt. — Herr von Haupt hat in seiner historischen Schreibart nur einen zu gesuchten Schmuck zu vermeiden, an Lebendigkeit fehlt es ihr nicht. Ein fleißiges Quellenstudium giebt seiner Darstellung einen gründlichen Ge-

Digitized by Google

halt. — Der Subscriptionspreis von vier Bändchen beträgt 1 Rthlr. 8 Gr. Jedes Bändchen im eleganten Umschlage enthält ungefähr 12 Bogen.

Königstädtisches Theater.

Sängerin Montag. Des Sohnes Rache. Strandrecht. Die Liebe auf dem Lande.

Die Königsstadt sah jüngst zwei muntere Abende. An dem einen erschien eine Sängerin Montag, auch genannt die falsche Nachtigall, ein Stück, das die seltene Aufgabe löst, Posse zu sein, ohne Witz und Laune, eine Posse mit der ganz neuen Situation, daß ein Mann in Weiberkleidung agirt und singt! Der seelige Affe Jocko, wenn man es recht bedenkt, war doch ein sehr geistreiches Thier. Der Autor hat das Stück ein Seitenstück zu Bäuerle's falscher Prima Donna genannt. In Wien muß es keine Injurienklagen geben, in Berlin hätte man so etwas nicht wagen dürfen.

Ein älteres Stück von Holtei, des Sohnes Rache, eine melodramatische Scene, wie es der Zettel nennt, erschien vorigen Sonnabend, eingeklammert zwischen zwei andere Neuigkeiten. Ueberaus einfach in der äußern Construction, ist die innere Fabel doch ein so überaus künstlich gewundener psychologischer Bau, daß ein Theaterpublikum ihm nur in zwei Fällen mit Theilnahme und Aufmerksamkeit hätte folgen können, entweder wenn ein so poetischer Schmelz und Farbenduft darüber hingegossen wäre, daß die Sinne mit fortgerissen würden, oder wenn eine klare Basis, zum Grunde liegende naturgemäße Verhältnisse daraus hervorleuchteten. Beides ist nicht der Fall. Die Diction ist gut, aber nicht von der poetischen Kraft und Ueppigkeit, daß sie uns an und für sich fesselte und fortrisse. Das Fundament der Fabel verstößt gegen die allgemeine menschliche Natur in der Sitte im höhern Sinne. Eine Kokette, die mit Männerherzen spielt, hat den Grafen, einen Funfziger, so weit durch ihre Künste gebracht, daß er die Gattin bereitwillig für treulos hält und verstößt. Der Verstoßende erndtet nur den verdienten Lohn von der Koketten. Auf dem Todtenbette läßt er den Sohn Rache schwören. Die Scene eröffnet damit, daß wir, trotz des Schwurs, den Sohn mit der kaum angetrauten Braut, eben jener Koketten, heimkehren sehen in das wüste Schloß, wo der Vater gestorben. Die Thüren werden verschlossen. Die junge Braut zittert vor dem plötzlich verwandelten Anblick des finstern Gatten. Sie, die ihn wirklich liebt, muß erfahren, daß der Jüngling nur deshalb um sie geworben, den schnöde verrathenen Vater an ihr zu rächen. Das ganze Stück besteht aus dieser einen Scene. Er entfaltet ihr seinen teuflischen Racheplan. Sie entschuldigt sich, betheuert ihm Liebe. Er ist unerbittlich und bereitet ihr das Gift. Keine Bitten rühren den eisernen Sinn. Er droht mit der Pistole, wenn sie nicht trinken will. Sie, schon ergeben, wird zum äußersten gebracht durch die Vorstellung, daß er sie nicht einmal geliebt, daß er sie nur verachtet. Die Listige bittet ihn, sich abzuwenden, während sie betet. Sie entreißt ihm das Terzerol und schießt ihn nieder. Da erwacht ihre ganze Liebe über dem blutenden Feinde. Als der Sterbende jammert, daß er hingehen müsse, ohne den Schwur gelöset zu haben, als sie hört, wie sie ihn versöhnen könne, trinkt sie freiwillig den Becher und Beide sterben versöhnt. Die psychologische Entwickelung in diesem schauerlichen Gemälde, hinausgeschraubt bis auf die äußerste Gränze des menschlich Wahren und Wahrscheinlichen, wäre vielleicht in einem finstern epischen Gedichte oder einem Roman möglich gewesen. Ein Byron hätte uns vielleicht an diese Natur Glauben beigebracht. Aber wenigstens gehörte dazu Raum. In einer einzigen Theaterscene die Aufgabe vollständig zu lösen, hätte selbst den Kräften eines Shakspeare versagt, wenn seine Phantasie sich in diese Bilder verirren mögen. Wir können nicht umhin das Drama, bei aller Kunst, die sich darin entwickelt, ein verfehltes zu nennen. Theatralisch tritt nur das Gröbliche heraus, dieses verschlingt die Theilnahme, das Interesse, welches bei einer umfassendern Ausführung nicht fortgeblieben wäre. Das Unsittliche in dem Rächer der Sitte, der eben vor dem Altar der Gattin Treue gelobt, nur um sie zu erwürgen, beleidigt eben so das tiefere Gefühl, wie der Anblick einer knieenden Dame vor einem unerbittlichen Barbaren das Zartgefühl eines jeden Publikums. Wir freuen uns, daß Herr v. Holtei die heiteren lebensfrischen Gestalten in der Lenore, die doch tief und so ganz anders rühren, lange nach diesen dämonischen in's Leben gerufen hat, und wünschen, daß er zu den Verwandten der Letzteren nie zurückkehre.

Für Kotzebues Strandrecht konnte nur Schmelka's Herr von Haylisch Interesse erwecken und eine Art Posse in plattdeutscher Mundart von Julius von Voß: Die Liebe auf dem Lande, wurde gar nicht begriffen, da außer einem Schauspieler (Hr. Michaelis) Niemand auf der Bühne das Plattdeutsch sprechen und im Publikum es Niemand verstehen zu können schien. Die Wurzel des Stückes war nicht übel, aber eine Wurzel allein macht noch keine Staude, und noch viel weniger einen Baum. a.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34

Hierbei ein Verlagsbericht von Ernst Fleischer in Leipzig.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 214 — den 31. October 1828.

Der Cid in dreifacher Gestalt.

Von J. F. Voß.

(Fortsetzung.)

Wir wollen später einige Stellen in der Uebersetzung mittheilen, und einige Romanzen hinzufügen, welche denselben Stoff behandeln, um den Leser selbst in den Stand zu setzen eine Vergleichung zwischen beiden anzustellen: und glauben, daß er unsere Meinung theilen werde. Ist das Gedicht nicht etwa vom Bischof Hieronymus, jenem Vertrauten des Hauses von Bivar, der aus dem Munde von Augenzeugen, von Cid und Ximena selbst erfahren konnte, was er erzählte: so hat doch wenigstens die Vermuthung Joh. v. Müllers viel für sich: „der Urstoff dürfte Erzählungen des Bischofs Hieronymus (dem Cid vertraut) zuzuschreiben sein; dieser wußte alles von Cid und Ximena selbst.“ Man stelle einen alten gothischen Dom mit seinen himmelanstrebenden Thürmen, mit seinen Bogen, Schnörkeln und groben Verzierungen neben eine Kirche in einem Geschmacke, wie sie, nach dem Urtheile neuerer Kenner, unsern religiösen Bedürfnissen angemessener sein soll: und ein Kind wird die Verschiedenheit der Zeiten fühlen, die so verschiedenen Kunstwerken das Dasein gab. So unterscheidet sich fast der Cid des Heldenliedes von dem der Romanzen.

Alles, was man von romantischem Geist in diesen erblickt (d. h. in dem Sinne, den die spätere Zeit erzeugte) mangelt jenem. Ich zweifle daher nicht, daß der groteske Charakter weniger den schönen Leserinnen zusagen würde, wenn man selbst die rohe Form des Verses zu einer liebreicheren Rundung, und mildtönenderem Gange zwingen wollte. Zumal da schon Herder in jenen reitzenden Romanzen, die jene ideale Liebe des jugendlichen Ritters von Bivar zur sittigzarten Ximene feiern, welche nicht weiß, ob sie mehr tiefbetrübte Tochter sein, oder den Mörder ihres Vaters lieben soll, es für gerathen hielt, den Schönen zur Liebe von der Spur des Originals abweichend zu seiner eigenen Muse seine Zuflucht zu nehmen. Ehrlich genug läßt er jedoch in der ungewohnten Form des Verses den Kenner seine Execution errathen, die eben so gut gemeint, als wohl gelungen zu nennen ist. —

Ebenso ist auf der andern Seite, welche die Männlichkeit und die Alles niederwerfende Kraft des Helden zum Gegenstand hat, eine noch auffallendere Verschiedenheit sichtbar zwischen dem oft energisch das feste Mannenverhältniß des Mittelalters überschreitenden Volksführer, wie ihn die Romanzen später darstellen, und dem ruhigen Verehrer menschlicher Ordnung, der es mit Thränen betrauert, unschuldig verläumdet sein Schloß und sein Land verlassen zu müssen, wie uns ihn der Anfang des Poëma in einer ergreifenden einfachen Schilderung vorführt. Wer nun weiß, wie das zartere Verhältniß gegen das schwächere Geschlecht erst allmälig zu jener Idealität sich ausbildete, die dem Mittel-

Digitized by Google

alter einen oft so unwiderstehlichen Zauber gewähren, die der Ariostischen Muse so reichen Stoff zur Darstellung eines bunten, blühenden Zauberlebens darbot, und die in ihrer lächerlichen Entartung, wie in krampfhaften Verzuckungen, in dem edlen Ritter von la Mancha sich zu Tode blutet, der wird über die Zeit der Entstehung des Heldengedichts nicht zweifeln, wenn er es prüfend durchblickt hat.

Nicht anders ist es mit dem Feudalverhältniß. Nicht eben gar früh lös'te sich das eiserne Band der Lehnsverfassung, und erst spät mochten kühnere Einschritte und Uebertretungen dieser zwingenden Ordnung von schwachen Königen ertrotzt werden. In einer solchen Zeit mochte für den Adel ein Cid der Romanzen eine wohlthuende Augenweide sein, wenn sie vielleicht gar einer Zeit angehörten, die aus roher Selbstsucht zu gedeihlicher Gesetzmäßigkeit, vielleicht für den selbstsüchtigen Adel sehr fühlbar, sich durchgerungen hatte, und Fesseln anlegen mußte, um so drückender, je trotziger und unbändiger sich der zu Zähmende dagegen auflehnte.

Von allem dem weiß das Poëma noch Nichts. Der Cid ist Dienstmann im ganzen Sinne des Worts, und will nicht mehr sein: selbst bei entschiedenen Vorzügen seiner Individualität, bei angebornen Herrschertalenten, selbst da, wo subjective Einsicht eine Entfernung vom Gesetz entschuldigt, oder gar zur Pflicht gemacht haben würde. Wie der Charakter des Helden ernst, einfach und bieder, so ist es auch der des Gedichtes. „Freilich erscheint hier, sagt Diez sehr treffend und schön, nicht die Göttin in dem ätherischen Gewand, mit Lilie und Sternenkranz, süßen Wohllaut im Munde; es ist die gerüstete Heldenjungfrau mit Helm und Lanze, ein keusches Herz im Busen, karge und schwere Rede auf der Zunge! Sie meldet Wahres mit Wahrheit, Krieger und Lanzen, Männer und Bärte sind ihr dasselbe; kein Schmuck von Bildern; die wenigen, die sich ihr aufdrängen, sind ihr Eigenthum.“ —

Daß übrigens der Boden, aus welchem dieses merkwürdige Gedicht hervorgewachsen, nicht das jugendliche Volksleben sei, welches in tausendfachen Farben und Tönen seines Daseins sich freut, und eine thatenreiche, vielfach bewegte Zeit mit der Liebe darstellt, welche die erwachte Jugendkraft erfordert; sondern daß es gleichsam das Gepräge des ernsten und finstern gothischen Gebäudes, und des schwermüthig dunkeln Lebens in demselben, welchem der Dichter angehörte, an sich trägt: das wird aus dem bisher Angeführten leicht erkannt werden. Es erhellt aber noch mehr aus einem über hundert Verse langen Gebete, welches der Ximene in den Mund gelegt wird. Sie fleht in demselben Gott um Beistand und Hülfe für ihren Cid, aber mit einer theologischen Gelehrsamkeit, die doch der guten Frau fremd sein mochte, selbst wenn man geneigt wäre, ihr als Katholikin eine größere Kenntniß der biblischen Geschichte und Tradition zuzutrauen. „Du, der Du allen Deinen Auserwählten,“ — das ist der einfache Gedanke, der im Einzelnsten durchgeführt wird — „Deine Gnade nicht versagt hast, verleihe sie auch meinem Cid.“ Ist das edle, fromme Weib in dieser Situation liebenswürdig, so ist die Art ihres Gebets so auffallend, daß man es nur einem gelehrten Mönche zuschreiben kann.

Ob dem am Schlusse sich nennenden Abte das Gedicht oder nur die Handschrift seine Entstehung verdanke, ist aus seinen Worten nicht ersichtlich. Daß aber überall der heilige Klerus reichlich bedacht wird, zeugt außerdem sattsam für den klösterlichen Ursprung des Gedichtes. Der Anfang desselben ist übrigens verloren gegangen, und die Verse, mit denen es beginnt, zeigen, wie schon früher gesagt, den Cid im Begriff, als Verbannter, seinen heimathlichen Heerd zu verlassen. Wir haben uns bemüht die Assonanz soviel wie möglich zu erhalten und im Deutschen widerzugeben: und den Vers des Originals, der noch sehr ungefügsam dem Rhythmus sich nicht unterordnen will, etwas zu runden:

Da reichlich nun die Zähren aus seinen Augen rannen,
Da blickte er umher, sein Haupt ringsum er wandte:
Er sah die Pforten offen, ohn' Schloß die Thüren alle,
Des Pelzes und des Mantels beraubt die Vogelstange,
Von Habichten zumal, von Falken ganz verlassen.
Da seufzt' mein guter Cid, den tiefer Schmerz erfaßte.
Es sprach mein guter Cid voll Demuth und gelassen:
„Dir dank ich, Herr und Vater, der Du im Himmel waltest
Soweit die Feinde mein, die bösen, sie auch brachten.“
Als sie zu spornen nun und fortzusprengen denken
Sieht man dieselbe Kräh, *) am Thor Bivars zu Rechten,

*) Eine merkwürdige Stelle zum Beweis, daß der heidnische Glaube der vorahndenden, weissagenden Kraft der Vögel noch nicht untergegangen war. Hat doch unter uns sogar noch das Volk manchen Glauben

Digitized by Google

Zur linken jetzo fliegen, da Burgos sie betreten.
Die Schultern zuckt der Cid, sein Haupt er drauf erhebet:
„Botenlohn, Alvar Fannez, verlassen uns're Erde!“ —
Mein Cid, Ruy Diaz, zog ein in Burgos Stadt
Ihm folgten sechszig Fähnlein in langem Zuge nach:
Auszogen, ihn zu sehen, die Frauen und die Männer.
Burgeser, Burges'rinnen, sie stehen all' am Fenster
Sie weinten aus den Augen! sie halten großes Leid.
In aller Munde war dasselbe Wort bereit:
„Was für ein guter Dienstmann! wär auch sein Herr so gut!“
Wohl hätt' man ihn geladen, doch hatte Keiner Muth,
Von König Don Alfonso, (so groß war seine Wuth!)
Kam noch vor Nacht zur Stadt von Burgos an ein Schreiben,
Verwahret war es stark, versiegelt war's mit Fleiße;
Daß meinem Cid, Ruy Diaz, kein Obdach man erweise;
Und wer's doch thut', dem würd' ein wahres Wort er zeigen.
Der solle alle Güter, die Augen selber lassen,
Dazu noch seinen Leib, verlieren seinen Athem.
Groß Leiden da geschah, den Christenvölkern allen.
Verbargen sich vor Cid, zu reden Keiner wagte.

Als Campeador sich nun zu seinem Hause wandte
Da fand er es verwahrt, als er zur Thür gelangte,
Aus Furcht vor König Alfons, der solches Leid ihm machte!
Hätt' er sie nicht erbrochen, hätt' ihn Niemand beachtet.
Da schrien mit lauter Stimme, des edlen Cid's Mannen.
Doch die da drinnen waren, kein Wort zur Antwort gaben.
Es spornt mein guter Cid, der Thüre er sich nahte.
Den Fuß nun aus dem Biegel, stieß an er, daß es krachte.
Sie wollte sich nicht öffnen, zu fest war sie verrammelt.
Ein Mädchen von neun Jahren, die das rief auf solches Lärmen:
„Campeador, der Ihr zur guten Stund' umgürtet,
Der König hat's verboten, zur Nacht kam an ein Schreiben,
Verwahret war es stark, versiegelt war's mit Fleiße,
Daß wir's nicht wagen sollten, die Thüre Euch zu öffnen:
Sonst sollten wir verlieren die Häuser, uns're Habe,
Die Augen aus dem Haupte würd' man uns reißen balde.
Cid, Ihr vermögt uns nicht, Hilf' in der Noth zu schaffen,
Der Schöpfer möge Euch mit seiner Güte rathen.“
So sprach das Mägdelein, zum Hause sie sich wandte.
Da mocht' der Cid erkennen, wie ihn der König hasse.
Zum Thor hinaus von Burgos, sprengt eilend er von dannen.
Und kommt nach St. Maria; von seinem Rosse springt er
Und warf sich auf die Kniee, voll Inbrunst dort zu beten.

Nun beginnt der Dichter die folgende Geschichte zu erzählen, die oft die kräftigsten und anziehendsten Gemälde auf die dem Verfasser eigenthümliche einfache und derbe Weise enthält. Die einzelnen Heerzüge werden oft mit der größten geographischen Genauigkeit erzählt und das Leben Cid's, des Verbannten, dem von allen Seiten eine große Zahl gleichgesinnter Ritter und Knappen zuströmt, um an seinen Kämpfen wie an seinem Ruhme Theil zu nehmen, bieten so interessanten Stoff, daß der Dichter nur einfach zu erzählen brauchte, um die Aufmerksamkeit des Lesers zu fesseln.

Wir übergehen jedoch diese, um zu der tragischen Katastrophe im Leben unsers Helden zu eilen, und zu sehen, wie der Dichter diesen Stoff bearbeitet. Damit aber der Leser einen Vergleich zwischen dem Gedicht und den Romanzen anstellen könne, und zugleich letztere, wie wir sie möglichst treu wieder gegeben haben, mit der Herderschen freien Bearbeitung zusammenhalten könne, um über die früheren Behauptungen selbst zu urtheilen, geben wir einige, die sich dem Inhalt nach an das **Poëma** anschließen.

Nachdem Cid sich mit dem Könige versöhnt, und ihm nach seinem Wunsche auf einem Hoftage die Hand seiner Töchter für die Grafen Carrion versprochen, zieht Cid nach Valencia, wohin er schon früher seine Frau und Töchter hatte kommen lassen, und vermählt diese mit den bald erscheinenden Infanten. Die fünftägige Hochzeitsfeier wird mit Ausführlichkeit beschrieben, daß mit reichen Geschenken die Gäste und die Dienstmannen entlassen seien: und dann geht die Erzählung also fort:

Es zogen nun die Gäste, heim nach Castilia
Doch Cid mit seinen Söhnen blieb in Valencia.
Da blieben die Infanten wohl an zwei Jahre lang.
Der Liebe, die sie zeigten, der war genug gethan,
Mein Cid war dessen freudig, und alle seine Mannen.
Sie dankten der Maria, und Gott, dem ew'gen Vater,
Daß einem Cid zum Frommen die Hochzeit war vollbracht.
Dort in Valencia saß mein Cid mit seinen Mannen,
Mit seinen Schwiegersöhnen, Infanten Carrion.
Es saß in seinem Sessel und schlief Campeador
Da kam ein böss' Begegniß, merkt wohl es, die ihr's höret!

---

daran. Beim Garcilaso in seinen eclog. findet sich:
la sinistra corneja:
Vorzüglich eine Stelle in der Romanze von dem Infanten Lara:

Böse Zeiten nehm' ich wahr:
Denn ein Uhu schreit gewaltig,
Sich zerreißen will der Aar,
Sterben hör' ich ihn besammern,
Nicht betret' ich diesen Pfad.

Digitized by Google

Es sprang aus dem Behälter hervor ein grimmer Löwe,
Daß ringsum auf dem Hof er Furcht und Graun erregte,
Sie fassen an den Mantel des Cid Campeador,
Sie fassen an den Sessel und suchen sich zu bergen,
Da nun Fernan Gonzalez nicht Thür noch Kammer auf sah,
Kroch untern Sessel er, so groß war sein Entsetzen.
Diego Gonzalez der eilte durch die Pforte
Und sprach mit seinem Munde: „nicht seh's Campeador!»
Er warf vor Schrecken sich bei einer Kute nieder,
Daß schmutzig er den Mantel und seine Kleider machte.
Dabei erwachte der zur guten Stund' Geborne,
Sah seine Bank umgeben von allen seinen Mannen.
„Was ist denn, meine Mannen, was suchet ihr bei mir?»
„„Seht, Herre ehrenwerth, der Löwe ist entsprungen!»»
Der Cid den Ellenbogen, sich aufzurichten, bog,
Warf seinen Mantel um, und eilte zu dem Löwen.
Wie ihn der Löw' erblickte: war bald sein Grimm verschwunden,
Er bog vor meinem Cid das Haupt, und beugt den Nacken,
Mein Cid, der Don Rodrigo, der nahm ihn bei dem Halse
Und hob, ihn aufzurichten, und führt ihn zu dem Zwinger.
Des wunderten sich Alle, so viele dabei stunden.
Und Alle wandten sich vom Hofe zum Pallaste,
Die Schwiegersöhne sucht der Cid und fand sie nirgends
Obgleich man laut gerufen, kein' Antwort sie bekamen:
Doch wie man sie erspähet, da kamen sie ohn' Farbe,
„Saht Ihr das Unglück nicht, das unsern Hof bedroht?»
Er ließ es bald verbieten, mein Cid Campeador,
Doch wurden viel verhöhnet Infanten Carrion.
Ob dieses Vorwurfs ist viel Jammer noch geschehn! 2325.

(Schluß f.)

Morgenländische Fabeln.

Aus dem Sanskrit.

Zu **Kalyânakataka** (Glückstadt) lebte ein Jäger, **Bhairavas** (der Furchtbare) genannt; dieser nahm eines Tages den Bogen und ging in einen Forst des **Vindhya** auf die Jagd. Bald hatte er ein Wild erlegt, als er plötzlich einen grimmigen Bären gewahrte, seine Beute niederlegte und diesen mit einem Pfeile anschoß. Der Bär aber stürzte mit furchtbarem Geheule auf ihn zu und schlitzte ihm dergestalt den Leib auf, daß er einem Baume gleich hinstürzte. Unterdessen kam ein Schakal, **Dirgharâva** (Fernschreier) mit Namen, dahergegangen und sah jene drei Cadaver liegen: Da ist mir eine herrliche Beute beschert, dachte er, ihr Fleisch wird mir drei Monate lang überreichliche Speise gewähren; damit aber nichts umkomme, will ich vorläufig diese zähe Bogensehne genießen. Gesagt gethan, aber als die Sehne zernagt, sprang ihm der Bogen an die Brust und **Dirgharâva** mußte verscheiden.

Auf dem Wege nach **Ujjayini** (Ougein, die Siegreiche) stehet im Walde ein großer Pippalabaum, in welchem eine wilde Gans und eine Krähe wohnten. Einst legte zur heißen Sommerzeit in dieses Baumes Schatten ein müder Wandrer sein Geschoß ab und schlief ein, und wie nun auf eine Weile der Schatten sein Gesicht verließ und dieß von den Sonnenstrahlen beschienen wurde, breitete die wilde Gans aus Mitleiden beide Flügel aus, um ihn zu beschatten. Der Wandrer hatte, von süßem Schlaf überwältigt, seinen Mund weit geöffnet; dies gewahrte die Krähe und lösete, um seine Ruhe zu stören, ihren Unrath in seinen Mund, worauf sie entfloh. Jener sprang auf, sah oben nur die Gans und erschoß sie mit dem Pfeile. v. Bohlen.

Berliner Conversation.

Holtei's Vorlesungen.

Mit heute beginnt der diesjährige Cursus der Holteischen Vorlesungen, welche an funfzehn auf einander folgenden Freitagen fortgesetzt werden. Die Aerzte hatten fürchten lassen, daß der Zustand seiner Brust dem Vorleser den Gebrauch seines ausgezeichneten Talentes für die Zukunft verbieten werde. Diese Besorgniß ist indessen beseitigt, nachdem überdies die schädlichen Ausdünstungen des Gas im Saale des Englischen Hauses durch gute Vorkehrungen abgeleitet worden. Heut hören wir den Tasso nebst einer einleitenden Abhandlung über P. A. Wolff. Der Plan der funfzehn Vorlesungen ist noch nicht bekannt geworden. Wie wir vernehmen, wird diesmal in die Reihe der classisch-romantischen Dramatiker auch ein Franzose treten, der mit vollem Rechte bei uns eine größere Bekanntwerdung verdient. Dies ist **Vitet**, dessen **Etats de Blois** Herr von Holtei (vermuthlich aber doch abgekürzt?) vorlesen wird. Eine merkwürdige Erscheinung bisher war, daß, während man erwarten durfte, Vorlesungen minder bekannter Dramen großer Meister müßten das Publikum am meisten herbeiziehen, im Gegentheil diese Vorträge die mindeste Zuhörerzahl hatten, wogegen wohlbekannte, zum Theil auf deutschen Bühnen trefflich dargestellte Tragödien oder solche, die vielfältig gelesen waren und werden, wie Romeo und Julie, Correggio, Egmont, der gestiefelte Kater u. s. w. den großen Saal immer überfüllten.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Redigirt

von

Dr. Fr. Förster und W. Häring (Willibald Alexis.)

Zweiter Jahrgang.

Eilftes Heft. November 1828.

Berlin.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung.

(Unter den Linden Nr. 34.)

Digitized by Google

Inhalts-Verzeichniß.

November 1828.

No. 215.

Der Cid in dreifacher Gestalt, (Beschluß.) — Morgenländische Fabeln, von Bohlen. Berl. Converſ.

No. 216.

Literatur, ein Brief an Beatrice. — Der Kritiker, von Th. Echtermeyer. — Berl. Converſ.

No. 217.

Gaſelen aus Hafiz Divan, von Bohlen. — Literatur, ein Brief an Beatrice. (Beſchl.) — Die Schlange, von Th. Echtermeyer. — Morgenländiſche Fabeln, von Bohlen. — Berl. Converſ.

No. 218.

Wie es einem deutſchen Poeten auf dem Capitol ergangen, mitgetheilt durch W. Waiblinger. — Literatur, der alte vom Berge, und die Geſellſchaft auf dem Lande, von L. Tieck. — Berl. Converſation.

No. 219.

Wie es einem deutſchen Poeten auf dem Capitol ergangen. (Fortſ.) — Correſpondenz aus Wien.

No. 220.

Dramaturgie, über die Benutzung des Romans und der Novelle zum Drama, mit Beziehung auf Raupach's Vormund und Mündel und Vater und Tochter. — Die Wunderlilie, von H. Marggraff. — Kunſtausſtellung, Pferdebilder des Hrn. v. Perger in Wien. — Berliner Converſation.

No. 221.

Wie es einem deutſchen Poeten auf dem Capitol ergangen, (Fortſ.) — Dramaturgie, über die Benutzung des Romans u. d. Novelle. (Schluß.) — Berl. Converſ.

No. 222.

Egmont und Clärchen, von A. Merget. — Wie es einem deutſchen Poeten auf dem Capitol ergangen. (Fortſ.) — Correſpondenz aus München. — Literatur Cotta's Taſchenbuch für Damen. — Berl. Converſation.

No. 223.

Wie es einem deutſchen Poeten auf dem Capitol ergangen. (Fortſ.) — Literatur, Anſelm Feuerbach über den Apoll von Belvedre. — Berliner Converſation.

No. 224.

Hengiſt und Horſt, von Deuern. — Wie es einem deutſchen Poeten auf dem Capitol ergangen. (Beſchluß.) — Die heilige Caecilia nach Raphael, von A. Merget. — Miscellen, wie Napoleon Kaiſer wurde. Wallenſtein in Paris. — Berliner Converſation.

No. 225.

Necrolog. (A. Thär.) — Caſſis. — Literatur, Stimmen aus Gräbern, von Dr. Franz Theremin.

No. 226.

Die Berliner Kunſtausſtellung und ihre Beurtheiler, (Bruchſtück aus einer Novelle) — Gaſelen aus Hafiz Divan. — Caſſis, (Beſchluß.) — Berliner Converſation.

No. 227.

Die Berliner Kunſtausſtellung u. ihre Beurtheiler, (Fortſ.) — Correſpondenz aus München. — Berliner Converſation.

No. 228.

Die Berliner Kunſtausſtellung u. ihre Beurtheiler, (Fortſ.) — Correſpondenz aus München. — Berliner Converſation.

No. 229.

Die Berliner Kunſtausſtellung u. ihre Beurtheiler, (Fortſ.) — Zufällige Gedanken von Er. — Correſpond. aus München.

No. 230.

Dramaturgie, Sophocles Tragödien in ihrem Verhältniſſe zu einander und zu denen der anderen griechiſchen Dramatiker. (Erſter Artikel.) — Mittheilungen aus Paris. — Königl. Theater. Oelenſchlägers Correggio.

No. 231.

Die Berliner Kunſtausſtellung u. ihre Beurtheiler. (Fortſ.) Ueber Schottiſche u. Engliſche Balladen-Poeſie. — Zufällige Gedanken von Er. — Berl. Converſation.

No. 232.

Die Berliner Kunſtausſtellung u. ihre Beurtheiler. (Fortſ.) — Ueber Schottiſche und Engliſche Balladen-Poeſie. (Fortſ.) — Literarnotiz, Almanach dramatiſcher Spiele, zur geſelligen Unterhaltung auf dem Lande. — Berliner Converſation.

No. 233.

Die Berliner Kunſtausſtellung u. ihre Beurtheiler. (Fortſ.) — Ueber Schottiſche und Engliſche Balladen-Poeſie. (Fortſ.) — Berliner Converſation.

No. 234.

Die Berliner Kunſtausſtellung u. ihre Beurtheiler. (Fortſ.) — Literarnotiz, Ludwig Timoth. Spittlers Geſchichte der Kreuzzüge. — Mittheilungen aus Paris. Henriette Sontag. — Berliner Converſation.

No. 235.

Dramaturgie, Sophocles Tragödien in ihrem Verhältniſſe zu einander und zu denen der anderen griechiſchen Dramatiker. (Zweiter Artikel.) — Berliner Kunſtausſtellung und ihre Beurtheiler. (Schluß.)

Digitized by Google

Anzeige für Leihbibliotheken.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34. ist erschienen:

Fouque, Caroline, Baronin de la Motte. Bödo von Hohenried. Ein Roman neuerer Zeit. 3 Bände 8. 3 Rthr. 20 Sgr.
— —, Die beiden Freunde. Ein Roman in 3 Bäde. 8. 3 Rthl. 15 Sgr.
— —, Neueste gesammelte Erzählungen. 2 Bäde. 8.
— —, Ida. Roman. 3 Thle. 4 Rthl. 15 Sgr.
— —, Die blinde Führerin. Roman. 8. 1 Rthl. 15 Sgr.
— —, Vergangenheit oder Gegenwart, in einer Sammelung von Briefen. Roman. 8. 2 Rthl.
— —, Fragemente aus der heutigen Welt. 8. 1 Rthl. 10 Sgr.
— —, Briefe über Berlin (Geschrieben im Winter 1821). 8. 10 Sgr.
— —, Fr. Baron de la Motte. Erdmann und Flammette. Novelle. 8. 1 Rthl. 25 Sgr.
— —, Der Verfolgte. Roman. 3 Thle. 8. 4 Rthl 10 Sgr.
— —, Der Leibeigenne, ein Schauspiel in 5 Aufz. 8. 1 Rthl. 10 Sgr.
— —, Hieronimus von Stauf, Trauersp. in 5 Aufz. 1 Rthl. 5½ Sgr.

Wer sämmtliche obige Fouqueschen Werke zusammen nimmt, und sich direct an uns wendet, erhält solche statt 28 Rthl. 12½ Sgr. für 19 Rthl. baar.

Herabgesetzte Preise.

Für Leihbibliotheken.

Hortensia, ein Taschenbuch für Damen auf die Jahre 1811 und 1812. Herausgegeben von Dr. August Kuhn. Mit 12 Kupfern. 16. Mit gestochenem Umschlag, goldenem Schnitt und Futteral à 1 Thlr. 12 Gr., zusammen 3 Thlr. — Jetzt beide Bände für 1 Thlr. 8 Gr., in Maroquin beide 2 Thlr.

Der Inhalt des ersten Jahrganges ist: I. Fragment aus einem Reisejournal, von Friedrich Rochlitz. — II. Der Bergknappe, von A. F. E. Langbein. Esel und Distelfink, von Buri. — III. Der Taugenichts, Erzählung von Carl Stein. — IV. Gedichte, von Louise Brachmann. 1. Das Kind und die Freude. 2. Klugheit der Altagswelt. 3. Die Ueberwundene. 4. An Roger. 5. Das Element. 6. Der Wellenspiegel. Gnomen, von J. E. C. Moritz. — V. Adine, Die Pyrenäen-Hirtinn; Historische Anekdote, von August Kuhn. VI. Gedichte, von Friedrich Kind. 1. Der Troubadour. 2. Die Jahreszeit. 3. Die Wallfahrterinn. — VII. Gemeiner Sinn und wahre Größe, Anekdote. — VIII. Gedichte, von Buri. 1. Der Falsetist. 2. Die Ameisen. (Wahre Anekdote.) — 3. Der Pönitenz-Ritter. (Wahre Anekdote.) 4. Die unerkannte Wohlthäterinn. 5. Amor und der Tod. (Frei nach Sautel.) 6. Epigramme. Mein Gespräch mit einer Dame. An gewisse Epigrammenschmiede. Auf einen dieser Herren. Die Lästermäuler. — IX. Emilie Soltau, oder: das Weib in seinen verschiedenen Lebensaltern, von K. L. M. Müller. — X. Gedichte, von Carl Besseldt. 1. Magdalena. 2. An die Nacht. Charaden, von A. S—r. — XI. Ehezwist, Lustspiel in 1 Act, von A. S—r. Charade, von A. S—u. General Poli, von F. W. Gubitz. — XII. Mittheilungen aus meiner Schreibtafel, von K. L. Müller.

Der zweite Jahrgang enthält: I. Der Oheim, Erzählung, von der Verfasserinn der Clara von Walburg. — II. Darius Siegesmahl, von A. Apel. Duldung, von Carl Grumbach. — III. Der Raubgraf, Legende, nach der Löwensteiner Chronik, von Ludwig Schubart. Der Fischer am Abend, von Carl Grumbach. — IV. Gedichte, von A. F. E. Langbein. 1. Der Kater. 2. Der Tintenteufel. 3. Der Winter. 4. An E. A. Eschke. 5. Der Kranke. 6. Der Ehevertrag. — V. Das Schweizermädchen in Paris. Erzählung von Carl Stein. Schifffahrt des Lebens, aus einer Epistel an Hrn. v. K. von U. Freih. von Schlippenbach. — VI. Gedichte, von F. W. Gubitz. 1. der Weg zum Glück. 2. Mein Abentheuer. 3. Geisternähe. 4. Das Mädchen und der Unrechte. 5. Das Mädchen und der Rechte. 6. Liebeglühen. 7. Trost. 8. Der wahre Sänger. — VII. Eine Erinnerung von Friedrich Rochlitz. — VIII. Der Schatzgräber, eine Volkssage von A. Apel. Mein Entschluß, von Fr. Heyne. — IX. Liebe und Frauenhaß, Erzählung, von A. F. E. Langbein. Der Schild des Achilles, von E. S. Der Oelbaum und die Weinrebe, von Demselben. — X. Der Bote, Lustspiel in Einem Akt, von Karl Stein.

Schlesingersche Buch- u. Musikhandlung.

In der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin (unter den Linden No. 34.) ist erschienen:

Goletti, J. G. A. (Sächs. Hofrath, Historiograph und Professer.) Anschauliche Erdbeschreibung der leichten und gründlichen Erlernung der Erdkunde gewidmet. Nach einem neuen Plane bearbeitet. gr. 8. 3 ½ de. von circa 100 Bogen, Preis 5 Rthl. Der 1te und 2te Bd. umfaßt Europa der 3te Bd. die übrigen Welttheile. Schulen die sich direct an uns wendet, erhalten einen angemessenen Rabatt. Die zahlreichen Werke des berühmten ohnlängst verstorbenen Verfassers haben sämmtlich mehrere Auflagen erlebt. Obiges Werk ist in allen kritischen Blättern sehr günstig beurtheilt worden.

Mémoires de Napoléon écrits par lui même.

In der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin ist erschienen und zu haben:

Digitized by Google

Memoires pour servir á l'histoire de France en 1815, avec le Plan de la bataillede Mont-Saint- Jean. gr. 8. 1 Thlr. 18 Gr.

Diese Memoiren, welche von dem Leibarzt O'Meara im Jahre 1820 von St. Helena nach Paris mitgebracht und von ihm herausgegeben, wurden gleich bei dem Erscheinen nach dem bündigen und kräftigen Styl, mitunter auch Widersprüchen, für Napoleon's eigene Arbeit gehalten. Dies findet sich jetzt in allen englischen und deutschen Blättern bestätigt, und namentlich in der Vossischen Zeitung vom 27. v. M. befindet sich unter dem Artikel London, folgende Anzeige:

„Dr. O'Meara zeigt an, daß die von ihm herausgegebenen Memoiren nicht zu denen gehören, welche die Generale Bertrand und Montholon verworfen haben. Vielmehr sei es von gedachten Generalen bestätigt, daß selbige vom Kaiser Napoleon dictirt worden."

In der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung ist erschienen:

Des Königl. Preuß. Küchenmeisters

C. W. Sametzky

neuestes praktisches

Berliner Kochbuch

für bürgerliche Haushaltungen,

oder gründliche Anweisung alle Arten Speisen und Backwerk auf die wohlfeilste und schmackhafteste Art zu bereiten. ist so eben, unter dem Titel: Lehrbuch der Kochkunst. 1r Theil, 2te durchaus umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Auflage, bei uns erschienen, und an alle solide Buchhandlungen des In- und Auslandes versandt worden. Preis gebunden 1 Rthlr. 10 Sgr.

Die erste sehr bedeutende Auflage dieses Lehrbuchs der Kochkunst, obwohl in 2 Bänden, welche zusammen nur ein ganzes bildeten, und 3 Rthlr. kosteten, ist in wenigen Jahren bis auf einige Exemplare vergriffen und allgemein als eins der besten Werke über die Kochkunst anerkannt worden.

Diese 2te Auflage ist so eingerichtet, daß der erste Band ein für sich bestehendes Ganze bildet, welcher Alles umfaßt, was seine bürgerliche Haushaltung betrift und 1263 Rezepte für Koch- und Backkunst, Bereitung von Getränken ꝛc., nebst Speise- und Küchenzetteln oder Anweisungen über das Ordnen der Speisen zum Frühstück, Mittag- und Abendessen ꝛc. ꝛc. enthält. Es ist dieses somit ein unentbehrliches Handbuch für alle Hausfrauen, Köche, Köchinnen und Wirthschafterinnen, und dürfte in keinem Hause fehlen.

Um dieses ausgezeichnete Kochbuch allgemein zugänglich zu machen, haben wir den Preis, obwohl es viel stärker als die erste Auflage ist, nur auf 1 Rthl. 10 Sgr., gebunden, gesetzt.

Neue Ansichten und Erfahrungen beim Brandweinbrennen und Bierbrauen in den Jahren 1820 — 1826. Mit Hinsicht auf das allgemeine in den Königl. Preuß. Staaten eingeführte Bemeischungssystem durchaus praktisch dargestellt von C. W. Schmidt, Verfasser der mechanischen Technologie, der Schriften über Brenn- und Brauerei ꝛc. Preis 1 Rthlr. 10 Sgr. In 3 Abtheilungen.

Erste Abtheilung. Die 1 bis 6tägige Bemeischung. Berechnung und Beurtheilung der Meische. Das Brennen von andern der Oekonomie zuträglichen zuckerhaltigen Substanzen.

Zweite Abtheilung. Das Brauen und Warten der gewöhnlichen und feinen Biere (Lagerbiere.) — Das Brauen ohne Treber nachzulassen. — und der künstlichen Bierarten aus Kartoffeln, Runkelrüben, Syrup ꝛc. — Die Kühlmaschine.

Dritte Abtheilung. Vorschläge, um mit möglicher Ersparniß Brenn- und Brauereien neu zu erbauen, mit Beleuchtung des Schmidtschen Brennapparats, nach welchem mit einem Feuer fuselfreier Spiritus zu 60 Gr. R. aus der Meische erzeugt werden kann ꝛc.

Ueber die Entwicklung der productiven und commerziellen Kräfte des Preußischen Staates. in 8. Preis 16 Gr. (20 Sgr.).

Diese Schrift, welche in gedrungener Kürze die wichtigsten Staats-Interessen behandelt, und mit eben so viel Klarheit als Sachkenntniß verfaßt ist, glauben wir mit Recht allen Behörden, so wie allen Klassen der productiven Gesellschaft, insbesondere aber dem Preußischen Handelsstande empfehlen zu können.

Schlacht bei Navarin Fantasie brillante pour le Pianoforte par I. Payer. 22½ Sgr.

Der Inhalt dieser Fantasie des ausgezeichneten Componisten ist Folgender: Verzweiflungsvolle Lage der Griechen vor Ankunft der Flotte der Alliirten. — Ankunft der Flotte der Alliirten vor Navarin. — Drohende Stellung der Alliirten. — Sendung eines Parlamentair. — Beleidigende Aufnahme des Parlamentair von den Türken. — Kriegsrath der verbündeten Admirale. — Beschluß der Alliirten, die Grichen zu schützen. — Die Flotte der Alliirten rückt gegen den Hafen von Navarin vor. — Signal des Angriffs. — Schlacht. — Egyptische Kanonade. — Eine türkische Fregatte wird in die Luft gesprengt. — Gewehrfeuer. — Angriff der Alliirten. — Wüthende Vertheidigung der Türken. — Entern mehrerer Schiffe. — Kampf auf dem Verdeck der Schiffe. — Zerstörung der Türkisch-Aegyptischen Flotte. — Sieg der Alliirten. — Gestöhn der Verwundeten. — Siegesgesänge. — Dankgebet der Sieger. — Militairisches Fest. — Vive Henri IV. — Englisches Lied. — Rußisches Lied.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 215. — den 1. November 1828.

Der Cid in dreifacher Gestalt.

Von J. H. Voß.

(Beschluß.)

Damit wir nicht den Zusammenhang unterbrechen, übergehen wir einige Verse, die die Feigheit der Infanten von Carrion bei einem Ausfall aus Valencia gegen die Mauren schildern, um der Katastrophe uns zu nähern, die die Schandthat der Feiglinge herbeiführte. Rührend ist der Abschied geschildert, wie die Ahndung des Cid ausgesprochen; er empfiehlt die Töchter Gott und der Leitung seines Vetters, räth ihnen, in Molina bei dem ihm durch Gastfreundschaft verbundenen, dasigen Amir einzukehren. Die Infanten suchen den edlen Mauren zu ermorden, und sich in den Besitz von Molina zu setzen. Der Frevel wird durch einen Mauriſchen Sclaven entdeckt, der ihrer Sprache kundig war. Dann heißt es weiter:

Es zogen die Infanten nach Robredo de Coopes
Gar steil sind da die Berge, die Zweige an den Wolken
Und viele wilde Thiere die schweifen dort umher.
Doch findet eine Aue mit schönen Quell'n sich dort,
Die Zelte ließen hier aufschlagen die Infanten.
Und rasteten mit allen Begleitern jene Nacht;
In den Armen ihrer Frauen gewährte sie viel Liebe,
Doch Arges thaten sie, wie unterging die Sonne.
Sie ließen da bepacken das Lastvieh mit der Habe,
Verschlossen sind die Zelte, so bliehen sie die Nacht.
Die Ritter des Gefolges sind schon vorausgezogen:
So hatten es befohlen Infanten Carrion,
Daß Niemand sonst sich zeige, nicht Weib noch Mann allda.
Nur ihre beiden Weiber, Elvira, Donna Sol,
Die wollen fort sie führen nach eigenem Gelüste.
Nun brachen auch besonders die zwei Eh'paare auf.
Solch' Schande da ersannen Infanten Carrion:
Sie nahmen ihre Mäntel und ihre Pelzgewänder
Und alle ihre Kleider, die legten sie sich um
Und thaten Sporen an, die schändlichen Verräther,
Die Gürtel nahmen sie, die starken und die festen.
„Wohl möget ihr es glauben, Elvira und Donna Sol
Dort werdet ihr geschmähet in jenen wilden Bergen!
Aufbrechen müssen wir, ihr seid von uns verlassen
Ihr werdet Nichts erlangen im Lande Carrion!"

Als das die Frauen merkten, da redet Donna Sol:
„Wir bitten euch bei Gott, Diego und Ferrando
Zwei Schwerdter habt ihr, die schneiden schön und scharf,
Colada heißt das eine, Tizon das andre lautet:
Schlagt ihr uns ab die Köpfe, wir werden Märtyrer sein.
Scheu wenden sich die Christen und Mauren von der Unthat!
Nach dem, wie wir's verdient, empfangen wir es nicht!"

Was nun die Frauen flehten, das frommte ihnen wenig.
Da fangen an die Schandthat Infanten Carrion.
Sie binden fest die Frauen mit schwerem Gürtel hart
Und thun gar Leides ihnen, mit ihren scharfen Sporen
Zerrissen ihre Kleider, die zarte Haut zumal,
Daß hinfloß über die Gewänder rothes Blut.
O! daß mein guter Cid das Unglück möcht' erfahren!
Schon können nicht mehr sprechen Elvira, Donna Sol.
Sie lassen todt sie liegen in Robredo de Coopes
Den Vögeln und dem Wilde der Berge dort zum Raube.
O! welch' ein Unheil das, wenn es doch Cid erführe!

So geht die Erzählung fort, und weicht wenig von der bekannten Entwickelung ab, nur wird über die gekränkte Ehre des Cid auf viel ausführlichere Art, als in den Romanzen, gehandelt. Wir lassen als ein drittes Bild des Cid die versprochenen Romanzen folgen:

Digitized by Google

3) Der Cid der Romanzen.

1.

Don Rodrigo de Bivar
Redet mit Donna Ximena
Von der traurigen Verbannung,
Die unschuldig er erduldet,
Die befohlen König Alfons.
Also rächten sich die Neider:
Doch es weinte ganz Castilien,
Weil verwaist er es zurück läßt.
Seiner Güter größten Theil
Hat im Krieg' der Cid verwendet.
Darum fand für seine Züge
Keinen Heller er an Gelde.
Ließ deßhalb zwei Juden*) kommen,
Setzt' mit ihnen sich zu Tische;
Sie mit Artigkeit behandelnd,
Fordert hundert Goldstück' er.
Sagte drauf: Zur Sicherheit
Soll'n zwei Silberkästchen nehmen.
Und wenn binnen einem Jahre
Er nicht zahlte, sie verkaufen,
Sollten den Gewinn verbergen,
Wie es festgesetzet worden.
Gab verschlossen beide Kästchen
Angefüllt mit Sand die beiden:
Und zweihundert Goldstück liefern
Sie, dem Cid vertrauend, aus.
O! du schändliche Bedrängniß,
Wie viel Edle treibst du tückisch,
Daß von dir gezwungen sie
Tausend schlechte Thaten zeigen.
„König Alfonso, mein Lehnsherr
Leih'st Verräthern gern die Ohren,
Da den treuen Dienern Du
Ohren und Pallast verschließest!
Morgen ziehe ich von Burgos
Mir ein kleines Schlößlein draußen
An der Grenze zu gewinnen,
Daß die Meinen darin rasten!
Doch nach Art der stolzen Sieger
Werden, die ich mir erkoren,
Ringsum auf der weiten Erde
Ueberall sich Wohnung schaffen.
Und es sollen meine Fahnen
Zittern Deiner Schaar erregen
Und gekränkte Ritter werden
Aufnahm' finden unter ihnen.
Um den Namen dieses Reiches
Meines Vaterlands zu wahren,
Soll das Land, das ich gewinne
Neu Castilien sein benannt.

*) Rachel und Vidas werden diese jüdischen Bankiers genannt. Welchen Einfluß die Juden in Spanien gehabt, stellt Dr. Jost in seiner Geschichte der Israeliten dar, einem Werke, das von dem eben so rühmlichen Fleiß, als ausgezeichneten Scharfblick des achtbaren Verfassers zeugt.

2.

Jener edle Cid, der Kämpe,
Den in Gnaden Gott beschirme!
Hat gehalten eine Messe
In San Pedro de Cardenna.
Denn es müssen Christenritter
Mit den Waffen ihrer Kirche,
Fromm bewaffnen ihre Brust,
Wollen sie im Kampfe siegen.
Donna Elvira, Donna Sol,
Seine beiden kleinen Töchter,
Sie begleitend ihre Mutter,
Bringen reiche Gaben dar.
Als die Messe wird gesungen
Hat der Abt und seine Mönche
Eingesegnet das Panier
Mit dem rothen Kreuz gezieret.
Von den Schultern schwebt der Mantel,
Neue Waffe ziert die Glieder.
Und das Ende seines Banners
Faßt er und beginnt also:
„Heilige, geweihte Fahne
Dich hält jetzt ein Castilianer,
Der verbannt von seinem König
Und beklagt von seinem Land ist.
Der Verläumdung der Verräther
Leihet willig er sein Ohr.
Lassen Kön'ge sich bethören
Durch so schändliche Verläumdung
Sind die ihren schlecht berathen;
Unheil bald umringt dieselben.
König Alfons, König Alfons,
Jene Säuge der Sirene
Schläfern dich zum Tode ein,
Weh' dir, daß du dich besännest!
Du verweigerst mir Castilien:
Weil du drin gefunden hast,
Ich sei Undankbaren Schrecken,
Darum willst du, daß ich fliehe.
Wolle Gott, daß nicht einstürze
Meines Arms beraubt, dein Pallast,
Dir, wie du nicht siehst, beklaget:
Statt daß er mich hören sollte.
Doch beim Worte meiner Treue
Will als eigen ich verheißen
Die, was ich gewinnen möge
An der Grenze mit den Waffen.
Denn die Rache der Vasallen
Gegen Kön'ge gleicht Verrathe,
Aber die Beleid'gung dulden
Ist das Zeichen eines Edlen!"
Als den Schwur der Cid gesprochen,
Wandt' er sich zu der Ximena
Und umarmt die Töchter beide,
Nur vor Schmerz ließ er sie heim.
Beugte sich vor dem Altare
Und gab reiche Weihgeschenke.
Und im Sturm mit Babieça
Eilet zu der Grenze er.

3.

Siegreich kehrte heim der Cid
Nach San Pedro de Cardenna
Von den Kriegen, die er führte
Mit den Mannen von Valencia.
Da ertönen die Drommeten,
Und verkünden seine Ankunft;
Doch vor allen schallt vorauf
Das Gewieher der Babieça.
Und der Abt und seine Mönche
An der Pforte ihn empfangen.
Richten Dankgebet' an Gott
Und viel tausend Wünsch' an Cid.
Da stieg er herab vom Rosse
Und bevor er in die Kirche
Trat, erfaßte er die Fahne,
Hielt sie mit den Händen, sprechend:
„Von Dir, heil'ger Tempel, schied' ich
Als Verbannter aus dem Lande:
Jetzt begrüße ich Dich wieder,
Fremder Lande langer Gastfreund.
Mich verbannte König Alfons,
Weil im Tempel der Gadea
Ich den Schwur ihm abgenommen
Mit mehr Ernst, als er gewünschet.—
That es nach des Volks Gesetzen,
Ueberschritt sie nicht ein wenig,
Wie's geziemt dem treu'n Vasallen,
Vor Verdacht ihn zu bewahren!
Ihr argwöhnischen Castilier,
Wie habt ihr den Schutz bezahlet!
Den mein Schwert euch hat gewähret:
Da es eure Land' vergrößert!
Seht, jetzt bring' ich euch gewonnen
Noch ein ander Reich und Marken:
Meine Länder will ich geben:
Triebt ihr gleich mich aus den Euren!

Digitized by Google

Fremden könnt' ich dies verkünden:
Doch für solche Thaten bin ich
Don Rodrigo von Bivar,
Und der ächte Castilianer!»

4.

Da die Tafel aufgehoben,
Saß der Herrscher Cid im Schlummer,
Auf die Hand gestützt sein Haupt,
In dem schöngezierten Sessel. —
Seinen Schlaf zu schirmen, sitzen
Seine Söhn' Diego, Fernando,
Und der stammelnde Bermudo,
Sonst im Kampfe wohl berathen.
Alle trieben ihre Scherze;
Jeder eilt, sich auszusprechen,
Um das Lachen zu verhalten,
Hielten vor den Mund die Hand sie
Als sie plötzlich Schreien hören,
Daß der Pallast drob erschallet:
„Nehmt in Acht euch vor dem Löwen,
Wen der packt, ist schlecht berathen!“
Unerschrocken blieb Bermudo:
Aber jene beiden Brüder,
Als das Grauen sie erfaßte,
Bald vergaßen sie ihr Lachen.
Fernan Gonzalez, der jüng're
Der beginnt die feige That:
Denn er kriecht, sich zu verbergen
Unter meines Cides Sessel
Doch der ältere Diego
Der verbirgt, viel weiterfliehend,
An so schmutzig widrem Ort' sich,
Daß man kaum es sagen mag.
Zitternd strömt heran die Menge,
Brüllend stürzt herein der Löwe;
Doch Bermudo ihn erwartet
Mit dem Knittel in den Händen. —
Da erhebt der Cid die Stimme.
Und — das wilde Unthier gleich
Schmieget sich, wie durch ein Wunder
Ganz besänftigt und gehorsam.
Darob freute sich der Kämpe,
Legt' um seinen Hals die Hände,
Bracht' ihn in den Löwenzwinger,
Schmeichelt und liebkos'te ihn.
Drob erstaunt die ganze Menge,
Nie Gesehenes erblickend:
Denn es waren zwei der Löwen,
Und der Eid war doch ihr Sieger.
Rückgekehrt zu seinem Saale
Heiter blickend unverändert
Fragt er nach den Schwiegersöhnen.
Ahndet ihren feigen Sinn.
Da begann denn Don Bermudo:
„Von dem Einen geb' ich Kunde
Der verkroch sich hier, zu sehen,
Wes Geschlechts der Löwe sei! —»

Trat herein Martin Pelaez
Jener muthige Asturier
Sprechend diese Worte: „Sennor!
Botenlohn! er ist gefunden!“
Fragt der Cid: „wen meinet Ihr?“
Da beginnt er: Nun, den Andern,
Der aus Furcht sich so weit wagte,
Daß der Teufel ihm nicht nachsteigt.
Seht ihn, wie er sich herschleppt,
Laßt zuvor ihn rein'gen, räuchern!“

5.

Von den Grafen ist beschlossen
Dem Diego, dem Fernando:
Schmähen wollen sie den Cid
Zur Verrätherei gerüstet.
Wollen ziehn in ihre Länder;
Fordern ihre jungen Frauen,
Und alsbald hat auch der Cid
Ihnen beide übergeben.
Dann begann er diese Worte
Ahndend die Verrätherei:
„Sorgt, daß sie behandelt werden
Wie es Rittertöchtern ziemt,
Da ich meine Töchter Euch
Hab zu Weibern übergeben.“
Beide haben auch versprochen,
Dem Befehle zu gehorchen:
Und nun brachen auf die Grafen,
Auch mein Cid bestieg sein Roß,
Ringsumgehen von den Rittern,
Die ihm zur Geleitschaft dienten.

Als er Abschied nun genommen,
Ach! wie flossen seine Thränen,
Wie dem Manne, der wohl ahndet,
Welch' Verrätherei sie bergen —
Denn es mocht das Herz ihm sagen
Jenes Unglück, das sein harrte.

So nun zogen mit den Weibern
Ihre Straße fort die Grafen. —
Doch gekommen nach Corpes,
In den Eichenwäldern dort
Rissen sie die Damen grausam
Von den Mäulern, die sie trugen.
Griffen sie bei ihren Haaren;
Als sie sie entblößet hatten,
Zerrten sie die Armen grausam
Auf den Boden rings umher,
Mit den Sporen sie verwundend,
Und sie netzend mit dem Blute:
Schändliche Schmähreden aber
Stießen sie zur Schande aus,
Jene feigen Rittermemmen!
Und so ließen sie sie liegen
Mit den Worten: „Töchter Cid's,
Wären nun an Euch gerächt!
Traun! Ihr seid nicht so geartet,
Daß Ihr würd'ge Frau'n uns wäret;
Habt die Schande nun bezahlet,
Welche Eid uns angethan
Da er los ließ seinen Löwen
Und gedachte uns zu tödten!»

Ihre Straß' verfolgen beide
Und erreichen das Gefolge,
Da nach den Herrinnen fragten
Ihre Leute mit Begierde,
So entgegnen jene Grafen:
Daß sie wohl verwahret wären.

.....

Die noch sehr lange Romanze erzählt das Uebrige, wie es schon bekannt ist. Es mag das Wenige, welches wir sowohl aus dem Poema, wie aus den Romanzen der **Historia del Cid** mitgetheilt haben, hinreichen: den bedeutenden Unterschied den Lesern vorzuführen, der in dem Geiste der beiden Dichtungen obwaltet, und ihn so in den Stand zu setzen, auf das verschiedene Alter derselben zu schließen. — Uebrigens ist es auffallend, daß jene grausame That, die die Araber dem Cid nach dem Obigen vorwerfen, in dem Poëma weder erwähnt wird: noch daß irgend etwas darin vorkommt, was im Entferntesten darauf hindeutete; was um so mehr befremden muß, da dasselbe sich mit der Schilderung des Lebens in Valencia mit so sichtbarer Vorliebe beschäftigt, und eine Menge höchst interessanter Züge aus demselben mittheilt.

Digitized by Google

Morgenländische Fabeln.

Aus dem Arabischen.

In einem Teiche hauseten drei Fische, ein vorsichtiger, ein kluger und ein sorgloser. Der Teich aber lag in einer hohen Gegend, wohin nicht leicht jemand gelangte und aus ihm ergoß sich ein fließender Strom. Nun traf es sich einst daß zwei Fischer über diesen Fluß kamen, in den Teich blickten und die Drohung aussprachen sie würden mit ihren Netzen kommen und ihn ausfischen. Die Fische hörten dieß und der Vorsichtige dachte so fort auf nichts anders als durch die Schleuse aus dem Teiche in den Fluß zu entkommen. Der Kluge verweilte noch bis die Fischer kamen und erst als er diese ansichtig ward und ihr Vorhaben erkannte, suchte er durch die Schleuse zu entwischen, aber leider war sie von jenen bereits verschlossen worden. Da habe ich sagte er, die Gelegenheit vorbeigehen lassen, das ist das Loos der Sorglosigkeit; aber vielleicht giebt es noch eine List in dieser Lage, wodurch freilich eine Uebereilung und Unbesonnenheit selten wieder gut gemacht wird, indeß darf der Kluge dennoch nicht verzweifeln, aus seiner Ueberlegung einigen Nutzen zu ziehen: kein Unfall darf ihn niederdrücken und Kopf und Muth muß er nicht verlieren. Drob stellte er sich todt, zeigte sich auf der Oberfläche des Wassers, bald umgewendet auf seinem Rücken, bald auf dem Bauche: so nahmen ihn die Fischer und warfen ihn auf den Damm zwischen Fluß und Teich, worauf er sich in den Strom schnellte und entkam. Der sorglose Fisch aber hörte nicht auf hin und her zu schwimmen, bis er gefangen ward.

Eine Wanze lebte lange Zeit in dem Bette eines vornehmen Mannes und nährte sich von seinem Blute, während er schlief, denn er merkte es nicht, weil sie sanft und leise hin zu schleichen pflegte. Einst kam aber zu ihr ein Floh und bat um Herberge. Du kannst, sagte die Wanze zu ihm, diese Nacht einen herrlichen Genuß haben in süßem Blute und weichem Bette, und so blieben sie zusammen, bis der Mann sich zur Ruhe legte; dann sprang der Floh auf ihn, versetzte ihm einen Stich der ihn weckte und seinen Schlaf vertrieb. Er stand auf, ließ das Bette sorgfältig durchsuchen, aber man fand nichts als die Wanze, welche gefangen und getödtet wurde, während der Floh entsprang.

P. v. Bohlen.

Berliner Conversation.

Stiftungsfest der Mittwochs-Gesellschaft.

Die hiesige historische Mittwochsgesellschaft, welche am 26. Oktober 1824 zuerst zusammengetreten war, beging Sonntag am 26. Oktober die Feier ihres fünften Stiftungstages. Der Secretair eröffnete sie durch einen kurzen, geschichtlichen Vortrag über die Ereignisse seit der Stiftung und dem letzt abgelaufenen Jahre. Man bedauerte den Verlust, welchen die Gesellschaft durch das Ausscheiden mehrerer Mitglieder und den Tod von P. A. Wolff jüngst erlitten. Von den auswärtigen Mitgliedern zeigte Hr. Baron Fr. de la Motte Fouqué, durch Abwesenheit am persönlichen Erscheinen verhindert, schriftlich seine Theilnahme an dem Feste an. Mit Vergnügen wurde bemerkt, daß von den zehn ersten Stiftern noch sechs in der Zahl der Mitglieder sich befinden. Nach Verhandlung einiger innern Angelegenheiten sprach Hr. v. Holtei einige Worte „über Wolff," namentlich die Theilnahme des dahingegangenen Künstlers an den Freunden der edlern Geselligkeit. Herr v. Varnhagen sprach „über das eitle Drängen zur Publicität und die feige Scheu vor derselben in literarischen Dingen." Beim heitern Abendtische wurden folgende Toasts mit allgemeiner Theilnahme ausgebracht:

1) Dem erhabenen und gerechten Beschützer Deutscher Kunst und Wissenschaft, und dem glorwürdigen Fürstenhause, unter dessen seegensreichem Scepter Preußen ein Reich des Geistes geworden.
2) Der Unabhängigkeit und Freiheit des Geistes in der Deutschen Literatur.
3) Dem Frieden zwischen Allen, welche die Ehre in der Literatur suchten.
4) Dem Andenken der auswärtigen Freunde und entfernten Mitglieder.
5) Dem Fortblühen der Gesellschaft.
6) Dem herzlichen Andenken an die ausgeschiedenen Mitglieder, mit welchen die Gesellschaft so viele frohe Stunden verlebt.

In dieser Sitzung sprach man einstimmig als Grundsatz aus, daß, wiewohl es nach wie vor ganz gegen den Zweck der Gesellschaft sei, als literarische Corporation eine Stimme zu führen oder die Publicität zu suchen, doch keine gesellschaftlichen Zwangsgesetze dem Einzelnen, die von den Gesetzen des Staats und der Sitte zugebilligte Freiheit, zu schreiben und drucken zu lassen, beschränken dürfen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — № 216. — den 3. November 1828.

Ein Brief an Beatrice.

Ueber Lancizolles Bildungsgeschichte des Preußischen Staats.

Was mir fehlt, Madonna?*) Leider nichts, das ich nennen darf, nichts als — Ihre Augen! O: diese Augen! „wie die Teiche zu Hesbon am Thor Bath-Rabbim!“ — Damals als Professor Conradino mir dieses Gleichniß zum Beispiel der Geschmacklosigkeit stempeln wollte, hatte der gute Mann seinen Kredit bei mir schon verloren. Denn, gab er mir nicht Tages zuvor noch Schillers Jüngling zu Sais, den ich begierig nach dem Aufschluß zum Text meiner Deklamation gewählt, und voll innerer Gluth vorgetragen, kalt zurück, ohne auch nur durch eine Miene zu verrathen, daß er an eine Lösung gedacht habe? So hielt ich denn das geschmähte Bild des Sängers der Sulamith erst recht fest, das mir allerlei geheime Hoffnung und Sehnsucht erweckte.

Und beim Himmel, Madonna, schon als ich bei Sarnen vor dem See stand, in welchem die leuchtenden Häupter der Firnen in dem Laubkranz Unterwaldens und dem Blau des Himmels hervorstrahlten, wie schaute die kühle Fluth mich an? Diese heitre Ruhe, diese Reinheit, diese Fülle und seelige Tiefe!! — „Deine Augen sind wie die Teiche zu Hesbon am Thor Bath-Rabbim,“ sprach ich, und ward des Anblicks nicht satt.

Doch endlich erst, Madonna, damals als Ihr Blick mich traf, ich nun die ganze blutende Vergangenheit in meinem Innern, wie durch Flammen geheilt fühlte, die Gegenwart mir im hellen Glanz des Tages erschien, und die dämmernde Zukunft in kühner Hoffnung vor mir aufging, da begriff ich den königlichen Sänger: meine Lippen stammelten: Salomo.

Die Alpen hatte ich überschritten, und stand am Appennin. Schon winkte das Meer, das einst den Cäsar trug, und in der Ferne schimmerte sein Grabmahl — Rom. — Wirst Du dort Ruhe finden, fragte ich das brausende Herz, und Zweifel stiegen in mir auf....

Ist hier Dein Vaterland?

O! Madonna, welcher Gott gab Ihnen dieses Wort, mich zu richten? —

Kaum wagte ich die Entgegnung: mein Vaterland ist dort, wo Er thronte, den Europa den Einzigen nennt.

Was soll ich es Ihnen wiederholen, wie Ihr Staunen mich demüthigte, mich vertrieb aus dem Lande der Lust in meine Heimath, wie Ihre Verheißung, und darauf Ihre Gegenwart mich allein ermuthigte, in Lagen auszuharren, die mich zum Sklaven machten, grade da, wo ich frei zu walten hoffte nach der Erkenntniß, die ich nur dem von Ihnen mir eingeflößten Glauben schuldig war? Mich zu bändigen bis zur Stunde der Offenbarung des Verborgenen befehlen Sie mir, aber meine Madonna, wann schlägt diese Stunde? Belehren Sie mich, oder flößen Sie mir Ruhe ein mit einem Ihrer mächtigen Blicke!

Hören Sie die Rede eines Mannes, der eine Geschichte der Bildung meines Vaterlandes verspricht. Er versichert, eine reale Geschichte zu geben, indem er behauptet, solche einfache reale Geschichte stehe im Widerspruch mit den künstlich willkührlichen, theoretisch und praktisch verderblichen, Vorstellun-

*) Wir wissen nicht, wie der Briefsteller zu der veralteten Form der Anrede Madonna kommt, und geben solche daher treu wieder.
Anm. des Uebersetzers.

Digitized by Google

gen vom E[illegible] eines Staats, zu welchen nicht nur die Vorstellun[illegible] einem gesellschaftlichen Vertrage zu rechnen sei, sonder[illegible]uch „die subtilere, ihre Verkehrtheit nicht [illegible]offen an der Stirn tragende von irgen[illegible]nem allgemeinen Begriff oder Gedanken, als dessen Verkörperung oder Realisirung das Dasein des Staats überhaupt, oder eines bestimmren Staats aufgefaßt werden solle*).

Er versichert, „es wehe uns aus wirklicher realer Geschichte etwas entgegen, was sich wohl nicht in bestimmte Begriffe und Worte auflösen lasse, ähnlich dem Eindruck der Natur auf das Innerste unsers Wesens: eine Ahn—d—ung (Ahnung) von einer lebendigen göttlichen Weltregierung die sich empfänglichen Gemüthern in diesem geheimnißvollen Gefühl unmittelbarer und inniger kund gebe, als in den Systemen der Philosophen und Politiker.“

Ein Meer von Fragen brauf't mir entgegen.

Was versteht der Verfasser unter seinem „allgemeinen Begriff oder Gedanken“ und warum soll sich die Ahnung (oder nach der Orthographie des Verfassers Ahndung) lebendiger göttlicher Welt-Regierung nicht in bestimmte Begriffe und Worte auflösen lassen?

Versteht er unter jenem bloß die abstrakte einzelne Vorstellung menschlicher Individuen, so kann freilich deren Realisirung nicht das Dasein irgend eines Staats ausmachen, aber dann fragt es sich noch eben so sehr, ob in diesem Sinne der Begriff und das Wort als etwas unzureichendes für den Ausdruck so „geheimnißvollen Gefühls“ angesehn werden darf, da dieses Gefühl doch gleichfalls nur das des einzelnen Menschen ist. Aber welche triviale Vorstellung des Verfassers daß es der Philosophie noch darauf ankomme, ihre Anschauungen zur Norm einer zukünftigen Welt-Organisation zu kreiren. Giebt doch ächte Philosophie sich für nichts aus, als für den Schatten einer bereits ausgelebten, also bereits völlig offenbarten Welt, durch welchen diese überlebte Welt sich zwar erkennen, aber nicht konstruiren lasse. Und welche Unkunde über den Geist der Philosophie verräth der Verfasser erst in dem Fortgange seiner Deduktion? „Freilich,“ sagt er, „kann aber bloßes Geschichts-Studium und wäre es noch so umfassender Art, würde es noch so unbefangen und besonnen betrieben, wäre es noch so sehr belebt durch jenes ahndungsvolle Gefühl eines göttlichen Weltregiments das Bedürfniß des menschlichen Geistes nach einer festen Ueberzeugung von dem Ursprung, dem Wesen, der endlichen Bestimmung des Staats, des Rechtes überhaupt, ja aller uns besonders wichtigen Elemente und Richtungen des Menschenlebens im Kleinen und Großen nicht vollständig befriedigen, so wenig wie bloße noch so reichhaltige gemüthvolle Anschauung der Natur in Beziehung auf diese. — Es muß etwas Höheres und Umfassenderes hinzukommen, eine Ueberzeugung, die nicht bloß aus der Auffassung und Combination der einzelnen äußern Erscheinungen, und aus bestimmten, wenn gleich noch so reellen nicht leicht zu ertödtenden Gefühls-Eindrücken entsteht, und eine solche tiefere und festere Ueberzeugung suchen die Weisen dieser Welt in sich selbst, in ihren philosophischen, naturrechtlichen, politischen Theorieen und Systemen, die findet aber der Christ — der in Wahrheit in Christo seine Weisheit, wie seine Gerechtigkeit und Erlösung und Heiligkeit sucht und ergreift — vollständig und ausschließend in der Welt- und Lebens-Ansicht, welche das Wort Gottes darbietet und fordert.

Lassen Sie uns von der langweiligen wiederkäuenden Sprache abstrahiren, in welcher sich nur darthut, wie wenig den Verfasser sein Gegenstand durchdrungen hat, aber sehen Sie nicht Gottes Finger? Der Verfasser, der den Begriff und das Wort so weit wegwarf, der es so ungenügend für den Ausdruck des Gefühls erklärte, wie schiebt sich ihm denn nun das Wort Gottes als absolute Lösung unter? Ist denn dieses Wort kein Wort? — Und sollte denn dieses Wort Gottes nicht recht eigentlich nur die Gedanken Gottes offenbaren, sollten diese Gedanken Gottes also nicht das sein, was man die allgemeinsten Gedanken nennen könnte, sollten diese allgemeinen Gedanken nicht endlich die lebendige göttliche Weltregierung bedingen, und in dem Staate, dieser geistigsten Individualität irdischer Wirklichkeit ihre Realisation erlangen?

Mit welcher Stirn will aber der Verfasser behaupten, daß die Philosophie eine andere Welt- und Lebens-Ansicht fordere, als das Wort Gottes? Mit welchem Beweise will er darthun, daß die Philosophie sich lossage von der Erkenntniß in Christo, und wie glaubt er denn, daß die Philosophie ihm in diesem Punkt widerspreche, wenn er sagt: „Dem Christen ist das Dasein der Obrigkeiten, und des ganzen Rechtsgebietes nicht ein Werk menschlicher Willkühr und Erfindung, noch das Produkt einer, das freie, väterliche und königliche Regiment eines lebendigen persönlichen Gottes ausschließenden Natur-Nothwendigkeit, sondern wesentlich

*) Es ergiebt sich, daß der Briefsteller das neue Werk meint: Geschichte der Bildung des preußischen Staats von Dr. Carl Wilhelm v. Lancizolle, ordentlichem Professor der Rechte an der Universitat zu Berlin.— Erster Theil. Erste Abtheilung, Berlin und Stettin 1828. In der Nicolaischen Buchhandlung.

Digitized by Google

ein Stück der göttlichen Welt-Ordnung für das irdische Dasein der gefallenen Menschheit? » — ?

Sollte nicht, Madonna, der Verfasser nur Schüler in der Philosophie gehört haben, wenn er von irgend Einem lebenden Individuum, denn von Philosophie aus einer Zeit, wo auch das Wort Gottes noch unter Papst-Mönchs- und Aufklärerthum vergraben lag, kann jetzt nicht die Rede sein, etwas jenem Satze widersprechendes erlauscht hätte? Sollte aber dieser Satz selbst dem Verfasser wohl die Verschmähung des Gedankens verstattet haben, wenn er sich seines Wollens klar bewußt gewesen wäre?

Persönlicher Gott! ja wohl persönlicher!! Aber wird der Verfasser wohl fassen, daß alle Christen drei Personen der Gottheit bekennen, und wird er im Stande sein, den Unterschied dieser drei Personen bei seinem Studium festzuhalten?

Er beruft sich auf Christus. Kann aber der bloße Name wohl zum Beweise genügen, daß man das Christenthum in sich trage, daß man vermöge, die ganze Lebens-Ansicht auf das durch Christus offenbarte Wort Gottes zurückzuführen?

Steht nicht vielmehr geschrieben: Sehet zu, laßt euch nicht verführen. Denn viele werden kommen in meinem Namen, und sagen, Ich sei es. — Wenn nun jemand zu der Zeit wird zu euch sagen: Siehe hier ist Christus, siehe da ist er, so glaubet nicht. Wodurch beweis't also jeder Geschichtsschreiber, daß er mehr als den Namen kennt, welches Wissen verräth er von der Lehre und dem Geheimniß des Erlösers?

Er hat sich mit einigen Sprüchen versehn aus der Schrift, aber Sie finden auch nicht einen einzigen bei ihm, durch welchen die Majestät des Menschgewordenen Gottes angedeutet würde. — Denn außer einer Stelle Petri, welche ausspricht, daß Gottes Wort ewig bestehen werde, und daß es uns verkündet sei, welcher Stelle Sinn nach dem, was der Verfasser nach dem Obigen über das Wort Gottes sagt, wohl schwerlich ihn durchdrungen haben kann, geben ihm noch Klagelieder Jeremiä, Sprüche und Psalmen Salamonis, Sprüche Hiobs Gelegenheit, den Satz zu belegen, daß Gott über alles mächtig, daß er allein weise und der Mensch nur ein armer Sünder sei. Handelt es sich aber denn noch darum? Hat denn von Mahomed bis auf Bonneval und den Pascha von Janina irgend einer der Araber, Moslemim und Renegaten an der Allmacht und Allweisheit Gottes gezweifelt, hat denn irgend einer der The- und Deisten aller Jahrhunderte solche geläugnet, wenn man nicht Verrücktheiten, wie die des Grafen Sandwich für etwas mehr ansehn will, der zu Londyn den höllischen Feuer-Clubb zur Anbetung des Satans gründete, ohne daß die berühmte englische Freiheit daran Anstoß nahm. Ist denn diese Allmacht Gottes und die Sündhaftigkeit des Menschen nicht schon durch die Offenbarung des alten Bundes erwiesen und steht nicht das Wort, wie die Kraft des neuen Bundes in einem ganz andern Lichte? Ist nicht hier das Geheimniß offenbaret von der Menschwerdung Gottes, das heißt, von der Möglichkeit und Gewißheit, wie der Mensch, das stets sündige Geschöpf, von der Macht der Sünde erlös't wird, wie er die Vergebung der Sünde erlangt durch den Glauben an den Sohn Gottes, durch die Liebe Gottes und seinen Geist, das heißt, durch die Kraft, durch welche trotz aller menschlichen Schwäche und Bosheit das göttliche Reich auf Erden kommt, wodurch also der göttliche Plan und Gedanke auf Erden erfüllt wird?

Und wie tappt der Historiker nun unter seinen Sprüchelchen umher? Er kommt auf die Versicherung, daß der Christ in Zeiten der Noth und Verwirrung ..., wie Gott sie in unsern Tagen über einen großen Theil von Europa verhängt habe, ein göttliches Gericht sehe, auch nirgends anders Trost und Hülfe suche, als in der Gottseligkeit, die zu allen Dingen nütze sei, und die uns auch dahin leite, in gottesfürchtigem bescheidenem Sinne, die Hülfsmittel rein menschlichen Wissens und so auch namentlich aus der freilich immer Stückwerk gewährenden Geschichtskunde praktisch ersprießliche (!!) Belehrungen zu schöpfen.

O! über die schöne Gottseligkeit, die so weit führt — so weit — bis zu treuer Benutzung menschlicher Erfahrung, und praktisch (!!) ersprießlichen (!!!) Belehrungen (!!!!).

Damit Sie ja nicht glauben, Madonna, daß dem Geschichtsschreiber es darum allein zu thun sei, so vernehmen Sie den Kraftspruch:

„Bloße Geschichte und bloßes positives Recht kann aber nicht ausreichen, so wenig für praktische Zwecke, als für das Verlangen unsers Geistes nach Erkenntniß und Weisheit.“ Hören Sie wohl? bloße Geschichte, das heißt Geschichte ohne Gottseligkeit reicht nicht aus, weder für praktische Zwecke, noch für das Verlangen nach Erkenntniß. Diese seine eigene Worte mögen ihn richten, ob seine Erkenntniß aus bloßer Geschichte ohne Gottseligkeit oder aus der Geschichte geschöpft worden, die ihres Gottes selig ist, wenn der Geschichtschreiber ausruft: Soll ich nach diesem Ausflug in das weite (?) Gebiet allgemeiner Lebens- und Weltansichten noch wieder zurückkehren zu dem gegenwärtigen Buch, so mag es nur geschehn, um anzuerkennen, daß eine solche Schrift, bei der unvermeidlichen (?) Trockenheit (!!) des größten Theils ihres Inhalts nur in sehr geringem Maaße dazu geeignet sein kann, allgemeinere Wahrheiten irgend einer Art auf lebendige Weise zu bekunden, daß die Verdienstlichkeit in Unternehmung und Durch-

Digitized by Google

führung sich ihrer Natur nach auf treuen sorgfältigen Sammlerfleiß und klare schmucklose Zusammenstellung des Gesammelten beschränkt. Von einem besondern Scharfsinn und besonderer Gabe der Darstellung kann im Ganzen dabei nicht wohl die Rede sein, wenn auch einzelne Parthien dadurch eine unerwartet (!) höhere Bedeutung und Annehmlichkeit (!) gewinnen können. (Forts. f.)

Der Kritiker.

Ob sich der Dichter was gedacht,
Als er die Lieder schrieb?
Ihr Thoren glaubt es nicht.
So wie man eben spricht
Nur auf der Zunge Trieb,
Hat er die Dinger all' gemacht.

Theodor Echtermeyer.

Berliner Conversation.

Fortschritte des Berliner Conversationshalls. Panses Geschichte des Preußischen Staats.

Leichensteine und deren Inscriptionen sind Documente für die Volksbildung ihrer Zeit. Deshalb verlangt ein berühmter englischer Schriftsteller, damit man nicht glauben soll, seine Nation sei abgeschmackt, daß die geschmacklosen Inschriften der Westminster-Abtei überpinselt würden und künftig approbirte Gelehrte alle Leichenanzeigen verfertigten. Wir wissen nicht, wie es sich mit englischen Freiheitsbegriffen vereint, daß die Gelehrten allein das Privilegium haben sollen, abgeschmackt zu schreiben. Geschmacklosigkeit ist ein großes, weites Privilegium; selten wird es durch Verdienst erworben, meist, wie alles Gute, mit dem Menschen geboren. Auch wir haben unsere Westminsterabtein. In Stralau nimmt bekanntlich der liebe Gott ein zweijähriges Kind „an den Zähnen" zu sich. Auch unsere Zeitungen liefern dann und wann, hinten bei Käse und Butter, Anzeigen, mündlich wahrhaftiger, ungekünstelter, als die officiellen Berichte vorn aus Lissabon und Varna. Auf solche echten Herzensergießungen, Documente aus dem Volksleben, die kein Gelehrter überpinselt hat, hält unsere Conversation es für Pflicht aufmerksam zu machen. Hier etwas von Taback mit einer Rolle darüber:

An das Publikum.

Die vielen Annoncen, welche wegen Tabacks erscheinen, würden mich eher abschrecken, als zu einer neuen veranlassen, wenn nicht die Aufforderung mehrerer sachkundigen Tabacks-Consumenten mich zu solcher veranlaßte. Dieselben haben mir vielfach die Versicherung gegeben, daß mein

Hamburger Reester-Kanaster à Pfund 12½ Sgr.

seines vorzüglichen angenehmen feinen Geschmacks und dabei ausgezeichneter Leichtheit gleich vielen andern Sorten à 20 Sgr. selbst bis 1 Thlr. pro Pfd. zu schätzen sei. Ich lade demnach ein resp. Publikum ein, sich von meinem Fabrikat gefälligst zu überzeugen, und verkaufe diesen Taback in ¼, ½ und ¼ Pfund-Packeten, bei 10 Pfund 1 Pfd., in Quantitäten den gewöhnlichen Fabrik-Rabatt. August Tietzen, Roßstraße Nr. 27, dem Hof von Holland gegenüber.

Wie großherzig, edel, einfach, seiner Sache gewiß.

Mit ähnlicher Bestimmtheit kündigt auch Herr August Rücker die: „Geschichte des Preußischen Staats seit seiner Entstehung bis auf die gegenwärtige Zeit von Karl Panse, Fürstlich Schwarzburg-Sondershausenschem Legations-Rathe" an, welche auf Subscription in 6 Bänden in seinem Verlage erscheinen wird. Der Buchhändler hat umhergesucht nach einem Schriftsteller, der ganz in seine Ideen einginge und er hat ihn gefunden. Wird das alles geliefert, was versprochen und erwartet wird, kann das Werk allerdings einem Bedürfniß abhelfen. Die Conversation wird mit Vergnügen einer Geschichte des Preußischen Staats entgegensehen, wenn Hr. Panse der Mann ist, um ein Vorurtheil, ähnlich jenem, daß in der Geschichte des Preußischen Staates keine Poesie sei, zu Schanden zu machen. Wir haben keinen Grund an Herrn Panses Fähigkeit zu zweifeln. Aber eine Geschichte Preußens zu schreiben, dazu gehört mehr, als zu der jedes andern Landes, denn hier ist vor allem der Begriff eines Staates zu entwickeln. Der Historiker darf sich nicht von den Strudeln und Strömungen des Liberalismus fortreißen lassen und zugleich die Klippen, Sandbänke, Buhnen scheuen, mit denen der ängstliche Egoismus des Ultra, welcher schon vor dem Namen „Staat" zusammenschrickt, den Strom gern rückwärts triebe. Es ist eine Donaufahrt, wo der Steuermann gegen die Uferfelsen und den reißenden Fluß, der ihm so günstig scheint, zugleich kämpfen muß, und nie den freien Blick verlieren darf.

Anzeige.

Mehrere Briefe und Zusendungen, die ich nach mehrmonatlicher Abwesenheit bei meiner Zurückkunft vorfinde, lassen mich vermuthen, daß einigen geehrten Correspondenten die Anzeige meiner Abreise entgangen ist. Ich bitte daher mich zu entschuldigen, wenn die Antwort etwas später erfolgen wird.

Berlin, den 1. November. Dr. Fr. Förster.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 217 — den 4. November 1828.

Gaselen aus Hafiz Divan.

(An seinen Gönner Hâji Kowâm)

Ishkiôâzi u juwâni u sherâbi lâlifâm.

Liebesspiele, Jugendalter und ein Wein rubinenroth;
Männerkreis um Most zu trinken, einen gleichgesinnten Freund;
Eine Schenkin zuckerlippig, einen Sänger süß von Wort;
Tugendübende Gefährten und Genossen rein von Ruf.
Die Geliebte voller Sanftmuth, wie des Lebens Wasser rein.
Herzeraubend, ob der Schöne neidet sie der volle Mond.
Wie in Paradieseshallen dann das heitre Trinkgelag
Eingefaßt mit Rosenbeeten wie der Friedenspforte Flur.
Edel wie der Kreis von Zechern, auch der Diener kluge Schaar,

Das Geheime treu bewahrend, wie Genossen gleichgesinnt.
Wein von Rosenfarbe, kräftig, geistig, mundend aber leicht,
Sey es aus geschnitztem Becher oder Schaalen von Rubin.
Mit gezücktem Schwerdte rauben Mädchenblicke den Verstand,
Die Geliebte hat von Locken für das Herz ein Netz gelegt.
Einen, Scherz- und Redekundig, so wie Hafiz, süß von Wort,
Endlich einen Gabenspender, edel wie Hadji Kowam:
Ja, wer diesen Kreis nicht liebet, dem ist alle Freude todt.
Und wer solch' Gelag nicht suchet, der verdient das Leben nicht.

P. v. Bohlen.

Ein Brief an Beatrice.

Ueber Lancizolles Bildungsgeschichte des Preußischen Staats.

(Beschluß.)

Also die Bildungsgeschichte des Preußischen Staats muß an einer unvermeidlichen Trockenheit laboriren? Trockenheit! so steht es geschrieben. Aber wo sind denn die schönen Redensarten des Geschichtschreibers von der Gottseligkeit geblieben? Sind sie nicht ausgelöscht, wie ein Stümpfchen Licht auf dem Sparleuchter? Vermag seine Gottseligkeit die Trockenheit des Stoffes nicht zu überwältigen? Natürlich nicht, denn die Trockenheit ist ja unvermeidlich.

O! Madonna, ich sehe Sie noch vor mir, an jenem seeligen Abend; wo es uns gelang das Räthsel zu lösen, das als Geschichte von Europa unser ganzes Denken in Anspruch genommen hatte:

Sie hatten voll großer Begeisterung die Schicksale Ihres Vaterlandes entworfen, und es war der edle Stolz, mit dem Sie begannen, nach und nach übergegangen in eine tiefe, noch edlere Wehmuth, so wie sich vor ihren Augen die Schmach entfaltete, welche Ihrem Volk in den letzten Jahrhunderten bereitet ward. Sie so bittern Schmerz leiden zu sehen, der brennende Wunsch, ihn zu lindern, beseelte mich, was mir sonst nur in einzelnen Ahnungen wie ein Blitz durch den Kopf gefahren war, genug, um zu zeigen, daß etwas da sei, aber nicht hinreichend, um dieß zu erkennen, das trat plötzlich in tageshelle Gewißheit vor mich hin. Staunend lallte ich nur, was sich mir aufthat. Ihr Blick, Ihr freudiger Blick sagte mir, was ich lallte, sei keine Täuschung: die ganze Geschichte von Europa sei die buchstäblichste Erfüllung und Gewähr von dem, was Christus verhei-

Digitized by Google

ßen, die Völker seien mitfühlende, mitgenießende Werkzeuge zur Vollbringung des göttlichen Wortes, die Staaten aber ewig reine Gestalten, an denen der Mensch sich als Gottes Ebenbild zeige, des Gottes, der in dreieiniger Gestalt allein von dem Christen anzubeten ist.

Als aber klar ward, wie die Thaten europäischer Völker nach einem innern Gesetz gelenkt würden, an jedem Volk immer sichtbarer hervortrat, daß der Glaube beginne, sich durch Werke zu erweisen, wie erschien da das Preußische Vaterland?

War es nicht, wie ein Spiegel, in dem der Sturm glaubensleerer That der meisten andern Völker nur in ganz kleinen Kreisen sich zeigte, weit im Hintergrunde, eben noch erkennbar die ganze Breite natürlicher Lust und Wuth zusammengestrahlt in ein lebenvolles Miniatur-Bild. Und als unser Blick nun auf die neuere Zeit fiel, trat nicht da die Lust des Geistes, der in sich den göttlichen, den heiligen Geist mächtig fühlt, an Preußen in den gewaltigsten ergreifendsten Situationen hervor, ward hier nicht offenbar, daß die göttliche Saat aufgegangen sei, ja! ward es nicht an diesem Staate klar, der Schmerz kurzvergangener Jahre sei nicht nur die Strafe dafür, daß die Völker nicht erkennen wollen, sondern auch der letzte Kampf der Offenbarung mit der Finsterniß bloß natürlicher Erkenntniß?

Die entzückte Thräne, welche damals Ihr strahlendes Auge verdunkelte, ist zur Quelle des Trostes geworden, aus dem ich bis heute Labung für den kampfesmüden Geist trank!

Wer aber will die Geschichte der Bildung meines Vaterlandes geben, ohne durchdrungen zu sein von diesem Gefühl, von dieser Erkenntniß? Und wer will in dieser Erkenntniß den Gegenstand der Trockenheit beschuldigen?

Doch lassen Sie uns die Versicherung des Historikers nicht übersehn, daß er unter einer Bildungs-Geschichte des Staats hier nicht verstehe die historische Darstellung, Entstehung und Entwickelung des gesammten inneren und äußeren Zustandes der Monarchie für alle verschiedenen Gebiete des politischen Lebens, oder für diejenigen, die in diesem Staate sich eigenthümlich und charakteristisch gestaltet haben. Nur einen in seiner beschränkten bescheidnen Sphäre wo möglich nicht ganz unbedeutenden Beitrag, oder eine nützliche Vorarbeit dazu wünscht er zu liefern. Wie! Madonna! und Sie werden nicht gerührt von so bescheidenem Sinn?

Halten Sie denn die gesenkten Augen, diesen süßlächelnden Mund, diese an die Brust schlagende Hand für ein Aushänge-Schild, hinter welchem der habsüchtige Kaufmann nur sein Prix fixe als Keule bereit hielt, um jede Einwendung wider die doppelt übersetzten Preise seiner Raritäten zu Boden zu schmettern? Sie werden doch nicht so ungerecht sein, diese bescheidene Ankündigung des Verfassers nach der bloßen Buchhändler-Anzeige zu interpretiren? In dieser heißt es freilich „der Verfasser .. beabsichtigt .. in dem Werke .. so ausführlich und sorgfältig, als es die vorhandenen Quellen und Hülfs-Mittel gestatten eine Grundlage für das vollständige Studium der preußischen Geschichte mit besonderer Rücksicht auf preußisches Staatsrecht zu liefern.“ Doch sie haben ja wohl öfter Buchhändler-Anzeigen gelesen?

Freilich scheint es nicht ganz offen und klar gehandelt, einem Werke solchen Titel: Geschichte der Bildung des preußischen Staats an die Stirn zu setzen, und dann nur so in der Vorrede zu bemerken, daß eigentlich nicht die Geschichte der Bildung des Staats gegeben werden solle, sondern: „die Absicht nur auf die äußere Bildungsgeschichte, auf die Geschichte der Formation des Territoriums gegangen sei.

Aber, wenn denn auch nur die Bildungs- oder Formations-Geschichte des Territoriums, oder die äußere Bildungs-Geschichte gegeben werden soll, kann dieß den Verfasser berechtigen, seinen Gegenstand der Trockenheit zu beschuldigen?

Ist denn diese Geschichte etwas anderes, als die Darstellung der geistigen Beziehungen, durch welche die Vorsehung es möglich machte, daß Millionen Menschen Freud' und Leid hier mit einander theilen, dort von sich und andern abwehren.

Sollte aber diese Darstellung wohl so ganz von der Entwickelung des Charakters abstrahiren dürfen, welchen ein Volk in dem darlegt, was der Verfasser den innern Zustand desselben zu nennen beliebt? Sollte eine absolute Trennung dieser beiden Seiten nicht aus der äußern Geschichte eine bloße äußerliche machen, eine Herzählung von einzelnen Handlungen, die nicht in ihrem wirklichen Werth gefaßt wären, und deshalb eben gar keinen Werth besäßen? Sollte es wohl möglich sein auf diese Herzählung ein Staatsrecht zu gründen, das heißt eine Entwickelung der ewigen Prinzipien, welche nach dem Willen der Vorsehung dieser Staat als sein Gesetz für Leben und Tod anzuerkennen hätte? Sollte der Irrthum des Verlegers über diesen Punkt aber nicht von dem Verfasser durch die Wahl seines Titels veranlaßt, endlich die Trockenheit des Stoffes nicht grade daher entstanden sein, daß der Verfasser erst alles Leben durch seine Abstraktion todtgeschlagen, und dieser nun mit seinen gestaltlosen Wesen oder Unwesen mit seinen absoluten Nullen, gewissermaßen vis à vis de soi même in ein unüberwindliches Gähnen verfallen?

Wo möchte in diesem Gähnen aber wohl der Sammler-Fleiß bleiben? Wo die klare schmucklose Darstellung?

Digitized by Google

Hören Sie den Verfasser selbst! Hören Sie das Geständniß: „Die durch Jahrhunderte der spätern Zeit sich fortziehenden Irrungen zwischen Bamberg und den Burggrafen (von Nürnberg) wegen Fürth lassen das ursprüngliche wahre Verhältniß schwerlich mehr erkennen, wenn man sich auch zumuthen möchte, die zu großer gestalt- und geistlosen Massen angewachsenen Partheischriften durchzuarbeiten.» Hören Sie den Stoß-Seufzer: „Eine einzige brandenburgischer Seits ausgegangene Deduction füllt vier Folianten“!!!

Ebenso bei Gelegenheit des Fraisch-Prozesses zwischen den Markgrafen von Brandenburg und der Stadt Nürnberg, abermals der Seufzer: „ein einziges Exhibitum umfaßt gegen 200 Druckbogen in Fol.“!!

Wie? Ist es nicht nöthig, zur wahrhaften Entwickelung der Geschichte des Staats den Charakter solcher einzelner Streitigkeiten zu bezeichnen, warum quält sich und uns der Verfasser damit die Bände und Blätter der Parthei-Schriften zu zählen; ist aber die Charakterisirung solcher Auftritte in dem Ganzen unentbehrlich, womit will der Verfasser dann seine Seufzer und seine Abläßigkeit entschuldigen? Spiegelt sich hierin nicht dieselbe Furcht ab, von der der Verfasser spricht, wenn er die Hoffnung äußert, daß er durch die seinem Werke beizugebenden Urkunden manchen, der sich vor Quartanten und Folianten scheue, bewegen werde, selbst einmal einen Blick in den Friedens- oder Erbvertrag, der Kauf- oder Lehn-Briefe zuzuwerfen, der vielleicht schon seit Jahrhunderten und vielleicht bis (!) ans Ende (!) der Zeiten (!!) das Schicksal des Landes, dem er angehört, mit der Geschichte des Königlichen Hauses verknüpft hat?

Der Verfasser scheint bei seinem Ende der Zeiten schon an die Vorlesungen zu denken, welche nach Schlözer's Annahme der Engel Gabriel einmal über die Geschichte der Welt halten wird; aber er werde in seinen Zuhörern nur die Ueberzeugung, daß sie Gottes Wege in der Geschichte offenbar finden, und dann gebe er ihnen Berge von Folianten. Zweifeln Sie Madonna, daß sie diese Folianten eben so gern lesen werden, als das Kammerkätzchen ihren Clauren?

So aber hören Sie den Verfasser keuchen, sehen Sie ihn schwitzen unter der Last seiner Schweinsledernen Vierundzwanzig-Pfünder! Sehen Sie, welcher neckische oder rächende Geist ihm das Blättchen entführt, worauf der Schlüssel für seine gewichtigen Schätze zu finden.

Hören Sie die Versicherung aus seinem Munde, das Herzogthum Jägerndorff sei mit Unrecht von dem Brandenburgischen Hause in Anspruch genommen. Sehen Sie nicht? Er hat gelesen „Rechtsbegründetes Eigenthum des Königlichen Churhauses Preußen auf die Fürstenthümer Jägerndorff u. s. w.“ — Die Aktenmäßige und rechtliche Gegen-Information über das ohnlängst zum Vorschein gekommene sogenannte Rechtsgegründete Eigenthum u. s. w., auch gewiß noch „Beantwortung der sogenannten Aktenmäßigen und rechtlichen Gegen-Information und er hat richtig herausgebracht, Brandenburg gründet seinen Anspruch auf eine von dem König von Böhmen an den Markgraf Georg von Brandenburg ertheilte Concession, die in Schlesien für sein Geld zu erwerbenden Güter wieder zu veräußern. Der Verfasser hat ferner gefunden, daß Brandenburg solche Erlaubniß in den Worten der Concession, „mit den Gütern nach Gefallen zu thun oder zu lassen» ganz mit Unrecht suche, daß daher des Markgrafen Georg Sohn auch ganz Unrecht gethan, das erworbene Herzogthum Jägerndorff der Chur Brandenburg durch eine Schenkung von Todes wegen abzutreten, um so mehr Unrecht, als in seines Vaters Concession ausdrücklich gesagt sei, die etwanigen Käufe sollten dem Markgraf Georg, seinen Erben, Brüdern und dessen Erben zu Gute kommen; und als auch die Königliche Erlaubniß zur Erwerbung und Veräußerung von Lehngütern den Markgrafen durchaus nothwendig gewesen sei.

Sie erinnern sich wohl, Madonna, noch jener Untersuchung über das Recht Preußens auf Schlesien, die Sie von mir einst mit so edlem mir so wohlthuendem Interesse für den großen Monarchen erheischten, und es wird Ihnen wohl noch gegenwärtig sein, daß ein Hauptgrund, für Preußens Ansprüche auf Jägerndorff und die andern Fürstenthümer in dem Satze bestand, daß die Schlesischen Fürstenthümer der Regel nach als aufgetragene Lehen ohne Consens des Königs von Böhmen, als des Lehnsherren in jeder Weise veräußert werden können. Sie gedenken auch wohl noch der Reihe von Schriftstellern, die ich Ihnen bezeichnete, und welche im Einverständniß aller Rechtslehrer lange vor den Schlesischen Kriegen diese Freiheit Schlesiens als eine aus seiner Geschichte hervorgehende Eigenthümlichkeit verfochten?

Sehen Sie hier ein solches Blättchen, welches der Verfasser unter- oder überschlagen hat bei seiner Deduktion, und erkennen Sie noch nicht die Möglichkeit, wie ihm die Geschichte der Bildung des preußischen Staats als die trockenste aller wissenschaftlichen Gestalten erscheinen muß?

Und das Resultat?

Sie erfahren, daß der Verfasser es am natürlichsten hält, die Geschichte des preußischen Staats an das hohe Königliche Haus zu knüpfen. Sie finden daher eine Erzählung aller Acquisitionen, welche das Königliche Haus gemacht haben soll, und den ganzen Verlauf in vier Abschnitte getheilt, wovon der erste bis zur Erwerbung Brandenburgs, der zweite bis zu Johann Sigismund geht. Der dritte erst versprochene soll Ihnen

Digitized by Google

dann die Periode bis auf Friedrich II. und der vierte die neuste Zeit geben.

Die Abschnitte sollen Sie aber nach des Verfassers eigenem Verlangen nicht streng nach einer innern Nothwendigkeit gewählt denken, und soll besonders der zweite Abschnitt bei Johann Sigismund nur darum genommen sein, weil hier zufällig (!) eine Menge von bedeutenden Erscheinungen zusammentreffen, ohne daß Johann Sigismund selbst einen solchen Abschnitt rechtfertige. Sie sehen in seinem dunkeln Gefühl kommt der Verfasser bisweilen auch auf ähnliche Resultate als sie Ihr helles Auge nur entdecken konnte. Freilich schien mir Ihr Gedanke auf etwas tiefere Weise die Zufälligkeit aus diesem Abschnitt zu entfernen durch die Combination, die Sie aus der Erwerbung von Preußen und Cleve, und der Annahme des reformirten Bekenntnisses so überraschend darlegen. Welche von diesen Thatsachen aber mag der liebe, christliche Verfasser wohl eigentlich zufällig nennen?

Und das Resultat, nochmals?

Sie sehen es ist hier eine Erzählung zu erwarten der äußern Akte, welche geschlossen sind, um das jedesmalige dem hohen Königl. Hause unterworfene Länder-Gebiet zusammenzubringen, bei welcher Erzählung aber grade, wie es an einem Beispiel gezeigt ist, solche Momente vergessen oder falsch ausgelegt sind, die das ganze Geschäft auf einen sittlichen Standpunkt erhoben. Sie sehen der Staat ist dem Verfasser gleich bedeutend mit einem Conglomerat äußerer Güter. Die geistigen Beziehungen, in welchen das preußische Volk seit Jahrhunderten zu seinem Regenten-Hause gestanden, diese Beziehungen, welche in dem Volk eine sonst beispiellose Treue für ihren Fürsten offenbaren, welche offenbaren daß es in seinem Fürsten das von Gott gesetzte Ober, haupt erkennt, diese sind sämmtlich dem Verfasser bei seiner Arbeit links liegen geblieben. Und eben daher konnte es nicht in seinem Interesse liegen, die Keime jener Beziehungen schon in der Geschichte der preußischen Völker vor Eintritt der Hohenzollern aufzusuchen, um zu erfahren, wie es möglich gewesen, daß aus jenen Keimen eine so reiche Saat des Geistes sich hervorbilden können.

Wünschen Sie also Madonna über die äußere Lage der Flecken, Städte, Provinzen der ehemaligen Markgrafschaften Anspach und Bayreuth, oder der heutigen preußischen Länder-Notizen, so können Sie manches brauchbare auf den 670 Seiten des Werkes finden, aber erlauben Sie mir den Rath, wo möglich die Urkunden selbst nachzusehn, die der Verfasser noch besonders beizufügen versprochen.

Sollten Sie, Madonna, hiernach es mir verargen, wenn ich jenes Wort eines Magus noch für wahr halte:

Das Feld der Geschichte ist mir immer wie jenes weite Feld vorgekommen, das voller Beine lag — — und siehe! sie waren sehr verdorret. Niemand als ein Prophet kann von diesen Beinen weissagen, daß Adern und Fleisch darauf wachsen, und Haut sie überziehe. — — Noch ist kein Odem in ihnen — — bis der Prophet zum Winde weissagt, und des Herrn Wort zum Winde spricht. — —

O! Madonna! wer wird mich hören, als Sie? Lieg ich doch, wie in einem schweren Traume! Möchte ich bald an Ihrer Hand erwachen!! Oder — — möchte ein Kuß von Ihrer Lippe auf die Stirn der Geschichtsschreiber einen höhern Geist erwecken, wenn diese anders nicht zu fromm (!!) sind, einen Kuß auch nur auf der Stirdun zu ldeu.

Ewig Ihr von Ihnen sogenannter

Innocenze Zaverio Este.

Die Schlange

Sage mir, Schlange, wie kommt's, daß des ersten sterblichen Weibes
Böse Verführerin Du, hangen und prangen annoch,
Gleichsam ein Denkbild des Falls, als Schmuck in den Ohren der Frauen,
Glänzen und prangen annoch darf'st an den Fingern der Hand?
Wisse denn, sprach die Schlange, daß süßer Stunden Gedächtniß
Evas schwaches Geschlecht gern in dem Busen bewahrt.

Theodor Echtermeyer.

Morgenländische Fabeln.

Aus dem Arabischen.

Ein Fuchs kam zu einem Walde, woselbst eine Trommel an einem Baum hing, die einen lauten, wunderbaren Ton von sich gab, so oft die Zweige des Baumes, vom Winde bewegt, gegen dieselbe schlugen. Der Fuchs ging näher als er den lauten Ton gehört, fand ein dickes Ding und machte sich in seiner Seele Hoffnung auf eine Menge Fett und Fleisch, daher arbeitete er so lange daran bis er sie zerbrochen hatte. Da er sie nun hohl fand und gar nichts darinnen, sprach er: ich glaube in der That daß die nichtswürdigsten Dinge den meisten Lärm machen und den größten Körper haben.

v. Bohlen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 218. — den 6. November 1828.

Wie es einem deutschen Poeten auf dem Capitol ergangen,

oder das Abentheuer von der Sohle.

Mittheilung eines Anonymus durch W. Waiblinger *).

Es ist sonderbar gegangen mit dem Stückchen Selbstbiographie, welches ich hier den Lesern über die Alpen hinüber schicke; ich selbst für meine Person hätte nimmermehr daran gedacht, es gar drucken zu lassen, indem es der Deutungen manche zuläßt, und Angriffe auf manches, besonders aber auf des Selbstbiographen Persönlichkeit enthält, welche blos in meinem Tagebuche aber in keinem öffentlichen Blatte gemacht werden dürfen. Es sind der Mißgünstigen gar zu viele in Deutschland und Italien, welche, wie ich glaube, mit Wuth über die Fußreiter aufs Capitol herfallen, und wenn sie den Namen des Poeten wüßten, sich in die Faust lachen, ihn wacker durchziehen würden und viele sprächen wohl gar von Sündenschuld, göttlicher Providenz, und wären schadenfroh über die Maßen. Allein es ging folgendermaßen zu. Der Poet, ich nenne ein für allemal seinen Namen nicht, denn das hat er mir verboten, der Poet kam einen Morgen zu mir, und gab mir im Ton der Entrüstung das befragliche Blatt. Ich las und wollte mich todt lachen. Armer Schelm, rief ich, was hast Du zu erdulden! Zu allen Deinen Leiden auch noch dieses! Aber es ist zum Sterben lustig! — Lustig, schrie er, lustig? es ist vielmehr entsetzlich! Es muß bekannt werden, ganz Deutschland soll es wissen, alle Poeten sollen ein Beispiel daran nehmen, alle Mäcenasse in Unmuth entbrennen, alle Harpare sich hinter die Ohren kratzen, alle Buchhändler beschämt werden. Es muß gedruckt sein, gedruckt, und mit einem Worte, Du sollst es drucken lassen.

Aber, versetzte ich, noch immer lachend, ums Himmels Willen, willst Du Dich dergestalt vor dem ganzen Lese-Publikum prostituiren?

Ich mich prostituiren? rief der wüthende Dichter. Was kann ich dafür, daß mir das schreckliche Malheur widerfahren, daß ich nicht in eigner Equipage herumfahre, daß ich dem Schuhmacher meinen Pegasus so theuer abkaufen muß. — O ganz andere, nicht ich, sind prostituirt! Schlechterdings soll's bekannt werden, als ein Beitrag zur Geschichte deutscher Literatur! Nur nicht mit meinem Namen, ich will unbekannt bleiben! Es soll im Allgemeinen etwas sagen, und die Wahrheit ist allgemein! Gieb mir das Wort, mich nie zu verrathen, geh' es wie es wolle, und laß es hinauswandern, und laß sie wissen drüben im Vaterland, alle, die in Kanzeleien, Consistorien, Kammern, am Schreibtisch, Rezensententisch, im Museum, an der Toilette, auf dem Kanapee, hinter dem Ofen sitzen, laß sie in Gottes Namen wissen, wie das undankbare Vaterland einen Poeten auf dem Capitol stehen läßt!

Ich erwiderte, erschöpft beinahe vor Gelächter,

*) Aus Rom gesandt.

Digitized by Google

glaubst Du denn, daß Deine Geschichte wirklich so ganz neu und einzig in ihrer Art ist? O, denke Dir das nicht! Stelle Dir die Unzahl der Poeten und Poetinnen in unseren Tagen vor, welche das kranke Vaterland mit ihren Spezereiwaaren, Abführungspillen, Vomitiven, tragischen cremor Tartari, Zuckerküchelchen, vergoldeten leeren Nüssen, eau de parnasse und unzähligen Tropfen versorgen, weil ihnen der Magen schon so arg verdorben ist, daß er keine gesunde, derbe, frische Kost mehr ertragen kann! Glaubst Du, daß diese alle vom Apollo und seinem Finanz-Ministerium versorgt, pensionirt und besoldet seien? Wie viele kleine Dienstchen giebt es in einem so großen und unruhigen Staat, in einer so tumultuarischen Aristokratie, wie die deutsche Literatur ist? Laufbuben, Kanzeleidiener, Kopisten, Platzbedienten, Stubenausfeger, Einheizer, Stiefelputzer, Spione, Polizeidiener, Nachtwächter, Leichenansager, Perückenmacher und Barbiere zum Ausbreiten der Lügen, und hundert andere Pöstchen, mit denen der Pöbel abgespeis't wird, und mit denen seine commune Natur auch zufrieden ist. Aber giebt es nicht auch viele Subjecte, die dem Auge des Fürsten oder der Aristokraten entgangen, weil sie nicht feil sind, und eher einen Scepter, als in niedriger Sclaverei den Besen führen wollen, um den großen und kleinen Herren auf dem Parnaß den Unrath wegzuputzen! So etwa Marquis Posa's, die von einem glücklichen Reiche träumen und zu stolz sind, um dem wirklichen die Art Dienste zu weihen, die es verlangt! die lieber in unbekannter ehrenvoller Stille, als in gerühmter Schmach, in Armuth und Freiheit, als in Reichthum und Frohn leben wollen? Und glaubst Du nicht, daß diesen eigensinnigen Geistern schon andere Dinge widerfahren sind, als dir gestern auf dem Capitol? — Solches und anderes sagte ich ihm, um ihm den Druck seines Malheurs auszureden, aber ich redete in den Wind, und mußt es ihm endlich versprechen. So hört es denn Leser von aller Art, Ihr Mißgünstigen, denen ich ein Dorn im Auge bin, oder die Ihr mich nicht leiden mögt, laßt es unsern Poeten nicht fühlen, daß er sein Abentheuer durch mich Euch bekannt macht! Lacht, wie ich auch gelacht habe, und nehmt Euch daraus, was Ihr könnt, und was sich Euch von Raisonnements aufdrängt! Ihr Reichen, die Ihr die Fülle habt, und Mittel und Gelegenheit, Kunst und Wissenschaft in ihren Pflegesöhnen zu beschützen, greift in Euer zeitiges Herz, oder in Euren Beutel, was ganz dasselbe ist, und sucht in Zukunft durch Eure Vermittelung dererlei, für einen so heiligen Ort, wie das Capitol, für die Ehre der Menschheit und besonders des Vaterlandes, mehr noch, als für die Subjecte selbst, die leiden müssen, so tief erniedrigende Auftritte zu verhüten!

Ach, ums Himmelswillen! war mein erstes Wort, als ich heute früh erwachte. Mein Freund Scarramuzza, der auf meinem Zimmer sich bereits rasirte, sah mich erschrocken an, und es fehlte wenig, so hätte er sich empfindlich in's Kinn geschnitten. Du beginnst Deinen Tag, sagte er, mit einem hübschen Augurium. Was fährt Dir denn schon durch den Kopf, daß Du seufzest, als ob Du heute noch eine Stunde vor Ave Maria das Cavalletto vor allen römischen Künstlern bekommen, und in drei Tagen auf dem Corso in effigie auf dem Pranger paradiren solltest? O Freund, rief ich, warum sollte es nicht mein erster Gedanke sein, was gestern Abend mein letzter war und was mich peinigend in's milde Reich der Träume hinüber begleitete. — „Ich weiß nicht was Du hast, es scheint mir, als wäreſt Du reif für die Longara! — Ach nein, noch nicht! O ums Himmelswillen! — Du bist nicht bei Trost? Was fällt Dir ein?“ — Was mir einfällt! O, mir fällt ein schrecklicher Gedanke ein! Ich muß heut einen Besuch machen! — Und sonst nichts, Du bist ein Narr! Das ist gleich gesagt, ein Narr! Aber Du weißt nicht, was das für lange Auftritte kosten wird. — „Und warum denn!“ — Du fragst blöde, stelle Dir vor, ich muß mich in Putz begeben! — „Und das ist alles?“ — Alles leider! o das ist so viel, als wenn man ein altes römisches Ruinenstück modern anweißen, mit Jalousieläden und einem Wetterableiter dekoriren wollte! — „Aber sage mir denn bei Gott und allen Heiligen, warum?“ — Kurzsichtiger Mensch, warum? Wo werde ich ein weißes Halstuch, wo ein Chilet, wo Chapeau und Vatermörder, wo all' das Zeug finden, das ich nöthig habe? Und wer wird mich anziehen? Du bist im Vatican, und die Padrona hat ein zu wüstes Gesicht, als daß ich's so lange vor mir leiden möchte, bis sie mir den Walter Scottknoten in's Halstuch geknüpft! O Scarramuzza! es fällt mir manch-

Digitized by Google

mal so ein, es wäre doch gut, wenn ich eine Frau hätte; ich meine, alsdann hätte ich doch nicht mehr so viel zu denken, und meine Frau müßte im Gedächtniß behalten, wie viel ich Tücher in die Wäsche gebe. O Lieber verlaß mich nicht in dieser Noth, stehe mir bei und hilf mir mit Deiner Geschicklichkeit und Deinem Wissen! Ich will Dich dafür geduldig anhören, wenn Du pfeifst und singst einen ganzen Abend lang, und wenn Du mir vorlieseſt und ich schlafe, so will ich Dir dennoch aufmerksam zuhören! — „Du bist ein Unverschämter. — „Nein, mein lieber Checchino, höre mich an, ich will eine ganze Comedie von Goldoni aushalten. —

(Forts. f.)

Literatur.

Der Alte vom Berge und die Gesellschaft auf dem Lande von L. Tieck. (Als 5ter Thril zu Tiecks Novellen) Breslau Max und Comp. 1828.

Tieck hat in seinen neusten Novellen einen eigenen Weg eingeschlagen. Jene Fülle von Geist und Phantasie, jenen Reichthum, hervorgeholt aus allen Tiefen der Natur, der Wissenschaft, der Kunst, die wir in seinen Gemälden, den Reisenden, dem Dichterleben und vor allem in den Cevennen anstaunten, Dichtungen, welche eine ganz neue Aera für die erzählende Poesie in Deutschland begonnen, scheint plötzlich, und geflissentlich, aus einem neueren Novellencyklus verschwunden. Diese neue Richtung begann gewissermaßen mit der Gesellschaft auf dem Lande, der sogenannten „Zopfnovelle,“ welche mit Recht ein ungemeines Aufsehn erregte und zugleich zu Tiecks vollendetsten Dichtungen gehört. Die genialen Blicke, mit welchen der Dichter in die Tiefe der Natur, der Kunst, der Wissenschaft gedrungen, richtete er einmal seitwärts und durchfuhr in weiter Ausdehnung das gesellige Leben grade nur wie es zur Erscheinung kommt. Man staunte, wie ein Tieck sich mit dem Alltäglichen befassen, wie er so ganz Gewöhnliches gewöhnlich wiedererzählen können. Die geistreichen Abhandlungen, die tiefe Ironie ließen indessen drei Viertel der Leser doch ahnen, daß mit den Zöpfen mehr gemeint sei, als hinten ein Haarauswuchs, zusammengenestelt mit schwarzem Bande. Allein deutlicher sprach sich die neue Tendenz in der Novelle: Glück bringt Verstand aus. Der Gelehrte, ganz letztlich in einem Taschenbuch erschienen, machte die ganze Lesewelt stutzig. Wo blieb da die reiche Erfindungsgabe, wo die Phantasie des Dichters. Die aller gewöhnlichsten Gestalten, Personen, wie sie uns an jeder Ecke begegnen, nicht einmal was man so in der Conversation interessant nennt, traten auf, Nachkommen Iffländscher Hofräthe, denen der junge Tieck einst so übermüthig Zöpfe gedreht, Lehrer, Professoren, triviale Fürsten, Spaßmacher, Geheimräthe, Mädchen, wie man sie auf jedem Balle findet, Und auch der Stil war so gewöhnlich, die Unterhaltung drehte sich um das nächste, und jeder Leser des Van der Velde konnte in voraus wissen, worauf es hinauslief. Mancher ließ sich vernehmen, nun sei es doch aus mit Tieck. Der geschäftige Neid, die gekränkte Eitelkeit, die mit innerm Widerstreben den Lärm mit angehört, den die neue Dichtungsart verursacht, rückten schadenfroh hervor, und flüsterten oder schrieen, „nun ist es mit dem neuen gerühmten Lichte auch vorüber.“ Ob sie deutlich hinzusetzten: „Nun kommen wir wieder an die Reihe“ wollen wir nicht verrathen haben.

Nur schade, daß mitten unter diesen kleinern Novellen seine Cevennen hervortraten, ein so riesenhaftes Gebäude, mit solchen Charakteren, solcher Erfindung, solcher Fülle der Phantasie, solcher Tiefe des Gedankens, daß der Neid, wollte er sich nicht in seiner Beschränktheit zeigen, verstummen mußte, und es klar wurde, daß Tieck, wenn er wolle, in voriger Größe einherschreiten könne. Aber er gefiel sich einmal in der Beschränkung. Es versuche ein minder Begabter eine so einfache Geschichte in der Erfindung mit so ganz gewöhnlichen Mitteln wiederzuerzählen, und es möchte nicht viel Erzähler in Deutschland geben, die einen Gelehrten der gewöhnlichen Gattung und seine täglichen Lebensereignisse mit solcher Anmuth wieder vortrügen, und zur poetischen Anschauung brächten. Diese Kunst so zu schreiben und so zu erfinden, daß jeder Leser ausrufen mag, was ist denn dabei, was ist dahinter, das könnte ich auch, wird nur nach Kämpfen errungen, mühsamer als die, wo eine chaotische Phantasie das Ungeheuerste uns vorführt.

Ein Kreis Leser, sei es auch nur ein kleiner, hat gewiß mit der innersten Theilnahme Tieck's Gang hierin verfolgt. Aber auch diese möchten wünschen, nachdem er gezeigt, wie ihm das Kleine nicht fremd sei, daß er sich wieder in dem Großen offenbare, zu dem er vermöge seiner schöpferischen Phantasie, seines klar durchdringenden Geistes berufen ist. Stilleben, wenn auch nicht so wie er, können Viele schreiben, aber nur Tieck einen zweiten Theil der Cevennen.

Sein Alter vom Berge, den er vorgezogen nicht durch die Taschenbücher, sondern sofort im Wege des Buchhandels bekannt zu machen, erscheint an der Seite der Zopfnovelle. Er reiht sich scheinbar im Stoff wie in der Darstellungsweise der durch die letztere eröffneten Novellenreihe an. Aber hier überkommt uns der Zweifel, ob dieser Stoff denn doch nicht eine wärmere Auffassung vertragen hätte. Die Elemente sind zu mächtig für das leichte Kleid. Ein Charakter, wie

Digitized by Google

der des Alten, an sich unerfreulich, bedurfte eines andern Rahmens, die Phantasie mußte ringsumher etwas schaffen, um uns ein Vollendetes, ein erfreuliches Kunstbild zu gewähren. Die Schlackengegend des öden Gebirges ist zwar bezeichnend, es steht nichts umher müßig da, aber wo soll die Theilnahme haften? — Das Ganze ist ein Gegensatz zu den Cevennen. In diesem großen Gedichte steigt die Exaltation der religiösen Gefühle bis zu ihrer dämonischen Gewalt; im Alten vom Berge starren uns die kalten Schlacken entgegen und das andere Extrem, die Furcht vor der Macht der Gefühle, herrscht gespensterhaft schrecklich. Die Auflösung zu den Cevennen ist uns noch nicht gegeben, hier spricht uns das Resultat entgegen, daß auch das Gefühl, das Geheimnißvolle, sein Recht behalten muß gegen den pietistischen Verstand. Aber den Dichter selbst scheint die Kälte überkommen zu haben, die er als Material zur Aufstellung jenes Charakters bedurfte, seine Lyrik hat ihn verlassen, bruchstückartig ist er über die Schilderung hinweg und zum Ende geeilt. Wir folgen der tiefen Idee, die ihn geleitet, aber sie ist nicht ganz Fleisch geworden. Es wäre vielleicht Stoff gewesen zu einer sehr großen Dichtung, deren Episoden uns versöhnt hätten mit dem Hauptcharakter, der niemals anziehen kann, und es auch, nach dem Dichter, nicht soll. Aber grade hier hätte der ganze Schwung seiner Phantasie zaubern müssen und grade hier scheint uns der einfache mit wunderbarer Kunst und Präcision durchgeführte Stil nicht passend. — Wir schließen diese Anzeige mit dem Wunsche, daß Tieck vor allem daran denken möge, den zweiten Theil der Cevennen in's Leben zu rufen.

Berliner Conversation.

Der Wiener Gast beschließt seine diesjährige epigrammatische Revue mit folgenden Xenien;

Fräulein Schätzel.

Wäre Berlin
Wien,
Wo der Witz
Ein Blitz,
Und der Spaß
Ein Spaß
Und Schätzel ein Schatz,
Wäre der Witz am Platz.

Mlle Tibaldi als Fiorillo.

Rathe Dir, sein Weib geblieben:
Könntest Dich — in Dich verlieben!

Die Spektakel.

Alles ist relativ; Referate beherrschen die Tasche,
Und Du öffnest sie dort, wo's Referenten gefällt.

Die Linden.

Im Garten eine Straße
Und in der Straß' ein Garten,
Der Weg zu dem Parnaß
Und Abentheuerfahrten.

Die Droschken.

Eine Chaise für Einen
(Wenn möglich ganz kleinen)
Mit einem Pferd',
So das Pflaster ehrt.

Redensart.

Bitt' um Entschuldigung! Wie, haben Sie etwas verbrochen?
Bitt' um Entschuldigung! Nun? — Bitt' um Entschuldigung, nichts. —*)

Die Schöne im Garten.

Du stanktest an dem Schleier,
Die Löchlein zu vernähen,
Die deine Augen heuer
Schon haben — durchgesehen.

Die Wittwe.

Wie überall, auch hier:
En deuil ist — en parure.

Weber und Spontini.

Macht Webers Wunderlied uns Menschen Engeln gleich;
So stürmt Spontini kühn mit uns das Himmelreich.

Die lange Brücke.

Viele sind kürzer als du, drum nennt man mit Recht dich die Lange:
Heißt ja so Manches groß, was doch nur größer als klein.

Lemm als Arzt seiner Ehre.

Wie du geheilt durch Tod der Natur entheiligte Ehre,
Heilst du Doppelarzt durch Leben die siechende Kunst.

Die Censur.

Feuerassecuranz für leicht auflodernde Köpfe,
Hast du denn auch in Berlin, auch in Athen ein Athenäum?**)

Bitte.

Vorzehret denn, Berliner,
Was Euch der kühne Wiener
Zum Nachtisch vorgesetzt:
Erinnert Euch der Spitze
In Eurem eignen Witze,
Wenn Euch mein Witz verletzt.

*) Gehorsamer Diener!
Anmerkung des Setzers, eines gebornen Berliners.

**) Hier könnte man eine Anmerkung, von Seiten der Redaction erwarten, sie unterbleibt aber aus bewegenden Rücksichten.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 219 — den 7. November 1828.

Wie es einem deutschen Poeten auf dem Capitol ergangen.

Mitgetheilt durch W. Waiblinger.

(Fortsetzung.)

Wann hast Du denn diesen so wichtigen Besuch zu machen? — „Ach heute Abend, Checchino, so um 23 Uhr muß ich mich ankleiden! — „Und wohin gehst Du dann?“ — Zum Herrn von X. auf's Capitol! Du weißt, es ist der vorzüglichste Herr und der humanste auf der Welt! Aber das Ceremoniell, und es ist wegen den andern! Er, glaub ich, nähm es gleichgültig! Aber die andern, wie würden sie die Nasen rümpfen, wie auf mich herab blicken, Du kennst sie ja, wie sie sind. Die Vornehmen selbst sind oft zehnmal weniger zeremoniel, als die, welche ihnen den Hof machen. — »Nun, ich komme bis dahin aus dem Vatikan zurück. »O Du Parmegianer Engel, o idolo del mio chore, nume adorato! Ist's wahr, daß Du mich nicht in dieser gränzenlosen Bedrängniß verlassen willst? — Er versprach's und ließ mich allein. Nun war ich zufrieden.

Der Tag zerfloß mir im süßesten Genuß der Muse. Noch erfüllt von den Wonnen der Sabiner Gebirge und meines verborgenen Elisiums, träumt ich mich in etlichen Liedern, die ich schrieb, wieder in jene Fernen hinüber, und baute mir dort unter dem Schatten von Limonien und Feigen, eine Hütte, wo ich nicht allein, wie bisher auf diesen unglücklichen Wanderungen durch's wilde Leben, sondern mit einem Wesen lebte, in dem sich die ganze Milde und Schönheit des hesperischen Himmels, die ganze Fülle und aller Reiz italienischer Natur abspiegelte. Schon hab' ich meine Lieder geendet und bleibe noch lange versunken und vertieft in diesem unendlichen Rausche und Wogen von Gedanken und Empfindungen, in's Meer dieses unüberschwenglichen Glücks, das ich träumend und dichtend genieße, als mein Freund mich weckt, indem er mit gewaltigem Geräusch in mein Zimmer herein kommt.

Eccome qua, ruft er, hast Du alles gerüstet? — „Was gerüstet?“ — Cospetto di Bacco, Du erzürnst mich! Wo ist Hemde, Halstuch, Chilet, wo — „Hemd, Halstuch Chilet?“ — Ich glaube Du schläfst noch? — „Mein Kind, ich schlafe nicht! Aber was willst Du denn von mir?“ — Was ich von Dir will? Wirst Du denn die Visite nicht machen? — „Ach ja, mir fällt ein, ich wollte eine Visite auf dem Capitol machen, ich wollte es heute früh! Aber sieh ich denke nun, daß ich's auch morgen thun könnte, wenn das Wetter günstiger ist. Es ist so ein weiter Weg dahin und es ist auch schon zu spät! —“ Zu spät! Eine Stunde früher, als Du gehn wolltest, das beste Wetter auf der Welt aber Du der nachläßigste und trägste Mensch! — „Du hast Recht, ich bin zuweilen etwas träg, besonders wenn's an's Putzen und Anziehen geht, aber siehe Freund, ich bin nun auch nicht gestimmt, ich bin zu sehr in Ge-

Digitized by Google

danken, ich könnte eine zu schlechte Figur machen — es wird mir wohl besser sein, wenn ich ein andermal gehe.“— Aber der Hr. v. X. reis't ab! — — „Es ist wahr, daß er abreis't, es fällt mir nun auch ein, allein was machen wir?“ — Bist Du doch wie von Leim! Du ziehst Dich augenblicklich an, und machst die Visite. — „Aber, lieber, lieber Freund bedenke“ — Hier ist nichts zu bedenken! Schnell, hast Du einen weißen Hemdekragen? — „Nein, Freund!“ — Laß sehen. Damit machte sich mein lieber Hausgenosse an die Kommode und suchte nach. Ei, rief er, Du hast ja Hemd und Hemdkragen! „Desto besser, Scaramuzza, so brauchst du mir nichts zu borgen.»

Nun ging's an ein Bürsten und Falten und Steifen und Legen, daß mir noch die Pein davon im Herzen geblieben. Das Hemde hatte den Knopf verloren, und der Freund fragte nach der Tuchnadel: bester Freund antwortete ich, Du frägst nach etwas, was nicht vorhanden ist; ich wollte mir eine kaufen, aber sie sagten mir, ich würde sie doch nur verlieren, und so hab ich's unterbleiben lassen. Jedoch wird die Padrona der Stecknadeln genug haben, und so eine ist, denk ich, gut genug für mich. Die Padrona brachte in der That auch eine herbei, und sie wurde sofort von meinem servirenden Freund angeheftet, und mit vieler Kunst verborgen. Nun ging's an's Halstuch. Das erste wollte ihm nicht gefallen. Das ist ja voll Dintenflecken, behauptete er, und es wird Mühe kosten, die Seiten zu verbergen, wo es durch Deine Unreinlichkeit beschmutzt ist! — „Nenne nicht Unreinlichkeit, mein Theurer, was sich mir von irdischem Stoff in der Stunde der Begeisterung an meine Kleider und an alle meine Umgebungen ansetzt. Es ist das blos ein sympathetisches —“ „Schweige und gieb ein anderes Halstuch, denn das ist unbrauchbar.“ — Zum Glück fand er ein anderes und besseres, und so wurd' es mir um den Hals gedreht und gewunden, daß ich ausrief: O Lieber, soll denn das durchaus meine letzte Stunde sein? willst Du ein Assasinium an mir verüben, und mich erdrosseln. Aber da war keine Hülfe. Kaum war es angeknüpft, als mein Amicus ausrief: o Du hast Dich ja nicht rasiren lassen! so kannst Du nicht auftreten, ich muß Dir das Halstuch wieder abnehmen.

Aber jetzt in der Todesangst begann ich: ich beschwöre Dich, bei dem Heiligsten, was Du kennst, bei Allem was im Himmel und auf Erden ist, ich beschwöre Dich bei dem ersten Bart, den Du Dir abnahmst, laß mich ungeschoren! (Forts. f.)

Correspondenz.

Wien, im Oktober.

Theater an der Wien — Herma von Fr. v. Birch-Pfeiffer.

Im Theater an der Wien sahen wir am 8ten Oktober zum ersten Mal: Herma und die Söhne der Rache, romantisches Schauspiel in fünf Akten von Charlotte Birch-Pfeiffer. Bekanntlich ist das Theater an der Wien der Tummelplatz für die großen Spektakelstücke, die jetzt um so mehr gesucht werden, da den Wienern noch immer das große Opern-Spektakel fehlt. Madame Birch-Pfeiffer, früher am Königlichen Theater in München, ist kürzlich an diesem Theater engagirt worden, obwohl sie eigentlich einem höheren Cothurn angehört, als der ist, auf dem die Muse über diese Bühne geht. Mit guter Kenntniß des Terrains, auf dem sie sich befindet, hatte die Dichterin ihren Stoff gewählt, und behandelt und der unternehmende Unternehmer dieses Theaters, Hr. Carl, hatte es eben so wenig an dem nöthigen Apparat, um dessentwillen ein solches Stück geschrieben und aufgeführt wird, fehlen lassen. Auf dem Zettel waren zehn neue Decorationen von Nipperdey, neue Costüme von dem Garderobier Storat, Musik vom Kapellmeister Gläser, Tableaux und Gruppirungen vom Hrn. Purzpichler angekündigt und nach geringem Anschlag waren vielleicht zehn bis funfzehn tausend Gulden auf alle diese Herrlichkeiten verwendet. Von allen Spektakelstücken, ist dies das erste, in welchem sich die Poesie einiger Maßen gegen den Apparat der Prospecte und Maschinen geltend macht. Den Stoff zu dem Drama hat Mad. Birch aus dem böhmischen Mägdekrieg von van der Velde entlehnt, jedoch das Ganze aus dem Gebiet der Geschichte in das Reich der Sagen und des Zaubers entrückt. Dabei ist Romantisches und Antikes, Germanisches und Slavisches so durcheinander gemischt, daß man bei diesen Amazonen und Mägden, Druiden und Rittern an Göthes neues phantasmagorisches Zwischenspiel zum Faust erinnert wird. Da ich in Ihrem Blatte noch keinen Bericht über ein Stück dieser Art gelesen habe, so mag mir diesmal eine ausführliche Erzählung der Fabel des Stücks erlaubt sein, die ich um so treuer geben kann, als mir die Einsicht in das Manuscript gestattet war.

Digitized by Google

Tusnelda, Fürstin der Brennen, sieht im Traum einen schönen Jüngling den Acker pflügen, holt ihn aus seinem Dorfe, und erhebt ihn zu ihrem Gatten (Teutobald). Kurze Zeit nach ihrer Verbindung findet sie an der Landstraße ein Mädchen, welches der Verzweiflung nahe zu sein scheint, erbarmt sich dessen und nimmt es als Gürtelmagd an ihren Hof. Dieß Mädchen ist Herma. Die Fürstin stirbt, Herma greift nach der Krone, erbaut sich ein Schloß, und versammelt durch Aufruf die Frauen und Jungfrauen des Landes um sich, welche ihr Gold und Waffen bringen und unter ihrer Führung sich rüsten. — Der Fürst ist krank an einem gift'gen Pfeilschuß, und das Land durch Kriege ausgesogen; um so unternehmender werden die aufrührerischen Weiber.

Dieses alles erzählt im ersten Akt Brenner, der Fischer einem schwarzen Ritter, der Fischer erkennt in ihm seinen ehemaligen Herrn. Dieser Ritter (Kunibert von Leuen) hatte vor neun Jahren im Zweikampf einen Bruder des Fürsten Teutobald erschlagen, und ward deshalb aus dem Vaterland verbannt, die Sehnsucht nach seinen Eltern und sechs Brüdern die er zurück ließ, treibt ihn endlich gewaltsam nach der Heimath. —

Herma sendet jetzt einen Bothen an Teutobald, und läßt sein fürstliches Wort fordern, daß er einer Gesandschaft von Weibern, welche sie mit einem Friedensvorschlag zu ihm senden wolle, friedliches Geleit und freien Abzug gestatten werde. Er giebt sein Wort, doch Herma, deren Haß gegen Teutobald sichtlich ist, vertraut ihm nicht ganz, und begiebt sich zu einer mächtigen Druide, um diese um Rath zu fragen. Auf dem Wege dahin will ein Häuptling Teutobald's ohne seines Fürsten Mitwissen, sie durch ein Netz fangen, welches er auf ihren Weg legt, der schwarze Ritter wird durch Zufall Zeuge der Verabredung welche Werner mit seinen Wachten trifft, und rettet Herma, welche eben im Begriff ist in das Netz zu gerathen. Mad. Birch erschien zu Pferde als gewandte Reiterin; mit diesem Gefecht schließt der erste Akt. —

Der zweite Akt enthält eine launige Scene zwischen Udda und Hermingild, welche erstere ganz Heldin, letztere ganz heiteres furchtsames Mädchen ist. Beide Mädchen sind beschäftigt ihre Waffen zu putzen, allein ihre Eitelkeit läßt die schöne Gelegenheit nicht vorüber, sich der blanken Schilde als Spiegel zu bedienen. Diese Scene dürfte vor allen andern die gelungenste in dem Drama sein und war es auch in der Darstellung; das Publikum erkannte dies durch lebhaften Beifall an und rief in der hergebrachten stummen Weise (es wird nämlich in Wien nicht gerufen, sondern so lange gepocht und geklatscht, bis die Person erscheint, die man im Sinne hat. Da nun die Meinung oft verschieden ist, so kommen sehr spaßhafte Verwechslungen vor) Dlle. Zeiner welche die Udda gab, heraus. In dieser Scene verräth Mad. Birch eine so schöne Anlage zum Lustspiel, daß wir in dieser Gattung gewiß etwas Ausgezeichnetes von ihr zu erwarten haben. Die Mädchen werden bei ihrer Waffentoilette von ihrer Mutter gestört. Es folgt hierauf eine Scene, in welcher die Druide der Herma, die sie um ihr Schicksal befragt, ihre Zukunft in lebenden Bildern zeigt und ihr zugleich ihr eigenes Leben als Pfand giebt, daß sie Teutobald's Wort vertrauen könne. — Der zweite Akt schließt mit einem kriegerischen Tanz der Amazonen. — Indeß hat Herma ihren Retter, den schwarzen Ritter, auf die Burg beschieden. Er ist der erste Mann dem sie vertraut, sie führt ihn in das unterste Gewölbe ihrer Burg, und eröffnet ihm hier ihren Plan gegen Teutobald, den sie tödlich haßt, und bietet zu gleicher Zeit ihm ihre Hand an. Sie zeigt ihm einen unterirdischen Gang, der zu einem sichern Landungsplatz führt, und bringt ihn in ein Gewölbe in welchem sie alle jene Schätze aufgehäuft, welche die kriegerischen Frauen ihr nach und nach gebracht haben. — Es nahen Stimmen, sie verläßt den Ritter in jenem Gewölbe, erfährt von ihren herbeieilenden Frauen daß ihre Gesandschaft auf Teutobald's Burg erschlagen liegt, und stürzt schäumend vor Wuth fort, um sich an der Druide zu rächen, welche sie so listig umstrickte wie sie wähnt. — Die Druide liegt sterbend auf ihrem Ruhebett, als die Rasende hereinstürzt, um sie zur Rechenschaft zu fordern. Sie kann nicht mehr sprechen, und in ihrer Wuth zerschlägt Herma mit dem bloßen Schwerdt eine Viole mit Feuergift, welche auf einem Tischchen, beim Haupt der Druide liegt. — Das Gift spritzt hinüber, und tödtet die Druide. Der Geist erhebt sich, und sagt:

Was thatest Du, zwei Stunden Lebens noch
Sie waren mir vergönnt vom Herrn der Welt.
Du hast sie mir u. s. w.
Ein Opfer der Verzweiflung wirst Du werden,
Denn ich — war Deine Mutter auf der Erden.

Die Druide fährt unter bengalischem Feuerwerk in den Lüften davon. — So schließt der dritte Akt.

Jener Ritter aber hat in dem Gewölbe wo Herma ihre Schätze verbarg einen silbernen Pokal gefunden, den er für den Mundbecher seines Vaters erkannt. — Um das Räthsel zu lösen, macht er sich auf nach seiner Väter Burg — was er früher nicht wagen wollte, ehe ihm nicht Kunde gekommen, ob er es wagen dürfe, sich im Land zu zeigen. — Da findet er die Burg seiner Väter zerstört, und erfährt das Schicksal seines Hauses, welches Herma zu Grunde gerichtet hatte, durch folgenden Bericht aus dem Munde seines Bruders Wilibald:

Der fürchterlichen Herma tolles Treiben

Digitized by Google

Begann in diesen Gauen kühn zuerst. —
Schon viele Weiber hatte sie gewonnen
Für ihr gefährlich Spiel — doch uns're Mutter
Strebt' sie vergebens in ihr Netz zu zieh'n.
Da spann sie eine Höllentücke aus,
Die sie zum Zweck, und uns zum Elend führte.
Der Mutter wilden Hang zur Eifersucht
Benutzte sie zur unheilvollen List.
Für eine von den schönsten Mägden Herma's
Fühlt unnatürlich sich entbrannt der Vater —
In dunkler Nacht kehrt er einst von der Jagd,
Und finstern Blickes reicht' die Mutter ihm
Den Abendtrunk in dem Pokale dar,
Und als er leer ihn von den Lippen nahm,
Sprach sie: Du hast der Treue Lohn empfangen,
Und todt sank drauf der Vater vor ihr nieder.
Die Weiber zogen andern Tags hier ein,
Und schleppten fort was sie von Schätzen fanden,
Zerstörten d'rauf die Burg, und unsre Mutter
In rasender Verblendung zog mit ihnen
Auf ihres Felsenschlosses Riesenbau.
Doch lange währte nicht die Gluth des Zornes,
Die unnatürlich sie zum Frevel trieb.
Nach ihren Kindern schrie das Mutterherz —
Doch Herma ließ die reiche Beute nicht,
Da wurde sinnlos sie — und starb in Ketten.

Nachdem der Ritter von seinem Bruder Wilibald diesen Frevel erfahren hat, beschließt er sich zu rächen, den Weg, sie zu überfallen, hat Herma ihm selbst gezeigt — die Brüder schwören ihm Gehorsam. So schließt der vierte Akt.

Der fünfte Akt spielt auf Herma's Burg. Ein Herold begehrt Einlaß. Vorgelassen, erklärt er, Teutobald stehe mit einem Heere vor der Burg, doch sei seine Absicht friedlich, er fordre zwanzig Frauen als Geißel, dann wolle sein Neffe Hermann selbst auf die Burg kommen, um sein Wort zu künden. Herma giebt die Geißeln — da erscheint Teutobald selbst mit Hermann, erklärt, wie er den Verrath, der in seiner Abwesenheit begangen, durch Werner's Tod bestrafte, und freit um Udda's Hand für Herrmann, der bereits in einer früheren Scene im Walde des Mädchens Liebe gewonnen hat. Herma nimmt diesen Vorschlag nicht an, und als Teutobald scheiden will, um an der Spitze seines Heeres den Kampf zu beginnen, giebt Herma über ihr Leben und ihr Schicksal folgende Auskunft:

In eines Dorfes friedlich stillem Schooße
Lebt' einst ein Mägdlein, schuldlos und beglückt.
Ein schöner Jüngling bot ihr Hand und Herz,
Und still bereitet sie das Brautkleid schon,
Und giebt mit heißer Lieb' dem Jüngling sich.
Da fällt aus einer hehren Fürstin Auge
Ein Blick auf jenen Jüngling in dem Staub',
Zur Throneshöh will sie den Wurm erheben.
Das Mädchen windet flehend vor dem Jüngling
Sich auf der kalten Erd' die Hände wund:
Du hast der Unschuld Frieden mir geraubt,
Verlaß mich nicht, erfüll' Dein heilig Wort!
Doch hoch den Blick zur Kron' empor gerichtet,
Tritt er mit keckem Fuß sie in den Staub.
Das Mägdlein fliegt, verzweifelnd, heimathlos,
Verstoßen aus der Eltern stillen Hütte,
Auf blut'gen Füßen in den Sturm hinaus —
Und bald im finstern Walde badet sie
Ein schuldlos Kind mit heißen Thränengüssen.
Da steigt der Geist der Rache in ihr auf,
Sie färbt den Schnee der ros'gen Haut mit Kräutern,
Das blonde Haar für immer rabenschwarz.
Ihr armes Kind beschützt ein edles Weib,
Und sie zieht aus, den Frevler zu ermorden.
Doch einer Fürstin hohes Sternenbild
Besiegt ihr Herz, und wahrt sie vor dem Falle.
Die Fürstin starb — mit ihr des Mädchens Engel;
Ihr Haß erwacht — und langbekämpfet steigt
Der Durst nach Rach', und mächtiger empor.
Von Freveln sinkt zu Freveln sie hinab —
Vergebens reist sie der Verdammniß zu —
In seinem Glanze hoch schwebt der Verräther,
Und unerreichbar bleibt er ihrem Arm.
Jetzt ist er da, der sel'ge Augenblick!
Für namenloses, unnennbares Leiden
Naht endlich sich der Rache Wollust mir
(auf Teutobald deutend:)
Seht Ihr das geisterbleiche Antlitz dort?
Du bist's, der zum Verbrechen mich gestoßen,
Du bist der Jüngling, ich die blut'ge Maid,
Und dies — (ihm Udda vor die Füße stürzend:)
Dein Kind, das schmählich Du verstoßen!

Bewaffnete Weiber treten auf, und Herma kündet dem Teutobald den Tod an, und daß sie nachher Alle entschlossen seien, sich unter den Trümmern der Burg begraben zu lassen. Teutobald und Herrman ziehen die Schwerdter um sich zu vertheidigen, doch plötzlich öffnet sich eine Fallthüre, sieben schwarz geharnischte Ritter an der Spitze einer kleinen Schaar stürzen hervor, auf Herma los, der vorderste tödtet sie, und schlägt das Visier auf — es ist Kunibert von Leuen. Als die Weiber Herma sterbend erblicken, werfen sie die Waffen von sich, und flehen um Gnade. Mit Teutobald's Ausruf:

Ja, Gnade Allen! (die Arme über Herma's Leiche ausbreitend:)
Und Versöhnung uns!

endigt das Stück.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 220. — den 8. November 1828.

Dramaturgie.

Ueber die Benutzung des Romans und der Novelle zum Drama, mit Beziehung auf Raupach's Vormund und Mündel und Vater und Tochter.

Man hat in älterer und neuerer Zeit die Frage aufgeworfen: inwiefern es gestattet sei, den Roman und die Novelle zum Drama zu benutzen? Die Antwort hierauf haben uns Shakespeare in Romeo und Julie, Schiller in der Braut von Messina und andere gegeben. Der dramatische Dichter mag seinen Stoff nehmen, wo er ihn findet, nur sei die Hauptbedingung, daß dieser Stoff poetisch sei und die Handlung sich in der, dem Drama — (selbst dann, wenn wir es nicht durch die Grenze der französisch-aristotelischen Regel beschränken —) zugemessenen Zeit vollende. — Um nicht früher Gesagtes wiederholen zu müssen, verweisen wir auf den, in diesen Blättern mitgetheilten Aufsatz über Novellen-Poesie, in welchem der Unterschied der Novelle von dem Roman, ein Unterschied, der von unsern Aesthetikern und eben so von den Novellendichtern unserer Tage viel zu wenig beachtet wird, näher bezeichnet wurde. Wenn dort im Wesentlichen von der Novelle gesagt wurde, daß ihre Aufgabe ist, nicht ab ovo anzufangen, sondern mehr episodisch einen bedeutungsvollen Abschnitt aus einem größeren Lebensverlauf zu erzählen, während der Roman sich eine breitere Unterlage wählt, eine größere Ausführung erlaubt, so ist hiermit auch sogleich gesagt, daß für das Drama bei weitem eher die Novelle, als der Roman benutzt werden kann. Zugleich ist für den dramatischen Dichter die Aufgabe ehrenvoller, er hat dann Gelegenheit, die eigne schöpferische Kraft zu zeigen und die Novelle durch sein größeres Kunstwerk vergessen zu machen; am wenigsten aber wird man Schiller und Shakespear eines Plagiats beschuldigen, weil sie alte Novellen bearbeitet und benutzt haben. Nimmt aber ein dramatischer Dichter seinen Stoff aus einem Roman, zumal aus einem Roman von sechs Bänden, wie Hr. Raupach es bei den obengenannten beiden Schauspielen gethan hat, dann geschieht es ihm wohl, daß er die eigne poetische Ader, die ihm sonst so reichlich quillt, gänzlich unterbindet und nur den Roman wiedergiebt. Wenn nun auch der Roman, wie es hier der Fall ist, sehr oft den Dialog an die Stelle der Erzählung treten läßt, so wird doch auch in dem Gespräch mehr erzählt, als gehandelt und um die rasche Fortschreitung hat sich die englische Romanschreiberin um so weniger bemüht, als sie sich damit zu helfen weiß, daß sie nicht nur Wochen und Monate, sondern auch Jahre, einmal sogar einen Zeitraum von 15 Jahren überspringt. — Wäre Herr Raupach so aufrichtig gewesen, zu dem Titel seiner beiden Schauspiele hinzu zu setzen: „übersetzt und in Scene gesetzt aus dem Roman: simple story von Mßtr. Inchebald," so würde ihm manches nicht zur Last gelegt werden können, was er jetzt, wo er diese Schauspiele für seine eigne Arbeit ausgiebt, zu verantworten hat. Hr. Raupach hat nicht etwa nur den Stoff, die Begebenheit benutzt, um die Kraft seiner Phantasie daran zu üben, sondern er hat die Dialoge wörtlich, sage wörtlich, bis auf die kleinsten und unbedeutendsten Phrasen abgeschrieben; die Kapitel, in welchen erzählt wird, hat er entweder ganz übergangen, oder flüchtig einzufügen gesucht. — Wir belegen unsere Angabe mit einigen Aktenstücken; wir schlagen den ersten Theil des Romans auf und wo wir Gespräche mit Gänsefüßchen („") angezeigt finden,

Digitized by Google

gehen wir der Fährte nach und sind sicher, Hrn. Raupach auf die Spur zu kommen *). Wir haben das zwölfte Kapitel aufgeschlagen und lesen darin:

„Eine Stunde bevor die Gesellschaft das Schloß Elmwood verlassen sollte, trat ein Diener ein, und ersuchte Miß Milner und Miß Woodley in ein Nebenzimmer zu treten, wo sie die Herren Dorriforth und Sandford finden würden, die sie erwarteten. Der erstere bat Miß Milner wegen der Art der Feierlichkeit, die er dieser Verhandlung zu geben scheine, um Verzeihung, er hoffe jedoch, daß die Wichtigkeit der Dinge, die er ihr zu sagen habe und die Besorgniß, sich über die wahren Gefühle seines Mündels zu täuschen, welche nicht glücklich werden könne ohne ihn hierüber mit Bestimmtheit aufzuklären, bei ihr entschuldigen würden.

„Ich weiß, Miß Milner, fuhr er fort, daß die Welt im allgemeinen, einer Person, die nicht verheirathet ist, gestattet, sich über den Vorzug, den ihr Herz einem Liebhaber geben darf, nicht auszusprechen; ich selbst bin geneigt, eine kleine, von der Bescheidenheit eingegebene Verstellung gut zu heißen, welche einer Frau, wenn vom Heirathen die Rede ist, immer so gut läßt. Allein da ich in dem gegenwärtigen Falle fürchten muß, daß Sie dieß Vorrecht über die gebührenden Grenzen ausdehnen und daß es nicht unmöglich sei, daß ich die Neigung Ihres Herzens nicht genau kenne, selbst nachdem Sie mir geantwortet haben, frage ich Sie noch einmal: welches sind Ihre Absichten in Betreff der Vermählung, ich wünsche dies in Gegenwart einer Person ihres Geschlechts (Miß Woodley war gegenwärtig) zu hören, damit diese mir den wahren Sinn ihrer Worte eröffne und mich unterstütze, ein bestimmtes Urtheil zu fällen.“ — Auf diese so ernste Rede, wendete sich Miß Milner, statt aller Antwort, gegen Herrn Sandford und fragte ihn: „ob er die Person ihres Geschlechts sei, dessen Meinung die ihres Vormundes leiten solle?“ — Mein Fräulein, erwiederte Sandford heftig, Sie sind hierher gekommen, um über eine ernste Angelegenheit zu verhandeln. — „In der That, Hr. Sandford, sehr ernsthaft sind für mich alle Angelegenheiten, bei denen Sie mitzusprechen haben und zugleich auch sehr unangenehm. Dies Beiwort mag vielleicht eben so gut passen, wie das andere.“ — Miß Milner, sagte ihr Vormund, ich habe Sie nicht hierher gerufen, um mit Hrn. Sandford zu streiten. — „Warum denn sonst hierher gerufen? müssen wir denn nicht überall, wo wir beisammen sind, miteinander streiten?“ — Ich habe ihn hierher kommen lassen, mein Fräulein, oder habe vielmehr Sie selbst nach Schloß Elmwood geführt, damit er bei dieser Unterredung zugegen sei, mich mit seiner Einsicht unterstütze und mich über einen Verdacht beruhige, den meine eignen Beobachtungen weder zu zerstören, noch zu bestätigen vermochten. — „Giebt es nicht noch andere Zeugen, welche Sie rufen wollen, um sich, mein Herr, über meine Wahrhaftigkeit zu beruhigen? Ich bitte, lassen Sie ja noch mehrere rufen, bevor das Verhör beginnt.“ — Er schüttelte mit dem Kopf; sie fuhr fort: „Ich habe nichts darwider, daß die ganze Welt hört, was ich sage, und daß ein jeder mich beurtheilt, wie es ihm gefällt.“ — Liebe Miß Milner, rief Miß Woodley, mit einem Ton, der ihr zu verstehen gab, daß sie ihre Rede mäßigen sollte. — Vielleicht, Miß Milner, sagte Dorriforth, sind Sie jetzt nicht geneigt, auf meine Fragen zu antworten? — „Habe ich, mein Herr, es jemals verweigert (antwortete sie mit einem sich schmeichelnden selbstgefälligem Tone) habe ich es je verweigert, mich ganz dem zu fügen, was Sie von mir zu verlangen für angemessen hielten? Weshalb vermuthen Sie, daß ich jetzt weniger fügsam sey?“ Er wollte antworten, als Herr Sandford ihm rasch zuvorkam und gegen die Thür gehend ausrief: wenn Sie zur Sache kommen, bitte ich mich wieder rufen zu lassen.“ — Bleiben Sie hier, sagte Dorriforth zu ihm, und Sie, Miß Milner, Sie beschwör' ich nicht allein, sondern ich befehle es Ihnen, mir zu sagen: haben Sie dem Lord Fredric Lawnly irgend ein Versprechen gegeben, oder ihm Ihr Herz geschenkt? — Sie erröthete und sagte: „Ich glaubte, die Beichte müßte immer geheim sein; indessen, obschon ich nicht von Ihrem Glaubensbekenntniß bin, will ich mich dennoch den Fragen eines Ketzers unterwerfen und hier ist meine Antwort: Lord Fredric hat nie von mir ein Versprechen erhalten, noch besitzt er irgend einen Antheil meiner Neigung.“ Sandford, Dorriforth und Miß Woodley sahen sich einander mit einem Erstaunen an, welches sie auf einige Minuten verstummen machte. Endlich sagte Dorriforth zu ihr: „Und Sie sind fest entschlossen, ihm nie ihre Hand zu geben?“ — In diesem Augenblick bin ich es. — „In diesem Augenblick! Nehmen Sie also doch die Möglichkeit an, daß sich Ihr Gefühl ändern könnte?“ — Die Frauen ändern darin bisweilen. — „Allein, bevor diese Aenderung eintreten könnte, werden Sie Mylord Frederic nicht mehr sehen; denn dies ist der zweite Punkt, auf welchen ich bestehen muß; Sie haben keinen Grund, seine Besuche anzunehmen.“ — Ich würde es vorziehen, daß er sie fortsetzen dürfe. — „Und warum?“ rief Dorriforth aus.“ — Weil

*) Wir sind diese Genugthuung Herrn R. um so mehr schuldig, als Correspondenten und Berichterstatter, welche den Roman nicht gelesen hatten, dem Dichter sehr harte Vorwürfe über ein Drama machen, welches gar seine Arbeit nicht ist. „Wir erkennen Raupach nicht wieder in der Gehaltlosigkeit des Dialogs“ sagt der Berichterstatter über die Aufführung von Vater und Tochter, auf der hiesigen Bühne in Nr. 260 des Berl. Convers.-Bl.; hätte er den Roman gekannt, so würde er Hrn. Raupach diesen Vorwurf nicht gemacht haben; er ist dabei ganz unschuldig.

Digitized by Google

er mich amüsirt. — (Nun folgen die langweiligen Gutachten der Miß Woodley und des Herrn Sandford; dann folgt die Briefscene, in welcher sich Miß Milner an Lord Lewnly zu schreiben erbietet.) Schon aus dieser kleinen Probe wird man zur Genüge sehen, auf welche Weise Hr. Raupach übersetzt hat; fast nicht eine Zeile, vielweniger eine Scene ist sein Eigenthum, ja selbst der einzige Witz, der in dem ganzen Schauspiel belacht wird: wenn Sandford sagt: Miß Milner sei in Männerkleidern auf den Maskenball gefahren, ist aus dem Roman entlehnt, nur daß diese Nachricht schicklicher Weise einem Bedienten in den Mund gelegt wird.

Fast noch bequemer, als mit Vormund und Mündel, hat sich's Herr Raupach mit „Vater und Tochter" gemacht. In diesem Stück hört man noch bei weitem mehr die Uebersetzung vorklingen, denn es scheint hierbei nicht einmal so viel Sorgfalt auf die Sprache gewendet worden zu sein, wie in dem ersten Stück. — Hätte Hr. Raupach ehrlich und offen seine Arbeit als Uebersetzung, oder doch wenigstens als Bearbeitung angekündigt, so wär' alles in der Ordnung, denn in Deutschland sind wir nun einmal an dergleichen Redlichkeit gewöhnt. Hier die erste Scene aus Vater und Tochter, wie wir sie in dem dritten Bande im zweiten Capitel des Romans lesen. —

Mylord Elmwood befand sich allein bei dem Frühstück, als man ihm die Zeitungen hinlegte, in denen er die erste Nachricht von dem Tode seiner Frau fand. Die Anzeige war in diesen Worten abgefaßt:

„Am letzten Donnerstage starb zu Dring-Park, einem Dorfe in Northumberland, die ehrenwerthe Gräfin Elmwood. Diese Dame, von der man seit einigen Jahren nicht mehr in der Welt reden hörte, war eine reiche Erbin von seltener Schönheit: Obschon die jungen Männer aus den ersten Häusern sich um ihre Hand bewarben, gab sie dennoch ihrem Vormunde, gegenwärtig Lord Elmwood (vordem Hr. Dorriforth) den Vorzug und man sagt, daß sie einige Zeit sich eines Glückes freuten, welches des Beneidens werth war. Allein da Lord Elmwood genöthiget war, England zu verlassen und einige Jahre nacheinander im Auslande zu leben, entfernt von einer jungen, liebenswürdigen Frau, welche sich selbst überlassen war, so waren die Folgen dieser Abwesenheit von der Art, daß Mylord sich bei seiner Zurückkunft von ihr trennte. Die Gräfin hinterläßt ein einziges Kind von ungefähr funfzehn Jahren." Lord Elmwood ward so lebhaft bewegt, daß ihm das Blatt entfiel; er vergaß das Frühstück, welches vor ihm stand und blieb einige Zeit still, das Haupt mit beiden Händen gestützt. Dann stand er auf, ging zwei oder dreimal in dem Zimmer auf und ab, setzte sich wieder, nahm das Blatt und las weiter. (Hier folgt eine weitere Ausführung seines Charakters, welche der Schauspieler nicht übersehen darf). Am vierten Morgen rief er seinen (Verwalter) Geschäftsführer in sein Studierzimmer und nachdem er mit ihm über verschiedene Sachen gesprochen hatte, sagte er zu ihm. „Ist es wahr, daß Lady Elmwood nicht mehr ist?" — „Sie ist nicht mehr, Mylord," antwortete dieser. Mylord hatte ein trüberes Gesicht als sonst und bei dieser Antwort entschlüpfte ihm ein Seufzer. „Hr. Sandford, fuhr der Geschäftsführer fort, hat mir diese Nachricht mitgetheilt, allein er hat es mir überlassen, ihnen dieselbe mitzutheilen, oder sie Ew. Herrlichkeit zu verschweigen."

— „Wo ist Sandford? frug Lord Elmwood." —

— „Er war bei Miladi." —

— „Als sie starb?" —

— „Ja, Mylord." —

— „Das ist mir lieb: er wird darauf sehen, daß ihre letzten Wünsche pünktlich befolgt werden. Sandford ist ein vortrefflicher Mensch; sein Herz öffnet sich der ganzen Welt."

— „Gewiß, Mylord, er ist ein vortrefflicher Mensch." — Man schwieg ein Weilchen; hierauf sagte Hr. Giffard mit einer Verbeugung: Ew. Herrlichkeit haben sonst nichts zu befehlen?"

— „Schreiben sie, (sagte Mylord bei jedem Worte zögernd), an Sandford, tragen sie ihm auf, ihren letzten Willen pünktlich zu vollziehen. — Welchen Vormund er auch für ihre Tochter bestimmt hat, ich bestätige seine Wahl; für jeden Artikel, der mich persönlich betrifft, unterschreib ich seinen Willen." Bei diesen Worten entfielen seinen Augen Thränen und der Verwalter konnte die seinen nicht zurückhalten. — Mylord bemerkte es und hastig fügte er mit strengem Tone hinzu: „Glauben Sie ja nicht nach dieser Unterredung, daß irgend einer der, von mir schon seit langer Zeit gefaßten, Beschlüsse geändert werde, oder werden könne. Sie sind noch dieselben und werden es für immer bleiben." —

„Ich verstehe, Mylord, antwortete Hr. Giffard; sie befehlen mir, so wie einem jeden andern, dieselbe Vorsicht wie früher zu beobachten und sie niemals an diesen Gegenstand zu erinnern. —"

— „Dies sind meine Befehle."

— „Mylord, ich habe sie stets befolgt und ich hoffe, daß ich sie immer befolgen werde."

— „Ich hoffe es ebenfalls;" — entgegnete Lord Elmwood mit gebieterischen Tone; — „schreiben sie an Sandford, machen sie ihn mit meinem Willen bekannt, dies ist alles, was sie zu thun haben." — Giffard verneigte sich nochmals und empfahl sich. —

(Schluß f.)

Digitized by Google

Die Wunderlilie.

Der Jüngling saß, in Träumen hingesunken,
Er saß und weint' am Grabe seiner Lieben;
Am Grabe war, umglänzt von Silberfunken,
Ein goldnes Lilienbild noch wach geblieben.
Er sah' empor und schaute wonnetrunken
Des Himmels hohes Thor geöffnet drüben:
Da weitet sich der Lilie goldner Flügel
Und trägt ihn wehend fort vom Grabeshügel.

Er schwebt einher in lust'gen Sternentänzen,
Auf seiner Lilie leichtem Wunderwagen,
Wie Schwäne auf des Lotos Blüthenkränzen,
Durch Blau und Duft der Lüfte hingetragen.
Schon sieht er näher demantvolles Glänzen,
Schon sieht er näher Sonn' an Sonne ragen:
Da kommt auf sternbesäten Himmelswegen
Die Braut im Hochzeitschmucke ihm entgegen.

Hermann Marggraff.

Kunstausstellung.

Pferdebilder des Hrn. v. Perger in Wien.

Das Interesse an der diesjährigen Kunstausstellung erhält sich bis auf die letzten Tage, ja es scheint dasselbe sich sogar mit dem angekündigten Schlusse derselben noch zu steigern. Auch fehlt es nicht an neuen Gegenständen, die eine erneute Theilnahme des Publikums in Anspruch nehmen. So sahen wir in diesen Tagen noch zwei Bilder von dem Custode der Kaiserlichen Gallerie in Wien, Hrn. v. Perger aufgestellt, die sogleich einen Kreis von Künstlern und Kunstfreunden um sich versammelten. Es sind zwei Pferdestücke, meisterhaft in der Zeichnung und in dem Colorit. Das eine stellt eine russische Schlittenfahrt, das zweite ein Schiffs-Pferd an der Donau vor. Obwohl die Pferde die Hauptsache bei diesen Bildern sind, so hat uns doch der Künstler zugleich in dem einen gezeigt, daß er auch Menschen und zumal hübsche Frauen zu zeichnen und zu malen versteht; denn etwas Zierlicheres, als diese, aus Pelz und Muff herausschauenden Russinnen dürfte auf der ganzen Ausstellung nicht gefunden werden. In dem zweitem Bilde giebt uns Hr. v. Perger die Landschaft des Bisamberges an der Donau, und auch in diesem Genre ist, besonders was den warmen Ton des Abendhimmels betrifft, das Bild den vorzüglichsten Landschaften der Ausstellung zur Seite zu stellen. —

Berliner Conversation.

Bann und Acht wider die Heidelberger Auswanderer!

Mit allgemeinem Erstaunen lies't man hier die herbe Sentenz gegen die ausgewanderten Studierenden aus Heidelberg. Man zweifelt in wohlunterrichteten Kreisen, ob sie in ihrer vollen Strenge auf den diesseitigen Academien angenommen werden wird. Wenn dies von der Göttinger Universität geschehen, so läßt sich dies aus einer — freilich traurigen — aber einer ökonomischen Politik einer Academie erklären, welche, eben so wie die Heidelberger, ihre Blüthe und ihr Bestehen nur vom zahlreichen Besuche reicher Ausländer herschreibt. Bei diesen beiden Universitäten kommt es darauf an, ein recht abschreckendes Beispiel für künftige Auswanderungen zu geben, und die in solchen Fällen nothwendigerweise „berücksichtigende Gerechtigkeit" mußte einer andern Rücksicht weichen, welche an die bürgerliche Nahrung der Stadteinwohner und das Honorar der Professoren dachte. Im Jahre 1819 wurden die strengen Gesetze wider die Studierenden erlassen, um strafbare politische Verbindungen zu hintertreiben. Diese wohlthätige Absicht ist vollkommen erreicht, die Studierenden denken wohl nirgend mehr an Politik, das Schreckbild von Studenten-Verschwörungen ist in Deutschland überall verschwunden. Um so unbilliger erscheint es, rigide Criminal-Verfügungen einer längst vergangenen Zeit gegen Ausbrüche jugendlichen Uebermuths, wie er überall da einmal zum Vorschein kommen muß, wo noch Gesundheit im Körper ist, in Anwendung zu bringen. Der Verruf, den die jungen Männer über Heidelberg ausgesprochen, läßt sich allerdings weder vor dem Richterstuhl des Gesetzes noch der Vernunft vertheidigen. Es genügte aber, von der großen Mehrzahl den Widerruf desselben zu erzwingen. Eine heftige Verfolgung gegen so viele junge Leute, die nichts weiter gethan, als daß sie nach den Vorfällen nicht länger in Heidelberg leben wollten, erscheint hier, wo so vieles zu Gunsten der jungen Leute spricht, und auf der andern Seite pecuniäre Interessen ins Spiel kommen, wohl sehr hart. Man zweifelt daher nicht, daß in einem Staate, dessen Universitäten durch eine väterliche und so für die Wissenschaften sorgende Regierung, wie die Preußische, anders und fester basirt sind, als durch Speculation auf einige von Ausländern zu verzehrende tausend Thaler jährlich, — daß in unsern Academien eine billigere Rücksicht auf jugendliche Verirrungen wird genommen werden, als in Göttingen.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 221 — den 10. November 1828.

Wie es einem deutschen Poeten auf dem Capitol ergangen.

Mitgetheilt durch W. Waiblinger.

(Fortsetzung.)

Diese vehemente Bitte machte Eindruck, und erweckte Theilnahme, denn ich hatte mit einer humanen Seele zu thun. Die Weste wurde jetzt gesucht, aber vergebens. Die Padrona kam herbei, um Hülfe zu leisten. Nach langem Forschen ward sie glücklich entdeckt, sie war von meinem Danke breitgedrückt. Wiewohl das geübte Auge meines Garderobeserviteur da und dort Stellen entdecken wollte, welche mit vieler Wahrscheinlichkeit vermuthen lassen, daß besagte gelbe wertherische Weste dem Dichter schon mehreremal am Leib gelegen, während er begeistert war, so wurde doch dahin abgestimmt, daß er sie wohl tragen könne und daß sie zum übrigen Kostüm ohne weiteres passe. Jetzt aber kam ein wichtiger Punkt, ich meine die Modesten. Hier hatte man so viel auszusetzen, daß man schlechterdings sie für untauglich erklärte, und nach andern suchte. Allein die übrigen waren theils nicht gewaschen, zwey Paar hatte sich der Dichter gekauft, und als er sie anzog, waren sie um einen Schuh zu kurz, und die schwarzen Winter und Gallahosen waren schamroth, nicht über ihr Alter, sondern über ihre Strapazen und den unordentlichen Herren. Dennoch blieb nach reifem Ueberdenken nichts übrig, als mit denen, die ich am Leibe hatte, oder lieber gar als Sanscülotte den Besuch zu machen. Das erstere wurde vorgezogen, und dabei als ein wichtiger Grund angeführt, daß es der Nacht zugehe, und bis ich vorgelassen werde, bereits Lichter angezündet seien. Die Padrona jedoch bemerkte am linken Fuß noch ein kleines Loch von etliche Zoll, was sie vermeinte vorher zunähen zu müssen, und es fiel mir ein, daß mir's auch vor einigen Wochen in den Sabinergebirgen eine Frau bemerkte. Ich gestattete ihr also meinen Fuß auf einen Sessel stellend, es pünktlich zuzunähen, während ich meinem Freund sagte: wahrlich nun bringt mir dieser kleinliche Umstand wieder das ganze Bild jenes Zauberlebens zurück, das sich in jenen nicht dichterischen Tagen in und außer mir bewegte, ich spann mir in jenen arkadischen Bergen ein Gedicht aus, das, wenn es zu Stande kommen sollte, gewiß an Leben, Frische und Wahrheit alle übertreffen sollte, die von seiner Art Italien bereichert: denn mich bedünckt, man kann noch etwas ganz Neues, Niegesagtes für dieses Land thun, man kann es noch in einem großen Lebensgemälde darstellen, in welchem nach Shakespeares Weise, auch das Pöbelhafte seine Stelle finden müßte, man könnte sich dadurch auf's ruhmvollste auszeichnen, sich einen bleibenden Namen erwerben, und es wäre eine würdige Vorarbeitung in Betreff der Selbstüberwindung auf die dramatische Laufbahn, ja denke Dir, daß ich schon den Plan gemacht, daß ich meine ganze Fabel bis auf's Einzelnste ausgesponnen, eine Fabel, die an sich schon auf jedem Boden interes-

Digitized by Google

sirte, und die noch dazu Gelegenheit giebt, italiänische Eigenthümlichkeit in Natur und Leben auf's vollkommenste anschaulich zu machen — ja mein Lieber, ich darf nur beginnen — hier ist die Skizze, die ich Dir in's Deutsche übersetzen will. Damit eilt, ich an den Tisch, und wollte eben ein Buch aufschlagen, als die Padrona in ein Zetergeschrei und der Freund in ein Gelächter ausbrach, das meine Eitelkeit zuerst auf meinen politischen Plan setzte. Allein ich merkte bald den unwürdigen Grund dieses Geschreies, indem die Frau nach ihrer Nadel rief, und ich mich erinnerte, daß ich im Begriff war meine Hosen von ihr sticken zu lassen. Ich mußte also nachgeben, wiewohl ich versprach, jene skizzirte Composition nach abgelegter Visite in's Italienische zu übersetzen, und es entstand nun, nachdem das kleine von den Sabinergesträuchen 40 Miglien von hier zu Stande gebrachte Loch auf's anmuthigste zugeflickt war, die ernsthafte Frage, was ich zu meiner Fußbekleidung wählen müsse. Es wurde also nachgesehen, und man fand zwei Paar Stiefel vor, welche seit Jahr und Tag übrigens, und wenn mir recht, in Genua oder Florenz vor grauer Zeit so unbrauchbar und wüst geworden, als meine Padrona.

Die Schuhe betreffend, so fand man ein Paar noch von gutem Leder, allein sie waren seit der Gebirgreise weder getragen noch geputzt worden, und man hatte deswegen den classischen Boden daran zu tadeln, welcher sich dergestalt an sie angesetzt hatte, daß ich selbst sagte, die halbe via Praenestina hange noch daran. Man machte also Gebrauch vom andern Paar, woran aber das Band zerrissen war. In dieser Noth, wie schon so oft in meinem abentheuerlichen Leben, erschien unversehens eine Hülfe, die alles in's Reine brachte, Scarramuzza brachte seine grauen Stivaletti, welche die vom Unglimpf der Zeit getroffenen Theile der Schuhe vollkommen bedecken und dem Auge der schadenfrohen Landsleute entziehen konnten. Allein zuvor mußte von der Padrona ein Lederriemen angenäht werden, und da dieses Geschäft fertig war, war der ganze Mann fertig. Ich befahl also der Alten, den Spiegel etwas zu reinigen, damit ich meine ganze Figur von Kopf zu Füßen in verschiedenen Bewegungen betrachten und mit dem Ideal vergleichen konnte, daß ich von meiner Person und überhaupt einem galant homme im Kopfe habe. Es ward fast alles auf's beste angeordnet gefunden, nun der schwarze Frack angezogen, und, weil er auf dem Rücken, von gestern Abend weiß war, durch den Freund säuberlich gebürstet. So war denn der schwere Strauß überstanden, und ich wurde ermahnt, mich auf den Weg zu machen. Wiewohl ich behauptete, daß ich mich auch auf einige Zeit vor dem Fenster vor den Nachbaren und Nachbarinnen sehn lassen müsse, um sie durch meine gänzliche Verwandlung in Verwirrung zu setzen, so schob man mich doch zur Thüre hinaus, wünschte mir Glück zur Reise, und ich ging nun, wie ein aus dem Türkischen oder Taprobanischen in's feinste, moderne Französisch übersetztes Heldengedicht, aus dem Hause. Nichts natürlicher, als daß ich den kleinen Umweg über den Corso machte, wo ich sehen oder gesehen werden konnte, und wo ich meine Figur mit dem ersten Stutzer zu messen und vergleichen gesonnen war.

So oft ich den Corso auf und ab wandle, und wenn's Jahre lang geschieht, macht der Hintergrund des Capitols und die pitoreske Masse von alter Architektur, der Thurm und die Kirche Ara Cieli einen tiefen Eindruck auf mich, und ich fühle stets das Glück, das so wenige fühlen, das Glück in Rom zu sein, mit einem Feuer von Empfindung, und einer Fülle von Gedanken, die alle meine Leiden, selbst all meine wenigen kleinen Freuden aus der Seele hinwegweht. So war ich denn auch diesmal ganz dem Eindruck des Capitols hingegeben, dem ich entgegen wandelte: ich entzückte mein Herz an der Riesensäule des Antonius, und langte auf der Piazza di Venezia an. Jetzt schlug ich meinen Weg gerade der Facade des Capitols zu ein, schon hatte ich um's Eck gebogen, und die Treppen führten vor meinem Auge zwischen den Löwen auf, den einst mit seinen Göttern, Helden, Lictoren und Triumphatoren, so viele Jahrhunderte die Welt beherrschenden Hügel hinauf. Schon gewahrte ich oben die Reiterstatüe des Marc Aurel und die colossalen Gestalten der Dioscuren, und die Trophäen des Marius, und die Paläste des Senators und der Conservatoren, und die alte Facada von Ara Cieli mahnte mich melancholisch an den Tempel des Jupiters Capitolinus, und jener Schaar von römischen Göttern, deren halb aristokratische Regierungform Rom größer machte als die streng theistische Monarchie, unter der es jetzt lebt. Eine Schaar Mönche stieg die Treppe

Digitized by Google

hinauf, wo einst die Sieger von Gallien, Spanien, Germanien, Afrika und Asien mit gefangenen Königen emporzogen und eine Menge andächtigen Volkes rutschte auf den Knieen die Treppe nach der Basilika hinauf, wo Jupiter einst gethront. (Forts. f.)

Dramaturgie.

Ueber die Benutzung des Romans und der Novelle zum Drama, mit Beziehung auf Raupach's Vormund und Mündel und Vater und Tochter.

(Beschluß.)

Es folgt nun die Scene mit Sandford. Nach einigen gleichgültigen Gesprächen, bei denen Hr. Sandford vermied nur im geringsten etwas zu erwähnen, was Beziehung auf Milady Elmwood oder ihre Tochter hatte, empfahl er sich. — Er hatte schon Mylord Elmwood gute Nacht gewünscht, ohne, daß er es über sich gewinnen konnte, über den bewußten Gegenstand zu sprechen; endlich, als er schon an der Thür stand, kehrte er um und sagte: „Mylord“.... — Er konnte wohl vermuthen, wohin dies einzige Wort führen mußte; seine Stimme zitterte, Thränen netzten seine Wangen, er nahm sein Schnupftuch und konnte nicht weiter sprechen. —

„Ich glaubte,“ sagte Mylord, mit etwas heftigem Tone, „ich glaubte über diesen Punkt meine Befehle gegeben zu haben: hat mein Geschäftsträger sie nicht davon unterrichtet?“

— „Ich bitte um Verzeihung, Mylord, sagte Sandford, allein ich war abgereis't, bevor sein Brief mich traf.“

— „Hat er ihnen denn nicht meinen Willen deutlich auseinandergesetzt?“ fügte Mylord noch heftiger hinzu.

— „Ich bitte um Verzeihung, allein...“

— „Allein — was mein Herr?

— „Ew. Herrlichkeit haben sich geirrt, indem sie vermutheten, daß Lady Elmwood ein Testament gemacht habe; sie hat aber keines hinterlassen.

— „Keines? Durchaus keines? frug Mylord erstaunt

„Nein, Mylord, sie hat gewünscht, daß alles so angeordnet werde, wie Sie es selbst befehlen werden.“

— „Das heißt so viel, daß sie mir die ganze Last auflädt.

— „O! durchaus keine große Last; sie nimmt nur für zwei Personen ihre Güte in Anspruch. —“

— „Und wer sind diese zwei Personen? frug er mit noch stärkerer Stimme.“ —

„Die eine Mylord brauch ich Ihnen wohl nicht zu nennen; die andere ist Miß Woodley.“ — (Mylord giebt Hrn. Sandford Vollmacht in dieser Angelegenheit zu handeln und nie wieder davon zu sprechen). — „Wohlan, sagte Sandford, da es das letzte Mal ist, daß davon die Rede ist, so muß ich diesen Augenblick benutzen, um mich eines Auftrags zu entledigen.“

— „Welches Auftrags? rief Lord Elmwood, indem er die Augenbraunen zusammenzog.“

Obschon Lady Elmwood, Mylord keinen letzten Willen zurückgelassen hat, so hat sie doch eine Bitte zurückgelassen.“

— „Welche Bitte?“ sagte Mylord heftig. Wenn Ihre Bitte ist, daß ich Ihre Tochter sehn soll, so sprechen Sie mir nicht mehr davon, denn ich werde nicht einwilligen; nein, beim Himmel! (und er sprach mit durchdringendem Tone). Obschon ich nichts gegen dies Kind habe, welches mich nicht gekränkt hat, obschon ich im Gegentheil sein Glück wünsche, so schwöre ich dennoch, es niemals zu sehn; niemals werde ich mich für irgend etwas einnehmen lassen, was ich mit zu viel Leidenschaft lieben könnte. Wenn daher, mein Herr, dies Ihr Wunsch ist, so haben Sie meine Antwort zum Voraus und mein Wille ist unveränderlich.“ —

— „Ihr Wunsch“ erwiderte Sandford indem er seine Schreibtafel hervorzog, „ist in diesem Briefe enthalten; ich weiß nicht genau, was er enthält;“ und hiermit übergab er ihn.

— „Ist dies Lady Elmwood's Handschrift? sagte Mylord in der größten Bestürzung.“

— „Ja, Mylord, — sie hat diesen Brief einige Tage vor ihrem Tode geschrieben und hat mir aufgetragen, Ihnen denselben eigenhändig zu übergeben.“

— „Ich will ihn nicht lesen, rief Mylord,“ indem er den Brief, jedoch mit schwacher und zitternder Hand ablehnte.“

— „Sie hat mir, fuhr Sandford fort, den Brief in der Hand haltend, befohlen, Sie zu beschwören den Brief: aus Liebe zu Ihrem Vater zu lesen.

Auf der Stelle nahm ihn Lord Elmwood. Allein kaum hielt er ihn in der Hand, so schien er darüber verlegen, was er damit thun, wo er ihn lesen, wie er sein Herz gegen das, was er darin finden würde, waffnen sollte. Er machte sich Vorwürfe darüber, daß er so schwach gewesen, den Brief anzunehmen und er suchte seine Schwäche zu entschuldigen.

— „Aus Liebe zu Hrn. Milner — sagte er — könnte ich viel thun, könnte alles von der Welt thun, nur das nicht, was ich geschworen habe, niemals zu bewilligen. Aus Liebe zu Hrn. Milner habe ich viel geduldet; er allein ist Ursach, daß seine Tochter, als sie starb, noch den Titel meiner Gattin führte. Sie wußten es, nur die Rücksicht für ihn hielt mich ab, sie nicht durch Scheidung zu brandmarken.

Sagen Sie mir — (und bei jedem Wort stockte er) sagen Sie mir; hat man sie neben ihm beigesetzt? —

— „Nein, Mylord, sie hat diesen Wunsch nicht

Digitized by Google

ausgesprochen, und ich habe nicht geglaubt, daß es nothwendig sei den Leichnam von Milady soweit tragen zu lassen" — der Leichnam Milady's; diese Worte erschütterten Lord Elmwood, er schien lebhaft ergriffen, allein Herr seiner Bewegung werdend, sagte er: „es thut mir leid, denn er liebte seine Töchter aufrichtig, wenn ihn auch seine Tochter nicht eben so sehr liebte — und ich hätte gewünscht, daß man sie nicht getrennt hätte."

— „Noch ist es nicht zu spät, sagte Sandford, und — —

— „Nein, nein, unterbrach ihn Mylord, lassen wir die Todten ruhn."

— „Lesen Sie also den Brief und geben Ihrer Asche Ruhe." —

— „Gut, wenn es in meiner Macht steht, das zu thun, was sie verlangt; allein wenn Ihr Wunsch der ist, den ich voraus sehe und voraus fürchte, so will ich, so werde ich ihn niemals erfüllen; Sie kennen meinen Entschluß, meine Gesinnung; hüten Sie sich, allzu sehr darauf zu bestehn. Es wäre dies der Weg derjenigen zu schaden, der sie zu dienen vorgeben; noch kann ich die Unterstützung, die ich ihrer Tochter zu geben beabsichtige, die Hand, die ich ihr reiche, zurückziehen."

Der arme Sandford, den diese Drohung beunruhigte, beeilte sich zu antworten: — Mylord, so lange sie nicht auf diesen Gegenstand zurückkommen, verspreche ich ihnen, daß ich ihn nie wieder erwähnen werde."

Ich nehme sie beim Wort und unter dieser Bedingung allein sind wir Freunde; „gute Nacht, mein Herr." Sandford verneigte sich tief und sie trennten sich." —

Eben so wörtlich, wie diese Scene hat Hr. Raupach die folgenden abgeschrieben, so daß man allerdings oft, wenn man nicht weiß, wie es mit dieser Arbeit zugegangen ist, den Raupachschen Ton darin vermißt.

Einen wesentlichen Vorzug hat jedoch eine solche Arbeit, den nähmlich, daß der Schauspieler weit genauer, als es jemals bei einem Drama geschieht, unterrichtet wird, wie er zu sprechen, wie er zu handeln hat. Man könnte umgekehrt es jedem Dramatiker anrathen, sein Drama, zu Nutz und Frommen der Schauspieler als Roman auszuarbeiten und es so in doppelter Form den Bühnen zu übergeben. In jedem Falle empfehlen wir Schauspielern, welche in dieser neuen Raupachschen Trilogie (denn wir haben noch ein drittes Stück zu erwarten) zu thun haben, zuvor die simple story von Mistriß Inchbald zu lesen. Uns lag eine zu Paris im 3ten Jahr der Republik erschienene französische Uebersetzung (vierte Auflage) vor. — N. —

Berliner Conversation.

Raupachs Ritterwort, ein Lustspiel auf dem königl. Theater.

Wir gingen recht hoffnungsfroh in's Theater, weil der Zettel uns ein neues Lustspiel von Raupach anzeigte. Das Lustspiel, hoffentlich ein legitimer Sohn des Autors, sollte die trübe Erinnerung an seinen unnatürlichen „Vater und dessen Tochter" wegtöschen. Wenn nun auch nicht alle Götter Pathengeschenke lieferten und die Grazien nicht an der Wiege standen, ist es doch ein Knäblein geworden, das man ohne Störung und mit einigem Vergnügen bis zu Ende ansehen kann. Hofrath Raupach hat sich in das alte Gebiet der Fabel, — jener ersten italiänischen Novellenperiode — begeben, und wir sehen gern diese schlicht erfundenen Fabeln, mit einigem orientalischen Abglanz auf unsern Theatern, wenn sie auch nicht mit Shakespeareschr Kraft aus dem Vagen in das charakteristisch Wahre und Gediegene hinaus gehoben werden. Es ist überhaupt nicht Raupachs Sache Charaktere zu schaffen. Seine Größe im Lustspiel sind die witzigen Erfindungen in der Situation, der schlagende Humor in Antithesen; jene Lyrik, die ihm in der Tragödie versagt, versteht er im Komischen vorzuzaubern. Wohl verstanden, er versteht es. Er thut es aber nicht immer, er bleibt oft auf halbem Wege stehen. Ob aus Nachlässigkeit, Eil, oder weil er fürchtet, für die Begriffskraft des Publikums zu weit zu gehen? Letzteres fürchte er nicht, oder wenn er es fürchtet, wappne er sich mit eisernem Trotz. Er ist ein Mann, um etwas bieten zu können. Warum nicht auch einmal, zu einem guten Zwecke. Schriebe er zuweilen für die Königsstadt, könnte er für das Deutsche Lustspiel viel thun, er könnte wirklich dem Humor einen festen Platz auf den deutschen Brettern erwerben. Und lohnte sich das nicht! Es würde ihm einen andern historischen Namen in der Geschichte des deutschen Theaters erwerben, als er für die Dauer durch seine anderen Arbeiten zu behaupten wissen wird. Das Ritterwort ist als Lustspiel entweder nicht psychologisch oder nicht intriguant genug. Als Possenspiel könnte es auch noch eine größere Fülle vertragen. Das dürftige Skelet blickt an manchen Stellen allzusehr hindurch, das ist aber nur Fehler der flüchtigen Bearbeitung, Raupach hätte es besser machen können, z. B. wenn er die kokette Dame geistreicher, mächtiger, intriguanter gehalten, sie zur Hauptperson gemacht hätte. Für die verkappte Gräfin interessirt sich Niemand. Der König ist, je nachdem es Lustspiel oder Posse sein soll, zu viel oder zu wenig. Für die letztere ist der Kanzler eine treffliche Figur. Hr. Gern S. war unübertrefflich. Das Stück gefiel.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 222. — den 11. November 1828.

Egmont und Clärchen.

Welchen die Götter
Lieben vor andern,
Jenem im Schlummer
Reichen sie willig,
Was der Bedrängte,
Sorgenbeengte,
Mag es ihn fliehen
Unter den Mühen,
Nimmer zu lassen,
Doch zu erfassen
Heftiger ringet;
Aber zur Ferne
Ueber die Sterne
Se[illegible]ndet der Kranz.
[illegible] die Krone
[illegible] zum Lohne
[illegible]m Kampfe,
[illegible]er Egmont,
Klärchen dir hin,
Und du erhebst fast
Ohne Verlangen
Leise die Hand nur,
Leicht zu empfangen
Leichten Gewinn.

Was nur dem höher
Blickenden Auge
Lockender winket,
Goldener blinket,
Spendet ein Gott dir
Gnädig in Einem
Seligen Traume.

Siehe des Lorbeers
Heiliges Laub,
Siehe der Freiheit
Himmlische Bilder,
Künftigen Glückes
Fröhliche Zeichen
Deinem getreuen
Biederen Volke,
Und der Geliebten
Freundlich geneigtes,
Uebergebeugtes,
Seliges Antlitz.

Aber ich höre
Dumpf in der Ferne
Trommeln ertönen,
Klagen vernehm' ich,
Jammern und Weinen,
Wie von den Seinen
Laut ein geliebter
Todter beklagt wird.

Freundliches Clärchen!
Kämst du gesendet,
Nicht den Geliebten
Festlich zu schmücken,
Nicht auf das Haupt den
Kranz ihm zu drücken?
Sondern wie jenes
Finsteren Gottes
Traurige Gattin,
Eine der schwarzen
Locken zur Todes-
Weihe zu rauben? *)

*) Proserpina, welche dem Sterbenden eine Locke abschnitt.

Digitized by Google

Ja, es gemahnt mich:
Welchem die Götter
Schimmernde Kronen
Flüchtig bereiten,
Doppelt zu fürchten
Bleibt ihm des Todes
Sicher und fernhin
Treffender Pfeil.

Aber beglückt doch,
Welchem das Auge,
Eh' es sich zuschließt
Ewigem Schlummer,
Himmlische Bilder
Seliger Deutung
Tröstend umschweben!

August Mergel.

Wie es einem deutschen Poeten auf dem Capitol ergangen.

Mitgetheilt durch W. Waiblinger.

(Fortsetzung.)

So mit aller Seele und allen Gedanken der Gewalt dieses nie geschwächten, immer wieder neuen Anblicks, und der stürmischen Folge so herzerhebender Erinnerungen von drei Jahrhunderten hingegeben, wach' ich jetzt auf, und glaube mit Schrecken im Schlaf gewandelt zu haben. Wie es uns oft träumt, daß man einen wichtigen Besuch bei vielbedeutenden Männern zu machen habe, und wie man sich plötzlich vor ihnen in Pantoffeln findet, so erging mir's diesmal in der That. Ich hatte Noth mich zu überzeugen, daß ich nicht träume. Denn, verwundere sich alle Welt, unter meinen Füßen hörte ich ein solches Klappen, daß ich des Gedankens nicht los werden konnte, meine Pantoffeln anstatt der Schuhe angelegt zu haben. Aber, o ihr Götter des alten Capitols; ich überzeugte mich schrecklich von der Wahrheit, daß es wirklich meine guten, besten, durch die Kamaschen von meinem Freunde bedeckten Schuhe waren, von denen sich die Sohle dermaßen losgerissen, daß sie nur noch in der Nachbarschaft der Zehen an einem Fetzen Leder hing. Voll Entsetzen hielt ich also einen Augenblick still, in mir berathschlagend, was in diesem kritischen Moment für ein Auskunfts- und Rettungsmittel gefunden werden könne. Es ist noch nicht alles verloren, sagt' ich mir selbst, das Beste ist, ich mache mich nun in jenes Eck, wo der Weg zum Pallast des Herrn von — und zum Tarpejischen Felsen hinauf führt, und versuche daselbst, mir die verwünschte Sohle vollends ganz abzureißen. Alsdann tret' ich nur desto graziöser und feiner auf, weil ich fast auf den Strümpfen gehe. Gesagt, aber — gethan! Langsam mit äußerster Vorsicht, daß mich Niemand klappen hören sollte, gelangte ich in obgemeldete Ecke, und begann nun daselbst mit aller erstinnlichen Heftigkeit an der Sohle zu reißen. Aber all' mein Bemühen war vergeblich! Sie war so fest an dem übrigen Leder angeklebt, als mein Fuß am Leibe. Nun, sagt' ich, warte nur, du spitzbübische, vermaledeite Sohle, dich will ich schon hinweg kriegen, ich nehme mein Messer heraus, und habe dich im Moment hinweg, und schmeiße dich den Tarpejischen Fels hinab, wie's auch in alten Zeiten den schlechten, verrätherischen Lumpen geschah. Dies gesagt, such' ich in meinen Taschen, aber ich finde nur Bajocci drin, ein Schnupftuch, Taback, eine alte Poesie, aber kein Messer. Nun wird der Handel ernst, begann ich für mich hin! O du miserables Federmesser, warum bist du zu Haus geblieben! Du, das ich doch also schone, daß ich nur alle Vierteljahr meine poetische Feder mit dir accommodire, du willst mir nicht einmal diesen kleinen Dienst thun! Du liegst nun vielleicht im trägen Müßiggang unter meinen Büchern und Papieren, oder auf dem Kamin, oder bei den Stiefeln, oder trennt meine Padrona ihre alte Haube mit Dir auf, poetisches Federmesser! Ist denn keiner der Götter, Halbgötter, Heroen, Märtyrer oder Heiligen, der mir in dieser wahrhaftigen Seelenangst beistände und sich meiner erbarmte, indem er gewahrte, wie ich reiße und zerre, um die lästerliche Sohle weg zu kriegen, und wie sich bereits die Arbeit zweier Menschen und zweier Stunden, meine Hals- und Brust-Decoration verschiebt und zerdrückt, und wie mir schon der Schweiß auf der Stirne steht? Muß ich denn hier absolut zur Schmach und Schande des deutschen Parnasses stehen, und die verdammten Menschen, die das Capitol hinauf laufen, mit meiner Schusterarbeit belustigen? Hat nicht ein abgefeimter, witziger Kopf dich schon als Repräsentanten der deutschen Literatur karikirt, und auf vielfache Bestellung gemalt? Denkst du nun gar daran, daß er jetzt nicht mehr bloß seine Schulden, sondern auch eine

Digitized by Google

kleine Schuld, ich meine, eine poetische Nachkommenschaft, bezahlen muß, o um wie vielmehr wird er jetzt dir aufpassen, ob du ihm nicht einen neuen Broderwerb schaffen könntest? Wenn mein böser Dämon ihn hierher führte! Würde nicht schon morgen früh das ganze deutsche Rom um die Geschichte wissen, und dich verlachen und verlästern, dich an die Wände zeichnen! Was würden sie sagen, die Maler, Architekten, und die ehemaligen Servitoris, die nun als Bildhauer serviren? Ist denn hier kein Pizzicarol in der Nähe, der mir geschwind sein Wurst- oder Käsemesser leihe, hier in der Nähe, wo einst Virginius durch jene heldenmüthige That mit dem Messer eines Macellaro die Tugend und Ehre seiner Tochter gerettet! und ist nicht auch meine in Gefahr? ich, der ich herausgeputzt bin, wie der erste Paino, ich ohne Sohle! Und wann wird meine Visite angehen? Die Minuten entfliehen — o Jupiter Capitolinus! — Mit diesem Ausruf zog ich mit aller Macht an der Sohle, aber umsonst. (Forts. f.)

Correspondenz.

München, im Oktober.

Das große Volksfest, das der Königin erlauchten Namen führt, weil es mit ihr zugleich in München einzog, ist diesmal nicht in gehoffter und gewohnter Lust gefeiert worden; das Wetter durchzog und durchstrich diesmal die Festtage und die Rechnung der Wirthe, die eine kleine Stadt draußen angelegt, welche recht eigentlich ihre Nahrung von Essen und Trinken hatte. Kehrt es uns wieder, das allerfreuende Fest, so lade ich Sie — (versteht sich unter günstigern Himmelszeichen) — dazu ein, — (versteht sich hintennach) in ausführlicher, wo nicht gar epischer Darstellung, wofür es bei einer Menschenmasse von 80—100,000 frohen Seelen, bei elefantengleich gewachsenen Ochsen, bei 130 Pfund schweren Kürbissen, bei preisanstrebenden muthigen Rennern und vielem Andern, an Stoff gar nicht fehlen kann. Wie wollt' ich mich freuen, Ihnen nur die eine Scene ausmalen zu dürfen, wo der König den Becher ergreift und mit herzlichem herzerhebenden Gruße dem ganzen Volke sein freudiges Willkommen! erwiedert, wo er dem blondgelockten Luitpold nun zu gleichem Lebehoch die Schaale reicht, und nun das milde Fürstenkind, dem so gern Aller Augen folgen, die ererbte Liebe spendet.

Doch, wie gesagt, in diesem Jahre fehlte über dem Ganzen der gewohnte Zauberstrahl der Sonne, und die hohen Alpen, die sonst als ernste Zeugen vergangener Zeiten mit leuchtendem Antlitz vom Horizont in die reiche schöne Gegenwart schauten, hüllten sich in ein Wettergewand, dessen äußerste Enden zu uns und zu unsrer Bedeckung hinreichten.

Aus der Stadt, selbst vom Hof wüßt' ich Ihnen mancherlei zu erzählen, wär ich dessen gewiß daß Ihr Setzer sich nicht um die Redaction bemühte und aus der fürstlichen Hochzeit in Tegernsee eine fabelhafte in Tagereisen und mich so zu einem Romanen- oder Satiren-Dichter machte, der zu sein ich das Glück nicht habe.

Von unsrer Oper ist nicht allzuviel zu sagen: Makbeth und immer Makbeth! und dennoch haben die getrennten Stimmen sich noch nicht vereinigt; man hat das Interesse zu steigern gewußt, indem man der zweiten ersten Sängerin Mad. Sigl-Vespermann eine Hexenrolle gab; man eroberte ein Dacapo und die einhellige Meinung, es könne keine brillantere Hexe geben. In diesen Tagen ist auch der Vampyr zu uns gekommen, wird aber hier Keinem das Blut aussaugen. Seit man sich durch Februar- und andere Schuld an das Wohlgefallen am Widerwärtigen gewöhnt hat — wie weit haben wir noch bis zum wirklich Ekelhaften? — darf es auch solcher Blutsauger wagen, sich in gebildeter Gesellschaft sehen und hören zu lassen, zumal wenn er, wie hier, die italienische Gluth und Tiefe eines Pellegrini mitbringt. Die Musik selbst ist Ihnen — es ist ja nur eine Tagereise nach Leipzig — sicher schon bekannt; es gilt also blos, die Münchner ihr gegenüber zu sehen. Die Ouvertüre wurde, zumal da sie mit fortissimo schließt, laut beklatscht. Die einzelnen Parthien in der Oper selbst nur theilweis, bis endlich am Schlusse Hr. Lindpaintner, der sein Kind selbst bei uns eingeführt, dem ungestümen Beifallrufen nur dadurch Einhalt that, daß er das Parterre verließ und mit Frl. Schechner von der Bühne herab sich für die schmeichelhafte Würdigung bedankte.

Unter dem kleinen, d. h. musikkundigen Publikum ist man hier ziemlich einig: Die Oper ist — wie schon die Ouvertüre durch und durch — ganz plan, d. h. verständlich; wo der Text Freude gebietet, hüpft die Musik, wo Schmerz — klagt sie in getragenen Tönen, den Schauder malen Trompeten und Posaunen, die Rührung Flöten und Klarinetten mit süßem Schmelz. So geht man ruhig fort und keine schwere Aufgabe martert im Genuß das Erkenntnißvermögen. Man wundert sich, wie eine große Variation auf den Freischütz sich mit so wenigen, wenn auch recht vernehmlichen Anklängen an denselben durchgeholfen und wie auch der Don Juan im Ganzen nur wenig benutzt worden. Man freut sich eine Oper zu haben, die nicht für die Contrapunktisten allein geschrieben ist, deren vollständige Harmonieen aber doch jedes Ohr befriedigen; Sänger und Sängerinnen haben keine hals- und das Publikum

Digitized by Google

keine kopfbrechenden — nehmlich betäubenden — Partien; und am Ende holt doch der Teufel den Burschen, der uns drei Akte hindurch zwischen Angst und Freude herumgetrieben.

Nächstens wird wieder eine neue Oper eingeführt (an Fleiß fehlt es also nicht, noch weniger an Geschick, denn der Vampyr ist in 14 Tagen vollständig eingeübt worden), — der Untersberg, wobei Sr. Excellenz der Hr. Minister von Schenk dem Königl. Theaterintendanten Hr. v. Poissl den Text geschrieben; und so heißt es wieder: der Lebende hat Recht; denn was hülfe es Gluck und Mozart, wenn wir ihre Werke hören wollten: Durch Gegenwart geht der Weg in die Zukunft; und am Ende ist dieß gar kein Spaß, sondern mein und Ihr Ernst.

Literarnotiz.

Cotta's Taschenbuch für Damen.

Eben erscheint auch das Cottasche Taschenbuch für Damen, auf 1829, welches, einst von den größten Namen deutscher Nation gepflegt, im vorigen Jahre der zu schnell von uns geschiedene W. Hauff wieder aufleben ließ. Diesmal hat A. v. Tromlitz die Redaktion übernommen. Die äußere Ausstattung ist wieder so kostbar und zierlich, daß dieser Almanach, selbst ohne Inhalt beim eleganten Publikum den Vorrang vor allen seinen Brüdern verdient. Der englische Grabstichel führt uns Genrebilder und Landschaften vor, die auch unsere, der englischen Effectmalerei abholden Künstler bestechen müssen. Das Titelkupfer ist in Erfindung und Ausführung die schwächere Mitgabe. Genrebilder mit aller Wahrheit in der beschränkten Charakteristik, mit aller der Wirkung Rembrandscher Gemälde, begegnen uns im Antrag, im faulen Schulknaben, in Alice (wo die witzige deutsche Erklärung aber wenig zu dem Fallstaffgesichte paßt) endlich in der ländlichen Küche, dem Schwank im Pallaste und dem blinden Pfeifer. Mehr landschaftlich sind Marcus Curtius, der Leuchtthurm von Eddystone und die Gegend am Ganges, jene ein halb historisches Gemälde, zwar ohne historische Wahrheit in der Architektur (denn so hat Rom niemals, am allerwenigsten zu Curtius Zeiten, ausgesehen) doch voller Lichteffect in einer grandiosen Composition, das mittlere im Nachtstück, das letztere ein reizendes Bild aus jenem Blüthenreiche des Orients. Den Inhalt bildet: Ed. v. Schenks Albrecht Dürer, Gedichte von H. Heine, Acerbi (Novelle von W. Alexis) Gedichte von Baron Zedlitz, Tiedge, dem Grafen Platen, F. v. d. Recke und einem neuen schwäbischen Dichter K. Felder. Vom Herausgeber, A. v. Tromlitz findet sich eine Novelle: Der Recensent.

Berliner Conversation.

Herr Bleistifter in Frankfurt schwärzt die Berliner Conversation an *).

Haben Sie Nr. 290 der Frankfurter Ober-Post-Amt-Zeitung gelesen?

Ich kenne sie nicht. —

O! was werden Sie die nicht kennen. Die berühmte Ober-Post-Amt-Zeitung mit dem blasenden Postillion?

— Aha, jetzt besinn' ich mich; mit dem Courier, der in's Horn stößt ohne Kopf. —

— Oder auch mit dem Horn stößt ohne Kopf. Haben Sie nichts gehört, verehrte Conversation, der Frankfurter Horniſt hat Ihnen ganz ungalanter Weise Eins versetzt, recht hinterrücks. —

— Hinterrücks? Schade, daß ich kein solcher Taktiker bin, wie der alte Blücher, dann wüßt' ich für solche Fälle Rath. — Und was schreibt denn der gute Mann?

— Er nimmt Anstoß an Ihren Aeußerungen über die Expedition nach Morea.

— Das muß man ihm verzeihen, er ist gehörnt.

— Aber wodurch haben Sie seinen Zorn gereizt? Welche heiligen Interessen haben Sie verletzt?

— Die heiligsten, die er kennt: die Villelschen Dreiprocents und die partie prêtre!

— Damit müssen Sie ihm —

— Wem denn: ihm?

— Herrn Bleistifter, mein' ich, nicht kommen; denn er selbst und kein anderer führt diese geheime Anschwärzungs-Correspondenz.

— So, so, Herr Bleistifter, das konnt' ich merken; es ist alles so gewissermaßen plumbus und hat keinen Klang. —

— Aber es macht doch Lärm. —

— Nur Geräusch — etwa wie Schlangen. Dabei fällt mir ein schönes Verslein des seel. Zacharias Werner ein, den auch einmal dieser Gehörnte angeblasen hatte. Werners Legende schloß mit den Worten:

Dieß hat getreulich offenbart
Der Frankfurter Courier, Herr Blaffart,
Der meint, wann ihm ein W—d entfahrt,
Das sei des Donners Widerpart.

*) Die Unterzeichnete hält sich um so mehr verpflichtet über den in Rede stehenden Artikel der Ober-Post-Amt-Zeitung zu sprechen, als in demselben der Name eines vermeintlichen Verfassers genannt wird, der aber damals 100 Meilen von Berlin entfernt war. Die Berliner Conversation.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 223. — den 13. November 1828.

Wie es einem deutschen Poeten auf dem Capitol ergangen.

Mitgetheilt durch W. Waiblinger.

(Fortsetzung.)

Ich entfernte mich also aus der Ecke, in Desperation und völliger Rathlosigkeit. Ich versuchte einige Schritte zu machen, aber klapp, klapp, klapp, wie in einer Bürgerschen Balade. Indem zeigte sich ein Herr im Fenster, der, wie es schien, meiner Noth auf die Spur gekommen war, und ein Frauenzimmer — der Himmel lasse sie nie den Pantoffel führen — auf den Balkon rief. Es war also nichts Besseres zu thun, als einige Zeit in dieser Ruhe hinzustehen, und das Capitol anzuschauen, als wenn ich's heut zum erstenmal sähe. So nach und nach, scheinbar in die Herrlichkeit des Anblicks versunken, mach' ich einen, zwei, drei Schritte, und werde nicht gehört. Aber nun grade klappt's entsetzlich, und ich bleibe still, wie eine Statüe. Das Ärgste ist, daß ich um die Ecke, und die Löwin zu traversiren habe, und unglücklicher Weise ein rechter **vasallo** und **pancianera** auf dem Eckstein sitzt. Mit wahrer Strategik komme ich also an diesem vorüber.

Ich suche, während ich die heißesten Wünsche und Gelübde zu den capitolinischen Göttern schicke, die Sohle mit sympathetischer Kraft am Fuße zu halten, und denselben hoch und leicht wegschwingend, nicht an die klassischen Steine anzustoßen. Das geschieht und glückt nicht übel, außer daß der Tagedieb und Spitzbube von **pancianera** mir mit einem Gesicht auf die Füße schaut, als wollte er fragen, ob denn der Carneval schon anfange.

Nun entsteht die Frage, welchen Weg soll ich einschlagen? Soll ich die Nacht erwarten, und die Visite morgen machen? So stand ich lange, aufmerksam die antiken Statüen betrachtend, und endlich erschien mir ein Gedanke, der ohne weiteres durch übernatürliche Einflüsse und die Bekanntschaft mit Vater Bacchus, die jeder Dichter haben muß, oder, wie sich der Materialist und der gemeine Mann ausdrücken würden, durch ein Gefühl vor Durst in mir rege geworden war. Allein die Frage nur, wie dabei kommen? Geh' ich das Capitol hinauf, und auf der anderen Seite nach **Campo vaccino** hinab? Das ist zu gefährlich, der bergigte Weg giebt zu viel Veranlassung zu klapp, klapp. Also bleib' ich unten. Schon gut, wenn ich nur dort an der Obsthändlerin vorbei wäre und, o dort an der Ecke liegen gar ein Paar Kerle auf dem Boden! Also links, und nur fein langsam, nach jedem Schritt gewartet, und wieder einen Blick der Beobachtung und Verwunderung auf das Campidoglio geworfen. So komm' ich herrlich durch diese Charybdis, außer daß die Citronen- und Feigenhändlerin lachte. Ich bin nun in der engen Gasse, die gegen die Trajanssäule hinführt. Hier ist es nun freilich zu Ende mit Stehenbleiben, denn da ist nichts von Alterthümern zu sehen, als Koth. Allein fällt mir ein,

Digitized by Google

ich kann ja thun, als ob ich auf einen Freund warte, oder auf eine Freundin, wenn ich an eine gefährliche Stelle gelange, und dieser pfiffige Einfall däuchte mir so anwendbar, daß ich also bald stehen blieb, als ich an eine offne Bottega kam, wo eine Menge Menschen an der Thür standen. Ich schaute also herum, und wartete, und wartete, und als er endlich nicht kam, machte ich, die Sohle mit aller Gewalt anziehend, einen Schritt, der mich über die Thüre herüberbrachte und dergestalt klappte, daß die Gesellschaft erschrack. Jetzt war's Zeit zum Aufbrechen, und ich machte Schritte zum Entsetzen, indem mich die Verzweiflung blind, oder vielmehr taub machte und jeden Funken von Ehrgefühl in mir auf einige Momente erstickte. Das gab mir ein gewaltig Stück. Ich war wenigstens funfzig bis sechszig Fuß weit vorwärts gekommen, als ich mich wieder stellte, und sofort mit steigender Kunstfertigkeit in die Winkelgasse einbog, die am Abhange des Capitols nach dem Triumphbogen des Septimius Severus führt. Ich dachte mit Schmerzen an meinen so wenig triumphähnlichen Marsch und ging die Gasse empor, wohl wissend, daß hier wenig Volk ist.

Jetzt stand ich an der Bottega eines Schuhmachers. Ich habe schon bemerkt, daß der Schuhmacher dem Vorübergehenden eher auf die Füße, als in's Gesicht schaut, und diese traurige Erfahrung regte in mir den Gedanken auf, ob es nicht vielleicht besser wäre, wenn ich Muth faßte, und keck in die Bottega hineinginge, und mir die Sohle abschneiden ließe. Aber es war ein wichtiger Grund dagegen. Ich war nämlich entschlossen sie mir schlechterdings nur an einem gewissen Orte abzuschneiden, und somit ermanne ich mich, und gehe leise, wie ein Geist, das heißt ein Geist mit Pantoffeln, vorüber. An einem abgelegenen melancholischen Eckstein versuchte ich abermals die Sohle abzureißen, und wenn der ganze Schuh drauf gehen sollte, aber ich brachte nichts zu Stande, als daß ein Mädchen, das neugierig war, zu wissen, wer denn da unten stöhne, und einen **corpo del diabolo** und **Bacco** nach dem andren hören ließe. Also unverrichteter Dinge setzte ich die Reise fort. Schon ist's **ave maria** geworden, und die Nacht ist da. Allein diese schützt keinen Poeten in zerrissenen Schuhen vor fremden Augen und Ohren. Denn just um diese Zeit laufen die Eminentis wie besessen herum, und die Weiber sitzen alleweil vor dem Hause und säugen ihre Kinder.

Aber wo die Noth am größten ist, da ist die Hülfe am nächsten. Es kömmt ein Kardinalswagen angefahren, und ich höre nicht sobald den schweren Tritt der Hengste, als ich gleichsam in Begeisterung gerathe und die Straße hinrenne, als wären die Sbirren hinter mir. Gesegnet sei'st Du, rief ich dem Kardinal zu, der Du vermöge Deiner trefflichen, kräftig beschlagenen Rosse meine Sohle aus dem Fegefeuer rettest, und siehe, schon ist das Paradies vor meinem Auge, sie hören mich nicht, o wie einzig, sie glauben, meine Schuhe seien so gut wie neu, ein Sprung über die **via dell' arco Pandani** und ich bin am Paradiese, wo mich St. Peter in Gestalt eines Cameriere empfängt, und sich erkundigt, ob ich gedeckt haben wolle.

(Schluß f.)

Literatur.

Anselm Feuerbach über den Apoll von Belvedere.

Je allgemeiner in unsern Tagen die Liebe zur Kunst wird, je mehr das Interesse daran sich an die einzelnen Erscheinungen des Lebens knüpft, um so erfreulicher ist es, wenn das Wirken derer, die zunächst ihre Diener sind, nicht vereinzelt steht, wenn sie in dem, was ihnen ihre Richtung gab, nicht ein persönliches, sondern ein allgemeines Eigenthum der Zeit wieder erkennen. Wird dann dem vorurtheilfreien Gelehrten dieselbe Ansicht auf seinem Standpunkt, mit welcher der Künstler auf dem seinigen sich findet, so kann Einer in dem Andern seinen Gewährsmann erkennen und das Ergebniß gehört der Zeit, wie die Ernte dem Säemann.

Unter den Künstlern offenbart sich schon seit längerer Zeit jenes Streben nach einer Schönheit, deren Basis im Reiche der Wirklichkeit ruht, unähnlich jener auf abstracte Regeln gegründeten, die man namentlich von Seiten der Kunstgelehrten noch immer mit Hülfe der olympischen Götter vertheidigte. „Abgestreift den Erdensohn!" hieß es, und man bedachte nicht, daß rohe egyptische Kunst, wie die eleganten Canova's, mit gleichem Rechte sich des Spruches bedienen konnten, als die Werke eines Phidias und Praxiteles. Der Bildhauer stellt sich selbst sein Gesetz, wie er die rohe Masse beherrscht, daß er ihr menschliches und göttliches Leben einhauchen kann, ohne daß der Marmor je aufhört Stein, das Erz Metall zu sein, so soll er sich auch

Digitized by Google

der Eigenthümlichkeit der Formen nicht überheben, den schönsten, die das Leben ihm bietet. Würde er dann in die gemeine Wirklichkeit verfallen, und etwa nur den Marmor, nur das Fleisch darstellen, so wäre er nicht der Masse Herr, ein schlechter Fürst, den sein Volk beherrschte, und die Kunst wär mit ihm nicht besser dran, als mit jenem, den sein Idealitätssystem blind für die Natur machte, nicht besser, als ein Volk mit seinem Fürsten, der mit ihm anzufangen gedächte, was ihm beliebte.

Die Schätze der elginischen Sammlung, der schlafende Faun, der Körper eines Flehenden aus der Gruppe der Niobe (beide letztere jetzt in der Glyptothek zu München) und viele ähnliche haben in neuerer Zeit einen höhern Standpunkt der Skulptur gezeigt, als man früher gekannt, wenigstens bekannt; zu den höchsten Idealen gehörte der Laocoon, und der vatikanische Apoll.

Daß die antike Plastik höhere Aufgaben gelöst, findet mehr und mehr Anerkennung. Je gründlicher das Urtheil darüber sich giebt, desto erfreulicher für den Künstler, der nun ausgesprochen und dargethan findet, was er erkannt, desto folgereicher für den wissenschaftlichen Kunstfreund, und wird solche Gründlichkeit durch geistreiche Behandlung eingeführt, so sichert sie das erworbene Gut den meisten der nach höherer Bildung Strebenden.

Daß das Werk, welches Herr Anselm Feuerbach, Professor an der königl. bairischen Studien-Anstalt zu Speier in dieser Beziehung herauszugeben gedenkt, letzteren Anforderungen entsprechen wird, verbürgt vorläufig ein Fragment daraus, welches als Programm *) zur öffentlichen Preisvertheilung an der königl. bair. Studien-Anstalt in Speier ausgegeben worden ist.

Herr Feuerbach ist ein Schüler von Thiersch — dem er jedoch (wenn Werk **) und Schöpfer hier einmal identisch genommen werden) „bei voller Anerkennung seines klassischen Werthes nicht in allen Punkten beistimmen kann," — und ist so an sichrer Hand in's Alterthum eingegangen. Richtig hat er einen Standpunkt gewonnen, von wo er den Zusammenhang des ganzen griechischen Kunstlebens erkennen und Zeuge werden kann des Entstehens der Werke; er hat ferner die Schätze durchsucht, die die Neueren erworben und der Gründer deutscher Kunstwissenschaft, Winkelmann, scheint vor Allen jene Straße ihn geführt zu haben, die er zwar gebahnt, aber nicht durchlaufen gekonnt.

Nachdem Hr. F. von dem Lobe gesprochen, welches Winkelmann dem vatikanischen Apoll (Apoll von Belvedere) mit hinreißender Beredsamkeit gespendet, in welches dann Künstler und Gelehrte, Kenner und Freunde der Kunst wetteifernd gestimmt, nachdem vorübergehend der alten Werke gedacht, welche in neuerer Zeit an's Licht gefördert, durch welche der gefeierte Ruhm jener Lieblingsstatüen in etwas gefährdet worden, kommt er zur Kritik selber, der bei der Erkenntniß des wahrhaft Schönen und Vortrefflichen doch noch bedeutende Räthsel und Zweifel stehen bleiben.

„Zweifelhaft, sagt der Verf., ist das Material, aus dem sie gefördert, die Zeit, die Schule, der sie angehört; zweifelhaft ist es, ob sie für Original oder für Copie, für ein griechisches oder römisches Werk zu achten sei. Mag der Kunstfreund diese Gestalt übermenschlich schön und erhaben finden, die Anlage des Ganzen geistvoll, die Kontouren rein und fließend, — der Kenner der Natur vermißt die strenge Richtigkeit der Anatomie, der Zeichner Correctheit der Zeichnung, der Archäologe das unverfälschte Ideal der Griechen; der Bildner wünschte den Marmor anders behandelt, der Kenner weniger Manier und den gangbarsten Hypothesen über die historische oder mythische Bedeutung des Werkes ist, wie es scheint nur durch Verjährung das Recht geworden, immer wieder von Neuem nachgebetet zu werden. Den letzten vielleicht entschiedenen Stein kann man endlich noch mit der Bemerkung in die Schaale legen, das die ganze Anlage der Statue nicht im wahren Geiste der bildenden Kunst gedacht sei."

Letzteres ist es nun vornehmlich, was der Verf. mit besonderm Scharfsinn durchführt.

„Den ersten Eindruck, welchen die Statue auf unsere Sinne ausübt, ist Ueberraschung; auf einen ersten glänzenden Moment scheint alles berechnet zu sein, nichts für den Genuß einer längern Betrachtung zurückgelegt. — Wenn sonst die Plastik auch von der Darstellung der Seele Alles auszuscheiden strebt, was zufällig und momentan ist, so zeigt sich im Angesicht des vatikanischen Apoll, eine tiefe Aufregung des Gemüths, Affect. — Affect ist es, was den Nichtkenner in den Productionen der modernen Künste vor Allem erfreut. Affect soll die Gluth der Farben erhöhen, den Rhythmus der Melodie beflügeln; hier finden wir ihn im Marmor wieder."

Das Hauptkennzeichen echt griechischer Plastik findet Hr. Feuerbach „in der Ruhe, der gänzlichen Verzichtleistung der Statüe nach außen hin." Er widerstreitet hiemit nicht dem Kunst-Prinzip Winkelmanns und Mengs's, welcher Schönheit in edler Einfalt und stiller Größe verlangt, nicht dem geistreichen Lessing, noch Schelling, Schlegel, Hirt, noch der Ansicht Göthes, die den Ausdruck schöner Ge-

*) Der vollständigere Titel ist: Einleitung und Fragment aus einem noch ungedruckten Werke über den Apoll von Belvedere und das Verhältniß der griechischen Plastik zur Tragödie.

**) Thiersch über die Epochen der griechischen Kunst.

Digitized by Google

danken in der antiken Plastik gefunden, er frägt nur: „was mußte, da der Künstler die Götter aus der Hand der Dichter schön und vollkommen charakterisirt erhielt, hinzukommen, wenn diese materiell dargestellt werden sollten?"

Die Antwort auf diese Frage kann nur die Geschichte genügend geben. Der Verf. geht zu den ältesten Götterstatüen zurück. — „Der Begriff eines höheren Wesens weis't von seiner Darstellung — alles zurück, was an den Wechsel des Zeitlichen erinnern kann. — Die Statue entweicht auf eine nur der frommen Scheu noch erreichbare Höhe." (Hierhin gehören dann die Statuen aus der sogenannten Schule des Dädalus und in die vorhellenische Zeit der Kunstentwickelung). Unter der Ruhe also ist nicht orientalische Starrsucht zu verstehen, welche der Sinnesart jenes Volkes angehört, welches Kunst und Natur zur Hieroglyphe, die menschliche Gestalt zur geheimnißvollen Mumie erstarren ließ." Der Verf. erkennt nun in dem kolossalen Apollo Barberini (den Winkelmann noch als Muse des Agelados anführt) der jetzt in der Glyptothek zu München steht, eine Tempelstatue im hohen griechischen Tempelstyl und setzt sein Entstehen noch über Phidias hinaus. Ebenso ist ihm die Athene Promachos in Dresden ein wahres Tempelbild. „In beiden Statüen sind die Götter unverkennbar nicht blos als seiend, sondern als erscheinend gedacht, ihre Stellung sagt ganz dasselbe, was jene bekannte Formel, womit die Götter die tragische Bühne zu betreten pflegten: Dir zu Liebe komme ich aus den himmlischen Wohnungen."

In wie weit also jene Ruhe der Plastik zu nehmen sei, führt der Verf. durch Hindeutung auf mehre Tempelstatuen, wie der Minerva von Velletri ꝛc. durch; er zeigt uns den Volksglauben und die religiösen Bedürfnisse der Griechen, für welche die Statue selbst wirkliches Leben haben mußte und führt uns so glücklich in's Gebiet lebendiger Kunst. —

Die vorgeschriebenen Raum-Grenzen des Programms mögen es nicht verstattet haben, den Leser nun auf den Punkt hinzuführen, auf den es im Beginn der Abhandlung abgesehen, auf die Beschränkung der Bewegung, und wir sehen nur um so erwartungsvoller dem Erscheinen des ausführlichen Werkes von Herrn Feuerbach entgegen, so wie es uns daran gelegen, schon im voraus unsere Leser zu den seinigen zu machen.

ef.

Berliner Conversation.

Concert der Gebrüder Ganz. — Die große Granitschaale vom Markgrafenstein bei Fürstenwalde.

Unsere Violinspieler beeilen sich es Paganini zuvorzuthun, d. h. ihre Concerte vor seinem Eintreffen zu geben; auch soll er in der That ein Ritter auf dem Bogen sein, mit dem keiner eine Lanze zu brechen wagen darf. Wir ehren das Talent des Auslandes, allein wir sind deshalb nicht schon, wie einige Enthusiasten, pränumerando ungerecht gegen unsere einheimischen Künstler. Herr Moriz Ganz gehört zu den Violoncellisten, die aus diesem Instrumente ein ganzes Orchester von Saiten- und Blase-Instrumenten zu bilden verstehen und in seinem Adagio kommen sogar Töne vor, die man für menschlich halten könnte, so seelenvoll sind sie. Daß der Virtuos in den ersten Sätzen des von ihm componirten Concerts sogleich die schwersten Sprünge und Läufe anbringt, könnte für jeden andern, der ihm sein Concert nachspielen wollte, gefährlich werden; er selbst ist seiner Hand so gewiß, daß er nicht zu fürchten hat, daß sie ihm später den Dienst versagen könnte. — Herr Leopold Ganz leistet fast dasselbe auf der Violine, was sein Bruder auf dem Violoncell leistet, jedoch müssen die Schwierigkeiten, die bei dem Violoncell zu überwinden sind, höher angeschlagen werden. Daß Hr. Möser, unser erster Violonist, so gefällig war, das Concert zu unterstützen, war sehr erfreulich, aber zur schönsten Ausstattung des Abends gehörte es, daß wir die schönen Stimmen der Madame Schulz, Fräulein v. Schätzel und Herrn Baders hörten. —

Eine Granitschaale, wie sie vielleicht seit dem Zeitalter des Sesostris nicht wieder gearbeitet worden ist, wurde am Freitag zu Wasser durch die Brücken von Berlin gefahren, um in der Rotunde des Museums aufgestellt zu werden. Sie hat zweiundzwanzig Fuß im Durchmesser und ist aus einem der beiden Markgrafensteine, die als ungeheure Granitgeschiebe bei Fürstenwalde liegen, gearbeitet worden. Ihre Politur wird sie hier unter den Händen des Herrn Cantian erhalten, der bereits durch andere Arbeiten dieser Art uns gezeigt hat, daß die alte Kunst des Granitschleifens nicht verloren gegangen ist. Ob diese Schaale sich nicht mehr dazu eigne, in dem Lustgarten vor dem Museum, vielleicht sogar als Bassin für den anzulegenden Springbrunnen aufgestellt zu werden, geben wir dem Baumeister zu gefälliger Berücksichtigung anheim.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 224 — den 14. November 1828.

Hengist und Horst.

[449.]

Zwei leichte Nachen auf dem Meere schweben,
Mit wenig kühnen Streitern schwach bemannt;
Ihr seht sie nach Britannia's Küste streben,
Dem festen Lande fast noch unbekannt.
Sie suchen dort ein neues Reich zu finden,
Und eine neue Herrschaft sich zu gründen.

Wer nennt die Kühnen, die den wilden Wogen
Ihr ungewisses Schicksal anvertrau'n?
Zwei Fürsten sind's, von Odin's Sohn erzogen,
Geboren in der Sachsen düstern Au'n.
Hengist und Horst, o, werdet Ihr's erringen,
O, werdet in's entfernte Land Ihr dringen?

Ha! furchtbar seh' ich schon die Wellen branden,
Sie schlagen heftig an den schwanken Kahn.
Doch schauet! schaut! wie jetzt die Nachen landen!
Es macht der Muth sich allenthalben Bahn.
Die wilden Picten und die Scoten fliehen,
Die Sachsen durch das Land als Sieger ziehen.

Und nichts vermochte je sie zu verjagen,
Im Schwerdte lag ihr unbestritten Recht.
So blühte noch bis zu den fernsten Tagen
In England fort der Sachsen stark Geschlecht.
Hengist und Horst, niemals seid Ihr gestorben,
Euch blieb der Ruhm, durch kühne That erworben!

G. v. Denern.

Wie es einem deutschen Poeten auf dem Capitol ergangen.

Mitgetheilt durch W. Waiblinger.

(Beschluß.)

Mit einem Wort, ich bin in der uralten, berühmten Osteria, wo Michael Angelo Buonarotti trank und heut zu Tage noch im Frühjahr vorzügliche Carciofoli und das ganze Jahr ein herrlicher Wein zu haben ist. Wer kann sich meine Freude denken, als der Cameriere die schwarzfunkelnde Foglietta und — ein Messer brachte! Eh' ich einen Bissen genoß, schnitt ich die verhängniß- und unheilsvolle Sohle ab und sie vor's Auge haltend, sprach ich voll Verachtung die Worte zu ihr: Niedrige, elende Tochter einer Bestie! Du niedrigstes von allem, was ich werth halte, an meinem Leibe zu sein, fahre hin, Du Verruchte, die einen armen Poeten im Angesicht des Capitols, wo die fromme Vorwelt einen Petrarca krönte, in die verzweifelte Nothwendigkeit versetzte, sich von Pancianeris, Vasallis, Obsthändlerinnen, Schuhflickern und dererlei Volkshefe, auslachen zu lassen, die du mich heute um eine Visite gebracht, welche mich Qualen der Tortur gekostet, und mein ganzes Haus und alle meine Garderobe in Bewegung gesetzt hat! die du mir den peinigendsten Traum barfuß in der Stadt herumzulaufen, beinahe wörtlich verwirklicht hast, und die du mich sicherlich wieder zum Gegenstand des Spottes und Witzes, Fürwitzes, Aberwitzes und Künstlerwitzes machen wirst, wenn anders dieser unseelige, gleichsam

Digitized by Google

rutschende Gang nicht im Schleier einer wohlthätigen Dunkelheit bleibt! Fahre hin — und damit warf ich sie voll tiefer Verachtung in eine Grube vor der Osteria. Nun befand ich mich leicht, wie es einem etwa sein mag, der in den Stock geschraubt war, auf dem Cavaletto einem müßigen Publikum seine unschuldigen Posteriora zeigen zu müssen, und nun urplötzlich auf's allerevidenteste Satisfaction erhält! Es wurde mir deswegen unsäglich wohl, ich ließ mir den edlen erquickenden Wein vortrefflich schmecken, und nachdem ich seltsam gestärkt war, ging ich leicht, wie der geflügelte Merkur, hinaus, um meinem Freunde Scaramuzza die Bothschaft meiner verunglückten Visite zu bringen. Vorher aber zog mich die Nähe des Campo vaccino und der Triumphbogen des Septimius, sammt den Tempelsäulen des Donnerers, die man auf der Schwelle der Osteria erblickt, zu sehr an, als daß ich meinen Unglimpf nicht vollends ganz mit einem Spaziergang auf dem römischen Forum auslöschen und vergessen wollte. Das geschah, und der schöne Mond, der über der schwarzen Säulen-Kolonade des Tempels der Concordia stand, und über die wilden Trümmer am Abhang des Capitols hereinschien, die melancholische Allee, die das Forum entlang führt, und die alte Via sacra bezeichnet, der herrliche Palatin mit dem Tempel des Romulus und den gigantischen Ruinen der cäsarischen Palläste, die drei majestätischen Wölbungen des Friedenstempels und endlich das aufsteigende, mondhelle Bild des Colloſſeums, das reichte hin, um mich dergestalt in seine Größe und Fülle zu versenken, daß ich, als ich spät nach Hause kam, vergaß, meinem Freunde das Abenteuer von der Sohle zu erzählen, daß es also somit auch den deutschen Landsleuten verborgen bleibt, und nur auf diesem Wege anonym zu Nutz und Frommen derer bekannt wird, die sich daraus etwas abnehmen können.

Ich habe nur noch hinzuzusetzen, daß dem Uebel bereits abgeholfen ist, und daß ich dem anonymen Poeten auf das zu erwartende Honorar hin, so viel geborgt habe, daß er sich bereits ein Paar Stiefel machen lassen konnte. Das noch den Lesern, die den Unglücklichen vielleicht noch in Noth glauben, und den weichmüthigen Seelen, die wohl gar ein Mitleid für ihn fühlen möchten, für das er sich bedanken muß.

Die heilige Caecilia nach Raphael.

Dieses Bild hatte ich Veranlassung näher zu betrachten, ohne daß mir eine Erklärung desselben bekannt war. Wie ich mir in die Composition desselben eine Einheit zu bringen versucht habe, ist in den folgenden Versen ausgesprochen. Meine Auffassung ist freilich, bis auf den Gedanken über die Hauptfigur, nach der Tradition von dem Bilde, wie mir diese aus den Schriften vom Prof. Grasmann in Stettin: „Einige Vorträge über Raphaelsche Bilder," und Speth „die Kunst in Italien," nachher bekannt geworden ist, ganz falsch: denn zufolge der Ueberlieferung ist Caecilia von Aposteln und Heiligen umgeben, wogegen mir durch die Nebenfiguren diejenigen Personen dargestellt zu werden schienen, welche an einem Hochzeitsfeste der Braut die nächsten zu sein pflegen: nämlich Bräutigam, Brautführer, Kranzjungfer und der die heilige Handlung verrichtende Geistliche. Wären diese Personen bloße Heilige, so hätte die Zeichnung ihrer Charaktere, wie ich dieselbe in den Versen gewagt habe, noch nicht zu viel Anstößiges; aber zwei sollen Apostel sein, wovon zwar Johannes, den der Adler kenntlich macht, sein Recht erhalten hat, nicht aber Paulus, der Mann zur Linken mit dem Schwerte. Sein Gesicht, wie ich es in einem französischen Kupferstiche und einer unvollkommenen Copie sahe, zeigte mir indeß wirklich nicht die ruhige Reflexion, welche Prof. Grasmann darin findet, sondern einen Zug jenes Unwillens, den ich zu erklären versucht habe, und der freilich an einem Apostel nicht vorkommen kann, am wenigsten am Paulus, welcher schreibt: „Ermahnt euch selbst mit Psalmen und Lobgesängen und geistlichen, lieblichen Liedern." Aber die beiden genannten Schriftsteller scheinen mir auch nur auf gezwungene Weise mit ihren scharfsinnigen Erklärungen dahin zu kommen, daß sie allen Nebenfiguren dieses Bildes einen hohen Grad von Theilnahme an der Offenbarung zuschreiben wollen, welche die Hauptperson empfängt: denn Speth muß gradezu von der weiblichen Figur zur Rechten, welche die Einen für die heilige Barbara, die Anderen für Maria Magdalena halten, bekennen, sie sei der Handlung fremd und ohne alle Theilnahme für dieselbe; Prof. Grasmann aber will so vielfache und verschiedenartige Gemüthsbewegungen auf ihrem Gesichte wahrnehmen, daß für den unbefangenen Beschauer eine Darstellung derselben eben so wenig möglich als wirklich vorhanden erscheint. — Der Bischof soll der heilige Augustinus sein, in seliger Betrachtung Caecilens verloren, stille Freude ausdrückend und behaglich fromme Lust; aber dieser Kirchenvater spricht selbst in seinen Bekenntnissen die Entzückung aus, welche ihn bei Anhörung der Ambrosianischen Kirchengesänge ergriffen habe, und so müßte er denn auch hier ein verklärtes Gesicht

Digitized by Google

zeigen und in diesem ein Gemüth, daß lebendiger von der musikalischen Offenbarung ergriffen wäre. Auch auf anderen Bildern Raphaels erscheinen Geistliche, die gegen das Heilige sich gleichgültig zeigen: das Salbengefäß in der Hand der vorderen weiblichen Figur könnte auf einen symbolischen Dienst bei der Trauung Bezug haben, und so ließe sich den beiden Figuren zur Rechten der Heiligenschein rauben; aber der Adler und das Schwerdt als Attribute der Apostel können freilich nicht wegradirt werden, und wenn ich nun selbst Apostel und Heilige nur als Brautdiener im verschiedenen Sinne mir vorgestellt habe, um in dem Bilde die großartige Einheit zu finden, welche den Correggio vor demselben ausrufen ließ: „Auch ich bin Maler," und die dem Francesco Francia sein stolzes Bewußtsein raubte: so kann ich mich dafür nun hinter die Brustwehr flüchten, welche der Hr. Prof. Grasmann selbst mir in folgenden schönen Worten aufgerichtet hat: „Man darf jetzt bei Erklärung eines alten Kunstwerkes den Vorwurf gar nicht scheuen, als ob man etwas hineinlegte, woran der Künstler gar nicht gedacht hat. Man kann das gänzlich zugeben, und doch die Ueberzeugung haben, daß sein wahrer Sinn getroffen sei. Das was ihm selbst unaussprechlich war, was hinter seinen klar ausgesprochenen Vorstellungen als ihr bewegendes Prinzip, als der lebende Hauch seiner Worte und seines Pinsels liegt, das eben ist der rechte Sinn eines Kunstwerkes, den jedes Zeitalter nach dem Grade seines Bewußtseins und seiner Entwickelung, und je nachdem ihm diese oder jene Seite des Lebens vorzugsweise klar ist, ausspricht. — Jedes Zeitalter, jede Person wird ihn anders verstehen, und dennoch ist es möglich, daß Tausende ihn recht verstehen." —

Wohl ziemen, Heil'ge, Dir die sel'gen Blicke
Zum Himmel, der sich Dir geöffnet zeigt;
Es ziemt zu meiden, was von Erdenglücke
Dein Hochzeittag Dir überschwänglich reicht,
Damit Dich rein der Festgesang entzücke,
Der Dir aus Engelchören niedersteigt:
Verstummen da muß der verschmähte Reigen,
Zerbrochen liegen Flöten, Pauk' und Geigen.

Noch wagte kühn die Orgel nachzutönen,
Von Dir berührt zu heiligem Gesang;
Doch ihre Töne magst Du nicht gewöhnen,
Mit einzustimmen in den sel'gen Klang,
Und ob, um Erd' und Himmel zu versöhnen,
Sie Deiner heil'gen Hand noch nicht entsank;
Zerfällt sie doch, ein traurig mahnend Zeichen:
Es soll, was irdisch, nicht dem Himmel gleichen.

O daß, Caecilia, von ihnen allen,
Die um Dich her Dein schönster Tag vereint,
Die Himmelsklänge, welche Dir erschallen,
Nur mitvernimmt Ein kaum bemerkter Freund!
Seht dort die gold'nen Locken üppig wallen
Um ein Gesicht, das anzubeten scheint,
Das hier den off'nen Himmel freudig ahnet,
Und uns und sich zur Demuth schweigend mahnet.

Denn nicht die hohe Rührung zu verstehen
An seiner Braut vermag der finst're Mann.
Er muß die himmlische Begeist'rung sehen,
Die er nicht mit-, nicht nachempfinden kann,
Und anders möcht' er wohl sein Fest begehen,
Doch weht auch ihn ein Hauch des Himmels an;
Nur streng und kalt den stolzen Muth zerknickend
Und nicht das Herz im Innersten erquickend.

So steht auch unbestrahlt vom Himmelsglanze
Die zweite Jungfrau dort, ein fröhlich Kind.
Gern höbe sie den leichten Fuß zum Tanze,
Und löst'te jenes strenge Band geschwind,
Das sie noch hält in diesem ernsten Kranze,
Wo nur die stille Andacht Heil gewinnt.
Zwar seh'n wir sie zu heil'gem Dienst verpflichtet;
Doch auf das Fest nur ist ihr Sinn gerichtet.

Und endlich Du mit goldnem Kleid und Stabe,
Du ernster Mann, wirf ab, was stolz Dich schmückt,
Und flehe bald um eine schöne Gabe,
Die, ewig neu, Dich würdiger beglückt,
Um einen Sinn, den Himmelsfreude labe,
Den Glanz und Klang aus jener Welt entzückt:
Wohl ziemt Verkündigern der Heilesworte
Ein sorgsam Lauschen an der Himmelspforte.

O daß wir alle nur zu lauschen wüßten:
Es klingt und ruft vom Himmel immer wieder.
Und Manna fällt herab in öde Wüsten,
Ihr Menschenseelen werft Euch durstig nieder! —
Und doch, es muß ein Gott zum Kampf uns rüsten,
Er selbst für seine heil'gen Himmelslieder
Den off'nen Sinn in kalte Herzen spenden,
Und Gnad' um Gnade dann uns niedersenden.

August Mergel.

Miscelle.

Wie Napoleon Kaiser wurde.

Obwohl es ein ungeheurer Sprung war, durch welchen Buonaparte sich von dem Stuhle des Consuls als Napoleon auf den Kaiserthron von Frankreich setzte, so hatte doch die Nation und die von der Nation geschiedene Armee ein sehr geringes Bewußtsein über die große Bedeutung dieses Riesen-Schrittes. Er allein, der ihn that, wußte, welche Folgen er haben würde, und dieses Bewußtsein von sich selbst war es überhaupt, welches ihn so hoch über alle seine Umgebungen stellte.

Digitized by Google

Wenn man in der Hauptstadt des Reichs selbst sich mit einigen Wortspielen und Witzen begnügte, um sich über die untergegangene Republick zu trösten, so hielt man diese Angelegenheit für noch weit geringfügiger bei dem Heere im Auslande. Zum Beweiß hiervon theilen wir aus den so eben in Paris erschienenen Memoiren von Paul Louis Courrier (2 Bände in 8.) folgenden Brief mit.

Piacenza, im Mai 1804.

„Wir haben hier so eben einen Kaiser creirt und ich für meinen Theil war nicht dagegen. Hier haben Sie den Hergang der Sache. Diesen Morgen versammelte uns der Oberst Anthuoard und sagte uns, worum es sich handelte, ganz schlicht ohne Umschweif und Anrede. „Einen Kaiser oder die Republik, frug er ganz trocken, welches von beiden ist am meisten nach Ihrem Geschmack?“ so, wie man etwa frägt; essen Sie lieber Gebratenes oder Gesottenes: Wir saßen im Kreise und sahen uns an. Er frug noch einmal: „meine Herren was ist Ihre Meinung?“ alles blieb stumm, dies dauerte eine Viertelstunde oder mehr, die Scene fing an langweilig zu werden, als ein junger Lieutenant, Namens Maire, aufstand und sagte: „Wenn er denn durchaus Kaiser sein will, so mag er es sein; allein wenn ich meine Meinung sagen soll, so gefällt es mir durchaus nicht. — „Erklären Sie sich, wollen Sie oder wollen Sie nicht, sagte der Oberst; „ich will nicht!“ antwortete Maire. — Auch gut, sagte der Obrist — neues Stillschweigen, man sah sich wiederum an, als wenn man sich zuerst sähe, und wir würden noch da sitzen, wenn ich nicht das Wort genommen hätte. „Meine Herren, sagte ich, mir scheint es, als ob uns die Sache nichts angiuge; die Nation will einen Kaiser, und wir haben dabei keine Stimme.“ — Diese Ansicht schien so klar, so bündig, daß die ganze Versammlung mir Beifall gab. Man stand auf, man unterzeichnete und ging in den Nebensaal, um Billard zu spielen.

Wallenstein in Paris.

Noch immer macht Schiller die Runde auf dem französischen Theater. Hr. Liadières hat den Wallenstein für das Theatre français bearbeitet und das Publikum nahm dieses große Trauerspiel mit lebhaftem Beifall auf. Wünschenswerth wär' es, daß bei dieser Gelegenheit die Geschichte Wallensteins in Paris zur Sprache gebracht werden möge. Wir sind nämlich in Deutschland der Meinung, daß der größte Feind, welchen Wallenstein jemals gehabt hat, der Cardinal Richelieu war. Für französische Historiker wäre es daher eine höchst interessante Aufgabe, Nachforschungen darüber anzustellen, welchen Antheil Richelieu an der Ermordung Wallensteins gehabt hat. —

Berliner Conversation.

Der Baron von Trenk nach Paris entführt.

Nach der Aufführung des Cartouche auf der hiesigen Königsstädter Bühne vor einigen Monaten, sagte ein Freund zu mir: „es ist Unrecht daß wir dergleichen Contrebandiers über die Gränze lassen, da unsere eigene Geschichte reich genug an so ausgezeichneten Subjecten ist und in die Journale der Stadt- und Hausvögte noch täglich ruhmvolle Namen dieser Art eingezeichnet werden. Warum hat noch keiner unserer Melodramen-Dichter die Geschichte des berüchtigten Baron von Trenk für unsere Bühnen bearbeitet? — Ich erinnerte mich mit schauderhaftem Vergnügen an die Memoiren, von Trenk selbst geschrieben und an den Kupferstich vor dem ersten Bande, wo man ihn mit vielen schweren Ketten belastet in einem Kerker der Sternschanze zu Magdeburg sitzen sieht. Sogleich wurde der Plan zu einem höchst schauerlichen Melodrama entworfen und zum Theil ausgeführt. Sonderbarer Weise muß ich damals mit einem Pariser Dichter in einem poetisch-magnetischen Rapport gestanden haben, denn aus den dortigen neusten Blättern ersehe ich, daß man so eben auf dem Theater de Madame ein Vaudeville gegeben hat: „der Baron von Trenk von den Herren Scribe und Germain Delavigne. Anfänglich war ich eifersüchtig, daß diese Herren, die doch recht gut wissen mußten, wem sie ihren glücklichen Einfall verdankten, meinen Namen nicht zu den ihrigen hinzugefügt hatten, allein ich tröstete mich bald, da ich aus dem weiteren Bericht sah, daß die beiden berühmten Namen das Stück vor dem Auspfeifen nicht geschützt hatten. Zu meinem ferneren Trost sah ich, daß der Plan dieser Herren von dem meinigen ganz abweicht. Die Scene spielt in Magdeburg. Trenk ist durch die Liebe zur Schwester des Königs in Verhaft gekommen; die Liebe zur Tochter eines vornehmen Magdeburgers giebt ihm die Freiheit wieder. Er entspringt in dem Pariser Stück dreimal, allein weder seine Klugheit noch sein Unternehmungsgeist kommen darin zum Vorschein. Es sind lauter abgenutzte Künste, die er anwendet und man muß glauben, daß der preußische Baron aus den Zeiten des siebenjährigen Krieges die Theater der Pariser Vorstädte im letztvergangenen Jahre fleißig besucht hat. Er wirft den Wachen Taback in die Augen, macht Nachschlüssel und Feilen und versteht es, sich gut zu verkleiden. Zuletzt wird er selbst Kerkermeister und schließt den Gouverneur der Citadelle und den Vater seiner Geliebten ein. Er ist so wenig interessant gehalten, daß man weder an seiner Gefangenschaft, noch an seiner Freiheit Antheil nimmt. — Daß mir nur dieser nachgepfuschte Trenk hier nicht begegnet! —

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 225. — den 15. November 1828.

Necrolog.

Albrecht Thär Dr. der Medicin, Königl. Geheimer Ober-Regierungsrath, des rothen Adler-Ordens dritter Klasse, so wie des Königl. Baierschen und Würtembergischen Ordens der Krone, des Königl. Sächsischen Rauten-Ordens und des Königl. Hannöverschen Guelphen-Ordens Ritter, geboren in Zelle im Hannöverschen den 14ten Mai 1752, gestorben auf seinem Landgut Mögelin in der Mittelmark den 26ten Oktober 1828.

Weder in der Geschichte des Vaterlandes, noch in der des Auslandes dürfte uns ein Mann genannt werden können, welcher die große Aufgabe: Leben und Lehre, Theorie und Praxis miteinander zu verbinden auf eine so umfassende Weise gelöst hätte, als Thär. Was indeß seinem Wirken die größte Bedeutung giebt, ist, daß er sich von der Wissenschaft aus zu dem praktischen Leben wendete und zwar grade zu dem Theil des praktischen Lebens, von welchem man bis zu seinem Auftreten wissenschaftliche Ansicht und den Einfluß des Denkens ausgeschlossen hatte. Die Landwirthschaft, welche ihrer Natur nach auf einer Reihe von Erfahrungen ruht, wurde von Thär auf ein System zurück geführt und wie sehr sich auch anfänglich die praktischen Landwirthe gegen die Lehren Thär's sträubten, so hat derselbe dennoch den Sieg über jedes Vorurtheil davon getragen. Fast mehr noch als die Vorurtheile der praktischen Landwirthe machten Thär die Vorurtheile der theoretischen Staatswirthe zu schaffen; allein auch über diese trug er zuletzt den Sieg davon. Wollte man von Thär nur als von dem Landwirthe sprechen, so würde man die größere Seite seines Wirkungskreises, die nämlich, wodurch er sich als Staatswirth ausgezeichnet hat, verkennen.

Alle diejenigen Männer, welche unter der Verwaltung des Fürsten Staats-Canzlers von Hardenberg, in den ewig denkwürdigen Jahren 1809—1815 Theil an der Reorganisation des preußischen Staats genommen haben, verdienen in den Annalen des Vaterlandes mit Ehren genannt zu werden. Man hat zwar in unsern Tagen sich nicht gescheut, jene segensreiche Gesetzgebung, durch welche allein Ehre, Freiheit und Selbstständigkeit wieder gewonnen wurde, mit dem Namen einer Revolution zu bezeichnen, allein diejenigen, welche so unziemliche Reden führen, sollten wohl bedenken, daß da, wo alles durch den freien Entschluß und die weise Einsicht eines, von seiner Nation hochverehrten Königs geschieht, von einer Revolution, d. h. von einer Umwälzung der Dinge von unten auf, nicht die Rede sein kann. Selbst die Bezeichnung einer Restauration müßte mit Vorsicht gebraucht werden, da dieses Wort in einem Nachbar-Lande eine ganz andere Bedeutung in sich schließt, als bei uns. Dort hatte sich ein, von seinem Volke vertriebener, ihm in mehrjähriger Abwesenheit fremd gewordener König, durch fremde Hülfe auf den Thron gesetzt, welcher von dem Volke in Stücke geschlagen und von einem Usurpator wieder festgestellt worden war. Bei uns haben der Thron und die Treue nie gewankt, Preußen verdankt seine Rettung den eigenen Waffen und einem Kampfe auf Tod und Leben, zu welchem der König das Volk selbst aufrief und muthig voran zog; allein schwerlich hätte ein solcher Kampf unternommen werden können, wenn nicht eine Reform der Gesetzgebung und Verfassung des Staats voraus gegangen wäre. Wenn alle Stände an diesem Kampfe mit gleicher Gesinnung und

Digitized by Google

Aufopferung Antheil nahmen, so darf man doch nicht verkennen, daß für den Krieg die vornehmste Kraft des Staats auf einem wohlhabenden, tüchtigen Bayernstande ruht. Hierauf hatte die Gesetzgebung bereits durch das Gesetz vom 14. Sept. 1811 Rücksicht genommen, in welchem die Ablösbarkeit der Frohndienste ausgesprochen wurde, so daß die Anzahl der freien Eigenthümer sich binnen kurzem um ein Beträchtliches mehrte. Von nicht minderem Einfluß auf das gedeihliche Fortschreiten der Landwirthschaft war das Gesetz, wodurch die Theilung der Gemeinheiten festgestellt wurde. An diesen, so wie an andern, sich auf die Landwirthschaft in politischer, wie in polizeilicher Rücksicht, beziehenden Gesetzen, hatte Thär wesentlichen Antheil, da er, bereits seit 1805 mit dem Titel eines geheimen Kriegsraths nach Berlin gerufen, seit 1807 die Stelle eines Staatsrathes erhielt und 1810 Professor der Landwirthschaft bei der Universität zu Berlin und vortragender Rath in dem Ministerium des Innern wurde.

Was seine Wirksamkeit in Beziehung auf den Betrieb der Landwirthschaft betrifft, so fing diese schon sehr frühzeitig an. Nachdem er in Göttingen in der medicinischen Facultät den Doctorgrad erreicht hatte, wendete er sich nach seiner Vaterstadt Zelle, wo er auf einer kleinen Besitzung neben der ärztlichen Praxis Gartenbau, Obstzucht und Landwirthschaft trieb. Schon 1794 erschien von ihm eine „Anleitung der Kenntniß der englischen Landwirthschaft“ und mit dem Jahre 1799 begann die Herausgabe seiner „Annalen der Nieder-Sächsischen Landwirthschaft.“ Schon damals sammelte sich ein Kreis von Landwirthen um ihn, welchen er Vorlesungen über landwirthschaftliche Gegenstände hielt.

Ein weit größerer Wirkungskreis wurde ihm in seinem neuen Vaterlande zu Theil, wo ihm 400 Morgen Landes in der fruchtbarsten Gegend des Oderbruchs als ein Geschenk des Königs angewiesen wurden. Thär, welcher den märkischen Landwirthen zeigen wollte, wie der Verstand und die Hand des Menschen selbst den ungünstigsten Boden zu reichlichem Ertrage zwingen können, vertauschte das ihm geschenkte Landgut gegen Mögelin, ein Landgut von größerem Umfange, allein von weniger günstigem Boden. Im Jahre 1806 stiftete er hier, durch eine Actien-Gesellschaft unterstützt, eine landwirthschaftliche Lehranstalt. Der unglückliche Krieg, welcher damals ausbrach, machte es unmöglich, daß die Regierung diese Anstalt unterstützte; allein Thär hatte sich durch sein Werk: „Grundsätze der rationellen Landwirthschaft“ einen solchen Ruf erworben, daß nicht nur aus ganz Deutschland, sondern auch aus der Schweiz, Frankreich und England junge Landwirthe bei ihm studirten. Er war einer der ersten, welcher eine veredelte Schaafzucht bei uns einführte und seine Schäferei erlangte so großen Ruf, daß einzelne Böcke mit sechs bis acht hundert Thaler von ihm verkauft wurden. Als Anerkennung seines Verdienstes in diesem Theile der Landwirthschaft wurde er 1815 zum General-Intendanten der Königl. Stamm-Schäfereien ernannt. Seine Stelle an der Universität legte er 1817 nieder, dagegen ward seine Anstalt in Mögelin vom Könige zur Akademie des Landbaues erhoben*).

Welche Achtung sich Thär im In- und Auslande erworben, sprach sich am unverholensten bei der Feier seines funfzigjährigen Doctor-Jubiläums, im Jahre 1824, aus. Mehrere hundert von seinen Schülern und Freunden hatten in dem Bade Freienwalde ein achttägiges Fest veranstaltet, zu welchem von den Königen von England, Baiern, Würtemberg und Sachsen Ordens-Decorationen, von vielen gelehrten Gesellschaften Glückwünschungsschreiben und von dem preußischen Bauernstande eine Deputation eintrafen, so wie eine nicht wenig erfreuliche Festgabe, ein von Göthe gedichteter und von Zelter componirter Festgruß war. —

In seegensreicher Fülle werden die Saaten wuchern, welche Thär dem Boden der Erde und dem Geiste denkender Landwirthe eingepflanzt hat, seine Grundsätze haben feste Wurzeln geschlagen und von Geschlecht zu Geschlecht wird sein Andenken sich erhalten.

F. F.

Cassis, Ciotat, und die Ruinen von Tauroentum.

Cassis.

Marseille, im August 1828.

Sie wünschen, lieber Freund, daß ich Ihnen einige Notizen über meine Excursionen in die Umgegend von Marseille mittheile. Sie haben die schöne Provence nur wie im Fluge durchzogen, nur die Stadt Marseille etwas kennen gelernt, und also sehr viel Schönes und Merkwürdiges nicht sehen können. Ich bin freilich sehr weit von der Prätension entfernt, durch meine Beschreibung diesen Verlust auch nur einigermaßen ersetzen zu können; allein Sie wollen es so, und also müssen Sie schon mit dem wenigen, was ich geben kann, zufrieden sein.

Ich wähle zuerst meinen Ausflug nach Cassis und Ciotat, um Ihnen vielleicht ein andermal von Toulon und Hyères, von Gemenos und St. Pond, und billig auch von Aix zu sprechen. Ich will Ihnen im Vertrauen gestehen, warum ich ersterem den Vorzug gebe. Die andern Gegenden sind Ihnen vielleicht schon durch bessere Beschreibungen bekannt, aber Cassis und Ciotat, wer hat sie gesehen? Obgleich zwischen Marseille und Toulon, aber seitwärts, und nur drei bis vier deutsche

*) Sie wird unter der Führung des Professors Körte und des Sohnes des Verewigten, A. P. Thär, fortbestehen.

Digitized by Google

Meilen von ersterem entfernt, giebt es doch unter den 130,000 Einwohnern desselben kaum ein Paar Dutzend, die diese Gegend besucht haben. Es giebt nämlich bis jetzt keinen fahrbaren, (man könnte beinahe sagen, eigentlich gar keinen) Weg dahin, und die kleine Reise ist wirklich eben so beschwerlich als unangenehm. Es soll aber nun auf einem Umwege über Aubagne eine Straße angelegt werden, und ich eile daher, ehe sie fertig wird, um so mehr mit meiner Beschreibung, als ich jetzt noch gewiß sein kann, daß sich eine solche noch nicht in deutschen Blättern befindet. Späterhin möchte ich vielleicht diesen einzigen Vorzug, dessen ich gewiß sein kann, auch einbüßen.

Ich ging schon lange mit dem Vorsatz um, diese Gegend zu besuchen, und gab mir alle mögliche Mühe, eine Gesellschaft anzuwerben. Ich erfuhr aber auch diesmal, wie schwer es ist, auch nur zwei Personen unter einen Hut zu bringen; und beschloß also allein zu gehen. — Man hat keine andere Wahl, als von den Leuten von Cassis, die alle Morgen mit ihren Maulthieren hieher kommen, und alle Abend zurückkehren, ein solches Saumthier zu miethen und in ihrer Gesellschaft die Reise anzutreten. Ich wählte den sogenannten **Messager de Cassis**, Namens Durand, und machte auch gleich in meinem Contract die Bedingung, mich des andern Tages auf einem Langohr nach Ciotat zu geleiten. Für neun Franken war so die ganze Reise hin und zurück bedungen.

Den 25. Juni, gegen 4 Uhr Abends, holte ich Durand im **Hôtel de France** (trotz seines Namens) einer Kneipe, in der **rue d'Aubagne**, ab, setzte mich aber erst bei **Notre Dame du Mont**, wo die Stadt aufhört, auf mein Maulthier. Ob ich gleich seit Spanien, das ist seit 25 Jahren, kein Pferd bestiegen, so war ich doch in meiner Jugend ein passabler Reiter; aber hilf Himmel! welche Reiterei! Ich wollte schon wieder umkehren. Quer über, wie ein Frauenzimmer, auf dem, ganz gegen den Contract bepackten Maulthier sitzen zu müssen, war mir noch nicht vorgekommen, und es erforderte viel Geschicklichkeit sich im Gleichgewicht zu erhalten. Indeß ging es doch nach und nach immer besser.

Der Weg geht „**par le chemin de Rome**“ durch die Vorstadt nach Toulon zu, an die sich fast unmittelbar die kleinen Ortschaften **Le Roué** und St. Marguerite anschließen. Sobald man letzteres verlassen hat, kommt man bald sehr nahe an den Fuß des im Osten von Marseille am höchsten erscheinenden Berges von St. Cyr, weil, obgleich nur 2000 Fuß hoch, er der nächste an der Stadt ist, und welcher sich ohngefähr mit seinen beiden Kämmen von hier so darstellt, wie der Alt-König und sein Nachbar im Taunus-Gebirge von Frankfurt a. M. aus. Zwischen diesem Berge, der links bleibt, und der Kette, die sich rechts bis an das Cap Croiset erstreckt, mit den beiden fast eben so hohen Bergen, **la tête de Pujet** und **Marseille veire**, befindet sich eine Schlucht, **la Ginest** genannt, die alle Greuel des Chaos darstellt. Wie es möglich ist, daß Mensch, Pferd oder Esel, diese durch irgend eine gewaltige Revolution der Natur übereinander geworfenen Stein- und Fels-Stücke überklettern kann, ohne die Füße in den tiefen Zwischenräumen zu brechen, oder links und rechts in Abgründe zu stürzen, ist mir noch ein Räthsel. Allein, was das Kameel in der Wüste, das ist das Maulthier auf solchen Wegen, und ich hatte Zeit und Gelegenheit die Geschicklichkeit dieses kostbaren Thieres, nicht ohne Grausen, zu bewundern. — Bis nahe an Cassis, da, wo man von der Höhe zuerst das Meer, und dieses reizende Thal erblickt, erstreckt sich diese schreckliche Einöde, kaum unterbrochen durch zwei oder drei unbewohnte Häuser mit Weinreben und Oliven und Feigenbäumen umpflanzt. — Ehe ich in Cassis anlange, muß ich noch etwas von den beiden Bergen sagen, die rechts von jener Schlucht bleiben, die der St. Cyr links beschränkt. Die Kette zieht sich nämlich südlich bis an's Meer, und bildet erst den Berg-Rücken den man **tête de Pujet** nennt, und dann dicht am Ufer **Marseille veire**. **Le Pujet** ist dadurch merkwürdig, daß er so zu sagen die colossalste Silhouette, die vielleicht in der Welt existirt, bildet, und so das Profil eines trefflichen Künstlers des unter Ludwig XIV. blühenden berühmten Bildhauers **Pujet** verewigt, von dem hier und in Toulon sich noch viele schöne Arbeiten erhalten haben. Es braucht keineswegs der Hülfe der Einbildungskraft, um in dem nach Süden gehenden Abhange des Berges, ein menschliches, sehr ehrwürdiges Antlitz zu erblicken. Stirne, Augen, selbst Augenbraunen, Nase, Mund und Kinn sind ganz deutlich ausgedrückt, und einstimmig sahen seine Landsleute und Zeitgenossen das wohl getroffene Bild ihres verehrten Mitbürgers in diesem Spiel der Natur, und verewigten so sein Andenken. Bei meinen häufigen Spaziergängen, habe ich es immer mit neuem Interesse betrachtet. Ueber **Marseille veire** kann ich mich kürzer fassen. Der provençalische Ausdruck heißt: „**voir Marselle**,“ also Ansicht von Marseille, der östliche Abhang ist durch eine Grotte merkwürdig, wie sie viele Berge in der Umgebung haben, **la Baume de Rolland** genannt; so giebt es **la sainte Baume**, u. s. w. Am Fuße des Berges höher zu, und bei der Mündung unsers einzigen Flüßchens **L'Huveaune**, liegt das prächtige „**Château Borelli**“ dem Grafen **La Panisse** gehörig, das schönste Landhaus unter den 6000 Bastiden. —

(Schluß. f.)

Digitized by Google

Literatur.

Stimmen aus Gräbern.

Herausgegeben von Dr. Franz Theremin.

Berlin, Dunker und Humblot, 1828.

In eigenthümlicher Weise spricht hier ein Dichter, den die Mode nicht geboren und nicht geweckt. Stimmen aus Gräbern tönend vernimmt man selten. Wohl träumt die Phantasie an Gräbern, wohl stürmt eine kühne Philosophie darüber hinaus. Sie versucht die Todten zu wecken, Himmel und Hölle zu öffnen. Davon erwarte man hier nichts. Es ist keine weite Aussicht, kein allgewaltiges Drängen, keine Absicht sichtbar. Es sind verlorne Seufzer, die aus den Gräbern herausdringen, wie sie der Einsame vernimmt, der auf dem herbstlichen Kirchhofe umherwandelt, Thauperlen, die aus frischen Gräbern schwitzen, ehe der Winterfrost diese mit seinem eisigen Frostband umschließt.

Je weniger die Absicht heraustritt, um so mehr sprechen sie zum Gemüthe, dem sie unwillkührlich entquollen. Wir sind nicht mit dem Herausgeber einer Meinung, wenn er der zweiten Sammlung, welche mehr christliche Stimmen enthält, den Vorzug geben will. So schöne darunter sind, könnte man hier, wo es die Verherrlichung eines positiv Erhabenen gilt, einen dichterischen Schwung erwarten, wie er den Sängern nicht fehlt, welche die Glorie des Christenthums sich zur Aufgabe setzten. Wie ausdrucksvoll auch die zweite Abtheilung beginnt:

Aus hochbegabter Seher Munde
Ergießt sich tiefer Weisheit Kunde.
Der Sinne Tand, den Schmerz, den Tod,
Bezwingt der Stoa streng Gebot.
Doch wendet starr der Mensch den Bli
Von Gräbern hinter sich zurück;
Denn für der Seele ewig Leben
Ist noch kein sich'res Pfand gegeben.
Indeß erfüllt die Zeit sich schon,
Geboren wird der Jungfrau Sohn.
Erneuert wird der alte Bund,
Der Liebe groß Geheimniß kund,
Gebüßt am Kreuz der Menschen Schuld,
Erkauft der Sühne Gnadenhuld u. s. w.

wie klar und ruhig auch das zweite Lied es ausspricht:

Ich forschte treu, ich prüfte lange,
Mir ward im Zweifel oft gar bange,
Der schwere Kampf ist ausgerungen,
Der Zweifel in der Brust bezwungen;

dennoch könnte die Phantasie den Hauptausspruch des Gedankens im 20sten und 21sten Liede, sich noch mächtiger, lebendiger denken.

Was regt mit ungewohntem Schein
Sich hier in blasser Mondeshelle?
Ein Flämmchen wankt von Stein zu Stein.
Es rauscht wie ferne Meeres-Welle.
Ein sanft Gemurmel hebt sich leise.
Es flüstert still nach Geister-Weise.
Doch schon ein Laut vernehmbar ist:
„Gelobt sei ewig Jesus Christ!"

* * *

Wie flammt es auf von allen Seiten!
Wie Feuer hier mit Feuer streiten!
Lichtströme wirbeln auf und nieder,
Aus Wolken bricht ein Blitzgefieder.
Der Herr erscheint in Seiner Macht;
Beendet ist die lange Nacht.
Die Erde wirft die Särge aus;
Der Todte sprengt sein enges Haus.
Und als der Liebe Ruf erschallt,
Erhebt sich eine Lichtgestalt
Verklärt aus jeder Gruft hervor
Und schaut zum Himmels-Glanz empor u. s. w.

Sanft, milde, spricht sich die schon durch Ueberzeugung geläuterte Wehmuth in den Stimmen der ersten Abtheilung aus. Je weniger man sieht, daß der Dichter ein poetisches Gewand für die Gefühle gesucht, um so wahrer klingen sie in den schlichten Worten; z. B. wenn der Schlummernde ruft:

Wo sich der Menschheit Räthsel lösen,
Wo Gutes scheidet rein vom Bösen,
Wo sich der Herzen Sehnsucht stillt,
Der Frommen Hoffnung sich erfüllt,
Wo sich kein Frevel bergen kann,
Rufst Du umsonst Vernichtung an.

so in der 24sten Stimme:

Was hefte Du so starr den Blick
Auf mein schon halb bemoostes Mahl?
Kehr' in Dich selbst den Blick zurück,
Da heilt allein des Herzens Qual.
Das Höchste wurde Dir versagt,
Seitdem Du trotzig und verzagt,
Des innern geistgen Sinns beraubt,
Das Unsichtbare nicht geglaubt.

Schmucklos und mit wenig Farben, aber Gedichte sind es, aus der Phantasie des Gemüthes geboren. Man braucht nicht zu suchen, um solche zu finden, die zu eines jeden Gemüth sprechen, der überhaupt Stimmen aus Gräbern hören will. a.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 226. — den 17. November 1828.

Die Berliner Kunstausstellung und ihre Beurtheiler.

(Bruchstück aus einer Novelle.)

1.

Ich hatte von dem zweiten Frühling, der in Italien beginnt, wenn es im Norden Herbst wird, mit Wehmuth Abschied genommen; der erste Gruß, den mir auf den Tyroler Alpen der deutsche Himmel zurief, war ein Schneegestöber. Und dennoch begrüßt' ich den vaterländischen Boden mit frohem Muthe und noch höher schlug mir das Herz, als ich den Schutzpatron, dessen Führung ich mich längst auf Tod und Leben anvertraut hatte, als ich den Preußischen Adler wieder erblickte. Du bist doch, redete ich ihn an, unter allen Vögeln, die zu dieser Zeit in der europäischen Naturgeschichte den Schnabel wetzen, der einzige, unter dessen Flügelschlage mir wohl wird. Viele Länder hab' ich besucht und ohne just ein Naturforscher zu sein, mich mit der politischen Ornithologie, woraus die heidnischen Auguren den Vogelflug studierten, bekannt gemacht. Es sind mir zwar aller Orten recht hübsch herausgeputzte Vögel begegnet, aber auf so einen grünen Zweig, wie Du, mein Adler, weiß keiner von ihnen zu kommen; auch hat ein jeder so seine aparte Natur. In Lusitanien hat sich der Kukuk eingenistet, der seine Eier in fremde Nester zu legen pflegt; das ewige Kukuk-Rufen, wo doch nichts zu sehn war, wurde mir unerträglich und ich ging ein Haus weiter. Da kam ich erst schön an! In dem Lande des Cid und Calderon fand ich allerdings den Vogel der Minerva hoch in Ehren, aber der arme Bursch hatte Theologie, was dort so viel als bei uns Demagogie heißt, studieren müssen, und war geistlich eingekleidet; aus der Kapuzze gukten indessen zwei lange Ohren heraus. Man bedeutete mich, daß das nicht etwa blos eine neuerfundene Mode, sondern ihm durchaus angeboren, ganz Natur sei. Als ich nun sagte, daß dergleichen Vögel bei mir zu Lande an die Thorflügel angenagelt würden, mußt ich über Hals über Kopf davon gehn, um nicht an mir selbst eine solche Auszeichnung zu erfahren. Hatte doch der rasende Roland hohen Andenkens einst durch die Pyrenäen retiriren müssen; warum sollt' ich's nicht thun, der ich noch lange kein Schwerdt Durenda neben mir, wie er, und kein Roß Falarich unter mir hatte. — Das erste was ich nun auf der gallischen Grenze erblickte, war ein höchst seltsames Thier.

Nach meiner populären Naturgeschichte lernt man den Vogel an den Federn kennen, allein, wenn er nun keine Federn hat, woran soll man ihn dann erkennen? — „An den Fängen und am Schnabel" steht in Raff's Naturgeschichte. So viel wußt' ich auch, allein dieser seltsame Vogel stand mit den Fängen in Renomistenstiefeln und den Schnabel sammt Kopf hatte er unter den rechten Flügel gesteckt. Der Gestalt nach mußt' ich ihn allerdings für einen Raubvogel halten, aber das Gefieder war ganz vegetabilisch, blätterartig, so wie von

Digitized by Google

Tulpen oder Lilien. Auch erhielt ich bald von einem sehr unterrichtenden Manne, der sich mir als frère ignorantin vorstellte, die Auskunft, daß selbiger Vogel ein auf halben Appetit gesetzter Adler sei, der gegenwärtig blos vegetire. Der Geruch dieser thierischen Blume, oder dieses blumischen Thieres ward mir zu stark und da ich doch hier und da einem seines Gleichen begegnete, der unter dem Flügel mit ganz gesunden Augen und unverdorbenem Schnabel hervorschaute, sucht' ich die Küste zu gewinnen und schiffte mich ein. Wir kamen in Albion zwar bei Tage, aber dennoch bei Nacht und Nebel an. Voll guter Hoffnung sprang ich aus dem Boot und freute mich schon auf das gute Roastbeef benebst Porter, allein der Sprung an das feste Land bekam mir übel. „Wo bin ich denn hingerathen?" rief ich und hörte nur, daß noch viele andere ehrliche Leute in allen mir bekannten und unbekannten Zungen der Erde dieselbe Frage mit derselben Wehmuth thaten. „Ist denn kein Kellner hier? keine Wirthschaft? Wo sind wir denn?" Nach derlei und mehreren andern Fragen, die ich that und Rippenstößen, die ich erhielt, erfuhr ich endlich, daß ich mich in dem Gasthof zur europäischen Kropfgans befinde, die just nicht zu den Singevögeln gehöre, allein dennoch eine ganz leidliche Stimme habe. So civilisirt ich mich auch benahm, so wurde ich dennoch zu den roh en Pro dukten gerechnet, derer Einfuhr allein gestattet ist, und ich kam nicht eher wieder heraus, als bis mich die dortigen Spinn- und Krämpel-Maschinen gehörig durchgehechelt hatten, so daß ich nun als englische Fabrikwaare wieder zu Schiff gebracht wurde; denn leider haben die Engländer, die doch so erfindsam sind, die Kunst noch nicht erfunden, daß man von ihrer Insel zu Lande nach der Türkei — denn dahin erhielt ich meine Bestimmung — kommen kann, obwohl die Nordpolerpeditiön die günstigsten Resultate in dieser Hinsicht verspricht.

An dem Kasuar, mit dem halben Mond auf der Nase, merkt' ich sogleich, wo ich mich jetzt befand, allein meine Hoffnung, in diesem Mondenschein süßen Schwärmereien nachzugehn, wurde mir sehr bald benommen. Es war eben bei dem Kasuar eine Gesellschaft Kreuzschnäbel eingetroffen, welche ihn erst in Güte, und da dies nicht verfangen wollte, mit Gewalt überredeten: er sei der Vogel Phönix, der nothwendig verbrannt werden müsse, um ganz verjüngt aus der Asche hervorzugehn. Der Kasuar machte die schönsten Kratzfüße und Entschuldigungen, fuhr auch nach Gelegenheit mit seiner Mondsichel den Kreuzschnäbeln etwas in die Flanken, allein es half nichts, er mußte in's Feuer, um sich verjüngen zu lassen. Der vegetirende Vogel aus Frankreich traf auch ein, um bei dieser Feuertaufe Gevatter zu stehn, eigentlich soll er aber nur ein sogenannter Freßgevatter sein, der blos gekommen ist, weil er den Braten gerochen hat. Leider konnte ich das Ende dieser Küchentragödie nicht abwarten, denn da sich der Kasuar, um gegen das Feuer gesichert zu sein, in das Wasser retirirte, so ging es mit dem Braten sehr langsam und das versengte Gefieder der Kreuzschnäbel gab keinen guten Geruch. — Ich wendete mich wieder seitwärts dem Lande zu, wo die Goldorangen glühen. Allein statt der Nachtigallen, die ich hier unter blühenden Myrthen zu belauschen hoffte, fand ich nichts wie eingelernte Dompfaffen, Plattmönche und dergleichen geistliche Vögel, vor denen man erst eine halbe Stunde sich mit dem Kopf zur Erde bücken und hundert Mal: „Zuckerchen mein Mätzchen" sagen muß, eh' sie sich bequemen ihr langweiliges Credo herzusagen. — Im Vorbeifluge winkte mir, als ich die Alpen überstieg, noch ein Vogel zu, der mir zwar höchst ehrwürdig, aber dennoch sehr curios vorkam; er hatte nämlich nur einen Magen, aber zwei Köpfe, so daß es ihm mehr um das schnabeliren, als um das verdauen zu thun zu sein schien. Was mir aber sehr auffiel, war, daß man ihm einen, zwar vergoldeten, aber dennoch ziemlich massiven Ring durch die Nase gezogen hatte, damit er sich fein zahm halte. — Nein, da lob' ich mir doch Dich, mein Preußischer Adler, Dir steht es frei, zu reden, wie Dir der Schnabel gewachsen ist, und wenn Du auch strenge Wache an der Grenze hältst, so dürfte es doch keine zweite Grenze geben, wo man, auf die Angabe, daß man weiter nichts an Gepäck als Gedanken bei sich habe, zur Antwort erhält: Gedanken sind bei uns zollfrei.

(Forts. f.)

Digitized by Google

Gaselen aus Hafiz Divan.

(An seinen Gönner Hâji Kowâm.)

Alâ yâ aiohâ ssâkî odir kâsan wa nâwilhâ.

Munter, o lieblicher Schenke laß kreisen und reiche den Becher!
Wisse, daß Liebe mir hold, war's nicht Gebilde des Traums.
Ach, von dem Dufte des Haars, den Zephir der Scheitel entnommen
Und von dem Lockengeflecht leidet das blutende Herz!
Kann ich mit ruhigem Sinne die Heimath der Theuren begrüßen,
Wenn: die Gepäcke geschnürt! immer die Glocke mir ruft? *)
Färbe den Teppich mit Wein, wie's fordert die Rede des Schenken,
Weiß doch der Pilger den Weg, zu dem Gezelte die Spur.
Finster die Nacht und der Wogen Gefahr bei dem Grauen des Strudels,
Kennt wohl der Wandrer die Fahrt, wenn er am Ufer verweilt?
Manche verdammen als sündige Lust mein Streben nach Liebe;
Bliebe verborgen auch wohl was jede Meile gesehn?
Willst Du sie finden, Hafiz, so kümm're Dich nicht um den Tadel,
Gehen laß Menschen und Welt, bis Du die Liebe erreicht.

P. v. Bohlen.

Cassis.

(Beschluß.)

Cassis! liebliches, gesegnetes Thal, nie werde ich Dich vergessen **), auch wenn Du nicht den köstlichsten Wein von ganz Frankreich hervorbrächtest. De gustibus etc. übrigens. Aber schade ist es und unbegreiflich, daß meine Landsleute, diese großen Kenner, von diesem herrlichen Getränk nichts wissen. Nun, vielleicht ist es Ihnen vorbehalten, Freund, diese Unwissenheit auszurotten. Was ist Champagner, was ist Sauterne gegen Cassis! Aber was Cassis auch noch besonders interessant für mich macht, das ist die Schönheit des Meeres, ein wahres **Marbello**, wie das in Andalusien. Obgleich während drei Jahren hier täglich das Meer sehend, überraschte mich doch sein Anblick eben so wie damals, als ich es zum erstenmal sah. — Doch wir müssen ein Unterkommen suchen. Auch hier ist nicht zu wählen. Der einzige Gasthof ist **à la Croix de Malte chez Harrisson**, gleich beim Eintritt in das schöne Dorf oder Städtchen, wie man es nennen will.

Obgleich die Reise nur vier Stunden dauerte, und es Schritt vor Schritt ging, so war ich doch herzlich froh, in der Herberge zu sein, die mir nicht ganz schlecht dünkte. Während ich mich ein wenig im Hafen, und auf dem Kai, der nicht übel ist, umsah, wo man von dem neuen **Môle** vor sich das Meer und hinter sich das sogenannte Schloß hat, bereitete man mir in dem kleinen Gärtchen, eigentlich nur einer großen Weinlaube, das **Diner** oder **Soupé**, wie Sie wollen. Ich mußte zwar nur mit Fastenspeisen vorlieb nehmen, obgleich kein Fasttag war, denn das Fleisch ist hier selten; aber ich bin gewiß, daß Sie sich gern, so wie ich, würden begnügt haben mit den delikaten Seefischen (**que voulego**, auf deutsch die fliegen oder flattern, so frisch sind sie nämlich) dem köstlichen weißen Wein, und den herrlichen Feigen und Trauben. — Den andern Morgen war ich früh heraus, und besuchte zuerst, (geführt vom achtjährigen Sohn meines Wirthes, der im Hause nach Landes Sitte, als Erstgeborner, nicht etwa Pierre, sondern, vornehm, Harrisson gerufen wurde) den andern Hafen, **port Mion**, (**portus melior**) genannt, der eine halbe Stunde davon liegt. Er wurde nämlich im Alterthum **portus melior**, in Rücksicht auf den **portus Cassici** genannt. Er ist dadurch merkwürdig, daß sich hier die See zwischen die Felsen eindrängt, und wie ein Fluß, nicht breiter, aber freilich tiefer als die Spree, in vielen Krümmungen sich bis auf eine Viertelmeile weit in's Land erstreckt. Natürlich ist so ein Hafen sehr sicher, aber er muß wenig gebraucht werden, denn es stehen nur zwei Häuser da, eins auf dem rechten, das andere auf dem linken Ufer. Vielleicht ist der heftige Strudel am Eingange Schuld, der unter einem Felsen herauszu strömend, die Schiffe zurücktreibt. — Nachdem ich einige Gärten der Stadt mit herrlichen Orangenbäumen, in Alleen im Freien, prangend besucht, stieg ich auch zu den Ruinen des Schlosses hinauf. Es ist aus dem Mittelalter, und durch nichts als seine schöne Aussicht *auf*'s Meer, und historisch, oder vielmehr komisch noch da durch merkwürdig, daß die Engländer, welche hier im letzten Kriege landeten, die zwanzig Spießbürger von Cassis, die es besetzten, aber nicht vertheidigten, und mit ihnen den

---

*) Die Camele tragen Glocken, damit sie sich nicht verlieren; das Geklingel derselben ist das Zeichen zum Aufbruche der Caravane. (s. Franklins Reise S. 114.) Der Dichter tritt hier im ersten Gedichte seines Divans noch ganz in die Fußstapfen der Araber: das Traumbild der Geliebten erscheint, ihr Gezelt ist aufgebrochen und muß unter Gefahren in der Wüste gesucht werden. Von mystischer Beziehung findet sich bei Hafiz keine Spur; etwa nur für Hellseher. B.

**) Cassis ist der Geburtsort des berühmten Verfassers der Reisen des jungen Anacharsis, des Abbé Barthelemy. A. d. R.

Digitized by Google

perruquier, zu deutsch Barbier des Städtchens, gefangen wegführten. Gott weiß, wie es um die Bärte der Herren von Cassis bestellt gewesen sein mag, bis dieser seinen Mitbürgern so nothwendige Mann endlich in Malta, auf Verwendung des Bekannten, der mir diese Anekdote erzählte, freigelassen wurde. Vom Schloß aus nimmt sich das herrliche Thal, bis zu dem Gipfel der Berge cultivirt, mit seinen unzähligen Weinbergen und Bastiden, und dem Wald von Olivenbäumen besonders schön aus.

Ich hole noch die Erinnerungen aus dem Alterthum nach. Portus Cassici lag eine Viertelmeile östlich von Cassis. Stadt und Hafen wurden aber durch den Einsturz eines Berges verschüttet, eben so wie Tauroentum. Bei einem großen Sturm, wo eine Strecke des Ufers entblößt wurde, sah man hier das Meer eine große Säule fortrollen, auch fand man viel Alterthümer bei dieser Gelegenheit.

Nur noch eins, und ich bin mit Cassis und diesem ersten Briefe fertig, denn ich breche ab, um Sie nicht zu sehr zu langweilen. Im Jahre 1780 bot der Hafen von Cassis ein sonderbares und vielleicht einziges Schauspiel dar, welches zu sehen die Nachbaren zu Tausenden herbeiströmten. — Eine unzählige Menge von Delphinen kamen auf einmal in diesen kleinen Hafen, den man sogleich mit großen Netzen schloß. Sie füllten ihn ganz an, und belustigten die Zuschauer mit ihren gewöhnlichen Sprüngen, eine ununterbrochene Kette bildend, und in den Reihen, einer nach dem andern über die Oberfläche des Wassers hüpfend. Man hielt sie so einige Tage eingeschlossen, und stellte zuletzt einen allgemeinen Fischfang vor unzähligen Zuschauern an.

Leben Sie wohl, bester Freund, und sagen Sie mir, ob Sie auch etwas von Ciotat und Tauroentum hören wollen, in diesem Falle würde ich damit in einem künftigen Briefe fortfahren. S.

Berliner Conversation.

Kriegerischer Vorschlag zur Güte. — Herr Devrient in Wien.

Die Spencrsche Zeitung theilt aus der Bremer folgendes mit: „Wir erfahren aus öffentlichen Blättern, daß am 12. Oktober ein hannövrisches Infanterie-Regiment, dem noch an demselben Tage eine Abtheilung Uhlanen folgte, in das braunschweigische Amt Thedinghausen eingerückt ist, und daß man an der Elbe „auf den Erfolg dieser militärischen Besatzung äußerst gespannt war. Da wir nun in dem eventuellen Falle eines ausbrechenden Krieges dem Kriegstheater am nächsten sind, so wollen wir gleich im Voraus unser Blatt bestens empfohlen haben, bedauern aber zugleich hinzusetzen zu müssen, daß das an dem einen Ende des Amtes Thedinghausen „eingerückte" Militair, gleich am andern Ende wieder hinaus marschirte, daß folglich von keiner Besatzung, sondern nur von dem Durchmarsch eines Theils der aus dem Lager bei Syke heimkehrenden Truppen die Rede sein kann."

Also keine Besatzung? Mithin auch kein Krieg? Das ist in der That recht traurig für die Bremer Zeitung, die den nächsten Vortheil davon hätte, und für die übrigen, welche dadurch auch an Interesse gewönnen. Schlimme Aussichten für den Winter! besonders wenn die Russen die Winterquartiere beziehen und die Abonnenten bis zum Sommer warten müssen, ehe sie wieder etwas Neues erfahren. Aber wie wär' es, wenn die Redaktionen der politischen Blätter zusammenschössen, um in irgend einem Theile Deutschlands oder Europas einen Krieg für ihre eigene Rechnung führen zu lassen? Wenn alle Blätter in ganz Europa beistimmten, so müßte ein Kapital herauskommen, mit welchem sich schon ein ganz artiges Kriegsfeuer unterhalten ließe. Und für ihren Beitrag würde jede Redaction durch das erhöhte Interesse ihres Blattes, das nun Nachrichten vom Kriegsschauplatz liefern könnte, reichlich entschädigt werden. Die Sache wäre auf dem nächsten Reichstage der Zeitungsschreiber zur Sprache zu bringen. —

Das gewöhnliche Sprichwort: „Der Prophet gilt nichts im Vaterlande," können wir auf unsern Devrient nicht anwenden; befremden darf es uns indessen auch nicht, wenn wir hören, welche große Sensation er in Wien macht. So vortrefflich auch gegenwärtig das Hofburgtheater ist, nicht nur wegen der einzelnen ausgezeichneten Künstler, sondern mehr noch wegen des Zusammenhalts und Zusammenspiels, so haben sie doch keinen Künstler, der auch nur entfernt in dem Rollenkreise, in welchem Devrient groß ist, ihm in den Weg träte. Den Shylok giebt Herr Costenoble, zwar mit vieler Kraft, aber ohne daß man darin nur einen Zug von Shakespears Shylok wieder erkennt. Wodurch aber vornehmlich Devrient den Wienern eine ganz neue Erscheinung sein muß, ist die Kunst, mit der er seine Maske, seinen Anzug zu ordnen versteht, daß er in jeder Rolle als eine ganz neue Person erscheint. Schon in dem Kaufmann von Venedig wurde er nach mehreren einzelnen Scenen hervorgerufen; noch größer war der Beifall, als er als armer Poet auftrat, aber ganz außer sich war das Publikum über seinen Schewa im Juden. Man rief ihn, wie eine Opernsängerin, nach jeder einzelnen Scene heraus, so daß er an diesem Abende fünf mal gerufen wurde. Das Hervorrufen wird jedoch in Wien bewirkt, ohne den Mund aufzuthun; man pocht und klatscht so lange, bis der, dem es gilt, erscheint. —

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — № 227 — den 18. November 1828.

Die Berliner Kunstausstellung und ihre Beurtheiler.

(Bruchstück aus einer Novelle)

(Fortsetzung.)

2.

Daß, wenn man nach langer Abwesenheit zum ersten Mal den vaterländischen Adler wiedersieht, man sogleich einen kleinen Ausflug mit ihm unternimmt, läßt sich wohl entschuldigen; das Beste ist, daß er uns doch immer wieder nach Haus geleitet und so kam ich denn glücklich unter den Linden an. Verwundernd sah ich eine bunte Menge sich zur Pforte der Akademie drängen, aus meinem Kalender wußte ich, daß heut weder St. Friedrich noch St. Leibnitz roth angeschrieben stand, was also in aller Welt konnte die Veranlassung zu dieser Wallfahrt sein. Auf mein Befragen erfuhr ich bald, daß jetzt Kunstausstellung sei, und zwar mit dieser Woche werde sie geschlossen. Ich eilte den mitgebrachten Staub von den Füßen zu schütteln, und eh' noch Berlin mir seinen Sand in die Augen gestreut hatte, war ich wieder zurück unter den Linden. —

Schon hier wurde ich von so manchem Freunde begrüßt und eben so rief ich mich einem und dem andern meiner alten Bekannten wieder in's Gedächtniß; denn man darf nur zwei Jahre abwesend sein, so hat man zu thun, um sein eigenes Gesicht wieder in die Gesellschaft einzuführen.

„Bist Du es wirklich, rief mir eine bekannte Stimme zu, als ich im Vorbeigehen die Comödienzettel an einer Linde las. —

Ja gewiß bin ich's, so gewiß Du mein Freund Walther bist.

Wetter, wie bist Du braun geworden, wie hast Du Dich verändert! Und der Bart, es kommt mir alles so italienisch vor. —

Was den Bart betrifft, so ist es ein vaterländisches Produkt, ich hab' mir ihn erst auf der Rückreise in Wien wachsen lassen.

Trägt man in Wien Bärte?

Jung und Alt; wo die Natur den Dienst versagt, hilft der Friseur nach. Aber „es thut's halt nöt," sagen die Wiener selbst.

Darum lassen wir die Politik, hier haben wir es mit der Kunst zu thun. An Dir hab' ich just meinen Mann gefunden, Du sollst mein Begleiter, mein Cicerone in den Sälen der Akademie sein. —

Von Herzen gern; allein ich wette, Du wirst nicht lange bei mir aushalten, denn leider! hab' ich heut meinen Arm an eine alte Tante, meine Augen an den Kriegsrath Prr, den alten Philister, der aber doch ein ganz gutes Glas Wein führt, meine Beredtsamkeit an den Professor Sternschnuppe, der eine Recension über die Ausstellung schreibt, und meine Füße an alle drei versprochen. —

Nun, so wird mir nichts als Dein Herz — oder hast Du auch das schon für heut vergeben? Was hef-

Digitized by Google

test Du den Blick so sorgfältig nach dem Eingange? Gilt es etwa dem braunen Lockenköpfchen unter dem Rosahut? —

Sie ist's! sagt' er mir und drückte mir dabei die Hand, daß ich hätte laut aufschreien mögen; es ist Louise und mein Schicksal soll heut entschieden werden. Eben wollten wir durch die Oeffnung des Lindengeländers nach der Akademie einbiegen, als uns der Kriegsrath Prr den Weg vertrat. — „Das ist ja charmant, rief uns der dicke Herr zu, daß wir uns hier treffen, sonst hätten Sie vielleicht lange suchen können, eh' Sie mich gefunden hätten. Aber erlauben Sie nur ein wenig; erst muß ich meine Uhr stellen.»

Muß auch grade jetzt dieser Vierundzwanzigpfünder sich mir anhängen; brummte mein Freund durch die Zähne; mich dauert niemand mehr, als Sie, denn nun können Sie darauf rechnen, daß wir bis in den Saal noch zehn Stationen haben. —

Ich habe nicht so große Eile, gab ich meinem Freunde tröstend zur Antwort; im Gegentheil macht' es mir Vergnügen, gleich am ersten Tage einem solchen Wahrzeichen des Berliner Weichbildes zu begegnen. — Mein Freund stellte mich jetzt dem Kriegsrathe vor und da er hörte, daß ich eben aus Italien zurückkäme, ward ich gleich zu Mittag eingeladen. —

Ich stelle, sagte er, hier um 11 Uhr täglich meine Uhr, denn das menschliche Leben will seine Ordnung haben, und man muß nicht so in den Tag hineinleben. Es ist eine schöne Einrichtung mit dieser Akademie-Uhr.

Gewiß! bemerkte ich, es ist eine astronomische Uhr und man nimmt dabei Rücksicht auf die Sonnennähe und Polhöhe. —

Ach, was frag' ich darnach! ich will wissen, wenn ich aufstehe, wenn ich zu Bett und zu Tisch gehe und wie lange der Braten am Spieß sich dreht; dergleichen Dinge muß ich anf die Minute wissen. Ja, Freundchen, Sie sollen heute meinen neuen Bratofen sehen.

Vielleicht nach einer Schinkelschen Zeichnung?

Ach! was; bleiben. Sie mir mit Schinkel, der kann wohl Kirchen und Schauspielhäuser bauen, aber keine Bratöfen. Sie werden eine einzige Einrichtung finden; ich habe mir lassen Glasfenster davor machen, und da setz' ich mich gern ein Stündchen hin und seh' nun zu, wie sich das Rehzimmer dreht, und schwitzt und die Couleur changirt und das richtet sich alles nach der Akademie. Wozu wär' auch sonst eine solche Anstalt da, wenn sie nicht Einfluß auf das öffentliche Leben hätte!

Wir waren jetzt unter der Halle der Akademie getreten. Ein schmutziges Kind mit einem Körbchen trat uns entgegen und bot uns Veilchen an, ein zweites hatte ein Körbchen voll Rosenknospen. Mein Freund wählte aus beiden Körbchen sich einige der frischesten Sträuße aus und ich sagte ihm leise:

„Das Schönste sucht' er auf dem Flur
„Womit er seine Liebe schmückt" —

Freilich sagte er, würde ich es lieber auf den Fluren suchen; allein draußen ist's schon zu winterlich und so ist's doch immer eine Freude, noch im November Veilchen zu haben; Kunst und Natur gehen hier Hand in Hand.

Nur nicht mehr als einen Genuß auf einmal, sagte der Kriegsrath, Sie werden mich, so lange ich vor einem Bilde stehe, keine Prieſe nehmen sehen, also wozu die Veilchen, da wir doch genug gemalte Blumen zu sehen bekommen. —

Er führte uns dies noch weiter aus und blieb dabei, so oft er drei Stufen gestiegen, ein Paar Minuten stehen. Endlich kamen wir an die Kasse. — „Ich geb' es gerne," sagte der Kriegsrath, als er sein Viergroschenstück hinlegte, „es ist ja für einen wohlthätigen Zweck, denn sonst käme ich auch nicht hierher." —

Befehlen Sie nicht auch ein Verzeichniß? fragte der Cassirer.

— Sehr obligirt; ich habe mir meinen Catalog von der letzten Ausstellung vor zwei Jahren aufgehoben.

— Darin werden Sie, unterbrach ihn mein Freund, zwar nicht die diesjährige Ausstellung finden, allein Sie haben an mir einen lebendigen Catalog bei sich.

Wir wollten jetzt rasch mit den andern in den ersten Saal eintreten, als der Kriegsrath uns noch einmal festhielt. —

Erlauben Sie nur einen kleinen Augenblick, sagte er, man muß sich selbst nicht vergessen, wenn man für andere etwas thut. Wenn ich den Herren ihre Bilder sehen soll, so will ich wenigstens mich nicht erkälten. —

Er holte aus der Rocktasche ein Paar warme Überschuh heraus, die er über die Stiefeln, eine schwarze Kappe, die er über den Kopf zog, und die Ohren wurden mit einer Ladung Baumwolle emballirt.

Digitized by Google

Leiden Sie an Zahnweh? frug mein Freund mit halb zerstreuter Theilnahme.

Das nicht. Ich will mir nur meinen eignen Geschmack nicht durch die vielen andern Urtheile, die man hier zu hören bekömmt, verderben.

Da gehen wir, sagt' ich, in sehr verschiedener Absicht hierher; denn ich will gerade hören, was die Kunstverständigen hier für Urtheile abgeben. —

Nun, dann werden Sie gewiß viel Wunderliches zu hören bekommen, denn hier bauen die Kritiker den Thurm zu Babel.

Der Thürsteher bat sich Regenschirm und Hut aus und auch dies ging nicht ohne Capitulation ab.

„Was haben Sie mir da für eine Nummer gegeben?“

Nummer zweihundert dreiundvierzig.

Haben Sie keine einfache Zahl, oder wenigstens zwei Zahlen, die gleich sind, so etwa 55 oder 66, das behalte ich besser, wenn ich etwa die Karte verlieren sollte.

Es geht hier nach der Reihe, ich kann mit keiner andern Nummer aufwarten. Die Nummer merkt sich ganz gut.

Nun ja, es wird gehen; zweihundert dreiundvierzig, da merk' ich mir erst die 2, da brauch ich nur daran zu denken, daß vor der 2 die 1 und nach der 2 die 3 kömmt, und dann — zweihundert dreiundvierzig — dann kommt die 4, da merke ich mir, daß vor der 4 die 3 und nach der 4 die 5 kömmt, und dann — zweihundert dreiundvierzig — die 3, da merke ich mir, daß vor der 3 die 2 und nach der 3 die 4 kömmt. — Nun werd' ich's schon behalten. —

Mehr als ein Rosahut war uns bereits in der Ferne vorüber geschwankt und mein Freund war nun nicht länger zu halten.

„Ich bin gleich wieder bei Ihnen, rief er uns aus einiger Entfernung zu, und so war ich dazu verurtheilt, seine Stelle einzunehmen. (Forts. f.)

Correspondenz.

München, im Oktober 1828.

Ein neuer Raffael in München. Kunstverein.

Ich befand mich auf dem Wege nach dem Kunstverein. „Haben Sie den neuen Raffael schon gesehen?“ — Wo? — „Auf der Gallerie!“ — In zwei Minuten stand ich davor. Ich grüßte einen alten Bekannten vom Palazzo Tempi in Florenz und freute mich mit leichtrer Mühe den Anblick erkauft zu haben, als dort, wo der Weg dazu mit neunhundert neun und neunzig Hindernissen gepflastert war.

Dieß Bild gehört unstreitig zu den schönsten der kleinern Bilder vom göttlichen Meister, je ferner, je näher man tritt — immer derselbe Zauber. Die heilige Mutter drückt im Wonnegefühl ihres unendlichen Glückes den Knaben an's Herz, aber wie? mit welcher Innigkeit und doch Zartheit, das Kind ruht auf ihrer Linken, die Rechte liegt mit leisem Druck auf dem Rücken des Kleinen, den man ganz sieht, und der Arm schließt — als zöge der Doppelschlag der Herzen ihn — eng sich nach unten an den Körper, der Kuß, den sie auf die blühende Wange drücken will, wird zum Hauch und Wogen des Entzückens schlagen von ihr zum Kind und zurück und ziehen uns in ihr himmlisches Spiel. — Auf reines Himmelsblau ist das heilige Lied geschrieben, nur unten sieht man in blühender Landschaft die Erde, der seine Klänge gelten.

Im ganzen Bilde herrscht eine so große Einfachheit, es ist mit so geringem Kostenaufwand gemacht, daß man darin die Jahre der Vollendung erkennen würde, hätte nicht Raffael's Phantasie später grade in reichern Gaben sich ergossen. Wie in Composition und Zeichnung, eben so einfach ist das Bild in der Farbe. Fast dieselbe Carnation haben Mutter und Kind und so ist die Wirkung auch hier nicht durch Einklang hervorgebracht.

Dieses kostbare Kleinod, wonach mancher Mächtige gestrebt, hat sich König Ludwig — wenn auch um theuren Preis — in seine Krone zu flechten gewußt und ganz Deutschland muß ihm für die Eroberung Dank wissen. Es schreibt mit deutlichen Lettern einem Jeden in's Herz, was man vor der Staffelei solle und was wahre Einfachheit sei, wie die Bewegung der Linie nicht bedürfe, wie aber auch Ruhe nicht ohne Bewegung schön ist. So reich uns hier rechts und links die Welt der Kunst umstürmt, so such' ich doch mit meinem Conversationschiff durch die lachenden Inseln der Murillos, durch die Sandbänke der Holländer, durch die Klippen der Rubens so wie an den grünenden und blühenden Gestaden herrlicher Titiane, Giorgione, und vieler Anderer vorüber zu fahren und nehme nur einmal bei der bekannten Testamenteröffnung Wilky's frisches Wasser, wobei ich mich an den richtig und unaussprechlich wahr gezeichneten Charakteren bis zum Lustigwerden freue, und gehe nun den Weg rückwärts, den ich vorwärts wollte, nämlich zunächst nach dem Kunstvereine.

Die Anstalt wird Ihnen im Allgemeinen bekannt

Digitized by Google

sein, zumal da bei uns in Berlin ein ähnliches Institut besteht. Anders nur ist die Art und Weise der Wirksamkeit auf die Künstler und ausgedehnter für's Publikum. Die Zahl der Mitglieder beläuft sich bei fortwährendem starken Wachsthum auf gegen Neunhundert; der monatliche Beitrag eines Jeden auf einen Gulden und der Vortheil besteht darin, daß ununterbrochen neue Werke aufgestellt; und auch die angekauften — nicht nach vorhergegangener Concurrenz bestimmten, sondern frei nach der Wahl der Künstler eingesandten Gemälde in einem zweiten Zimmer des Locales stets sichtbar sind, bis zur Zeit der Verloosung. Da letztere nun nicht mehr sehr fern ist, so können Sie sich denken, daß eine Auswahl interessanter Bilder vorhanden, und daß es sich der Mühe verlohne, nach den Lebenden zu fragen, wenn man den Todten Rede gestanden. Im Allgemeinen ist diese Anstalt hauptsächlich die Freistätte für die sogenannte Genremalerei geworden, und so geschieht es, daß in dieser hier mehr geleistet wird als irgend wo: Landschaften, Schlachtenstücke, Pferde und häusliche Scenen, — daß Niederländer staunen sollten! Indeß werde ich doch Einiges vergessen, zumal da manche der aufgehängten Kunst-Productionen — mit mehr Vor- als Rücksicht hatten acquiriert werden sollen, ein Punkt den Sie gelegentlich zur Sprache bringen sollten*). Wenn ich also von einem Christus, wie er den Thomas überzeugt — ein Christus bei dem die ganze christliche Welt die Rolle des Thomas übernehman müßte; von einer Schulscene der St. Maria die unter den Spitzbogen zweier Engelsarme vor sich geht, nichts sage, so ist eben etwa jene Vorsicht dran Schuld, man möchte sowohl in München, wo man solche Bilder kauft, als in Berlin, wo das Kunstblatt den einen der „ausgezeichneten Meister" rühmt, mir die Nichtberücksichtigung der Rücksicht gewaltig übel nehmen. (Forts. f.)

Berliner Conversation.

Der Athlet Rappo beweist, daß das Königsstädtische Theater fest basirt ist. Holtei's Vorlesungen.

Peccatur extra et intra.... läßt sich auch übersetzen: „diesseits und jenseits der Spree kann es leere Theaterhäuser geben." Mit dem Beginn dieses Winters steigt die Schaale etwas auf Seiten jenseits. Die Oper macht nichts mehr und selbst bei neuen Stücken braucht man sich nicht an der Kasse zu drängen. Wir gönnen dem rüstigen Institute alles Gute, aber deshalb noch keine Furcht. Uebels Anfang ist erst, wenn man mit dem Muthe den Kopf verliert, wovon es in der Geschichte Beispiele giebt. Den Kopf verlieren, das würde sein, wenn man in der Angst, um volle Häuser zu ertrotzen, nach allen Mitteln griffe, ohne vorher zu prüfen, ob sie nicht auf die Dauer Uebel ärger machten, z. B. wenn man durchaus eine Prima Donna haben wollte, so beliebt wie die Sontag, durchaus glänzende Opern, nur Effectstücke und nichts anders, Helden, so stark wie der Athlet Rappo, junge Mädchen, so schön wie — — doch schöne Mädchen sind schon da — u. s. w. November ist noch nicht der Winter. Noch stehen die größern Stücke bevor, noch ist Raum und Zeit zu Anstrengungen, die, auf rechte Weise unterstützt, immer wirken, wenn auch nicht so, wie eine Prima Donna nach einer Bravourarie es verlangt.

Daß das Theater noch auf festen Füßen steht, bewies neulich der große Athlet Rappo, als er seine vierzig Pfund schweren Kanonenkugeln an den Brettern probirte. Es dröhnte, aber sie brachen nicht. Nach andern, wollte er damit beweisen, daß schwere Kunst nicht auf so leichte Bühne gehöre. Doch das bleibe dahingestellt, da solche subtile Kunst-Distinctionen zu machen, uns schon längst nicht mehr einfällt.

An Neuigkeiten gab es in der letzten Zeit ein Lustspiel im Dachfenster von Kotzebue, ein Onkelchen und Nichtchen aus dem Französischen, einen Unterbrochenen Schwätzer von Contessa, alles Dinge, von denen die Conversation schweigt. Nur von dem zweitem Stück ist zu erwähnen, daß eine Dem. Schulz vom Ballet-Corps des Königl. Theaters das Nichtchen und die Neffen vortrefflich gab. Hr. Bartsch hatte noch einen Schwanz als Operette producirt: Neues Mittel Weiber zu curiren, der muntern Witz und manche kräftig komische Situation hat. Der Autor muß sich aber noch recht anstrengen, will er etwas Ganzes zu Tage bringen.

Die Holteischen Vorlesungen fingen erst Freitag am 7ten November an mit Tasso und einer Abhandlung des Vorlesers über P. A. Wolff, welche lebendige Theilnahme bei der zahlreichen Versammlung fand. Am 14. kam Was Ihr wollt an die Reihe, das meisterhafte Lustspiel des Britten, dessen komische Charaktere Herr v. Holtei bekanntlich mit besonderm Glück zu individualisiren versteht.

*) Die schönste Gelegenheit würde sich bei dem Besuche der Berliner Ausstellung darbieten, wo man nicht wenig über die von dem Kunstverein gekrönten Bilder erstaunt. A. d. R.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 228. — den 20. November 1828.

Die Berliner Kunstausstellung und ihre Beurtheiler.

(Bruchstück aus einer Novelle.)

(Fortsetzung)

3.

Der Kriegsrath hielt mich fest, als er sah, daß der junge Maler ihm entwischt war.

„Machen wir es uns bequem," sagte er, „und setzen wir uns, denn umsonst stehen diese Stühle nicht hier."

Ich liebe nicht, gab ich zur Antwort, so fest wie eine Auster auf der Bank zu sitzen. Ein Bild, wie diese Copie der Transfiguration, muß man von mehreren Punkten betrachten, denn es sind verschiedene Gruppen darauf und eine jede ist verschieden beleuchtet. —

„Da bringen Sie mich," sagte der Kriegsrath, „auf einen sehr guten Gedanken;" und dabei sah er mit unverwandtem Blicke in das Bild hinein.

— Und welcher Gegenstand in dieser Transfiguration — —

„Die Austern, Freundchen, die Austern. Bei Gerold treffen heut die großen Holsteiner ein; mehr wie zwei, höchstens drei Dutzend kann man von dieser Sorte nicht bezwingen. Ich habe doch heute die Ehre; nein, das war ein charmanter Einfall von Ihnen, die Austerbank." —

Ich ließ ihn noch eine gute Weile so fortschwatzen, ohne darauf zu hören und erfreute mich an Hensels Arbeit, die ich schon von Rom aus kannte, wo ich sie neben dem Original sah und wo man dem Preußischen Künstler allgemein den Ruhm zuerkannte, daß er der erste sei, der eine, dieses großen Meisterwerkes würdige Copie gemacht habe.

„Mir geht's wie Ihnen, sagte der Kriegsrath, man kömmt nicht wieder los von dem Bilde."

Es sitzt sich sehr bequem davor, sagte ich gleichgültig.

„Das nicht allein, ich habe jetzt einen sehr schönen Punkt herausgefunden, so zu sagen eine recht delicat gemalte Stelle." — Der Ausdruck „delicat" frappirte mich. — „Und welche Stelle, frug ich, finden Sie so delicat behandelt?"

„Die Schulter mein' ich von dem hübschen Frauenzimmer, die im Vordergrunde knieet, so saftig, so schwimmend, so ein ideales Fleisch, ganz und gar die holsteiner Auster, wie sie leibt und lebt, Sie sollen mir heut Mittag sagen, ob ich nicht Recht habe."

Das war mir denn doch zu viel und ich benutzte eine Reihe Vorübergehender, um mich von dieser Austerbank wegschwemmen zu lassen. Indem ich mich nun so dem Strom überlasse, breiten sich mir zwei Arme wie Scheeren entgegen und eh' ich nur an ein Ausweichen denken konnte, schnappten sie zu und der Herr von Mengemus drückte mich an seine Brust, mehr als mir's lieb war. —

„Nun, Theuerster, rief er mir zu, als ich ihm zu

Digitized by Google

dem dritten Schmatz, den er mir mit Gewalt applicirte, nur den Backenbart vergönnt hatte, was sagen Sie zu diesen, mit den höchsten Kunstgebilden überreich gefüllten Hallen? Nicht wahr, hier weht Begeisterung, hier sind die Musen heimisch. Die Zeiten der Mediceer sind zurückgekehrt, und stolz können wir ausrufen: auch wir haben unsern Raffael, unsern Tizian, unsern Correggio.“ —

— Sie wissen, sagte ich, ich komme eben aus dem Lande, wo diese Meister lebten. —

„Sie kommen aus dem Lande der Todten. Sprechen Sie mir nicht von den Kunstbildungen einer grauen Vorzeit, fremde Geisterstimmen umwehen uns dort, reden zu uns von einem, meistens eher nur geahneten, als klar begriffenen Leben entschwundener Jahrhunderte und Jahrtausende, und bekunden in ihrer, uns oft höchst fremdartigen, Herrlichkeit nur den einen angestammten Bildungstrieb und Schönheitssinn, der aber in den verschiedenen Zeiten nothwendig in den mannigfachsten Strahlen sich bricht und weshalb der Genius der Kunst in jenen Hallen stets den Kunstjüngern zuruft: studirt hier fleißig, aber betet nicht geistlos nach, sondern erhebt Euch zur freien Betrachtung des Schönen und erkennt und begreift Eure Zeit. Wo aber die Schöpfungen derer aufgestellt sind, an welche diese Mahnung eben ergeht, da ist es anders. Heimischer fühlen wir uns daselbst und mächtiger angeregt von dem Leben der Gegenwart, dessen Pulse vernehmlicher schlagen, das wir in seinen geistigen Tiefen eher durchschauen und verstehen, und das eben deshalb oft einen vielfacheren Genuß gewährt und unwillkührlich uns erfüllt mit mancherlei Ahnungen und Hoffnungen für die Zukunft. Der Geist des Schönen ist ja kein gesonderter, nur innerhalb seiner Sphäre in Formen, Farben und Tönen abgeschlossen wirkend und sprechend: ungetrennt vielmehr vom Geiste des Wahren und Guten ist er eine klare Stimme, die da vernehmlich redet von der Gesammtbildung des Geistes, ja überhaupt von den wichtigsten und heiligsten Interessen der Menschheit. — Ja, diese ewigen Strahlen des reinen Sonnenlichtes“ — hierbei sah er in die Sonne und es kam ihm zu meinem Glück das Niesen an, so daß ich doch auch einmal zum Worte kam.“

Sie sprechen ja, sagt' ich, wie ein Buch!

„Wie ein Buch, sagen Sie; sagen Sie lieber wie zehn Bücher; man muß sich mit der Kunstkritik vertraut machen, es ist nichts über die Ausstellung erschienen, was ich nicht gelesen, was ich mir nicht angeeignet hätte, hören Sie mich, so hören Sie das Urtheil aller Kunstkenner.“

Ich begnüge mich gern mit dem Catalog.

„Was hilft Ihnen der Catalog? dicke Bände werden über die Ausstellung geschrieben, Türken und Russen haben sich bei Spener und Voß in die Beilagen retiriren müssen, alles muß der Ausstellung Platz machen, und hier in dieser Tasche führe ich die schönen Künste von Berlin.“

— Vielleicht ein raisonnirender Catalog, denn das Raisonniren können die Berliner nun einmal nicht lassen. —

„Sprechen Sie nicht von Catalog, nicht von Raisonniren; dies Werk ist ein Organ für die Begeisterung der Gegenwart und eine Pantheon für die Zukunft; wessen Name hier genannt wird, ist unsterblich.“

— Aber finden Sie denn hier nur zu loben? sonst ist ja grade der Tadel das Salz der Kritik. —

„Tadel und Lob sind bei uns keine verschiedenen Kategorien, wir richten den Tadel so ein, daß ihn die Künstler für das höchste Lob und das Lob so, daß sie es für den bittersten Tadel halten können.“

— Da bin ich doch wirklich sehr begierig zu erfahren, wie Sie das eigentlich anfangen, ich habe es immer für sehr schwierig gehalten, für Künstler zu schreiben und für das allerschwierigste Künstlern etwas zu Dank über ihre Arbeiten zu sagen. —

„Nichts leichter als dies, wenn man den Ausdruck in seiner Gewalt hat, wenn man die Terminologie versteht. Die Hauptaufgabe der Künstlerkritik aber bleibt immer die, daß man nicht sowohl seine eigne Meinung, sein eignes Urtheil bestimmt ausspricht, sondern sich selbst nur das Lob in den Mund legt, den Tadel aber mit einer kleinen Wendung anderen ehrlichen Leuten in die Schuh schiebt.“

Wir standen jetzt vor einem lebensgroßen weiblichen Portrait, ganze Figur, von Schadow. Ich fand dies Bild, wie alle Bilder Schadows, gut angelegt und von harmonischer Wirkung, obwohl mir diese Harmonie nur durch eine allzuängstliche Abdämpfung der Farben erreicht zu werden scheint, so daß es bei ihm selten zu

Digitized by Google

warmen Tönen, zu einem saftigen Helldunkel und mithin auch nie zu der vollendeten Abrundung der Formen, dem Lostrennen und Hervortreten der Gestalten kömmt. Ich war begierig das Urtheil des Kunstkenners zu hören. Er kam meinem Wunsche zuvor. (Forts. f.)

Correspondenz.

(Fortsetzung.)

München, im October 1828.

Hier erfreuen uns Landschaften eines Heinzmann, dessen Verdienste schon an verflossener Ausstellung (vor zwei Jahren) sichtbar waren, eines Heilmayr, der fast vor der Staffelei eine bessere Rolle spielt, als auf der Bühne, wo er jedoch auch nicht ohne Beifall arbeitet; eines Brandes, dessen wahre duftige Fernen einen bessern Vorgrund verdienten, als die übergrasgrünen Grasfelder; eines Dorner, der uns nicht nur mit seiner Weise, sondern auch mit seinen Gegenständen schon so bekannt gemacht, daß jedes Blättchen seinen Namen trägt und der dem Käufer eines seiner Werke, in diesem seine sämmtlichen giebt; wobei wir ungern die genialen Leistungen des Geh. Ober-Baurath v. Klenze vermissen, der als Landschaftmaler nach Aller einstimmigen Spruch den Lorbeer errungen, den ihm als Baumeister Einige vorenthalten. Seine Werke, unter denen sich vorzüglich eine Küstenlandschaft vom Mittelmeer wunderbar auszeichnete, sind vom Kunstverein nicht angekauft worden. — Burkels Pferdescenen in Wowermanns Manier müssen Ihnen auch noch aus den Gesprächen über die hiesige Ausstellung im Gedächtniß sein; sie erhalten Interesse durch die Wahrheit und Leichtigkeit, mit der sie gemacht sind und durch einen, wenn auch schwachen Anklang an's Geistige, nämlich Menschliche. Schönheit, im Sinne, wie es Bildhauer, und mit ihnen, ja eigentlich nach ihnen die Historien-Maler verstehen, liegt selten oder gar nicht im Bereich der Genre-Maler. Auch der Tausendkünstler strebt nicht nach Schönheit und so reicht es auch hier hin, zu interessiren. Interesse zu wecken gelingt dann dem Genre-Maler hundertfach besser, als dessen Meister, dem Leben selbst. Wie viele unter uns werden ihre Blicke aufmerksam dahin richten, wo ein Pferd beschlagen, oder ein Glas Schnaps ausgeleert wird, aber im Bilde fesselt uns sogar das durch letztern geröthete Gesicht eines alten Fuhrmannes, der in den Winkeln seiner zerrissenen Westentasche nach einem Trinkgeld für den Hausknecht sucht. Aber es ist ein gutmüthiger Zug in der Menschheit, daß solche Bilder interessiren. Von dieser Art ist Hr. Burkels meisterhaftes Gemälde, und wer lieber in einen offnen Pferdestall sieht, als riecht, dem wird damit eine große Freude werden. Es ist viel und mancherlei laut worden über die Genre-Malerei, man hat das künstlerische, so wie das unkünstlerische daran gefühlt, man hat bewundert, und sich über seine eigne Bewunderung verwundert, aber das Räthsel konnten die Künstler nur selber lösen. Unter allen gegenwärtig vorhandenen Arbeiten (ich mußte auch noch eine ital. Volksscene von Neher mit großem Lobe erwähnen) sind vielleicht nur zwei die uns Antwort auf unsre Frage geben. Der Dichter — will er mehr als interessiren, also mehr als Washington Irwing etwa — weiß recht gut, daß keine Erscheinung des Lebens ihm zu gering ist, in der Hütte des Vogelstellers, wie im Pallaste des Fürsten herrscht seine Muse und freudig bewegt sie sich im „Wirthshaus zum goldenen Löwen“ wie im „schönen Land, wo die Citronen blühn,“ aber er weiß auch, daß es eine Erscheinung des Lebens ist, die er erzielt, und nicht sein Schein! dieses mit seinem ewig erleuchtenden und erwärmenden Glanze muß die Folie bilden, durch welche die gemeine Wirklichkeit zur Wahrheit wird. Der Dichter, der Künstler muß uns also nicht durch seine Kunst in eine Scene, sondern durch die Scene in's Leben führen, nicht seine Kunst wollen wir, sondern was er will, oder wollen soll. Aber, wie gesagt, solches lehren uns erst die Künstler und wir sind weit entfernt, uns als die Quelle ihrer Weisheit zu betrachten; sie sind es, die uns über unsere wahre Freude an der Kunst belehren, und ihnen danken wir's, wenn die Genre-Malerei ihren Rang sich erstritten.

Zu Künstlern dieser Art, deren Werke im Verein aufgestellt, und Urheber dieser Betrachtung geworden sind, gehört zunächst Hr. Karl Heß, der jüngste der drei ausgezeichneten Meister dieses Namens. Er zeigt uns hier die Heimkehr der Sennerin von der Alpe, ein wahrhaftes Idyll, durch welches wir in's heitre Gebirgsleben eintreten. Schöngeschmückt, blumenbekränzt ziehen die Rinder herab, — schade, daß die Glocken am wampigen Halse nur für die Ohren tönen — zum Festtag, den sie begehen mehr zu des Herrn als zur eignen Freude, die ihnen deutlicher in reinerer Luft auf kräuterreichen Matten wuchs; zum Festtag, den sie feiern, weil Alle, die im Frühjahr die Auffahrt gemacht, noch beisammen und ihr Gebieter schon aus weiter Ferne an den bemoosten und bebänderten Häupten es sieht, daß keines fehle. Lachenden Muthes steht die Sennerin unter ihnen und nimmt froh den Trunk, den ihr die Marie aus der am Weg gelegnen Schenke bringt, den ersten Schluck Bier nach langer Entbehrung. „Gelt das schmeckt wieder!“ sagt Hanserl und schnatzt mit dem Finger, aber Sepperl langt sein Blumensträußel dem bräutlich aufgeputzten Schafe hin. Hinten in der Schenke sitzen sie beim Maß, und trinken nur von ferne den Willkomm zu; von ihnen hat sich keiner auf die Alme gemacht, man siehts, daß sie ihren Schatz und

Digitized by Google

ihr Maß mit Bequemlichkeit lieben. Der Geißbub aber kümmert sich um alle das nichts; er geht lustig seinen Gang, treibt seine blumentragenden, grasfressenden Geißen vor sich her und freuet sich auf Vater und Mutter, die er einen Sommer lang nicht gesehen. Aus dem Hintergrund schauen die Gebirge ihnen nach, und von weißen Höhen weht schon der Wind her. — Nur in rohen Zügen und allgemein hab' ich zusammen gefaßt, wie der Künstler uns solchen Tag mit feiern läßt, und wie er das ganze Buch fröhlicher Gebirglieder vor uns aufschlägt. — Daß die Ausführung dem Gedanken entspricht, erwähne ich nur im Vorübergehen, um ein zweites hinzufügen zu können, daß grade darin der Kunstwerth ruht, daß das Machwerk die Augen nicht fesselt, weder durch mühselig errungene Kunst, noch durch deren leichtsinnige Vernachlässigung. Des Stoffes muß er Meister sein, der mit dem Geiste zu uns reden will, und darum wird Hr. Karl Heß verstanden, und selbst von denen, die „nur die Theile in die Hand" nehmen, anerkannt. (Forts. f.)

Berliner Conversation.

Verlängerung der Preisaufgabe für dramatische Dichtungen. — Holtei's Jahrbuch deutscher Bühnenspiele für 1829. — Heldenthaten in Morea. —

Die Preisbewerbung für dramatische Dichtungen, veranlaßt von Seiten der Verlagshandlung (Vereinsbuchhandlung) des Holteischen Jahrbuchs deutscher Bühnenspiele, hat einige Modificationen erlitten. Obgleich bis Ende Oktober nicht weniger als 49 Manuscripte eingegangen, wird doch auf vielfachen Wunsch der Termin zur Einlieferung bis zum 1sten März 1829 verlängert. Unterdessen empfangen die Herren Preisrichter die schon vorhandenen Manuscripte. Bei den Einsendungen haben sich manche Curiosa begeben. So hat Jemand verlangt, „sollte ihm der Preis zu Theil werden, müsse es ihm doch frei stehen, sein Stück drucken zu lassen, wo und wann er wolle;" eine Zugabe, die eine heroische Generosität abseiten der preisaufgebenden Buchhandlung voraussetzte. Die 49 eingegangenen werden nun von letzterer nach den Mottos angezeigt, unter denen folgende:

cui vim natura negavit,
studet multum, frustraque laborat.

und

non omnes omnia possunt

doch nicht auf die Dichter selbst gehn sollen. Ein Verfasser hat zwölf Titel und vier Stücke gesandt. Dabei fällt uns ein, gewisse Bühnen sollten Preisaufgaben setzen, allein für Beschaffung der besten Titel, Titel machen auch auf der Bühne ungemein viel.

Sollte aber überhaupt nie mehr die Zeit kommen, wo, nicht Buchhändler, sondern größere gesellige Vereine zusammenträten, um das für Produkte der Poesie zu thun, was neuerdings von dem in den Preußischen Staaten gestifteten Kunstvereine zur Förderung des echten Kunsteifers in der Malerei geschieht? Zur Unterstützung der Armuth geschieht viel; es gilt aber einmal den Reichthum unterstützen, nämlich den des Geistes, des Talentes, daß er nicht, den goldenen suchend, seine Kraft zersplittere und auf unbedeutende Leistungen vergeude. Das Gewinnbringende wird immer cultivirt bleiben, dazu bedarf es keiner Aufmunterungen.

Der achte Jahrgang der deutschen Bühnenspiele, herausgegeben von C. v. Holtei, hat eben die Presse verlassen. Er enthält das Liederspiel des Herausgebers: Der alte Feldherr, welches auf vielen Bühnen von so erschütternder Wirkung für alle war, denen Sinn für Erhebung und Kenntniß der letzten Großthaten der Polnischen Nation beiwohnt. Das dramatische Verdienst des Stückes ist gering, die Rührung darin ist dagegen von so großartiger Natur, daß, wer auf der Bühne nur ein erheiterndes Spiel gewöhnlicher Lebensereignisse sucht, dies ernste Spiel mit heiligen Erinnerungen immerhin lächerlich finden kann. Warum sollte es nicht auch deren in Deutschland geben. Demnächst folgt: Spleen oder der Geliebte in der Einbildung, ein Schwank von Fr. Tietz, wohlgefällig auf dem Hoftheater hier aufgenommen, Hans Sachs, oder Dürers Festabend, dramatisches Gemälde von F. W. Gubitz, am Dürerfest auf dem Königsstädtischen Theater aufgeführt, Aennchen von Tharau, Drama in 3 Akten von W. Alexis, von dem bereits in diesen Blättern gesprochen wurde, und das 5aktige Lustspiel: Die Steckenpferde, eine Reliquie von P. A. Wolff. —

An dem Carlstage wurde in Paris in dem Theater der Variétés ein neues Lustspiel: „die Franzosen in Morea" gegeben. Ein officier de Santé, auf Deutsch: Compagnie-Chirurgus, ist der Held des Stücks, dem eine junge Griechin Herz und Hand reicht. Man will darin eine feine Persiflage auf den Französischen Feldzug wider die Muselmänner erkennen; denn daß die Feld-Chirurgen so viel Zeit haben, sich in Liebeshändel einzulassen, beweis't, daß es dort wenig Wunden zu verbinden giebt.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 229 — den 21. November 1828.

Die Berliner Kunstausstellung und ihre Beurtheiler.

(Bruchstück aus einer Novelle)

(Fortsetzung.)

4.

Hier, sagte Herr von Mengemus, haben wir sogleich die schönste Gelegenheit, nicht nur über den Meister, sondern auch über seine Schule zu sprechen. Ich versicherte ihn, daß ich die großen Verdienste Schadows anerkenne, der schon deshalb seiner Stelle als Direktor der Academie zu Düsseldorf würdig vorstehe, weil er unter den jüngeren academischen Professoren der einzige sei, der seine eigne Ausbildung mit einer gewissen Consequenz durchgeführt habe, während die anderen noch immer unsicher von einem Prinzip zum andern sprängen und so am wenigsten geeignet wären, einer Schule vorzustehen.

„Was Sie mir im Allgemeinen über diese Schule sagen, bemerkte er, genügt mir durchaus nicht; hier kommt es darauf an, in das Einzelne einzugehen, man muß den Künstlern imponiren, damit sie sehen, daß man auch etwas von ihrem Handwerk versteht; z. B. man gewahrt in diesem Bilde da, wo es angewandt ist, manchen tüchtigen Primstrich, ohne sonderliche Uebermalung und Lasur."

— Aber, erlauben Sie, was wollen Sie denn mit einem oder einigen tüchtigen Primstrichen in einem fleißig ausgeführten Bilde? oder wollen Sie einem Maler die Uebermalung und Lasur nicht erlauben? —

„Die Carnation, fuhr er in docirendem Tone fort, dieser so höchst schwierige Theil der Malerei, ist frisch und warm und es ruht darauf, wie auf den Farben überhaupt, ein zarter zauberischer Schmelz, der das Auge unwillkührlich fesselt; das Colorit also erscheint einerseits natürlich wahr, andererseits aber poetisch schön; die Maler dichten hier wirklich höchst anmuthig mit dem Pinsel."

— Daß die Pinsel dichten sollen, unterbrach ich ihn, scheint mir bedenklich. Wenn man es schon Newton verdacht nnd sogar als ungereimt nachgewiesen hat, daß er in den Farben Tonverhältnisse auffinden wollte, so scheint es noch gewagter, mit dem Pinsel Verse zu machen. Der Architekt mag bauen und der Maler malen. —

„Mit so alterthümlicher Sprache kommen wir jetzt nicht mehr aus, lesen Sie meine Werke, ich spreche nur von Formdichtern, von Ton-, Licht- und Farben-Dichtern u. s. w."

— Die Kleidermacher und Modisten scheinen Sie zu ihrer galanten Terminologie verführt zu haben; doch lassen Sie sich nicht stören. Loben Sie weiter, aber um Details bitt' ich, wenn es Ihnen gefällig wäre. —

„Ueber die Schönheiten dieses Bildes, fuhr er mit Pathos fort, welches den gelungensten Schöpfungen Gerards verglichen werden kann, noch weitläufig zu reden, wäre nach allem eben gesagten überflüssig."

— Also erfahren wir nichts von dem Bilde? —

Digitized by Google

„Erlauben Sie doch nur gefälligst. — Die anscheinend kleinen Mängel müssen dagegen an diesem herrlichen Gebilde — "

— Warum nicht Bilde? —

„An diesem herrlichen Gebilde ganz besonders angemerkt werden."

— Also Sie werden doch tadeln. —

„Ich nicht; das lass' ich andere thun; ich sage: das Ohr wollen zwar Manche etwas zu hoch finden, es kommt indessen in der Natur wirklich bisweilen so vor."

— Galant find' ich das nicht, daß Sie eine junge Dame mit dem angeblich etwas hohen Ohr dahin verweisen, wo dergleichen in der Natur vorkommt. —

„Die Schatten der Fleischtöne mögen ferner wohl manchem Auge — verstehen Sie wohl — ich sage „manchem Auge" etwas zu sehr in's Schwarze spielen und die Schulter-Parthien nicht recht entsprechend geformt erscheinen, es verstummt jedoch aller Tadel einer an sich unbedeutenden Einzelheit willig und gern bei dem Anblicke eines im Ganzen so höchst gelungenen Meisterwerkes."

— Sie besitzen wirklich eine sehr originelle Weise Lob und Tadel so durcheinander gehen zu lassen, daß Sie gewiß vor allen Anfechtungen sicher sind. —

„Es giebt keinen Künstler, der nicht mein bester Freund wäre; da hab' ich denn noch so einige kleine Kriegslisten, wodurch es mir gelingt, meiner Begeisterung für die Kunst Luft zu machen, ohne daß irgend einer zu kurz käme. Finde ich nämlich auch an den Gebilden und Farbengedichten manches zu tadeln, so lasse ich doch immer ein recht massives Lob des Künstlers vorausgehn. — So nenne ich Begas einen Meister, bei dem man immer klarer die Eigenthümlichkeit des eignen hohen Talentes gewahrt; Ternite ist ein höchst talentvoller Künstler; Wach einen Meister und sinnvollen Künstler, Herbig zeigt eine recht kunstgeübte Hand, Herdt zeigt eine geläufige Praxis, und höchst anerkennungswerthe Auffassungsgabe; Kolbe ist der Fürst unter den deutschen Genrebildern; Kretschmar strebt in rüstiger Kraft höchst erfreulich fort. Auch von dem, was die Schüler bringen, wird nicht anders als unter der allgemein beliebten Bezeichnung: Meisterschöpfung, Meisterbildung, herrliche Bildung gesprochen."

— Aber kommen Sie denn gar nie in Verlegenheit, wenn Sie auch von dem Minderbedeutenden mit so überschwenglichem Lobe zu sprechen haben? —

„Durchaus nicht. Wegen Lob hat mich noch nie ein Künstler zur Rede gestellt; ich weiß recht wohl, daß es mir eben so schwer werden würde, von meinem Lob Rechenschaft zu geben, als einem anderen von seinem Tadel, allein nur von dem Tadel will man den Grund wissen, darum lob' ich frisch drauf los. So stehen wir hier vor einer Landschaft, die als die Arbeit eines Dilettanten zwar keinen Anspruch auf Vollendung macht, allein ich nenne sie dennoch das große Gebilde eines geistreichen Schöpfers."

Wir standen vor einer Landschaft, in deren Vordergrund eine kräftig gezeichnet und gemalte Eiche sich geltend machte. Aus dem Verzeichniß sah ich, daß diese Landschaft „Deutschland" vorstellen sollte. Ich sagte einige beifällige Worte über diesen Baum, als der Professor mich rasch unterbrach. „Nicht die Eiche, rief er leidenschaftlich aus, ist die Hauptsache, die Ideen sind es, die Ideen. O! warum haben Sie meine Theorie, mein Werk noch nicht gelesen, so wüßten Sie, daß der Landschaftsmaler sich nicht an die Natur halten, sondern nur Ideen malen soll, wie es in diesem Bilde der Fall ist. Zur Rechten erhebt sich die Ruine einer Burg, deren wenig behauene Granitmauern, mit den Fenstereinfassungen aus Ziegelsteinen höchst charakteristisch an die frühere rohe Periode vaterländischer Kunst erinnern. Der Hügel nun, auf dem diese Trümmer stehen, versteckt uns mit seinem Buschwerk den vordern Theil des Mittelpunktes, der in einer weiten und fruchtbaren Ebene besteht, durch welche ein klarer Silberstrom sich schlängelt."

— Aber, verzeihen Sie meine Unterbrechung; Sie sprechen von einem Hügel der den Mittelgrund versteckt und erzählen mir doch, was in diesem Mittelgrunde zu sehen sein soll. —

„In dem Hintergrunde dieses Mittelgrundes zeigt sich den Blicken eine prächtige Stadt. Majestätisch prangt dort der altdeutsche Riesendom und manche andere fein angebrachte Züge verkünden uns die heimische Stadt."

— Aber ums Himmelswillen, fuhr ich heraus, wo prangt denn hier ein majestätischer Riesendom? Meinen Sie etwa dies Thurmspitzchen, das so aussieht, als ob

Digitized by Google

man das Monument auf dem Kreuzberge von Tegel aus mit einem umgekehrten Operngucker ansieht! —

„Ihre Bemerkung ist treffend; allein ich füge ja hinzu: andere fein angebrachte Züge. — Der Vorgrund ist einsam und still: nur der Adler, dieses bedeutsame Symbol der Hoheit und der nie alternden Kraft, thront hier auf dem Gemäuer aus grauer Vorzeit und im tiefen Grase des deutschen Haines hat, ein schönes Bild des hier einheimischen Sanges, eine Nachtigall traulich genistet."

— Sie sollten in der That nach Aegypten gehen und sich an die Auslegung der Hieroglyphen machen. Den Adler, den man sonst auf Felsen hausend, oder kühn der Sonne entgegenfliegend, vorstellt, finden Sie hier bedeutsam, wie ein Käuzchen auf altem Gemäuer, und die Nachtigall lassen Sie einsam, aber dennoch traulich im Grase nisten, worüber jeder Vogelsteller lachen würde. —

„So genau dürfen wir es bei so reicher Entfaltung der Talente nicht nehmen."

Zwei junge Künstler traten jetzt ehrerbietig heran, um sich von dem Herrn Professor noch einen und den anderen Aufschluß über ihre eigenen Werke auszubitten, die Einladung, ihnen in den anderen Saal zu folgen, lehnt' ich ab, da ich eben meinen Freund im entferntesten Gedränge mit der Tante und dem braunen Lockenköpfchen vorüber gehen sah. (Forts. f.)

Zufällige Gedanken von Er.

Es giebt für gute, wie für schlechte Oelbilder einen auch mehre Standpunkte, von welchen aus sie unkenntlich sind durch Glanz; von einem Punkt aus ist jedes gute, von keinem ein schlechtes schön: Glanz verbirgt Herzensgüte, wie Herzenshärtigkeit; trifft Du den Punkt, so hast Du dort ein Herz; hier einen Stein.

Die Liebe mancher Eltern zu ihren Kindern gleicht der Freude der Putzmacherinnen an ihren (gemachten) Blumen, und sollte doch die des Gärtners an seinen (gewächsenen) sein.

Dem Dichter wird stets die Wahrheit des Lebens zur Dichtung: möchte dem Leben seine Dichtung Wahrheit werden!

Immortellen blühen nur im Herbst: des Jünglings Thun ist Lenzesblüth', die schnell vergeht.

Correspondenz.

(Beschluß.)

München, im Oktober 1828.

In größerem Maaße nun hat diese höhern Anforderungen sich gestellt und uns gelöst Hr. Kayser in seinen Landschaften, von denen eine zu den angekauften Schätzen des Kunstvereines gehört.

Hat schon der geistreiche Friedrich sich über das Nurnachmachen der Natur mit Dichterschwung erhoben, und in ihr mehr als ein ewiges Einerlei gewisser Formen gefunden, die nur im wechselnden Standpunkt des Beschauers ihre Mannigfaltigkeit haben, so entfaltet sich in diesem Sinne hier eine noch größere Mannigfaltigkeit, wenn ich so sagen darf, der Natur-Gedanken, wie sie Friedrich, einige Mißdeutungen abgerechnet, so herrlich erfaßt. Ist es die frohe, oder die erhobene, die wehmüthige oder die gemüthliche Stimmung, in welche uns abwechselnd die Natur *) versetzt und die Gemeinschaft mit unserm geistigen Leben bekundet, so ist es auch in Bildern von ihr dasselbe, dem wir einen eigenthümlichen Werth beilegen, sie sollen uns also über sich selber hinaus in jene versetzen. Hier (bei Hr. Kayser's Bild) stehen wir am Eingang eines Sees; dunkel zieht sich die tiefe Fläche zwischen gewaltige Felsenmassen, die uns endlich hindern, jene mit unsern Blicken weiter zu verfolgen; drüber schlagen Nebel und Wetterwolken an die hohen Gebirge und nur ein Strahl der Sonne bricht sich Bahn zur Felsenwand, um die Kunde von oben daran zu schreiben. Im Vorgrund erhebt sich majestätisch eine hohe Tanne, mit ihrem dunkeln Grün den Ton angebend für's ganze Bild; zu ihren Füßen wuchern auf Moos und Felsen stille Kräuter, und, wie ein Eremit mit einsamen Gedanken, steht am tiefsten im seichten Wasser auf vorragendem Steinblock, den Wettermantel über den Kopf gezogen wie in Schlafesruh, so daß nichts die tiefe Stille unterbricht, auf langem dürren Bein ein Reiher. Das Motiv zu dem wahrhaft lyrischen Bilde ist vom Königsee (bei Berchtesgaden) entnommen und aus dem wechselvollen Spiel redender Natur-Erscheinungen eine gewählt, welche wie Orgelklang den Choral, die hohen ernsten Massen ernst begleitet.

Das Technische der Arbeit loben, hieße für mich, mir widersprechen; man denkt so wenig dran, wie bei der Catalani und der Schechner an die Behandlung der Stimme: Der Geist schwebt über dem Gewässer. —

In einem dritten Zimmer des Vereins, wo Subscriptions-Listen, Handzeichnungen, Zeitschriften u. s. w. aufliegen — wo Ihnen auch gern, zumal wenn er er-

*) Hier ausschließlich die sogenannte freie Natur der gestalteten Elemente, Land und Meer ꝛc.

Digitized by Google

fährt, daß Sie Preußen sind, der Diener das Fremdenbuch aufschlägt, und nach Eintragung ihrer Namen auch „Friedrich Wilhelm Kronprinz von Preußen eingeführt durch Ludwig“ lesen läßt — hier also sah ich zwei Blätter aufliegen, die eine ganz eigenthümliche Weise verriethen. Randzeichnungen zu Liedern (auf Stein graviert), den Text mit neuen Worten, oder in einer andern Sprache, begleitend, ohne eine Übersetzung zu liefern. Es sind bayrische Gebirglieder (s. g. Schnaderhupferl) zu denen ein junger genialer Künstler Eugen Neureuther aus Bamberg seine Einfälle geschrieben. Auf dem ersten Blatte sind die Textworte auf einen bunten Teppich geschrieben, der über einem gefällten Tannenbaum hängend von zwei Schützen auf den Schultern getragen wird und zugleich als Sitz für ein Liebespärchen dient, die, die Zither auf dem Schoos, die Reime singen; die Schützen aber gehen auf schwankendem Grunde von einer Collections-Blume, in der man die ganze Flora der Gebirge wieder findet. Das zweite Blatt erinnert an die Doppelgesänge der Sennerinnen und Buben; erstre sitzt oben auf ihrer Alme und schaut über die Notenlinien und den Text, die quer durch's Blatt laufen herunter zu der Anhöhe, auf welcher ihr Schatz den Hut nach ihr schwenkt. So durchwebt wunderlich und mährchenhaft sich Wort und Bild und schließt uns eine ganz neue Gedankenwelt auf. Herr Neureuther hat in ähnlicher Weise zu mehren der Götheschen Lieder Randzeichnungen gemacht, und in großem Umfang darin sein außerordentliches Talent bewährt. Der Dichter selbst, dem der junge Künstler seine Zeichnungen mit der Bitte um Beurtheilung und wo möglich Erlaubniß zur Herausgabe derselben, übersandt, hat in einer äußerst freundlichen und herzlichen Antwort so freudig sich über den Werth dieser Leistungen ausgesprochen, indem er sogar eine „Belohnung für sich“ darin erblickt, daß sein Wunsch, der Künstler möge nur recht bald durch Vervielfältigung Vielen die Freude des Mitgenusses verschaffen, gewiß ein allgemeiner ist, und ich ergreife gern die Gelegenheit, Sie schon im Voraus darauf aufmerksam zu machen. Göthe bezeichnet die Art dieser Zeichnungen (eben in seiner Antwort an N.) sehr schön, indem er sie Melodien zu seinen Liedern nennt und so wäre mir die Möglichkeit einer Beschreibung auf's Bestimmteste abgeschnitten. Der ungetreue Knabe, Heidenröslein, der Fischer. Der gefangene Graf und mehre dergleichen werden den Reigen eröffnen.

P. S. Liederkranz. Aller Seelenfest. Protestantische Kirche.

Sie verzeihen, wenn ich mit einem unkünstlerischen Postscript (wie gewöhnlich) Ihre Kunstreise durchkreuze und Ihnenn och einiges extra erzähle.

Vor Allen hat endlich hier das Bedürfniß musikalischer Geselligkeit einen Liederkranz hervorgerufen, welcher sich in Weise Ihrer Liedertafeln constituirt und recht erfreulich begonnen hat. Herr Kapellmeister Stunz hat die Direction übernommen und die bedeutenden Sänger des Königl. Theaters bilden mit vielen tüchtigen Dilettanten den festen Kern der Gesellschaft. Es ist keinem Zweifel unterworfen, daß sie sich mit Ihren Liedertafeln in Gemeinschaft setzen wird, und so sei ihr vorläufig die frohe Kunde ihres wirkenden Daseins vorausgesandt.

Heut ist nicht nur Aller-Seelenfest, sondern, was in diesem Jahre noch mehr sagen will, ein schöner Tag gewesen. München mag in Deutschland vorzugsweise die Sitte pflegen, die Gräber zu besuchen; nie findet man sie ungeschmückt, und ein offnes Gotteshaus ist der Gottesacker; vor allen Tagen des Jahres aber ist es dieser Festtag, der dem Andenken der Entschlafenen gilt. Alle Gräber sind reich geschmückt, die Denkmale mit Kränzen und Gewinden verziert, brennende Ampeln und Lichter fehlen nirgend. Niemand hat so viele Freunde, als der, der sie scheinbar nicht mehr braucht, und so war eine zahllose Menge Volks auf dem weiten Felde der Gräber versammelt, als wollte dieses — zur Freude geboren — auch dem hartnäckigsten Gefangenwärter derselben, sie abzwingen. Warum, werden Sie fragen, den Schmerz erneuern, der aus jedem Grabe wächst? Darauf antwortet fast an jedem eine betende Mutter, ein mit Blumen-Ordnen beschäftigtes Mädchen, ein Weihwasser sprengendes Kind. Durchaus versöhnend tritt die Sitte hier zwischen Leben und Tod und kein Jammer findet die Bahn durch den Blüthenwald von Blumen und Menschen. Wie freudig grüßten auch wir die theuern Namen, die uns neu verklärt entgegenprangten!

Ein Lorbeerkranz auf frischer Erde, und hohe Blüthenbäume darum bezeichneten die Ruhestätte der gekrönten Sängerin Clara Vespermann, die Pyramide umschließt den Erdtheil des hochverdienten Landbaumeisters Reichenbach an Fraunhofers einfach schönem Monument lesen wir seines Lebens Lob in zwei Worten: **Approximavit sidera**, — doch was will ich beginnen? Für die Erinnerungen dieses Tages müßte ich ein städtisches Walhalla gründen.

Ich kehre zurück und gedenke nur noch vorübergehend der neuen protestantischen Kirche, von derem Giebel seit zwei Tagen die Kreuzesfahne verkündet, daß sie unter Dach sei. In einem Sommer ist sie dem Boden entwachsen und wird in Kurzem ein langgefühltes Bedürfniß befriedigen. Sie ist im Oval gebaut, das auf einem Kreuze ruht; leider ohne ernst durchgeführten Styl, so daß der bereits bewährte Ruhm ihres Baumeisters (Hr. Pärtsch) damit keinen Wachsthum erhält. Sie steht auf einem freien Platze in der Sonnenstraße und stellt sich wenigstens offen dem Auge dar.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 230. — den 22. November 1828.

Dramaturgie. *)

Sophocles Tragödien in ihrem Verhältnisse zu einander und zu denen der anderen griechischen Dramatiker.

Erster Artikel.

Daß Sophocles den höchsten Gipfelpunkt der antiken Tragödie erreicht hat, wie Shakespeare als der größte Dramatiker der Neueren auftritt, ist eine fast unter allen Gebildeten ausgemachte Sache. Dennoch scheint es nicht unwerth, den näheren Grund dieses Vorzugs in diesen Blättern anzugeben; denn geschweige, daß alte Dramaturgen und Aesthetiker darüber einig wären, lassen sie sich vielmehr selten darauf ein, als auf ein Bekanntes und bereits Abgethanes. Zu diesem unserem Zwecke ist es aber nöthig, Sophocles, als die Mitte, mit seinen Extremen, Aeschylus, dem Begründer der tragischen Kunst, und Euripides, in welchem schon die Auflösung dieser Kunstgattung beginnt, zu vergleichen, und dann weiter in Sophocles selbst eine Entwickelung als Anfang, höchste Vollkommenheit und Ende nachzuweisen. Und sollten sich dabei die einzelnen Stücke auch anders aneinander reihen, als sie geschichtlich aufeinander folgen müßten, so wäre dies kein Anstoß, da es ja leicht möglich ist, daß Sophocles in einer spätern Tragödie eine geringere Höhe erstiegen habe, als in einer früher geschriebenen, und umgekehrt, wovon Beispiele uns nicht fehlen werden.

Wenn nun die Tragödie nach Aristoteles Definition die rhythmische, mimische Darstellung, nicht Erzählung einer guten, in sich abgeschlossenen, eine gewisse Größe in sich enthaltenden Handlung ist, welche durch Furcht und Mitleiden eine Reinigung der Leidenschaften hervorbringen soll, so treten damit sogleich zwei Seiten heraus, als deren Verhältniß und Ineinanderbewegung das Trauerspiel aufgefaßt werden muß. Einerseits steht der handelnde Mensch, der Held, mit seinen Leidenschaften und Zwecken, andererseits die Forderung, diese Leidenschaften zu reinigen, sich einem Höheren unterzuordnen, diesem gemäß zu sein. Dieses Höhere sind die sittlichen Verhältnisse, die bewegenden Mächte des menschlichen Lebens, wie Familie, Staat u. s. w., welche von den Alten als ihre Götter aufgefaßt worden sind. Die Leidenschaft, als solche, geht nun darauf, sich einseitig einer dieser Mächte, also z. B. der Liebe für seine Familie, mit Hintansetzung des Staatswohls u. s. w., hinzugeben. Die Reinigung der Leidenschaft liegt dagegen darin, den Werth und die Berechtigung aller dieser Verhältnisse anzuerkennen. Der Held aber, insofern er handelt, muß sich für eine dieser Pflichten entscheiden, und zwar für die, welche zugleich sein eignes Pathos ist. Dies ist sein Unrecht, obgleich seine Handlung andererseits auch als eine gute ausgesprochen werden muß. Jenes Unrecht begründet jedoch meist die Nothwendigkeit des Untergangs des Helden, und dieser kann somit nicht dem Schicksale entgehen, was auf menschlichem Thun lastet. Der Chor dagegen, welcher sich nicht in die Handlung einläßt, behält die Besonnenheit bei, alle Götter und Göttinnen zu verehren und zu preisen, jeder Pflicht ihr Recht widerfahren zu lassen, und also ein Bewußtsein zu haben, wozu der Held erst beim eig-

*) Meine längere Abwesenheit von Berlin war Veranlassung, daß dem, vornehmlich der Dramaturgie unter meiner speciellen Redaction gewidmeten Sonnabendblatt, zuweilen andere Gegenstände anvertraut werden mußten, für die Zukunft soll es wiederum der Dramaturgie gewidmet werden.
Dr. Fr. Förster.

Digitized by Google

nen Untergange nach vollbrachter That gelangt. Die Gefühle, welche also der Chor im Namen der Zuschauer am Schlusse ausspricht, sind Furcht, daß der Mensch dem göttlichen Sein nicht angemessen ist; eben so aber auch Mitleiden, daß er unterging, da er doch auch wiederum nach einer Seite hin seinem göttlichen Begriffe entsprach.

Aeschylus Tragödie erreicht nun darum nicht die höchste Vollendung, weil er der Einen ihrer Seiten vor der Andern den Vorzug giebt. Der Held nimmt den Inhalt seiner Handlung nicht aus sich selbst, die göttlichen Mächte sind noch nicht zum Pathos desselben geworden, sondern als erhaben über dem Menschen, der sie sich noch nicht anzueignen vermag, werden sie für ihn zu einer blinden äußerlichen Nothwendigkeit, deren Fügungen er sich in Demuth und Ergebenheit schicken muß. Die Ausführung und Erfüllung des unabänderlichen Schicksals, so daß die menschliche Kraft nur willenlos daran zerschellt, ist also der hauptsächliche Inhalt der Aeschyleischen Tragödie. Daher streifen noch manche derselben an das Epos, worin auch nicht alles Geschehende aus dem Willen der Helden fließt, sondern große Begebenheiten, Züge ganzer Völker gegen einander beschrieben werden, deren Ausgang eben meist äußeren Umständen und göttlicher Vorsehung unterworfen ist. Solche Stücke sind die Perser und die Sieben gegen Theben. Deshalb sagt der Sophist Gorgias auch von diesem letzteren Trauerspiele, daß Aeschylus dazu nicht von Bacchus, dem tragischen Gotte, sondern von Mars begeistert worden sei. Da wir ferner sahen, daß der Chor dies reine göttliche Wollen darstellt, noch ungetrübt durch das vereinzelte Thun des Menschen, so ist der Chor bei Aeschylus noch das Vorherrschende, wie denn auch geschichtlich die Tragödie aus demselben entsprungen ist. Und so sehen wir noch in den Flehenden dieses Dichters den Chor die erste Rolle spielen.

Der Prometheus entspricht dagegen schon mehr dem Begriffe der Tragödie; denn es steht hier dem göttlichen Wollen bereits eine selbstständige Seite gegenüber, welche sich mit demselben in Kampf einläßt. Dieser Kampf ist aber noch immer nicht rein menschliches Thun; sondern Prometheus, der Titan und Halbgott, theilt den Menschen die himmlischen Gaben mit; welches Jupiter neidisch ansieht, und ihn dafür an den Kaukasus schmieden und seine sich immer erneuernde Leber durch einen jeden Tag wiederkehrenden Geier verzehren läßt. Die Tragödie stellt also einen Kampf der Götter unter einander dar, aber so, daß die eine Seite den Menschen das Göttliche verschafft, welches ihm bisher zu seiner eignen Selbstständigkeit mangelte. Das Resultat ist auch ein günstiges für den Menschen, obgleich der Handelnde der Strafe dafür nicht entgeht, und sich zunächst nur durch Drohungen Luft macht, indem er auch Jupiter's Reiche den Untergang vorhersagt, weil selbst die Götter der Nothwendigkeit des Schicksals unterworfen seien. Der verloren gegangene entfesselte Prometheus mochte aber diesen Zwiespalt wohl wieder versöhnen, indem Jupiter es geschehen ließ, daß sein eigner Sohn, Herkules, den leidenden Wohlthäter der Menschen von seinen Qualen erlöste.

So kommt Aeschylus endlich auch dahin, eine eigentliche tragische Handlung durch die menschlichen Helden selbst vollführen zu lassen, indem sie ja nun durch Prometheus That das Göttliche in ihr Inneres aufgenommen haben. Dies Schauspiel eröffnet sich uns in der Trilogie: Agamemnon, die Choephoren und die Eumeniden. Im Agamemnon rächt Clytemnestra die durch Iphigenien's Opfer verletzten Familienbande, begeht aber Unrecht an Staat und Ehe, indem sie den König und den Gatten mordet. Diese rächt nun zwar Oreſtes in den Choephoren, verletzt aber umgekehrt die Rechte der Blutsverwandschaft durch den Muttermord; und erst im dritten Stücke werden beide Seiten gegen einander ausgeglichen, so daß sich hiemit dieser tragische Cyclus schließen kann. Obgleich nun aber diese Handlungen freies menschliches Thun sind, so führt Aeschylus doch immer alles auf die Nothwendigkeit des Schicksals zurück, auf den uralten Fehl, der Tantalus Geschlecht danieder beugt. Ja, Oreſt befragt erst das Delphische Orakel, ob er seinen Vater rächen solle oder nicht und handelt nur auf ausdrücklichen Befehl des Gottes, der ihm widrigenfalls die größten Qualen androht. Und in den Eumeniden sind es wieder die Götter selbst, welche, wie in einer gerichtlichen Verhandlung, die beiden in den zwei anderen Stücken geschehenen Thaten vertheidigen, Apollo die Staatspflicht und die Eumeniden, die Familienrechte; und da Stimmentheilung eintritt beim Urtheil des Areopags über Oreſtes That, so entscheidet Minerva durch ihren weißen Stein für Oreſtes Freisprechung und die Berechtigung beider Seiten. So erhellt, daß Aeschylus nie rein menschliches Thun, als solches, dargestellt hat.

Dieses herrscht dagegen in den Tragödien des Euripides vor, welcher von Sophocles die tragische Kunst ererbte, wie dieser sie von Aeschylus herüberbekommen. Alles hängt im Euripides vom Willen und der Willkühr der Individuen ab. Dem Schicksal, den Göttern selbst und ihren Orakeln nimmt sein aufklärendes Philosophiren alle Glaubwürdigkeit, ja oft werden sie mit Spott belastet. Dem Chor ist also alle Bedeutung genommen, er wird meist ein leerer Schmuck, in verweichlichenden Tönen vorgetragen. Die Götter greifen zwar manchmal ein, aber nur aus der Maschine, um den gordischen Knoten der Handlung zu zerhauen; und wo die unerbittliche Gewalt des Schicksals herbeigeholt wird, erscheint sie nur als roher Zufall. Aus Zufall leiden also

Digitized by Google

die Helden, nicht weil sie's verdient. Durch dies Häufen von Unglücksfällen, indem er Unschuldige unterdrücken läßt, den Zuschauern bettelnde Könige vorführt (was schon Aristophanes in den Acharnern mit der Geißel seines Witzes trifft), bringt Euripides übermäßige Rührung hervor. Wenn ihn Aristoteles also auch deshalb den tragischsten Dichter nennt, so setzt er doch gleich hinzu, daß er im Uebrigen vielfach fehle. Er sieht mehr auf die Schönheit einzelner Stellen, als auf die Harmonie des Ganzen. Verändert willkührlich die alten Mythen und zwar zum Nachtheil der tragischen Handlung. Ein geschwätziger Prolog, der oft ganze Genealogien hersagt, muß dann die Zuschauer mit diesen Neuerungen erst bekannt machen. Man glaubt einen Sophisten und Rhetor, nicht einen Dichter zu hören. Die großen Heldengestalten verkleinert er zum Maßstabe der Menschen seiner Zeit; weshalb auch Sophocles behauptete, daß er selber die Menschen darstelle, wie sie sein sollen, Euripides aber, wie sie seien. So bereitet Euripides durch diese Abweichungen eine neue Kunstgattung, die Komödie, vor, wo nun ohne Hehl der Held mit seinem endlichen Thun und Treiben an die Spitze gestellt wird, und nichts Höheres über sich anerkennt. Ja das Komische tritt sogar in die Euripideische Tragödie selber ein, indem er oft Lächerliches hereinbringt, und der Tragödie manchmal einen komischen Ausgang giebt, wie in der Elektra, wo die Heldin den Pylades heirathet.

Zwischen diesen einseitigen Richtungen liegt nun der Standpunkt des Sophocles, welcher beide verbindet, jeder Seite ihr Recht wiederfahren, sie harmonisch ineinanderklingen läßt, und so den Begriff der antiken Tragödie am reinsten dargestellt hat. Die nähere Ausführung hiervon soll der Gegenstand eines zweiten Artikels werden.

Mittheilungen aus Paris.

Mlle. Sontag sieht täglich Besuch bei sich, sie ist heiter und ihre Stimme war nie wohllautender und frischer; wäre ihr Fuß so fest auf der Scala gewesen als es ihre Kehle ist, so würden wir das Vergnügen, sie öffentlich auftreten zu sehn, nicht so lang entbehren müssen. Ist man denn in Berlin nicht recht bei Sinnen, daß man aus einem so unschuldigen Fehltritt einen so gefährlichen faux pas macht? — Diejenigen Blätter, welche die Leistungen der deutschen Sängerin nicht anerkennen wollten, kommen nun in große Verlegenheit, da sie bekennen müssen, daß die Concerte und Opern leer bleiben, seitdem Dem. Sontag fehlt. Man schmeichelt uns mit der Hoffnung, daß Dem. Sontag im December wieder öffentlich singen werde, allein da ihr das Auftreten in dem Zimmer noch immer schwer wird, dürfte das Aufteten auf der Bühne noch mehr Bedenken haben. Lange behalten wir sie gewiß nicht, da sie im März wiederum auf zwei Monate nach London und wie andre behaupten, nach Berlin gehn werde. — In seiner Verzweiflung über die italienischen Sänger soll Hr. Laurent, der Unternehmer der italienischen Oper in London und Paris beschlossen haben, in Deutschland den Vogelsteller zu spielen, weil man glaubt, daß es hier von Nachtigallen wimmeln müsse, da eine solche Sängerin, wie die Sontag nur auf einem Faubourg-Theater engagirt gewesen sei. Hr. Laurent will zunächst nach Berlin gehn, und wir hoffen, daß er sich nicht mit einem einzelnen Talente begnügen werde, sondern uns gleich eine vollständige deutsche Oper mitbringen wird*).

Königliches Theater.

Im Jahre 1828 Zum Erstenmal:

Oehlenschlägers Correggio.

Spät kommt ihr, doch ihr kommt.

Dies Trauerspiel hat vornehmlich den Dänischen Dichter zu unserm Landsmann gemacht und seit zwölf Jahren ist es fast auf allen deutschen Bühnen gegeben worden. Demnach ist es der Critik vielfach durch die Hände gegangen, so daß wir nicht viel Neues darüber mittheilen können. Wir beschränken uns daher nur auf einen Punkt, und zwar auf den, der der Schwerpunkt und Hebel des Stücks ist, wir meinen — den Geldsack. Könnte der gute Mensch denn sein schweres Kupfergeld unterwegs nicht in anderes Geld umsetzen oder, wenn dieses ja nicht anging, einen Theil desselben im Walde irgendwo verstecken, statt sich daran zu Tode zu schleppen? Das Schlimmste dabei ist, daß wir zu zweifeln anfangen; ein solcher Pinsel habe je einen solchen Pinsel führen können, wie ihn Correggio führte. — Nächst diesem ist mir am meisten aufgefallen, daß die in das Stück hereingezognen Räuber ein für die Intrigue des Stücks völlig überflüssiges Beiwerk sind, die ihre Aufnahme wohl nur der Vorliebe für Räuberscenen zu danken haben, die nach Erscheinung von Schillers Räubern jüngere Dichter befiel. Noch überflüssiger ist aber der Stockfisch Franz (der Sohn des Gastwirths), dem nicht einmal die Angst ein Wort oder irgend ein Zeichen des Menschseins (einen Gedanken) entpressen kann, und für dessen Leben oder Tod wir uns so wenig interessiren, daß, da es nun einmal unchristlich ist, seine Ermordung zu wollen, wir wenigstens wünschen müssen, er sei nicht geboren worden. —

Aber hätte der Dichter uns nicht von diesem Al-

*) Eher könnten wir mit einem französischen Lustspiel dienen.

Digitized by Google

len vielleicht dadurch befreien können, daß der Tod Correggio's besonders durch die verspätete Anerkennung des Michael Angelo herbeigeführt würde? Der durch Krankheit geschwächte, durch Ottavios Schändlichkeit tief gekränkte, durch jene Reise ermattete, und durch den Hohn des Michael Angelo an seinem bessern Selbst irre gemachte und in seinem Innern zerrüttete Maler müßte wohl geistig und körperlich von selbst erliegen, ohne daß irgend ein äußerer Umstand seinen Tod herbeizuführen brauchte. Michael Angelo, vielleicht früher abgereist als Julio Romano, und von diesem aufmerksam gemacht auf die Trefflichkeit des Künstlers und auf den tiefen, schmerzlichen Eindruck, den sein Hohn auf denselben gemacht habe, kehrt zurück um wieder gut zu machen, was er verderbt hat, aber zu spät: er kann den Kranz der Anerkennung und des Sieges nur um die Schläfe des Sterbenden winden. Aber sterbend feiert der Edle seinen schönsten Triumph, in stiller Verklärung scheidet er von seinen Geliebten und empfiehlt sie voll hohen Vertrauens seinem im Tode erworbenen Freunde und Gott.

Es scheint mir in der That hochtragisch, daß dieselbe Kunst, die sein innerstes, wahrstes Leben ausmacht, auch seinen Tod begründe. Auch glaube ich nicht, daß man diesem Verlauf des Stücks den Vorwurf des Aristotelischen μιαρὸν machen könne. Er trägt die Schuld menschlicher Schwäche, durch die schon so mancher, sonst gute, Mensch unterging, die Schuld, sich so ganz in seinen Zweck versenkt zu haben, daß er sich das Bewußtsein eines höhern, bessern Selbstes nicht retten kann, welches, wenn auch der sich gesetzte Zweck vereitelt wird, aus den umdrängenden Wogen des Mißgeschicks siegreich — ein höherer Genius — emportaucht. — — Eine solche Aenderung des Planes müßte aber nothwendig dem tüchtigen Dichter selbst überlassen werden. Doch giebt es noch eine andre, weit geringere Aenderung, durch welche das Stück insofern bedeutend zu gewinnen scheint, als dadurch der Geldsack und der Gastwirthsohn ebenfalls entfernt, die Räuberscene aber in Verbindung mit dem Stücke gebracht würde. Auch nach dieser Aenderung würde, wie bei der vorigen, Correggio den Lohn für sein herrliches Bild in leicht tragbarem Gelde erhalten, jedoch mit dem Befehle, sich noch an demselben Tage schleunigst zu entfernen. Auf der Rückreise wird er von Nicolo, der ihm beim Grafen Ottavio gesehen und vom Gastwirth einige versteckte Winke erhalten hat, im Walde überfallen, ringt mit ihm, wird natürlich von dem stärkern Manne gar bald zu Boden geworfen, rafft sich aber noch einmal auf, um das Seinige wieder zu erringen. Jetzt ändert sich die Scene und es folgt jene Räuberscene, wie sie der Dichter darstellt. Nachdem die Räuber vor dem Bilde gebetet haben, ruft einer derselben, es nahe ein Mann, und sie treten bei Seite. Es ist Correggio. Völlig erschöpft sinkt er auf die Rasenbank, und beklagt sein Geschick, — Thränen entquellen ihm um sein geliebtes Weib und sein Kind, denen er nun doch nicht helfen könne. Der Räuberhauptmann hört ihn mit Rührung. Jetzt naht Nicolo und eilt, jubelnd ob seiner herrlichen Beute, auf den Hauptmann zu. Correggio ihn erblickend schreit auf und will auf ihn losstürzen, aber in demselben Augenblicke sieht er die ganze Bande und sinkt erschrocken zurück. Da tritt der Hauptmann hervor und fragt ihn, ob es dieser sei, der ihm sein Eigenthum geraubt. Correggio bejaht es. Der Hauptmann, im höchsten Grade gegen Nicolo erbittert, weil er den trefflichen, armen Maler des schwer erworbnen Eigenthums beraubt, schilt ihn, faßt ihn, und — damit Correggio sehe, es gebe auch unter Räubern noch gute Sitte und eine Ahndung der Verruchtheit — erdolcht „den Hund, der nicht zu leben verdiene.“ Jetzt giebt er dem Correggio sein Geld zurück und geht scheltend und fluchend auf seine Räuber mit denselben ab. Correggio, völlig ermattet und hierdurch heftig erschüttert, ahnt leise die Nähe seines Todes und würde verschmachten müssen, wenn nicht Lauretta nahte, um ihn mit einem Trunke zu laben und durch Gesänge zu erfreuen. Er bittet sie, seine Gattin und seinen Knaben ihm entgegen zu bescheiden. Sie kommen und er entschlummert in den Armen seiner Gattin auf immer.

Es ergiebt sich hieraus, mit wie geringer Aenderung des Stücks mein letzterer Vorschlag ausgeführt werden könnte. Fast hätte ich ein Lüstchen, meine Meinung dem Hrn. Theaterdichter mitzutheilen.

Was die Aufführung anlangt, so zeichnete sie sich durch gutes Zusammenspielen aus. Jeder leistete wenigstens was er konnte. Der jüngere Devrient, dem die Rolle des Correggio, für die er schon von Natur gut geeignet ist, zu Theil geworden war, entfaltete uns das tiefe liebenswürdige Gemüth des ganz in seiner Kunst lebenden Malers mit hoher Wahrheit. Hr. Lemm (Michael Angelo) erhielt und verdiente gleichen Beifall. Auch Hr. Krüger und einige andren spielten brav. Für einen besonders glücklichen Umstand kann man es auch ansehen, daß die Rolle des Gastwirths dem Hrn. Gern Sohn anheim gefallen ist, der durch das Lachen, welches er uns abzwingt, den Widerwillen, welchen dieser Mensch, — der übrigens durch den Spott des Correggio über seinen Sohn, und durch seine eigne Dummheit und Beschränktheit, welcher die Auszeichnung des Correggios als unverdient erscheinen muß, in der That gegen diesen berechtigt ist — manchen einflößen könnte, vernichtet.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — № 231. — den 24. November 1828.

Die Berliner Kunstausstellung und ihre Beurtheiler.

(Bruchstück aus einer Novelle.)

(Fortsetzung)

5.

Nie hat sich wohl ein Schwimmer mit mehr Eifer und Anstrengung durch den Strom gearbeitet, als ich hier durch die Menge, doch behielt ich mein Dreigestirn fest im Auge und endlich hatte ich sie erreicht. — Es wurde verschiedentlich hin und her complimentirt, eh' wir wieder vor einem Bilde Halt machten. Die Tante erklärte ganz unverholen, daß sie weiter nichts als die Portraits von bekannten Gesichtern interessire und die Nichte kam einige mal in Verlegenheit, als sie der Tante darüber Auskunft geben sollte, ob die Blonden und Bänder an diesem oder jenem Bilde bei Tallacker oder bei Quittel gekauft wären. Endlich erlös'ten uns ein Paar alte Cousinen von der guten lieben Tante.

„Sie nehmen ja, sagte mein Freund zu Luisen, heute so wenig Antheil an unserm Gespräch, und haben uns doch sonst auf manches aufmerksam gemacht; so hätt' ich dies Bildchen gewiß übersehen, wenn Sie mich nicht erst hierher geführt hätten."

„Auf das Urtheil von einem Mädchen, sagte Luise, geben Sie doch nichts und Sie mögen ganz Recht haben. Das fehlte wirklich nur noch, daß wir uns auch auf die Kritik legten, es ist schon schlimm genug, daß wir mit in den Meßkatalog gekommen sind."

— Aber aus dem Catalog der Kunst-Ausstellung wollen Sie doch die Damen nicht verweisen? —

„Ja, auch daraus, denn die Männer sind nun einmal ungerecht gegen uns, und wenn wir uns nicht auf ein Stillleben und ein Blumenkränzchen beschränken, so heißt's immer: Frauenzimmer-Arbeit."

— Aber eben diese Beschränkung, bemerkte ich, könnte es talentvollen Frauen möglich machen, etwas Außerordentliches in diesem Fach zu leisten, denn so wenig die Poesie von der Natur ausgeschlossen ist, so wenig ist sie es von solchen Blumen- und Fruchtstücken. —

„Da bin ich, sagte Luise, ganz Ihrer Meinung, und ich habe mir sogar ein Paar Lieblingsbilderchen dieser Art hier ausgewählt; Schade nur, daß es keine Frauenzimmer-Arbeit ist. Der Zufall hat uns eben hierher geführt vor diese kleinen Blumenstücke von Senff in Rom. Besonders dies kleine Bildchen, wo Amor mit einigen geraubten Veilchen davon fliegt und die erzürnten Schmetterlinge den Räuber verfolgen, hat etwas höchst Anmuthiges."

— Ich kenne das Bildchen aus Rom, sagte ich, und wüßte keinen, der so wie Senff das Leben und den Sinn der Blumen verstände. Gehörte mir aber das größere Bild, die Kranzwinderin zu, so würde ich mir den Kranz und die Blumen von ihr ausbitten; das Mädchen aber schickte ich wieder zurück. —

„Die sinnige Anordnung, sagte die Freundin, ist gewiß eine Hauptsache bei den Blumenstücken, und die

Digitized by Google

Maler von Naturgegenständen sollten uns immer daran erinnern, daß wir in einer geistigen Beziehung zur Natur stehen."

— Das Bedürfniß, die Beziehung der Natur zu dem Geiste und eben so die des Geistes zur Natur ausgesprochen zu finden, drängt sich uns auf allen Wegen auf, wir mögen in dem einsamen Walde gehen, vor dem glänzenden Blumenbeet, oder unter dem hellen Sternenhimmel stehen. Zu Auslegern dieser geheimen Ahnungen sind, wie ich glaube, in ihrer Weise auch die Künstler berufen. Wenn uns daher die Landschaft und Blumen-Maler nicht einmal das wiedergeben, was wir mit eignen Augen in der Natur selbst sehen, so lassen uns gewiß ihre Bilder immer unbefriedigt. —

Noch unbefriedigter aber, sagte Luise, lassen uns die Maler dann, wenn sie die Gedanken, die uns bereits der Dichter in seiner Sprache ausgesprochen hat, und die Gestalten poetischer Schöpfungen, die sich in unsrer Phantasie längst befestigt haben, im Bilde wiedergeben wollen, es kommt dann höchstens nur zum Schattenrisse.

— So ganz unbedingt möchte ich Ihnen dies nicht zugeben; obwohl der Dichter Gedanken und Gefühle so aussprechen kann, daß wir einer weitern Auslegung durch den Maler nicht bedürfen, so giebt es doch Fälle wo der Maler den Dichter unterstützen kann, wenn der letztere nämlich Gestalten und Charaktere zeichnet, die er gern in dem lebendigsten Bild uns vor die Anschauung bringen will. —

„Sollte es aber, sagte die Freundin, dann nicht besonders darauf ankommen, ob der Dichter uns überhaupt nur Bilder für unsere Phantasie, für die Vorstellung und nicht für die wirkliche Erscheinung geben wollte. Oft haben solche Nebelgestalten nur dadurch Reiz, daß sie in ihrer Unbestimmtheit bleiben, und dann wagt der Maler viel, der solche Geister citiren will. Es giebt auch schöne Träume."

— Wir sind, sagte mein Freund, zur rechten Zeit zu einem Bilde gekommen, das den besten Beleg zu dem giebt, was Sie eben aussprachen. —

„Ehrlich gestanden, sagte Luise, ich habe meine Weisheit erst aus diesem Bilde geholt. Der Fischer in Göthes Romanze und die schöne Sängerin, die ihn hinabzieht, sind solche unbestimmte Gestalten, deren Reiz vornehmlich in der Unbestimmtheit besteht, mit der sie sich die Phantasie vorstellt, ja, es ist mir und vielleicht niemanden jemals das Verlangen angekommen, wissen zu wollen, wie dieser Fischer und diese Nixe ausgesehn haben. Um was es uns eher dabei noch zu thun sein könnte, wär', den Gesang dieser Seejungfrau zu vernehmen und so war mir, wenn ich diese Romanze nach der schönen Composition von Reichardt, oder nach der noch schöneren von Tomaschek in Prag, gut singen hörte, alles erfüllt, was ich wünschte."

Ich glaube selbst, sagte ich, daß diejenigen Künstler das bessere Theil erwählten, die sich, wenn sie denn einmal zu vorhandenen Dichtungen ihre Zuflucht nehmen, an die dramatische Poesie wendeten, denn hier verlangt der Dichter, daß seine Gestalten als Personen auftreten sollen. Auch das Epos können wir den Malern überlassen; man sagt, schon Phidias habe seinen Zeus nach Homers Versen gebildet und bei den griechischen Göttergestalten mag sich dies wohl auch denken lassen. Unter den neueren Dichtern aber wär' wohl vornehmlich Dante derjenige, der seine Gestalten so plastisch hingestellt hat, daß sie, wenn auch nicht in Stein und Erz, doch im Bild uns wiedergegeben werden können.

„Mit dem Epos, sagte Luise, will ich es Ihnen zugeben; allein bei dem dramatischen Gedicht tritt nur wieder eine neue Bedenklichkeit ein. Wenn bei dem Mährchen und der Romanze der Maler sich hüten muß, die Gestalten aus ihrem phantastischen Nebel an das Licht zu führen, so sind umgekehrt im Drama die Personen uns vielleicht schon in so lebendiger Gegenwart erschienen, daß von dem Maler niemals dieser Eindruck erreicht werden kann. Hier haben wir von Hildebrand einen Romeo und eine Julie vor uns, das Bild gewinnt unsre ganze Aufmerksamkeit schon dadurch, daß wir es als die Arbeit eines Schülers angezeigt finden, allein um wie viel geringer ist unsere Theilnahme für das Schicksal dieser Liebenden, als wenn wir aus dem Munde einer Julie, wie die Müller in Wien, das „tausend gute Nacht" rufen hören.

— Und dennoch, bemerkte mein Freund, hätte der Maler hierbei große Vorsicht zu brauchen, daß nicht etwa sein Bild eine bloße Theaterscene würde; es könnte ihm nichts Schlimmeres begegnen, als wenn er uns

Digitized by Google

mehr an die Schauspieler, als an den Dichter erinnerte, was jedoch bei diesem Bilde der Fall nicht ist.

(Forts. f.)

Ueber Schottische und Englische Balladen-Poesie.

Wollen wir die Geschichte eines Volkes begreifen, so müssen wir seine Poesie zu Rathe ziehen. Wollen wir seine Poesie verstehen, wir müssen seine Geschichte mitsprechen lassen. Beide sind in einander verwoben, ergänzen sich, gehen Hand in Hand; nur daß die Poesie die Blüthe ist vom ganzen Baume, der abendliche Nachhall vom Lärme des geschäftigen Tages, dessen schallendes Getöse erst stiller verklingt, wenn die Sonne sich neigt, und die Schatten des Abends über die Thäler ziehen. Wenden wir uns bloß an die politische Geschichte einer Nation: es ist, als erhielten wir auf unsere Frage nur negative Antworten; betreten wir bloß die Schauplätze politischer Thätigkeit: unser Weg ist ein Wandel unter Trümmern und Ruinen, denn alles ist vergangen, verloren und nichtig. Zwar kennen wir gar wohl die Ansicht, als sei eben die Gegenwart im vollen Genusse der Früchte vergangener Zeiten, als sei eben *sie* das positive Resultat der Vergangenheit; aber diese Vergangenheit war auch Gegenwart, war auch im Genuß ihrer Blüthen und Früchte. Daß sie da war für eine Zukunft, war ihr unbewußt. Sie war sich selber Zweck, sie lebte für sich, und der Genuß, den sie von sich hatte, die Freude, die sie über sich selber empfand, — war eben ihre Poesie. Die Dichtungen sind die Blüthen vom Baume des Volkes, ewig frisch und unverwelklich für alle späteren Geschlechter; in ihnen erbaut sich die Nation das bleibendste Denkmal und die Gedichte der Griechen dauern länger, als die Pyramiden Aegyptens, und geben deutlicher Zeugniß vom Geiste des Volkes, als die Werke ihrer Baukünstler und Bildhauer, in deren verstümmelten Ueberresten nur spärlicher Aufschluß zu finden ist. Sehen wir aber in der Poesie einen wesentlich integrirenden Theil zur Erkenntniß des Ganzen, so kann dieß für nichts in solchem Grade gelten, als für *Volkslieder*; denn aus ihnen spricht unmittelbar und ganz naturgemäß die Stimmung der Nation. All ihre Bestrebungen, Neigungen, Leidenschaften, ihr ganzes Gemüth hat sie niedergelegt in diesen ersten Lauten ihres erwachenden Bewußtseins. Mit dieser kurzen Vorerinnerung wenden wir uns auf den Charakter der Englischen Nation.

Werfen wir einen Blick auf die Geschichte England's; welcher Geist tritt uns hier entgegen? — Blut ist überall geflossen, überall war Verwirrung und Empörung, Zwiespalt und Mord; aber keine von allen christlichen Nationen hat ein so verworrenes und blutiges Bild ihrer Geschichte zu enthüllen. Was anderswo nur vorübergehende Periode gewesen, war hier Charakter von Jahrhunderten. Der Geist des Britten ist der Geist des Widerspruchs. Eigensinn und Trotz, Arroganz und Egoismus von so schrecklicher Art, wie er nur je im Zeitalter Ludwig des Vierzehnten auf dem Continent hat hervortreten können, war des Engländers Natur vom Anfange seiner Geschichte. Ein solches Gemälde gesetzloser Verworrenheit, wo ein Jeder ohne alle Rücksicht auf ein allgemein Gültiges, nur sein Interesse mit bewundernswürdiger Consequenz, mit genialer Halsstarrigkeit verfolgt, finden wir nur in der polnischen Nation wieder, und wir sind gewohnt, hierin den Untergang Polens zu suchen. Polen wurde eine Beute seiner Nachbarn. England aber unterlag nie von außen. Auf seinem felsigen Eilande vermag es der Welt zu trotzen, und es wird eher an den Wunden, die es sich selbst geschlagen untergehn, als durch äußere Uebermacht. Vom Anfang an schreitet durch seine Geschichte der Geist der Zwietracht. Während die untern Klassen des Volkes nach wilder Anarchie hinstrebten, war die Krone ein blutiges Spiel des trotzigsten Aristocratismus; Familie stand gegen Familie, Stand gegen Stand in Waffen; jeder lauerte eifersüchtig auf das, was er Gerechtsame nannte; nichts Neues im Fortgange der Zeit erhielt Eingang ohne blutige Opposition, ohne daß Parthei gegen Parthei zu wildem Bürgerkriege auftrat. Man bot oft Trotz aus Liebe zum Trotzen, man gefiel sich in diesem abgeschlossenen Widerspruche, und noch in der heutigen Verfassung stehen Formen verschwundner Zeiten schroff und drohend, und die Elemente des Staates scharf und unversöhnlich einander gegenüber; so daß nur die Kraft des Geistes zu bewundern ist, der diesen Widerspruch in sich selber zu ertragen im Stande ist. Und was sind es für Interessen, die der Brittischen Nation diesen Hang zum ewigen Widerspruch einflößen? — Es war von je in Deutschland viel Entzweiung, es floß viel Blut aus diesem Zwiespalt; aber es waren die tiefsten Interessen des Menschen, um die man hier kämpfte. Es war das Interesse der Wahrheit, der Religion, was hier die Gemüther erfüllte, begeisterte und trennte; es war die Freiheit des Geistes, des Daseins, des Vaterlandes, es war überhaupt das Heiligste, was hier erfochten wurde. — Auf eine abschreckende Weise zeigt sich in dieser Hinsicht der Unterschied England's! Nicht Liebe war es zu einem Heiligthume, nicht Begeisterung für ein theueres, unschätzbares Kleinod, ohne welches das Dasein Nichts wäre; es war vornehmlich Sucht nach irdischem Erwerb, welches hier die Gemüther ergriff; es war die Gier nach äußerer Macht, nach Reichthum, nach der Krone, welches Jahrhunderte lang Parthei gegen Parthei in blutigem Zwiespalt erhielt. Und betrachten wir in den

Digitized by Google

neuesten Zeiten England's Politik: wie tief gesunken! Mit dem empörendsten Uebermuthe verfolgt dieser Staat seine merkantilischen Interessen, als Verbündeter von Seeräubern, als Tyrann seiner Colonieen, während im Schooße des Mutterlandes unter den verschiedenen Klassen des Volks Armuth und Reichthum einen grauenvollen Contrast bilden. Groß ist die Nation dennoch, trotz aller abschreckenden Richtungen, die sie einschlägt. Aber wie muß der Geist dieser allgemeinen Richtung auf das Gemüth eines Individuums wirken, das in sich den Drang verspürt, im Gebiete der Kunst seine Heimath zu suchen? Muß nicht eine tiefe Schwermuth, eine verzehrende Melancholie die Seele eines solchen erfassen beim Anschaun der Tücke und Hinterlist, die verübt wird, beim Anschaun des wilden Tumultes, der die Masse seines Volkes in Bewegung setzt, um bloß irdischen Gewinnes halber? Und in der That, die düstere Abgeschlossenheit, die uns auffällt bei dem gewöhnlichen reisenden Engländer, hat die Nation durchdrungen, und sich selbst eingenistet in den Gemüthern der Hochbegabten, der Talentvollen des Volkes. Blicken wir auf die Literatur Englands; welch' eine Reihe großartiger Geister hat hier geschaffen, aber wieviel unglückseelige Gestalten begegnen uns, zerrüttet und verzweifelt in sich selber, treue Abbilder der trotzigen Verworrenheit, die dem Charakter ihres Volkes innewohnt. Wo finden wir außerdem solche zertrümmerte, in sich gebrochene Naturen? Wo hat sonst die Verzweiflung so schwer Gemüther umstrickt? Wo wird der Selbstmord für ein gar nicht ungewöhnliches Hülfsmittel einer geängsteten Seele gehalten? — Und, fragen wir uns, was talentvolle, hochbegabte Geister zu vollendeter Verzweiflung bringt! Es ist der Zwiespalt gleichsam ihrer höheren und niederen Natur, die sie nicht zu vereinigen wissen. Während sie hinstreben nach der höchsten Höhe, die der Geist zu erringen vermag, unterliegen sie dem niederen Drange sinnlicher Triebe. Dieser ungeheuere Widerspruch der menschlichen Seele, in zwei Extreme getrieben — und in England gedeiht alles nur in widerstrebenden Extremen — führt nur zum verzweifelten Untergang. Nur zweierlei kennen wir, was die Seele dann zu retten vermag. Es ist ein genialer, aber gewagter Humor, der eben in der Kraft besteht, das Niedrigste mit dem Höchsten verträglich zu machen; oder es ist eine stille Frömmigkeit, ein tiefer Glaube an das Wunder der Erlösung. Jenes hat der englische Geist erlangt; von diesem blieb er weit entfernt.

(Forts. f.)

Zufällige Gedanken von Er.

Briefe sind Fernröhre: Wer mit Verstand durchsieht, dem rücken ferne Gegenstände *näher*; dem Affen in der Fabel freilich, der verkehrt drein guckt, *ferner*. Wer nun gar das Rohr nicht richtet, nicht Register zieht, dem liegt dann ein dichter Nebel vorm Auge.

Von zwei Dingen trennt man sich schwer, von seiner Arbeit und von seiner Geliebten; weil man in dieser immer mehr Vorzüge, in jener immer mehr Mängel entdeckt.

Berliner Conversation.

Zwanzigster Geburtstag der Städte-Ordnung. — Thärs Denkmal.

Am 19. d. M. ward der (zwanzigjährige) Jahrestag der Städte-Ordnung, wie seit mehreren Jahren, in einem fröhlichen Cirkel städtischer Beamten, denen sich einige hohe Staatsbeamte angeschlossen hatten, durch ein solennes Gastmal bei Jagor begangen. Der Regierungsrath und Bürgermeister von Bärensprung brachte nach Absingung des trefflichen dem Könige gewidmeten Liedes mit einer herzlichen Ansprache die Gesundheit des verehrten Monarchen und seines Königshauses aus. Ihm schlug jedes Herz in der Versammlung. Der Stadt-Verordneten Vorsteher, Desselmann, erwähnte demnächst in einer kräftigen und wohlgesprochenen Rede, daß unter den von der Gnade und Weisheit unsers Königs den Städten ertheilten Befugnissen die, sich ihre Stadt-Obrigkeit selbst wählen zu dürfen, eine der wichtigsten sei, dankte den Mitgliedern des Magistrats für das vollständig erfüllte Vertrauen der Bürgerschaft, und ließ sie hoch leben. Darauf erwiederte der Stadtrath Doeke im Namen seiner Collegen herzliche Worte. In der That gewährte diese Vereinigung das Bild eines ernsten Familienfestes. Unserm alten Dr. Heim wurde gleichfalls aus voller Seele ein Lebehoch gebracht. Das ist so einer von denen, ohne die es in Berlin nicht geht: er gehört der Stadt und jedem Einzelnen. Liedertafelgesänge würzten das Mahl. Gegen acht Uhr trennte sich die Gesellschaft. —

Dem verewigten Thär werden seine Verehrer und Freunde ein Denkmal setzen. Die großen Verdienste dieses Mannes, der aus dem ersten aller Gewerbe das erste zu machen, unter uns am meisten beigetragen, schaffen diesem schönen Gedanken eine allgemeine und herzliche Theilnahme.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — N. 232 — den 25. November 1828.

Die Berliner Kunstausstellung und ihre Beurtheiler.

(Bruchstück aus einer Novelle)

(Fortsetzung.)

Die Schadowsche Schule, bemerkte ich, hat es sich, wie es scheint, diesmal ganz eigentlich zur Aufgabe gemacht, zu versuchen, in welchem Verhältniß die Malerei zur Poesie stehe. Hübner hat sich zu seinem vornehmsten Vorwurf die Romanze, Hildebrand das Drama, Sohn das Epos genommen, und ich möchte mich diesmal mit der Wahl des letzteren am einverstandensten erklären. Zwar hat er gerade einen solchen Moment aus dem Epos gewählt, der mehr dramatisch als episch ist, und man könnte der Situation, in der wir Rinaldo und Armiden sehen, den Vorwurf machen, daß sie eben so sehr an Rossini, als an Tasso erinnere, immer aber hat die Composition den Vorzug, daß die Gestalten eine, gleichsam historische, Beglaubigung haben, ohne daß sie uns doch sonst schon in der Welt, oder auf den Brettern zu nah' vor die Augen getreten wären.

„Da führen Sie mich, sagte die Freundin, noch auf eine Frage. Auch von Hübner ist eine Composition aus einem Epos da, eine Scene aus Ariosts rasendem Roland; hier ist sie. Der riesenhafte Held hat die Thürflügel ausgehoben und vertheidigt sich gegen die andrängenden Feinde. Mir scheint es, daß die Wahl dieser Scene vor allen andern, was aus Dichtern componirt ist, den Vorzug verdient, ohne daß ich genau anzugeben wüßte, warum?«

— Ihr Gefühl hat Sie gewiß ganz richtig geleitet. Hier hat der Maler den Punkt getroffen, wo er den Dichter unterstützen kann. Während nämlich die Poesie darauf beschränkt ist, uns den Verlauf einer Handlung nur nacheinander zu erzählen, so stellt uns die Malerei die Begebenheit in einem einzigen Ueberblick vor das Auge. —

„In dieser Beziehung, sagte die Freundin, muß ich Sie doch auf ein Bild aufmerksam machen, welches zwar nur eine hingeworfene Skizze, aber bei weitem die geistreichste Composition ist, die mir seit langer Zeit vorgekommen.“

Der Castellan der Akademie kam jetzt eilig auf uns zu und sagte, wie er Hrn. Walther schon in allen Sälen gesucht habe, da der Herr Direktor ihn eiligst zu sprechen verlange. — Er verließ uns und empfahl mir einstweilen seine junge Freundin.

6.

Luise führte mich jetzt nach der andern Seite, wo ich an sehr ungünstiger Stelle „den Tod des Grafen Ugolino“ nach Dante's Erzählung von J. A. Rambour aus Trier aufgehängt fand.

In der That, sagte ich, nachdem ich mir dies Bild genau angesehen hatte, eine grandiosere Skizze ist mir von jetzt lebenden Künstlern nicht zu Gesicht gekommen. Durch eine geschickte Eintheilung in drei Felder, führt uns der Maler das ganze Gedicht vorüber. Zur Lin-

Digitized by Google

ken sehen wir den alten Grafen, wie er in Ketten mit gesenktem Haupte nach dem Thurme geführt wird. Auf dem rechten Flügel wirft der grimmige Bischof die Schlüssel des Thurmes in die Fluth; aber unwillig wendet sich der Flußgott ab und die Schwäne fliehen ziſchend davon. In dem mittlern Felde sehen wir den hungerbleichen, abgezehrten Alten sitzen, seine Neffen und Söhne theils todt, theils mit dem Tode ringend, um ihn her, ohne daß er Rettung und Hülfe weiß. Man könnte diese Composition einen modernen Laokoon nennen.

„In jedem Falle, sagte Luise, verdiente diese Skizze, wenn sie nicht im Großen ausgeführt wird, wenigstens durch einen Kupferstich bekannter zu werden.“

Wünschenswerther wär' allerdings eine Ausführung in vergrößertem Maaßstabe, wie denn überhaupt der Künstler sich uns dann erst als Meister bewährt, wenn er uns, da, wo es erfordert wird, lebensgroße Gestalten hinstellt, ja, selbst über dieses Maaß darf er hinausgehn; doch so weit versteigen sich unsere Künstler selten.

„Nehmen Sie, sagte die Freundin, indem sie mich nach dem Nebensaal führte, ihr Urtheil, oder vielmehr ihre Verurtheilung zurück, denn hier stehn sie vor einem Bilde, welches die eben ausgesprochene Anforderung erfüllt, es ist die Samariterin am Brunnen von W. Hensel, von demselben Künstler, von dem Sie bereits die Copie der Transfiguration gesehn haben werden.“

Ich habe, sagte ich, schon in Rom die Bekanntschaft mit diesem Bilde gemacht und wenn man in neuerer Zeit oft Veranlassung hatte, daran zu zweifeln, ob Rom wirklich eine so wohlthätige Gewalt auf junge Talente ausübte, so haben wir hier einen sprechenden Beweis für uns.

„Besonders einverstanden bin ich mit der Wahl des Gegenstandes.“

— Gewiß ist er aus dem Kreise genommen, der für die Malerei der höchste ist und zu dem sie, wie sehr sie in der Weltlichkeit sich zerstreut, immer wieder zurückkommen wird. Wohl steht den Malern der Himmel der alten und neuen Götter, die Erde der alten und neuen Welt offen, aber wesentlich ist die Malerei eine christliche Kunst und das herrlichste, was sie schuf, hat sie zur Verehrung der christlichen Religion geschaffen. Alle die Bedenken, die dem Maler bei der Wahl des Gegenstandes aus Romanzen, epischen und dramatischen Gedichten entgegentreten, fallen hier fort. Maria, Christus, die Apostel und die Heiligen sind keine bloßen Phantasiebilder, es sind wirkliche Personen, und zwar ausgerüstet mit einer Tiefe der Empfindung und des Gemüthes, daß diese Brunnen für alle Ewigkeit nicht erschöpft werden können.

„Und was, wie mir es scheint, die Künstler bei solchen Gegenständen nicht weniger unterstützt, sind die edlen Gestalten und schönen Züge, die sie ihren Bildern geben können. Socrates mag ein recht ehrenwerther Mann sein; allein wenn ich mir seinen Kopf hier neben der Samariterin denke, so würde mir das ganze Bild verleidet werden können.“

Gewiß sind die Maler christlicher Geschichten sehr dadurch unterstützt, daß sie eben so edler Formen, wie die griechischen Künstler sich bedienen können; nur vor einer gewissen modernen Schönheit müssen sie sich hüten; man muß weder aus dem Herrn Christus noch aus einem Apostel einen schönen, oder wohl gar galanten Mann machen wollen.

„Sie sehen bedenklich hinüber nach den Schadowschen Aposteln,“ sagte die Freundin.

Ich glaube wirklich, daß, so ernst und würdig Matthäus gehalten ist, Lucas mit dem seitwärts aufgeschlagenem Blick, den schwellenden Lippen und dem sorgfältig gekräuselten Bart für einen Apostel wohl zu schön und noch dazu so modern und weltlich schön ist, daß alle Andacht davor aufhört. —

Durch die Seitenthür des Corridors trat jetzt mein Freund wieder zu uns mit tausend Entschuldigungen, die er nicht nöthig hatte, da wir sehr gut wußten, wie ungern er uns verließ.

„Und wo blieben Sie denn so lange? Was hat denn der alte Herr so eifrig mit Ihnen zu verhandeln gehabt.“

— Ich habe binnen einer halben Stunde aufschreiben müssen, was ich binnen vierundzwanzig Jahren erlebt habe.

„Also Deinen Lebenslauf fordert man Dir ab? Schade, mein Freund, daß Du mich nicht dazu gerufen hast, ich hätte Deinem Gedächtniß hier und da zu Hülfe kommen können.“

— Es ist eine bloße Förmlichkeit, die man von

Digitized by Google

jedem Akademiker verlangt, sagte mein Freund mit einiger Befangenheit und dem Hrn. Direktor gefiel es heut, mich damit länger zu quälen, als es wohl nöthig sein dürfte.

„Still, still, sagte die Freundin, eben kömmt der Direktor auf uns zu. Sie haben gewiß noch etwas in Ihrem Lebenslaufe vergessen, oder ihm daraus mehr Dichtung als Wahrheit mitgetheilt.“

Ich werde, sagte ich, die Freundin beruhigend, die Ergänzung und auch die Controlle übernehmen und ging dem alten Herrn entgegen. — (Forts. f.)

Ueber Schottische und Englische Balladen-Poesie.

(Fortsetzung.)

In ihren Dichtungen spiegelt sich am vollendetsten der Sinn der Nation; ihre Freude, wie ihre Trauer über sich selbst hat sie niedergelegt in diesen Monumenten. Ihre Dichter und Denker concentriren in ihrer Person den nationellen Geist; und welche Persönlichkeiten treten als Repräsentanten des Volkes uns in der englischen Literatur entgegen? Wir nennen nur Marlow, Green, Schelley, Byron — welche finstere Gestalten, düster im Leben, wie im Dichten, und der stillen Freudigkeit, der ruhigen Heiterkeit ermangelnd, die dem Kunstwerke die Krone bringt. Shakespeare! hören wir gleich uns zurufen. Wohl! dieser Geist ist nicht so zu fassen. Er hat die reinste Klarheit, die heiterste Höhe der Kunst errungen; was allen fehlt, hat er, die ruhige Besonnenheit, die im Scherze nicht zerflattert, und nicht untergeht im Schmerze. Aber dennoch gehört er seinem Volke an; nur daß er nicht in die Richtung desselben versunken war, sondern mit dem Bewußtsein des Friedens in sich selber ihm sein eigenes Gemälde hinstellte. Und walten in seinen Dichtungen nicht die Leidenschaften, an denen seine Nation ewig erkrankte, der wilde Eigensinn, der fürchterliche Egoismus, der Trotz um des Trotzes willen? Gehen nicht seine Helden unter in der furchtbaren Consequenz ihres Willens, der die Welt zerstört und endlich sich selber? Besonders ist es die Reihe seiner ersten Werke, seine historischen Dramen sind es, wo diese Naturen in ihrer schroffen Härte, wie die Felsen ihrer Heimath, unversöhnlich dastehen. Gestehen wir es nur, in diesen blutigen Gemälden weht kein Geist der Versöhnung; Welt und Mensch stürzen zusammen, und über diesen Trümmern geht kein Stern der Liebe, der befriedigenden Aussöhnung auf. Aber auch in den spätern Tragödien finden sich kleinere Züge der Art. Wenn es seinem großen Genius gelungen ist, die Haupttendenz des Stückes bis zur herrlichsten Ausgleichung hindurch zu führen, so bleiben doch rechts und links noch Nebensachen stehen in ihrer schroffen Härte, die kein Geist der Versöhnung durchdrungen hat. Im Lear der Tod Glosters, im Macbeth die Scene mit der Lady Macduff (die schon Schiller fortließ), vielleicht der ganze Othello, in Romeo und Julia die Musikanten-Scene gleich nachdem Julia den Giftbecher getrunken, und alle Schauer des Todes uns vorgeführt hat; überhaupt der tief verwundende, herbe Wechsel von Scherz und Ernst, von Humor und Schmerz, von grausem Tode und spielendem Leben — — wer erträgt es! Kein deutscher Geist hat das schaffen können, geschweige einer der südlichen Nationen. Zu erklären ist es nur auf englischem Grund und Boden. Shakspeare gehört seinem Volke an; nur daß er den Sinn seines Volkes, den er tief auffaßte, mit dem Bewußtsein des heiligen Friedens im eigenen Busen wiedergab. Und das Wunder seiner Größe ist nur dadurch zu erklären, daß er auch seiner Zeit angehörte, einer Zeit, die alle Gräuel und Grauen des Mittelalters überwunden hatte, und, wie Solger sagt, vorwärts schaute in die neue, geordnete Welt der Freiheit, die der Protestantismus unter Elisabeth's Regierung mit sich führte. — Doch, es scheint, wir sind zu weit abgekommen von unserem eigentlichen Ziele. Wir brechen hier ab, um näher auf die Balladen-Poesie der englischen Nation zu kommen. Immer ist es schwer, ein Einzelnes zu erklären, wenn man sich nicht über das Ganze erst verständigt hat.

Es sei uns zunächst erlaubt, den geneigten Leser auf Nr. 148 und 149 des Conversations-Blattes zu verweisen, wo wir das allgemeine Wesen der Ballade, und ihre Eigenthümlichkeit, der Romanze gegenüber, zu entwickeln versuchten. Hier liegt uns ob, die Balladen-Poesie zu verfolgen bis auf ihre ersten Anfänge, bis auf ihre einfachste, reinste Quelle, und so finden wir sie unter den schottischen und alt-englischen Volksliedern; um sie sodann in ihrer Entfaltung zu einem vollendeten Kunstwerk in der neuen Epoche der englischen Poesie zu betrachten. Diese neue Periode begann mit Shakspeare, doch gehört auch schon Chaucer und Spenser zu derselben. Lange vor ihnen waren schon die einfachen Naturtöne der Volksdichtungen verstummt, die Bekanntschaft mit der antiken Literatur brachte jene in Verachtung. Es trat ein Stillstand ein in der Productivität der englischen Poesie. Zwar wurde geschaffen, aber alles unterlag den Fesseln des antiken Geschmackes, alles wurde formelle Nachahmung der einfachen Classicität der Alten, die man für das Höchste hielt, und gegen diese Richtung hatte selbst Shakspeare noch zu kämpfen unter seinen Zeitgenossen; bis endlich der moderne Geist, geläutert durch antike Bildung, seine großen Monumente sich erbaute. Seit dieser Zeit wurde auch die Ballade cultivirt. Gehörte sie früher zu den Volksliedern, so

Digitized by Google

wurde sie jetzt, wo sich das Bewußtsein der Nation concentrirt hatte in den Einzelnen, von denen jeder eine bestimmte Richtung des Volksgeistes ergriff, zum Kunstwerke.

Literarnotiz.

Almanach dramatischer Spiele, zur geselligen Unterhaltung auf dem Lande 27ter Jahrgang) begr. von Kotzebue, herausgeg. von C. Lebrün. 1829.

Der diesjährige Almanach dramatischer Spiele in der Lebrünschen Fortsetzung ist ziemlich reichhaltig ausgestattet, so weit der Begriff des Reichthums sich mit der heutigen Theaterliteratur verträgt. Der seelige Kotzebue nannte ihn bescheiden „zur geselligen Unterhaltung auf dem Lande." Es frägt sich, ob die Gesellschaft auf dem Lande nicht heut feinere Nahrung verträgt als die in den Residenzen, für welche theatralische Kleinigkeiten der Art geschrieben werden. Der Inhalt ist diesmal: Raupach's Versiegelter Burgemeister, Scherz um Scherz, ein Lustspiel ohne Autornamen, die Phlegmatiker, eine Posse von Wilhelm Marsano, (welcher durch seine Brautschau sich schon als berufen in die Reihe deutscher Lustspieldichter gestellt hat), Jocko am Styx von Fr. v. Maltitz (eine Satire auf die Thiere auf dem Theater) der eilige Zauderer, Lustspiel von Castelli und Es ist die rechte Zeit, das einzige zweiaktige Lustspiel, von Aug. Lewalt. Käme es auf kritische Würdigung an, böte Raupach's Posse den ergiebigsten Stoff für den reflectirenden Recensenten. Wir (denen man keine besondre Partheilichkeit für Raupach vorwerfen wird) können nicht umhin auch hier zu wiederholen, daß sein eminentes Talent sich zur Posse neigt und daß er grade berufen scheint, ihr den humoristisch phantastischen Charakter zu leihen, der ihr in Deutschland bisher durchaus fehlt. Er, wollte er seine ganze Kraft darauf concentriren, wäre der Mann dazu, dieses Kind der kühnen Laune gegen den baaren Ernst trübseliger Wirklichkeit siegend zu vertheidigen, wie er in Deutschland sich überall geltend macht. Er versieht es nur noch darin, daß er häufig den barocken humoristischen Witz im feinern Lustspiel, wo er minder hingehört, spielen läßt, und die eigentliche Posse baar und bloß hinstellt, vertrauend auf die Komik der Situationen und Gegensätze. So ist der versiegelte Burgemeister in der Anlage eine treffliche Posse, aber viel zu leicht gearbeitet. Schon weit witziger ist die Fastnachtstrilogie Hans Michel Meerettigs Liebes- und Ehestandssachen, (in den beiden vorjährigen Jahrgängen dieses Almanachs) die leider nicht so theatralisch dramatisch gehalten ist, um auf den Brettern zu gefallen. Das Äußere dieses Almanachs hat, seit er in den Verlag von Hoffmann und Campe übergegangen, nur gewonnen.

Berliner Conversation.

Karl Immermann's Kaiser Friedrich II. von Holtei vorgelesen.

Immermann, der den Lorbeer und die Rolle seines Friedrich II. in der Hand hält, hatte auf der Ausstellung Kenner und Nichtkenner gefesselt. Ein Meisterstück unter den Portraits und anerkannt das unter Schadow's Gemälden. Der Dichter soll einem vertrauten Freunde hergeschrieben haben, nur dem kritischen Eigenwillen des Malers verdanke er diese Embleme; seine Protestationen hätten nichts gefruchtet und in voraus klängen ihm die Ohren von den Berliner Sarcasmen über die prophetische Krönung. Diese Betheurung der Unschuld hilft wenig vor unserm Publikum. Alle aber, denen die Bedeutung ein Geheimniß geblieben, waren letzten Freitag zu Holtei's Vorlesung geeilt, um zu erfahren, ob der Dichter mit Verdienst vom Maler gekränzt worden. Der Freitagssaal war überfüllt und Holtei's lebendiger Vortrag des tief poetischen Dramas fesselte einen großen Theil der Versammlung und über die gewöhnliche Zeit des Zusammenbleibens hinaus. Man erkannte die großen Schönheiten, die erhebenden Momente, die poetische Ader, welche durch die gediegene Arbeit hindurchläuft; einen Totaleindruck zu empfangen, dazu war aber die Gelegenheit allzu ungünstig. Die Ueberfülle verursachte eine drückende Hitze, man trat aus und ein während der Akte, und aller Anstrengung des Vorlesers ungeachtet war um 9 Uhr erst der vierte Akt begonnen. Unsre Blätter werden nicht säumen über dieses Drama, das erste, welches des Themas in mehrerer Hinsicht würdig einen Theil der großen Hohenstaufentragödie behandelt, ausführlich zu berichten. Der Vorleser, so frisch, voll und gelungen viele Stellen klangen, schien noch nicht mit der Ruhe sich das schwierige Thema klar gemacht und zum Vortrage durchgearbeitet zu haben, wie die Shakspeareschen Stücke. Die große Wagschale, in der die Rechte der Kirche und des Staats in jenem Riesenkampfe abgewogen werden, erfordert eine Hand und einen Blick, die nicht überall gefunden werden. Es kommen da Leidenschaften zur Sprache, die weit hinaus über alle Leidenschaftlichkeit unsers Blutes und unserer Tage liegen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 233. — den 27. November 1828.

Die Berliner Kunstausstellung und ihre Beurtheiler.

(Bruchstück aus einer Novelle.)

(Fortsetzung)

7.

Sie kommen, so redete der Direktor mich an, aus Italien, da hält es immer schwer sich bei uns wieder einzugewohnen, es will den Herren nicht recht behagen, wenn sie, anstatt nach Tivoli, nach Charlottenburg, anstatt auf den Monte Pincio, auf den Kreuzberg steigen und anstatt des Aleatico Weißbier trinken sollen.

— Ist auch, erwiederte ich, der Thiergarten kein Frascati und der Wedding keine Campagna romana, so kann ich Sie doch versichern, daß in Rom keine so brillante Kunstausstellung zu Stande kommen könnte, selbst wenn alle dort lebenden europäischen Künstler sich einmal zusammen thäten. —

„Lassen Sie das hier ja nicht hören, die jungen Herren sind so schon eingebildet genug.“

— Schicken Sie sie nur nach Rom, da giebt es sich mit der Eitelkeit; nur einmal einen Gang durch den Vatican und die größte Hoffahrt wird gedemüthigt. —

„Erst zu Hause etwas Tüchtiges leisten und dann nach Rom, das war von jeher mein Grundsatz; aber jetzt wollen mir alle aus der Schule davon laufen.“

— Sie können stolz auf Ihre Schule sein, solche Schülerarbeiten würden anderwärts für Meisterarbeiten gelten. —

„O, sagte der alte Herr mit schalkhaftem Kopfnicken, dergleichen Ruhm bekommen wir auch hier zu hören, aber die Herren Kritiker schreiben wie sie's verstehen.“

— Aber Sie haben alle Ursache mit der Ausstellung zufrieden zu sein. —

„Mit dem Guten war ich immer zufrieden, aber für mich ist's dünn gesäet. Die jungen Leute fangen zwar an uns Alten auf die Schulter zu treten, aber wir tragen sie noch ganz leicht.“

— Es haben sich viele neue Schulen gebildet. —

„Schulen haben sich gebildet, nun wollen wir nur auch wünschen daß sich bald Meister bilden, denn daran fehlt es noch gar sehr.“

Je strenger es der alte Herr nahm, desto mehr fand ich mich veranlaßt, die Ausstellung zu loben, ohne gerade in den Posaunenton des Herrn von Mengemus einzustimmen.

— Verzeihen Sie, lieber Herr Director, sie scheinen mir es doch ein wenig gar zu streng zu nehmen. —

„Wenn die Jugend anfängt, es mit dem Alten streng zu nehmen, so müssen wir uns etwas auf die Hinterfüße stellen. Wo will das noch hinaus mit all' den jungen Professoren! Jeder errichtet selbst eine Akademie und es wär' manchem besser, er besuchte noch unsere akademischen Klassen.“

— Aber der Geist regt sich jetzt überall freier,

Digitized by Google

es ist ein Reichthum der Erfindung, eine Großheit der Composition vorhanden, wie früher niemals. —

„Das ist eben das Unglück; sie wollen alle Poeten sein, erfinden, dichten, componiren, aber mit dem prosaischen Theil, mit dem Handwerk, auf dem das ganze ruhen muß, will es keiner recht ernst nehmen. Finden wir wohl unter zehn mehr als einen firmen und tüchtigen Zeichner? Kommen Sie mit mir, und ich will Ihnen zeigen, wie ich die Bilder ansehe."

Der Direktor führte mich nun zunächst zu den Arbeiten der Professoren, und ich erstaunte über die Strenge und Sicherheit, mit der er mir die unverzeihlichsten Fehler gegen Anatomie und Perspektive in mehreren Bildern nachwies, die allgemein für die vorzüglichsten Arbeiten galten und als solche in den öffentlichen Blättern gerühmt wurden. „Wenn die Meister, sagte er, so unsicher in dem Fundament der Kunst sind, so darf man von den Schülern nicht mehr Sicherheit erwarten. Sehen Sie nur die Contoure der Bilder etwas genauer an, wie unsicher ist da nicht geändert und nachgeholfen worden, nicht etwa bei der Aufzeichnung, sondern schon nachdem das Bild ein Paarmal übermalt war."

— Nun wenn es auch mit dem Zeichnen hier und da noch mangelhaft aussieht, so haben wir doch jetzt wieder einige tüchtige Coloristen. —

„Was, sagte er, Sie kommen aus Italien, Sie haben in Florenz, Rom und Venedig Tizian und Correggio, Giorgione, Bordone, die Carraccis und alle diese Meister kennen gelernt und finden hier tüchtige Coloristen. Nennen Sie etwa diese violetten Lippen, dieses Aschgrau jugendlicher Wangen, dieses Frostblau eines Knabenkörpers, dieses falbe Mädchengesicht, nennen Sie das Colorit, oder können Sie mir einen einzigen nachweisen, der den Pinsel zu führen versteht? Nein, nein, wir müssen uns sehr zusammennehmen, daß wir nicht hinter den Franzosen zurückbleiben; vor vier Jahren hat Gerard mit seiner Recamier, vor zwei Jahren Hersent mit Spontinis Portrait und diesmal Watelet mit seinen Landschaften uns gezeigt, was eigentlich Colorit, Beleuchtung und Pinselführung ist; auch die Fahnenweihe von Horaz Vernet wird Ihnen noch in gutem Gedächtniß sein."

— Im Technischen will ich allerdings den Franzosen den Vorzug zugestehen, allein in der poetischen Erfindung, in der gefühlten, sinnigen Darstellung —

„Das sind für mich nichts weiter als schöne Worte; von dem Maler verlang' ich vor allen Dingen, daß er malen kann."

— Freilich mit der Kunst der alten Italiener und Niederländer verglichen, möchte man fast glauben, die Oelmalerei sei eben so eine verlorne Kunst zu nennen, wie die Glasmalerei; es fehlen uns die Recepte, die Ueberlieferung. —

„Diese fehlen uns keineswegs, es sind Nachrichten genug vorhanden, Anweisungen und Recepte und wie im Grunde jede Religion, jede Wissenschaft auf einem einzigen Satze beruht, so ist's auch mit der Malerkunst."

— Ich wäre neugierig, diese Zauberformel zu hören. —

„Sie ist einfach und bekannt genug. Tizian, so wird uns berichtet, und andere große Meister trugen unmittelbar von der Pallete die schon gemischten Tinten auf die Leinwand, und berührten dieselben nicht eher wieder, als bis sie getrocknet waren und dann übermalten sie auf gleiche Weise. Der Verstreich- oder Vertusch-Pinsel war ihnen ein verbanntes oder unbekanntes Hülfsmittel. Zu den Fleischtönen bedienten sie sich vornehmlich der Erdfarben, zu den kräftigeren Parthien der Gewänder der Lackfarben. Bei der Zusammensetzung der Farben befolgten sie den einfachen Grundsatz, zwei Farben zusammen zu setzen, um zu sehn, ob sie eine dritte gewinnen könnten. Das viele Martern der Farben auf der Pallete war ihnen ein Gräuel. Hier haben Sie das ganze öffentliche Geheimniß der Praktik der Malerkunst."

— Allerdings arbeiten unsere jetzigen Künstler, so viel ich sie in ihren Ateliers belauscht habe, nicht alle nach dieser Vorschrift. Viele legen sich die Farben auf der Pallete nach den Schattirungen zusammen, wie unsere Damen die Stickwolle, und erst auf dem Bilde muß der Vertreiber das beste thun; höchstens mischen sie sich die Haupttöne, die Mitteltinten sollen sich dann bei der Vertuschung von selbst finden. —

„Von selbst findet sich nichts in der Kunst, es muß gemacht werden, und am wenigsten muß man vertreiben und vertuschen, wo es der Farbe darauf ankommt, Stand zu halten und sich sehen zu lassen."

Digitized by Google

— Aber die feinen Uebergänge —

„Auch diese muß man nicht durch Incinander- und Uebereinanderstreichen der — selbst in chemischer Hinsicht heterogenen — Farben gewinnen wollen. Den alten Künstlern war eine jede Farbe ein giallo santo und sie brauchten nicht, wie die heutigen Künstler, Eierklar und Firniß, um das Auferstehungsfest eines Bildes zu feiern, welches eigentlich nie gelebt hat.“

— Wenn auch, erlaubte ich mir bescheiden zu bemerken, in dem Colorit der großen Bilder noch einiges zu wünschen übrig bleibt, so werden Sie doch gewiß unseren Genre-Bildern einen gewissen Rang zugestehn. —

„In diesem Fach müssen wir uns ganz besonders hüten, mit den Franzosen uns in Concurrenz einzulassen. Unsere Künstler dünken sich gewöhnlich zu vornehm zu solchen Kleinigkeiten, so wie unsere dramatischen Dichter es unter ihrer Würde halten ein Gelegenheitsgedicht zu machen. Doch will ich nicht ungerecht sein; von den Genre-Bildern der Ausstellung verdienten mehrere ausgezeichnet zu werden; die besten davon sind freilich nicht in Berlin gemalt, sondern in Rom.“

— Dann weiß ich schon, welche Sie meinen. Das Kapuzinerlein von Theodor Weller aus Mannheim, welches so begehrlich nach der Traube langt und die Fischerin, die ihren Sohn so bang in den Armen hält, von Erhard, haben gewiß hier den größten Beifall gefunden. Auch von Grosclaude und Pistor hab' ich verdienstvolle Arbeiten gesehn. Worin sich aber meiner Meinung nach die hiesige Ausstellung vor allen andern Ausstellungen, die ich gesehn habe, auszeichnet, sind die Portraits. — (Forts. f.)

Ueber Schottische und Englische Balladen-Poesie.

(Schluß des ersten Artikels.)

In grauer Vorzeit, auf welcher das Dunkel des Heidenthumes liegt, war der Dichter bei den Bewohnern der Brittischen Inseln ein Prophet, ein Priester, ein Gottgeweihter. Nach den Druiden unter dem Gälischen Volksstamme entstanden die Barden. Die Thaten der Vorzeit, und das Lob der Helden zu besingen beim Tone der Harfe war ihr heiliges Geschäft. Am Vorabende vor dem Tage der Schlacht begeisterten sie den Krieger zum Kampfe. Aber, um Augenzeugen zu sein von den Thaten der Tapferen, gingen sie auch mit in die Schlacht. Als die Tyrtäen des Heeres, schritten sie voran, geschmückt mit weiten, flatternden Gewändern, in den fliegenden Locken den geweihten Kranz, in der Hand die heilige Harfe. Während der Kampf tobte, standen sie beiseit, denn ihre Person war geweiht zu höherem Dienste; still beobachtend, überall hin spähend, sammelten sie Stoff zu den künftigen Gesängen. In ihnen lebte gleichsam das Bewußtsein des ganzen Volksstammes. — Während sich der Gälische Stamm nach Norden immer mehr hinzog, in die Hochländer und nach den Inseln, verbreitete sich im Süden (in England vornämlich) eine neue Cultur mit der Einwanderung neuer Stämme. Es war um die Zeit der Ankunft der Angelsachsen, also in der Mitte des fünften Jahrhunderts, wo wir die Minstrels vorfinden. Noch bekannte man sich zur Odinschen Religion, noch war die Person des Minstrels geheiligt, wie sein Geschäft; er brachte aus der Tiefe seines Busens Kunde vom Höchsten, von den Thaten der Väter, von den Geheimnissen der Götter. Besonders berühmte Namen finden sich schwerlich unter ihnen. Von Braga begeistert, mochte er sitzen als König auf goldnem Stuhle, oder als Hirt unter den Rindern des Feldes: er trat hervor, griff in die Saiten, und alles lauschte in stiller Andacht. Auch nach der Einwanderung der Normänner blieb das Ansehn des Minstrels in großen Ehren, denn auch jene wußten die Skalden ihrer Heimath zu schätzen; aber als das Christenthum Eingang fand, verloren ihre Gesänge die Heiligkeit ihres Inhaltes. Die Religion selbst lehrte das Heilige, und dem Dichter blieb nur noch übrig, von dem Glanz der Heldenthaten verschwundener Zeiten zu erzählen. So zogen sie von Hof zu Hof, von Burg zu Burg, und sangen in den Sälen der Fürsten und Edlen ihre Lieder; bis sich allmählig auch Dichter und Sänger unterschieden, als die Poesie anfing, Eigenthum des Individuums zu werden, so daß die Minstrels nur noch die alten, vorhandenen Lieder vortrugen, während nur Einzelne, besonders Mönche in den Klöstern, productiv waren, deren Dichtungen denn aber ganz im Dienste der Religion und des Gottesdienstes standen. Man darf vielleicht den Flor der Minstrelschaft in die Regierung des Richard Löwenherz setzen, der uns als ein Ideal ritterlicher Zeiten im guten und schlechten Sinne dasteht, als Ritter und Sänger zugleich. Unter den hohen Ständen mag noch lange die Sitte geblieben sein, in ihren Zirkeln Minstrels zu halten: sie waren nöthig bei Festen und Feierlichkeiten; gegen das Ende des sechszehnten Jahrhunderts sind diese aber zu herumstreichenden Bänkelsängern herabgesunken. Sie wurden mit den Landstreichern aller Art in eine Klasse gesetzt, und man kennt eine Verordnung der Königin Elisabeth, wo sie, mit den Straßenräubern

Digitized by Google

zusammen, zu gleicher Strafe verurtheilt wurden. Solchen Ausgang nahmen die treuen Bewahrer der alt-Englischen und Schottischen Lieder und Balladen.

Berliner Conversation.

Königin Christine und Mlle. Caroline Bauer.

Wer hat je ein Bildniß der Königin Christine gesehn, dieses Mannweibes, nur durch die Unbeständigkeit ihrer Launen noch dem Geschlechte angehörend, in dem sie geboren wurde. Wer sah die weit vorspringende Nase, die scharfen, brennenden Augen, die dunkeln Haare, wer las nur die flüchtigste Skizze ihrer Thaten, die Regententugenden ihrer Jugend, ihre Thronentsagung, wer etwas von ihrem Wandel im Auslande, von Monaldeschi's Hinrichtung, und erwartete dann, daß einer freundlichen Blondine, der beliebten Heldin des zarteren Lustspiels, die Rolle der Schwedenkönigin auf dem Theater zufallen können! Sic eunt fata hominum! Mlle. Caroline Bauer spielte in dem Hellschen Drama „Christinens Entsagung" die königliche Heldin! Schon der Gedanke: „Mlle. Bauer eine Christine" war spaßhaft. Der freundlich lächelnde Mund, die sanfte Sprache, die anmuthige Beweglichkeit der schönen Gestalt, alles was uns im Lustspiel entzückt; in alle dem Zauber, so groß er für viele sei, auch keine Ahnung dessen, was man unter einer Christine sich denkt. Mlle. Bauer vergebe, die Ausführung übertraf noch die Erwartung, es war kein Ton ihrer Stimme, keine Bewegung ihres Körpers, kein Blick ihrer schönen Augen, der nicht schnurstracks das Gegentheil vor dem ausgedrückt, was auszudrücken war. Man werfe nicht ein, daß das Stück leichte französische Waare und die französische Theater-Christine eine andere sei als die der Geschichte; die historische läßt sich, selbst von einem Franzosen, nicht so ganz annulliren. Dann sagt man, es sei die Königin von sechszehn Jahren. Eine Christine war schon mit sechszehn Jahren Christine, und Erste Liebe eines außerordentlichen Wesens ist himmelweit verschieden von der des Französischen Fräuleins, deren naive Liebtichkeit Mlle. Bauer alle Herzen gewann. Für den Unterrichteten war die Darstellung ein Lustspiel, aber ein Lustspiel eigener Art. Diese Christine konnte niemals zürnen, weder dem Geliebten, noch ihrem Minister, wenn sie so that, es war alles Spaß, und wir erwarteten immer, der ehrwürdige Ranzau würde ihr gradezu in's Gesicht lachen und zurufen: „Majestät, haben Sie sich nicht, wir wissen ja doch, 's ist nicht so gemeint." Von einer Entsagung war daher auch nicht die Rede.

Die schöne, talentvolle Darstellerin halte uns deshalb nicht für Barbaren. Wenn wir ihr sagen, wie Christine ausgesehen, wird sie es uns eher danken, daß wir es für reine Unmöglichkeit erklären, daß Mlle. Bauer jemals eine Königin Christine werden könne. Ein Unbekannter, ihr Zeitgenosse, der sie in Brüssel gesehen, schreibt von ihr:

Sa taille est tout-à fait irrégulière; elle est voûtée, elle a une hanche hors d'architecture; elle boite..... elle a le nez plus long, que le pied, les yeux assez beaux, mais elle n'a pas la vue bonne; elle rit de si mauvaise grace que son visage se ride comme un morceaux de parchemin que l'on met sur des charbons ardents; elle a un tetton plus bas, que l'autre d'un demi-pied, et si enfoncé sous l'épaule qu'il semble qu'elle ait la moitié de la gorge..... absolument plate; elle n'a pas la bouche laide, pourvu qu'elle, ne rie point; elle n'a pas..... soin de ses dents..... (et) elle pue assez honnêtement pour obliger ceux qui l'approchent à se précautionner et a parer de la main. On dit, qu'elle avoit autre fois les cheveux admirablement beaux; mais depuis qu'elle les a fait couper pour faire le métier de vagabonde, elle a pris une perruque noire.... La maniere, dont elle est habillée n'est pas moins extraordinaire que celle de sa personne; car, pour se distinguer de son sexe, elle porte des juppes fort courtes avec un juste-au-corps, un chapeau, un collet d'homme ou un monchoir qu'elle noue comme un cavalier qui va en parti; et quand elle met une cravatte comme les dames.... elle ne laisse pas de fermer sa chemise jusqu'au menton, et de porter un petit collet d'homme avec des manchettes telles que nous les portons; en sorte que la voyant marcher avec sa perruque noire, sa juppe courte, sa gorge fermée et son épaule élevée, on diroit que c'est un singe.... déguisé.....

Das Stück ist, wie gesagt, leichte Waare, der Franzose macht sich die Geschichte nach Bequemlichkeit mundrecht. Dennoch erhebt sich der Schluß zu etwas höherem Interesse, man sieht das Ganze mit Vergnügen, und Hrn. Stawinsky als Ranzau mit Anerkennung seiner künstlerischen Leistung. Auch Hr. Erüsemann hält seine chargirte Narrenrolle recht gut.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — № 234 — den 28. November 1828.

Die Berliner Kunstausstellung und ihre Beurtheiler.

(Bruchstück aus einer Novelle)

(Fortsetzung.)

8.

Vorsichtig! junger Freund, rief der Direktor, vorsichtig! Es sind allerdings einige gute Portraits da; der Dichter Immermann von Schadow ist sprechend, lebendig."

— Ah, der mit dem Lorbeerzweig in der Hand; ja, die Dichter müssen jetzt den Lorbeer in die Hand nehmen, sonst können sie sich nicht durchschlagen. —

„Hier scheint's bloße Höflichkeit zu sein, so wie man **chapeau bas** geht. Dann sehn Sie sich hier dies Portrait an von Hübner."

— Es ist der Direktor Schadow in Düsseldorf; ich kenn' ihn recht gut. Mich freut es, in seinem Gesicht Heiterkeit und Muth zu lesen. —

„Wem sollten auch diese am Rheine fehlen. Daneben sehen Sie ein braves weibliches Portrait von Begas, von dem in einem anderen Zimmer auch noch ein guter männlicher Kopf hängt. Von Wach machen sich einige Portraits geltend."

— Besonders sind die Damen von dem schönen dunkelrothen Sammetkleid entzückt, nur wollen sie es nicht erlauben, daß man dazu violette Handschuhe trage. Es ist eine zweite Johanna von Arragonien. Solche Portraits treten ganz in den Rang der historischen Bilder. —

„Das sag' ich auch; aber fragen Sie nur bei unsern Herren Malern an. Die mehrsten dünken sich viel zu hoch zum Portraitmalen, was sie für eine durchaus sclavische und unpoetische Arbeit halten, sie wollen nur ihre eigenen Einfälle malen, als ob nicht auf manchem fremden Gesicht auswärts bessere Einfälle stünden, als oft unter der eignen Maske dieser Herren."

— Man sollte sie daran erinnern, daß wir von allen Meistern, von Giotto an, der uns Dantes edles Bildniß aufbewahrt hat, bis auf Raffael herab, berühmte Portraits besitzen. —

„Dies Apartethun, glauben Sie mir, hat auch seinen eignen Grund. Bei dem Portrait kömmt es noch weit eher als bei mancher Composition zu Tage, ob einer zeichnen und ob er malen kann; und das ist's was diese Herren geniert. Was nun unsere Kunst-Kritiker davon verstehen, können Sie daraus abnehmen, daß von allen Recensenten der Kunst und der Kunstausstellung Glück gewünscht wird, daß die Portraits fast gänzlich verschwunden wären."

— Es ist gut, daß dem nicht so ist; mich freut es im Gegentheil, noch so viele Portraits von unsern ersten und gerühmtesten Künstlern hier zu finden und zwar zum Theil in so reich vergoldeten Rahmen, daß man sieht, den Künstlern fehlt es hier nicht an Unterstützung. Doch diese fehlt ja hier überhaupt nicht, da, wie ich in vielen öffentlichen Blättern lese, der Verein der Kunstfreunde —.—

Digitized by Google

„Sprechen Sie mir, fiel mir der Director heftig in das Wort, nicht von dem, der hat sich mir bis jetzt noch nicht zum besten empfohlen. Allerdings macht es den Herren, die ihn gestiftet und den Mitgliedern, die sich ihnen angeschlossen haben, alle Ehre, daß sie sich nicht wie es seither in der vornehmen Welt Ton war, bloß so in das Blaue hinein lebhaft für die Kunst interessiren, sondern für die Künstler etwas Erkleckliches thun; aber wie die Sachen jetzt stehn, thun sie nur für die Künstler etwas, aber für die Kunst nichts. Die Aufgaben, die dieser Verein zu Preißbewerbungen bekannt gemacht hat, waren solche abgedroschene Geschichten als da sind: Perseus, welcher die Andromeda befreit, Hero, welche sich bei dem Anblick des todten Leanders in das Meer stürzt und dergleichen, woran sich der eigne erfinderische Geist des Künstlers nicht zeigen kann. Anstatt das wahre Genie, das der Unterstützung bedarf, aufzusuchen, hat man halben Talenten ein Almosen ausgeworfen, wodurch sie, wenn's verzehrt ist, ihre Armuth nur um so drückender fühlen."

— Aber erlauben Sie, Herr Direktor, ich sehe doch hier sehr ausgezeichnete Arbeiten, von denen die Mehrzahl vielleicht von jenem Verein hervorgerufen ist. —

„Wenn Sie hier ein mittelmäßiges, ich will nicht sagen ein schlechtes Bild sehn, so können Sie darauf rechnen, daß es dem Verein sein Dasein verdankt. Denn außer den Preisaufgaben hat der Verein auch bei einigen Künstlern für namhafte Summen Bestellungen gemacht und die Bilder sind dann ohne weiteres behalten und verloos't worden; selbst unbedeutende Skizzen hat man theuer bezahlt und als gekrönte Preisaufgaben nach allen Weltgegenden wandern lassen."

— Der Verein ist ja, bemerkte ich, noch im Entstehen, Sie müssen ihm daher einzelne Fehlgriffe zu Gute halten. Im Allgemeinen verdient es alle Anerkennung, wenn in unsern bedrängten und beengten Tagen, wo der Sinn der Menschen entweder auf den unmittelbaren Genuß, oder wenn die Leute fromm sind, auf Abhülfe des Elendes und gute Werke gerichtet ist, ein Verein zusammentritt, der die wahrhafte Bedeutung der Kunst, die Erhebung des Geistes über die gewöhnlichen Interessen des Lebens und den Jammer der Erde geltend macht und durch die Unterstützung der Künstler es ausspricht, daß es auch einen Stand in dem Staate geben müsse, der nicht für den Staat arbeitet, wenigstens nicht für dasjenige Prinzip des Staats, welches gewöhnlich als das höchste desselben angesehen wird, für die Nützlichkeit. —

„Das ist alles recht schön und gut, erwiederte der Director etwas beruhigt, allein die Lehre von den guten Werken wäre dennoch dem Vereine der Kunstfreunde sehr zu empfehlen."

— Vielleicht, sagte ich, ist man nur in der Wahl der Bilder nicht ganz glücklich gewesen. In dem Saale der Bildhauer finden wir, so hoff' ich, Arbeiten, die dem Kunstvereine mehr zur Ehre gereichen. —

„Da finden wir allerdings schöne Sachen, aber nur nichts, was von dem Kunstvereine bestellt wäre, der, so viel mir bis jetzt bekannt geworden ist, vornehmlich nur die Maler unterstützt hat, obwohl diese gerade von allen Künstlern diejenigen sind, die sich durch Unterricht, Portraitmalen, durch Landschaft- und Genre-Malerei am ersten durchhelfen können."

Indem wir jetzt durch einen Corridor nach dem hohen Mittelsaale gingen, hielt der Direktor noch einmal an und sagte: „Hier muß ich Sie doch noch auf einige Kreidezeichnungen aufmerksam machen. Sehen Sie hier diese Skizze zu einem Bild des Königs und seiner vier Söhne zu Pferde; da ist Spiritus drinn. Und hier das Portrait des Fürsten Statthalters von Posen, wie charakteristisch sind diese edlen Züge wiedergegeben und diese Damen zu Pferde; der hat es in der Hand. Glauben Sie mir, hätte sich unser Pferde-Krüger früher zur Oelmalerei gewendet, der hätte sie im Portrait und im Genrebild alle hinter sich. Nun, er ist jetzt bei einem großen Oelbilde beschäftiget und wir wollen sehen, was daraus wird. Mit der Kreide, das ist nichts, das ist Frauenzimmer-Arbeit."

— Sind denn, frug ich im Weitergehen, die großen Reiterstücke nicht von demselben Meister? —

„Von „Meister" sind sie wohl, aber nicht von demselben. Sie meinen doch den Griechen, der den Türken niedersäbelt."

— Das Bild ist mir durch die Kühnheit der Composition aufgefallen und durch die Praxis des Pinsels, die ganz auf die Vernetsche Schule deutet; Pferde und Sattelzeug sind vortrefflich gemalt. —

„Das schlägt auch in sein Fach; denn Sie müssen

Digitized by Google

wissen, daß dieser junge Künstler, Namens Meister, noch vor wenigen Jahren Sattlergeselle in Coblenz war, der des Sontags seines Vaters Werkstatt mit Kohle ausmalte. Ein General wurde aufmerksam auf ihn und hat für seine weitere Ausbildung sich bemüht. Um solche Talente sollte sich der Künstler-Verein bekümmern, damit sie zeitig und lange genug die Schule besuchten; denn in dem Zeichnen ist der sonst brave Künstler doch noch sehr zurück."

9.

Wir waren jetzt in den Saal der Bildhauer-Arbeiten getreten; ich fand hier einen Reichthum an Arbeiten in Bronze, Marmor und Gips, der mich in Erstaunen setzte. Als ich meinem Begleiter meine lebhafte Freude darüber bezeugte, sagte er ganz gelassen: „O ja, wir haben hier recht hübsche Sachen." Mein Auge heftete sich sogleich auf eine römische Bekanntschaft.

— Wie glücklich, sagte ich, hat der Künstler hier in den zarten und doch bestimmten Formen den Uebergang des Knaben zum Jüngling anzudeuten gewußt, wie hat er ferner die Stellung mit Sinn und richtigem Gefühl für die antike Kunst gewählt. Der Knabe blickt aufwärts nach dem herabkommenden Adler und schützt sich mit vorgehaltenem Arm gegen die blendende Sonne.

Es schien ihm eben durch das hohe Fenster die Sonne auf die Stirn und überzeugte mich von der Wahrheit der Auffassung.

— Außer dem Apollo Sauroktonos, sagte ich, wüßte ich keine Figur, in welcher die Stellung so glücklich gewählt wäre, um alle Formen des Körpers in schöner Ruhe zu zeigen, ohne daß die Gestalt sebst geist- und bewegungslos, wie eine ägyptische Gottheit dasteht. —

„Es ist mir lieb, sagte der Direktor, daß Sie nicht in das jetzt so gewöhnliche Gerede mit einstimmen, als habe für uns die griechische Kunst keine Bedeutung mehr, während ihre Göttergestalten auch für unsre Skulptur immer der höchste Vorwurf bleiben. Wenn wir auch nicht mehr an jene Götter glauben, so heißt es doch auch in unsern heiligen Schriften, daß Gott den Menschen nach seinem Ebenbilde geschaffen. Da meinen aber die Frommen, die griechische Kunst sei gottlos und die gelehrten Herren sagen, die Kunst sei nur in den Zeiten groß gewesen, als sie im Dienste der Religion gestanden. Ich will aber von keiner Kunst wissen, die im Dienste steht, meine Kunst soll ihr eigner Herr sein."

— Gewiß haben Sie hier etwas sehr Wahres ausgesprochen und selbst die Kunstgeschichte spricht für ihre Meinung. Wir müssen zwar zugeben, daß die Religion die Kunst hervorgerufen hat, allein so lange die griechische Kunst ausschließlich in dem Tempeldienste stand, hat sie nichts als rohe Gestalten nach einem herkömmlichen Typus geformt, man hat sich lange Zeit mit Holzklötzen begnügt, die mit wollenen und leinenen Stoffen behangen oder bemalt waren. Als die ideale Zeit der griechischen Kunst begann, war längst schon an dem alten Glauben gerüttelt und die Philosophie war die höchste Weise der Erkenntniß geworden. Mit der Malerei ist es nicht anders gewesen, In den Kirchen hat man Jahrhunderte hindurch sich mit den handwerksmäßigen, byzantischen Bildern begnügt und bekanntlich waren die wunderthätigen Bilder jederzeit die schlechtesten Gemälde; nicht ein einziger Raphael oder Tizian ist zu so hohen Ehren gelangt. Als aber diese Meister auftraten, war auch schon längst die alte katholische Zeit des unbedingten Glaubens vorüber und in ihren vollendeten Schöpfungen giebt sich uns bereits eine neue Zeit kund; Luther war vor der Thür. —

„Und trat auch herein, sagte der Direktor, indem er mit festem Fuße einen Schritt vorwärts that; und wie ich ihn für denjenigen halte, der überhaupt dem Geiste die Freiheit wiedergab, so halte ich ihn auch für den, durch dessen Einfluß die Kunst wieder frei geworden ist."

— So viel zeigen wenigstens unsere jungen Künstler, daß der evangelische Glaube sich mit der Kunst ganz gut verträgt, und daß es nur ein Zeichen der Verzweiflung und Trostlosigkeit ist, sich wieder in den Dienst und die Knechtschaft des alten Gewissenszwanges zu begeben. —

„Dieser katholische Schnupfen, sagte der Direktor, hat sich Gottlob! bei uns verzogen. Unser König hat dem großen Manne zu Wittenberg ein würdiges Denkmal gestellt und so eine Ehrensäule ist ein Blitzableiter für viele böse Dünste geworden. Hier sehen Sie bereits ein zweites Denkmal aufgestellt, durch welches der König und das evangelische Nord-Deutschland einen

Digitized by Google

ausgezeichneten Verbreiter des göttlichen Wortes ehrt; es ist dem Stifter des Waisenhauses und der Bibel-Anstalt in Halle gewidmet." (Schluß f.)

Literarnotiz.

Ludwig Timoth. Spittlers Geschichte der Kreuzzüge. Zweiter Anhang zur Geschichte des Papstthums aus dem literarischen Nachlasse des Dr. Gurlitt, herausgegeben und mit Anmerkungen begleitet von Cornelius Müller. Hamburg 1828.

Der seelige Gurlitt hatte bereits in den Jahren 1824 bis 26 Spittlers Geschichte des Papstthums und hierzu als „ersten Anhang" in den Jahren 26 und 27 die „ausführlichere Geschichte des Papstthums im 18ten Jahrhundert" in drei Programmen herausgegeben. Gegenwärtige Geschichte der Kreuzzüge erscheint als ein zweiter Anhang und der fleißige Sammler hat aus den neusten, über die Kreuzzüge erschienenen Schriften von Wilken, Michaud, Hammer und andern erläuternde Anmerkungen hinzugefügt. Hr. Dr. Müller verspricht uns als einen dritten Anhang „die Geschichte der Hierarchie" folgen zu lassen. —

Mittheilungen aus Paris.

Henriette Sontag.

Verschiedene sichere Privatnachrichten aus Paris melden uns über den Dlle. Sontag betroffenen Unfall: Leider ist noch nicht abzusehen, wann der traurige Zustand ihres Fußes ein Ende haben wird. Sie kann nur auf Augenblicke, und von andern unterstützt hin und herwanken; auch dies ist mit empfindlichen Schmerzen verbunden. Wenn es ihr erlaubt sein wird aufzutreten, so muß sie einen Schuh mit hohem Absatz haben, da der Fuß im Anfange noch gekrümmt gehalten werden muß. Indessen kann man die freudige Versicherung aussprechen, daß sie auf dem Wege zur Besserung, wenn gleich einem sehr langsamen sich befindet.

Unterdessen hat die Sontag eine Gegenparthei gefunden, welche nichts unterläßt ihren Ruhm zu schmälern. Die neue, von dieser Opposition aufgestellte Rivalin ist Madame Malibran Garcia. Wir sahen sie. Nun wenn dies eine Nebenbuhlerin ist, so ist es jede, der die Natur eine gute Brust zum Schreien gegeben hat. Wir behalten uns vor, Ihnen etwas motivirteres über diese gefeierte Göttin des Tages zu melden. Nur vorläufig hier eine Bemerkung aus dem Othello. Wenn Desdemona im dritten Akt dem Othello mit Fassung und Hingebung zuruft: „Stoß zu:" was that Madame Malibran? Sie schreit Zeter, will sich aus dem Fenster retten, kratzt die Wände mit den Nägeln, und nachdem sie dreimal im Zeck sich über das Theater gejagt, fällt sie wie ein Klotz um und läßt sich erdolchen! ——— Die Franzosen jubeln. Das heißt hier tragisch agiren!

Was Sie von der Pallasteinrichtung der Sontag Wohnung, von den Anmeldezimmern, den Hutriegeln für die Besuchenden, den Portiers, den Marken für die Visiten, den Kammerfrauen, Kutschen, Bedienten u. s. w. in deutschen Zeitungen lesen, werden Sie hoffentlich für das halten, was es sein soll. Auch nur das Viertel davon als baare Münze zu nehmen, wäre zu viel Glauben.

Das ist gewiß, daß Dlle. Sontag mit dem 1sten März 1829 Paris verläßt, um wahrscheinlich auf sechs Monate in England zu singen. Was dann erfolgt, liegt im Dunkel, aber auf lange kehrt sie nicht nach Frankreich zurück.

Berliner Conversation.

Mlle. Gebse, eine neue Prima Donna und die Paulskirche in London.

Es hat sich einmal begeben, daß ein Engländer in aller Welt umher gereis't ist, um schöne Kirchen zu sehen. Als er in Rom die Petrskirche angaffte, den Mund weit auf, die Füße breitbeinig, wie der edle Semnone auf Blechens Müggelsbergen und die Hände in beiden Hosentaschen, da hat ihm jemand das Bild einer andern Kirche gezeigt, nicht Sankt Peters, sondern Sankt Pauls. Als der Engländer erstaunt über den schönen Riß gewesen und vermeint, eine solche Kirche existire nicht in der Welt, hat man ihm gesagt, das Original sei freilich nicht in der Welt, aber in London. Darauf ist der Engländer stehenden Fußes zurückgereis't, um die Paulskirche in seiner Vaterstadt zu sehen, und seitdem ist er nie mit einem Schritt aus London fortgekommen. — Die Königsstädtische Direction war auf der „Suche" nach großen Sängerinnen, die vielen Effect machen. Als nun alles aus der Fremde verschriebene zu dem Zweck nicht tauglich erfunden wird, finden sie mit einem Male unter ihren Choristinnen eine Sängerin, die eine Stimme hat, um, wie man meint, die Sontag, Schulz und Milder in die Erde zu singen. Ist auch dies nicht der Fall, wäre es doch eine Geschichte, aus der sich eine gute Moral ziehen ließe, wenn nur bei denen, die es angeht, Moral anzubringen wäre. Diese Sängerin ist Dlle. Gebse, welche neulich im Sargines Wunderdinge geleistet. Es fragt sich nur, natürlich nur in jener Geschichte vom Engländer, ob denn die Paulskirche die erste in der Welt ist? Die Engländer achten sie freilich dafür, aber die Engländer achtet man nicht für die ersten Kunstkenner in der Welt.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 235. — den 29. November 1828.

Dramaturgie.

Sophocles Tragödien in ihrem Verhältnisse zu einander und zu denen der anderen griechischen Dramatiker.

Zweiter Artikel.

(vergl. No. 230.)

Die Helden, welche Sophokles in seinen Tragödien auftreten läßt, sind weder überwältigt von der Nothwendigkeit des Schicksals, noch sagen sie sich los von jeder höhern Macht. Alles was sie thun, fließt aus dem Innern ihres Gemüthes, nichts desto weniger drücken sie aber den göttlichen Willen darin aus. Die Pflichten, welche sie erfüllen, sind sowohl die von den Göttern ihnen auferlegten Gesetze, als das eigne Wesen ihres Geistes. Die Gewalt des Schicksals tritt also bei Sophokles zurück, da der Wille der Götter nur dann zum Schicksal wird, wenn er die menschlichen Pflichten noch nicht zu seinem Inhalte hat. Eben so ist in seinen Tragödien aber auch der Zufall entfernt; denn da der göttliche Inhalt der Pflichten zu dem die Menschen bewegenden Pathos geworden ist, so erscheint in der Handlung des Helden die freie Harmonie des menschlichen und göttlichen Thuns: dergestalt indessen, daß dem Begriffe der Tragödie gemäß die Handelnden untergehen, obgleich mit der höhern Macht, welche sie verletzen auch versöhnt, da sie ja eben so wohl eine Seite derselben ausgedrückt haben.

Dieser im allgemeinen angegebne Inhalt der Sophokleischen Tragödie stellt sich nun selbst wieder auf verschiedenen Stufen dar, deren sich der Natur der Sache gemäß drei unterscheiden lassen. Denn obgleich alle Tragödien des Sophokles sein Geist durchweht, so sind doch Einige darunter, denen man es ansieht, daß sie noch vom Standpunkt des Aeschylus herkommen, andere dagegen drücken die Reife des sophokleischen Geistes aus, und eine Letzte endlich bereitet schon den Standpunkt des Euripides vor. In den Trachinierinnen, dem Ajax und dem Philoktet wird dem Schicksal noch eine Stelle eingeräumt. Die Helden vollbringen also noch nicht die Gesetze der Götter, da das Schicksal dergleichen von sich ausschließt. Dennoch ist die Freiheit der Einzelnen nicht ganz untergegangen im Schicksal, wie bei Aeschylus, die Helden handeln also für sich und ihre endlichen Zwecke. Eben so wenig sind sie, wie Prometheus, im Kampf gegen das Schicksal begriffen, sondern sie erkennen seine Nothwendigkeit an, und unterwerfen sich derselben frei und zufrieden. Dem König Oedip, der Elektra, und der Antigone hat Sophokles am deutlichsten den Stempel seines vollendeten Genius aufgedrückt. Und der Oedipus auf Kolonus, den Cicero das weichste Gedicht nennt, eine der wunderbarsten Produktionen des Alterthums, geht bis dahin fort, daß der Held durch eigne Tugend die Nothwendigkeit des Schicksals bricht, und den uralten Fehl versöhnt, der Labdakus Haus zerstörend ergriffen hatte. Indem die hier vorwaltende Macht des Einzelnen aber noch selbst des göttlichen Inhalts voll ist, so streift diese Tragödie nur an das Prinzip des Euripides, und hält sich noch entfernt von den Fehlern, welche aus dem freien Gebrauche und der unumschränkten Herrschaft dieses Prinzips hervorgehen. Diese vorläufige Eintheilung muß nun der jetzt ausführlicher anzugebende Inhalt der einzelnen Stücke bestätigen.

Wenn das Schicksal also auch noch in den ersten Stücken des Sophokles das was geschieht, bestimmt, so lehnen sich die Helden doch nicht dawider auf. Der

Digitized by Google

Handelnde vollführt freilich noch nicht göttliche Gesetze, da er ihnen aber auch andererseits nicht widerstrebt, so steht er zunächst auf eignen Füßen und ohne sich auf das Schicksal das ihm unbekannt ist, zu beziehen. Dies stellt sich am reinsten in den Trachinierinnen dar. Herkules erobert die Stadt Oechalia auf Euböa, tödtet ihren König Eurytus, schickt dessen Tochter Iola als Sklavin nach Trachys seinem Königssitze, und bereitet ein Dankopfer für Jupiter wegen dieses Sieges. Es kümmert ihn nicht, daß das alte geheimnißvolle Orakel zu Dodona ihm verkündet hatte, daß zu einer bestimmten Zeit er das Ende seiner Mühen finden würde, und daß nicht ein Lebender, sondern ein Bewohner des Orkus ihm den Tod geben würde. Er versteht diese Orakel nicht und will sie nicht verstehn. Sein Unrecht ist, daß er rein aus sich den Inhalt seines Thuns schöpft, und es damit schon für ein Berechtigtes ausgiebt:

„Wie wäre das unheilig, was mein Herz erfreut?“ Sein endliches Treiben wird also durch die Gewalt des Schicksals, welches äußerlich daran kommt, und so die zufällige Natur desselben enthält, gebrochen, und der Held muß untergehn. Doch willig fügt er sich dem Willen des Schicksals, sobald er ihn erkennt. Kaum hat er die Wirkungen des Kleides verspürt, welches der sterbende Nessus der Dejanira gegeben, als könne sie damit Herkules Liebe fesseln, so erklärt sich Herkules selber die ihm bisher dunklen Orakelsprüche und befiehlt seinem Sohne Hyllus, ihn auf dem Oeta zu verbrennen; indem er willig das Geschick erträgt und zu seinem Gemüthe also redet:

Verhalte das Schrein und beginne mit Lust
Dieß unfreiwillige Werk auch.

Der Held stirbt also versöhnt mit dem Schicksal und erhebt sich vergöttert in den Olymp, was hier indessen noch nicht zum Vorschein kommt, sondern erst in einer spätern Tragödie zum Bewußtsein der Helden gelangt. Nur Hyllus, die Nebenperson, läßt eine Klage gegen die Götter laut werden. Der Chor aber verläßt ganz beruhigt die Scene mit den Worten:

Und nichts war ohne des Zeus Hand.

Der nächste Schritt kann nun allein darin bestehen, daß es als der eigne Zweck des Helden erscheint, den Abgrund, welcher das Schicksal von dem sterblichen Loose trennt, auszufüllen oder zu überspringen. Der Held erhebt sich über die dem Menschen gesetzten Schranken, will Götter Macht und Kraft sich aneignen. Das ist aber eben so ein Unrecht, wie die gänzliche Beziehungslosigkeit des ersten Helden zum Schicksal. Der Held muß also ebenfalls im Tode die Versöhnung finden und da diese hier als seine eigne That erscheinen soll, sich selber den Tod geben. Dies ist der Inhalt des rasenden Ajax. Ueberall zeigt sich in ihm ein sich den Göttern gleichstellender Sinn. Mit Hülfe der Götter zu siegen, sagt er, sei auch Feigen gegeben; er aber wolle auch ohne Götter siegen. Dieser Uebermuth und Mangel an Mäßigung gestaltet sich nun als Feindschaft der Göttin der Besonnenheit und Weisheit gegen Ajax. Indem er sich also an der Griechen Fürsten rächen will, weil sie Achilles Waffenschmuck dem Ulysses zugesprochen haben, verwirrt Pallas Athene seinen Geist, und er tödtet im Wahnsinn die Heerden des Lagers. Je höher Ajax hatte steigen wollen, desto tiefer fällt er in Schmach und Schande, desto deutlicher zeigt sich an ihm die Macht der Götter, welche besonders Ulysses, das Gegenbild des Ajax, in seinen Reden heraushebt. Kalchas sagt daher von unserm Helden:

Denn übermäßige Leiber und unnützliche
Wirft stets die Gottheit tief hinab in Ungemach,
(So sprach der Seher), wenn in Sterblichkeit ein Mensch
Doch sproß und denket über Sterblichkeit hinaus.

Kalchas setzt indessen hinzu, daß wenn Teukros den Ajax nur einen Tag im Zelte zurückhalten könne, so sei er gerettet, weil Athene's Zorn nur einen Tag daure; woraus erhellt, daß die Götter nicht schroff und unerbittlich des Menschen Verderben wollen, sondern nur gerecht sind. Auch bestimmt das Schicksal hier nicht mehr der Helden Loos vorher, sondern Kalchas verkündet erst nach geschehener That das Orakel, und noch dazu nur ein bedingtes, so daß Ajax Tod ganz seine eigne That bleibt. Diesen muß er sich aber darum geben, weil der Stolz der beleidigten Ehre zu groß ist, um noch länger das Licht der Welt zu schauen. Und da Ajax durch den Tod seine Schuld sühnt, so ist der Schluß des Stücks, in welchem seine Nächsten ihm die Ehre des Grabes auswirken, nicht überflüssig, wie Einige behaupteten; denn erst durch die Bestattung wird seine Seele in die ewige Gemeinschaft der unterirdischen Götter aufgenommen.

Wie nun Herkules sich mit dem Schicksal im Tode ohne sein eigenes Thun versöhnt, bei Ajax aber diese Versöhnung als seine eigene Handlung erscheint, immer jedoch noch auf die Weise, daß er untergeht, so läßt sich endlich noch ein drittes Verhältniß zum Schicksal denken, wo nämlich der Held sich auf positive Weise mit demselben versöhnt und ohne unterzugehen, den ihm verkündeten Willen des Schicksals selber ausführt. Auf diesem Standpunkt steht der Philoktet, welchem Stücke ich diese Stelle anweisen zu müssen glaube, obgleich es einer Nachricht zufolge eine der spätesten Tragödien des Sophokles ist. Zunächst freilich bleibt der Held bei seinem einmal gefaßten Entschluß und will sich von nichts davon abbringen lassen. Atreus' Söhne und Ulysses haben den Philoktet auf Lemnos ausgesetzt, als sie nach Troja schifften, weil sie seine Nähe wegen seines kranken Fußes für unerträglich und unglückbrin-

Digitized by Google

gend hielten. Nun erhalten sie aber ein Orakel, daß ohne Herkules Pfeile, die Philoktet besitzt, Troja nicht erobert werden könne, Ulyß und Neoptolem werden also nach Lemnos geschickt, um Philoktet nach Troja zu schaffen. Weder Neoptolems Edelmuth, noch die Intriguen des Ulysses vermögen indessen etwas auf ihn. Er will sich rächen an der Griechen Grausamkeit. Auch handelt Philoktet dabei nicht gegen den Willen des Schicksals, denn jenes Orakel schließt durchaus keinen Befehl in sich, und dringt nicht auf Troja's Fall, sondern spricht nur die Bedingung aus, unter welcher er eintreten würde. Der Knoten scheint gelöst werden zu können, als Herkules, Philoktets Freund, der Gott gewordene Held, dessen Vergötterung erst hier klar ausgesprochen wird, erscheint, und den Philoktet befiehlt, den Orakelspruch zu erfüllen; er werde dadurch Ruhm und Befreiung seiner Leiden erwerben. Sogleich gehorcht Philoktet. Es bedarf also nicht seines Todes, um das Schicksal zu befriedigen; und vergeblich sucht er daher sich wie Ajax selber zu tödten, oder den Neoptolem zu bewegen, ihn, wie Herkules zu verbrennen. Durch seine Gehorsamkeit erweicht er ferner die Unerbittlichkeit des Schicksals, indem es ihn von seinen körperlichen Leiden zu befreien verspricht. — Indem der Befehl des Schicksals sich hier in den Freundesrath eines Gottmenschen umgewandelt hat, die kalte Nothwendigkeit also jetzt Platz nimmt im gottbeseelten Geiste der Helden, so sind diese nunmehr der göttlichen Pflichten voll, und wollen sie als ihr Pathos ausführen. Und da das Schicksal somit diese bewegenden Mächte des Menschen sich zu seinem Inhalte gemacht hat, so bestimmt es die Helden nicht mehr äußerlich, sondern wenn sie dem Begriffe der Tragödie gemäß noch untergehen, so liegt dies in der innern Natur der Sache, daß, indem sie durch ihre Handlung das Eine dieser Verhältnisse berücksichtigen, sie das Andere verletzen und so nur in ihrem Untergange zur allseitigen Versöhnung gelangen können.

(Der Beschluß in einem dritten Artikel.)

Die Berliner Kunstausstellung und ihre Beurtheiler.

(Beschluß.)

Wir standen vor der Statue Franke's. Welche Innigkeit, sagte ich, spricht aus diesen milden, freundlichen Zügen, wie fromm und unschuldig blicken die Kinder zu dem sorgsamen Vater und liebevollen Lehrer empor. Wenn ich sonst der Meinung war, daß die Skulptur sich nicht daran wagen dürfe, wo tiefe Innerlichkeit, wo Seele und Gemüth ausgedrückt werden sollen, so überzeugt mich diese Arbeit Rauchs, daß der Bildhauer keineswegs ausschließlich an die schöne Form gewiesen ist, wie unsere Classischen es unaufhörlich predigen. —

„Hätten, sagte der Direktor, die Classischen die Antiken nur mit Verstand betrachtet, so würden sie gefunden haben, daß auch hier sich Innerlichkeit und Seele geltend machen; denn wen aus der Minerva, der Niobe, dem Laokoon nicht Geist und Seele ansprechen, dem möcht' ich selbst wenig Geist und Seele zutrauen. Doch nicht einmal bis zu dem Olymp brauchen wir uns zu versteigen; auch in den irdischen Gestalten können wir diese Seele wiederfinden. Sehen Sie diese Kranzwinderin von L. Wichmann."

— Welch' ein sinniges Köpfchen! man möchte fast glauben, daß ihm dabei das Bild der Sontag vorgeschwebt habe. —

„Das ist nicht unmöglich, denn hier sehen Sie von demselben Künstler das Köpfchen der schönen Sängerin, der er, worauf sonst der Bildhauer ganz Verzicht leisten muß, sogar den seelenvollen Blick des Auges gegeben hat."

— Wenn ich es auch nicht einen Blick nennen möchte, so ist doch dem untern Augenlied derselbe Liebreiz verliehen, den die Alten an einer Venus rühmten, die sie χαριτοβλέφαρος (in deren Auge die Grazien wohnen) nannten *). —

„Wollen Sie aber, sagte mein würdiger Führer, den Umfang, den die Skulptur in unsern Tagen gewonnen hat, ganz kennen lernen, so betrachten Sie des Professor Tiecks sechs mythologische Figuren, welche die Zimmer Ihrer Königlichen Hoheit der Frau Kronprinzessin schmücken und daneben dies, von Henschel, aus Cassel uns zugeschickte, Relief: Glaube, Liebe und Hoffnung. Hier haben wir Heidnisches und Christliches beisammen und beides weiß sich auf gleiche Weise geltend zu machen."

Auch Büsten fand ich hier zahlreich aufgestellt, und es war mir dies ein Beweis, daß man hier auch von Seiten des Publikums die Bildhauer-Arbeiten zu schätzen weiß. Rauchs Büste Spontinis, der große Kurfürst von L. Wichmann, die Kaiserin von Rußland, von C. Wichmann von dem eine Marmorstatue dieser erhabenen Beschützerin der Künste bereits in Charlottenburg aufgestellt ist, die Büste der Mad. Milder von Lieck, der Professor Zelter von Troschel; alles in der Auffassung und Ausführung höchst gelungene Arbeiten.

„Jetzt aber, sagte der Direktor, indem er mich mit sich fortzog, wünsche ich Sie doch auf unsere Bronze-

*) Da Fräulein Sontag eine Rheinländerin ist, hat der Künstler ihr vielleicht die fesselnden Augen der Venus geben wollen, welche Hesiodus durch das Beiwort ἰλικοβλέφαρος bezeichnet, einen Ausdruck, den Winkelmann von den Windungen junger Weinreben (ἕλικες) hergenommen wissen will. Die Alten haben sich vielfach über dieses Beiwort gestritten und die Neuen würden aus den schalkhaften Augen der schönen Sängerin schwerlich klug werden. A. d. R.

Digitized by Google

und Ciselir-Arbeiten aufmerksam zu machen. Vielleicht haben wir in keinem Zweige der Kunst die Alten so nah' wieder erreicht, wie in diesem."

— Wir gingen nun die einzelnen Sachen durch und nicht nur die Arbeiten, von den bei uns einheimisch gewordenen, Léquine und Coué, auch die von Hopfgarten und Jollage in Rom, von Kalide, Rautenstein, Krebs, Stilarsky, Kiß und andern bei den Königlichen Eisengießereien hier und in Schlesien beschäftigten Künstlern, bezeugten, auf welcher Höhe die Kunst des Gießens und Ciselirens jetzt steht. Besonders zeichneten sich einige Bronzen durch den dünnen Guß und einige Eisengüsse dadurch aus, daß eine Ciselirung gar nicht nothwendig gewesen. Auch von den Stein-Stempelschneidern und Medailleurs sahen wir vortreffliche Arbeiten, unter denen sich die von König, Voigt, Götze, Brandt und Jachtmann vorzüglich auszeichneten. Aus der berühmten Münz-Medaillen-Anstalt unseres Loos waren so viele Denkmünzen ausgelegt, daß sie einen eigenen Catalog nötig machten. Nicht nur aus ganz Deutschland, auch aus England und Dänemark waren bei dieser Anstalt Bestellungen eingegangen. —

Es wurde jetzt Zeit meinen Freund wieder aufzusuchen.

„Man muß, sagte der Direktor, nicht alles auf einmal sehen wollen, heut haben Sie nur einen Ueberblick gewonnen, die nächsten Tage wenden Sie dazu an, die Sachen im einzelnen kennen zu lernen, wenn ich Sie dann zufällig wieder begleiten sollte, so werden Sie an mir einen billigeren Richter finden, denn im Einzelnen erkennt man das tüchtige Streben und den Fleiß eher an und wenn ich mir so die heranwachsende Jugend, diese frischen Gesichter ansehe, so hab' ich alter Mann meine Freude daran und erinnere mich an einen schönen Tag in Sanssoucie in den siebenziger Jahren, wo Friedrich der Große, dem ich und ein Paar andere deutsche Künstler unsere Arbeiten vorzulegen die Ehre hatten, zu dem Minister sagte: „Sorg' Er mir hübsch für die jungen Leute, wir müssen den Franzosen zeigen, daß wir keine Bären sind und wenn ich's auch nicht erleben sollte, Deutschland wird einst seine Dichter und Künstler haben, bei denen Frankreich noch in die Schule gehen wird." Das munterte auf, und wir haben uns denn auch daran gehalten nach unsern Kräften.

Wir waren zu dem Saal gekommen, der zum Ausgange führt, als ich mich vor der Transfiguration am Rocke festgehalten fühlte. „Freundchen! Freundchen! rief mir der Kriegsrath Prr zu, wo sind Sie herumgestrichen, Sie haben gewiß etwas auf dem Rohr. Ja, ja, so sind die jungen Leute, wir haben's in unsrer Jugend auch nicht besser gemacht, Herr Direktor."

— Und wirklich, fragte ich den Kriegsrath, Sie haben sich die ganze Zeit nicht von der Stelle gerührt? —

„Nicht von der Stelle. Sehen Sie, einem andern liegt die Welt in einer Nußschaale, mir liegt sie in einer Austerschaale, denn das Philosophiren können wir Berliner nun einmal nicht lassen, das haben wir von Mose3 Mendelsohn."

Wie froh war ich, meinen Freund Walther mit der Tante und der jungen Freundin auf uns zukommen zu sehen. — „Ich habe mir, sagte der Direktor zu Walther, vorhin Ihren Lebenslauf ausgebeten, allein Sie haben sich so kurz gefaßt, daß ich nicht einmal das Weitere mittheilen konnte. Ihrem Relief ist von der Akademie der erste Preis zuerkannt worden und Sie gehen auf zwei Jahre nach Italien."

— Glück auf! rief ich meinem Freunde zu. Also das war die Entscheidung, der Du heute so peinlich entgegensahest? Und Sie, mein Fräulein, wollen Sie nicht auch unserm Freunde Glück wünschen? —

Luise war bleich geworden; „ich wünsche Ihnen von Herzen Glück, sagte sie mit einem Ton wehmüthiger Freude. Und auf zwei Jahr?» fragte sie noch einmal.

„Ei nun, sagte der Direktor, wenn unser junger Freund sich auszeichnet, so erlauben wir ihm auch noch ein Jahr zuzugeben."

„Ach nein, sagte Luise mit einer Heftigkeit, wodurch sich ihr Herz nur zu sehr verrieth, er wird sich nicht — oder doch; aber man kann ja in zwei Jahren viel studieren."

— Meine Herrschaften, sagte der Kriegsrath, der sich unterdessen mit der Tante darüber unterhalten hatte, daß, nach dem Raphaelschen Bilde zu urtheilen, die Damen schon zur Zeit des Herrn Christus mit bloßer Schulter gegangen wären, Sie sind sämmtlich heut Mittig meine Gäste, wir müssen doch auf die glückliche Reise nach Italien Eins anstoßen. —

Auch Hr. v. Mengemus und der Professor Sternschnuppe wurden im Durchgehen durch den Saal noch eingeladen.

„Wenn nur keine Zettel gelegt sind, sagte die Freundin, dann setzen wir Drei uns zusammen und Sie erzählen meinem — — ich meine Herrn Walther, von Italien und von Rom, denn wenn er von Ihnen schon Alles erfährt, so braucht er dort die Zeit nicht so lange mit Suchen zuzubringen und kommt desto früher zurück."

— Nummer 213," rief der Kriegsrath dem Thürsteher zu. Er hatte wirklich seine Nummer gut behalten und ich dachte in meinem Sinn:

Es muß auch solche Käuze geben! —

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — № 236 — den 1. Dezember 1828.

Kroniden und Japetiden.

(Aus einer ungedruckten Tragödie.)

Chor.

Strahlender Phöbus,
Leuchtender Gott!
Das uns dort aufgeht,
Feiernd begrüß' ich Dein goldenes Licht.
Ob Du am Abend
Nieder zur Tethys
Schnellere Rosse lenkst,
Ob Du am Mittag
Brennend und heiß
Schlummernde Saaten weckst,
Oder aus Eos
Rosigen Pforten
Menschen und Götter begrüßt:
Betend erfleh' ich,
Knieend verehr' ich,
Dankend verkünd' ich
Deiner unsterblichen Segnungen Maaß.
Freundlich den Göttern,
Gnädig den Menschen,
Bringest Du beiden Dein himmlisches Licht;
Und daß die Erde,
Gleichwie Du selber,
Ewig in wandelnder Jugend erblüht,
Lösest des Herbstes
Welkende Kränze,
Schmerzlos die müden Geschlechter Du ab.
Kenner der Tiefen, Ergründer der Brust!
Dir ist das Größte, das Kleinste bewußt:
Stämme der Herrscher
Sahst Du vergehn,
Reiche zerfallen,
Reiche entstehn;
Ueber der Fürsten gewaltiges Wagen,
Ueber der Völker tobenden Streit
Wirst Du auf donnernder Axe getragen,
Vater der alles vollendenden Zeit!
Zwiefach sprangen die Loose
Einst aus des Schicksals Hand,
Zwiefach seh' ich die Erde,
Seh' ich die Güter vertheilt:
Noth und Mühe den Einen
Gab die Natur, und den Andern
Ewige Ruhe, ewiges Glück.

Erster Halbchor.

Seelig wandeln durch den Aether,
Strahlenreich von Stern zu Stern,
Kronos Kinder mit dem Scepter
Ihrer Herrschaft nah' und fern.
Jugendreiz und Lust und Freude
Wohnt in Jovis ew'gem Haus:
Uranus im Azurkleide
Spannt den blauen Teppich aus;
Phöbus schlägt die goldnen Saiten
Bei dem blüh'nden Nectarmahl,
Und den Musenchor begleiten
Die Accorde durch den Saal.
Hebe wandelt durch die Gäste,
Venus blickt ihr freundlich nach,
Amor ist beim G.tterfeste
Stets zu neuen Spielen wach.

Digitized by Google

Lächelnd schärft er seine Pfeile,
Charitinnen küssen ihn,
Während in erhöhter Eile
Rasch vorbei die Horen fliehn.

Zweiter Halbchor.

Aber in Noth und Mühe zu leben,
Fiel Deukalions Stamm das Loos,
Forst und Seeen zu durchspähen
Und der dunkeln Erde Schooß.
Ihre Schollen, ihre Furchen
Wälzt er mit dem scharfen Pflug,
Sie von Jahr zu Jahre wendend,
Mühsam mit der Stiere Zug.
Niedersteigt in ihre Tiefen
Er durch engen, finstern Schacht,
Und die Funken, welche schliefen,
Trägt er aus des Berges Nacht.
Auf dem Kiel der schlanken Fichte
Durch die sturmbewegte Fluth,
Bei dem bleichen Sternenlichte,
Jagt er nach entleg'nem Gut.

So in ew'gem Drang und Treiben
Geht er durch das Leben fort:
Wird er endlich ruhig bleiben
An der Todten stillem Ort?
Bleiche Schattenbilder schweben
Durch des Hades Nachtgefild,
Ohne Körper, ohne Leben,
Aber menschliches Gebild.
Des Cocytus träge Fluthen
Scheiden sie vom Sonnenlicht,
Und des Gottes sanfte Gluthen
Wärmen ihre Kälte nicht.

Der ganze Chor.

Aber tadeln nicht und schelten
Darf das sterbliche Geschlecht
Ihn, den Vater beider Welten,
Und das Schicksal ist gerecht.

Zweiter Halbchor.

Sieh! es steigen die Götter hernieder
Aus des Himmels gold'nem Saal,
Lassen Spiel und Tanz und Lieder
Und das reiche Nectarmahl.
Amor fliegt mit Pfeil und Bogen
Lachend ihrem Zuge vor;
Phöbus selbst nennt sich betrogen,
Sieht, daß er den Streit verlor.
Auf des Knaben Wort: Es werde!
Knüpft sich rasch ein mächtig Band,
Und der Himmel reicht der Erde
Zu dem Bund die Bruderhand.

Der ganze Chor.

Seit die hohen Uraniden
Pyrrha's Stamme sich vermählt,
Hat der Zwiespalt sich geschieden,
Sich die Erde neu beseelt.
Und die Nacht entweicht in Eile,
Orkus Schreckenreich ist um,
Der Geschwister sanfte Pfeile
Oeffnen uns Elysium.

Erster Halbchor.

Steigt Cythere auch hernieder,
Wo Adonis schlummernd liegt?
Seht die Götterpracht der Glieder
An den Jüngling angeschmiegt!

Von der Felsenspitze tragen
Zephyrs Schwingen lind und warm,
In das Leichentuch geschlagen,
Psychen auf in Amors Arm.
Sang und Saitenspiel erschallen,
Und der Götter volle Zahl
Feiert in Kronions Hallen
Der Verklärten Hochzeitmahl.

Schläfer, süßer Schläfer, träume,
Wo Dianens Licht Dir scheint!
Jagend durch des Waldes Räume
Küßt sie ihren holden Freund.
Zweige, Halme, Blumen neigen
Freundlich sich dem schönen Bund,
Und die leichten Sterne steigen
Nieder auf das Erdenrund.

Wenn die Götter niederschweben
Durch des Aethers kurze Bahn,
Wird den Menschen himmlisch Leben
Nicht vergeltend aufgethan?

Zweiter Halbchor.

Selig preis' ich Dich, Europa,
Meinem Fürstenhaus verwandt:
Auf des Stieres stolzem Nacken
Grüßt sie Jovis Jugendland.

Aber wer auf Adlersfittig
Hub vom Ida sich empor?
Selig, wen der Götter Erster,
Selig, wen sich Zeus erkor!

Hülfreich durch die finstern Nächte
Leuchten bei des Sturms Gefahr
Dem verwandten Erdgeschlechte
Sie, der Dioskuren Paar.

Aus Akrisios Thurme schreiten
Seh' ich, kühn mit Schwerdt und Schild,

Digitized by Google

Ihn, den Glück und Sieg begleiten
Bis des Ruhmes Durst gestillt,
Bis er mit Alkmenees Sohne
Durch die Sternenpforte geht
Und an des Erzeugers Throne,
Nun erst feiernd, stille steht.

Der ganze Chor.

Unter der Mühen wechselndem Drang
Wird uns, was Göttern mühlos gelang:
Namen erglänzen
Am Himmelszelt,
Sterne umkränzen
Die Heldenwelt;
Und was der Starke ringend erstritten,
Schenket der Schönheit schmeichelndes Bitten,
Zeigt sich dem Herzen, das duldend gelitten.

Ueber der Götter mächtigem Wollen
Ahnd' ich ein Wesen verborgen und hehr:
Jovis tobende Donner rollen,
Aber, dem Erde und Himmel entquollen,
Er, der uralte, Eros ist mehr.

Fr. Rederunning.

Ueber Schottische und Englische Balladen-Poesie.

Zweiter Artikel.

Balladen (**Ballets oder Ballads**) nannte man gegen das Ende des 16ten Jahrh. alle Gedichte, deren Ton und Weise zum Spiel eines Saiteninstruments paßte, und die man in der That absang. — Wir bemerkten schon früher einmal, daß die Italiener unter ihren **ballate** eigentlich Tanzlieder verstanden. Bei den Franzosen, die solche nur in spätern Zeiten dichteten, war Ballade nichts mehr als eine metrische Spielerei, wozu eine gewisse Wiederholung derselben Reime gehörte, damit ebenfalls ein bestimmter Singsang herauskommt*). In Deutschland finden wir Balladen nur in der späten Zeit der Literatur; wir haben sie also nur in der alt-englischen und schottischen Volkspoesie in ihren Anfängen zu suchen. Jede Form der Poesie ist aber in ihrem Entstehen höchst einfach, kunstlos, und wie von allen Romanzen die Spanische die einfachste ist in Form und Inhalt, so unter den Balladen jene eben erwähnten, die in einfacher Sangesweise eine Kunde der Vorzeit berichten, und in treuer Herzlichkeit dem Volke sein eignes Bild vorhalten. Indem wir aber oben kurz entwickelten, wie sich dies den Zeiten nach modificirte, haben wir den Wechsel des Stoffes zugleich angedeutet. Unter den Barden enthielt die Balladen-Poesie die heiligsten Interessen der Religion selber, nach und nach verlor sie dieselben, indem sie bloß die Thaten der Vorzeit berichtete, in ihnen den Sinn des Volkes, seine Leidenschaften, seine Neigungen darstellend, bis sie zuletzt am Ende des sechszehnten Jahrhunderts in eine Bänkelsängerei ausartete, die man in Schenken bei Bier und Branntwein anhörte, und die in veralteter, gemeiner Mundart besonders komische Erzählungen gab, in einer drolligen Melodie. Von der zweiten Epoche derselben sprechen wir später.

Bei aller Aehnlichkeit sämmtlicher Bewohner der brittischen Inseln, setzte sich auch unter den verschiedenen Stämmen der Widerspruch und der unversöhnliche Trotz, der dem ganzen Volke inwohnt, gegen einander fest, und Schotten und Engländer waren von je heftigere Feinde, als ganz getrennte, nicht verwandte Völker. Aber die Engländer waren stets diejenigen, welche, eingetreten in den allgemeinen Kampf der Weltgeschichte, stets verwickelt in die Interessen des Continents, Neues annahmen von außen. Aber weil das Neue nie wie bei der deutschen Nation, friedlichen Eingang fand, weil sich in hartnäckiger Opposition ihm gegenüber das Alte besonderte, so geschah es, daß die Anhänger des Alten sich stets in die Gebirge des Hochlandes zurückzogen. Hier haus'te der treue Stamm einer veralteten, verachteten, aber sich mit stolzem Trotze brüstenden Zeit. So kam es, daß, während Altes und Neues sich befeindete, die Gränze Schottlands und Englands besonders Schauplatz der blutigsten Kämpfe und der verworrensten Kriege wurde. An diese Localität schließen sich vornämlich die schottischen Balladen, und auch die älteste von den Englischen, die noch jetzt das Lieblingslied des gemeinen Pöbels sein soll, gehört zu diesen Gränzliedern. Es ist die **Chevy-chase**, die Jagd auf dem Chevygebirge, welches beide Länder trennt, und beschreibt in rauhen, gebrochenen Tönen den blutigen Untergang des Grafen Douglas mit seinen Schotten und des Grafen Percy von Northumberland, der von England aus in das fremde Jagdgebiet eintrat. Das Gedicht, das auch Herder in seinen Volksliedern übersetzt hat, ist merkwürdig wegen der Partheilosigkeit, womit auf beiden Seiten der Trotz und Untergang geschildert ist*). — Als das neue Licht

*) Deßhalb pflegt man auch zu sagen refrain de ballade, wenn Jemand einen Satz, oder ein Wort zu oft wiederholt, und Boileau sagt:

La ballade asservie à ses vieilles maximes
Souvent doit tout son lustre aux caprices des rimes.

*) Als Quelle für unser Thema nennen wir, außer den Volksliedern von Herder, die uekannte Sammlung von **Thomas Percy**: Reliques of ancient English Poetry Vol. 1—3. Die Fortsetzung derselben: Old Ballads Vol. 1 und 2 stand uns nicht zu Gebote; wohl aber **Walter Scott's** Sammlung schottischer Lieder und Balladen, trefflich übersetzt von Henriette Schubarth. Leipzig 1817.

Digitized by Google

der Reformation in England zu leuchten begann, schien sich der Zwiespalt zwischen Schotten und Engländern noch auf tiefere Weise zu bestätigen. Die Schotten blieben Anhänger der römisch-katholischen Kirche, aber vielleicht mehr aus Haß gegen England, oder aus Gleichgültigkeit gegen alle Religion, denn aus Liebe zur alten. Man kann nämlich behaupten, daß das Heidenthum nirgends fester gewurzelt und starrer sitzen geblieben ist, als in diesem Hochlande. Ueberall bot die wunderbare Natur des Landes mit ihrer trüben Atmosphäre, den feuchten, schreckhaften Wäldern, den unzugänglichen Sümpfen, über denen ein verpestender Dunst schwebte, den starren, schwarzen Felsenabhängen, mit ihren räthselhaft geformten Klippen, an denen die dunkeln Wogen fortwährend sich brechen, — überall Stoff genug dar, um die Seele zu erfüllen mit phantastischem Aberglauben an geheime Naturmächte. Der Glaube an Hexerei und Geistererscheinungen, meist böser Wesen, ängstete das Gemüth, und brachte in ihm die schreckhaften Geburten hervor, von denen die Volkslieder sprechen. Ueberall mußten Geister hausen, in Gebirg und Sumpf, in Wald und Flur, die dem Menschen zum Hohn ihr Wesen trieben. Außer den Feen und Elfen waren es die grillenhaften Bogles, welche die furchtsame Phantasie des Schotten erzeugte der scheußliche Shellycoat, der wie ein Rübezahl sein boshaftes Spiel trieb, und selbst ihren schützenden Hausgott, den Braunie, dachten sie sich mit ängstlicher Scheu. Dürr und mager ist seine Gestalt, gedehnte Züge im langhaarigen Antlitz, er ist wild und bizarr in seinen Bewegungen, in verödeten Burgen am Tage lauernd, Nachts aber durch die stille Haide wie der Sturmwind fahrend. Ueberall wo eine große Natur sich gestaltet hat, ist die Phantasie des Menschen geschäftig, aber die Vernunft bleibt in den Windeln, sie unterliegt den Schrecken der Einbildung, und die sich entwickelnde Poesie bleibt in ihrer Kindheit, sie bleibt Naturpoesie. Deßhalb liegt auf allen Balladen Schottlands eine Trauer um das Dasein, das man Mühe hat, den lauernden Naturmächten zu entreißen, und wenn eine Freude aufkommen will, sie kann sich der Angst nie ganz entziehen. Der Mensch unterliegt der Natur; das ist ein Haupt-Thema der schottischen Balladen. Wir wollen einzelne Bilder unter ihnen betrachten. Vielleicht gelingt es uns, die bedeutenderen heraus zu heben; die meisten fahren an uns vorüber wie trübe Nebel, wir fassen nur Dunst, und ermangeln einer klaren Anschauung. Will der Mensch handeln, so tritt eine unbekannte Naturmacht hindernd in sein Werk. So streiten sich um kreisende Weiber, die in ihren Schmerzen daliegen, böse und gute Geister, mit aller Kaltblütigkeit, während die geängstete Seele mit allen Qualen der Hölle ringt, bis endlich der bannende Zauber, der die Geburt nicht zuließ, gelöst ist, oder, wenn Schuld auf dem Bewußtsein lastet, die Seele der Sünderin dem Kobolde Preis gegeben wird. Ein solches Bild findet sich nicht selten; besonders in „Willie's Liebste.“ Wir führen ein längeres Gedicht an, in drei Theilen, Thomas der Reimer, welches das Leben dieses Thomas von Erceldoune, der als Dichter und Prophet in Schottland berühmt war, darstellt. Es schildert einen blassen, schwermüthigen Jüngling, dem die Freuden des Lebens nichts gelten, und den eine geheime Sehnsucht nach dem Geisterreiche umhertreibt. In der Einsamkeit des Waldes überrascht ihn so die Königin der Elfen, von den Tönen der Sehnsucht, die von seiner Leier erschollen, angezogen. Sie lockt ihn zu sich mit schmeichelnden Worten, hebt ihn auf ihr Roß und fliegt mit ihm von dannen. Sieben Jahre behält sie ihn im Geisterreiche; durch sein Flehen bewogen, entläßt sie ihn wieder, mit der Gabe der Prophezeihung beschenkt. Er kehrt zurück in sein Vaterland, wo er dann als Dichter und Prophet glänzt; aber man fürchtet ihn mehr, als daß man ihn lieben kann, denn nur Unheil sieht er im Schooße der Zukunft. Und auch nur kurze Zeit ist ihm vergönnt, auf der Erde zu verweilen; die Stunde erscheint mit Schrecken und Grauen, wo ihn die Elfen wieder fordern.

Ist aber die Seele des Schotten in scheuer Furcht vor den im Geheimen waltenden Mächten, so daß seine Kraft sich nicht an ihnen brechen kann, so übt er diese in desto freierem Trotze, mit desto wilderer Wuth gegen Seinesgleichen, gegen Menschen. Dies giebt das andere Thema seiner Balladen. Sein Leben war ein ewiger Krieg; immer bedroht von Gewalt und Drangsalen aller Art, schwebte er in Todesgefahr, und übte gleiche Tücke gegen seine Feinde. War es nicht zum Kriege, so schwärmte er zur Jagd umher. Aber wenn der Tag vorüber mit seiner heißen Arbeit, dann drängten sich Abends die Glieder der Familie aneinander, die der Sturm des Tages verschont hatte. Stille war alles gekauert um die prasselnde Flamme des Kamins, und der Minstrel trat dann ein, und sang zum einfachen Ton der Harfe von den Gefahren des Lebens, von den Mühsalen des Helden, von seinem Sieg oder Tod. Alles lauschte dann still, und feierte das Angedenken an die kaum überlebte Vergangenheit. So trat die Poesie mitten hinein in das kampfbewegte Leben, und übte desto sicherer ihre wunderbare Gewalt. Die rohe Kraft des Schotten war gebändigt, wenn der Minstrel seine Wohnung betrat; er stand lauschend, und bei den Tönen der Trauer um die gefallenen Helden, um die verlassenen Mädchen, füllte sich sein Auge mit Thränen stiller Wehmuth. (Forts. f.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 237. — den 2. November 1828.

Ueber Schottische und Englische Balladen-Poesie.

(Fortsetzung)

Hieher gehören jene Balladen, die auf der Gränze von England und Schottland ihre Localität erhielten, und die wir in der schätzbaren Sammlung Walter Scott's finden. — Auf einem Schlosse an der Gränze wohnt ein Fräulein, frisch und jung, wie der Thau auf ihren Fluren, schön wie der Schimmer des Mondes. Von Seiten Schottlands kömmt ein Lord, und gewinnt ihre Liebe, die sie mit ihm im Stillen pflegt. Von Seiten Englands kömmt ein Lord, der die Gunst des Vaters und der Familie gewinnt, ohne bei der Jungfrau selbst um Liebe zu werben, bis der Vater den Hochzeittag bestimmt. Da sendet sie schnell zu ihrem Geliebten. Er kömmt in der Nacht, und findet ein Haus voll Lust und Jubel. Stumm und düster tritt er in den weitgeschmückten, kerzenhellen Saal; er fordert die Braut zum Tanze, ergreift sie mit starker Hand und trägt sie hinaus, wo der muthige Rappe sie schnaubend davon trägt. Der Bräutigam wirft sich mit den Seinen zu Pferd, holt den Räuber ein. Sie kämpfen, beide sinken blutend nieder, und das Mägdlein sitzt zwischen den Leichen in grauenhafter Einsamkeit. — Oder: in seeliger Liebe wandelt der Ritter und sein Liebchen in stiller Mondscheinnacht am Ufer. Sie lieben einander heiß und innig, aber ein düsterer Himmel hängt über ihrer Liebe; der Geliebte fürchtet die Tücke des Nebenbuhlers. Dieser tritt plötzlich am gegenüberstehenden Ufer hervor, eine Büchse schlägt er an, und ein Schuß streckt den Ritter an der Seite seiner Geliebten nieder. Oder, als der Feind mit dem Gewehr zielt, tritt sie vor den Geliebten, um ihn zu schützen, und sinkt, statt seiner getroffen, nieder. Diesen ergreift Zorn und Verzweiflung. Selbst den Mörder, als er die verfehlte That sieht, erfaßt ein tiefer Jammer. Er will weinen über den unseeligen Tod des geliebten Mädchens, da trifft ihn der Dolchstoß des Nebenbuhlers, er stürzt blutend nieder, und hat nur noch eben Zeit, seinen Mörder wieder mit dem Messer niederzustoßen. — Dergleichen düstere Bilder finden wir häufig. Fast immer ist es die Liebe, die diesen Zwiespalt herbeiführt, und es ist tief gefühlt, denn die Liebe war von je diese weltverwirrende Helene.

Oft findet man kurze, und in ihrer strengen Kürze, wir möchten sagen, stechende und brennende Lieder, die mit gebrochenen, einförmigen und immer wiederkehrenden Lauten das Unheil bösartiger Tücke und Leidenschaft verkünden. So Edward, Edward. (Edward und seine Mutter in den Herderschen Volksliedern). Das Gespräch zweier Raben an der Leiche eines treulos ermordeten Ritters, den sein abtrünniges Liebchen verrieth, den seine Hunde verließen, und seine sonst treuen Falken vor der Zerfleischung nicht bewahren. Ferner: Lord Randal. Die Mutter frägt: wo bist Du gewesen, Lord Randal mein Sohn? — Im wilden Wald, Mutter. Müd' bin ich, mach's Lager mir schnell. — Wo hast Du gegessen, Lord Randal, mein Sohn? — Ich aß bei der Liebsten. Mach's Lager mir schnell. — Was hast Du gegessen? — Wohl Aal mit Brühe. — Was ward aus den Hunden, Lord Randal, mein Sohn? — Sie schwollen und starben. — So bist Du vergiftet, Lord Randal, mein Sohn! — Wohl, Mutter, wohl bin ich vergiftet. Mach' drum das Lager mir schnell. Ich bin krank am Herzen, und will zur Ruhe gehn.

Mit eigensinnigem Trotze trennt sich der Liebste

Digitized by Google

von der Braut plötzlich, er verläßt sie, nicht achtend ihre Thränen, und führt ein anderes Lieb in seine Heimath; während die verlassene, treu liebende, sich in Schmerz verzehrt. So Lord Thomas und schön Annie. Ein anderes Bild zeigt Prinz Robert. Trotz dem Widerspruch der Mutter, die dem Sohn eine Jungfrau erwählt hat, will Robert seine Geliebte freien. Die Mutter flucht ihm; er tobt und schwört, ihr ewig zu trotzen. Da stellt sie sich freundlich und nachgiebig. Sie bereitet ihm ein Mahl, und vergiftet ihn. Dann ladet sie die Geliebte zur Hochzeit. Voll Freude erscheint diese im Brautschmuck, da findet sie ein Leichenhaus voll Trauer. Der plötzliche Wandel von Freude zu Leid bricht ihr Herz und todt sinkt sie auf die Leiche des Geliebten.

Clerk Saunders. An einem stillen Abend wandelt der Ritter mit seiner treuen Jungfrau in seeliger Liebe und Eintracht. Aber beide beherrscht eine trübe Schwermuth, denn ihre Liebe, die nur geheim und verstohlen ist, sehnt sich glühend nach Genuß. Heut' Nacht, spricht Clerk, heut' Nacht laß Dein Kämmerlein offen. Sie widerspricht ängstlich, gemahnt ihn an ihren Vater, an ihre Brüder; doch der Widerstand der Vernunft ist schwach; es beherrscht sie die Gewalt der Sinne, und sie ergiebt sich drein. Doch im Genusse der Seeligkeit überrascht sie das Gericht. Mit Fackelschein stürzen die sieben Brüder in das Asyl, wohin sich die Liebe geflüchtet, und der Ritter liegt todt an der Seite der Geliebten. Alsbald erschallen die Todtenglocken, man trägt den Leichnam zu Grabe. An Margarethens Fenster rauscht es mit Geisterfittigen. Es ist der Geist ihres Liebsten; er ruft, und spricht Lebewohl, und fordert Treu und Schwur zurück. Sie will ihn umarmen und küssen, er verwehrt es, denn seine Lippen seien kalt, und der Frost des Todes würde auch sie erfassen. Lebe wohl, mein Liebchen, der Hahn will krähen; lebe wohl, und gieb mir Treu und Schwur zurück, damit mich im Grabe nichts mehr an Lebende fesselt, und ich wandeln muß als unruhvoller Geist. Da schreibt sie ihm Treu und Schwur auf einen Stab und reicht es ihm, und er flattert von hinnen. Sie aber folgt. Wohl gab ich Dir mein Wort zurück, doch Du mir nicht meines; unsere Liebe ist nicht aus. Sie tritt an den Grabhügel. O decke mich mit grünen Zweigen, ruft es flehend, o schmücke mein Grab mit frischen Kränzen, laß eine bittere Zähre fallen, aber dann, Geliebte, geh' von hinnen und lebe. Darauf kräht der Morgenhahn, der Geist ist stumm, und sie geht weinend davon.

Der Zwiespalt, der zwei Liebende im Trotze trennt, ist nicht selten dargestellt mit grauenhaften Zügen, die beinahe in's Komische überschlagen. Wir nennen Jung Benjie. Als die Liebste sich spröde zeigt, faßt er Argwohn; als sie ihn nicht einlassen will in ihr Kämmerlein, ergreift sie mit starker Faust, und wirft sie in die Fluth. Todt und bleich spühlt sie die Welle wieder an's Ufer. Die drei Brüder kommen, und jammern, und halten Rath. Nach der Sitte des Landes stellen sie in der Mitternacht die Leiche mit Blumen und Bändern geschmückt aus; und halten bei Kerzenschein Wache, denn es herrscht der Glaube, daß der Geist des Verstorbenen sich dann nahe und seine irdische Hülle besuche. Endlich hören sie in tiefer Mitternacht ein Rauschen und Flattern; es ist der Geist ihrer Schwester, er ruft: Jung Benjie ist mein Mörder. Sie fragen, wie sollen wir Dich rächen? sollen wir ihn köpfen, hängen? Nein, ruft es, stecht ihm die Augen aus, und, einen Strick um den Hals, führt ihn alljährlich an meinem Todestage zu der Stelle, wo mich der Verräther in die Fluth warf. (Forts. f.)

Correspondenz.

Wien, vom 16. November 1828.

Der Name des preußischen Hofschauspielers Devrient ist in ganz Deutschland mit vollem Recht so rühmlich bekannt, daß in den Worten: Devrient hat zu Wien gastirt, zugleich der Sinn liegt: dieser seltene Künstler hat neue Blumen in den Kranz seines Ruhmes geflochten. Ohne große Eitelkeit darf wohl auch ein Wiener sagen, daß die auf unserer Hofbühne erworbene Zugabe für kein schnell verblühendes Veilchen, sondern für immergrünenden Lorbeer gilt. Devrients Danksagung nach der Darstellung des Shylock sowohl als des alten Schewa verbürgt diese Behauptung, denn er erklärte die glänzende Aufnahme, die ihm auf der Wiener Hofbühne zu Theil ward, für den herrlichsten Triumph, und versicherte, daß die Erinnerung an dieselbe, ihm in den trübsten Augenblicken seines Lebens Erheiterung gewähren würde. Bei dieser Gelegenheit können wir aber eine Artigkeit des Publikums gegen den seltenen Gast nicht stillschweigend übergehen. Als im vierten Akt des Schauspiels: der Jude, die Magd zu Schewa (Devrient) spricht: „Wahrlich, Ihr seid ein so seltener Mann, wie es gewiß nur wenige auf der Welt giebt," wollte der Beifallssturm des überfüllten Schauspielhauses nicht enden. Wir wüßten keine sinnigere Anerkennung des großen Künstlers, als diese, welche ihn auch sichtbar rührte, und gewiß weit mehr erfreute, als das, während der Darstellung, viermalige Hervorrufen. Meiner Meinung nach, ist dieses störend, und sollte den springenden oder singenden Leutchen ausschließlich überlassen bleiben, oder im deutschen Schauspiel höchstens bei den sogenannten Schrei- und Reißrollen gestattet werden, damit der brüllende Held während des Tobens des Publikums Zeit gewinnet, wieder zu Athem zu kommen; nicht aber bei einem Devrient, dessen Darstellung

Digitized by Google

stets so ganz aus dem Leben gegriffen ist, daß man über die Wahrheit derselben vergißt, im Schauspiel zu sein; und daher ungerne auf eine so unsanfte Art, als der solchermaßen gespendete Beifall ist, aus der Täuschung gezogen, eigentlich herausgelärmt wird. Iffland antwortete mir einst bei einer ähnlichen Aeußerung: „Glauben Sie gewiß, derlei Unterbrechungen stören den Schauspieler nicht, und er wird weit mehr durch die Todtenstille der Zuseher, als durch derlei laute Aeußerungen gestört; damals sprachen wir aber doch nur vom Beifallklatschen, welches den Künstler während der Rede unterbricht, nicht vom Vorrufen mitten im Stück. Dieses war noch unbekannt, und ist ein Fortschreiten des Uebles in der neuen Zeit, ein Erbtheil der Vorstadt-Bühnen, welcher in das Opernhaus, und von diesem in das deutsche Schauspiel gelangte. Doch wieder zu unserm hochgefeierten Gast, den wir bis jetzt in zehn ganz entgegengesetzten Rollen sahen, richtiger zu sprechen, bewunderten. An die schon erwähnten beiden reiht sich Ossip in Isidor und Olga. Eine herrliche Leistung, die dadurch noch interessanter wurde, daß Devrients Vorgänger, Hr. Anschütz darin viel Glück gemacht hatte, obwohl seine Rollen-Auffassung von ganz verschiedener Art ist. Anschütz hält sich nämlich mehr an das Kräftige, was in der Rolle liegt; ja selbst theilweise an dem Beinamen des Lustigmachers. Nach dieser Ansicht führt er den Charakter von Außen und Innen gleich kräftig, doch stets als gemeiner Sclave, durch. Seine Spielweise fand großen Beifall, und trug hier zu dem Glücke des Stücks, wesentlich bei. Devrient's Ossip ist von veredelter Natur; man sieht mehr den Spielgenossen des Fürsten, dem er, obwohl Leibeigner dennoch an Menschenkenntniß, und Schlauheit überlegen ist, und dem er durch seinen Verstand imponirt. In der Scene des dritten Aktes, als Isidor erwähnt, er habe auf Arimiens Grab gebetet, kommen sich beide Ossip beinahe ganz gleich. Die Wirkung auf das Publikum war dieselbe, sehr groß, und Hr. Devrient ward bei seinem nächsten Auftritt mit lärmendem Beifall bewillkommt. Obwohl die Aeußerlichkeit eines Künstlers den unpartheiischen Zuseher nicht bestechen soll, so ist sie doch bei gewissen Rollen ein, wenn gleich zufälliges, doch glückliches Voraushaben. Ossip gehört in diese Rollenart — das volle blühende Aussehen des Anschütz, seine starke Gestalt, der freundlich gemüthliche Ausdruck des Gesichts, passen weniger hieher als die hagere Figur, das tiefliegende feurige Auge, der jede Rede sinnig begleitende Blick, der den Gast in so hohem Grad unterstützet, daß man sagen möchte, er sei dazu vorzüglich berufen. Meisterhaft war sein Mienenspiel, eben so alle Empfindungs-Uebergänge, die weichen, sanften Töne, gleichsam Ueberreste aus der besseren Zeit, wo er noch für Arimien lebte, von den Schlägen des Schicksals noch nicht mißhandelt wurde. So gelingt es ihm, trotz des vielen Unheils, das durch ihn herbeigeführt wird, dennoch Theilnahme einzuflößen. — Nach so vielem Vorzüglichen sei mir vergönnt, einer kleinen Unvollkommenheit zu erwähnen, die vielleicht nur zufällig an diesem Abende, statt fand, nämlich das zu leise Sprechen bei den Monologen, wodurch der Schluß der Rede, unverständlich wurde. — Bei einem Künstler wie Devrient, und bei diesem Stück wird ein solcher Verlust doppelt fühlbar.

Der arme Poet, und der Apotheker in Herrmann und Dorothea wurden an einem Abend gegeben. So sehr auch diese Rollen contrastiren, so fand Devrient doch das Mittel eine Gleichheit zu bewirken, nämlich die, daß er in beiden der große Meister war, der Menschendarsteller, der die Bühnenwelt zur wirklichen umgestaltet, dessen höchste Kunst darin besteht, daß die Kunst ganz aufzuhören scheint. So dankbar es auch sein mag, den Lorenz Kindlein zu geben, da jeder Schauspieler gewiß sein kann, bei mehreren Stellen beklatscht zu werden, wenn er ihn auch durchaus anders geben sollte, als unser Gast, so zählen wir doch diese Rolle zu den ersten Glanzpunkten seiner Darstellungen, weil gerade da, wo das Meiste nicht aus der Natur genommen, sondern von dem Dichter blos gemacht ist, wie bei diesem hungerleidenden Poeten, es weit schwieriger ist, ein Bild zu geben, das als ein, aus einem Guß geschaffenes Ganzes vor unsern Blicken steht. Wie sehr dieses Devrient gelungen ist, bewies die allgemeine Rührung, die Thränen, die er jedem Aug' entlockte, und die gegen Ende so gewaltsam hervorbrachen, daß man wie einst zu Paris, bei Menschenhaß und Reue, Thränenschirme bedurft hätte, um von den, aus den Logen und Gallerien herabfließenden, Lessingschen Perlen, nicht durchnäßt zu werden. Daß der Umfang einer Rolle nicht den Werth derselben bedinge, bewies der Apotheker in dem darauf folgenden Drama, welches aber unser Publikum weniger anzusprechen schien, denn, obwohl der Gast sehr ergötzlich war, wurde man in der letzten Hälfte des Schauspiels sehr unruhig, und verließ auf eine etwas laute Weise, Logen und Parterre. Daß Devrient nach beiden Rollen vorgerufen wurde, versteht sich ja von selbst. Herr Schwarz gab wegen plötzlich erfolgter Unpäßlichkeit des Kunst-Veteranen Koch, den Feldern, und fand vorzüglich am Schluß des dritten Akts Beifall. (Schluß f.)

Königliche Oper.

Signora Tibaldi als Tancred in der Königlichen Oper.

Als man Signora Tibaldi bei ihrem Abschiede von der Königstädtischen Bühne von allen Seiten „Hier bleiben!“ zurief, erklärte sie, daß nur die allzugroße Be-

Digitized by Google

schränkung des Repertoirs jener Bühne die Veranlassung sei, daß sie dieselbe verlasse. Wir begegnen der ausgezeichneten Sängerin nun auf der Königlichen Bühne als Gast, denn leider hören wir, daß sie schon in dem nächsten Monate nach Hamburg und dann weiter nach Cassel und Braunschweig auf Reisen geht. Welche Anziehungskraft sie auf das Publikum ausübt, zeigte sich in der Vorstellung am Freitage, wo bei dem zum Ueberdruß gehörten Tancred, das Haus so voll war, daß nicht ein Platz leer blieb; dies allein wirkte der Name „Tibaldi.“ Wir haben oft genug über ihr Spiel und ihre Stimme in unsern Blättern gesprochen und wir können nur wiederholen, daß sie den jugendlichen Helden mit einem ritterlichen Anstand gab, wie wir es noch nie sahen, ihre Stimme aber schien in den weiten Räumen des Opernhauses an Stärke zu gewinnen und da Mad. Seidler und Hr. Bader ebenfalls mit erhöhter Begeisterung sangen, so erschien die Musik neu und gefällig. Wir hören, daß dies die einzige Oper ist, in welcher Dem. Tibaldi auftreten wird, und so scheint es, daß man ihren Wink von dem beschränkten Repertoir nicht beachten will. Wir sollten doch glauben, daß eine solche Stimme, welche die Intendantur zu den „Silberstimmen“ zählen darf, so viel Aufmerksamkeit verdiente, daß man einige Opern für sie vorbereitet und einstudiert hätte. Für Mad. Borgondio, die sich nur auf einer flüchtigen Durchreise hier befand, wurde Orfeo von Gluck italienisch einstudiert; es wäre also wohl möglich, uns diesen Genuß zu verschaffen. — Wäre eine Aufführung dieses Meisterwerkes nicht möglich, so wäre wenigstens zu wünschen, daß Sign. Tibaldi in einem Concerte uns einige berühmte Alt-Arien von Gluck und Händel hören ließe. —

Berliner Conversation.

Berlin die erste musikalische Stadt der Welt. — Concert des Fräuleins von Schätzel. — Die Belagerung von Castel Morea, neue Oper von Rossini, als Seitenstück zu seiner Belagerung von Corinth. — Marburg-Nürnbergische Politik.

Berlin, sagte kürzlich ein junger Wiener, der auf seiner Reise, die er über Paris nach London gemacht, zu uns gekommen war, Berlin, sagte er, ist die erste — — ich glaube sogar, er setzte hinzu: die einzige musikalische Stadt in der Welt. In Wien, dieser sonst gerühmten Hauptstadt des Gesanges, ist die Oper eingegangen oder vielmehr ausgegangen, seit länger als einem Jahre ist keine Oper in Wien: „Was z'vill ist, ist z'vill!“ sagen die Wiener, aber es thut's halt nit. In Paris und London ist die Sontag krank und Rossini geht mit seinem Klingebeutel durch das leere Haus. Wie anders steht es in Berlin. Hier hab' ich in Zeit von drei Wochen, außer den großen Opern von Spontini und Gluck, in der Singakademie Händels Samson, in der Garnisonkirche eine große Cantate von Friedrich Schneider, in dem Opernhause ein Oratorium von G. A. Schneider, in Mösers Quartetten die schönsten Symphonien von Beethoven und nun auch noch, was Allem die Krone aufsetzt, in dem Concert der Fräulein von Schätzel, diese im grandiosen, wie im graziosen gleich ausgezeichnete Sängerin gehört. Berlin, ich bleibe dabei, ist gegenwärtig die musikalische Haupt- und Residenzstadt der Welt.

Man will hier behaupten, die Truppen in Morea hätten unter sich gesammelt und mit dem Ertrage dieser Subscription die Türken in Castel Morea bestochen *), daß sie ihnen doch etwas Widerstand leisten möchten. Mit freundlicher Humanität, ein Beweis, wie weit auch unter den Türken schon die Kultur fortgeschritten, ist die Besatzung den Wünschen ihrer Belagerer entgegen gekommen. Das Schauspiel des Bombardements zu Wasser und zu Lande ist darauf zu allgemeiner Zufriedenheit ausgeführt worden. Nur brachte es die Enge des Raumes leider mit sich, daß nicht an Alle, die einen Einsatz gegeben, die Reihe zum thätigen Mitspielen kam. Indessen haben sich dabei die Franzosen und Engländer freundschaftlichst vertragen und keiner hat einen Schuß mehr gehabt als der andere. Nur die Türken haben sich im letzten Akt, der Ergebung, etwas getäuscht, denn als sie ihre kostbaren Säbel und Dolche, die nicht zur Theatergarderobe gehörten, sondern die sie sich für ihre Gage angeschafft, mitnehmen wollten, rief man ihnen zu: So haben wir nicht gewettet. Nach Einiger Meinung sind sie nur deshalb confiscirt worden, weil sie scharf geschliffen befunden wurden, was ganz wider Abrede und Spielgesetze streitet. Man hat diese Thatagans unter die Hauptrollen der andern Mitspieler zur Erinnerung vertheilt. Eine kleine mit vollem Fug und Recht auferlegte Ordnungsstrafe, denn was hätte daraus entstehen können, wenn jemand in der Hitze mit einem solchen Säbel zugeschlagen hätte!

Der Herr Professor der Staatswissenschaft an der Kurfürstlich Hessischen Universität Marburg, A. Lips (von dem ein Versuch zu einer Statistik von Amerika so eben erschienen), stellt in der (in Nürnberg 1828) herausgegebenen Schrift: der Krieg in Osten u. s. w., es für Europa als eine Ehrensache auf, Palästina zu erobern, die Juden dorthin zu verpflanzen, sie zu exerciren, und durch griechische Truppen zu unterstützen. Zum Könige der Juden bringt der Hr. Professor den von Rothschild in Vorschlag.

*) Das Bestechen wird mit blanker Waffe ausgeübt; da nun in der Convention vom 6ten eine Hauptbedingung ist, daß dieser Krieg weder gehauen noch gestochen sein soll, so fällt auch alles Bestechen fort.
Anm. d. Setzers.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 238 — den 4. Dezember 1828.

Gaselen aus Hafiz Diwan.

(An seinen Gönner Hâji Kowâm.)

Chayâli rui tu der her tarîki hemrah mâst.

Der Schemen Deines Angesichts auf jedem Wege mit mir geht,
Der Duft von Deinen Locken ist des Herzens treue Fessel mir.
Zum Schmerz der stolzen Thoren, die verbieten, daß man lieben soll,
Ist Deines Angesichtes Glanz beweisend mir das Gegenstück.
So siehe, was der Apfel Deines Kinnes wohl zu sagen hat:
„Ein Joseph mehr als tausendmal in's Grübchen mir gefallen ist.“
Und reichte nimmer meine Hand zu Deiner langen Locke hin,
So trägt mein Unstern diese Schuld und weil die Hand zu kurz mir ist.
Zum liebsten Hüter an der Thür des innersten Serals sprich:
„Als mein Verehrer jener dort im Staub an meiner Schwelle sitzt.
„Und ist verborgen immerhin vor meinem Blicke die Gestalt,
„So lebet er beständig doch dem Blicke meines Herzens mir.
„Drum öffne, wenn in Jahresfrist, Hafiz an meine Pforte klopft,
„Denn Jahre sind es, daß er schon nach meinem Mondgesichte seufzt.“

P. v. Bohlen.

Ueber Schottische und Englische Balladen-Poesie.

(Fortsetzung.)

Vortrefflich zart und poetisch sind folgende zwei Legenden, die wir hier um so lieber noch zuletzt mittheilen, weil aus ihnen eine Ahndung von stiller Versöhnung zu sprechen scheint. Die rohe Mordlust wird verdrängt von sanfter Rührung, und es ist, als wäre in diesen beiden Gedichten die unmittelbare Natur der Schottischen Ballade über sich selbst hinausgegangen, indem sie den Frieden wieder herzustellen bemüht ist, den rohe Leidenschaft verscheuchte. Das erste ist überschrieben: die grausame Schwester. In einem Schlosse wohnen zwei Schwestern, und ein Ritter, den die ältere liebt, gewinnt die Liebe der jüngeren, deren goldgelbes Haar schöner glänzte, und deren Wange lieblicher blühte. Im Busen der andern erwachte Neid und Haß. Sie lockt die Schwester an's Ufer, und als sie stehen, und nach des Vaters Schiffen spähen, stößt sie die Arme in die wilde Fluth, nicht achtend auf das Flehen der Sterbenden, die der Strom hinweg spühlt, bis ein Müller den Leichnam auffischt und ihn ausstellt. Ein Harfner kam des Weges an der Mühle vorüber, und betrachtete still die verblichene Jungfrau. Es rührte ihn das schöne blasse Antlitz der Todten; er nahm ihr Brustbein und machte einen Harfenstock daraus, und ihr goldenes Haar nahm er zu Saiten an demselben, hing die neue Harfe um seinen Nacken und zog des Weges weiter. Er kam an des Königs Hof, und weil Trauer dort war um den Verlust der jüngeren Tochter, mußte er in die Halle treten, um durch Sang und Spiel den Gram zu stillen. Und als alle versammelt waren um ihn, nahm er die Wunderharfe, und legte sie nieder

Digitized by Google

auf den Stein zu den Füßen des Königs, und horch! es ertönten die Saiten: Ich kenn' Euch wohl in der Halle des Schlosses, Dich mein Vater, Dich mein Bruder, auch Dich o mein Liebster, der Du mich freitest in süßer Liebe, und nun trauerst in bitterem Kummer. Ach! ich kenn' Euch alle, auch Dich, weh' auch Dich, Du tückische Schwester, die Du mich erbarmungslos in die Fluthen hinabstießest.

Das andere Gedicht, von dem wir sprechen, gehört nicht zu denen, wo es der Mensch mit Menschen zu thun hat, sich also gehen lassen kann in seinen Leidenschaften; sondern wo er zusammentrifft mit räthselhaften, geheimnißvollen Mächten, die seine geängstete Phantasie in Flur und Gebirg sich erschuf. Es ist der junge Tamlane. Dieser Elfengeist haus'te nach der Sage in einer versteckten Gegend, und mit jeder Jungfrau, die sich derselben näherte, trieb er neckend sein Spiel. Jede mußte ihm Tribut zollen, bald einen Ring, einen Mantel ihm lassen, wenn sie ungehindert weiter wollte; zu Zeiten aber, hieß es, sei er auch bösartiger. Die schöne Janet fühlte sich ein Herz, dem Kobolde keck zu begegnen. Sie schmückte sich, denn sie war jung und frisch, und unter allen Jungfrauen die schönste. So trat sie an die geheimnißvolle Quelle. Alles war still umher. Sie faßte Muth, sie pflückte eine Rose ab; da fuhr der Geist zürnend aus der Tiefe. Räuberin! rief er drohend, aber er ließ ab vom Zorne, als er die schöne Maid erblickte.

„Er nahm sie bei milchweißer Hand,
Wohl unter den grünen Büschen,
Und was sie thaten, das weiß ich nicht,
Die grünen Blätter waren dazwischen.
Er nahm sie bei milchweißer Hand,
Wohl unter der Rosen Schimmer,
Und was sie thaten, das weiß ich nicht;
Als Jungfrau kehrte sie nimmer." *)

Das war der Tribut, den die schöne Janet zollen mußte. Sie eilte heim, blaß und verstört. Nicht hat sie Lust mehr an Spiel und Tanz, sie schmückt nicht mehr das blonde Haar, nicht mehr den sonst schlanken Leib. Die Zeit naht, wo sie Mutter werden soll ohne Ehegemahl, und um dem Spott der Welt zu entgehen, flieht sie wieder beim Schimmer des Mondes an die Zauberquelle, und wirft sich weinend und jammernd zu Boden. Tamlane erscheint, um sie zu trösten, denn er ist nicht bösartig von Natur. Er erzählt, wie eine mächtige Fee ihn verzaubert, er fordert sie auf, ihn zu befreien, wenn ihre Liebe fest und treu wäre; er wolle dann Vater ihres Kindes sein. Er bezeichnet ihr den Kreuzweg wo sie um Mitternacht harren soll, um den Zauber zu lösen, sie solle ihn ergreifen und fest umklammern trotz aller Macht der Hölle. Sie eilt an die bestimmte Stelle mit bangem Gemüth. Die Mitternachtglocke erschallt, ein Windstoß fährt rauschend über die Haide, und aus dem Walde tobt auf raschen Pferden ein Schwarm Elfen und Geister hervor, mit wildem Jauchzen an ihr vorüber rauschend. Sie steht stumm und schaut zitternd nach ihrem Tamlane. Endlich erscheint er auf milchweißem Rosse. Sie eilt zu ihm, zieht ihn vom Pferde herunter, und hält ihn fest an ihrem Busen. Er wird in ihren Armen verwandelt in Schlange und Natter in glühend Eisen, in Taube und Schwan; sie hält ihn fest mit der Macht verzweifelter Liebe, und endlich liegt ein schöner Ritter in ihren Armen, den ihr die Elfenkönigin schenkt.

Wir schließen hiemit unsere Bemerkungen über die Schottischen Balladen, um auf die Englischen überzugehen; bemerken jedoch nochmals, daß wir eben die schönsten von jenen dem Leser vorgeführt haben, solche, die nicht bloßes Erzeugniß einer trüben und geängsteten Stimmung sind, sondern, die schon merklich hinaus getreten sind aus der Volkspoesie, und sich in gehaltenen Gestalten expliciren. Wir können auch nicht verhehlen, daß wir oft vielleicht lebhaftere Farben aufgetragen haben bei der Reproduktion voriger Gedichte; die alte Ballade verschmäht jeden Schmuck, sie ist höchst einfach im Ausdruck und erfreut sich jener frohen Armuth; nur daß bei ihrer Recitation die Musik wieder die Wärme ersetzt, mit welcher wir sie vorführten. Die Lyrik will überhaupt nicht zu jeder Stunde genossen sein, sie will hineingreifen in's Leben, sich selbst ihre Zeit bestimmen, und den Moment festhalten, wie sie eben auch beim Schaffenden der unmittelbare, unverholene Ausdruck momentaner Stimmung ist. Shakespeare deutet uns den Zeitpunkt an, wo die Lyrik ihre Wirkung übt. Wenn das Gemüth sich weicher fühlt, wenn es sich abwendet von der Disharmonie und vom Zwiespalt im Leben, dann ist es lyrisch gestimmt, und es verlangt nach Gesang und Musik, die alle harte Formen des Lebens abrundet, und allen Haß und allen Zwist begräbt, wie durch eine große Umarmung.

So verlangt in „Was ihr wollt" der schwermüthige Herzog nach süßer Nahrung für seine Liebe, und der Narr spielt und singt ein sanftes Sterbelied eines unglücklich Liebenden. In „Wie es euch gefällt" sind unter den grünen Büschen alle, die das Leben vertrieben hat, aufgelegt zum Spielen und Singen. Oder tragisch ist die Wirkung, wenn Desdemona vor dem Schlafengehen trotz ihrer schönen Harmlosigkeit dennoch, wie in unbewußter Ahnung, ein Lied der Wehmuth anstimmt; oder der Ophelia, dem armen, zerrütteten Mädchen, die scherzhaften, lüsternen Liebeslieder aus ihrer Kindheit einfallen. Das sind Momente, wo ein Lied

*) Nach der vortrefflichen Uebersetzung von Henriette Schubarth.

Digitized by Google

im einfachen, kindischen Ton der alten Balladen unsäglich wirkt. Shakespeare steht überhaupt in tiefer Verwandschaft mit der Balladenpoesie. Nicht allein, daß es uns mitunter scheinen kann, als sei hier eine Ballade zur Tragödie geworden, (wir können wenigstens den Othello anführen, womit keineswegs ein unbedingtes Lob ausgesprochen ist) sondern wir finden auch einige seiner Gestalten in alten Balladen wieder, z. B. sinnlich lüsterne Ophelien, deren Liebe in Wahnsinn übergeht, und in einem bestimmten, der muntere Falk überschriebenen, Gedichte selbst eine Julia, die in verzweifeltem Heldenmuthe einen Schlaftrunk nimmt, um einer verhaßten Ehe zu entgehen, der dann so lange anhält, bis zur verabredeten Stunde der Geliebte ihres Herzens erscheint, um sie zu befreien. Eben so findet sich unter den altenglischen Balladen Gernutus, der Jude von Venedig, und König Lear und seine drei Töchter. Nur was in den Volksliedern in unbestimmten, rohen Umrissen erscheint, hat sich bei ihm zum tiefsinnigsten Gedanken und zur klarsten Plastik ausgebildet; was dort in Nacht und Nebel verhüllt liegt, tritt hier in das heitere Sonnenlicht der Kunst.

(Schluß f.)

Correspondenz.

Wien, vom November 1828.

In Ifflands Hausfrieden, am Vorabende des Namensfestes unserer hochgeehrten Monarchin, dargestellt, erschien Devrient als Justizrath Stahl. So vortrefflich auch hier die Aufführung war, so unverkennbar der große Künstler sich in vielen Einzelnheiten zeigte; so möchten wir doch diese Rolle dem Shylock, Ossip und Lorenz Kindlein nicht gleichstellen. Vielleicht liegt in dem Umstand, daß er ein paar Tage unwohl war, der einzige Grund. Wir bedauern es um so mehr, als an eine Wiederhohlung dieser Rolle wohl nicht zu denken sein dürfte, da man noch so viele Rollen von ihm zu sehen wünscht, daß er wohl weit über seinen Urlaub hinaus, hier bleiben müßte, wollte er in allen seinen Meisterrollen auf unserer Bühne erscheinen. Als Fortsetzung der so großes Aufsehen erregenden Gastspiele kamen viele Kleinigkeiten. Wahr ist es, daß Devrient auch im Kleinen groß sein kann, die Beweise davon hat er uns schon in einigen Stücken, und neuerlich als Skarabäus in Strohmann, Schneider Fips und Grübler gegeben, demungeachtet wünschten wir, daß er sich mehr in bedeutenderen Rollen, in Schauspielen von Gehalt zeigen möchte, denn es ist wohl natürlich, daß man an einem Ossip, Shylock, Falstaff, Hassan, Franz Moor, Lear, Richard, mehr Interesse nimmt, als an dem betrogenen Schneider (Fips) dem betrunkenen Rechnenmeister (Grübler) dem Raupensammler (Skarabäus) bei welchen ersteren, abgesehen von des Künstlers Meisterschaft, die Sache selbst anspricht. Diese kleineren Stücke haben noch den Nachtheil, daß die Nebenrollen so beschaffen sind, daß sie keine solche Besetzung erfordern, um uns in jenen Scenen, wo Devrient nicht auf der Bühne steht, für seinen Abgang einigermaßen zu entschädigen. Wir sind rücksichtlich der Vortrefflichkeit des Ensembles seit einiger Zeit verwöhnte Kinder. Der Kaufmann von Venedig, und ganz besonders Isidor und Olga wurden in einer Vollendung gegeben, daß man wohl behaupten kann, Freunde der dramatischen Kunst würden es nicht bereut haben, hierher gereis't zu sein, und diese Vorstellung gesehen zu haben. Wären wir Deutsche so reisesüchtig als die Engländer, oder wäre es bei uns Mode, nach einem vortrefflichen Schauspiel, und nach großen Schauspielern solch Verlangen zu tragen, als nach einer italienischen Oper, oder einer berühmten Sängerin, so würde man gewiß in unserm Burgtheater sehr oft — doch nein — so ist es besser, denn unser Schauspielhaus ist keins der größten, Wiens Gastfreundschaft aber bekanntlich so groß, daß aus Artigkeit für die Anzahl von Gästen, die sich gezogen fühlten, zu solchen Besten, uns Einheimischen gar kein Plätzchen bliebe, dann wäre es auch mir nicht vergönnt gewesen, mich neuerlich an den seltnen Kunstgebilden des großen Meisters zu weiden, und diese Zeilen hätten seinen Bewunderern an der Spree, Elbe, Iser und Rhein nicht sagen können, in welchem Grad Devrient die Bewohner unserer Kaiserstadt entzückt; denn Recensiren oder Berichten über aufgeführte Schauspiele, und Künstler, ohne sie gesehen zu haben; dieses Kunststück habe ich nicht gelernt, obwohl der größte Escamoteur Bosco sich in unseren Mauern aufhält. Leichter gelänge es mir von den noch zu erwartenden Gastspielen viel herrliches, und enthusiastischen Beifall, mit Bestimmtheit voraus zu sagen, allein was sind Hoffnungen und Entwürfe, die der Mensch auf das Repertoir, das Wandelbare, baut? Könnte ich nicht eben das größte Lob einer Rolle spenden, welche doch nicht an die Reihe käme? Lassen wir es dabei bewenden, anzuzeigen, welche Rollen uns bis zu Devrients Abreise (den 8ten Dezember) versprochen worden. Sie sind sehr interessant. Wurm (in Kabale und Liebe) Kocke (in Partheiwuth) Präsident (in den Mündeln) Riemen (in der Aussteuer) Hassan (in Fiesco), Amtsrath Pohl (in das Blatt hat sich gewendet), Paroles (in List und Liebe). Als unpartheiischer Berichtleger muß ich am Schluß noch beifügen, daß Devrient der dritte Gast ist, welcher seit einem Vierteljahrhundert bei dem deutschen Schauspiel ungewöhnliches Aufsehen erregte, und — daß Er wie seine beiden Vorgänger, der Berliner Hofbühne ange-

Digitized by Google

hörten. Ist es noch nöthig, die Namen Iffland und Stich zu nennen?

Nachschrift vom 20sten November.

Devrient war einige Tage ernsthaft unwohl; tritt jedoch heut wieder auf. Seine letzte Rolle am 14ten war Specht im Lorenz Stark von Schmidt als Jubelfeier für den Veteran Koch gegeben, der Trotz seiner „siebenzig" mit solcher jugendlichen Kraft spielte, daß die Bewunderung und der Beifall ihm im reichsten Maße zu Theil wurde. Am folgenden Tage wurde ihm ein Festmahl von 65 Gedecken gegeben, an welchem die Mitglieder und näheren Freunde des Theaters Theil nahmen.

G. A. v. Kurländer.

Zufällige Gedanken von Er.

Was erschließt uns das Leben, selbst das unbedeutendste, wenn wir's recht verstehen! Was verschließt uns ein Buch, selbst das bedeutendste, wenn wir's nicht verstehen!

Freude, Tugend, Redlichkeit weiß sich selten in der Welt zu benehmen; um so leichter wird sie uns von dieser genommen.

Wir können keinen Gott glauben, noch nicht glauben, den wir nicht vorher in uns gehabt; so wie wir nur solche Gegenstände suchen oder meiden, die wir kennen und benennen.

Wenn die Sonne emporsteigt, regen Dünste sich und verunreinen die heitre Bläue des Himmels; aber das Licht vertreibt sie nicht zu nichts: es schlägt sie nieder und wandelt sie zu befruchtendem Morgenthau. Nur wenn die Nebel steigen, bringen sie schlechtes Wetter. Wie leicht wäre es für die, von denen Licht und Wärme in's Menschenleben strömen soll, daran die Richtschnur zu finden.

Noch hat kein Maler den Himmel ohne Wolken gemalt; sie sind das Fußgestell der Seeligen und so der Seeligkeit.

Berliner Conversation.

Ein Schicksalstag in Spanien. Schwestern von Prag. Es ist die rechte Zeit. Farben, Sterne, Blumen. Immermanns Verkleidungen.

Eine Komödie von L. Robert: Ein Schicksalstag in Spanien, die neueste Neuigkeit im Königsstädtischen Theater, letzten Donnerstag mit durchgehendem Beifall gegeben, ist eine so witzig angelegte und ausgeführte Neuigkeit, daß die Conversation einen ausführlichern Bericht darüber der Kritik verspart. Einiges Aufsehen machen die neu hier einstudirten Schwestern von Prag, durch Mitwirkung aller beliebten Komiker dieses Theaters, eine lustige Neuigkeit. Allein man will doch bemerken, daß die Schwestern schon alt geworden.

Es ist die rechte Zeit war die letzte Neuigkeit auf der Hofbühne. Dieses Stück sollte öfter gegeben und von der Direction nie aus dem Auge gelassen werden. Wenn auch weniger poetischen, hat es doch desto mehr moralischen Werth. Es ist von Lewald und schon in dem Lebrünschen Almanach dramatischer Spiele abgedruckt. — Als nächste große Neuigkeit wird auf der Hofbühne Hofrath Raupachs Bearbeitung der Genoveva erwartet.

C. v. Holtei hat hier (bei Trautwein) drei seiner Dramen in Versen: Die Farben, Sterne, Blumen, unter diesem Titel herausgegeben. Den Farben, einem muntern Spiele jugendlicher Phantasie und dabei ziemlich Bühnengerecht, haben bei der Darstellung auch die Gegner seiner Poesie ihren Beifall nicht versagen können. Die Sterne, so wie sie damals waren, hatten kein so günstiges Schicksal, wiewohl die schöne Diction nicht zu verkennen war. Hier erschienen sie völlig verjüngt, mit vielen charakteristischen, von der gewonnenen Einsicht des Autors Zeugniß ablegenden Stellen. Nur will noch immer das Versetzen der Sterne Schulden halber zu einem so romantischen Drama nicht passen.

Von Immermann ist zugleich mit seinem Trauerspiele Friedrich II. ein dreiaktiges Lustspiel: Die Verkleidungen (auch bei Hoffmann und Campe in Hamburg) herausgekommen. Der Dichter, dessen tragische Muse auch zuweilen im Gebiete des phantastisch-komischen ergötzliche Streifzüge unternimmt, ist minder glücklich im conventionell-komischen. Der kecke Humor macht recht großartig wilde Sprünge in diesen Verkleidungen, ganz würdig eines Immermann, aber die Verhältnisse vertragen dies nicht. Solche Prinzen und solche Prinzessinnen und solche Gutsbesitzer und solche kecke Lust, alles während des Waffenstillstandes Anno 1813, vereinigen sich nicht mit unsern Ansichten vom aufführbaren Lustspiel. Und abgesehen von dieser Eigenschaft, Frage: Was bleibt? Gewiß noch manches Gute, wenn es ein anderer geschrieben hätte. Aber für Immermann nicht gut genug.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Hierbei ein literarischer Bericht von J. Engelmann in Heidelberg.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — N. 239. — den 5. Dezember 1828.

Die Liebesnacht.

Mit Liebesaugen, thränemaß und trübe,
An Farben arm und arm an Licht und Glanz,
Gewelkt vom Grame hoffnungsloser Liebe,
Steht rings der Blumenbeete zarter Kranz;
Und droben hin in goldenem Getriebe
Zieht seltsam leuchtend blasser Sterne Tanz;
Erloschen ist das Wechselspiel der Farben,
Die all' im bangen Thränenbad erstarben.

Die Blumen schau'n hinauf mit süßem Flehen,
Die Sterne schau'n mit mattem Strahl zurück;
Da blinkt es leuchtend her im Windeswehen
Und jeder Goldstern sucht der Liebe Glück:
Auf allen Blumen kannst Du's flimmern sehen,
Wie Sonnenaug' und Diamantenblick.
Die Sterne flieh'n, umwallt von Farbendüften,
Und Glanz umzieht die Gärten und die Triften.

Hermann Marggraff.

Ueber Schottische und Englische Balladen-Poesie.

(Beschluß.)

Daß ein Gedicht sich eng an eine bestimmte Localität anschließt, dadurch dunkel wird und unbestimmt, ist ein sicheres Zeichen, daß es der Volksdichtung angehört. Der bewußte Poet wird stets, selbst wenn er eine Sage bearbeitet, die sich an ein bestimmtes Denkmal seines Volkes anknüpft, allgemeine Interessen damit verbinden. Diese Dunkelheit der schottischen Balladen rügten wir schon, wozu noch hinzu kommt, daß mehrere mit denselben Schlußversen endigen, so daß die Verwirrung oft ziemlich groß ist. Mehrere treten freilich schon in ein helles farbiges Licht, und messen sich mit den späteren Balladen, die einer bewußten Zeit der Kunst angehören. Die alt-englischen Balladen scheinen durchaus später zu sein, als die schottischen; sie treten weit mehr heraus zu freieren, festeren Gestalten, und schließen sich nicht selten an bestimmte historische Begebenheiten, verlieren freilich wohl dadurch an Innerlichkeit des Gefühls. Es sind hier zwei der ältesten zu erwähnen, die sich auf die Geschichte der Gemahlin König Heinrichs des Zweiten beziehen. Die erste, **Fair Rosamonde**, schildert die Liebschaft des Königs mit der schönen Rosamunde, und die Eifersucht der Königin Eleonore, durch welche jene umkommt. Von mehr Bedeutung ist die zweite, **Queen Elianor's confession**, der Königin Eleonore Beichte. Auf dem Siechbette liegt die Königin, und die geheimen Sünden ihres Lebens treten strafend vor ihr Gedächtniß. Ihre bedrängte Seele ringt zwischen Leben und Tod, und, ihre Thaten zu sühnen, damit sie ruhig scheiden könnte, verlangt sie Priester zur Beichte und Absolution. In schmerzlicher Ahnung ruft König Heinrich, ihr Gemahl, seine Edlen zusammen, und erwählt unter allen den ihm am theuersten, den Lord Marschall; mit ihm will er, als Beichtiger verkleidet, der Königin Geständniß anhören. Der Marschall erbebt, wie im Gefühle einer geheimen Schuld; er stürzt auf sein Knie und fleht um Gnade, sie möge aussagen, was sie wolle. Der König staunt, er schwört aber bei seinem Scepter, nichts irgend einem entgelten zu lassen. So treten sie hinein vor der Königin Bett, bei dem Klang der Glocke, und Chorgesang. O seid Ihr da, Geheiligte des Herrn? ruft sie. Seid Ihr's, o höret meine Sünden. Reue zernagt mein Herz, und ich kann nicht sterben, kann nicht leben. Hört an! Ach die Blüthe meiner Jugend

Digitized by Google

war schon vergiftet. Kennt Ihr den Marschall? Ihm ergab ich mich im Taumel der Liebe. — O schwere Sünde, ruft der König. Gott vergebe Dir! — Amen, Amen, spricht der Marschall bebend. — O mehr noch that ich, mehr! Ich wollte früh Wittib sein, und schnell war ein Gift gemischt für mein Gemahl, König Heinrich. — Schwere, schwere Sünde, ruft der König. Amen! flüstert der Marschall. Seht Ihr den Knaben dort, den ältesten meiner Söhne? Das ist des Marschalls erster Sproß, und ich — ach ich! liebe ihn heiß und innig. Und seht Ihr den andern wohl, den jüngsten meiner Söhne? Das ist König Heinrichs ächter Sohn, und ihn — ihn hass' ich. — Genug, genug! ruft der König, halt ein! ich lieb' ihn desto mehr. Und schnell wirft er die Verkleidung ab, und blickt zornig auf sein sündenvolles Weib. Sie erkennt den König, schreit auf vor Schreck, und die Hände ringend, stirbt sie qualvoll. Der Marschall liegt vernichtet am Boden. König Heinrich aber steht schweigend und starr vor Zorn und Schmerz; hier liegt sein Weib todt, das er für treu hielt, und dort verlor er seinen Freund, den er liebte.

Unter andern Balladen tritt **Lord Thomas and fair Ellinor** als ein sehr blutiges Bild hervor, in welchem der Untergang dieser beiden geschildert wird, durch eine Nebenbuhlerin, die unter dem oft gebrauchten Namen des braunen Mädels auftritt. Aecht nationell ist **Lord Henry and Katharine.** Wir sehen hier im Lord Heinrich einen Ritter von wahrhaft Englischem Charakter. Stark und muthig ist er rings im Lande als Held geachtet und mit Ehren gekrönt, aber starr und finster ist sein Wesen, in sich abgeschlossen, und, nach dem Scheine zu schließen, unempfindsam für alle zartere Neigung. In seinem Dorfe blühte eine Rose, schöner denn der Morgenthau auf den Fluren, das arme Käthchen. Viele Jünglinge sahen schmachtend in Liebe nach ihr. Aber was ist es, das ihre Wange bleicht? warum verschwindet aller Glanz in ihren Zügen? Ein geheimer Kummer nagt an ihrer Seele, und schon stehen ihre Freundinnen trauernd um ihr Krankenbett. Sie schlummert, aber Träume verscheuchen die Ruhe.

O schrecklich Schicksal! ruft sie plötzlich im Traume. O Heinrich, Heinrich! Du liebst mich nimmer. O, ich verstoßnes Mädchen, und ach! ewig schweigen. — Eine Freundin eilt zum stolzen Lord. O großer Herr, mein Käthchen stirbt, ihre Seele ringt mit dem Tode. Sie liebt Euch im Stillen; der Gram verzehrt sie, o habt Erbarmen und rettet das arme Käthchen. — Der stolze Heinrich wird weich und mitleidig. Sein Herz ist gerührt von so viel Liebe und Entsagung, und er eilt an ihr Bett. Höre, Käthchen, wach' auf, Dein Heinrich ruft, erwache in seinen Armen. — Die Stimme des Geliebten weckt sie noch einmal zum Leben. Bist Du's, mein Heinrich, und willst mich lieben? Also sprechend, schlägt sie erröthend ihren Arm um seinen Nacken, und — stirbt.

Aehnlichen Inhaltes ist **the dispair of love,** (unerwiederte Liebe, könnte man es übersetzen) wo auch ein Gemüth gleichsam erstickt in dem Verschweigen und Unterdrücken seiner glühenden Leidenschaft. Um ein Beispiel zu geben, wie man im vorigen Jahrhundert in Deutschland den Balladenton mit Gewalt auf eine drollige Bänkelsängerei reduzirte, wollen wir den Anfang einer Uebersetzung (von jener Ballade) mittheilen, die von einem gewissen Herrn Löwe herrührt, der auch weiland das Glück hatte, ein schlechter Poet zu sein, und mehrere Balladen verfaßte in diesem unglücklich komischen Tone:

„Ein deutsches Herrchen, jung und reich,
Ein Raub des Hypochonders, bleich,
Und vor den Jahren alt,
Ging immer traurig und allein,
Schloß oft sich bei Romanen ein,
Und lief oft in den Wald." u. s. w. —

Wir wenden uns nun zu einer kurzen Betrachtung der neueren Englischen Balladenpoesie. Nachdem unter Elisabeth eine neue geordnete Welt der Freiheit angefangen, nachdem die Poesie sich aus der trüben Verwirrung zu einer heiteren Höhe durch Shakespeare emporgearbeitet hatte, verfiel doch bald nachher alles wieder in das alte Chaos. Alle Leidenschaften begannen unter den Stuarts wieder in gewohnter Unmäßigkeit zu wüthen, und Shakespeare steht einsam in seiner großen, heiteren Erhabenheit da, ohne daß sich verwandte Geister mit fortschreitender Productivität ihm angeschlossen hätten. Der Geist der Nation verzehrte sich in politischer Partheiung, in Zwist und blutigem Hasse, bis endlich die Stuarts entfernt waren, und mit der neuen Dynastie Ruhe und Ordnung im Staate wieder begründet wurde, und der Geist zu innerer Befriedigung in sich zurückkehrte. Es war der Anfang des achtzehnten Jahrhunderts, wo die Literatur Englands von neuem aufblühte, wo auch die Ballade ein neues Dasein erhielt. Sie trat jetzt vollkommen heraus aus der Unmittelbarkeit der Volkspoesie, bedurfte nicht mehr der begleitenden Musik zu ihrer Wirkung, sondern behauptete selbstständig eine kunstgemäße Entfaltung; wenn wir so sagen dürfen, als die lyrische Tragödie. Zwar suchten Einzelne den alten, einfachen Balladenton festzuhalten; aber im Allgemeinen erhielt die Gattung neue Form und neue Diction, und selbst im alten Kleide trat sie wesentlich vermittelt auf. Die alte Ballade hatte nämlich ihre Verhältnisse und ihre Charaktere, die sie schilderte, oft vorausgesetzt, weil beides ganz dem nationellen Geiste angehörte, sie hatte oft mit dürftigen Worten nur angedeutet; jetzt wurde alles motivirt,

Digitized by Google

die Verhältnisse bedingt, die Charaktere vollkommene Gestalten, und das Ganze blieb nicht mehr ungenügsames, unbefriedigendes Bild, das in trübe Nebel zerrinnt. Unter denen, die den einfachen Balladenton zurück riefen, nennen wir als den vorzüglichsten Robert Burns, einen Schottischen Bauer, einen Naturdichter, der im Schottischen Dialecte einige Balladen dichtete, z. B. den Stoff einer schon vorhandenen, **John Barleycorn** betitelt. Unter denen, die ganz dem gebildeten Geiste ihrer Zeit angehören, verdient Thomas Tickell, und sein **Lucy and Colin** einer näheren Erwähnung. Der Inhalt dieser trefflichen Ballade ist folgender. Luziens Schönheit ist entflohen; sie, die einst blühte wie die Lilien am Bache, hat jetzt nur noch die bleiche Farbe ihrer Jugendblumen. Treulos verließ sie Colin; eine andere wird seine Gattin. Sie liegt' auf dem Krankenlager, ihre Gespielinnen stehn weinend um sie. Es ist Nacht. Sie hört die Glocken läuten, sie vernimmt das Stürmen der Winde und wähnt, es gelte ihr; die Raben krächzen an ihrem Fenster, und sie versteht den Todesruf. Ich hör' eine Stimme, spricht sie zu ihren Freundinnen, — ihr hört sie nicht; aber sie ruft mich von hinnen. Ich sehe die Hand, — ihr seht sie nicht, die mich fortreißt, O Colin, treuloser Bube, morgen stehst Du am Altare mit Deiner Liebsten? morgen schwörst Du ihr Liebe? Wohl! auch ich, Dein verstoßenes Liebchen, will bei Dir sein. — Sie sprach's und starb. Man trägt den Sarg am andern Tage zur Kirche. Colin steht am Altare mit seiner Braut. Da dringt das Geheul um die Todte durch die heilige Halle. Alles stürzt am Sarge Luzia's nieder, um sie noch einmal zu schauen in ihrer bleichen Schönheit. Alles drängt sich hin zu ihr; Colin steht allein. Eine fürchterliche Reue erfaßt ihn plötzlich; sein Frevel lastet schwer auf seinem Herzen. Eine Angst umstrickt ihn tödtlich; er geht wankend und bebend, er ächzet und sinkt todt nieder an der Bahre der treuen Geliebten. — Herder hat dieses Gedicht in seinen Volksliedern simpler geben wollen, und mit Absicht die überflüssigen Schönheiten, wie er sagt, gestrichen; aber er ging überhaupt von einer willkührlichen Vorliebe zur Volksdichtung aus, und hat ganz verkannt, daß die dramatische Abgeschlossenheit des obigen Bildes nicht den simplen Erzählungston der alten Ballade verträgt. Es läßt sich nicht läugnen, daß die Balladen aus dem achtzehnten Jahrhundert dieselben Interessen, wie die früheren behandeln, aber sie treten als reichere Gemälde auf und in höherer, mehr concentrirter Form, und in neuer Form erscheinen auch die Interessen neu, wie dieß die Geschichte jeder Dichtungsart aufzuweisen hat. Wir müssen uns jedoch begnügen, nur hinzuweisen auf die folgenden Balladen-Dichter, die mit Tickell zugleich und nach ihm in dieser Gattung schufen.

Besonders verdiente bei einer größeren Ausführlichkeit, als wir uns hier erlauben dürfen, David Mallet eine nähere Erwähnung. Unter seinen Gedichten (im 53sten Bande der Johnsonschen Sammlung) nennen wir die beiden vortrefflichen Balladen **William and Margaret**, oder in andern Sammlungen **Margaret's ghost** überschrieben, mit verändertem ersten Verse, und **Edwin and Emma**, die als ein Muster angeführt werden darf von vollkommener Motivirung und plastischer Darstellung, so weit es die Lyrik überhaupt zuläßt. Wir nennen ferner **Bryan and Pereene**, eine Westindische Ballade von Grainger (im ersten Bande der **Reliques of ancient English Poetry** befindlich), und zwei von Mickle, einem Schotten von Geburt, der aber in England lebte und dichtete: **Hengist and Mey**, und **the Sorceress** (die Zauberin). In der eben angeführten Sammlung von Percy finden sich auch freie Nachahmungen Spanischer Romanzen, die er aus einer **Historia de la guerras civiles de Granada** entlehnte. Eine nähere Auseinandersetzung, wie der verdienstvolle Percy diese Romanzen umschaffen mußte, um sie dem Geiste seiner Nation einigermaaßen genießbar zu machen, wäre interessant genug. Auffallend ist es, daß er oft aus vier Romanzen den Stoff zusammenzog und concentrirte zu einem einzigen Bilde, z. B. **Alcanzor and Zayda**. Die spanische Romanze entfaltet sich in einer gefälligen Breite; und, indem sie Scene an Scene anreihet, ohne den Stoff mit energischer Kraft für immer abzuschließen, fügt sich ein Epos aus kleinen Stücken aneinander. Ganz entgegengesetzt producirt sich der nordische Geist. Er drängt alle Züge zusammen zu einer einzigen Gruppe, und zum Gegensatz der Romanze, die sich in süßer Gefälligkeit weiterspinnt, ist die Englische Ballade ein energisch zusammengedrücktes Bild; ihre Züge enfalten sich nicht nach einander, sondern stoßen concentrisch zusammen. — Wir machen hier am Ende noch aufmerksam auf die Ballade einer vielleicht noch jetzt in London lebenden Dichterin, der **Mrs. Anna Laetitia Barbauld**, **Edwin and Ethelinde** überschrieben, die an Darstellung und Stoff zu den schönsten in der Englischen Poesie gehören möchte. Sie befindet sich im Anhange der zweiten Ausgabe des **Essay on Song-writing** (1774), herausgegeben von Aikin. Indem wir hiemit unsere Bemerkungen schließen, müssen wir noch hinzufügen, daß sich in denselben noch eine große Lücke befindet. Es fehlt nämlich eine Betrachtung der Ossian'schen Poesie, und eine Auseinandersetzung, inwiefern sie zu Balladenpoesie gehören möchte. Wir sprachen im Anfange unserer Abhandlung über Balladenpoesie unter den Barden, und wenn dieß seine Richtigkeit hat, so verdient Ossian einen wesentlichen Platz unter den Balladendichtern der Brittischen Nation. Vielleicht erbitten wir uns späterhin noch einmal die Gunst

Digitized by Google

des geneigten Lesers zu einer weiteren Erörterung dieses Gegenstandes, der in der That noch zu wenig, oder gar nicht von dieser Seite betrachtet ist.

F. G. Kühne.

Literarnotiz.

Die Poesie und Beredsamkeit der Deutschen von Luthers Zeit bis zur Gegenwart. Dargestellt von Franz Horn. Vierter Band. Berlin, 1829. Enslin. 343 Seiten.

Der vierte kürzlich erschienene Band dieses Werkes, das in der deutschen Literatur einen eben so eigenthümlichen als ehrenvollen Platz behauptet und behaupten wird, besteht aus aneinander gereihten kritischen Aphorismen, die mehr als Zusätze zu den drei ersten Bänden dieser Literaturgeschichte zu betrachten sind, und von dem Verfasser selbst als „literarische Annalen" bezeichnet werden. Manche dieser Aphorismen haben wir schon hin und wieder in Zeitschriften, wie im Gesellschafter, der Dresdner Morgenzeitung, und auch in unserer Conversation mit Theilnahme gelesen, und finden sie jetzt in diesem Bande gesammelt und im Zusammenhange mitgetheilt. Es ist wahrhaft erfreulich, daß ein Mann wie Horn noch immer mit der stets an ihm gewohnten, alten Beharrlichkeit und Liebe auf dem Felde der Literatur erscheint, und auch jüngeren Streitern seine Anerkennung und Aufmerksamkeit nicht versagt, denn eine reine, freudige Anerkennungslust, die heut zu Tage nicht jeder zu verstehen fähig ist, und die am allerwenigsten unsern Kritikern im Durchschnitt eignet, ist von jeher der eigenthümliche Charakter dieses Literators gewesen, der ihn fast in allen seinen Urtheilen geleitet hat. Von sogenannten Kritikerlaunen kann bei ihm wohl geradezu niemals die Rede sein; das Streben, das Ganze der Literatur mit Liebe zu überschauen und aufzufassen, hat ihn stets vor Recensentengrillen gesichert. Ob aber bei der überwiegenden Anerkennungslust eines Literators nicht zuweilen die durchdringende Schärfe des Urtheils verloren geht, ist eine andere Frage, die sich vielleicht nicht immer zu H's Gunsten beantworten läßt, Wenn man aber dem Verfasser seine Art sich zu äußern, die allerdings eine ganz originelle ist, als Manier zum Vorwurf gemacht hat, so ist dies wohl nur von solchen geschehn, die nicht einzusehn im Stande sind, wie viel innern, eigenthümlichen und selbstständigen Gehalt es schon bei einem Schriftsteller voraussetzt, wenn er uns überhaupt in einer bestimmten Manier erscheinen kann, denn das Flache, Seichte ist gar keiner Manier fähig, weil es überhaupt keine bestimmte Existenz hat. — dt.

Berliner Conversation.

Herr Cotta von Cottendorf. — Die Theaterlöwen in Venedig.

In Berlin thut man sich etwas darauf zu Gute, wenn es dem Ausländer hier gefällt, zumal den Süddeutschen, denn diese sind weit schwerer zufrieden zu stellen, als die Herren aus London und Paris. Daß nun der, in den Stände-Versammlungen und Hauptstädten der Königreiche Würtemberg und Baiern präsidirende und residirende Herr von Cotta in einem und demselben Herbste zweimal nach Berlin kömmt, mehr des Vergnügens als der Geschäfte halber, ist natürlich ein Gegenstand der Conversation geworden. Für die Buchhändler und Schriftsteller — vielleicht auch für die Finanz-Minister — ist Herr v. Cotta das, was Rothschild für die Banquiers ist. Wie dieser den Cours auf den Börsen in London, Paris und Frankfurt, so bestimmt dieser die Honorare und den Rabatt. Seitdem man nun wissen will, daß Herr von Cotta bei uns eine Buchhandlung etabliren werde, so hört man schon, daß unsere alten und jungen Poeten mit ihren Waaren etwas hoch hinaus wollen, und auf dem Markt der Buchhändler sieht es flau aus. So viel weiß man aber mit Bestimmtheit, daß Herr von Cotta von Sr. Majestät in Potsdam zur Tafel gezogen worden ist. —

— Haben Sie jemals einen Löwen brüllen gehört? —

O ja; im Thiergarten bei van Aken.

— Nun, so wissen Sie doch ohngefähr was brüllen heißt; allein dies war nur ein natürliches Brüllen, ein appetitliches Brüllen, und dies ist so zu sagen nur das Zirpen einer Grille, gegen das übernatürliche und unappetitliche Brüllen, welches ich kürzlich in Venedig auf dem Theater Fenice erlebte. —

Gab vielleicht der alte schnurrende Kater, der Markus-Löwe eine Gastrolle.

— O, nein der gehört zu der Geistlichkeit und diese hat ihr eigenes Schauspielhaus. —

Also vom Civil?

— Auch nicht, sondern vom Militair. In der dortigen Garderobe geht es etwas knapp her, man hat sich daher begnügt, den beiden österreichischen Grenadieren, welche den Wagen des Jarbas in der Oper Dido von Mercadante ziehen, nur ein Paar Löwenköpfe über zu werfen, im übrigen aber das Unter-Parlament in den Gamaschen zu produziren erlaubt. Der Commandant soll indeß erklärt haben, daß die Löwennatur seiner Leute sich mehr in den Nasen — was schon Lavater bemerkt hat — ausspräche, als in den Extremitäten; er fände sich daher beleidigt, daß man, wo es darauf ankomme, Löwen vorzustellen, das Gesicht seiner Grenadiere maskire. In Zukunft wird dieser Inconvenienz abgeholfen werden.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 240 — den 6. Dezember 1828.

Dramaturgie.

Sophocles Tragödien in ihrem Verhältnisse zu einander und zu denen der anderen griechischen Dramatiker.

Dritter Artikel.

(vergl. No. 235.)

Dieses höchste Gleichgewicht zwischen den sittlichen Mächten und der Freiheit der Helden enthalten nun, wie gesagt, der König Oedip, die Elektra und die Antigone.

Der König Oedip steht noch der ersten Reihe der Tragödien am nächsten. Denn der Knoten knüpft sich dadurch, daß Oedipus vor Beginn des Stücks unwissend, einem alten Orakel gemäß, seinen Vater getödtet und seine Mutter zur Gattin genommen hatte. Das Schicksal spielt also hier noch eine Rolle, jedoch nur als Voraussetzung der freien Handlung des Helden. Innerhalb des Stücks selbst zeigt sich aber Alles als freies Thun des Oedipus; und zwar schreitet die Handlung in diesem Stück gerade am schönsten und reinsten vorwärts, weshalb es Aristoteles immer als Muster in dieser Hinsicht aufführt. Das Stück beginnt mit den Klagen über eine ansteckende Krankheit, welche das Orakel als Folge der Straflosigkeit des Mörders des Lajus ausgiebt. Oedip, als König um den Staat zu retten, thut alles für die Entdeckung des Mörders, und als er sich selbst dafür erkennen muß, rächt er die durch ihn verletzte Familie, den Vatermord und die Blutschande, indem er sich selbst des Lichts der Augen beraubt, da er nicht gesehn habe, was er hätte sehn sollen. Durch diese seine freie That, welche nicht mehr das Schicksal, sondern eine Macht, als Pathos, zu ihrem Bewegenden hat, verletzt aber Oedipus eine andere sittliche Macht indem er den Staat des Königs beraubt, der denselben durch Befreiung von der Sphinx gerettet, und ihn nun gar seinen beiden Söhnen überläßt, welche abwechselnd herrschen sollen, — eine Unsicherheit, die höchst verderblich für den Staat ist. Es wäre also jetzt ein neues Stück nöthig, welches als Gegenbild zum König Oedip umgekehrt die Staatsmacht rächte und wieder herstellte, während es dadurch die Familie verletzte. Ein solches findet sich aber nicht bei Sophocles innerhalb desselben tragischen Cyclus, wohl indessen in einer tragischen That aus dem Geschlechte des Tantalus.

Dies ist die Elektra. Clytemestra, welche durch Agamemnon's Mord die Familie gerächt hatte, die ihr Gatte durch Iphigenias Opfer verletzte, hat andererseits den Staat durch Königs-Mord und Mord des Ehegatten verletzt; denn die Ehe ist die feste Basis und das Element des Staats. Diese Verletzung heben nun Orest und Electra wieder auf. Sie rächen den König und den Vater, aber indem sie die Mutter morden, und so die Familie verletzen. Auch Aeschylus hat, wie wir sahen, dies Süjet in seinen Choephoren behandelt. Doch ist der Unterschied unverkennbar; denn wenn auch der sophocleische Orest das Orakel des Apollo angeht, so stellt er seine Frage doch nicht wie bei Äschylus, ob er überhaupt den Vater rächen soll. Dies hat er schon längst mit sich ausgemacht. Diese That wird ihm durch sein eignes Pathos unwiderstehlich auferlegt; sondern er fragt nur, auf welche Weise er die That am besten ausführen könne. Und wenn auch bei Sophocles der Chor manchmal das Geschehene an Pelops Schicksal knüpft, so schließt er doch damit, Orestes That als eine freie anzuerkennen:

Digitized by Google

O Atreus' Saat, wie hat Dich zuletzt
Von unzähliger Noth in der Freiheit Glück
Dies Werk doch endlich geleitet.

Diese Freiheit tritt endlich am reinsten auf, und der Chor spricht sie ausdrücklich von beiden Hauptpersonen aus in der Antigone, dem vollendetsten Drama des Sophokles und somit der tragischen Kunst der Alten überhaupt. Denn die einseitigen Richtungen des Königs Oedip und der Elektra finden sich hier in einer Handlung vereinigt. Kreon, der König, hatte verboten Polynices Leichnam zu beerdigen, weil er als Vaterlandsverräther gefallen war. Kreon's Pathos ist somit der Staat. Antigone, die Schwester, welche die Familienliebe beseelt, erfüllt ungeachtet dieses Verbots die letzte heilige Pflicht gegen ihren Blutsverwandten. Und es ist der Sache ganz gemäß, daß der Mann für den Staat, das Weib für die Familie kämpft. Kreon verletzt nun die Familie durch Heilighalten der Staatspflicht, Antigone umgekehrt den Staat durch Ausführung der Familienpflicht. Jeder hat aber die von ihm verletzte Seite an sich selbst, und verletzt also dadurch sich selber. Kreon ist selbst Familienvater. Seine ganze Familie geht also daran unter, daß er die Familie verletzt. Hämon sein Sohn, welcher die Antigone liebt, tödtet sich weil der König sie zum Tode verurtheilt und Euridice, Kreon's Gattin, stirbt vor Gram über Hämons Tod. Antigone ist aber Königstochter. Ihr Ungehorsam also um so strafbarer; und sie leidet die vom Könige angedrohte Todesstrafe daher mit vollem Rechte: Das Schöne an diesem Stücke ist, daß, wenn die Personen auch zunächst nur ihr Pathos anerkennen wollen, und in der entgegenstehenden sittlichen Macht nur menschliche Willkühr sehn, sie doch am Ende zum Bewußtsein kommen, daß jede Macht gleich berechtigt ist, und sie also ihr Unglück verdient haben. So ruft Antigone aus:

Doch wenn in Wahrheit dieses Recht den Göttern ist,
So laßt den Fehl mich büßen, ohn' Erbitterung;
Wenn aber diese fehlen, dann betreffe sie
Nichts schlimmres, als sie ungerecht an mir geübt.

Und Kreon geht so weit, den Leichnam des Polynices zu bestatten, obgleich er dadurch nicht mehr Antigones Tod und seiner eignen Familie Untergang verhindern kann. Er selbst als König bleibt aber zum Wohl des Staats leben. So erhalten sich die sittlichen Mächte, und kehren aus ihrer Verletzung zum wirklichen Gelten zurück. Das Stück schließt zur reinsten, völligsten Beruhigung der Zuschauer. Auch hat keine Tragödie des Sophocles, eine so große Begeisterung in Athen hervorgebracht, als diese, welche der Dichter in der Fülle seines reifen Mannesalters schrieb. Zur Belohnung dafür haben die Athenienser ihn auch mit Perikles zum Befehlshaber der Flotte gegen Samos gemacht, indem sie nur die höchste Auszeichnung für einen würdigen Preis dieses Genius ansahen. Indem das Resultat dieses Stücks nun aber ist, daß jede Handlung, als solche, die sittliche Macht verletzt, diese aber als ein Kreis von Verhältnissen nicht verletzt werden soll, so fällt die tragische Handlung fort. Der Held muß sich von seinem einseitigen Pathos befreien, und durch die ruhige Betrachtung und Reinigung seiner Leidenschaften die Versöhnung und Ausgleichung der sittlichen Mächte, welche die Seligkeit des Einzelnen ausmacht, hervorbringen.

Dies ist der Inhalt des letzten Stückes des Sophocles, des Oedip auf Kolonos. Diese Befreiung von Leidenschaften kommt nur dem Greise zu; und so hat Sophocles als Greis, den Greis Oedipus dargestellt, wie er aus Theben verstoßen, von seiner Tochter Antigone geführt, im heiligen Hain der Eumeniden zu Kolonus eines seligen Todes theilhaftig wird, vermöge der Weisheit, von der der Chor am Schlusse der Antigone sagt, daß nur der Greis dazu gelange:

Hoch raget gewiß vor Gütergenuß
Die Bedachtsamkeit. Frevle drum nie
Gegen die Gottheit. Das gewaltige Wort,
In gewaltigem Schlag doch büßend einmal
Den Empörungsmuth,
Lehrt endlich im Alter Besinnung.

Oedipus wälzt also gegen die Gewohnheit der bisherigen tragischen Helden die Verbrechen, deren er beschuldigt ist, von sich ab, weil er sie unwissentlich that:

Ich trug Schande, o Gastfreund; ja schwer trug ich sie,
Gott weiß es, in Unschuld
Und nichts war frei mir erkoren.

Die Eumeniden, welche er durch die Verletzung der Familie beleidigt hatte, verzeihen ihm jetzt, und eben so haben Apoll und Jupiter, die Staatsgötter, ihm seligen Tod versprochen. Beide sittlichen Mächte sind mit ihm versöhnt, und diese Versöhnung tritt ihm als die gastfreundliche Aufnahme des athenienſischen Königs Theseus entgegen; statt daß in den Eumeniden des Aeschylus noch die Göttin Athene selbst diese Ausgleichung vollbringt. Oedipus ist also nur erfüllt mit göttlichem Inhalt, und bricht so den alten Fluch, der auf Lajus Geschlecht lastet, so daß dasjenige Land sogar glücklich sein werde, welches ihn besitze. Vergebens streben die zwei Partheien in und vor Theben danach, ihn für sich zu gewinnen. Er ist über diese nur endlichen Zwecke erhaben. Die welche nur von dergleichen bewegt werden, gehn unter, und zwar weil Oedipus Fluch sie trifft, der hier mit der Macht des Schicksals selber ausgerüstet, und daher auch die Erinnye des Vaters genannt wird. Ein innres Licht erleuchtet Oedipus, er findet

Digitized by Google

selbst im heiligen Hain die Stelle, wo die wunderbare Verherrlichung Statt finden soll und Theseus verbietet alle Klagen seiner Tochter, weil er des höchsten Glücks und Friedens theilhaftig geworden. Diese friedliche Ruhe, durch welche der Held das Schicksal bezwungen, erlangte er nun aber nur durch Nichthandeln, da die Handlung indessen der Tragödie nothwendig ist, so muß sich eine solche Reihe von Tragödien eröffnen, wo der Held nun auch im Handeln diese Uebermacht zu bewahren sucht. Hiemit ist aber der Standpunkt des Sophocles verlassen, indem diese Aufgabe erst von Euripides gelöst worden. Und wenn ich also auf diese Weise die Grenze meiner Aufgabe erreicht habe, so möchte ich mit der vielleicht in jetzigen Zeit nöthigen Bitte um Nachsicht dafür schließen, daß ich in den freien, willkührlich scheinenden Gebilden der dichtenden Phantasie eine gewisse Nothwendigkeit nachzuweisen unternommen habe.

Literatur.

Einleitung in Roms alte Geschichte.

Von Dr. K. L. Blum.

Berlin und Stettin 1828. In der Nicolaischen Buchhandlung. 211 Seiten 8.

Seit Niebuhrs scharfsinniger Kritik und Hyperkritik der ältesten Anfänge der Römischen Geschichte, sind die Untersuchungen der Gelehrten, welche sich mit dem Römischen beschäftigen, mit einem besonderen Interesse auf diese Vor- und Urzeit Roms gerichtet gewesen, um das mythische Dunkel, das darauf ruht, mit der Fackel der Kritik zu lichten und wo möglich aufzuklären. Da sich die geschichtliche Vorzeit aller Völker in ein mythisches Dunkel hüllt, das wir meist in seiner unaufgeschlossenen und unaufgeklärten Ferne und Verborgenheit liegen zu lassen genöthigt sind, und eben als dunkle mythische Vorzeit gelten lassen müssen, so kann es zuweilen als ein Eigensinn der Kritik erscheinen, wenn sie sich gerade fast mit Gewalt bei dem Römischen vorgesetzt hat, zu den bestimmtesten Resultaten und Ergebnissen über eine Zeit zu gelangen, die sich denn doch nun einmal trotz aller Hypothesen, Wahrscheinlichkeiten und philologischen Combinationen und Conjecturen in keiner bestimmten Gestalt fassen noch denken läßt, weil, wie gesagt, keine mythische Vorzeit eines Volkes in bestimmten Formen zu denken und festzustellen ist. Wie gerechte Vorwürfe nun auch die Niebuhrsche Kritik in ihrem Streben nach den bestimmtesten Resultaten hat erdulden müssen, weil sie dazu nur durch die augenscheinlichsten und unhaltbarsten kritischen Lustschlösser gelangen konnte, und sich in ihren mit gelehrtem Forscherschweiß zusammengeleimten Hypothesen Uebelwollenden gewissermaßen bloß gab, so kann dies doch im Allgemeinen die Anerkennung seiner Verdienste um die Aufhellung der alten Römischen Geschichte nicht schwächen, da diese Kritik sonst in so mancher Hinsicht auf die Beurtheilung geschichtlicher Verhältnisse ein ganz neues und fruchtbares Licht geworfen, und es ist für Gewinn zu achten, wenn alle nachfolgenden Untersuchungen über das alte Rom sich zunächst an die Resultate Niebuhrs knüpfen, wie es denn auch wohl nicht anders möglich sein wird.

Unter denen, welche nach Niebuhr im Geist dieser Kritik weiter geforscht haben, nimmt der gelehrte Verfasser der oben angeführten „Einleitung in Roms alte Geschichte“ gewiß keine unbedeutende Stelle ein, doch verräth er den selbstständigen Charakter seiner kritischen Forschungen schon dadurch, daß er sich gleich im Eingange manchen der Niebuhrschen Hypothesen entgegenzustellen scheint, und vornehmlich das Vorhandensein, oder vielmehr Vorhandengewesensein eines alten Römischen Epos, worin der berühmte Kritiker die älteste Römische Geschichte concentriren will, von vorn herein verwirft, ohne gerade einen nähern Beweis dagegen zu führen, der auch in der That zur Widerlegung dieser Hypothese weder nöthig noch möglich scheint. Zugleich sucht der Verfasser diese Behauptung Niebuhrs von altrömischen geschichtlichen Liedern schon auf die kritischen Forschungen F. A. Wolffs zurück zu beziehn, welcher zuerst durch seine Untersuchungen über Homerische und alte geschichtliche Volkspoesie überhaupt dergleichen Ansichten in der Zeit anzuregen geeignet war, und vielleicht die nächste Veranlassung gab, sie von dem Griechischen auch auf das Römische zu übertragen, wenn auch Niebuhr Wolff nie nennt, sondern sich lieber auf Perizonius zurück bezieht. „Es hätte ihm (Niebuhrn) besser gestanden — sagt der Verf. S. 6. — wenn er, statt Perizonius anzuführen, dessen treffliche Abhandlung von altrömischen Liedern er nicht gekannt, den Manen Wolff's den Dank abgetragen hätte, den er für Anregung seiner Ansicht über Roms geschichtliche Lieder ihm schuldete. Diese ist so auf die Wolffische Ansicht gepfropft, daß Niebuhr ohne an den nothwendigen Beweis, den er uns aber wohl immer schuldig bleiben wird, vom Vorhandensein einer Sängerschule in Rom zu denken, eine Fortpflanzung von großen Gedichten der Vorzeit auf die Späteren annahm, die ohne jene nicht denkbar ist.“

Der Verfasser selbst hat sich zu seinen Untersuchungen einen eigenthümlichen Weg gebahnt, indem er damit anfängt nachzuforschen, wie sich römische Geschichtschreibung, und besonders jene falsche Darstellung der früheren Zeiten, nach und nach gebildet habe. Interessant sind besonders die Abschnitte über die ältesten römischen Historiker, die uns meist ganz oder zum Theil verloren gegangen, und eine Vergleichung zwischen den alten geschichtlichen Dichtern Cn. Nävius und Q.

Digitized by Google

Ennius, die noch nie in dieser Weise angestellt worden, zeigt den Gegensatz der beiden Römischen Stände in einem merkwürdigen Licht, denn der alte En. Nävius war ein Plebejischer Dichter, Ennius ein Patrizier, und wie sich dieser Gegensatz, der in seiner schroffen Unversöhnlichkeit das beständig bewegende Motiv der innern Staatsgeschichte Roms bildet, im Charakter dieser Dichter und ihrer alten historischen Gedichte kund giebt, hat der Verf. mit vieler Anschaulichkeit und tiefen Blicken in die Verhältnisse der Zeit dargethan. Nach einer eben so treffenden Charakteristik der späteren Römischen Geschichtschreiber geht er zu eignen Untersuchungen über die Vorzeit Roms über, und nach dem in der Vorrede ausgesprochenen Grundsatz, daß, wie kein Staat des Mittelalters ohne Geschichte der Kirche begriffen werden kann, so auch das alte Rom nicht ohne Geschichte der Religion, sucht der Verf. vornehmlich den Zustand des ältesten Römischen Cultus in's Auge zu fassen, und daran die Anfänge der Geschichte anzuknüpfen, während Niebuhr Untersuchungen dieser Art mehr vermieden zu haben scheint, doch ist alles zu kurz dargestellt und nicht hinlänglich ausgeführt. Vornehmlich, was der Verfasser über die Lupercalien beibringt, reicht kaum hin, um deutlich aufgefaßt zu werden, wenigstens in Bezug auf die religiöse Bedeutung, wenn auch zur Erkennung der alten Volkssitten des Verfassers Untersuchungen gewiß nicht Unwesentliches beitragen. Wie der älteste Zustand und Ursprung Roms hier durchaus auf Hirtenkultur zurückgeführt wird, so wird auch Romulus als eine alterthümliche Hirtengottheit dargestellt, deren wohlthätiger Einfluß die Stadt gründet, Remus dagegen, den die spätere Sage und die gläubige Tradition des Livius fast nur als den unglücklicheren Bruder des Romulus kennt, dem es wegen widrigen Vogelflugs nicht vergönnt gewesen, eine Stadt zu gründen, wird hier als ein tückischer Bergkobold aufgefaßt, der auf dem Aventinus hause, einem Berge, wo die alten Römer stets alles Unglück und ihre verhängnißvollen Gespenster hinverlegten, und dies stimmt mit der allgemeinen Sage insofern überein, als dem Remus auf dem Aventinischen Berg jene Unglücksvögel, die ihn an der Gründung einer Stadt verhinderten, erschienen waren, und der Gipfel des Aventinus **Remoria**, jene Unglücksvögel selbst aber **Remores** genannt wurden. Dies findet der Verfasser nun übereinstimmend mit dem Namen **Remus**, indem er ihn für gleichbedeutend mit einem solchen **Remoris** hält, und daraus seine Deutung dieser mythischen Gestalt herleitet, und wie viel Mißtrauen man auch sonst mit Recht gegen solche philologische Combinationen zur Erörterung geschichtlicher Verhältnisse haben mag, so erhalten wir doch ohne Zweifel durch diese und ähnliche Hypothesen, vornehmlich wenn sie noch weiter ausgeführt und im Detail verfolgt werden, hier mehr Licht über den Zustand und die Sitten des ältesten Römischen Völkerlebens, als wenn wir die Tradition ohne Weiteres so aufnehmen, wie sie uns Livius erzählt, wo wir doch nur Fabeln und Mährchen erhalten, die weder eine historische noch mythische Bedeutung in sich haben. Eine näher eingehende Kritik dieser Forschungen, die alle Aufmerksamkeit verdienen, und eine Fortsetzung vom Verfasser wünschen lassen, wird in den gelehrten Blättern gewiß nicht ausbleiben.

Berliner Conversation.

Möfers Concert.

Wir haben in diesem Winter noch kein Concert gehabt, wo es gedrang hergegangen wäre; der berühmte Fichte schrieb ein Buch mit der Bemerkung auf dem Titel: „Die Leser zum Verstehen zu zwingen“ und sie verstanden ihn doch nicht. Unsere Concertgeber und Geberinnen lassen es ebenfalls an solchen Titelbemerkungen nicht fehlen, allein es ist eine eigne Sache mit dem Zwingen des Publikums. Herr Musikdirektor Möser hat es von jeher verstanden, seine Concerte durch neue große Musikstücke und durch Mitwirkung ausgezeichneter Talente interessant und anziehend zu machen. Auch diesmal war uns auf der Einladungskarte als etwas Neues die Ouvertüre zu der Oper „die Stumme von Portici“ von Auber, versprochen; mit Bedauern fanden wir aber auf dem an der Casse ausgegebenen Zettel die Bemerkung, daß diese Ouvertüre auf höheren Befehl untersagt worden sei. Der Grund davon war, daß diese Oper so eben bei der Königl. Oper einstudiert wird. Eine neue Symphonie von Spohr leitete das Ganze würdig ein. Für die Vocalmusik war auf das Beste gesorgt. Dem. Tibaldi trug eine große Scene und Arie von Caraffa mit zauberisch hinreißender Gewalt vor; ihre Stimme ist so sehr von allem andern, was sich Gesang nennt, verschieden, daß man ihn eine fremde Sprache nennen könnte. Dem. Schätzel versucht sich bereits in den Forçe-Parthien der Sontag; man erkennt mit Vergnügen die schönen und seltenen Anlagen und man erfreut sich an dem aufblühenden Talente. Wer schon als Schülerin so Großes leistet, was ist als Meisterin von der zu hoffen! Die beiden großen Arien der Mad. Schulz, so wie die Trompeten-Polonaise mit obligater Violine, von Möser, mit großer Kunstfertigkeit vorgetragen, wirkten imponirend; beides ist ihrer Art vortrefflich, das Eine à la Giraffe, das andere à la Paganini. Der Hof beehrte das Concert mit allerhöchster Gegenwart.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 241 — den 8. Dezember 1828.

Erinnerungen eines Reisenden*).

Die Donaufahrt. Juli 1826.

Bei Artaker bricht die Donau zum viertenmal quer durch das Felsgebirg und eilt in pfeilschnellem Laufe dem Strudel und Wirbel zu.

Dieser vierte Durchbruch von kaum drei Wegstunden Länge hat unstreitig verhältnißmäßig den stärksten Fall. Während von Wallsee bis Artaker die Hauptstromrichtung von der allgemeinen O. S. O. abweichend nach O. N. O. gerichtet war, wendet sich der Strom bei Artaker fast ganz nördlich und schießt pfeilschnell zwischen malerischen Felswänden und reich mit Laubholz bewaldeten Höhen von 500—700 Fuß dem Städtchen Grein zu. So gering auch zwischen Artaker und Grein die einzelnen Windungen sind, so malerisch und wechselnd sind doch die Ansichten. Den unbewohnten Gestaden und Felswänden ist mühsam ein Pfad abgewonnen. Im Strome starren Klippen und pfeilschnell fliegt das Schiff nach Grein hinab, wo sich der Strom wiederum nach Osten wendet. In der Beugung liegt dies Städtchen auf sanft emporsteigendem Ufer, beherrscht von einer stattlichen Burg, dem Prinzen von Coburg gehörig, welche ihres Alter ungeachtet, noch völlig wohnlich ist. Den Hintergrund bilden die weiter zurückliegenden höheren aber sanfteren Berggelände, welche das Thal eines bei Grein einfließenden Baches umschließen. Die gewaltige Eile des Flußlaufs gestattet dem Auge weniger Zeit zum beobachten, als man in dieser reizenden Gegend wünschen könnte, allein die Ungeduld, mit welcher er dem Strudel zueilt, hat sich auch des Schiffenden bemächtigt, darum erfreut man sich der eilenden Fahrt. Unmittelbar unter Grein treten die Granitklippen von beiden Thalseiten enger zusammen, höher wogt der Strom empor und kaum haben wir die berühmten Stromschnellen erkannt, als wir uns auch schon darin befangen finden. Sonst pflegen die Schiffer in Grein oder Strum Lootsen einzunehmen, und die Gefahren dieser Stromschnellen viel höher anzuschlagen, bei uns ward weder diese Vorsicht beobachtet, noch sonst eine Sorge geäußert, sei es nun, daß wirklich die Gewandheit unserer Donauschiffer größer war, oder daß die Gewalt des Stromes sicherere Wege gebahnt und die Beobachtung dieser Vorsichtsmaßregel jetzt weniger nöthig gemacht hat. Dennoch soll man nicht glauben, von der Fahrt durch das Binger Loch oder überhaupt von irgend einem Punkte der Rheinfahrt ein Bild des Donaustrudels entnehmen zu können. Nicht nur die Wassermasse des Stroms und die bei weiten größeren Umgebungen schließen jeden Vergleich mit den Stromschnellen des unteren Rheinlaufs aus, sondern das Gefälle des Flusses ist auch so viel bedeutender als das des Rheins unter Bingen, daß der, welcher den Strudel früher sah, das Binger Loch füglich durchschiffen kann, ohne es zu

*) Ein anderer Abschnitt aus der von uns im Oktober d. J. gegebenen Reisebeschreibung. D. R.

Digitized by Google

bemerken. Unstreitig würde es dem, der die Fälle des Orinoko bei Apure befahren hat, bei dem Donaustrudel nicht anders ergehen, allein in endlichen Dingen siegt der Eindruck des Augenblicks, und dieser ist großartig für jeden, der bei mittlerem Wasserstande den Strudel durchschifft. Das Bette der Donau verengt sich an den Stromschnellen bis auf beiläufig 200 Schritt (540 Fuß) und wird durch Klippen in drei Arme getheilt. Am rechten Ufer liegt in der Concavität der Wendung, welche der Strom hier macht, die breiteste Oeffnung, welche Canalartig gefaßt ist und den Schiffen im Gegentrieb den einzigen Durchgang gewährt, weil hier allein der Leinpfad für die Rosse Raum findet, in der Naufahrt ist er gefährlich, weil er die Schiffe gegen einen Wirbel, das Lueg genannt, wirft. In der Mitte stürzen die Wogen schäumend durch den schmalen Wildriß, der nicht zu befahren ist. Links endlich stürzt durch eine breitere Pforte das Wildwasser auf eine vorspringende Klippe von bedeutender Höhe zu, gegen welche die stärkste Wassermasse des Stromes brandet. Dies ist das Fahrwasser für die Naufahrer und in diesem nahmen unsere Schiffer den Lauf, indem sie das Fahrzeug nach der zuvor getroffenen Anordnung (denn alles Commando bei der Durchfahrt selbst würde bei dem lauten Tosen des Stroms unverständlich sein), mit höchster Anstrengung an beiden Steuern und den Rudern arbeitend in der Mitte des schaumbedeckten Kanals hielten. Im heftigsten Stromlauf muß die vom linken Ufer vorspringende Klippe umschifft, mithin eine Wendung zur Rechten und gleich darauf eine andere zur Linken gemacht werden. Alles dies geht in weniger als vier Minuten vor, während welcher man eine Strecke von mehreren tausend Fuß zurücklegt und kaum Zeit gewinnt ein Bild der Umgebungen aufzufassen. So überzeugt wir von der Gefahrlosigkeit der Durchfahrt auch waren, so übermannte uns doch als das schlecht gebaute, Fahrzeug über die mehrere Fuß hohen Wogen tanzte, als wir auf dem ziemlich hohen Verdeck sitzend, das starke Schwanken des Fahrzeuges doppelt empfanden, das unheimliche, wenn gleich angenehme Gefühl, was beim Erzählen eines schauerlichen Gespenstermährchens sich des Zuhörers bemeistert; das Gefühl der Furcht beim Bewußtsein der Sicherheit, welches eben darum einen so angenehmen Eindruck zurückläßt. Die ziemlich vollen Wässer des Stroms benahmen, wie die Schiffer uns versicherten, dem Strudel einen großen Theil des schauerlichen Eindrucks, den er bei niederem Wasserstande hervorruft, weil sich bei geringerer Stromhöhe zahlreichere Brecher, an denen der Strom sich brandend bricht, dem Auge zeigen. Dennoch ist bei mittlerem Stande des Wassers die Gefahr, auf verborgene Klippen zu laufen, wesentlicher. Bevor man sich noch von dem Eindruck dieser Scene erholt und gesammelt hat, eilt das Fahrzeug schon dem Wirbel zu, welcher nur wenige hundert Schritt unter dem Strudel in einer neuen Enge liegt. Die Insel Wert theilt bei dem Wirbel den Strom in zwei Theile, der Canal rechts, das Loch genannt, ist unbefahrbar, der Canal links hat einen zwar pfeilschnellen, doch nicht so gebrochenen Lauf, als im Strudel und enthält mehrere Wirbel, von denen der größere bei mehreren Ruthen Durchmesser eine förmlich Trichterartige Vertiefung von mehreren Fuß Tiefe zeigt. Auf die Mitte dieses größeren Wirbels müssen die Schiffer zuhalten und ihn genau durchschneiden, weil sie bei einer auf die äußeren Theile des wirbelnden Kreises gerichteten Fahrt sofort von der Strömung ergriffen und ununterbrochen im Kreise umher gedreht werden, bis man ihnen vom Ufer aus zu Hülfe kommt. Auch hier wird keine wesentliche Gefahr mehr besorgt; doch nehmen die Schiffer, besonders bei hohem Wasserstande, der die Gewalt des Wirbels vervielfacht, diese Durchfahrt ernster, da die mindeste Abweichung von der oben beschriebenen Richtung ihr Fahrzeug in einen oft stundenlangen unfreiwilligen Wirbeltanz verwickelt. Nur durch zugeworfene Taue kann man daraus befreit werden. Indessen fehlt es, wie man mir sagte, nicht an Beispielen, daß, bevor die Hülfe anlangte, das Schiff gegen die Klippen geworfen ward. Unter diesen zeichnet sich die Klippe, Hausstein genannt, aus, mit einer malerischen Ruine gekrönt. Gewöhnlich werden dem Anprallen gegen diese Felsmasse die Stromwirbel zugeschrieben. Allein so weit die rasche Fahrt einiger Minuten zur Beobachtung Gelegenheit gab, konnte ich mich von der Richtigkeit dieser Ansicht nicht überzeugen.

(Fortsetzung f.)

Digitized by Google

Literatur.

Arkona.

Ein Heldengedicht in zwanzig Gesängen von Furchau. Mit einer Ansicht Arkonas und einer Charte der Insel Rügen. Berlin, Dunker und Humblot. 1828.

Wir wollen eine nähere Anzeige dieses verdienstvollen und gehaltreichen Gedichtes durch kein Vorwort beschweren, welches ein Scherflein zutrüge zu der unerfreulichen Erörterung, daß die Zeit des eigentlichen Epos schon vorüber sei. Unsere Blätter theilten vor einiger Zeit eine kleine Rede wider die Muthlosigkeit in der Kunst mit, und fern sei es von der conversirenden Kritik, von welchem Fundament sie auch bei uns ausgehe, jener das Wort zu reden. Der Verfasser des Gedichtes kämpft selbst in der gediegenen Einleitung rüstig wider jene vorgefaßte Ansicht, und sollte die That einst lehren, daß die Zeit wiedergekommen, wo ein Epos im ganzen Sinn des Wortes, aufwachsen kann aus dem innersten Leben des Volkes und zu ihm zurückdringen, vertrauen wir, daß die Kritiker, welche sich entgegengesetzt aussprachen, gern und willig ihr Verdict zurücknehmen werden. Hr. Furchau äußert sich darüber folgendergestalt:

„Ob unsere Zeit gar kein Heldengedicht oder Epos (um wegen des Namens nicht zu streiten) mehr zulasse, wie dieß neuerdings hie und dort behauptet worden, ist eine Frage, deren Beantwortung bloß aus der Theorie wohl auf recht weite Abwege führen könnte. Freilich würde es ein betrübendes und Gottlob! auch vergebliches Bemühen sein, jetzt ein im vollen Sinne antikes Epos, dem ein ganz anderes Volksleben als das unsrige oder dem unsrigen verwandtes, und eine ganz andere Schätzung und Bedeutung der Dinge, als die unsrige ist, zum Grunde liegt, noch aufzustellen; warum man aber jetzt nicht mehr, wie zu jeder Zeit, eine wichtige, großartige, nationelle Begebenheit (denn etwas anderes war den Griechen doch der trojanische Krieg auch nicht) wenn in ihr das Wunder einer höhern Weltordnung sich anschaulich machen läßt und sie dabei den Interessen unseres gegenwärtigen Lebens nicht entfremdet ist, nicht mehr in der edelsten Form der erzählenden Dichtkunst festhalten und den Zeitgenossen und Nachkommen überliefern könnte oder sollte, ist nicht füglich abzusehn; vielmehr möchte es zu wünschen sein, daß der Sinn für das Einfache und Ruhig-Gemessene, welches das Heldengedicht in seiner Darstellung mit sich bringt, und worin eben die ewigen Muster der Alten vor uns stehen, auch bei uns in der Dichtkunst mehr beliebt würde, wobei es sich von selbst versteht, daß ein christliches Heldengedicht dennoch in jeder Hinsicht etwas durchaus anderes sein muß und kann, als ein antikes."

Wäre es auch nur um des einen willen, Hr. Furchau hat nicht die Rüge des willkührlichen Haschens nach einem interessanten, traktabeln Gegenstande, nach einem Helden, der einem Heldengedichte vorstehen könnte, zu fürchten. Der Gegenstand ist nicht gesucht, er ist kein fremder, die Thaten, die er besingt, sind nationale, in der deutschen Geschichte, in der der baltisch wendischen Länder und der Geschichte ihrer christlichen Kirche von der höchsten Bedeutung, noch lebend gewissermaßen in der Erinnerung, noch durch viele kirchliche Einrichtungen Rügens im Andenken des Volkes, noch durch die erhaltenen Denkmäler für die Augen Aller und endlich für die Poesie lebend und lebendig, vermöge der mannichfaltigen Reize der Gegenden, in welchen die Thaten geschahen. Schon das Meer, das um Rügen wogt, das mit seine wunderbaren Buchten tief eindringt, Inseln, Halbinseln, Landzungen bildend, von abentheuerlich anmuthiger Gestalt, schon dieses Element leiht der Erinnerung und der Poesie eigene Reize.

Wir entheben am besten des Verfassers eigene Worte, um den Inhalt seines Gedichtes würdig zu bezeichnen:

„An dem nordöstlichen Vorsprunge Rügens, an der letzten deutschen Küste, auf steilem, kreidigen Ufer, erheben sich hart an der See, auf dem gleichgenannten Vorgebirge die noch jetzt in ihrer Zerstörung bedeutenden Erdwälle der ehemals riesenhaften und hochberühmten wendischen Götzenburg Arkona, deren Belagerung und Fall durch den dänischen König Waldemar den Großen (I.) und dessen Verbündete einst die Gründung des Christenthums auf Rügen, so wie die Sicherung desselben im nördlichen Deutschland herbeiführte und jetzt der Gegenstand des vorliegenden Gedichtes geworden ist. — —

— In den allerfrühsten Zeiten war Rügen, wie man wenigstens mit großer Wahrscheinlichkeit annehmen kann, gleich allen benachbarten Küsten, von deutschen Stämmen bewohnt, die im Drange der Völkerwanderung ihren reizenden Wohnsitz verließen und uns unter den ersten Eroberern Roms genannt werden; späterhin — zu welcher Zeit aber und unter welchen nähern Umständen, wird der Geschichte vielleicht immer dunkel bleiben — ward Rügen, gleich den nahegelegenen Ländern z. B. Pommern, Mecklenburg, Holstein u. s. w., von der slavischen Völkerschaft der Wenden besetzt, die zunächst aus dem nordöstlichen Europa, früher wohl aus Asien, vorgedrungen waren und westwärts bis zur Ostsee zogen; sie brachten ein Heer wunderlich gestalteter Götterbilder mit, die sich von den germanischen durchaus unterscheiden, und sie blieben eifrige Götzendiener und kühne, rauhe Seeräuber auch in den späteren Zeiten, als lange schon das Christenthum allenthalben die Gemüther und Sitten gemildert hatte. Vor allen anderen aber die Rugier oder Rugen. Denn schon waren die

Digitized by Google

verschiedenen Stämme der Wenden an allen Küsten bekehrt; es hatte bereits Bischof Otto von Bamberg durch die milde Gewalt der Ueberzeugung im Jahre 1124 dem Christenthume den Eingang verschafft in den weiten Landstrichen Pommerns; er hatte in Pyritz mit einem Male siebentausend Männer und Weiber getauft, und darauf in Stettin und Wollin, welches letztere vielleicht gleichbedeutend mit dem fabelhafteren Julin ist und der hartnäckigste Sitz des wendischen Götzendienstes in Pommern war, der Herrschaft des hauptsächlichen dortigen Götzen, des goldenen dreiköpfigen Triglav, ein Ende gemacht; späterhin hatte Herzog Heinrich der Löwe, als gewaltsamer Bekehrer der Wenden in Mecklenburg, die Rhetraburg, den berühmten Sitz sehr vieler wendischen Götzen, hauptsächlich das Radegast, des Ungeheuers mit einem Stierkopfe auf der Brust, völlig zerstört: aber noch vierzig Jahre lang trotzten die Rugen hartnäckig, im Vertrauen auf ihren uralten Götzen Svantevit, auf ihre Fluthen und Felsen, ihre unersteiglichen Erdburgen am Meere, ihre undurchdringlichen Wälder, ihre schnellen Schiffe, ihren unbesiegten Muth, beherrscht von ihrem tapfern Fürsten (oder Crolo) Raze, gereizt von ihren sehr zahlreichen kriegerischen Priestern, allen Anstrengungen, sie zu unterwerfen, allen Versuchen, sie für das Christenthum zu gewinnen; ja es wurde Rügen für eine große Anzahl, mit ihrer eignen Bekehrung unzufriedener Wenden, an allen umherliegenden Küsten nicht blos der Mittelpunkt der Wünsche und Hoffnungen, sondern auch der Berathungen und Versuche, das Kreuz zu stürzen und den Dienst des mächtigsten wendischen Gottes, des Svantevit, der noch in Arkona's Veste unbezwungen herrschte, in neuer Herrlichkeit und Allgemeinheit über alle wendischen Lande zu verbreiten. (Schluß f.)

Berliner Conversation.

Franz von Sickingen, Tragödie von L. Rellstab, vorgelesen von E. v. Holtei.

Daß Hr. v. Holtei alte classische Sachen vorzugsweise lies't, ist dem Zwecke seiner dramatischen Vorlesungen angemessen; daß er zuweilen größere Tragödien jüngerer Dichter durch seinen lebendigen Vortrag dem gebildeten Publikum bekannt macht, ist aber eben so angemessen. Die vermehrte Zahl der Zuhörer, wenn etwas Neues angekündigt worden, beweis't dies. Jetzt, wo es dem Jüngeren mit jedem Jahre schwieriger wird, eine Tragödie zur Aufführung zu bringen, weil die Anforderungen des Bühnengerechten mit jedem Jahre strenger, in sich abgeschlossener werden, vielleicht auch weil der Sinn für das alte Trauerspiel (nicht das antike, sondern das der Effect-Tragödie, dem Melodrama entgegengesetzte) beim schaulustigen Publikum mehr und mehr verschwindet, mag es für Dichter und das noch daran theilnehmende Publikum gleich willkommen sein, wenn durch einen geschickten Vorleser eine Vermittelung zwischen mimischer Darstellung und stillem Selbstlesen für neue Tragödien versucht wird. Letzten Freitag machte uns Hr. v. Holtei mit einer historischen Tragödie von L. Rellstab: Franz von Sickingen bekannt. Die Tragödie, so viel man nach einer Vorlesung urtheilen kann, hat schöne und tief gedachte Stellen. Sie ist eigenthümlicher, als was wir bisher in diesem Fache von Herrn Rellstab kannten und beweis't einen Fortschritt. Daß sie dieselbe Zeit und fast dieselben Charaktere des Götz von Berlichingen berührt, wäre an sich kein Nachtheil für die Aufgabe. Denn wollte man an Göthes innigem, echt Deutschem Gedichte etwas rügen, so wäre es die beschränkte Sphäre, in welcher er seinen Götz hält. Die freie Umsicht auf die weltgeschichtliche Bedeutung dieser entscheidenden Zeit fehlt darin; es sind nur die engen Verhältnisse in seiner Tragödie geschildert, sie entbehrt der freien Aussicht. Aber Göthe wollte sich beschränken und indem er Götz zum Helden wählte, sprach er diese Absicht deutlich aus; hätte er den ungleich größeren Sickingen in den Vordergrund gestellt, wäre es ein völlig verschiedenes Gemälde geworden. Diese historische Ansicht hat zwar Herr Rellstab aufgefaßt, sie aber so festgehalten, daß das individuell-menschliche Interesse allzu sehr dagegen in den Hintergrund tritt, und daß jene Macht der Leidenschaften fehlt, von der man im Trauerspiel verlangt, daß sie der Hebel des Ganzen sein, ergreifen, rühren, erheben soll. Doch historische Tragödien haben einen höheren Maaßstab des Ergreifenden, Rührenden, Erhebenden; wofür der Sinn durch Studium vorbereitet sein muß. Die Reformation ist der unsichtbare Hintergrund und leitende Faden in diesem Drama, der aber in der Handlung des Vordergrundes, der eigentlichen Dramatischen Entwickelung nicht so sichtbar wird, daß die Einheit des Interesses dem Publikum klar bliebe. So steht namentlich der weibliche Haupt-Charakter zu entfernt von dem Haupthelden. Doch tritt das dramatisch-theatralische Interesse in den letzten Akten wieder näher zusammen, und Sickingens schöner Monolog und sein Ausgang sind klar, ergreifend und beruhigend. Sickingen geht unter, aber sein Werk nicht. Geistreiche, feine Züge sind durch das dramatische Gedicht ausgestreut, wohin wir namentlich die Anspielung auf den Mann rechnen, der Götz von Berlichingen durch das schöne Gedächtniß, das er seinem Leben gesetzt, für sein trübes Ende enschädigte.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 242. — den 9. Dezember 1828.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung.)

Der hier wiederum stark eingeengte Strom hat einen Fall von mehreren Fuß auf kurze Erstreckung und könnte in dem engen Canal schwerlich zum Rücklauf, also zu Wirbeln durch die bloße Stromspaltung gezwungen werden. Denn diese Spaltung vermehrt nur die Schnelligkeit des Stroms, mithin sein Bestreben sich geradlinigt fortzubewegen.

Oberhalb und unterhalb einer plötzlichen Stromverengung kann allerdings ein Rücklauf der Gewässer entstehen, der selbst eine Kreisform bildet, allein ein eigentlich Trichterförmiger Wirbel zeigt sich in solchen Fällen niemals. Oberhalb einer Felsenge entsteht der Rücklauf aus dem Gegenprallen gegen die Verengung, er liegt aber alsdann nicht in dem schnellsten Stromzuge, sondern vor dem Hinderniß. Unterhalb einer Stromenge liegen die wirbelartigen Rückläufe eben so wenig im Rinnsaale des stärksten Stromes, sondern vielmehr zu dessen Seiten in dem Stauwasser. In dem mächtigen Zuge der Strömung kann also aus dem Grunde bloßer Verengung oder durch Rückprallen kein Wirbel entstehen. Dennoch liegen die Donauwirbel nicht im obern oder untern Stauwasser, sondern im heftigsten Stromlaufe, sie müssen also einen andern Grund haben. Ohne mehrere Möglichkeiten ausschließen zu wollen, glaube ich diesen Grund darin zu finden, daß die Felsen des Ufers unten weiter ausgespült sind als an der Oberfläche, so daß das Profil des Stroms gegen die gewöhnlichen Flußdurchschnitte umgekehrt gestaltet ist; oben nämlich eng und unten erweitert. Ist dies der Fall, so muß die größte Masse des Stroms vor der Enge sich sich nach der Tiefe senken und weil die Strömung unten freier, mithin schneller als oben ist. Diese Richtung der oberen Wasserzüge nach der Tiefe würde an der Oberfläche eine muldenartige Einsenkung bilden, die indessen durch das Bestreben der Flüssigkeit sich in's Niveau zu setzen, in jedem Augenblicke von den abwärts liegenden Wassertheilen wieder ausgefüllt wird, so bildet sich auf der Oberfläche ein Rücklauf. Man kann im Kleinen dieselbe Erscheinung hervorbringen, wenn man in eine geneigte Rinne ein Loch bohrt und in dieser Rinne Wasser strömen läßt. Auch hier entsteht ein stärkerer Strom unmittelbar oberhalb der Oeffnung am Boden der Rinne und es bildet sich ein Wirbel auf der Fläche des Wassers um so stärker, je größer die gemachte Oeffnung ist. Jeder solcher wahre Wirbel zieht leichte Körper in die Tiefe, und dies allein schon reicht hin, um auf einen stärkeren Abfluß nach der Tiefe zu schließen. Bald unterhalb des Wirbels wird der Lauf der Donau ausnehmend ruhig, herrliche Felspartien, an denen sich die Uferwege schmal und schwindelnd hinziehen, spiegeln sich in dem hellen Strom. Noch hat indeß das Schiff den Impuls der Stromschnellen und

Digitized by Google

schießt noch weit hin in das ruhigere Wasser mit schnellerem Laufe als dieses. So passirt man die Kirche des Schutzpatrons der Wasserfahrer, St. Nicolas, der von den Seefahrern wie von den Donauschiffern angerufen wird und hier für den Schutzpatron des Strudels gilt. Ein Nachen nähert sich, mit dem Strome kämpfend, in dessen Vordertheil ein grob geschnitztes, grell bemaltes Bild des Heiligen in einem Kästchen liegt. Zum Dank für den gewährten Schutz fordert man von den Reisenden hier einen Allmosen. Am Strudel läßt man sich dies allenfalls gefallen, allein man wird leider auf der Donau nur allzu oft von Heiligen aller Art auf diese Weise in Contribution gesetzt. Gar mancher Heilige am Strom hält hier seine Sammler oder Samlerinn, die den Schiffen gar geschickt den Strom abzuschneiden wissen, mit besonderer Fertigkeit entern, und ihren Heiligen zu den Fenstern der Kajüte hereinstecken, um eine Spende zu requiriren. Dergleichen ist ein wenig arg und sollte billig abgestellt werden.

Unterhalb des Schlosses Sarmingstein passirt man die gegenüber liegenden Marktflecken Altenmark und Neustädtel. Der Strom breitet sich nunmehr bedeutend aus und fließt spiegelhell zwischen malerischen Höhen eine große Strecke ohne starke Wendung nach O. S. O. Am Ende der langen Perspective erblickt man die Ausgangspforte dieses vierten Durchbruchs und auf steilem Urfelsen das Kaiserliche Lustschloß Persenburg. Bevor man dies erreicht, öffnet sich von Zeit zu Zeit der Blick in klippige und wilde Seitenthäler. Das Ansehen der Ufer zeigt deutlich, daß man sich in einem Längenthal befindet. Rechts ragen die Schichtenköpfe des Felsgebilds in Klippen hervor, links aber steigen die Schichten, die mit dem Strome parallel laufen, ohne Klippen empor. Hier also hat das Urgebirg des Mauhardsberges mit den Alpen ziemlich gleichförmiges Hauptstreichen, was oberhalb Linz selten bemerkt wird. Persenburg *), ein beliebter Landsitz des Kaisers, steht in Größe und Anlage vielen Schlössern der Magnaten nach, welche die Donau-Ufer zieren. Hier und auf einem benachbarten Lustschlosse verweilt der vielgeliebte Fürst oft in der schönen Jahreszeit, von einem kleinen Hofstaat umgeben. Herz und Mund der Anwohner ist voll von dem Lobe seiner Einfachheit und seines väterlichen Wohlwollens. Schon am Fuße des Schloßfelsens Persenburg erblickt man den fünften weiten Thalbusen der Donau, den Kessel von Mölk, der seinen Vorgängern in Reiz und Anmuth nichts nachgiebt. (Forts. f.)

*) Ob ich diesen in den Karten und Handbüchern sehr verschieden geschriebenen Namen richtig anführe, steht dahin.

Literatur.

Arkona.

(Beschluß.)

Da geschah es, nach dem Tode Raze's, daß der edle dänische König Waldemar erzürnet ward durch die immer kühneren Räubereien der Rugen, die bald seine Freundschaft und die Verbündung mit ihm suchten, bald gegen die Christen sich die grausamsten Feindseligkeiten erlaubten, bald sogar auf den dänischen Küsten plünderten. Er erschien im Jahre 1168 mit einem mächtigen Heere, nachdem er sich mit Herzog Heinrich dem Löwen, von Sachsen verbunden hatte, der seinen Vasallen, den christlichen Herzog von Meklenburg, sandte und auch selbst mit einer Heeresmacht anrückte, vor der unbesiegbaren steilen Meeresburg Arkona; er belagerte sie zu Lande und zu Wasser, und es begann mit Hülfe seiner Bundesgenossen (zu denen auch der Herzog von Pommern gekommen war) und seines ersten Feldherrn und Rathgebers, des kriegerischen und klugen Bischofs Absalon, und seiner übrigen Helden und Bischöfe, der Kampf, der unter überraschenden Umständen mit dem völligen Untergange des wendischen Heidenthums und dem vollständigen Siege des Kreuzes endete."

Jeder Schritt auf Rügens schönem Eiland mahnt uns an diese Zeit. In jeder Niederung, auf jeder Höhe, auf jedem Ufer, wo sie anmuthig romantische Aussichten bieten, erinnert ein Punkt an die heidnische Vorzeit, welche später als irgendwo hineinblickte in ursprünglicher Barbarei in das christliche Mittelalter. Diese Erinnerungen in einer Dichtung zusammen zu fassen war schon an sich ein alles Lobes würdiges Unternehmen. Der Verf. konnte sich aber doppelt dazu berufen fühlen, durch seinen Wohnsitz, Stralsund die thurmreiche Hansestadt, ausgegangen von Rügens Fürsten und jetzt gewissermaßen die Pforte der schönen Insel, und durch seinen ehrwürdigen Stand als Geistlicher. Denn solche historische Abkömmlinge sind die Diener des Evangeliums dort von denen des wendischen Heidenthums, die an die meisten Gefälle der ersteren sich nachweisen, als sie den Priestern des Svantevit gezahlt. Die Priesterherrschaft in dem heiligen Rügen der Slaven war so wohl dotirt, daß keine Einführung des Zehnten ihren christlichen Nachfolgern

Digitized by Google

mehrere Einkünfte sicherte. Noch jetzt bekanntlich gehören die Pfründen in Rügen und dem ehemaligen Schwedischen Pommern zu den ergiebigsten der Protestantischen Geistlichkeit im nördlichen Deutschland, und die zollpflichtigen oder eigenthümlichen Aecker der Pfarreien auf Jasmund und Wittow sind grade noch so zerstückelt und auseinandergelegen, wie sie einst die wilden Blutopferer in Arkona sich anzueignen wußten.

Ein Zweifel überkam uns, und mitten im Genuß der schöneren Stellen des Gedichtes, ob das historische Fundament desselben nicht an sich schon groß und interessant genug gewesen wäre, daß der Dichter die episodischen Erfindungen hätte weglassen können? Dadurch wäre, indem vieles, was, obgleich schön, doch willkührlich scheint, wegblieb, das Interesse für das historisch Wahrhaftige gesteigert worden, dadurch wäre der Umfang vermieden worden, der jedem Heldengedichte unserer Zeit die Zahl der Leser schmälert. Es ist nur der eine Homer, den man hinter einander ausliest. Hat man es in der Schule nicht gethan, lies't man heut zu Tage selten die ganze Aeneide. Selbst Ariost, selbst die Nibelungen kosten Anstrengung. Dem Ungeduldigen dünkt vieles Wiederholung, was der Dichter noch aus voller, frischer Begeisterung zu schöpfen glaubte. Wir werden unwillkührlich bei so manchen Erscheinungen an traditionelle Scenen des neuern Epos gemahnt, z. B. Heldenweiber, Liebe die hinübergreift in beide Heere, Zauberinnen, Prophezeihungen u. d. gl., die nicht aus dem nationellen Kreise, wohin sie verlegt worden, geboren sind! Was zu den Helden der italiänischen Dichter, die der Geist des Mittelalters noch unmittelbar anhauchte, paßte, will sich nicht zu den starren Gestalten Slavischer Völkerschaften schicken, die rauh wie aus den Zeiten der Völkerwanderung, ohne Vermittelung der poetischen Sage in das sich entwickelnde germanische Leben blicken. Das Studium des Verfassers ist dabei nicht zu verkennen; das wildfremde, das phantastische anderer Zonen hat er vermieden, wo er nichts Angebornes fand, nahm er Verwandtes, um die Dürftigkeit des Ueberlieferten zu schmücken, die Phantasie wird sich aber schwer einreden lassen die Möglichkeit der Zaubergrotten, der Isulka's u. s. w. Daß er einen Zauberer aus Finnland kommen läßt, ist gut, — sie waren und sind dort noch zuhause — was er aber kocht und stedet, wie er auf der Robbe über Meer reitet, wie die Robbe den Jaromar zaust und dann ihren getroffenen Herrn beim Kragen ergreift, und fortträgt, das übersteigt die Anforderung an die poetische Illusion und streift ans Komische. Hätte da nicht eben die von ihm verschmähte Religion der Slaven, der Kampf zwischen den schwarzen und den lichten Göttern, zugleich historisch und poetisch, die magische Scenerie lebendiger machen können?

Es galt freilich dem Dichter, das Christenthum in seiner ganzen Glorie zu zeigen. Da mußten die Götter der Wenden machtlose, willenlose Holzklötze werden. Ein Beil schlägt sie nieder, (die Dichtung geht hier Schritt für Schritt mit der Geschichte) und nur Betrug und Gaukeleien der Zauberer und Priester können Leben um diese gräulichen Puppen bringen. Wie anders aber, wenn der Dichter einen Moment hier mehr hervorgehoben hätte, den Schmerz und die Wehmuth aller Slaven über den Untergang des letzten Palladiums ihrer einst so weit verbreiteten Religion. Die Wilden Nordamerikas werden immer poetisch, wenn man sie verstellt als das einst so hohe stolze Volk, einen halben Welttheil bewohnend und nun von der Cultur Jahraus Jahrein zurückgedrängt, dem Zeitpunkt entgegensieht, wo es ganz verschwinden wird. Es ist wohl angedeutet, aber nicht zur Hauptsache geworden, wie die Seufzer und Blicke der gesammten Slavischen Stämme sich heften an diese eine, letzte Klippe, wo ihren alten Göttern, unter denen sie Ruhm und weite Landstriche erobert, noch geopfert wurde. Und mit Arkona sank eine alte Herrlichkeit, die sich überlebt hatte wie etwa Constantinopel, dessen Kaiserthum, wie ein grauenhaftes Gespenst, daß sich verspätet, in den neuen Tag hineinblickte.

Es ist für den Epiker eine schwierige Aufgabe, philosophische oder religiöse Systeme plastisch zu verkörpern; ein solches mußte hier geschehen, wo der Kampf des Heidenthums mit dem Christenthume den Vorwurf des Gedichtes machte. Nicht überall ist dies dem Dichter eben so gelungen, wie in folgender Rede, wo er den Wortführer des Heidenthums den Glauben der Liebe und der Demuth so höhnend schildern läßt:

„Nicht herrschte hier der Christen schnöder Gott,
„Den Niemand sieht, deß Nahen keiner spüret,
„Der Gott, der starb, den einst der Menschen Spott
„Nach bittrer Qual zum Tode frech geführet,
„Der feige Gott, der Muth und edle Stärke
„Und trotz'ge Kraft aus Männerherzen treibt,
„Der nur zum Dulden, nicht zu kühnem Werke,
„Getreu dem Volk, das ihn verehret, bleibt.
„So hört den Schwur, den Svantevit gesprochen,
„Des Rechtes Gott, der nie sein Wort gebrochen."

Das Heidenthum bleibt, wie bemerkt, in seiner äußersten Erscheinung stehen, die Bekehrungsversuche, die skeptischen Zweifel und Träumereien, wie sie in den letzten Gesängen sich aussprechen, gewinnen nicht immer epische Klarheit und bildliche Gestaltung.

Der Verfasser ist der Geschichte, wie sie namentlich von einem merkwürdigen Augenzeugen, von Saxo Grammaticus, des berühmten Absalon von Roskild Schreiber, bekundet wird, durchaus getreu geblieben, wobei nicht zu vergessen ist, welche Schwierigkeiten zu überwinden standen, indem die poetische Einheit des

Digitized by Google

historischen Dramas zerstückelt wird durch die wiederholten Empörungsversuche nach jenem Hauptschlage, vermöge dessen, wie durch ein halbes Wunder Arcona und Karenza fielen. So mußte, nachdem die Hauptkatastrophe vorüber, auch die Prophezeihung noch einmal vor ihrer endlichen Lösung zurückkehren. Sie, die dichterisch das Ganze runden soll, knüpft sich an örtliche Ereignisse und Revolutionen, gleich jener im Homer, ist aber fast zu complicirt für die einfachen Verhältnisse der Zeit. Es dünkt eine glückliche Erfindung, daß Raze der alte Rugenfürst, im Himmel ankommend, verdammt wird zur Erde zurückzukehren, ein Zeuge zu werden des durch seinen dämonischen Trotz im Tode gestifteten Unheils. Dies magische Medium verbindet auf leichtem Wege vieles im Raum Getrennte, und es wäre zu wünschen, daß es drastischer auch im Fortgange so die Begebenheiten zur lebendigen Anschaulichkeit zusammen drängte, wie dies im Anfange der Fall ist. Auch gehört jene Stelle selbst zu den schönsten im Gedichte:

So heilig tönt der ew'gen Liebe Ruf,
Und schon umhüllt in schnellem Schwunge wieder
Den Geist, den Gott zum sel'gen Leben schuf,
Der alte Glanz der mächt'gen Heldenglieder;
Doch nicht durchströmt des Odems heißes Weben
Nicht Blut die Form, die keine Last beschwert,
Der Glieder Bau beseelt ein andres Leben,
Das nichts bedarf, nichts fühlt und nichts begehrt;
Und Raze sieht vor seinen höh'ren Sinnen
Den Schleier nun der äußern Welt zerrinnen.

Und laut vernimmt von fern sein staunend Ohr
Aus lichter Höh' das ew'ge Lied der Sphären;
Er schwebt und horcht und hört der Engel Chor,
Die ihm den Sinn der heil'gen Wunder lehren.
Wo Welten sich um Welten athmend schwingen,
Wo Stern an Stern im hellen Raume hängt,
Wo Bahn an Bahn die Kräfte sich umringen
Und Strahl an Strahl zum Born des Lebens drängt:
Dort möchte nun er ewig ruhend weilen,
Und muß hinweg, zur Erde hinzueilen.

Wie ungehemmt des Wunsches Sehnsucht fliegt,
Wie vorwärts strebt des Blickes Blitzesschnelle,
So strömt er fort, und seinen Leib umschmiegt
Und trägt im Flug des Aethers blaue Welle;
Er siehet fern die Sonne feurig glänzen,
Die weit im Kreis ein feurig Netz umhüllt;
Er sieht wie sie den Raum der weiten Grenzen
Zur Erde hin mit ihren Strahlen füllt,
Und fühlt sich schon von ihres Lichtes Wogen
Mit heil'ger Kraft und Schnelle fortgezogen.

Ihm winkt der Mond und zeigt sein dämmernd Licht;
Er sieht, wie sich der Berge Schattenseite
Im Silberschein der weißen Flächen bricht,
Wie Nacht und Licht sich mischt im wilden Streite.
Doch fliegend eilt der helle Mond vorüber,
Er fühlt die Kraft die ihm entströmt, nicht mehr;
Schon wird das Licht der weißen Scheibe trüber
Und wogend taucht die Erde zu ihm her;
Er siehet nun mit mächt'gem Schwung sich drehen,
Ihm glänzt ihr Licht, er fühlt ihr leises Wehen.

Ueberhaupt ist der erste Gesang reich an poetischer Anschaulichkeit und lebendiger Entwickelung. Die kurze Scene im Saal zu Roskild, wie die drei Königsbrüder die Todesnachricht empfangen, erinnert an den echten Balladengeist der Dänen. Die Verse sind klar, fließend, verständlich, auch die nicht ausgeschlossen, welche die sonst so schwierigen technischen Schilderungen enthalten. Ueber das neu gewählte Metrum von zehnversigen Strophen spricht sich der Verf. in der Vorrede genügend aus. Wir hadern mit keinem Dichter, der sich eine neue Form schafft.

An Schilderungen ist das Gedicht reich, viele sind gelungen zu nennen. Die Behauptung (Ges. 4, Str. 26), daß die Bewohner von Mönchgut Abkömmlinge der Germanischen Ureinwohner seien, welche mitten unter dem Andrängen der Slaven in ihren alten Sitzen geblieben, ist interessant, aber gewagt, und verdiente eine strengere Untersuchung als eine dichterische. Von dem berühmten, halb fabelhaften Jomsburg enthalten folgende Verse einen deutlichen Bericht.

Vor langer Zeit an Preußens Küste war
Von Palnatockes starkem Arm gegründet
Die Heldenstadt, wo tapfrer Kämpfer Schaar
Zum ew'gen Krieg durch Schwüre sich verbündet.
Noch immer kam aus vielen fernen Landen
Gen Jomsburg's Schloß der jungen Krieger Zahl,
Die dort des Muthes heil'ge Muster fanden,
Die streng geübt im hohen Waffensaal
Und fest bewährt in edlen Kriegersitten,
So hohen Ruhm als reichen Schatz erstritten.

Ein fest Gesetz verband die Krieger dort;
Kein Jüngling ward zum mächt'gen Bund gezählet,
Den makellos nicht jedes Kämpfers Wort
Nach harter Waffenprüfung feel erwählet:
Nie dürft' ein Weib zur Heldenstadt sich wagen;
Gemeinsam war der Beute reiches Gut;
Der Helden Tod, die wilder Kampf erschlagen,
Versöhnte nur der Rache heißes Blut.
So stand der Bund im hohen Kriegesruhme,
Doch schwur er ew'gen Krieg dem Christenthume.

Dagegen zürnen wir dem Autor, daß er die Sage von Vineta nicht einmal der Poesie erhalten wissen will. Mag die historisch-kritische Auflösung noch so gründlich sein, die poetische Wahrheit von einer versunkenen herrlichen Stadt im Meere, deren Glocken noch herauf tönen, hat einen noch tieferen Grund. a.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 243. — den 11. Dezember 1828.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung)

Die Donau wendet sich zunächst S. O. vorüber am Städtchen Ips bis zu dem Städtchen Neumarkt zwischen flachen Ufern, über welche man rechts den prächtigen Kegel des Oetscher, der noch im Juli Schnee trug und von hier aus nicht zehn Stunden entfernt ist, hervorragen sieht. Bei Neumarkt trifft der Strom auf eine Felsenbank, auf welcher dies Städtchen, was in mehreren Ruinen die Spuren der neueren Kriege zeigt, freundlich liegt. Schnellströmend wendet die Donau sich völlig nördlich dem bedeutenden Höhenzuge, der bisher eine Stunde vom Ufer links zurückgetreten war, wiederum entgegen. Vor dem Flecken Marbach erreicht sie ihn und lenkt nun dicht an dessen Fuße hin, zwei deutsche Meilen lang, in majestätischer Breite den Blicken des Schiffenden sich darbietend. Der landschaftliche Reiz dieser Gegend an einem Sommerabend ist überaus groß. Wälder, Weinberge und Klippen zieren die Höhen des linken Ufers, die hier wohl auf 1200 Fuß über den Donauspiegel emporsteigen. Auf dem rechten flachen Ufer liegt das freundliche Städtchen Groß Pechlarn, wenig unterhalb Marbach, kaum anderthalb Stunden dahinter erheben sich niedrige, mit prächtigen Buchen-Wäldern bedeckte Höhen mit den Trümmern zweier Burgen. Unmittelbar über Marbach, woselbst wir für die Nacht anlegten, thront die weit gesehene und berühmte Gnadenkirche Mariataferl, beiläufig 800 Fuß über dem Strome *). Das freundlich gelegene reinliche Wirthshaus ladete hier zum erstenmal zum Uebernachten im Zimmer ein. Mit dem ersten Sonnenblick ward indessen zur Besteigung von Mariataferl aufgebrochen. Der Weg ist gemächlich und wird nur gegen den Gipfel ein wenig steil. Das häufig entblößte Gestein zeigte einen fünfmaligen Wechsel von Weißstein und Granit mit sehr regelmäßigen Streichen von N.W. nach S.O. (hora $8\frac{1}{4}$) mit N.O. Fallen. Von der Höhe des Berges ist der Ueberblick des Backens vom Mölk überaus herrlich, nördlich wird die Aussicht durch bedeutendere Höhen beschränkt. Genau im Süden prangt der Oetscher, an den sich weiter östlich der Hochstadel in gleicher Nähe anschließt. Ob die Kette des Schneebergs und der Gamsalpen darüber hinaus sichtbar ist, konnte ich des Höhenrauchs halber eben so wenig entscheiden, als ich die Steyermärkschen Bergfirnen zu erkennen vermochte. Sie müssen inzwischen bis zum Traunstein sichtbar sein, da ich späterhin vom Gipfel dieses Hochgebirges Mariataferl und seine Waldgelände mittelst des Fernrohrs deutlich erkannte. Der Anblick der Alpenkette ist mithin wenig verschieden von dem, wel-

*) Das barometrische Nivellement des Stroms und die Messung der bestiegenen Höhen soll am Schlusse dieses Abschnitts aus meinen Beobachtungen mitgetheilt werden.

Digitized by Google

chen die Höhen von Linz darbieten, allein eben so geeignet einen Ueberblick und eine Orientirung zu gewinnen. Die zum Früh-Gottesdienst geöffnete Kirche, welche auf einer mit schattigen Bäumen besetzten Terasse gelegen ist, hatte schon in der Morgenfrühe zahlreiche Wallfahrer versammelt. Wir feierten inzwischen im Angesicht der großen Natur und umgeben von den den Säulen ihres Tempels unsere Morgenandacht auf andere Weise, doch ernsten Gemüths.

Ich hatte meine Instrumente einem unserer Schiffer-Volontairs, einem stämmigen Tyroler Müllerburschen, zum Tragen anvertraut. Bisher hatte er mich nur als der rüstigste Ruderer interessirt, hier aber knüpfte sich ein Gespräch an, als er es ablehnte, meiner Anforderung nach, in der Kirche sein Morgengebet zu thun, dies gab zu Fragen nach Herkunft und Glaubensbekenntniß Anlaß und so erfuhr ich denn, daß ein Neffe des aus dem Tyroler Befreiungskriege berühmten Joseph Speckbacher meinen Barometer und Fernröhre trug. Nun suchte ich ein Gespräch und in der Erinnerung an die Thaten seines Oheims den Sinn und Enthusiasmus des Tyrolers zu erwecken, allein ich ward gar arg getäuscht. Herb und nüchtern urtheilte mein guter Tyroler von den Thaten seiner Landsleute und legte gegen ihren Ruhm die Zahl der verlornen Kühe und Habseligkeiten auf so derbe Weise in die Wage, daß die des Ruhms gar hoch in die Luft schnellte. Andere Zeiten, andere Gesinnungen, das habe ich leider späterhin selbst in den Gegenden gar oft bestätigt gefunden, wo jede Schlucht und jede Höhe das Andenken der heldenmüthigen Landsleute und ihrer Thaten erneuert. Solch ein Naturell war denn wohl zum Rudern und Tragen geboren, ich packte ihm daher meine Instrumente bedächtig wieder auf und erreichte Marbach nach zweistündiger Abwesenheit, um unsere Schifffahrt fortzusetzen. Bei Pechlarn vorüber erreichten wir bald die schöne Ruine Weidneck und ein am Fuße der grünen Bergwand unweit daran gelegenes, höchst einfaches Landhaus des Kaisers, gegen welches die fast gegenüber auf mächtigem Fels thronende, prachtvolle Benediktiner Abtei Mölk mit ihrer glänzenden Kirche und ihrem Kloster-Pallast gar wunderbar abstach. Zu diesem wirthbaren Felsen ließ ich unser Schifflein wenden, einer freundlichen Aufnahme der mir schon bekannten Bewohner gewiß. — Es liegt außer unserem Zweck, historisch-statistische Notizen oder Beschreibungen von Orten und Gebäuden zu liefern, die der Reisende, wenn sie ihn interessiren, anderwärts vollständiger finden kann. Da wir indeß allermeist diese Reise-Erinnerungen sammeln, um den Norddeutschen Reisenden auf das hohe Interesse aufmerksam zu machen, welches die Donaufahrt und die Oesterreichischen Alpenlande in jeder den Reisenden interessirenden Beziehung darbieten, so ist es hier ganz an seinem Ort, einige Bemerkungen über die größeren geistlichen Institute der Erblande einzuschalten, da der Reisende aus protestantischen Ländern in der Regel sehr mangelhafte Begriffe davon mitbringt. Weit entfernt, den Apologisten des Mönchthums im Allgemeinen machen zu wollen, oder uns um das Treiben und Leben der geistlichen Congregationen zu bekümmern, welche mit der Erfüllung ihrer Ritualien Gott und sich selbst genug gethan zu haben glauben, darf man doch ohne offenbare Ungerechtigkeit, dem herben Urtheil nicht beipflichten, welches namentlich Schultes, der gelesenste und geachtetste Topograph der Erblande über diejenigen größeren Klöster und Stifter fällt, welche durch ihre Ordensregel berufen und durch ihre Einkünfte ausgestattet sind, für die Wissenschaften zu wirken. Wenn Herr Schultes die wohlthätige Wirksamkeit und das achtbare Streben der Geistlichkeit von Attmond und St. Florian, und besonders ihren Vorstehern das verdiente Lob zollt, so ist er dagegen ungerecht geger Kremsmünster, Gotteoni und vor allem gegen Mölk. Die obengenannten Stifter, mit bedeutenden Mitteln ausgerüstet, sind aus ganz verschiedenen Gesichtspunkten zu betrachten, einmal als Klöster, und als solche haben wir kaum ihre Clausur betreten; sodann aber als umfassende wissenschaftliche Institute, als Sitze von Gymnasien, als Refugien der Wissenschaft seit alter Zeit. Wenn die letztere gegenwärtig ihre Herrschaft im Allgemeinen so befestigt hat, daß sie keiner Zufluchtsorte mehr bedarf, wenn größere geistige Freiheit auch ein rascheres Fortschreiten der norddeutschen Hochschulen zur Folge gehabt hat, so würde es demohngeachtet unbillig sein, den geistlichen Erziehungs-Anstalten im Oesterreichischen einen Vorwurf daraus zu machen, daß sie nicht gänzlich gleichen Schritt gehalten haben. Es würde viel zu weit führen, die Schwierigkeiten und hemmenden Einflüsse

Digitized by Google

näher zu entwickeln, welche sich dem Fortschreiten dieser Anstalten zur schnelleren Ausbildung entgegenstellten. Sie liegen indeß für den, der die Geschichte der letzten Vergangenheit und seiner Zeit auch nur oberflächlich kannte, zu nahe, um nicht die Ansicht zu rechtfertigen, daß schon der jetzt vorhandene Grad wissenschaftlicher Ausbildung, den jeder Unbefangene in diesen Klöstern finden wird, sehr verdienstlich genannt werden muß.

Die abweichenden Urtheile des Herrn Schultes sind indessen schon über zehn Jahre alt und was hat sich seitdem nicht alles in Süddeutschland verändert, was ist, um von seinem eigenen Vaterlande zu sprechen, nicht seitdem aus Baiern geworden. So mag auch hier jetzt vieles anders sein. Ich habe keine Gelegenheit unbenutzt gelassen, um mich von den innern Einrichtungen und von der Wirksamkeit der für die Wissenschaften thätigen geistlichen Stifter im Oesterreichischen zu unterrichten und darf es nicht verschweigen, daß mich der rege wohlgemeinte Eifer, verbunden mit bescheidener Anerkenntniß der anderwärts errungenen größeren und glücklicheren Resultate ungemein erfreulich berührt hat. Der Stolz auf seinen Standpunkt in Cultur und Wissenschaft ist ein Erbfehler des Norddeutschen, der in einzelnen Individuen nur zu oft nicht einmal durch gründliche Bildung gerechtfertigt wird und daher den unglücklichen Ruf geckenhafter Anmaßung, in dem wir Nordländer im Oesterreichischen stehen, veranlaßt hat. Dem Süddeutschen ist dieser Stolz meist fremd, am meisten dann, wenn gründliche Ausbildung ihn dazu berechtigt. Deshalb macht man in Süddeutschland, zumal im Oesterreichischen, von dem was geleistet wird, gar wenig Aufheben, ohne darum im redlichen Streben, was durch die Umstände noch verdienstlicher wird, zurückzustehen.

(Forts. f.)

Miscelle.

Politische Ansichten der Amerikaner.

Zufällig fand ich unter alten Zeitungsblättern ein Blatt des „Amerikanischen Weltbotens“ vom 25. Dezember 1822, eine deutsche Zeitung, die in Reading schon damals ihren dreizehnten Jahrgang zählte. In diesem Blatte stehen zwei merkwürdige Briefe zwei berühmter Präsidenten der Nordamerikanischen Freistaaten, Jefferson und Adams, die beide damals im hohen Greisenalter standen. Obwohl Jefferson über die Noth des Alters klagt, kann er sich dennoch von der Theilnahme an den Weltbegebenheiten nicht losmachen. Als Quäker sind ihm die Kriege gegen alle göttliche Ordnung, weshalb er denn nicht in den gewähltesten Ausdrücken über die kriegführenden Mächte spricht; Interesse erhält aber seine Mittheilung auch dadurch, daß er Begebenheiten, die wir jetzt erleben, schon vor sechs Jahren vorhersagt. Es heißt in seinem Briefe:

„Um von den Neuigkeiten des Tages zu reden, so scheint es, daß die Kanibalen von Europa wieder einander auffressen wollen. Ein Krieg zwischen Rußland und der Türkei wird wahrscheinlich den Drachen und die Schlange zur Schlacht bringen; wer auch den andern zerstört, läßt einen Zerstörer weniger für die Welt zurück. Diese kriegliebende Neigung der Menschen scheint das Gesetz ihrer Natur zu sein, eins der Hindernisse zu großer Vermehrung, dem Mechanism der Welt beigefügt. Hähne tödten einer den andern, Bären, Bullen, Widder thun dasselbe und das Pferd im wilden Zustande tödtet alle jungen Hengste. — Ich hoffe, wir werden es beweisen, wie viel glückbringender für den Menschen die Quäkerordnung ist und daß das Leben des Ernährers nützlicher sei, als des Fechters; übrigens gewährt es einigen Trost, daß die Zerstörung dieser Tollhäusler auf einem Theil der Erde das Mittel ist, andere Theile derselben anzubauen. Laßt das Letztere unser Geschäft sein und laßt uns die Kuh melken, während die Russen sie am Horne und die Türken am Schwanze halten.“ — Adams antwortet auf diesen Punkt:

„Diese Erde ist ein Schauplatz des Krieges, ihre Bewohner sind alle Helden. Die kleinen Aale, die sich im Essig erzeugen und Thierchen im Pfefferwasser fressen sich einander auf und sind, glaub' ich, Römer, Russen, Britten, Franzosen. Ameisen und Seidenraupen sind die einzigen Geschlechter, unter denen ich noch keine Kriege gesehen habe; und der Himmel selbst, wenn wir den Hindous, Griechen, Juden und Mahomedanern glauben, war nicht immer im Friedensstande. Wir brauchen uns um dergleichen keine Sorgen zu machen, noch uns wegen Uebelthäter zu grämen, sondern wollen ruhig auf den Regierer in seinen Himmeln vertrauen.“ —

Literatur.

Aphorismen über Nichtwissen und absolutes Wissen im Verhältnisse zur christlichen Glaubenserkenntniß. Ein Beitrag zum Verständnisse der Philosophie unserer Zeit. Von Karl Friedrich S.....l. Berlin, bei Franklin. 1829.

Unterlaßt vor allen Dingen alles Gerede und Geschwätz, und versenkt Euch still in die Tiefe des Bewußtseins, wollt Ihr anfangen zu philosophiren! Das ist die erste Anforderung, welche die Philosophie überhaupt macht und namentlich diejenige, der wir hier in

Digitized by Google

unserer nördlichen Hauptstadt äußerlich zunächst stehen. Aber dieselbe Philosophie legt uns auch die eben so nothwendige Pflicht auf: Zweifelt an Allem, selbst am Heiligsten und Höchsten, denn nur auf dem dornenvollen Wege der Dialektik findet ihr den Weg zur Wahrheit. Und in der That, der Zweifel wird uns nicht erspart. Wenn wir an die speculative Logik treten, so müssen wir uns gestehn, es ist ein Ding der absoluten Unmöglichkeit, mit dem rein unmittelbaren Sein so rein und schlicht, wie es verlangt wird, anzufangen. Wir sind schon bestimmt, und wesentlich erfüllt vom Gefühl und Glauben, und wie auch der aufklärungssüchtige Verstand unsern Glauben uns schon verkümmert haben mag, wir sind immer schon Christen, wenn wir anfangen zu philosophiren, und haben als Laien zur Philosophie nimmermehr so viel Vertrauen, ihr alles hinzugeben und fahren zu lassen, um es geläutert und verklärt von ihr wieder zu erhalten. Deßhalb entspinnt sich in uns ein Kampf des Glaubens und Gefühls mit dem Gedanken, ein Zweifeln, daß sich bis zum Verzweifeln steigern kann, denn es handelt sich wahrlich hier um Tod und Leben.

Das ist die unendliche Pein des Strebens nach absolutem Wissen, und wir scheuen uns keineswegs, dieß auszusprechen, wenn auch mancher Philosoph den innern Kampf des Einzelnen — eben, weil es ja nur ein Einzelner ist — in der finstern Indifferenz und kaltblütigen Ataraxie seines abstracten Denkens übersehen, oder gar vornehm belächeln sollte. Es fehlt gänzlich an Schriften, in denen der Lauf besonders der philosophischen Bildung eines Individuums dem Publikum vor Augen geführt würde. Gar mancher Zweifel nistet sich fest im Innern, und umspinnt dann die ganze Seele mit verworrenen Netzen. Reden und Aussprechen ist Wohlthat dem bedrängten Gemüthe, und führt allein zur Klarheit.

Wir haben die oben angezeigte Schrift als einen Versuch zu betrachten, das theologische Bewußtsein in Einklang zu setzen mit herrschenden Philosophemen der Zeit, und den christlichen Glauben identisch zu wissen mit dem Wissen des Philosophen. Es ist empörend, wenn man bedenkt, daß Theologen, die in der Wissenschaft arbeiten, in unserer Zeit noch fähig sind, die speculative Philosophie entweder zu ignoriren, oder sich begnügen, ihr gelegentlich, mit Erlaubniß zu reden, in die Rippen zu fahren, um ihr beiläufig die eine oder andere zu zerbrechen, indem sie einen einzelnen Ausspruch außer seinem Zusammenhange ad absurdum reduciren. Es geschieht dieß theils aus Vornirtheit, und wer auf den Kopf gefallen ist, kann höchstens bedauert werden; nicht selten aber ist es Trotz und böser Wille. Mit um so mehr Freundlichkeit muß man die gegenwärtige Schrift des nur halb genannten Verfassers in die Hand nehmen, der nicht allein wahrhaftes Talent zum speculativen Erkennen offenbart, sondern auch erfüllt ist von Liebe, die immer erforderlich ist, um sich in das Bewußtsein eines Zweiten zu versenken. Im Schooße des Christenthums hat er den Haltpunkt des innern Lebens gefunden, die Offenbarung im Worte ist ihm die Angel, um die sich das höhere Wissen der modernen Welt dreht, und von diesem Mittelpunkte aus ist er mit nicht gewöhnlicher Rechtlichkeit der Gesinnung bemüht, die Disharmonie zwischen philosophischem und christlichem Wissen entweder sich klar zu machem, oder, wo sie nur scheinbar ist, aufzuheben. — Außer einem einleitenden Worte zerfällt die Schrift selbst in drei Abtheilungen; die erste besteht in einer Widerlegung der Jakobischen Lehre vom Nichtwissen. Die Inconsequenz, die Hegel im Gebiete der Abstraction an Jacobis Philosophie schon evident nachwies, deckt hier der Verfasser auf von Seiten der christlichen Glaubenserkenntniß. — Jacobi's Lehre, kann man allgemein sagen, liegt gefangen in dem Kampfe zwischen Verstand und Herz. Er sträubt sich hartnäckig gegen die anmaßende Consequenz des Verstandes, der nur Endliches an Endliches knüpft; aber der Instinkt — denn was ist anders hier die Regung des Herzens! — drängt ihn, die Persönlichkeit Gottes zu retten vor einer abstrakten Unendlichkeit. Gegen einen schlechten Realismus des Verstandes will er seinen Idealismus behaupten, aber er kann sich nicht entschließen, die Realität der Idee anzunehmen, und der Glaube an einen menschgebornen Gott ist ihm ein verwerflicher Materialismus. Er will die Idee des Sohnes und doch nicht ihre Verwirklichung, ihre Offenbarung in Fleisch und Blut, denn er hängt zu sehr in den Ketten des endlichen Verstandes. „Mit dem Verstande ein Heide, mit dem ganzen Gemüth ein Christ, bin ich im Dualismus dem Verderben vollkommen Preis gegeben:“ schreibt er selbst, wenn ich nicht irre, an Hamann. Er lebte in einer schrecklichen Zeit, die sich ihrem eignen, nüchternen Verstande überließ; der edle Kämpfer, der wahre Mensch, er hat gerungen bis in den Tod mit Zweifeln, ja mit Verzweiflung, und ein solches negatives Resultat ist mehr werth, als alles klar und nüchtern ausgesprochene Positive. — Sein Woldemar und Allwill sind mir immer vorgekommen wie Unmenschen, wie wahnsinnige Titanen. In ihrer Ueberschwänglichkeit weiden sie sich an dem Adel ihrer Natur, sind entzückt von ihrem Kraftgenie, lieben sich egoistisch bis zum Verrücktsein, und pochen auf das Göttliche in ihrem Wesen. Es sind so recht aufgesteifte Götzen, die nicht wissen, daß sie doch eigentlich von Thon oder Teig zusammengeknetet sind.

(Schluß f.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — № 244 — den 12. Dezember 1828.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung.)

Besonders die neuere Zeit scheint dies rüstigere Leben in Kunst und Wissenschaft in Süddeutschland hervorgerufen zu haben und würde dies Streben jemals entfesselt, so möchten wir Norddeutsche gar bald das Wunder erleben, in vielen Beziehungen uns überflügelt zu sehen. In Baiern ist dies Wunder schon wirklich geworden. Auch die Oesterreichischen Erblande haben es in manchen Zweigen der technischen Wissenschaften und der Industrie schon wahr gemacht. In den historischen, mathemathischen und naturwissenschaftlichen Studien ist überall ein reges Fortschreiten unverkennbar, und daß man in den speculativen Zweigen des Wissens und Forschens noch zurück ist, möchte leichter zu ertragen sein, als wenn die Sache umgekehrt stände. Diese allgemeine Ansicht von der geistigen Richtung in den Erblanden findet auf die wissenschaftlichen Institute der größeren Stifter eine ziemlich durchgreifende Anwendung. Ich habe dort Männer kennen gelernt, die zwar nicht alles drucken lassen, was sie denken und arbeiten, die mir aber durch ihren glühenden Durst nach Wissen, durch ihre tüchtige Ausbildung in einzelnen Doctrinen, durch ihre Gemüthlichkeit und Bescheidenheit im hohen Grade achtbar wurden. Wenn ich unter diesen Männern den würdigen Prälaten von Mölk und die Professoren der Hochschule dieses Stifts anführe, und meinen lieben Freund, Pater Isidor, den Direktor des Convicts, namhaft mache, so ist dies Zeugniß eines einfachen und unbedeutenden Reisenden zwar von sehr geringem Gewicht, allein ein schuldiges Opfer dankbarer Anerkennung.

Wer mit den gegen das Klosterleben eingesogenen Vorurtheilen die Prachtgebäude von Mölk betritt und seine Bewohner kennen lernt, wird von diesen Vorurtheilen gar manches schwinden lassen. Der erste großartige und heitere Eindruck des in paradiesischer Umgebung auf kühnem Felsen thronenden Gebäudes, das einer Königsburg ähnlicher als einem Kloster scheint, ist kaum gefaßt, als er einem andern noch wohlthätigerem weichen muß, ich meine den der Gastfreiheit seiner Bewohner. Diese im Süden unsers Vaterlandes noch viel heimischere Tugend ist in den Klöstern zur Ordensregel geworden und völlig systematisch ausgebildet. Jeder arme Reisende kann in Mölk ein reichliches Mahl ohne weiteres ansprechen und es ist die offene Tafel, die für solche Klasse von Wanderern gehalten wird, auch täglich wohl besetzt. Der gebildete Reisende aber darf, ohne sich eben darum zu bewerben, einer freundlichen und herzlichen Aufnahme gewiß sein. Ein eigener Beamter des Klosters, dessen Titel, Pater Gastmeister, schon freundlich anspricht, hat für die Erfüllung dieser schönen Ordensregel zu sorgen. Wem aber das Glück zu Theil wird, sich dem liebenswürdigen Greise zu nähern, der diese großartige Anstalt beseelt und regiert,

Digitized by Google

der muß vom Klosterleben ganz neue Begriffe erlangen. Nicht nur ein heiterer, geselliger Kreis, sondern eine überall hervorleuchtende Liebe für Kunst und Wissenschaft werden jedem die dort verlebten Stunden unvergeßlich machen. So wie an der Tafel des ersten Prälaten Nieder-Oesterreichs der Zwang lästiger Etiquette verbannt ist, so sind in dem Leben der von den Regeln der Clausur befreiten Professoren und Beamten die Spuren mönchischer Beschränktheit nicht wieder zu finden. Die Concerte in Mölk, in denen man die größeren Meisterwerke Haydns und Mozarts von Lehrern und Zöglingen brav ausführen hört, haben verdienten Ruf. Die herrlich gelegenen Gärten, welche die mächtigen alten Basteien des Klosters zieren, bieten, auch abgesehen von ihrer malerischen Lage dem Gartenfreunde und dem Blumisten manches Interessante dar. Das reiche Mineralien-Kabinet ist wohl geordnet und hat durch stete Ankäufe mit den neusten Fortschritten der Wissenschaft und der Entdeckungen Schritt gehalten. Es wird dem reisenden Mineralogen durch seine zahlreichen Prachtstufen, zumal Oesterreichischer Fossilien, und durch schätzbare geognostische Suiten aus einzelnen Gegenden der Erblande Unterhaltung und Belehrung gewähren. Die grandios aufgestellte Bibliothek hat schätzbares Alte, ist aber aus leicht zu findenden Gründen in neuerer Zeit nicht entsprechend ergänzt. Das Gymnasium illustre, zahlreich besonders von Wienern besucht, genießt eines großen Rufs und das frische Ansehen der Zöglinge des Convicts, die hellen und freundlichen Zimmer und Hörsäle, die sich an die unabsehlichen Corridors reihen, geben ein Bild von der Sorge, die auch für die körperliche Gesundheit der Alumnen gehegt wird. Fügt man zu dem allen noch den Besuch der Kirche, die zwar nicht durch ausgezeichnete Größe, aber durch eine zierliche Bauart und reichen Schmuck an Marmor, Bronze und Schildereien, und durch ihre herrschende und reizende Lage erfreut, beachtet man endlich, die bei so großen Anlagen so seltene, gänzliche Vollendung und die wunderbar erhaltene Frische, so wird man Mölk mit dem heitersten Eindrucke verlassen.

Von der Größe der baulichen Anlagen wird man sich eine Vorstellung machen, wenn ich bemerke, daß die Gebäude zwei gleich große Höfe einschließen, von welchen der eine der gar nicht kleinen Kirche geräumigen Platz gewährt. Diese Gebäude bedecken den Scheitel eines gegen die Donau vorspringenden, über 200 Fuß hohen und nur von der Landseite zwischen mächtigen Bastionen zugänglichen Felsens, so daß von den großen Balkonen des Refectoriums und der Bibliothek sich die herrlichste Ansicht auf die am Fuße des Felsens mehrarmig vorbeiströmende Donau, und auf die Berggelände von Mariataferl und bis in den Durchbruch von Luberech darbietet. Eben so reich sind die Aussichten, welche die schattigen Alleen des Gartens, der sich auf hohem Felsufer erhebt, theils nach der Donau, theils nach den Gebirgsketten darbieten. Doch eine Beschreibung reicht für solche reiche Natur nicht zu, darum sehe wer irgend kann, die herrliche Landschaft mit eigenen Augen.

Eine Viertelstunde unterhalb Mölk bei dem Flecken Lubereck tritt die Donau aus dem Kessel von Pechlarn in ihren fünften Bergdurchbruch und wendet sich hier auf 4 bis 5 Stunden Länge aus dem bisherigen, völlig östlichen Laufe wiederum fast ganz nach Norden. Der Donaufahrer hat von Regensburg herab in ununterbrochener Folge so reiche Berglandschaften gesehen, daß die Hoffnung, in dieser letzten langen Kluft des Mauhardtsberges überraschende oder größere Naturschönheiten zu finden, vermessen erscheint, nnd doch wird sie übertroffen durch die Reihe der Prachtbilder, die sich dem Auge auf der Fahrt von etwa drei Stunden Dauer bis Krems darbieten. Die felsigen Höhen des Mauhardtsberges streichen hier von Ost nach West über die Donau, die ihre Schichtenglieder rechtwinklicht durchbricht. Sie heben sich zu beiden Seiten des Stroms höher als irgend wo oberhalb und bestehen aus häufig wechselnden Urschiefer, Granit, Sienit und Weißsteinlagern. Oestlich von der Donau fallen sie nach einem Zuge von zwei bis drei Wegstunden in das Thal des Trasenbachs, welcher bei Trasmauer, unterhalb Krems, in die Donau strömt, ab, so daß schon bei St. Pölten und Losdorff die Urfelsgebilde, durch die dem rothen Sandstein und Kalkmergelschiefer angehörigen Flötze der Voralpen bedeckt werden. Herrliche Felspartien, die Schlösser von Schönbühl und Schallenburg, zwei schön gelegene Mönchsklöster zieren die Ufer bis zum Marktflecken Spitz, über welchem sich malerische Ruinen erheben. (Forts. f.)

Digitized by Google

Literatur.

Aphorismen über Nichtwissen und absolutes Wissen im Verhältnisse zur christlichen Glaubenserkenntniß. Von K. J. G — l.

(Beschluß.)

Das Göttliche der menschlichen Natur, was der Christ in Demuth zusammen findet in der Gestalt des erschienenen Heilandes, sieht eben Jacobi vertheilt unter die Menschen; jeder Mensch ist ihm ein Gott im Kleinen, und doch ist dieser Gott en miniature so erbärmlich schwach, daß er von Gott im Großen nichts weiter absolut weiß, — als dieses absolute Nichtwissen. — Soviel als Beilage zum Abschnitt über Jacobi. Die zweite Abtheilung der Schrift handelt vom absoluten Wissen. „In Schellings speculativem Wissen; sagt der Verfasser S. 48, welches allem Nichtwissen den Krieg erklärt hatte, ist noch ein Nichtwissen, nämlich das Nichtwissen des Absoluten als des Objectiven und Bewußtlosen, das Nichtwissen des Grundes in Gott, als ein unauflöslicher Rest zurück geblieben. Auf diesem Nichtwissen beruht das symbolische Wissen, mit welchem diese Philosophie in der Religion endet, oder zu enden schien.“ Hiermit ergiebt sich die Nothwendigkeit des Ueberganges zur Philosopie des Geistes, als welche Hegels System auftritt. Indem nun der Verfasser bemüht ist, das Wissen dieser Lehre und das christliche Wissen sich gegenseitig zu verständlichen, sieht er die Schwierigkeit, sich nichts zu verschlagen, sehr wohl ein. „Siehe dich wohl vor, sagt er selbst S. 106, daß du nicht als Gegner der Philosophie in dieselbe Schuld fällst, welcher viele ihrer Jünge runterliegen, wenn ihnen der Formalismus zum Falle wird. Hüte dich auch, das für Früchte der Philosophie zu halten, was das Mißverständniß derselben verschuldet.“ Bald läßt nun der Verfasser das Herz reden, um die kalten, rohen Formeln der Abstraction mit lebendiger Liebe zu erwärmen, in seine Sprache zu übersetzen und so den Einklang oder die Beruhigung herzustellen. Bald läßt er auch den Verstand für sich sprechen und aus einzelnen Sätzen der speculativen Logik Consequenzen definiren. Wir müssen jedoch hier die Bemerkung machen, daß aus der Absurdität einer Folgerung, die der Verstand in seiner Consequenz gemacht hat, keineswegs auf die Absurdität des Prinzips zurückgeschlossen werden kann. Was die Vernunft begonnen, kann der Verstand eben so wenig, als das Herz, das Gemüth weiterführen; nur die Vernunft selbst kann vollenden, was sie angefangen. Und es ist also ein leerer Sophismus, wenn aus der Identität des Seins und Wissens gefolgert wird, Gott wissen wäre identisch mit Gott sein. Wir sind genugsam überzeugt, daß der Verf. weiß, wie ohnmächtig der Verstand gegen die Vernunft ist, und er wollte auch mit obiger Folgerung nichts anders als prüfen, was dabei herauskömmt, wenn man dem Verstande sein Spiel einräumt. — Tiefer geht der Verfasser, indem er sich den Zweifel darüber aufklären will, warum Hegel so selten Gelegenheit nimmt, über den Unterschied des Guten und Bösen zu sprechen. Bewegen wir uns im Leben, so muß dieß Interesse nahe liegen; auch ein Blick auf die Weltgeschichte zeigt, wie der Geist des Bösen, die Fackel in der Hand, um die Welt zu entzünden, dem Gange des Menschengeistes getreulich folgt, denn er ist es, der ihn aus seinem schuldlosen An-sich-sein aus seiner unbefangenen Kindheit aufrüttelte und zum Für-sich-sein, zur bewußten Selbstständigkeit, aufhetzte. In Gott allein ist aber kein Unterschied zwischen beiden, in Gott ist Gutes und Böses ein Nichts. Der Geist der Versöhnung — und das ist Gott der Sohn — ist der absolut daseiende Geist, der an und für sich ist, von Anfang an und für alle Ewigkeit. In ihm ist aller Zwiespalt des irdischen Daseins gebrochen, aller Jammer der Negativität des Erdenlebens getilgt, in ihm ist der Friede von Anfang an, schon vorher, begründet. Auf dieser Höhe der Betrachtung steht das absolute Wissen. Es weiß schon die Ur-Versöhnung zwischen dem Guten und Bösen, deßhalb fällt der Zwiespalt, der Unterschied nur in die Welt der Erscheinung, in das Leben, in die lebendige Entwickelung der Geschichte. — Der dritte Abschnitt handelt von der Identität des christlichen und philosophischen Wissens, (oder, wie man sich gewöhnlicher ausdrückt des Glaubens und Wissens) und vom Unterschiede beider in ihrer Identität. Wir dürfen uns jedoch nicht erlauben, an diesem Orte den Umfang der Relation noch weiter auszudehnen. Einzelnes herauszuheben vom zweiten Abschnitte der Schrift über die speculative Philosophie, schien uns passend, denn dieser Theil des Buches ist überhaupt nur fragmentarisch und ließe eine Fortsetzung vom Verfasser zu wünschen übrig bei der Rechtlichkeit seines Strebens und seinem Drange nach Wahrheit und Wirklichkeit. Ein jeder dialectischer Umweg, in diesem Sinne unternommen, kann nur als der Sache förderlich angesehen werden, denn, um mit dem Worte Hegel's zu schließen, die Sache selber trägt ihren Widerspruch in sich, aber auch ihre Vermittelung und Versöhnung. F. G. K.

Französische Literatur.

Napoléon en Egypte, in 8 Gesängen von den Herren Barthelemy und Mery.

Beide Dichter haben sich bereits als Satyren-Dichter einigen Ruhm erworben; in diesem Gedicht versuchen sie sich einmal in der Kunst zu loben und auch hierin muß man ihnen Geist und Charakter zugestehen. Sie haben ihr Gedicht in acht Gesänge ge-

Digitized by Google

theilt deren Ueberschriften den Inhalt bezeichnen: Alexandrien, Mourad-Bey, Pyramiden, Kairo, die Wüste, Ptolemais, die Pest, Abukir.. Die Dichter begleiten, wie man sieht, den Helden nach Egypten und wieder zurück, ohne sich um das Schicksal des zurückgelassnen Heeres unter dem unglücklichen Kleber zu bekümmern. Das ganze Gedicht ist in Alexandrinern geschrieben, mit Ausnahme einer Hymne, welche Mourad-Bey auf Bonaparte singt. Als eine Probe theilen wir aus dem ersten Gesange eine Stelle mit, welche uns den Charakter des ganzen Gedichtes kennen lehrt; sie ist aus dem ersten Gesange genommen und bezieht sich auf den Moment, in welchem Bonaparte mit seiner Flotte vor Alexandrien erscheint und den Soldaten Egypten zeigt.

Dans ce moment, l'escadre, en ceinture formée,
Entoure le vaisseau qui commande l'armée.
De chefs et de soldats de toutes parts pressé,
Sur la haute dunette un homme s'est placé:
Ses traits, où la rudesse à la grandeur s'allie,
Portent les noirs reflets du soleil d'Italie;
Sur son front soucieux ses cheveux partagés,
Tombent négligemment sur la tempe allongés;
Son regard, comme un feu qui jaillit dans la nue,
Sillonne au fond des cœurs la pensée inconnue;
De l'instinct de sa force il semble se grandir,
Et sa tête puissante est pleine d'avenir!....
Debout, les bras croisés, l'œil fixé sur la rive,
Le héros va parler, et l'armée attentive
Se tait pour recueillir ces prophétiques mots,
Que mêle la tempête au son rauque des flots:
„ *Soldats, voilà l'Egypte! Aux lois du cimeterre*
„ *Les Beys ont asservi cette héroïque terre;*
„ *De l'odieux Anglais ces dignes favoris*
„ *A notre pavillon prodiguent le mépris,*
„ *Et feignent d'ignorer que notre république*
„ *Peut étendre son bras jusqu'aux sables d'Afrique:*
„ *L'heure de la vengeance approche; c'est à vous*
„ *Que la France outragée a confié ses coups.*
„ *Compagnons! cette ville où vous allez descendre,*
„ *Esclave de Mourad, est fille d'Alexandre;*
„ *Ces lieux, que le Coran opprime sous ses lois,*
„ *Sont pleins de souvenirs, grands comme vos exploits.*
„ *Le Nil long-temps captif attend sa délivrance;*
„ *Montrons aux Mamelucks les soldats de la France,*
„ *Et du Phare à Memphis, retrouvons les chemins*
„ *Où passaient avant nous les bataillons romains!"*
Il se tait à ces mots; mais ses lèvres pressées
Semblent garder encor de plus hautes pensées.

Literarnotiz.

Brasiliens gegenwärtiger Zustand und Colonialsystem: Besonders in Bezug auf Landbau und Handel. Zunächst für Auswanderer von J. Friedrich von Weech. Hamburg 1828. Hoffmann und Campe.

Wenn auch ein belletristisches Blatt wie das unsere sich weniger eignet das belehrende Werk eines rationellen und practischen Landwirths kritisch zu beleuchten, so halten wir es doch für Pflicht des Gewissens durch eine empfehlende Anzeige zu seiner Verbreitung beizutragen, indem kein Deutscher müßig sein sollte, das seinige zu thun, um dem Gräuel vorzubeugen, der durch die Auswanderungen nach Brasilien verübt wird. Von Seiten der meisten Regierungen ist dem neuen Sklavenhandel gesteuert worden; dennoch treiben schamlose Werber und Schriftsteller ihr Handwerk fort und über Bremen und Holland folgen noch alljährig Tausende den Tausenden nach, welche dort schon dem Elende und Untergange geopfert wurden. Ein practischer Mann berichtet hier was er mit eigenen Augen gesehen, und was die Unglücklichen in dem gepriesenen Lande zu erwarten haben. Wenn sie nur irgend einen Schatten von Glück in der Heimath verlassen, räth er ihnen umzukehren. Nur für die Verbannten, Heimathlosen, die nichts mehr zu verlieren haben, mag dort ein Gewinnst zu hoffen sein. Auch wer ein Capital Erfahrungen und Mäßigkeit mitbringt, kann dort auf Fortkommen rechnen. Aber der Verfasser fragt, warum bleibt ein solcher nicht lieber im Vaterlande? Uebrigens gehört er nicht zu den Mißvergnügten, die alles im schwarzen Lichte sehen, das Nachtheilige hervorheben und das Gute verschweigen. Vielmehr macht er dieses überall geltend und läßt es an keinem heilsamen Rath fehlen für den, welchen die Gefahren des Wagestücks nicht zurückschrecken. Das Motto **Ego verum amo, verum volo dici** scheint treffend, wenn man das inhaltreiche Buch durchlesen. Gelegentlich theilen wir daraus einzelne interessante Stellen mit. Die Ansichten des Verfassers über den Sklavenhandel werden mit denen unserer Philanthrophen wenig harmoniren, der Verfasser spricht indessen als practischer Beobachter und stellt keine Theorieen auf. Auch jetzt, wo politisch die Aufmerksamkeit auf Brasilien mehr als sonst gespannt ist, wird man zerstreute Notizen finden, welche, den Nymbus von diesem gesegneten Lande etwas verschwinden lassend, von Interesse sind. Don Pedro erscheint aber als der würdige Regent, als den wir ihn aus allen Nachrichten kennen.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 245. — den 13. Dezember 1828.

Dramaturgie.

Ezelin von Romano.

Trauerspiel in fünf Aufzügen von Joseph Freiherrn von Eichendorff. Königsberg, 1828. Borntträger. 260 Seiten 8.

Wenn die Productivität der dramatischen Poesie in unserer Zeit noch an das Theater geknüpft wäre, so hätten wir damit zugleich den bestimmtesten Untergang aller wahrhaften dramatischen Kunst vor uns, und wir mußten annehmen, daß der zeitgemäße Geist der Poesie innerhalb des Dramas jetzt nicht mehr erscheinen könne, und sich ausschließlich in einer andern Gattung, als etwa in der Novelle, in seinem bedeutendsten Wesen dermahlen nur kund gebe. Dies wird jedoch glücklicher Weise dadurch widerlegt, daß wir außerhalb und getrennt vom Theater noch immer eine dramatische Poesie besitzen, die an und für sich selbst auch ohne Theatercoup etwas zu gelten im Stande ist, und daß gerade die schätzbarsten Talente, die am meisten Beruf zum Drama haben, in unserer Zeit nicht für die Bretter dichten, welche jetzt sehr oft nur eine hölzerne Welt bedeuten. In der Literatur besteht die dramatische Poesie noch fort, wenn sie auf dem Theater nicht mehr erscheinen kann, und ein solcher Gegensatz zwischen dem Theater und der Literatur ist uns seit lange schon dadurch nicht mehr fremd, daß, wie man bemerkt hat, die meisten theatralischen Genrestücke, die auf den Brettern Furore machen, der Literatur gar nicht angehören, und sich aller Ansprüche auf Poesie begeben haben, dagegen die dramatischen Gedichte eines Immermann, Grabbe, nur literarisch vorhanden sind, und mit dem Theater in gar keiner Beziehung stehen. Das Drama sucht also jetzt gleich der Novelle auch Leser, wenn es keine Zuschauer finden kann, und daß die dramatische Poesie immer noch zu wenig gelesen wird, beruht auf dem noch nicht überall im Publikum aufgegebenen Gedanken, daß man das Drama, seiner ursprünglichen Bedeutung gemäß, nur sehen und hören will, was nicht mehr der Fall sein kann, sobald es sich in seiner höchsten Bedeutung und unverkümmerten Form nicht mehr auf dem Theater darstellen kann, und ganz in die literarische Poesie sich zurückgezogen hat.

Zu den Dramen, welchen Leser zu wünschen sind, gehört auch ganz besonders das vorliegende Trauerspiel des Herrn von Eichendorff, das aus vielen Gründen nur gelesen, aber nicht theatralisch dargestellt werden kann. Dabei müssen wir jedoch zugleich bemerken, daß wenn das Drama auch seine Oeffentlichkeit, sein lebendiges Heraustreten in eine Gegenwart und Wirklichkeit aufgeben muß, es darum doch nicht aufhören darf, dramatisch zu sein, und dem Begriff seiner selbst getreu zu bleiben, wenn es sich auch jetzt nur an ein lesendes, und nicht mehr an ein schauendes Publikum richtet, denn das dramatische als eine in eigenthümlicher Bedeutung begründete Kunstform, wie sie der Epischen gegenüber eine entschiedene Sphäre der Kunst überhaupt bildet, ist vom Theatralischen so unabhängig, daß vielmehr nur das ächt Dramatische zugleich auch für wahrhaft theatralisch angesehn werden sollte, sobald aber das Theatralische eigne Interessen und Anforderungen für sich geltend machen will, so hebt es die Einheit des Begriffs, in der es mit dem Dramatischen gestanden, dadurch auf, das Dramatische aber bleibt demungeachtet in seinem Begriff und Wesen dasselbe. A. W. von Schlegel war es, der eigentlich zuerst in seinen dramaturgi-

Digitized by Google

schen Vorlesungen die Gegensätze des Theatralischen und Dramatischen aufbrachte, er hat sie aber wohl in so fern nicht richtig aufgefaßt, als er z. B. Göthes Dramen den Mangel des Theatralischen zum Vorwurf machte, da er vielmehr das Undramatische daran hätte darthun sollen, welches sie eben zur Darstellung unfähig macht, denn eine wahrhaft dramatische Composition kann eigentlich mit dem Theater nur dann in Widerspruch stehen, wenn dasselbe, wie gesagt, für sich Anforderungen geltend macht, die auf andern Interessen, als künstlerischen und poetischen, beruhen. Dadurch ist aber eben das Theatralische mit dem Dramatischen in unserer Zeit in diesen Widerspruch gerathen.

Wenn wir aber keinem Drama die strenge und wirkliche dramatische Form erlassen können so müssen wir dieser Tragödie vom Ezelin von Romano, wie wenig Tadel sie auch verdient, daß sie ganz untheatralisch gehalten, d. h. nicht für die Bretter zurecht gezimmert sei, doch die zu laxe und unbestimmte dramatische Gestaltung zum Vorwurf machen. Das, was an den bisherigen Leistungen des talentvollen Verfassers vornehmlich ausgezeichnet und liebenswürdig war, finden wir auch in dieser Tragödie und vielleicht noch reicher als sonst wieder. Dies ist eine lyrische Fülle des Gemüths, eine wahrhaft poetische Begeisterung, die sich in einem Reichthum von Gedanken, Bildern und Träumen oft überraschend ergießt, und ihren eigenthümlichsten Ausdruck in einem Spiel lieblicher Phantasieen findet, aber vielleicht hat den Verf. eben die vorwaltende Richtung seines Talents zu einer träumerischen Lyrik dem Drama mehr oder weniger entfremdet. Damit wird nicht gesagt, daß eigentlich die Darstellung und Form der einzelnen Scenen an sich, in diesem Trauerspiel undramatisch oder undrastisch seien, der Verlauf mancher einzelnen Scene ist lebendig und energisch genug, aber der Zusammenhang im Ganzen und Großen, die Entwickelung und Durchführung, die ganze Composition steht mit dem Begriff des Dramas, der sich hierin besonders charakterisiren muß, in einem auffallenden Widerspruch. Der strenge, unaufhaltsame Fortschritt einer Handlung, die sich durch mancherlei Hindernisse, zu einer Auflösung, zu einem Ziel hindurcharbeitet, dieser energische Prozeß ist das eigenthümliche Thema des Dramas, in dem es sich auf das bestimmteste abschließt und concentrirt, auf dessen bestimmte Entwickelung es gewiesen ist, und wenn es von diesem seinem leitenden Centrum abweicht, wenn es dies Hauptthema seiner Darstellung aufgiebt, um mehr die einzelnen Scenen, die beherspielenden Situationen auszuarbeiten, so verliert es zugleich den Charakter einer dramatischen Entwickelung, welcher die strengste Consequenz einer That in ihrer Entfaltung aus sich selbst ist. So verhält es sich mit dem jetzt in Rede stehenden Drama. Die Entwickelung des dramatischen Hauptthemas mußte sich schon um deswillen darin vernachläßigen, weil der Verfasser alles Historische seines Stücks absichtlich zurückgedrängt zu haben scheint, da sich doch die That, welche die Darstellung der Tragödie in dramatischer Consequenz bis zur Möglichkeit ihres Unterganges klar machen soll, nur im vollständigen Zusammenhang aller ihrer historischen Motive begreifen läßt. Die Zeit, in welcher dieser Ezelin von Romano spielt, ist aber so wenig in ihren geschichtlichen und wirklichen Verhältnissen aufgenommen, der Hauptheld selbst erscheint so außer allem Zusammenhang einer bestimmten Wirklichkeit, daß man oft sehr geneigt ist, alles, was vorgeht und gethan wird, nur für Traumwerk einer spielenden Phantasie zu halten, daß man, ohne zu übertreiben, die historischen Namen, welche hier doch allein zu weltgeschichtlichen Erinnerungen Anlaß geben, weglassen oder mit ganz unbekannten vertauschen könnte, und man würde auf keine Weise auch nur von fern vermuthen, daß die Zeitverhältnisse, welche das Drama vor Augen stellt, irgend mit bestimmten in der Geschichte etwas gemeinsam haben sollten. Zwar wird wohl im Allgemeinen vom Charakter dieser Zeit gesprochen; so sagt z. B. Ezelin in einer schönen Stelle Akt III, Scene IV. S. 133. von seiner Zeit:

.... Wen erfüllt
Mit Trauer nicht die Krankheit dieser Zeit!
Baut fürder nicht auf Treu — sie ist gebrochen.
Sucht Ehre Ihr? — Sie geht bei Gold zu Frohn.
Wollt Ihr ein Vaterland? — Zerschmettert liegt,
Was sonst so hieß und in den wüsten Trümmern
Zischt gleißend rings und schlängelt Niedertracht
Und sticht den Löwen heimlich in die Ferse. —
O wie mir ekelt tief vor dieser Zeit,
Wo nur Fortuna noch, die feige Metze,
Launisch regiert ein lüderliches Nichts! —
Um Rache schrein rings laut der Völker Sünden,
In unsre Hand gab Gott der Rache Schwert! —

Das ist aber die Charakteristik aller unruhigen Zeiten und kann als allgemeine und paraphrasirte Umschreibung der damaligen Verhältnisse Italiens, welche doch die Grundlage des Stückes und der Thaten des Dramas bilden, die wirkliche Darstellung derselben nicht ersetzen. Das Verhältniß Ezelins zu Kaiser Friedrich II. ist durchaus gar nicht hervorgehoben, wie überhaupt jeder politische Zusammenhang der Zeit dunkel und verwirrt geblieben ist. Dafür hat der Dichter eine Menge einzelner, romanesker Scenen aus der Sphäre des Privatlebens erfunden, die zwar eigentlich nur bestimmt sind, den Hintergrund des Stückes einzunehmen, die aber durch die vorwaltende Lust und Liebe, mit der sie der Dichter ausgeführt, sehr in den Vordergrund treten, weil er ihnen vielleicht mehr poetisches Interesse zu gewähren zutraute, als wenn er die historischen und politischen Verhältnisse, die einem Lyriker oft als zu un-

Digitized by Google

poetische und schroffe Wirklichkeit erscheinen mögen, näher in seine Darstellung gezogen hätte. Es sind dies die vielen romantischen Wald-Nacht-Garten- und Liebesscenen, in denen sich das lyrische Talent des Verfassers mit besonderer Lust bewegt, und die auch eine nicht ungewöhnliche Gabe für poetischen Witz und Humor beurkunden. Letzteres ist besonders jener phantastische Humor, der uns sehr oft an seinen Meister Shakspeare hier erinnert, wie sich der Verfasser überhaupt von kleinen Reminiszenzen nicht immer frei gehalten, was ihm bei der eignen und eigenthümlichen Fruchtbarkeit seines Talents nicht schwer hätte werden können. Wenn z. B. S. 176 von nächtlichen Trunkenbolden gesprochen wird, „die keine andere Laternen haben, als ihre glühenden Nasen" so denkt man dabei gleich an den Laternenträger Bardolph aus der Fallstaffschen Societät, und wenn das Volk geschildert wird, das die schweißigen Nachtmützen in die Luft wirft, so entgeht einem ebenfalls die Reminiszenz aus Shakspeares Julius Cäsar nicht. Solche Kleinigkeiten, so unbedeutend sie auch scheinen mögen, sollte doch ein Dichter wie Eichendorff als kleine Tintenflecke seines Gedichts ausmärzen, schon um das in unserer Zeit immer mehr anwachsende Heer der Nachahmer, die ihre Meister und Muster fast ausschreiben, nicht dadurch zu ermuthigen. Doch erinnern auch solche sylbenstechenden und wortspielenden Witzscenen, die sich in dieser Tragödie öfter wiederholen, nicht selten an diese eigenthümliche Art und Weise Shakspeares, die freilich von neuern Dramatikern, besonders von Immermann, wenigstens in den meisten seiner früheren Stücke, auf eine sehr handgreifliche und plumpe Weise häufig nachgeahmt worden, ohne daß ihnen eben dieß bei allen zum Vorwurf gereicht hätte, so sehr haben einige in der gegenwärtigen Periode der Literatur alle Ansprüche auf Eigenthümlichkeit und Selbstständigkeit aufgegeben. Als ein Pröbchen von shakspearisirender Sylbenstecherei in dieser Tragödie, was dem Verf. in der That oft mit vielem eignen Humor gelingt, diene folgendes: Akt IV. Scene 5. S. 210.

Zilie.

Mercutio, was für lose Schelmerei hast Du wieder vor? —

Mercutio.

Umgekehrt, ich habe die Schelmerei hinter mir. Jacob, der lose Schelm, feiert seine Blüthenzeit. Er wandelt hinter mir im Mondschein und seufzt.

Zilie.

Ist er mondsüchtig?

Mercutio.

Ja, wenn Ihr der Mond seid. Er bildet sich nichts Geringeres ein, als daß Ihr heut zur süßen Nachtzeit hier vor dem Zelte seiner harret!

Zilie.

O Du Schelm, diese Narrheit hast Du ihm wieder eingebildet.

Marcutio.

Im Gegentheil, ich habe nur seine eigene Narrheit ausgebildet."

Solche Scenen, wie überhaupt alle Zwischenscenen, die nicht zum strengen dramatischen Fortschritt der Handlung gehören, sind bei Shakspeare wenigstens in der Tragödie immer mit einer bestimmten Absicht, oft mit einer gewissen Nothwendigkeit hingestellt, sie dienen dazu, momentan irgend einen Gegensatz hervortreten zu lassen, und Licht und Schatten in einem gehörigen Maaß auseinanderzuhalten. Eine solche Bedeutung können sie jedoch in dieser Tragödie des Hrn. von E. schon ihrer großen Anzahl wegen nicht haben, die gegen das Interesse der dramatischen Haupthandlung fast überwiegend ist, sie dienen hier eher dazu, Licht und Schatten des ganzen Gemäldes zu verwirren, den Gesichtspunkt für die Auffassung des dramatischen Hauptthemas zu trüben, und das Interesse davon auf sich abzuleiten, denn witzige und humoristische Scenen, die mit ernsten und tragischen contrastiren und sie um so stärker und bedeutender hervortreten lassen sollen, können auch, wenn dieser gewagte Contrast verunglückt oder das rechte Maaß überschreitet, den Ernst und das Tragische zerstören und in seiner Wirkung aufheben, und dies ist hier gar oft der Fall. —

Ist nun aber auch diese Tragödie nicht im Stande, weder für das dramatische noch tragische Talent des Verfassers entscheidend zu sprechen, so hat derselbe doch darin wieder das ihm eigenthümliche lyrische Talent auf eine glänzende Weise bewährt, und viele einzelne Stellen dieser Art sind bedeutend genug, um uns für die dramatischen Ansprüche, die wir an das Ganze dieses Stückes nicht machen dürfen, allenfalls zu entschädigen. In dramatischer Dichtkunst scheint seinem Talent das phantastische Lustspiel am gemäßesten zu sein, und er könnte vielleicht Herrliches hierin leisten, wenn er die im gegenwärtigen Gedicht darauf deutenden Anlagen einmal selbstständig walten lassen und ausbilden wollte, doch soll er uns in jeder Weise willkommen sein, womit uns auch künftig, — und wir wollen hoffen, recht bald wieder, — seine liebenswürdige Muse beschenken möge.

t.

Mittheilungen aus Paris.

Die Pariser Journale.

Die höchste Partheiwuth, der Ludwig XVI einst als Opfer fallen mußte, ist noch immer vorherrschend geblieben, wenn gleich ein anderer Geist sie belebt, und der Kampf von einem ruhigeren Gesichtspunkte aus ge-

Digitized by Google

führt wird. Um mit den inneren Verhältnissen jenes Staates, der besonders in der neuern Zeit die Aufmerksamkeit Europa's so bedeutend auf sich gezogen hat, näher bekannt zu werden, dienen die in großer Anzahl daselbst erscheinenden Journale; da aber fast jedes Blatt seine eigenen Prinzipien entwickelt, oder alle nur Ein und dasselbe, und bloß in den Mitteln, die sie zur Erreichung ihres Zweckes Geld und Renommé zu gewinnen, anwenden, abweichen, so scheint es nicht ganz unwichtig, ein richtiges Licht darüber zu verbreiten, damit durch falsche Commentare nicht irrige Meinungen entstehen. —

Nur ein einziges Blatt geht von einem löblichen edleren Prinzip aus; ihm ist es rein um die Sache selbst zu thun, weshalb ihm auch jene Aufmerksamkeit mit Recht gebührt, die ihm, wenn auch nur sparsam, gezollt wird. Dieses Journal „le Globe" beschäftigte sich ausschließlich mit Philosophie, Religion und allgemeiner Literatur, seit einiger Zeit aber auch mit höherer Politik; seine ausgezeichneten Mitarbeiter entsprechen den Forderungen genügend, die an dasselbe gemacht werden, und wenn die Anzahl seiner Leser nicht bedeutend ist, so kann das nur ein Vorwurf dem Lande sein, das für ernste Wissenschaft noch so wenig sich bestimmen kann; dieses fruchtbare Journal erscheint nur 2 mal wöchentlich, und hat diese Einschränkung einem Gesetze vom 18 July d. J. zuzuschreiben, das jedem Blatte für die Erlaubniß, täglich erscheinen zu dürfen, eine Bürgleistung von 6000 Franken Rente auflegte!

Ein Redner der Deputirten hatte im Jahre 1827 erwiesen, daß in Paris 139 Journale, die theils täglich, theils wöchentlich, oder nur periodisch erscheinen, gedruckt würden. Von diesen, deren Anzahl noch immer nicht gemindert, wollen wir die Einflußreichsten durchgehen, während die anderen jener Ruhe pflegen mögen, worauf sie ihr Geist hingewiesen.

Außer dem Globe also haben alle übrigen Blätter nur Einen Zweck, wie bereits auch bemerkt wurde, wenn gleich ihre Triebräder mannigfacher Gestalt sind. Ein solches Unternehmen ist meistens nur reine Gewinnsucht, die freilich nicht jedesmal gleich guten Erfolg hat. Wo es aber der Fall ist, da wird auch Ausdauer gefunden, wohingegen andere bald zu dieser bald zu jener Fahne treten.

Seit einem Zeitraum von 40 Jahren war der Moniteur des Hauptorgan des Ministeriums; vor ihm erfreute sich die Gazette de France jenes glücklichen Erfolgs, bis durch Herrn von Villéle die Ehre, das Vertrauen des Ministeriums zu genießen, unter beide getheilt wurde; jetzt aber nach dem Eintritt der Herren Martignac, Roy und Portalis läuft ihnen der Messager des Chambres, ein Blatt das des Abends erscheint, den Rang ab, da der Moniteur erst immer am folgenden Morgen in Umlauf gesetzt wird. Der Geist und das Prinzip eines ministeriellen Blattes, wie die Gazette unter Herrn von Villele, bedarf wohl keiner Erläuterungen, da gewiß Niemandem die Politik seiner Kammer ein Mirakel geblieben sein wird. Auch dem Volke entschlüpfte die Finesse nicht, mit welcher man darauf hinarbeitete es unbemerkt einige Jahrhunderte zurückzuführen, und dieses Mal hat die vox populi den Schutzgeist jener Sipschaft aus seinen Himmeln gehoben. Jetzt ein Blick auf zwei andere Partheien, die aristokratische und plebejische mit allen ihren Verschiedenheiten der Meinungen die ebenfalls ihr eigenthümliches Organ, und ihren eigenen Schutzpatron haben. Da stehen nun von der einen Seite la Quotidienne, le journal des debats (seit dem neuen Ministerum), und la Gazette de France; von der anderen le Constitutionel, le Courier français, le Journal de Commerce und le nouveau journal de Paris. (Schluß f.)

Berliner Conversation.

Eduard Oettinger in Wien läßt die deutschen Journalisten aufsitzen. — Im Königl. Theater viel Neues.

In einer großen Anzahl deutscher Zeitungen und Zeitblätter laß man kürzlich ein ausführliches Lügenbülletin über die häusliche Einrichtung der Dem. Sontag in Paris. In Berlin beeilten sich die Vossische Zeitung und der Freimüthige dasselbe und unmittelbar aus einem französischen Theaterblatte, dem „Figaro" entlehnt, mitzutheilen. Jetzt erklärt nun Hr. Oettinger in Wien, daß er, um das Vergnügen zu haben, alle deutsche Journalisten „aufsitzen" zu lassen, diesen Artikel erlogen habe. Er fingirt eine Wette mit dem Redacteur des Pariser Courier und erklärt diese gewonnen zu haben, da „alle" deutsche Journalisten seinen Artikel aufgenommen hätten. Uns sind noch viele Journale durch die Hände gegangen, die diesen Artikel unbeachtet gelassen und wir selbst haben ihn sogleich für das Machwerk eines deutschen Witzboldes erkannt und als solches behandelt. —

Das Königl. Theater gab zwei Neuigkeiten von Bedeutung in zwei unmittelbar auf einander folgenden Tagen: Mittwoch: Genoveva, Trauerspiel von Raupach, Donnerstag: Albrecht Dürer von Schenk. Ueber beide wird nächstens ausführlicher gesprochen werden. Die Conversation bemerkt nur, daß mit neuen Stücken ökonomischer umgegangen werden sollte, sie dürfen sich einander nicht verdrängen. Auch zu den nöthigen Proben fehlt die Zeit, wenn zu vielerlei einstudirt wird.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 246. — den 15. Dezember 1828.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung)

Bei den Klippen dieses steilen Vorlandes wird der Stromlauf bis unterhalb Wösendorff N. O. und seine Umgebungen überaus reich und heiter. Kurz vor Dürrenstein wendet die Donau sich nach S. O. zurück und als ob sich vor dem Austritt aus den romantischen Felsthälern noch die imposantesten zum Abschiede zusammen drängen wollten, entwickelt sich bei dieser Wendung eine der reichsten Gegenden des ganzen Donaulaufs, deren Schlußstein die schroffen Felsen von Dürrenstein bilden, welche die ausgebreitetsten aller bisher gesehenen Ruinen krönen. An diese Ruinen knüpft sich das Andenken an Richard Löwenherz und an die romantische Sage seiner Befreiung durch Blondel, denn hierher ward er aus dem Schlosse Greifenstein gebracht. Die Gegenden, die wir bis hieher von Mölk aus durcheilten, sind für den Mineralogen vom höchsten Interesse und durch bedeutenden Bergbau und großen Reichthum theils seltener Fossilien berühmt. Nur sehr ungern verzichtete ich darauf, dieses Gebirge näher kennen zu lernen.

Unterhalb Dürrenstein öffnet sich die prächtige Bergpforte und die Donau strömt breit und mächtig der am linken Ufer gelegenen Stadt Krems und dem damit zusammenhängenden Flecken Stein zu, von welchem eine sehr lange Holzbrücke nach dem Städtchen Mautern führt.

Die Sonne war eben gesunken, als wir den Blick auf die ausgedehnten Ebenen von Grafenwörth und des Tulnerfeldes gewannen, welche durch die nördlich und südlich auf mehreren Stunden zurücktretenden Höhen des Mauhardsberges und Wienerwaldes umschlossen, den sechsten ausgedehnten alten Seebusen in der Donau bilden. Dieser Kessel erstreckt sich von Krems bis Korn Neuburg in einer Länge von sechs deutschen Meilen und hat zwischen Trasmauer und Elzdorff zwei Meilen, zwischen Sieghardskirchen und Nippersdorff über zwei Meilen Breite. Er verengt sich zwischen der Ruine Greiffenstein und zwischen der Klosterruine Alt Kreutzenstein am nördlichen Donau-Ufer auf eine halbe Meile, bildet dann den kleinen Thalbusen, in welchem Korn Neuburg liegt, unter welchem unmittelbar der sechste und kürzeste Durchbruch durch die Kalkfelsen, die sich über Korn Neuburg zum Bisamberge und über Kloster Neuburg zum Freiberge erheben, folgt. Die Hauptstromrichtung ist hier von W. nach O., allein in meandrischen Windungen strömt die Donau oft in der Breite einer Viertelstunde, oft in viele Arme gespalten, zwischen bewaldeten Auen durch Niederungen dahin.

Die Lage von Krems, wo wir unser Nachtquartier aufschlugen, bietet alle die schönen Abwechselungen dar, welche die reiche Berglandschaft in der Nähe, die freundlichsten Rebenhügel und lachende Fernsichten in die Ebene nur gewähren können. Südlich thront auf dominirender Höhe von 600—800 Fuß über dem Donauspiegel

Digitized by Google

die prächtige Abtei Göttwich, ein Klosterpallast, welcher den von Melk an Ausdehnung noch zu übertreffen scheint. Von der langen und belebten Uferstraße, welche sich längs der Städte Krems und Stein in der Länge einer halben Stunde erstreckt, fesselte dies vom letzten Abendlicht geröthete Prachtgebäude, welches auf einer der letzten Gneushöhen des von der Donau durchbrochenen Urgebirges liegt, den Blick und seine leuchtenden Kuppeln spiegelten sich in dem ruhigen Strome. Besonders reizend, und von der schönen Welt der drei nahe liegenden Städte besucht, war der Spaziergang auf der Donaubrücke. Von dort aus sieht man in die dunklen Bergpforten von Dürrenstein hinein, aus welchen der mächtige Strom ungetheilt hervorwallt, in welchem eben an dieser Brücke sich die erste kleine Donau-Insel erhebt. Nur die Erinnerung, daß morgen mit dem Tage das Schiff wieder bestiegen werden müsse, wenn zur rechten Zeit das liebe Wien erreicht werden wolle, konnte uns bewegen der schönen Abendlandschaft Valet zu sagen.

Später als gewöhnlich weckte uns der Ruf der Schiffer, allein so sehr wir zu eilen geneigt waren, fesselte uns doch fast eine Stunde lang der Anblick zahlreicher großer Donaufahrzeuge, welche schwer beladen, im Gegentriebe zum Theil von mehr als dreißig Pferden gezogen, sich zur Abfahrt von Krems den Strom hinauf, rüsteten. Dies war auf der ganzen Fahrt die erste Gelegenheit die Eigenthümlichkeiten der Bespannung und Bewegung dieser großen Lastfahrzeuge zu beobachten. Die größten derselben, Hochennauen genannt, von denen wir hier mehrere sahen, übertreffen die größten Elbfahrzeuge an Länge und Lastigkeit. Bei mehr als 30 Fuß Breite sind sie über 130 Fuß lang und gehen 5—10 Fuß tief im Wasser. Ihre Ladung liegt unter einem flachen Brettterdach, welches die Steuergerüste noch überragen. Ohne Mast und Segel werden sie bloß durch Pferdekraft bewegt. Von einem im Schiff aufgerichteten, höchstens 20 Fuß hohen Baum läuft ein starkes 300—400 Fuß langes Tau aus, der Faden genannt, neben welchem man zuweilen für den Unfall des Zerreißens noch ein Nothtau, den Afterfaden, anbringt. Von diesem Faden laufen in einer Entfernung von etwa 150 Fuß vom Schiffe einzelne Seitenlinien von 6—10 Fuß Länge aus, die in einen Eisenring enden und an das Haupttau in Entfernungen von etwa 10 Fuß von einander befestigt sind. An jede solche Seitenlinie wird nun ein Zugpferd angehangen. Diese Pferde, Hochennauer Rosse genannt, sind von einer eigenen, sehr stark gebauten Race. Dicke, kurze, stark behaarte Köpfe, hohe, ungemein plumpe Füße mit behaarten Hessen und breiten Hufen, machen sie den rheinischen Kärner-Gaulen ähnlich, nur daß ihre Schweife in 1½ Fuß Länge abgeschnitten sind, damit sie watend das Wasser nicht umherspritzen. Störrisch, beißig und roh wie ihre Treiber, stehen sie mit diesen in ununterbrochenem Kampfe und werden unter stetem Schreien, Schlagen, Stoßen regiert, klimmen aber auf den schwindelndsten Felspfaden mit der Sicherheit eines Saumrosses und waten durch die Untiefen der reißenden Donau tief im Wasser mit größter Sicherheit. Ein unbehülfliches Kopfgestell mit großen Scheuledern und ein roher Zaum bilden das Geschirr. Von dem Kummot, an welchem sie ziehen, läuft ein stark gebogener Holzbügel zu beiden Seiten des Rosses entlang, welcher ziemlich dicht an den Hinterschenkeln umgebogen ist und dort einen eisernen Haaken hat, in welchem der Ring der Zugleine eingehangen wird. Vermittelst eines über den Rücken gehenden Riemens, wird dieser Holzbügel in horizontaler Lage gehalten. An diesem Riemen ist auf dem Rücken des Pferdes ein Brettchen befestigt, auf welchem der Bub, mit dem Gesicht nach der Stromseite gerichtet, sitzt, diese Roßbuben, die Jodeln genannt werden nach den scharfen Gutturaltönen, mit denen sie ihr Zugvieh antreiben und das unartikulirte Commando des Schiffers nach der Reihe wiederholend bis zum Spitz- oder Stangenreiter fortpflanzen, sind eine fast eben so wilde und eigenthümliche Race als ihre Rosse und durch eigene Sitten und Gebräuche, so wie durch ihren unverständlichen Jargon auszeichnet. Man hat das Zusammentreffen mit ihnen mehr zu scheuen als das mit den Matrosen in Norddeutschlands Seehäfen. (Forts. f.)

Mittheilungen aus Paris.

Die Pariser Journale.

(Beschluß.)

Die **Quotidienne** ist das Organ jener Parthei, welcher die französische Revolution die traurigsten Folgen hervorgebracht zu haben scheint; stets bemüht das ancien régime wieder hervorzurufen, wendet es alle erdenkliche Jugendkraft an, veralteten und verschrobenen

Digitized by Google

Grundsätzen das Wort zu reden; glücklicher Weise noch ohne Erfolg, obgleich ihre Stützen nicht unbeträchtlich, wenn auch schon etwas mürbe.

Das **Journal des débats**, ein Blatt, welches zur Zeit des Kaiserreichs ans Licht trat, hatte glücklichen Fortgang, was aber auch größtentheils von der allgemeinen Bewegung Europa's hergekommen sein mag; dieses Journal hätte in neuerer Zeit durch Einfluß eines bedeutenden und vortheilhaft bekannten Schriftstellers sein sogenanntes goldenes Zeitalter wieder erreichen können; dieser Mann, den das Ministerium etwas unzart aus seiner Mitte gedrängt hatte, trat, gegen jene unwürdige Handlung aufgebracht, auf die Seite des Volkes, und wußte bald durch seine ausgezeichnete Beredsamkeit, Energie und populäre Deutlichkeit Alles für sich einzunehmen, etwas das den meisten aristokratischen Schreibern nur zu oft abgeht; bald aber kam Herr von **Chateaubriand** wieder in die Gunst des Königs, und schon vor dem Eintritt des neuen Ministeriums wurde er als Gesandter nach Rom geschickt, und in demselben Grade als die Gunst des Königs und des Ministeriums für ihn zunahm, verminderte sich die des Volkes für das **Journal des débats**, welches die ministerielle Farbe annahm, dem Volke die gehässigste. Außerdem ist diesem Blatte noch der Vorwurf zu machen, daß es keiner Parthei entschieden das Wort spricht, sondern bald zu dieser bald zu jener wankt; eben so geht es auch mit seiner Literatur, die früher unter **Mr. Courrier** sehr ausgezeichnet war; die zwar gelehrten Aufsätze des **Mr.***.** oder **Castil-Blaze** über Musik tragen immer das Gepräge des Paradoxen, und sind mit Kunstausdrücken so überfüllt, das sie für drei Viertheil seiner Leser ganz unverständlich bleiben, ein Vorwurf, der auch einem großen Theil unserer deutschen Gelehrten gemacht werden kann.

Die **Gazette de France** ist wiederum anders construirt als das **Journal de débats**, und ihre Ungunst auch ganz anderer Gestalt. Ihr Schutzherr, (**Mr. de Villèle**) war Minister, jetzt aber ist er es nicht mehr, und bei der Abgabe seines **Portefeuille** wußte er nicht wie Herr von **Chateaubriand**, die Gunst des Volkes durch den Ruf eines ausgezeichneten Schriftstellers zu gewinnen, und die finsteren Gesichter, die gegen ihn gerichtet waren, aufzuheitern; es ist übrigens auch zeifelhaft, ob **Mr. de Villèle** selbst mit derselben Feder, welche **le Génie du Christianisme** geschrieben, im Stande gewesen wäre, ein günstiges Licht über seine Sache zu verbreiten!

Die **Gazette de France** führt stets eine klagende Stimme, verlangt immer ohne jemals etwas zu erreichen, und fordert auf, ohne angehört zu werden; ihr eigentliches Prinzip ist der ministerielle, administrative Royalismus, während die **Quotidienne** den absoluten predigt. **l'Etoile**, **le Journal de Paris**, **le Pilote** und **le Drapeau blanc** haben sich seit dem Cautions-Gesetz mit der **Gazette de France** unter der Redaction des früheren Redacteur der **Etoile** vereinigt, und seit wenigen Wochen ist auch die **Gazette universelle de Lyon** zu dieser Coalition hinzugetreten.

Jetzt wollen wir einige Aufmerksamkeit auf die entgegengesetzte Parthei, **le côté gauche**, richten; hier findet man entwickeltere freiere Farben, und bestimmtere Meinungen, im Allgimeinen die des Volkes.

Von den letzten wichtigen Ereignissen von 1814 schreiben der **Constitutionel** und **Courier français** ihren Ursprung her. Ersterer spricht zur zahlreichen Mittelklasse, und seine energischen gediegenen Aufsätze übersteigen nie die populäre Faßungskraft, was ihm auch reichliche Früchte trägt. Dieses fast allgemein gelesene Blatt ist das eigentliche Orakel aller Comptoire, Fabriken, Magazine, Werkstätten ꝛc. ꝛc. Seine Bewegungen sind mit der äußersten Versicht berechnet, und aus Furcht die Zahl seiner 20000 Abonnenten gemindert zu sehen, läßt er sich durch seine Nachbaren auffordern dreister vorzuschreiten, oftmals auch erst durch Vorwürfe seiner Nebenbuhler.

Der **Courier français**, der freilich weniger zu verlieren hat, ist dreister, sein Styl militairischer, und oft führt seine Barschheit bis zur Ungerechtigkeit; es ist nicht zu läugnen, daß in mancher Beziehung dieses Blatt dem **Constitutionel** vorzuziehen wäre; es hat ein bestimmteres System, und spricht sich überhaupt mit größerer Sicherheit aus. Beide Blätter, welche fast ausschließlich der Politik geweiht sind, haben auf die Literatur keinen bedeutenden Einfluß.

Le nouveau Journal de Paris hat noch keinen sicheren Stern finden können, der es in einen ruhigen Hafen leitete; noch schwebt es auf ungewissen Wellen; sobald sein Lauf eine bestimmtere Richtung genommen haben wird, wollen wir ihm folgen.

Eine Uebersicht der sogenannten kleinen Journale wäre hier wohl auch nicht am unrechten Orte. Jene **petits journaux**, **journaux de spectacle**, und **journaux littéraires**, die ohne alle Vermäntelung als bloße Speculation erscheinen, sollte das Gesetz vom 18. July zu Grabe führen, denn der Verfasser desselben legte ihnen, die kaum 1000 Abonnenten haben, ein eben so beträchtliches Cautionnement (6000 Franken Rente) auf, als denen welche 20,000 zählen, ohne weiter ein Verhältniß zu berücksichtigen. Wahrscheinlich haben ihre sogenannten **coups de lanzette** jenen legislativen Donnerschlag hervorgebracht — Anfangs fürchtete man die empfindlichsten Folgen jenes Gesetzes; sie haben sich nicht bestätigt. Nur die **Pandore**, ein Blatt, welches den besten Redacteur unter allen kleinen Journalen hatte,

Digitized by Google

stellte ihre Leistungen ein, als es zum bestimmten Zahlungstermin nicht deponiren konnte. Andere hingegen, die in demselben Falle waren, erscheinen entweder nur zweimal wöchentlich, oder suchten sich durch List aus die Schlinge zu ziehen. So hat z. B. der Redacteur des **Incorruptible** sein Blatt noch mit folgenden Namen „**le Cosaque, le Diogène** und **le Tam-Tam**» getauft, und ist so im Stande, sein Journal 7 Mal wöchentlich erscheinen zu lassen. — **Le Corsaire, le Figaro** und **le Courier des théatres** haben das Cautionnement gestellt, und erscheinen täglich.

Seitdem die größeren Journale alle politischen Ereignisse mit gehörigen Umschweifungen und Extensionen in sich fassen, und Theater und Literatur fast ganz aus ihren Schranken gewiesen, sind jene Blätter dem Franzosen, besonders dem Pariser gleichsam Bedürfniß geworden, da er nur hieraus das Schicksal jedes neuen über die Bretter gezogenen Stückes, den Erfolg dieses oder jenes Debüts ꝛc. ꝛc. erfahren kann. Da die Ansprüche, die an jene Blätter gemacht werden, nur äußerst bescheiden sind, so wäre ein mittelmäßiges Talent schon hinreichend, ihnen glücklichen Fortgang zu verschaffen; statt diesen aber mit Eifer entgegenzukommen, gehen sie von einem ganz falschen Gesichtspunkt aus, indem sie die Aufmerksamkeit des Publikums durch Intriguen und Persönlichkeiten zu wecken suchen. Ihre Angriffe sind größtentheils mit fadem Witz durchflochten, der oft weder Geist noch treffenden Gehalt hat, und häufig zu den empörendsten Ungerechtigkeiten ausartet. Ohne alle gründliche Anschauung der Verdienste und Mängel gleichen ihre Schnellpost-Expeditionen immer nur Angriffen, die nicht urtheilen, sondern verdammen wollen; und hat endlich die Stimme des Publikums genügend durchgreifen können, so daß der Ruf eines Schauspielers, Sängers oder einer Sängerin durchaus begründet scheint, so suchen jene Raufer in die häuslichen Verhältnisse jener Personen einzudringen, um sich bald über dieses bald über jenes lustig zu machen, das ganz außer ihrem Bereiche ist; nicht selten führen dergleichen Bemerkungen dann zu auffallenden Gemeinheiten, da sie von der Wahrheit weit entfernt sind. Vor allen gebührt dem **Courier des théatres** die Krone jener erbärmlich niedrigen Industrie; der **Figaro** und **Corsaire** folgen ihm nur von weiten.

Es wäre wohl zu wünschen, das jenes Gesetz besonders den kleinen Journalen ein wenig Schranken auflegte und sie wieder zu ihrem eigentlichen Berufe zurückgeführt würden; die Moralität und Literatur könnten nur dadurch gewinnen. Ueberhaupt aber ist wohl, ohne gerade Argusaugen zu haben, voraus zu sehen, daß wenn nicht besonders große Umwälzungen und Kriege der Staaten-Zustand Europa's ein wenig in Bewegung setzen, jene Journalmanie auffallende Modificationen erleiden muß, was für den eigentlichen Gehalt und Werth wohl wünschenswerth sein möchte.

Berliner Conversation.

Musikalische Conversation. — Hrn. Jägers Abschiedskuß. — Mlle. Thorschmid in der Königstadt. — Mad. Devrient in der großen Oper. —

Hr. Jäger, der mit der hohen Jagd in unseren Niederlanden nicht mehr zufrieden war und sich nach dem schwäbischen Hochlande auf die höhere Jagd begiebt, mit einem Worte Hr. Jäger, der hier der Liebling des Publikums der Königstadt geworden war, geht nach Stuttgard, um dort als Königl. Hofsänger zu agiren. Es wird ihm schwer werden, ein so dankbares Publikum, als er es hier verläßt, wiederzufinden. Nicht minder schwer aber wird es dem Königstädter Theater werden, einen Tenor wieder zu finden, der so in der Rossinischen Schule zu Haus ist, als Hr. Jäger. Er gab uns zum Abschied am Mittwoch ein „Concert à la fourchette» in den Mittagsstunden. Die Schüsseln wurden ziemlich bunt durcheinander aufgetragen; zuerst eine Ouvertüre von Lindpainter zu seiner Oper: der Bergkönig, mit welcher das Concert einen frischen Anlauf nahm. Dem. Thorschmid sang hierauf die Arie der Agathe: „Wie nahte mir der Schlummer» aus Webers Freischützen mit allgemeinem Beifall. Wir wünschen dem Königstädter Theater Glück zu dem Engagement einer so jugendlichen und doch so gebildeten Sängerin. Ihr nächstes Auftreten wird uns beweisen, ob ihr Spiel ihrem Gesang gleichkömmt. — Das venetianische Fischerlied: **O pescator** von den Herren Jäger, Zschische und Diez gesungen, schien zu leicht und der lateinische Hymnus, der darauf folgte, zu schwer für dies Dejeuner, doch wurde zuletzt alles durch den Kuß, eigne Composition des Hrn. Jäger, versöhnt, wobei man nur zu bedauern hatte, daß es der Abschiedskuß war. —

In der Königl. Oper trat die Königl. Hofsängerin Mad. Devrient als Euryanthe auf und hat dieser Oper, die hier lange Zeit sich ausgeruht hatte, neues Leben eingehaucht. Mad. Devrient gehört zu den seltenen Sängerinnen, die uns durch ihr Spiel so begeistern können, daß ihr Gesang nur wie eine Folie im Hintergrunde durchschimmert. Ihre Töne tragen das Spiel, aber sie drängen sich nicht zu anmaßend vor; nur wenn Action und Gesang sich so ausgleichen, ist erfüllt, was wir von einer ersten Sängerin in der Oper verlangen. Mad. Devrient wurde zweimal hervorgerufen. —

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 247. — den 16. Dezember 1828.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung.)

Einen malerischen und interessanten Anblick gaben uns auf unsern Fahrten im ersten Tagesgrauen sehr oft die Bivouaks dieser Rossebändiger, die um einzelne Feuer gelagert, stets im Freien kampiren und sich nur durch einen Schirm von Matten gegen den Ungestüm der Witterung schützen. Rings umher sind ihre Rosse, eben so der Witterung ausgesetzt, an Pfähle angekuppelt. Ein wüstes Geschrei, wie das von einer Horde Kanibalen, tönte uns meist von solchen Bivouakplätzen nach und selten enthielt die Uebersetzung, die wir uns geben ließen, etwas anderes, als die Verhöhnung unserer freilich bequemeren Art zu reisen. Wenn nun ein Lastschiff seine Tagefahrt beginnen will, so wird das Aufbruchs-Commando von dem im Fahrwasser verankerten Schiffe durch ein gellendes Jauchzen gegeben und von der ganzen wilden Sippschaft der Jodeln wiederholt. Unter Lärm und Zank wird das Nachtlager abgebrochen und die Rosse geschirrt. Nun stoßen vom Schiffe mehrere kleine Nachen, Roßplätten genannt, ab, welche den Faden an's Ufer bringen, an dem nunmehr nach der Größe der Last des Hauptschiffs und des zuweilen noch daran hängenden, wenig kleineren Nebenbei's, der eben so beladen ist, 20—40 Rosse in langer Reihe angehangen werden, auf deren jedem ein Bube sitzt.

In angemessenen Entfernungen vom Schiffe unterstützen die Roßplätten den Faden, damit er nicht zu tief in den Strom sinke. Nun ertönt ein neues gellendes Commando vom Schiffe, welches zuerst von den Nachen-Steurern und dann von jedem Jodeln wiederholt wird, und unter diesem Geschrei setzt sich der ganze lange Zug in Bewegung und alle Kraft der Rosse ist nöthig, um dem Fahrzeuge den ersten Lauf zu gewähren. Ist das Ufer flach, so hat man nur die gute Einübung und strenge Disciplin in dem langen Zuge zu bewundern. Dies gleichmäßige Anhalten auf den ersten Schrei, sobald sich ein Hinderniß darbietet, dies regelmäßige Uebertreten der Zugpferde über den Faden, sobald sich die Stromrichtung ändert, ist bei solchen Reitern und Rossen um so weniger zu begreifen, da für den, welcher des Schauspiels ungewohnt ist, die ganze lärmende Colonne im steten Aufruhrzustande zu sein scheint. Interessanter wird aber die Sache, wenn zwischen dem Fahrwasser und Ufer Untiefen liegen, dann sieht man wie am Rhein, die lange Reihe in den Strom ziehen, den Stangenreiter oder Waghals auf dem geübtesten Rosse vorauf, der mit einer langen Stange den Grund sondirt und jodelnd die Richtung angiebt. Nicht selten ereignet es sich, daß wegen vortretender ungangbarer Felsen der Leinpfad, hier Treppelweg oder Hufschlag genannt, von einem Ufer zum andern übergeht. Alsdann muß das Lastschiff beilegen und alle Rosse werden auf den Roßplätten über den Strom gesetzt. Un-

Digitized by Google

streitig am anziehendsten ist aber der Anblick eines solchen Schiffs im Gegentriebe, wenn der Treppelweg, der hier mit Recht so heißt, an steilen Felswänden oft in bedeutender Höhe entlang führt. Kein Saumpfad in den Alpen ist schmäler und schwieriger. Man sieht alsdann die Rosse auf einen vom Strome aus gar nicht sichtbaren Pfaden am Felsen hängen und kann sich der Sorge bei diesem merkwürdigen Schauspiel kaum enthalten. Während die angestrengte und halsbrechende Arbeit, das Geschrei und die ununterbrochene Bewegung der Jodeln die Aufmerksamkeit des Beobachters auf die lange Reihe der klimmenden Rosse lenken, schwimmt in grellem Contraste damit das unbeholfene Lastschiff, das mit seinen braun gestreiften Wänden und seinem langen schoppenartigen Dache, dem Bilde der Arche Noa in alten Bibeln ähnelt, ruhig und gleichmäßig gegen den wogenden Strom. Wegen der Länge des Taues bleibt das Schiff weit gegen die Zugpferde zurück, daß man für den ersten Anblick und bevor man das auf dem grauen Felshintergrunde verschwindende Tau gewahrt, kaum weiß, was der gewaltigen Maschine Bewegung giebt. Der Zufall ist uns nicht so günstig gewesen, den Kampf eines solchen Lastschiffs gegen die Wogen des Strudels zu beobachten, inzwischen muß dies zu den interessantesten Erscheinungen gehören, die eine Donaufahrt darbietet.

Als die aufbrechenden zahlreichen Lastschiffe aus unserem Gesichtskreise waren, bestiegen auch wir unser Fahrzeug, und vertrauten uns dem Strome an, der sogleich unterhalb Krems sich in mehrere Arme spaltet und links von Ebenen, rechts aber bis Hollenburg noch von malerischen Höhen begränzt ist, über welche das stolze Gottwich emporragt. Alle Höhen mit südlicher Exposition tragen Weingelände, die hier schon die bessern Gattungen des österreicher Weins liefern. Doch zeigen sich auch um Hollenburg und Trasmauer noch malerische Felswände und überall erreicht der Blick die grünen Höhenzüge und die alten Ufer des sonst hier fluthenden Landsees, der den Neusiedlersee an Größe übertroffen hat. Zahlreiche Ortschaften und Schlösser, freundliche Städtchen und Marktflecken blicken aus jedem Thalbusen und von jeder fernen Höhe, während die Donauufer selbst unterhalb des Einflusses des Trasenbachs und des Kampflusses an Interesse verlieren, und nur Waldansichten darbieten, welche die häufigen seeähnlichen Erweiterungen des Stroms umkränzen. Dennoch behält dieser seinen reißenden Lauf, unstreitig mehr eine Folge des Druckes der großen Wassermasse als des starken Gefälles. Nur unterhalb Zwentendorff vereinigen sich auf kurze Strecke sämmtliche Arme wieder in ein tiefes und reißendes Bette, das sich jedoch eine Meile oberhalb Tuln wiederum spaltet und ungemein ausbreitet. Auf dieser seeähnlichen Wasserfläche machten wir die zweite Erfahrung über die Wirkungen der Stürme auf der Donau. Aus S. O. zog über die Waldhöhen von Königsstädten plötzlich ein Gewitter herab, dessen Vorbote ein heftiger Sturm uns mitten auf dem breiten Strome ereilte. Hier äußerten zuerst unsere erfahrenen Schiffer augenscheinlich Furcht, denn jeder heftige Windstoß drängte nicht nur das Schiff aus dem Laufe, sondern verursachte bei der Höhe der Kajüte das heftigste Schwanken und die nahe liegende Besorgniß, daß ein stärkerer Stoß das ungeschickte Fahrzeug auf die Seite legen könne. Das Ufer windwärts zu erreichen, war gegen die Richtung des Sturms undenkbar, das ferne Ufer landwärts (das nördliche) gewährte keinen Schutz, denn es brandeten die aufgeregten Wogen gegen dessen steile Lehmbank, der sich unter solchen Umständen die Schiffer schon darum nicht nähern, weil es oft, und selbst vor unsern Augen geschah, daß ganze Stücke der unterspülten Wand, wenn die Wellen dagegen schlugen, zusammenbrachen. So mußten wir denn unter höchster Anstrengung, der wir uns selbst nicht entziehen durften, dem Sturm entgegen arbeiten. Wie lange dies glücklich gelungen sein würde, steht dahin, allein im Augenblick der entschiedensten Gefahr öffnete sich rechts von uns ein neuer höchst reißender Durchriß des Stroms durch die Tuln gegenüberliegenden Donau-Auen (Inseln). Obwohl unsere Schiffer dies Fahrwasser nicht kannten, so wagten sie es doch, da hinein zu laufen, weil wir in dem schmalen, von Bäumen beschatteten Bette einigen Schutz gegen den Sturm fanden. Pfeilschnell führte uns der Strom im schmalen Schlangenlaufe zwischen Untiefen, Lehmbänken und Bäumen, die im Flußbette lagen, hindurch. Die Geschicklichkeit unserer Schiffer vermied alle drohenden Hindernisse. Bald liefen wir in das breite Becken von Tuln ein und steuerten nun nach allen Kräften auf das noch eine halbe Stunde ent-

Digitized by Google

fernte Steinbollwerk dieses Städtchens zu, um uns darunter zu bergen. Zu unserem Glück hörten die heftigen Windstöße auf, obwohl es noch stark uns entgegenwehte. Nach rüstiger Arbeit einer Stunde war das Bollwerk erreicht und unsere Plätta mit Mühe daran verankert, da die tanzenden Wellen uns wiederholt und heftig gegen den Steinbelag warfen. Daß wir nicht die mindeste Neigung hatten, uns dem Strome während des Sturms wieder anzuvertrauen, bedarf keiner Versicherung. Allein, obwohl das Gewitter vorüber war, so setzte sich doch nunmehr der heftige Wind in Osten fest und unsere Schiffer erklärten, daß sie das nur sieben Stunden entfernte Wien bei diesem Winde schwerlich heute erreichen würden. Bei solchen Aussichten lag der Entschluß nahe, den Rest des Weges zu Lande fortzusetzen, zumal da er uns die Ansicht des Stromes und seiner Umgebungen nirgend entzog.

Mit dem Gefühl der Trennung von einem lieb gewonnenen Aufenthalte begannen wir unsere häusliche Einrichtung in dem Schiff, das uns durch Süddeutschlands reichste und reizendste Gauen getragen hatte, zu zerstören. Mit Mühe ward der Wagen das hohe Bollwerk hinauf geschafft, zusammengesetzt und gepackt, und mit noch größerer Mühe schaffte man Pferde aus dem kleinen Städtchen herbei, deren jämmerliche Beschaffenheit uns das Schicksal im voraus zeigte, den größten Theil des Weges zu Fuß zurückzulegen. Nach einem herzlichen Abschied von unsern Schiffern traten wir die Fahrt durch das völlig flache Tulner Feld nach Königsstädten, am Fuße des malerischen Waldgebirges, an.

(Fortsetzung f.)

Literatur.

Gesammelte Schriften von Ludwig Börne.

Hr. Börne, der das seltne Glück gehabt hat, daß einzelne Hefte von Zeitschriften und Flugblätter, die er schrieb, eine zweite Auflage erlebten, veranstaltet jetzt eine Ausgabe seiner sämmtlichen Werke, die er jedoch bescheidener Weise „gesammelte Schriften" nennt. Hr. Börne ist in der literarischen Welt oft wie ein Meteor, oder wie ein Comet erschienen; doch dürfen wir ihn wohl jetzt, da er in dem Sammeln seiner Schriften sich selbst sammeln wird, zu den Irrsternen rechnen, die eine feste Bahn gewonnen haben und wie der Enkesche Comet auf Tag und Stunde wieder eintreffen. — In acht Bänden von 120 Bogen kündigen die Hrn. Hoffmann und Campe in Hamburg Börnes Schriften an und er selbst giebt dem Publikum hiermit über seinen Entschluß in folgender Ankündigung Nachricht:

„Von den unwichtigsten oder den scherzhaftesten Dingen wollte ich mit Ernst und breiter Würde sprechen; aber von meinen Schriften ernsthaft reden — nein, das kann ich nicht. Herr Campe, der sie sich angeeignet, sprach sogar von einer Gesammtausgabe meiner Werke. Wie würde ich mich schämen, wenn er je so etwas drucken ließe! Ich habe keine Werke geschrieben, ich habe nur meine Feder versucht, auf diesem, auf jenem Papiere; jetzt sollen die Blätter gesammelt, auf einander gelegt werden, und der Buchbinder soll sie zu Büchern machen — das ist alles. Zu dem Alten wird einiges Neue kommen; doch wer, nach so vielen Jahren, das Alte nicht vergessen, für den behielt es einen Werth, und wer es vergessen, den ist Alles neu. Ich habe hundert und zwanzig Bogen zu liefern versprochen. Hundert und zwanzig Bogen! Guter Gott, hat denn Voltaire so viel Geist? Aber zum Glücke ist in dem Druckvertrage von dem Geiste meiner Schriften gar nicht die Rede, und ich war sehr froh, als er unterschrieben war und unwiderruflich geworden.

Es ist so schwer, Bescheidenheit zu erkünsteln, und mir zumal, dem Kunstfertigkeit ganz mangelt, würde es nie gelingen. Und doch brauchte ich sie, oder ihren Schein, die Leser zu begütigen. Möchten sie meiner Aufrichtigkeit nur eines glauben. Es ist nicht meine Schuld, wenn alte Reden sich zum zweiten Male hören lassen, es ist die meiner Freunde, ich habe ihnen lange widerstanden. Vielleicht verdiene ich keine Achtung für das, was ich geschrieben, aber für das, was ich nicht geschrieben, verdiene ich sie gewiß. Ich war älter als dreißig Jahre, als ich mich an die Wortdrechselbank gesetzt, seitdem sind zehn Jahre vorübergegangen; ich hätte früher anfangen, fleißiger fortfahren können, ich that es aber nicht, ich kam spät und kehrte selten wieder. Hätte ich es anders gemacht, wie die Andern, dann wäre meine Sammlung voller geworden, und sie wäre jetzt, gleich einem Wolkenbruche, auf Dich, armen Leser, herabgefallen. Meine Freunde haben mich oft träge gescholten, sie haben mir Unrecht gethan. Ich habe nicht vermeiden können manches zu lernen, und über das, was ich wußte, mochte ich nicht reden. Wo ich unwissend war, nur da hatte ich Trieb mich auszusprechen, da war ich frei. Ich suchte immer meinen eigenen Weg, wenn auch vorhersehend, daß ich nur zu bekanntem Ziele würde kommen. Traf ich aber dort mit den Besseren zusammen, machte es mir Freude; es hätte mich nicht gefreut mit ihnen zu wandern, oder mich führen zu lassen. So habe ich mühsam erfunden, was ich leichter hätte finden können, so verlor ich Zeit und der Leser gewann sie. Doch das war es nicht allein, warum ich so schweigsam lebte. Ich hatte eine Richtung des Geistes, eine, und diese zu verfolgen, ward mir oft verwehrt. Was jeder Morgen brachte, was jeder Tag beschien, was jede Nacht bedeckte, dieses zu besprechen hatte ich Lust und Muth, vielleicht auch die Gabe; aber ich durfte nicht. Wie, durfte ich nicht? Ich habe es erfahren, ich habe es gelebt, und doch ist

Digitized by Google

es so unglaublich, daß ich oft an meinen Sinnen zweifle. Käme ein treuherziger Mann und spräche: Du durftest, ermuntere Dich, Freund, Du hast geträumt — ich striche mit der Hand über die Stirne und sagte: wahrhaftig, ich habe geträumt, ich durfte!

Was ich immer gesagt, ich glaubte es. Was ich geschrieben, wurde mir von meinem Herzen vorgesagt, ich mußte. Darum, wer meine Schriften liebt, liebt mich selbst. Man würde lachen, wenn man wüßte, wie bewegt ich bin, wenn ich die Feder bewege. Das ist recht schlimm, ich weiß es, denn ich begreife, daß ich darum kein Schriftsteller bin. Der wahre Schriftsteller soll thun wie ein Künstler. Seine Gedanken, seine Empfindungen, hat er sie dargestellt, muß er sie frei geben, er darf nicht in ihnen bleiben, er muß sie sachlich machen. Ach, die böse Sachdenklichkeit, es wollte mir nie damit glücken! Ich weiß nicht, ob ich mich darüber betrüben soll. Es muß wohl etwas Schönes seyn um die Kunst. Die Fürsten, die Vornehmen, die Reichen, die Glücklichen, die Ruhigen im Gemüthe lieben sie. Aber sie sind so gerecht die Kunstkenner, daß mich oft schaudert. Nicht was die Kunst darstelle, es kümmert sie nur, wie sie es darstelle. Ein Frosch, eine Gurke, eine Hammelskeule, ein Wilhelm Meister, ein Christus — das gilt ihnen alle gleich; ja sie verzeihen einer Mutter Gottes ihre Heiligkeit, wenn sie nur gut gemalt. So bin ich nicht, so war ich nie. Ich habe nur immer Gott gesucht in der Natur, die göttliche Natur in der Kunst, und wo ich Gott nicht fand, da fand ich Unnatur, und wo ich die göttliche Natur nicht fand, da fand ich elende Stümperei, und so habe ich über Geschichten, Menschen und Bücher geurtheilt und so mag es wohl geschehen seyn, daß ich manches gute und schöne Werk getadelt, nur weil ich den Werkmeister schlecht und häßlich fand.

Ich suchte zu bewegen; der Beweislehrer gab es schon genug. Wer zu den Köpfen redet, muß viele Sprachen verstehen, und man versteht nur eine gut; wer mit dem Herzen spricht, ist Allen verständlich, spricht Musik, in der sich jeder vernimmt, sich, und eine leise Antwort hört auf jede leise Frage.

Freunde haben es mit Verdruß, Gleichgültige als einen Tadel, auch einige Uebelwollende es mit Schadenfreude ausgesprochen: ich könnte kein Buch schreiben. Aber, habe ich denn eines geschrieben? Und was ist's! Ein Buch ist Wein im Fasse, ein Blatt Wein in der Flasche — wenn Wein ist hier und dort; wer trinken will muß das Faß doch anzapfen, wer lesen will, muß das Buch in Kapitel füllen. Auch habe ich gedacht, für Bücher sei jetzt die Zeit zu eilig und beschäftigt — die Welt ist auf Reisen.

Geht nun hin, ihr guten einfältigen Blätter, ich wünsche euch Glück, ihr braucht es. Als ihr noch still und bescheiden auf der Schwelle des Musentempels saßet, zufrieden mit dem kleinsten Almosen des Beifalls, da waren euch viele hold, da waret ihr froh und sorgenlos. Jetzt schreitet ihr mit Stolz und Geräusch durch die Säulenhalle, und man wird euch nach eurer Würde fragen, ehe man euch aufnimmt, und euch empfangen nach eurer Würde. Ich sage nicht, wie üblich: daß ich jedes Lob mit Dank annehmen, dem Tadel aber mit Verachtung begegnen werde — ich sage es nicht, denn ich denke es nicht. Wahrlich, mir ist sehr bange — nicht vor dem Urtheile, aber mir ist bange, ich möchte empfindlich dagegen werden. Bis heute war ich es nicht. Guter Gott! Wenn mich noch in meinen alten Tagen die Lobsucht der Schriftsteller befiele, und der Krampf der Ehre meine gute breite Brust zusammenzöge — es wäre schrecklich!

Habe ich gesagt, ich wollte nicht mit breiter Würde von meinen Schriften reden? Ach, was sind die Vorsätze des Menschen! Ich glaube, daß ich es doch gethan.

Hannover, im November 1828.

Berliner Conversation.

Braun von Braunthal. Königstädter Neuigkeiten. Der Buchhändler Herr Humblot.

Herr Braun von Braunthal hat neue dramatische Vorlesungen zum Besten einer milden Stiftung, mit dem von ihm gedichteten Trauerspiele Graf Julian begonnen, über die wir mit nächstem sprechen wollen. Der Berichterstatter unserer Conversation weiß über jenes Trauerspiel im Ganzen nur Gutes zu sagen.

Bei der letzten Versammlung der Actionäre des Königsstädtischen Theaters sind friedliche Beschlüsse dem Vernehmen nach durchgegangen, welche eine kluge Reduction und Zurückführung des Theaters auf seine Schranken bezwecken. Es gefiel in letzter Zeit ein einaktiges Lustspiel von Angely nach dem Französischen: Der todte Gatte, minder dessen Rückkehr des Ulysses, eine Vaudevillepoſſe mit guten Scenen, aber nicht gutem Fundament. Ein Lustspiel von Holtei, der Dichter im Versammlungszimmer ist zu reich an Bezüglichkeiten auf das Theaterwesen unserer Tage, als daß wir ihm nicht eine besondere Anzeige widmen sollten. Es hat sehr angesprochen.

Am Morgen des 11ten Dezembers starb hier plötzlich am Schlagfluß in Fülle der Gesundheit und eines glücklichen Familien- und Geschäftslebens Hr. Humblot, Associé der Buchhandlung Dunker und Humblot. Er war einer der thätigsten, unterrichtetsten Buchhändler, und als Mensch und Familienvater nicht minder achtungswerth als er es im weitern Kreise durch große Anstrengungen um Erhaltung der Ehre seines Geschäftes geworden. Ein geborner Franzose, hatte er Deutsche Sprache und Deutsches Wesen sich vollkommen angeeignet Er hatte noch nicht das funfzigste Jahr erreicht.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Donnerstag — №. 248. — den 18. Dezember 1828.

Die heilige Genoveva

an

Raupach.

1.

Der Demuth Bild, der Gottergebenheit,
Der Treue, Sitte und der Frauenmilde,
Begriff man unter Genoveva's Bilde,
Und so hat mich verehrt die alte Zeit.

Getragen hab' ich stumm mein schweres Leid,
Nackt stand ich da, und fror in grauser Wilde;
Klar wußt' ich: war's doch unter seinem Schilde,
Und der Geprüften ward die Heiligkeit.

Die Heil'ge ward bei Dir zur sünd'gen Eva;
Um dem Theaterbild sein Licht zu geben,
Nahmst Du dem Heil'genbild sein Licht und Leben.

Ora pro nobis, sancta Genoveva!
So hieß es sonst. Jetzt muß ich für Dich beten,
Daß Du die Sünde nicht hast zu vertreten.

2.

Was sie in mir verehrten, war das Zarte,
Die tiefe Lust der Liebe ohne Lüste,
Wie sie dem Sänger nur, der gläubig küßte
Des heil'gen Ganges Strand, sich offenbarte.

Als selbst der Frevel mitleidsvoll mich sparte,
Da nahten trostreich Thiere in der Wüste,
Es weinte die Natur, daß ich so büßte,
Bis sich die ew'ge Liebe offenbarte.

So hat die Dichtung gläubig mich empfangen.
Du schilderst mich mit glühendem Verlangen,
Die Ehe hab' ich längst bei Dir gebrochen.

Bei Dir ward' ich zur lüsternen Koketten,
Die nur die Fürstin will vorm Dienstmann retten.
„Bleibst Du, mein Golo?" hab' ich nie gesprochen.

Digitized by Google

3.

„Es liebt die Welt das Strahlende zu schwärzen,
Und das Erhabne zieht sie gern zum Staube.“
Was hat denn Dich gekränkt mein frommer Glaube,
Was trieb denn Dich, mit meinem Leid zu scherzen?

Verloschen gleich schon längst die frommen Kerzen,
Starb auch schon längst der alte Sängerglaube,
Noch griff der Deutsche nicht zu diesem Raube:
Mit heil'gen Frauen duldet er kein Scherzen.

Was hab' ich Dir gethan, Du fremder Mann,
Daß Du mich greifst mit rauhen Händen an?
Soll ich Exempel sein Dir zu Begriffen?

Leibeigen war ich freilich, war es gern,
Doch Gott allein, und meinem Eheherrn;
Warum ich litt, das hast Du nicht begriffen.

4.

Zur Winternacht der Wüste fortgerissen,
Warf man mich hin, der wilden Thiere Beute,
Ein schlimmer Loos bereitest Du mir heute:
Dem Demos stößt Du grausam mich zu Füßen.

Den Schaaren, die nicht glauben und nicht wissen,
Die nur, was sich begreifen läßt, erfreute,
Ich galt einmal vor ihnen als Geweihte,
Und dies zu bessern, warst Du schnell beflissen.

Das Heiligthum, woran gerichtet haben
Jahrhunderte, schnell läßt sich's untergraben,
Schleift die Moral dagegen falsche Waffen.

Durch tausend Jahr galt ich, in allen Sagen
Als heil'ge Frau. In Ein und zwanzig Tagen
Hast Du zur Sünderin mich umgeschaffen.

5.

Schilt mich nicht blind. Dir ist ein Werk gelungen,
Wofür Dir froh die alten Sänger danken,
Du zaubertest in enge Bühnenschranken
Das mächt'ge Lied der alten Nibelungen.

Wie Christen mit der Heidenwelt gerungen,
Um Weiberzwist die besten Helden sanken,
Des Goldes Dämonskraft, die Blutgedanken,
Das Bild ist uns durch Mark und Bein gedrungen.

Wo noch der Elemente Geister streiten,
Die Leidenschaften wilden Kampf bereiten,
Da bist Du Herr im Schaffen und im Schildern.

Doch Fraun, wie sie die alten Meister malen,
Aus deren Blick Zucht, Demuth, Glaube strahlen,
Die Heil'gen laß aus den Theaterbildern.

W. Alexis.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Fortsetzung)

Der Schneckenschritt unserer ermüdeten Ackergaule entsprach sehr wenig unserer Ungeduld, Wien noch bei Tage zu erreichen. Von Königsstädten bis nach Greifenstein läuft der Weg unmittelbar am Fuße des Gebirges und gewährt häufig die schönsten Ueberblicke des reichen Tulner Feldes, des vielarmigen Stroms und der eben so reichen Fläche jenseit desselben bis an die Weinreichen Höhen des Mauhardsberges. Endlich war Greifenstein erreicht und damit ein kleiner Ruhepunkt, zu welchem das malerische Bergschloß auf einer vom Fuße des Gebirges vorspringenden Klippe einladete. Dies alte wiederum völlig bewohnbar eingerichtete Schloß gewährt eine der lohnendsten Excursionen von dem drei Stunden entfernten Wien. Es ist im Stile des Mittelalters geschmackvoll eingerichtet und bietet von seinen Zinnen eine prachtvolle Ansicht des Kessels von Tuln und des letzten Bergdurchbruchs vor Wien bei Neuburg dar.

Am Fuße des Felsens wendet sich die noch immer vielarmige Donau in großen Bogen nach S. S. O. der stolzen Hauptstadt zu, die indessen von den Höhen des Freiberges und des Kohlenberges noch verdeckt ist. Man übersieht die von Stockerau S. O. laufenden Höhen des Mauhardsberges, welche über Korn Neuburg nahe an der Donau in dem steilen Bisamberge enden, der mit den Felshöhen vom Kloster Neuburg den kürzesten und weitesten Felsdurchbruch des oberen Donaulaufes bildet. Die Burg Greifenstein selbst hat durch die Gefangenschaft des ritterlichen Löwenherz historische Bedeutung, und das Blachfeld zwischen hier und Tuln, welches man aus ihren Fenstern übersieht, ist als Sammelplatz des Heeres merkwürdig, welches unter Johann Sobieski 1683 zum glücklichen Entsatze des von den Türken belagerten Wien heranrückte.

In dem Thurm der Burg zeigt man das Gewölbe, in welchem Richard Löwenherz gefangen saß und darin einen von Balken gezimmerten, kaum Mannshohen Behälter, in dem man, den starken Mauern und Gittern nicht vertrauend, ihn allnächtlich einsperrte. Zahllose eingeschnittene Namen, besonders von Landsleuten des ritterlichen Plantagenet, zeugen von dem Interesse, welches diese Reliquie noch jetzt einflößt.

Digitized by Google

Von dem Burgfelsen gelangt man auf schattigen Wegen in weniger als einer Stunde auf die Höhe des Waldgebirgs, welches einige Anlagen des jetzigen Besitzers der Burg zieren. Namentlich gewährt ein auf dominirender Höhe errichteter Obelisk den herrlichsten Ueberblick des breiten Donauthals von Krems bis Neuburg und nach Süden eine Ansicht der Gamsalpen von Mariazell bis an den Oetscher, der auch hier durch seine fast kubische Colossalform noch imponirt.

Wien ist so reich an interessanten nahen Umgebungen, daß es der Bewegung bedarf, um Reisende zu dem im hohen Grade belohnenden Ausfluge nach Greifenstein zu veranlassen.

Auch der Weg selbst, der zwischen Felshöhen und dem Strome dahin führt, ist reich an schönen Ansichten und giebt nebenbei zum Besuche des prächtigen Klosters Neuburg Anlaß, dessen Schilderung wir übergehen, da sie in allen Beschreibungen Wiens und seiner Umgebungen zu finden ist.

Wenn man die schöne Linden-Allee hinter Neuburg zurückgelegt hat, die wir unter dem Krachen eines heftigen Gewitters durcheilten, so betritt man eine dem Felsen abgewonnene Kunststraße, welche bis Nußdorff unmittelbar am steilen Stromufer läuft. Hoch ragen auf den Steilwänden des Leopoldsberges die Gebäude des Bergschlosses, und noch höher über dem weinreichen Thale von Weidling die Ruinen und das Kloster des Kahlenberges. Wer in Wien nicht bloß die Hauptstadt und ihre Genüsse sucht, sondern auch die unvergleichlich reiche Gegend näher kennen lernen will, welche diese Hauptstadt vor allen großen Städten im Norden der Alpen auszeichnet, der muß den Leopoldsberg oder den Kahlenberg besteigen. Obwohl der Leopoldsberg um mehrere hundert Fuß niedriger ist, so ziehe ich die Aussicht von seiner Höhe doch der vom Kahlenberge vor, weil man von dem ersteren Wien in größerer Nähe, und den Donaustrom unmittelbar am Fuße des rauhen Felsens überblickt. Von beiden Punkten hat man eine Totalansicht der letzten ehemals vom Donaustrom erfüllten und zugleich der größten Erweiterung des oberen Stromlaufes, einen vollen Ueberblick der alten Ufer des siebenten Seekessels, der das Marchfeld und die Neustädter Ebenen umfaßt. Mitten durch diese reichen Auen strömt die Donau vom Bisamberge bis an die Wiener Inseln S. O. wendet sich dann im flachen Bogen von Enzersdorff östlich, strömt bei Heinburg dem Marcheinfluß entgegen eine kurze Strecke nach N. O., bricht sodann zwischen den südlichsten Ausläufern der Karpaten und zwischen dem nördlichen Fuß des Leythagebirges nach Ungarn durch, dessen unabsehliche Ebenen sie bei Presburg betritt. Diesen ganzen Lauf verfolgt man vom Leopoldsberge in einer Länge von fast acht deutschen Meilen. Nördlich vom Flusse breitet die reiche Ebene des Marchfeldes zwischen den nördlich zurückweichenden Höhen des Mauhardsberges und zwischen den am linken Ufer der March herab bis Presburg, sich erstreckenden Vorhöhen der Karpathen aus, deren runde Gipfel in N. O. die Aussicht begränzen. Zahllose Ortschaften zieren diese reiche Ebenen, die auf mehr als 25 Quadratmeilen zu übersehen ist. Völlig deutlich liegt das denkwürdige Schlachtfeld von Aspern ausgebreitet. Im Süden des Stroms fesselt zunächst das herrliche Wien, von dieser Höhe ganz und in einem Blick zu überschauen, das Auge. An die weitausgedehnten Vorstädte schließen sich zahlreiche Dörfer von Stadtartiger Bauart dergestalt nahe und dicht gedrängt an, daß sie von diesem Standpunkt gesehen, das Bild einer riesenhaften Stadt darbieten, welche fast ohne bedeutende Unterbrechungen von Nußdorff bis Schönbrunn in anderthalb Meile Durchmesser sich auszudehnen scheint. In ihrer Mitte thronen die dicht gereihten Paläste der Altstadt mit ihren Thürmen und Kuppeln, hoch überragt von St. Stephans Dom und kolossalen Thurme, der die Mitte des ausgedehnten Stadtgebietes zu bezeichnen scheint. Höchst anmuthig wird nach der Donau zu die gewaltige Häusermasse von den schattigen Hainen zunächst der Brigittenau, dann des Augartens und des Praters begränzt, hinter denen sich die Tiefen der in der Geschichte des Krieges von 1809 so berühmten Lob-Au ausbreiten. Dazu zähle man den breiten spiegelhellen Strom, das üppig fruchtbare Land, die zahllosen Lustschlösser, Landhäuser, Kirchen und Dörfer, und man wird sich ein schwaches Bild der zauberischen Landschaft entwerfen können, die sich unmittelbar zu den Füßen des Beschauers, der von dem Mittelpunkte Wiens nur eine Meile entfernt ist, ausbreitet.

(Schluß f.)

Digitized by Google

Literarnotiz.

Blüthen religiösen Sinnes zur Erhebung für Geist und Herz. Von August Gebauer Zweite vermehrte Auflage. Mannheim, bei Tobias Löffler.

Wenn die Erde bebt, läuten die Kirchen-Glocken von selbst. Wenn es sonst oberhalb des Bodens Tumult giebt, läuten oftmal die Menschen daran. An manchen Orten geschieht das auch bei Gewittern.

Dagegen aber tönen ja da auch die Kirchen-Glocken bei Hochzeiten, Taufen, Kirchen- und Siegesfesten.

Welches von den angegebnen Symptomen, oder welche von selbigen etwa zugleich in Verein und Konflict es veranlassen, daß jetzt unter uns mannigfach Stimmen laut werden, dem Glockengetöne vergleichbar, mag hier einstweilen unerörtert bleiben.

Da es jedoch zweifelsohn Leser giebt, welche eben so wenig den Ruf zur Kirche scheuen, als etwa die alten Hellenen — von so vielen Menschen als einzig gültige Ideale überschätzt — vor ihren Tempeln, wie vor etwas grauenvoll Abergläubischem, zurückgeprallt wären, sei solchen Lesern hiermit durch einen alten Bekannten heiter zugerufen:

Kommt herein: Auch hier hat sich der liebe Gott ein freundlich sinnvolles Blumengärtlein angebaut! —

LM. Fouqué.

Berliner Conversation.

Nous sommes incorrigibles.

„Die Arbeit eines vollen Jahres, die Blüthen heiterer Morgenstunden, stiller heiliger Nächte, die Fülle des jugendlichen Herzens — ich habe Ihnen in diesem Lustspiele das Beste dargebracht, was meine Phantasie zu erfinden, was mein Fleiß auszuführen vermochte. Mit Sorgsamkeit und regem, guten Willen hat man dies Werk ins Leben treten lassen. Wir traten, Schauspieler und Dichter, jeder mit gutem Gewissen, vor Ihren Richterstuhl, an Ihr unbefangenes Gefühl, Ihren hellen Sinn, Ihre freundliche Theilnahme uns wendend. Aber wie der Vorhang sich hebt, senkt sich die Hoffnung, steigen aus jenen dunklen Tiefen die Zweifel auf. In bunter Mischung erblick' ich die versammelten Hörer. Neben Günstigen sitzen Uebelwollende, neben aufmerksamen Hörern wandeln störende Spötter hin und her. Was ein reiner Dichtersinn erschuf, wird dem bunten Hohne preisgegeben, und mancher ist geneigt zu verdammen, ehe er sich noch die Mühe gab zu urtheilen. Unseeliges Geschick des Dichters! An einem Zufall hängt oft die Entscheidung, die wie ein Blitz in seinen Frieden schlagen soll. Undankbar vergißt der Hörer was ihn so eben entzückte, wenn ein schwacher Moment ihm für seinen Tadel Raum giebt. Einem Bonmot wird der tiefste Eindruck geopfert, und schonungslos ergießt sich der Strom des Misfallens über Dinge, die bei anderer Stimmung von zwei oder drei Tonangebern vielleicht Glück gemacht hätten. Hier, wo gestern der flüchtigsten Albernheit lauter Beifall gespendet wurde, weil die Verständigen es unter ihrer Würde hielten, sich dem Unverstande entgegen zu setzen, hier tritt man heut den Dichter zu Boden, der im Bewußtsein eines wahren Berufs vor den Schranken erschien und vielleicht nur in jugendlichem Ungestüm die Mittel verfehlte sich populär zu machen. Streng, unerbittlich, rügt man die Fehler des Anfängers, den man noch nicht kennt, an dem man noch zweifelt; während matte Toleranz die gröbsten Verstöße duldet, wenn sie nur nicht gegen die Form gemacht worden. Und ist nun das Loos gezogen, hat der jubelnde Uebermuth sich Luft gemacht, dann geht die zerstreute Masse zu neuen Zerstreuungen. Schon am nächsten Tage ist vergessen, wie man gestern Jemand vernichtet hat, und sein Zustand bleibt der Menge gleichgültig. Er aber, aus seinem Himmel gestürzt, trägt Jahre lang im Herzen den Stachel. Von seinen bleichen Wangen strahlt die Röthe der Scham, denn jeder Blick dünkt ihn spöttisch. Hoffnungslos steht er vor seinem schon begonnenen Werke. Er hat nicht mehr den Muth weiter zu streben. Das bedenkt Ihr Richter da oben und unten, ehe Ihr mit namenlosem Leichtsinn die Zukunft eines Menschen zerstört. Bedenkt, wie Euch zu Muthe sein würde, wenn Ihr ihm gegenüber Aug' in Auge stehen und ihm Rechenschaft geben solltet von der Schmach, die Ihr ihm vielleicht nur aus persönlichen Gründen zugefügt habt, vielleicht auch nur aus Vergnügen, aus Muthwillen —" so ungefähr redet der Dichter in Holtei's gutem Lustspiel: Der Dichter im Versammlungssaal, oder er nimmt sich vielmehr vor, so vor das Publikum tretend, dasselbe in heiligem Dichterzorn anzureden. Das Publikum, nämlich das wirkliche, war von den Wahrheiten in dieser Rede lebhaftig ergriffen und applaudirte sie und das ganze Stück. Gleich hinterher pochte es ein anderes aus.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Hierbei eine Literarische Ankündigung des Herrn Dr. E. S. Unger in Erfurt.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Freitag — №. 349. — den 19. Dezember 1828.

Erinnerungen eines Reisenden.

Die Donaufahrt. Juli 1826.

(Beschluß.)

Dieser reiche Vorgrund im Süden der Donau wird durch die nur von unbedeutenden Höhen unterbrochene Ebene umschlossen, die sich von Wien bis in die Nähe von Presburg und von dort bis Wienerisch Neustadt in Triangelform ausbreitet. Die Basis dieses Triangels bildet die Donau. Die Westseite desselben begränzen die Vorhöhen der Niederösterreichischen Alpen, bekannter unter dem Namen Wiener Wald, welche mit den Höhen bei Greifenstein den nördlichsten Punkt erreicht haben, und vom Leopoldsberge bis nach Neukirchen eine Post hinter Wienerisch Neustadt, fast in gerader Linie mit Höhen von 800—1000 Fuß zur Ebene herabfallen. Wenn man vom Leopoldsberge den Blick nach Süden wendet, überschaut man dies ganze, reiche, abwechselnde Berggelände, dessen einzelne Höhen Kulissenartig hinter einander vortreten. Die dritte Seite des großen Dreiecks bildet endlich das Leythagebirge, das sich südlich von Wienerisch Neustadt und von dem gewählten Standpunkt, am Sommerring, an die Ungarischen Alpen anschließt und über Eisenstadt in abnehmender Höhe bis Presburg fortläuft, wo es die Donau durchbricht. Dies Gebirge bildet eine direkte und augenscheinliche Verbindung mit den im Gesichtskreis befindlichen Karpaten.

Obwohl unmittelbar hinter Wien die Ebene gen Neustadt allmählig ansteigt, so verrathen doch die häufig entblößten Schichten des besonders gegen Neustadt absolut flachen Landes den alten Seeboden, und es wird von jedem hohen Standpunkte um Wien völlig deutlich, daß die großen Ebenen des Marchfeldes im Norden, und vom entfernteren Neuburg im Süden der Donau, einst einen mächtigen Landsee von mehr als 60 Quadratmeilen Flächeninhalt bildete, der bei Presburg seinen Abfluß fand.

Um, ehe wir die Donau verlassen, das Bild ihres Stromlaufs in einigen allgemeinen Zügen zu vollenden, mögen hier über ihren unteren Lauf noch folgende kurze Bemerkungen Platz finden.

Unterhalb des kurzen Durchbruchs bei Presburg spaltet sich der Strom in noch zahlreichere Arme und durchläuft in Schlangenwindungen die Ebene von Raab, von Presburg bis Gran, welche den achten, noch größeren Seebusen bildet. In diesem sumpfigen Flachlande ist unmittelbar am Fuße des Leythagebirges der Neusiedler See, als ein Rest des alten Wasserbeckens zurückgeblieben. Der Bakonyer Wald begränzt südlich der Donau diese Ebene im Osten. Aus ihr bricht die Donau bei Wißgrad zwischen dem Magustagebirge und dem Halagos durch und tritt nun ihren Lauf auf 4½ Breitengrade völlig südlich wendend in die große Ebene ein, in welcher sie die mächtigen Zuströme der Drau und Theiß aufnimmt. Das ausgedehnte Sumpfgebiet

Digitized by Google

zwischen Theis und Donau, und längs der Drau, endlich der große Plattensee, verrathen auch hier augenscheinlich den alten Stand eines Binnenwassers, welchem der Name eines Binnenmeeres schon zukommen dürfte. Erst bei Peterwardein treten der Donau die Gebirge wieder nahe, ohne sie jedoch von beiden Seiten einzuschließen, bis sie endlich unterhalb Semendria den letzten und längsten Durchbruch durch die Grenzgebirge des Bannats macht und dann in die Ebenen Bulgariens und der Moldau eintretend, dem Delta ihrer Mündung in das schwarze Meer zuströmt.

Auf eine so eigenthümliche Weise hat dieser mächtige Strom sein Flußbette allmählig ausgebildet. Man mag nun seine Quellen im Oberengadein oder im Schwarzwalde suchen, so bleibt es immer höchst denkwürdig, daß die von der Nordseite der Alpen herabströmende Wassermasse nicht den Weg zum nächsten Meere wählte, auf welchem sie nur die Jurakette zu durchbrechen hatte, auf welchem ihr ein so niederer Landrücken entgegen stand, daß die Verbindung des Rheins und der Donau seit der ältesten Zeit als ausführbar betrachtet ward. Daß die im Kessel von Regensburg hochanschwellenden Wässer nicht nach der Ebene von Nürnberg durchbrachen, welche in gleicher Höhe mit Regensburg liegt und somit dem jetzigen Maingebiet zuströmte, läßt sich ohne große Naturereignisse und gewaltsame Sprengungen der Ketten des Böhmerwaldes gar nicht erklären. Nachdem aber die Urgebirgskette von Pleinting bis Krems in einer Länge von 57 Stunden einmal durchbrochen worden, so war allerdings gleichzeitig der Fortlauf der Gewässer nach Osten bedingt und in den großen Wassermassen, die sich aus den Kesseln von Wien und Raab ergossen, die Möglichkeit eines Durchbruchs durch den Hämus gegeben. Diese besonderen Verhältnisse haben dem Hauptstrome Europa's die eigenthümlichen Terassenförmigen Kesselbildungen gewährt, deren wir vom Austritt aus der rauhen Alp bis an den Hämus neun in zunehmender Ausbildung gezählt haben.

Zufällige Gedanken von Er.

Wer Freunde, oder Eheleute trennen will, muß sie nur zusammenbringen wollen; so wie er die an einander klebenden Blätter im Buch durch schärferes Zusammendrücken mit Leichtigkeit löst.

Wie kommt es, daß die Wahrheit in der gesitteten Welt so wenig hervortreten darf? Oder malen die Maler sie deshalb nackt?

Die Inder schufen aus Felsen und Gebirgen in über- und unmenschlicher Gestalt und Größe das Uebermenschliche — Gott; die Egypter erhoben Thiere zu dieser Ehre; die Griechen gaben ihm ihre Gestalt, und wir geben ihm — unsre Sprache, wenns hoch kommt unsere tiefen Gedanken. Der alte Hamann aber hat dagegen einen herrlichen Spruch:

Wie muß der liebe Gott in seiner Allmacht lachen,
Wenn sich das Nichts zu Was und ihn zu Nichts will machen.

Literatur.

W. Gerhard's Gedichte. Erster und zweiter Band. Leipzig bei Barth. — Gedichte von J. A. Märcker. Erstes Heft. Berlin bei Logier. 1828. 127 S. 8.

Da schon früher in einem unserer Blätter von W. Gerhard's trefflicher Uebertragung der Serbischen Volkslieder die Rede war, welche den vierten und fünften Band der Sammlung seiner lyrischen Dichtungen ausmachten, so möge noch nachträglich ein Wort über die beiden ersten Bände derselben folgen, welche meist eigene Gedichte enthalten. Wir finden in ihnen das Wesen eines dichterischen Individuums vollständig explicirt in den eigenthümlichen Richtungen seines Geistes, und haben so ein volles Menschenleben vor uns, das von außen und von innen her vielfältig bewegt war in Lust und Trauer. Aber es ist besonders ein friedliches, freundliches und duldsames Gemüth, das sich in diesen Dichtungen abspiegelt; eine schöne Freude des Daseins lacht uns aus ihnen entgegen, die ohne innern Kampf leicht errungen und von einem äußern Lebensdruck nicht allzu schwer erschüttert zu sein scheint. Die Gedichte selbst sind in Abtheilungen gebracht, jede einer Muse gewidmet, und Erato tritt uns zuerst entgegen mit einer Schaar liebenswürdiger Kinder, den Liebesliedern. Es ist keine Leidenschaft, die hier wüthet, tiefere Interessen des Geistes kommen nicht hier mit der Liebe in Conflict; sondern eine zahme Liebeslust finden wir, die nur spielt in einer duldsamen Anmuth. Die nach der Weise des alten Anakreon gesungenen Lieder können für Muster gelten von Uebertragungen, wie sie allein im Geiste, nicht im Worte, poetisch und nicht philologisch möglich sind. Das Gemüth des modernen Dichters hat sich in das des alten versenkt, und in dieser Verbrüderung giebt der Moderne den Alten zugleich und sich. Zuweilen wird jedoch der alte Anakreon ein ganz neumodischer Don Juan, wie in folgendem Gedichte:

Digitized by Google

Wie viele Liebchen!

Zähl' an allen Bäumen
Mir die Blätter her;
Wo die Wogen schäumen,
Zähl' den Sand am Meer;
Rechne dieß zusammen,
Und die ganze Schaar
Meiner Liebesflammen
Wird dir offenbar!

Setze mir aus Sachsen,
Wo in Stadt und Flur
Hübsche Mädchen wachsen,
Fünf und achtzig nur,
Sämmtlich schön zum Malen
Und voll Liebesreiz;
Dreißig aus Westphalen,
Vierzig aus der Schweiz!

Setze zehn aus Danzig,
Funfzig aus Berlin,
Hundert fünf und zwanzig
Setz' aus Prag und Wien!
Auch in Thüring's Auen
Und am Ilmenfluß
Pflückt' ich, im Vertrauen!
Manchen süßen Kuß.

In dem Lande Bayern,
Wo Kupido lacht,
Blühen mir der theuern
Liebchen hundert acht.
Weiter hin nach Schwaben
Werd' ich ihrer wohl
Sechs und vierzig haben;
Zwanzig in Tyrol.

Von der Themse Strande
Bis zum alten Rom,
Von des Tajo Rande
Bis zum Newastrom —
Dessen Welle brausend
Durch die Scholle bricht —
Setze mir zweytausend,
Schön wie Morgenlicht!

Immerfort geschrieben!
Aus dem Ungerland
Hab' ich meine Lieben
Dir noch nicht genannt;
Auch nicht aus dem weiten
Lustigen Paris:
Dort ist, ohne Streiten,
Amors Paradies.

Wolltest du, zum Küssen
Alle werth, noch die
Ueber'm Meere wissen —
Gieb dir keine Müh'!
Denn wie manches Mädchen
Lächelt auf der Welt,
Das am Liebesfädchen
Mich gefangen hält!

Auch in die eignen Gedichte des Hrn. Gerhard ist der Anakreontische Geist oft übergegangen; es ist dieß die heitere Freude am Dasein, die sich, von Wein und Liebe begeistert, bis zum bachantischen Taumel steigert, der aber, wie das bei den Alten bewundernswürdig bleibt, nie die zarte Grenze der Grazie überschreitet. — Anfangs sind die Liebeslieder in einem sehr zahmen Tone gehalten, nach und nach vermehrt sich (denn die Folge der Gedichte ist absichtlich) die Wärme und Lüsternheit des Gefühls. Erst hieß es, als der Poet die Reize seiner Geliebten aufzählt, gern spräche er auch von ihres Busens Schönheit noch, allein hier schwiegen seine Musen, denn Sittsamkeit verhüllte ihn; später aber gelobt er in dem Gedichte „an ihre Schnürbrust" deren Dienstleistung er in warmer Bewegung beschreibt, daß er, wenn Hymen ihn krönte, die Stelle der Schnürbrust bei der Geliebten vertreten wolle. — Zuletzt sammeln sich denn alle Gefühle zu einem bestimmten Verlangen, auf die Unbeständigen, Ungetreuen in der Liebe wird, obwohl ohne Bitterkeit, resignirt, die Auserkor'ne wird nun allein besungen, Hr. Gerhard wird Bräutigam, es wird richtig eine Hochzeit aus der Geschichte, und endlich ist die Rede von einer Wiege. Und wir können dem angehenden Hausvater in der That Glück wünschen, denn die Auserlesene wird, wie es in einem Gedichte heißt, eine fleißige Hausfrau sein, die gut strickt und kocht. Somit ist denn das Dasein gesichert und in Freude zum Abschluß gebracht, und die Poesie kann zu Grabe geläutet werden durch das Geschrei des kleinen Koboldes in der Wiege; — wenigstens in dieser subjectiven Richtung, denn das Schönste in der gegenwärtigen Sammlung, die Liebesskolien sind zu Ende. Sollten wir unter diesen einzelne namhaft machen, die den anmuthigen Charakter dieses Dichters in seinen Liebesergießungen am schönsten darthun, so wären die vier zarten Lieder, „die Täubchen" überschrieben, zu nennen, und vor allen die beiden „Kuß oder Tod" und „Liebes-ABC" überschriebenen. In Hinsicht der technischen Form sind sämmtliche Produkte des Herrn Gerhard ausgezeichnet; wir finden einen herrlichen Reichthum in der Diction, eine fast bewundernswürdige Fertigkeit im Reime. Wir sind jedoch keineswegs gesinnt, in unserer Zeit dieß sehr hoch anzuschlagen, wenn die Fülle des Inhaltes nicht in Gleichgewicht steht mit der Fülle der Diction und Form, noch dazu, wenn sich hierin ein zu starker Beigeschmack von einem älteren Dichter findet. So sind hier Spuren anzutreffen, wo Hr. Gerhard's Muse an der Göthe'schen sich genährt und gefüttert hat. Das Gedicht, „der Entfernten" betitelt, ist durchaus zu sehr Reminiscenz des Göthe'schen „die Nähe der Geliebten." Dann ist die Form der Persischen Mythe im zweiten Bande, „die keusche Anahide" ganz sklavisch entnommen von Göthe's „Gott und die

Digitized by Google

Bajadere," es ist derselbe Wechsel zwischen Trochäen und drei Anapästen zum Schlusse, ja derselbe Wechsel im Reime. Diese beiden allzu auffallenden Spuren hätten wenigstens müssen vermieden werden.

Von den Romanzen und Balladen in vorliegender Sammlung verdienen wohl nur höchst wenige diese Namen, weder im Sinne der Spanischen und Englischen, noch auch der Schiller'schen und Göthe'schen Productionen dieser Gattung. Hrn. Gerhard's Gedichte dieser Art sind, bei dem Mangel einer Kathastrophe oder nur eines Steffinhaltes, Lieder, einige ausgenommen, die sich dem Legendenstyle nähern. Wollten wir uns jedoch mit dem Begriffe begnügen, den die Franzosen an diese Gattung der Lyrik knüpfen, wonach sie bloß in einer metrischen Tändelei mit Wiederkehr desselben Taktes (**refrain de ballade**) besteht, und also nur formell bestimmt ist, so könnten viele Lieder des Herrn Gerhard Romanzen und Balladen heißen. Das Schönste, was die Muse dieses Dichters geschaffen hat, und woran wir uns nicht genug freuen können, sind eben die Liebes- Freundschafts- und Gesellschafts-Lieder, und unter diesen wiederum die Anakreontischen. Unter den eignen nennen wir eines „Was kannst du dafür?" betitelt, als eines der herrlichsten. Es liegt in diesen Liedern eine köstliche Lebensfreude, ein höchst anmuthiges, freundschaftliches Gemüth ist uns hier aufgeschlossen in seinem ganzen Jubel über die Freuden des Daseins. Von weit weniger Fülle sind die, der Urania, gewidmeten, ernsten Gedichten, die Betrachtungen des Dichters erheben sich nicht über eine gewisse geziemende Moralität. Dürftiger noch an Zahl und Inhalt sind die Trauergesänge der Melpomene. Wo von Trauer die Rede ist, da gilt nicht bloß der Reichthum der Form, sondern der Reichthum, die Tiefe des Geistes und Gedankens. Die treffliche Uebersetzung der Geisterscene aus Byron's Manfred bringt uns zu der Ueberzeugung, daß Hr. Gerhard Herrliches leisten würde, wenn er größere Uebertragungen lieferte.

Von einer ganz andern Natur ist die zweite Sammlung lyrischer Gedichte, die wir oben anzeigten, von F. A. Märcker. Sprach aus Gerhard's Dichtungen die vollkommen bestimmte und begrenzte Gediegenheit des Mannes, der in Friede und Freude einen Hafen fand im Leben, wie im Dichten; so sehn wir hier eine Jünglingsnatur, die in unbestimmter Sehnsucht noch herumgreift ohne vollendete Entschiedenheit für eine Richtung. Viele Gedichte dieser Sammlung beurkunden wahrhaft poetisches Talent, aber der Fluß der dichterischen Ader scheint gehemmt von Reflexion. Der Dichter läßt sich nicht gehen in irgend einer eignen Richtung poetischer Productivität, wegen seiner entschiedenen Anlage zum Reflectiren, zum bewußten Denken. Der Verf. spricht selbst nicht selten von der Unentschlossenheit seiner Natur, und die Reflexion wird noch so lange hemmend und lähmend bleiben, bis er eine eigenthümliche Richtung seines Geistes und Bewußtseins ergriffen hat. Recht sein Wesen bezeichnend sind die Lieder, die eine unbestimmte Sehnsucht aussprechen, welche sich im All der Welt verlieren möchte, ohne zu bestimmter Erscheinung zu kommen. Die Liebesgedichte tragen auch zu wenig eigenthümlichen Charakter in sich, sie sind oft lauwarm bei der Bestimmungslosigkeit der Neigung des Dichters. Origineller und bedeutender, als seine Gefühlsäußerungen sind seine Gedanken, die in einzelnen Körnern zerstreut im Buche liegen. Zu den Gedichten, die auf einen tiefen Sinn deuten, gehören die Sonette „der Dichter" überschrieben, und „Gute Lehren." Wie von Hrn. Gerhard, so müssen wir auch von Hrn. Märcker bemerken, daß Göthe sein Vorbild ist, nur mit dem Unterschiede, daß es nicht, wie bei jenem derselbe Ton ist, den er Göthen nachsingt, sondern er singt nur aus derselben Tonart, und dies erscheint bei ihm als das Vorzüglichere. Daß er jedoch schon als junger Mann seine Weisheit in Sprüchwörtern predigt, können wir nicht gut heißen; es ist dies eine läßliche, bequeme Manier, die Hafis, Salomon und Göthe sich erst erlaubten, als sie über siebenzig zählten. Als Probe theilen wir eines der oben genannten vier Sonette mit:

Der Dichter.

Sahst du den Dichter mit der Lorbeerkrone,
Gepriesen ihn im Volk' und hoch verehret,
Dann hast, o Freundim, oftmals du begehret,
Daß dich ein Schöpfergeist wie ihn bewohne.

Du wähntest, daß er mit den Göttern throne,
Ihn deck' ein Schild, der allen Leiden wehret;
In ew'ger Jugend blüh' er unversehret,
Und alles diene gern dem Göttersohne.

So mag er scheinen. Doch wer kennt die Quaalen,
Wer kennt die Leiden einer Dichterbrust?
Wer zählt die Thränen, die er still vergossen?

Er scheinet dir von Himmelsglanz umflossen,
Doch schwebt er unstät, fern von Freud' und Lust,
Geht unbefriedigt selbst von Göttermahlen.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — №. 250. — den 20. Dezember 1828.

Dramaturgie.

Zur Beurtheilung des französischen Theaters.

Wir haben jetzt wieder eine Gesellschaft französischer Schauspieler bei uns und mehr oder weniger geben ihre Darstellungen Stoff zu vielfältiger Unterhaltung. Es dürfte daher nicht ohne Theilnahme gelesen werden, was ein berühmter deutscher Aesthetiker, Professor Solger, in seinem Tagebuche über das **théatre francais**, in Paris, welches er in seiner Blüthe, als **theatre de la république** im Jahre 1803 kennen lernte, niedergeschrieben hat. Wir werden dann später Gelegenheit nehmen auf diesen Gegenstand zurückzukommen.

„Mit der gespanntesten Erwartung gingen wir heute in das weltberühmte **théatre francais**, wo die alten Heroen der französischen Tragödie, Racine, Corneille, Voltaire noch fortleben, wo sich die dramatische Kunst der Franzosen in ihrem höchsten Glanze zeigt. Ich erwartete natürlich Manier, aber ich erwartete eine große und sehr ausgebildete Manier. Ich erwartete die andere Hälfte der dramatischen Kunst zu sehen, wovon ich die erste Hälfte in Deutschland gesehen hatte. Was ich gesehen, war das Natürliche; was ich hier erwartete war das künstliche dieser Kunst.

Das **théatre francais** ist, seiner innern Einrichtung nach, das Theater **Faydeau** im Großen. Die Plätze sind eben so eingerichtet und fast eben so verziert, aber alles in einem größeren Maaßstabe. In beiden Theatern sind 3 Gallerien, die erste über dem Parterre, die zweite über dem zweiten die dritte über dem dritten Rang Logen. Das ganze hat ein äußerst elegantes und heiteres Ansehen und ist wirklich in einem sehr guten Geschmack angelegt. Die Ausführung hat indeß manche Fehler. So sind z. B. die Säulenfüße abscheulich, und die obere Säulenreihe viel zu dünn. Dicht am Theater zur Linken hat Bonaparte eine Loge, die mit blauem Sammt mit Gold gestickt und verziert ist. Der Vorhang, als ein großer rother Teppich gemalt, hat eine breite Borte, woran Apoll und die Musen gemalt sind. Er bleibt während der Zwischenakte aufgezogen und fällt nur am Ende eines Stücks. Über ihm, wie in allen hiesigen Schauspielen, hängt eine Nationalfahne.

Gewöhnlich wird hier eine Tragödie und darauf ein Lustspiel gegeben. Heute war es Racine's **Andromaque** und **la fausse Agnés**. An den Veränderungen der Decorationen kann man sich in einer französischen Tragödie bei dem Respect vor den drei Einheiten nicht sehr ergötzen. Die Drapperien des Kostüms waren zum Theil sehr schön und prächtig, wiewohl nicht ganz streng.

Mit welcher Freude sah ich, als der Vorhang aufgezogen war, diese Herren das Theater nicht betreten, sondern in den schönsten und edelsten Bewegungen darüber wegschweben! Welche erhabne Feierlichkeit des Anstandes und der Mienen! Welche Gewandheit und Grazie der Geberden! Welche prächtige und starke Modulation der Sprache! In dieser äußern Kunst hat man es zu einem sehr hohen Grade der Vollkommenheit gebracht. Es ist eine fast übermenschliche Würde darin, die uns beim ersten Anblick mit Ehrfurcht und einer feierlichen Stimmung erfüllt. Man behält diese nur leider nicht bis an's Ende.

Ich will versuchen die Manier des französischen Schauspiels zu beschreiben, so viel es in der Kürze möglich ist. Schon im Anfang des Stückes tritt weder

Digitized by Google

der Held, noch selbst sein Confident, denn der darf ihm nicht fehlen, auf, ohne in seinem ganzen Wesen die größte Feierlichkeit und gleichsam den Kothurn auszudrücken, um schon darin den Zuschauern zu zeigen, daß hier eine größe Handlung vorgehen werde. Aber gewöhnlich geht er zu weit darin. Er kommt schon mit den halben Ausdruck der Leidenschaft, mit Miene und Geberde, besonders ausgestreckten Händen, die einen Eindruck aussprechen, der gar keinen Grund hat. Er schreitet mit großen, aber leichten Schritten über das Theater hin, wie ein Halbgott.

Spricht er, so nimmt die große Lebhaftigkeit seiner Geberden ihnen nichts von einer überdachten und mit großer physischer Kraft ausgeführten Grazie. So lange er noch ruhig ist, geht er sanft und in den zierlichsten Bewegungen aus einer Geberde in die andere über, und wenn er dem ganzen Beifall seines Publikums verdienen will, so muß kein Augenblick in seinem ganzen Spiele statt finden, wo man ihn nicht in einer schönen Attitüde zeichnen könnte. Solche recht schöne Stellungen, besonders wenn sie in Gruppen vorkommen; halten sie manchmal eine ganze Weile auf das unnatürlichste aus. Geräth er in Affect, so werden alle Bewegungen heftig und äußerst gewaltsam, bleiben aber immer in ihrer Grazie, bis endlich die Leidenschaft diese durchbricht und dann — stürzt der Halbgott plötzlich in den rasendsten Unsinn hinab.

Die Confidents haben es bei alle dem sonst am schlimmsten. Sie dürfen gewöhnlich nicht die ganze Würde und Hoheit des Helden an sich haben, und doch sollen auch sie den Kothurn nicht verläugnen. Sie treten mit denselben Geberden auf, und müssen beständig gesticuliren, um nicht gemein zu werden, welches um so schwerer ist, weil sie nicht viel zu sprechen haben. So bringen sie während einer langen Rede ihres Helden oft eine Viertelstunde darauf zu, mit großer Grazie die Arme auszubreiten, blos damit dieser Held am Ende seiner Rede sich darauf stützen, oder sie ergreifen, oder auch hineinfallen können. Ja man kann fast schon immer an den Geberden des Confident sehen, was der Held am Ende seiner Rede machen wird.

Der Schluß eines Auftritts kann bei einem französischen Schauspieler nur dreifach sein. Entweder er geht mit großer Feierlichkeit ab, welches aber doch nie ohne einigemal still zu stehen und zurück zu sehen und ohne aufgehobene Hände angeht, und überhaupt der seltenste Fall ist; oder er läuft im höchsten Affect und mit Geschrei von dannen; oder endlich er fällt hin, und muß weggetragen, geschleppt oder geführt werden.

Die Declamation ist oft schön und so wohlklingend, als man es der französischen Sprache kaum zutraute. Loben muß man es ferner an diesen Schauspielern, daß sie ihre Sprache in großer Vollkommenheit und Schönheit sprechen, und an diesem Publikum, daß es jeden Verstoß dagegen züchtigt. Auch mit den Versen gehen sie sehr gut um, welches freilich leichter ist bei Versen, die im Grunde keine sind, als bei unsern Deutschen. Der Alexandriner erscheint hier bei weitem nicht so langweilig und quälend, als man sich bei uns vorzustellen pflegt; nur die Reime klingeln zuweilen etwas zu viel.

Wenn man gegen die französischen Schauspieler gerecht sein will, muß man sie zuvörderst wohl nach ihrem nationellen Maaßstabe betrachten, um nicht eine Verdammung wider sie auszusprechen, die sie mit der ganzen Nation theilen. Man muß Rücksicht auf die Art von Kunstwerken nehmen, die sie darstellen sollen. Nun wird kein Einsichtsvoller leugnen, daß in diesen Kunstwerken Manier ist, und wie kann Manier anders dargestellt werden als durch Manier? Jenes Amalgama von zierlicher Hofsprache und heroischem Geiste, das in den französischen Tragödien herrscht, muß durch den höchsten Grad vor Zierlichkeit und Würde, und selbst Kraft in Schauspielen begleitet werden. Die langen Reden der Personen sind schon von Natur empfindungslos, wie sollte der mehr Empfindung zeigen, welcher sie ausspricht? Sie sind allein pomphaft, und pomphaft werden sie gegeben. Nun kommen dazwischen einzelne Stellen, und gegen das Ende ganze Tiraden des höchsten, verzerrtesten Affects, und natürlich fällt auch hier der Schauspieler in eine falsche Rührung, oder in eine schauderhafte Uebespannung, die gewöhnlich die Hände aller Zuschauer in die lebhafteste Bewegung setzt.

Ich behaupte also, wer als Schauspieler eine französische tragische Rolle geben will, der muß willkührlich ganz aus der Natur heraustreten und sich in die künstliche Welt des französischen Tragikers versetzen.

Indessen glaube ich doch bemerkt zu haben, daß der französische Schauspieler, durch einen verjährten Gebrauch und den verdorbenen Geist seiner Nation, gelettet, selbst für diese nationale Art von Tragödie noch um einen Ton zu hoch beginnt. Wenn er etwas niedriger anfinge, würde er vielleicht nicht weniger die Hoheit seines Gegenstandes halten und Kräfte für den steigenden und höchsten Affect behalten. So aber kann man sagen, daß er Anfangs noch über seinem Stück einherschreitet, zuletzt aber unter dasselbe hinabfällt. Der Held, der zu unserer Bewunderung sich das ganze Stück hindurch in dieser Höhe zu erhalten wußte, fängt oft im fünften Akte so kläglich an zu toben und zu jammern, daß alle heroischen Geberden nicht mehr im Stande sind sein Elend und seine Blöße zu bedecken. So reißt ihn ein falsches Pathos über die Grenze des Erhabenen und des Schönen, ja zuweilen des Anständigen hinaus.

Die schlimmen Wirkungen dieser Ausschweifung be-

Digitized by Google

merkte ich auch während der heutigen Vorstellung. Indem der Affect ganz losgelassen tobt, fällt mit einem Male der Zaubernebel vor unsern Blicken. Der Punkt des Ausdruckes und des Spiels, der bisher unsere Einbildungskraft in einer hohen Region erhalten hatte, verschwindet, und wir erkennen mit Widerwillen die ganze Kleinheit des Gegenstandes. Der König kann den Menschen nicht mehr bedecken. Es ist nur ein kleinlicher Liebeshandel unter ganz gewöhnlichen sehr leidenschaftlichen Menschen, der vor unsern Augen gespielt wird.

Königstädtisches Theater.

Der letzte Ton von Franz Jäger. Gegenstück zum ersten Kuß von demselben.

Wenn Begriffe vom Zeitwort begreifen abgeleitet werden; so gebe ich keinen Deut für unser belletristisches Säculum, das sich nun einmal darin gefällt die Begriffe zu verwechseln. Wie? ruft der friedsam gewordene Spiritus einer gewissen Post, schon wieder auf das Zeitalter eingehauen, und recht metaphysisch? Allerdings, denn ich muß meinen Eingang haben, um den Ton anzugeben, in dem ich über Jägers letzten Ton berichte. Die Begriffe Gegenstück und Seitenstück sind bis da unverantwortlich mit einander vertauscht werden. Der Unterschied ist subtil, denn ein Gegenstück ist ein Seitenstück, nur auf der andern Seite. Daraus erhellt daß der Ausdruck Gegenstück umfassender ist, denn bedingend die Gleichheit der Materie, Idee, läßt er eine Verirrung der Form zu. In dem Sinne nenne ich mein Thema ein Gegenstück. Doch genug gesagt Korporal Nym, ein Wort ist Wort und Schwur ist Schwur.

Jäger sang seinen letzten Ton auf dem Königstädtischen Theater in einem Mittag-Concert den 10ten d. M., in dem zugleich Dlle. Thorschmidt mit einer noch unausgebildeten, aber klangvollen starken, für dies Haus, zu starken Stimme debütirte. Diese Stimme ist geschaffen in Spontinischen Opern das Gleichgewicht wieder herzustellen, und das Factum, daß eine solche Stimme da ist, bestärkt mich in meiner Ansicht, daß der Componist, der menschlichen Schwächen nicht die erhabene Fülle der Ideen aufopfern muß, am wenigsten der dramatische; wenn erst Dampfmaschinen geigen und singen, werden wir noch ganz andere Dinge erleben.

Obgleich Jäger auf Verlangen des erregten Publikum sein beliebtes Lied, der erste Kuß, wiederholte, glaube ich doch bemerkt zu haben, daß unter allen Piecen dieses Concerts das schöne Terzett „O pescator del' onda" von den Herren Jäger, Diez und Zschiesche ausgeführt, am meisten gefiel, und mußte auch durch der den überaus herrlichen Vortrag unwiderstehlich ergreifen.

Jäger sang die erste Stimme, und diese schwebte oben auf wie ein Nachen auf den Wellen, bald rauschend dahinschießend, bald sanft ruhend auf dem hellen Spiegel. Wenn ich von Gesang rede, so meine ich diesen, wenn ich von Jägers letzten Ton spreche, so erinnere ich an dieses Tragen der Melodie. Den Schmelz der Stimme giebt die Jugend, der schöne Ton, als Ton, ist eine für den Sänger fast unentbehrliche Gabe der Natur. Jäger weiß beides ihm fehlende vergessen zu machen, durch den überraschenden Ausdruck seines Gesanges, durch die Kühnheit seines Vertrags, durch das aus dem Innern herausdringende Ergreifen der Melodie. Viele sind treffliche Sänger er ist einer der wenigen Künstler im Gesange, die nie sich selbst singen; sondern immer was sie sollen. Weder die Sontag noch **La Blache** haben diesen Künstlerwerth, wohl aber die Schechner und Fischer.

Jäger ist Sänger der Melodie, und macht als solcher entschiedenen Eindruck. Gute Verse wohlgesprochen stehen immer über den declamatorischen Gesang, der die Unnatur in ihm nicht überwinden kann, dagegen wird nie ein lyrisches Gedicht so alle Seiten des Herzens anklingen wie eine schöne Melodie. Jäger ist glücklich im Auffassen des Charakters derselben, seine Verzierungen sind dem angemessen, und die Production muß um so mehr ansprechen als die Melodie überhaupt sich dem Gefühle anschmiegt, und das Gemüth angenehm erregt. Je tiefer dies aber liegt und je freier die Berührung ist, um so schwieriger ist die Aufgabe des Künstlers die todte Melodie vom Papier herab in's Leben zu rufen.

So weit mocht' ich ohngefähr im Philosophiren während des Nachklingens von Jägers letztem Ton gekommen sein, als der gesprächige Logen-Nachbar mich in's Leben rief. Scheinend einer von den glücklichen Menschen die des Augenblickes Lust bestimmt, und verführt durch mein ehrwürdiges Abwesendsein und starres Vergöttern des Kronleuchters, mich für einen großen Kenner zu halten, da bekanntlich das höllische Lärmen und Schwadroniren nicht mehr zu Kennerschaft helfen, Dank sei's der Journalistik, beklagte er sehr Jägers Abgang vom Theater, ergoß sich des Breiteren, über das ehemalige schöne Ensemble, fand in einigen mysanthropischen Ideen über den schlechten Zustand der Kasse des Theaters, noch festem Grund auf dem Felsen Spitzeder, bewunderte zweifelnd das aufkeimende Talent der Dem. Gehse, und raisonirte so, wie man in unserer guten Stadt über dies Thema zu raisoniren pflegt. Der Donner dacht' ich, hier begegnest du Extremen, das ist entweder ein Actionair oder ein verkappter Abonnent vom Hoftheater, den die Lust nach einem guten Bissen hiehertreibt. Was thust du? Nun so gut wie ein Herr Oettinger dem ganzen Deutschland kannst du dem etwas in's Ohr setzten. Ich theilte ihm daher aus guter Quelle mit, daß der hier angekommene Jussuf Pascha

Digitized by Google

von Varna, den man in der Stadt Rom zum Fenster hinaus hat rauchen sehen, mit 3 Millionen in der Tasche das Königstädtische Theater zahlen wolle und daß —— ja da war mein Nachbar verschwunden, das Haus schon fast leer, und ich dachte an die vorgerückte Mittagszeit und den alten Spruch: Die Kunst geht nach Brod!

Berliner Conversation.

Mit der Moralität sieht es schlimm aus. Die Conversation behält etwas in petto. Mad. Devrient und Dlle. Schechner. Graf Brühl. Devrients Rückkehr.

Es muß mit der Moralität schlimm stehen, da man so sehr viel von ihr sprechen hört. Witze, die man auf allen deutschen Theatern ein halbes Säculum geduldet, ohne zu erröthen, klingen in erprobten, alten Stücken den Ohren jetzt empörend. Auf der Königsstadt hat man ein Stück, weil es unsittlich war, ausgepocht, und man spricht von noch ernsteren Verabredungen. Und diese Fortschritte hat die Moralität seit fünf Jahren gemacht, denn damals regte sich keine Hand z. B. gegen das Stündchen vorm Potsdammer Thor. Und das Stück, was hier hinter dem Vorhang spielt, ist doch das unsittlichste, was je auf deutschen Bühnen vorkam. Damals sah man ruhig die Schwestern von Prag, Rochus Pumpernickel u. s. w. Mit einem male ist das zarte Gefühl auf's Königsstädtische hinüber gesprungen nnd geht hier im Springergange. Es ist nur ein Herauslesen, wo der Unwille grade zufällig hinfällt. Das Aergste geht oft vorüber, während das Harmlosere getroffen wird. Doch ist so viel gewiß, daß ein moralischer Sinn jetzt im Publikum fluthet, bald schwächer bald stärker. Wo das hinaus will, wissen wir nicht. Das deutsche Theater wird in seinem Falle von diesem Sinn nicht gehalten und nicht gehoben werden.

Die Conversation will noch behutsam schweigen, ehe sie über ein anderes Ereigniß auf dem Königsstädtischen Theater berichtet, welches mit einem male die Grundlage desselben und die Theilnahme des Publikums erschüttern könnte. Sie hofft, daß die ausgesprengten Gerüchte über den Vorfall, nach welchem Einige, die ihr Urtheil über ein Stück aussprechen wollen, dies auf eine bisjetzt hier nicht erhörte Weise unmöglich gemacht worden, übertrieben sind. Jedenfalls kann sie versichern, daß die Autoren, welche bisher dieser Bühne dramatische Arbeiten geliefert niemals einen polizeilichen Schutz für ihre Werke, wodurch das freie Urtheil des Publikums beschränkt wurde, anrufen werden.

Mad. Devrient aus Dresden, als Sängerin mit einem seltenen Talente zum Schauspiel ausgestattet, setzt nachdem sie kaum in einigen Gastrollen auf der Hofbühne allgemein bewundert worden, diese auf dem Königsstädtischen Theater fort, und es ist die Rede von einem dauernden Engagement. Ob ein solches Talent den ursprünglichen Zwecken dieses Theaters, welches erst kaum zur Ueberzeugung gekommen, daß es in der Oprr seine Sphäre verlassen, entsprechen wird, ob es nicht vielmehr zu neuen Kraftanstrengungen, weit über die natürlichen Kräfte, reizen wird, steht dahin.

Unsrer Conversation sind die Wünsche vieler Opernfreunde mitgetheilt worden, daß Dlle. Nanette Schechner seitens der Generalintendantur einen Ruf zu einem neuen Kreis von Gastrollen erhalten möge. Da die Sängerin sehr bereit sein soll einem solchen Rufe zu folgen, so steht der Sache wohl keine andere Schwierigkeit im Wege, als die Frage wer den Anfang machen soll. Sie ist leicht beantwortet, da eine Dame sich nicht antragen darf. (Nach Briefen aus München geht Dem. Schechner im Frühjahr nach Paris um Gastrollen zu geben.)

Der Graf Brühl hat dem Vernehmen nach die nachgesuchte Entlassung von dem Amte eines General-Intendanten der Königl. Schauspiele erhalten, da seine Gesundheit ihn nicht gestattete, dieser mit so vielen Beschwerden verbundenen Stelle länger vorzustehen. Seine Bemühungen um das Theater, sein humanes und wahrhaft liebenswürdiges Benehmen gegen jeden Untergebenen und wer sonst mit ihm in Geschäftsverbindung stand, wird man erst dann würdigen und schätzen lernen, wenn man sie entbehrt. Sehr belehrend und — wenn dies irgend nöthig sein sollte — auch rechtfertigend für ihn würde es sein, wenn er Memoiren aus seinem vielfach bewegten Leben schrieb; wär' es auch nur für die Nachwelt, so würden sich die Enkel gewiß noch daran erbauen können. Leider hören wir, daß die Gesundheit des Herrn Grafen von neuen Zufällen bedroht worden ist. Die Geschäfte des Herrn Grafen Brühl sind dem Königl. Kammerherrn Grafen Reder übertragen worden.

Unser Devrient ist von Wien, mit Lorbeerkränzen und Gedichten beschenkt, zurückgekehrt, wie sie die Sontag nicht schöner und frischer erhalten hat. Was aber mehr werth ist, als diese verwelklichen Gaben, er ist mit neugestärkter Gesundheit und mit neuem Glauben an seine Kraft und seinen Genius heimgekommen. Er gab drei und zwanzig Rollen im Burgtheater, darunter zuletzt noch Falstaff in Heinrich IV. und Paroles in List und Liebe. Bei der letzten Darstellung des Othewa wurde er 9, sage neun mal, hervorgerufen. Im Theater an der der Wien gab er zum Benefiz der Mad. Herbst die Rolle des Franz Moor einmal und wie es sich von selbst versteht mit ungeheurem Beifall. Die größten Anerbietungen, die ihm für fernere Vorstellungen gemacht wurden, schlug er aus, um auf Tag und Stunde wieder bei uns einzutreffen, wo er heute zum erstenmal wieder als Falstaff auftritt.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 251. — den 22. Dezember 1828.

Sechs Kreuzer oder der Silvester-Abend.

Eine neue Variation von alten Studentenmöthen *).

Am Silvester-Abend des Jahres 1825, ging der Studiosus Anselmus, in der trübsten Stimmung, von seinem kalten Kämmerlein, in die noch kältere Nacht, um sich draußen etwas warm zu laufen. Das Wetter, rauh und neblicht — nicht geeignet, einen Menschen, der beraubt aller irdischen Glücksgüter, nichts Blankes sein nennen konnte, als die Sterne am blauen Himmel, welche zwar ein schätzbares Gemeingut sind, aber sich nicht ausmünzen lassen — das Wetter litt ihn nicht lange im Freien; sein dünnes Röckchen, welches schon drei Sommer erlebt hatte, wollte ihn nicht schützen vor dem empfindlich pfeifenden Wind.

Er trat in das Haus eines Bekannten, stieg mühsam fünf Wendeltreppen hinauf und öffnete die Thür eines kleinen Gemaches. Ein dicker Rauch quoll ihm entgegen, aus dem äußersten Winkel leuchtete ein düsterer Schimmer her — staunend blieb er auf der Schwelle stehn — besann sich ob er auch wohl die rechte Thür, oder die rechte Treppe verfehlt habe — endlich frug er kleinlaut — Bastian bist Du da?

Ja! scholl ihm aus jenem erhellten Winkel ein kräftiger Bierbaß entgegen.

Ich glaubte schon ich hätte mich geirrt; er trat ein und fuhr fort: aber sage mir, Herzensbruder, was soll das bedeuten?

Da sitzt Bastian wie ein türkischer Bassa mit beiden untergeschlagenen Füßen auf einem Stuhl, hat einen Rock um die Beine gehängt und eine großblumige bunte Bettdecke um Kopf und Schultern, vor ihm steht ein kleines Lämpchen auf dem corpus juris, er selbst hat zwei große Pfeifen im Munde, aus denen er in ungeheuren Zügen qualmt.

Ich bitte Dich, fuhr Anselmus fort, dem vor Erstaunen die Worte im Munde erstarrt waren, ich bitte Dich, was soll das? was machst Du?

Ich heize ein.

Ach so, sprach Anselmus, das ist ein löbliches Beginnen.

Setz Dich her, leg' die Pandekten an die Erde und hier das Corpus juris und das jus Canonicum darauf. 'S geht schon.

Anselm, schon bekannt mit seines Freundes Stuhl-

*) Aus Wien von einem unbekannten Autor uns zugesandt. Bei Anerkennung der künstlerischen Mängel dieser offenbaren Jugendarbeit, enthält sie doch so viel launige als charakteristische Züge, daß wir sie mit einigen Abänderungen unsern Lesern nicht vorenthalten mochten und mit dieser frischen kleinen Gabe das Jahr beschließend, allen, die es gut meinen, ein heiteres Neujahr wünschen. Der Verf. hatte versucht sie nach Berlin zu verlegen, sie trägt indessen zusehr die Spuren ihres Geburtsortes, als daß wir sie nicht wieder dahin mit wenigen Federstrichen zurück verlegen sollen. Die Red.

Digitized by Google

und andern Nöthen, that wie Jener gewollt, und nun führten sie ein angenehmes Zweigespräch, worin Bastian erzählte, daß er zuerst ein Brett aus seinem Bettrahmen klein gemacht, und verbrannt hätte, — hierauf ein zweites — die Bretter weiter auseinander gerückt, — dann ein drittes. — Endlich, sagte er — waren mehr Zwischenräume als Bretter vorhanden, welches ein sehr unbequemes Liegen gab, da entschloß ich mich, lieber sie alle zu verbrennen — und eines Abends fällt mir ein Schild in die Augen, was an der Thür eines Ladens hing, es mochte wohl die Länge eines Bettes haben, das hob ich aus — und lief damit fort. Das Ding war vortrefflich leicht, ich nahm mir in der Eile keine Zeit es zu besehen, wie ich denn nach Hause komme und es untersuche, bemerke ich, daß es ein Blindrahmen mit Wachsleinwand überzogen ist, allein er paßte in meine Bettstelle, — seitdem schlafe ich darauf. — Wenn ich ausziehe, so hänge ich es wieder dahin, wo ich es hergeholt habe, — denn stehlen — Gott behüte. Nur borgen — hier bleibt es rein und gut, wird durch keinen vorbeiführenden Wagen beschädigt, durch keinen Gassenbuben beschmutzt. —

Kurz, unterbrach Anselm, der Kaufmann ist Dir noch großen Dank schuldig — und wenn auch nicht aus dem Text, so aus den Glossen des **Corpus juris**, auf welchem ich hier — (von wegen der messingnen Beschläge) etwas hart sitze, bist Du sicher im Stande zu beweisen, daß der Kaufmann für die Zeit während welcher Du es aufbewahrt hast, Dir noch eine Belohnung geben muß. Jetzt aber, da Du Dir so gut zu helfen weißt, wirst Du auch für mich vielleicht einen Rath oder wohl gar Hülfe wissen. Sage mir, was soll ich thun? Morgen ist der Neujahrstag, — ich muß nothwendiger Weise verschiedenes an Visiten machen und habe keinen Anzug als diesen Rock — der beträchtlich abgebürstet — ja gewissermaßen abgeschabt ist. — Daß ich kein Verschwender bin, weißt Du; daß ich mich sonst überhaupt wohl behelfen kann — ist Dir bekannt — aber was ist denn mit 100 Thlr. jährlich anzufangen, und wo ich irgend ein Rafinement anbringe — mißlingt es. Wie ging mir's nur neulich, als mich der alte Hofrath auf der Straße sah und zum Thee einlud. Ich freute mich wieder einmal zu Abend etwas Warmes zu genießen, und in einer warmen Stube zu sein — da fällt mir ein, daß einer meiner Hemdkragen bei der Wäscherin ist, der andere, aber schon die ganze Woche getragen, sehr unscheinbar aussiehet, in der Verlegenheit besinn ich mich auf ein Hülfsmittel — erst fing ich an ihn zu waschen, das ging nicht, dann wollte ich ihn mit Kreide anstreichen — wie die Soldaten ihr Riemzeug — ging auch nicht, wasmaßen er nicht die nöthige Steife hat, und mir auch verschiedene unangenehm anzusehenden Flecken in das Gesicht malte — endlich fällt mir ein gescheiter Gedanke ein — Gott verzeihe mir's, daß ich den miserabeln Kerl so nenne — ich schneide mir zwei saubere dreieckige Stückchen Papier von dem Rande eines auf Velin geschriebenen Briefes, hefte sie mit zwei Nadeln an das Halstuch und binde sie um. Sie standen extra schön und machten wirklich Effekt. Ich freue mich über den glücklichen Einfall — er versetzt mich, zunächst mit dem Thee, bei dem Hofrath in eine so heitre Stimmung, daß ich ein Butterschnittchen nach dem andern verspeise und so ein drei bis viertehalb Dutzend zu mir genommen haben mochte, als die Frau Hofräthin noch mit einer Tasse Thee auf mich zukömmt.

Ich sehe es nicht eher als bis sie vor mir steht, erhebe mich schnell von meinem Sitz und stoße mit der Nase ihr die Tasse aus der Hand. Sie übergießt mich. — Ich fasse schnell zu, die Tasse fällt zum Glück nicht zu Boden, sondern bleibt in meinen Händen — aber ihr Inhalt geht statt in meinen Hals — nur in mein Halstuch. Die gute Hofräthin wischt mir selbst den Thee ab, vom Rock, von den Aermeln, der Weste — weiter — sie wischt mir die aufgeweichten Hemdekragen mit ab.

(Forts. f.)

Correspondenz aus Paris.

Des Herrn Baron von Barante, Aufnahme in die Academie française

am 20ten November 1828.

In bedeutender Anzahl bewegten sich Wagen und Fußgänger nach dem **Institut de france**, wo heute ein Mitglied aufgenommen werden sollte, dem schon längst jene Ehre gebührte. Die Oeffnung der Pforten ward um 1 Uhr bestimmt angegeben und schon langte man um halb zwölf etwas spät an, so groß war die allgemeine Theilnahme und Erwartung jenes Tages. Zur bestimmten Stunde wurden die Eingänge geöffnet und jener Musentempel ward gleich einer Bastille gestürmt,

Digitized by Google

ohngeachtet Militairwachen bemüht waren, die wilden Literatoren zu mäßigen. In jenem Sitz der Wissenschaften befand sich auch eine Auswahl der ersten Damen der Hauptstadt in schönster Ordnung, die selbst den ruhigsten Beobachter nicht gleichgültig gelassen haben würden. — Gehört denn aber auch Schönheitssinn nicht mit zur intellectuellen Bildung? — Das neugierige Auge hüpfte also gleich einem Schmetterlinge von Blumen auf Blumen, bis die Glocke die zweite Stunde Nachmittags verkündete, die zur Eröffnung der Sitzung bestimmt war. Die Herren Akademiker waren indessen versammelt und Herr von Jouy, umgeben von den Herren Villemain und Laya, forderte Letzteren auf, die diesjährigen Preisaufgaben öffentlich vorzulesen.

Augenblicklich herrschte Todtenstille im großen Saale, daß selbst das leiseste Athmen hörbar war. Herr Laya trug seine Ankündigung mit höchst komischen Pathos vor, gleichsam als wäre der Gegenstand wahrhaft tragisch, und legte besonders in Beziehung auf Einsendungen, auf das Wort: **franc de port** so nachdrücklich den Ton, daß allgemeines Lachen den Schluß begleitete. Herr Laya hat uns aber einen Beweis gegeben, wie sehr die Academie bedacht ist, ihre Ausgaben zu berücksichtigen! — Der Gegenstand jener Aufgabe ist: Die Reise des Königs von Frankreich in Versen. Der Verfasser des Gedichtes; der jenem poetischen Stoff, poetischen Schmuck zur Zufriedenheit der Academie beizulegen im Stande sein wird, erhält den Preis von 1500 Franken, die zur nächsten Sitzung am 24. April 1829 verabreicht werden soll! —

Nach Vollendung jenes pathetischen Vortrages verlieh Herr von Jouy dem Herrn von Barante das Wort. Aller Augen waren jetzt aufmerksam auf ihn gerichtet, alle Ohren erwartungsvoll gespannt, denn nicht gering war die Aufgabe, die ihm gestellt, und man müßte auch mit seinem Talente und Gediegenheit ausgerüstet sein, um sich so ehrenvoll zu behaupten, wie es Hr. v. B. that. Als Nachfolger des muthigen Grafen von Sèze war es voraus zu sehen, daß dessen Name allein schon hinreichen würde, jene blinde fanatische Periode, jene blutige Zeit uns wieder vor die Augen zu führen, wo Hr. v. Sèze den glorreichsten Tag seines Lebens hatte; da weder seine literärischen Verdienste, noch seine öffentlichen Funktionen ihm die Palme der Unsterblichkeit erworben haben würden. Dieser einzige Tag aber war auch hinreichend gewürdigt.

Vortrefflich war die Lösung und Anordnung des Ganzen; denn ohne das Bild jener grauenerregenden Zeit mit grellen tragischen Farben wieder in's Gedächtniß zu rufen, ohne als partheiischer Richter aufzutreten, folgte Herr v. B., von moralisch-religiösen Grundsätzen ausgehend, nur der Stimme des Gewissens, die auch gewiß immer die wichtigste ist! — Als Mensch zeigte er das Gefühl eines tief ergriffenen Herzens, als Historiker entwarf er ein lebhaftes, treues Bild jener Verbrechen, Leidenschaften u. s. w. und als Politiker folgte er streng seinem tiefen Geiste, so vielfach bekannt durch gediegene Reden und Vertheidigung des wesentlichen Besten in der Pairskammer!

Ludwig der Sechszehnte ist die Hauptperson, die in seiner Rede prädominirt. Wir finden aber keine zusammengesuchten Gräuel, die mehr empören als ergreifen, kein Aufzählen jener unglücklichen Opfer, die unter der Hand des Henkers schuldlos endeten; sondern einen Beweis wilder Verirrungen und Anschauungen. Ermahnungen und Warnungen für die Zukunft.

Sehr oft wurde der würdige Redner von lautem Beifall unterbrochen, und als er besonders den energischen Vertheidigern des unglücklichen Königs mit lebhafter Wärme das Wort sprach; als er jene Stützen des angeklagten Ludwigs, die noch aus der Verbannung ihre Stimmen geltend zu machen suchten, nannte; da erhob sich Herr von Lally Tolendal, dessen Name zu bemerken die Delicatesse untersagte, und reichte tief erschüttert und vom Dankgefühl für das Lob seiner würdigen Zeitgenossen hingerissen, dem Hrn. v. B. die Hand, die er herzlich drückte. Wenig Augen blieben da thränenleer und ein enthusiastischer Applaus folgte diesem rührenden Auftritte.

Einige Stellen aus der Rede dieses in jeder Hinsicht ausgezeichneten Mannes theile ich mit, und behalte mir noch vor, in Kurzem einen Ueberblick seiner politischen Carière, wie einige Züge aus seinem Leben überhaupt zu geben, was von nicht geringem Interesse sein wird.

Wir sehen Ludwig XIV. ohnmächtig mit seiner absoluten Herrschaft, unfähig das kleinste für sein Volk zu thun, was er auch eifrig bemüht war zu unternehmen, das böse Geschick hart auf ihn eindringen und ihn schonungslos in's Grab reißen!

So sagt Hr. v. B.: „Die Seele des jungen Königs war allen moralischen Eindrücken, wie dem Heil des Volkes offen; aber welche Hindernisse stellten sich ihm nicht bei seinen tugendhaften Unternehmungen der Reform entgegen. Wo sollte der Monarch seine Kraft und seinen Stützpunkt hernehmen. Keine Anstalt reichte ihm Hülfe, seine Widersacher zu besiegen. Mit blindem Eigennutze eines Hofes umgeben, hatte er kein Mittel mit dem Volke in rechtliche Berührung zu treten.“

So im Lobe Ludwigs fortfahrend, werden wir bis zum großen fürchterlichen Moment seines Prozesses geführt, wo Kläger und Richter in einer Person auftreten, wo Gerechtigkeit und Menschlichkeit in allen jenen Versammlungen mit Füßen getreten wird; wo man nach Blut dürstete und declamatorische Redner, Feinde aller Freiheit, dem verblendeten, entmenschten Volke eine Frei-

Digitized by Google

heit versprachen, deren öffentliche Widersacher sie selbst waren, bis wir endlich an der tragischen letzten Scene anlangen, die noch ferne Generationen erschüttern wird. Die Art und Weise wie Hr. v. B. alles bemerkt, wird uns eine nützliche Lehre bleiben!

„Das Heil des Volkes ist das höchste Gesetz, es giebt nur ein höchstes Gesetz, das ist die Gerechtigkeit. Man behauptete" sagte er „es gäbe zwei Gerechtigkeiten, eine für den gewöhnlichen Bürger, eine andere für das herrschende Volk; wo dessen Wille keinen Widerspruch duldete, wo alles für dessen Heil recht war. Jene Männer, die die absolute Herrschaft eines Königs nicht anerkennen wollten, glaubten, indem sie sie verletzeten, würde sie aufhören mißbrauchend und tyrannisch zu sein. Sie sahen nicht ein, daß die Tyrannei fortdaure, so lange irgend eine absolute Herrschaft existirt; daß, so lange der Wille gegen die Gerechtigkeit sich geltend machen kann, Despotismus da sei. Abwesenheit der Gerechtigkeit ist Abwesenheit an Freiheit. König, Senat, Versammlung, Volk, alle werden der Gewaltthätigkeit beschuldigt, sobald sie sich über die Gerechtigkeit erhaben glauben; sobald sie nach ihrem Belieben in Verbrechen verwandeln, was keinesweges eines ist; sobald sie die göttlichen Vorschriften der Gerechtigkeit und Vernunft beleidigen, die als das einzige wahre Gesetz der Herrschaft in das Herz eines jeden Menschen niedergelegt sind; denn nicht aus der Quelle des Eigennutzes ist der Gedanke der Gerechtigkeit geschöpft. Wenn das der Fall wäre, so hätte die Seele kein Recht zur Ueberzeugung, sie würde eben so unbestimmt als unedel sein. Der Staat eben so wenig, als der einzelne mächtige Mensch hat das Recht seines eignen Vortheils oder Wohls wegen, die Unschuld zu unterdrücken. Die Berechnungen, die Unternehmungen, beide Meinungen, die behaupten, den Staat von Gefahren zu retten, sind zweifelhaft, die Gefühle der Gerechtigkeit aber sind bestimmt. Das Gewissen schrei't lauter als der Eigennutz und läßt denen keine Entschuldigungen, die gegen ihre eigne Ueberzeugung verdammen. Es ist vortheilhaft, daß ein einzelner Mensch sterbe für das Volk, das waren die unfrommen Grundsätze, die Christum zum Kreuze und Ludwig den XVI. zum Schaffot führten*).

Nach Vollendung jener vortrefflichen, gediegenen Rede, folgte die Antwort des Herrn von Jouy, der diesmal an der Stelle des General-Secretair Herrn Fourier, der wegen plötzlicher Unpäßlichkeit ausbleiben mußte, das Präsidiren übernahm. Herr von Jouy gab sich alle mögliche Mühe, die würdige Stelle des Herrn Fourier würdig zu ersetzen, allein vergebens; es wollte ihm durchaus nicht gelingen, sich auch nur diesesmal über seinen gewöhnlichen Geist zu erheben. Die falsche Richtung, die er dem Verhältnisse des Präsidirenden zum eintretenden Mitgliede anmaß, bürgte für gewisse Beschränktheiten. Man will auch behaupten, daß beide Herren in literarischen Ansichten sehr antagoniren; woran es eigentlich liegen mag, wollen wir weiter nicht nachsuchen!

Herr von Jouy kam nach mehreren Elogen, endlich auf einige Werke des Herrn v. B., die für klassisch anerkannt, in Frankreich allgemeines Aufsehen gemacht haben und versuchte über die Herzoge von Bourgogne einige kritische Bemerkungen geltend machen zu wollen, ihm den Vorwurf machend, daß er die erzählende Geschichte der richtenden vorgezogen habe, daß er sich etwas zu sehr auf den Verstand seiner Leser verlassen, überhaupt von dem Grundsatze ausgegangen, daß Geschichte mehr Theater als Tribunal sei.

Dieser Vorwurf, wenn es wirklich einer wäre, müßte also auch dem Alterthum gemacht werden; denn Herodot, Thucydides und Xenophon sowohl als Livius waren erzählend in ihren Darstellungen. Und wie Tacitus auch eine andere Art zu schreiben angenommen hatte, die seinem Geiste mehr zusprach; so ist es auch immer noch nicht bewiesen, ob Tacitus denn wirklich ein größerer Geschichtschreiber war als Herodot und Livius. Ueberhaupt glaube ich gerade dieserhalb dem Verfasser jenes vortrefflichen Werkes ein eigenes Verdienst zugesteben zu müssen; daß er erzählend uns die Sitte, Gebräuche und den Geist des Volkes ꝛc. bekannt zu machen suchte, anstatt einzelnen Personen, ihrer strategischen Gewandheit, oder anderer Ursachen wegen, Lob zu predigen, oder im entgegengesetzten Falle sie zu richten.

Das Benehmen des Hrn. Jouy war, obgleich keinesweges boshaft, doch wenig der Aufnahme eines so ausgezeichneten Mitgliedes würdig.

Herr Lebrün beschloß diese feierliche Sitzung mit der Vorlesung einiger Verse über poetische Begeisterung, von ihm selbst verfertigt. Es ist nicht zu läugnen, daß manche gute Strophen zu beemerken waren. Ueberhaupt aber begeistert er weniger, als er vielleicht selbst begeistert gewesen sein mag! —

Dr. F.....

*) expedit nobis ut unus homo moriatur pro populo. Heil. Joh. Kap. XI.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — № 252. — den 23. Dezember 1828.

Sechs Kreuzer oder der Silvester-Abend.

Eine neue Variation von alten Studentenmöthen.

(Fortsetzung)

Alles wunderte sich über das schlechte Zeug, niemand begriff, wie der Thee es so zerfressen kann. — Das ist die Stärke, sagt einer. — Nein, meint die andre, sie bleichen jetzt mit Kalk. Bitt' um Vergebung, meine Liebe, dies geschieht mit Schwefelsäure. — Ja und Nein wechseln. Nun kommt ein kluger Herr, der behauptet, es geschehe mit Jodin-Gas — da ergiebt sich — daß alle die Theorien falsch, und daß die verdammten Vatermörder von Papier sind. — Herren und Frauen, besonders ein Paar Fräulein, endlich die ganze Gesellschaft! Es war ein fürchterliches Gelächter.

Ich machte mich über Hals und Kopf fort und bin seitdem nicht wieder da gewesen, welches mir jetzt im Winter besonders schwer ist, da sie dort so gut geheizt haben, und die Butterschnittchen, welche ich mir häufig zu Gemüth zog, auch nicht zu verachten sind, ich kann aber nicht — ich kann nicht! ich sehe den Hofrath noch immer mit dem unglaublich pfiffigen Gesicht mich anblinzeln, — ich seh noch immer die Hofräthin sprachlos vor mir stehn, mit den aufgeweichten papiernen Eselsohren in der Hand!

Und schon im Sommer welch ein abscheulicher Streich begegnete mir da — ich möchte das Thee und Kaffetrinken verschwören. Der Professer Ludolf hatte mich zu Kaffe gebeten, weil seiner Frauen Geburtstag war — nun so etwas ist nicht zu verachten — man geht doch einmal weniger hungrig zu Bette.

Jetzt mustre ich zu Hause meine Stiefeln, und bemerke daß ich mit denselben am Tage nicht zu honetten Leuten gehen kann, sintemal die Sohlen beträchtliche Offenherzigkeiten äußern, auch an einigen Seiten das Oberleder die Maulsperre bekommen hat, welches beim Gehen just aussah wie ein Karpfengesicht, was nach einem Stücklein Brod schnappt. Meine Schuhe — ja die waren wohl ganz, aber blaue wollne Socken konnt' ich unmöglich anziehn, und mir etwa geschwind schwarz seidene Strümpfe kaufen, wer mir die Mittel angegeben, hätte mehr gekonnt als Brod essen.

Noth macht erfinderisch, ich kaufe mir Kiehnruß, mache denselben naß und bepinsle mir den bloßen Fuß damit. Sieh als das trocken war, erhielten sie eine so schöne matte Schwärze, daß gewiß kein Mensch auf den Einfall kommen konnte, dies seien Strümpfe aus ungegärbtem Leder.

Ich ziehe die Schuh an, trefflich — mit etwas Dinte habe ich sie recht stahlblau und blank gewichst, es ging scharmant — wohlgemuth trat ich nun in die Gesellschaft, überreichte mein spaßhafets Gedicht, worüber viel gelacht wurde, alles lief gut ab, — die Professorin schenkt mir in der Freude ihres Herzens eine Tasse nach der andern voll, legt auf eine jede vier große Zwieback — sieh da stößt irgend ein schadenfroher Teu-

Digitized by Google

fel, dem ich heute wieder ein Mal zu viel Glück habe, mir in den Nacken, als sie mir eben die siebente Tasse reicht — ich verschlucke mich an einem Zwieback — huste, sprudle — die Erschütterung macht daß die Tasse überläuft, und mir — beide Strümpfe abwäscht! Da saß ich und hatte ein paar ungeheure Löcher auf dem Fußblatt, ich ließ zwar schnell mein Schnupftuch fallen — jedoch machte dies das Uebel nur noch ärger, denn der Bediente kam um es aufzuheben — da war es unten kohlschwarz.

Und wenn sie doch noch ordentlich heraus gelacht hätten, so hätte ich mitlachen können, aber der eine steckte den Kopf in sein Tuch, der Zweite bekommt Nasenbluten, der Dritte beißt sich die Lippen blau, und dieser zieht Kinn und Backen und Nase wie eine Schildkröte ein, in seine ungeheure Cravatte, welche er nach dem Muster des türkischen Bundes, in dem berühmten Werk Cravattiana oder Abhandlung über das Binden des Halstuches, geknüpft hat. Diese hält sich die Handschuh, jene den Fächer, eine dritte die Stickerei vor, — da steh' ich — der Einzige der nichts vornehmen kann als etwa sein schwarz und weißes Schnupftuch, womit ich mich hätte scheckig malen können, wie die andern sich scheckig lachten, als ich mit meinen angemalten Strümpfen fortgeschlichen war, um sie in der Küche mit dem Finger auszubessern, um doch nur hineinzukommen, wo ich mein Unglück verfluchte.

Und sag selbst, ob das Schicksal mich nicht zu seinem Fangball zugleich macht, kann ich mir die Stiefeln nicht selbst mit Patrontaschenleder versohlen, und besuch' ich nicht die Collegia am ordentlichsten — und welch ein Streich passirt mir beim letzten Examen. —

Der Professor der Numismatik hat mich eben vor, ich beantworte jede Frage, es ist schon längst die gesetzte Stunde vorüber, der Professor der Geographie soll nun anfangen, jedoch der Numismatiker, eben in die Heraldik vertieft, hat eine Amerikanische Münze vor, und frägt mich, welches das Wappen von Virginien in den Freistaaten ist; ich stutze, da ruft mir der Geograph leise zu, ein grüner Esel im rothen Felde; ich sage treuherzig und laut — Ein grüner Eesel im rothen Felde.

Der Professor schießt mir einen giftigen Blick hinüber, macht eine große 2 in mein Zeugniß und geht, jetzt bemerke ich erst die Malice. Die Tafel, an der er saß, ist mit rothem Tuch beschlagen, er selbst hat einen Zeisiggrünen Rock an. Die andern lachten, ich hatte den Schaden.

Der lustige Wilibald bringt ein anderes Mal, es war erst drei Viertel vor Neune, den langen Salz-Präzelmann in das Auditorium, fast alle kaufen und Wilibald weiß die Sache so zu traniren daß es neune schlägt, und der Kerl noch drinnen ist, jetzt kann er nicht mehr fort, denn in jedem Augenblick muß man die Ankunft des Professors erwarten. Man schiebt ihn also auf eine Bank, und zu meinem Verderb, just auf die, auf welcher ich sitze, er muß sich setzen, und niederdrücken, da kommt auch schon der Professor!

In den ersten Augenblicken ging's, nun lacht einer, dann der andere, das Lachen steckt an, wie das Gähnen — es wird allgemein, verschiedene zunächst vor und hinter dem Präzelmann sitzende, werden laut. Dies erregt des Professors Aufmerksamkeit, er forscht mit den Augen nach dem Focus, von welchem diese Lachstrahlen ausgehn, geräth zuletzt auf mich. Was haben Sie denn vor, Herr Anselmus, belieben Sie aufzustehn! ich thue dies mit gutem Gewissen. Und auch der Herr neben Ihnen den ich nicht genau erkennen kann; jetzt erhebt sich rasselnd der Präzelmann — Schaffen Euer Gnaden ä paar Salzpräzeln?!

Unaufhaltsam bricht ein schallendes Gelächter alle Schranken der Anständigkeit durch — der Professor höchst ergrimmt denkt, ich habe ihm diesen Possen gespielt — schilt mich aus wie einen Schulknaben und versichert, er werde es mir nicht vergessen.

Am Schluß des Semesters finde ich in der Conduiten Liste nicht bloß eine 2, sondern die saubere Bemerkung „höchst leichtsinnig und zu albernen Streichen geneigt.“ (Forts. f.)

Zwei Gedichte von Fr. Redepenning.

1.

Sibylla.

Von der alten Felsengrotte
Und Sibyllen weißt Du wohl,
Wann umschwebt von ihrem Gotte
Sie der heil'gen Weisheit voll.

Unbesorgt um lange Dauer,
Schrieb auf Blätter sie ihr Wort,

Digitized by Google

Und der erste Windesschauer
Bließ geschwind die Sprüche fort.

Aber fromme Pilger haben
Sie erhascht mit schneller Hand,
Und was ihnen eingegraben,
Wird bestehn, wie es bestand.

All Dein Dichten all Dein Träumen,
Mit den Stunden laß es fliehn!
Was da wachsen soll, wird keimen,
Jedes Schöne selbst erblühn.

2.

Der Citherknabe.

Es zog beim stillen Sternenschein,
Verstoßen und verbannt,
Mit seiner Cither ganz allein
Ein Knabe über Land.

Die Wolken ziehn, es braust der Wind,
Die Welt ist öd' und leer;
Es rauscht der See, es weint das Kind,
Ihm ist das Herz so schwer.

Da wird es still, die Laute bebt,
Der Knabe singt dazu:
„Ich hab' geweint, ich hab' gelebt;
O! nimm Dein Kind zu Ruh."

Ihm wird so wohl, er legt sich hin
Und blickt zum Himmel auf:
Die hellen Heimathssterne ziehn
Und seine Lieben drauf.

Und wie er schläft und froh erwacht,
Sind ihm die Engel nah,
Und unten liegt in stiller Nacht
Die Erde feiernd da.

Kunstbericht aus München.

Das neuste Schlachtengemälde von Peter Heß. — Das Odeon und die Freskobilder darin.

Die Schlachtenmaler unsrer Tage klagen immer über die unerfreulichen Arbeiten, die ihnen werden; große uniformirte Massen im weiten, uniformen Feld, in langen, meist gleichlaufenden Linien, der Wirklichkeit muß alle Schönheit weichen. Um so belohnender ist es für den Künstler, einmal ein freieres Terrain gewonnen zu haben. Das Bild, was gegenwärtig bei Herrn Peter Heß auf der Staffelei steht, giebt eine Scene aus dem Feldzuge der Baiern gegen Tyrol im J. 1805. Der kühne Ueberfall, den zwölf Dragoner — unter dem verdeckten Schutze eines Jägerbataillons — gegen die im Paß Lofer gelagerten Tyroler und Oesterreicher bewerkstelligen, ist hier auf's Lebendigste nicht vor-, sondern dargestellt. Dem Künstler war es daran gelegen einen Blick in die Begebenheit zu eröffnen, und durch möglichste Wahrheit das Interesse zu steigern; nicht wie sich's machen wird, hat er gefragt, sondern wie sich's gemacht hat? und die Frage mit seiner beispiellos klaren Anschauung gelöst.

Alles ist Bewegung; der Verhau ist durchbrochen; die Oesterreicher fliehen, um nur den nächsten Posten zu erreichen, die Tyroler sind umringt, und retten sich zum Theil durch Kühnheit, oder durch Schlauheit; von den höchsten Bergspitzen werfen sie Felsenmassen herunter, oder verbergen sich in Schluchten und Höhlen. Der Kampf selbst ist durch höchst ergreifende Episoden — nicht unterbrochen — sondern belebt: Das Mädchen über dem ermordeten Geliebten, der mit der Waffe in der Hand unter Feinden liegt, der Sohn, der flehend seinen alten Vater vertheidigt, müssen Jeden nur tiefer in den Volkskrieg einführen. Das enge Felsthal bietet die schönste Landschaft, der Paß selbst ein mannichfaltiges Terrain und die Bauerntrachten der Tyroler sind auch eine erfreuliche Abwechselung unter blauen und weißen Montirungen. Eins ist auf dem Bilde, worüber die sogenannten Kunstschreiber sehr aufgebracht sein werden, daß nämlich Herr Peter Heß sich nach den allbekannten Regeln nicht gerichtet, daß man fallende Gegenstände nicht malen dürfe, und fallende Felsstücke, im Sprung begriffene Tyroler dargestellt habe. Vielleicht aber frägt er nichts nach ihnen und sagt: wir schreiben uns selbst unsere Gesetze, es lag mir daran, alles so lebendig und wahr zu geben, als ich's kann, und eine Felsenbatterie kann ich nur so geben.

Von dem großen Kaufhause, Bazar genannt, führe ich Sie nun zu dem Odeon. — Der Straße, die wir jetzt überschreiten, wäre eine schönere Stadt zu wünschen, als München ist, wenn wir nicht annehmen wollen, daß sie sich ein neues München nachbilden wird, wozu freilich die besten Aussichten vorhanden. Die Ludwigstraße — eben diese, die ganz gewiß nicht ohne Rücksicht auf Sie, vorzugsweise so ausgestattet, da man von Berlin über Nürnberg durch sie einfährt — ist eine Reihefolge von Palästen, an welche sich in diesen Tagen noch das unter Dach gebrachte Palais Max und das neue Kriegsministerium reihen, sie ist breiter als Ihre Unter den Linden, wenn auch bis jetzt noch nicht zum dritten Theil so lang. Ziemlich zu Anfang, dem Bazar gegenüber, liegen zwei Häuser, von denen man nicht weiß, welches das Palais Leuchtenberg und welches das städtische Odeon ist; so geschickt hat der Bau-

Digitized by Google

meister die Anforderungen des letzten in die Form des erstern zu bringen gewußt. Die Freude an der Symmetrie hat den Künstler verführt, sogar ihren Schein zu lieben und zu suchen, so daß, damit die eine Façade in die andere gegenüberliegende wie in einen Spiegel schaue und sich an sich ergötze, sogar ein großes Portal fingiret worden, welches, wenn es zu öffnen wäre, nur in's Billardzimmer des Findelschen Kaffeehauses führte. Eben so mag die Besorgniß, die Symmetrie zu sehr zu verletzen, den Künstler bewogen haben, auf besondere Thüren für Eingehende nicht Rücksicht zu nehmen, so daß nur endlich, um Gefahr zu vermeiden, das der Einfahrt nächste Fenster für erstere geöffnet werden mußte. So bleibt es Fenster und stört die Symmetrie nicht, die nun, wenn wir einmal über die Schwelle sind, überhaupt vergessen ist und sein mußte. — Ueber eine, nicht überbreite, scheerenartig aufgeschlagene Treppe steigen wir herauf, um in den Saal zu treten, um dessen Willen am Ende das ganze Gebäude errichtet worden. Dieser ist, wenn auch nicht für außergewöhnliche, doch für gewöhnliche Münchener Concert- und Ballbelustigungen berechnet und brillant.

Ueber sechszig Fuß steigt die doppelte Säulenreihe in die Höhe, in deren Mitte eine Gallerie den innern Raum umkreis't. Am abgerundeten Ende des Saales erhebt sich das Orchester, dem der Kranz berühmter Tonsetzer, in Gips geformt, seine Höhe vorschreibt, womit dieses vielleicht am wenigsten zufrieden, dem es nicht sowohl oder nicht allein daran liegt, sich über die Masse zu erheben, als vielmehr den Director genau im Auge behalten zu können. Indeß für Instrumental-Musik reicht es aus, und für größere Vocalmusiken würde uns hier der ganze übrige Saal eingeräumt werden können, da bei solcher Gelegenheit Niemand weiter, am wenigsten das Publikum Anspruch daran machen würde.

Ich will Sie nun nicht durch die vielen Zimmer um und neben Saal und Gallerie führen, zumal die Stiege nach oben hier in keinem bessern Credit steht, als dem einer Lebensgefährlichen Leiter — man vergißt nämlich im Saal gewöhnlich, wieder heraus und auf der äußern breiten Treppe in die Höhe zu gehen, man fürchtet sich auch vielleicht vor Zug, oder findet die Thüre dahin gar verschlossen, kurz man klettert aus dem an den Saal anstoßenden Zimmer auf schmalster Treppe in den Speisesaal steil empor — ich kann im Allgemeinen versichern, daß sie geschmackvoll decorirt, freundlich und geräumig und bei zahlreichem Besuche eines Festes unentbehrlich sind; ich mache Sie aber noch auf die Deckengemälde in dem Saal aufmerksam, die, wie ich vernommen, das erste Werk sind, welches aus der Schule des Cornelius in München zur Oeffentlichkeit gekommen. Es galt hier heiteren Schmuck und wenn sich auch mit der Zeit irgend etwas anders auffinden lassen sollte, so weiß man bis jetzt doch noch nichts Besseres, als die — Mythologie. Das ist der Baum, von dem so viele Reiser schon gebrochen, der aber immer fortgrünt und Früchte trägt. Möge man nur kein dürres Reiß — welcher Baum hätte nicht auch einige? — brechen und brauchen, und am Ende die Zeder von Libanon sogar als Bierzeichen vor's Haus pflanzen!

Die hier gewählten Bilder entsprechen den Interessen des Tanzes und der Musik, (so scheint die Absicht zu sein) und der Beurtheilung von letzterer: Apoll unter den Musen, Apoll unter den Hirten, und endlich sein Streit mit Marsyas oder das Urtheil des Midas.

Was den ersten Gegenstand betrifft, so weiß Jeder, wie häufig diese Aufgabe gestellt und wie verschieden gelöst worden. An der gegenwärtigen von Herrn Kaulbach, tritt als eigenthümlich der begeisterte Apoll hervor, im Gegensatz eines entzückten, wie wir ihn auf dem ähnlichen Gemälde des Herrn Heinrich Heß, (von dessen hoher Vortrefflichkeit Ihnen gewiß erzählt worden, und das Ihnen jetzt vielleicht in Paris einmal begegnen könnte, wenn Sie, wie es, dahin gerathen sollten) und selbst auf Raffaels Parnaß sehen. Von hoher Bedeutung ist zunächst die tragische Muse und die der Geschichte; lieblich ist auch Erato, obschon weniger gelungen im Colorit, welches dagegen bei Apoll so ganz die Aufgabe erfüllt. Am meisten tritt Einem der ernste Stil einer grandiosen Auffassung im Allgemeinen, edle Gestalten, reiner und reicher Faltenwurf als Gepräge dieses Werkes entgegen, das als erstes des jungen Künstlers zu außergewöhnlichen Hoffnungen berechtigt. Einen Uebelstand hat er jedoch nicht vermeiden können, oder wollen, den symbolische Darstellungen fast immer haben, wenn sie sich auf kleinste Distanz dem Leben, d. h. der Wahrscheinlichkeit nähern sollen. Es wird Niemanden stören, Melpomenen bei Apollos Gesang ernst hinstarrend, Thalien lächelnd, Erato süß in sich versunken, ja Klio das Pergament entrollend zu sehen, allein, wenn in diesem hohen Chor auf einmal Terpsichore tanzend aufgeführt wird, so ist es eben so verletzend, als wenn Kalliope zu der Leier zarten Klängen in die Tuba stoßen wollte. (Schluß f.)

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.

Sonnabend — № 253. — den 27. Dezember 1828.

Sechs Kreuzer oder der Silvester-Abend.

Eine neue Variation von alten Studentennöthen.

(Fortsetzung.)

Und was passirt mir vor vierzehn Tagen! Im Auditorium liegt ein abscheulicher rother Friesrok — ich frage ein paar Bekannte, was das ist, sie wissen's nicht — da tritt Mucki herein, der mich sogleich darüber au fait setzt.

Das ist der Purpur-Rock der Hekuba, den sie an hatte, als sie am Grabe des Achilleus, die ihm geopferte Polixena beweinte. Den hat gestern der Professor der griechischen und römischen Antiquitäten hier vergessen; ich wundere mich, daß diese hohe Seltenheit, daß dieser unbezahlbare Schatz nicht gestohlen ist. Du wirst den Professor sehr verbinden, und kannst alle Deine dummen Streiche wieder gut machen, wenn Du ihn ihm zustellst.

Ich lasse mir das nicht zweimal sagen, nehme das Ding unter den Arm, und wie der Professor in den angefüllten Saal kömmt — breite ich den Rock mit aller seiner Pracht aus — es waren einige malerische Kothfrangen — griechische Erde, offenbar vom Grabe des Achill, es mag damals just sehr geregnet haben — daran — räuspre mich, und spreche, ihm einen tiefen Bückling machend: Wohlgeborner, insonders Hochzuverehrender Herr Professor — Hochdieselben haben gestern ein so unschätzbares Kleinod vergessen, als der berühmte Diamant in der portugiesischen Krone ist, nämlich den Purpurrock der Hecuba, in welchem sie den Tod ihrer Tochter Polixena am Grabe des Achilles beweinte, deshalb ich es auch sehr verfehlt finde, wenn verschiedene Maler sie in einem Violenblauen oder Strohgelben Kleide darstellen, ich rechne mir es zu einer besondern Ehre, denselben Ew. Wohlgeboren wieder zustellen zu können.

Solche wohlgesetzte Rede sollte meiner Meinung nach eine vorzüglich gute Wirkung thun; — ich erhielt aber einen solchen Zornesblick, daß er mir durch alle Glieder fuhr, wie ein Schlag vom Zitteraal, und er rief: Sie sind mir bereits durch die Professoren der Numismatik und der Geschichte als ein unbesonnener und höchst leichtsinniger Mensch bekannt, aber daß Sie solch' einen Affront an mir verüben, und sich mit dem abgelegten Friesrock eines alten Höckerweibes vor mir hinstellen können, als wäre ich ein Trödeljude, das hab' ich nicht gedacht. Am Schluß der Stunde werde ich dem Pedell den Auftrag geben, Ihnen im Karzer acht Tage Zeit zum Nachdenken zu lassen!

Da stand ich und besah meinen schönen Fund — hatte ich vorhin mit dem Dinge unter dem Arm, ausgesehn wie ein Barbiergeselle mit dem Scheerbeutel, so kam ich mir jetzt vor wie ein betrübter Lumpenmann, dem seine Habseligkeiten gestohlen sind, und der nichts erübrigt hat, als diesen Rock der Hecuba, auf dem der Fluch der Trojaner und der Zorn der Götter liegt.

All' mein Betheuren und Protestiren half nichts, ich mußte richtig acht Tage brummen.

Digitized by Google

Sieh, so verfolgt mich das Unglück auf Tritten und Schritten, reibt sich das Schicksal nicht selbst an mir, so sind es meine Freunde, die mich für einen Laternenpfahl ansehn, an welchem eine Heerde Säue vorbeigetrieben wird — überdies kann ich mich eben nicht beklagen, daß das böse Fatum mich nicht gehörig zause. — Trage ich nicht aus purer Oeconomie eine halbe Weste, welche in den Rock geheftet ist, wie sonstmals bei den preußischen Soldaten Anno 1805 zu sehen war, acht Tage rechts, acht Tage links! und springt mir wohl der Rock wo anders auf als in Gesellschaft, damit man ja bemerkt, daß die Weste nichts anders als Augenverblendniß — und eigentlich nicht eine Weste sondern nur ein Westenkragen ist: springt mir der Rock wohl wo anders auf als in Gesellschaft, damit man sieht, daß er inwendig beträchtlich defecte Stellen hat, wo das Tuch ausgeschnitten ist, um seinen widerwärtigen Aeußerungen über meine Unterkleidung — an den Ellenbogen zuvor zu kommen, und ihm das Maul zu stopfen! Sieh, dächt' ich nicht, das Schicksal müßte doch endlich einmal müde werden, an einem Stück zu nagen, besonders da ich finde daß ich ein zäher Bissen sein muß, mir auch keiner pikanten Sauce bewußt bin — so — so hielt ich's nicht länger aus, und ginge, da wir jetzt gerade niedrigen Wasserstand haben, in — den Fluß kann sich der Leser denken.

So klagte der arme Anselmus dem eben so armen Bastian sein Leid; wechselseitig suchten sie sich zu trösten. Darüber war es zu spät geworden. Anselmus ging. Da haben wir's, rief er unwillkührlich aus — als er an seine Hausthür kam, wieder ein neues Unglück — es ist zehn Uhr vorbei und die Thüre verschlossen — ich muß die letzten Kreuzer hingeben, wenn ich nicht draußen bleiben will. —

Mißgeschick über Mißgeschick; nicht einmal einem Freunde darf ich mein Leid klagen, ein Sackträger hat wenigstens Zeit, um seinen Sack auszuschütten und sich seiner Last zu entladen, bevor er eine neue aufnimmt, ich darf aber nicht mein Herz ausschütten, ohne daß irgend ein Malheur — irgend ein Gottes- und Ehrvergessener Alp schon in Bereitschaft steht, um sich auf meine Schultern aufzuhucken und mich zu Tode zu quälen. — Da steh' ich wie Buridan's Esel zwischen zwei Bündeln Heu und weiß nicht nach welchem ich greifen soll, da steh' ich recht eigentlich zwischen Thür und Angel, und der Satan drückt zu, daß ich Ach und Weh schreien möchte — soll ich die schönen sechs Kreuzer spendiren — und mich auf meinem Strohsack, der mit der Zeit zum Hexelsack geworden ist, ausstrecken, oder soll ich sie behalten und morgen dafür eine Suppe im Tyroler essen? Das Letzte thäte ich lieber gleich, denn mein Magen pfeift wie die Mäuse in Hatto's Thurm. Abends ist es mir häufig so, als wäre ich zum Bauchredner geboren, denn ich höre da gewöhnlich ein erkleckliches Knurren, Mauzen und Schmalzen und Zischen,

Wie wenn Wasser und Feuer sich mengt,
Und will sich nimmer erschöpfen und leeren
Als — — —
Als bis ich ihm was zu essen bringe.

(Fortsetzung f.)

Dramaturgie.

Napoleon als Theater-Recensent.

Den strengsten und vielleicht einsichtigsten Beurtheiler hatte der berühmte Talma an Napoleon, der ihn zuweilen zu sich kommen ließ und ihn oft gerade über dasjenige tadelte, womit er bei dem Pariser Publikum am meisten Glück machte. Die Franzosen verlangen, daß der tragische Schauspieler im Ton, der Sprache, in den Gebehrden und Bewegungen übertreibe; dies wird ein jeder zugestehn, der nur einmal Gelegenheit hatte, einer Tragödie auf einem Pariser Theater beizuwohnen. Gegen dieses Stolziren auf zu hohem Kothurn und gegen dies falsche Pathos „gegen dieses Sägen mit Händen und Füßen," wie es Hamlet nennt, erklärte sich Napoleon öfter gegen Talma, und gab ihm zugleich Winke, die von einem tiefen Eindringen in das Wesen der Tragödie und der tragischen Personen überhaupt zeugen. Als er mit ihm über die Rolle des Nero im Britannicus sprach, sagte er: „Ich wünschte lieber in Ihrem Spiel den Kampf einer gemeinen Natur mit einer guten Erziehung zu erkennen; auch säh' ich es gern, Sie machten weniger Gesten; solche Naturen gehen nicht viel nach Außen, sie halten sich mehr concentrirt für sich. Im übrigen rathe ich einfache und natürliche Formen. In der That, wenn Personen von hohem Range, sei es nun, daß sie ihre Erhebung der Geburt oder dem Talente verdanken, von der Leidenschaft bewegt oder von schweren Gedanken fortgerissen werden, erheben sie allerdings ihre Stimme, allein ihre Stimme darf nicht weniger wahr und natürlich sein. Zum Beispiel, eben jetzt sprechen wir, wie man in der Conversation spricht. Wohlan! wir machen die Geschichte."

Digitized by Google

(„Eh bien! nous faisons de l'histoire.“). Die letzten Worte sprach Napoleon mit einem Ausdruck und einer Bewegung der Hand, daß der beste Schauspieler von ihm lernen konnte. — Ein andres Mal war von der Rolle des Cäsar im Tod des Pompejus die Rede. „Wenn Cäsar, sagte Napoleon, die lange Tirade gegen die Könige spricht, in welcher sich der Vers findet:

„Mir, dem der Thron gleich gilt mit Infamie“

glaubt er kein Wort von dem, was er sagt; er spricht nur deshalb so, weil er seine Römer hinter sich hat und es in seinem Interesse liegt, ihnen weiß zu machen, daß ihm der Thron ein Greul ist; er ist weit entfernt zu glauben, daß der Thron, der schon der Gegenstand aller seiner Wünsche ist, eine so verachtungswerthe Sache sei. Es kömmt darauf an, ihn nicht als einen Ueberzeugten sprechen zu lassen; der Schauspieler muß dies sehr sorgfältig zeigen.“ — Bei einer andern Gelegenheit sagte Napoleon zu Talma: „Sie kommen sehr oft des Morgens zu mir, was sehen Sie da? Da giebt es Prinzessinnen, die ihre Geliebten, Fürsten, welche ihre Länder verloren haben, Könige, denen der Krieg die Krone nahm, große Feldherren, welche diese Kronen zu gewinnen hoffen; rings um mich her giebt es betrogene Ehrsucht, heiße Nebenbuhlerschaft, Katastrophen, Schmerz, der sich in die Tiefe des Herzens verbirgt, und Bedrängnisse, welche laut ausbrechen. Da haben Sie die Tragödien; mein Pallast ist voll davon und ich selbst bin in der That die am meisten tragische Person der Zeit. Sehen Sie mich aber wohl die Arme in die Höhe strecken? meine Bewegungen studieren? Attitüden machen oder Größe affektiren? Hören Sie mich schreien? Gewiß nicht; ich spreche so natürlich, wie ein Jeder, der von einem Interesse, oder einer Leidenschaft bewegt wird. So machten es vor mir die Personen, welche auf der Bühne der Welt auftraten, und, wie ich, Tragödien auf dem Throne spielten. Dies sind Beispiele, die Sie zu studieren haben.“

Kunstbericht aus München.

(Beschluß.)

Soll Apoll in Verbindung, also in lebendiger Beziehung mit den Musen gedacht werden, so müßte die Symbolik mit äußerster Zartheit behandelt und die Charakteristik geistiger gegeben werden. Im übrigen würden auch blühendere Farben das heitre Gewölk des Parnasses freundlicher schmücken, als hier geschehen, und dem Charakter eines Deckengemäldes besser entsprechen: das Auge kann sich schwer mit tiefen ernsten Farben befreunden, wenn sie nicht auf festem Boden ruhen. —

Das zweite Bild, Apoll unter den Hirten, ist von Adam Eberle aus Düsseldorf. Ich entsann mich, denselben Gegenstand schon einmal, wenn auch nur im Carton auf einem Landhaus bei Düsseldorf — und zwar auf ganz ähnliche Weise, durch Herrn Röckel aus Schleißheim ausgeführt gesehn zu haben und freute mich hier der kunstreichen Anwendung vorhanden gewesener schöner Motive. Vor einem Lorbeergebüsch sitzt Apoll, die Leier in der Linken, die Rechte, wie zur Belehrung erhoben; um ihn herum das Volk unschuldiger Hirten, stark und kräftig, alt und jung, Mann und Weib und Kind. Mädchen treten heran, die eine in sinnlicher Fülle der Gesundheit, zarter sich schmiegend die andere; Fischer und Jäger mit aller frischen Farbe ihres Gewerbes kommen von fern; die Mutter ist mit dem Säugling beschäftigt, der Greis schnitzt schon für den kunstbegierigen Knaben die Leier; rechts steht ein vollzähliger Familienkreis, Vater, Mutter und Kind, so recht dem Apollo zugethan, als sollte die göttliche Botschaft an ihnen ganz besonders sich offenbaren; Liebende lauschen den göttlichen Tönen und Alles scheint sich angezogen zu fühlen, sähe man nicht rechts auch noch eine Alte, deren wirthschaftlicher Sinn nicht viel Brauchbares in dem Lehren und Leben der Schönheit zu finden scheint, die aber sammt ihrer Denkweise freilich nicht — das hätte der Künstler sehen sollen — aus der Quelle des Alterthums geflossen. Schade endlich, daß der Papagoi, der auf dem Röckelschen Carton auf einem Lorbeerast sich gemüthlich kraut, hier nur wie zur Parade auf dem Finger eines an sich schön gezeichneten Knaben regungslos sitzt. In Beziehung auf Ausführung hat dies Bild einen ganz besonderen Werth und man erkennt mit Freuden die Hand eines hülfreichen Freundes, der ihm wegen der Kürze der gestellten Frist beigestanden; auch ist im Allgemeinen der Charakter eines Hirtenvolks, jener gesunden, unverdorbenen Naturen, schön und großartig aufgefaßt, und man muß sich wundern, wie die zarte Liebende unter den Weinranken rechts mit ihrer sentimentalen Kränklichkeit in dieß Urleben passen möchte.

Das dritte Bild ist nun das Urtheil des Midas. Hiemit wäre der Cyklus — Kunst unter Göttern, Kunst unter Menschen, und Kunst unter den Barbaren — geschlossen. Mit einigem Humor, der freilich in gegenwärtiger Darstellung ganz fehlt — ließe sich dem so oft wiedergekauten Gegenstand ein neues, lebendiges Interesse abgewinnen; aber das Hinsetzen eines gekrönten Hauptes unter einen Baum, das Gefolge von Satyrn und Faunen, und links der von Musen bekränzte Apoll in schöner Posé, machen noch kein Bild, sondern eben nur eine Zusammenstellung bekannter Gestalten, von denen man allenfalls weiß, was sie sollen, sogar auf den ersten Blick. Die Technik des Bildes überbietet den Geist der Composition nicht und nur der allgemeine Ue-

Digitized by Google

berblick kehrt davon ohne Störung und vielleicht — wegen der Farben — befriedigt zurück.

Diese drei Gemälde nun sind rings durch arabeskenartig verzierte Caseten eingefaßt, die dem Ganzen ein reiches und heiteres Ansehen geben. Und diese Art dürfte wohl überhaupt mit wenigen Modificationen die einzig richtige Decken-Verzierung sein, da Gemälde da oben nur im Schweiße des Angesichts geschaffen und genossen werden können und es sollten wirklich aller Orten die Künstler alle Plafondmalereien hartnäckig verweigern.

Sie verlassen nun mit mir, Verehrtester, das Odeon, um sich, wenn auch nicht heute, doch nächstens nach der Glyptothek zu begeben, wo sich uns eine wahre Kunststadt aufthut. Bis dahin — wüßt ich nur noch schließlich zwischenzuschieben, daß der Winter uns schon Schnee und Schlitten gebracht und das Neue Jahr in Verbindung mit Herrn von Cotta eine neue Zeitschrift (unter andern) verspricht, dem Ausland zur Seite ein Inland, das sich mit den wichtigern und wichtigsten politischen, merkantilischen, wissenschaftlichen, künstlerischen ꝛc. Interessen Deutschlands mit besonderem Bezug auf Baiern befassen wird, dessen Redacteur der Herr Dr. Mönnich (aus Berlin) ist und von dem es verlautet, daß es, wo nicht ein Organ unsrer Regierung, doch nichts weniger als ein Oppositionsblatt werden wird.

An der Königl. Universität sind es wieder Schellings höchst geistvolle und geistanregende Vorlesungen, welche den Kreis der Zuhörer weit über den der Studenten erweitern und die immer mehr, und immer klarer den Standpunkt entwickeln, auf welchen den tiefen Forscher sein heller Blick und sein sichrer Gang geleitet. Durch die Philosophie der Mythologie bemüht er sich den Weg zu zeigen zur Philosophie der Offenbarung.

Berliner Conversation.

Aufforderung zur Errichtung eines Denkmals für Gustav Adolph bei Lützen.

Auf dem Ritterhause zu Stockholm hat Hr. Hallercreuz darauf angetragen, dem Könige Gustav Adolph an der Stelle, wo er 1632 bei Lützen im Kampfe für die Freiheit der evangelischen Kirche als Sieger fiel, ein Denkmal zu errichten und dazu 20,000 Thaler aus dem Reichsschulden-Comptoir anzuweisen. — Allerdings wäre dies die rechte Kasse, aus welcher solch' ein Denkmal errichtet werden müßte, denn daß es noch nicht geschehen ist, kann als eine Schuld der ganzen Nation angesehen werden. Kaum sollte man es erwarten, daß ein solcher Antrag Widerspruch erfahren könnte, und doch geschah es. Wie es überhaupt die Weise der Philister ist, sich gegen alles, was nicht in den Bereich der Nützlichkeit gehört, zu erklären, gilt ihnen es für Verschwendung, zu Kunstwerken, öffentlichen Denkmälern u. s. w. etwas aus dem Reichsschatze zu verwenden; wie man aber einem Verstorbenen etwas zu Ehren thun könne, der ja doch nichts davon habe, können solche Herren gar nicht begreifen. Oeffentliche Denkmäler, welche die Nation ihren großen Männern errichtet, haben die Bedeutung, daß darin die Nation sich ihrer eignen Ehre und ihres Ruhmes bewußt wird. Nationen, in denen, wie in den Engländern und Franzosen, dieses Bewußtsein von jeher lebhaft war, haben in dieser Hinsicht keine „Reichs-Schulden;" die Paulskirche in London und der Gottesacker Père la Chaise in Paris haben diese Schulden redlich getilgt. Wenn aber der Baron Ankerswärd anführt: er habe während seiner Anwesenheit in Preußen, beim Anblick mehrerer Denkmäler, welche zu Ehren Preußischer Generale errichtet worden sind, nach dem Monumente Friedrichs des Großen gefragt, allein zur Antwort erhalten: „Ganz Preußen ist sein Denkmal, kein anderes seiner würdig;" so ist dies keineswegs als die allgemeine Gesinnung der Nation anzusehen. Geschieht einmal auf einem Preußischen Reichstage der Antrag zur Errichtung eines Denkmals für Friedrich den Großen, so wird man keine solche kahlen Ausflüchte vernehmen, sondern Hohe und Niedere werden sich beeifern, diese alte Schuld abzutragen. Zu sagen: „ganz Preußen ist sein Denkmal, wir brauchen ihm keines zu errichten," wäre dieselbe Ausrede, als wenn man sagte: wir brauchen keine Kirchen zu bauen, um Gott zu loben, der Tempel der Natur genügt ihm, und die Sterne, Sonnen, Blumen und Kameele loben ihn mehr, als wir es vermögen. — Sollte aber Herr Hallercreuz mit seinem Antrage von der schwedischen Ritterschaft zurück gewiesen werden, so möge er sich im Verein mit anderen gleichgesinnten Männern an die deutschen Glaubens-Verwandten anschließen, denen das Andenken Gustav Adolphs heilig ist. Bald sind es zweihundert Jahr, daß der große Schwedenkönig bei Lützen fiel; das Gut, für welches er focht, ist ein Gemeingut jedes deutschen Protestanten geworden, und an diese würde ein Aufruf zu einer Beisteuer nicht vergebens sein.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Montag — №. 254. — den 29. Dezember 1828.

Sechs Kreuzer oder der Silvester-Abend.

Eine neue Variation von alten Studentenmöthen.

(Fortsetzung)

So raisonnirte er vor der Thüre stehend — und wußte nicht was er beginnen sollte. Er sah dem Spiel des Windes zu, welcher die zerrissenen Wolken bald über den Mond jagte, und Alles in düstre Schatten hüllte, — bald sie hinwegwehte und den reinen Schimmer desselben auf der Erde verbreitete.

Ja, sprach er zu ihm, Du hast mich gut ansehn. — Du bist da oben freundlich von der Sonne beschienen, und kümmerst Dich nicht, ob es hier schneit oder regnet — Du reisest um die Welt, ohne Reisemantel, weil Dir keiner passend gemacht werden kann, da Du bald groß bald klein, bald fett bald mager bist, wie ein Dachs im Sommer oder im Winter — Du magst uns arme Narren manchmal auslachen, und Deine witzigen Bemerkungen in ein Taschenbuch von Maroquin mit goldenem Schnitt eintragen — davon hab' ich aber nichts und ich friere, wenn ich Dein blasses Gesicht ansehe, welches mir vorkommt, wie eine vergoldete silberne Tabatiere, von welcher durch den vielen Gebrauch das Gold abgescheuert ist — deshalb — wird meine jetzige Noth wohl über die künftige siegen.

Mit diesen Worten kehrte er sich um und wollte nach der Klingel greifen, als er im Schatten der Säulen, an die Mauer gedrückt, einen alten Mann mit schneeweißem Haar sitzen sah — erschrocken daß dieser seinen Monolog gehört hatte fuhr er zusammen — dann aber siegte seine Gutmüthigkeit und er frug — Sie können wohl auch nicht in das Haus? da ist's mir lieb daß ich helfen kann — ich wohne hier, und einer braucht nur zu bezahlen.

Mit tiefem Ton antwortete der Fremde, ich wohne nicht hier!

Anselmus ließ die Klingel los. — Sie wohnen nicht hier — und können nicht in Ihr Haus — ach, mein Gott das thut mir sehr leid. — hören Sie — aber Sie müssen mir's nicht übel nehmen — ich merke wohl wo es fehlt — es geht mir eben so; wie sie vielleicht schon werden gehört haben, da ich hier ein seltsames Zweigespräch mit dem Monde führte, worin der Letzte aber nur eine Statisten Rolle, und nichts zu sprechen hatte — nun sehen Sie — ein Armer theilt dem Andern gerne mit, weil er weiß wie die Noth drückt, welches die Reichen nicht kennen, deßhalb sie um ihrer verrufenen Hartherzigkeit wohl zu entschuldigen sind — und sie sind auch nicht alle so — ich habe selbst von einem Herren ein Stipendium von zehn Thaler, der doch nur eine jährliche Revenüe von zwei Millionen besitzt — hier — nehmen Sie was ich dem Hausmeister geben wollte — und lassen sie sich Ihre Wohnung aufschließen, ich bin noch jung — ich friere nicht todt — aber Ihr ehrwürdiges weißes Haupt jammert mich, so daß ich wohl wünschte es läge heute —

Digitized by Google

in der kalten stürmischen Nacht recht warm und bequem.

Aufmerksam sah der Alte dem Anselmus bei diesen Worten in das ehrliche, klare Gesicht, das eben vom Monde hell beleuchtet wurde — dann sagte er schnell: Ich nehme Ihre Wohlthat an, da ich jedoch schon so lange draußen war, denke ich wir gehn noch ein wenig mit einander auf und ab.

Er stand auf — es war ein großer schöngebauter Mann, unter dem Hut, den er sich tief in's Gesicht drückte, blitzte ein scharfes Auge hervor; tief ausgeprägte Züge ließen auf häufige Leiden, auf ein schwer bestandenes Leben schließen — sie wandten sich nach der Donau zu — in den Prater.

Hier gingen sie eine Zeitlang hin und her, während dessen der Fremde bald, mit wenig, klug gestellten Fragen, Anselms ganze Lage, seine Armuth — sein unbefangenes Gemüth, sein liebevolles Herz und seine reiche wissenschaftliche Bildung kennen lernte.

Anselmus schloß vor dem sehr theilnehmend zuhörenden Mann, sein ganzes Inneres — was eigentlich vor einem jeden offen da lag, wie sein reines, blaues Auge, auf, und theilte ihm sein Mißgeschick mit.

Und Sie haben mir das Letzte gegeben was Sie hatten, sagte tief gerührt der Fremde, und drückte sich eine Thräne aus den Wimpern.

Auch ich bin arm, recht arm, als Sie mich auf dem kalten Stein vor Ihrem Hause sitzen sahen, schlug eben Verzweiflung ihre Geierkrallen in mein Herz — denn ach — ich kam vom Grabe meines Sohnes —

(Forts. f.)

Almanachs-Novellen-Schau.

1829.

Die Kunst-Ausstellung, welche den diesjährigen Herbst in Berlin zu einem künstlichen Frühling machte, zwar nicht durch die Blumenstücke selbst, die wir dort prangen sahen, wohl aber durch manches junge, frische Talent, das uns blühende Hoffnungen auf einen fruchtreichen Sommer gab — hat der Berliner Conversation, die sonst, wie einige behaupten wollen, in Kunstsachen zuweilen etwas maulfaul ist, und ein Felsenherz haben soll, doch kritische Funken des Enthusiasmus und selbst einige Verse abgelockt, sie hat sogar die Kritik des Berliner Conversationsblattes zu einem Bruchstück aus einer Novelle begeistert, die, wie wieder einige behaupten wollen, die Novellenflagge nur deshalb aufgesteckt, um darunter desto kritischere Scharfschüsse thun zu können. An die Kunst-Ausstellung, welche die Plastik gab, reiht sich auch die Herbst-Ausstellung der Almanache und Taschenbücher, worin sich die dichtenden Künste jährlich zum Besten geben, im verführerischen Glanz einer schimmernden Schaale und eines goldnen Schnitts, daß man glauben sollte, das goldene Zeitalter sei in den Buchläden wiedergekehrt, und unsere Conversation darf auch von dieser Ausstattung der goldnen Schaalthierchen nicht schweigen, die freilich mitunter mehr einer Weihnachts-Ausstellung beim Conditor, als einer Kunst-Ausstellung ähnlich sieht. Das kleine Bisquit und Zuckerwerk der Lyriker nascht man gewöhnlich ohne weitere Kritik und kritisches Bewußtsein — obwohl sich diesmal auch einige lyrische Gedichte finden, worüber sich wohl etwas sagen ließe, z. B. von J. Chr. Baron Zedlitz und H. Heine in dem Cottaischen Taschenbuch für Damen. Ein künstlicherer Confectartikel sind aber die Almanachs-Novellen, die von dem lesehungrigen Publikum fast mehr verschlungen als genossen werden — ein Zeichen, daß sie eine leicht verdauliche Speise sind — und wir haben ihnen diesmal eine eigene Revüe zugedacht, um des allgemeinen Interesses und der Bedeutung willen, die wir in der gegenwärtigen Periode der Literatur der Novellen-Poesie allerdings zugestehen müssen. Die Gewalt des wirklichen Lebens und seiner Bilder und Gestalten, das unmittelbare Interesse am Leben selbst, wie es mit den Menschen spielt, und die Menschen mit ihm spielen, und im bedeutungsvollen, ernsten und heiteren Wechsel sich alles wunderbar fortbewegt — ist es, was dieser Gattung der poetischen Darstellung von jeher so viele und allgemeine Theilnahme verschafft hat, während dagegen die dramatische Dichtkunst, wenn sie nicht auf Kosten der Poesie das, was man jetzt theatralisch nennt, sein will, um die Heroen der Vergangenheit, deren Erweckung zum Leben in der Kunst stets ihre eigenthümliche Aufgabe gewesen, meist nur ein kleineres, kunstliebendes Publikum versammeln kann, oder überhaupt kein Publikum verdient, wenn sie uns in so schülermäßiger Gestalt erscheint, wie sie noch immer oft auf der Messe sich blicken läßt, indem sich Anfänger der Poesie ihrer am leichtesten bedienen, um darin die Manier der großen Meister nachzustammeln, oder an einem historischen Thema Vers und Diction einzuüben und anzulernen. Die Form der Novelle ist dagegen nicht so leicht geeignet, zu bloßen Schülerübungen in der Sprache zu dienen, und selbst solche Novellen, die gewissermaßen auf poetische Verdienste oder künstlerische Composition keinen Anspruch machen, die nur durch eine bewegliche und bunt zusammengeschobene Bilderwelt, durch ein unterhaltendes Ma-

Digitized by Google

riagespiel des Lebens amüsiren wollen, behaupten schon durch das Erfindungstalent, das sie dem Stoffe nach voraussetzen müssen, wenn sie wirklich amüsant sein wollen, einen eigenthümlichen Werth, und wer diese sogenannten Unterhaltungsschriftsteller unserer Zeit mit der Cramerschen und Lafontaineschen Romanenperiode vergleicht, wird fast mit Erstaunen gewahren, wie sehr selbst die Handlanger in der Poesie heut zu Tage an Bildung gewonnen haben, wenigstens an formeller, und wie sie selbst bis auf einen gewissen Punkt die Sphäre der Kunst berühren, denn die traditionelle Fülle der Poesie, welche ihnen vorliegt, ist noch bei keinem Volke und in keiner Zeit der Literaturgeschichte so groß gewesen, als jetzt in Deutschland, und die Begeisterung, welche die Anschauung der Vergangenheit erwecken muß, kann auf empfängliche Gemüther nicht anders als wieder fruchtbringend und bildend wirken. Doch hat sich auch von einem höheren Standpunkte aus seit kurzem manches bedeutende Darstellungstalent in der Novellendichtung geregt, das innerhalb einer gewissen Sphäre Vollendetes zu schaffen im Stande ist. —

Da es fast in allen Taschenbüchern dieselben Schriftsteller sind, welche Novellen geben, so wählen wir uns aus der Zahl dieser vergoldeten Weihnachtslämmchen, wie sie Tieck nennt, einige der allgemein beliebtesten aus, in welchen wir die bekanntesten Novellisten so ziemlich beisammen finden, und nehmen zuerst das schmucke Cottaische Taschenbuch für Damen zur Hand, dessen zierliche englische Kupfer, zwar nicht so gelungen, wie die des vorigen Jahrgangs, uns doch in einigen Blättern wieder ein freundliches forget me not zurufen.

Hier begegnet uns zuerst die Novelle Acerbi, von W. Aleris, welche das eigenthümliche Thema aufgefaßt hat, Schein und Wirklichkeit, Lüge und Wahrheit, wie sie sich in den Erscheinungen des Daseins verweben, und oft untrennbar von einander im Wesen des Individuums, wie in der Welt bestehen, und besonders viele gesellige Verhältnisse des Menschen durchdrungen haben, in einem künstlich angelegten Conflikt des Lebens in der Novelle darzustellen. Acerbi, ein phantastischer Charakter, durch einige Andeutungen, die ihm die Wirklichkeit giebt, mehr aber noch durch seine eigne hinausstrebende Phantasie verlockt, sich selbst für etwas höheres zu halten und darauf größere Ansprüche auf seine bürgerliche Stellung im Leben zu gründen, als ihn seine Geburt scheinbar berechtigt, geräth dadurch und durch mancherlei hinzutretende und leitende Umstände in die seltsame Nothwendigkeit, andre zu betrügen, weil er sich selbst betrügt, indem er an diesem Conflikt, in den seine Einbildung mit der nicht schmeichelnden Wirklichkeit geräth, mit seinem Lebensglück scheitert und untergeht. Als Baron Acerbi tritt er in den Kreis einer gräflichen Familie, und die Hoffnung auf den Besitz der Gräfin Eveline, eines zuckersüßen Fräuleins, die etwas galanten Clauren an sich hat — bestimmt ihn, den Schein seines vermeintlichen Adels, womit ihn seine Eitelkeit und Phantasie umgiebt, sich selbst und andern wo möglich zur Gewißheit zu erheben. Indem sich so das Hauptinteresse der Novelle um den trügerischen Schein des Aeußern in der Welt bewegt, sind die Gespräche, welche in diesem Zirkel der gräflichen Familie über Adel und Bürgerstand geführt werden, sehr passend gewählt und mit Recht weitläufiger ausgedehnt, obwohl dies Verhältniß hier eben nicht tief ergriffen ist, oder ergriffen werden konnte, weil es sich hier nicht um den innern, historisch längst zerfallenen Unterschied der beiden Stände handelt, sondern eben nur der äußere Glanz und Schein des Lebens, der sich von einem höheren Standpunkte aus als Trug erweis't, der aber das Thema dieser Novelle selbst ist, daran abgemessen werden soll. Eveline selbst fällt dieser Täuschung, die aus der Eitelkeit des Scheins hervorgeht, in ihrem sehr interessanten Verhältniß zu Acerbi anheim, dessen Liebe sie zu erwiedern zwar nicht abgeneigt ist, jedoch nicht um seiner selbst willen als Baron Acerbi, sondern weil die Eitelkeit ihr schmeichelt, daß hinter seinem geheimnißvollen Wesen, das mehr vermuthen läßt, als er zu sein scheint — wenigstens ein Prinz steckt, der aus Liebe zu ihr sich in diese Gestalt eines Baron Acerbi begeben, und vielleicht nächstens zu ihren Füßen sich als Prinz entzaubern werde. Ihr auf diesen Motiven ruhender Charakter ist so ganz das weibliche Seitenstück zu Acerbi selbst. Auch ihr hat die Wirklichkeit einige Andeutungen gegeben, welche sie bestimmen, den Lockungen ihrer Phantasie zu folgen, und eine verliebte Maske, die ihr einst auf einem Balle mit auffallenden Huldigungen schmeichelte, wurde nicht unwahrscheinlich von dem eitlen Mädchen für den Fürsten des Landes selbst gehalten. Als sich jedoch der unglückliche Acerbi entdeckt, daß er nichts weniger als ein Prinz sei, und daß auch sein ganzer Adel nur in spe einer zukünftigen Entdeckung seiner etwaigen hohen Geburt beruhe, lös't sich plötzlich jedes Verhältniß der gräflichen Familie zu ihm auf, und von diesem Punkt aus geht die Novelle ihrer Entwickelung zu. Die Situation, wie der verzweifelte Erbaron endlich seinen Vater, einen unglücklichen Spieler, findet, indem er ihm die Bank sprengt, und so die Veranlassung zum Selbstmorde seines Vaters wird, ist sehr effektvoll angelegt, gelungener und poetischer ist jedoch die Darstellung zu nennen, wie Acerbi selbst endet. Sein Leben, das sich in Wahn und Einbildung mit der Wahrheit und Wirklichkeit verwebte, verläuft sich zuletzt psychologisch folgerecht in den Wahnsinn selbst, der seine schwankende und sich selbst ungewisse Existenz bis zum Extrem der Einbildung verzerrt und hinaufschraubt, in-

Digitized by Google

dem er sich zuletzt der Sohn des Königs von Dänemark zu sein dünkt, — und sein Tod von eigner Hand vor den Augen der, freilich nicht liebenden, Geliebten ist sehr romantisch, wenn auch nicht gemäß der vorhergegangenen, erschütternden tragischen Katastrophe versöhnend. Um zu zeigen, wie dieses trügerische Spiel, welches das Individuum mit sich selbst und dem Leben treibt, auf einer niedrigern Bildungsstufe zu einer bloßen seichten Windbeutelei, ohne alles innerliche Interesse herabsinken kann, ist der junge Abentheurer Kessel, ein wohlangelegter Gegensatz zu Acerbi. Wir erinnerten uns bei diesem Acerbi sehr lebhaft an eine Novelle von Tieck, der Geheimnißvolle, die nicht so bekannt und gelesen zu sein scheint, als die übrigen des Meisters. In derselben ist auch dieser lügnerische Dämon, welcher, wenn er ein Leben umstrickt hat, es in einen unabsehbaren Abgrund innerer und äußerer Verwirrungen hinabzieht, als Prinzip eines Charakters, des Geheimnißvollen, aufgefaßt, doch waltet bei dieser Darstellung und Entwickelung Tiecks wohl das psychologische Interesse überwiegend vor, während der Acerbi des Hrn. W. A. mehr romantisch, oder wenn man will, romanhaft gehalten ist. (Schluß f.)

Berliner Conversation.

Europa ist noch romantisch.

Man werfe der Zeit alles vor, nur nicht unpoetische und unritterliche Gesinnung. Eine süddeutsche Zeitschrift ließ einmal nicht undeutlich merken, daß der Europäische Antheil an der griechischen Insurrection nur von den poetischen Namen der Insurgentenchefs herkomme. Alle, die in Secunda die Odyssee, oder nur in Quinta Beckers Weltgeschichte gelesen, interessirten sich für Odysseus. Die Namen Athen, Corinth, Helena haben mehr gethan für die Sache als die Mavrocordato, Colocotronis und Miaulis, Auch die liberalen Ideen verloren an ihrer Zauberkraft, wenn die Namen abgingen. Ein Lafayette hat noch immer einen andern Klang als ein Charles Dupin, und ein Benjamin Constant verdankte neulich dem Bilde seines Ahnherrn, Capitain de Constant, Heinrich IV. Lebensretter, einen Theil seiner Popularität. Den Cortes in Spanien fehlten nicht alte, große Namen; aber die sie trugen, treten nicht damit heraus. Erlag doch selbst noch ein Canning, nicht allein vom commerciellen, financiellen, nein vom edelsten Interesse der Humanität getragen, den alten Namen! Und Amerika feierte neulich Lafayettes Triumphzug! Was wir in Europa?

Ueber die schäumenden Wogen des atlantischen Oceans kommt eine Königin gezogen, jugendlich, schön, geistreich, ein Elfenkind. Sie steht in diesem Augenblick allein unter allen Europäischen Herrschern als Weib mit dem goldnen Reif geschmückt, um vielleicht den Namen Donna Maria da Gloria, denen einer Elisabeth, Anna, Maria Theresia in der Geschichte anzureihen. Aber der ererbte Thron ist ihr entrissen, von einem Manne, ihr der Dame, dem unbeschützten Kinde, eine Krone von ihrem blutsverwandten Beschützer, von ihrem verlobten Bräutigam! — Das Unritterliche in der That, die Felonie gegen den Gerichtshof der höchsten Ehre ist es, was tiefer empört, als der Verlust einer papiernen Constitution, als der Frevel gegen die tausend Getreue, welche man in Portugals Kerkern ersticken läßt, als der Uebermuth eines zügellosen jungen Menschen, der ein Königreich regiert, wie seine Equipage. — Die bei uns umherziehend sich bemühen einzureden, wie Miguel der Mann des Volkes sei, haben eine fruchtlose Arbeit. Man glaubt bereitwillig, daß die Engländer verlästern, die Journalisten übertreiben, die über's Meer geschwommene Constitution nicht in, also nicht für Portugall geboren sei, aber es giebt ein richtendes Gefühl, das durch alle gemachte Interessen hindurch blickt. Dies Gefühl will sich nicht von der Poesie trennen. Der umgeworfene Wagen des Don Miguel, die Schwestern hinausgeschleudert, verwundet am Wege liegend, der von den scheuen Rossen mit fortgerissene Wagenlenker, es gehört alles in die poetische Geschichte, die nicht geschrieben wird, die aber jeder lies't. Die über's Meer geschwommene Constitution läßt gleichgültig, aber die über's Meer gekommene Königin ist der lebendigste Gegenstand der Unterhaltung, der wohlwollendsten Wünsche, und Don Miguels Beinbruch wird mehr besprochen als alle großartigen Begebenheiten des Orients.

Die da besorgt sind, daß das uralte, geistige Europa untergeht im Interesse an Dampfschiffen, Aktien, Courszetteln und des Baron Dupins statistischen Tabellen, oder durch Veredelung der spanischen Schaafe sich verschlimmern werde, mögen ihrer Furcht Abschied geben, denn neben dem Namen Rothschild wird auch noch Donna Maria da Gloria genannt.

Redigirt von Dr. Fr. Förster und W. Häring (W. Alexis.)

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Berliner Conversations-Blatt

für

Poesie, Literatur und Kritik.

Dienstag — №. 255. — den 30. Dezember 1828.

Sechs Kreuzer oder der Silvester-Abend.

Eine neue Variation von alten Studentennöthen.

(Beschluß.)

In der Blüthe der Jahre; von der Gunst des Glückes schwindlich, — überschüttet mit allem, was ein Leben reitzend machen kann, war er die Hoffnung all der Seinigen, die Freude, die Stütze meines Alters, da ergriff eine unglückselige Leidenschaft, seine unbewahrte Brust — ein Mädchen, dessen Reitze sie den Engeln an die Seite stellten — aber ach — ein Mädchen gesunken zur niedrigsten Stufe — hatte ihn in ihre Netze zu ziehn gewußt — und er, der sonst so viele Kraft, der in den heißesten Schlachten einen Muth gezeigt hatte, welcher ihm die höchsten Auszeichnungen erwarb — er der die Niedrigkeit des Mädchens kannte, — war nicht fähig sich von ihr zu reißen. Meine Bitten, meine Drohungen — die Vorstellungen und Ermahnungen all' seiner Verwandten waren nicht im Stande ihn von dem wahnsinnigen Entschluß abzubringen.

Ich veranlaßte endlich die Entfernung des gefährlichen Geschöpfes. — Hätte ich es nimmer gethan! — Er zerbrach die Liebesfesseln zur unwürdigen Dirne, aber auch die Fesseln der Ehrfurcht und Liebe zum Vater! —

Nachdem er durch vier Wochen vergeblich alles versucht hatte, um sie zu finden — ward er vermißt. — Ohne Erfolg blieb alles Forschen und Suchen. Nach drei Tagen brachte man mir die Nachricht. Man hatte ihn tod im leeren Zimmer der entfernten Dirne gefunden.

Mit zerschmettertem Haupt lag er auf ihrem Bett — in seiner Hand krampfhaft gefaßt ihr Bild, an der Erde die Windbüchse;

Da stand ich am Ziel meines Lebens, — arm — allein — trostlos — in die düstere Zukunft blickend — welche für mich keine Sterne mehr zeigte. Ich warf mich auf die Leiche des Kindes, ich klagte mich als seinen Mörder an, ich verfluchte meine Strenge, gewaltsam mußte man mich von ihm reißen, besinnungslos ward ich nach Haus getragen.

Die Leiche meines Sohnes ward aufgestellt — wer malt mein Entsetzen, als ich eines Morgens in den schwarz behängten Saal trete — und die Mörderin meines Glückes, — das Mädchen über der Leiche weinend liegen sehe. Das Uebermaaß des Schmerzes, die kaum verharrschten Wunden alle aufgerissen, ließen mich vergessen daß ein Mensch menschlich fehlen kann. Ich fluchte ihr mit den gräßlichsten Tönen des zermalmten Herzens, ich streute meine ausgerauften Haare auf sie — ich riß das Tuch von meines Kindes zerschmettertem Haupt — und sagte ihr — ich weiß nicht, was ich ihr alles gesagt. Sie entfloh.

Tags darauf brachten Fischer ihren Leichnam aus dem Fluß.

Seit dieser Stunde war der einzige Trost, den ich hatte, die Hoffnung, daß die beiden nicht lange allein

Digitized by Google

drüben irren würden. Ich hörte sie mich rufen, wenn ich die Nächte auf meines Sohnes Grab zubrachte. Ein menschenfeindlicher Sinn, verschloß mich jeder Mittheilung — Sie junger Mensch haben mir gezeigt daß es noch Menschen giebt, ihre Herzensgüte, die liebevolle Theilnahme, mit der sie mir dem Bedürftigen, ganz Fremden das Letzte opferten was sie besaßen, hat mein Herz erwärmt, und einen Quell, den ich versiegt glaubt, wieder geöffnet — mit den Thränen schmolz die Steinrinde, der Eispanzer der meine Brust umgab. Ich bin Ihnen Dank schuldig.

Wir wollen jetzt gehn, ich fühle mich gestärkt und aufgerichtet — kommen sie mit mir, in meinem Stübchen ist ebenfalls Platz für zwei und es ist doch immer besser als unter freiem Himmel herumlaufen.

Sie gingen im Gespräch vertieft in die Stadt und kamen bald an ein großes stattliches Haus, an dem der Fremde die Klingel zog. Ein dicker Portier, mit einem gewaltig breiten Bandelier geschmückt, machte einen ungemein tiefen Bückling. Anselmus folgte Kopfschüttelnd seinem Führer in das erste Geschoß. Ein Bedientenpaar öffnete die Flügelthüren, silberne Armleuchter in den Händen, verblendet ward der arme Anselmus durch den Glanz, der ihn hier plötzlich umgab, verlegen sah er auf sein dünnes Röcklein, welches um so unscheinbarer ward, ja hellerer Schein es beleuchtete. Aber er dachte in die Erde zu sinken, als sein Führer den Mantel abwarf und ein Paar Sterne auf seiner Brust, den hohen Staatsmann zeigten. Der Fremde nahm den erschütterten zitternden Anselmus bei der Hand, führte ihn durch eine Zimmerreihe, auf deren glatten Boden er bei jedem Schritte ausglitt — in einen hellen Prunk-Saal. Zur zahlreichen Gesellschaft dort sprach er:

„Mein Adoptivsohn!"

Dann schloß der edle hohe Mann, den fast Bewußtlosen in seine Arme, und sagte: „Mein Sohn, Deine sechs Kreuzer sollen Dir reiche Zeichen tragen, — diese Kupfermünze soll in einem goldnen Rahmen in meinem Gesellschaftssaal hängen, — vergiß nie, daß Du ihnen Dein Glück verdankst — und wenn Du einst so hoch stehst, wie meine Vaterliebe Dich haben möchte, so bewahre das Andenken an die Wohlthat, und lasse die Wohlthat wieder Zinsen tragen. E. Morvel.

Almanachs-Novellen-Schau. 1829.

(Beschluß.)

Der Recensent, Novelle von A. v. Trommlitz, dem diesjährigen Herausgeber des Damen-Taschenbuchs, sollte eigentlich alle Recensenten wenn sie wirklich so bösartig wären, als sie darin geschildert werden, gegen den Verfasser in Harnisch bringen, aber die Recensenten der heutigen Tagesliteratur sind doch im Grunde viel zu gutmüthig, sie haben auch meist gar keinen Harnisch, in den sie hineingebracht werden könnten, entweder aus Armuth oder aus Liebe zum Frieden, und um so weniger verdienen sie, daß ein Mann wie A. von Trommlitz, beliebter Novellist und Herausgeber zweier Taschenbücher, eines historisch-romantischen und eines Cottaischen für Damen, gegen die armen Teufel, die nicht einmal einen Harnisch haben, zu Felde zieht. Man denke: in dieser Novelle liebt ein junger gebildeter Mann ein blindes Mädchen, bloß um ihres schönen Selbstwillen, obwohl er in ihren umnachteten Augen den Strahl der Gegenliebe nie erkennen kann, und sie liebt ihn wieder, obwohl sie ihn nie schauen kann, fast nur um seiner milden, ihr wohlthuenden Stimme, um der geistigen Theilnahme und Sympathie willen, in der sie sich begegnen — ein zartes, ächt poetisch aufgefaßtes Verhältniß, dessen Ausmalung dem Verfasser sehr gelungen ist. Dieser junge Mann giebt der blinden Geliebten, zwar nicht mit eigner Hand, doch durch seinen hülfreichen Einfluß, das Licht der Augen wieder, aber die Einwilligung zu ihrer Verbindung wird ihm von einem Verwandten des Mädchens, einem gewissen Hofrath Brückner, der in seiner Jugend einmal ein Dichter gewesen, verweigert, weil der junge Mann — jeder heirathslustige Recensent schaudere — ein Recensent ist!!! Dieser antikritische Hofrath ist nämlich der Meinung, daß die edle Recensirkunst in dem Herzen des Menschen, der sie übt, gewissermaßen eine Borke von Medisance und Niederträchtigkeit ansetze, und daß alle Recensenten mit einem Wort schlechte Kerle seien. Wäre Recensent im Fall des jungen Mannes gewesen, so hätte ich zu diesem wüthenden Recensentenhasser mit aller Ruhe eines Recensenten gesagt: Herr zukünftiger Schwiegervatter, Recensiren und Recensiren ist ein Unterschied, sind viele Recensenten schlechte Kerle, so ist darum noch nicht die Kritik auch eine Kunst für schlechte Kerle; haben nicht Lessing, Schlegel, Tieck, Solger, Hegel, Franz Horn, auch recensirt, und erzeugt sich nicht jedes große Kunstwerk gewissermaßen eine eigenthümliche Kritik, die es erklärt und selbst ergänzt? oder verstehen Sie von diesen Kategorien nichts, und sind doch selbst einmal ein Dichter gewesen? — Statt so der Kritik die Ehre zu geben, sucht der junge Mann lieber den ganzen kritischen Anklageakt niederzuschlagen, indem er betheuert, daß er — kein Recensent sei, und sich nur aus gewissen Umständen

Digitized by Google

als Verfasser einer gewissen Recension bekannt habe, die er aber nicht geschrieben, und so führt er zum Aerger aller guten Recensenten die Braut heim. Wie philiströs, wie dumm — so zu sagen, mit Erlaubniß! — Indem so der Verf. seine Novelle mit diesem unbedingten Dilemma schließt: entweder die Braut nicht — oder kein Recensent! giebt er zu erkennen, daß diese polemische Idee, die man auch eine scandalöse nennen könnte, ihm selbst wirklich hier Absicht sei. So hat ihn denn das humoristische Wort Göthes: Schlagt ihn todt, den Hund! Es ist ein Recensent! in einer ernsten Bedeutung zu dieser tiefsinnigen Novelle begeistert!! Was will aber dies zweischneidige Schwert der Polemik in unserer humanen Zeit, was bedeutet uns dieser Feuerlärm, den Herr von Trommlitz austrommelt gegen die Kritik? Soll nun etwa gleich jeder Recensent vor Schreck die Feder aus der Hand legen, oder nie wieder in die Hand nehmen, bloß weil Herr von Trommlitz getrommelt hat? Oder will er etwa — ich zittre vor der Gefahr, welche deutscher Wissenschaft und Literatur droht — will er etwa mit der Uebermacht seiner polemischen Idee gegen die Kritik, die ganze Berliner Societät für wissenschaftliche Kritik sprengen? — Doch nein, laßt es uns ehrlich heraussagen, es ist der alte, erbärmliche Schlendrian, die alte Philistria, die sich von jeher in keiner Literatur so breit gemacht hat, als bei uns. Es giebt eine Unzahl von Schriftstellern, die nur für ein lesendes, nicht aber für ein urtheilendes Publikum schreiben wollen, es gewährt ihnen eine behagliche Freude, wenn sie ihr Buch fertig haben, sie streichen das Honorar dafür ein — und das ist eigentlich der point d'honneur — und wollen nun auch, daß es gelesen werde, was sie geschrieben haben. Kommt ihnen nun aber da noch Einer hinterher, der darüber reflectiren will: was hast Du geschrieben und wie hast Du geschrieben? Ist es auch der allgemeinen Bildungsstufe, auf welcher in unserer Zeit Kunst und Wissenschaft stehen, gemäß und würdig, oder nicht, und in wie weit? Oder hast Du Dein Buch nur so zusammengeschmiert, und verdienst Du dann nicht literarischen Schimpf, denn auch die Literatur eines Volkes, wie sie der Spiegel seiner geistigen Welt selbst ist, ist eine Welt, wo sich, wie in der bürgerlichen, Ehre und Schande sondern! — dann sagen sie: das ist ein Recensent! Recensionen verachte ich oder ignorire sie! Schlagt ihn todt, den Hund, es ist ein Recensent! — Nicht wahr, das ist es? — Sollte aber die Poesie eines Trommlitz das Urtheil der Kritik zu scheuen haben? Gewiß nicht, aber doch dichtet er gegen die Kritik im Allgemeinen, und dichtet ihr Schande an! — Sollte sich aber wirklich ein Biedermann schämen müssen, ein Recensent zu sein, d. h. über die Literatur seiner Zeit ein vernünftiges Wort öffentlich mitzusprechen — und ein vernünftiges Wort kann doch nie schaden — bloß weil es viele hundert andre schlechte und nichtswürdige Recensenten giebt, die auch recensiren, und zwar ohne alles höhere Prinzip, welche mit Recht die Polemik unsers Dichters trifft! Müßte sich dann nicht auch ein Trommlitz schämen, Novellen zu schreiben, weil es viele andere Novellisten giebt, die schlechtere Waare, als er, zu Markte bringen! Und sollte ein guter Recensent denn nicht auch heirathen dürfen? Gesetzt — um den Fall durch ein **argumentum ad hominem** dem unbefangenen Leser zu erläutern — gesetzt, Recensent hätte sich in die Tochter des Herrn von Trommlitz verliebt, ich habe mein Auskommen und bin im Stande eine Frau zu ernähren, ich könnte aber ohne das Fräulein von Trommlitz nicht leben, und hielte bei dem Vater um ihre Hand an. Er zuckt die Achseln, er schlägt sie mir ab, bloß weil — ich das Unglück gehabt habe, gegenwärtig seine Novelle, den Recensenten, zu recensiren! Entsetzlich, müßte ich nicht wahnsinnig werden, oder — denn ich habe doch nun einmal keine so kalte, gleichgültige Recensentenseele von Profession — müßte ich nicht das Werthersche Pistol ergreifen, und zum Selbstmörder an mir werden, ich armer, unglücklicher Recensent, und Hr. v. Trommlitz hätte alles zu verantworten, er hätte höchstens nach meinem Tode noch eine neue Novelle zu schreiben, Recensentenhaß und Reue betitelt. — Nach dieser kleinen kritischen Motion und einigen sanften Vorwürfen, die wir dem Verfasser der Recensentennovelle aus Recensentenpflicht machen mußten, gewährt es uns Vergnügen, zum Schluß noch das Talent, das sich sonst darin kund giebt, rühmend anzuerkennen. Seine Behandlungsweise ist mehr die erzählende, schildernde, während dagegen, wenn wir ihn mit W. Alexis vergleichen, bei diesem Novellendichter mehr das darstellende, plastisch ausprägende Talent vorwaltet. Besonders ist es ein sehr fließender Stil, worin sich A. von Trommlitz auszeichnet, und er hat von neuem bewährt, daß er nicht nur in dem historisch-romantischen Genre, sondern auch in der romantisch-bürgerlichen Novelle, wie hier, dieselbe Meisterschaft zu behaupten im Stande ist.

Wir nehmen jetzt das Taschenbuch Urania zur Hand, das wir immer mit besonderem Interesse erwarten, weil wir einmal Anno 1826 ein Dichterleben darin fanden, was wir natürlich noch immer nicht vergessen haben, und mal wieder einen ähnlichen Fund zu thun, wäre ja nicht unmöglich — doch wünschten wir diesmal die Kupfer nicht gesehen zu haben, denn die himmlische Göttin Urania hat doch diesmal gar zu schlechte Kupfer gestochen oder gezeichnet, dafür aber einige bessere Novellen mitgebracht, und einige treffliche Lyrika von unserm alten, lyrischen und elegischen Veteran Tiedge. Unter den Uraniden, welche diesmal Novellen gegeben haben, begegnen wir zuerst dem fruchtbaren

Digitized by Google

E. Spindler mit des Falkners Braut, die, wie die übrigen Novellen des Verfassers, durch leichte und interessante Erfindung, wie durch eigenthümlich aufgefaßte Situationen eines abentheuerlich bewegten Lebens anzieht. Sein Talent ist Lebendigkeit und eine schnelle Auffassung, die freilich oft eine flüchtige wird.

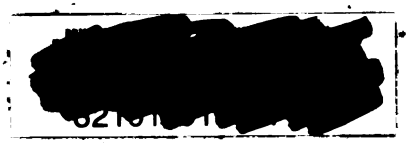
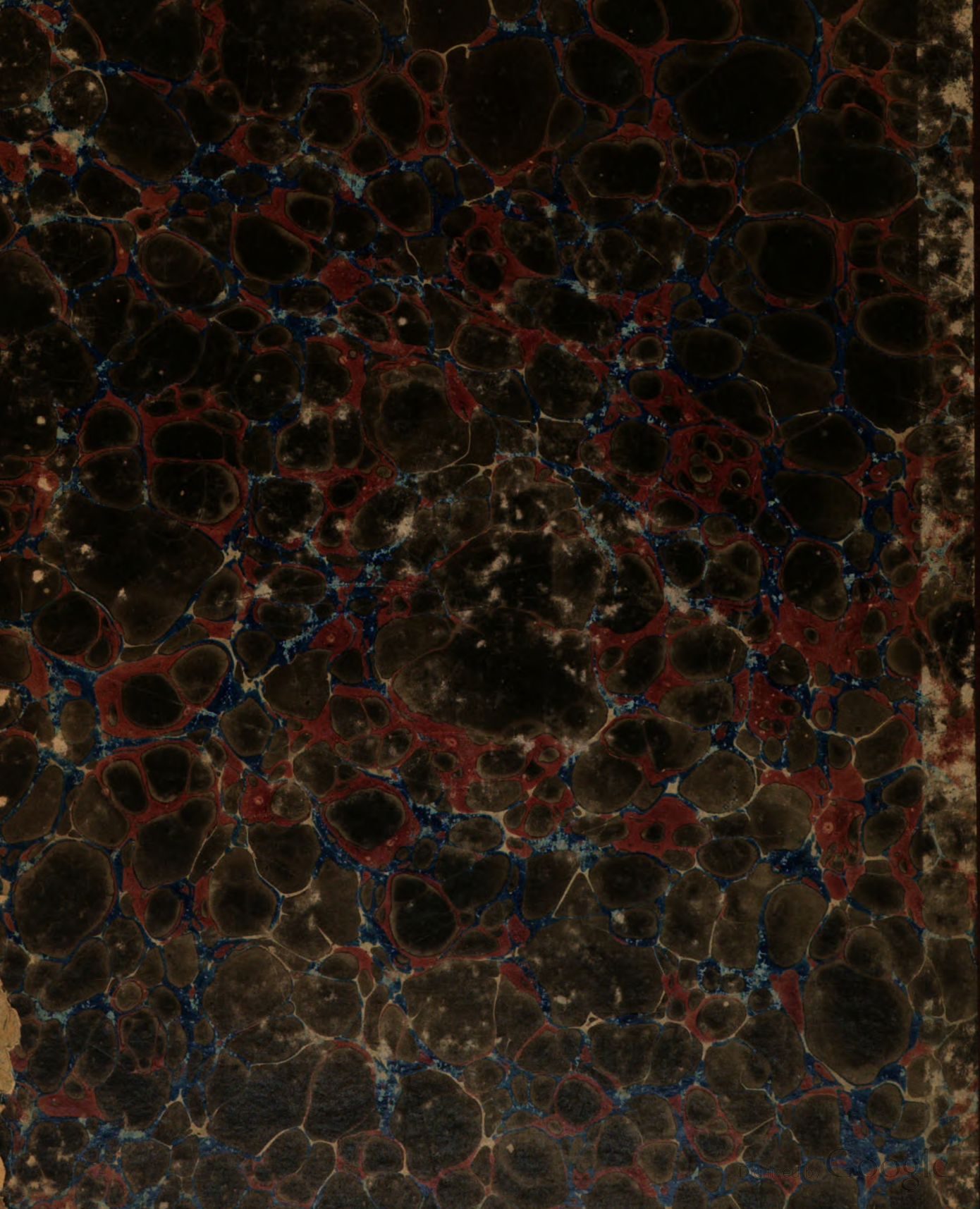
Das Töpferhaus, eine Wintergeschichte in brieflichen Mittheilungen, von Ludwig Robert gehört schon der Form nach nicht zu den alltäglichen Erscheinungen der Novellenpoesie, aber auch nicht zu den regelmäßigen. Die Briefform des Romans ist, wenn ich mich nicht irre, zuerst im achtzehnten Jahrhundert von den Engländern in die deutsche Literatur herübergekommen, und seitdem ziemlich veraltet; dem gedrungenen und abgerundeten Bau der Novelle, die in neuester Zeit in einer eigenthümlichen Construction der Form herausgetreten, scheint sie aber noch weniger angemessen, da sie überhaupt in den meisten Fällen als ein zu unkünstlerisches und laxes Gewand der Darstellung zu verwerfen ist. Früher wurde sie jedoch oft als passende Form gewählt, wo sich das Interesse der Dichtung, wie im Werther und auch zum Theil in Tiecks William Lovell mehr auf die lyrische Ergießung eines innern Lebens, als auf die Darstellung äußerer Momente und Verhältnisse richtete. In diesem Sinne erscheint die Briefform auch in der gegenwärtigen Novelle wenigstens in der ersten Hälfte, die ganz in jenem Wertherschen Tone, der bei uns nie verklingen zu wollen scheint, geschrieben ist; in der andern Hälfte aber ist es mehr Relation äußerer Verhältnisse, wo sich die briefliche Mittheilung nicht immer die freie und ungezwungene Form der Darstellung und Anknüpfung erhalten konnte. Dieser Uebergang eines innerlichen Interesses zu einem äußern, praktischen, scheint aber gewissermaßen Thema dieser Novelle selbst zu sein, da es sich darum handelt, das Leben eines Individuums aus seiner innern, in sich selbst gekehrten Verdüsterung zu einer heitern, unbefangenen Aeußerlichkeit herauszuarbeiten — ein altes Thema, das aber in Deutschland nie ausstirbt, und immer wieder von neuem berührt wird, fast von jedem bedeutenderen Dichter, der in einer selbstständigen, innern Bildung und Entwickelung begriffen ist. Daß auch Robert zu den Dichtern gehört, die eine innere Bildung in sich erlebt haben, darauf deuten in dieser Novelle manche geistreiche Reflexionen, die in der belletristischen Tagesliteratur jetzt meist fremdartige und unverstandene Klänge sind, denn wer nichts in sich erlebt hat, dem schweigt auch der Geist. So heißt es in einem Briefe dieser Novelle: „Auch Wohlmeinende fürchten das wissenschaftliche Denken, meinend, es würde dadurch allem Enthusiasmus, ja jedem Gefühle das Garaus gemacht. Sie kennen nur die Gefühlsregion, die vor dem Denken, nicht aber die höhere Sphäre der Empfindung, die jenseits des Denkens liegt. Nur durch das Denken hindurch gelangt man in diese Sphäre, und dort zu den höchsten, reinsten und leichtesten Empfindungen, zu dem tiefsten, klarsten und heiligsten Enthusiasmus. Dort wird das ewige Versöhnungsfest ehemals feindlicher Mächte gefeiert, und den Zug der bräutlichen Paare, die in den Tempel Gottes treten, eröffnet an der Hand des Gehorsams die liebevolle sich hingebende Freiheit.“ — Doch würde die Dichtung auf jeden Fall künstlicher herausgetreten sein, wenn sie in der regelmäßigen Novellenform sich gestaltet hätte. Eine Wintergeschichte nennt sie der Verf., weil — wie es im Vorwort heißt — die Begebenheiten sich theils wirklich im Verlauf dieser Jahreszeit ereigneten, theils weil diese Benennung ein Bild des winterlichen Ganzen giebt, welches mit dem eintretenden Frühling und mit der Aussicht auf die versöhnende Natur schließt. —

Der Hagestolz. Skizzirte Gruppe aus einem Sittengemälde der neuesten Zeit, von Wilhelm Blumenhagen. — Ein rüstiger Novellist, der Hr. W. Blumenhagen! Fast kein Taschenbuch ohne ihn! Alle mit ihm. Er ist so der Cramer der heutigen Literatur, aber um wie viel verfeinerter, selbst poetischer, ja fast künstlerischer, und doch war Cramer in seiner Art damals gewiß ein großer Mann! Daß er aber auch in der Kühnheit des Ausdrucks, in der stürmerischen Gewalt der Diction, und as I may say, in the whirlwind of passion — um auch einmal, wenn auch nicht ganz passend, mit Hamlet zu reden — ganz so ein Titan ist, wie weiland der geniale Cramer, davon nur ein Pröbchen aus dieser Novelle. Der Hagestolz rühmt von sich S. 346: „Mich weckt kein Kindergeplärr aus dem besten Schlafe; mich stört keine Weiberlaune in meinem Willen, mich macht keine Weiberthräne zu einem Marzipanmännlein, der die Schlafmütze als Schandzeichen statt der Mastbaums-Flagge tragen muß. (!) Ich halte mein Geld zusammen, damit es reicht bis zum Methusalems-Alter, aber ich pflege Leib und Gaumen, und es würde mich freuen, wenn mit dem letzten Lebenstage meines hundertsten Jahres auch der letzte Thaler verzehrt würde, und die lachenden Erben weinende würden, weil sie die Kisten leer fänden und die Begräbnißkosten ehrenhalber tragen müßten.“ — Später heißt es recht pompös Cramerisch: „Aber wer ist die schlanke Dame, welche die großen Rollaugen so brennend und siegsgewiß herumwirft, und den Marmormornacken so stolz hinten überbeugt, als hätte die Majestät selbst schon ihr Füßchen geküßt?“ — Ist das nicht was Kurioses? — M.

Im Verlage der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung in Berlin, unter den Linden No. 34.

Digitized by Google

Digitized by Google



Digitized by Google